



Comiença la tabla del to

stado sobre la quarta parte del comento o exposicion de eusebio de las cronicas o tiempos segun el numero de los capitulos y fojas con breue sumario dlo que en ellos se contiene.

Capitulo. i. de dionisio que fallo la vid y de las fijas de cadino segun parece por la ystoria en el capitulo precedente. folio. j.

Capitulo. ij. si puede ser este dionisio hijo de semelles y como se entiende. j.

Capitulo. iij. del rey cranao segundo de athenas y de su tiempo. j.

Capitulo. iiii. si cranao cuya fija fue atbis fue rey de athenas y que si. ij.

Capitulo. v. como cranao padre de atbis fue rey de athenas. ij.

Capitulo. vi. como la tierra fue llamada atbica d atbis fija del rey cranao. ij.

Capitulo. vii. como esta tierra se llama acta. atbica y eladia y porque. ij.

Ca. viij. d los nobres de tierra de grecia. iij.

Capitulo. ix. de la tierra de candia y de los loozes della. folio. iij.

Capitulo. x. eusebio no escriue linea del reyno de candia sino las cosas del. iij.

Capitulo. xi. de dionisio hijo de deucalion y de la diferencia de los otros. iij.

Capitulo. xij. porque eusebio hablando d estos dos dionisios nombro solo al padre del vno y ala madre del otro. iij.

Capitulo. xij. cosa fue la piel de cabra q dionisio dio ala fija de semacho su buesped. iij.

Capitulo. xiiij. del tiempo de amphitrión rey tercero de athenas. v.

Capitulo. xv. Del tiempo de apolo y como fue edificado. folio. v.

Capitulo. xvi. si fue erithonio hijo de algñ rey de atbenas y como fueron dos erithonios. v.

Capitulo. xvij. si fue erithonio hijo de amphitrión rey tercero de athenas o de otro rey. vi.

Capitulo. xvij. quien es lacedemon el que fundo o nombro la cibdad de sparta. vi.

Capitulo. xix. si es vna misma cibdad lacedemonia y sparta y quando fue fundada. vi.

Ca. xx. porq lacedemonia se llama sparta. vij.

Capitulo. xxi. de la ystoria de erithonio y como son tres vulcanos y qual fue el primero. vij.

Ca. xxij. qen fue el segundo vulcano. vij.

Ca. xxij. d el tercero vulcano qen fue. vij.

Capitulo. xxiiij. declaracion del nombre de vulcano y sus derivaciones. viij.

Ca. xxv. q cosa es vulcano y cuyo fijo. viij.

Capitulo. xxvi. porq dize q vulcano nascio cogo y del fuego celestial y terrenal. viij.

Capitulo. xxvii. porque dixieron vulcano ser cria do de las rimias. ix.

Capitulo. xxviii. como venus es muger de vulcano. folio. ix.

Capitulo. xxix. de las siete yslas Vulcanias y de sus nombres. ix.

Capitulo. xxx. porque se llaman estas yslas vulcanias y colias. ix.

Capitulo. xxxi. de las yslas vulcanias si son siete o nueue. ix.

Capitulo. xxxij. porque dicen que haze vulcano los rayos para Jupiter. ix.

Capitulo. xxxiiij. los rayos no son piedra ni fierro mas son fuego solo y sus virtudes. ix.

Capitulo. xxxiiij. quales son los oficiales de vulcano y porque dicen que vulcano fabrico las armas de aquiles. ix.

Capitulo. xxxv. porque dize que vulcano fue criado de las rimias y declaracion de virgilio. ix.

Capitulo. xxxvi. porque dicen q vulcano fue criado de las rimias y declaracion dlo mesmo. ix.

Capitulo. xxxvii. del adulterio de mars y venus y como los prendio vulcano. ix.

Capitulo. xxxviii. declaracion de mars y venus segun moralidad. ix.

Capitulo. xxxix. declaracion del adulterio d mars y venus segun el seso ystórico. ix.

Ca. xl. d la pmera minerua y de sus cosas. xij.

Capitulo. xli. de la segunda y tercera y quarta minerua tomando ala primera. xij.

Capitulo. xliij. de la declaracion de la primera minerua en seso alegorico. xij.

Capitulo. xliij. porque dixieron que minerua nascio de la cabeza de jupiter. xij.

Ca. xliij. porq dize q no solo nascio minerua de la cabeza de jupiter mas avn d el cerebro. xij.

Capitulo. xlv. porque dicen que minerua nascio al quinto dia de la luna. xij.

Ca. xlv. porq dize q tres vestiduras a minerua y del sudario de tres colores. xij.

Capitulo. xlvij. fabula del cueruo y de la conchija y del mochuelo. xij.

Ca. xlvij. d declaracion d la fabula d la conchija como fue rescibida en la cõpania de minerua. xij.

Capitulo. xlix. como la fabula de vitime q es el

mochuelo se cuenta en dos maneras. xvi.

Capitulo. i. porq ovidio introduxo la fabula d vitime en esta manera. xvi.

Ca. li. cõtinuase la razõ de esto mismo. xvi.

Capitulo. liij. porque dicen que vitime fue tomada en aue y se escondio. xvij.

Capitulo. liij. porque vitime que es el mochuelo no sale de dia. xvij.

Capitulo. liiiij. de los nombres todos d minerua y razon d los en general. xvij.

Capitulo. lv. otra declaracion de la fabula de minerua quando es muger. xvij.

Capitulo. lvi. porq minerua fue tomada por deca y de su nacimiento. xvij.

Capitulo. lvij. porque dicen que nascio minerua de la cabeza de Jupiter. xvij.

Capitulo. lvij. porq pusieron la cabeza de gorgõ en los pechos de minerua. xvij.

Capitulo. lix. si fallo minerua el arte de cofer y tener y que no. xvij.

Capitulo. lx. quando los poetas llaman a minerua princesa d los ingenios. xvij.

Capitulo. lxi. aplicacion general d la fabula de aragne la texedera y de minerua. xvij.

Capitulo. lxij. del nombre de athenas si fue puesto en el tiempo del rey ciclope. xvij.

Capitulo. lxij. como conuienen los nombres de minerua a esta primera. xvij.

Capitulo. lxiiij. declaracion d las cosas que toca ala segunda minerua. xvij.

Capitulo. lxv. Si la tercera fallo las guerras y que no porque ante las avia dende el rey nino primero de los assirios. xvij.

Capitulo. lxvi. porque se pone minerua deca de las guerras. xvij.

Capitulo. lxviij. porque da a esta minerua lanza y escudo y otras armas. xvij.

Capitulo. lxix. Como estas armas que dan a minerua por señales le conuienen mas que a otro dios. folio. xvij.

Capitulo. lxx. como a esta tercera minerua conuienen los nombres de minerua. xvij.

Capitulo. lxxi. d la quarta y postrimera minerua fija del rey nilo. xvij.

Capitulo. lxxij. declaracion de la fabula de la conchija de erithonio y d minerua con vulcano. folio. xvij.

Capitulo. lxxij. si es possible lo que se dize de vulcano en el engendramiento de erithonio en que tie

po fue. folio. xxiiij.

Capitulo. lxxiiij. aplicacion de la fabula de erithonio y para que fue compuesta. xxv.

Capitulo. lxxv. porque hazen los poetas la fabula de erithonio y mencion de minerua. xxv.

Capitulo. lxxvi. para el nacimiento d erithonio porque pusieron los poetas mas a vulcano y a minerua. folio. xxvi.

Capitulo. lxxvii. la fabula d erithonio es bien cõpuesta. folio. xxvi.

Ca. lxxviiij. porq se introduce en la fabula d erithonio q vulcano fizo los rayos pa jupiter. xxvi.

Capitulo. lxxix. porq dize q erithonio fue engendrado en la cõtienda de la distilacion alli fecha. xxviij.

Capitulo. lxxx. la fabula ovidiana de erithonio cerrado en vna cesta que significa. xxviij.

Capitulo. lxxxi. si fue erithonio el pmero q vñio bueyes al carro o al arado. xxviij.

Capitulo. lxxxij. si fue erithonio el primero que vñio quatro cauallos al carro y q no. xxviij.

Capitulo. lxxxiiij. Para que introduxo erithonio vñir cauallos al carro y que no porque tenia pies de serpiente. xxviij.

Capitulo. lxxxiiij. como erithonio fue el pmero q introduxo vñir carros para los juegos. xxix.

Capitulo. lxxxv. si avia en otras trras carros vñidos ante. folio. xxix.

Capitulo. lxxxvi. d esto mismo y que erithonio fue el pmero q vñio carros para los juegos. xxix.

Capitulo. lxxxvij. ystoria de archas hijo de Jupiter y de calistone. xxx.

Capitulo. lxxxviii. de Jupiter y q son tres llamados jupiter y q es el primero. xxx.

Capitulo. lxxxix. porque se dize q el primero Jupiter fue hijo del dios ether y del dia. xxx.

Capitulo. xc. del primero Jupiter porq le dieron por padre a ether no lo leyendo. xxxi.

Capitulo. xci. como puede ser q el pmero Jupiter fue el pmero rey d atbenas. xxxi.

Ca. xcij. nueue razones ay pa q Jupiter el pmero no pudo ser el rey ciclope. xxxi.

Capitulo. xciiij. otras razones para q ciclope no podia ser el primero Jupiter. xxxij.

Capitulo. xciiij. determinacion que ciclope no podia ser el primero Jupiter. xxxij.

Capitulo. xcvi. declaracion de las nueue razones suso puestas. xxxij.

Ca. xcvi. la qrra razon no concluye porq ende se pone dos fundamentos ovidianos. xxxij.

Ca. xcviij. del segundo fundamento ovidiano y la

Tabla dela quarta	
orden delas fabulas o ystorias.	xxxiii.
Capitulo. xxviii. declaracion dlas cinco razones postrimeras 7 como concluyen.	xxxiii.
Capitulo. xxix. quel primer Jupiter no puede ser primero rey d athenas.	xxxiii.
Capitulo. c. Lisantias puede ser el segundo Jupiter. folio	xxxiii.
Capitulo. ci. quien es Jupiter el segundo 7 de su diferencia. folio.	xxxiii.
Capitulo. cij. theodoncio fablo verdad cerca de Jupiter. folio	xxxv.
Capitulo. ciiij. Licrope no pudo ser el primero Jupiter. folio.	xxxv.
Capitulo. ciiij. cicrope pudo ser el segundo Jupiter 7 que no sigue ningun incouiniente.	xxxv.
Capitulo. cv. como melchisedech no tiene padre ni madre ni comienço ni fin de dias.	xxxv.
Capitulo. cvi. respuesta alas otras ocho razones como puede ser cicrope el segundo jupiter.	xxxvi.
Capitulo. cvij. seys razones que prueua cicrope ser Jupiter el segundo.	xxxvi.
Ca. cvij. respuesta a los incouinientes contra lo mesmo. folio	xxxvi.
Capitulo. cij. comiença a hablar del tercero Jupiter 7 dicen que fueron tres.	xxxvii.
Capitulo. cx. Jupiter el tercero no fue mas d. cl. años ante de troya tomada.	xxxvii.
Capitulo. cxj. por otras razones se prueua como Jupiter el tercero no fue mas de ciento 7 cinquenta años ante troya tomada.	xxxvii.
Capitulo. cxij. los poetas no distinguen los que fueron llamados Jupiter.	xxxviii.
Capitulo. cxij. los sabios que no son poetas llaman a muchos Jupiter.	xxxviii.
Capitulo. cxiiij. no abastã los tres jupiter q pone los sabios mas auia d ser d otra manera ordenados. folio.	xxxviii.
Capitulo. cxv. ystoria verdadera de Jupiter 7 su nascimiento 7 hermanos.	xxxviii.
Capitulo. cxvi. opiniones diuersas del criamiento de Jupiter.	xxxix.
Ca. cxvii. si fue encomendado jupiter a los curetes 7 coribãtes o lo si lo crio la cabra.	xxxix.
Capitulo. cxviii. como Jupiter libro dela pusion a saturno 7 despues como Jupiter le echo a saturno de grecia.	xxxix.
Capitulo. cxix. declaracion delas pres dela ystoria 7 del nascimiento de Jupiter.	xl.
Ca. cxix. que significa q saturno trage a sus hijos 7 la piedra que le mostraron.	xl.

parte de Eusebio.	
Ca. cxxi. otras dclaraciones dello mesmo	xl.
Capitulo. cxxij. avn otra declaracion d esto porq los antiguos sacrificauan a sus hijos 7 a los estrangeros a saturno 7 porque.	xli.
Capitulo. cxxij. otra significacion de saturno q tragasse los hijos 7 si Jupiter fue llamado piedra. folio	xli.
Capitulo. cxxiiij. si auemos d dzir q Jupiter cor to a saturno los genitales o los cor to saturno a su padre celio 7 que lo segundo se ha d dezir.	xliij.
Capitulo. cxxv. q significa saturno auer corado los genitales a su padre celio.	xliij.
Capitulo. cxxvi. otras significaciones del coramiento de los genitales de celio.	xliij.
Capitulo. cxxvij. porq se dise que fueron corados los genitales de saturno con vna foz.	xliij.
Capitulo. cxxviii. porque dicen q aq los genitales corados cayeron en el mar.	xliij.
Capitulo. cxxix. porque dicen q venus fue engendrado dela sangre de los genitales d celio.	xliij.
Ca. cxxx. porq dierõ foz a saturno 7 porq capo en la tierra de cecilia juro cõ el mar.	xliv.
Capitulo. cxxxi. torna a dezir delas tres opiniones dela criança d Jupiter.	xliv.
Capitulo. cxxxiij. porq fue encomendado jupiter a los ydeos 7 datilos o a los curetes 7 coribãtes 7 que gentes son estas.	xliv.
Ca. cxxxiij. d la criança d jupiter 7 qen fue.	xliv.
Ca. cxxxiiij. como 7 porq se prueua todas las cosas dichas dela criança de jupiter ser falsas.	xlv.
Capitulo. cxxxv. Por que se dixieron estas cosas del criamiento d jupiter pues son falsas.	xlv.
Capitulo. cxxxvi. otras razones para esto 7 ende se pone delas condiciones delas abejas.	xlv.
Capitulo. cxxxvii. la opinion virgiliana como las abejas 7 todas las otras animalias toman por anima vna parte de dios.	xlvi.
Capitulo. cxxxviii. declaracion delas nobles condiciones delas abejas donde les vengã.	xlvi.
Capitulo. cxxxix. como Jupiter restituyo a saturno al reyno 7 despues lo despojo.	xlvi.
Capitulo. cxl. Como se entiendo lo que dise ouido que ato Jupiter a Saturno en el infierno. folio.	xlviij.
Capitulo. cxli. delas condiciones d saturno q es viejo 7 pereçoso 7 con habito suzio.	xlviij.
Capitulo. cxliij. Otras condiciones de saturno. folio.	xlviij.
Capitulo. cxliij. como conuienen a saturno estas condiciones en quanto hombre.	xlviij.

Tabla dela quarta	
Capitulo. cxliij. destas cõdicionen como se entiendo. folio.	xlviij.
Capitulo. cxlv. que tal era yralia quando vino saturno. folio.	xlviij.
Capitulo. cxlvi. porque dixo virgilio q en yralia en tiempo d juno eran dioses aldeanos.	xlviij.
Capitulo. cxlvij. La tercera razon dello sobre dicho. folio.	xlviij.
Ca. cxlvij. como saturno viniendo a yralia enseño aqlla gente simple yraliana.	xlviij.
Capitulo. cxlix. saturno enseño a fazer moneda en yralia 7 como ouo comienço.	l.
Capitulo. cl. las palabras 7 doctrinas d los poetas. folio.	l.
Capitulo. cli. Las cosas que los poetas afirman delas quatro edades.	l.
Capitulo. cliij. cõtinuãse las razones q prueua ser falso lo q los poetas dicen.	li.
Capitulo. cliij. los catholicos pone ocho edades 7 porque no ponen quatro.	li.
Capitulo. cliij. porque se cuenta la primera edad desde el comienço del mundo fasta el diluuiõ.	li.
Capitulo. clv. como se cuenta la tercera edad que comiença en abraham 7 quando se acaba.	liij.
Capitulo. clvi. seys razones porque començo la tercera edad en abraham.	liij.
Capitulo. clvij. Porque la quarta edad acabo en David 7 no en Saul 7 que fue por quatro razones. folio	liij.
Ca. clvij. porque la quinta edad deuiõ acabarse en el nascimiento de cristo.	liij.
Capitulo. clx. porq la qrra edad se deuiõ acabar en la capriuidad de babilonia.	liij.
Capitulo. clx. porque desde el nascimiento de cristo fasta la fin del mundo se cuenta la sexta edad. folio.	liij.
Capitulo. clxi. como somos ciertos que hasta la fin del mundo no se mudara esta ley de cristo ni aura otro estado.	liij.
Capitulo. clxij. porque se cuenta la setena edad d los que estan en purgatorio.	lv.
Capitulo. clxiiij. La octaua edad es d los resurgentes de parayso 7 porque se llama edad 7 delas diferencias. folio.	lv.
Capitulo. clxiiij. En que edad se ponen las animas que estan en el parayso ante d el dia del iuzio 7 que en la octaua.	lv.
Capitulo. clxv. en q delas edades se ponen las animas que estan en el infierno 7 de su diferencia. folio.	lvi.

parte de Eusebio	
Capitulo. clxvi. quanto duro la primera edad 7 quanto la segunda edad.	lvi.
Capitulo. clxvii. Quanto duro la tercera edad 7 quanto la quarta.	lvi.
Capitulo. clxviii. Cuenta de los años dela quinta edad. folio	lvij.
Capitulo. clxix. otra cuenta de los años dela quinta edad. folio	lvij.
Capitulo. clxx. cuẽta d todos los años de todas las edades segun los interpretes.	lvij.
Capitulo. clxxi. Como segun la cuenta de los interpretes son mas años 7 porque alguno no la sigue. folio	lvij.
Capitulo. clxxij. La cuenta de todos los años del mundo segun la letra hebreayca 7 nuestra fasta oy. folio	lvij.
Capitulo. clxxiiij. como se conciertã todos los tiempos añadiendo los treynta años d chaynã.	lvij.
Capitulo. clxxiiij. porq todos vñan la cuẽta d los interpretes pues no es verdadera.	lvij.
Capitulo. clxxv. Porque los poetas poniendo quatro edades no las partieron por años como nosotros. folio	lix.
Capitulo. clxxvi. Si se creyese quel mundo nunca ouo comienço como se puede partir por quatro edades. folio.	lix.
Ca. clxxvii. como ponian primera edad no auiendo comienço 7 como se fallaria las sciencias.	lix.
Ca. clxxviiij. como puede auer reuoluõ en las quatro edades que acabada la quarta torne la primera. folio	lix.
Ca. clxxix. porq los poetas dixierõ tales cosas 7 falsas 7 como se aplican ala verdad.	lix.
Ca. clxxx. como se aplican ala verdad las cosas d la segunda edad 7 qles erã verdaderas.	lix.
Ca. clxxxi. como se aplicã las cosas dela segunda edad 7 qles son verdaderas 7 qles no.	lxi.
Ca. clxxxii. d las cosas dela tercera edad 7 qndo començaron guerras en el mudo.	lxi.
Capitulo. clxxxiiij. como se aplican las cosas dela quarta edad.	lxij.
Capitulo. clxxxiiij. si fue Jason el primero que nauego o tiphis 7 q no.	lxij.
Capitulo. clxxxv. Quando començaron el nauagar segun los poetas 7 quando segun la santa escriptura 7 verdad.	lxij.
Ca. clxxxvi. si es verdad que en la quarta edad los hombres posegessen la tierra.	lxij.
Ca. clxxxvij. porq dios quiso q fuesen fallados los metales 7 porque.	lxij.

Tabla de la quarta

Cap. clxxxviii. como sibila fue la primera q̄ nom-
bro las quatro edades de los poetas 7 por q̄ se llama
vna de oro otra de plata. lxxij.
Capitulo. clxxxix. porque apropiaron la primera
edad al tiempo de saturno. lxxij.
Capitulo. ccc. como en yralia en tiempo de satur-
no era la condicion de la primera edad. lxxij.
Capitulo. ccc. si auia leyes en yralia en tiempo d̄
saturno. lxxij.
Capitulo. cccij. desto mismo 7 como podian ser
leyes en la primera edad. lxxij.
Capitulo. cccij. de las condiciones del tiempo d̄
Saturno en yralia 7 si auia cosa ppia. lxxij.
Capitulo. cccij. porque los romanos pusieron
el thesoro de la comunidad en el templo de Satur-
no. folio lxxij.
Capitulo. cccv. de los tritones con las bozinas 7
colas atadas en el templo de Saturno que signi-
fican. folio lxxij.
Capitulo. cccvi. la tierra de yralia fue nombrada
saturnia 7 como perdio este nombre. lxxij.
Capitulo. cccvij. quien fue jano el companero de
saturno 7 como le pintauan. lxxij.
Capitulo. cccviii. de las peleas de los gigantes cō-
tra Jupiter 7 que cosa son gigantes. lxxij.
Capitulo. cccix. de los errores que tienen los vul-
gares cerca del concubimiento de los gigantes.
folio lxxij.
Capitulo. cc. Destos mesmos errores 7 del con-
cubimiento de Hercules 7 de Goliath el phili-
stco. folio lxxij.
Capitulo. cci. Aplicacion de la fabula Ouidiana
como los gigantes sean engendrados de la tie-
rra. folio lxxij.
Capitulo. ccij. de las guerras de los gigantes 7
titanos cōtra Jupiter 7 contra los otros dioses
si es vna o muchas. lxxij.
Capitulo. ccij. Declaracion en seso moral segun
Macrobio de la guerra de los gigantes contra
Jupiter. lxxij.
Capitulo. ccij. declaracion de la pelea d̄ los giga-
tes 7 titanos en el seso moral cōtra Jupiter. lxxij.
Capitulo. ccv. De la guerra de los gigantes con-
tra Jupiter quando los dioses mudaron sus figu-
ras 7 que tal fue. lxxij.
Capitulo. ccvi. en otra manera cuenta ouidio q̄ theo-
doncio 7 los otros poetas la guerra de los giga-
tes o thiphoco contra los dioses. lxxij.
Capitulo. ccvij. declaracion de la guerra de los gi-
gantes contra los dioses. lxxij.

parte de Eusebio.

Capitulo. ccviii. que significa eglea muger d̄ los
pan auer se escondido en la tierra. lxxij.
Capitulo. ccix. como la suya d̄ los dioses a egipto
significa el mouimiento de los planetas 7 por
que. folio lxxij.
Capitulo. ccc. Por que se dice que los dioses en
Egipto mudaron sus figuras. lxxij.
Capitulo. ccc. porque los dioses tomaron estas
figuras que les dieron los poetas. lxxij.
Capitulo. cccij. de las guerras de los dioses por
que las tomaron tales. lxxij.
Capitulo. cccij. fin de la razon de las figuras que
tomaron los dioses en egipto. lxxij.
Capitulo. cccij. continuase la declaracion de la pe-
lea de los gigantes contra Jupiter. lxxij.
Capitulo. cccv. que cosa es thiphoco sobre que
dizen estar asentada sicilia 7 porque. lxxij.
Capitulo. cccvi. quien fue thiphoco 7 porque co-
zen que toda sicilia esta sobre el. lxxij.
Capitulo. cccvij. Como Jupiter vencidos los
gigantes partio el mundo en tres partes para si
7 dos hermanos. lxxij.
Capitulo. cccviii. Que cosa es el reyno de neptu-
no 7 el reyno de Pluton 7 porque se dicen así.
folio lxxij.
Capitulo. cccix. como los infernos son reynos
de pluton 7 que significa. lxxij.
Capitulo. cccx. Por que fingieron los poetas to-
do el mundo ser partido entre estos tres herma-
nos. folio lxxij.
Capitulo. cccxi. De Neptuno 7 porque es dios
del mar. lxxij.
Capitulo. cccxij. quien es muger de neptuno 7 d̄
su compania 7 carro. lxxij.
Capitulo. cccxij. como apolo 7 neptuno edificaron los
muros de troya 7 q̄ se siguió d̄ de. lxxij.
Capitulo. cccxij. declaracion de la fabula de la coi-
ficacion de los muros de troya. lxxij.
Capitulo. cccxv. Que significan los males em-
biados sobre Troya sobre el dios Neptuno 7 vi-
os Apolo. lxxij.
Capitulo. cccxvi. q̄ cosa es la liberacion de hesiona 7 los
cauallos de la diuinal sument. lxxij.
Capitulo. cccxvii. de los cauallos de diuinal linage 7 de
la guerra de hercules contra troya. lxxij.
Capitulo. cccxviii. como crio neptuno a juno 7 q̄
cosa es el ceptro real de Neptuno 7 de los tres
dientes. folio lxxij.
Capitulo. cccxix. la cōrencia de neptuno 7 minerua pa-
poner nōbre ala cibdad de atenas. lxxij.

Tabla de la quarta

Capitulo. cccxx. Otra narracion de Almarco varro
de esta mesma contenta. lxxij.
Capitulo. cccxxi. por razones se prouea el nombre de
sta cibdad como fue puesto. lxxij.
Capitulo. cccxxii. declaracion de la fabula ouidiana q̄n-
to ala contienda de los dioses. lxxij.
Capitulo. cccxxiii. Como Alberico 7 Juan bo-
cacio declaran la contienda de minerua 7 He-
pruno 7 que no satisfaze. lxxij.
Capitulo. cccxxiii. Que esta minerua que contēdio cō-
neptuno no fue hija del tercero Jupiter 7 cuya hija
fue. folio lxxij.
Capitulo. cccxxv. que segun los principios d̄ los auto-
res a de ser esta Alminerua hija del primero Jupit.
folio lxxij.
Capitulo. cccxxvi. segun la verdad no fue esta minerua
hija de algun Jupiter. lxxij.
Capitulo. cccxxvii. De pluton el menor herma-
no de Jupiter. lxxij.
Capitulo. cccxxviii. declaracion de la fabula de Plutō
en seso alegorico. lxxij.
Capitulo. cccxxix. aplicacion de la fabula de plutō 7 p-
serpina quanto a sus partes. lxxij.
Capitulo. cccxl. De venus 7 de su hijo cupido 7 de lo que
fablauan venus. lxxij.
Capitulo. cccxli. por q̄ fizierō Venus 7 cupido dos dio-
ses del amor carnal. lxxij.
Capitulo. cccxli. Por que fizieron a venus madre
de cupido 7 porque es cupido varon 7 ven-
bra. folio lxxij.
Capitulo. cccxli. otra declaracion de la fabula de pluton
7 seso moral. lxxij.
Capitulo. cccxli. de la fabula de pluton segun el seso
moral. folio lxxij.
Capitulo. cccxl. Como se entienda que Pluton
era rey de los infernos 7 que tierra era la suya.
folio lxxij.
Capitulo. cccxli. por q̄ a plutō llamaron orcbus 7 q̄ co-
la era su can cerbero. lxxij.
Capitulo. cccxli. Declaracion del robo de Proserpi-
na quanto al seso moral. lxxij.
Capitulo. cccxli. narracion de la ystoria de Jupiter hijo
de Saturno quanto al seso litteral. lxxij.
Capitulo. cccxli. de la muerte 7 sepultura de Jupiter en
la ysla de candia. lxxij.
Capitulo. cccxli. por q̄ Jupiter se llama padre d̄ los dioses
7 rey de todas las cosas. lxxij.
Capitulo. cccxli. Por que a Jupiter atribuyeron los
rayos 7 el rayo 7 el arbol alcorneque o enzina.
folio lxxij.

parte de Eusebio.

Capitulo. cclij. como Juno es muger de Jupiter 7 que si-
gnifica. folio lxxij.
Capitulo. cclij. allē de los tres jupiteres otro llamado
pericles scñor de atenas se nōbro Jupiter no pu-
diendo tener este nombre. lxxij.
Capitulo. cclij. por q̄ los hōbres no pudierō auer nom-
bres d̄ dioses 7 ser tenidos por tales. lxxij.
Capitulo. cclv. de la significacion de este nōbre Jupiter 7 q̄n
cōuene 7 que mas a dios. lxxij.
Capitulo. cclvi. como dios verdadero da el ser 7 lo cō-
tinua por su influu. lxxij.
Capitulo. cclvij. como los gētiles por este nōbre Jupiter
entendia a solo dios verdadero. lxxij.
Capitulo. cclvij. como los antiguos llamaron al cielo
Jupiter 7 dios. lxxij.
Capitulo. cclix. en que erraron los que llamaron Jupit
al cielo 7 otros al estrell. lxxij.
Capitulo. cclx. en q̄ errauā los q̄ d̄zia Jupit al fuego 7 los
q̄ dezian Jupiter a todo el mundo. lxxij.
Capitulo. cclxi. en q̄ errarō los q̄ al hōbre llamarō Jupit
7 si llamarō p̄mero ala estrella Jupiter. lxxij.
Capitulo. cclxii. Si fue primero el hōbre llamado Ju-
piter o la estrella. lxxij.
Capitulo. cclxii. Mas razones para prouar q̄
primero el hombre fue llamado Jupiter q̄ la estre-
lla. folio lxxij.
Capitulo. cclxii. En dos maneras el hombre se
podia llamar primero Jupiter que la estrella.
folio lxxij.
Capitulo. cclxv. Este nombre Jupiter si fue p̄me-
ro nombre de dios 7 de hombre 7 qual fue el pri-
mero. folio lxxij.
Capitulo. cclxvi. Respuesta alas razones que
prouean este nombre Jupiter no poder conuenir
a dios 7 si dios se puede llamar agudador. lxxij.
Capitulo. cclxvii. Quando Ciclope puso p̄me-
ro este nombre si lo puso a dios o algun hombre.
folio lxxij.
Capitulo. cclxviii. que Jupiter hijo de Saturno fue el p̄-
mero llamado Jupiter. lxxij.
Capitulo. cclxix. Tan bien se prouea que otro se
llamo Jupiter primero quel hijo de Saturno.
folio lxxij.
Capitulo. cclxx. como pudo ciclope poner nōbre al pri-
mero llamado Jupiter 7 del tpo. lxxij.
Capitulo. cclxxi. aquel Jupiter puso ciclope primero el
nombre 7 que al primero. lxxij.
Capitulo. cclxxii. como pudo ciclope poner nō-
bre al primero Jupiter pues ante del mas de. cc.
años. folio lxxij.

Tabla de la quarta

Capitulo.cclxxij. Que archas fue hijo del segun- do Jupiter. xcij.
 Capitulo.cclxxiiij. La ystoria de Jupiter 7 cali- stone.folio. xcij.
 La.cclxxv. como calistone 7 archas fueron mu- dados en ossas celestiales. xcij.
 La.cclxxvj. aplicacion delas partes dela fabula de calistone 7 Jupiter. xcij.
 La.cclxxvij. continuase esta aplicacion de Jupi- ter 7 calistone. xcij.
 La.cclxxviii. ante se continúa esta aplicació. xcij.
 Capitulo.cclxxix. Como Calistone fue recibida de Diana 7 conocido que estaua preñada fue desechada. xcij.
 La.cclxxx. como juno mudo a calistone en ossa 7 que fazia calistone despues. xcv.
 La.cclxxxi. como calistone 7 archas fueron mu- dados en ossas celestiales. xcv.
 Capitulo.cclxxxij. Porque Juno rogo a los di- oses del mar que no consentiese a las ossas entrar enel mar. xcvi.
 Cap. cclxxxiiij. qen era oceano el viejo 7 thetis la cana 7 que fallaua con ellos. xcvi.
 La.cclxxxiiij. fin delas qeas de juno a los Dio- ses del mar 7 dela declaracion dellas. xcvi.
 La.cclxxxv. La verdad dela ystoria de calistone 7 Jupiter 7 archas. xcvij.
 Capitulo.cclxxxvi. aplicacion delas partes dela fabula ala verdad. xcvij.
 La.cclxxxvij. porq dize calistone 7 archas sus hi- jos ser ossos enla tierra 7 enel cielo. xcvij.
 La.cclxxxviii. como theodoncio añadio en esta fabula 7 aplicacion della. xcvij.
 La.cclxxxix. como es mas aplicada la fabula de theodoncio q la de ouidio 7 q tēplo d jupit era en qno podiā entrar las aues. xcviii.
 La.cccc. que significa que Jupiter leuo a calisto- ne 7 a archas al cielo. xcviii.
 La.cccci. porq calistoe 7 archas pueftos enel cielo se llama ossas 7 de su mouimēto. xcviii.
 La.cccciij. razō de los nōbres d las dos ossas ce- lestiales como clicc. cinofura. arthos q son nom- bres dela ossa menor. xcix.
 La.cccciij. como algunos llama a ambas ossas calistones 7 porque. xcix.
 La.cccciij. porque se llama la ossa menor phenix 7 setentrion. xcix.
 La.ccccv. porq se llama la ossa menor setentrion 7 de su mouimēto. c.
 La.cccxvi. De los nōbres dela ossa mayor q son

parte de Eusebio.

arthophilax. arturus 7 boetes. c.
 Capitulo.cccxvii. De este nombre Boetes fies dela ossa mayor 7 menor 7 de otros nōbres. ci.
 Lapi.cccxviii. De este nōbre setentrion que dela mayor 7 menor ossa 7 porq. ci.
 Capitu. cccxix. Como setentrion sea nombre de la ossa menor. ci.
 Cap.ccc. Los archades fueron llamados pelaf- gos 7 porque 7 de quien. ci.
 La.ccci. pelafgo de qen descendierō los pelafgos si fue hijo de Jupiter o nepruno. ci.
 Capitulo. cccij. como Archas puso en su poder los pelafgos. ci.
 Capitulo.cccij. De estos dos nombres Archadia 7 Pelafgia como pudieron conuenir ala tie- rra de Sicionia. ci.
 Capitulo.ccciiij. Dela orden de estos nombres seys como se ouieron. ciij.
 La.cccv. porq los moradores de archadia mas se llamarō sicionios que otro nombre. ciij.
 La.cccvi. como pudo esta gēte en tpo de eusebio llamarse peloponenses. ciij.
 Capitulo.cccvij. Si los Peloponenses 7 pelaf- gos 7 Archades son vna mesma gente con los si- cionios.folio. ciij.
 Capitulo.cccviii. Sicionios archades 7 Pello- ponenses son vna misma gente 7 que diuersidad ay entre ellos. ciij.
 Capitulo.cccix. Que nombres tienen los Sici- onios 7 como los peloponenses pudierō reynar en aquella tierra. ciij.
 La.cccc. como los peloponēses 7 archades con- cuerda 7 discuerda de los sicionios. cv.
 La.cccci. como peloponēso es puincia 7 cibdad 7 quien edifico la cibdad. cv.
 Capitulo.cccxi. Comiença la ystoria de Apolo 7 porque dize eusebio q no es este apolo el de las respuestas. cvi.
 La.cccxiij. apolo 7 el sol no son vna misma cosa 7 quātos soles fuerō 7 quales. cvi.
 La.cccxiij. del segundo sol quien fue 7 de las cosas que le conuenien. cvi.
 La.cccxv. del tercero 7 quarto quinto 7 sexto llama- do sol quien fueron. cvi.
 La.cccxvi. De los apolines quantos son 7 dela diferencia dellos. cvi.
 Capitu.cccxvij. del nascimiento d apolo 7 diana 7 dela psecucion dela serpiente phiton. cviij.
 Capitu.cccxviii. Del nascimiento de apolo 7 dia- na 7 de sus cosas. cix.

Tabla de la quarta

Cap. cccxix. Razon dela fabula del nascimiento de apolo segun el sefo poetico. cix.
 Capitu.cccxx. Lo que se cuenta del nascimēto d apolo es poetico. cx.
 La.cccxxi. La declaracion dela fabula segun el se- fo verdadero. cx.
 La.cccxxij. porque significaron el aparescimēto del sol 7 la luna enla ysla ortigia. cx.
 La.cccxxij. que cosa es la ysla de los 7 porque se llama ortigia segun los autores. cx.
 Capitulo.cccxxiiij. Porque la ysla de los fue llama- da Ortigia 7 como asterie fue tornado en co- dormir.folio. cxij.
 Capitulo.cccxxv. Aplicacion delas partes dela fabula d asterie ser tornada en codormir 7 despues en piedra 7 ysla. cxij.
 Capitulo.cccxxvi. dela declaracion dela verdad dela fabula de asterie. cxij.
 Capitulo.cccxxvij. Que cosa fue la ysla ortigia primero nadar 7 despues assentar. cxij.
 Capitu.cccxxviii. en que tpo començo la ysla or- tigia a ser assentada. cxij.
 Cap. cccxxix. mayor declaracion del tpo de assen- tamiento dela ysla ortigia. cxij.
 La.cccxxx. quien es apolo el q da las respuestas 7 qual es su tpo. cxiiij.
 Capitu.cccxxxi. Qual es el templo llamado del- phico onde apolo da las respuestas 7 porque las da mas ende. cxiiij.
 Capitulo.cccxxxij. Quando cessaron las respue- stas de Apolo enel templo Delphico 7 porque. cxiiij.
 La.cccxxxiiij. qen es apolo el q daua las respue- stas 7 qno era hijo de latona. cxv.
 Capitulo.cccxxxiiij. Apolo el de las respuestas era demonio 7 onde tomo nōbre apolo. cxv.
 Cap. cccxxxv. apolo el hijo de latona 7 apolo el q da las respuestas es vno o dos. cxv.
 La.cccxxxvi. como apolo es dios del saber 7 fa- llador dela medicina. cxvi.
 La.cccxxxvij. como apolo mato a los ciclopes 7 que significa. cxvi.
 La.cccxxxviii. en que tpo començo la ysla ortigia a ser assentada. cxvij.
 La.cccxxxix. porq apolo no tiene barbas 7 porq es dios dela aduinaçion. cxvij.
 Capitulo.cccxl. Del lugar del templo Delphico 7 porq se dauan alli diuinales respuestas. cxvij.
 La.cccxli. la fabula de apolo 7 cupido 7 como se mudo dane en laurel. cxviii.

parte de Eusebio.

Capitulo.cccxliij. Aplicacion dela fabula de Da- ne 7 como Dane fue hija del rio peneo. cxviii.
 Capit.cccxliij. como Dane fue el primero amor de Apolo 7 dela soberuia de Apolo contra cupi- do.folio. cxix.
 La.cccxliij. delas palabras de apolo a cupido 7 como lo abatia. cxix.
 Capitulo.cccxliij. Que respondio cupido a apo- lo 7 delas dos factas de amar 7 de que son. folio. cxix.
 La.cccxliij. delas palabras de apolo a cupido 7 como lo abatia. cxix.
 Capitulo.cccxliij. Que respondio cupido a apo- lo 7 delas dos factas de amar 7 de que son. folio. cxix.
 Capitulo.cccxliij. Las palabras de Dane a su padre peneo que le otorgasse viuir en virginidad folio. cxix.
 La.cccxliij. delas palabras falagueras de apo- lo a dane. cxix.
 La.cccxliij. como apolo digo todas las cosas q ptenescian a su ppria exelencia. cxix.
 La.cccxliij. ante se continúa las palabras d apo- lo a dane 7 se acaban. cxix.
 La.ccl. como dane fuya 7 apolo le psegua 7 las comparaciones. cxix.
 La.ccl. como dane mudada es en laurel 7 estaua viua debajo dela corteza. cxix.
 Cap.ccl. como las partes todas del cuerpo de dane se mudauan 7 en que 7 porque razō. cxix.
 Capitulo.ccl. Pues dane estaua viua d bago d la corteza d l arbol laurel porq no la sacaua apo- lo.folio. cxix.
 Lapi.ccl. delas cosas que digo apolo a dane despues de mudada en laurel. cxix.
 Capitulo.ccl. El sefo natural 7 verdadero del amor de Apolo a Dane 7 como fue mudada en laurel.folio. cxix.
 Capitulo.cclvi. Porque atribuyeron el laurel a pbebo 7 como lo dan a los sabios 7 a los ven- cedores.folio. cxix.
 Capit.cclvij. la razon verdadera porq los anti- guos dierō el laurel a apolo. cxix.
 Capitulo.cclvij. Porque los antiguos no da- uā corona d laurel a los otros sabios saluo a los poetas.folio. cxix.
 Capitulo.cclvij. Porque los antiguos tome- ron en tanta honrra al laurel mas que a otros ar- boles.folio. cxix.
 Capitulo.cclx. Porque dura mas la memoria 7 mas clara d los poetas 7 sabios que libros scri- uierō q d todos los otros q magnificos sechos fizieron.folio. cxix.
 Cap.cclxi. otras razones que muestra ser mas perpetuas las memorias de los sabios que d los

Tabla dela quarta

magnificos veedores. crrv.
 La.cclxij. como no puede pescer la memoria de los sabios. crrvi.
 Capitulo.cclxij. Porque dieron el cuerno apolo 7 como solia ser blanco. 7 con que aues se comparana. folio. crrvi.
 Cap.cclxij. La causa del cuerno blanco tomar se negro. crrvi.
 Cap.cclxv. porque la corneja mas que otra aue fablo al cuerno 7 que fizo apolo oyendo al cuerno folio. crrvij.
 Cap.cclxvi. Dela corona de apolo como capo 7 como los pintores pintan las cosas segun el tie por lugar. crrvij.
 La.cclxvij. delas cosas que fizo apolo despues de muerta coronada. crrvij.
 La.cclxviii. que significa la fabula del mudamie to del cuerno blanco en negro. crrvij.
 La.cclxix. otro seso desto mudamiento ol cuer uo blanco en negro. crrvij.
 La.cclxx. porq̄ dieron apolo los grifos 7 el can tar bucolico. crrix.
 La.cclxxi. que cosa es el cantar bucolico 7 onde ouo nascimiento. crrix.
 Capitulo.cclxxij. Si mato Apolo ala serpiente Phiton 7 como se toma en diuersas maneras. folio. crrx.
 Capitulo.cclxxij. Para prouar si Apolo mato la serpiente fiton se ponen cinco razones. crrx.
 La.cclxxiiij. En que manera tomando phito lo podia matar apolo 7 en q̄ no. crrx.
 Capitulo.cclxxv. No mato Apolo ala serpien te phiton 7 respuesta alas razones en contrario. folio. crrxi.
 La.cclxxvi. Respuesta a otras razones q̄ prue uan que apolo mata a phiton. crrxi.
 Capitulo.cclxxvij. Porque a todos los spiri tus que dan respuestas dicen Phitonicos 7 que Apolo no mato ala serpiete phito. crrxi.
 Capitulo.cclxxviii. porque a los versos exame tros dicen phicios 7 que apolo no mato ala ser piente phiton. crrxii.
 La.cclxxix. como se aplica la fabula del engēdra miento 7 muerte de phiton. crrxii.
 Capitulo.cclxxx. continuase esta aplicaciō 7 por que puso phiton ser nascido en el diluuiō de deu calion. folio. crrxiiij.
 Lapi.cclxxxi. aplicacion dela fabula de apolo 7 phiton segun Lucano. crrxiiij.
 Capitulo.cclxxxiij. Declaracion dela fabula de

parte de Eusebio.

Apolo 7 Phiton segun Alberico 7 Macrobio. folio. crrxiiij.
 Capitulo.cclxxxiij. No es conueniente el seso d macrobio en la fabula de phiton mas el deseriuo folio. crrxxv.
 La.cclxxxiij. declaracion dela formacion d phi ton segun pnapides. crrxxv.
 La.cclxxxiij. como fue redondeada esta massa 7 donde 7 porque. crrxxvi.
 Capitulo.cclxxxiij. Porque leuo de magorgo la massa de Phiton al monte caucaso pa la mar tillar. folio. crrxxvi.
 Capitulo.cclxxxiij. pa que fue leuada esta mas sa ala ysla taprobane 7 q̄ lo fizieron. crrxxvi.
 Capitulo.cclxxxiij. Delos nombres de apo lo que son apolo. sol. phebo. cinthius. delphicus 7 dela razon dellos. crrxxviij.
 Lapi.cclxxxiij. Delos otros nombres de Apo lo que son phitius. delius. latois. liber 7 dila rasō dellos. folio. crrxxviij.
 Capitulo.cclxxxiij. Declaracion delos versos vir gilianos cerca delos nombres de apolo. Liane pan. folio. crrxxviij.
 La.cclxxxiij. como apolo seruió admeto rey d the salia 7 porque. crrxxviij.
 Capitulo.cclxxxiij. Otra opinion desto mismo. folio. crrxxviij.
 Lapi. cclxxxiij. el seso verdadero de como guar do apolo los ganados de admeto. crrxxxi.
 Capitulo.cclxxxiij. Como se entiende que Apo lo priuado dela diuinidad seruiesse al rey admeto folio. crrxxxi.
 Capitulo.cclxxxiij. Si seruió Hercules a Euris teo o a admeto o angeo 7 q̄n son estos. ccl.
 La.cclxxxiij. delos quatro hercules segun tulio 7 que les conuiene. ccl.
 La.cclxxxiij. el q̄rto hercules ques el thebano no seruió a admeto 7 quien seruió a euristeo. ccl.
 Capitulo.cclxxxiij. en que seruió Hercules a ad meto 7 en que seruió el otro hercules a euristeo. folio. cclij.
 Capitulo.cclxxxiij. Si seruió hercules en officio de pa stor 7 qual hercules fue este. cclij.
 La.cclxxxiij. como se aplican las palabras d megera muger de hercules. cclij.
 Capitulo.cclxxxiij. en que seruió Hercules al rey ad meto. folio. cclij.
 La.cclxxxiij. que diferencia ay entre Diana 7 luna 7 que son dos dioses. cclij.
 La.cclxxxiij. como la deesa luna fue amada del pa

Tabla dela quarta

stor endimio 7 porque tiene la luna carro. cclij.
 Lapi. cclxxxiij. porque dixerō q̄ pan dios d ar chadia amo ala deesa luna. cclij.
 Capitulo.cclxxxiij. Porque los pastores aman ala luna 7 la luna a ellos 7 que significan sus amores folio. cclij.
 Cap. cclxxxiij. Declaracion dela fabula dela luna 7 del pastor endimion. cclij.
 Cap.cclxxxiij. porque la luna encomēdo mas sus carros al sol que a otro dios. cclij.
 La.cclxxxiij. que significa endimio auer dormido treynta años en vn monte 7 la luna auerle besado dormiendo. cclij.
 Cap.cclxxxiij. como la luna es madre del rocio 7 de como se engendra. cclij.
 Cap.cclxxxiij. fabula de diana 7 antheon tomado en cueruo. cclij.
 La.cclxxxiij. Declaracion delas cosas de diana 7 dela compañia de nimphas. cclij.
 La.cclxxxiij. porque diana tiene arco 7 saetas 7 es deesa delos montes. cclij.
 Cap.cclxxxiij. porque diana es deesa delos cami nos 7 lleuan su carro cueruos blancos. cclij.
 Capitulo.cclxxxiij. Delos nombres de Diana que son los primeros quatro luna. echate. lucina diana. folio. cclij.
 La.cclxxxiij. en que tpo llaman ala luna Diana 7 quando luna. cclij.
 La.cclxxxiij. el quinto nombre dela luna es pser pina 7 el sexto trinia 7 porq̄. cclij.
 La.cclxxxiij. el septimo nombre d la luna es argē tea el octauo phebe. cclij.
 Capitulo.cclxxxiij. El nono nombre de Diana es ceres el decimo Artemis el onzeno Athena. folio. cclij.
 Cap.cclxxxiij. el dozeno nombre de diana es cin thia trezeno delia quatorzeno bithomarthis 7 q̄ haze la luna en las mugeres. cclij.
 Capitulo.cclxxxiij. Delas diferencias que son en tre diana 7 la luna deesas 7 de su nombre. xv. que es conigena. cclij.
 Capitulo.cclxxxiij. Dela aplicacion dela fabula d Diana 7 antheon. cclij.
 La.cclxxxiij. dela figura del valle 7 de su nōbre 7 dela cueua que ende era. cclij.
 La.cclxxxiij. como diana sola vino aq̄l lugar 7 co mo le seruian las nimphas. cclij.
 Capitulo.cclxxxiij. Porque se dize que sus fa dos trahyan a antheon 7 como vio descubierta a diana. folio. cclij.

parte de Eusebio.

La.cclxxxiij. como diana desnuda vista de anthe on ouo verguença 7 enojo. cclij.
 Lapi.cclxxxiij. delas cosas q̄ en antheon fueron tocadas 7 quales añadidas seyendo mudado en cueruo. cclij.
 Capitulo.cclxxxiij. Porque el entendimiento quedo en Antheon despues demudado en cuer uo 7 en todos los hombres mudados en otras animalias 7 no quando se mudan en piedras. folio. cclij.
 Cap. cclxxxiij. como antheon tomado en cuer uo fue de sus canes despedaçado. cclij.
 La.cclxxxiij. Del seso verdadero dela fabula de antheon 7 la razon della. cclij.
 La.cclxxxiij. La declaracion dela verdad dela fa bula de antheon. cclij.
 Cap.cclxxxiij. fin del seso verdadero dela fabu la de antheon. cclij.
 Capitulo.cclxxxiij. Ystoria de Dardano q̄ po blo a Dardania 7 quien era 7 qual era su linage. folio. cclij.
 La.cclxxxiij. como dardano se llama fijo de Ju piter 7 como seyendo el de ytalía vino a poblar a Dardania. cclij.
 La.cclxxxiij. declaracion delos versos de vir gilio como Dardano partio de ytalía 7 fue a po blar a frigia. cclij.
 La.cclxxxiij. prueuase que dardano no era de gre cia mas de ytalía. cclij.
 La.cclxxxiij. chorito es cibdad en ytalía 7 Dar dano fue della 7 otro corintho es en grecia 7 que diferencia es entre ellas. cclij.
 Capitulo.cclxxxiij. Delos terminos 7 reparta mientos de tierra de frigia segun ysidoro 7 pau lo orosio. cclij.
 La.cclxxxiij. como dardano segun virgilio vi no a samotracia 7 que cosa es. cclij.
 Cap.cclxxxiij. como Samotracia es cibdad en Tracia 7 no ysla. cclij.
 La.cclxxxiij. delas quatro opiniones q̄ son de dar dano 7 dela poblaciō de troya. cclij.
 Capitul.cclxxxiij. Delas contrariedades d las q̄ tro opiniones dela poblaciō d dardania o troya folio. cclij.
 Lapi.cclxxxiij. delas palabras de anchises padre de enecas que parece dezir que teucer fue el p̄mer fundador de troya. cclij.
 Capitulo.cclxxxiij. concordia delas tres opinio nes 7 que dardano no mato a su hermano en yra lia. folio. cclij.

Tabla de la quarta

Ca. cccccliii. concordia sobre lo mesino. cliv.
 Cap. ccccclv. Que no mato dardano a jassio en Italia z del rey latino. clv.
 Cap. ccccclvi. La primera z quarta opinion son falsas la segunda z tercera son mas verdaderas. folio. clv.
 Ca. ccccclvij. Respuesta alas dos razones que eran contra la segunda opinion. clvi.
 Ca. ccccclviii. Respuesta cõtra la tercera z quarta razones contra la segunda opinion. clvi.
 Cap. ccccclix. respuesta ala quinta razon como pudo dardano matar a su hermano z si su hermano jassio poblo a troya. clvi.
 Ca. cccccl. como z porq̄ dardano fue recibido por dios. folio. clvij.
 Cap. cccccli. Si es dardania puincia o cibdad q̄ son ambas cosas. clvij.
 Capitul. ccccclij. Si son Dardania z Troya vna misma cosa z que no son vna cibdad mas son vna prouincia. clvij.
 Capitul. ccccclij. dlos nombres de troya que son Dardania troya ylion z de las poblaciones d̄ aq̄ lla tierra. clvij.
 Cap. ccccclij. d̄ la ystoria de orithia z boreas z d̄ l tiempo en que acaescio. clvij.
 Cap. ccccclv. en tpo de eritheo rey sexto de Athenas fue robada orithia. clvij.
 Ca. ccccclvi. la fabula de boreas z orithia declaracion della. clvij.
 Capitulo. ccccclvij. fin de la aplicacion de la fabula de orithia. clvij.
 Capitulo. ccccclvij. el seso verdadero de la fabula de Orithia. clvij.
 Cap. ccccclix. como boreas es fijo de astreo z de auroza z de los doze vientos. clvij.
 Capitulo. ccccclx. Declaracion de la fabula d̄ los vientos. clvij.
 Ca. ccccclxi. declaraciõ de la fabula de pnapides z de como el prendio los vientos. clvij.
 Cap. ccccclxij. porque se dize que los vientos son presos en poder de eolo. clvij.
 Cap. ccccclxij. Tres fabulas de boreas z del moço Jacinto. clvij.
 Capitu. ccccclxij. Aplicacion de la fabula de ouidio de Jacinto. clvij.
 Ca. ccccclxv. Si se puede dezir que apolo juzgasse con Jacinto. clvij.
 Capitulo. ccccclxvi. Conclusion de la fabula d̄ Jacinto. folio. clvij.
 Capitulo. ccccclxvij. el seso verdadero de la fabula

parte de Eusebio.

de Jacinto. clvij.
 Ca. ccccclxviii. aplicacion de otras ptes de la fabula al seso verdadero. clvij.
 Ca. ccccclxix. de las palabras de apolo doliedo de la muerte de Jacinto. clvij.
 Ca. ccccclxx. Por que se dize que Jacinto se torno en flor. folio. clvij.
 Capitulo. ccccclxxi. como z porque quedaron fiestas cada año del moço Jacinto entre los gentiles z Hebreos. clvij.
 Cap. ccccclxxij. como fizo ven^o honrras perpetuas z a donis z hercules a ylas. clvij.
 Ca. ccccclxxij. como se declara la fabula de Jacinto z de boreas. clvij.
 Ca. ccccclxxij. como se entiede q̄ boreas amasse las yeguas del rey dardano. clvij.
 Ca. ccccclxxv. fin del seso d̄ boreas z d̄ las yeguas de dardano. clvij.
 Cap. ccccclxxvi. Declaracion de la fabula de Orithia z boreas. clvij.
 Capitulo. ccccclxxvij. Declaracion de las palabras de Ouidio z de la condicion del viento boreas. folio. clvij.
 Capitulo. ccccclxxvij. De la declaraciõ de las palabras de ouidio. clvij.
 Capitulo. ccccclxxix. Del viento Lephiro como amo ala nimpha clois de la deesa floza. clvij.
 Capitul. ccccclxxix. Declaracion de la fabula d̄ Lephiro z de la nimpha clois z de los juegos de la deesa floza. clvij.
 Capitu. ccccclxxxi. como el viento ciergo amo ala arpia thielaz engendro della los cauallos d̄ hercules. folio. clvij.
 Capitulo. ccccclxxxi. Como Virgilio pone engendrar las yeguas de los vientos frios sin ayuntamiento carnal z si puede ser. clvij.
 Cap. ccccclxxxij. Por reuerencia de los autores otorgamos algunas yeguas sin ayuntamiento de machos z como. clvij.
 Capitulo. ccccclxxxij. Dos cosas fazen creyble algunas yeguas poder concebir sin ayuntamiento de machos. clvij.
 Cap. ccccclxxxv. La segunda causa que esto muestra de la cõdicion de los cauallos engendrados del viento z como son ligeros. clvij.

Fin de la tabla de la quarta parte del Estado sobre la exposicion de eusebio.

fo.

Aquí comienza la quarta

pre del comẽto de Eusebio. capitulo. j. Es ysto ria d̄ dionisio q̄ fallo la vid. z ponese ende d̄ todos los acaescimẽtos de las fijas de cadino. segũ parecera por la dicha ystoria en el capitulo pcedẽte.



Sta istoria

fue fallada. se pone sobre la linea d̄ los atbenienses: porq̄ en algũna maera preneste a ellos en quãto no ha otros aq̄en mas pertenescã. Porq̄ esto prenescia a los thebanos si ende linea algũna touiessen. como este dionisio d̄ q̄en aq̄ se faze palabra fue d̄ la cibdad d̄ thebas la q̄l es cercana al reyno d̄ arbenas en thessalia o cionia. z dize fue fallada la vid z la labraça de la viña. este dionisio fallo esto. ca ante d̄ sus tpos ni conosciã las vides ni las sabiã labrar ni cogiã vino d̄ ellas este eñeño a conofcer las z labrar las z coger vino De dionisio fijo d̄ semeles. este es el q̄ lo fallo z pone se su nõbre por memoria fallãdo cosa rã p̄ciosa z tan amigable a nra naturaleza Dize aq̄ dionisio fijo de semeles por diferencia. ca otros muchos fuerõ ansi llamados los q̄les esto no fallaron. ansi como hercules fue llamado dionisio. z otro fijo de deucalion fue dionisio dicho del q̄l faze menciõ eusebio abaxo. Es de cõsiderar q̄ esta semeles fue vna de las fijas del rey cadino de thebas. ouo el q̄tro fijas cuya memoria se faze largamete entre los poetas vna fue yno otra agane otra antouos. otra semeles Algãe fue dada por muger a echio el q̄l fue vno de los q̄ ayudãrõ a cadino a fundar la cibdad de thebas. z ouo d̄ ella vñ fijo llamado pentheo el q̄l restituyendo cõtra los sacrificios de bacho su p̄mo fue tornado en puercos montes z por su madre z tias fue muerto. segũ cuenta ouidio lib. iij. metha. Antouos fue dada por muger a aristeo pastor del q̄l ouo a atheo el grãde caçador el q̄l d̄ los canes suyos fue comido segũ e de otrosi cuẽta ouidio. Yno fue dada por muger a athenas o arhamãte fijo d̄ colo dios d̄ los vietos d̄ q̄l ouo dos fijos. learco z melicer. z tornado arhamãte en locura o furor por la deesa juno p̄sãua su muger yno ser leona o ossa z dos fijos suyos ser leõcicos o ossesnos z dãdo bozes arrebaro a learco cõ el q̄l dãdo alas partes fizolo piezas. yno esto viẽdo suyo cõ melicer

tes el otro pequeño fijo o cõ temor o por semeiãte mouda d̄ furor salto d̄ vnas peñas altas en el mar z fue ella tornada en deesa leucotoca z melicertes fue tornada en dios llamado palemõ por ruego d̄ ven^o d̄ cuyo linage estos erã. segũ dize ouidio lib. iij. metha. Semeles no ouo marido mas se yẽdo muyfer mosa fue amada d̄ jupit z d̄ elenoyñ fijo llamado dionisio al q̄l ella no pario como moziel se ate q̄ lo pariesse Juno muger d̄ jupit enojada mucho d̄ los yerros q̄ jupit le fazia por amor d̄ semeles tã bella q̄so enganar la pa q̄ moziessẽ ala q̄l vino vn dia en figura d̄ vna su ama vieja llamada beroc. Despues d̄ muchas fablas d̄ sus amores dãdole a enreder q̄ podia ser enganada no se yẽdo jupit aq̄l q̄ asi se llamaua auisola q̄ a jupit de mãdãsse q̄ q̄ndo a ella veniesse se ayũtãsse con ella. como cõ su muger juno. Prometio jupit d̄ fazerlo q̄ le demãdãsse ate q̄ declarãsse cosa. z q̄ndo vio la d̄ mãda dolor ouo. mas se yẽdo dios no podia lo q̄ otorgado auia no fazer. fue asi z jupit yẽmẽdo armado cõ rayos ate q̄ a semeles llegãsse la mato. Era entõce semeles preneda d̄ jupit z yẽmera el tpo d̄ parir. no q̄riẽdo epo jupit q̄ su fijo cõ la madre p̄ciessẽ sacolo d̄l vietre d̄ la madre. z porq̄ no auia aplido el tpo d̄ estar en el vietre abzio el muslo suyo z pusolo en su vietre guardã dolo en de fasta q̄ cõpliesse el tpo d̄ ser cõplidãmete formado. Lo q̄l secho dio lo a criar a su tia yno ella por miedo d̄ juno touolo poco tpo encomẽdarõlo en tõce alas niphas d̄ nisa las q̄les en vna cueua lo criãrõ d̄ esto cuẽta ouidio li. iij. meth. Este fue llamado dionisio z fue varõ muy famoso en sus tpos ãñ en guerras como en otras muchas cosas. Cap. ij. Si puedo ser este dionisio fijo d̄ semeles el p̄mero q̄ fallãsse la vid z como se entiede.



Bora es dubda cerca de este dionisio como pudo el fallar la vid z la labraça d̄ la viña como esto fuesse mucho tpo ate fallado. ca noe lo fallo. el fue el que plãto p̄mero viña. z beuiẽdo d̄l vino se embriago Lo q̄l fue mucho tiẽpo ante d̄ esto. ca fuerõ segũ la cuẽta d̄ eusebio aq̄ bien mill z. cccc. z xlvij. años. ca la viña fue plãrada poco tpo despues del diluuiõ el q̄l segũ la cuẽta d̄ los iterpres la q̄l sigue aq̄ eusebio fue dos mill z. cc. z. xliij. años despues d̄ la creaciõ d̄l mũdo. z esto q̄ se põe aq̄ d̄ dionisio es cerca d̄l año tres mill z seyciẽtos z. xc. pues fincan los dichos mill z. cccc. z. xlvij. z siã no puede ser dicho q̄ fallãsse este dionisio la vid z su labraça Respuesta algũnos dize q̄ este dionisio no fallo

la vid o el vino mas fallo algunas cōfeciōes o adobos q̄ al vino fazia con las q̄les el vino era d̄ mas dulce sabor 7 mas suauē gusto. **C**állas diremos q̄ esto no abasta porq̄ por esto solo no lo llamarā los gētiles dios del vino. mayormente q̄ todos los poetas 7 avn los auctores dizen q̄ el fallo la vid 7 la labrāça. **C**Diremos q̄ pues q̄ dionisio no fallo primero el vino ni el vso delas viñas 7 de su labrança mas fallo lo noe el primero segun afirma la santa escriptura gen. c. ix. **C**De allí vino a muchas gentes este vso 7 mayormente alas gentes d̄ assia. empo avn entre los griegos no era vso d̄ vino 7 conosciēto de vid 7 viuan 7 esto lo fallo 7 lo enseñó a los otros por lo qual fue auido por dios como q̄ el ouiesse al mūdo traydo el vino. **C**Esto podia bien ser por quāto al comiēço dela poblacion delas tierras despues d̄ diluuió era muy poca conuersaciō entre vnas gentes 7 otras porque nauēgāuā ni tractauan mercadurias mas viuiā muy grosseramente 7 así cosas auia entre vnas gētes mas auia de q̄nientos años 7 entre otras gentes no era conosciōdo. si las auia avn q̄ aq̄llas a todas las gētes fuessen necessarias. **C**Lo qual agora no puede ser. por la grande cōuersaciō q̄ ha entre todas las gentes nauēgado d̄ vnas tierras en otras. 7 así pudo ser q̄ avn que en tierra de assia ouiesse conosciēto de vino 7 de viñas desde el t̄po del diluuió no lo ouiesse avn en grecia fasta q̄ agora la introduxo dionisio. **C**Por esto los griegos creyendo q̄ entonce primeramente se fallaua la vid no sabiendo ellos que en otras tierras conosciēto de ella ouiesse direrō q̄ dionisio fue el p̄mero que en el mūdo fallo la vid 7 el vino por lo q̄l por dios del vino lo adoraron. **C**De esto fabla agustino li. xviii. de ciui. dei. c. xij. **H**is tēporibus dyonisiū qui liber pater etiam dictus est 7 post mortem deus habitus vitē ferunt ostendisse i arica terra hospiti suo. quiere d̄zir en estos tiempos afirman a dyonisio el q̄l fue llamado liber pater 7 despues d̄la muerte fue adorado por dios auer mostrado la vid a su buesped en la tierra de athica.

CAgora es dubda en q̄ t̄po esto fue 7 la razon de dubdar es porq̄ eusebio pone esto en diuersos lugares segū abaxo parece. **C**Diremos q̄ cerca d̄ t̄po en q̄ esto acontecio assaz dubda es 7 son muchas opiniones de ello delas q̄les toca algunas aqui Eusebio. 7 viene la dubda por no saber en q̄ t̄po nascio este dionisio 7 avn esta dubda nasce de no saber en q̄ t̄po reyno cadino ē la cibdad de thebas cuyo nieto fue este dionisio d̄lo q̄l pone opiniōes

abaxo eusebio onde abaxo q̄si ochēta años despues de esto en comiēço del reyno de pandion rey quinto de los Athenienses pone Eusebio que reynaua cadino en thebas de lo qual se sigue que avn mucho despues fue el fallar despues dela vid por dionisio. **C**Diremos q̄ no es cierto el t̄po de estas cosas avn q̄ eusebio mas q̄ re auer seydo mas tarde q̄ agora segun las cosas que abaxo afirma o recuenta. **C**Agustino empo concuerda algun t̄to con esta opinion que fue el agora o poco mas tarde por quāto li. xviii. de ciui. dei. c. xij. pone las cosas que auenieron entre los gentiles desde la salida de los hebreos de egipto fasta la muerte de josue el q̄l es t̄po de sesenta e siete años segun la cuenta de eusebio 7 de las p̄meras de ellas pone esto dela vid fallada por dionisio hijo de semeles. mas ala opinion 7 sentēcia de eusebio. mas concuerda que fue despues d̄la muerte de josue mucho t̄po segū abaxo mostraremos.

CCapit. iij. Del rey cranao segundo de athenas. 7 de su tiempo.



CCranao rey. **C**ōtinua aqui eusebio la linea de los athenienses por los reyes suyos. puso el primero rey Ciclope el q̄l reyno cinquenta años agora pone el segundo 7 dize. **C**Cranao rey segundo d̄ athenas. de este cranao todos los auctores concuerdan q̄ fue rey d̄ athenas segūdo mas no es cierto q̄ fue hijo de ciclope rey p̄cedente. **C**Es mas de creer q̄ no fue su hijo por q̄nto estos reyes de athenas no veniā al comiēço por successiō d̄ linage segū q̄ en algunos de ellos parece. así fue d̄ erithonio rey quarto d̄ athenas el q̄l no fue hijo d̄ amphitryon rey tercero d̄ athenas mas fue hijo d̄ vulcano segū los auctores afirma. **C**Otro cōcuerda con las palabras de marc⁹ varro 7 d̄ agustino li. xviii. de ciui. dei. c. x. onde llama a cranao successor de ciclope 7 no aadió mas 7 así dio a entender q̄ no era su hijo. **C**Alas avn parece esto de las palabras de eusebio abaxo onde dize q̄ cranao natural de aquella tierra ouo vna hija nōbrada athis de cuyo nombre fue llamada athica aq̄lla tierra empo aq̄l era cranao rey 7 no le da otra notificaciō a conosciēto saluo ser natural d̄ aq̄lla tierra. empo si fuera el hijo del rey ciclope. mas fuera por allí conosciōdo. **C**Reyno nueue años. començo este a reynar en el año sexto despues que los judios salieron de egipto q̄ndo estauā en el desierto seyendo moysen de ochenta 7 cinco años. 7 reyno fasta el año q̄torze inclusiue dela estada de

los judios en el yermo seyendo moysen de nouēta 7 q̄tro años o quasi. de este rey cranao faze mēcion marcus varro en el libro de populo romano 7 agustino li. xviii. de ciui. dei. c. x. diziendo. **H**is tēporibus vt varro scribit regnāre atheniensib⁹ cranao successor de cicropis diluuiū fuit qd̄ appellatur deucalionis. quiere dezir reynando cranao successor rey de ciclope en athenas segun escriue marc⁹ varro fue el diluuió de deucalion del t̄po del qual ya diximos. **C**Este cranao es poco famoso ni los auctores 7 poetas que las cosas de aquellos t̄pos tocaron escriuieron del la causa fue porque en sus t̄pos no acaescieron cosas de memoria dignas 7 porque el no fizo cosa por donde nōbrado sea. empero marcus varro nombro le afirmando q̄ en su t̄po aueniera el diluuió de deucalion. el q̄l eusebio afirma primero auer seydo lo q̄l es en t̄po d̄ ciclope. eusebio otro si fizo mēcion de el por causa de su hija dela qual fue nōbrada aquella tierra athica. **C**Cierto es empo q̄ este cranao seria algū hombre muy honrrado en aquel t̄po como a el tomassen los athenienses por rey despues dela muerte de ciclope teniendo el hijos. ca fallamos a eritryon hijo de ciclope el q̄l avn estos t̄pos viuia despues como el edificasse el tēplo de apollo en t̄po d̄ amphitryon rey tercero de athenas.

CCap. iij. Si cranao cuya hija fue athis fue rey de athenas. 7 que sy.



CCranao natural. **C**sta ystoria pōe eusebio sobre la linea de los athenienses 7 prenescē a ella por quāto se faze mēcion de cranao el qual era rey d̄ athenas 7 puesto que no fue rey fue dela puincia de athica ēla q̄l es athenas. **C**Done se sobre el año tercero del rey cranao porq̄ en aq̄l año o cerca del ouo esta tierra aq̄l nōbre. 7 assaz claro es alomenos auer seydo en t̄po de cranao como su hija este nōbre posesse 7 dize. **C**Cranao natural de aq̄lla tierra. dize que cranao era natural de aq̄lla tierra entendiēse dela tierra de que ende se faze mēcion 7 esta es la tierra d̄ athica. **C**Quo vna hija llamada athis. esta fue donzella famosa por este nōbre q̄ ala tierra puso el q̄l siēpre pseuero. **C**Dela q̄l se llamo aq̄lla tierra athica. es athica nōbre de puincia 7 no d̄ cibdad 7 fue nōbrada d̄ esta donzella la q̄l tierra p̄mero otro nōbre tenia. **C**Cerca d̄ este cranao es dubda q̄n fue. 7 es de dezir q̄ fue el rey cranao de q̄n aq̄ fablamos. 7 esto parece por q̄nto eusebio despues q̄ dize cranao segūdo rey d̄ athenas aadió como cōtinuādo sus cosas 7 d̄claran

do cranao natural d̄ aq̄lla tierra 7c. **C**Lo segundo 7 p̄ncipal por q̄nto dela hija de este cranao fue nōbrada toda aq̄lla puincia athica. empo esto no podia ser si ella no fue como señora la q̄l podiel se poner nōbre ala tierra. 7 así seria hija del rey de aq̄lla tierra. 7 podia entonce poner nōbre. empo cranao era t̄doce rey segū q̄ parece. pues cranao cuya hija era athis era rey de athenas. **C**Alguno dira que no podia esto ser por quanto dize aq̄ cranao natural de aq̄lla tierra. 7 así no le da otro lo or saluo ser natural de aq̄lla tierra. empo si fuera rey mas fuera p̄d̄ aq̄ notificado. **C**Otro si costūbre es de los auctores 7 escriptores todos q̄ndo fablá de alguno notificarle por la mayor excelēcia q̄ el tiene por q̄nto por aq̄lla es mas conosciōdo.

CTrē porq̄ si lo llamarā rey era la cosa mas creyble como aq̄ se diga q̄ del nōbre de athis fue nōbrada la tierra athica si dixiera cranao fue rey cuya hija fue athis d̄ cuyo nombre fue llamada la tierra athica. todos vieran que razonable era ser nōbrada la tierra del nōbre dela hija del rey. 7 no parece causa de esto diziēdo solo q̄ era athis hija de vn hōbre natural de aq̄lla tierra. empo si la ouiera escriuiera la Eusebio porque parecia su dicho mas creyble pues no la auia 7 así cranao no seria rey de aq̄lla tierra mas seria otro hombre de menor estado.

CCap. v. **C**uestra otro si q̄ cranao padre dela donzella athis fue rey de athenas.



CCreimos q̄ sin dubda este cranao cuya hija fue athis era cranao el rey segūdo de athenas segun suso diximos.

CLas razones en cōtrario diremos q̄ verdaderas son q̄ deue qualq̄er cosa nōbrarse d̄lo mas excelēte q̄ ē ella se falla 7 como cranao fue rey auia se de notificar por rey 7 no por otro nōbre q̄ signifiq̄ menor estado o condicion 7 así lo faze eusebio. **C**Alas las razones en contrario p̄ceden por el mal entendimiento d̄la letra ca la letra no significa q̄ este cranao fue solo natural de aq̄lla tierra mas ha se de entender así. q̄ eusebio dize cranao rey segūdo de athenas. aq̄ lo nombro rey por lo q̄l no auia menester de mas esto repetir. mas cōtinuādo la fabla. dize cranao natural de aq̄lla tierra ouo vna hija de cuyo nōbre se llamo la tierra athica 7 así diremos q̄ si eusebio no ouiera llamado t̄doce rey a cranao llamaralo aq̄ t̄po porq̄ lo auia ya dicho aq̄llo abastaua pa entender se q̄ d̄ aq̄l cranao fablaua 7 no d̄ otro alguno. **C**Q̄ndo dize q̄ lo llamo natural no es d̄ t̄doce

q̄ lo llamase natural porq̄ no touiesse otra excellencia saluo ser natural d̄ la tierra. ca esta no era excellencia alḡua ni se podia poner por causa d̄ lo q̄ eode se sigue mas ponese esto por notificar a cranao z fazer diferēcia entre el z el rey cicrope q̄ ante auia pasado. **C** La el rey cicrope fue rey de Athenas mas no fue natural d̄ athenas ni d̄ grecia mas fue egipciano anſi lo dize eusebio suso. z porq̄ no creyessen q̄ cranao otroſi era egipciano z alomenos estrāgero fue dicho q̄ era natural d̄ aq̄lla tierra. z esta es la v̄dad **C** E anſi puſose aq̄ esto pa notificar la linea d̄l rey ēla q̄l d̄zia cranao rey seḡudo. z por q̄ conosciēse algo d̄ cranao añadio luego la ystoria en manera d̄ d̄claraciō por la q̄l norifica a cranao en dos cosas. **C** La primera es q̄ cranao era natural d̄ aq̄lla tierra z no era anſi como cicrope el q̄l era estrāgero z d̄ egipto. **C** La segunda era en q̄nto dize q̄ d̄l nōbre d̄ su fija fue aq̄lla t̄rra llamada athica. z tal ystoria como esta pōe suso eusebio al rey cicrope. ca luego como en la linea digo el primero rey d̄ los atheniēses fue cicrope pōe alḡuas ystorias pa d̄clarar a cicrope z dize. cicrope fue llamado de phie o por la lōgura d̄ cuerpo o porque era egipciano z sabia ambas las lenguas.

Capitulo. vi. Como la tierra fue llamada athica de Athis fija del rey cranao. z como tiene muchos nombres.



Agora es d̄ d̄zir q̄ esta tierra fue llamada athica d̄l nōbre d̄ la fija de cranao. ca seḡudo cranao rey anſi como el podia poner nombre a su tierra anſi se podia pōer d̄l nōbre d̄ su fija. **C** La los otros reyes anſi lo vsuā q̄ alḡuas vezes sus nōbres pōsissen a sus tierras. como fue ē los reyes d̄ sicionia d̄ los q̄les el p̄mero llamado egialeo nombro ala tierra egialea. z otro llamado apis llamola apia. d̄spues otro llamola Sicionia. otro la llamo Archadia. otro peloponēso seḡu eusebio d̄clara ē la linea de los sicionios. **C** Podia se llamar la tierra del nōbre d̄ aq̄lla dōzella en dos māeras. la vna era por que ella era fija d̄l rey su padre tāto la amaria q̄ q̄ria nōbrar la tierra d̄ su reyno d̄l nombre d̄ ella. la otra manera era q̄ esta dōzella seria muy v̄tuosa o fallara alḡuas nueuas inuēciōes o faria tātos beneficios a los naturales d̄ la t̄rra q̄ ellos cō razō les q̄siesse dar esta hōrra d̄ nōbrar la t̄rra d̄l nōbre de ella. **C** Esta puicia fue llamada athica z biē pesce nōbre diriuado d̄ esta dōzella athis fija d̄ cranao z los moradores d̄ la t̄rra seria llamados athicos **C** Es d̄siderar q̄ esta puicia nōbrada agora athi

ca es vna puicia en grecia la q̄l muchos otros nōbres touo ella se llamo p̄mero acta q̄ q̄ere d̄zir en griego t̄rra puesta ē la costa d̄l mar. z los moradores d̄ la t̄rra se llamauā actas. este nōbre touieron enſi comiēço. **C** Despues fue deucaliō rey en thessalia cuyo fijo fue clano el q̄l fue d̄ tāta excellēcia q̄ no solo la t̄rra d̄ su padre touo mas ay n̄ toda la tierra d̄ grecia q̄ es acostada contra el mar egeo fue nōbrada. helas o heladia d̄ su nōbre. z los moradores d̄ ella fuerō dichos elladios. z anſi finco este nōbre ē aq̄lla t̄rra q̄ ate era llamada acta z era ella costa d̄l mar egeo **D**e esto fabla thecodocio z barlaanz eusebio digo suso q̄ d̄ helao fijo d̄ deucalion z pirra fue llamada heladia aq̄lla t̄rra que era primero llamada acta **C** Esta misma t̄rra llamada heladia fue llamada athica en t̄po d̄ cranao rey seḡudo d̄ athēas tomādo el nōbre d̄ su fija athis seḡu aq̄ dize eusebio z suso digo q̄ los q̄ p̄mero cr̄ llamados actas fuerō llamados athicos. delo q̄l p̄parece q̄ vna misma puicia o t̄rra tiene estos tres nōbres. acta. heladia. actica. **C** Agora diremos q̄ en esta tierra dicha acta o heladia es la cibdad de athēas z porēde cranao reynādo podia mudar el nōbre z poner otro a su t̄rra como athenas fuese cabeza d̄ esta puicia z anſi cō razō d̄ la fija d̄l rey cranao dicha athis fue esta puicia nōbrada athica.

Cap. vii. Como esta tierra se llama acta. athica. heladia z porq̄ causas.



Esto fabla algo solino en el polistor. **C. vij.** hic helas icipit q̄ p̄pa verā gr̄as bz q̄ nūc actice acte p̄ d̄icta ibi athene cui vbi saga sebirōia p̄piq̄ sūt. q̄ere d̄zir. comiēça d̄ede la puicia llamada helas o heladia la q̄l agora es llamada athica z otro t̄po acta ēde es la cibdad d̄ athēas cerca de la q̄l son las peñās d̄ sebirō las q̄les son anſi nōbradas por hōrra d̄ theseo vēcedoz z por memoria d̄ la famosa peña. **C** De t̄rra athica fabla yfido li. xiiij. ethi. helas v̄ eladas dicta ab helao deucaliōis pirre filio a quo z p̄mo greci helai nūcupati sūt. ip̄a ē z athica t̄rra acta p̄us dicta nā cranao q̄ d̄a grecie idigēa fuit cuius filia actis noie athica t̄rra vocata ē. q̄ere d̄zir helas o heladia fue nōbrada d̄ helao fijo d̄ deucaliō z pirra d̄l q̄l p̄meramēte los griegos fueron llamados helaos o heladios. esta t̄rra es la q̄ agora se llama athica z primero se llamaua acta. porq̄ cranao natural d̄ la t̄rra d̄ grecia z morador d̄ esta t̄rra touo vna fija nōbrada athis d̄ cuyo nōbre la t̄rra fue dicha athica **C** Agora pesce mas q̄ este cranao cuya fija fue athis era rey d̄ athēas d̄lo q̄l

suso dudauā alḡuos z anſi d̄l nōbre d̄ su fija pudo la t̄rra ser nōbrada. esto pōe claro yfido. li. ix. ethi. diziedo. cicropi atheniēsi regi successit cranao cuius filia athis nomē z regiōi z gēti nomē d̄dit z eca athici cognomiati q̄ sūt atheniēses. q̄ere d̄zir. a cicrope rey d̄ athēas succedio el rey cranao cuya fija nōbrada athis dio nōbre ala t̄rra z ala gēte. ca d̄ ella fuerō nōbrados athicos aq̄llos q̄ son atheniēses. **C** Esta t̄rra d̄ athēas tiene tres nōbres acta heladia. athica. ay n̄ ouo d̄spues el q̄rto nōbre. ca fue llamada ionica. por q̄nto vn varon fuerte fue en aq̄lla t̄rra nōbrado ion d̄l q̄l los atheniēses fuerō llamados jones o jonicos seḡu abaxo toca eusebio z otroſi yfido. li. ix. ethi. **C** Es ēpo d̄ cōsiderar. ca ay n̄ q̄ estos nōbres q̄tro d̄ puicias cōueniēcia ala t̄rra d̄ athenas no significan ygualemete. ca athica z ionica. o jonia significā menos q̄ acta z heladia por q̄nto jonicos son especialmēte los atheniēses z los d̄ su t̄rra. **C** Athicos otroſi son todos los d̄l reyno d̄ athēas porq̄ fueron nōbrados de athis fija d̄ cranao rey de athēas z ella no podia poner nōbre saluo al reyno de su padre como las otras gētes no q̄siesse tomar nōbre d̄ ella pues cosa no le deuian. **C** Acta es nōbre mas general z significa toda la t̄rra q̄ es ē la costa d̄l mar egeo la q̄l no se cē tierra toda enſi reyno d̄ athēas. heladia ay n̄ pesce mas general ēpo eila cōphēde toda la t̄rra q̄ es ē la costa d̄l mar egeo ē la q̄l no solo esta el reyno d̄ athēas q̄ es d̄ t̄rra d̄ athica mas ay n̄ el reyno d̄ boecia z el reyno de peloponēso. **C** Anſi lo dize yfido. li. xiiij. ethi. c. d̄ europa. eladis ar̄ due sūt puicia. boecia. z peloponēsis. boecia es la puicia en q̄ es la cibdad d̄ thebas z fue llamada boecia por el buez q̄ dio seña a cadino pa edificar a thebas. **C** Peloponēso es la seḡuda p̄te d̄ heladia nōbrada d̄ pelope rey el q̄l ē ella reyno z este nōbre le p̄foresta p̄te d̄ heladia es la q̄l se llama sicionia o archadia segun algunos quieren delo qual mas de claramos suso hablando de pelope.

Cap. viij. De los nombres de tierra de grecia z de los partimientos de ella.



Por esto ay n̄ q̄ athica es ē grecia vna puicia ēpo q̄ndo se p̄te tota grecia en puicias no se pōe athica por vna mas heladia la q̄l cōphēde ēs athica z boecia z peloponēso. anſi las cuēta yfido. li. xiiij. ethi. poniendo ocho prouincias en grecia. sunt autēz prouincie grecie sex quarum prima ab occidente dalmacia. inde epiro. inde helades. inde thessalia ide macedonia. ide achaya. z due i mari. creata z cicla

des isule. **C** Otras muchas se nōbrā anſi t̄rras como gētes en grecia anſi como espartanos. laphical cētauros. iliricos. argiuos. pelagos. doricos. archades. sicionios. z semejātes otros. los q̄les todos son p̄tes o cibdades o gētes especiales de aq̄llas puicias suso nōbradas. **C** Mas en toda grecia no ha otra cosa saluo estas ocho puicias seys d̄ t̄rra firme z dos d̄l mar. z esto es lo q̄ mucho turba a los leyētes las esc̄pturas d̄ los autores z poetas diuersidad d̄ nōbres q̄ coincidē z pesce ser cosas muy diuersas **C** Otroſi es d̄ saber q̄ grecia ē dos mācras se dize. vna t̄rra es q̄ se llama grecia generalmente seḡu plaze a los auctores. otra es q̄ se llama la v̄dadera grecia. **C** En la p̄mera manera llamamos grecia toda aq̄lla t̄rra q̄ es p̄tida en ocho puicias suso nōbradas d̄ las q̄les son sepes ē la tierra firme z dos enſi mar. z esta toda t̄rra fue llamada grecia d̄ vn varō q̄ se llamaua griego por su nōbre p̄por z temiedo toda esta t̄rra ē su poder llamo la grecia seḡu dize yfido. li. xiiij. ethi. grecia a greco vocata q̄ cūcta eā regionē icoluit regno. sūt autē puicie grecie sex. z due i mari. q̄ere d̄zir grecia fue nōbrada d̄ vn varō llamado griego el q̄l tota aq̄lla t̄rra touo en su reyno. son en grecia seys puicias. en t̄rra z dos enſi mar. **C** En la seḡuda manera se llama grecia la v̄dadera la q̄l es vna p̄te d̄ esta grecia toda z es aq̄lla q̄ es ē la costa d̄l mar egeo la q̄l se llama heladia z cōtiene ēs athenas z boecia z peloponēso. anſi lo dize yfido. li. xiiij. ethi. z solino enſi polistor. c. vij. los q̄les a esta sola t̄rra llaman v̄dadera grecia. **C** Esta v̄dadera grecia nōbrada heladia es asentada en macedonia z achaya z d̄ p̄te d̄ septētrio se ayūta cō archadia seḡu dize yfido. li. xiiij. ethi. hec iter macedonia z achaya media iacet archadie a septētrionali p̄te cōiuncta. ip̄a ē z v̄a grecia vbi fuit athoaz ciuitas ma liberaliū l̄faz z philosophoz nutrit q̄ nihil habuit grecia clari⁹ atqz nobili⁹. q̄ere d̄zir esta t̄rra d̄ heladia q̄ es otroſi llamada acta z actica es ē medio d̄ achaya z macedonia. z es jūta cō archadia d̄ p̄te d̄ setētrio ella es la v̄dadera grecia ē la q̄l fue la cibdad d̄ athēas q̄ fue la cosa mas famosa z conocida q̄ grecia touo.



Macia reyno. **C** Esta ystoria pone sobre la linea d̄ los atheniēses z no p̄te pesce especialmēte ella por q̄nto cadia d̄ cuyo reyno aq̄ se dize es cosa aptada d̄l reyno d̄ athēas como athēas sea ē la puicia de athica o d̄ heladia z cadia sea por si misma otra puicia. **C** Otroſi athēas es en t̄rra firme d̄ la puicia.

cia beladia. cãdia es vna dlas dos puicias q gre-
cia tiene enl mar segũ diximos enl pcedete. c. 7 ysi-
do li. xiiij. etbi. epo porq el reyno d cãdia tiene aq
linea algũa special sus ystorias pde se çtre las ysto-
rias strãgeras sobre la linea d los atbenienses 7 di-
ze. **C**En cãdia reyno aregna. nõbre fue de rey el
ql enl tpo dl rey cranao d arbeas tenia la ysla d cã-
dia. **C**El ql edifico la cibdad de opteras. esta es
vna dlas cibdades de cãdia 7 por este edificio fue
conoscido su nõbre 7 lo escriuio aq eusebio **C**Es
d saber q cãdia es ysla 7 cuetase cõ grecia 7 ella es
mucho grãde por lo ql se pde enl tercero o çrto lu-
gar d la grãdeza dlas yslas. ca la mayor de todas
las yslas pobladas q enl mudo sabida sea es igla
tãra llamada bretaña çtre los autores 7 poetas. la
segũda d grãdeza es cecilia. la tçera es cãdia o chi-
pre ca d estas fazẽ algũa dubda ql sea mayor **C**E
por esta grãdeza d cãdia los q reptierõ las pulci-
as d grecia 7 le dierõ dos puicias enl mar dixerõ
q lavna era cãdia 7 la otra era las yslas ciclades. 7
ãsi por tãto posierõ a sola cãdia como alas yslas
ciclades todas las qles son. liij. segũ dize ysi-
do. li. xiiij. etbi. c. d isulis. **C**Esta tãra es famosa mayor
mẽte çtre los poetas por qnto ende nascio jupit 7
reyno. 7 qsierõ magnificar la muy mas delo q era
diziẽdo q tenia. c. cibdades lo ql no solo los poe-
tas afirmanã ãsi como seneca en la tragedia pma lla-
mada hercules furene carmic. ni mas ayu muchos
d los ystoricos a los qles siguiẽdo ysi-
do. lib. xiiij. etbi. c. d isulis afirmo q tenia otro tpo cicut cibda-
des 7 por ende dize q la llamarõ cãtipolis q çtre
dzir tãra d ciẽt cibdades. **C**A estos epo redargu-
ye solino enl polistor. c. d creta diziẽdo. nõ stipata
cãtũ vrbib⁹ sicut phibẽt q pdigi lingua largiti sũt
sz magnis 7 abiciois opidis quoz pncipar⁹ e pe-
nes cortina. cidoneã. enoson. therapnas. scilio dõ
qere dzir. la ysla d cãdia no es fornecida de ciẽt
cibdades como afirmanã aqillos q fazen largos do-
nados d lãgua mas tiene grãdes 7 fermosos lu-
gares entre los qles son pncipales. cortina. cido-
nea. enoson. therapnas. scilio son **C**Empo sin los
falsos loozes tiene la ysla d cãdia muchos vdade-
ros loozes los qles en algũa mãera suso rocamof
fablãdo dl rey cres de creta onde lo toca eusebio 7
d estos loozes fabla solino enl polistor. c. d creta 7
ysido. li. xiiij. etbi. c. d isulis. **C**Esta ysla es muy
luẽga tomãdo dõde oriẽte suso fasta el su ponẽte:
7 dõde medio dia contra çierço es stretcha 7 tiene
cõtra septẽtrio a tãra d grecia el mar egeoz la tãra
llamada beladia ãla ql es arbeas 7 thebas. 7 pelo

ponẽso d pre d medio dia es cõtra egiptoz libia 7
cõtra tãra d cyrene segũ solino 7 ysi-
dozo afirman. **C**Cap. x. Eusebio no escriue linea dl reyno d
cãdia mas recueta muchas cosas del. 7 porq.
Esta tierra d cãdia no puso aq euse-
bio linea algũa como fazẽ d otros mu-
chos reynos 7 gentes 7 no fue por no
auer seydo aqlla tierra famosa 7 gẽte
mas por no fallar cõplimẽto d certidũbre de los
tpos las qles dos cosas son muy necessarias pa-
esta manera d escriuir d eusebio. lo ql dclaramos
mas fablãdo suso d cãdia 7 dl rey cres. **C**Empo
pde eusebio algũas ystorias dlas pteciẽtes a
aqlla gẽte o tãra. 7 esto es dlas cosas q por çierro
falla el tpo o por comũ opiniõ. otras muchas co-
sas se dizẽ d aqlla tãra 7 gẽte mas famosa. anfi co-
mo dl reyno d saturno 7 d jupiter 7 de las pelear
d los gigãtes los qles son cosas ystoricas 7 no fa-
bulosas. epo porq eusebio no fallo la certidũbre
d los tpos d las callo las. **C**Pone epo el comie-
ço dl reyno de creta el ql dize q fue enl rey cres dl
ql se nõbro creta. 7 en vulgar es dicho cãdia 7 dize
se segũ algunos q este reynaua. en el tpo d la reyna
semiramis de babilonia lo ql era en el año. liij. d la
vida de abrahã. xxij. años ante q veniesse a tierra
de chanaã en la ql entro seydo de setenta 7 cinco
años. gen. ca. xij. **C**Otros dizẽ q reyno despues
este cres en tpo del çnto rey de los assirios sepen-
do abraã de çierro 7 treynta 7 dos años segũ pare-
ce suso por la letra de eusebio. **C**Desde ende fasta
agora callo del reyno de cãdia 7 son çtrocientos
7 setenta 7 dos años porq era en la pmera assigna-
cion del reyno de cres año tres mill dozientos 7
treynta 7 seyes 7 agora quãdo nõbra aq al rey are-
gna d cãdia son tres mill 7 seysçientos 7 nouenta 7
ocho tomãdo desde el segũdo a señalamiento del
reyno de cres fasta agora son trezientos 7 ochenta
7 dos años porq son ochẽta 7 dos años mas
tarde q el primero a señalamieto. **C**En todo este
tpo callo eusebio porque no fallo cosa digna d es-
criuir del reyno de creta o cuyo tpo çierro sopiesse
agora dize. del rey aregna q reyno en cãdia porq
su tpo le era çierro. 7 fueron las causas dos d es-
criuir de este rey. la vna es por conoscer el tiempo su-
yo çierro como ya diximos. la otra fue porque to-
no algũa fama por causa d este edificio d la cibdad
d apteras 7 fue la enteciõ de eusebio contar d la fã-
daciõ de las cibdades cognoscidas 7 famosas se-
gun el dize suso en comieço del libro. **C**Esta cib-
dad empo q aq nõbra solino en el polistor. c. d cre-

ta entre las cibdades q ende pone d aqlla ysla las
qles son. cortina. cidonia. enoson. therapnas. sci-
lioson 7 esto puede ser por vna d dos cosas. la vna
por quãto ayu q esta cibdad apteras sea noble o
aya seydo no era de las mas pncipales de toda cã-
dia 7 solino no qso nõbrar las todas mas solo las
pncipales segun ende el afirma. **C**La segunda
puede ser porq los nõbres coinciden. ca muchas
vezes vna cibdad o tierra tiene muchos nõbres
segũ suso diximos de arthica. de las cibdades pa-
resce en chozintho q se llama chozintho 7 ephira
7 iherusalẽ ala ql dan los exponedores ocho nõ-
bres los qles todos o alomenos siete de ellos se
fallã en la santa escriptura segun declaramos gen.
xxvij. c. 7 ãsi esta cibdad q aq nõbra eusebio apre-
ras puede ser q tenga algun otro nõbre de los de
las cibdades nõbradas por solino 7 anfi algũos
piẽsan q la cibdad apteras es la que solino llama
therapnas. **C**Despues de esto fazẽ ayu eusebio
meciõ del reyno de creta o cãdia çrta años del-
pues de esto o çrenta 7 dos sobre el año tres mill
7 sieteçientos 7 çrenta del mundo diziẽdo en cãdia
reyno lapis **C**Despues dẽde a doze años o on-
ze dize otra vez en cãdia reyno asteris. despues dẽ-
de a treynta 7 tres años sobre el año tres mill se-
teçientos 7 ochenta 7 tres dize q el rey minos rey-
no en cãdia. **C**Empo de cadavno de estos no de-
clara si era rey çnto o sexto o septimo o en q orde
o quãtos años reyno porq estas cosas no son en
los reyes de cãdia conosciadas. **C**Cap. xj. De dyonisio fijo de deucalion. 7 porq
pa distinguir este de los otros dyonisios dize so-
lamẽte q no era fijo de semeles. **D**yonisio fijo de. Esta ystoria pone eu-
sebio sobre la linea de los de athenas
la ql no prenesce especialmẽte a ellos
porq es de dionisio fijo de deucalion
el qual era rey de thessalia o de boecia mas puede
se en ello bien poner por quãto se fazẽ aq inuenciõ
de arthica de la qual era el reyno de athenas 7 dize.
CDionisio fijo d deucaliõ. este dionisio fue fijo d
aq d deucaliõ 7 pirra e cuyo tpo auino el diluuiõ en
thessalia touo este deucalion quatro fijos de los q
les suso fablamos 7 son belano psitaco phentra-
ce. dionisio. helão fue el que succedio al padre enl
reyno 7 del fue nõbrada la puincia beladia segun
suso diximos. d phentrace 7 psitaco suso posimos
las ystorias fablãdo de belano. agora fabla aq eu-
sebio d dionisio. **C**Eno de semeles. esto pde por
fazer differẽcia entre muchos llamados dionisio

7 por los padres o madres se conoscen. este d çen
aquí fablamos no fue fijo de semeles mas de deu-
calion. algũo dira pues otros muchos dionisios
sin el fijo de deucalion 7 sin el otro fijo de semeles
porque fazẽ solo aquí differẽcia o menciõ d estos
dos. **C**Respuesta. fue esto muy necessario porq
eusebio quiso quitar la dubda que podia auer en-
la letra 7 porq no podia auer dubda saluo d estof
dos puso de ellos solos **C**La suso onze años an-
te de esto dize la vid 7 labrãga de las viñas fue fa-
llada por dionisio fijo de semeles. si aq luego dixie-
ra dionisio vino a arthica 7 no añadiera cuyo fijo
era pensara algũo q era el dionisio de quien suso
auia fablado pues todo era en vn tpo. 7 anfi para
quitar esta dubda dize que este fijo de deucalion 7
q no era fijo de semeles. **C**Otros dionisios ouo
anfi como hercules el thebão el qual fue llamado
dionisio. 7 dionisio tirapno de cicilia. 7 dionisio
ariapagita. actuũ. xvij. c. mas estos fuerõ mucho
tpo despues onde quãdo eusebio fablãse aq d di-
onisio çierro es q no fabla de ellos por lo qual no
fue necessario de fazer differẽcia entre este dioni-
sio 7 ellos. mas de dionisio fijo de semeles fue ra-
zon de fazer differẽcia porq ambos parecen aq
ante seydo en vn tiempo 7 de ambos se fabla jun-
tamente. **C**Cap. xij. Porq eusebio fablãdo de estos dos
dionisios nõbro solo al padre del vno 7 la madre
del otro como en ambos podiesse nombrar pa-
dre 7 madre.



Algũo dira. Porque eusebio ponie-
do differẽcia entre estos dos dioni-
sios llamo al vno fijo de deucaliõ nõ-
brando solo el padre 7 al otro nõbro
fijo de semeles poniendo solo el nombre de la ma-
dre como de ambos podiesse poner los padres o
las madres o todo junto. **C**Respuesta. podiera
nombrar Eusebio en cada vno de estos el padre
7 la madre diziendo que el vno era dionisio fijo de
deucaliõ 7 pirra 7 el otro era fijo de jupiter 7 se-
meles. **C**Empero esto no quiso Eusebio por-
que abastaua nombrar vno de ellos o padre o ma-
dre 7 por allí fueran enteramente conosciados ca si
nombrara por los padres diziendo el vno fijo de
deucalion el otro de jupiter çierro es que auia dif-
ferẽcia entre ellos pues no era el padre vno 7 era
conoscido qual era fijo de cada vno d estos **C**Si
quisiera nombrar solas las madres onfi erã co-
gnoscidos los fijos 7 pẽcia differẽcia entre ellos
diziendo que vno era fijo de pirra 7 otro de seme-
les. **AA** iiij

les. **C** Empero diremos q̄ eusebio con industria nõbro la madre del vno z el padre del otro. en vno digo hijo de deucalion porq̄ quiso notificarlo porq̄ q̄ aquello que es mas conosciado. z cierto es mas conosciado ser deucalion que pirra. como pirra no aya algun conosciamento o fama saluo por deucalion su marido. **C** Otrosi si dixeran hijo de pirra z no dixeran de deucalion pensara que aquel dionisio fuera hijo de pirra de otro marido. eansi podiera auer diferencia de este dionisio hijo de deucalion. **C** En el otro dionisio nombrarõ la madre que es semeles z no el padre que es jupiter por dos cosas. la primera es porque de este dionisio era cierta la madre z no el padre. ca semeles no era casada con jupiter z ansi avn q̄ fuesse hijo de semeles no seria auido ciertamente por hijo de jupiter. **C** Lo segundo z principal por quãto jupiter entre los gẽtiles fue auido por dios. z por esso los poetas en nobleciendo el linage o por otras causas dixerõ que era dionisio su hijo mas segun la verdad no se cree esto. z por quanto eusebio habla como ystorico z no como poeta digo lo que por verdad se tenia nõbrandolo hijo de semeles z no lo q̄ era fabuloso nombrãdo lo hijo de jupiter. **C** Lo tercero es por quãto avn esto no fazia buena diferencia. ca puesto q̄ fuera cierto este dionisio ser hijo de jupiter z de semeles no era bien certificado deziendo que vno era hijo de deucalion otro de jupiter por quãto jupiter tenia muchos hijos llamados dionisios. **C** La hercules el thebano afirma los poetas ser hijo de jupiter z el se llama dionisio. pues si solo se llamasse hijo de jupiter no sabrian por q̄ dionisio dezia. z ansi no seria conosciado pues diuio llamar se hijo de semeles dela qual es cierto que fue dionisio hijo z que no ouo mas de aquel dionisio porq̄ jo por quanto hercules no fue su hijo.

C Capitulo. xiiij. Que cosa fue la piel de cabra que dionisio dio ala hija de semaco su buesped.

Eniendo en atthica fue hospedado de semaco. atthica es la prouincia en que la cibdad de atthenas segun suso diximos z fue nombrada ansi de atthi hija del rey cranao segundo rey de atthenas segun eusebio suso digo. **C** Este vino en aquella tierra dõ q̄ el no era natural como su padre deucalion ouiesse tenido reyno en thessalia segun afirma paulo orosio libro primo de ornesta mundi z ansi quando este veniesse a atthica venia como forastero z auia de ser hospedado de los naturales de aquella tierra. recibio le entonce vn varon llamado semaco.

Dio a su hija vna piel de cabra. ala hija de semaco dio esta piel dionisio z regredescimiento de las honrras o seruios o buen acogimiento q̄ le auian fecho. **C** Este dionisio segun afirma iua boca cio. li. de genealogia deorum gentiliun fue varon famoso en sus tiempos del q̄l dize no se fallar otra cosa saluo q̄ vna piel de cabra diessse ala hija de semaco. z esto no lo fallara sacado porq̄ dionisio aq̄ lo afirma. **C** Assaz parece a primera vista ser algun desdon dar dionisio vna piel de cabra ala hija de semaco como sea cosa de poco valor z mayormente a varon de tal estado. z avn principalmente por lo escriuir Eusebio cuyo cuydado fue escriuir los fechos famosos de los passados tiempos. **C** Diremos que sin dubda esto fue alguna cosa de grãde valor z estima en aquellos tiempos. ca en otra guisa dionisio segun de rey z el mismo por siã famoso no diera tal don. **C** En quanto ello fue se tenido muestralo la escriptura Eusebio el qual no puso por memoria los fechos de dionisio saluo por dar aq̄lla piel de cabra. **C** Pues diremos que en vna de dos maneras podra ser don grande esta piel de cabra. lo primero no por ella mas por el arreo que con ella fue dado de oro o plata o piedras preciosas en tal mãera que en aquel tiempo seria esto tenido por rico don. **C** Lo segundo que solo diessse dionisio esta piel sin otro arreo de algun valor z no la diessse el por el valor de ella mal por la nobleza que daua. ansi como si el rey diessse a alguno diuina o armas que el touiesse z los que del descendiesen en noblecia en esto. z en salcaua a aquellos que primero eran bajos dãdo les el dõ de alguna nobleza z andando mas los dias se confirmaua mas z crecia por antiguedad aquella nobleza. **C** Por que no ha cosa que touiesse el comienzo suyo de nobleza mas todas las cosas ante fueron no nobles que nobles z de algũa causa comienzo su nobleza. z despues segun la mayor antiguedad z mayor estado de dignidad o mayores fechos fue la nobleza reputada mayor. **C** Eansi daua dionisio esta piel de cabra ala hija de semaco porque por vçtura no tenia hijos z daua ella para que los descendientes de ella vçlassen de aq̄lla diuina de nobleza z por alli fuesen conosciados. **C** Es de creer q̄ esto veniesse despues en grãde fama a los dõcediẽtes de semaco sobiessse a grãde estado de nobleza z vçlassse de esta piel de cabra por diuina o armas. z por demostrar eusebio q̄ tã antiguo era este linage z q̄ causa de comenzar ouiera dize q̄ dionisio dio esta piel de cabra ala hija de semaco. **C** Esto se

puena por semejãtes cosas q̄ los antiguos q̄ dõ aq̄l tiempo era z avn despues fazia. ca eusebio dõ su nobleza z linage trayã coberturas de algũaspicles de ciertas aiatas. **C** Ensi lo cuẽta lactãcio sobre la thebada de polimices z thideo los q̄les q̄ndo pebiertõ delãte adraffo rey de los argiuos venia cobiertos o deuisados. vno de piel de leon. otro de puerco. polimices hijo del rey edipo de thebas trayã piel de leon pa demostrar su nobleza veniedo del linage de hercules el thebano el q̄l auia muerto vn muy famoso leõ z de su piel se cobria. **C** Thideo era de piel de puerco mõres deuisado pa demostrar la nobleza segun de el hermano de melea ger el q̄l marara el puerco montes de calidonia. pues como estos por testimonio de nobleza estas pieles cobria ansi dionisio por comenzar nobleza en linage de semaco dio vna piel de cabra a su hija la q̄l fuesse deusa o armas de sus dõcediẽtes. **C** En esta manera era grande dõ z digno de memoria la qual nobleza podia dar dionisio segun de el hijo de rey tã famoso como deucalion z el por si mismo segun de tã esclarecido o era alomenos tal dõ z por tal enteciõ dado q̄ de alli comẽçaria nobleza con razon segun la costũbre de aq̄llos tiempos. **C** Esta es verdadera causa z no la primera porq̄ si este don fuera digno de memoria por el grande valor de su arreo fuera a quello dicho. **C** Empero no fue dicho mas solo que le diera vna piel de cabra pues no le dio al. empero dando esto fazia cosa q̄ era digna de escriuir por la grande memoria que dende fincaua.

C Capitulo. xiiij. del tiempo de amphitriton rey tercero de atthenas.

Amphitriton. **C**õtinua eusebio la linea de los atthenienses por los sus reyes z despues de cranao rey segundo pone aq̄l rey tercero z dize. **C** Amphitriton llamãlo algũos amphitritõ porq̄ tales nombres se vñau en aq̄l tiempo ansi como amphitritõ era marido de almena z padre de hercules. **C** Rey tercero de atthenas. de este amphitritõ si era hijo de cranao rey pcedete o no pece. ca en aq̄l tiempo no succedian en atthenas los hijos a los padres en el reyno ansi como diuinos de cranao q̄ no fue hijo de cirope rey pcedete a el. **C** Otrosi erithonio rey q̄rto no fue hijo de este amphitriton rey tercero. **C** E mas pece q̄ avn no ouiesse comẽçado en atthenas a succeder los hijos a los padres en el reyno. ca si comẽçado ouieran succediera a amphitritõ algũ hijo suyo o hõbre de su linage lo qual no fue ansi mas ouo el reyno

erithonio hijo de vulcano el q̄l no atañia al linage de amphitritõ. por lo qual creeremos q̄ amphitriton otrosi fue tomado por eleccion por otra via z no por successiõ. **C** Reyno diez años. comẽço a reynar en el año quinze dela salida de los hebreos de egipto z auian ya estado quatorze años en el desierto quãdo comẽço amphitriton a reynar z acabõ en el año veynte z q̄tro dela estada en el desierto. **C** Este amphitriton no es nõbrado comũmente entre los autores z poetas z esto es por quãto no hizo cosas algunas notables que le den fama. ni habla del agustino li. xvij. de ciui. dei. onde haze mencion de las cosas de los gentiles que en estos tiempos passaron. **C** Empero paulo orosio li. primo de ornesta mundi haze mencion de este amphitritõ no por algũos fechos suyos mas porque afirma en su tiempo auer acõtescido el diluuiõ de deucalion en thessalia z dize que era rey tercero de atthenas de lo qual suso tocamos.

C Cap. xv. Del templo de apolo que fue edificado por erithon que templo era.



El templo de. Esta ystoria pone eusebio sobre el año primero del rey amphitritõ z dize. **C** El templo de apolo muchos templos ouo apolo por diuersos lugares del mundo z aq̄ no se dize de q̄l de ellos se entienda. empero podemos nos entender segun q̄ algunos q̄eren que habla del templo de la ysla de delo o de los z no de otro por dos cosas. **C** La primera es porque quando alguna cosa se dize sin añadimento de piedad entienda de aq̄llo a quien el nombre con mas excelencia conuene. ansi como si a algũo llamassen el hombre no añadiendo cosa entienda del que fuesse tenido por mas excelente de todos los hombres. **C** Ensi porque entre todos los templos de apolo no auia algũo mas famoso en todo el mundo por las respuestas q̄ ende daua apolo las q̄les no daua así en otros lugares z concurrã allí de muchas partes del mundo q̄ el templo dela ysla de delos hablãdo absolutamente del templo de apolo entendiãse de aq̄l solo templo. **C** La segunda es porq̄ no era necessaria mas declaraciõ ca se entedia por la pcedete como suso fuesse tocado de la edificaciõ del templo de apolo de la ysla de delos. z así aq̄ como comẽçado la palabra se hablasse del templo de apolo entendiãse del templo de q̄ suso se hablaua q̄ es el de delos. **C** La tercera es z mas verdadera que aqui se expone segun el entendimiento dela letra latina la qual dize Templum delij constructum est ab erithone. Que quiere dezir el templo de Apolo dela

ysla de dlos fue edificado por erisiton **E** diuer-
sidad dsto esto es por qnto este nōbre deli⁹ signifi-
ca a apolo z delia a su hermana diana. ēpo no los
significa saluo en quāto ellos son dla ysla d delos
enla qual nascierō. z anſi deziēdo tēplū delij. entie
dese templo de apolo enla ysla dlos. **E** fue fabri-
cado de erisitō fijo d l rey cicrope. esto añade aqui
q̄ este erisitō q̄ edifico este tēplo fuesse fijo del rey
cicrope. lo q̄l suso no dixiera. z esto seria por quā-
to este ternia señozio en aq̄lla tierra. **E** lo podia
edificar lo q̄l assaz era creyble como ouiesse su pa-
dre cicrope seydo rey de athenas. z delos es ysla
enel mar griego vna delas cicladas no lucēe del
reyno d athenas z anſi su fijo erisitō podia la auer
a su señozio. **E** de aq̄ otrosi pesce q̄ los atheniē-
ses al comiēgo no tomauā los reyes por succesiō
de linage mas por eleciō o por otra manera por
q̄nto el rey cicrope p̄mero de athenas dexō fijos
despues de si. ca era viuo agora erisitō mas no su-
cedio el al padre ni a otro algūo de su linage mas
sucediole cranao el q̄l no atañia a su linage como
fuesse cicrope egipciano z cranao fuesse natural d
tierra de grecia z por esto poniendo eusebio suso
d l rey cranao dixo q̄ era natural de tierra de gre-
cia por diferencia de cicrope q̄ no era natural de
aq̄lla tr̄a. **E** eusebio pone aq̄ esto z suso lo auia
puestto otra vez en tiempo de cicrope quatorze o
q̄nse años ante de agora z fazelo por poner las
opiniones diuerſas. ca algūos piensan auer sey-
do fundado aquel tēplo enel año quarenta z cico
o q̄rēta z seys del reyno de cicrope. otros dizē q̄
fue fundado enel año p̄mero del reyno de amphi-
ton z ambas son assaz creybles. ca como fuesse eri-
sitō fundador d este templo fijo de cicrope en am-
bos tiempos podia ser viuo z edificar aq̄l tēplo.
Esto que aqui algūos afirmarō del tēplo de
apolo enla ysla de delō no es verdadero avn que
tiene algun color mas engañanse por falta d escri-
pturas. **E**s de saber q̄ apolo tenia vn tēplo fa-
moso enla ysla de delō enel q̄l respōdia a algunas
p̄guntas segū afirma v̄g. lib. iij. delas eneydas z
llamase aquella ysla ortigia o delō. z ende eneas
z los troyanos p̄gutarō a apolo d su asentamiē-
to. z otra vez ēbiauā alla a demādar respuestta q̄n-
do fue la pestilēcia sobre ellos ēla ysla de candia.
Este tēplo fue fabricado alli a apolo porq̄ en-
de el nascio z diana segun abaxo diremos. ēpo el
tēplo d q̄ aq̄ fabla eusebio q̄ le fue fūdado por eri-
sitō no es ēla ysla d delō mas es el tēplo de tr̄a
dlos d lphos z es en tr̄a firme d grecia en t̄bela

lia enel mōte p̄naso. ca aq̄l es el famoso tēplo on-
de respōdia apolo a todas las q̄stiones z alli ve-
niā a p̄gutar d todas las tr̄as del mūdo. delo q̄l
fabla lucano li. v. z avn q̄ el tēplo d la ysla ortigia
llamada delō o dlos sea famoso tēplo o d mucho
mas famoso sin cōparaciō era el tēplo d la tr̄a de
delphos porq̄ onde eran mas respuesttas que en
otro algun templo ni los autores fazē d los otros
templos de apolo caudal mas de este solo. **E**
quādo dizē q̄ eusebio aqui entie de d l tēplo de la
ysla delō por el vocablo latino q̄ se pone d apolo
llamandolo delio diremos que esto no prueua co-
sa ca apolo onde q̄er que del sagamos menciō lla-
manos delio z diana delia porq̄ ambos en aque-
lla ysla nascieron z anſi templo de delio no signifi-
ca al saluo tēplo de apolo z anſi puede se entender
por qualquier tēplo de apolo como el en muchos
lugares touiesse tēplos empo porq̄ absolutamē-
te se llama tēplo de apolo ha se de entēder d l mas
famoso z este era el tēplo de la tr̄a dlos delphos
que es enel monte p̄naso segun dizē lucano lib.
v. z esta es la verdad.

Ea. xvi. si fue erithonio fijo d algū rey d athe-
nas z q̄ fueron dos erithonios vno rey de troya
otro de athenas.



erithonio rey. **E**usebio cōrnuu lali-
nea dlos atheniēses por sus reyes z
puestto el rey tercero āphiton sigue se
aqui el rey q̄rto z dizē. **E**rithonio
rey q̄rto dlos atheniēses dos erithonios lecnof
vno entre los atheniēses. z otro entre los troya-
nos algūos piēsan ser vno mismo ēpo yerra. por
q̄ el vno fue rey d athenas z otro rey d troya. em-
pero estas son cosas muy apradas. **E**lo segūdo
tienē diuersos padres z linage. ca erithonio el tro-
yano fue fijo d dardano rey p̄mero d troya. **E**ste
erithonio atheniēse fue fijo d vulcano z minerva
segū escriuē los poetas z los autores z **E**usebio
otrosi lo dizē aq̄. **E**lo tercero porq̄ fueron en di-
uersos t̄pos. ca erithonio rey d athenas fue muy
āte z avn no auia poblāca algūa d troya quando
reynaua erithonio en athenas z en troya mas de
ciēto z veynte años d̄spues comēgo a reynar tres
fijo d erithonio. z en t̄po de este erithonio rey de
athenas dizē auer seydo troya comēgada apoblar
z auer comēgado a reynar dardano padre de eri-
thonio segū ēla letra pesce z porēde necesario es
de d̄zir q̄ no fuesse vn mismo erithonio mas dos.
Ereyno años. l. **E**ste comēgo a reynar enel año
veynte z cinco de la estada de los hebreos enel de

sierto z acabo de reynar enel año septimo d orho
niel juez primero de los hebreos siete años des-
pues de la muerte de josue.

E capi. xvii. si fue erithonio fijo de amphytrion
rey tercero de athenas o de otro rey o de Vulca-
no z minerva.



Este erithonio fue famoso anſi entre
los autores como ētre los poetas por
su linage z por sus fechos lo q̄l no fue
de los dos reyes passados cranao z
āphitō. **E** del linage d este erithonio ha dubda.
algūos dizē q̄ fue fijo d āphitō rey tercero d athe-
nas al q̄l el succedio. otros dizē q̄ fue fijo d vulca-
no z de minerva dioses. z esta es comū opinion.
Eotra esto dizē algūos q̄ no puede ser. ca la le-
tra d eusebio repugna aq̄ en q̄nto dizē erithonio
fijo d vulcano z d minerva al q̄l llama omero he-
recto fue enſte t̄po o segū la letra latina dizē fue
reynado estos z anſi pesce q̄ erithonio fijo d vulca-
no no fue el rey erithonio. mas fue algūo en su tiē-
po en t̄ro q̄ el reynaua. **E** diremos q̄ sin dubda
todos los autores z poetas q̄erē q̄ erithonio rey
de athenas sea fijo de Vulcano z minerva. **E**
esto pesce p̄mero por omero enla yliada el q̄l po-
nea erithonio rey de athenas z llamala eritheo.
empo eusebio dizē aq̄ que erithonio fijo de vulca-
no z minerva fue llamado Eritheo por omero
pues omero q̄erē q̄ erithonio rey de athenas fue
fijo de vulcano. **E**lo segūdo pesce por las pala-
bras d agustino li. xvij. de ciui. dei. cap. xij. onde
dizē Erithonij regis athenisum cui⁹ nomisum
amis iosue naue mortu⁹ repitur vulcanus z mi-
nerua parētes fuisse dicuntur. quiere dezir de eri-
thonio rey de athenas en cuyos años postrime-
ros morio josue se dizē auer seydo padre z madre
vulcano z minerva z anſi rey fue este erithonio cu-
yo padre fue vulcano. **E**la razō en cōtrario di-
remos que aq̄llas palabras de eusebio no estoz-
uā para esto mas ayudā. ca puso las eusebio por
declaraciō del rey Erithonio fue q̄rto rey de los
atheniēses q̄riendo declarar q̄en era este eritho-
nio fijo de vulcano z minerva por declarar de cu-
yo linage era este rey. **E** anſi fazē en algūos d-
los otros reyes. ca suso q̄ndo puso que Cicrope
fue primero rey de athenas puso luego por ysto-
ria como este cicrope se llamaua dephien. **E** era
muy grande de cuerpo z era de tierra de egipto.
E otrosi enel segūdo rey llamado cranao luego
como ouiesse dicho cranao rey segundo de athe-
nas por declarar algo del añadio ystoria dizien-

do. cranao natural era de aq̄lla tierra z ouo vna
fija atbis llamada de cuyo nōbre la tierra fue di-
cha atbica. anſi aqui por notificar el linage dixo
que erithonio era fijo de Vulcano z Minerva.
E quando dizē eusebio que fue erithonio rey
nando estos no se entie de q̄ fue otro Erithonio
el qual fuesse en tiempo de este rey erithonio mas
refiere se a los otros que juntamente reynauan en
quanto dizē en latin. His regnantibus fuit. z en-
tiēde del rey alcadis z amintes d los assirios z
del rey echircus de los sicionios z del rey triopaf
z del crothopo de los arguios los quales todos
concurrieron en tiempo con erithonio z anſi ver-
dad es que erithonio rey de los Atheniēses fue
reynando aquellos reyes. **E** las si la letra di-
giera. Hoc regnante fuit. Que quiere dezir eri-
thonio fijo de vulcano z de minerva fue reynado
este rey como se ponga sobre la linea de los athe-
niēses tomar se ya por el rey erithonio fijo d mi-
nerua z anſi seria otro erithonio. z el rey eritho-
nio d athenas no seria fijo d vulcano z minerva.
pues diremos q̄ anſi los autores como los poetas
dizē erithonio q̄rto rey d los atheniēses auer sey-
do fijo d vulcano z d minerva dioses d los genti-
les z esta es la su p̄mera noblez.

E capi. xviii. quien es lacedemon el que fundo
o nombro la cibdad de esparta. z cuyo fijo es.



La cibdad de la. **E**sta ystoria pone euse-
bio sobre el primero año del rey eri-
thonio z dizē. **E**la cibdad de lacede-
monia fue fecha. **E**sta es nombre d
gente z tierra z nombre de cibdad z la verdad es
que ella fue cibdad grande la qual fue cabeza de
vna grāde tierra z toda aq̄lla tierra fue llamada
lacedemonia z la gente otrosi. aristotiles fazē mē-
cion de estos en las politicas onde largamēte tra-
ta libro. ij. poli. de la policia de los lacedemonios
por lacedemon fijo de semeles. **B**ien parece por
la diriuacion del nombre que de el fuesse esta cib-
dad nombrada. z dizē que este lacedemon fue fijo
de semeles. **E**sto es para lo mas notificar. **E**sta
semeles fue fijo de cadino rey de thebas. cuyo fi-
jo otrosi fue dionisio el que fallo la vid z la labrā-
ca z bien podia ser este lacedemon en este tiempo
ca su hermano dionisio enſte mismo t̄po poco āre
lo puso eusebio segū suso pesce. **E** de este lacede-
mō son diuersas opiniones algūos dizē q̄ fue fijo
d semeles como aq̄ afirma eusebio. **E** otros di-
zē q̄ fue fijo d iupit z raygeta. esta opiniō es d di-
tis el d cōdia enel libro q̄ fizo de la guerra troyana

afirmando que fue hijo de jupiter y traygera hija de agenor rey de thiro o de phenicia. **E**mpo la primera es mas común lo que aq tiene eusebio y a esta sigue comúnmente todos así lo tiene ysidoro lib. ix. y lib. xiiij. et bimo. diziendo. Lacedemonia cōdita a lacedemone semeles filio. qere dezir la cibdad de lacedemonia fue fundada por lacedemō hijo de semeles. **N**o dize qen fue padre de este Lacedemon mas sola madre. diremos q los escriptores tienen comúnmente el ser hijo de jupiter así lo escriuio ditis el de cādia en el libro de la guerra cōtra troya avn q en la madre diuersifica. **E**usebio así entēdia q era hijo lacedemō de jupiter como los otros afirman mas no lo qso escriuir. **E** la causa el por tener la certidūbre. era cierto ser lacedemō hijo de semeles mas el padre no era cierto por q jupiter no era marido de semeles mas amigo y así los hijos no erā ciertos de parte del padre. **E** avn mayormente por q los gētiles afirman a jupiter ser dios y en manera diuinal engēdar. lo q a los poetas prenescē. y entre los ystoricof no se reficibe avn q jupiter por q fue vdadro hōbre algūof hijos touo vdadros. mas de lacedemō y dionisio no es así cierto si son suyos. qnto mas q no es cierto en q tpos jupiter ouiesse seydo para saber qles ser podā sus hijos. **E**mpero avn q eusebio lo calle así lo entēde por q esto mismo haze cerca de su hermano dionisio al q el llama hijo de semeles y nūca lo llama hijo de jupiter en dos vezes q suso del fabla mas solo hijo de semeles pues así se entēde de lacedemō su hermano al q aquí llama hijo de semeles. **E** no es de entēder que esta semeles sea otra que aqlla cuyo hijo era dionisio. y esto por dos razones. **L**a primera por q si de otra entēdiessē como suso ouiesse nōbrado a semeles la q era hija de cadino dclararia aq de q entēdia poniendo algūos vocablos por dōde pesciessē la diferēcia. **C**omo suso fizo qndo fablaua de dionisio el q fallo la vid y dixo q era hijo de semeles dspues fablando de dionisio el q dio la piel de cabra ala hija de semeles. por q no entēdiessē q era aqll mismo. dixo dionisio hijo de deucaliō y no de semeles **E**mpo aqui no fizo así mas absoluramēte dixo q lacedemō era hijo de semeles. pues entēdele q era semeles hija de cadino y no otra. **L**a segunda por quanto suso auiamos fablado de semeles madre de dionisio y aqui quasi continuando la fabla dize que lacedemon era hijo de semeles. pues entēde de aquella misma. **E**mpero aquella de quien fablauamos cierto es hija de cadino rey de

thebas segun afirma ouidio libro tertio metba. **E** los autores otros. pues de aquella se entēde de aqui que era su hijo lacedemon.

Capitulo. xix. si es vna misma cibdad lacedemonia y sparta y quando fue fundada.



Sora es dubda de esta cibdad de lacedemonia como puede ser q en este tpo fuesse fundada ca mucho tpo are de agora el mismo eusebio lo afirma ser fundada por sparta hijo de foroneo y aquello pone el sobre año tres mill seteciētos y qnze y así si son entre aquel tiempo y este doscientos y treynta y siete años. **E**mpero sparta y lacedemonia es vna cosa por quanto los espartanos y lacedemones son vna misma cosa así lo dize ysidoro li. iij. et bimo. **E** os dez spartanos esse quos lacedemones. **C**alguno dira que sparta y lacedemonia son dos cibdades fundadas en diuersos tiempos segun pone Eusebio y no ha ende argumento. **E** quando dizen que los espartanos y lacedemonios son vna misma cosa no se cōcluye q sparta y lacedemonia sean vna misma cibdad. **L**a po dia ser que cada vna de estas fuesse vna grāde cibdad y toda la gente de aquella prouincia o reyno o tierra ser nombrada de cada vna de ellas y así todos los de aquella tierra se llamarian espartanos y todos se llamarian Lacedemonios. **E**mpero la cibdad no seria vna misma. **E**l argumēto valeria algo sino se llamassen espartanos saluo los que morauan dentro de aquella cibdad de sparta ni lacedemonios saluo los que en la cibdad de lacedemonia morauan **E**mpero esto no es así. **D**iremos empo que avn esta respuesta no puede estar por qnto lacedemonia y sparta son vna misma cibdad. así lo pone claramente paulo orosio li. j. de ornesta mūdi. ca. vltio. onde auiedo fablado de la cibdad de lacedemonia añadio diziendo. **S**cientuz tñ maxime est ipam esse spartā a qua y lacedemonios spartanos dici. quiere dezir. **E**s de entēder q la cibdad de Lacedemonia es llamada sparta dela q los lacedemonios son llamados espartanos. **E**sto mismo afirma ysidoro libro. xiiij. et bimo. diziendo. **I**psam autem esse spartā a qua y lacedemoniam ciuitatem a qua lacedemonios spartanos dici. **E** pone las mismas palabras de paulo orosio. pues vna cibdad misma son. y así si no podieron Lacedemonia y sparta ser fechas en diuersos tiempos ni de diuersos autores. **L**a. xx. por q lacedemonia se llama sparta y si es vna misma cibdad o no.



Respuesta diremos q esta es vna misma cibdad avn q el autor sea diuerso y el nōbre. la manera es ella fue primera o fundada y fecha por sparta hijo de foroneo y del fue nōbrada sparta despues ende a doscientos y treynta siete años fue enanchada o mas ennoblecida por lacedemō hijo de semeles y el su nombre fue llamada lacedemonia y este nōbre mas usado en ella qnto a todos los escriptores. **E**sto cōcuerda assaz cō la entēciō de ysidoro li. xiiij. ca. et bimo. onde pone estos dos nombres de cibdad y despues muestra q son vna misma cibdad diziendo. Lacedemonia cōdita a lacedemone semeles filio. sparta a sparto foroney filio vocata q fuit fili⁹ inachi. ipam autē cē spartam quā y lacedemoniam ciuitatē atqz inde lacedemonios spartanos dici. qere dezir lacedemonia fue fundada por lacedemō hijo de semeles. sparta fue llamada por sparto hijo de phoroneo el qual fue hijo del rey Inacho. **E**sta misma cibdad es sparta q lacedemonia y dende los lacedemonios son llamados spartanos. **I** pues los autores y los nōbres fueron diuersos mas la cibdad vna misma fue. **C**erca de la causa por q estas gentes fueron llamados spartanos la causa f: da en dos maneras **L**a vna es que tomarō nombre de su cibdad ca así como por sparto fundador fue la cibdad llamada sparta segū dize eusebio y ysidoro así por la cibdad sparta los moradores de ella se llama spartanos y esta causa toca paulo orosio li. primo de ornesta mūdi. y ysidoro libro. xiiij. et bimo. tomādo sus palabras diziendo vna misma cibdad es lacedemonia y sparta y porēde los Lacedemonios son llamados espartanos. **O**tra causa da otros diziendo que por la verguēca de su concubimiento fuerō llamados espartanos así lo afirma ysidoro li. ij. et b. Lacedemones a lacedemone semeles filio dici. hij diu pseuerantes in bello contra messenios veriti ne diurnitate plij spē plis amit terēt pceperūt vt v gines eorum cum iuuenib⁹ domi relictis concuberēt. sic ex quo ex pmiscuo v giniū cōcubitu iuuenes de in certis parētib⁹ nati materni pudoris causa spartani vocati sūt. qere dize lacedemonios son llamados de Lacedemon hijo de semeles. **E**stos cōtinuādo luengo tpo guerra cōtra los messenios temiendo de poder el espansa de engēdar por la lōgura de la guerra mādardō q los magesbos q en la cibdad fincarā dormiessen cō todas las moças. lo q fecho nascierō dēde magesbos q no tenā padres ciertos y por la vguēca

de las madres fuerō llamados espartanos y no lacedemonios así como los padres. **E**n esta guerra de los lacedemonios y messenios ouiesse seydo. y tal ayūramiento no legitimo recuenta lo mas largamente paulo orosio li. pzo de ornesta mūdi. ca. vltio. **E**mpo q por esta causa ayā seydo llamados espartanos no lo dize paulo orosio onde la primera causa pesce mas vdadera. **E**mpo de esto abaxo tocaremos onde eusebio haze mencion otra vez de los espartanos.

Capitulo. xx. comienço de la ystoria de erithonio y como son tres vulcanos y quien es el primero.



Erithonio hijo. **E**sta ystoria pone eusebio sobre el primero año o el comienço del rey erithonio y no se pone en de o en algun año determinado por que en aquel año assenaladamente acōtesciessē ca no acōrescio en algū tpo del rey de erithonio como sea cosa del su nascimiento el q fue are del reyno mas ponese en comienço así como declaraciō de aqll q prenescē a erithonio por q sepamos qen era este rey. **E** fue esto necesario por q estos reyes de athenas al comienço no venā por sucesion de linage mas por eleciō o por otra manera. y porēde no sabia de cada vno de ellos qen era. onde fue cōueniente de algūos de ellos poner declaraciō q en eran lo q así haze Eusebio y dize. **E**rithonio hijo de vulcano y de minerua. qere dezir q este rey erithonio fue hijo de estos dos dioses vulcano y minerua y así enseña nos q no entēdamos q era hijo del rey amphitō precedente ni de otro alguno. **C**al q omero llama eritheo. **C**omo nos avn. que los poetas y autores comúnmente lo llaman así mas llamanlo eritheo. y poca differēcia ha esto dize omero en la yliada onde fabla de los reyes athenienses y nōbra a este eritheo. **E**s de saber que erithonio segū aq dize eusebio es hijo de vulcano y minerua no por q así lo entienda eusebio como estos sean dioses gētiles mas dize esto recōtando aquello que afirman los poetas y los que comúnmente fablan. **E** fue en este tiempo mejor esta en la letra latina la qual dize fue reynado estos. y avn que la sentencia sea vna misma es aquello mas sin calumnia. **L**a quiere dezir que erithonio este fue reynado estos reyes de los assirios y egipcios que son de fruēte de erithonio y en esto muestra eusebio su ystoria ser vdadera poniendo la cosa en el tiempo q fue. **E** por quanto aq se dize q erithonio fue hijo de vulcano y minerua es de saber qen es este vulcano y

minerua 7 como fue hijo de ellos 7 p̄mero confid̄ raremos cerca de vulcano. **C**Es de saber q̄ entre los autores muchos vulcões fallamos segū toca tulio li. 8 natura deozū. **E**specialmēte son tres. el p̄mero se llama hijo de celio segun afirma tulio. **E**ste es muy antiguo 7 no se escribe otra cosa d̄ este saluo q̄ ouo por muger a minerua hija d̄ segūo iupiter 7 de ella engēdo a apolo el p̄mero segū afirma theodocio. **C**De este q̄en fuēse no sabemos saluo q̄ se cree entre los autores auer seydo algū hōbre de gr̄de fama en t̄to que merecio ser auidido por dios 7 fue dicho vulcano lo q̄ al fuego pertenescer por q̄nto era de ingenio 7 coraçon ardiente ansi como fuego.

CLapi. xxij. del segundo vulcano quien fue 7 su fabula 7 su declaracion.

El segundo vulcano es llamado hijo d̄ rio nilo del q̄l fabla tulio li. de natura deozū. Los egipcianos adorā a este 7 llaman lo apis 7 tienen lo por guarda de egipto. **C**De este vulcano no se fallan algunas cosas escritas de fechos suyos o de su linage 7 porēde es d̄ creer q̄ fuēse algun varō en sus tiempos 7 en su tierra muy excelente en tanto que los de ese tiempo podiessen pensar ser dios. ca no llamarō dioses saluo a aquellos q̄ por algūa manera de excellencias sobre los otros hombres p̄ fallen tener naturaleza de diuinidad. **C**E fue llamado vulcano porque vulcano pertenescer al fuego 7 este seria algun hombre muy excelente en las fabricaciones o en algūas cosas que se forjan con el fuego 7 todas las cosas que por obra de fuego se forjan en alguna manera son atribuydas a vulcano. dize se hijo del rio nilo en vna de dos maneras. **L**a vna porque este era egipciano 7 moraua cerca del rio nilo 7 dende auia color para nōbrar se hijo del rio nilo o cerca de esta tierra touo su señoria. **L**a otra manera seria por ennoblecer su linage. **E**sto vsarō los gentiles en todos aq̄llos q̄ quisierō deificar si dixiessen cuyos hijos erā pareceria que eran hijos de hombres mortales. **E** por ventura serian de pequeño linage. 7 callando los nombres suyos podria se pensar ser d̄ mayor estado o linage. **C**Al mayormente porque nōbrados el padre o la madre como estos fuēssen conocidos por hombres nunca podrian ellos ser tenidos por dioses inmortales por lo qual negauan los nombres de padre 7 madre o de vno de ellos porque de alguna parte los tales podiessen ser dichos venir de diuinal linage. **C**E ansi a este vul-

cano el q̄l fue hombre verdadero 7 hijo de hombres queriendo los hombres fazer dios callarō sus verdaderos parientes 7 dixieron lo ser hijo d̄ rio nilo. porque los rios segun los gentiles tienen diuinidad 7 p̄sonalidad 7 otra cosa es el rio. otra cosa es el dios del rio el qual dentro de sus aguas mora 7 a el dan virtud de engendrar hijos 7 fabla 7 todos actos de hombre. **C**Ansi virg. libro viij. eneydis fizo que estādo en las riberas d̄ rio tiberis el dios del rio al q̄l el llama tiberino la caste de noche la cabeza de entre las aguas 7 le reuelasse las cosas que auia d̄ fazer 7 las que le auia de acontecer. **C**Otrofi ouidio li. primo metba. **E**l rio peneo de thesalia haze padre de la ninpha danes 7 quando ella amada d̄ pheb^o no quiso cō sentir mas rogando a los dioses fue mudada en laurel introduce como peneo el rio llozaua 7 todos los rios de thesalia le venian a consolar lo bre la desauenturada transmudacion de su hija danes. **C**Inacho otrofi rio es de achaya el qual passa por los campos argolicos segun dize solino en el polistor capitulo septimo. **E**mpero ouidio libro primo metba. da hijos 7 hijas a este. ca dize yo ser su hija 7 las otras nimphas. **E** dize que el doliendose del mudamiento de su hija yo en vacano pudo con los otros rios pr̄ consolar a peneo rio padre de danes. **C**En esta manera quāto mayor era algun rio tanto ponian ser mayor 7 mas poderosa su dignidad 7 porque nilo es de los mayores rios del mundo 7 de mas prouechos tenian con mas color ocasion de le llamar dios grande 7 ansi dar le yan hijos como a los otros dioses de rios 7 dierō le a este vulcano 7 a otros muchos.

CLapitulo. xxij. del tercero vulcano quien fue 7 su fabula 7 su declaracion.

El tercero vulcano dizen comūmente ser hijo de Jupiter 7 Juno segun los poetas afirman avn que fueron algunos que dixieron sola juno estādo escalentada auer engendrado a vulcano el q̄l del vientre suyo salto. **C**Dizen empero comūmente que fue hijo de Jupiter 7 Juno 7 nascio cogoviendo el padre 7 la madre su fealdad no lo quisieron tener consigo mas dieron lo acriar en la ysla de lepnos onde de las gimias fue criado segū afirma Theodoncio. de esto fablo virgilio en las bucolicas egloga q̄rta q̄ comienza si cilices muse en fin ende dize. Incipe pue puer cui nō risere patres. nec deus hūc mēsa. nec dea dignata cubili est

q̄erē d̄zir o niño comieça ya al q̄l el padre 7 la madre no se reyerō 7 al q̄l el padre no q̄so tener en su mesa 7 la deesa no q̄so tener en su lecho 7 entiede se d̄ vulcano el q̄l de estas dos cosas fue desechado. **C**De este vulcano todos los poetas cuēta q̄ fue casado empero cerca de la muger diuersifican macrobio dize en el libro saturnaliorū q̄ figio afirma auer seydo maja hija d̄ arbiāte muger d̄ vulcano. **P**ison afirma magesta auer seydo su muger. **O**mero empo 7 todos los poetas ansi griegos como latinos dize q̄ fue su muger venus. **E**sta diuersidad pudo nacer por q̄ muchos fuerō vulcanos 7 todos ellos touierō mugeres. **E** ansi tres vulcanos terminā estas tres por mugeres. mas de vulcano hijo de jupiter el q̄l en lepnos moro cierto es ven^o auer seydo muger. **C**Dizen q̄ este vulcano fue herrero d̄ jupiter 7 dā le por oficiales 7 fuidores a los ciclopes 7 especialmēte crā tres llamadas. brōtes. steropes. piragino 7 pa estas cosas fazer dieron le por fragua las yslas lipareas. **C**Todas las cosas muy especiales q̄ han menester beneficio de fuego dizen los poetas auer seydo fechos por vulcano. **A**nsi dize q̄ el fizo las armas d̄ achiles. el otro si fizo las d̄ enneas 7 fizo el joyel de hermione 7 en tallo la ystoria d̄ la casa d̄ sol. **E** otras cosas semejantes de alto ingenio. **C**Otrofi dize que ven^o seyendo muger de vulcano amo al dios marte 7 auia cō el ayūtamieto lo q̄l el dios Apolo conoscendo como a el cosa no alcōda reuelo lo a vulcano. **C**E fizo vnas cadenas tā sotiles q̄ apenas se podian veer en las q̄les podiēse vna pulga ser p̄sa no seyendo mas delgada q̄ ellas las tellas d̄ las arañas. 7 como tā sotiles cadenas fuēssen eran tā fuertes q̄ a los varones 7 avn a los dioses presos tener podiessen. **C**Denierō segū su costūbre mars 7 venus al lugar d̄ adulterio estauā tan sotilmente assentadas las cadenas q̄ cō pequeño mouimieto o liuiano peso se cerrauā. fuerō luego cerradas 7 trauados los amadores. **C**Sētiedo lo vulcano abrio las puertas 7 puso d̄tro a los dioses. los q̄les a venus 7 mars desnudos 7 ansi torpemēte yaziēdo fallarō de lo q̄l muchos dias en el ciclo la risa duro. segun afirma ouidio li. iij. metba. **C**Esta fabula p̄meramente puso omero en la odisea 7 añade alo de ouidio q̄ vulcano teniedo ansi p̄sos a ven^o 7 mars llamo a los dioses 7 desas que los viesse las deesas por vergueña no fuerō alla. los dioses fuerō 7 especialmēte nepruno. mercurio. 7 apolo todos repan de los desnudos 7 p̄sos solo nepru-

no rogaua q̄ los soltassen t̄tos fuerō sus ruegos que vulcano inclinado los solto.

CLapi. xxij. comienzo de declaracion del nombre de vulcano 7 sus diriuaciones 7 que cosa es vulcano.



Ercas de estas cosas podemos dar algunos entēdimiento 7 pueden se tomar dos sentidos en las cosas de vulcano. el p̄mero es alegorico q̄ toca a p̄te d̄ naturaleza. **E**l otro es ystorico 7 ambos se pueden assentar por partes 7 no cada vno en toda la narraciō. **C**Tomemos p̄meramente el seso alegorico segun el q̄l los poetas por vulcano q̄sierō entēder el fuego 7 ansi lo dize ystodoro lib. viij. etbimo. ca. de dijs gentiū. **V**ulcanū volat ignez. q̄ere dezir los sabios de los gētiles quisieron que vulcano fuēse el fuego. **C**E a esto concuerda el vocablo vulcanus segū sus diriuaciones. ca vulcanus quiere dezir volans candor vel vulcan^o quasi volcanus quia per aerē volat. **E**stas dos diriuaciones da ystodoro li. viij. etbimo. sablando de vulcano. 7 quiere dezir vulcano es cosa luziente 7 vola. **E**mpero cosa tal es el fuego el qual es luziente 7 el vola por el ayre subiēdo suso. **C**Otras diriuaciones avn puede tener vulcanus q̄si volando ca dens. que quiere dezir vulcano es cosa que volando caye 7 entienda se d̄l fuego del rayo el qual volando por el ayre viene a caer sobre la tierra. **C**Dize ser hijo vulcano de jupiter 7 de juno. por q̄ por jupiter se entienda el fuego d̄ suso 7 por juno se entienda el ayre de los quales nasce el fuego d̄l rayo o del relāpago 7 todos los fuegos que por el cielo parescen. **C**Algūno dira como puede significarse el fuego por vulcano pues se significa por jupiter. **C**Diremos que todo es verdad. por q̄nto son dos fuegos vno es elemēto puro 7 este esta en su lugar ēla espa d̄l fuego el q̄l nūca desciēde d̄de ni sube adelāte. **O**tro es fuego elemētado el q̄l se engēdo d̄ cosas q̄ no son fuego 7 fuera del lugar d̄l fuego. 7 este es en dos maneras. **E**l p̄mero es el q̄ se engēdo en el ayre así como son los rayos relampagos 7 otras inflamaciones que parescen d̄ noche. **O**tra manera es quanto al fuego que se engēdo entre nos de piedras 7 fierro 7 de otras cosas. **C**El primero fuego que es elemento 7 es propiamente fuego celestial dixerō los poetas ser jupiter mayormente que ellos entendieron segun la opinion de los **P**latonicos todo el cielo ser fuego 7 las estrellas 7 no auer otro algū cuerpo en toda la naturaleza allende de los

quatro elementos 7 así al fuego que es Cielo llamaron ellos Jupiter 7 llaman lo Ether.

Al fuego elementado significan por Vulcano tomándolo en ábas maneras. ca el fuego engendrado en el ayre es vulcan^o q̄si volane cãdor. o bolando cadene. q̄ q̄ere dezir cosa luziente q̄ vola o cosa q̄ volando cae. Lo primero cõuene a los rayos 7 relãpagos 7 todas inflamaciones fechas en el ayre ca ellas son luziẽtes 7 volã por el ayre.

La segũda diriuaciõ o interpracion cõuene al rayo solo el q̄l volãdo por el ayre cae en la tierra. El fuego otro si engẽdrado ãla trãa es significãdo por vulcano q̄nto ala primera diriuaciõ por q̄nto es cosa q̄ luze 7 vola por el ayre subiẽdo ãla trãa contra el cielo. E por esto entẽdieron mas los q̄ dixerõ que era vulcano fijo d̄ jupiter sola que los que dixerõ q̄ era fijo de jupiter 7 de juno 7 la causa es por quanto en qualquier manera que se tome el fuego engendrado es de sola juno. el fuego no engendrado segun la opinion de los philosophos es el cielo 7 a este llamã los poetas ether o jupiter. al fuego engendrado llaman Vulcano empero este de sola juno se falla engendrado en qualquier manera que se tome.

Cap. xxv. que cosa es vulcano 7 si es fijo de jupiter o de juno o de ambos 7 ende del fuego diferencias.



Tomaremos por el fuego q̄ es ãtre nos cierto es que es engendrado de juno sola por q̄nto este es engendrado de la tierra 7 de las cosas q̄ pertenescen ala tierra así como piedras fierro 7 leña 7 semejantes cosas 7 por juno entienden muchas veces la tierra 7 en esta significacion llaman a juno señora d̄ los reynos q̄ son en la tierra 7 de ella se engendra este fuego al qual no haze cosa alguna el fuego celestial significãdo por jupiter. Tomãdo por el fuego ãlas nuues ãgẽdrado es vdad q̄ es fijo de sola juno 7 no pertenescer cosa algũa a jupiter. ca el rayo 7 relãpago 7 todas las celestiales inflamaciones no se haze por q̄ el fuego q̄me al ayre. mas por q̄ los vapores q̄ de la tierra 7 aguas subierõ mouidos por la regiõ d̄l ayre cõ diuersa manera de aptamieto q̄ en si resciben inflamãse 7 segũ la diuersa manera de materia o compresion o lugar engendrase rayo o relãpago o otra inflamacion segun aristotiles declara ã los methauros. E por que todo esto se haze en el ayre 7 no causa algo en ello el fuego es mas verdadero o propriamente dicho que vulcano sea fijo de sola juno

que de jupiter 7 juno. Los poetas empero cõmũmente dixerõ que era fijo de jupiter 7 de juno. 7 no entendieron del fuego que entre nos es mas principalmente del fuego engendrado en las nuues. ca del que es entre nos cierto era que jupiter no pertenescia en cosa alguna mas d̄l que se engendra en el ayre creyeron que era fijo d̄ jupiter 7 de juno por q̄nto el ayre entẽde por jupiter. E los poetas primeros o no sabiendo la vdad ãla naturaleza la qual tratan los philosophos o queriendo fablar segun entienden los vulgares dixerõ que los rayos se engendrauan 7 los relãpagos por encendiimiento que el fuego que de siõ espera fazia en el ayre 7 no podian pensar como el ayre por si mismo se encendiese. 7 así con razon dezian vulcano ser fijo de jupiter 7 de juno. Empero el su proposito es falso 7 así mejor se dize q̄ sea vulcano fijo de juno sola que d̄ jupiter 7 juno. De esto dize ysidoro libro. viij. et himo. ca. vltimo. fablãdo de vulcano. Ignis eni enubib^o nascit vñ etiam omerus dicit euz precipitãtũ de aere i terras q̄ omne fulmẽ de aere cadit. idcirco aut vulcanus de femore iuuenis fingit natus q̄ fulmina de ymo aere nascũtur. q̄ere d̄zir vulcano es fuego 7 el fuego nasce de las nuues 7 avn omero dize que vulcano fue derribado d̄l ayre en trãa por q̄ todos los rayos caẽ del ayre. 7 por ãde dize vulcano ser nascido del vientre de juno por que todos los rayos vienen del ayre de baxo.

Cap. xxvj. Por que dizen que vulcano nascio corõ. 7 ende del fuego celestial 7 terrenal. 7 de los versos virgilianos.



Segun esto se entienda de aquella parte ãla fabula que vulcano nasciese cõto esto pertenescer ala naturaleza del fuego elementado por causa del su mouimieto el fuego celestial q̄ es elemieto 7 significãdo por jupiter no es corõ por q̄ no tiene mouimieto a siõ ni abaxo mas esta en su lugar perpetuamente. El fuego ãgẽdrado ãla trãa entre nos es corõ por q̄ no tiene mouimieto d̄recho. ca el tubo solo empo no d̄recho mas sus llamas tuercen a vna parte 7 a otra a los lados 7 alas vezes sobien pesce que se encogen 7 tornan abaxo 7 caen 7 esto pertenescer al corõ el qual andãdo parece que cae al lado del qual es corõ. Otro si el fuego celestial es corõ por quanto los rayos quando del ayre en la tierra caen no caen derechos mas andan al traues como cercando ãte que a tierra ca-

van. Esta es la causa por q̄ los rayos cayẽdo fierẽ muchas vezes alas altas torres por q̄ andan cercando 7 así en cõtra en lo q̄ es mas alto mas si cayessen d̄rechos como cae vna piedra pocas vezes encõrrarian en las torres. De esto dize ysidoro li. viij. et h. Claudus aut dicit vulcan^o quia p natura nunq̄ rect^o est ignis sed q̄si claud^o hui^o spẽm mortuq̄z habet. Quiere dezir. dizen q̄ vulcano es corõ por q̄ segũ su naturaleza el fuego nunca es derecho mas así como corõ tal figura 7 mouimiento tiene. E segun esto se puede declarar el verso virgiliano suso puesto cuya significacion es comiença. o niõo pequeño al q̄l no se reyeron los padres q̄ son el padre 7 la madre al q̄l dios no q̄so tener a su mesa 7 la deesa no q̄so tener en su lecho. Pequeño niõo llama a vulcano por q̄ luego como era engẽdrado fue echado del cielo ala tierra 7 así no pudo alla estando crescer pa ser grande. Dize q̄ no se le reyeron los padres como q̄ dize si no ouierõ plazer de su nascimieto. 7 esto se si significa por el efecto ca lo echaron de si 7 no ha el hombre plazer con la cosa q̄ desecha. Dize q̄ dios no lo q̄so tener a su mesa por methaphora como q̄ dize jupiter su padre no lo q̄so tener cõsigo pa q̄ algun tiẽpo comiesse ala mesa mas luego nascido fue abaxo echado por q̄ los rayos como se engẽdran luego caen 7 no es tãto algũ tiẽpo retendos en el ayre. Dize que la deesa no lo quiso tener en su lecho 7 pudeser en esta manera entẽder de la deesa juno. q̄ es la mayor de las deesas. esta sepẽdo madre de vulcano no le quiso tener en su lecho como las otras madres hazen quando a sus hijos crian mas desleholo alaçãndolo d̄l vientre ala tierra por que el rayo como en el vientre del ayre es engendrado luego cae no estãdo algũ tpo en el ayre como dicho es. Dizen q̄ fue echado vulcano en lepno es ysla lepno. 7 en esta echarõ a vulcano por q̄ esta ysla le prenescer en dos maneras. la vna es que toca ala p̄sente significaciõ por quanto en aq̄lla ysla salen fuegos como en mógibel que es en cecilia 7 así parece el natural asentamiento del fuego ser ende. pues a tal tierra d̄uia el ser embiado por que le conuene segun naturaleza. La segũda es por q̄ los poetas fallaron que al dios vulcano mas adorauan 7 seruian en aquella ysla que en otras tierras 7 así dierõle aq̄lla tierra por ppria morada así lo dize solino en el polistor. c. xij. Lepruni vulcanũ colũt ido i lepno metropolis ephestia. q̄ere dezir todos los moradores de lepno ysla honrraz siruẽ a vulcano 7 por

ende la cibdad ephestia es cabeça. por q̄ ella mas prenescer a vulcano sigue el.

Cap. xxvij. Por q̄ dixerõ vulcano ser criado de las rimias 7 ende se ponen las ppiedades del fuego.



q̄ afirma Theodoncio ser criado vulcano d̄ las rimias muchas causas tiene empo q̄nto ala p̄sente significacion se dize esto por q̄ la rimia es aialia entre todas las animalias q̄ en lo defuera mas semejança tiene de hõbre q̄nto ala figura. Otro si parece embidiosa del hõbre o aprendiẽte del. ca todas las cosas q̄ viere al hombre fazer trabaja ella por fazer. así es el hõbre respecto de la naturaleza como la rimia respecto del hõbre. la naturaleza haze las cosas por su virtud 7 muy pfectas el hõbre trabaja de fazer por ingenio 7 artificio muchas cosas semejantes ala naturaleza. 7 en esto le es muy necessario el fuego por q̄ quasi todas las cosas de artificio se hazen con fuego 7 así q̄ere de zir q̄ las rimias criaron a vulcano q̄ es fuego como q̄ dize los hõbres en q̄nto son rimias o como rimias deseantes remediar ala naturaleza como las rimias al hõbre guardan o crian el fuego por q̄ para estas cosas en q̄ ellos son como rimias q̄riendo por artificio remediar ala natural les es el fuego muy necessario. De la grãde necesidad del fuego 7 de la general operaciõ suya cerca d̄ los artificios fabla ysidoro li. xij. et h. c. de fabroz for nace diziendo. in fabroz fornace vulcanũ auctore gẽtiles dicunt figurãliter p vulcanũ significantes ignẽ sine quo nullũ metalli gen^o fundi exẽdiq̄z potest. nihil est eni pene qd̄ igne non efficiat. alibi eni vitruũ. alibi argentũ. alibi plũbũ. alibi miniuũ. alibi pigmenta. alibi medicamenta efficit. igne lapides u: era soluũtur. igne ferrũ ignitur 7 domat aurum purificat igne cremato lapide cementa 7 parietes ligant. lapides nigros ignis coquẽdo candificat ligna candida vteõdo offuscat: carbones ex pruna fulgida nigros facit. de lignis duris fragiles d̄putribilibus imputribiles reddit: stricta soluit. soluta restrigit: dura mollit: mollia dura reddit. Quiere dezir. los gentiles dizen vulcano ser auctor en el forno de los ferreros entendiendo por figura por vulcano al fuego sin el qual no puede algũ linage de metal fondirse o estenderse no ha cosa alguna a pocas que cõ fuego no se haga en vn lugar el fuego haze vidrio en otro plata en otro plomo 7 otro colores. en otro specias en otro melezinas cõ fuego las piedras tornan en metal cõ fuego el fierro

se calienta 7 sea blanda 7 el oro sea pura que man- do las piedras se tornan en cal para ligadura d' ci mientos 7 paredes alas piedras negras 7 fuego corriendo las torna blancas a los maderos blan- cos quemandolos torna negros de maderos du- ros torna maderos flacos 7 tiernos alas cosas q se pueden podrir faze que no se puede podrir las cosas apretadas aflora 7 las cosas flojas apeta. las cosas duras faze muelles 7 las cosas muelles torna duras. **C** Otras cosas muchas fabla en- de ysidoro del fuego 7 anfi los hombres lo hã me- nester para todos los artificios por lo qual ellos anfi como gimias d'la naturaleza lo crian 7 guar- dan.

Cap. xxviii. Como venus es muger de vul- cano. 7 porque digeron esto.

Vulcano dan muger 7 avn que mu- chas opiniones aya la comun es que vulcano touiesse a venus por muger la qual faze al proposito 7 con mucha razon se dize por quanto venus deesa significa el corporal ayuntamiento para diriuar el seminal hu- mor sin el qual no se faze concubimiento. **C** Esta deesa venus tiene por marido a vulcano que signi- fica el fuego el qual es padre 7 comienzo de todos los calores 7 ardores porque sin calor no se pue- de fazer diriuacion seminal ni ayuntamiento viril. **C** Esta causa da ysidoro libro octauo ethimolo- giarum capitulo. De dijs gencium. diziendo. ido autem venerem vulcani dicunt vxorem quia vene- rium officium non nisi calore consistit. Quiere de- zir. por ende digieron vulcano ser marido d' ven^o porque el officio de venus que es ayuntamiento corporal no se faze sin calor. **C** Así lo dclara vir- gilio libro tercio delas georgicas onde muestra quales cauallos duemos tamar para garañones 7 dize que no han de ser viejos avn que sean muy buenos porque la vejeçad los faze frios para el ayuntamiento 7 diriuacion seminal. 7 todo su tra- bajo es en vano diziendo. frigidus in venerem senior frustra quia laborem ingrati trahit. Qui- ere dezir. el cauallo viejo es frio para el ayuntami- to 7 el su trabajo de ayuntarse es pena demañada **C** A este vulcano dan todos los artifices. 7 la ra- zon es porque en ellos todos no ha algũo que po- co o mucho no aya menester el fuego. **C** La cau- sa empero porque los gentiles quisieron llamar al fuego vulcano piensan ser por quanto fue algu- no muy maravilloso en arteficios entre los anti- guos llamado vulcano. 7 porq los artificios sin

fuego no faziã posieron el fuego el nombre d' aqñ maestro porque parezca todo el magisterio d' los artificios en el fuego cõsistir. **C** Digeron que vul- cano moraua en lepnos 7 era su fragua ẽlas yslas liparcas. la razon d' esto es porq estas yslas echã de si mismas fuego 7 así en ellas es el natural afe- rramiento de vulcano. 7 si vulcano llamãsemos al- gun artifice o maestro seria alli su fragua porque los artificios no se fazen sin fuego 7 alli es el afe- rramiento del fuego.

Capitulo. xxx. Delas siete yslas vulcani- as que cosa son 7 de sus nombres 7 sus propie- dades.

Alo qual es d' considerar que en estas yslas yerran algunos por la diuersi- dad de los nombres. algunos las lla- man eolias otros vulcanias otros li- parcas 7 verdad es que todos estos nombres tie- nen mas no por vna manera. ca todas jũtas se lla- man vulcanias o todas eolias mas no se llaman todas liparcas como sea vna sola anfi llamada 7 esta es la primera de ellas las otras tienen otros nombres. **C** Todas estas yslas son pequeñas 7 cercanas vnã a otras 7 todas otrosi cercanas a mongibel el qual es monte dentro en Sicilia en- la costa suya d' qñ monte salen fuegos grãdes mu- chas vezes. 7 por esto los autores dizẽ q o estas yslas por algũos secretos ayũtamientos soterra- neos toman fuego de mongibel o mógibel lo to- ma de ellas. **C** Estas yslas son de la parte orien- tal de Sicilia 7 son siete segun dize Solino 7 to- das ellas comunican en esto que echan d' si fuego por lo qual las llaman vulcanias como vulcano sea el fuego 7 esta causa da ysidoro libro decimo- quarto ethimologiarum diziendo. Qñ nocte ar- dent vulcanie dicunt. Quiere dezir. porque estas yslas d' noche ardẽ llamanse vulcanias. o porque ende fue seño 7 vn varon llamado vulcano el qual las touo en su poder. **C** La primera de estas se lla- ma liparca 7 esto fue por el nombre de vn rey que la touo ante que eolo 7 el era llamado liparo. **C** La segunda se llama hyera. 7 esta es especial- mente consagrada a dios vulcano la qual en los lugares altos arde mucho d' noche por esto espe- cialmente a vulcano esta dieron el qual es dios d' el fuego. **C** A esta llaman especialmente agora ysl- la de vulcano. anfi la llama Gregorio libro quar- to dialogorum diziendo que el rey Theodorico godo quando morio fue echado en la olla de vul- cano 7 fabla de aquella ysla segun ende parece 7

anfi los mareantes la llaman bolcan. corrumpiẽ- do el nombre de vulcano. **C** La tercera de ellas strongile esta es mas redonda q las otras en esta moraua eolo rey de la qñ salen las llamas mas cla- ras q de las otras yslas. 7 llamase en vulgar estrã- gol. estas dos bolcã 7 estrãgol son mas famosas por las mayores llamas delas otras poca menciõ se faze. la quarta empero se llama didime. la quin- ta eriphusa. la sexta phenicusa. la septima cuoin- mon.

Cap. xxx. Porq se llama estas yslas vulcanias 7 eolias. 7 ende d' sus ppiiedades.

Stas cosas. yslas todas se llaman en- tre los poetas 7 los autores eolias ysl- las nombradas de eolo rey d' los vien- tos. a este llaman los poetas dios de- los vientos 7 que tenga poder sobre ellos pa los encerrar 7 soltar quãdo quisierẽ. por lo qual juno queriendo fazer perescer la flota de los troyanos que con enneas venian de troya a ytalã. rogo a eolo dios d' los vientos que embiasse tempestad so- bre la flota 7 abriessẽ 7 quebrasse las fustas o las derramasse por el mar segun cuenta virgilio li- bro eneydis. 7 ende se põe como eolo tiene los vi- tos cerrados en carceles 7 los embia donde quie- re 7 quando quier 7 despues los retorna quando quiere. **C** La causa de este fingimiento poetico vi- no por razon de esta ysla de strangol en la qual el reynaua ende salen las llamas mas claras que en todas las otras yslas. 7 por el fumo que e de se- uanta pueden los hombres sentir tres dias ante que viento parescera por la parte onde inclina el fu- mo. **C** E porque en aquel tiempo eolo era sabio 7 los otros grosseros acataua el solo en esto 7 d' ya tres dias ante que viento paresceria. por lo qñ los hombres simples pensauan que el tenia a su man- dar los vientos 7 el viento que el venir mandaua venia. sobre lo qual los poetas añadieron en que manera tenia el los vietos dandoles carceles son- das en las quales los cerrasse 7 dende los que le pluguiesse embiasse 7 despues por su mandado to- nassen. **C** De esto fabla ysidoro libro d' cimo quar- to ethimologiarum capitulo de insulis. eolie insu- le cecilie appellate ab eolo ipote filio quem poete fingerunt regem fuisse ventorum. sed vt varro di- cit recto fuit istarum insularum 7 quia ex earũ ne- bulis in fumo futuros predicabat flatus ventorũ ab imperitis visus est ventos sua potestate rerimu- lisse eodem insule 7 vulcanie vocantur: quia 7 ipse sicut ethna ardeant. Quiere dezir la yslas eolias

son yslas de cecilia llamadas eolias de eolo fijo d' ypotos al qual los poetas fingeron ser rey de los vientos. empero marcus varro ystorizador dize q eolo fuera seño 7 regidor de aqñlas yslas. 7 porq por las nieblas que se fazian del fumo de ellas el dezia algun tiempo ante que vientos parescerian de los simples fue creydo tener los vietos en su po- der. estas mismas yslas son llamadas vulcanias o de vulcano porque ellas arden como la boca de mongibel.

Capitulo. xxxi. Delas yslas vulcanias 7 sus nombres 7 si son siete o nueue 7 que dizen d' ellas ysidoro 7 solino auctores.

Stas yslas Dize solino en el polistor ser siete in freto siculo efrestre insule vi- ginte quinque millibus passuum ab yta- lia absunt. itali vulcanias vocant nam 7 ipa natura soli ignea p occulta comercia aut mu- tuatur ethne incẽdia aut subministrat hic dicta se- des deo ignium. numero septem. lipare nomẽ reg- dedit liparus qui eam ante colum regit. alterã hye- ram vocauerunt. ea precipue vulcano sacrata est. 7 plurimum colle eminentissimo nocte ardet. strõ- gile tercia eoli domus vergitur ad ortus solis mi- nime angulosa qui flauus liquidioribus differt a ceteris. hec causa efficit q ex eius fumo potissimũ incole persentiscunt qui nam flatus in triduo pren- dant. quo factum vt eolus rex ventorum crederetur. ceteras didime eriphusam. phenicufaz. ouoni- mō qñ similes sunt dictas habemus. Quiere de- zir en el mar de Sicilia son las yslas cecilias apar- tadas veynte 7 cinco mill passos de ytalã. los yta- lianos las llaman yslas de vulcan porque la natu- raleza de aquella tierra es de fuego 7 por secreta comarcança a estas yslas resciben fuego de mon- gibel o gelo dan aqui es la silla o reyno del dios de los fuegos. **C** Son siete yslas. ala primera lla- mada liparca dio nombre el rey liparo el qual fue seño 7 de ella ante que el rey eolo. ala segunda ysla llamaron hyera. esta es principalmente consagra- da a dios vulcano 7 mas arde que las otras d' no- che encuestas mas altas que sean en las otras ysl- las **C** La tercera es estrãgol casa del rey eolo esta es inclinada contra oriẽte 7 es mas redonda que las otras la qual tiene diferencia delas otras ysl- las en echar llamas mas claras 7 de aqui viene q por el su fumo los moradores de la ysla conofcen que vientos seran dende a tres dias ante que ven- gan. delo qual auino que creyeron eolo ser rey de los vientos delas otras que son llamadas. didi-

me. eriphusa. fenicusa. euonimon. pues son semejantes a las auernas dicho. Alguno dira como puede ser que estas y las sean siete segun digo solino en el polistor capitulo sexto. ca ysidoro libro de cimo quarto et hino. pōe nueue y las llama todas por sus propios nombres. Diremos que vda/dera es la sentencia d' solino y muy limada el qual puso siete y las porque en su tiempo no auia mas empero despues se descubrieron otras las cuales permanescieron y tienen sus nombres. y porq̄ de nuevo aparecieron dos y son de aquella misma naturaleza de fuego llama ysidoro a todas nueue vulcanias. y colias. estas todas eran parecidas en tiempo de ysidoro por lo qual el pudo poner nueue avn que posiesse siete solas solino. E dize solino. Sunt autem vulcanie insule nouē habentes propria nomina. quocunq; primam liparius. qui dam liparē vocauit qui eam ante eolum regit. altera hyperavocatur q̄ sit collibus eminentissimis. relique vero id est astrongile didime erifusa ofestia fenicusa. euonimon stripedis. qm̄ nocte ardent. eolis siue vulcanie dicuntur. ex hijs quida ab inicio non fuerunt postea mari eote vsq; ad nunc pmanent. Quiere d'zir las y las de bolcan son nueue y tienen todas propios nombres ala primera d' ellas llamo liparea d' el rey liparo el qual la regio ante de eolo. la segunda se llama hypera porq̄ tiene sierras muy altas. las otras son astrōgol. didime erifusa. ofestia. fenicusa. euonimon. stripodes. las cuales porque de noche echan llamas son nōbra das vulcanias o colias. algunas de estas no fueron desde el comienzo. despues se descubrierō en el mar y pmanescē hasta agora. Estas y las fuerō dadas a vulcāo por fragua por la causa suso dicha y avn en el nōbre suyo pmanesce en ellas hasta oy.

Capit. xxxij. Porque dizen que haze vulcano los rayos pa jupiter. y q̄ pensarō los antiguos fer los rayos.

Deste vulcano haze los rayos para jupiter segun afirman los poetas lo qual largamente declaran los poetas y virgilio libro octauo eneydis cuyos versos no ponemos porque son muchos y seria la de claracion lengua mas la sentencia es que cerca de la ysla llamada liparea que es vna d' las colias en el mar ciciliano es vna tierra llamada vulcanio d' bago son cuevas muy grandes llenas d' fuego. ende estan los ciclopes labrado diuersas cosas d' fierro y suenan de bago los golpes de los martillos alli es la casa de vulcano y la tierra es llamada vulca-

nia. Allí descendio vulcano d' el cielo y fallo a los ciclopes que faziā vn rayo del qual tenia parte fechar parte por complir mādoles que dexassen aq̄llo y començassen a fazer armas pa enneas. y dize q̄ eran tres aquellos que esto faziā llamados. brontas. steropes. piragimō y estos erā ciclopes. De la causa porque dizen vulcano fabricar los rayos pa jupiter diremos que fue el poco entendimēto de los vulgares cuya opinion sigue los poetas no porque ellos ansi lo creā mas porque ansi lo escriuir conuiene ala condicion del arte poetica. dizen todos los poetas que echar rayos conuiene a lo jupiter y que estos no los haze el mas vulcano o sus oficiales. Delo primero la causa es por quāto los rayos son de condicion de fuego segun que por su vista y por su obra parece y vienen del lugar alto. y los vulgares creen que caen del cielo y por quanto ende esta la espera del fuego y avn los poetas creyeron todo el cielo ser fuego pensaron que el rayo se engēdraua de aquel celestial fuego o tomava d' de fuerza. E por quāto todos los poetas dan a jupiter el fuego celestial como a juno el ayere dixerō que los rayos embiaua solo jupiter porque el solo tiene el fuego celestial. Quāto alo segundo dixerō q̄ los rayos eran fechos por vulcano. y esto dixerō por quanto no creyan los rayos ser cosa engēdrada mas fecha por artificio. No piensan ellos q̄ el rayo sea fuego mas que sea piedra o fierro. la q̄l opinio no solo fue antiguamente de los vulgares mas avn hasta oy quasi todos los hombres esto piēsan saluo los q̄ son introductos en las letras de la philosophia natural lo qual piēsan por los efectos grandes que veen ansi como q̄brar o abrir vna torre y fender vn madero el mas gruesso del mūdo y esto no haze otros fuegos. Para lo qual por mas cōfirmar su error dizen que el rayo es piedra y q̄n do cae entra siete estados de hombres de bago d' tierra. y avn lo que es mayor locura dize que ella se torna despues a salir saliendo cada año vn estado. y ansi cumplidos los siete años sale. d' las quales algunos afirman tener algūas y en ellas auer muchas virtudes.

Ca. xxxij. Los rayos no son piedra ni fierro mas son fuego solo y porq̄ son tales vsus vruedes y q̄ creyerō los antiguos fer los rayos Stas son mayores abusiones y deua neos y menos dignos d' oyr q̄ las vulgares patrañas como cosas tā cōtra razon aqui se digā. testigos son de esto todos los

q̄ algo conosci de las letras de la naturaleza. ca la naturaleza del rayo determina la aristotiles en los methauros y todos los otros sabios. y cierto es el rayo ser solo fuego y no piedra ni fierro mas por inflamaciō de vapores en cierta manera y en cierto lugar se engēdra. E no puede ser piedra o fierro y entonces faria llaga onde fiere lo q̄l no es siere verdad. otrosi passa algunas cosas sin las rōper o abrir como haze a los pejeos quādo dando el rayo en la vagna de la espada no la abre ni rōpe y torna en ceniza al fierro de la espada q̄ esta d' dentro. Otras muchas cosas haze las q̄les manifesto demuestrā no ser piedra ni fierro. Esto mismo muestra su monimēto. ca quādo cae no viene d' recho mas en bueltas o cercos lo q̄l no faziā si fue se piedra o fierro. ca por el su peso caeria derecho. pues verdaderamente es solo fuego mas haze maravillosos efectos por la condicion de la materia inflamada y de aq̄l fuego q̄ no es tal como el muestra del q̄l muchas cosas dezir podriamos empo esto es pa tractado natural y es aq̄ ageno. Los vulgares empo antiguos creyerō ser piedra o fierro y ansi no se podia engēdrar en el ayere mas auia se de fabricar por artificio y porque jupiter es dios celestial parecio conueniētemente poner otro oficial que estos rayos fiziesse y los diesse a jupiter. y este deuio ser vulcano por quanto el es el fuego y todos los artificios se haze cō fuego segun dicho auemos. Vulcāo pa fazer estos rayos tiene a los ciclopes por oficiales suyos y especialmente a tres q̄ son. brontes. steropes. y piragimō la causa de esto es en vna manera por quāto la fragua d' vulcano es en las y las vulcanias y todo el suelo de bago del mar desde aq̄llas y las hasta mōgibel es lleno de cuevas d' fuego segun quiere virgilio lib. viij. de las eneydas empo en mōgibel y cerca del en toda cecilia moraron antiguamente los ciclopes segun afirman todas las ystorias pues a ellos conuenia que fuessen oficiales d' vulcano. En otra manera se llaman ciclopes maestros entendidos y esto es por la significaciō del nōbre ca este nōbre ciclope en griego significa ojo redondo. y ojo llamamos al entēdimēto segun dize aristotiles li. vj. ethi. redondo se llama por la manera del cerco en el qual no ha comienzo ni fin. ca tales son las artes ca alo menos fin no tienen. En otra manera se llaman ciclopes por maestros d' artificios porq̄ a los artificios los griegos llaman cicladadas. y todas estas māeras cōuenē a esta significacion.

Cap. xxxij. Quales son los oficiales de vulcano y porq̄ dizen q̄ vulcano fabrico las armas d' achiles y de enneas y de menon y el joyel de hermione.

Dentre los ciclopes se ponen especialmente tres los quales son oficiales de vulcano llamados brontes. steropes. piragimō. E esto se haze poeticamente por las significaciones d' estos nōbres brontes. significa trueno. steropes claridad. piragimō yunque caliente o de fuego segun declara alberico y otros autores. y esto todo cōuiene al fuego por quāto el fuego haze sonido al q̄mar en la fragua y mayormente quādo le echā agua o q̄ndo sopla los fuelles o q̄ndo tocan los martillos. claridad es del fuego q̄ en si es luziente y embia otrosi centellas de la cosa q̄ se q̄ma. calentura ha perpetuamente en el fuego y adonde es la obra de los ferros siempre es la yunque caliente porq̄ se pone sobre ella el fierro caliente o ardiere. Dizen q̄ vulcano hizo las armas de enneas y las de achiles y el joyel d' hermiōe y otras cosas semejates. Diremos q̄ todo esto se haze por vna misma causa. las armas de achiles y de enneas y el joyel de hermiōe fueron cosas maravillosas entre los antiguos o porq̄ ellas ansi en verdad fueron porq̄ los poetas por tales las pintarō y cosas d' tā alto ingenio no podia fazer saluo el mas excelēte d' todos los artifices y porq̄ avulcāo dā el pncipado d' todos los artificios dixerō que el fiziera estas cosas. Las armas de achiles fuerō muy fermosas en las quales eran cosas entalladas que erā de grande entendimēto segun escriue omero en la yltada y ouidio li. xij. metha. Las armas d' enneas fueron otrosi maravillosas en las quales entalladas estauan todas las generaciones y gloriosos fechos de los romanos q̄ auia de venir de linage d' enneas segun largamente escriue virgilio lib. octauo eneydis. El joyel de hermione era d' grāde valor el qual vulcano dio a hermione hija de mars y de venus y despues en las successiones de grandes dueñas fue tenido en grāde estimaciō. Avn otras armas hizo vulcano y fueron las de menon hijo de la deesa auroza las quales y las de achiles primero hizo que las de enneas segun escriue virgilio libro octauo de las eneydas. y avn fue otra causa porque dizen estas armas fechas de vulcano por quāto afirman los poetas que los que estas armas tenían no podian ser feridos falsando las las armas tales armas no pensauan poder ser fe-

chas saluo por algũ dios 7 porẽde a vulcano die-
ron este artificio. **C**Deziã orrosi q̄ venus muger
de vulcano se ayuntaua con mars adultero lo q̄l
el sol conosciõ 7 rucelo lo avulcano. esto mas par
tenesce a otra significacion ystorica o natural em-
pero quanto al p̄sente diremos que venus es mu-
ger de vulcano segun suso diximos porque Vul-
cano es el calor q̄ del fuego viene. **E** agora di-
remos q̄ ansi como vulcano significa calor del fue-
go ansi mars significa vn calor muy desordenado
por quãto entre todos los planetas no fallamos
alguno de tan destemperado calor como mars.
E porque ven^o no tiene su obra sin calor viene
de ambos calores algunas vezes de calor tẽpra-
do alas vezes de destẽprado por vulcano se signi-
fica agora el calor natural 7 porẽde el officio ve-
nerco q̄ dende viene es natural en tẽprado 7 así co-
mo legitimo por mars se significa el calor destem-
prado del q̄l viene el ayũtamiẽto de venus no por
orden natural mas dañosamente 7 es ansi como
adulterio q̄ es ayuntamiẽto no legitimo.

Cap. xxxv. Porque dizẽ que fue vulcano cria-
do delas ymias 7 ende declaracion de los versos
virgilianos.



Veriendo estas cosas dichas de vul-
cano declarar quanto ala ystoria dire-
mos que vulcano fue hombre verda-
dero ansi llamado 7 fue hijo de jupiter
7 de juno los quales fuerõ casados ayũ q̄ fuesen
hermano 7 hermana. **E** este vulcano hijo de jupi-
ter 7 juno fue coro segũ cuentan los poetas 7 esto
es v̄dadera ystoria 7 fue feo de gesto. **E** en q̄n-
to dizẽ que lo echaron del cielo. entiendo que no
quisieron jupiter 7 juno tener lo consigo por la fe-
aldad mas dierõlo a criar en otra parte. 7 por q̄n-
to jupiter 7 juno eran los mayores dioses 7a jupi-
ter por suerte cayera el cielo dizese q̄ en el cielo mo-
raua 7 eẽde tenia el palacio mayor 7 mas alto segũ
ouidio significa libro p̄mo metha. **E** ayũ que se-
gun declara Lactancio libro primo de diuinis in-
stitucionibus recontandolo que dizẽ la ystoria fa-
cra de enemero. jupiter moraua en el monte olim-
po o cerca del 7 este nombre olimpo en griego si-
gnifica monte 7 significa cielo 7 de esta equiuoca-
cion tomaron los poetas ocasion 7 color de dezir
que jupiter moraua en el cielo 7 como ende moraf-
se dende echo a su hijo vulcano no lo queriẽdo te-
ner consigo. **E** en quanto dizẽ que lo embio a le-
pno. dizese porque vulcano en aquella tierra mo-
ro 7 touo señorio 7 fue la tierra nombrada de el. 7

no solamente fue señor en esta tierra mas ayũ fue
ende tenido por dios 7 mas hõrrado q̄ los otros
dioses ansi lo dizẽ solino en el polistor. c. xij. **E** p-
nij vulcanum colunt ido in lepno metropolis efe-
stia. 7 quiere dezir los moradores de lepno si-
uen todos al dios vulcano 7 porẽde efestia es ca-
beça de lepno. **E** esta tierra fue nõbrada d̄ vul-
cano segun dizẽ virgilio li. viij. eneydis 7 son siete
yflas las quales todas son nombradas vulcani-
as segun afirma solino en el polistor capitulo. vi.
7 yfidozo libro decimoquarto cap. de insulis dizẽ
que son nueue la qual diuersidad suso d̄claramos
E todas estas se llaman vulcanias del nõbre d̄
vulcão porque ael pertenescieron 7 todas son ael
consagradas segun dizẽ solino en el polistor. **E** sic
dicta est sedes. deo ignium. q̄ere dezir en estas sie-
te yflas es la silla o assentamiento del dios de los
fuegos. ca a este vulcano atribuyeron el fuego.

E ayũ que todas aquellas siete sean llamadas
vulcanias por vulcano vna de ellas empo es espe-
cialmente consagrada a vulcano. 7 esta es la segũ-
da de ellas llamada hyera 7 segun dizẽ Solino 7
yfidozo esta fue dada especialmente avulcano por-
que ella tiene los collados mas altos de los qua-
les mayores fuegos salen de noche 7a esta por sin-
gular nombre llamã agora los vulgares volcã q̄
es valcano corõpiendo el nombre.

Capitulo. xxxvi. Porque dizẽ que fue cria-
do vulcano delas ymias. 7 ende hay declaracion
de los versos virgilianos.



Quanto dizõ Theodoncio que fue
ra criado vulcano dela ymias puede
se entender en dos maneras la vna es
dando a entender que aquel lugar era
desierto 7 no auia ende gentes que a vulcano cri-
assen por lo q̄l las ymias lo criarian. **E** en otra
manera se puede entender por quanto en aquella
yflas son muchas ymias. ca son ciertas yflas cer-
ca de Sicilia las quales los poetas llaman phre-
cusas 7 ende no parece al auer saluo ymias las q̄
les Quidio dizẽ auer seydo hombres libro deci-
moquarto methamorphoseos 7 por aquella mu-
chedumbre de ymias conuenia assaz dezir q̄ ellas
ouiesse a vulcano criado. **E** en quanto se cõfir-
ma esto por los versos virgilianos que dizẽ. **E** me-
q̄s deus hunc mensa. neq̄s dea dignata cubili est.
puedese tomar quanto a s̄lo ystorico. 7 esta es la
verdadera entencion de Virgilio. **E** Dios no q̄
so tener a vulcano a su mesa. este fue jupiter padre
de vulcano 7 qual viendo a vulcano coro 7 feo no

quiso que se criasse en su casa para que en algũ t̄po
seydo el crescido podiesse comer ala mesa d̄ su pa-
dre. **E** la deesa no le q̄so en su lecho. lo q̄l en dos
maneras se puede entender. la vna es de su madre
juno. la q̄l no q̄so tener en su lecho como fazen las
madres quãdo a sus hijos pequeños crian ca los
ponen en sus lechos. juno des̄piciendo a vulcano
porq̄ le veyã tan feo no lo quiso criar 7ansi no lo q̄-
so tomar en su lecho. **E** en otra manera se puede
entender quãto ala deesa minerua la q̄l no q̄so avul-
cano por marido 7ansi no le q̄so en su lecho de lo
qual abaxo declararemos. **E** Dizẽ q̄ venus fue
muger de vulcano esta ystoria es. esta fue hija d̄ di-
one dela q̄l muchas cosas los poetas afirman las
quales deçadas porq̄ no es aq̄ la principal enten-
cion n̄ra cerca de ella mas cerca de vulcano dire-
mos q̄ esta fue vna muger muy fermosa la q̄l fue
dada por muger a vulcano el muy feo. **E** de este
vulcano dizẽ que era maestro de todos los arti-
ficios 7 que fazia los rayos pa jupiter 7 fizo el las
armas de enecas. achiles. 7 el joyel de hermione 7
las armas de menon 7 otras cosas semejantes 7
que tenia su fragua cerca dela ysla liparea o en ella
E estas cosas se han de entender quasi como su-
so diximos este Vulcano ouiesse fallado nueuos
7 sotiles artificios los quales en aq̄l tiempo no
auia 7ansi sea llamado verdaderamente maestro
de todos los artificios. **E** quanto a los rayos d̄
jupiter ni son fabricados por vulcano o por otro
alguno mas son naturalmente en el ayere engẽora-
dos. **E** empo creyeron los vulgares 7ansi lo af-
firmaron los poetas ser los rayos cosa fabricada
de fierro 7 no ser fuego solo segũ suso declaramos
7 pa auer d̄ ser fabricados no cõuenia ser fechos
saluo por el mayor maestro del mũdo. tal afirma-
uan ser vulcano. delas armas d̄ enecas 7 d̄ achiles
7 menon 7 del joyel d̄ hermione ya dimos suso la
causa.

Cap. xxxvii. Declaraciõ del adulterio d̄ mars
7 d̄ venus 7 como los prẽdio vulcano.



Ercã d̄l adulterio de ven^o con mars
puede tener muchos sesos vno es na-
tural 7 toca a pte d̄la fabula en quãto
por el ayũtamiẽto d̄ mars 7 ven^o signi-
fica cõjunciõ d̄ dos planetas ansi llamados 7 esta
cõjunciõ es adulterina porq̄ alguna dañõ en ella
viene. este adulterio descubre el sol porq̄ el sol q̄ta
o amengua el dañõ dela cõjunciõ de ven^o 7 mars
E en otra manera ayũ se puede entender q̄ mars
7 ven^o se ayũtan 7 el sol descubre su adulterio. este

ayũtamiẽto o cõjunciõ es segun la casa son en el
cielo dos casas d̄ mars q̄ son dos signos aries 7
scorpi^o 7 quãdo el sol viene ala p̄mera casa de estas
q̄ es aries comieça el verãõ 7 alli se leuãta el calor
venerco. **E** por q̄nto el officio venero prenẽsce
a ven^o. 7 esto viene d̄ calor el q̄l es en mars dema-
siadamẽte d̄ estos dos viene el acto d̄l carnal ayũ-
tamiẽto. 7 por q̄nto este d̄seo d̄ ayũtamiẽto pesce 7
se leuãta quãdo el sol ẽtra ẽla p̄mera casa d̄ mars q̄
es aries dizese q̄ el sol descubre el adulterio d̄ ven^o
7 mars por q̄nto el descubre el t̄po en el q̄l este d̄seo
se leuãta **E** entender se puede q̄nto ala moralidad
q̄ mars 7 ven^o adulterio cometiã porq̄ mars signi-
fica las guerras 7 los hõbres q̄ tienẽ officio d̄ gue-
rra **E** ven^o significa la luxuria la q̄l se ayũta mucho
alos hõbres d̄ tal mãera d̄ viuir 7 se fazẽ mouimiẽ-
tos en ellos. cerca d̄ esto mas q̄ en otros hõbres
segũ aristo. afirma **E** dizẽ q̄ esta es la causa por
q̄ los poetas ayũtarõ a ven^o 7 mars li. ij. politico
rũ. c. de policia lacedemoniorũ. diziendo. sed vt si
existant a mulierib^o abstinentes quẽadmodũ mul-
ta militariũ bellicoz genoz velz si sint aliqui alteri
honorassent eũ q̄ ad masculos cõtinui videtur eni
q̄ fabulose locur^o est p̄m^o nõ notabiliter cõiungisse
martẽ ad venerẽ. aut eni ad eã q̄ masculoz colocu-
tionẽ aut ad eã q̄ mulierũ videret titulatõis tales.
q̄ere dezir se estouiesse los varones apartados
de las sembras porniã en hõrra el ayũtamiẽto car-
nal cõ varões. así como muchos d̄los q̄ vsan las
guerras por lo q̄l pesce q̄ fablo con razõ el prime-
ro q̄ cõpuso la fabula d̄ mars 7 ven^o ayũtãdo los
ca los hõbres de guerra o que de armas vsan son
muy enẽdidos o pa el ayũtamiẽto cõ las sembras
o con los varones. 7 este es el p̄po s̄lo pues este
dio Aristotiles 7 dizõ q̄ este touo el primero que
esta fabula compuso.

Cap. xxxviii. Declaracion del adulterio de
mars 7 ven^o segũ moralidad.



Estos sesos no cõphendẽ todas las
partes dela fabula mas puede alguno
reponer segũ moralidad tomando to-
das las partes. entonce por ven^o se en-
tiende la carnal concupiscencia por vulcano se en-
tiende el calor. **E** es casada ven^o con vulcano
porq̄ ansi como matrimonio es vn atamiento p-
peruo q̄ no se puede dissoluer ansi la cobdicia del
carnal ayũtamiento. nõca se puede apartar del ca-
lor como sin el sea imposible acabar se resolucion
feminal. **E** Mars significa ardoz desinẽsurado
por quanto este planeta tiene destemperado calor.

acontesce que los vñantes las carnales conijúcio- nes sube a destetado ardor. 7 entoce se dize mars amar a venus porq̄ dexado el natural 7 rēprado amor suben los amantes 7 destemprado ardor.

CEste adulterio de mars 7 venus que es llama- do adulterio por quanto es allēde dī natural mo- tiuo es descubierto por el sol el q̄l significa a algū varon sabio vegēte profunda mente las cosas por quāto el sol da luz en la qual todas las cosas se co- noscen. **C**Este vegendo el desmesurado desseo el qual es vicio redarguyelo 7 declaralo a Vulca- no que es el marido queriendo tomar el desme- surado desseo al natural 7 mesurado desseo. em- pero el simple amador queriendo sus desseos si- guir no obedesciendo al sabio amonestador tan- to en su desinurado ardor cresce fasta que en cade- nas de sus ordenadas codicias es preso no podi- endo ya de tales torpes desseos se apartar. **C**En tonce mars 7 venus anſi torpemente jazientes de todos los dioses son vistos los q̄les de ellos grā de risa toman porq̄ viniendo los amadores encō tinuada p̄secucion de sus no razonables desseos no obedesciendo ala virtuosa correccion d̄ todos los sabios 7 virtuosos hombres que por los dio- ses son significados comiençan a ser auidos por torpes 7 viles 7 han que escarneſcer de ellos.

COm̄ero añadio q̄ no quiso vulcano soltar alof atados delas cadenas fasta que mucho por el di- os nepruno rogando a sus ruegos condescendio **C**Lo qual significa que los necios amadores en cadenas de sus viles desseos presos nunca ces- san de ser auidos por torpes 7 sus malos fechos ser publicados fasta que el tal ardor en ellos se amata tornādo se avtuo lo q̄l cōueniētemēte se si- gnifica por neptūo el q̄l es dios dī mar 7 las aguas con su frialdad 7 humedad amatan el fuego.

Cap. xxxix. Declaracion del adulterio d̄ ven^o 7 mars. q̄si d̄ toda la fabula segū el seso ystorico.

Sre seso zorroſ dize leoncio que pue- de tener esta fabula empero dize q̄ no es este el p̄ncipal que entendio ome- ro mas es aquel seso ystorial. **C**E dize que segun la verdad vulcano fijo de jupiter 7 ju- no fue vn hōbre muy feo 7 tenia por muger a ve- nus fija de dione la qual era muger muy bella 7 co- mo fuesse vulcano vn señoŕ de grāde estado tenia entre otros seruidores vn hombre d̄ armas muy fermoso el qual dize leoncio que segun opinion de algunos era fijo de neptuno. **C**El q̄l seyendo ser- moso amo venus 7 ayūtauale con el carnalmente

lo qual venido a orejas de vulcano fingio querer se partir d̄ aquella tierra por algun tiēpo. fallada ocasion venus 7 el escudero tomaron a sus aco- ſtrubados amores. **C**Dulcāo q̄ esto espaua estā do escōdido tomo a los amadores enl torpe ayun- tamiento mas el escudero seyendo ligero escapo apziessa delas manos de vulcano el qual era cogo a venus el tenia mas tanto la amaua. ca avn q̄ en este error la ouiesse tomado no sofrio su coraçon dele algun mal fazer. **C**Quegauase empo mucho 7 publicaua rā grāde maldad como la aleuofave- nus 7 su criado fecho le auian las quales queças con muchos 7 luengos ruegos ouo de aplacar 7 fazer cessar nepruno tio de vulcano hermano d̄ ju- piter 7 padre segun afirman del mancebo errado **C**Esto afirma leōcio lo qual es muy razonable de creer que venus tal feziessē ca no sin causa a ella pusieron nōbre que fuesse deesa d̄ los amores 7 cō uiene esto alas partes dela fabula. en quanto dize que venus era casada con vulcano verdad ystorica es. **C**En quanto dizen q̄ se ayuntaua cō mars faziendo adulterio significa que aquel con quien esto fazia era hombre de armas o de los que vsan officios d̄ guerra los quales todos por mars son significados avn que aristotiles libro secundo po- liticozū mas quiso por esta fabula dar a entender la natural condicion o accidente comun d̄ todos los que vsan arte de guerra que ellos seā mas in- flamados 7 mas vsen este acto que otros hōbres **C**Que el sol estouiesse 7 declarasse a vulcano po- diessē entender alguno quienquier que fuesse el q̄l las cosas secretas conoscer podiessē lo qual cōu- niētemente se entiene por el sol por quāto el es luz en la qual 7 con la qual las cosas todas cono- cemos. **C**Lo que dizen vulcano auer fecho artifi- cios lazos tan sotiles que veer ser no podiessē 7 tan ligeros q̄ con pequeño peso se mouiessē 7 rā fuertes q̄ a los amadores p̄sos touiessē fingimē- to poetico es 7 cōuiene esto ala cōdiciō d̄ vulcano al q̄l dan todos los artificios sotiles 7 maravillo- sos d̄ metal cō fuego fazer se puedē rāsi era creyble q̄ el pa si mismo fiziesse la cosa mas sotil q̄ podiessē pa cōplir su volūtad 7 los poetas pa significar su ingenio esto pusierō por lo q̄l ēpo se significā las en- gañosas 7 sotiles māeras q̄ vulcāo touo p̄tra los necios amadores pa los tomar las q̄les ellos no podierō entēder 7 cayerō en ellas onde anſi los to- mo. **C**Estas maneras cōueniētemente se signifi- uan por lazos corporales mayormente q̄ las cosas por que algo entēdemos hā d̄ ser mas māñifestas

7 sensible. **C**Que vulcano introdugiesse los dio- ses auer los amadores anſi torpemente p̄ziētes manifestamente es poetico fingimiento pues leō- cio dize q̄ el escudero amador suyo delas manos de vulcano que era cogo. **C**Alas entiendaſe por esto la publicacion de este maleficio que vulcano cada dia faria querandose de su muger 7 de su cri- ado. como la fabula de a entender que Vulcano o no les quiso mal alguno fazer o no pudo como no ponga al saluo que los touo anſi ala vergueça torpemente tendidos en el lecho segun que los fa- llara Lo qual verdaderamente no significa saluo q̄ sus fechos torpes anſi torpes como erā publi- cau a los otros dioses q̄ rādoſe de ellos. **C**En quanto dize que cesso de los tener por ruego d̄ ne- pruno conuenientemente se significa que desta pu- blicacion 7 diffamacion que vulcano fazia cessar nunca quiso fasta que por ruegos de neptuno fue vencido el qual esto fazer podia por quanto era tio de vulcano hermano d̄ su padre 7 a el trataria faziendo lo que le rogasse. **C**A nepruno esto fazer conuenia por quanto segun leoncio dize segū opi- nion de muchos el era padre del escudero cō q̄n ven^o se tratara. **C**Estas cosas breuemente p̄- nescen a vulcano 7 agora diremos d̄ minerua por quanto eusebio dize aqui vulcano auer seydo ma- rido de minerua 7 de ella auer nascido erithonio del qual fablamos.

Capitulo. xl. ystoria dela primera minerua 7 d̄ las cosas que a ella pertenescen.

Minerua es nombre de deesa segū los gentiles 7 avn que los poetas segun su costūbre pōgan a minerua anſi co- mo a vna sola 7 todas las cosas d̄ mi- narua falladas como de vna sola afirman no fue ella vna mas muchas segun los autores declarā 7 pone muchas mineruas tulio li. de natura deo- rum. **C**La primera de todas las mineruas dize los sabios auer seydo fija de jupiter 7 no del d̄ cā dia mas d̄ l p̄mero jupiter. la manera de su nasci- miento por esta via cuentan. Jupiter viendo que su muger juno no se empreñaua por que no queda- ſse sin hijos mouio su cabeza d̄ la qual salto miner- ua armada. anſi lo afirma lucano 7 avn dize q̄ ju- no ama a minerua avn que sea fija de su marido 7 no suya por que nascio d̄ la cabeza. **C**Seruiuo poc- ta afirma q̄ nascio minerua a cico dias de luna an- ſi como todos los otros que no engēdrā. **C**De esta minerua dizen que fallo el arte de tejer 7 co- ſer 7 otras semejantes cosas pertenesciētes a ofi-

cios de mugeres 7 dizen que esta es aquella mi- nerua llamada palas con la qual arague ouo cō- tienda sobre el tejer 7 minerua faziendo a arague la torno en araña segun recuenta ouidio libro. vi. metba. De esta minerua dize que fue la que ouo contienda con nepruno sobre poner nombre ala cibdad de athenas 7 vencio minerua onde su nō- bre fue puesto ala cibdad 7 agora ella es señoŕa d̄ athenas. **C**Afirman otroſi que esta fue la prime- ra que fallo cuentos 7 figuras o letras para los significar como primero solamente touiessē al- gunas señales en lugar de cuētos 7 no rouiessē cuentos. anſi lo dize Titoliuo. de esta otroſi di- zen la fabula que despues de ella 7 vulcano con- taremos. **C**A esta vestieron los antiguos con tres vestiduras 7 consagraron para ella vn suda- rio o toca de muchos colozes 7 pinturas a esta otroſi dan muchos nombres. ca la llaman miner- ua. palas. athena. tritonia. La deesa varonil. 7 la deesa armada 7 por otros muchos nombres.

Cap. xli. ystoria dela segūda tercera quarta minerua tornādo ala primera.



La otra minerua dizen ser fija de pale- ne o palante gigante. **C**De esta dizen que mato a palene por guardar su vir- ginidad. Tulio libro de natura deozū pone a esta entre otras muchas mineruas 7 nomi- bra la quinta entre ellas dela qual dize que tenia a los pies allas con que volaua. **C**Otra miner- ua fue llamada fija del segundo jupiter 7 a esta lla- man tritonia algunos. de esta dize tulio lib. de na- tura deozum. que fue falladora delas guerras 7 no es p̄ncipe de ellas. por lo qual digeron algu- nos que minerua es la deesa que llamamos lelo- na la qual es deesa delas guerras 7 dizen que es hermana de mars. **C**No es esta aquella miner- ua la qual los poetas afirmaron ser virgen por- que segun afirma tulio libro de natura deozū esta fue muger de vulcano el primero fijo de Helio 7 ouo del el primero apolo. de esta dize leōcio que es aquella deesa la qual los poetas pintarō con ojos turbados 7 armada 7 cō vna lāca muy luē- ga dize otroſi leōcio que esta fue minerua la qual cō neptūo ouo cōtiēda. en p̄sencia d̄ los dioses enl ariopago de athenas q̄ es lugar d̄ iuzio 7 ende fue por ella sentenciado que possiessē nombre ala cibdad. **C**Otra minerua fue la qual dize Tulio de natura deozum. que fue fija de Nilio rio de egi- pro a esta adoran los Egipcianos 7 tienen por grande deesa. **C**De minerua en quanto haze al

proposito cuentan los poetas vna fabula. Dize que Minerva hija de Jupiter tenia desseo de perpetuamente guardar virginidad. Vulcano otro si era hijo de Jupiter como dicho es el qual fiziera mucho seruido a Jupiter y a todos los dioses en la pelea de los dioses contra los gigantes dando rayos a Jupiter con los quales el mato los gigantes transformando los montes que ellos sobrepuestos tenian. Por lo qual Jupiter le prometio de dar qualquier cosa que le demandasse. Vulcano amaua mucho a Minerva su hermana. La era muy bella y auido lugar de declarar sus amores demandando a Jupiter que gela diesse por muger. Sabia Jupiter el voto y desseo que Minerva tenia de guardar perpetua virginidad. Por lo qual no podia fallar a Vulcano lo que prometido auia onde por guardar a vno la justicia y a otro la verdad digo a Vulcano que gela otorgaua por muger si con ella acabar lo podiesse. A Minerva otro si licencia dio de se defender guardando su virginidad si podiesse. Vulcano a remedio contra Minerva por fuerza la queriendo conozer. Minerva valientemente su virginidad defendia ni avn cosa de su desseo Vulcano cumplir podia inflamado el mucho con el venereal calor padescio sin algun acto flujo de seminal humor el qual de la tierra rescibido en cuerpo fue animado y dende nascio vn niño llamado Erithonio por este accidente segun Augustino recuenta libro. xviii. de ciuitate dei capitulo duodécimo. lo qual otro si primero los poetas escriuieron.

Capitulo. xliij. Comienço de la declaracion de la fabula y de la primera Minerva en seso allegorico.

Eclararemos agora los poeticos encobrimientos en algo de las cosas recontadas cerca de estas Minervas. Porque aqui tocamos de quatro Minervas de ellas solas. Declararemos avn que mas son las que ponen los auctores segun parece por Zulo libro de natura deorum. E diremos de cada vna de ellas por si. La primera es aquella que llamamos hija de Jupiter el primero. de la qual muchas cosas recuenta los poetas empero diremos que estas que a esta atribuyen no son todas de ella mas algunas de ellas pertenescen a otras Minervas que despues fueron empero los poetas segun su costumbre todas las cosas a vna atribuyen. E asi aquellas solas cosas a esta atribuyremos que suyas son. Las otras de

caremos para otras Minervas. Empero avn cerca de esta Minerva podemos en dos maneras declarar. La vna es segun seso allegorico. La otra segun seso ystorial. El primero es entendiendo por Minerva vna muger la qual ouiendo asi se llamo o despues de muerte este nombre ponerle quisieron. Avn que el primero seso se podia llamar ystorico por quanto los exponedores de la sancta escriptura distinguiendo los sesos de ella llaman aquel seso ystorico o literal el qual entendio o quiso el escriptoz ser significado por su escriptura. E por quanto entencion fue de los poetas significar la sabiduria por esta Minerva exponiendo las tales escripturas de la sabiduria no es seso allegorico mas ystorico o literal porque el que la letra haze segun su corteza o superficie no se llama literal mas alas vezes es parabolico o metaphorico. Empero avn que esta narracion poetica se puede entender de alguna Minerva la qual fuesse verdadera muger por respecto de aquel seso que es del todo ystorico puede llamarse allegorico seso aqñ segun el qual exponemos por Minerva exponerse o erederse la sabiduria. En este seso puede se aplicar las cosas dichas de Minerva. La primera es que Minerva es hija de Jupiter por Jupiter entendiendose los antiguos el mayor de los dioses o aqñ que solo es dios. y de esta hija Minerva por que la sabiduria de solo dios es. Lo vno por que el solo tiene toda la sabiduria y coplido conocimiento. asi lo digo aristotiles li. i. metha. ca. pzo. Sapia non est humana sz diuina possessio. quiere decir la sabiduria no es cosa que los hombres poseen mas solo dios la tiene toda en si como cosa suya. Lo segundo por que si alguna parte de sabiduria nos tenemos no la auemos de nos mismos mas de dios. asi se escriue eccle. primo. ca. Dis sapientia a dño deo est.

Capitulo. xliij. por que dixieron que nascio Minerva de la cabeza de Jupiter y no de otra parte como la sabiduria es preciosa y se falla en pocos lugares.

Por esto los poetas muy ingeniosamente queriendo por Minerva significar la sabiduria dixieron que era hija de Jupiter solo y no de Jupiter y Juno su muger asi como otros hijos ouieron ambos. Esto es por quanto por Juno se significa la tierra o el ayre y el saber no viene de la tierra ni del ayre ni de alguna cosa criada mas de dios viene a todos aqñ los aqñ viene. Esto declara Job muy largamente Job. c. xxvii. onde muere

tra que todas las otras cosas quanto quier que sean preciosas que sean se fallan en la tierra y ha conocimiento donde se deuan fallar por quanto ellas tienen lugares ciertos onde se engendren de la sabiduria sola dize que no se falla en la tierra ni tiene lugar onde se engendre en la tierra ni en el ayre y ella es muy escondida. Onde se dize. Sapiencia vero vbi inuenitur y quis est locus intelligentie. nescit homo precium eius neqz inuenitur in terra suauiter viuendum. abissus dicit non est in me: y mare loquitur non est in mecum: non dabitur aurum obrisum pro ea neqz apendetur argentum in comutatione illius non conferetur tuncis coloribus indie. etc. E sigue se. Onde ergo sapientia venit. y quis est locus intelligentie abscondita est ab oculis omnium viuentium volucres quoqz celi later. Quiere decir adonde se falla la sabiduria el qual es el lugar del entendimiento no sabe hombre su valor ni se falla en la tierra de los que viue de leyrosamente. La fondura de las aguas dize no esta en mi y el mar habla no es conmigo no la dara por oro muy fino ni daran peso de plata por ella no seran comparadas con ella tinturas de colores de india. donde verna el saber el qual es el lugar del entender escondida es la sabiduria de los ojos de todos los viuentes y avn alas aues del cielo esta encobierta. Pues abiertamente mostro Job que la sabiduria no se falla en algun lugar de las criaturas mas viene de dios asi lo digo. Ecclesia. xxiii. cap. Ego ex ore altissimi puidi primo genita ante oem creaturam. Quiere decir yo la sabiduria sali de la boca de dios y fue ante de todas las criaturas. Avn quieron los poetas mas nobleza dar al saber en quanto dixerō auer nascido de Jupiter y no del y Juno mas avn que auia nascido de la cabeza. ca avn que dixeran ser Minerva hija de solo Jupiter podierā decir ser nascida por diuacion seminal asi como afirman los poetas ser nascido Erithonio del qual agora hablamos y el de solo Vulcano nascio no auiedo pre en Minerva. empo no nascio de la cabeza mas por seminal distilacion asi podierā afirmar ser nascida Minerva de solo Jupiter. Otro si del dios Mars asi afirman que Juno sola sin ayuntamiento de varon tocando a vna yerua por consejo de la deessa floza concibio y pario a Mars segun dize ouidio en el libro de faustis. Empero no quisieron los poetas esto decir de Minerva mas afirmaron que nascio de la cabeza de Jupiter para tirar de la sabiduria toda la torpedad y no limpieza que acaesce

necessario en el engendramiento que se haze por ayuntamiento y distilacion del seminal humor. En la cabeza no ha cosa de esto mas por el contrario la cabeza es la cosa mas alta y miembro mas noble que ha en el hombre y en todas las animalias.

La. xliij. por que dizen que no solo nascio de la cabeza de Jupiter Minerva mas avn del cerebro avn menecado la cabeza. y quanto es la sabiduria escondida.



Avn mas quisieron significar. ca no solo dixeran ser nascida Minerva de la cabeza mas afirmarō ser nascida del cerebro de Jupiter. Esto dixeran para declarar como la sabiduria es cosa escondida. ca asi como es cosa noble en quanto de la cabeza nascio asi es cosa oculta por quanto del cerebro vino como el cerebro sea cosa muy escondida dentro de los cascos y telas de la cabeza. Esto fue por dar entender la sabiduria ser muy oculta y no se fallar ligeramente lo qual se declara Job. xxvii. capitulo. Sapiencia vero vbi inuenitur et quis est locus intelligentie: abissus dicit non est in me y mare loquitur non est in mecum: trahatur autē sapientia de occultis. Onde ergo sapientia venit y quis est locus intelligentie abscondita est ab oculis omnium viuentium volucres quoqz celi later. quiere decir. onde se falla la sabiduria y qual es el lugar del entendimiento. La fondura de las aguas dize no es en mi y el mar habla no esta conmigo. La case la sabiduria de los lugares escondidos. pues donde verna la sabiduria y qual sera el lugar del entendimiento escondido es de los ojos de todos los viuentes y avn las aues del cielo no la sabe. Dizen otro si que nascio Minerva de la cabeza de Jupiter menecando el la cabeza. lo qual por dos razones se dize. Lo vno por fazer la fabula creyble. La segundō Minerva dentro del casco de la cabeza de Jupiter no podia salir sin fuerza alguna para lo qual el moueria fuertemente la cabeza y saltaria fuera Minerva. La segunda causa toca al seso de la fabula en quanto se significa la sabiduria por Minerva. Es la sabiduria de tal condicion que no se alcaga sin muchos trabajos. y avn que de dios nos venga el saber empero todos los sabios tienen mucho trabajo principalmente en fallar vna vez el saber. Lo qual es por aprender y despues que aprendido en continuar especulando en ello. Lo primero es muy trabajoso y esto propriamente significaron los poetas diziendo que Minerva nascio mouiendo la cabeza por que con mucho mouimiento de discurso de pesame-

to se alcanza el saber. Et todos aquellos trabajos se significaron por el movimiento de la cabeza de jupiter. En lo segundo otro si ha trabajo ayvn q̄ no tal como el primero porque pensar en lo q̄ algũo ya sabe 7 tiene en habito es deleytoso. ca todas las operaciones que vienẽ de habitos son deleytosas 7 las que son ante de engẽdrados los habitos no son deleytosas mas dificiles segũ dice aristotiles libro. ij. ethico. Empero cõ este deleyte que es espiritual viene grãde trabajo espi ritual en continuar del pensamiento ca se refuelue el cuerpo. ansi lo dixo aristotiles lib. j. de aia. Et multũ speculari marcescit aial corrupto quodam interius. Quiere dezir de mucho pensar secase la animalia faziendo se dentro de ella corrupciõ de alguna cosa. Et ansi otro si lo dize sapi. ix. capi. Corp⁹ eni qd corrupitur aggrauat animã 7 terra inhabitatio deprimit sensus multa cogitantẽ. Quiere dezir el cuerpo q̄ es corruptible agraua el anima 7 la morada terrenal apmia mucho al se so que mucho piensa o estudia. Lo q̄l abieramente dixo salamõ ecclesia. primo ca. Et agnouit q̄ in his quoq; esset labor 7 afflictio sp̄s eo q̄ in multa sapientia multa sit indignatio: et qui addit scientiam addit 7 laborẽ. Quiere dezir. Nonosce que en estas cosas de saber auia trabajo 7 affliction del espiritu que en mucho saber auia mucho enojo 7 q̄ en aña de saber aña de trabajo todo esto cueradamente los poetas dieron entender diziendo que minerua nasciera mouiendo jupiter la cabeza.

Capitulo. xlv. porque dicen que nascio minerua al quinto dia de la luna. 7 si es mal dia el q̄nto dia de la luna. 7 que no.

Brese mas que Jupiter engendro en esta manera a minerua porque de jupiter no auia hijos. Esto se dize lo p̄me ro por fazer la fabula creyble. Ca como jupiter de otras mugeres engẽdrase naturalmente por apũtamiento no pareceria causa alguna para q̄ el quisiese apartando se de esta manera engendrar por si solo por lo qual dicen que no podiendo auer hijos jupiter de juno por no q̄dar sin hijos engẽdro ansi. Lo segundo se dize ansi por que jupiter tales hijos como es la sabiduria significada por minerua no podia auer de juno mas era necessario d̄los auer por si solo segun ya diximos. Dize otro si q̄ juno amaua a minerua esto es cosa cõseguinte de los p̄supuestos poeticos. afirman los poetas que jupiter teniendo a juno

por muger amaua a muchas otras no supas de las quales auia hijos 7 con ellas secretamente se ayuntaua. A los hijos de estas desamaua mucho juno 7 alas madres. ansi como a hercules hijo de jupiter 7 de almena del qual se escriue la primera tragedia de seneca. Otro si desamaua a bacho hijo de jupiter 7 semeles 7 a ella engaño faziendo la mozar 7 a sus parientas porque a bacho criaran procuró muchos trabajos segun ouidio escriue libro tertio 7 quarto metha. Ansi agora pensara alguno ser de minerua por quanto era hija de jupiter 7 no de juno que la desamaria juno. E dicen que la amaua 7 la razon es la que pone lucano porque nascio de la cabeza. ca a los otros hijos de jupiter desamaua juno porq̄ erã hijos de otras mugeres por cuyo amor ella era desechada allegando se jupiter alas otras. mas aqui no era ansi como no fuesse minerua hija de alguna muger de la q̄l tener celos podiesse juno 7 ansi no temia por que la desamar. En quãto dicen que nascio minerua a cinco dias de luna viene esto de vna opinion falsa de los poetas los quales creyeron que la luna quinta era siempre mala para todas las obras. En ella nascian las cosas que auian de ser esteriles. E de esto dauan razõ que fuera por que en ella nascieron los gigantes enemigos de los dioses. E por ende virgilio libro primo de las georgicas daua regla quales lunas eran buenas 7 quales malas. dize que la luna quinta era mala. E la septima 7 la decima eran buenas 7 la nouena era buena para fuyr o asconder algo diziendo. Ipsa dies alios alio dedit ordine luna. felices operum quintaz fuge palidus orcus. Eumenidesq; fate: tuz partu terra nefando. Loẽũq; iapetũq; creat sceumq; thiphoea. Et cõiuratof celum rescindere fratres. quiere dezir la luna dio segun diuersa orden vnõs dias malos 7 otros muy buenos para obrar fuyr de la luna quinta por que el buerco amarillo 7 las infernales furias nascieron en ella. Otro si en ella la tierra pario a jeto 7 Japeto 7 a thiphoeo el brauo hermanos juramentados entresi para destruyr el cielo. E ansi virgilio entendio verdaderamente que todas las lunas quintas eran malas 7 sin fruto para obrar por lo qual vedo a los labradores de la tierra tomar aquel dia para fazer 7 especialmente para comenzar cosas. Ca si esto hablara poeticamente no creyendo ser ansi no diera esta auisaciõ a los labradores. empo diola dizẽdo q̄ fuyesse d̄la luna q̄nta 7 escogiesse la septia 7 la d̄zena pues añ en

rendia ser aquella luna mala dio poeticamente diziendo que nascierã en ella las furias infernales 7 los gigantes que fueron enemigos de los dioses 7 ansi ellos mal digeron aquel dia 7 fizierõ lo sin furto 7 las cosas en el comenzadas ser sin prouecho 7 las cosas nascidas ser steriles. E por esto quando fallauan algũa cosa sterile dezia que auia seydo engendrada o nasciera en la luna quinta. 7 por quanto Minerua tal se afirma seyendo ella siempre virgen 7 las virgines no conciben ni paren digeron que minerua nasciera en la luna q̄nta. Empero el fundamento es falso. ca la luna quinta no es mala ni es verdad que las cosas en ella comenzadas sean sin fruto ayvn que esto mas pertenescia a minerua en quãto es muger que en quanto significa la sabiduria porque ella en quãto es sabiduria no tiene nascimiento en algun dia cierto nascio 7 no en los otros. Dize minerua auer fallado el arte d̄ tejer 7 coser 7 los otros oficios de las mugeres. Lo qual a minerua en quãto es sabiduria puede prenescer. ca ayvn que estas cosas uo sean propiamente sabidoria. Mas llamente artes mechanicas o manuales. Empero de buen entendimiento 7 agudeza se leuanto la inuencion de ellas. E pueden se especialmente atribuyr a minerua que es el saber porque ellas fueron comienzo de los ingenios. Ca segun aristotiles prueua libro primo metha. cap. primo. Las artes manuales fueron falladas ante de las ciencias especulatiuas 7 liberales 7 ansi ayvn que mas propiamente las especulatiuas pertenescan al saber primero pertenescieron las manuales 7 por tanto los comienços de minerua o de la sapientia son en estas artes manuales.

Capitulo. xlvj. porque dieron tres vestiduras a minerua 7 del sudario de diuersos colores.

Tro si dicen que con minerua contẽdio arague sobre el tejer segun recuẽta ouidio. Lo qual mas pertenescer al otro seso tomãdo a minerua segun q̄ es muger de esa. Dizen otro si auer seydo contienda entre minerua 7 neptuno por poner el nõbre a la cibdad de Athenas. Lo qual conuene al otro seso en quanto es minerua muger o de esa.

En quanto dicen que minerua fallo primero cuentos 7 figuras de cuentos assaz conuene ala sabiduria porque de ella son todos los ingenios 7 inuenciones. Mas porque se habla especialmente de los cuentos 7 la sabiduria 7 no solo esto fallo mas todos los ingenios 7 nouedades uas

se entiende de minerua en quanto era muger por que ella fallaria algunas especiales cosas 7 no son supas todas las inuenciones. Dize que los antiguos dieron a minerua tres vestiduras. Esto pertenescer especialmente ala sabiduria 7 no a minerua en quãto es muger. Por las tres vestiduras se significã los incobrimientos del saber. Ca la sabiduria no es cosa manifesta mas es rã ascõdida que apenas la pueden los hõbres fallar segun dize job. xxviii. capi. 7 ya suso lo posimos. de occultis trahitur sapia. Quiere dezir la sabiduria se saca de los lugares ocultos. la vestidura en cubre el cuerpo 7 ansi la sabiduria es encobierta. 7 porq̄ no piensen ser pequeño encobrimiento por fieron tres vestiduras que cobriesen. En otra manera se puede entẽder por las tres vestiduras de minerua q̄ es la sabiduria los muchos sesos d̄ las escripturas d̄ los sabios. ca no tienẽ vn seso solo mas muchos. Ansi como la sãcta escriptura tiene en algũos lugares q̄tro sesos o cõco. los q̄les son ystorico. alegorico. tropologico. anagogico. pabolico. o methaphorico. esso mismo las escripturas poeticas muchos sesos tienẽ. Las escripturas d̄ los otros sabios. así como philosophos 7 ystoricos o otros autores ayvn q̄ segũ la enteciõ de ellos vn solo seso tẽgã empo por la dureza del entẽdimiẽto d̄ ellas damos les muchos sesos los q̄les los poetas entẽdieron aq̄ por las tres vestiduras de Minerua poniendo cuento cierto por no cierto. Otro si le cõsagrã vn sudario o toca d̄ muchos colores o pinturas lo q̄l a minerua que es sabiduria conuene por lo q̄l a minerua q̄ es sabiduria se significã las palabras d̄ los sabios ca así como ala sabiduria cõuene el profũdo entẽdimiẽto d̄ las cosas ascõdidas las q̄les son significadas por las tres vestiduras d̄ minerua así les conuene fermosura de palabras la q̄l segun arte no saben fazer ni pueden saluo los sabios que tienen eloquencia. E porq̄ en la eloquencia son diuersos colores 7 figuras de fabla es figurado por la toca de diuersos colores 7 pinturas.

Capitulo. xlvij. fabula del cueruo 7 de la comeja 7 de victime que es el muchuelo en quanto pertenescen a minerua.

Quãdo añaden otra cosa que suso no posimos. ca atribuyen los poetas a minerua el mochuelo como ante tomiesse la comeja segun afirma ouidio li. ij. metha. De la qual lactaciõ 7 los poetas cuentan que fue hija de victeo hija de neptuno. fue vi-

creo rey de ethiopia el qual ouo dos hijas vna llamada ethiopia otra victimene. **C**Algoza discuerdan los autores vnos dicen que ella amo a su padre victreo de amor torpe carnal y por ingenio de vna su ama en figura de otra muger le fue apuesta y quando el padre la maldo por fecho conofcio enojado tomo armas para la matar. Ella temiendo fuyo a los dioses se acomodando. entonce minerua auiedo de ella misericordia tras mudola en aue de su nombre y agora llamase Victimene o noctua en latin. **O**tros cuera por el contrario diziedo victreo se enamoro de su hija victimene y queriendo la forçar fuyo no creyendo poder así escapar llamo a los dioses. entonce minerua mouida de misericordia diole alas para volar y torno la en aue de su nombre rescibiendo la en su compañia. **E**l entendimiento de esto es minerua es aqui la sabiduria la qual tiene en algun tiempo en su compañia la corneja. **O**tro tiempo tiene a victimene de lo qual cuenta ouidio libro. ij. metha. quando introduzcal cueruo fablate con la corneja. **L**a corneja consejaua al cueruo que entonce era blanco no descubrir a phebuis el adulterio o peccado de coronio. su amada afirmando que de mal le auernia. **E**sto queriendo puar su pena traya en exemplo diziedo que ella fuera hija de vn rey y muy bella ala qual neptuno queriendo fuerza fazer en comedo se a los dioses. **M**inerua entonce auiedo compassion dela virgen puesta en trabajo por virginidad guardar como ella fuese otro si virgen diole alas mudado la en aue que despues fue llamada corneja. **E**lla fue entonce en compañia de minerua recibida y permanescio en ella fasta que minerua enojada de ella la fecho fue la causa. **M**inerua dio vna cesta de vimbras bien cerrada a tres virgines hijas del rey ciclope nombradas. herse. pandrasos. aglauros en la qual era encerrado el niño erithonio nascido sin madre mandando les que no buscassen que cosa era dentro. **L**as dos verse y pandrosos fielmente los secretos de la cesta guardauan la otra nombrada a glauros diro veamos lo que aqui esta encerrado. metio la mano soltando los nudos de la cesta y descubrio a erithonio con el dragon a el rebuelto. **L**a corneja estando en vn arbol esto veyo lo qual luego a Minerua conto ella de esto enojada hecho de su compañia ala corneja y tomo a victimene. **E**sto dize la corneja auer padescida por pleria y así al cueruo aconsejaua que no dixiese a phebuis el peccado de coronio.

Cap. xlviij. declaracion dela fabula dela corneja y como fue rescibida en la compañia de minerua y despues como fue hechada dende.



Elo que toca ala corneja la verdad de la entencion poetica fue esta dize ella auer seydo hija de vn rey no por que esto fuesse ni los poetas lo entendian así mas por fazer creyble aquello que es de su entencion. **E**llos quieren ala corneja fazer dela compañia de minerua para lo qual no auiedo causa alguna buscaron esta causa que minerua la ouiese mudado de muger en aue y por esso pertenesciese a ella. **E** para dar causa de esta mutacion que fuesse honesta auian de dezir como esta por guardar virginidad fuesse mudada. ca así especialmente pertenesceria a minerua la qual es de creer que se moueria a compassion de ella por ser virgen así como ella. así lo cuenta ouidio. **E** para introducir como Minerua la mudasse presupone se vna cosa creyble que ella fuese hija de vn rey y muy bella de lo qual era bien creyble que Neptuno dios del mar se enamorasse de ella y le quisiese fuerza fazer. **E**ntonce ella acomodarse a los dioses no queriendo padecer perdimento de virginidad Minerua a quien mas conuenia por la virgen acatar mudola en aue. **E**ntonce era creyble que así como especialmente se mouiera a fazer este beneficio amandola por la semejanza dela virginidad así despues amandola querria tener la en su compañia. **E**sto es quanto ala fabula ser creyble en si empero quanto ala entencion de los poetas la verdad es que ellos qui sieron enteder la sabiduria por minerua ala qual por compañera diero ala corneja porque las cornejas tienen virtud alguna de aduinar y así para rescen pertenescer al linage del saber por quanto saber las cosas venideras es de muy alto saber. **D**e esto dize ysodoro libro duodécimo ethimocapi. de auibus. **Z**ornix auis annosa est qua aut augures hominum curas significationibus agere insidiarum vias monstrare futura predicere magnū nephas hoc credere deus consilia sua cornicibus manifestet huius inter multa auspicia tribuunt etiam pluias pertendere vocibus. **Q**uere dezir la corneja es aue que viue luengos tiempos. **D**izen los agoreros que ella por señales declara las cosas que los hombres tienen en curdado. **D**emuestra las carreras peligrosas. **D**elara las cosas venideras dize ysodoro es peccado grande esto creer que dios declare sus consejos

alas cornejas entre todos los agujeros que haze di zen este ser vno que con sus voces da significacion de las pluias quando vnan. **L**a corneja fue hechada dela compañia de minerua. por que así como por la codicion de aduinar pertenescia ala compañia de minerua que es la sabiduria así por codicion de pleria escoraria a los sabios. **L**os sabios son de poco hablar si les no preguntaren y esto es por que ellos figuen el saber el qual no se toma por la boca mas por la oreja. y así todos los sabios son prestos para oyr y no para hablar así lo amonesto jacob en la canonica. c. j. **S**it omnis homo velociter audiendus et tardus ad loquendum. quiere dezir todo hombre sea presto para oyr y peroso para hablar y para significar esto con mucha razon los poetas dixerō que algun tiempo fuera la corneja en compañia de minerua y despues fuera hechada de ella.

Capitulo. xlix. Como la fabula de victimene que es el mochuelo se cuenta en dos maneras.



Fieron que el mochuelo fue rescibido en la compañia de minerua hechada dende la corneja. **L**o qual touo la corneja a grande injuria por ser vn aue de tan poco valor mas preciaada que ella. **E**n esto ha causas quanto ala fabula y avn quanto ala significacion quanto ala fabula cuenta se en diuersas maneras. **O**nos dicen que victimene seyendo hija del rey victreo auia de auer desonesto a su padre lo qual no le ofando declarar ouo por ingenio de vna su ama cumplimento de su desseo.

El padre esto conofcido tomadas armas que lo matar y así fuera saluo que victimene fuyo y no pensando poder escapar fuyendo demando merced a los dioses. **M**inerua entonce a piedad mouida diole alas para fuyr torno la en aue de su nombre la qual avn se llama victimene. **O**tros el peccado atribuyen a su padre victreo amando de torpe amor ala hija ella no consentiendo en esto fuyo temiendo la fuerza que el padre fazer le queria no pensando que ala fin las manos de su padre escapar podiese demando merced fue tomada en aue y tomada en la compañia de minerua en la que persevera. **L**a primera manera sigue ouidio afirmando que victimene pecco ayuto se carnalmente con su padre el no lo sabiendo y dize que esta cosa es conofcida ser verdad. **A**gora es de entender que en esta narracion dela fabula ha contrariedad al artificio de los poetas en componer las fabulas. **E** avn que las fabulas sean de cosas no verdaderas

y no semejantes a verdad han Empero de ser en tal manera compuestas que vna parte no repugne a otra mas que vna parte de causa de otra y si ouiesse de ser la cosa era aquella la orden de ser y serian las causas aquellas que se escriuē. **E**sto presupuesto en la narracion que haze ouidio dela mutacion de victimene en aue no da causa de trasformar. **E**l quando el cuenta el mudamiento dela corneja en aue dize que fue por que ella fuyendo dela fuerza que neptuno le queria fazer minerua que virgen ouo compassion dela virgen y torno la en aue mas agora victimene no era virgen segun la ouidiana narracion mas auia cometido graue peccado ensuziando el lecho de su padre pues no fuya por guardar la virginidad mas por escapar que ella mucho merecia auiedo peccado contra la virginidad y así no auia causa por que algun dios de ella ouiesse compassion para la mudar en aue. **E** dado que algun lo ouiesse alomenos no lo deuia de auer minerua la que era virgen y no auia de dar fauor alas donzellas que tan grande error cometian contra la virginidad. ca seria esto sospecha contra ella que no amase mucho la virginidad o que virgen no fuesse.

Si afirmamos segun la otra manera que victreo el padre de victimene cometio el peccado en mal amar y victimene no consentiendo a este error fue en aue mudada parecera la causa clara por que minerua la mudasse en aue ca ella demando merced a los dioses en fauor dela virginidad creyble era que aquella deca que mas se precia dela virginidad que otra alguna auiedo zelo dela tal la amparasse tornando la en aue si en otra manera no podia y la fiziesse de su compañia. **O**tro si es contrario al artificio que victimene segun la ouidiana narracion aya seydo tomada en compañia de Minerua y en ella aya perseverado. ca avn que minerua posessemos auer auido compassion de victimene quando el padre matar la queria y por de en aue la tornasse para escapar mas en su compañia no la tomara. **E**n esto se amenguaua mucho tomando en su familiaridad cosas viles y de tan grandes y graues peccados ensuziadas en lo qual sin dubda a si infamaua. **R**econtando en la otra manera era muy conueniente porque Victimene seria virgen y de muchos loores quando por defender la virginidad ala muerte se auia puesto.

Capitulo. l. porque ouidio introduxo la fabula de victimene en esta manera y no en otra.



Iremos q̄ ouidio cō grāde arteficio cōpuso esta fabula z guardo en ella todo lo q̄ era cōueniēte de guardar z si por el cōtrario relatara fuera error en su arteficio. **C**epa esto es de considerar q̄ la fabulosa mutaciō de victimene en aue se puede en dos maneras cōtar. La vna es que algū poeta d̄ si mismo la cuēte no introduziēdo p̄sona alguna q̄ la relate. La otra es q̄ introduga algūa p̄sona q̄ esto recuēte. **C**Segū la p̄mera manera pa ser la fabula creyble z dar causa delo q̄ en ella se relata auia se d̄ dezir q̄ victimene no peço mas su padre z entōce p̄fice la causa manifesta q̄ minerua ouie ffe piedad d̄ victimene en fauor d̄ la v̄ginitad. **E**avn tomaria la en su cōpañia por q̄ era digna de ella auiedo con tanta dificultad guardado su virginitad z en esta manera recuētan esta fabula muchos otros. **C**Si el poeta no recuenta de si mismo la mutacion mas introduze otra persona que la relate ha de ser la relacion para ser artificiosa segun lo que conuiene aquella persona. **C**Esto fizo ouidio. ca el no recuenta esta fabula de si mismo mas introduyo ala corneja recōtante z a ella conuenia ansi contar acusando a victimene. pues no deuio en otra manera afirmar. **C**La razō de esto es. la corneja sablando cō el cueruo q̄rauafe que injustamente fuera hechada dela compania de Minerua. **E**mas injustamente fuera en su lugar tomada victimene a todas las p̄sonas es natural que quādo son priuadas de alguna honrra estado oficio o administracion que tenian z es aq̄ lo dado a otro han embidia de aquella persona a quien lo dan porque demuestran aquel ser d̄ mayor merito z v̄tud pues merecio ganar lo q̄ el otro deuio perder. Todos los q̄ han embidia z defaman dicen mal de aquellos cōtra q̄n defamor o ebidia tienē. la corneja era en esta guisa contra victimene. fuera la corneja puada d̄ la hōrra d̄ familiaridad q̄ tenia cō minerua enel q̄l estado fue recibida victimene z perseveraua enel por lo qual era natural q̄ la defamasse z mal fablasse de ella. pues quando alguna relacion de ella fiziesse fazer la ya con malas palabras z acusaciones falsas o verdaderas z mayormente en aquello que tocava ala priuacion de su estado z enfalçamiento dela otra. ca no podia auer cosa algūa ēla q̄l cō mayor desseo de afear podiesse hablar la corneja contra victimene.

Capitulo. l. j. Continuafe la razon de esto mismo.



Por esto ouidio introduziendo esta relaciō d̄ p̄re d̄ la corneja no d̄uio en algūa manera el pecado atribuyr a v̄cteo z loar a victimene mas por el cōtrario. z este pecado por muchas maneras aseo. **C**En esto lo primero mostro su desuētura o injusto p̄cesso contra si por minerua q̄ ella seyendo virgē z por la hōrra de v̄ginitad auyendo rescibida en la compania de minerua por pocas palabras q̄ fallo fue de aquel estado hechada. **C**Lo segūdo se q̄ra q̄ seyendo ella preñada fue tomada pa aq̄l estado victimene lo q̄l le era avn mas aspero. ca si le sucediera otra p̄sona de muy grāde v̄tud o merito d̄ la q̄l ella no ouiera v̄guēça confesar ser menor en merito no lo ouiera por molesto q̄ tal fuera a ella p̄ferida. mas tomādo vna p̄sona de ningun merito o de muchos vicios z grande infamia en su lugar p̄ficia cosa intollerable juzgādo aquella ser de mayor merito. **C**epa mostrar la corneja ser victimene de ningun merito z digna de graue acusacion digo que fuera fecha aue por grande peccado lo qual era contrario en si. ca ella por guardar la virginidad fuera tomada en aue por minerua. **E** victimene por escusar las justas penas del tal grande delicto fue aue fecha. **C**epa porque algunos esto negariā afirmādo no auer seydo el peccado de ella mas de su padre q̄ere esto fazer manifesto lo primero por palabras d̄spues por señales. por palabra lo p̄ueua diciendo que esta cosa no solo fue oyda auida fama d̄ ello mal fue muy notorio por toda la ysla de Iesbon. victimene auer ensuziado el lecho de su padre. **C**Señales pa esto dados. la vna es q̄ victimene se alcō de nunca ofando p̄ficer de dia mas solo de noche z de dia esta siempre encerrada en tiniebras. Lo q̄l es verdad. ca el mochuelo esto faze. **C**La segūda señal es que todas las aues la aborrescen z no la dexan andar por el ayre consigo. La primera señal demuestra que victimene confiesa su peccado z sabiendo ella ser notorio no osa p̄ficer de verguēça entre las otras aues. **C**La segunda señal p̄ueua que todas las aues esto saben. z aborresciendo tan feo peccado tienen por indigno tal aue entre ellas auer compania z ansi de todo el cielo la hechan. **C**ansi parece que con grande arteficio reconto esto. Ouidio introduziendo lo de persona dela corneja z no conuenia en otra manera considerada la circunstancia dela persona z delos negocios que entre ellos crā. **C**Mas dira alguno como cuenta sin arteficio Ouidio

la mutacion de victimene en aue como no ponga causa mas cōtrario ala causa. **C**Dira algūo que ouidio afirma ser mudada victimene en aue mas no dize que la mudasse o q̄n la mudasse. z ansi no finca argumēto ztra minerua. **C**Empo diremos q̄ esto no vale cosa. ca avn q̄ minerua no mudasse a victimene en aue rescibio la empo en su compania enel estado dela corneja. lo qual era avn d̄mas infamia a minerua seyendo ella virgē tomar en su compania a p̄sona que en tan grādes z feos delictos auia caydo contra la v̄ginitad. **C**Pues diremos en otra manera q̄ ouidio no curo ni deuio poner causa alguna q̄ ouiesse razonablemente a minerua a mudar a victimene en aue ni pa la rescibir en su compania z si lo fiziera errara. **C**Por q̄nto el introduze esta fabula en p̄sona dela corneja cuya entenciō era mostrar q̄ injustamente victimene auia seydo tomada en su lugar z ansi los males de victimene verdaderos o falsos deuieron ser exp̄ssos pa justificarla q̄ ella dela corneja z las causas de rescibir la en la compania de minerua avn que algunas ouiesse deuieron ser calladas.

Cap. l. j. Porque dicen q̄ victimene fue tomada en aue z se escondio.



Mpero tiene causa victimene por q̄ deuia ser dicha mudada en aue āli llama da z por q̄ sea puesta en guarda de minerua z en su compania de victimene no es ansi como dela corneja la qual afirmo auer seydo muger z hija del rey coroneoz esto no fue cosa alguna mas de victimene afirman auer seydo hija de v̄cteo z esto fue verdad. **C**Otrosi que ella ouiesse amado a su padre z del ouiesse fuido v̄dad es. avn q̄ en esto se faze diferencia. **C**Algunos dicen que victimene peço amando a su padre v̄cteo z por arte de su ama auer con el cōplido su desseo. otros dicen que el amo a ella z ella no consentiendo fuyo. lo p̄mero pone ouidio z esto mismo escriue lactācio super thebayde. lo segūdo tienē otros. **C**Empo en qualquier manera que fuesse ella fuyo. teniendola primera manera fuyo por miedo d̄ su padre que matarla queria por tan grande maldad que comitido auia. teniendola segunda manera diremos que ella fuyo por temor que su padre queria con ella auer carnal ayuntamiēto z por no cometer tal delicto fuyo. **C**De qualquier d̄ estas m̄cras se sigue ella auer seydo mudada en aue segun la fabla poetica porque ellos ala quegosa fuyda llaman bolladoz o buelo. o porque victimene fuyo en guisa que su padre auer no la pudo dicen

que le fueron dadas alas z fue mudada en aue. **C**Que ella fuesse mudada en aue que nos llamamos mochuelo. la causa es manifesta. ca no conuenia dezir ser mudada en otra aue. **C**Lo primero porque retiene el mismo nombre que āre tenia en esta manera. esta aue en griego es llamada victimene el qual es nombre comū o apelatiuo z no p̄pio en latin es llamada noctua z ambos nombres significan vna cosa. z quiere dezir aue d̄ la noche segun diriuaciō de diuerfos lēguajes. **C**En latin noz por noche z dende se diriuua noctua por mochuelo. en griego dicen victio p̄ noche z dēde se deriuua victimene en griego onde los griegos por mochuelo dicen victimene. **C**ansi auiedo de dezir que aquella donzella victimene fuesse mudada en aue no auia mas conueniēte cosa q̄ dezir ser mudada en aquella aue q̄ tal nombre tiene como ella que aquel nombre que era proprio d̄ la dōzella era comun o appellatiuo al aue. **C**Otra causa avn mas necessaria fue por la propiedad d̄l mochuelo z dela donzella victimene. onde avn que el nombre no fuera vno mismo dixieran q̄ fuera mudada en mochuelo. **C**La razon es mochuelo es aue amante las tiniebras la qual de dia esta escondida en lugares escuros z d̄ noche sale nūca ofando p̄ficer de dia. **C**ansi fizo victimene hija del rey v̄cteo que d̄spues que aquella cosa passo ētre ella z su padre en qualq̄r manera aueniesse encerrofe en tiniebras nunca mas pareciendo entre la gēte. **C**Lo q̄l touo causa. ca si ella peço cometiendo cō el padre tal delicto no lo sabiendo el. touo ella causa de se siempre encerrar en tiniebras z por miedo d̄ su padre que la no matasse o por su verguēça no ofando parecer entre las otras gentes tal delicto z tan feo auiendo cometido. **C**Si ella no lo auia cometido mas su padre escondiofe por la v̄guēça d̄ su padre. ca ella pareciendo vernia en memoria el peccado de su padre a los que la viesse lo q̄l era acrescentar infamia. **C**ansi por qualq̄r manera que fuesse ella se encerro en tiniebras nūca mas pareciendo entre las gentes z ansi parece que fue conuertida en mochuelo por quanto tomo su condicion.

CLa. l. iij. Por q̄ victimene q̄ es el mochuelo no sale de dia z por q̄ le pusierō en la guarda d̄ la minerua.



Ouidio dize que esta aue conociendo su peccado pasado ha verguēça d̄ salir z no sale z quando sale algūas noches corē la las aues todas echādo

la del cielo ansi como que conofcan el su pecado z tengan por indigno andar ella por el ayere enl q̄l ellas buelan. **C**Esto es cosa q̄ tiene algun color. ca el q̄ se encierra en el tiempo en que los otros parecen creese q̄ lo faze de venguença otrofi como todas las otras aues a esta corran parece que la desprecian como a digna por alguna torpedad q̄ en ella aya. **C**La verdad d̄ esto es que el mochuelo se esconde d̄ dia no osando salir porq̄ los ojos tiene muy ternos z no puede sofrir tan grande luz como es la del dia segun dize aristo. li. ij. metha. la luz dela noche es menor z aq̄lla puede soffrir por lo qual de dia esta encerrado en lugares escuros z de noche sale a buscar lo que le conuiene que las aues otras echen al mochuelo del ayere o lo corran es en enemistad entre ellos como nūca el parezca de dia z ansi crean quando lo veen ser algūa cosa contraria a ellas. **C**Que victimene el qual el el mochuelo sea puesto en guarda z compañia de minerua la causa es en vna māera porque victimene escondiendose ansi como el mochuelo z eligendo ppetuas tiniebrzas fizo cosa conueniente a prudēcia ca agora suyo fuesse el delicto agora d̄ su padre era grande prudencia ascōderse por no acrecentar infamia segun suso diximos. **C**Otra causa es mas manifesta. el mochuelo segun su natural condicion encierrase en la escuridad z esta apartado de las otras aues. ansi faze el sabio el qual por darse ala contēplacion del saber apartase d̄ la conuersacion de los otros hombres z encerrase solo z así siempre esta el mochuelo en guarda d̄ minerua q̄ es la sabiduria por quanto el silencio z apartamiento z reclusion son siempre ppios ala sabiduria z a los sabios z nunca de ellos se apartara. **C**La corneja algun tiēpo fue amada de minerua mas despues fue desechada porq̄ ella en algo conuiene con la sabiduria en quanto le pertenece adiuinar. empero en mas le es contraria al saber por quanto es parlera z la parleria es contraria al saber por quanto estaua la ocupacion contēplatiua z porq̄ en ella mucha fabla interuiene error lo q̄l mucho los sabios fuyē. **C**Diremos agora la razon de los nombres de minerua. avn que todos ellos a minerua la primera no conuienen mas son de diuersas.

CCap. liiij. Los nōbres todos de minerua z razon de ellos en general no tomando por el saber.



El p̄mero nōbre es miuerua este nombre conuiene a todas las ansi nombra-

das en quanto fueron mugeres z entre los gentiles fueron auidas por deefas z cōuiene otrofi ala sabiduria. **C**Onde es de pensar q̄ este nōbre miuerua no era nōbre p̄prio z natural puesto a alguna p̄sona desde su nascimiento mas despues segū algūa p̄piedad en ella fallada por hōrra gelo ponian. **C**Asi como fue de este nombre mercurio z de este nombre jupiter los quales no fueron d̄ algunos varones al comienzo mas despues fuerō dados a algunos por mucho los honrrar porq̄ ellos son vocablos q̄ en si traen significado d̄ grā de excelencia. **C**Esto es d̄ este nōbre minerua. ca segun la interpretacion latina. quiere dezir minerua **M**anus arcū variāz. que quiere dezir mano de diuersas artes o artificios. z por quāto el saber z viueza de ingenio es donde salen todos los artificios al saber llaman p̄p̄riamente minerua. **C**En esta manera fue este vocablo dado a diuersas mugeres entre los gentiles alas quales otrofi fue dado que fuessen tenidas por deefas porq̄ ellas fallaron algunos artificios o cosas nuevas q̄ fasta su tiempo no fueran falladas z ansi ellas son mano de artificios diuersos z con razon son llamadas miueruas. lo q̄l avn con mas razon conuiene ala primera que alas otras empo avn fasta aq̄ no fablamos de minerua saluo en quanto significa el saber. **C**El segundo nombre es tritonia el qual cōuiene p̄p̄riamente ala p̄mera miuerua z no a otra alguna por que se llama tritonia de tricon vn lago cerca del qual fue fallada esta minerua así da la razon de este nombre ysidoro li. viij. etbi. **H**ec minerua tritonia dicitur. triton eni affrice piclus est circa q̄ fertur v̄ginali apparuisse crate p̄pter quod z tritonia nuncupata est. Quiere dezir minerua fue llamada tritonia por que triton es vn lago en affrica cerca del qual afirmā auer aparecido esta minerua en edad de moça o virgen por lo qual tritonia fue llamada. **C**Otros dicen que este nombre conuiene ala otra minerua que fallo las guerras z es princesa de ellas z dize se tritonia quasi terrendo tonās o terrene tonando q̄ere dezir que espanta a los hombres con grande estruendo lo qual en las guerras se faze onde los estruendos de los mouimientos turbados sin otra cosa avn alguna son terribles empero no es este el verdadero seso mas propiamente se llama tritonia d̄ triton segun dixo ysidoro z afirma agustino lib. xvij. de ciui. dei. **C**El tercero nombre es palas este no conuiene a cada vna de las mineruas mas solo ala tercera la q̄l fue llamada palas por el gē-

gante palante a quien mato segun afirmā los autores las otras mineruas no tienē parte en esto. **C**Avn que estos dos nōbres tritonia z palas sean de diuersas mineruas ouidio da los a vna z vno pone adjeccion de otro segun que faze lib. vi. metha. enl comienzo ende a aquella minerua que ouo contēda con arague llama el tritonia palas. mas esto no es marauilla por quanto como suso diximos los poetas ponen todas las mineruas como que fuesse vna sola z todos los vulcanos como que fuesse vno solo. z ansi todos los nombres de las mineruas daran avna. **C**El quarto nōbre es arbena este a sola la primera conuiene de cuyo nombre fue la cibdad de arbenas llamada z dize se arbenas que quiere dezir muger por que ella es deesa fembra ansi dize ysidoro li. viij. etbi. **M**inerua apud grecos arbena. i. femina. quiere dezir. miuerua entre los Griegos es llamada Arbena. que quiere dezir muger o fembra. **C**Esto parece otrofi de lo que escriue agustino lib. xvij. de ciuitate dei. c. ix. z. x. onde dize que los griegos llaman alas mugeres arbenas z porque todas dieron el voto por minerua contra neptuno z contra los varones de tres penas que les fueron dadas fue vna que no las llamasen deende adelante arbenas z ansi parece que el su nombre comun era llamar las arbenas como que dixiesen fembras. **C**Otros nōbres son. la deesa varonil. z la deesa armada. los quales solo conuienen ala segunda z tercera. ala segunda conuienen por que ella es deesa dela guerra. la qual conuiene fazer a los varōes z no alas fēbras pues la deesa de las guerras avn que no fuesse varon deuia se llamar varonil. otrofi llamase deesa armada porq̄ las armas son para sola la guerra. **C**Ala tercera otrofi cōuiene estos nombres. porq̄ varonil es la q̄ pelea cō varō z lo mata. armada es la q̄ armas viste lo q̄l es necesario a los q̄ pelean. esto es en general dicho d̄ los nombres de minerua. avn que de algunos d̄ ellas avn mas diremos quādo hablaremos d̄ cada miuerua por si misma.

CCap. lv. Otra declaraciō de la fabula d̄ minerua tomando a minerua por muger.



Esto es q̄nto al p̄mero seso tomado el saber por minerua. en otra manera se pueden aplicar las poeticas narraciones tomando a minerua por vna muger que ansi fuesse llamada. **C**Diremos que segun verdad fue vna muger entre los antiguos gētiles ala qual despues ellos llamarō minerua avn

que no fuesse este el su nombre p̄prio ni primero. esta fallo z trago d̄ nueuo tantos artificios al mūdo que los viuentes d̄ esse tiempo la touierō por deesa z por tal la honrraron z llamaron minerua esta parecio en tiempo de los muy antiguos. ca segun concuerdan los autores fue minerua en tiempo del rey foroneo rey segundo de los argiuos z en su tiēpo dize eusebio reynando ogigio en atthica elensina parecio minerna. esto mismo afirma agustino li. xvij. z ansi fue muy antigua. ca fue q̄si dozientos z cinquenta años ante que comenzasen a reynar algunos reyes en arbenas. **C**Otrofi esta no sabe cuya hija fuesse ni de que parientes. ni de que tierra mas subitamente fue vista en affrica cerca de vn lago llamada tritō. z ende mozo z moſtro muchos nuevos artificios. **C**Asi lo dize eusebio suso. **O**gigijs regnabat in atthica cui⁹ temporibus virgo apparuit apud tritonidē lacū q̄ greci mineruam vocant. Quiere dezir reynando ogigio en atthica aparecio vna virgen cerca del lago llamado triton la qual los griegos llaman minerua. **C**En quanto dize que parecio vna virgē da a entender que no fue conofcido su nascimiento ni parientes ni tierra. ca entonce dixeran que nascio en tal lugar z ansi dixeran aparecio. **C**El llaman la virgen segun costūbre d̄ las escripturas no por que no fuesse de varon conofcida de lo q̄l los ystricos vedar no pueden mas a todas las moças d̄ edad que no trahen habito de casadas ni biudas llamā virgines. z ansi minerua aparecio: en edad z habito de moça no casada por la qual la llamaron virgen. **C**Dize que los griegos la llaman miuerua. no es de entender q̄ ansi la llaman ellos como minerua no sea nōbre griego mas latino empero llamāle ellos otro nombre equiualete a este. **C**Asi lo dize ysidoro li. viij. etbi. minerua at̄ ap̄d grecos arbena dicitur id̄ est femina. apud latinos aut̄ minerua vocata q̄si deā z munus artiū variārū. q̄ere d̄zir minerua es la q̄ entre los griegos es llamada arbena q̄ q̄ere dezir fembra o muger z entre los latinos se llama minerua por que es deesa o don de diuersas artes.

CCap. lvj. Porq̄ minerua fue tenida por deesa. z porq̄ fue su nascimiento escondido.



Stra fallo muchos ingenios nueuo especialmente de los q̄ alas mugeres p̄tenescen ansi como tejer coser z semejantes a esto respōde el nōbre minerua q̄ quiere dezir mano o don de diuersas artes. **C**Esta fue auida por deesa entre los antiguos por

dos cosas. la primera era por los ingenios y novedades que ella fallo no auiedo estos primero parecidos y pensauan los antiguos simples que los hombres no podia nueua cosa al mundo traer mas ylar dello fallado. por lo que a todos aquellos que algunas nouedades. o de grado de saber o de grado de puecho fallaua y al mundo mostraua dezia ser dioses pensando tal fuerza de ingenio no poder ser humana mas de dios. **C** Minerva asi fue de las primeras mugeres que en el mundo segun memoria de los escriptores griegos nouedades algunas fallaron por lo que con razon segun la condicio de aquel tiempo la creyeron ser deesa. **L**a segunda razon fue por no saber su nacimiento y sus parientes ca si su pieran quien era su padre o su madre o en que tierra nasciera supiera que de humanal linage venia. empero no sabiendo algo de ella touieron mucha ocasion de creer que dios la auia embiado. **A**nsi lo dice agustino li. xviii. de ciuitate dei. c. viii. Minerva temporibus ogigij ad lacus que tritonis dicit virginalia paruisse fertur etate. unde tritonia nuncupata est. multorum sane operum inuentrix. y tanto pelius dea credita quanto minus eius origo innotuit. que dicitur. en tiempo del rey ogige minerva dicen que aparecio en edad de moça virgine cerca del lago nombrado triton del que ella fue llamada tritonia. fue falladora de muchas obras y arteficios. la que tanto mas ligero fue creyda ser deesa quanto menos su nacimiento o comienzo no fue conocido. **E**l nacimiento y linage de minerva fue entre los antiguos escondido por la grosseria de los de su tiempo ca seyendo ella tan excelente entre ellos con mucha diligencia diuieran conocer o inquirir todas las cosas que a ella pertenecian mas no curaron de ello y por ventura ella con grande ingenio en aquel tiempo atribuyó diuinidad a los inuentores de las nouedades. y a quelesquier que tragiesen algunas cosas puechosas al mundo ella sentiendose tal por ventura como deseo de tal loor qual despues alcanço quiso sabiamente su linage occultar mayormente si era debajo lugar y saliendo de su tierra en agena tierra subito como tales ingenios se mostraria con los que les ser deesa podiese ser creyda. **L**os moradores en tiempo de aquella tierra pensaron en la ser deesa nascida. asi lo afirma popponius in la in cosmographia. incole arbitratur esse ibi genitrix y fabule fide faciunt que natalis illi putant die ludis virginum inter se certatum celebrant. Quiere decir los moradores de aquella tierra piensan ser de su nacimiento faze fiestas grandes de juegos de

moças virgines. **E**sto sabemos segun la verdad ystorica de la primera que fue llamada minerva el que nombre ella ouo despues que por deesa fue tenida. **C**ap. lvij. Por que dicen que nascio minerva de la cabeza de jupiter.



Esta podemos aplicar las fabulas que puestas de la primera minerva. **L**o primero era del nacimiento de minerva la qual dicen auer nascido de la cabeza de jupiter sin ayuntamiento de sembra. **E**sto conuiene algun tanto ala ystoria de minerva la qual segun diximos no fue conocida de que linage o de que tierra fuese. por lo qual creyeron que dios la auia embiado y era del linage diuinal. **E**no le dieron padre y madre dioses diciendo que era hija de jupiter y juno o de otros algunos dioses. por que si esto se afirmara ouiera se mas conocimiento de ella. ca si suposiera ella auer seydo pequena nascida y despues criada fasta que veniesse a edad mayor de discrecion y en tanto tiempo seria conocida. **E**mpero de minerva no fue cosa alguna conocida quanto a su nacimiento o comienzo pues mas le conuenio decir ser nascida de la cabeza de jupiter. ca seria entonces el nacimiento subitamente y no nasceria pequena mas grande y entera moça. lo que los poetas afirman diciendo que nascio o salto de la cabeza armada con arimas. empero no puede tener arimas salvo la que es en edad rezia. **E** conuiene esta fabula mucho ala ystoria por que ella fue subitamente fallada cerca del lago triton y quando fue vista era moça de edad entera y nunca fuera vista en menor edad. diria que entonce nueuamente auia saltado de la cabeza de jupiter y alli aparecido. **L**a verdad es que estas fabulas de esta minerva se compusieron y no del saber. esto por que esta luego como fue fallada fue vista con mucho saber y ingenio aplican a ella aquellas cosas que al saber conuenien y todo esto fue composicion de los poetas para concordar con la ystoria de esta minerva. **A**nsi parece por agustino li. xviii. de ciuitate dei. c. viii. onde auiedo puesto la ystoria de esta minerva dice luego. **Q**uoniam de capite iouis nata cum poetis y fabulis non ystorie rebus gestis aplicandum est. que dicitur que diagan minerva ser nascida de la cabeza de jupiter presentice a los poetas y fabulas y no ala ystoria y cosas que auenieron. y asi dice que los poetas esto afirmaron de aquella minerva. **E**sto le aplicaron por que le conuenia. ca ella seyendo tan sabia y la sola sabiduria en ella loado auia de dar todo su nacimiento mas en manera de sabiduria que de naturaleza por lo

qual digeron que nascio de la cabeza de jupiter por que en la cabeza ponen el entendimiento principal mente. **A**nsi dice ysidoro li. viii. etimologi. cap. vltimo. Hanc minervam iuenticem multarum artium peribet y inde eam arte y ratione interpretant quia sine ratione nihil potest contineri que ratio que ex solo animo nascit animusque putat esse in capite y cerebro ideo dicitur eam de capite iouis esse nata que sensus sapientis que inuenit oia in capite est. Quiere decir a esta minerva dicen falladora de muchos ingenios y por esto dicen que es ella arte y razon. por que sin razon no se puede cosa tener o fallar. la razon sale del solo entendimiento al qual piensan estar en la cabeza y cerebro. por esto dicen que ella nascio de la cabeza de jupiter. por que el seso del sabio el que todas las cosas de nuevo falla esta en la cabeza.

Cap. lviii. Por que pusieron la cabeza de gorgon en los pechos de minerva y por que digeron que era hija de jupiter.



En otra cosa añade a esta minerva que ella tenga en los pechos la cabeza de gorgon o de medusa. y la razon de esto es por que asi conuiene ala sabiduria. medusa tenia la cabeza llena de serpientes y afirmaron los poetas que cualquier cosa que viesse la cabeza de gorgon o medusa era tornada en piedra segun dice ovidio li. iiii. y v. metam. esto conuiene a los sabios porque ellos con la razon que tienen conuenen a los menos sciētes faziendolos callar y estar espantados como se fuesen piedras. **E** por esta misma razon significando la prudencia por la cabeza de gorgon solian los antiguos en las ymagines o statuas de los antiguos emperadores reyes las que les como lozgas pintauan o entallauan poner la cabeza de gorgon en la lozga en mearado de los pechos por significar la prudencia de buen seso de los emperadores y principes. **A**nsi lo dice ysidoro li. viii. etim. In pectore minervae ideo caput gorgoniae fingit. quod ibi est ois prudentia que confudit alios y imperitos ac sarcos como probar. quod in antiquis impatorum statuis cernimus in medio pectore lozice propter insinuandas sapientiam y virtutem. Quiere decir sobre los pechos de minerva poner la cabeza de gorgon por que ende esta toda la prudencia y el saber la que prudencia a los otros ser nascidos y como de piedra hechos. y esto auenimos en las antiguas ymagines de los emperadores estando ende pintada la sobredicha cabeza para significar virtud y sabiduria. **D**ello que añaden ser nascida minerva no solo de la cabeza mas auen del cerebro que es cosa mas dentro conuiene al

saber y ya lo declaramos. **E**n quanto otrofidi zen que nascio de la cabeza meneado jupiter la cabeza pertenece al saber todas las cosas del saber atribuyeron a esta minerva por que ella parecio entre los antiguos ser tan sabia. **D**ize otrofidi que fue hija de jupiter y no de otro dios lo qual conueno lo primero por la manera del nacimiento suyo ca ella nascio de la cabeza moviendola empero no es algun otro dios entre los gentiles del que ellos confiesen que tales cosas fazez podiese pues a jupiter asi como el solo omnipotente que ellos llaman esta cosa deuieró atribuyr. **L**o segundo por quanto quisieron que minerva fuese deesa del saber el qual es la cosa mas excelente del mundo. y asi deuieron la dar al mayor de los dioses que es jupiter y no a otro alguno. **E**mpero de qual jupiter sea ella hija. cierto es que no fue de jupiter hijo de saturno y marido de juno. ca este fue mucho tiempo despues y porque los sabios ponen tres llamados jupiter en diuersos tiempos es dubda a que de ellos pertenece. **S**egun la verdad cierto es no ser hija de alguno de ellos como el nacimiento de ella sea en africa y todos los tres llamados jupiter fueron griegos mas queriendola fazez hija de jupiter ha sede dar a aquel con el qual pueda en tiempo concordar. por lo qual la suelen dar al primero jupiter de lo qual largamente hablamos en el comento latino sobre eusebio en el prologo de eusebio en de y mas diremos abaxo.

Cap. lix. Si fallo minerva el arte de coser y de teter y que no. ca era mucho ante.



Izen que a esta minerva auia juno avn que no sea hija suya. esto conuiene segun la manera de la fabla de los poetas mas no segun la verdad ca juno es muger y hermana del tercero jupiter que es de candia y hijo de saturno el qual fue el postrimero de todos y mucho tiempo despues de esta minerva. **E** asi no solo no fue esta su hija mas avn no pudo ser empero los poetas todos los llamados jupiter tomar como que fuesse vno solo y porque juno fue muger de vno llamado jupiter no pone otro salvo a aquel cuya muger fue juno. y por esto seria minerva antenada de juno. **E** presuponiendo esto conuenia lo que ellos afirmaron que juno desama a todos los hijos de jupiter y no de ella por que eran hijos de otras mugeres alas quales jupiter amaua mas que a ella. mas minerva no nasciera de alguna muger como de la cabeza de jupiter ouiesse salido por lo qual no tenia juno porque

desfamar a esta minerua. **C**En quãto afirma ser uio segun los otros poetas que minerua nascio en luna quinta conuiene a esta minerua segun el entē dimiento de los poetas mas que al saber. 7 la causa es porque dizē que minerua fue virgen 7 las virgines son steriles porque no paren ni conciben 7 la luna quinta quieren ellos ser sterile o infructuosa de lo qual suso fablamos mas largamēte. **C**Dizen a esta minerua ser virgen los poetas 7 auctores gentiles. porque no le fallan marido ni hijos 7 a ella se fuyo de tener por marido a vulcano que le dauā. **C**Esto otrofi conuiene al saber porque an si como las virgines no rescibē en sus cuerpos agena manzilla o torpedad. así el saber es cosa limpia 7 noble sin apūtamiēto d'la falsedad o error o mal d'ad. **C**Otrofi dizen que esta minerua fallo arte d'cofer 7 tejer 7 semejātes officios d' mugeres. esto no es poetica fabula mas tiēse ētre los griegos scriptores por ystorica verdad. **C**En lo qual diremos que no es d' creer que esta fallasse primero el arte de cofer 7 tejer porque muchos tiempos ante esto fue fallado en la primera edad del mūdo ante del diluuiio. ca de las vestiduras de pelejos que dios dio a adam 7 eua quādo los echo del parayso aprendieron los hōbres a fazer vestiduras las quales no se pueden fazer sin cofer. **C**Otrofi ante que dios diēse a adam 7 eua estas vestiduras ellos fizieron otras de fojas de figueras cosiēdo vnas con otras segun se escriue genesis tercio. capitulo. **C**Unqz cognouissent se esse nudos consueuerunt folia ficus 7 fecerunt sibi pizomata. Que quiere dezir conosciendo adam 7 eua que estauan desnudos cosieron fojas de figuera 7 fizieron de ellas vestiduras. **C**Otrofi en tiempo del diluuiio auia vestiduras. ca noe despues del diluuiio quando se embriago yzia tēdido en su casa o tiēda d' nudo 7 descobiertas sus verguēças sus hijos ja feth 7 sem bueltos los rostros por no ver cosa. lo cobrieron genesis nono capitulo. 7 así vestiduras auia en aquel tiempo. **C**Dira alguno que auia vestiduras empero estas eran de pelejos cosidos 7 no de paños tejidos. 7 an si no sabian tejer mas fallo lo minerua. **C**Diremos que mucho ante d' ella era el tejer 7 vestiduras de paño tejido. ca la santa escriptura faze mencion de tela 7 tejer en tiēpo de abraham luego como el vino a tierra d' chanaan genesis decimo quarto capitulo qndo a abraham auiendo librado a los cinco reyes de tierra d' sodoma de mano de los quatro reyes mas poderosos digo al rey de sodoma que tomasse todo el

espojo de la guerra 7 solamente le otorgasse los pios que librado auia. **C**Respōdio abrahā. **L**uo manū meā ad dñm deū excelsū possessōrē celi 7 terre q' a filo subregimus vsqz ad corrigā caligē non accipiā ex omnibus que tua sunt. quiere dezir yo fago juramento a dios el alto señor del cielo 7 tierra que de todas las cosas que tuyas son no to mare desde filo de trama fasta correa de la calça. 7 an si da entender q' entonces auia trama 7 estambre 7 tela empo esto fue de ciento 7 sesenta años ante que pareciesse minerua al lago de affrica. **C**Esto parece por quāto aqlla guerra de los de sodoma fue luego como abrahā entro en tierra de chanaan segun se colige genesis. xij. 7. xij. 7. xij. c. empo qndo entro abrahā en aqlla tierra era de setenta 7 cinco años segun parece genesis. xij. c. **C**En el año setenta 7 cinco de abrahā crā segun la cuenta de Eusebio en este libro tres mill 7 dozientos 7 cinquenta 7 nueue 7 quādo escriue Eusebio q' aparecio minerua cerca del lago triton crā tres mill 7 quatrocientos 7 diez o quasi segun otrofi suso pefice an si fincan ciento 7 cinquenta 7 vn años o qsi. pues mucho tiempo ante de minerua auia arte de cofer 7 tejer.

Capitulo. lx. Quādo los poetas llaman a minerua princesa de los ingenios que entienden por esto.



As diremos que los escriptores griegos no creyendo auer lo en otras tierras d' las quales ellos noticia no auian pensaron minerua ser la primera q' esto fallado ouiesse. **C**Otras muchas cosas semejantes afirman los griegos escriptores 7 poetas. an si como ceres la primera ser que al mundo dio las semillas para sembrar lo qual empero desde comienzo del mūdo seydo auia. **C**Otrofi afirma Dionisio llamado bacho auer primero fallado la vid 7 el vino en tiempo del rey ciprope o despues. lo qual empero es cierto por que auer seydo muchos tiempos ante plantado 7 librado 7 beuido genesis nono capitulo. **C**La verdad empero fue que avn que minerua no fallo el arte de cofer 7 de tejer las qual es en el mundo muchos tiempos ante estauan fallo muchas nuevas inuenciones cerca de tajar 7 cofer vestiduras cerca del tejer 7 cerca de las lanas de que se fazen las vestiduras. ca dizē ella auer seydo la primera que dio tintura a las lanas. 7 esto fue vna cosa de gran ingenio 7 que mucho p'cio a las vestiduras por otras cosas semejātes en esto fallo 7 avn cerca

del edificar casas semejātes en esto fallo 7 ella dio nuevos ingenios 7 enseño a platar 7 tener cuyda de las oliuas por lo q' los gentiles a ella dierō la oliua avn que de esto otrofi assignā otra causa. **C**De esto fabla ysidoro li. xij. etbi. c. de minerua diziedo. **A**l minerua q'ndā gētilis multis ingenijs predicāt. hanc enī primā lanificij vsū mostrasse. hanc etiam telā ornasse 7 colorasse lanas peribent oliue quoqz hanc dicunt inuentricē 7 fabrice multarūqz artū repertricē. qere dezir a vna minerua loan los gentiles de muchos ingenios dizen que esta fue q' mostro arte de lanas pa poder algo de ellas fazer. dizē q' esta ordeno tela 7 enseño dar tintura a las lanas. dizē otrofi q' fallo las oliuas 7 arte de edificar 7 otras muchas artes. **C**Esta minerua seyendo falladora de tantos ingenios fue por deesa tenida 7 adorada 7 todos los q' queriā en ingenios de artificios ser fortuados a esta minerua por ingenio 7 saber rogauan an si lo dclara ouidio en el libro de los faustos. **C**Empo quādo en fauor de esta minerua los poetas estendierō q' era princesa de todos los artificios no se ha d' entender por ella. ca ella fallo algunos ingenios o artes mas no todas las artes. pues entiendo del ingenio 7 saber el q' conuiene la inuēcion d' todos los artificios. como de agudeza de sentido vengā todas las inuenciones. **C**An si lo dize ysidoro li. xij. etbi. c. de minerua. **H**ac minerua peribēt multarū artū repertricē idōqz illi vulgi opifice supplicāt sed hoc poetice fingit non enī minerua istarū artū est princeps sed qz sapientia in capite dicūt esse hominis. minerua de capite iouis nata fingitur hoc est ingenij ideoqz sensus sapientis q' inuenit oia i capite est. Quiere dezir afirman esta minerua ser falladora d' muchas artes por lo q' los maestros 7 obreros de obras manuales la firuen 7 ruegan. empo estas cosas son poeticos fingimētos no es esta minerua principe d' todas las artes mas la fabiduria porque es en la cabeza del hombre fingieron ser nascida minerua de la cabeza de jupiter. 7 este es el ingenio o bueza de entender ca el seso del fabio que las cosas de nuevo falla en la cabeza es.

Cap. lxj. Aplicacion general de la fabula de aragne la tejedera 7 de minerua.



Esta minerua dizē q' fue aqlla q' cō aragne cōtēdio sobre el saber de la tela q' mas sotilmēte tejeria lo q' largamente recuenta ouidio lib. vj. metha. **C**De esto cierto es no auer seydo por q'nto avn q' aragne 7 minerua fuerō mugeres no podieron

contēder de la tela por quāto fue minerua mucho tpo ante de aragne. ca fue aragne en tpo de niobe reyna d' thebas muger d' apbio rey thebano segun afirma ouidio li. vj. metha. diziedo algū tpo vniue ra aragne en casa d' niobe. empo niobe fue hija de tantalo rey de frigia 7 hermana de pelope. **C**Este tatalo ouo guerra cōtra el rey de troya por el furto de ganimedes en el año tres mill 7 q'rocientos 7 q'ēra 7 vno del mūdo segun abaxo escriue eu sebio 7 el marido de niobe apbio reynaua en thebas en el año tres mill 7 ochociētos 7 setēra 7 tres segun otrofi escriue eusebio. minerua empo parecio cerca del año tres mill 7 q'rocientos 7 diez del mūdo segun suso escriuio eusebio pues fincā q' si trescientos 7 sesenta 7 tres años q' passaron entre minerua 7 niobe. 7 an si tantos seria entre minerua 7 aragne por lo q' no podierō cōcurrir en vn tiēpo pa que ambas contentissen sobre el arte del tejer. **C**As la verdad de esto es q' minerua d' la q' fablamos fallo muchos ingenios cerca del tejer 7 de las tinturas 7 aragne que fue mucho tiēpo despues fue otrofi famosa en esta arte 7 añadio en forileza segun que añaden los nuevos atos antiguos auctores. lo q' no es mucho de marauillar como ellos sin trabajo tengā lo que los antiguos con studio fallarō. **C**Ouidio pone la contiēda. d' estas dos para recōtar el mudamiēto d' aragne en araña. las arañas tejen muy sotilmente sin alguno gelo enseñar lo q' creen los simples no poder ser saluo q' por algua manera fuerō enseñadas en lo qual ouo ocasion la fabula d' aragne que ella fue muger algun tiempo muy sotil en tejer 7 despues mudada en araña fincole el antiguo saber q' tan sotilmente tejo. **C**A esta ayuda la semejança del nombre aquella se llamaua aragne 7 estan mudadas pocas letras se llama araña. ayuda otrofi el saber de tan sotil tela sin ser enseñada 7 porq' no pareceria como vna muger se tornasse en araña ponese la contiēda de la deesa minerua 7 de aragne 7 porque vio minerua que aragne era mas sotil enojose 7 feriola 7 ala fin tornola en araña. **C**Esto era cosa creyble algun tanto. ca si aragne contēdiera con otra muger no la podiera mudar de su naturaleza mas minerua seyendo deesa pudo esto fazer. **E**plupuso ouidio q' aragne mas sotilmēte tejiēse lo q' a dos cosas aprouebaua. lo primero pa la clusio d' la fabula ca si no fuera tal el ingenio d' aragne q' pareciera minerua ser vēcida no se enojara an si minerua q' a aragne feriera pues pa se cōsiguir las feridas 7 el mudamiēto cōueniē

te fue poner el ingenio mayor d' aragne. **C** Lo se-
gundo fue por declarar la verdad secreta. ca avn q
minerua ouiesse seydo falladora d' arte d' rezer po-
dria despues venir qen esto mas sotilmēte fiziesse
añadiēdo algūal nouedades como en todos los
artificios z sciēcias speculatiuas se faze. ca los nue-
uos añaden a los viejos. anſi lo dize aristo. primo
ethicoz. Temp^o bon^o coopator est horū z p rps
artiū additāmēta facta sūt. qere d'zir el tpo es fue-
no ayudador pa estas cosas. z por el tpo fuerō fe-
chos añadimētos alas artes **C** Esta fabula no
puede cōuenir saluo ala primera minerua por qn-
to se dize aqui dela contencion del rezer. la prime-
ra empero es aquella ala qual estos artificios se
atribuyen.

C Capitulo. lxiij. Del nombre de athenas si fue
puesto en tiempo d' ciclope rey pmero o en tpo d'
amphitriō rey tercero.



Izen otrosi que minerua esta fue aq-
lla que ouo contienda con neptuno.
cierto es q tal cōtiēda ouiesse d' estos
dos dioses segun cuēta ouido li. vi.
metba. z mas cierto lo dize agustino li. xvij. d' ci-
uitate dei. c. iij. z anſi ante q la cibdad d' athenas to-
uiesse nōbre era minerua deesa por lo q dize entē-
derse de esta pmera minerua z no de otra alguna
delo q mas largamēte tratamos en el comēto lati-
no sobre eusebio. **C** A minerua dize ser señoza de
athenas porq ella ouo poder d' nōbrar la cibdad
de su nōbre lo q fue en tpo de ciclope segū afirma
agustino lib. xvij. de ciui. dei. c. iij. z eusebio suso.
C Otros dizen q no ouo este nōbre en aq̄l tiēpo
mas solo fue llamada cicropia d' ciclope. z d' spues
en tpo de amphitriō tercero rey dize q ouo este nō-
bre athenas. z la causa dizen ser porq el quiso con-
secrar esta cibdad a minerua deesa la q̄l segun los
griegos es llamada athena z pusierō el nōbre de
la cibdad de athena. **C** La causa porq gela quiso
amphitriō consagrar fue porq minerua fue fallado-
ra de los ingenios z artes. anſi la cibdad de athe-
nas fue madre d' las artes z sciēcias todas **C** Esta
opinion recuēta ysidoro li. xv. ethi. **C** Gladas cicro-
pe cōdidit z ex suo noie cicropiā nomiauit hāc an-
phiton q in grecia post cicropē terr^o regnauit mi-
neruā cōsacrauit z nomē ciuitati athenas dedit. nā
et minerua grece athena dicit. vnder mineruā gre-
ci inuentricē multarū artiū asserūt q̄ obrē z artes
diuersoz studioz z ipa philosophia velut tēpluz
athenas habuerūt. quiere dezir en la tierra d' hela-
dia ciclope fizo vna cibdad la q̄l llamo cicropia d'

su nōbre esta cibdad āphitriō q fue rey tercero des-
pues de ciclope cōsagro a minerua z llamola arbe-
nas ca minerua ētre los griegos es llamada arbe-
nas. dize los griegos minerua ser falladora d' mu-
chas artes. por la q̄l las artes d' diuersos saberes
z la philosophia touierō por templo o camara a
athenas. **C** Todo lo suso dicho es verdadero de
minerua z de athenas saluo dela imposiciō d' nō-
bre el q̄l qeren comūmēte auer seydo puesto en tie-
po d' ciclope āsi lo tienē los ātiguos. eusebio agu-
stino z ante de ellos marcus varro. **C** A yozomē-
te que la manera de poner el nombre fue por la cō-
tienda de los dos dioses segun declara varrozno
conuiene a esta manera de recontamiēto q̄ amphi-
tron diessse este nombre ala cibdad por nōbre de mi-
nerua. onde en esto tenemos la comū sentēcia mo
esta opinion recuenta ysidoro.

C Cap. lxiij. Como conuienen los nōbres d' mi-
nerua a esta primera minerua.



Izen que esta minerua fallo los cuen-
tos z figuras d' ellos esto se puede cre-
er verdadero quanto a algunas figu-
ras que pōgā para significar los cuē-
tos anſi como tenemos ciertas figuras en el algo-
rismo para significar los cuentos las cuales no
fueron muy antiguamente falladas. **C** A las de-
los cuentos no es verdad ca ante de minerua mu-
chos tpos da entēder la santa escriptura q̄ ouiesse
cuētos ca cōtaua los años z meses z dias z tpos
segū en el diluuiο pesce gen. vj. vij. viij. c. **C** A vn q
algūa gēte podria auer en la q̄l no ouiesse nōbres
de cuētos z porq no podiā auer picipaciō en sus
comutaciones sin cuētos vñauā de ciertas señaes
por los cuētos ni letras z esto qre titoluiuo z sepe-
do tales gētes fallaria entre ellas minerua los nō-
bres de los cuētos z las letras d' ellos. **C** De las
tres vestiduras q̄ los ātiguos dauā a minerua z
la toca o sudario de muchos colores z pinturas
es de entēder que a minerua en quāto es el saber
lo atribuyē. ca avn q̄ ala deesa minerua lo diessse
no lo dauā saluo por quāto significa el saber z esto
cōuiene al saber segū suso declaramos. **C** De los
nōbres muchos d' minerua a esta pmera soloz dos
cōuiene minerua. z tritonía. minerua le conuiene
por el saber z inuēciō d' diuersos ingenios. ca mi-
nerua qere d'zir man^o o mun^o variāz artiū segū di-
ze ysidoro lib. viij. ethi. c. vltio z porque esto fallo
diuersas artes conuiene le propia este nōbre mi-
nerua segū ende dize ysidoro z libro decimonono
ethi. ca. de minerua. **C** El segūdo nōbre es trito-

nia. este es ppio a esta ca no solo le cōuiene mas
avn a ella sola prenesce porq se llama tritonía de
trito q es nōbre d' lagūa cerca d' la q̄l apescio segū
dize eusebio suso z agustio li. xvij. de ci. dei. c. viij.
C Este lago es en africa z alli fue ella fallada se-
gū dize ysidoro li. viij. ethi. c. vltio. avn q los grie-
gos por suya tomarō a minerua porque ellos cō-
mas diligēcia d' esta minerua escriuieron q otras
gētes āsi como fizierō d' todas las otras cosas co-
mo q̄ fuessē todas suyas z ellos d' ellas touiesse
special cuydado āsi lo dize josepho li. j. ātiq̄ratuz.
C El tercero nōbre podimos añadir z es athena
ca porēde nōbrarō ala cibdad athenas por hōrra
d' minerua porq minerua ētre los griegos es nō-
brada athena. **C** Empeo d' esta minerua hā algu-
nos dubda q̄l fue pesce ser la pmera segū suso to-
camos z ētōce sera este nōbre suyo. otros dā esto
ala segūda minerua fija d' el segūdo iupit āsi lo faze
iua bocacio en lib. d' genealogia deoz gētiliū en
po enſto no hā dificultad algūa como otra cosa
no buscamos saluo que minerua fuessse ante d' tie-
po del rey Ciclope z fuessse auida por deesa para
que d' su nombre podiesse entōce ser la cibdad nō-
brada.

C Cap. lxiij. ystoria z declaracion de las cosas q̄
tocan ala segunda minerua.



A segūda minerua segū esta ordē es
la fija d' palene o palāte dize d' este pa-
lene q fue vno d' los titanos q erā gi-
gātes z fue señoz d' vna ysla en el mar
griego llamada egeo d' q̄l faze menció lucano en
su libro. **C** Esto afirma paulo pusino. **C** Dize avn
mas q este palene fue hōbre grāde cuerpo z cruel
z a los dioses cōtrario z dize paulo q este fue ēla
pelea cō los gigātes cōtra los dioses ai q̄l ētōce
mato minerua z d' el nōbre del fue nōbrada palas.
C A vn q̄ esto no es cierto porq el mismo paulo
en otro lugar dize q̄ este palene fue muerto d' iupi-
ter āre d' la guerra d' los gigātes. **C** D' esta miner-
ua es dubda porque segū afirma paulo ella mato
a palene gigante en la guerra z anſi no tenia parē-
tesco con el mas era d' la pre cōtraria. **C** Theodo-
cio dize por el cōtrario que palante o palene gigā-
te tenia vna fija llamada minerua ala qual el q̄rie-
do fazer fuerza ella por defender se su virginidad
lo mato. **C** Diremos q̄ estas cosas no son poe-
ticas porque por ellas entendamos algūas otras
cosas mas fueron anſi segun verdad. **C** La jupiter
ouo pelea contra los titanos los cuales eran gi-
gātes. z fue esta batalla en macedonia segū mue-

stra solino en el polistor. ca. de macedonia z dize
auer seydo verdadera z avn parece ende señaes
dela grāde mortantad que fue secha por los hue-
los que apescen quādo las tierras por fuerza de
auentidas rōpidas descubren sus entrañas. ca en
tonce se veen ende huesos muy mayores q̄ la me-
dida de los hōbres de agora sufre. **C** A las quā-
to ala d' minerua diremos q̄ no es vna. **C** Otrosi
palene o palāte podria ser diuerso vno seria el pa-
lante q̄ perescio con la guerra de los gigantes cō-
tra los dioses el qual no fue muerto por vna de-
las mineruas. otro seria el palante gigāte q̄ touo
vna fija llamada d' minerua dela q̄l el fue muerto.
C Esto era āsi. z creyble por quanto los gigātes
del linage de los titanos fueron hombres de ma-
la cōdicion z contrarios ala virtud onde no dub-
daria de se ayuntar carnalmente con su fija la qual
esto no consentiendo lo mato. **C** Si algūa miner-
ua fue que en la guerra d' los gigātes matasse a pa-
lante gigante por lo q̄l ternemos la narracion de
theodoncio diziēdo q̄ fue esta minerua fija de pa-
lene gigante. **C** A esta minerua pusierō en el cuen-
to de los dioses gentiles fuerō los dioses enemi-
gos de los gigātes z anſi los que eran cōtrarios
de los gigātes erā amigos de los dioses z āsi esta
muerto aquel gigante maluado fue amada de los
dioses z entre ellos contada. **C** Lo segundo por
la virtud de virginidad. ca no solo guardo la vir-
ginidad mas avn por no la perder se puso apeli-
gro dela muerte peleando con vn gigante. **C** Lo
tercero fue por la fortaleza de coraçō z por la vio-
lencia. ca grande esfuergo era osar pelear contra
vn gigante z grāde valentia era a vna muger vn
gigante matar por estas cosas no solo le cōuenio
ser llamada deesa mas avn ser llamada minerua
porq a minerua afirman los gētiles ser virgen z
por desseo d' guardar la virginidad se d'fendio de
vulcano. āsi esta por no ser forçada peleo cō el gi-
gāte z matolo. otrosi a minerua dizen ser d'esa ar-
mada lo q̄l cōuiene a esta pues tā valiētemēte pu-
do pelear q̄ avn gigante matasse. **C** A esta miner-
ua ponē alas a los pies tulio de natura deoz. **C** La
razō d' esto fue por significar la su ligereza en suyz
d' spues q̄ a su padre mato. ca no le era seguro star
entre sus pariētes mas fuyo ala pre d' los dioses.
z porque tan apresurosa fue su fuyda que no la po-
dierō tomar dizien q̄ touo alas a los pies. **C** Se-
mejate faze los poetas a mercurio al q̄l ponē alas
a los pies. z la razō es por la ligereza z aqueroso
mouimēto de mercurio. **C** La tomādo a mercurio

por planeta no ha algũo rã aq̃roso en las bueltas que haze en el epiciculo q̃ es el su cerco pequeño to mandolo por palabra no ha cosa q̃ mas corra q̃ la palabra z así qualq̃er cõsideraciõ q̃ sea es mercurio aq̃roso por lo q̃l en mucha raziõ los poetas lo dierõ alas. así fizierõ a esta minerua dando alas porque ella mucho corrio apriessa fuyẽdo despues q̃ a su padre mato por la dicha ocasiõ dlos nombres de esta diremos abaxo.

Cap. lxxv. ystoria z declaracion dela tercera minerua z que diferencia tiene delas otras.

Tercera minerua es hija d̃l segundo Jupiter. A esta dizẽ ser llamada tritonia. muchos dlos antiguos así la llama Juan bocacio libro de genealogia deorum como nos otrosi suso tocamos empo no es segun la verdad. Esto se prueua. ca tritonia fue llamada minerua porq̃ aparecio cerca del lago nõbrado triton en africa segun dizẽ augustino lib. xviii. de ciui. dei. ca. viii. E ysidoro libro. viii. ethimo. capi. vltimo. Empeo vna sola minerua fue allí fallada z esta parecio en habito virginal z fallo muchos ingenios. Lo q̃l diximos ser vda dero dela p̃mera minerua z parece biẽ ser vdad por el tpo en que la pone eusebio q̃ es el tpo d̃ foroneo rey segũdo de los argiuos. E dizẽ q̃ aq̃lla fue fallada cerca d̃l lago triton. pues esta otra minerua llamada hija d̃l segũdo jupitẽ no pudo ser llamada tritonia como sea aprada de aq̃lla z sea mucho tpo despues de ella. Otrosi la primera minerua q̃ parecio cerca del lago tritõ fue la q̃ fallo muchas artes segũ afirma agustino de ciui. dei lib. xviii. ca. viii. z ysidoro lib. viii. ethi. ca. vltio. Empeo esta de que agora fablamõs no fue falladora de diuersas artes mas atribuyenle que sea de esta d̃las guerras. pues no es esta llamada tritonia a esta sera en otra significacion no dirian do tritonia de tritõ segũ toman agustino z ysidoro mas que digamos tritonia quasi terrene tonãdo que pere dezir que espanto cõ estruendo z esto le pertenece en quãto es falladora d̃las guerras En las quales son los tales struendos empero esto es fingido. Es propia cosa llamar tritonia por el lago tritõ. De esta minerua dicen que fallo las guerras z es de esta d̃las guerras z quanto a esto algo puede ser ystórico z algo es poético q̃ esta minerua fuese algũa muger ala q̃l este nõbre minerua por hõra fuese dado z ella fuese por de la entre los gẽtiles tenida ystoria es. ca cierto es q̃ dlos varones z sembrã la locura o vanidad d̃

los antiguos fizo dioses. Que esta fuese hija d̃ jupiter el segũdo no es cierto z avn si algun tal jupiter en el mũdo fuese segũdo no es cierto d̃ auer seydo algũ hõbre en el mũdo el q̃l jupiter fuese llamado z por dios tenido es notorio. Empeo si fuerõ estos tres o quãtos z en q̃ tpos fuerõ. z q̃en no es d̃l todo cierto mas los sabios tales distionnes fazẽ por evitar dificultades d̃ argumẽtos poniendo vn solo jupiter pues esta minerua de q̃ fablamõs muger fue z hija d̃ algũo al qual los gentiles llamaron jupiter z dios.

Capitu. lxxvi. si fallo la tercera minerua las guerras z q̃ no. z como mucho tpo ante les auia del de el rey nino primero de los asirios.

Quãto dizẽ q̃ ella fallo las guerras no es verdad como q̃era q̃ se tome lo vno porq̃ es officio d̃ muger la guerra q̃nto mas fallarla lo q̃l a algũ dios varõ mas cõueniera. Lo segũdo porq̃ cierto es muchos tpos ate d̃ esta minerua z avn d̃l primera minerua auer seydo guerras en el mũdo z segũ la vdad el p̃mero q̃ guerras introduxo en el mũdo fue el rey nino. Esto pesce por la sentẽcia de iustino ystórico la q̃l pone agustio li. iiii. de ci. dei. c. vi. p̃m. oium nin. rex assiriorũ veterẽ z q̃si habitũ gẽtib. morẽ nouo ipij cupiditate mutauit. hic p̃m. titulit bella finitimis z rudẽs adhuc ad resistẽdum p̃p̃os ad terminos vsqz libie p̃domuit. q̃ere d̃zir el p̃mero d̃ todos los reyes q̃ guerras mouierõ fue nino el q̃l seydo rey dlos asirios mudo la costũbre vieja auida entre todas las gentes con nueua codicia de señorio este fue el p̃mero q̃ fizo guerra a sus comarcas z a todos los pueblos a su reyno cercanos los q̃les avn resistir no sabiã subuzgo z esto fizo fasta los terminos d̃ trã d̃ libia. Esta misma sentẽcia tiene ysidoro li. viii. ethi. c. j. p̃m. bella titulit nin. rex assiriorũ: ipe ems finib. siue nõ cõtẽtus hũane societatis sed. irrum p̃s exercit. ducere aliena vastare vniuersã q̃ am vsqz ad libie fines noua fuitate p̃domuit. q̃ere d̃zir el p̃mero q̃ fizo guerras fue nino rex dlos asirios el q̃l no cõtẽto de su trã sola q̃lo rõper la firmeza d̃la paz z cõpañia d̃l hũanal linage z d̃l trũy lo ageno leuãdo gẽte armada cõsigo z así toda asia fasta los terminos d̃ libia sometio. a nueua fuidũbre. El tpo en q̃ las guerras comẽgarõ fue ate d̃la fundaciõ d̃ roma mill. z. ccc. años. así lo dizẽ paulo orosio li. j. d̃ ormeita mũdi. ate años vrbis cõdite mille trecentos minus rex assiriorum primus vt ipsi volunt pro pagande dominatiõis

libidine arma foris extulit cruẽtãqz vitã quãq̃sin ta annis p̃ totã asiã bellis egit. Quicre dezir mill. z trecentos años ate d̃la fundaciõ de roma nino rex de los asirios fue el p̃mero segũ los ystóricos q̃eren el q̃l cõ desseo de estender su señorio sacõ armas fuera de su tierra z touo vda sagrienta. años faziendo guerras por toda asia. empero este nino fue mucho tpo ante d̃ qualq̃er minerua agora sea la p̃mera agora las otras como este comẽcãse a reynar quarẽta z dos años ante que comẽcãse las lineas de este libro segũ suso pesce z así no es vdad que algũa delas mineruas fallasse las guerras mayormente esta hija del segundo jupiter. ca ella fue tarde. ni se puede entender que esta fallasse las guerras entendiẽdo por el arte de fazer guerra. ca otrosi esto ya fuera fallado porq̃ luego como nino comẽço a fazer guerra no sabiã las gẽtes pelear en asia a así en breue sometio a si nino muchas gẽtes. epo rã luego z rã cõtinuo fue el vso d̃ nino d̃las guerras q̃ veciẽdo alas gẽtes de cada dia eñeño las a pelear. Así lo dizẽ paulo orosio li. j. de ormeita mũdi. ad postremũ vince reduz vicit z docuit. q̃ere dezir nino veciẽdo alas gẽtes enseñoles a saber vencer. Lo q̃l biẽ pesce ca cõtinuãdo estas guerras algunas gẽtes q̃ a el fuerã subuzgadas q̃ndo no sabiã la manera d̃ resistir conosciã la manera d̃ pelear cõstãdo q̃ se podia defender rebelarõ z nino peleãdo cõtra vna cibdad de ellas q̃ alçado se auia seydo ella bien formada d̃ artelleria d̃ guerra segũ la posibilidad z avn rudeza de aq̃l tpo defendierõse z cõtinuãdo la guerra morio ende nino ferido de vna sacra z así acabo sus guerras enseñando alas gentes a saber guerrear. Así lo dizẽ paulo orosio li. j. de ormeita mũdi. post ipe dum deficiẽte a se oppugnat vrbẽ sagita ictus iterijt. quiere dezir despues q̃ el rey nino mato azoro astres rey de los batrianos fallador d̃l arte magica cõbatiẽdo a vna cibdad que alçado se le auia fue de vna sacra ferido z morio. z así pesce q̃ las guerras z avn el arte d̃ pelear ya era fallada avn que no p̃fettamente. ca esto ni en tiempo de algũa minerua era auido como d̃ cada dia nouedades se fallẽ en el arte d̃las guerras

Cap. lxxvij. como se puede entẽder q̃ minerua fallasse el saber d̃las guerras. z porq̃ ponẽ a esta por deca d̃las guerras pues ponen a mars.



Jremos pues q̃ esta minerua fallo las guerras z no se entiene del arte d̃l saber guerrear corporalmete mas de la guerra spiritual avn q̃ se entien-

de de ambas. La razõ de esto es por minerua se entiene la sabiduria o prudẽcia esta es la q̃l falla las guerras por q̃nto toda nuestravida es vna guerra cõtinua. segũ dizẽ job. vii. cap. Militia est vita hois super terrã. quiere dezir toda la vida d̃l hõbre en la tierra es caualteria que q̃ere dezir andar en caualgada o en guerra. Esta guerra no es corporal mas spiritual porque es no solo contra la carne z el mũdo mas avn principalmete cõtra los malos spiritos que en el ayre obscuro morã. segun dizẽ el apostolo ad ephẽ. vi. c. z por esto las armas de esta guerra no son corporales mas spirituales así dizẽ ende el apostolo. Firma militie nrẽ non sunt corporalia s̃ spirituality potentia deo. q̃ere dezir las armas de ñra guerra no son corporales mas spirituales remẽtes poder grande en dios. Avn que en esta guerra sean necesarias muchas virtudes z aparejos empero aq̃llo en que es toda el arte de la guerra es la prudẽcia. la qual gobierna alas otras virtudes porque entre ellas es así como ojo que alumbra al cuerpo segun dizẽ aristol. lib. vi. ethi. capi. vltio. z por ende direrõ q̃ minerua fallo las guerras por q̃nto la prudẽcia q̃ es significada por minerua da toda el arte d̃ esta sp̃ial guerra. Otrosi entẽder se puede de la corporal guerra la q̃l no se haze por la fuerça corporal mas por industria z arte mucha. onde la guerra avn q̃ se puede sin prudencia comẽçar no se puede sin prudẽcia de capitanes z obediẽcia de sujetos largo tpo continuar por lo q̃l ala prudencia q̃ es minerua otrosi las corporales guerras dierõ. Esta minerua dizẽ ser hermana d̃ mars. lo q̃l mucho cõueniente es. por q̃nto a mars todos los gẽtiles fizierõ dios d̃la guerra. por lo q̃l minerua q̃ es falladora de la guerra terna cõ el grãde allegãca la q̃l figurarõ por este parẽtesco de hermanad. Empeo algũo dirã en tõce q̃ diferẽcia ha entre mars z minerua q̃nto alas guerras pues vno es fallador z otro es dios de la guerra. A respuesta. no es tenida minerua por hermana d̃ mars mas belona segũ todos los poetas es hermana de mars. empeo algũos p̃falarõ q̃ minerua era belona z así d̃zia q̃ era hermana d̃ mars mas entre los entẽdidos diferẽcia ha entre minerua z belona. E agora en q̃nto dizẽ q̃ diferẽcia ha entre mars z minerua q̃nto alas guerras assaz pesce diferẽcia d̃la manera d̃la fabla de los poetas. ca a minerua no dã al salvo la iuẽciõ d̃ las guerras a mars dã la execuciõ d̃ ellas z q̃ el tẽga poder d̃ dar veciũmeto o ayuda. E aplicãdo

lo ala cosa diremos q̄ élas cosas d̄ guerra todo esto es necessario enl capítar̄ subiectos. lo p̄mero es prudēcia pa se saber gouernar élas cosas q̄ cōuene fazer en la guerra z esto es significado por minerua z así p̄p̄iamēte se dice q̄ minerua es falladora d̄ las guerras porq̄ la prudēcia por cōsejo busca z por determinaciō falla todo lo q̄ es conueniente pa las guerras. **C** Requere se otrosi esfuerço en el capítar̄ z subiectos para executar aq̄llo q̄ la prudēcia fallare deuer se fazer en las guerras z esta es significado por mars segun las propriades suyas al qual mars dieron los poetas executiō z fuerça z esfuerço que cōsejo z por quanto estas cosas son diuersas pusieron los gentiles diuersos dioses dela guerra.

Capitulo. lxxviii. porque dan a esta minerua lāça z escudo z otras armas como estas sean señales de mars.



Erosi es v̄dad q̄ los poetas fazē diferencia entre las mineruas z a esta no disen ser v̄gē mars ala p̄mera d̄ la p̄mera todos dizē q̄ es v̄gē por q̄nto no le fallā hijos ni marido d̄ esta dizē q̄ no fue virgē mas casada cō vulcano fijo d̄ celio z ouo del el p̄mero apolo segū afirma tulio d̄ natura deorum. **C**empo avn d̄ la p̄mera algūos q̄erē q̄ no fue v̄gē así como lactācio li. j. de diuis institutiōib⁹. z pa esto iduze las palabras de ouidio li. ij. metha. onde minerua dio a guardar alas tres fijas d̄l rey ciclope la cesta cerrada en la q̄l estaua metido erithonio cō vna serpiēte rebuelta a el mādando les q̄ cō grande diligēcia guardassen sus secretos no abriēdo lo q̄ dentro era. **C**empo si no fuera erithonio fijo d̄ minerua o en algūa manera a ella p̄tenescera no curara delo cerrar en la cesta z cō tāta diligēcia lo dar a guardar alas tres fijas del rey mas por el cōtrario lo aborresciera sepēdo fijo d̄ vulcano al q̄l ella desamaua por le q̄rer fazer fuerça. **C**ansi ouidio avn q̄ dize ende abierta mēte erithonio ser nascido sin madre por secreto artificio dio ērēder ser fijo d̄ minerua z así no fue ella v̄gē. ēpo aq̄lla dizē ser la p̄mera minerua esta acusaciōn fazē lactācio cōtra la v̄ginidad d̄ minerua. **C**De esta minerua d̄ q̄ agoza fablamos dizē q̄ fue muger del primero vulcano d̄l q̄l suso fablamos z nascido dēde el p̄mero apolo del q̄labayo fablaremos en su lugar. **C**Leōcio afirma esta ser aq̄lla d̄esa q̄ los poetas figurā cō ojos turbados z armada cō vna lāça luēga z cō escudo de cristal dize otrosi q̄ esto se pone por looz d̄ las batallas q̄

ella fallo mas q̄ por significar algūa cosa. **C**Esto dize leōcio cō algūa razō porq̄ estas señales mas cōuene a mars o a belona q̄ a minerua. por q̄nto minerua es la prudēcia ala q̄l solo cōuene p̄salar cō p̄samiento z cōsejo fallar las cosas q̄ ala guerra conuenie en el p̄salar no ha turbacion algūa d̄ yra mas fazese cō reposo d̄ todas las passiones z afetos. ca el entēdimiēto posseypo de alguna turbaciō no basta pa pensar lo q̄ cōuene ni fallar lo q̄ bueno es empo la turbacion d̄ los ojos viene d̄ grāde yra la q̄l es muy cōtraria pa los q̄ piensan en fallar cōueniētes medios pa algūa cosa fazer pues no cōuene a minerua tener los ojos turbados. **C**Alas esto cōuene ala executiō d̄ la guerra la q̄l sin yra z d̄sco d̄ matar z d̄ fazer daños no se puede exercitar. z porq̄ el exercicio no es d̄ minerua mas d̄ mars o belona cōuene a mars tener los ojos turbados z no a minerua. otrosi ser armada z tener lāça luēga z escudo pescer p̄tenescer ala executiō d̄ la guerra la q̄l no se fazē sin armas z ala prudēcia q̄ piēsa z falla las cosas cōueniētes esto no p̄tence por q̄nto el cōsejo z deliberaciō sin armas se fazē. **C**Por esto dize leōcio q̄ estas señales como no p̄tence a minerua mas a Mars o a belona dierō las a minerua por dar a entēder q̄ ella fallo la guerra. ca avn q̄ ella no v̄se la guerra pues la fallo auemos le d̄ poner alguna señal por dōde sea conocido q̄ ella fallo la guerra z esto no se puede biē fazer saluo por aq̄llas cosas q̄ ala guerra cōuene las q̄les son armas z turbamēto de ojos en el peleāte pues deuiē tales señales dar a minerua. **C**Algūo empo arguyza no ser bien secho por q̄nto otras señales han d̄ ser d̄ mars que es dios executor d̄ la guerra q̄ d̄ minerua q̄ es solo falladora ēpo en esta manera las señales d̄ mars dan a minerua. **C**Respuesta. v̄dad es esto empo no se pudo en otra manera fazer. ca minerua por solo entendimiento falla las cosas ala guerra p̄tencientes z no ha ende algūo moniumento ni opaciō corporal por lo q̄l no se puede dar señal d̄ ello por q̄nto las señales se dan por cosas sensibles z manifestas z así hā d̄ ser cosas corporales. **C**En pero en las cosas corporales no ha otras porque significar se pueda la inuencion dela guerra que es en el puro entendimiento saluo aquellas miltas con las cuales la guerra se executa que son armas z pertrechos z toda otra artelleria d̄ guerra. **P**ues por las tales se denio señales z así no podieron ser dadas otras señales a Minerua falladora dela guerra saluo aquellas que le dā

las cuales son de execucion dela guerra z conuenien a mars. z no es esto cosa mal asentada. ca si a mars z velona p̄tencen porq̄ v̄san de ellas p̄tencen otrosi a minerua porq̄ ellas las fallo z d̄ termino q̄ de ellas auian de v̄sar.

Ca. lxxix. como estas armas q̄ dā a minerua por señales cōuene a ella mas p̄p̄iamēte q̄ a otro dios.



Mpero avn diremos que estas señales cōuene a minerua por si misma en q̄nto minerua es la prudencia la q̄l nos rige en las peccas cothidianas q̄ d̄tro de nos tenemos z este sefo q̄ere seguir iuan bocacio contra leoncio. **C**Entōce diremos que a minerua conuenie tener los ojos turbados por que la nuestra spiritual guerra es contra las passiones z afetos los quales turban el entendimiento o turbacion q̄ del proceden. **C**Es armada minerua por dar entēder que minerua no abastaria contra las spirituales batallas si armas no touiese. **M**inerua es la prudencia la qual sepēdo no abastaria pelear cōtra los vicios porque ella abastua para saber mas no para lo fazer. **C**Porq̄ por la prudēcia entēdemos z ordenamos lo que fazer se deue por las morales virtudes. **L**o obra mos así vno sin otro no es cumplido lo qual afirma aristoteles libro. vi. et bimo. in fine que por la virtud no es sin la prudencia z la prudencia no es sin la moral virtud. porque si vna sin otra ser p̄diēse no aprouecharia specialmente la virtud sin la prudencia. ca seguir se van grandes errores dize ende aristoteles. que la natural virtud que es sin prudencia es como el cuerpo de grande fuerça quando no tiene vista o lumbre. ca mas grauamēte en cūētra z se fiere z si la prudencia sin virtudes ser p̄diēse aueria cumplido entendimiento z no auria alguna buena obra. **L**as virtudes empero son así como armas respeto dela prudencia por que son instrumētos sin los quales obrar no puede pues avn en la spiritual guerra deue Minerua estar armada. **C**Allende de esto dieron a minerua lāça luēga z vn escudo de cristal. lo qual dira alguno ser demasiada mente puesto. ca dizien do minerua estar armada se entendian todas las armas que ella para la guerra menester auia. **C**Diremos que no fue sin causa puesto por q̄nto estas armas significan alguna cosa especial allē de del nombre de armas z esto parece en quanto no dize solamente que tenia minerua vna lāça. mas que era lāça luēga z no solo dize q̄ tenia escudo mas avn q̄ era escudo de cristal. **C**Por la

lāça luēga se significa dos cosas. **L**a vna es q̄ por la prudencia apartamos d̄ nos los males en la guerra spiritual z avn en la guerra corporal apartamos con prudencia los males que a nos cerca nos seria si de prudēcia no v̄sassemos. **C**En otra manera por la lāça luēga se significa el conocimiento delas cosas que d̄ nos lueñe estan lo qual la prudencia tiene. ca los que de prudēcia no v̄san apenas conofcer pueden lo que a ellos p̄sente es. **C**Avn se significa que el hombre prudente desde muy lueñe puede a su enemigo con auisacion dāñar como la lāça luēga de lueñe fiere los sin prudencia avn de cerca ferir no pueden por que sus enemigos de ellos guardar se saben. **C**Otro sefo avn tener puede lo q̄ suso diximos de los ojos tornados. z en esto va diferēcia algūa en el nōbre ca ojos turbados no sō ojos tornados o tornos. **L**a turbados llamamos los ojos que cō yra bechan fuego o centelleā. lo qual ala guerra pertence en la executiō d̄ ella. **C**Ojos tornados a los quales el latin dize tornos llamamos aquellos q̄ no acatan derecho mas altraves a los quales en comū vulgar llamamos viscos o turnios. **E**stos ojos cōuene a minerua que es la prudencia por q̄nto ella sabe ascōder sus cōsejos z desleos q̄ no los entiendan los simples z avn los sabios. **C**Conuenie mucho a los ojos. ca pescen estos a vna parte acatar z acatā a otra. así los sabios cō prudencia saben asconder sus consejos z voluntad d̄ todos los otros hombres z parece que vna cosa fazer quieren z ellos quieren otra. **C**El escudo de cristal conuenie a minerua por q̄nto el cristal es piedra que se trasluzze por la qual el hōbre pierde veer lo q̄ adelāte esta. z en esto se significan dos cosas q̄ el sabio fazē cō la prudencia. **L**a vna es q̄ el v̄ce q̄ es lo que su aduersario q̄ere fazer cōtra el. arguyendo por las cosas que d̄fuera v̄ce o por lo que la razon administra z juzga. la otra es que el se sabe encobrir q̄ su aduersario ni le entienda ni le fazer mal pueda. **C**Ambas cosas son significadas por el escudo de cristal. en quanto es de cristal se significa la p̄mera. ca el q̄ esta cabe el v̄ce enl las figuras d̄ las cosas q̄ el aduersario fazē por q̄nto es cosa q̄ se trasluzze. la segūda se significa en q̄nto es escudo. ca es pa ēcobrir z encubre z en q̄nto es d̄ piedra significa cosa firme porq̄ el sabio firmemēte se sabe por sus cōsejos guardar de sus enemigos z así estas señales son cōueniētes a minerua por si misma en q̄nto ella es la prudencia z falladora dela guerra.

Capitulo. lxx. como a esta tercera minerua cōueniē los nombres de minerua.



Esta minerua dize leoncio que fue aq̄lla q̄ con neptiū ouo cōtienda sobze poner el nōbre ala cibdad d̄ arthenas. **C**Esto afirmā algunos empo mas propiamente cōuiene ala minerua primera q̄ fue falladora de muchos ingenios z de arteficios z apescio cerca del lago de triton. lo q̄l agustino q̄ere lib. xvij. de ciui. dci. ca. viij. z ix. ca. cñl. ca. ix. pone la cōtienda de neptiū z minerua para nō bzer ala cibdad z por quāto esto fue cosa antigua declara como minerua era ante q̄ se nombrasse la cibdad z ante que reynasse Licope en cuyo tiēpo este nōbre ouo la cibdad z esto prueua. capi. viij. **C**Onde dize q̄ minerua dela qual fue la cibdad nōbrada fue en tiempo del rey ogige. ca. entonce fue ella primeramente vista cerca del lago tritō z fue ella falladora de muchas artes. lo qual otrofio eusebio afirma. pues manifesto es que agustio quiere auer seydo esta minerua la tritonia q̄ cerca del lago fue fallada. z esta es la q̄ llamamos p̄mera z así de ella z no de otra fue nombrada arthenas empero de esto mas largamente fablamos enel comento latino sobre eusebio enel prologo z suso eneste comento enel prologo z enel t̄po de crope. **C**Agora diremos de los nombres de esta minerua z dela passada. la passada puede auer el primero nombre minerua z la razon es por quāto este nombre conuiene ala inuenciō de los ingenios. esta fallo algūas nouedades avn que no es manifesto. por lo qual este nombre mereceria. z ya suso posimos algunas semejanzas d̄ esta alas otras mineruas por las quales ella este nombre aueria. **C**Fue llamada palas. **E**ste nombre es a esta mas propio que a alguna delas otras mineruas porq̄ palas tiene tres diriuaciones o causas segun pone ysidoro libro. viij. etbino. capitulo vltimo z todas cōuienen a esta. **C**La primera es que se llama palas a palene insula tracie i qua nutrita est. Quiere dezir que en tierra de tracia la vna yllamada palene enla qual fue criada esta minerua z del nombre de aquella ylla fue llamada palas. **C**Otra diriuacion es palas a palante gigante vel palene. **E**sta es avn mas propia que se llamada palas del gigante palante al qual ella mato defendiendo del su virginidad z esto cōuiene a esta porque esta sola es aquella que dezimos auer muerto al gigante palante. **C**La tercera es por vn nombre griego palene que significa escon-

dimiēto z pertenesce a esta minerua en quāto ella luego como mato al gigante su padre por guarda de su virginidad escōdidamēte fuyo z se passo ala parte de los dioses. **C**E avn que todas estas razones de este nombre conuengan a esta minerua para se llamar palas. **L**a segunda es mas propia porque le fue puesto este nōbre por looz z no fue mayor looz fallado para esta **M**inerua que ella seyendo dōzella poder pelear con vn gigante valiente z matarlo. **C**Puedense cōuenir estos nombres así como deesa varonil z deesa armada segun suso declaramos. ca no podia ser saluo muy varonil de coraçon alomenos. la que con varon gigante pelear ofaua z lo mataua. es otrofio deesa armada porque pelear no podia si armas no ouiesse. **C**Los otros dos nombres arthena z tritonia no le conuiene por quanto arthena cōuiene a minerua en quanto de ella fue nombrada la cibdad de arthenas. **L**o q̄l no fue de esta ni algūo en esto dubdo. mas sola dela p̄mera minerua z dela tercera llamada hija del segundo jupiter. **C**Avn q̄ por otra consideracion puede conuenir este nombre a todas las mineruas. **L**a minerua es llamada arthena que q̄ere dezir muger en griego empero todas las mineruas son mugeres z así todas seran llamadas arthenas tritonia empero no puede esta ser llamada porque este vocablo propio es ala primera sola la qual cerca del lago triton apareficio. **C**Agora diremos de los nombres de esta minerua hija de jupiter ala q̄l conuiene este nombre minerua por las inuenciones nuevas z ingenios. ca esta es falladora dela guerra segun suso declaramos. **C**Palas le conuiene por la tercera diriuacion que es palene z significa escondimiento lo q̄l le cōuiene en quāto esta es la prudēcia z los prudentes saben sus fechos z desfios asconder q̄ no los etiēdā los otros segun q̄ suso fue d̄clarado por los ojos turmios z por el escudo de cristal. **C**Arthena puede ser llamada en quāto es muger como todas las otras mineruas z arthena en griego significa muger o segun dize leōcio por q̄nto d̄l nōbre d̄ esta fue la cibdad d̄ arthenas nōbrada empero esto mas dizimos cōuenir ala p̄mera segun ya diximos. **C**El nōbre tritonia no le cōuiene. ca este solo es d̄la p̄mera minerua q̄ fue fallada cerca d̄l lago tritō sin padre z madre. esta no fue fallada en algū lugar mas nascida como ella tēga padre z madre conocidos. **C**Deesa varonil z dela armada le cōuiene porq̄ ella fallo las guerras z las guerras d̄los varones solos son z no d̄las fem-

bras. armada otrofio porq̄ las guerras sin armas no se fazē. ni son pa otra cosa las armas saluo pa las guerras.

Capitulo. lxxj. d̄la quarta z postrimera minerua hija del rey nilo. quien fue z que le conuiene.



La postrimera d̄las nōbradas aq̄ mineruas es aq̄lla q̄ se llama hija d̄ nilo segun tulio afirma li. de natura deoz. **C**En q̄nto d̄ esta fabla los auctores es d̄eterer q̄ fue algūa muger en sus t̄pos d̄ grā de excelēcia z falladora d̄ algūas nouedades. puechosas al hūanal linage. por las q̄les tāta hōrra merefiesse q̄ fuesse tenida por d̄fesa z le fuesse dado este nōbre minerua el q̄l es d̄ grāde hōrra. **C**Esta fue llamada hija d̄ nilo segun dize tulio li. de natura deoz. lo q̄l puede ser por dos cosas. **L**a primera porq̄ ella seydo muger d̄ grāde fama z poder mozo cerca d̄l rio nilo z d̄de ouo ocasion d̄ darle al rio **N**ilo por padre no le dādo otros parientes. **C**Esto asaz es creyble por q̄nto esta minerua fue egipciana por la q̄l trā corre el rio nilo z así pesce ria ella poder ser hija d̄l rio nilo q̄ en egipto moza se muestra por q̄nto los egipcianos tienē a esta por d̄fesa z la adora mas q̄ otras gētes. z esto no era saluo porq̄ era en su trā z touierō a ella especial deuociō. **C**Otra razō ha por que la llamen hija de nilo z es por ennoblecer el linage. fue esta famosa por sus obras z quisieron la fazer deesa por su excelēcia ella por v̄tura era de bago lugar o de parientes no dioses lo q̄l algo estoruaua para ella ser auida por deesa. pues era cōueniente callar a sus parientes los verdaderos z llamar la hija de nilo porque nilo es rio. **C**E avn q̄ los rios no engendrē enla manera aqui tomada como no sean animalias dize se engendrar nilo porque no se toma por el agua del rio mas por la diuinidad del rio ala qual dan personalidad z poder engendrar. z dan hijos como al rio **J**nacho. **D**an a yo. oylis por hija z a otras nimp̄has sus hermanas segun afirma ouidio li. ij. metba. así pues era de nilo q̄ podia tener hijos z muchos hijos z hijas le diē rō los poetas. **C**Esta fue auida por d̄fesa ētre los egipcianos segun afirma tulio li. d̄ natura deoz. z la causa es aq̄ la q̄ es general en otros muchos. los gentiles a todos los excelētes p̄sarō ser mas que hombres como viesen en ellos algunas cosas que en los otros hombres no auia z porque en cima d̄los hombres no fallauā al saluo dioses dezian los tales ser dioses. en esta manera como esta minerua en algūas cosas fuesse fallada excel-

lente touierō la por deesa. **C**A esta cōuiene el nōbre de minerua por los ingenios. z avn q̄ nos esto no conoscoamos. cierto es empo q̄ esta fallo algunas nouedades q̄ ante no eran por las q̄les cite nombre le porniā. **C**Los otros nombres poco le cōuiē o en ningūa manera. tritonia no le conuiene ca es dela primera minerua solamēte. **E**sta no fue cerca del lago tritō fallada para que pueda ser llamada tritonia. **N**si otrofio deesa varonil o armada como a ella no atribuyā cosa delas armas. **A**rthena puede ser dicha en q̄nto es fembra palas poco le cōuiene. **E** si le conuiene sera solo enla tercera diriuacion por el escondimiento porque esta minerua era sabia como ouiesse fallado nuevos ingenios z a los sabios cōuiene poder encobrir sus fechos z voluntades a los otros.

Capitulo. lxxij. La fabula de erithonio z d̄la cōtienda de **M**inerua con **V**ulcano declarada.



Eclarado esto que prenesce alas mineruas diremos agora como erithonio es hijo d̄ vulcano z d̄ minerua. ca por causa d̄ esto fue aq̄ introduzido todo lo que diximos de los vulcanos z delas **M**ineruas. **C**Recuentan los antiguos segun suso diximos minerua hija de jupiter auer tenido desfio de guardar p̄petua v̄ginidad. la q̄l cō licēcia d̄ su padre guardaua. **V**ulcano era hijo de jupiter z ju no z era cozo z feo fue empo grande mactro en todas las cosas que cō fuego se fazia de los metales. **C**El qual enla guerra de los dioses z gigantes auia mucho seruido a su padre jupiter faziendo le rayos cō las quales jupiter mato los gigantes en galardō de este seruido prometiole jupiter de dar todo lo que el pediesse. **C**Amava vulcano ardiente mente a minerua por su beldad. pedio la a jupiter por muger en satisfacion de todos sus trabajos. **N**lo q̄so jupiter negar lo q̄ prometido auia. ni otrofio lo otorgo por quāto sabia la intencion de minerua de guardar p̄petua virginidad. **M**as dio licencia a vulcano dela tomar por muger si con ella alcançar lo podiesse a minerua dio licencia de guardar su virginidad si quisiesse. **V**ulcano cometio a minerua por fuerza pensando así la fazer queriente. **M**inerua con desfio d̄ su virginidad guardar valientemēte se defendia. **C**Nlo pudiendo vulcano acabar su voluntad z d̄tro cresciēdo le el desseo causando lo el natural calor fizose distilaciō d̄ seminal humor el q̄l en tierra cayēte fue d̄la trā cōcebido z aiada como enl viētre d̄la madre la naturaleza fazia d̄ aq̄ nascio el

niño erithonio del qual aqui habla Eusebio. La causa de este nombre fue este accidente. La erithonio en griego es compuesto de dos nombres que son eris y oron. Eris significa guerra, oron significa tierra quiere decir que seyendo guerra entre vulcano y minerua del carnal ayuntamiento. La tierra recibio el humor distilante de que se formo este niño así lo cuenta agustino libro. xviii. de ciuitate dei. capitulo. xij. Dize aqui eusebio erithonio ser hijo de minerua y de vulcano. Lo qual parece discordar ala entencion de los poetas los quales lo dize nascido dela tierra. Respuesta. en vna manera podriamos decir que esta minerua y vulcano fueron padres de erithonio. lo qual era ligero de otorgar como ellos fueren hombres verdaderos que engendrar podia. Otro si cordera esto con la opinion que lactacio pefce mostrar li. j. de diuinis institucionibus diziendo no ser minerua y gē mas auer parido a erithonio. y esto se facia de las palabras de ouidio lib. ij. metha. onde minerua alas tres hijas del rey Cirope en vna cesta bien cerrada escodido dio a erithonio mandando que con diligencia lo guardassen. Empero si ella madre no fuera de esto no curara mas por el contrario lo aborreciera como engendra en su deshonra. En otra manera se puede llamar hijo de minerua y de vulcano porque minerua y vulcano cōteniendo sobre el carnal ayuntamiento fue nascido erithonio de vulcano avn que no de minerua. Empero porque de ella el quisiera engendrar y en esto trabajaua llamose hijo de minerua. La tercera manera es y mas verdadera que Eusebio llama a erithonio hijo de vulcano y minerua siguiendo la verdad ystorica la qual cuenta agustino lib. xviii. de ciui. dei. segun abajo diremos y segun aquella todos llamamos a erithonio hijo de Vulcano y de minerua pues en el templo de ellos ambos fue fallado. y en aquella manera que comunmente lo llaman hijo de estos lo llama eusebio y no en otra. Empero los poetas no lo llamaron hijo de Minerua mas de la tierra. Alguno dira que avn no fue erithonio hijo de la tierra. ca ouidio dize li. ij. meth. Lauferat acteo tecta de vimine cista. Palas erithonion plem sine matre creatā. quiere decir palas cerrro en vna cesta fecha de los vimbres de athenas a erithonio niño nascido sin madre. Respuesta ouidio no es contrario de los otros poetas en la comun fabula de erithonio. Mas digo lo nascido sin madre por que nascio y no de muger ala tierra no llama madre así como nos no llamamos madre

ni padre salvo en los aiales. Esto digo ouidio por salvar en lo que fuera pefce la virginidad de minerua todos los poetas afirman a minerua ser virgen y si ouidio dixera que minerua cerrara a erithonio en la cesta y lo diera aguardar alas hijas de cirope no añadiendo otra cosa creyeran que ella pariera secretamente y por esto encobrir diera su hijo cerrado aguardar alas virgines pues por que esto no creyessen digo que diera a erithonio nascido sin madre a guardar las virgines por que en el diessen que ni era hijo de minerua ni de otra muger mas solo de la tierra la qual no llamamos madre por que no es sembra.

Capitulo. lxxij. si es posible lo que se dize de vulcano en el engendramiento de erithonio y en que tiempo fue.

Bremos no ser verdadero esto que se cuenta del nascimiento de erithonio. ca no solo no es verdad mas avn no es posible. Lo primero por que to dizen erithonio ser nascido del humor seminal cayente en tierra de lo que es cierto que el tal humor no puede formarse en cuerpo alguno y parece del todo como el lugar de la concepcion es determinado dentro del vientre de la sembra. y en otro qualquier lugar recebido el tal humor no aproueche para generacion. Lo segundo por que tanto a que solo fue humor seminal de vulcano el que era varon. Empero de la masculina humedad imposible es formarse cuerpo de la criatura engendrada. y no solo de lo que se engendra quando es solo. mas avn quando es solo mas quando es mezclado el humor masculino y femenino afirman los filosofos no se formar parte alguna del cuerpo de la criatura de la semiente masculina mas solo de la sangre femenina como aristot. prueua en el libro de animalibus. pues del tal flujo de solo vulcano no se podia engendrar erithonio ni otra criatura. Lo tercero por que tanto no eran minerua y vulcano en el tiempo en que nascio erithonio y nascio en tiempo del rey Cirope minerua auia seydo muchos tiempos antes que començara a reynar. despues que apesio minerua ca bo el lago triton quasi doziētos y cinquēta años segun pefce por la letra de eusebio suso. Pues diremos suso que esto no fue verdad mas los poetas así lo fingieron por algunas causas onde agora diremos la verdad del nascimiento de erithonio y luego aplicaremos la fabula segun la eteccion de los poetas. La qual pone agustino li. xviii. de ci. dei. c. xij. onde auiedo puesto la fabula poetica suso dicha y que

do mostrar no ser aquella verdadera dizelo que se sigue. Deru qd fatēdū ē refellūt y a suis dijs repellūt ista doctores que han opinionē fabulosa hic exortā ferūt que i templo vulcāi y minerue que abovni hēbāt arthenis expositū inuentū ē puer drachone inuolutus que i eum significauit magnū futurū y ppe hoc cōte templū cū eēt parētes ei⁹ ignoti vulcani y minerue dictū esse filiū. Quiere decir. epō los mas entēdidos segun que auemos necesario de confessar de sechan esta fabula del nascimiento de erithonio. los quales afirman esta opinion fabulosa auer nascido de aqui en athenas en el templo de vulcano y de minerua el qual era vno solo pa ambos fue fallado vn niño echado rebuelto a el vna serpiente o dragon. la qual significaua que aquel niño auia de ser grande varon. y por que el templo era de estos dos dioses y no le conosciā algunos otros padres diēle a estos por padre. Esto es cosa muy razonable lo qual agustino cuenta por verdad ystorica y segun esta manera eusebio llama a erithonio hijo de vulcano y minerua avn que el supiese no ser verdad mas por que vulgarmēte así lo llamarō por la suso dicha causa llamolo así eusebio. Alguno preguntara en que tiempo esto acontecio. diremos que de la fabula no parece ni agustino lo cuenta mas solo que en athenas esto aconteciesse. Empero nos diremos que esto auino reynante cirope rey primero de athenas. Esto se significa. lo primero por las palabras de ouidio li. ij. metha. onde dize que minerua cerrro en vna cesta a erithonio nascido sin madre y diole guardar a tres virgines hijas del rey cirope. pen dallas. berse. aglamos y así viuiendo ellas nascio erithonio. Otro si parece esto por la conueniencia del tiempo. ca este erithonio que dize a que eusebio ser hijo de vulcano y minerua fue rey quarto de athenas. onde fuer a el primero rey cirope y el segundo crano auia reynado nueue años solos y amphiton diez. y así desde la muerte del rey cirope falta el comienço del reyno de erithonio fuerō solos diez y nueue años. onde necesario era que erithonio nasciesse viuiendo cirope. ca si despues nasciesse aueria erithonio menos de diez y nueue años quando començasse a reynar lo que no es de creer por que erithonio no fue rey por successio mas por eleccion. ca el no fue hijo del rey amphitō tercero de athenas como se afirma que el no ouo parientes conocidos mas fue echado en el templo de vulcano y minerua. Empero por eleccion no tomariā por rey salvo a hombre maduro que fuesse ya de entera virtud y sefo pues mucho antes nascio erithonio

y así nasceria en tiempo del rey cirope el que luego nono reyno es a saber cinquēta años por lo que otro si no es de creer que ante del reyno de cirope nasciesse erithonio por que entōce seria mas de setenta años quando començasse a reynar lo que no es assaz creyble. Ca. lxxij. Aplicación de la fabula de erithonio y pa que fue compuesta.



Bdicaremos agora la fabula de erithonio y es de entender que en esta fabula algunas cosas siervē pa dar razón del nombre de erithonio otras siervē pa mostrar la verdad de su nascimiento. Para mostrar que erithonio se deuiesse llamar hijo de vulcano y de minerua assaz siervē la verdad de la ystoria de la que segun se dize que aquel niño fue echado en el templo de vulcano y minerua y como ende lo fallassen y no lo conosciessen otros parientes digeron que aquellos dos dioses lo auian engendrado. Tiempo pa dar razón del nombre no siervē esta ystoria. ca erithonio quiere decir guerra y tierra segun lo deriuaua o interpreta agustino. y esto no significa aquella ystoria segun la qual se afirma fallado auer ser erithonio en el templo de vulcano y minerua. Mas esto significa bien la fabula suso puesta la qual dize que no consentiendo minerua ala voluntad de vulcano el por fuerza la queria conocer y ella así se defendiendo extēdiōse algū tanto la porfia. auino entonces el flujo seminal en tierra distilante de qual el niño fue engendrado y así porque fue engendra do durado aquella guerra entre ellos del nombre de la guerra que entonces era y de la tierra que aquel humor recibio fue llamado erithonio aquel niño. Esto significa bien agustino li. xviii. de ciui. dei. cap. xij. onde auiedo primero puesto la fabula y despues la verdad ystorica certa de erithonio dize. Nonis tamen eius originē fabula illa potius que ista designat ystoria. Quiere decir. la causa empero y nascimiento del nombre de erithonio mas lo declara la fabula que la ystoria. Agora diremos que la fabula de erithonio contiene dos cosas o da razón de ellas la vna es la verdad. la otra es el nombre suyo. y la ystoria salvo ala vna de ellas. La razón es porque la fabula es compuesta por ingenio de hombres y puede comprehender quanto que fieren aquellos que la formaron. la verdad no es por alguno forjada mas por sy misma acatesce así si no se falla en ella alas vezes lo que el hombre queria o tanto como quiere. La conclusión de todos los poetas en esta fabula es que erithonio sea hijo de vulcano y en alguna manera pertenesca a mi-

nerua mas no sea su hijo. 7 en esto la fabula difuer da algũ tanto de la verdad q̄ significa como esta fa bula sea cõpuesta pa dar razón porq̄ fue erithonio llamado hijo de vulcano 7 minerua. **C** Lo segundo segun la verdad ystorica bien se da entēder q̄ no fue eritho nio hijo de estos mas dizele hijo d̄ ellos 7 no le erã conocidos otros parientes 7 porq̄ ambos aq̄llos dioses eran dentro de vn tēplo parecia que tenia oportunidad pa se ayuntar carnalmente del qual ayuntamiento nasciese este niño. **C** Otra causa ayvn segun la ystoria fue de dezir ser Erithonio hijo de estos dioses entre los gētiles aq̄llos cuyos parie tes conocidos no erã dauã por hijos d̄ dioses. así como fue d̄ minerua la qual fue fallada cerca d̄ la go triton. 7 como su linage no fuesse conocido fue creydo ser hija de los dioses segun dize agustio li. xviii. d̄ ciui. dei. c. viii. erithonio otrosi segun su parentesco del todo no conocido pues conueni entemente fue dicho hijo de estos dos dioses. **C** La tercera causa fue por la señal con que fue Erithonio fallado. ca fue fallado vn dragon re buuelto a los pies del niño de lo qual creyeron los arheniētes que auia de ser erithonio alguna grã de cosa. 7 porque en su nascimēto luego se demo straua señal de alguna excelente cosa rouiera algũ color de crear el ser hijo mas de los dioses que de los hombres. 7 por esto segun la ystoria fue llama do erithonio hijo de vulcano 7 minerua así lo llama eusebio aqui porque vulgarmente así lo llama uã todos. **C** Los poetas empo en esta fabula no quisieron abiertamente dezir erithonio ser hijo de estos dos dioses. ca no lo afirmaron hijo de miuer ua. 7 esto fue por querer defender la virginidad 7 honrra de minerua. onde ouierõ por mayor incõ ueniente si dixerã ser hijo de vulcano 7 minerua cõ sentiendo ala ystoria significada que por el contra rio afirmando solo hijo de vulcano. porque di ziendo solo hijo de ambos manifestamente la virgi nidad de minerua quitauan. todos ellos empero afirman a minerua ser virgen. pues no deuieron otorgar ser hijo de minerua. **C** De vulcãno no ouie ron por incõueniente dezir que era hijo erithonio lo vno porque no era necesario dezir vulcano ser virgen como entre los gētiles en los varones no fue loada la virginidad en las mugeres fue en al guna manera loada así como en las virgines de la deesa vesta. 7 elas nimphas de dianaz en otras muchas 7 así a minerua q̄ era deesa era llooz po ner virginidad. 7 por ende dixerõ q̄ no era madre de erithonio mas en vulcano como no fuesse looz

ser virgen dixerõ ser padre de erithonio **C** Alva yormente q̄ a vulcano dieron muger como venus fuesse su muger segun suso declaramos 7 otros fi jos muchos sin erithonio le dieron los poetas. **C** Lo segundo era por la dignidad de erithonio si gnificar la qual fue mostrada diziēdo q̄ era hijo de dios empero como el no se afirmo hijo de miner ua si no se afirmara hijo de vulcano no pareciera algũ dios cuyo hijo fuera pues deuio ser dicho fi jo de vulcano. **C** Lo tercero es porq̄ cõuerde en algo la fabula con la ystoria empo segun la ystoria llamarõ a erithonio hijo d̄ estos dos dioses pues deuio la fabula fazer mencion como era hijo d̄ am bos o de alguno d̄ ellos en manera q̄ podiesse en alguna via pretenseer a ambos.

C Cap. lxxv. Porq̄ fazen los poetas la fabula de erithonio menció de minerua. pues no fue ma dre de erithonio.

B Porq̄ a los poetas pretensee recõtar las cosas en manera q̄ parezcan crey bles ayvn que ellas verdaderas no se an ni posibles queriendo ellos afir mar que erithonio era hijo de vulcano 7 de miner ua deuieron dar cierta manera en q̄ esto aueniesse 7 parecio ser muy conueniente esta que es assigna da segun suso declaramos. **C** Porq̄ alguno para pues los poetas afirman erithonio no ser hijo d̄ minerua mas de solo vulcano pa que fazen men cion en la fabula de vulcano 7 minerua. **C** Dire mos q̄ fue lo primero por concordar en algũ ma nera con la ystoria la qual absolutamente dize ser erithonio hijo de ambos. 7 si ellos no fiziesen me cion de minerua mas de solo vulcano no cõcorda ria con la ystoria. **C** Agora ellos recõrando tal fa bula de vulcano 7 minerua ayvn q̄ segun la palabra abiertamente dan a entender no ser erithonio fi jo de minerua d̄ un secretamente con artificio a entē der ser su hijo. **C** La cõfessado que abos ellos ve nieron alas manos queriendo vulcano cõ miner ua se ayutar 7 ella no q̄riendo confessado otrosi q̄ entonce nascio erithonio de la distilacion fecha en tierra mas era creyble auer nascido el niño de mi nerua la qual podia concebir 7 parir que de la tie rra la qual no puede cosa alguna d̄ estas. empero si no fizieran mencion d̄ minerua no podiera esto ser entendido pues deuieron de vulcano 7 miner ua fazer mencion. **C** Lo segundo fue 7 ayvn princi pal porque si de vulcano fizieran mencion 7 no de minerua diziendo ser hijo de vulcano entenderian que era hijo de otra deesa o muger mortal de la q̄

mencion se auia de fazer. empero esto no cõuenia como el no fuesse hijo de alguna fembra. pues de uio se exprimir minerua por saber como no era fi jo de muger. **C** Lo tercero 7 mas pncipal es por que en esta fabula se da razon del nõbre de eritho nio el qual significa guerra 7 tierra. 7 quiere dezir que de la tierra fue engendrado en tanto q̄ era gue rra entre dos contēdientes sobre el corporal ayu tamiento. empo estos no fueron otros saluo vul cano 7 minerua. pues de ellos ambos se deuio ex primir o dezir otros entre los q̄les fuesse esta cõ tienda 7 no auia algũos onde fue esta mãra muy conueniente de hablar 7 no pudo otra ser.

C Cap. lxxvj. Para el nascimēto de erithonio porq̄ pusieron los poetas mas a vulcano 7 a mi nerua q̄ a otros.

R Soza dira algũo. **P**ues los poetas para dar razon de este nõbre auian d̄ dezir de la cõtiēda de vulcano 7 de mi nerua porq̄ mas pusieron a estos dos dioses contēdientes que a otros algunos. **C** Di ra algũo q̄ esto fue porque se podiesse afirmar cõ tienda sobre ayuntamiento corporal lo qual cõuenia a minerua la guardadora de virginidad 7 si fuera otra no cõtendiera así como venus mas de gra do rescibera al que venia pues deuio se dezir d̄ mi nerua. **C** Empo esto no es suficiente. lo vno por q̄ otras deesas aueria que repugnassen al tal ayu tamiento tan bien como minerua porq̄ otras auia que tenia proposito d̄ perpetua virginidad como diana 7 resistieran si alguno tal contra ellas tenta ra. **C** Otrosi auia otras deesas casadas q̄ a esto resistieran si vulcano lo tal comitiera como no se an todas adúlteras. así era d̄ iuno con la qual se quiso ayuntar yxion 7 ella no consentiendo pusole la nue en su lugar 7 fueron dende los centauros engendrados. 7 así otras deesas se podia pa esto nombrar. **C** Lo segundo por quanto esto da ra zón quãto ala deesa mas no quanto al dios 7 así podierõ poner otro dios entre el qual 7 minerua pusieron los poetas esta cõtiēda. empero estos dos escogieron. pues otra razon a esto conuene. **C** Diremos que los poetas estos pusieron 7 no otros por concordar con la ystoria segun la qual llamauan a erithonio hijo de vulcano 7 minerua 7 porque fuera fallado erithonio en el tēplo d̄ estos dos dioses 7 no de otros algunos deuio se dezir la cõtiēda ser entre ellos 7 no entre otros dioses **C** Ayvn preguntaran. pues fue fallado erithonio en el templo de estos dos dioses 7 lo llamauã vul

garmēte hijo de minerua 7 vulcano porq̄ no lo pu tierõ así los poetas no faziēdo menció de esta cõ tienda. **C** Respuesta. puede se esto entender de las cosas suso dichas 7 fuerõ dos causas. la primera fue para defender la virginidad de minerua esta pone agustino li. xviii. de ciuitate dei. ca. viii. **E**ri thonij parentes vulcan⁹ 7 minerua esse dicuntur. sed quoniã mineruã virginē voluit in amboꝝ con tentione vulcanũ comotũ effudisse aiũt semē in ter ra. Quiere dezir. minerua 7 vulcano dizen ser pa dres de erithonio empo porq̄ a minerua afirmã ser virgē quierē q̄ ambos auiendo entresi contien da mouido vulcano a desseo distilo en tierra el hu mor seminal 7 así la virginidad de minerua es cau sa q̄ los poetas digan no ser su hijo erithonio mas confiesen esta contienda. **C** La segunda causa es por el nombre. ca fue llamado erithonio el q̄l nõ bre significa guerra 7 tierra 7 por dar razón del nõ bre parecio q̄ deuieron poner alguna contienda esta fue la que dizen entre vulcano 7 minerua segun la q̄l cayesse el humor en tierra. **C** Esta razón otro si da ende agustino diziendo. In amboꝝ contētio ne comotũ vulcanuz effudisse semen in terra. atqz homini nato ob eam causam iuditũ nomen greca enim lingua eris contētio est octon tierra ex q̄bus duobus compositũ vocabulũ est erithom⁹. quie re dezir. segun contienda entre minerua 7 vulca no inflamado vulcano en desseo distilo humor en tierra 7 dende al hombre q̄ nascio por esta causa pusieron nombre. ca en lengua griega eris signi fica contienda o guerra octon significa tierra **C** E a esto cõuiene mucho poner esta cõtiēda en la manera que se pone ca por otra via no se daria razon del nombre 7 de esto dize agustino. **H**ominis tñ cius originē fabula illa poti⁹ q̄ ista designat ysto ria. Quiere dezir. la causa del nombre de eritho nio mas los significa la fabula del dicha q̄ la ysto ria que es verdadera 7 así parece q̄ los poetas rouierõ razón de poner esta cõtiēda entre minerua 7 vulcano.

C Capitulo. lxxvij. La fabula de erithonio es bien compuesta. 7 que no se deuio en otra manera componer.



Mitēdido esto. Diremos q̄ la intēciõ de los poetas es en esta fabula demo strar como coloradamēte se podiesse crear vulcano 7 minerua en tal mane ra auer cõtēdido. ca si absolutamēte sin otra cosa ante poner afirmarã auer cõtēdido vulcano 7 mi nerua sobre el carnal ayuntamiento no fuera cosa

creyble como cosa q̄ no tiene causa. **C** E no supie ron otra mejor manera que esta que pusieron avn que alguno dira ser mejor manera porque ambos eran en vn tēplo tenia oportunidad de se ayutar z de ser tal cōtiēda. **C** Respuesta. no lo dixerō anfi los poetas. lo primero por quāto la fabula ha de ser apartada dela ystoria avn q̄ la signifiq̄. empo la causa literal o ystorica era q̄ dixiesen erithonio ser hijo z engēdrado d̄ vulcano z minerva porque ambos erā en vn tēplo cñl qual fue fallado erithonio pues las causas dela fabula ser creyble deuen ron ser otras. **C** Lo segūdo es porq̄ avn q̄ seyen do ambos estos dos dioses en vn tēplo se daua oportunidad pa poder se ayutar carnalmēte o sobze ello contēder segū la manera dela fabula d̄ los gentiles. empo no daua causa motiua colorada a vulcano pa se mouer cōtra vna deesa tan honesta como era minerva temēte voto o desseo de perpetua virginidad. pues denierō buscar otra causa q̄ fuesse mas colorada. **C** Para lo q̄l conuene mucho esta manera puesta q̄ vulcano amasse a minerva z q̄ minerva ouiesse prometido o propuesto de guardar virginidad z q̄ vulcano ouiesse forjado los rayos pa seruiçio de jupiter en la guerra cōtra los gigantes ca de todas estas cosas jūtas se sigue cōueniēte esta cōtiēda. **C** Desir minerva ser hermosa fue complidero porque diessemos causa q̄ se enamorasse vulcano de ella desir q̄ ella propusiera o votara virginidad perpetua cōuene a minerva segū si misma z cōuene ala presente fabula. **C** A minerva segū se cōuene por q̄nto todos los poetas afirmā a minerva ser v̄gē. z esto es porq̄ ni le fallā hijos ni marido. **C** E avn fuerō mouidos a esto por dos cosas la vna es el su nascimiento. la otra significaciō. el nascimēto es por q̄nto minerva nascio sin corrupciō alguna de virginidad ca d̄ la cabeza de jupiter nascio z no de ayutamiento d̄ varō z fembra. pues era cōueniēte q̄ ella fuesse virgen semjādo a su nascimēto. **C** La otra es por la significaciō. entēdemos por minerva la sabiduria la q̄l es v̄gē porq̄ anfi como la virgē no rescibe age no enuziamēto o māsilla anfi la sabiduria no rescibe en si cosa algūa mala ni error pues minerva deuio dicha ser v̄gē. **C** Quāto al p̄sente diuio se d̄zir q̄ minerva tenia p̄petuo p̄posito d̄ guardar v̄gini dad por dos cosas. la p̄mera es porq̄ no cōsentiesse a vulcano cōplir su desseo. ca si ella no ouiera p̄posito d̄ guardar virginidad mas de casar como otras delas deesas por ventura consentiera ala volūrad d̄ vulcano z anfi no fuera algūa cōtiēda en

tre ellos. z puesto q̄ dixerā minerva no temēte p̄posito d̄ v̄gini dad no auer cōsentido a vulcano lo q̄l era assaz possible ēpo no se daua causa d̄l no cōsentir z anfi no era la cosa tā creyble como d̄ziēdo q̄ tenia voto d̄ v̄gini dad. ca entōce no podia ni d̄nia cōsentir. **C** La segūda causa era porq̄ si no ouiera minerva tal voto o p̄posito de v̄gini dad guardar auiedo p̄metido jupiter a vulcano lo que le d̄nia dalle. z el demādasse a minerva no gela denegara mas ex̄p̄ssamēte mādara a minerva q̄ tomara por marido z no osara ella al fazer z anfi no ouiera cōtiēda ētre ellos mas cōsentieralo z de ellos abos nasciera erithonio o otro q̄lq̄er pues fue cōueniēte z avn necesario desir que minerva tenia p̄posito de virginidad.

C Cap. lxxviii. Porq̄ se introduze en la fabula d̄ erithonio q̄ vulcano fizo los rayos pa jupiter.



Jzen q̄ vulcāo auia seruido a jupiter enforjar los rayos lo q̄les cōueniēte al p̄posito z otrosi a vulcāo por si mismo. **C** A vulcano conuene esto por si mismo. ca todos los poetas afirmā q̄ vulcano fize los rayos. lo q̄l se leuāta de los antiguos z mayor mēte de los vulgares ser ignorātes los q̄les p̄farō los rayos no ser engendrados en el ayze mas ser artificialmēte d̄ fierro o piedra o algū metal forjados. z pa esto dierō q̄n los forjasse. este fue vulcano el q̄l es grāde maestro de todas las cosas q̄ al fuego se fazē. lo q̄l todo suso largamēte declaramos sabiādo de vulcano. **C** Cōuene otrosi ala p̄sente fabula pa introducir se esta cōtiēda ca si no ouiera mucho seruido vulcāo a jupiter no le otorgara de dar q̄lq̄er cosa q̄ el pediesse. **C** E mayor mēte declarada la demāda. la q̄l era q̄ le diesse a minerva por muger no lo otorgara seyēdo minerva de tāta dignidad. z avn p̄ncipalmēte sabiēdo que ella tenia p̄posito d̄ v̄gini dad. empo tan grandes erā los seruiçios q̄ vulcano auia fecho a jupiter q̄ el no le pudo cosa negar. **C** Estos seruiçios poner auer seydo en fazer rayos pa jupiter lo q̄l conuene d̄ pte de vulcano porq̄ no pesce otra cosa en q̄ el podiesse a jupit seruir seyēdo el maestro p̄ncipal d̄ los ferreros z oficiales q̄ cō. fuego labran. **C** Otrosi cōuenia d̄ pte de jupiter porq̄ avn que vulcāo segū su arte muchas cosas labrar podiesse no pesca otra q̄ a jupit p̄tenciesse saluo esta por q̄ el solovsa d̄ los rayos embiādo los segū afirmā los poetas. **C** E como jupit embie todos los rayos q̄ al mūdo vienē segū los poetas q̄erē no d̄xiera auer fecho vulcāo los rayos a jupit absolu

ramēte mas determinaron d̄ los rayos d̄ la pelea cōtra los gigantes. **C** La razō p̄mera es por q̄nto en los otros t̄pos ēbia jupiter pocos rayos. z anfi avn q̄ aquellos faga vulcano poco asan recibe en ellos como pocos seā mas en la guerra cōtra los gigantes ouo jupiter menester muchos porq̄ muchos embiaria pa matar tāta muchedūbre d̄ gigantes. pues alli rescibiria grāde asan. z anfi aq̄llo seria tenido en grāde seruiçio. **C** La segūda es por la necesidad. ca es la cosa mas tenida en p̄cio en q̄nto es mas necessaria. anfi era de los rayos d̄ vulcano ca en los otros t̄pos no son a jupiter muy necesarios los rayos mas en t̄po d̄ aq̄lla guerra fuerō muy necesarios por q̄nto estaua jupiter en peligro q̄riēdo rōper el cielo segū afirmavirgilio li. p̄mo delas georgicas z si no deribara cō rayos los mōtes q̄ ellos tenia sobre puestos por alli sobieran a derribar z echar del cielo a jupiter z a los otros dioses segū dize ouidio li. p̄mo metha. pues los rayos d̄ entonces q̄ tāto puecho a jupiter fizieron temia el en grande seruiçio. por lo q̄l estos deuieron ser nōbrados z no los de otros tiempos. **C** Por este seruiçio jupiter p̄metio a vulcano de dar q̄lq̄er cosa q̄ el pediesse. lo q̄l pesce razonable por ser el seruiçio muy grāde otrosi era razonable d̄ se anfi desir. ca no auiedo esta p̄messa d̄ jupit por v̄tura no osara vulcano demādar tā grande cosa como era cō minerva. **C** Demādo vulcano a jupiter q̄ le diesse a minerva por muger esto era porq̄ era su hija z al padre cōplia dar marido ala hija z no ella escoger: por lo q̄l no req̄rio vulcano p̄mero a minerva mas al padre p̄mero. ca si ella p̄mero req̄riera viēdo su volūrad tā cōtraria por ventura no curara de lo pedir a jupiter. **C** Jupiter a minerva dio licencia de guardar su virginidad z avulcano la otorgo por muger si de ella alcāçar lo podiesse. lo qual se dize anfi por dos razones. la vna es por guardar a ellos la razō o ygaldad. **C** Jupit auia dado licēcia a minerva d̄ guardar p̄petua virginidad la qual ellavorado auia o p̄puesto d̄ guardar por lo q̄l era sin razō absolutamente le mādasse q̄bratar su voto mādādole tomar avulcano por marido. onde no deuio anfi lo mandar mas deyar en su libertad si quisiesse guardar v̄gini dad o tomar marido. z anfi dar le ya licēcia d̄ se defender si quisiesse vulcano forzarla. **C** A vulcano podiera jupiter negar la p̄messa diziendo q̄ le pedia cosa q̄ no podia ser por q̄nto auia minerva votado p̄petua v̄gini dad. empo no q̄to porq̄ no pareciesse q̄rer fazer cōtra lo q̄ p̄metido auia. o porq̄ no entēdiesse

se vulcano q̄ no le q̄ria dar galardō algūo por los seruiçios tātos fechos z anfi pa todo esto escusar satisfazia le diziēdo q̄ le otorgaua el casamiento si cō minerva alcāçar lo podiesse onde no forçaua a minerva ni negaua la promessa fecha a vulcano. **C** La segunda causa es. porq̄ esto era necesario afirmar pa seguir se la cōtiēda d̄ vulcano z minerva. ca si jupiter otorgara d̄l todo el casamēto con minerva a vulcāo avn q̄ ouiera ella p̄metido v̄gini dad no osara al fazer cōtra mādamiēto del padre seyēdo el mayor d̄ todos los dioses mas recibiera a vulcano por marido z no fuera cōtiēda sobre el corporal ayutamiēto. **C** Si jupiter negara avulcano este casamēto diziēdo que minerva auia de guardar p̄petua v̄gini dad no osara vulcano rētar de forçar a minerva. ca ouiera miedo d̄ la p̄za d̄ jupiter. pues pa q̄ vulcano osasse rētar la de forçar z minerva se q̄siesse z puasse a d̄fender fue necesario desir que a ella dio jupiter licēcia d̄ su v̄gini dad d̄ defender z a el otorga el casamēto si con ella lo podiesse alcāçar.

C Cap. lxxix. Porq̄ dize q̄ erithonio fue engendrado dela distilaciō fecha en la cōtiēda.



Distilaciō. Vulcano z minerva z resistiēdo ella varonilmēte siguió la distilaciō del viril humor. **C** Esta cosa los poetas por dos razones dixerō la vna porq̄ esto es cosa muy creyble como sea natural z avn q̄si necesario durādo mucho la tal contienda inflamarse los dessecos z seguirse el tal flujo. el q̄l sin algū corporal mouimēto por solo el pensar se causa anfi en los velātes como ēlos dormiētes z mayor mēte en los dormiētes por fantastica ap̄hēsiō en los sueños temēdo en estas cosas grāde poder la fantasia. **C** Lo segūdo z p̄ncipal fue por la conclusiō d̄ la fabula induzir la q̄l es el nascimiento de erithonio. ēpo si no ouiera esta distilaciō no ouiera d̄ que se engēdrara erithonio z anfi fue esto. avn mas necesario q̄ todas las cosas suso dichas como todas estas seā pa esto cōcluyr. **C** Dizese que cayo en tierra. lo q̄l fue lo primero pa significar la v̄gini dad d̄ minerva no q̄ ērēdiēse auer seydo rescibido d̄ minerva ca ētōce ella cōcibiria. **C** Lo segūdo es pa declarar cuyo hijo es erithonio ca si en otra cosa fuera aquella distilaciō rescibida z formara dende criatura aquello onde formara llamarase madre. empero la tierra fue madre de Erithonio pues diuiesse d̄zir ser rescibida la distilaciō ē t̄rra. **C** Lo fiero es por dar causa d̄l nōbre d̄ erithonio del q̄l dize august. li. xviii. d̄ ciui. dei mas se declara

ra en esta fabula q̄ en la ystoria. ca q̄ere dezir erithonio guerra z tierra. por quāto en tāto q̄ entre aq̄llos dos dioses era cōtienda o guerra sobre el carnal apūtamiēto el humor distillado fue en tira rescebido z formado el niño el q̄l de estas cosas tomo nōbre erithonio. **C** Lo q̄rto fue pa cōcordia de la ystoria la q̄l dize q̄ en el tēplo d̄ vulcano z minerva fue fallado este niño echado en tierra z vn dragon rebuelto a sus pies z así parece q̄ porq̄ del humor en tierra cayente el niño fuera formado fue fallado en tierra como que allí concibieraz formara.

Cap. lxxx. La fabula ouidiana de erithonio cerrado en vna cesta q̄ significa.



Didido recuenta li. ij. metha. q̄ minerva cerro en vna cesta d̄ vimbres a erithonio niño nacido sin madre z lo dio a guardar a tres v̄gines hijas del rey ciclope llamadas aglauros. p̄adrosos. herse. mā dandoles guardar secreto aq̄llo q̄ les daua de las q̄les vna llamada aglauros abzio la cesta z mostro alas otras el niño cō la serpiēte rebuelta a los pies **E**n la qual fabula secretamente significa Quidio el nacimiento de erithonio en la manera suso dicha lo q̄l todo significo diziendo erithonio ser niño criado o nacido sin madre por q̄nto no fue hijo d̄ minerva ni d̄ otra alguna muger mas d̄ la tierra la q̄l no es llamada madre porq̄ no es sembra **E**n q̄nto dize q̄ minerva cerro este niño en la cesta mā dādo alas tres v̄gines q̄ no viesen su secreto. entendiēd algūos ouidio aq̄ artificiofamiēte dādo a ētēder q̄ era erithonio hijo d̄ minerva. ca por esso tenia cuydado d̄lo ascōder z guardar z en q̄nto lo encomēdo alas tres v̄gines mā dādo q̄ ellas no lo viesen parece q̄ mā dāua echar lo en algun lugar onde fuesse fallado de otros q̄ lo criassen z no sopiessen cuyo hijo era ellas empo no abriessen porque saberiā ser hijo de minerva como ella gelo ouiesse dado. **O**tros entendiēd q̄ este erithonio segū la v̄dad era hijo de alguna d̄ las tres hijas de ciclope. z por q̄nto fuera cōcebido no d̄ matrimonio q̄sterōlo asconder faziendo q̄ el fuesse criado. ēpo no supiesse cuyo hijo era pa lo q̄l se auia d̄ auer cueradamente por no ser d̄scobiertaz z porq̄ la prudencia aptenesce a minerva dize q̄ ella gelo dio ēcerrado ē la cesta porq̄ los ēcubrimientos d̄ las cosas ala prudēcia sola ptenescen como los simples no sepā fazer cosa q̄ todos los otros no conosciā. **E**n q̄nto se dize q̄ vna d̄ ellas abziola cesta z de claro al niño q̄ dētro estaua. significa que las dos

hermanas se auia sabiamēte auido en ēcobrir este fecho z por ellas nūca fuera sabido mas layna se ouo nesciamēte z por allí fue ala fin conoscido cuyo hijo era erithonio **E**n otra manera se puede entender q̄ por esta fabula ouidiana no se signifiq̄ al saluo la ystoria q̄ pōe agustio de ser fallado erithonio cūl tēplo d̄ minerva. z esto se entiēde en q̄nto se dize q̄ minerva cerrara a erithonio en vna cesta porq̄ erithonio fue fallado dētro d̄ tēplo d̄ minerva. ēpo puso d̄ aq̄llas tres hermanas que las dos ouiesen guardado el secreto d̄ minerva z la tercera no porq̄ cōuenia así ala entēcion d̄ ouidio el q̄l q̄ria cōcluyz el mudamiēto d̄ algunos vna de las tres hermanas en piedra. **E** pa esto āre puso algūa cosa la q̄l fuesse enojo d̄ algūo de los dioses cōtra ellas pone enojo d̄ dioses. d̄ minerva es a saber z d̄ mercurio. minerva estaua d̄ ella enojo d̄a por no guardarle sus secretos por lo q̄l ēbia la ēbidia cōtra ella. ētōce estimulada aglauros d̄ enojo enojo mucho a mercurio sobre el fecho de herse su hermana el q̄l la mudo en piedra z así pa poner el enojo d̄ minerva cōtra aglauros d̄ uiolē la cosa por esta via recōtar q̄ minerva este niño cerrado en vn cesta a tres hermanas diēse. **E**n quāto dize q̄ vierā al niño ē la cesta z vn dragon rebuelto. avn q̄ otros q̄eren dar otros sesos ēpola v̄dad es q̄ en esto ouidio q̄so significar la v̄dad de la ystoria. ca quādo fue fallado erithonio cūl tēplo d̄ vulcāo z minerva segū recuēta agustino lib. xvij. d̄ ciui. di. estauavn dragon rebuelto a sus pies d̄lo q̄l entēdierō q̄ aq̄l niño auia d̄ ser algū hōbre d̄ grandes fechos porq̄ p̄scia marauilla estar la serpiēte a los pies d̄l niño z no le fazer mal algūo ca p̄scia d̄ dios ser dado aq̄l dragon en su guarda.

Cap. lxxxj. Si fue erithonio el p̄mero q̄ v̄nio buyes a carro z q̄ no ni avn al arado.



Erithonio fue. Avn q̄ se falle p̄uesta esta ystoria sobre la linea d̄ los argiuos certo es p̄tenescer ala linea d̄ los atbenieses pues este erithonio de q̄en ende se habla es el rey quarto d̄ atbenas z ponese esto pa looz d̄ erithonio z dize. **E**rithonio fue el p̄mero que en grecia v̄nio buyes a carro. este seso dan muchos avn q̄ la letra latina no declara cosa por quāto dize erithonio fue el p̄mero q̄ v̄nio carreta z no dize buyes ni otras aialias. **E**s d̄ conosciar q̄ ante d̄l t̄po d̄ erithonio auia carro z aialias v̄nidas a yugo así pa arar como pa traer carro. ca cūl t̄po en q̄ entro joseph en egipto se faze mēcion como auia carros z mando pharaō q̄ sobiesse jo-

seph en su carro segūdo gen. xij. ca. z aq̄llo fue āre d̄ esto q̄si. cc. lxx. años. por q̄nto la ētrada d̄ joseph en egipto fue quando auia. xvj. años z quādo fue de. xxx. años fue p̄uesto por señoz de egipto gen. xij. c. z era entōce el año tres mill z q̄trociētos z setenta z cinco z agora q̄ndo se pone esto d̄ erithonio era el año tres mill z siceciētos z treyntaz así sincā. cc. z. lxx. años en medio segun pesce por la letra de eusebio pues no fue erithonio el p̄mero q̄ fallo el carro. **E**avn esto así lo d̄clara aq̄ eusebio por q̄nto no dize absolutamēte q̄ este fuera el p̄mero q̄ fallo o v̄nio carro mas dize el p̄mero q̄ lo v̄nio en grecia z avn el mismo añade luego de clarādo mas esto en q̄nto dize q̄ ya en otras t̄rras esto auia. **E**l p̄mero q̄ segū los esc̄ptores gentiles v̄nio buyes a arado fue omogiro el q̄l morio d̄spues ferido de vn rayo segū dize agu. li. xvij. d̄ ciui. dei. c. vj. z este omogiro fue en t̄po en q̄ reynaua argo rey q̄rto d̄ los argiuos segū ende agustino afirma. argo ēpo comēço a reynar en t̄po tres mill. cccc. xc. del mundo segun suso pesce por la letra d̄ eusebio z así fue aq̄llo ante de erithonio q̄si. cc. xl. años. **D**ñir buyes o otras bestias al carro fue mas tarde fallado que v̄nir las al arado avn q̄ la differēcia era poca saluo de fazer arado o fazer carro. ca despues q̄ las bestias estā en yugo v̄nidas q̄lq̄er cosa poner les pueden o arado o carro. **E**scriue ēpo eusebio suso sobre el reyno de phorbante rey sexto de los argiuos en el año tres mill seyciētos z diez z seys o q̄si del mūdo q̄ arogilo fue el p̄mero q̄ v̄nio carreta z fue aq̄llo āre de erithonio quasi. c. l. años z así segū los esc̄ptores griegos ya auia carros v̄nidos. **E**n ābas cosas ēpo los griegos esc̄ptores erraron ca ante de omogiro auia buyes v̄nidos a arado porq̄ ē t̄po q̄ fue la s̄bre d̄ egipto faze la escriptura menciō d̄ arar z sembrar gen. xij. c. ēpo despues d̄ aq̄llo fue omogiro el q̄l segū dize agustio fue reynando argo q̄rto rey d̄ los argiuos. **E**avn esto es mas claro por q̄nto dize q̄ el arar z v̄nir aialias a arado fue fallado por noe. z es opiniō d̄ los expone-dores de la s̄ta escriptura z es muy razonable por q̄nto cūl nacimiento de noe se dize. **I**ste req̄sere nos faciet z solabit ab opib⁹ z laborib⁹ manuū n̄raz i terra cui maledixit d̄ñs. q̄ q̄ere d̄zir este nos cōsolara faziēdo nos fulgar de las obras z trabajos de n̄ras manos ē la t̄rra que maldixo el señoz. **E**n lo q̄l da a entēder q̄ todas las labores que los hōbres en la t̄rra faziā erā cō sus manos z q̄nto noe vino mudo estos trabajos poniēdolos fo-

bre las aialias faziēdo q̄ ellas leuasse carga z ellas arassen. **E**mpero noe fue muchos t̄pos āre de omogiro. ca omogiro segū suso d̄zios fue reynādo argo el q̄l comēço a reynar en el año tres mill cccc. xc. d̄l mūdo segū la cuēta d̄ eusebio el diluuiο segū esta misma cuēta fue en t̄po dos mill. cc. xlij. de los q̄les sacaremos. dc. q̄ auia noe quādo fue el diluuiο gen. vi. z. vij. sincā mill. dc. xlij. años. los q̄ les sacados de tres mill. cccc. xc. q̄ erā passados d̄l mūdo segū la cuēta de eusebio quando comēço a reynar argo sincā mill. dccc. xlvij. años que fue noe ante de omogiro pues mucho āre fue fallado el arar q̄ los griegos afirma **E**sto mismo diremos d̄ la inuēciō d̄ los carros. ca eusebio pone aq̄ el p̄mero auer seydo arogilo q̄ v̄nio carreta z esto fue en t̄po d̄ phorbante rey sexto d̄ los argiuos cerca del año tres mill. dc. xvj. del mūdo segū la cuenta de eusebio. **E**mpo ē la santa escriptura mucho antes fallamos carros. ca segū suso diximos q̄nto joseph fue fecho señoz de egipto auia carros. gen. xij. c. onde m̄do pharaō sobir a joseph en el su carro segūdo. z a p̄gonar del āre del. empo aq̄llo fue en el año tres mill. cccc. lxx. del mundo segun esta cuenta de eusebio z así fue aq̄llo ante de arogilo mas d̄ cieto z cinq̄ta años z no comēçarō entōce los carros avn q̄ nos no fallamos en la escriptura santa ante fecha menciō de carros.

Cap. lxxxij. Si fue erithonio el p̄mero q̄ v̄nio q̄tro cauallos a carro z q̄ noz que āre d̄ los auia.



Ira alguno. Como eusebio puso aq̄ que erithonio fue el p̄mero que v̄nio carro pues el mismo escriue que el p̄mero que lo v̄nio fue arogilo segun parece suso. **R**espuesta. el mismo eusebio esto declara diziendo que en grecia fue Erithonio el p̄mero que lo v̄nio mas en otras gētes ya lo auia z así se podia auer lo v̄nido āre arogilo **O**tro si p̄gūtara alguno segun la entenciō d̄ eusebio arogilo en q̄ tierra v̄nio carro en grecia o ētre otras gentes. si se entienda de grecia falso es por quanto dize aqui Eusebio que erithonio fue el p̄mero q̄ v̄nio carro en grecia. empo fue erithonio assaz t̄po despues de arogilo. si se entiēde de otras gentes no es verdad. ca en egipto ya auia carros q̄nto arogilo era z avn ante mas de ciento z cinq̄ta años segun suso diximos. **D**iremos q̄ la entēcion d̄ eusebio fue d̄zir arogilo auer seydo el p̄mero que se fallasse auer v̄nido carro en qualq̄er gente que fuesse z quādo arguyen de los carros d̄ egipto diremos q̄ eusebio entienda segū afirmacion

los griegos o gentiles escriptores los qles ante d arogilo no afirman auer seydo carros añidos.
CEn otra maera podziamos dzir q arogilo fue el pmero q vñio carro. mas aq puede yz error por la diuersidad dela palabra latina la ql dizē qozigā z aqlla segū su ppedad no significa carro al ql son vñidos qtro cauallos así como biga en latin significa carro de dos cauallos z triga significa carro de tres cauallos. **C**Los carros de qtro cauallos erā pa guerras o pa los juegos circenses llama dos q faziā a hōrra dlos dioses. z puede ser q aq llos carros q en egipto auia de que faze mēciō la escriptura fuessen carros no de qtro cauallos que se llama qozigas en latin mas carros de buyes o de dos bestias. **C**Esto se podia softener cō grāde color por qtro gen. xij. c. onde se faze mēciō de los carros d pharaō nūca dixo en latin qozigas mas siēpre dixo curr^o el ql nōbre significa absolutamē te carro como qer q el este z ansi podziamos afirmar q arogilo fuēse el pmero q vñio carrera ētre todas las gētes la ql es de qtro cauallos z es arte de guerra. **C**Empo diremos q mas pesce cer cano ala vdad lo q suso diximos auer seydo carros avn de guerra āte de arogilo por quāto aq llos carros por los quales esto puamos dlos qles mēciō se faze gen. xij. no erā carros del rey en q el so bia z así cierto es q no serā de buyes ni de asnos mas de cauallos. otrosi en egipto carros muchos de guerra segū pesce ero. xiiij. c. quādo los egipcianos fuerō a retornar los judios a egipto. ca se di ze ende q fueron muchos carros en aqlla guerra. **C**Otrosi aq llo q dezīā de este nombre currus no aprouecha al p sēte por q avn quāto al rigor de la significaciō de los nōbres en latin sea verdadera aquella distincion. no es empō guardada en la santa escriptura la qual siēpre llama carros a todas las carretas agora sean de carga agora de armada. ca cierto es muchas vezes se faze mēciō en la escriptura dlos carros armados así como ego di. xiiij. cap. z en todo el libro de los jueses z d jo fue onde se ponen carros armados con nauajas o con espadas coruas en manera de fozes. empe ro todos estos se llaman ende en latin currus nū ca se pone este vocablo quadriga. **C**Estos carros tenian cauallos vñidos así lo qual parece en el libro de josue z de los jueses z en el libro dlos reyes onde mandaua dios quemar los carros z jazerar los cauallos que los trayan z así lo faziā dauid z josue. **C**Asi parece en el ps. xix. *Hij in curribus z in equis nos aut in noie dñi sperau*

mus. Quiere dezir. nros enemigos touierō confiança en sus carros z cauallos z nos touimos lo la esperança en el nōbre de dios. empō alli manifiesto es q fable en los carros de guerra los qles llamo carros. **C**Avn cierto es q estos carros de que se faze mēcion en la santa escriptura son carros de quatro cauallos. por quāto li. iij. re. x. ca. se pone de los carros d salamon quātos tenia zoi ze q tenia mill z qtrociētos scz. *facti sunt ei mille z quadraginta currus.* **C** luego ende declaran do quāto le costaua cada carro de estos dize la letra. *Egrediebāt aut quadriga ex egipto sexcētis argēti z equus cētum z quinquaginta.* Quiere dezir. falia vendida la carrera de los cauallos de egipto para salamon seciētos siclos de oro z cada cauallo por ciento siclos. **C** llama alli carrera de cauallos quatro cauallos solos sin carro alguno de madero. z esto parece por quanto declarando dixo luego que falia cada cauallo de ellos cōpra do por ciento z cinquenta siclos empero carro llama ende alo que luego llama carrera. pues cada vno de aquellos que ende llama carros tenia quatro cauallos. **C**De tales eran los carros de pharaon de que se faze mēcion genesis. xij. capitulo. por quanto despues *Exodi. xiiij. capitulo* quando el rey pharaon fue a guerra contra los hebreos dize el texto q vñio pharaō su carro. z así carros de guerra eran aquellos que tenia pharaon en tiempo de joseph. **C**De lo qual se sigue lo que ya diximos que los carros que entōce tenia pharaon eran de quatro cauallos los quales segun la propiedad del vocablo latino se auian d llamar quadrigas. empero llama los la santa escriptura currus. que quiere dezir carros. z así ante q arogilo vñisen carrera ya la auia entre otras gentes. mas no lo escriuieron los griegos escriptores.

CCapitulo. lxxxiiij. Para que introdugo erithonio vñir cauallos a carro así fue por que tenia pies de serpiēte z que no.

Eerithonio diremos agora segū afir ma eusebio q el fue el pmero q vñio carro en grecia el ql ya entre otras gētes auia mas no en grecia z así el fue el pmero q lo fizo vsar ēde. **C** diremos q estos carros q erithonio en grecia introdugo no son carros de buyes o bestias para carga mas son carros de quatro cauallos z por ende dize aqui en el latin quadrigam el qual vocablo esto significa. si el introdugo otrosi carro de buyes o d bestias para carga en grecia no es sabido. **C**Dira algu



no para que introdugo erithonio en grecia los carros. **C**Respuesta. dize los poetas q erithonio tenia los pies d serpiēte z así erā mucho scos z así pa ecobar esta fealdad introdugo carro por q el q va en carro va asētado z no le puede veer los pies si fuēse a cauallo o a pie pesceria. **C** Diremos q esto no es vdad mas fingimēto poetico por qnto erithonio tenia sus pies d hōbre así como todos los otros hōbres por lo ql no auia menester alguna ecobertura. **C**Alas los poetas enisto dzir qlierō tocar dos vdades. la vna es dlo q pescio enl nas ciniēto o fallamēto d erithonio. la otra es la iuēci ono introduciō d los carros secha ē grecia por el z qlierō q touiēse vno causa d otro. z así pescia como necesario o cōplido a erithonio buscar el arte d los carros pa ādar en ellos por ecobar los pies de serpiēte. **C** Diremos cerca de lo pmero q no to no erithonio pies de serpiēte mas esto fingierō los poetas por q segū la vdad a erithonio qndo nascio no le fue conosciado padre o madre mas hechādo en el tēplo de minerva z vulcano q era todo vno z qndo fue fallado alli echādo fallarō otrosi vn dra gō rebuelto a sus pies segū dize agu. li. xvij. d. ci. di. c. xij. z por esto touierō ocasiō d dzir q los pies tenia d serpiēte. lo ql ouidio dize li. ij. me. d. clar. do q pre d erithonio era hōbre z pre serpiēte. **C**Esta serpiēte ēpo fallada a los pies d erithonio faze mucho en hōrra d erithonio. ca por ella ēredierō los arbeniēles q auia d ser grāde hōbre. z auiedo este respeto fizierō lo magnificamēte criar z despues fue tomado en rey por ellos moziēdo āphitō reytterero. **C** Cerca dlo segūdo vdad es q erithonio fallo los carros avn q no fue el pmero q los introdugo enl mūdo fue empō el pmero q los introdugo en grecia segun aqui dize eusebio.

Elxxxiiij. como erithonio fue el pmero q introdugo vñir carros pa los juegos q faziā a los dioses **A**lgūo dira pa q introdugo erithonio los carros ē grecia. **C** Diremos q los introdugo no pncipalmēte pa las pele as mas pa seruicio d los dioses. auia ētre los gētiles vnos juegos llamados circenses los qles se faziā en esta manera en vn lugar llano a ciertos trechos poner espadas en torno fincadas las pūtas arriba sobiā ētōce en carros d quatro cauallos los māgebos muy diestros z corriedo metiā z tomar faziā los cauallos z carros aq llas espadas ēlo ql se reqria grāde destreza d los caualgātes z cauallos z era otrosi peligro grāde esto fazer porēde los q esto biē fazian cōseguiā



dēde grāde looz. de esto fable muy largamēte eusebio li. xvij. etbi. c. de ludo circēsi. onde pone muchas cosas las qles no demāda la materia aq tocar. **C** faziā se estos juegos por hōrra de diuersos dioses en la manera q los repre eusebio onde suso diximos erithonio avn q no dio cōplimiento a los juegos circēses q se fazian en carros d qtro cauallos pa correr en hōrra d los dioses. despues fuerō mas cosas falladas. **C** Estas hōrras d juegos de carros z cauallos fuerō por erithonio sechos a phebo z a minerva ēpo por diuersos respetos. a phebo fizo el honrras por necesidad. ca en grecia vino grāde fambre. la ql todas las pui cias d grecia qli destruyo demādarō cōsejo a apo lo q fariā z por q causa esto venia respondiō q venia por la yza suya z fuera su yza cōtra todos los griegos por q no auia su tēplo defendido cōtra el rey danao el ql lo qmo faziēdo guerras en grecia. **C** A minerva ordeno juegos por la mucha honrra. La el se llamaua hijo de vulcano z minerva z así lo llamauā comū mente segun aq lo llama eusebio. pues por la hōrrar ordno le juegos z pa esto introdugo estos carros de qtro cauallos z faziā correr los māgebos en ellos. z q mas desembuel tamēte corria z mas ayua venia ala fin d la carrera auia galardō grande z enseñal de vitoria dauā le olio q es azepte. **C** Lo ql se faziā por dar a entē der q estos juegos se faziā a suicio z hōrra de minerva. la ql fue inuētor del arte d las oliuas segun los griegos afir mā. esto dize agustio li. xij. de ci. dei segun tocaremos en el ca. siguiente. **C** Estos juegos circenses o semejantes de cauallos fuerō solo fallados para z seruicio de los dioses gentiles. **E** por ende los que vsauan z avn los que los guan a mirar eran ydolatres. La en esto honrra uan z fauorecian a los ydolos. **C** Así lo dize eusebio libro. xvij. etbi. capi. de ludo circēsi. **L**udi circenses sacrorum causa equorum gentilium celebrationibus instituti sunt. vnde z qui eos inspectant demonum cultibus inferuire vident. quiere dezir. Los juegos d circenses fuerō fallados para las ceremonias sacras de los gentiles celebrādo las con cauallos por lo qual los que mirā parecen ser seruidores de los demonios.

CCapitulo. lxxxv. si auia en otras tierras carros vñidos quando erithonio los vñio.

Algūo dira como puede ser vdad lo q dize aq eusebio q en otras trras auia el vfo de vñir carrera ante de erithonio. ca vggilio afirma q el pmero q



esto fallo fue erithoio y así otros lo afirman y sdo / ro li. xviii. ethi. c. de ludo circési. **C**Dira algúo q se ha d' éreder la palabra vgiliana segú la dclaraci on d' eusebio q en grecia fue el p'mero erithonio q esto itroduxo mas étre otras gétes ya era mucho áre fallado mas vgi. no curo esto distiguir. **C**Di reimos q esto no es v'idad. por qnto vgi. li. iij. d' las geozgical. onde esto dize trata d' las iuécioes d' las cosas q ptenescē a los cauallos. y dize q el p'mero q subio en carro d' q'ro cauallos fue erithonio y los p'meros q éfrenarō cauallos y sobierō éfomo del fueron los laphitas peletromios. **C**E así como el ystorico de estas cosas quiera dar el comiēco d' ellas no cura mas d' lo q en grecia se fizie se q d' lo q se fiziese en otra pre. ca solo qere el dar el comiēco dela cosa. épo dize q erithoio fue el p' mero. pues diremos q la éreció de vgilio es q áre de erithonio no fuesse otro en algúna tr'ra q esta ar te v'asse. **C**E avn pesce esto mas claro por la afir mació d' yfidozo. ca si lo dixiera solo vgilio por qnto el fue áre d' eusebio podieramos éreder su letra segú la itérptaciō o determinaciō d' eusebio y afir molo mismo q vgilio diziēdo erithonio auer sey do el p'mero q esto itroduxo. pues así es d' éreder q no ouiesse aq'l v'fo en algúna tr'ra áre de erithoio. **C**Diremos q v'fo d' vñir carros d' buyes o bestias pa traer cargos mucho áre de erithoio lo auia étre las otras gétes y avn étre los griegos por v' tura. otrosi carros a q'rá q'ro cauallos vñidos pa arte d' guerra o pa caualgar éde los señores y reyes por hōra ya era fallado. por qnto eusebio pone q arogilo fue el p'mero q vñio carreta y lla ma éde carreta ala d' q'ro cauallos segú suso dcla ramos por qto el vocablo latio dize q'rogā. y avn la s'ara escriptura pone los mucho áre de esto segú suso diximos d' los carros d' pharaō. **C**Empo di reimos q apútar q'ro cauallos avn carro pa fazer juegos y correr en hōra d' los dioses no era falla do en algúna tr'ra. mas el p'mero q lo fallo en el mū do fue erithoio. y así se cócordará los dichos d' di uersas escripturas. **C**Esta pesce abiertamēte la éreció d' vgi. li. iij. d' las geoz. onde dize. p'm' eritho ni' curr' y q'ruoz ausus Jūgere equos rapidisqz ro tis iustere victor. qere d'zir. erithoio fue el p'mero q vñio q'ro cauallos avn carro y oso correr muy ap'essa en el carro seyēdo vécedoz. **C**Si vgilio dixie ra solamēte erithoio fue el p'mero q vñio q'ro ca uallos avn carro no se cócordara bien có eusebio mas añadio d' l' correr ap'essa y ser vécedoz. lo q'l si gnifica los juegos circéses é los q'les los m'agebos

corriā có los carros a mas correr y los amā d' me ter por cierto lugar y aq'l q' mas ayua venia alter mio d' la carrera dauā vitoria segú escriue yfidozo li. xviii. ethi. c. d' ludo circési. así vgi. manifestamē te érede d' la corrida q se fazia en aq'llos juegos y d' l' vñir d' l' carro pa aquel v'fo en el q'l no fallamos a otro ante de erithonio.

CLapi. lxxxvi. d' esto mismo y q' erithoio fue el p' mero que vñio carros para los juegos de los dioses.



Esto avn mas claramēte muestra yfidozo li. xviii. ethi. c. d' ludo circési. on de dos cosas muestra. la vna es q' erithoio fue el p'mero q fallo el v'fo d' vñir quatro cauallos avn carro pa fazer juegos en hō rra d' los dioses. la otra es q' vgilio éredeio su dicho d' aq'llos juegos circéses q' erithoio fuesse el p' me ro q' esto ord'nasse diziēdo. **C**Erithoni' aut' q're gnauit athenis p'm' q'ruoz equos iustere ferit. sicut vgil' ait dicēs. p'm' erithoni' curr' y q'ruoz ausus. iūgere equos rapidisqz rotis iustere victor. sicut aut' vulcani y minerue fili' d' caduca in terrā libidie vt fabule ferūt p'creat' portētū d' moiacū ymo diabo l' q' p'rio ignorū cursū dedicauit. tali auctore q'p'i ge. p'oucte sūt. qere d'zir erithoio q' fue rey d' athe nas dize auer p'meramente vñido q'ro cauallos segú dize vgi. erithoio fue el p'mero q' oso vñir q' tro cauallos y correr muy ap'essa est'ado sobre el ca rro y ser vécedoz. fue este hijo de vulcanoz d' mi nerua segú cuēta las fabulas égedozado d' l' humor viril cayēte en tr'ra. el q'l fue cosa mostruosa d' l' dia blo o mas p'piamēte diablo v'idadro el q'l el tal co rrer d' los carros áre no conosciado p'meramēte a los dioses cófagros. y tal auctor ouierō los carros d' q' tro cauallos. pues pesce manifesto q' estos aucto res dā a erithoio por p'mero en el v'fo d' los juegos circéses q' có carros d' q'ro cauallos a los dioses se fazia. **C**E d' esto cócuēda la sentēcia de agu. li. xviii. d' ci. di. c. xij. onde dize. Apolini d' s'ico iustu ti sūt ludi musici vt placaret ira ei' q' putabāt afflic tas eē sterilitate grecie regioes qz nō d'federātē plū ei' q' d' rex dana' cū casdē terras bello iustisset icēdit. Hōs aut' ludos vt iustituerēt oraculo sūt ei' admoniti. in actica v'oz rex erithoni' ei' p'm' ludos iustituit. nec ci tātū s'z etiā minerue vbi p'm' victori b' oleum ponebat. eo q' ei' fruct' iustitue miner uam sicut vini liberum patrum tradunt. Quiere ezir en esse tiempo ordenaron juegos musicales al dios Apolo de delfos por amansar su yra. La pensauan las prouincias de Grecia ser atribu

ladas de hambre porque no defendierā el su tēplo el q'l el rey danao cóq'stādo otras tr'ras de grecia encēdio q' estos juegos musicales ordenassen fue ron amonestados por reuelaciō de apolo. **C**En tr'ra de atbica el rey erithonio fue el p'mero q' ord no juegos en honrra del dios apolo y no solo en hōra d' l' mas avn a hōra de minerua. en los q'les en lugar d' galardō dauā olio a los vécedozes por que afirman minerua ser falladora d' este fruto an si como libero padre q' es dionisio del vino. **C**E así pesce q' el p'mero q' fallo los juegos d' apolo en atbica fue erithonio. épo los juegos d' apolo son los circéses. ca a el s'ō cófagros segú dize yfido ro li. xviii. ethi. c. de ludo circési. y no son estos los otros juegos de q' p'mero se dize q' le fazia por to da grecia. ca exp'lamēte dize agustio q' erā aq'llos juegos musicales y así no erā d' cauallos y carros los q'les p'meramente itroduxo erithonio. **C**E avn dira algúo q' esto es cótrario ala letra d' euse bio aq' como el diga el primero q' vñio carreta en grecia es erithoio avn q' en otras tr'ras se v'faua y así pesce q' aq'llo q' erithoio traxo a grecia ya v'faua ua étre otras gétes y así no sera el el p'mero q' esto fallo lo q'l vgi. y yfidozo afirman. **C**E Respuesta en los juegos circéses q' fazia erithonio auia dos co sas la vna era vñir quatro cauallos avn carro la otra era correr en cierta forma y a hōra d' los dio ses q'nto alo p'mero q' es vñir q'ro cauallos avn carro pa lo auia en el mūdo y no fue erithonio el p' mero q' lo fallo épo é grecia no lo auia y q'nto a los griegos el fue el p'mero auctor y de esto se érede la letra d' eusebio q'nto ala segūda cosa diremos q' no solo é grecia esto no auia mas avn en todo el mū do no se fallaua y así fue erithonio q'nto a esto el p' mero auctor y esta es la sentēcia d' vgi. y yfidozo.

CLapi. lxxxvii. comiēco dela ystoria de ar chas hijo de jupiter y de calistone.

Archas hijo. Esta ystoria pone Euse bio sobre el año quarto d' l' reyno d' eri thonio. la q'l no ptenescē especialmēte a esta linea mas es ystoria pegrina co mo esta tr'ra archadia dela q'l agora mēció se hace no sea d' l' reyno d' athenas. **C**Unde mejor se po diera poner sobre la linea d' los ficionios. ca tr'ra d' ficionia es la q' es llamada archadia segun varro diremos. épo sobre q'l q'er linea se pōga ha cócor dar có el año q'ro d' l' reyno d' erithoio. **C**E así di reimos q' esto auino en el año. xxix. d' la estada d' los hebreos en el d' cierto có el q'l cócuēda este año q' r do d' erithoio y d' los años d' l' mūdo erā segú la cuē

ta d' eusebio tres mill y seteciētos y. xvij. y dize la letra. **C**Archas hijo d' jupit' y d' calistoe. jupit' dios d' los gétiles muy conosciado es. calistoe fue vna si ja d' licaō de los quales mas dclararemos luego. **C**Yuso en su poder a los pelagos. que gēte esta sea luego se dclarara. **C**E d' su nōbre llamo a aq' lla tr'ra archadia. esta tr'ra en q' los pelagos mo rauan no se llamaua p'mero archadia. Mas por otro nōbre y q'ndo este archas la subjuzgo llamo la archadia por dclarar q' era suya y q' el la subjuz gara por ennoblecer su nōbre y avn q' esta tr'ra tē ga otros nōbres este es el q' mas le dā los poetas **C**Agora es d' cófiderar p'meramēte como digan este arch. de ser hijo d' jupit' y calistoe si es v'idad y como puede ser. y la dubda p'mera es por jupiter como pudo jupit' ser padre de este archas por q'nto pesce jupiter auer seydo mas tarde segú los tiē pos q' le da lactācio li. i. d' diuis iustu. trayēdo au torio. des d' los antiguos. **C**E esto comū respue sta es segú los sabios no auer seydo vn solo jupit' mas muchos los poetas segú su costūbre muchas vezes d' nos tocada. esto corrópē fasiēdo todos los nōbrados jupit' ser vno **C**E así los q' poco d' las escripturas érede piēsan solo aq'l ser jupit' el q' es hijo d' saturno y marido d' juno. d' l' q'l solo no se podūa v'ficar todas las cosas q' de jupit' se dizen por q'nto algúas fuerō muy antiguas. **C**Jupit' em pero hijo d' saturno segú las generaciones suyas no pudo ser áre d' la guerra troyana mas de doziē tos años. épo fallāse cosas atribuydas a jupit' las q'les fuerō mas de q'niētos años ante dela destru ycion troyana.

CLapi. lxxxviii. comiēco d' la ystoria d' jupit' y q' son tres llamados jupit' y q'l es el p'mero.



Do lo qual los sabios dixerō ser mu chos así nōbrados y fallāse tres segú pone tulio li. de natura deoz. **C**El pri mero d' ellos se llama hijo de ether. el segūdo hijo de celio. **C**El tercero hijo de Saturno. **C**Estos ponē ser assaz cercanos en t'po por q' vn jupit' era tio d' otro. y el otro d' otro. ca el p'mero se llama hijo d' ether y d' l' dia. el segūdo es hijo d' ce lio. épo celio era hijo d' ether y era hermano d' l' p' mero jupit'. pues el segūdo jupit' era hijo de celio y hermano de saturno y saturno fue padre d' jupit'. el tercero llamado jupit' el d' cādia segú esta mane ra ponē los sabios ser los tres llamados jupiter cuyos hijos fueron llamados todos los mas de aquellos que entre los gentiles fueron auidos por dioses. **C**Del primero Jupiter dize tulio de

natura deorum. q̄ fue hijo de ether z del dia. estos pusierō los gētiles por dioses. ether dixerō ser hijo de la noche z del herebo a los q̄les otrosi fazen dioses. z en estos no cōple insistir por quāto fuerō de pequeño nōbre ētre los escriptores. **C**En tiendē empero por ether el fuego celestial z con razon dierō a este jupiter p̄mero por padres a estos dos. ca q̄n q̄er que fuesse este p̄mero jupiter necesario era que en sus tiempos fuesse muy famoso. pues tal nōbre mereciao auer el qual ante a otro no fuera otorgado. z para esto avn que el tomiesse otros padres no feria ellos d̄ tāta fama q̄ por los nōbres d̄ ellos conosciuo fuesse jupit. por lo qual los autores cō grāde ingenio por mas ennoblecer la cosa dierōle padres muy esclarecidos tales son estos. **E**ther fue dado por padre d̄ jupit por q̄ ether significa el celestial fuego z este jupit fue de ardiente z celestial ingenio segū el q̄l fallo cosas entre los de su t̄po q̄ mereciao alto nōbre. **C**La entre los antiguos todo el mal q̄ auia era de ignorācia z por el cōtrario todo lo q̄ era tenido por excelente era lo que p̄tencia a conosciuēto z ingenio z inuēciō de nouedades. Estas cosas todas vienē d̄ agudo z ardiente ingenio. pues a los tales cō razō dā por padre a ether q̄ es el celestial fuego **C**El dia dauā a este por madre. lo q̄l es manifesto poenico como no sea p̄sona z así no puede ēgerar ni parir los ātiguos. t̄po al dia fizierō de esta hija d̄ herebo z de la noche z dieron la por muger a su hermano ether segū escriue tulio libro de natura deorum z theodoncio.

CCap. lxxxix. porque se dize que el primero jupiter fue hijo del dios ether z del dia.

Jupiter fue llamado hijo d̄l dia por dos razōes. la p̄mera es por la fama z claridad de su nōbre. el dia es cosa clara por q̄ dia es el t̄po en q̄ el sol āda sobre la t̄ra. **E** por esto a todas las cosas manifestas cōuiene el dia por el cōtrario alas cosas obscuras z no conosciudas cōuiene la noche. **E** por esto a todos los varones d̄ grādes v̄tudes z altos ingenios cōuiene ser hijos d̄l dia por q̄ los sus grandes fechos los manifiestā z no los d̄rā estar en escōdido avn q̄ ellos escōdidos estar q̄stessen. segū q̄ a t̄po dixerō sus parietes viēdo le fazer grādes miraglos jo. vij. c. si hec facis manifesta te ip̄s mūdo. como q̄ dixerā pues tu fazes obras tā maravillosas d̄ra te conoser d̄ la gente. ca tales obras no sō pa star ascōdidas. **E** por el cōtrario los varones d̄ nūgūas v̄tudes z fechos sō hijos de la

noche. ca ellos d̄ todo el mūdo sō no conosciuos z ellos muertos fincā sus nōbres en p̄petua oluidāça. pues este p̄mero jupit cō razō podia ser llamado hijo d̄l dia pues sus fechos le dierō nōbre fasta oy durāte. **C**La segunda razō por q̄ este p̄mero jupit z todos los famosos varones puedē ser llamados hijos d̄l dia es por q̄ el dia es t̄po z el t̄po engrādece a los tales varōes. ca estos q̄ d̄spues fallē muy v̄tuosos z excelētes no crā tales q̄ndo nascierō mas por costūbre d̄ t̄po las v̄tudes z saber ganārō z en ellas aproucharō creciēdo fasta ser muy excelētes. **E** por esto cō razō se llama hijo d̄ ether z d̄l dia por los q̄les se ētiēde dos cosas q̄ son ēlos varōes excelētes. la vna es bōdad natural. la otra es exercitaciō d̄ ella. la bōdad natural cōsiste en dos cosas. la vna es agudza d̄ ingenio la otra es buena inclinaciō a v̄tuosas obras. lo q̄l aristol. li. vj. ethi. cap. vltio. llama v̄tudes naturales. **E** estas dos nascē cō aq̄llos aq̄n dios darlas q̄re z p̄cipalmēte la agudza del ingenio la q̄l tā grāde es en el niño en el dia q̄ esta en el viētre de la madre como en el t̄po q̄ es mas sabio. por q̄nto avn q̄ el saber se aq̄re o ganaz crece por exercicio z studio no se gana el ingenio o viueza d̄l t̄redimēto ni otrosi por t̄po crece como sea d̄l todo natal. la inclinaciō otrosi alas v̄tudes o algūas d̄ ellas nasce cō algūnos hōbres **C**Empo estas cosas hā fruto por exercicio el q̄l se fazē en t̄po por q̄ el hōbre avn q̄ d̄ de el viētre d̄ la madre tēga muy grāde ingenio cō el q̄l nasce no nasce cō el algū saber mas cō t̄po cō studio o doctrina lo gana. z los q̄ sō d̄ altos ingenios cō poco trabajo z en pequeño t̄po se fazē excelētes los q̄ son nascidos sin ingenio todos los t̄pos de trabajo no les abastā a dar algū saber **C**En las v̄tudes otrosi es por semejança. ca así como el hōbre q̄ndo nasce teniēdo grāde ingenio no tiene avn algū saber segū dize aristol. li. iij. d̄ aia mas es su t̄redimēto como tabla rayda o acepellada ēla q̄l no hā pitado cosa algūa. **C**Asi en las v̄tudes nascē los hōbres cō inclinaciō a v̄tudes t̄po no ha algūno q̄ q̄ndo nasce tēga algūa v̄tud mas por exercicio las gana segū dize aristol. li. ij. eth. c. j. **C**Asi el hōbre nasciēdo cō buēa nataleza tiene ingenio z inclinaciō d̄ v̄tudes mas avn no tiene algū saber o algūa v̄tud mas todos los saberes o v̄tudes despues ganara por exercicio el q̄l se fazē en t̄po li. j. ethi. c. ij. **E** por esto conuenientemente este jupiter primero el qual fue varon excelente z todos los famosos tienen a ether por padre z al dia por madre por quanto el ingenio z natural bōdad

con que nascē significada por ether. z la exercitaciō auida en t̄po significado por dia los fizierō excellentes. **E** así como no puede alguno nacer sin auer padre z madre así no puede algūo por sus obras ser famoso z excellēte. si algūa d̄ estas dos cosas natural bōdad z exercitaciō de t̄po le falta. así como dize valerio magio sablādo d̄ demostenes. alrez demostenen mir alterum idustria cuiga est. quiere dezir otro era el demostenes q̄ pario la madre z otro el q̄ pario la d̄stresa por t̄po auida. **C**Cap. xc. d̄ la ystoria del p̄mero jupiter z por q̄le dieron por padre a ether no lo sepēdo.

Jupiter este p̄mero jupiter estos padres dierō los poetas q̄ son ether z el dia los q̄les segun v̄dad no son padres ni engendrar puedē mas los verdaderos padres fuerō otros cuyos nōbres a nos son no conosciuos. **E** esto es porque no ouo autor algūno que los nombrasse. **E** esto no fue p̄cipalmēte por los no conoser. **L**o qual otrosi ser podia. **E**mpo avn que los conoscieran nunca los nombrarā z así con industria esto fazia por dos razones. **C**La primera es porque los padres de este p̄mero jupiter por ventura eran hōbres de nūgūna dignidad z poca fama z baya v̄tud a los q̄les sus obras no dauan excellencia alguna onde como ellos por si mismos oscuros fuesen no podia por sus nombres a su hijo esclarecer z así por aq̄llos nombres no se denieron nombrar. **C**Lo segundo es porque los autores z poetas quisierō fazer a este primero jupiter dios grande. segū dize eusebio jupiter ser en la torre o alteza de la diuinidad. z no cōuenia alguno ser grāde dios saluo hijo de otro grande dios porque del nascimiento traya alguna nobleza. **P**ues denieron dar a este jupiter dioses por padres z así le dieron a ether z al dia. **E** de este primero jupiter pocas cosas se fallan escritas. **D**ezia del empero theodoncio autor griego z muy copioso de las semejantes cosas. **E**ste auer seydo vn hombre el qual no touo desde siempre este nombre. z el era de tierra de archadia d̄ noble linage z llamado lisamias **E**ste vino de archadia en athenas z como el fuesse de excelente ingenio z fallasse ende los hombres viuir a manera de bestias sin alguna ordenança de leyes la primera cosa que les enseñō fue viuir de baxo de ley que fuesse comū a todos. **O**trofi apenando de vna torpe comunidad. **E**n lo qual les mostro v̄sar d̄ matrimonio teniēdo cada vno su


muger. **E** auiendo les ya enseñado costūbres de hombres ala fin enseñō a honrrar z seruir a dios o a los dioses z dio les templos z altares z sacrificios z sacerdotes. del q̄l los athenienses avn grosseros se marauillando honrraron lo por dios z llamaronlo jupiter z fizierōlo rey suyo. cō lo qual concuerda tulio el qual quiere que este fuesse el mas antiguo de todos los reyes de athenas. **C**Todo lo recontado por leōcio parece mucho concordar ala verdad z entencion de los poetas especialmente en poner a este primero jupiter ser de archadio. ca jupiter el que torno a alicā en lo bo en archadia estaua z segū el seso d̄ las fabulas el era hōbre de tierra de archadia el qual leuanto p̄secucion contra alicā z lo hecho del reyno segū suso declarauos sablando d̄ diluuiō d̄ deucaliō.

CCap. xcj. como puede ser q̄ el p̄mero jupiter fuesse el p̄mero rey de athenas z si pudo ser el rey ciclope el p̄mero jupiter.




CAsi finca aq̄ vna cosa d̄ dubda en q̄nto dize leōcio q̄ los athenienses lo fizierō rey z mayormēte por q̄ tulio afirma que este auer seydo el mas ātiguō rey d̄ todos los reyes de athenas. **E**mpo esto no pesce como pueda ser. ca esto no cōcuerda ala entenciō de eusebio el q̄l pone a ciclope por primero rey de athenas. **T**odos estos mismos los ystoricos griegos avn los poetas cōcuerdā en ser ciclope el p̄mero rey de athenas. **P**ues diremos q̄ no fue en athenas algū rey āte d̄ ciclope mas podriamos d̄zir q̄ este ciclope fue aq̄l al q̄l los athenienses llamārō jupiter. **E**mpo es a esto contrario q̄ aqui afirma eusebio diziēdo que ciclope rey de athenas fue el p̄mero q̄ llamo a jupiter z le fizo sacrificios z tēplos pues no era el mismo jupit mas a otro llamaria jupiter. **P**or causa d̄ esto podemos d̄zir en dos maneras. la vna es q̄ aq̄l las famas d̄ q̄n hablamos vino d̄ archadia a athenas en t̄po d̄ ciclope rey p̄mero d̄ athenas. z por q̄ enseñō a los athenienses todas las cosas q̄ leōcio cūēta q̄so lo hōrrar mucho ciclope z llamolo jupit faziendo sacrificios altares z tēplos z esta manera no fue aq̄l jupit o lisamias rey de athenas lo q̄l empo afirman leōcio z Tulio de natura deorū. **E**n otra manera se podia dezir que este ciclope q̄ fue el primero rey de athenas fue lisamias z jupit. z en t̄ōce cōcordaremos cō la opiniō d̄ tulio z cō la de leōcio **E** diremos q̄ este vino d̄ archadia ala cibdad de athenas la q̄l este nōbre no tenia z fallando la gente bestica como suso diximos enseñoles

todo lo suso dicho z ellos tomaron lo por rey.
Este fue el p̄mero que llamo jupiter no a si mis-
 mo ni a otro hōbre mas a dios v̄dadero enseñan-
 do los hōbres a adorar a dios z fizo le sacrificio
 z tēplos z diole sacerdotes z viniēdo este mismo
 cicrope llamado lisantias o d̄spues d̄ muerto los
 atheniēses maravillados d̄ la excellencia d̄ este ci-
 crope rey suyo llamarō lo jupit̄ z adorarō lo por
 dios z fue tenido por el p̄mero jupiter. **E**sto al-
 gū t̄to cōcuērdā las opiniones de tulio leōcio z
 eusebio porq̄ sera et̄oce lisantias rey p̄mero d̄ los
 de athenas. otrosi cōcuērdā porq̄ aq̄llas cosas q̄
 tulio z leōcio afirman auct̄ lisantias enseñado a los
 atheniēses estas mismas afirma eusebio de cicro-
 pe diziēdo q̄ enseñō a los atheniēses a adorar a di-
 os z fizo altares z statuas z sacrificios. **E**mp̄-
 ro cōtra esto dizē q̄ no pueda ser. lo vno porq̄ aq̄l
 q̄ fue p̄mero jupiter segū tulio z mayor mēte segū
 leōcio era llamado lisantias. este es llamado cicro-
 pe dephiē. z así no cōcuērdā en el nōbre. Lo otro
 por q̄nto lisantias era d̄ archadia cicrope era egi-
 pciano segū dize eusebio. **E** esto se podia respō-
 der q̄ esto no ē bargasse. alo segūdo diriamos q̄ ci-
 crope rey d̄ athenas era natural d̄ archadia. z q̄n-
 do dizē q̄ era egipciano diriamos q̄ eusebio no lo
 llamo egipciano et̄ediēdo q̄ el fuese natural d̄ egi-
 pto mas porq̄ sabia la lēgua egipciana. **E** lo p̄-
 mero diremos q̄ poco ēbarga. ca todos estos nō-
 bres podia tener llamando se cicrope z lisantias
 porq̄ muchos varones son d̄ dos o tres nōbres
 así ē la santa escriptura como et̄re los gētiles pes-
 ce. ca aq̄l troyano q̄ leuo a helena se llamaua paris
 z alexāder z platō se llamaua platō z aristotil̄ z los
 romanos teniā por costūbre z excellencia d̄ tener
 dos o tres nōbres z avn hasta q̄tro. así como ou-
 dio se llama. naso. publico. ouidio z seneca se llama
 luti⁹. ane⁹. seneca. z a tulio otrosi llamamos mar-
 co. tulio. cicero. z como a cada vno cōuengā estos
 muchos nōbres q̄ndo le nōbramos no los pone-
 mos todos jūtos mas agoravno. agora otro co-
 mo tulio algūas vezes le llamamos **T**ulio otras
 ciceron. **E**n la s̄ta escriptura otrosi esto se faze
 así como esau se llama esau. seyr. edō. gen. xxv. c. z
 jacob se llama jacob z yr̄l̄ gen. xlij. z xlv. z así en
 nueuo testamēto tienē avn muchos nōbres los hō-
 bres. como s̄r pedro se llama petr⁹. simō. bariona
 cephas. symō. joānis. segū se falla joā. j. z xxi. z ma-
 thei. xvj. ca. así podia este cicrope ser llamado ci-
 crope z lisantias. z en vna ystoria le llamariā vn nō-
 bre. z en otra otro. z esta manera diriamos cicro-

pe auer seydo el p̄mero jupit̄ al q̄l leōcio llamo li-
 santias z auer seydo p̄mero rey de athenas.
E la. ccij. nueue razones hay pa p̄uar q̄ jupiter
 el p̄mero no pudo ser el rey cicrope.

Stas cosas en alguna manera se po-
 driā coloradamēte soffrir si no ouiesse
 mas icōueniētes cōtra ēpo t̄tos icō-
 ueniētes cōcurrē q̄ no pesce como se
 pueda soffrir. **E** toda esta dificultad viene por
 poner a cicrope rey p̄mero d̄ athenas alo q̄l lo fu-
 so dicho faze incōueniēte z otras cosas muchas.
E diremos ciertamēte que segū la et̄ecio d̄ los
 poetas z d̄ los mas d̄ los autores no se puede so-
 frir. mas necessario es q̄ jupit̄ algūo fuese et̄re de
 cicrope **E** lo p̄mero porq̄ a jupit̄ todos los poe-
 tas z autores gētiles ponē por mayor d̄ los dio-
 ses a cicrope no solo ponen por mayor mas avn
 no lo pone algun poeta por dios et̄re los gēti-
 les. **E** lo segūdo por q̄nto a jupit̄ el segūdo ponē
 los poetas z los autores muchos hijos. los q̄les
 cuēta et̄re los dioses segū pesce por la escriptura
 de thecodocio z paulo z leōcio z barlaā. z p̄mero
 d̄ tulio li. de natura deoz. empo de cicrope no po-
 nen algunos hijos et̄re los dioses. ca solo le falla-
 mos vn hijo llamado crisitō el q̄l fizo el templo de
 apolo segū afirma aqui eusebio mas este no lo cuē-
 tā et̄re los dioses. otrosi le fallamos tres hijas la-
 madas. aglauros. p̄dorasos. herse las q̄les nōbra
 ouidio li. ij. metha. ēpo estas no las cuēta et̄re los
 dioses mas vna d̄ ellas recuēta ende ouidio mu-
 dada en piedra **E** lo tercero por q̄nto necessario
 pesce mucho t̄po et̄re poner auer seydo jupit̄ q̄ fue
 se cicrope mas d̄ treziētos años por q̄nto segun-
 la cuenta de eusebio comēgo cicrope a reynar en
 athenas cerca d̄l año tres mill seysciētos z el. del
 mūdo. **J**nacho segū eusebio comēgo a reynar cer-
 ca d̄l año tres mill treziētos z q̄rēta z así ouo de
 t̄po et̄re ellos treziētos años. ēpo en t̄po d̄ jnacho
 ya auia jupit̄ segū los poetas por q̄nto jnacho to-
 uo vna hija llamada yo o yr̄l̄ cō la q̄l ouo as̄t̄amē-
 to jupit̄ z la toruo en vaca juno muger de jupit̄ se-
 gū scriue ouidio li. j. metha. pues el jupit̄ q̄ en aq̄l
 t̄po fuese necesario es q̄ no fuese **C**icrope mas
 mucho t̄po et̄re d̄ cicrope. **E** no solo esto afirman
 los poetas mas avn eusebio lo afirma suso z agu-
 stio li. xvij. de ci. dei. c. iij. pues avn q̄ q̄siēmos
 poner auer seydo **C**icrope jupit̄ alomenos no se-
 ria el p̄mero mas necesario era auer seydo algun
 otro jupiter et̄re d̄l. **E** lo quarto pesce segū la or-
 dē de las narraciones de ouidio el qual propuso

traer las narraciones desde comiēgo del mūdo
 por su ordē segū que dize li. j. metha. en comiēgo
 empero pone ouidio mucho et̄re la guerra de los
 gigātes cōtra jupiter z cōtra los dioses li. j. me-
 tha. pues mucho ante de cicrope fue jupiter z los
 dioses. **E** lo q̄nto por q̄nto pone ouidio mucho
 ante la fabula d̄ licadō z de jupiter q̄ en lobo lo mu-
 do li. j. metha. z ende pone la narraciō del diluui-
 o de deucaliō. **E** despues la d̄ apolo z dane. muda-
 da en laurel. z despues la de yo hija d̄ **J**nacho mu-
 dada en vaca despues q̄ por jupiter fue conocida
 carnalmente. **E** así pesce q̄ todas las otras fue-
 ron ante d̄ esta z en t̄po d̄ las otras ouo jupiter z
 dioses. pues et̄re d̄l rey **J**nacho mucho t̄po fuerō
 dioses z jupiter. empo **J**nacho fue treziētos años
 et̄re de cicrope como ya digimos. pues mucho an-
 te de cicrope fuerō dioses z jupiter z no fue cicro-
 pe el p̄mero jupiter. **E** lo sexto por q̄nto ouidio
 p̄cediendo por sus narraciones li. ij. metha. toca
 de cicrope z de sus hijas mas no lo pone en mane-
 ra d̄ dios mas en manera de hōbre mortal. **E** así
 si mismo a sus hijas. vna de las q̄les por mercurio
 dize ser mudada en piedra. z otra por el fornicaria-
 mente amada. lo q̄l no conuenia si ellas fuerā de-
 sas o hijas d̄ tā grāde dios pues ouidio no touo
 a cicrope por dios. **E** lo septio por q̄nto quādo
 en la cibdad de athenas ap̄ciciēro aq̄llas dos se-
 ñales de agua z de oliua demando cicrope cōscio
 a apolo d̄l fisco q̄ significaua esto segū escriue mar-
 co varro z agustino li. xvij. de ci. dei. c. ij. **E**mp̄-
 pero si toniera marco varro a cicrope por el p̄me-
 ro jupiter no escriuiera q̄ embiara a demādar cō-
 scio a otro dios. z así marco varro z agustio no
 tienen a cicrope por dios. **E** lo octauo porq̄ el
 p̄mero jupiter es comiēgo d̄ todos los dioses q̄
 entre los gentiles erā adorados por dioses segū
 parece de aquellos q̄ estas cosas entre los gēti-
 les escriuierō como tulio li. de natura deoz. theo-
 docio. p̄n apides. leōcio. barlaā z otros semejan-
 tes. **E**mpo en t̄po de cicrope ya auia muchos
 dioses. ca era minerua z apolo z neptūo como en-
 tre minerua z neptūo fuese contienda del nōbrar
 d̄ la cibdad z apolo fuese el q̄ determino la causa
 z estos nascierō d̄ jupiter el p̄mero o segūdo segū
 escriuen los auctores. pues no fue auido cicrope
 por jupiter el p̄mero. **E** lo nono por quanto los
 autores afirman auer seydo minerua hija de jupi-
 ter segū suso declaramos. ēpo minerua fue mucho
 et̄re d̄ cicrope segū escriue agustio li. xvij. de ci. dei.
 cap. viij. z eusebio otrosi escriue esta minerua

auer seydo en t̄po d̄l rey phoroneo segūdo rey d̄
 los argiuos lo q̄l pone q̄si dozientos z xxx. años
 ante comēçasse cicrope a reynar pues no pudo ci-
 crope ser dicho el p̄mero jupiter mas mucho tiē-
 po ante de cicrope fue jupiter.
E cap. ccxij. otras razones pa p̄uar que cicro-
 pe no podia ser el p̄mero jupiter.

Stas razones z otras muchas pesce
 por las q̄les no podamos d̄zir a cicro-
 pe ser el p̄mero jupiter segū aq̄lla opi-
 niō q̄ dize el p̄mero jupit̄ auer seydo
 el mas antiguo rey d̄ athenas. **E** no solo en esto
 se fallarā razones cōtra eusebio d̄ las escripturas
 d̄ los otros teniēdo cicrope ser el p̄mero jupit̄ mas
 avn el mismo pescera repugnar a si por q̄nto afir-
 ma la cibdad d̄ athenas auer seydo nōbrada en su
 t̄po d̄l nōbre d̄ minerua z así ya era minerua la q̄l
 es hija d̄l p̄mero jupit̄. **E** puede algūos respon-
 der q̄ cicrope fue el p̄mero jupit̄ z minerua su hija
 z apolo z otros z pa cōcordar esta diuersidad di-
 rā q̄ cicrope luego como vino a athenas enseñō
 a los atheniēses todas las cosas suso dichas z nō-
 bro a jupit̄ z fizo sacrificios así como nōbro a jupi-
 ter así nōbro a minerua z apolo z otros muchos
 dioses z avn la cibdad no era nombrada z dende
 agrāde t̄po reynādo el mismo cicrope el q̄l. a. años
 reyno pudo tomar nōbre la cibdad z entōce ya se-
 rian apolo z minerua por dioses auidos z termina
 minerua tēplo ē la cibdad d̄ la q̄l se nōbrasse la cib-
 dad. **E**mpo avn si enca dubda grāde de neptūo
 como pudo ser et̄oce el dios neptūo q̄ cō minerua
 cōtēdiēse. ca no fuera avn por q̄nto neptūo fue
 hermano d̄ jupit̄ el tercero q̄ es d̄ cādia. z este fue
 d̄spues d̄ cicrope segū la cuēta d̄ los años d̄ lactā-
 cio z abaxo tocaremos. **E** podia se d̄zir q̄ neptūo
 no dios era en aq̄l t̄po ēpo no era neptūo herma-
 no de jupiter el de cādia. mas llamase neptūo el
 dios d̄ las aguas porq̄ los antiguos al mar attri-
 buyerō d̄ydad z a los rios z posterō al dios del
 mar nōbre neptūo z así lo adorauā so este nōbre
 despues auino que los autores z poetas esta d̄-
 ydad atribuyessen avn hermano de jupit̄ al q̄l ne-
 ptūo llamarō. **E**mpo avn diremos q̄ esto no
 es assaz cōueniente. ca puestto q̄ minerua podiēse
 ser hija de cicrope z el fuese jupit̄ el p̄mero no era
 creyble q̄ el possiēse el nōbre ala cibdad del nōbre
 d̄ minerua su hija. ca enisto el dana et̄eder q̄ nōbra-
 ua la cibdad d̄l nōbre d̄ aq̄lla d̄ esa excellēte z así
 mismo fasia menos excellēte q̄ a ella como a ella a
 dorasse z los atheniēses teniēdo tēplo d̄ minerua.

Capi. xciiij. determinacion q̄ ciclope no fue el p̄mero jupit̄ r̄ q̄ ansi lo q̄eren los auctores.



Bremos q̄ no es assaz razonable poner a ciclope auer seydo el p̄mero jupit̄ por q̄nto para esto softener son cōtra nos muchos inconuenientes.

Epa esto cōfessar no ha razō algūa suficiente que nos atraya. ca no fallamos otra cosa saluo q̄ leoncio affirma el primero Jupiter auer seydo el rey mas antiguo de athenas lo qual quiere tulio.

Diremos q̄ vna delas cosas mas dubdosas entre los escriptores r̄ poetas es el comiēço d̄ los dioses gētiles r̄ especialmente de jupit̄ r̄ de su linage el qual es auido por mayor dios d̄ los gentiles r̄ por esto eusebio avn q̄ touo p̄posito d̄ escriuir todas las cosas famosas segū el suso dixor jupit̄ fuesse vna delas cosas mas famosas ētre los gētiles no señalo el tiempo suyo. r̄ por quāto cerca de esto nos no podemos mas certidūbre auer dela que nos dan los escriptores como esto consta en ystoria r̄ no en speculacion r̄ concordar a todos los escriuientes en esto sea imposible como vn̄os a otros discuerdē r̄ avn en si mismos tomaremos la entencion de aquellos que parecen ser mas ciertos.

Eusebio en esto parece tener gr̄a de excellencia como el sea varon tan enseñado r̄ q̄ con tanta diligencia estas cosas busco segū affirma hieronymo. r̄ avn porque su entencion no parece en esta parte discordar dela de marco varro el q̄l fue mas enseñado que todos los hombres.

Segū eusebio fallamos que ciclope fue el primero q̄ nōbro a jupit̄ r̄ le fizo sacrificios como a dios r̄ le dio aras r̄ tēplos r̄ sacerdotes r̄ fizo statuas no auiendo estas cosas ante seydo vistas ni oydas en grecia segū q̄ pesce suso en el p̄logo de eusebio. **E**mp̄ero no dixor eusebio q̄ ciclope fuesse el p̄mero jupit̄ o algūo d̄ ellos o fuesse dios mas por el cōtrario pesce q̄ si el nōbro a jupit̄ r̄ le ofrescio sacrificios r̄ dio templos q̄ el no era aq̄l jupit̄ ni se tenia por tal mas por futūdoz suyo. **E**avn pesce esto de entēciō de eusebio el q̄l mucho tiempo ante nōbra a jupit̄ segū parece en el tiempo del rey foroneo segundo de los argiuos onde dixor niobe fue la primera de todas las mugeres con la qual se ayunto jupit̄ carnal mente dela qual nascio apis al qual llaman serapis empero este se pone mas de doziētos r̄ veynte años ante del comiēço del Reyno de ciclope. pues eusebio mismo quiere que primero ouiesse Jupiter. **E** pues podemos ciertamente afirmar q̄ ciclope

no fue jupit̄ el primero. ca avn q̄ pongamos ciclope auer seydo jupit̄ q̄tar se h̄a los incōuenientes porq̄ las cosas p̄meras q̄ a jupit̄ se fallā per tenefer atribuyr se han a aq̄l jupit̄. **E**mp̄ero avn no es necessario segū entencion de eusebio de alguno de los antiguos escriptores que digamos ciclope auer seydo algū jupit̄ ni avn auer seydo temido por dios entre los gentiles mas lo fue temido por hōbre mortal r̄ no fue alguno d̄ su linage temido por dios. **E** a aquella razō que a esto parec̄ia mouer del Reyno d̄ jupit̄ en athenas abaxo responderemos.

Capi. xcij. Declaracion delas nueue razones suso puestas que mostrauā ciclope no ser jupit̄ quales cōcluyē biē r̄ q̄les mal r̄ pone se aqui d̄ las tres.



Sto conosciendo otorgaremos aq̄llas razones suso puestas nueue que pro uauā ciclope no ser jupit̄. **E**avn otras razones aqui suso se respondiā fucan en su vigor. **L**a vna es q̄ ciclope fue llamado ciclope dephē r̄ jupit̄ era llamado lisamias. r̄ esta razō v̄dadera es. ca los auctores q̄ muchas vezes a ciclope nōbrāz avn los poetas llamar lo yan algūas vezes por aq̄l nōbre mas no le ponē otro nōbre saluo ciclope. **L**a otra razō era q̄ jupit̄ llamado lisamias era de archadia r̄ ciclope egipciano era. **E** esta razō es cierta. ca eusebio llama a ciclope algūas vezes natural d̄ aq̄lla tr̄a segū que lo llama en el p̄logo. **O**tras vezes egipciano segū que suso en su Reyno el nūcalo llama de archadia. r̄ ansi no podia ciclope ser jupit̄ llamado lisamias. **E**mp̄o las razones nueue suso puestas avn q̄ la v̄dad cōcluyen algunas lo cōcluyen biē otras no. r̄ estas son las q̄ son tomadas delas fablas de ouidio r̄ d̄ otros poetas los q̄les cō vn̄ jupit̄ cōfondē todos los t̄pos. **L**a p̄mera d̄ las razones es v̄dadera. ca no se falla algūo q̄ a ciclope nōbrasse dios. **L**a segūda proua muy biē ca d̄ ciclope fallamos algūo q̄ sea p̄sto ētre los dioses mas por el cōtrario por los hijos d̄ ciclope se proua ciclope no ser temido por dios por q̄nto su hijo d̄ ciclope crisiton edifico el tēplo d̄ apolo. ēpo si ciclope fuera dios su hijo no edificara tēplos a otros dioses. mas a el edificara tēplos. **O**tro si las hijas suyas fuerā tenidas por deusas mas no es v̄dad como ouidio affirme vna d̄ ellas auer seydo mudada en piedra por mercurio li. ij. metha. **E** la otra fue amada r̄ conosciada fornicaria mēte por mercurio ēlo q̄l introduziē

do ende ouidio las palabras d̄ mercurio hablante a vna d̄ las hermanas ala q̄l por medianera q̄ria ētre si b̄rse la hermana d̄l amada d̄zia q̄ se d̄ueria tener por biē auenturada en ser ella tia d̄ los hijos d̄ mercurio r̄ así pesce q̄ ellas no erā de tal linage como mercurio. pues no erā hijas d̄ jupit̄ cuyo hijo era mercurio. **O**tro si introduze ende ouidio las tres hijas d̄ ciclope leuar offrēda al tēplo d̄ minerva la q̄l era hija d̄ jupit̄ ēpo si ellas fuerā tēdas por hijas d̄ jupit̄ no offrescierā a otra deusa mas a ellas por deusas adozarā pues no fue temido ciclope por jupit̄ ni a vna por algū dios. **L**a t̄cera razō proua necessariamente. por q̄nto yo fue hija del rey jnacho el q̄l fue el p̄mero rey de los argiuos r̄ cō esta afirmā jupit̄ auer se ayūtado. pues avn q̄ no fuesse v̄dad q̄ jupit̄ se ouiesse jūtado cō ella era necesario poner ē aq̄l t̄po ser algū jupit̄ el q̄l esto fazer podiesse. **E**avn q̄ algūos q̄ria suyr a esta razō dixēdo q̄ yo hija d̄ jnacho fue en t̄po d̄ ciclope por q̄nto eusebio p̄de cerca d̄ esto diuersas opioes. **E**mp̄o avn esto no abasta por q̄nto yo dixor ser hija d̄l rey jnacho r̄ no de otro algūo ēpo cierto es el rey jnacho p̄mero d̄ los argiuos auer seydo mucho t̄po āte d̄ ciclope segū escriuen todos los griegos ystóricos. **O**tro si por q̄nto los otros ystóricos ciertos así como marco varro zagustio d̄spues d̄l ponē mucho t̄po a yo hija d̄ jnacho āte d̄ ciclope. ca p̄de li. xvij. d̄ ciui. dei. c. iij. en t̄po de plaacauer yo hija de jnacho descēdido a egipto r̄ esta es aq̄lla cō la q̄l ayūtā a jupit̄ segū ouidio scriue. li. j. meth. r̄ a ciclope p̄de zagustio en t̄po d̄ moy sen. lo q̄l mucho t̄po d̄spues li. xvij. d̄ ciui. c. vij. r̄ así mucho t̄po seria jupit̄ āte d̄ ciclope. **O**tro si avn q̄ podiesse colorar otra esta razō por la diuersidad d̄ opioes d̄l t̄po d̄ yo ēpo no aprouecha por q̄nto eusebio p̄de q̄ jupit̄ se ayūto cō niobe en t̄po d̄l rey foroneo lo q̄l auino en t̄po d̄ yo r̄ fue q̄ si. cc. xxx. años ante del comiēço d̄l Reyno de ciclope.

Capi. xcvi. La quarta razō no cōcluye r̄ porq̄ r̄ ende se ponen dos fundamētos ouidianos.



A q̄rta razō pesce valer segū los p̄ncipios ouidiāos. ēpo no vale ca el pone ētre las cosas mal ātiguas la formacion d̄l d̄bre fecha por p̄metheo d̄spues p̄de la guerra d̄ jupit̄ r̄ d̄ los gigātes. r̄ d̄de passa das muchas narracōes viene a hablar de ciclope rey d̄ athenas r̄ así pesce q̄ muchos t̄pos āte de ciclope fue jupit̄. **D**iremos q̄ esto no es v̄dad. ca la guerra de los gigātes cōtra los dioses fue v̄da

dera guerra fecha ētre jupit̄ r̄ los titāos. r̄ este jupit̄ fue el hijo d̄ saturno. segū se escriue largamente esta guerra en la sacra ystoria enemero q̄ traslado enio poeta latino segū dixor tulio li. d̄ natura deoz r̄ relatalo lactācio li. j. d̄ diuinis istitutōib̄. **E**mp̄ero cierto es q̄ este jupit̄ fue d̄spues d̄ ciclope. ca no fue. cc. años āte d̄ la guerra troyana segū affirma lactācio r̄ segū eusebio avn es mucho menos t̄po pues no es v̄dad q̄ la guerra d̄ los dioses r̄ de los gigātes fuesse āte d̄ ciclope. **A** las d̄iremos q̄ ouidio estas cosas así ordeno no porq̄ el no supiesse la ordē d̄l t̄po d̄ ellas. como el fuesse d̄ altrissimo igenio r̄ muy limado en el saber. mas porq̄ ansi le cōuenia r̄ esto era por dos razōes. **L**a vna es la cōdiciō d̄ los poetas los q̄les no distinguē ētre las p̄sonas q̄ tienē vn̄ nōbre quando son muchas mas a todas cuēta como q̄ fuesse vna r̄ los fechos d̄ todas a vna atribuyē por tener mayor materia d̄ loar. r̄ así avn q̄ fuesen muchos llamados jupit̄ r̄ en diuersos t̄pos así hablā de jupit̄ como q̄ fuesse vno solo r̄ a este atribuyen todas las cosas. r̄ por q̄nto ētre todos los llamados jupit̄ segū los sabios el mas famoso fue jupit̄ hijo de saturno r̄ marido d̄ juno a aq̄l atribuyen los poetas todas las cosas como q̄ el solo fuesse jupit̄. **E** d̄ este solo faze mēciō ouidio por lo q̄l lib. j. metha. en el comiēço luego faze mēciō como fue echado saturno del Reyno q̄ tenia en el mūdo r̄ tomo el seño d̄l mūdo jupit̄ su hijo.

Capi. xcviij. Del segūdo fundamēto ouidiāo. r̄ ende se pone dela ordē en las fabulas o ystorias.



A segūda cosa fue. **P**or quāto ouidio es poeta r̄ no ystorico porq̄ las ystorias q̄ recuēta no las p̄de en manera de ystorias mas lo cobertura d̄ fabulas r̄ así avn q̄ el trabaje por guardar la ordē natural q̄ es la ordē d̄l t̄po ēlas cosas ēpo p̄ncipalmente guarda la ordē artificial la q̄l cōuene a el así como poeta. r̄ q̄ndo guardada la ordē artificial puede guardar la natural guarda la r̄ quādo no puede guardar sola la artificial q̄ es suya p̄pria r̄ por causa de esta ordē mudo ouidio muchas cosas d̄la ordē natural d̄l t̄po. **E**sto pesce ca ouidio en comiēço d̄l p̄mo li. metha. puso la creaciō d̄l mūdo o segun su manera d̄ hablar d̄ el puso la formaciō. ca sigue cerca d̄ esto la opiniō de anaxagoras el q̄l puso todas las cosas ser en el thaos r̄ d̄de salir r̄ puso esta formaciō ser fecha por algūo d̄ los gr̄ades dioses. **E** puesta la formacion del mūdo puso luego la formaciō d̄ los hōbres los q̄les dixor q̄ fiziera p̄

metheo hijo d' jupiter. esto req'ria la orde. ca como ouiesse ouidio d' cotar sus ystorias d' los dioses z d' los h'obres. auia d' psuponer p'mero la creacion d' l' m'udo en l' q' los h'obres son z la formacio d' los h'obres d' los q'les las cosas se recueta. **C**empo no es p'metheo en l' t'po q' son todas las otras cosas por ouidio rec'oradas como sea mucho ate jnacho d' l' q' haze m'ecio mucho d'spues. ca de jnacho padre de yo rey p'mero de los argiuos haze m'ecio ala fin d' l' i. j. metheo. **C**empo p'metheo fue mas d. cc. años d'spues por q'nto alg'uos pone auer seydo este p'metheo en t'po d' criarlo rey q'nto d' los argiuos seg' ecriue agustio li. xviii. d' ciui. di. viii. c. otros en t'po d' phozbate rey sexto d' los argiuos asi como haze eusebio z otros mas tarde mas ouidio esto no pudo fazer. ca si p'mero cotara las ystorias d' jnacho z d'spues la formacio d' los h'obres p'esciera cotradic'io pues d' uio tener esta orde q' p'mero cotasse d' p'metheo como los h'obres formasse despues recotasse las ystorias de los hombres **C**esto puesto q' p'tenesca ala formacio d' l' m'udo puso luego ouidio lo q' p'tenesca a regim'eto z recotami'eto d' las cosas q' en l' m'udo passaro pa lo q' de p'tio todos los t'pos del m'udo en q'tro edades nobradas d' q'tro metales. la p'mera era d' oro z en esto reyno saturno z todos los t'pos d' d' comieço d' l' m'udo p'oe la saturno no poniendo otro dios ate d' l' **C** luego p'oe los t'pos d' la seg'nda edad e'la q' l' reynaua jupit en l' m'udo z e' los t'pos q' saturno reynaua d' la p'mera edad no p'oe alg'uos fechos q' aueniesse saluo la b'idad z innoc'cia d' los h'obres z d' los t'porales e' los q'les era verao p'petuo z la t'ra d' si misma todas las cosas eng'ozaua sin labrar la. **C** en l' comieço d' l' reyno d' jupit fue p'ido el año por q'tro t'pos z comieçar' los hombres a trabajar z no ser t'brauos como p'meros variadose las edades crecier' los males fasta en tanto q' los h'obres codiciaro tomar al cielo a los dioses echado los d'ede z pa esto los gigates pelear' co los dioses poniendo vnos montes sobre otros. **C** esta es la p'mera cosa q' recueta ouidio d'spues d' l' comieço d' l' reyno d' jupiter. por q' esta fue causa d' las q' despues se diz' q' acabada la guerra cotra los gigates adado jupit visitado el m'udo por conocer los malos q' en l' auia z p'uer contra ellos p'oe q' auino el mal q' lica' p'faua cotra jupit z como jupit lo torno en lobo. **C** estas cosas anli recueta ouidio por q' p'esc' vnas de otras dep'eder. e'po la orde d' l' t'po no fue asi ca p'mero fue jnacho q' esta guerra d' los gigates z avn p'mero q' este ju

piter co el q' fue la guerra. e'po conuenia a ouidio poner a jupit ser ate d' todas las narraciones sup'ca el tracta d' las mutaciones d' los cuerpos las q'les fizier' los dioses seg' ouidio diz' en comieço de su libro z por q' no p'oe el mas d' vn jupit hijo de saturno encobiedo a los otros so el nobre de este z saturno no fizo alg'uos fechos d' gobernacion del m'udo d' uio ouidio p'oe a jupit hijo d' saturno ante d' todas sus narraciones avn q' seg' la orde d' l' t'po no sea v'ado. **C** otrosi la guerra d' jupit co los gigates no fue ate d' todas las cosas por ouidio recotadas. e'po conuenio a el poner esta p'mero por q'nto de esta parescen depender las otras. **C** Cap. xcviij. Declaracion d' las cinco razones p' strimeras si cocluyen z como cocluyen.



A q'nta raz' era d' ouidio otrosi seg' la orde d' sus narraciones o'de se p'oe la fabula d' la mutacion de lica' en lobo luego el diluui' d' deucali' z mucho d'spues se p'oe la fabula d' yo fija d' jnacho z d' jupit **C**empo dire'os q' esta orde d' p'cesso d' ouidio no p'ueua cosa por q'nto no fuer' estas dos narraciones ate d' la d' jnacho z otrosi la d' lica' no fue ate d' l' diluui' d' deucali' z avn jupit hijo d' jupit d' l' ouidio fabla no fue t'po d' alg'ua de estas mas mucho d'spues. **C** esto t'cero se p'ueua q'nto alo d' l' lica'. ca lica' fue v'daderamente rey de cadia z cotra el se leuato jupit llamado e' doce lisantias z lo echo d' l' reyno co fauor d' los d' la t'ra por las crueldades q' el fazia comiedo los h'obres q' tenia por p'ñeros lo q' l' suso d'clarao fablado d' l' diluui' de deucali' **C**empo este jupit q' esto fizo no fue jupit hijo d' saturno el q' fue d' la ysta d' cadia mas fue otro jupit natural d' archadia el q' llamaua lisantias seg' afirma leocio este fue en t'po d' ciclope o poco ate seg' abago mas d'clararemos. e'po jupit hijo d' saturno fue d'spues d' ciclope alg' t'po z allas mas de. c. años como no pueda ser aq' jupit. cc. años ate d' la guerra troyana z avn seg' la v'ado no fue cc. e'teros. pues aq' jupiter no fue en t'po d' lica'. **C** otrosi la ystoria d' lica' no puede ser ate d' la de jnacho z su fija yo. por q'nto el d' lica' fue en t'po d' ciclope o q'nto seg' d' jnacho fue ate d' l' reyno d' ciclope q'nto. cc. años **C** La fabula d' lica' d' l' diluui' d' deucali' no pesce q' orde entresi touieron por q'nto el diluui' suso dicho acotescio en t'po d' ciclope seg' q' ecriue eusebio la fabula d' lica' en l' mismo t'po d' ciclope e'po no pesce qual fue ante d' otro avn q' allas raz' d' abagemete se puede d'zir auer seydo lo d' lica' p'mero **C** otrosi el diluui' d' deu

calio no fue en t'po de jupit hijo d' saturno mas ate del por q'nto este diluui' auino en t'po d' ciclope z jupiter hijo de saturno fue mas de. c. años d'spues ouidio e'po ecriue q' jupiter z su hermano neptuno q' era hijos de saturno fizier' este diluui' z este diluui' no fue ate de la fabula de jnacho z yo su fija mas mucho d'spues por q'nto fue el diluui' e' t'po d' ciclope bi'e. cc. años. **C** La sexta raz' cocluye bi'e avn q' es tomada d' las narraciones ouidianas ca si ciclope fuera jupit el p'mero o alg'uo de ellos o si q' fuera ouidio por dios no hablara ouidio asi d' z de sus hijas de las q'les fablo como de mugeres mortales q' no era de estado ni linage diuinal. pues no era jupit el p'mero. **C** La septima raz' tomada de la e'crecion de marco varro cocluye bi'e. por q'nto el ecriue cosas ystoricas z no poeticas z si touiera el a ciclope por dios z por tal fueratenido no ecriuiera q' ebiara a dem'adar c'osejo a otro dios. **C** La octaua raz' es otrosi muy necessaria ca no solo seg' los poetas mas avn seg' la ystoria de marco varro en t'po de jupit eran tenidos por dioses minerua z apolo z nept'no. empo apolo z minerua hijos era de jupit. z avn q' no fueren v'daderamente hijos de alg' jupit no se puede negar q' en t'po de ciclope fueren tenidos por dioses. e'po todos los auctores pone a jupiter ante d' estos. pues alg' jupiter fue ate de ciclope. **C** La nouena otrosi raz' cocluye por q'nto minerua fue mucho t'po ate d' ciclope mas ella fue hija d' jupiter pues ya alg' jupit auia. **C** Claro pesce de lo suso dicho q' ciclope no pudo ser el p'mero jupiter mas fue ate del allas t'po. o alomenos asi ha de poner auer seydo podia ciclope ser alg'uo de los otros nobrados jupiter. ca no se seguia d' esto incoueniente seg' el t'po. **C** Empo avn esto no afirmamos por q' no cocuerda co la sent'cia de los poetas z auctores g'eales los q'les no fablado de ciclope anli como vno de los dioses mas asi como h'obre mortal seg'untoco en las razones suso puestas.



A raz' q' encotario alg' t'ato mouia era por q' leocio afirmaua el p'mero jupit auer seydo el mas antiguo rey de archias. e'po ciclope fue el p'mero rey d' archias. **C** Respuesta. esto no es d' t'ato valor q' nos fa gaotorgar t'atos icouenientes q'ntos se seguian a seydo ciclope p'mero jupiter. **C** Por lo q' podemos en alg'ua manera negar el dicho de leocio

el q' no puede p'udicar ala auctoridad d' t'atos poteras z e'ceptores q'ntos son en cotrario **C** En otra manera podemos d'zir q' aq' p'mero jupit fue p'mero rey d' archias mas luego d'spues d' l' no succ'edier' otros reyes finc'ado luego t'po aq'lla g'e'te sin rey z despues comieço ciclope a ser rey como si n'ca rey alg'uo o se'or ate ouiera seydo. z cotinuar' se si'e'pe d'spues d' los p'ncipes z reyes fasta q' vino la cibdad d' archias en poder d' los romaos z por esto nobrar' a ciclope rey p'mero d' archias no faziendo m'ecio d' alg'uos q' ate d' l' fue rey ni p'ncipe en archias. **C** Empo esto no es assaz creyble por lo q' mas enemos lo p'mero z avn el dicho d' leocio no puede ser v'dadro teniedo por firme la ystoria d' eusebio por q'nto leocio q'ere q' lisantias varo d' archadia aya seydo el p'mero jupit. e'po aq' lisantias necessario es auer seydo en t'po del rey ciclope. **C** Esto se p'ueua por q'nto leocio ecriuendo d' l' p'mero jupit diz' q' fue h'obre d' archadia llamado lisantias el q' vino a archias z este mismo leocio d'clarado la fabula d' lica' q' p'oe ouidio diz' q' aq' jupit q' torno a lica' en lobo fue aq' noble varo d' archadia llamado lisantias el q' d'spues fue dicho jupit z echo a lica' d' l' reyno onde p'oe q' este fue el p'mero jupit. **C** Este empo es necesario q' fue en t'po d' l' rey ciclope por q'nto este jupit se ajunto carnalmete a calistone fija d' lica'. seg' abago cotaremos d' ella nascio vn niño llamado archas d' l' q' aq' fabla eusebio. **C** Archas e'po era varon en t'po d' erithonio rey q'nto d' los archienieses en cuyo t'po el subuzgo a los pelageos a los q'les llama archades pues el auia nascido en t'po d' ciclope o d' d'spues. ca en otra manera nascido el ate d' l' reyno d' ciclope auia mas de. lxxv. años en este t'po quando eusebio ecriuio d' l' q' subuzgo a los pelageos lo q' no era assaz coueniente. **C** E avn q' atorzar quisiessemos esto seria menos d. xx. años ate del reyno d' ciclope ca en otra manera auia. c. años o q' si archas q'ndo subuzgasse aq'llas g'e'tes z e' tal t'po no es coueniente a alg'uo d' pelcar. pues es necesario q' este jupiter llamado lisantias cuyo hijo fue archas fue en comieço d' l' reyno d' ciclope o poco ate z asi jupit el p'mero el q' p'oe leocio sera en t'po d' ciclope. **C** Empo esto no es posible por q'nto minerua q' era hija d' jupit fue q'nto. cc. xxx. años ate d' ciclope seg' pesce e'la letra d' eusebio. otrosi miobe fue la p'mera muger co q' se ayuto jupit carnalmete seg' afirma eusebio por testimonio d' los griegos z esto seg' la letra d' eusebio fue mas d. cc. xx. ante d' l' comieço d' l' reyno d' ciclope pues diremos que

este lisantias d qen afirma leocio q fue el primero jupiter no puedo ser el pmero mas era necesario q alguno otro llamado jupiter fuesse ante del.

Cap.c. Lisantias puede ser el segundo jupiter z ciclope pudo ser este lisantias z el segundo jupiter.

As diremos q este lisantias el ql habla leocio pudo bie ser el segundo jupiter z no ha ello icouiente alguo por razõ dl tpo segũ q ha poniendo ser el pmero jupit. E avn etõce podriãos en algua manera dzir q ciclope fue este segundo jupit z no se sigue d aq los icouientes q pmero poniamos por razõ dl tpo. ca seria otro alguo jupit pmeros cuyosijos fuesse minerua z apolo z a qen se atribuyessen aq los fechos q d jupiter se dizẽ z fuerõ pmeros en tpo. E diriãos entõce q aq lisantias vino de archadia a athẽas z enseñando a los arthenienses las cosas suso dichas fue d ellos tomado por rey como pmero no ouiesse rey z este seria el ciclope. E esto pesce mas abiertamente por las cosas q theodocio afirma dl segundo jupiter las qles del todo cõ este cõuerdã segun abajo diremos. E este jupiter pmero los autores gẽtiles dieron muchos hijos. el pmero es minerua la pmera. la qual fue fallada al lago trito el segundo fue apis el ql fue rey terno d los argiuos. el terno sol el qtro diana. quinto fue mercurio. el sexto fue trito patreo. el septio buleo. el octauo dionisio. el noueno hercules el pmero d estos fabula tulio d natura doz z theodocio z leocio z pnapides z lactancio z feruio z otros antiguos q semejãtes cosas tractarõ d los q les agora nos no hablarẽos cosa alguna porq no fazẽ al nro pposito. De aq pesce q el pmero jupit no puedo ser ciclope nin alguo otro en su tpo mas el pmero jupit fue mas d. cc. xxx. años ãte dl reyno d ciclope por qnto d rãto tpo ãte fallamos engendrados a minerua z apis los quales aq llamamos hijos del pmero jupiter.

Cap.cj. Quien es jupiter el segundo z q diferecia tiene de jupiter el tercero.

Segundo jupit segũ afirma tulio li. d natura doz fue hijo d celio z ãsi el pmero jupit fue tio dl segundo jupit hermano d su padre porq ether engẽdro a celio z a jupit el pmero. celio egẽdro a jupit el segundo. d este segundo jupit cuetã los autores muchas cosas q cuerdã assaz cõ las cosas q se dizẽ d jupit el pmo. E la causa dl error es que como todos estos seã llamados jupit avn q muchos seã las cosas q dizẽ d cada vno atribuyimos las avno como

si fuesse vno solo. z faze esto error grãde a los leytes avn q jupit el terno como sea mas famosa es aq dl ql mas cosas se dizẽ z al ql mas cosas quene. De este jupit el segundo afirma tulio li. d natura doz q fue hõbre d archadia z qsi no fallãos diferẽcia algua etre el z el pmero jupit segũ las cosas q d ellos cuetã diuersos autores d este segundo jupit dice theodoncio q fue vn hõbre d archadia z fue d noble linage etre los archades. Este era en vn cõbite en archadia en illicaõ rey de archadia puso pa comer carnes d hõbre al ql el tenendo por siãca en su fe z auiedolo d tornar a cierto dia degollo lo secretamente z ptes algũas dl aso z otras cozio z ãsi cozidas z assadas las ofrecio enil cõbite a aq los q veniã a dmadar a este hõbre etre los qles estaua este q dspues fue llamado jupit avn q d ellos no fuesse. Este viẽdo tanta crueldad z maldad d licaõ cõ fauor d los archades leuãtose cõtra el z echole dl reyno z por esta noble z justavẽgãca q tomo dl iusto rey merescio ser llamado jupit. Algũos atribuyẽ esto a jupit el terno hijo d saturno cuyo hermano es neptũo ãsi lo qe re onidio li. j. metha. õde dizẽ q por esta causa del enojo fecho a jupit por licaõ dãdole a comer hũanales carnes no solo fue dseruido licaõ mas avn fue ioncido el diluuiõ enil mudo por jupit z su hermano neptũo. E mpo esto no puede ser por quãto este diluuiõ fue en tpo de ciclope rey pmero de athẽas segũ afirma los autores z jupit hijo de saturno fue mas d. c. años dspues d ciclope epo onidio ãsi fabla. E es a el necesario ãsi lo dzir por qnto el z los poetas no ponẽ mas d vn jupit como q fuesse vno solo avn q ellos sabẽ q fuerõ muchos z aq jupit d q ellos fabla es hijo d saturno ca a este tomã porq este es el mas famoso. epo necesario es esta cosa atribuyẽ al pmero o segundo jupit z no al terno. Dizẽ leocio q el q hizo esto. cõtra licaõ fue lisantias varõ noble de archadia el ql dizẽ el q fue el pmero jupit avn q bie podriã abos estos llamados jupit ser dichos lisantias. Dizẽ mas theodocio q este segundo jupit vino d archadia ãla cibdad d athẽas ãla ql viuiõ luẽgo tpo dizẽ q este tomo a latona hija d ceo cõtra voluntad de su padre por lo ql fue guerra luẽga etre este z ceo z ala fin vẽcido ceo gigãte tomo este a arthenas con grãde hõrra. E ãsi este muchas cosas a los arthenienses q erã aprouecheo d todos los hõbres z especialmente o hõrra grãde d los arthenienses por las qles por cõsentimiento d todos fue este llamado jupit. z avn dizẽ theodoncio q este ofrecio vn

buey en sacrificio al pmero jupiter. Cap.c.ij. Theodocio habla vdad cerca d jupiter z no leoncio z en q concuerdan.

Boza pesce la diuersidad etre los autores cerca d jupit ca lo q el vno dizẽ d jupit el pmero dizẽ el otro d jupit el segundo. E ãlo ql pesce q esto no vino saluo por el error d ellos no pudiendo auer cõplido conosciemto d las cosas antiguas las qles los poetas cõ su mãera d hablar ofuscarã z ãsi leocio z theodocio cõuerdã enil tpo z ãlos fechos mas dũcuerdã ãla psoa como vno le llama jupit el pmero z otro jupit el segundo. E s d dzir en esta prela posicio d theodocio ser vdad erã no la d leocio. epo porq abas cuerdã ãlos fechos es la ystoria mas cierta este q hizo los fechos cõtra licaõ fue el q vino a athẽas z viuiõ ãde luẽgo tpo z ãseño a los arthenienses por lo ql ellos lo llamarõ jupit z hizo tẽplos z sacrificios. De este pesce q no puede este ser jupit el pmero por qnto este fue en tpo dl rey ciclope o fue el mismo. E esto pesce porq jupit el q echo a licaõ dl reyno como a su hija calistone z ouo d ella vn hijo llamado archas el ql en tpo d erithonio rey qtro d los arthenienses ouo ã su poder a los pelãsgos segũ aq escriue eusebio pues nascio este en tpo d ciclope z no ãte. ca en otra manera no seria viuo ã tpo d erithonio rey qtro z no seria ã tal edad q podiesse pelear pa meter en su poder aqlla gẽte. E pues necesario es q los fechos d licaõ en tpo d ciclope fuesse z aq q los hizo etõce auer seydo. epo a este llamarõ jupit. pues sigue se q no era el jupit pmero por qnto necesario es ãte d ciclope auer seydo el pmero jupit. E a fueron minerua ser apis hijos d este jupit pmero o d algũ jupit. epo ellos fuerõ mas d. cc. xx. años ãte dl reyno d ciclope segũ pesce por la letra d eusebio pues rãto tpo ãte era necesario pder algũ q se llama se jupit z ãsi no seria el pmero jupit aq q fuesse en tpo d ciclope. E ãsi pesce q mejor digo theodocio q leocio por qnto theodocio digo este jupit q destruyo a licaõ auer seydo el segundo. z etõce concuerdã ãlos fechos como abos le põgã ser hõbre d archadia z auer venido a athẽas z ãde auer seydo llamado jupit. E segũ esto direõs q ãsi theodocio como leocio hablarõ dl segundo jupit z no dl pmero jupit no fallarẽos qen fue o q fechos fiziesse como todos los fechos q d jupit se fallã seã del tpo d ciclope z aq los darẽos necessariamente al segundo o al terno jupit. E ãs esto solo fallamos qnto al linage poeticamente q el fuesse hijo

d ether z dl dia segũ afirma tulio li. d natura doz d la tfra õnaciõ no es cierto avn q lo ponẽ ser d archadia segũ afirma leocio. epo sus palabras quene al segundo jupit segũ agora direõs. E fallãos q minerua sea su hija porq no se puede atribuyẽ al segundo ni al terno. otrõsi apis fallãos ser su hijo por qnto los autores lo afirman hijo d jupit z ã aq tpo no fallãos otro jupit. E d este afirmã los griegos q miobe fue la pmera muger cõ q se ayũto jupit z fue esto mas d. cc. xx. años ãte d ciclope. d este otrõsi se dizẽ q el ouiesse a yo fija dl rey macho la ql afirmã tornada en buey o vaca segũ escriue onidio li. j. metha. porq esto fue qsi. cc. años ante del reyno d ciclope. E ãs fallãos d este jupit algunos fechos grãdes q fuesse dignos d hõrra. epo necesario era q algũos tales ouiesse pa q le diessẽ tã hõrrado nõbre llamado le jupiter z auiedolo por dios como el fuesse vdad hõbre. epo estõs fechos por la oluidãca dela antiguedad no fallãos. Cap.c.ij. Ciclope no pudo ser el pmero jupiter ni alguno otro q fuesse en su tpo.

Algũos por esto a ciclope dixerõ ser segundo jupit. lo ql cõuerda cõ algũas cosas q los autores dizẽ. z otrõsi no tiene icouiente d pre dl tpo. E a el mayor icouiente q parecia era como podria ser ciclope jupit el pmero pues minerua z apolo hijos d jupit ya mucho tpo ãte erã. E vdad erãte remiedo las cosas q los poetas z auctores afirman d jupit no podia ciclope ni algũ q fuesse ã su tpo ser el pmero jupit lo pmero porq d jupit se afirma q conosciõ carnalmente a yo fija del rey macho rey pmero d los argiuos segũ eusebio suso escriue epo aq comẽço a reynar. cc. años ãte q ciclope comẽçasse a reynar segũ pesce ãla letra d eusebio. E lo segundo porq eusebio dizẽ o escriue q miobe segun afirma los griegos fue la pmera muger cõ q carnalmente se ayũto jupit epo este se escriue mas d. cc. xx. años ãte dl reyno d ciclope segun escriue eusebio. E lo terno por qnto minerua la pmera dizẽ hija d jupit nascida d su cabeza z ãsi era necesario q avn q ella no fuesse hija d jupit se psuponga en su tiempo auer seydo alguno llamado jupit cuya hija a ella llamar podiesse. ca ã otra guisa seria manifestamente falsa la fabula z no temiere arteificio. E lo qtro por qnto qndo reynaua ã athẽas ciclope auia diosel q ptediesse dl nõbre d la cibdad z otrõs a qen se dmadasse sejo d aqlla prieda epo aq los diosel del pmero jupit ouierõ comẽço ca se llama hijos d jupit pues algũ jupit era ya pasado d ciclope.

Cap. c.iii. Cirope pudo ser el segundo jupiter
 y q no se sigue de ende algun inconueniente.



Don estos y semejantes inconuenientes no
 podiãos poder a cirope por primero ju
 piter ni a otro q en su tpo fuesse mas q
 el fuesse el segundo cirope no es incon
 uiente asi manifestado y podiãos responder alas razo
 nes q pesce mostrar no ser cirope jupiter alguno
 ni avn auido por dios. **E** tornarẽos alas nue
 ue razones q suso faziãos pa puar q cirope no fu
 esse jupiter. la primera era q jupiter era comieço de
 todos los dioses cirope no fue comieço d ellos.
 mas avn no fue auido por dios. direos lo primero
 ser vdo. adero no d qlqer jupiter mas dl primero solo
 al ql fallãos ser padre d todos los dioses q entre
 los gẽtiles y poetas fuerõ famosos. ca d este jupi
 ter y d su hermano celio affirmã todos auer dscõdi
 dor y por qnto d cirope no dscõdierõ no afirmãõ
 ser el jupiter el primero. e po no es inconueniente q fue
 se algũo d los otros dspues llamados jupit. **L**a
 segunda pre de esta razõ no otorgãos. ca avn q no
 otorguẽos cirope ser mayor vno d ellos y qndo
 dizẽ q entre los poetas no fue tenido por dios. di
 remos q lo este nõbre cirope no fue teido por di
 os mas lo este nombre jupit fue tenido por dios.
E esto es assaz razõable por qnto este hombre
 fue llamado cirope segũ su nascimieto y no jupit
 ni otro nõbre d dios y dspues ate d su muerte los
 atheniẽses por algũas sus proezas dar le van este
 nõbre d jupiter q era nõbre muy hõrrado adozar
 lo van por dios. **E** por esto qndo de cirope fa
 blarẽ asi como d rey d athẽas llamar lo hã cirope
 q es su nõbre ppo y no dios y asi fazẽ todas las
 ystorias y qndo hablarẽ dl asi como de dios no lo
 llamarõ cirope mas jupiter y por esto pescerã ser
 cosas diuersas y sera vn mismo varõ. **E**sto cõ
 niene mucho a los poetas los qles distinguẽ el p
 cesso poetico dl ystorico. todas las cosas q de los
 dioses dizẽ prenescẽ a los poetas porq no fueron
 vda deros dioses como los affirmã mas hõbres
 mortales. y porẽde ellos qndo d los dioses hablã
 no les ponẽ los nõbres q teniã en qnto hombres
 mas aquellos que les dieron en quanto dioses.
Asi fue de los hermanos de jupiter. ca el terce
 ro de ellos que dicen dios de los infernos llamã
 pluton. o dis mas segun la verdad el fue llamado
 agefilao. segun parece por lactancio y otros por
 semejante no tienen tales nombres en quãto los
 llamen dioses y en qnto fuerõ hõbres.
La. c. v. Como melchisedech no tiene padre ni

madre ni comieço ni fin de dias.



Ensi pde la santa escriptura la qla sem fi
 jo d noe llama sem y en otro lugar la
 malo melchisedech como nõbre ppo.
 en qnto tiene este nõbre sem llamalo la
 escriptura hijo d noe y escriue dl qles fuerõ sus dscõ
 dietes y como el fue en tpo dl diluuiõ enl archa y
 al salir. **E**n qnto le llama melchisedech no le nõ
 bra hijo d noe ni le da hijos algũos ni cuẽta cosas
 algũas d las suso dichas mas solo el q fue rey d sa
 lẽ. y q fue sacerdote d dios gen. c. xiiij. **E**n tãto
 q el apostolo ad hebre. vij. c. dizẽ. Sic eni melchi
 sedech rex salẽ sacerdos dei sumi q obuianit abra
 he regresso a cede regũz bñdixit ei. cui dciãas ois
 diuinit. abrahã pñũ qdẽ q iter ptaẽ rex iusticie dci
 de at y rex salẽ qdẽ rex pacis sine pte sine mfe sine
 genealogia neqz initũ diez neqz finẽ hñs: affum
 larõ at filio dei manet sacerdos i eternũ. qere dzir.
 asi es melchisedech rex de salẽ o hierim sacerdote
 dl alto dios el ql salio a rescibir a abrahã roman
 do dl guerra y muerte d los reyes y bẽdixole y abra
 hã le dio diezmos de todo lo q tenia este significa
 por su iterptaciõ rey d iusticia otro li llamale rey d
 salẽ q significa rey d paz este es sin padre y sin ma
 dre y sin linage. no tiene comieço ni fin d dias se
 mejate fecho dl hijo d dios dura por sacerdote pa
 siẽpre. **E** cierto es e po q este melchisedech segũ
 todos los expondores dclarã erã sem hijo d noe
 y asi tenia padre y madre y puestto q fuesse otro al
 gũo cierto es q era hõbre pues era rey d hierim
 en tpo d abrahã y saliole a rescibir y asi no podia
 ser sin auer padre y madre y linage. **E** cierto es
 q touo comieço d dias y fin. ca avn q no touiera
 padre ni madre mas lo formara dias de la tãra co
 mo a adã avn touiera comieço d dios ca no ha co
 sa q sea desde siẽpre saluo dios q no es criado. to
 das las otras cosas tienẽ comieço y nouedad en
 su ser. **O**tro si fin d dias auria. ca d xpo q era di
 os porq era hõbre verdadero digo el apostolo ad
 hebreos. ix. c. q era necessario q moriesse vna vez.
 pues melchisedech fin auria d dias. y asi estas pa
 labras del apostolo dichas de melchisedech no se
 podiã erẽder en esta manera mas etiõdese segũ ce
 ponẽ los sãtos doctores q d melchisedech lo este
 nõbre melchisedech no se falla padre ni madre ni li
 nage ni comieço d dias ni fin mas solo q es sacer
 dote d dios y como no se falle su hijo sera sacerdo
 te pa siẽpre. **E** cierto es q lo este nõbre melchi
 sedech no fallãõ dl saluo en dos lugares d la escri
 ptura. el vno es gen. xiiij. c. el otro es en el psalmo

c. ij. enl pmero se falla como el era rey d salẽ y sacer
 dote dl alto dios y recibiendo a abrahã bendixole
 ofresciedo pa y vino y rescibio d abrahã diezmos
 d todas las cosas. enl psalmo se dizẽ d xpo q es sa
 cerdote pa siẽpre segũ la ordẽ d melchisedech las q
 les abas cosas recueta el apostolo ad hebre. vij. c.
 y en ellas no fazẽ menciõ d padre o madre o de co
 mienco d dias o muerte o linage. pues en toda la
 escriptura sãta no se falla esto y asi el apostolo lo di
 ze q es sin padre y madre y ceta. por qnto lo este nõ
 bre melchisedech no le fallã alguna cosa de estas.
Empo este mismo q es melchisedech es sem y
 lo aql nõbre le fallan todas estas cosas ca la escri
 ptura dizẽ q es hijo d noe y dãole padre da le ma
 dre. ca la muger d noe d la ql fazẽ menciõ la escripu
 ra q etro enl archa enl diluuiõ gen. vi. y. vij. y. viij.
 fue su madre. **T**ouo otro si linage qnto a aqllõs
 q dl dscõdierõ y qnto a aqllõs d qen el dscõdia qn
 to alo primero pone se su linage gen. v. c. onde pes
 ce qles son todos aqllõs d qen el dscõdio fasta adã
 qnto a los segundos pesce esto gen. x. y. c. õde se
 ponẽ sus hijos y la linea dõchea d los dscõdietes d
 el fasta abrahã. y estos abos linages d dscõdietes
 y ascõdietes qnto a sem se ponẽ luce. iij. **O**tro si
 pde se comieço d dias a sem. ca gen. vi. c. se pone q
 noe sepẽdo d qniẽtos años egẽdro a sem chã y ja
 pheth y el egẽdrãmiẽto o nascimieto es comieço
 d dias. otro si se falla fin d dias. ca se falla q sem vi
 uio. dc. años gen. xj. c. sem cẽtũ erat añoz qndo ge
 nuit a arpharath biẽnio post diluuiuz vixitqz sem
 postq genuit arpharath qngẽtis añis. qere dzir
 era sem d ciẽt años qndo egẽdro a arpharath dos
 años dspues dl diluuiõ. y viuiõ sem dspues q egẽ
 dro a arpharath qniẽtos años. y asi toda la vida
 d sem son. dc. años. **P**ues como melchisedech
 sea sem el hijo d noe tiene padre y madre y linage y
 comieço d dias y fin e po no se falla lo aql nõbre
 melchisedech y falla se lo este nõbre sem q es suyo.
Asi direos o dzir podẽos de cirope q el fue
 llamado cirope y dspues jupit. lo este nõbre ciro
 pe se falla q fuesse hõbre y rey y no cosa algũa q p
 tenciera a dios. e po lo este nõbre jupit q a el fue da
 do o se puede dzir q le fuesse dado por los atheni
 enses se falla ser dios y adozado por dios y otras
 muchas cosas q prenesciã a los dioses d los gẽtiles.
La. c. vj. **R**espuesta alas otras ocho razones q
 no epachẽ a cirope ser jupit el segundo
La segunda razon por esta pmera esta
 respõdido y direos q dl jupit primero y
 segundo ponẽ los poetas y sabios grã

de linage d dioses dscõder lo ql no ponẽ de ciro
 pe **E**mpo direos q aqllõ ponẽ so estos nõbres
 jupit primero y jupit segundo mas no solos ppios
 nõbres ca estos q fuerõ llamados jupit primero y
 segundo no touierõ estos nõbres dõde sus nascimie
 tos mas otros y estos les fuerõ dspues por hon
 rra dados segũ pesce por theodocio y leocio ca le
 oncio dizẽ el primero jupit auer seydo llamado lisa
 nias. **E** asi abos eniã ppos nõbres por los q
 les no son conosciõdos ni les dã hijos algũos q de
 ellos dscõdã y so estos nõbres jupit primero y jupi
 ter segundo les atribuyen muchos hijos. y avn mu
 chos fechos q pesce d hõrra y d exelẽcia. **O**nd
 de es d erẽder q d estos q los gẽtiles dixerõ ser fi
 jos d algũos dioses no es asi ca ni fuerõ hijos d di
 oses ni avn d aqllõs hõbres mortales a los qles
 dioses llamarõ mas algũos fuerõ sus hijos otro si
 no y atribuyẽ los por enfalçar el linage d aq
 llos a qen qriã lloar llamãdolos hijos de dioses.
E asi los antiguos llamarõ a muchos hijos d ju
 pit avn q segũ la vdad no fuesse hijos d aql hõbre
 d aqllõs q se llamarõ jupit mas d otros algũos q
 les no qficrõ nõbrar los autores por loca a estos
E qndo los llamaua hijos d jupit no distiguiã
 primero ni segundo o tercero mas absolutamente los
 llamaua hijos d jupit como fazẽ los poetas mas
 dspues los sabios viẽdo q no podiã todos estos
 ser hijos d vn padre como fuesse en diuersos tpos
 dixerõ diuersos ser jupit y no en vn tpo y acadãvno
 d estos llamados hijos d jupit atribuyã a aql jupi
 ter cõ el ql concordaua mas en tpo. **E** por este
 vno hijos dã avn jupit otros a otro. y estos dan
 gelos so este nõbre jupit. ca segũ lconcio el primero
 jupit fue vn hõbre d archadia llamado lisamas al
 ql lo este nõbre no atribuyẽ hijos ni algũos fechos
 mas lo este nõbre jupit el primero atribuyẽ le nueue
 hijos los qles suso nõbramos. **E** qndo dizẽ de
 cirope q no se f. llã algunos hijos suyos puesttos
 entre los dioses. **D**ireos q d cirope se puedẽ fa
 llar ystorias o recõramiẽto en dos mãcras en co
 mo dios y en como hõbres. **E**n como hõbres se
 cuẽrã dl q era rey y le fallã hijos d los qles fallãos
 vno llamado erisithõ y el edifico el tẽplo d apolo.
 y esto es vda dera ystoria sijã otro si touo d las q
 les se fazẽ menciõ como d dõzellas hijas d hombre
 mortal y no hijas d dios ni de las avn que algo se
 escriue poeticamente de ellas como ser les por mi
 nerua dado erithonio ãla ceta cerrado. y a glau
 ros ser mudada en piedra y herse ser por mercurio
 fornicariã mte amada. **D**e cirope en esta ma
 LL iii

nera y so este nombre no se falla algunos hijos puestos entre los dioses mas en otra manera se puede tomar ciclope así como jupiter segundo y en esta manera no se recueta por su hijo herifitō ni las tres hijas nōbradas mas cuēta se por sus hijos muchos puestos entre los dioses cuyos nōbres abajo ponemos. **C** La tēra razón diremos q̄ cōcluye ēpo esta no prueua ciclope no ser jupiter mas no ser jupiter el primero. y esto otorgamos lo por v̄dadero **C** La q̄rtaz q̄nta razón es no q̄cluye por q̄nto son tomadas d̄ palabras ouidianas. zouidio no guarda la ordē natural del t̄po mas p̄ncipalmēte la artificial. z̄ así ciclope fue āte de muchas cosas q̄ ouidio p̄mero pone avn q̄ se podria otorgar auer seydo jupiter āte de ciclope. mas esto no se entēde saluo d̄ p̄mero jupiter. **C** La sexta razón ya esta respōdido por lo suso dicho. ca ouidio tracto d̄ ciclope y d̄ sus hijas no en manera d̄ deusas. ca ciclope so este nōbre ciclope fue conosciado por hōbre y no por dios. z̄ así sus hijos y hijas q̄ son conosciados por suyos en q̄nto son hijos de ciclope no son auidos por dioses mas por hōbres mortales **C** Empero ciclope tiene otro nōbre o puede tener por el q̄l sea conosciado así como jupiter segundo y no como ciclope y so este nōbre todos sus hijos son p̄tados así como dioses. o d̄ linage d̄ dioses. **C** La septima razón diremos q̄ marco varro escriue d̄ ciclope so este nōbre ciclope y así como hōbre y no d̄ dios por lo q̄l introduce q̄ el demāde consejo a otros q̄ erā por dioses tenidos y por v̄tura en aq̄l t̄po en q̄ ciclope a p̄sultar embio a apolo no era el por dios tenido. **C** La octaua y nona razón otorgāos q̄ āte d̄ ciclope auia muchos dioses y así no podemos a ciclope p̄der por p̄mero jupiter ni padre de minerua y d̄ apolo y d̄ otros dioses q̄ ētōce eran nōbrados mas no ha cosa q̄ estozue p̄der a ciclope ser el segundo jupiter o alguno de ellos.

C Cap. c. vij. Seys razones q̄ prueuan a ciclope ser jupiter el segundo.

Algūas cosas otrosi ayudana afirmar a ciclope auer seydo el segundo jupiter o es ciclope o necesario fue en su t̄po. ca el fue el q̄ destruyo aliarō segū afirma theodocio y fue padre d̄ archas y se ayūto con calistōe hija d̄ licaon ēpo archas fue ēgēzrado rey nādo a ciclope segū suso d̄clarāos. pues podia se creer ser el jupiter. Lo segundo ayuda por q̄nto theodocio afirma q̄ este fue llamado jupiter vino athēas y ēseño a los atheniēses muchas cosas lo q̄l cierto es ser v̄dad d̄ ciclope. el q̄l vino d̄ otra t̄ra y ēseño

muchas cosas ē athēas y dio māera d̄ vivir **C** Lo t̄cero por q̄nto leocio afirma q̄ lisamias el q̄ vino a athēas d̄spues q̄ ouo ēseñado a los atheniēses las cosas q̄ a sus hūanales costūbres p̄tendia ēseño les fernir a dios y fazer cerimōias d̄ hōrra d̄ dios **C** Esto prueua mucho auer seydo aq̄l lisamias ciclope por q̄nto eusebio suso en el p̄logo digo q̄ ciclope fue el p̄mero q̄ enseño a llamar a dios y fizo altares y tēplos y ordēo cerimōias d̄ sacrificios y sacerdotes nūca auiedo estas cosas āte ē grecia se ydovistas ni oydas. pues si eusebio y leocio dize v̄dad necesario es ciclope auer seydo algū jupiter. **C** Lo q̄rto por q̄nto theodocio dize q̄ el segundo jupiter auiedo fecho cosas maravillosas en athēas fue por cōsentimēto d̄ todos llamado jupiter y ofrecio vn buey a jupiter el p̄mero ēpo esto manifestamēte dize eusebio d̄ ciclope suso en el p̄logo afirmādo q̄ este fue el p̄mero q̄ llamo a jupiter y le ofrecio por sacrificio vn buey. pues este mismo es jupiter el segundo **C** Esta cosa es muy abierta como theodocio afirma q̄ jupiter el segundo ofrecio sacrificios a jupiter el p̄mero. ēpo este q̄ a jupiter p̄mero ofrecio buey cierto es q̄ fue ciclope. **C** Lo q̄nto por q̄ ciclope seydo hōbre no natural d̄ t̄ra de athēas y t̄atos bienes faziedo a los atheniēses q̄ ellos d̄ suuoluntad lo fazia rey d̄ adole la mayor hōrra y estado q̄ dar podia d̄ creer es q̄ lo llamaria dios y imā por tal como ē aq̄l t̄po por tal māera los dioses se leuā t̄asē z̄ así llamarlo yā jupiter q̄ era nōbre d̄ grad̄ honor **C** Lo sexto por q̄nto esto q̄cuēda cō leocio el q̄l dize q̄ lisamias vino a athēas y ēseñado y poniendo ē regimēto a los hōbres maravillarōse d̄ los atheniēses y llamarōlo jupiter y fizierōlo rey **C** Dize leocio q̄ este fue el p̄mero rey d̄ athēas cierto el ēpo q̄ ciclope fue el p̄mero rey d̄ athēas segū todos los ystoricos y el ēseño a los atheniēses todas las cosas q̄ dize leoncio de lisamias. pues ciclope fue aq̄l que ellos jupiter llamaron.

C c. vij. Respuesta a los incōueniētes q̄ p̄elē p̄uar ciclope no ser jupiter el segundo. **A**nsi muy razōablemēte dirēos q̄ ciclope fue jupiter el segundo y q̄cuēda esto mucho cō la ētēcio d̄ eusebio **C** Mas la comū opiniō no es q̄ ciclope sea algū jupiter ni dios por q̄nto nūca d̄l fablā los autores como d̄ dios mas como d̄ hōbre. mayor mēte q̄ el fazia tēplos y sacrificios pa los dioses z̄ así no era el t̄cido por dios mas por fuidor d̄ los dioses **C** A esto p̄deos d̄zir q̄ puede cada vno tener lo q̄ q̄sere cerca d̄ esto ēpo avn esto no ēbarga pa ciclope ser jupiter

porque semejāte. y avn esto mismo conficssa theodocio el q̄l dize q̄ jupiter el segundo ofrecio en sacrificio vn buey a jupiter el p̄mero y así ciclope avn q̄ fuese jupiter faria sacrificio al otro jupiter q̄ fuera antes d̄l **C** E podia esto ser por q̄nto este ciclope avn q̄ fuese llamado jupiter era viuo y a los viuos no ofrecia sacrificios como a dioses mas d̄spues de muerte esto los fazia segū dize tulio li. ix. de nata deoz. **C** En otra manera se puede d̄zir q̄ ciclope q̄ndo esto fazia avn no era llamado ni tenido por dios y jupiter entre los atheniēses. y así ētōce el faria esto y d̄spues fariālo a el. **C** Avn se puede en otra manera q̄ ciclope avn q̄ fuese tenido por jupiter esto fazia ēseñado como a el fiziesen así fazia jupiter el tercero q̄ fue hijo de satno y fue d̄ cādia. ca el fazia tēplos pa si mismo en q̄ le adorasse y fiziesse sacrificios y el ēseñaua q̄ cerimōias le fiziesen. ondeen su vida fizo tres tēplos pa si segun afirma la sacra ystoria d̄ enemero. y recuēralo lactacio li. j. de diuis istitu. **C** Hercules q̄ndo a ytalua vino en t̄po d̄l rey auāder fizo sacrificios ēseñado como le auia d̄ fazer d̄l sacrificios y aq̄llas cerimōias d̄ sacrificios d̄spues le fizierō siēpre segū afirma solino en el polistor. c. de vrbe rome y tocalo v̄gi. lib. viij. d̄ las eneydas. **C** P̄uede se d̄zir otra via que avn q̄ los atheniēses touiesse a ciclope por jupiter o por dios no le ofreceria sacrificio algūo ni fariar tēplo o cerimōias algūas d̄ diuinal hōrra por q̄ estas cosas nūca fuerā vistas en grecia. y así no las saberia fazer fasta q̄ la introduyessē algūo y segū dize eusebio fue ciclope el p̄mero q̄ estas cosas fallo pues no gelas podia a el ofrecer los atheniēses fasta q̄ el las fiziesse d̄spues q̄ el las fiziesse la faria a el y así fazer el estas cosas no mostrana en algūa manera q̄ no fuese dios o jupiter. **C** Lo q̄ a esto estozuo solo es q̄ ciclope por ser muy famoso ē su t̄po fue mucho conosciado por su nōbre y sus fechos sabidos los q̄les p̄tendē a ystoria. y por esto no piēsan algunos el ser aq̄l q̄ jupiter fuese llamado. **C** Empero la razón assaz demuestra q̄ fue el segundo jupiter y fizo ser conosciado el p̄mero jupiter y dio comēgo a todos los dioses gētiles como fuesen auidos por dioses y por tales los hōrrassen. **C** A este jupiter segundo q̄nq̄er q̄ sea los sabios die rō muchos hijos y hijas. **E**l p̄mero es diana hija y no es aq̄lla q̄ suso nōbramos mas otra por q̄ la p̄mera fue hija d̄l p̄mero jupiter y su hermano d̄ aq̄lla es el sol. Esta es hija d̄l segundo jupiter y su hermano es apolo. otrosi la p̄mera diana fue hija d̄l p̄mero jupiter y de p̄serpina. esta fue hija d̄l segundo ju

piter y d̄ latona segū afirma tulio li. d̄ nata deoz. **C** El segundo hijo fue apolo hermano d̄ diana. **E**l tercero nicio. **E**l q̄rto bacho. **E**l v. apbio. **E**l vi. zeto. **E**l vij. calays. viij. pasitea. **E**l ix. egialco. **E**l x. ēproline. **E**l xi. lacedemō. **E**l xij. tātalo. **E**l xij. hercules no el p̄mero mas otro. **E**l xiiij. minerua no la p̄mera fallada cerca d̄l lago tritō. la q̄l es hija del p̄mero jupiter mas la segunda. **E**l xv. es archas d̄ los q̄les al p̄sente no auemos d̄ dezir cosa saluo d̄ archas hijo de jupiter por el q̄l es introduzido esta ystoria de jupiter.

C La. c. ix. comienza a hablar del tercero jupiter y dize q̄ fuerō tres. y el p̄mero fue tio del segundo y el segundo no d̄l tercero y prueuale q̄ no pudo ser.



El tercero jupiter diremos agora el q̄l el mas esclarecido q̄ los otros dos p̄meros ē t̄ato q̄ el solo q̄si es llamado jupiter y dios así entre los comū mēte fablātes como entre los autores y mayor mēte poetas. **C** De este todos cōcuēda q̄ fue hijo d̄ saturno y d̄ opis y d̄ este dize tulio y los escriptores antiguos q̄ fue sobrino de jupiter el segundo hijo de su hermano. **C** Así ponē todos tres llamados jupiter q̄ el p̄mero sea tio d̄l segundo y el segundo sea tio d̄l tercero. en esta manera ether fue padre d̄l p̄mero jupiter y d̄ celio. celio hermano d̄l p̄mero jupiter en gēdo al segundo jupiter y a saturno y a otros y así el p̄mero es tio d̄l segundo y el segundo jupiter es hermano d̄ saturno el q̄l es padre d̄l tercero jupiter. **E** así el segundo es tio d̄l tercero. **C** Esto q̄sierō los antiguos ēpo no abasta pa respōder aq̄tar todos los icōueniētes. ca poniendo estos llamados jupiter así cercanos no podemos todas las cosas d̄l jupiter dichas atribuyr a estos solos. mas auemos d̄ poner otros āte d̄ estos y otros despues llamados jupiter. y si a estos solos q̄remos poner comple poner los mas apartados en tiempo. **C** La ante del primero jupiter sera menester alguno y del p̄mero sera menester otro. **C** Lo qual se prueua. no dudamos segun lo que afirma Tulio y eusebio. **C** Theodoncio leoncio auer seydo ciclope algun jupiter y auer otro seydo reynante el que jupiter se llamasse segun suso prouamos y este quiere ser jupiter el segundo. **C** La no pudo el ser el primero segun abiertamēte suso prouamos **C** E así seyendo el segundo jupiter sobrino del p̄mero seria ābos curiētes en vn t̄po o no començeria vno a ser āte d̄ otro alomā. lxx. o lxxx. años **C** Empero necesario es q̄ alguno fuese llamado jupiter mucho t̄po āte. lo vno por q̄ minerua fue hija

de jupiter la q̄l fue fallada al lago de triton q̄n. cc. 7. rrr. años áte q̄ comegasse a reynar cicrope segū pesce por la letra de eusebio suso. 7 así aq̄l jupit su padre comegaria a ser áte dl reyno d cicrope mas de. cc. lx. años. pues no podia ser tio d cicropella mado segūdo jupiter ni de otro q̄ en su tpo fuesse. **C** Drosi pesce por q̄nto eusebio scriue suso q̄ no be fue la p̄mera muger cō q̄ dormio jupit 7 esto se p̄de mas d. cc. xx. años áte dl comieço dl reyno d cicrope 7 así seria aq̄l jupit mas d. cc. l. años áte de cicrope. **C** Avn mas pesce esto por los fechos de yo fija d jnacho. ca é comieço de su reyno se pone q̄ jupit dormio cō yo 7 fue ella tornada en bucy o vaca épo comieço jnacho a reynar áte de cicrope ccc. años segū pesce éla letra d eusebio pues no pudo ser el p̄mero jupit tio dl. ij. hermao d su padre **C** Cap. c. x. jupiter el tercero no fue mas de. c. l. años ante de troya tomada.

I Drosi no pudo ser el segūdo jupiter tio dl tercero por q̄nto el segūdo jupiter es cicrope o algūo q̄ en su tpo fue se por q̄ el tercero jupit seria é tpo dl segūdo o poco tpo d̄spues. l. o. lxxx. años alomaf épo esto no puede ser por q̄nto jupit el tercero q̄ es hijo d satno fue necessaria mēte mucho tpo d̄spues. **C** Lo q̄l así se prueva. segū estos autores satno padre del tercero jupit fuerō hermaos 7 así seria é vn tpo. **C** Empto esto no cōviene segū la p̄baciō q̄ haze lactācio li. j. de diuis istitu. trayendo éde testimōio de muchos autores. segū la q̄l saturno comieço a reynar áte d̄la destruciō trojana q̄si ccc. xx. años. épo cicrope comieço a reynar áte de ella q̄si. ccc. lxxx. años segū pesce aq̄ éla letra pues no fuerō en vn tpo. **C** Avn se prueva abiertamēte q̄ fuesse mas tarde jupit el hijo de satno q̄ lo pone lactācio por q̄nto satno padre de jupit por miedo de jupit fuyo a ytalía 7 éde fue rescebido é tpo de jano 7 ábos fuerō señores p̄tiādo é tres el señorio d̄la tr̄a 7 muerto jano finco el reyno d ytalía é los hijos de saturno lo q̄l mas declararemos abaxo. **C** Empto eusebio cōtādo d̄spues d̄la guerra trojana los reyes q̄ fuerō é ytalía dize q̄ áte q̄ veniesse enneas a reynar en ytalía fueron ende reyes. jano. saturno. pito. fauno. 7 latino. los q̄les reynarō q̄si. c. l. años. **C** Empto el reyno d̄ estos acaba se despues de tomada troya mas de siete o ocho años por q̄nto q̄ndo enneas vino a ytalía reynaua latio su suegro 7 reyno algū tpo d̄spues. pues des de el comieço dl reyno d̄ satno é ytalía fasta tomada troya no son. c. l. años cōplidos. **C** Jupit épo

reynaua en grecia q̄ndo su padre saturno por medio del fuyo de grecia 7 vino a ytalía. pues no fue avn el reyno de jupiter ante de troya tomada. c. l. años. **C** Empto cicrope llamado segūdo jupit comieço a reynar. ccc. 7 q̄si. lxxx. años áte de tomada troya. pues mas de. cc. años fue cicrope áte de saturno 7 jupit 7 así no podia ser cicrope hermano d satno 7 tio d jupiter ni algūo que en su tiempo fuesse. pues no fue el segūdo jupiter tio dl tercero **C** Cap. c. xj. avn se prueva por razones otras q̄ el tercero jupiter no fue mas de ciēto 7 cinquenta años ante de troya tomada.



I Drosi pesce esto claro por las generaciōes q̄ se pone así como por satno como por jupit fasta la guerra trojana. las generaciōes d satno son estas reyno satno é ytalía 7 luego le sucedio su hijo p̄ico 7 apico sucedio fauno. 7 a fauno sucedio latio. en cuyo tpo vino enneas a ytalía d̄spues de troya destruyda 7 caso con la hija de latio. **C** Ensi desde la muerte de saturno fasta enneas reynar en ytalía no fueron mas de tres reyes. 7 así avn que mucho reynassen no reynaria cada vno mas de cinquenta años 7 avn que vno reynasse mas reynaria otro menos. onde el tiempo d̄ reynar d̄ todos tres no seria mas de ciēto 7 cinquēta años o poco mas 7 así no seria jupiter ante d̄la guerra trojana mas de ciento 7 cinquēta años o serian pocos mas. **C** Avn parece esto por las generaciōes de jupiter las q̄les trae lactācio li. j. de diuis institutiōibus pa en prueva de su enteciō. Jupiter engendro a caco d̄ egina. caco engēdro a pelco 7 thelamon. pelco engendro a achiles el qual sependo m̄agebo fue en la pelca trojana 7 morio en ella **C** Ensi desde jupiter fasta la guerra trojana solas tres generaciōes passaron en las cuales no serian ciēto 7 cinquēta años por quanto vna generaciō no es el tiempo todo de la vida de vn hombre mas es el tiempo que se cuenta desde el dia q̄ vn hōbre engendra a su hijo fasta q̄ aq̄l é gēdro a otro 7 este tpo poco es onde en tres generaciōes no passarian. c. l. años 7 así no seria mayor tpo de jupiter fasta troya. **C** Esto mismo prueva Lactācio por otra generaciō. Jupiter engendro a caco. caco a thelamon. thelamon a ajax. **C** Este ajax estouo en la guerra d̄ troya. el qual contendio cō vlyges por la suessiō d̄las armas de achiles 7 así por qualquier parte que venga fueron tres generaciōes desde jupiter ala guerra trojana é las q̄les no pudierō passar mas de. c. 7 cinquēta años

C Avn se m̄anifesta esto por otras cosas ystoricas q̄ auenierō é tpo d̄ jupit hijo de satno. era é su tpo t̄talo rey d̄ frigia el q̄l robo al moço fermoso ganimedes hijo dl rey tros troya no pa lo dar a jupit en dō pa dl malysar sodomiticamēte segū los ystoricos afirmā. 7 por esto se leuātō gr̄de guerra en tre t̄talo 7 tros segū escriue abaxo eusebio 7 así seria jupit enl tpo d̄ t̄talo. **C** Empto t̄talo fue mucho tpo d̄spues d̄ cicrope. ca t̄talo peleo p̄tra los troyāos por el robo d̄ ganimedes. c. lxxx. años ante d̄ troya destruyda segū pesce abaxo por la letra de eusebio. pues t̄talo tpo áte d̄ troya podia ser viuo jupit el de cādia hijo d̄ satno. 7 fue aq̄llo q̄si. cc. años d̄spues dl comieço dl reyno d̄ cicrope segū pesce éla letra d̄ eusebio aq̄. pues jupit q̄ en tpo d̄ t̄talo era no podia ser sobrino de cicrope ni de otro q̄ en su tpo fuesse. pues si cicrope fue el segūdo jupiter o otro en su tpo no pudo el tercero jupiter ser del segūdo jupiter sobrino.

C Cap. c. xij. los poetas no distingūē tres ni muchos llamados jupiter mas vno solo. 7 como no se sigue inconueniente a ello.



I Jremos q̄ esto q̄ afirmā d̄los tres llamados jupit 7 q̄ vno fuesse tio d̄ otro 7 otro de otro no es v̄dad mas esto fue por los sabios cōpuestos pa excusar icōuenientes los q̄les peclā leuātarse d̄los dichos d̄los poetas 7 d̄ algūos antiguos scriptores **C** vino en esta manera. los poetas recuētrā muchas cosas d̄ jupit así como el mayor d̄los dioses 7 dize d̄ muchos q̄ fuerō hijos d̄ jupit no distingūendo jupit algūo. 7 los sabiedo viēdo q̄ esto era imposible si vno solo fuesse jupit por q̄nto erā cosas fechas é tpos muy diuersos pusierō q̄ erā muchos llamados jupit 7 estas cosas q̄ d̄ jupit se recōtaū no se deziā todas d̄ vno mismo mas de diuersos. **C** La causa por q̄ los poetas 7 los muy antiguos autores q̄ndo algo d̄ziā d̄ jupit no distingūā mas fablauā como d̄ vno solo fue vno por loar ca avn q̄ fuesse muchos. ca avn q̄ fuesen muchos 7 ellos lo supiesse por dar todos los fechos 7 loores de todos ellos avno pa lo mas loar fablauā d̄ jupit así como q̄ fuesse solo. 7 por q̄nto avn q̄ muchos fuesen el mas esclarecido d̄ ellos 7 mas famoso fue jupit hijo d̄ satno de este fablā como q̄ otro no ouiesse. **C** Lo segūdo es por q̄ algūos otros avn q̄ ouiesse aq̄en este nōbre fuesse otorgado por fauor d̄los hōbres o ellos solo tomasse no fue alguno d̄ ellos aq̄en este nōbre jupit fuesse p̄pio d̄sde su nascimēto saluo al hijo de satno el q̄l d̄sde el nas

cimēto fuyo saluo al hijo d̄ satno el q̄l d̄sde el nascimēto fue llamado jupit o otro nōbre q̄ en griego t̄talo vale como este é lati. 7 por éde fablādo d̄ jupiter no distiguia mas solo fablauā de aq̄l q̄ jupiter d̄sde su nascimēto fuera llamado. **C** Avn q̄ este solo fuesse no peclā icōueniente segū los poetas afirmā d̄ este jupit todas las cosas q̄ en diuersos tpos fuerō fechas 7 esto es por dos p̄ncipios q̄ p̄suponē los poetas é su recōtamēto **C** El p̄mero es q̄ no señalā tpo enl q̄l naciesse 7 así avn q̄ afirmē jupit auer nascido no sera algū tpo t̄a antiguo enel q̄l no puedē afirmar algūas cosas d̄ jupiter **C** El segūdo p̄ncipio es q̄ los poetas fablā d̄ jupit así como d̄ dios 7 no así como d̄ hōbre mortal óde cōfiesan q̄ el nascio en algū tpo no auiedo seydo áte épo dize q̄ nūca morio mas siēpre viue **C** En esta manera é q̄l q̄er tpo puedē afirmar dl q̄ algo haze óde si agora durasse la gētilidad 7 la manera d̄ fablar d̄los poetas avn dirā q̄ jupit agora é gēdro a algūos o algūa cosa haze 7 agora dirā su muger juno ser viua por aq̄llos dos p̄ncipios por q̄nto d̄ ella dize q̄ es deesa 7 no muger mortal. **C** Por esta via a los poetas abastaua poner vn solo jupiter hijo d̄ satno dl q̄l todas las cosas afirmassen q̄ é diuersos tpos recōtar q̄siēse. 7 así a los poetas no fue necesario distiguir de jupit mas fablar de vno solo 7 aquel ser hijo de saturno.

C La. c. xij. los sabios q̄ no son poetas pusierō muchos llamados jupiter 7 por q̄ lo fizieron.



I Os sabios no fablan como los poetas mas distiguē muchos llamados jupit 7 esto es por q̄ ellos no tienē los dos p̄ncipios q̄ p̄suponē los poetas mas ábos los niegā. ca ellos sabē q̄ jupit fue hōbre mortal 7 morio 7 su sepultura es en tr̄a de cādia de lo q̄l mas fablaremos abaxo. otrosi sabē q̄ fue é cierto tpo el 7 satno su padre como suso pua mos 7 así sabē q̄ estos comēgarō en cierto tpo 7 morierō en cierto tpo sabido. **C** Esto p̄supuesto no puedē afirmar todas las cosas de jupit d̄ solo jupit hijo de satno por q̄nto algūos de ellos son q̄ fuerō é tpo mucho áte de este jupit 7 otras seria q̄ vernā mucho tpo d̄spues. por lo q̄l los sabios q̄ riēdo seguir la v̄dad de las cosas 7 no el fingimēto poetico mas aq̄l declarādo q̄sieron poner muchos llamados Jupiter porque estos podiesen ser en diuersos tiempos por q̄ pa q̄l q̄er cosa d̄ jupiter dicha se podiesse fallar algū jupiter a quien conueniesse 7 para esto ellos pusieron tres el p̄strimero de los quales es Jupiter hijo de Satur-

no 7 a estos tres pusieron en cierta manera. ca les diero q el pmero fuesse rio dl segundo 7 el segundo tio dl tercero segun tulio afirma. 7 otros dlos autores como suso diximos. Poner q fuesse tres pudiero fazer por dos causas. la vna es porq a ellos pesco q fallarohobres tres q se auia llamado jupit o las geres estos nobres les auia dado. 7 anfi no qsieroh poner mas ni menos. La segunda causa fue porq les pesco q estos tres abastaua pa q d ellos se dixiesse todas las cosas q se dizē d jupit porq estos seria ē diuersos tpos. Diremos q qlesqer tres hobres q pusiera 7 fuerā mortales no abastara pa q de ellos se afirmassen todas las cosas q de jupit se dizē. Por qnto la pmera cosa en tpo fallamos dicha d jupiter es el ayuntamiento suyo cō por cō niobe yo ponese ē comieço dl reyno d Jnacho su padre el q començo a reynar qsi seteciētos años ate d troya tomada. E entre aq tpo d Jnacho 7 el tpo d jupit el de cādia el q seria c.l.años o pocos mas ate d la guerra troyana todos los tpos son lenos d algūas cosas d jupit 7 asi fincaria qsi qmētos 7 l.años entre el pmero jupit 7 el tercero. tpo no podia en aq tpo dos hobres viuir qmētos 7 l.años avn q vno nasciesse qndo moriesse otro. pues mucho tpo fincaria en medio enl q no ouiesse jupit. o de fincaria algūas cosas d jupit dichas las qles por vctura no fallaríamos aqen atribuyr. E mpo avn si ellos assignarā tres llamados jupit 7 no señalarā los tpos en q esto fuesse podierase ē algūa manera scufar 7 suplirlo q d jupit se dixiesse cō estos tres 7 alomenos pesceria manifeste d feto mas poniendo q vno fuesse rio de otro 7 otro d otro pesce q no podria sofrirse 7 la causa es porq començado en qlqer cabo no les abastaria el tpo. ca si tenemos el pmero jupit d feto el pncipio dl reyno d Jnacho onde se comieça algūas cosas a dzir d jupit 7 ordnemos tres gnaciones asi como son entre aqellos q son tio 7 sobrino no durara su tpo allēde d. c. l. años o alo menos mas no allegara a. cc. E mpo entre el comieço dl reyno d Jnacho fasta el comieço dl reyno d ciclope fueroh. ccc. años o qsi pues mas d. c. años ante de ciclope serian muertos todos estos tres llamados jupit. tpo todas las mas d las cosas 7 las mas famosas q de jupit se dizē 7 todos los mas d los q llama los poetas hijos d jupit es cierto q nascieroh despues q començo a reynar ciclope pues no se puede en esta manera poner.

Ca. c. xliij. no abastā los tres llamados jupit q pone los sabios mas auia d ser muchos o auia

de ser ordenados segun otros tiempos.



Tomaremos el cabo d ello començado dl tpo en q fue jupit hijo d saturno avn se figuria icoueniēte. ca este jupit fue qsi. c. l. años ate d troya tomada segun suso dclaramos poniendo los otros dos llamados jupit ate dl por cōtinuaciō d tpo como ellos feā dos gnaciones seran alomas. c. años o pocos mas. 7 asi el pmero jupit començaria a ser alomas cc. l. o sefeta años ate de troya tomada. E mpo ciclope comieço a reynar ate de troya tomada qsi ccc. lxx. años pues mas d. c. años despues de ciclope començaria el pmero jupit. lo q no se puede otorgar. lo vno por qnto ate d aq tpo se fallā muchas cosas recōradas d jupit las qles no se fallaríamos aqen atribuyr. Lo otro porq es cōtra los sūdamientos de estos sabios los qles pusieroh el segundo jupit ser ciclope en su tpo segun la opinion d theodocio segun la manera de fablar de leoncio fue el pmero jupiter ciclope o algūo en su tpo pues no pudo asi ordnarse el tpo d ellos. Por lo q diremos q pa enteramente suplir todo lo q se dizē d jupit mas de tres erā menester por qnto el pmero auia d ser tpo de Jnacho. 7 el postrimero c. l. años ate d troya tomada 7 el tpo de medio es de qsi qmētos 7 l. años pa el q cōtinuar de vida d hobres llamados jupit erā menester siete o. viij. E mpo si tres solos poner qsiēse auia se de poner vno ē comieço dl reyno de Jnacho 7 otro tpo de ciclope segun q los autores antiguos dixeroh el tercero q es hijo d saturno se pornia ē su tpo q es qsi. c. 7 l. años ate d la guerra troyana. 7 asi pesceria me nos d feto ē las cosas q se dizē d jupit 7 mas cōcordia alas opimōes de los sabios cerca de jupiter. Cadas poner ser tres solos llamados jupit 7 el pmero ser tio dl segundo 7 el segundo dl tercero no es posible salvo si los pusiesen ser mortales avn q ouiesen nascido como fazē los poetas. ca tōde abastaria. Cadas asi no seria menester tres por q vno abastaria segun q los poetas fazē 7 aq poner ya enl comieço. tpo ellos no otorgā este pncipio por esso pone tres asi llamados. pues necessario es q no se pueda asi ordenar como los ordenā. mas como diximos.

Cap. c. xv. la ystoria vddadera de jupiter de su nascimiento 7 d sus hermanos. otrosi comieça ystoria vddadera de jupiter.



Continuaremos agora dl tercero jupit q començado auiamos. De este jupit diremos q fue vdderamente vn

hombre de la ysla de candia de grecia 7 fue hijo de saturno 7 d opis. d este se dizē algūas cosas vda deras 7 otras segun poeticos fingimētos. Dizē los poetas de saturno q era su costūbre tragar a sus hijos 7 despues vomitarlos qndo opis muger d saturno 7 su hermana pio a jupit dñado lo fāno pa lo tragar opis le pfero vna piedra llamada abdir dize q aqlla piera en cobriēdo el hijo cō mentira. dize otrosi q jupit corxo a su padre fāno todos los mēbros genitales con vna foz. dizen otrosi algūos q jupit a saturno su padre dspojo dl reyno. otros dize q lo ato ē los infernos. Para estas cosas ē tōder diremos algūas cosas d las q los sabios cerca d esto dizē 7 segun afirma tulio li. de nata deoz. Saturno 7 titano fueroh hermanos hijos abos d celio al q ē otra manera llama vñano o vranio el q vranio fue rey 7 poderoso ē sus tpos. Este celio touo por muger avesta la q pio a saturno 7 a titano 7 a otros 7 fueroh hermanos d estos. Eres 7 opis muerto celio auia d suceder titano enl reyno por qnto era el hijo mayor. E mpo vesta madre d saturno 7 titano 7 las hijas llamadas celer 7 opis dñauā q saturno reynasse 7 no titano por qnto era saturno fermoso avn q era menor de dias. nrao era seo d gesto o de la madre 7 las hermanas pñaroh a saturno q no pñeticie a su hermanō reynar mas porñasse cō el de auer el reyno. Titano ve yēdo la ērecciō d su madre 7 sus hermanas 7 monido cō sus ruegos pñentio q reynasse saturno cō esta pñiciō q saturno no criasse los hijos varōes q le nasciesen mas nascidos luego los matasse 7 guarda se solas las fēbras q nasciesse. lo q la esta ērecciō fazia q no auiedo algūos varōes hijos d su hermanō saturno tornaria el reyno a sus hijos. Esta cōdiciō rescibio saturno cō buēa volūntad cō sana entēciō d la guardar. o de al pmero hijo q le nascio ma to luego despues nascieroh dos jupit 7 juno. tōde opis q era muger 7 hermana d saturno 7 Eres hermana de saturno ascōdieroh a jupit 7 mostraroh a saturno a juno qsi q no ouiesse al pido la q por ser fēbra era segura d no morir. Dieroh a jupit a criar a vsta madre d saturno 7 asi fue engañado aqlla vez saturno pñado q no ouiera otra criatura salvo juno. ca si el supiera q jupit era nascido luego lo matara. Anfi lo dize lactacio li. j. de diuis istitu. Ideo iouē toto orbe cultuz qz cū moy natū saturno ascōderūt. qere dezir por esso el oy jupit por todo el mūdo por dios tenido porq luego como nascio lo ascōdieroh a saturno. Despues opis muger de saturno pio a neptūo meētiēdo lo encobrio 7 erio. 7

otra vez despues pio d vn viētre a plutō 7 aglauca ascōdieroh a plutō. E mostrarēle a glauca como q ella sola nasciera la q poco tiēpo despues morio. Estas cosas q dicho auemos entre los gēriles sō escritas ē la scriptura o ystoria sacra. 7 sō todas vddaderas sin auer en ellas algūo poetico fingimēto. las qles cosas otrosi escriue lactacio li. j. de diuinis istitu. La sacra ystoria escriuio vn antiguo griego d la cibdad mefana 7 era escrita ē griego ē la q escriuio todos los fechos d los dioses gēriles fasta sus tpos d la q se meciō tulio li. d nata deoz 7 dize q este griego se llamaua cūmero la q despues por cmo fue tornada ē lati 7 llamase sacra ystoria porq d los dioses q son cosas sacras es toda escrita segun dize lactacio li. j. d diuis istitutiōib⁹.

Cap. c. xvi. opimōes diuersas dl criamiento de jupit 7 si fue criado por las abejas.



Eradas agora las cosas q preñecē a saturno tornemos a jupit al q asi como nascio ascōdieroh 7 dieroh a criar avesta su abuela 7 madre d saturno 7 porq no veniesse esto a noticia d titano ē lo q seria peligro ēbiaroh lo d esta trra leuādolo al mōte llamado yda el q es ē creta o cādia porq ē de lo criassen. o de algūos dize q lo encomendaroh a los curetes q lo criassen otros dize a los ydcos 7 datilos. Eusebio scriue q jupit fue dado ē guarda a cretes rey d cādia. el q lo guardo ē la cibdad d cādia llamada enosō ē la q estaua el tēplo de su madre 7 ē de lo criaroh. los q dize q fue ēcomēdado a los curetes. dize q fue leuado avn mōte 7 en vna cueua puesto. E qndo el lloraua segun a los niños es costūbre los curetes tocauā bacines 7 adufles 7 pāderos 7 ferā vnos escudos cō otros 7 armas cō armas porq sonassen. Oydo este sonido veniā las abejas segun su costūbre 7 poniā al niño miel ē la boca faziedo lo ēde como en pā. ca del q bñificio acordandose jupit qndo el despues dios fuesse dio alas abejas vna excellēcia la q les q piessen o pa mejor dezir q engēdrassen sin corporal ayuntamiento. De estas cosas toca vñ lib. iij. d las georgicas diziendo. Illūc age naturas apib⁹ quas iupiter ipe. E dididit expēdiāz p q mercede canoros. Euretū sonit⁹ crepitātiaqz era secute Dieteo celi regē pauere sub antro. qere dezir agora dclarare las condiciones naturales q jupit dio alas abejas en galardō de auer ellas segun a los sonidos de los curetes quando ellos las sonajas de cobre ferian de auer ellas criado al rey dl cielo en la cueua del monte de Cādia. E no pone en

de vgilio esta sola p dicio d las auejas q sin ayuta mierto carnal egēdzē mas pone todas las nobles cōdiciōes q ellas tienē ēlas qles peccē comunicar cō la natura razonable q es d hōbres z exceder a todas las naturalezas d las aialias. **C**ētre aq llas cōdiciōes pone esta d egēdzar sin ayūtamiento diziēdo Illū adeo placuisse apib^o mirabile more. qd nec cōcubitu idulgēt neccorpa segnes. iue nerē soluūt haud fet^o mixib^o edūt. vey ipe e folijs natos z suauib^o herbis. ore legūt ipe regē paruof qz qrites. sufficiunt aulafqz z cerea regna refigūt. qere dzir marauillar te has mucho d vna costum bre q alas auejas plugo tener no se dā a los corpa les ajūtamiētos ni ēfla qscē sus cuerpos cō carna les dleptes ni parē cō fuerca z dolor. mas ellas lof fijos cōla boca cogē d las peruas suaues. ellas fa zē a su rey z a sus caualleros cō su boca. ellas fabri cā los palacios z reynos de cera cō su boca z los ashiēra z fincā. **C**otrofi v g. li. iij. eneydis toca de esto dōe itroduze a āchifes fablāte a los troyanosf z dize. **R**eta iouis magni medio iacer ifula pōto mōs idea vbi z gētis conabula nra. como q dize fle enl mōte llamado yda d cādia son las cunas d nro linage. quiere dzir ēde son nros comienços. **E**sto dize āchifes gloriādo se el z todos lof tro yāos ser d linage d jupit z porq jupit ē aql mōte criado z ēde sō sus cunas o cuna dize q las cunas d linage d los troyanos son ē cādia enl mōte yda.

Cap. c. xvij. si fue encomēdado jupit a los cu retes z combātes o si lo crio la cabra.



Crosi toca ende vgi. lo d los curetes z coribātes q a jupit guardarō dize do. **H**inc mater cultrix cibeles chozi bāciaqz era. ideo ideūqz nem^o. qere dzir en cādia z d cādia vino cibeles la madre d los dioses z dēde nos vinierō las sonajas d los cori bātes z ēde es el mōte yda d mōte fabla porq qe re dzir q en vna cueua d aquel mōte ascōdido fue criado jupit. **D**e cibeles madre d los dioses z d las sonajas d los coribantes dize q venierō d cre ta como q dixisse. nos los troyāos hōrramos a cibeles madre d los dioses z en sus fiestas tañare mos sonajas z fazemos rēpsentaciō d los coribā tes. lo q l todo vino d cādia porq ē cādia qndo a ju pit peqño criauā ēla cueua d mōte yda los cure tes z coribātes tocauā sonajas porq no oyfē qn do el niño lloraua. z así veniā las abejas alo criar **C**otrofi afirma q jupit no fue criado cō miel z d las abejas mas q lo criarō las cabras cō leche z q las niphaf q sō dēlas lo criarō cō leche d cabraf

āsi lo afirma didimo diziēdo q meliseo rey d creta o cādia tenia dos hijas llamadas melisea z amal thea. las qles jupit cō leche d cabras criarō. **L**e sar germāico ē vnos vlos q fizo q llama el carmē aratheo dize q jupit fue criado d vna cabra cuyaf tetas mamaua. **I**lla putaf ēē iouis si v d jupit ifaf. vbera cretes mltit fuidissima capre. qere dzir piēta la cabra auer seydo ama d jupit. si v d adramēre ju pit seydo niño mamō las tetas d cabra d cādia **E**sto mismo afirma frācisco petrarcha ēlaf sus bucolicas ēla egloga llamada arg^o. teneris signa ta labell. vbera te moneāt nisi forte obliuia lactis. **I**lli^o astrigere nectar tibi sugerit aule. qere dzir muenāte a esto fazer a jupit aqllas tetas las qles tu seydo niño cō beços tiernos mamaste saluo si ya te faze olvidar la leche el sabor d l nectar q beuif enl celestial palacio. **J**uli^o columela li. ix. d agricul tura dize q jupit fue criado d sola miel. estas colaf prenescē al mājar d q fue mātenido jupit qndo ni ño. **E**mpo avn qnto al lugar en q staua dize al gūos q no fue criado enl mōte yda mas enl mōte ditis al ql le ēbio su madre. **E**stas diuersas opi niōes toco v g. enl li. d las eney. li. iij. dize ser cria do enl mōte yda ēlas geoz. li. iij. tiene la otra opi niō o la toca q fuesse criado enl mōte ditis diziēdo **D**icteo celi regē pauere sub ātro. qere dzir ellas criarō o mātouierō cō miel al rey d l ciclo q el jupi ter ēla cueua d mōte ditis segū suso tocamos.

Ca. c. xvij. la ystoria d jupiter se cōtinua co mo saturno fue pso z por jupit librado z dspues ju pit a saturno d grecia echo z d las guerras d los titanos entre los gigantes.



Dizaremos agora a cōtinuar la ysto ria d jupit passado grāde tpo titano herināo de saturno conofcio q sātmo tenia fijos varōes z ayūtados sus fi jos a los qles las escripturas llama titanos o tita nes pzedierō a sātmo z a opis su muger z touierō los ē alcacares fuertes por star seguros d ellos z ēde algū tātō d tpo plos stouierō. **J**upit q era etōce mācebo era ayūtada grāde armada d gētes d cādia peleo ptra los titanos z vécio los etōcea su padre z su madre d las pfiōes solto z a su padre sātmo. restituyo el reyno q ya los titāos ocupado auā z así cō grāde hōrra tozno a cādia. **E**sto afir ma la sacra ystoria d enmero z otrofi sibila eritrea z lactācio lib. j. d diuis institū. **D**espues d esto saturno librado dela ptesion ouo respuesta d los dioses que por su hijo Jupiter seria del reyno del pojado z hechado codiciando el fuyz de esta pro

phencia qso por ēgaño a jupit tomar z matar. jupi ter etōce ayūtada gēte cōtra saturno peleo contra el z fizo lo fuyz **A**lgūos dize q saturno peleo cō tra jupit cō gigātes enel cāpo d pblegia z vécio of ende los gigātes o titanos fuyo cō ellos saturno otros dize q jupit pzedio a saturno z cō cadenas lo ato ēlos ifiernos tenebrosos. **C**āllas la sacra ystoria d enmero afirma z cō ella lactācio. z esto es la v d ad q jupit peleo cō saturno el ql vécido cō miedo fuyo a ytalía. onde etōce era seño de aqlla tierra jano. el lo rescibio benignamente z lo trato amigablemēte. saturno ē seño etōce muchas cosas a los ytalianos q avn erā grosseros por las qles le touierō por dios z lo adorarō. **D**e esto dize abiertamēte v g. li. viij. d las eneydas. p m^o ab ethe reo saturno venit olipo. **A**rma iouis fugiēs z re gnis egul adeptis. **Q**uiere d los reyes de ytalía fue saturno el ql vino del olipo celestial fuyēdo cō temor d las gētes armadas d su hijo jupit. z venia dterrado seyēdo puado d l reyno esto mismo afir ma outidio enl lib. d los faustos. **S**aturno echa do d grecia z venido a ytalía finco jupit solo enel reyno. saturno no solo fuyo a ytalía mas avn ascō diose en ella porq jupit ēbiada gēte en su alcāge o busca mādaule pzeder o matar porq no tornasse otra vez a pelear cōtra el z no estouiesse a guardā do pa le qtar el reyno z por esto ē ytalía aqlla trā ala ql saturno vino se llama latiū lo ql en lēgua la tia significa escōdimento porq allí se escondiera. **A**nsi lo dize v g. li. viij. d las eneydas. p m^o ab etherio saturn^o venit olipo. arma iouis fugiēs et regnis egul adeptis. **I**s genus idocile ac dispfus mōtib^o altis. cōposuit legesqz dedit. latiūqz voca ri. maluit hijs qm tur^o latuissz i oris. **Q**uiere de zir el pmero q vino d los reyes d ytalía fue saturno el ql vino d l olipo celestial fuyēdo cō temor de las gētes armadas d jupit z seyēdo dterrado z puado d sus reynos. el ē seño alas gētes no ē seña das q etōce erā en esta trā z les dio leyes d vivir z a esta trā qso q llamase latiū porq el se escondie ra z estouiera seguro en ella. **E**chado saturno d grecia los titanos mouierō guerra cōtra jupit z todos los otros dioses qriēdo les qtar el cielo z pa esto fazer como ellos fuēse valiētes pusierō vnos mōtes sobre otros porq así al cielo llegassē es afaber el mōte ofa sobre peliō z sobre ābos po fierō al mōte olipo dōe allí cō las manos qriā al cāgar al cielo z rōperlo pa dēde echar los dioses. jupit echo rayos sobre los gigātes cō los qles de rribo al mōte olipo z a los gigātes d bago d mōte

Delo ql fabla outidio li. j. metha. **E** qere q esto fue dspues q saturno fuyo a ytalía segū la orde d l libro v g. li. vi. eneydas. dize q los gigātes fueron enl ifierno puestos z atados porq cōtra jupit pe learō qriēdo le qtar el cielo. **D**ize otrofi q dela sangre d los titanos muertos ēla guerra nascierō los gigātes los qles pelearō dspues cōtra jupit z los dioses thiphoco era pncipe d ellos jupit z lof dioses cō temor fuyerō fasta egipto z avn ende no seguros mudarō las figuras d lo ql fablo outidio libro primo z qnto metha.

Cap. c. xix. declaracion delas partes dela ysto ria del nascimiento de jupiter.



Mas cosas suso cōtadas d saturno z jupit algūas cosas son v d adras segū ystoria z otras son fingimētos pocti cos pa algo significar cuyas significa ciōes agora declararemos. **E**n qnto pmero se dize saturno z titā ser hermanos v d ad es. si erā si jos d algūo llamado celio o este nōbre le pusierō los poetas z autores dspues no es mucho cierto ēpo es cierto segū la sacra ystoria z lactācio li. j. de diuis institūtib^o. q fue vn varō poderoso el ql to uo por muger a vna llamada vesta d la ql egēdzō a saturno z titanos otros saturno etōce a su padre llama celo o celio el ql era llamado vranio o vranio z ala madre llama trā. porq por mudamiēto d estos nōbres se ē noble scieffe el linage pscie do ser mas alto z así segū autoridad d lactācio z d la sacra ystoria el padre de saturno fue vranio llama do z la madre vesta. **E**n qnto dize q saturno to mo por muger a su hermana opis es v d ad. ca tal costūbre era ētre ellos tomar las hermanas por mugeres āsi tomo jupit a juno su hermana. āsi lo dize outidio li. ix. metha. itroduziēdo las palabras d biblis amāte a cauno su hermano z desleāte ca far cō el. dij meli^o dij nēpe suas habuere sorozes. **S**ic saturn^o opim iūcta sibi sanguie durit. ocean^o theti iunonē rector olipi. qere dzir mejoz ley tienē los dioses los qles a sus hermanas tomā por mu geres. āsi tomo saturno a opis la ql era a el muy ajūtada en sāgre. el dios oceano tomo a thetis su hermana z jupit regidor del cielo tomo a juno su hermana. **E**n qnto dize q era titano mayor q saturno z auia d suceder enl reyno v d ad es āsi co mo lo cuenta la sacra ystoria. z otrofi la contienda que fue entre. Saturno z titano quien reynasse z la concordia ala fin fecha que saturno reynasse z mataffe todos los fijos varones z todas las o tras cosas fasta el nascimiento de Jupiter todas

son verdaderas segun la ystoria sacra z ansi auenierõ. **C**Lo q̄ dizẽ q̄ era costũbre de saturno tragar los fijos q̄ndo nasciessen no es vdad ystorica. mas itegumẽto poetico. z por esto significã la pleytetia q̄ era erre saturno z titano su hermano la q̄l el fizo cõ eteciõ d̄la guardar por lo q̄l el p̄mero fijo q̄ le nascio mato luego z esto era tragar lo. ca lo q̄ tragamos pierdese z destruyesse como lo q̄ muere.

CLa. c. xx. q̄ significa q̄ saturno trague a sus fijos z q̄ tragauasse la piedra q̄ le mostraron.



Mq̄nto dicen q̄ opis madre d̄ jupit̄ z muger d̄ saturno q̄ndo nascio jupiter en lugar suyo mostrolo vna piedra llama mada abdir z aq̄lla molio. Saturno z tragola no es vdad mas itegumẽto poetico z significa el egaño q̄ a saturno fizierõ. **E** fue q̄ el p̄mero fijo nascio solo z seyẽdo varõ no lo podierõ ascõder por lo q̄l saturno matolo ala segunda vez pario opis a jupit̄ z juno jũramente. a juno porq̄ era sãbra mostrarõ a saturno z ascõdierõ a jupit̄ z porq̄ otra cosa en lugar d̄ jupit̄ enseñarõ dizẽ q̄ le p̄sentarõ vna piedra. **E**n q̄nto dizẽ q̄ la piedra el molio z trago fue dicho segun costũbre d̄ los poetas. ca pa escufar la muerte de jupit̄ abastaua mostrar a su hermana juno q̄ cõ el jũra nascio z no p̄sando saturno q̄ otro algũo etõce pariera cessara d̄ ello mas buscar. **E**mpo esta era mas verdad ystorica la q̄ desnuda cõtar no prenẽce a los poetas. z así pa hablar poeticamẽte digerõ q̄ vna piedra le auia mostrado z por guardar su costũbre digerõ q̄ aq̄lla trago q̄ así lo auia d̄ fazer pa tragar todos sus fijos z este su fijo pescia pues su muger lo auia parido z si a este no tragasse no se guardaria su costũbre q̄ el a sus fijos tragasse. **E**n otra manera se expone esto segun el seso allegorico o natural. saturno es vna planeta el mas alto d̄ todos z este es de mas pezo so mouimẽto q̄ todos los otros por lo q̄l los antiguos por saturno eticõde el t̄po como el sea d̄ mas luẽgo mouimẽto. ca dura xxx. años en su mouimẽto z los otros muy menor t̄po. z por esto lo llama en lati saturno q̄si saturet̄ años. q̄ere dezir porq̄ se farta d̄ años. ca enl mouimẽto d̄ saturno son muchos años z enl t̄po otro si son todos los años. Saturno q̄ es el t̄po como traga los fijos. Todas las cosas q̄ nascẽ llamamos fijos d̄l t̄po porq̄ en t̄po nascẽ z en t̄po pescẽ z segun las acciones z passiones d̄ las causas naturales obrãtes en t̄po se egẽdã las cosas z por q̄nto todas las cosas en t̄po pescẽ z se cõsumẽ dizẽ q̄ saturno traga sus fijos. ca d̄la cosa q̄ pescẽ no finca

ni apesce cosa algũa así como d̄la cosa q̄ es tragada no parece algo mas todo se escõde dentro de aquel que lo traga.

Capi. c. xxj. Otras declaraciones q̄ significã tragar saturno a sus fijos.



M podemos dclarar esto q̄nto ala ystoria en otra manera cõcordãdo aligo cõ lo d̄ suso dicho. saturno tragaua sus fijos en q̄nto los matava por pleytetia q̄ tenia cõ su hermano titano z mato al p̄mero q̄ nascio dizẽ q̄ despues los vomitaua porq̄ los despues mostraua. **D**iremos en otra guisa saturno tragaua sus fijos porq̄ los ascõdia. ca la cosa q̄ es tragada ascõdese z no pescẽ. pre d̄ ella porq̄ toda es detro d̄l tragãte así los fijos d̄ saturno q̄ndo nasciã erã luego ascõdidos como fue de jupit̄ z plutõ z porq̄ no pesciã entendiale q̄ erã como tragados despues saturno los vomitaua. ca estos fijos q̄ ascõdido auia ebiaua cõtra sus enemigos e la pelea z entõce los vomitaua porq̄ los manifestaua z pescẽ q̄ d̄l vientre dõde los ascõdidos touiera lãçaua por la boca lo q̄l es vomitar z esto fue q̄ndo jupit̄ z plutõ despues se manifestarõ e la guerra cõtra los titanos. **P**uede se etecer naturalmẽte segun alegoria tomãdo a saturno por el t̄po. z esto se haze por q̄nto saturno enl cielo mas t̄po dura en passar su cerco q̄ otro algun planeta. ca. xxx. años dura segun dizẽ tulio li. ij. de nãta deo rũ. z por esto auiedõ d̄ apropiãr el t̄po a algũa estrella o planeta no fue aq̄en mas se d̄uiesse aplicar q̄ a saturno por esta mayõr lõgura d̄ t̄po: por esto los griegos a este planeta llamarõ cronos o cronõ q̄ q̄ere d̄zir t̄po. z este mismo nõbre ponẽ por t̄po porq̄ este cõtine la longura d̄l t̄po. z los latinos q̄riẽdo poner nõbre cõueniẽte a aq̄l llamarõ lo saturno q̄ quiere d̄zir q̄ se farta d̄ años porq̄nto dos los años así cõtine el t̄po. **E**sto dizẽ tulio li. ij. de natura deoꝝ. Saturnũ aut̄ eũ eẽ voluerũt q̄ cursum z cõuersitiõem spacioꝝ ac tẽporũ cõtinet q̄ de grece ad ipm nomẽ haber. Cronos enl d̄f qui est idẽ cronos. i. spaciũ tẽporis. saturnũ aut̄ est appellat̄ q̄ saturet̄ annis. q̄ere dezir. q̄sierõ q̄ saturno fuesse el q̄ tiene el curso o p̄cessõ z buelta d̄ los espacios z t̄pos. el q̄l dios en griego es llamado por esse nombre. ca lo llaman cronos z q̄ere dezir cronos spacio de t̄po llamarõ lo saturno porq̄ se farta d̄ años. **E**ste saturno como los fijos por q̄nto el t̄po eẽ en breue todos los años z t̄pos p̄culares. ca todos se ecierã enl z por esto mismo. los vomitã porque así como enl tiempo

se cierra el año que se acaba así del año sale el año que comienza z se manifiesta. z porque los años z los tiempos son semejantes. ca entre vn año z otro quanto a ser tiempo tanta semejança ha que no ha diferencia entre ellos salvo que vn año no es otro. z así q̄ndo acaba vn año z comienza otro parece que aq̄l mismo que acabo torna a comenzar. **D**e esto dizẽ Tulio li. ij. de natura deoꝝ. **E**senato saturnus comedisse fingitur solit̄ qz consumit etas temporum spacia annisqz preteritis insaturabiliter expletur. quiere dezir fingierõ los poetas que saturno era acostumbraido de comer sus fijos porque la ed. ad cõsume o gastalos espacios del tiempo z de los años passados se finche sin se faltar. **E**n otra manera se puede esto entender como suso tocamos quanta alas cosas que nascẽ z se corropen. ca todos nascẽ en tiempo z quãto a esto son fijos del tiempo. el t̄po los traga. porque todas las cosas en tiempo nascidas en tiempo se consumẽ lo qual es tragar z a los fijos despues vomita porque las cosas corrompidas z escondidas nascen luego otras semejãtes que parecen ellas mismas así como nascen yeruas z secanse z perescẽ. z en el siguiente año otras semejãtes nascẽ como que ellas mismas fuesse. **E**stas causas de entendimiento diuerso cerca de saturno toca ysidoro li. viij. et bino. c. vlti. Saturnũ origo deoꝝ z toti postteritatis a paganis designat̄. hũc latini a satu appellatũ ferũt q̄ ad ip̄s facio princat̄ oium rex. vel a t̄pis lõgitudine qz saturetur annis. vnde z eum greci. cronos nomen habere dicũt qz ipse filios suos fert duozasse hoc est qz años quos tẽpus pduerit in se reuoluit vlt̄o qz femina vnde orũtur inde redeũt. quiere dezir. Saturno es comiẽço z nascimẽto de todos los dioses z de los de ellos descẽdiẽtes a este llamado los latinos saturno diriuãdo este nombre de saturet̄ por sembrar o engerir. porq̄ a el prenẽce el sembrar z engerir de todas las cosas o llamase saturno d̄la lõgura d̄l tiempo porq̄ se farta d̄ años onde los griegos lo llama cronos q̄ significa tiempo q̄ el aya tragado sus fijos no es al salvo que el tiempo los años que de si facare rebuelue o torna enl o porq̄ las semiẽtes donde salen ende tornã.

CLa. cxxij. Avn otra declaracion d̄ esto. otro si porq̄ los antiguos sacrificauã a sus fijos z a los estrãgeros a saturno z porq̄ cesso esta ceremonia.



De ysidoro las causas q̄ los otros de saturno dizẽ z avn otra nueva.

En q̄nto dizẽ q̄ saturno se dizẽ por la longura del tiempo porq̄ el tiempo se farta de años prenẽce a lo q̄ los otros dizẽ z en esto lo llama cronos q̄ significa t̄po por q̄nto por el planeta saturno se significa el t̄po por q̄nto saturno en su mouimẽto tiene muchos años lo q̄l no haze los otros planetas z así farta se de años. **E** esto prenẽce lo q̄ dizẽ q̄ saturno traga sus fijos porq̄ el t̄po rebuelue así los años. ca entõce por saturno el t̄po entẽdemos que enl rebuelue los años o a saturno esto damos porq̄ para su buelta entera expiende muchos años. **E**n q̄nto dizẽ q̄ se llama saturno por q̄nto las semiẽtes dõde nascẽ ende tornã prenẽce ala otra significaciõ entẽdiẽdo q̄ los fijos del tiempo significado por saturno no son los años mas las cosas materiales q̄ nascẽ z se corropen. ca estas en q̄nto nascẽ son fijos z en quãto se corropen son tragadas. **T**oco cosa nueva en quãto digo q̄ se llamaua saturno a satu q̄ significa sembrar o engerir z esto cõuene a saturno en dos maneras. Lo vno segun ystoria. Lo otro segun naturalaleza. **L**o p̄mero se entẽde en q̄nto saturno enseño a engerir. el fuyo de grecia por miedo de jupiter z vino a ytalìa en t̄po d̄ jano z seyẽdo los ytalianos muy grosseros entõce enseño les a labrar z p̄ncipalmẽte el engerir introduxo lo qual ellos fazer no sabiã. z porq̄ de aqui nascierõ despues todas las maneras de engerir z avn de sembrar llamarõ lo saturno diriuãdo lo de este vocablo satus el qual en latin significa engerir z sembrar. **P**uede se entẽder segun naturalaleza. o alegoria el engerir o sembrar prenẽce a saturno por q̄nto enl t̄po se haze el sembrar z el engerir. empero la p̄mera manera es mas cõueniẽte. **D**e esta fabula no entẽdida entre los simples de los antiguos nascio vn grãde error. ellos a saturno renian por grãde dios z cobdiãdo le fazer seruicio fizierõ aq̄lla cosa en q̄ p̄sãuã el auer mas plazer z por quãto la fabula dizẽ q̄ saturno sus fijos comia p̄saron que le seria muy agradable ofrescer ellos sus fijos onde no solo los agenof mas avn los suyos ofrescian. tenian estos sacrificios muy crueles en muchas trãas que a saturno adorauã spãlmente en ytalìa q̄ a los estrãgeros por la trãa passantes matauã ofresciẽdo los sobre el altar d̄ saturno. **E** segun dizẽ macrobio li. saturnalioꝝ esta costũbre duro en ytalìa fasta el t̄po de hercules q̄ndo el tornãdo de españa muerro el rey geron mudo la costũbre d̄ ofrescer a saturno los estrãgeros z avn los fijos. **E** porq̄ parecia ya ne-

cessario dele ofrescer los estrágeros como fuessẽ diuinal cerimonia no cessarõ d'ello del todo mas mudarõ lo: en otra cosa d'ado en lugar d'los estrágeros vnas ymagines d'cera las q̄les sobre el altar de saturno ofresciã cõ grãde reuerẽcia acendidas entorchas. la q̄l costũbre mucho t̄po se gnar do despues en yralia segun afirma macrobio z to calo virgilio en las georgicas lib. ij. **C**De esto otro si fabla yfidozo li. viij. etbimo. c. vlti. In aliq̄ b̄ aut ciuitatib̄ saturno. apud gẽtiles liberos suos imolabãt. q̄ saturnũ poete liberos suos deuorare solitũ tradiderũt. q̄ere dezir en algũal cibdad d'los gẽtiles ofresciã los ydolatras sus hijos a saturno porq̄ los poetas afirmã saturno ser acostũbrado de comer a sus hijos. **C**Alas vñada era la costumbre dele ofrescer los estrágeros porq̄ menos les dolia matar aq̄llos q̄ no conosciã q̄ a sus hijos p̄pios. enpo mas entẽdiã q̄ a saturno seruiã enle ofrescer sus hijos por q̄nto saturno no los agenos mas los suyos comia.

Capitulo. xxiiij. Otra significacion de saturno q̄ tragasse los hijos z si jupiter fue llamado piedra z como algũos hõbres ansi fuerõ llamados.



Saturno a sus hijos comia z dizẽ q̄ q̄ndo nascio jupiter auia gelo d' dar a comer z su madre opis en lugar de jupiter ofrescio vna piedra blãca llamada abdir a saturno diziedo q̄ aq̄lla piera z aq̄lla trago saturno. **C**Lo q̄l se puede entẽder por el engañõ fecho a saturno. ca nasciedo jupiter no le mostrã a jupiter el q̄l el matar q̄ria mas a juno le enseñaron z lo q̄ se dizẽ q̄ trago jupiter aq̄lla piedra cõuenia ansi dezir al stilo poetico segũ suso d'claramos. **C**Algũos entẽde en otra mãera diziedo q̄ la piedra mostrada a saturno fue jupiter ansi lo afirma theodocio varõ muy entẽdido epo dizẽ q̄ aq̄l jupiter no era hijo de saturno mas otro ansi llamado z aq̄l mataria saturno en lugar d' su ydõ. esto puede ser assaz vñadero por q̄nto jupiter era llamado piedra por su nõbre. z los q̄ oyẽ este nõbre piẽsan por piedra nascida en trãa entẽderse epo cierto es piedra ser nõbre p̄pio d' algũos hõbres. **C**Tal es el nõbre de sant pedro el q̄l fue llamado petrõ ẽla forma latina como q̄ fuesse dicho piedra z el fuera llamado piedra saluo porq̄ era varõ z auia le de dar nõbre q̄ sonasse como de varõ z llamarõ lo petrõ. **C**Enpo q̄ este nõbre signifiq̄ piedra manifesto es por las palabras de x̄po en q̄nto digo mathei. xvi. c. Tu es petrõ z sup hãc petrã edificabo ecclia meã: z trago aq̄ x̄po la pie-

dra en cõcordia de petrõ como q̄ vno significasse lo q̄ otro significa pues assi como ẽtre los hebreos z sirianos auia algũos q̄ se nõbrauã piedra ha uer lo ya ẽtre los gẽtiles. **C**Esto cõcuera con las palabras de eusebio abaxo onde dizẽ. In creta regnabat lapis. q̄ere d'zir. en cãdia era rey piedra. z ansi algũ rey auia ende q̄ se llamasse piedra pues jupiter assi se podia llamar. **C**Avn dizẽ q̄ aq̄l llamado piedra era jupiter hijo d' saturno z cõcuera lo p̄mero por q̄nto era rey de cãdia z jupiter reyno en cãdia. lo segũdo porq̄ dizẽ aq̄l ser ẽnãl t̄po en q̄ razonablemẽte podia p̄er a jupiter el hijo de saturno. **C**Diremos q̄ lapis era nõbre p̄pio de rey en cãdia z a jupiter assi podia llamar el q̄l de aq̄lla trãa pues este nõbre en ella era vñado. **C**Enpo no cremos q̄ aq̄l rey llamado lapis o piedra de cãdia el q̄l p̄e eusebio fuesse jupiter por q̄nto fue mucho ãre del t̄po de jupiter. ca segũ p̄sẽ abaxo ẽla l̄ra reynaua ẽnãl año tres mill z sieteçietõs z. xl. d' mũdo lo q̄l fue q̄si. ccc. años ante de troya tomada. epo jupiter hijo de saturno segũ suso declaramos no fue mas de. cl. años ãre d' troya tomada pues no podia ser aq̄l rey llamado piedra. **C**Otro si eusebio entẽdiera aq̄l ser jupiter declaralo como jupiter fuesse cosa tã famosa z conocido so este nõbre jupit̄ z no so este nõbre lapis o piedra. epo los poetas por ẽcobrir la vñada dixerõ q̄ opis mostro a saturno la piedra como q̄ fuesse piedra z nõ hõbre ansi llamado z tragasse saturno la piedra porq̄ entẽdiẽse q̄nto desseo tenia saturno de tragar los hijos q̄ avn las piedras en nõbre de hijos tragaua. **C**Alas si opis muger d' saturno mostro a saturno a algũo otro llamado piedra el q̄l touiesse el nõbre de jupiter no es cierto por q̄nto la ystoria sacra z lactãcio disen q̄ jupiter z juno nascierõ jũtamente a juno q̄ era muger le mostrarõ a jupiter ascõdierõ z assi pescẽ q̄ no le mostrarõ algũo llamado piedra. **C**Enpo porq̄ theodocio varõ muy sabio esto afirma podemos biẽ d'zir q̄ nascierõ de vn vientre juno z jupiter z mostrarõ a juno z no a jupiter. epo porq̄ pescẽra opis auer parido mostrarõ a saturno otro niõ en nõbre de jupiter el q̄l tal nõbre tenia como jupiter z aq̄l trago saturno matãdolo z el su jupiter finco ascõdido. **C**En otra manera se podia esto entẽder tomãdo por saturno el t̄po el q̄l traga sus hijos q̄ son las cosas q̄ ẽnãl t̄po nascẽ z dizẽ se q̄ le ofrescierõ la piedra z la traga por dar ẽtẽder q̄ no ha alguna cosa tã dura ni tã fuerte q̄ si nasce en t̄po no se corõpa en t̄po. ca la piedra es d'las

cosas mas fuertes q̄ se fallan ẽpo saturno q̄ es el t̄po la traga como nos veamos q̄ avn las piedras se cõsumẽ por t̄po no auiedo avn algũo que por fuerza la quiebre o parta.

C.c. xxiiij. si auemos de d'zir q̄ jupit̄ corõto a saturno los genitales o los corõto saturno a su padre celio z q̄ lo segũdo se ha d' dezir z q̄en fue saturno



Saturno dizẽ algũos q̄ su hijo jupiter le corõto todos los viriles miẽbros cõ vna foz. otros dizẽ q̄ no fizo esto jupit̄ mas q̄ saturno lo fizo a su padre celio. diremos epo q̄ esto se ha d' atribuyr a saturno que lo fiziesse a celio z no de jupiter que lo fiziesse a saturno. **C**La razõ porq̄ no se fallã auatores q̄ seã ciertos q̄ a esto afirmẽ d' jupiter auer fecho a saturno z fallã se los auatores todos q̄ d' esto sabiã afirmar lo de saturno cõtra celio su padre assi lo dizẽ tulioli. ij. d' natura deo. assi otro si ifido. lib. viij. etbi. c. vl. z macrobio li. saturn. Los q̄ afirmã epo d' jupit̄ auer lo fecho a saturno hã lo de ẽtẽder segũ la naturaleza tomãdo a jupit̄ z saturno por dos planetas. saturno segũ los astrologos es maligno z de malos effectos z por los viriles miẽbros entẽdesse la vñada o poder d' engẽdar o de causar algo. **C**Jupiter es planeta beniuolo z de buenos effectos z q̄ndo el viene en cõjunciõ cõ saturno o en aspetos ciertos q̄ta o amẽgua la malicia de saturno. z assi no engẽdra saturno lo q̄ ha de engẽdar como si no touiesse fuerza algũa para esto z esto significa q̄ jupiter q̄te a saturno los miẽbros viriles por q̄nto por aq̄llos entẽde los poetas la vñada d' engẽdar o causar algo. **C**De saturno epo se cuẽta esto mas vñadramẽte z todas las ptes de la narraciõ no se podia aplicar a jupiter. dizẽ q̄ saturno sepeõ cruel cõtra su padre celio cõ vna foz le corõto los miẽbros viriles. esto fecho capõ la foz ẽla trãa cerca d' p̄mõtorio d' cecilia llamado liliboo z los miẽbros genitales cayerõ ẽnãl mar de los q̄les salio sãgre z de ella z d'la espuma del mar nascio venõ la q̄l por esto tomo nõbre de spuma. ca en griego se llama afrodissa o afrodos **C**Esto afirmã los auatores toca lo ouidio li. iiii. methamor. onde fabla venõ a neptuno diziedo q̄ ella tiene parẽtesco cõ el mar por q̄nto ẽde nascio onde dizẽ. Aliq̄ z mihi gratia p̄õto ẽ. Si tũ i meo dio quodã cõcreta pfũdo. Spuma fui gratiq̄z manet mihi nomẽ ab illa. q̄ere d'zir. algũ parẽtesco z amor tẽgo yo cõ el mar. si vñada es q̄ yo en algũ t̄po fin ẽnãl mar spumaquajada o espessa. z de de me quedo nõbre a un plaziente. q̄ es afrodissa. Esta narraciõ no puede p̄tenscer a ystoria mas

solamẽte naturaleza o allegoria. z avn q̄ vñadãra mẽte aq̄l hõbre llamado celio sea padre de saturno no se ẽtẽde que saturno tal cosa fiziesse como por el cõtrario a saturno lo ẽde muy justo mas ha se de entẽder en otra mãera. **C**De celio q̄ sea padre de saturno ya lo diximos. z fue este celio varõ poderoso en su t̄po llamado vranio z fue varõ sabio. ẽstẽtemia por muger avesta assi llamada saturno z titano z ceres z opis z otros nascierõ d' este saturno despues fue varõ sabio z exelẽte z por en salgar su linage mas como q̄ no fuesse de hõbres mas de otra cosa mas exelẽte puso a su padre z madre despues q̄ muertos nõbres d' elemẽtos o d' otras cosas naturales z no d' hõbres. z assi a vranio su padre llamo celio z a su madre vesta llamo trãa lo q̄l se colige d'la sentẽcia d'la sacra ystoria z d' lactãcio li. j. d' diui. istitu. **C**Otro si afirma esto mercurio trimegisto q̄ fablãdo d' sus t̄pos q̄ pocos auia en q̄ se fallasse cõplida sabidoria saluo algũos assi como eran vranio z saturno z mercurio sus piẽtes z aq̄l trimegisto llamo vranio. llamolo lactãcio celio. **C**Este celio despues q̄ muerto fue auido por dios segũ cuẽta la sacra ystoria de enemero. z recuẽta lactãcio li. j. este morio sepeõ rey su nieto jupiter. como algũos dizẽ. mas la vñada es q̄ celio en q̄lq̄er t̄po q̄ moriesse morio en vn lugar llamado oceania z despues jupiter lo sepulto en aulacia: a este celio su nieto jupiter fizo altar ẽnãl mõre panco z le fizo ẽde sacrificios. z despues comẽgo a ser auido por dios ẽtre los otros z ha uer tẽplos z altares en otras ptes. **C**Este es el celio q̄ es padre d' saturno al q̄l el succedio ẽnãl reyno z assi no se ha d' ẽtẽder q̄ saturno cõra su padre tal cometiesse: ca ẽtõce no le dexaria succeder en el reyno mas succederia titano hermano mayor al q̄l avn no auiedo saturno a su padre ofendido venia el reyno mas de derecho. epo por ruego de la madre z hermanos cesso titano dãdo a saturno lugar de reynar. lo q̄l el no fiziera ni ellos rogarã si saturno cõtra su padre tal crueldad ouiera cometido. pues ha se de ẽtẽder en otra manera.

C.c. xxv. q̄ significa saturno auer corõto los



genitales a su padre celio. **S**re ẽtẽdimẽto segũ allegoria z pa esto teniã por saturno el t̄po z por celio padre de saturno el cielo. **C**Dizẽ q̄ saturno corõto los miẽbros genitales a su padre celio por significar q̄ ẽnãl cielo no nasce cosa algũa assi como si ende no ouiesse tales miẽbros. **C**Avn q̄ generaciõ cõ miẽbros genitales no se faga saluo ẽlos aiales p̄teros los poetas q̄ signifi

ficar qere sus selos por cosa manifestas significar
 ro todo egedoramieto por los miebros genitales
 z asi pa dar eteder q enl cielo no ha algu egedora
 mieto d cosas q ede nascā dixerō q saturno auia
 qrado a celio los miebros gētales como q dixie
 se no se egēdrā algūas cosas por lōgura d tpo en
 el cielo como ēla trā se engēdrā z corrōpē por el
 tpo. **E**sta sentēcia sigue ysidoro li. viij. etbi. c.
 vlti. diziedo. Hūc saturnū celij pris abscoisse ge
 nitalia dicūt qz nihil i celo de feminib⁹ nascit. qere
 dezir. afirmā q saturno cortō los miebros genita
 les d su padre celio por qnto enl cielo no nasce co
 sa algūa de semieres. **E**sto assaz es cōueniēte
 ēpo los q esta fabula cōposierō mas qstierō por
 ella significar como todas las pres de ella no cō
 uēgā a este selo. **E**llas por el cōtrario se signifi
 ca q toda la fuerça de engēdrar delas cosas q ēla
 trā sō descieōa del cielo. ēpo la exposiciō de esta
 fabula puesta suso q tiene ysidoro es la q tiene tu
 lio li. ij. de natura deoz z qere el q los ātiguos āsi
 lo ēredierō. **E**mpo pa aplicar todas las pres
 dela fabula q algo significā auemos d ēredēder q la
 vtud de egēdrar del cielo vino ala trā. z no es el
 engēdramieto enel cielo mas ēla trā z elemētos
 z da se a entēder de que cosas se fazē la generaciō
En qnto dize q saturno cortō los genitales d
 celio su padre entēdemos por saturno el tpo segū
 suso declaramos z por celio el cielo. por los mie
 bros genitales la vtud de engēdrar las cosas to
 das q nascē. **E**llamamos a celio padre de satur
 no cō grāde razō. por qnto el tpo q es saturno el
 engēdrado del cielo. ca el tpo es engēdrado del
 mouimieto como no sea al saluo medida del mo
 uimieto del pmero cielo segū aristo. dclara li. iij.
 phi. z todos los philosophos esto declarā. Los
 genitales sō enel cielo porq toda la vtud de engē
 drar ende esta pncipalmēte. ca avnq las cosas na
 turales rēgā vtud de engēdrar otras. agora por
 semial diriuaciō agora sin ella no tienē ēsi este po
 der cōplido ni de si mismas lo hā mas del cielo lo
 rescibē. **E** avn esse poder q tienen z rescibē del
 cielo no bastaria pa q ellas por si mismas engē
 drar podieē si el cielo no les ayudasse z es el q
 actualmēte ayuda a egēdrar ca avn el hōbre q pa
 resce tener mas māifesto poder d egēdrar no en
 gēdraria a otro hōbre si el cielo no le ayudasse. z
 mas es lo q fazē el otro hōbre q lo egēdra. **E**sto
 dio a ēredēder aristo. li. ij. phi. sol z hō generāt. ho
 minē. q qere dezir. el sol z el hōbre engēdrā el hō
 bre. z por significar q el sol mas fazia en esto q el
 hōbre puso pmero el sol. **E**sta es doctrina d

todos los filosofos q todas las causas vniuer
 sales obrā mas en sus efetos q las pncipales. se
 gū lo dize la pmera pposiciō del libro de causas.
Dis cā pmaria pl⁹ istuit i suū effectū quā cā fca
 ria. qere dezir. siēpre la causa que es pmera obra
 mas en su efeto q la causa segunda. **E**mpero
 el sol es causa pmera en respecto del hombre por
 que es vniuersal z el hōbre es causa particular z
 postrimera. pues mas obrara el sol para engen
 drar al hōbre q otro hōbre q lo egēdra. z lo q se
 dize del sol se ha de ēredēder de todos los cuerpos
 celestiales. ca no ha en todo el cielo cuerpo algūo
 q no sea necesario pa los efetos z egēdramietos
 q se causā ēlos elemētos z todos tienē vtud espe
 ciales empero el sol tiene mayor que todos los
 otros cuerpos celestiales.

Eta. c. xxvi. Otras significaciones d corramie
 to de los genitales de celio.



Empo solo se dize q esta vtud de engen
 drar es d el cielo mas q viene corriendo
 saturno los miebros genitales de ce
 lio lo q se ētiēde āsi. saturno es el tpo
 z todos los egēdramietos z corrupciōes ēlas co
 sas se fazē en tpo: ca avn q lo faga el cielo no lo fa
 ze subito mas por successiō de tpo son todas las
 obras naturales. **E**n otra māera se ētiēde por
 saturno el mouimieto por qnto saturno significa
 el tpo no es al saluo medida de mouimieto z fin
 dase enl mouimieto z toda la vtud del cielo se di
 riuā o descieōe ēlos elemētos por mouimieto d el
 cielo. ca si el cielo estouieēse qdo sin se mouer avn
 q touieēse toda la vtud q agora tiene no engēdra
 ria algūa cosa enl mūdo **E** por esto aristo. lib.
 viij. phi. c. j. dize q el mouimieto era vida a todas
 las cosas q por naturaleza son z fablo del moui
 mieto d el cielo. esto dize porq cessādo el mouimie
 to del cielo cessaria el egēdramieto z corrupciō d
 las cosas āsi como cessādo el mouimieto del cora
 çō cessa la vida dela aialia z no puede mas viuir.
E lo q avn mas abiertamēte dize aristo. li. j. de
 generatiōe. p accessū z recessū sol i circulo obli
 quo sūt oēs generaciōes z corrupciōes in terra.
 qere dezir. segū el mouimieto de acercamieto z a
 lōgamieto del sol enl cerco torcido q es el zodiā
 co se fazē todos los egēdramietos z corrupciōes
 ēla trā. lo q no solo se ētiēde del mouimieto del
 sol por el zodiaco. mas avn de todos los otros
 planetas los qles se moueē por el zodiaco. orrofi
 segū el mouimieto d todas las estrellas fijas las
 qles no se moueē por el zodiaco. **E** avn lo de
 clara aristo. li. j. metha. c. j. **A**ccessē est mūdū hūc

superiorib⁹ pmanari latōib⁹ vt ois vt⁹ ei⁹ inde gu
 bernēt. vñ eni pncipiū mor⁹ oib⁹. illā illis necesse
 est ēcām pma. qere dize. necesario es q este mū
 do debaro q es ēlos elementos se cōtinue cō los
 mouimietos del cielo porq toda su vtud dēde sea
 regida. ca aqillo dōde viene el mouimieto ala
 cosas es necesario q sea causa pmera a ellos. **P**ues
 cōrazō fue dicho q saturno cortasse los genitales
 de celio por qnto toda la vtud de egēdrar z todo
 el engēdramieto q ēla trā se fazē es por el moui
 mieto del cielo segū el q se descieōe de la vtud ēlas co
 sas naturales z el mouimieto prenese a saturno
 q es el tpo el q al mouimieto inide. z segū termi
 nado z mouido mouimieto se fazē determinados
 z ciertos efetos. **E** por esta razō no conuenia
 hē esto dize d jupiter q a satno cortado ouieēse
 los vasos genitales. ca no se podia significar co
 sa algūa de esto. **E** como jupiter no rēga algūa
 causa de significar el corriendo dela vtud celestial
 z saturno q es el tpo no sea tal de qen vtud se pue
 da cortar. ca el tpo no tiene en si vtud z por esto el
 no egēdra ni corrōpē mas egēdrā se las cosas z
 corrōpē se en tpo por vtud d las cās agētes puf
 no cōuenio esto saluo a saturno z celio su padre.

Eta. c. xxvii. **P**orq se dize q fuerō corra
 dos los genitales de saturno con vna foz.



Saturno dizen q cortō los genitales
 con vna foz esto no prenese ala natu
 ral significaciō mas ala apostura poe
 tica **E** pōe se lo pmero por qnto si
 saturno cortō a celio los genitales cō algo lo ha
 ma d cortar z pa esto era instrumēto muy cōueniē
 te la foz. **E** lo. ij. es por qnto los poetas dā a sa
 turno vna foz con la qual se pintā los gētiles d lo
 qual abago daremos la razō z āsi parece q aque
 lla era pa a su padre esto cortar. **D**ize q la foz
 cō q cortō saturno los genitales de celio cayo en
 trā de cecilia cerca del mōte lilibeo z dēde fue nō
 brado el lugar de cecilia orepanis. **E**sto orrofi
 prenese ala ficiō poetica celio padre d saturno el
 el cielo z si a el cortasse los gētales necesario era
 q satno estouieēse ēlo alto z alli gelos cortasse. ca
 estādo el en trā no podia tocar al cielo z āsi quā
 do el cortasse ēlo alto estādo podia la foz caer d el
 cielo ala trā z al caer vernia a algūa trā. dize q
 cayo en cecilia cerca del mōte lilibeo. **E** la causa
 d esto es. cecilia es vna ysla fecha en māera d triā
 gulo z tiene tres pūtas o āgulos agudos el vn an
 gulo o pūta es cōtra occidēte el otro cōtra medio
 dia el tercero cōtra cierço o septētriō cōtra oriēte
 no tiene algū āgulo mas vn lado redido d se me

dio dia cōtra cierço **E**n estos tres āgulos o pū
 tas tiene tres mōtes por cabos dela ysla. enl āgu
 lo d occidēte esta el mōte lilibeo llamado enl āgu
 lo de medio dia esta el mōte llamado pachino. en
 el āgulo de cierço esta el monte peloro. āsi lo dize
 ouidio lib. xij. metha. itrauit si cania trib⁹ hec ex
 currit i equora liguis. eqb⁹ ibriseros ysa ē pachi
 nus ad austros. mollib⁹ expositū zephris lilibeō
 ad austros. equozis exptes spectat boreāqz pelor⁹
 qere dezir. cecilia ētra cō tres lēguas o āgulos o
 pūtos enl mar ētre las qles el mōte pachino esta
 buelto ztra abrego el lluuioso el mōte lilibeo esta
 puesto cōtra el viēto zefiro q es d occidēte. el mō
 te peloze esta cōtra cierço z cōtra las ossas q enel
 mar nūca ētrā. **E** cerca d este mōte lilibeo esta
 vna cibdad enl puerto del mar llamada vulgar
 mēte trapana z segū vocablo latino se llama dre
 panis. el qual es puesto d los griegos foz z signi
 fica en griego foz z esto es porque aquel lugar
 es fecho en manera de foz o la tierra cabe la qual
 es assentada z de aqui tomarō occasiō los poe
 tas dezir q la foz cō q enlo alto cortarō los geni
 tales de celio cayo en aqlla trā z dēde aqlla cib
 dad tomo nōbre como la vdad sea q no. por esto
 mas porq el lugar en māera de foz es dispuesto.
E los miebros genitales de celio dize q cayerō
 enel mar esto se dize cō razō natural para signifi
 car el engendramiento que se fazē.

Eta. c. xxviii. **P**orque dizen que aquellos geni
 tales cortados cayeron enel mar.



Muchos pa q aq se fizieēse todas las gene
 raciones segū ellos fazē d las genera
 ciōes en todos los elemētos ēpo ma
 yormēte en trā z agua por lo q aqillos genitales
 en trā z agua auia de caer mas dixose q cayerō
 enl mar por dos cosas. La pmera por cōcordar
 ala narraciō poetica si vdad fuera q estos genita
 les de celio cayerā como vna cosa no puda sea en
 vn solo lugar auia d caer. z āsi no se podia dize q
 auia de caer en mar z en trā mas en vno d ellos
 āte dixieēse q cayerā enl mar. La. ij. es porq esto
 cōuenia ala significaciō. ca pa fazer se egēdramie
 to sō dos cosas necessarias pncipio agēte z mate
 rial el agēte es calor el material o passiō o es hu
 medad segun dize ou. li. j. metha. **E**l pncipio
 agēte se significa aq por la vtud d el cielo. la q se en
 tiēde por los genitales d celio cayeres. el pncipio
 material es humor el q es dispuesto pa padecer
 d el calor z ser dēde las cosas formadas. z por qnto
 la hūedad pesce enl agua z el agua es mas enl

mar q̄ en otra pte ende se deuio d̄zir auer caydo los genitales de celio mas q̄ en otro lugar. porq̄ la v̄tud d̄l cielo 7 toda la v̄tud aḡere tiene por materia lo hūedo 7 avn esta es la causa porq̄ enl mar se fazē mas generaciōes q̄ ēla tr̄ra 7 mayores cosas. **C**Esta fue la opiniō d̄los āriguos los q̄les todos dixerō q̄ el p̄ncipio delas cosas es el agua āsi lo dize aristo. li. j. metha. c. ij. 7 por esto dize q̄ los āriguos poetas dixerō q̄ oceano 7 tiberis erā padres d̄las cosas porq̄ estos s̄o la hūedad. 7 āsi lo dize v̄gilio li. iij. georgicoz. Oceanū rex p̄rez q̄ere dezir. q̄ el oceano es padre de todas las cosas. **C**E avn pa puaciō 7 motiuo de estos introduze aristo. vna cosa li. j. metha. diziēdo q̄ las semietes o esperma d̄ todas las aialias s̄o hūedas ēpo ellas son p̄ncipio p̄uel hūedad es p̄ncipio material d̄las cosas. ēpo el p̄ncipio aḡere 7 material h̄a de ser juntos. pues cō razō deuierō dezir q̄ los miēbros genitales de celio cayerō enl mar

C.c. xxix. porq̄ dize q̄ ven^o fue ēgēdrado d̄la s̄agre d̄los genitales d̄ celio 7 d̄la espuma d̄l mar

Fzē otro si q̄ salio s̄agre d̄los genitales de celio 7 j̄tra ella cō la spuma del mar ēgēdrose d̄deven^o. **C**Avn q̄ en esto fazē diferēcia porq̄ alḡuos ponē q̄ ven^o fue ēgēdrada d̄la sangre 7 d̄la espuma del mar j̄tamēte. otros dize q̄ d̄la s̄agre sola fue criada o ēgēdrada 7 d̄la spuma del mar fue manteniada. 7 esto dize macro. li. saturnalioz. **C**Por esto los poetas q̄sierō dos cosas significar. la vna es q̄ las cosas se ēgēdrā de ven^o. **C**La p̄mera es. ca avn q̄ no se ēgēdre todas las cosas por acto venereo. el q̄l es en ayūtamiēto de varō 7 sembra como esto solo p̄tenesca alas aialias p̄fectas āsi como son aq̄llas en q̄ ha distinció de macho 7 fembra. es esta ēpo la p̄ncipal generaciō 7 lo q̄ a esta p̄tenesca atribuyēdo a todas las generaciōes. como q̄ dixiessen todas las cosas se ēgēdran por acto venereo āsi como el p̄ncipio generatiuo de todas las cosas significarō por los miēbros genitales de celio. **C**La. ij. es por significar la cōdiciō de ven^o. es ven^o seḡū los ḡētiles vna deca la q̄l p̄tenesca a los actos de los ayūtamiētos d̄la q̄l muchas cosas se dize 7 muchos fuerō deefas llamadas ven^o d̄las q̄les agoza cosa no diremos saluo esto q̄ toca a los genitales de celio de los q̄les fue ēgēdrada ven^o porq̄ no es agoza n̄ra materia tractar de venus. **C**E conuiene le ser nascida de los genitales por q̄nto el acto venereo 7 la carnal delectaciō de el no cōsiste saluo en emissiō o flujo de la materia seminal la q̄l se diriuu por acto o mo

uimieto de estos miēbros. onde ētre los dioses deefas d̄los ḡētiles no era alḡuo ni alḡua q̄en cō uiene ser dicha nascida d̄los genitales saluo a ven^o. **C**Lo. ij. se dize porq̄ el humor seminal q̄ p̄tenesca a ven^o es de la cōdiciō d̄l mar. dos cosas tiene el agua del mar es hūeda 7 salada. tal es la materia seminal hūeda 7 salada. 7 el salgamiento supo es por el recozimiēto gr̄ade ca todo grande cozi miēto fazē la cosa salada 7 por q̄nto la semiete masculina es sangre mucho cozida 7 cōel gr̄ade cozi miēto enblanq̄sida es necessario que sea salada. **C**Onde la sangre q̄ndo esta en naturaleza d̄ sangre es dulce porq̄ no req̄ere gr̄ade cozi miēto q̄ndo se torna esperma porq̄ se fazē por muy grande calor 7 cozi miēto enblanq̄se se 7 tornase salada. lo q̄l pesce por quāto no puedē tener sperma los niños pequeños ni los mucho viejos. porq̄ los niños no h̄a llegado a tener calor natural cōel q̄l se pueda fazer tal digestiō 7 recozimiēto. 7 los viejos ya dexarō d̄lo tener. pues al mar cōuiene mucho ven^o porq̄ tal es el hūor seminal como el agua del mar q̄nto alas dichas cōdiciōes. **C**Lo. iij. en q̄nto dize q̄ ven^o es criada d̄la spuma porq̄ cōuiene esto a ven^o. ca la spuma se fazē por mouimieto d̄las aguas 7 ferir seynas cō otras anfi es el acto venereo 7 distilaciō del hūor seminal. como la cōdicia venereal se leuante de tocar a los genitales vasos 7 el seminal hūor se diriuu por el mouimieto d̄ellos q̄ carnal cōfricaciō. **C**Lo. iij. avn conuiene esto ala spuma porq̄ la seminal materia spumosa es 7 cō el grande calor digerēte 7 cortante la se fazē en māera d̄ blāca sperma salgada **C**Lo. v. el por la cōdiciō d̄ spuma. la spuma se ēgēdra d̄l mouimieto 7 luego se desfaze avn q̄ mucha sea. āsi el venereal d̄eyte spumoso avn q̄ cō gr̄ade desseo se comiēce 7 continue subito cessa 7 q̄si dura por vn mouimieto estas cosas tocā breuemēte macro. li. saturnalioz 7 psidoro li. viij. etbi. c. vi. **C**E q̄nto en esta māera lo d̄clara fulgēcio enl li. delas mitologias diziēdo q̄ por los genitales cortados de celio se ētiēde los frutos 7 mātenimietos de la tr̄ra 7 cielo tomados los q̄les caen enel mar por el q̄l se ētiēde n̄ras entrañas llenas de humores como el mar de aguas 7 ende cōla espuma 7 sangre se ēgēdra ven^o. ca quādo la sangre enl cuerpo se encēdiere se causa el desseo venereal 7 se diriuu el hūor seminal el q̄l no se ēgēdraria saluo por el calentamiēto de la s̄agre fecho enl comer 7 beuer 7 avn ēgēdrado el hūor no se ēbiaria ni nasceria desseo de lo distilar saluo por el encēdimieto q̄ se fazē cō el comer 7 beuer.

CLa. c. xxx. porq̄ dierō foz a saturno 7 porq̄ dize q̄ cayo en la tierra de cecilia cerca del mar.



Lelaramos suso de la foz de saturno q̄ cayo cerca del p̄mōtorio o mōre libeo d̄ cecilia q̄ fuesse por la figura d̄l lugar de la costa del mar 7 por la cibdad ende edificada q̄ se llama d̄repanis 7 q̄ere de zir foz. **C**Empo avn puede esto tener otro seso 7 q̄ p̄tenesca al ēgēdramiēto de venus: ca la foz corto los genitales d̄los q̄les nascio ven^o 7 dize se q̄ cayo cerca d̄ libeo porq̄ por la foz se ētiēde los frutos q̄ de la tr̄ra cortamos con foz. **C**E cayo mas en cecilia q̄ en otra tr̄ra porq̄ aq̄lla es 7 era āriguamēte auida por la tr̄ra mal abōdosa d̄l mūdo en semietes de la tr̄ra 7 anfi auia menester foz mas q̄ las otras tr̄ras pues mas p̄tenia. **C**Podemos dezir q̄ fue esto por q̄nto en cecilia seḡū los poetas 7 griegos scriptores fueron p̄meramente sembradas semietes 7 cogido pan ca ende mozo ceres 7 fue reyna la q̄l los poetas dixerō deca delas semietes 7 ella auer ende primero en señado a sembrar 7 coger pan. **C**Podemos q̄ se fazē por lo q̄ diximos q̄ lo foz significa las mietes q̄ cō ella se cortā. 7 por q̄nto cayerō los genitales de q̄ se ēgēdro ven^o enel mar cayo la foz en la tr̄ra cerca del mar por dar entēder q̄ por el comer 7 beuer delas cosas q̄ cō foz de la tr̄ra cortamos echādo las enel vientre se causa ven^o o acto venereal. **C**E por esto deuio caer la foz en la tr̄ra 7 no enel mar. porq̄ los mas de los mātenimietos con que se engrēdra 7 caliēta la sangre son de la tr̄ra 7 pocos del mar 7 los del mar no inflamā t̄nto por q̄nto ellos son hūmedos 7 frios. **C**En pero avn q̄ cayo la foz ēla tr̄ra cayo cerca d̄l mar porq̄ ētiēda q̄ lo q̄ de la tr̄ra se tomasse echan enel viētre el q̄l es āsi como mar o pielago de hūedades. **C**De saturno dize q̄ tiene vna foz ēla mano 7 āsi lo pintauā los āriguos ḡētiles lo q̄l alḡuos piēta ser porq̄ saturno corto los genitales d̄ celio cō foz seḡū suso tocamos. **C**Empo diremos q̄ no es esta la p̄pia causa ni cōuiene a los poetas. ca ellos ponē q̄ aq̄lla foz cō q̄ saturno a celio corto los genitales cayo d̄ alto cerca d̄l mōre libeo pues no es aquella la q̄ tiene saturno en la mano mas otra sera. **C**Podē pa esto tres causas. la primera 7 p̄ncipal es por las semietes q̄ d̄la tr̄ra cō foz se cortan fue saturno el q̄ ēseño en yralia asembrar 7 coger 7 ēgerir 7 todas las artes de labranza. ca āte d̄l erā los hōbres muy grosseros en yralia 7 no sabiā cosa de esto fazer mas viuia de lo q̄ la tr̄ra por si misma ēgēdraua no curādo d̄ al ni sabi

endo lo pcurar saturno estas cosas enseño. pues ēseñal d̄ toda la labranza. p̄stero le esta foz ēla mano. **C**Otras razones de esto en q̄nto saturno significa el t̄po el q̄l āda encerco. ca los años 7 todos los t̄pos tales son q̄ onde comiēca ende acaba 7 para esto cōuenie la foz q̄ es corua 7 tornase vn cabo cōtra otro. **C**La. iij. razō es porq̄ saturno fue sabio 7 dio a los hōbres conosciēto d̄ muchas cosas d̄de q̄sierō ēlo q̄ enel pesciēse significar la sabiduria. 7 para esto le p̄stero ēla mano vna foz porq̄ la foz es aguda cōtra d̄etro 7 cōtra fuera es bota. tal es el sabidor el q̄l d̄etro de si tiene la sabiduria 7 agudeza 7 no le pesce fuera si el mostrar la no q̄sere. **C**De esto habla psidoro li. viij. etbimo. c. vi. saturn^o falcē tenet iquū p̄pt̄ agriculturā significādā 7 p̄pter ānos 7 t̄pa q̄ in se redeāt vel p̄pter sapiam q̄ int^o sit acuta. q̄ere dezir saturno tiene vna foz ēla mano la q̄l dize ser pa significar la labranza q̄ el enseño a los hōbres o por los años 7 t̄pos los q̄les enfi mismos se rebeluē o por la sabiduria significar por quanto la foz es aguda dentro.

CLa. c. xxxj. Torna a dezir delas tres opiniōes de la crianza de Jupiter.



Lelorado lo suso puesto que tocava a saturno cōtinuaremos la ystoria d̄ jupiter 7 ende ētrementeremos alḡuals cosas q̄ p̄tenesca a saturno. **C**Jupit fue escondido q̄ su padre saturno no lo matasse o segun sablā los poetas no lo tragasse 7 fue leuado a criar al monte yda de cādia o al mōre ditis o fue criado ēla cibdad enoson seḡū otra opinion. **C**Estas tres opiniōes son 7 la tercera pesce mal v̄dadera las otras dos pesce poeticas. este rey seria ala sazō al q̄l su madre d̄ saturno vesta 7 la muger de saturno opis encomendaria aq̄l niño q̄ lo fiziesse criar 7 criolo ēla cibdad de Enoso. ca esta es vna de las mas famosas cibdades de Landia seḡū scriue solino enl polistor. c. xj. **C**Las otras dos opiniones cōcuerdā mas ala manera de los poetas. 7 ponē alḡuos q̄ fue criado enel mōre ditis. lo q̄l toca v̄gilio li. iij. d̄las geoz. es aq̄l mōte famoso 7 d̄ aq̄l se nōbra alḡuas vezes toda tr̄ra de cādia seḡū scriue ouli. li. iij. meth. enel comiēgo Jāqz deus posita fallacis imagine tauri. Se p̄st̄ sus erat d̄cetaqz rura tenebat. q̄ere dezir el dios jupit q̄rado pa la falsa figura de toro se auia māifestado 7 moraua en los cāpos o tr̄ras de cādia. **C**La otra opiniō dize q̄ fue criado enl mōre yda de cādia la q̄l d̄clara 7 toca v̄gilio li. iij. d̄las eneydas seḡū suso diximos 7 ābos cōcuerdā ala intē

ció de los poetas porq̄ ábos mōres son en tr̄a d̄ cādía éla q̄l cierto es q̄ jupiter fue criado z segun ábas estas opiniōes dizē q̄ fue criado en vna cueua d̄l mōre. **C**esta es cōueniente por q̄nto es lugar despoblado z sin casas onde no podia el niño estar seguro ni écobierro si en algūa cueua no estomiesse z fue avn mas por el escōdimento. por lo q̄l los poetas lo pusierō ser criado en algun lugar poblado segun dizē la v̄dadera ystoria q̄ fue criado éla cibdad enoson mas enil desierto porq̄ menos podiesse ser visto o conocido.

C.cxxxij. porq̄ se dizē q̄ fue écomédado jupit̄ a los ydeos z datilos o a los curetes z coribātes z q̄ gētes son estas quatro z de sus sechos.



Bizē otrosi q̄ en aq̄l mōre fue encomédado a los curetes z coribantes esto dixērō los poetas porq̄ todo conuene a su it̄erō. ca en tr̄a de cādía éla q̄l fue criado jupit̄ fuerō estos nōbrados. **D**elos ideos z datilos es máifesto q̄ sō en cādía segū pone solino enil poli. c. xj. z estos son q̄ fallarō fierro z lo supierō apurar segū scriue abaxo eusebio.

Estos otrosi fallarō arte de musica z v̄los. ca ellos martellādo el fierro segū la pporcion d̄las voces z el cuēto z cōpas d̄ ellas fallarō diferēcia de voces pa la musica z fallarō cuēto de voces o palabras lo q̄l p̄tense al v̄lo. **D**e estos dizē solino enil polistor. c. xj. studiū musice inde cepit̄ cū ydei z datili modulos crepitu eris dephēlos i v̄sificū ordinē tr̄astuliffēt. q̄ere d̄zir. el studio o p̄famiēto d̄la musica comēgo en tr̄a de candia q̄ndo los ydeos z datilos fallādo las cōsonācias d̄las voces cō el sonido delas martilladas del fierro traspasarō las voces en orden z cuento de v̄lo.

Estos ideos z datilos sō dos gētes en cādía z llamāse ydeos del mōre yda cerca del q̄l morā. z por esto pudierō biē d̄zir los poetas q̄ fue criado jupit̄ de estos como ellos afirmē q̄ fue criado enil mōre yda. **E**la razón porq̄ a estos dizē los poetas ser écomédado jupit̄ fue porq̄ quiene al fingi mēto poetico. ca los poetas q̄erē q̄ jupit̄ no solo era ascōdido enil mōre yda en vna cueua mas avn t̄ata diligēcia se pōia cerca d̄l q̄ porq̄ no oyessē q̄ndo lloraua faziā éde struēdos algūos o gr̄ades sonidos. **E** pa esto pusierō q̄ estouiesse en poder d̄los ydeos z datilos. por q̄nto ellos erā fereros ca martillauā fierro segū q̄ere eusebio z solino z cōel ruydo d̄ ellos no oyriā al niño llorar. **O**trosi q̄ fue écomédado a los curetes z coribātes. lo q̄l es opiniō mas comū d̄los poetas así lo toca v̄gi. li. iij. d̄las eneydas z li. iij. d̄las georgicas segū su

so d̄claramos. **E**sto cōtente biē a los poetas por q̄nto los curetes z choribātes sō gētes en cādía. porq̄ curetes sō los v̄daderos pobladores d̄ aq̄lla tr̄a d̄los q̄les ella auēdo d̄ ser nōbrada cura fue dicha creta q̄tada vna l̄ra z así a los moradores d̄ cādía llamamos en lati cretes como los ouiessemos d̄ nōbrar curetes finco épo aq̄l nōbr̄ antiguo étre los sc̄ptores q̄ los llamā curetes z choribātes. otrosi sō gētes d̄ aq̄lla tr̄a muy antigua. **E**stos dixērō los poetas auer seydo jupit̄ en comédado porq̄ ellos le podiā biē écobrir q̄ndo llorasse. ca segū los autores afirmā los curetes z choribātes v̄sarō las armas muy antiguamente fallarō el arte d̄ d̄agar armados z cō aq̄l ruydo q̄ d̄ las armas faziā no se podia oyr el lloro del niño. **E** avn q̄ a ábas estas gētes q̄ sō ydeos z datilos vna pre z d̄ otra curetes z choribātes podia ser dado jupit̄. mas afirmā los poetas z ser écomédado a los curetes z choribantes de los q̄les virgilio faze mēciō li. iij. d̄las eneydas li. iij. d̄las georgicas z nūca fabla d̄lo ydeos z datilos

C.c. xxxij. d̄la criāca de jupiter z d̄ quiē fue.



Dixērō d̄l m̄atenimēto de jupit̄ enil t̄po q̄ estouo ascōdido éla cueua z algūos le d̄a miel sola otros le d̄a leche d̄ vna cabra la q̄l el mamasse segū suso fue tocado élas diuersas opiniōes. **V**irgilio. li. iij. d̄las georgicas p̄ce q̄ fuessē criado d̄ sola miel z la m̄era es q̄ los curetes z choribātes faziā ruydo cō las armas z cō instrumētos algūos d̄ cobre q̄ sō sonātes las abejas étoce seguiā los z ayntauā se al lugar dōde se faziā aq̄l ruydo z fallādo el niño jupit̄ poniā le la miel éla boca faziēdo en su boca panares. **E** añade avn v̄gilio q̄ por este suicio q̄ las abejas étoce fizierō a jupit̄ el les dio d̄spues cōdiciones naturales muy nobles sp̄almēte q̄ égēdassē sin corpal ayntamēto. otrosi afirmārō q̄ vna cabra a jupit̄ crio q̄ndo peq̄ño d̄adole ella leche. esta opiniō muchos siguiērō segū scriue fr̄acisco petrarcha. z cesar germanico como si lo diximos. z por hōra de esta cabra pusierō los antiguos étre los signos d̄l cielo el signo llamado capricornio q̄ es el ózeno. **A**nsi lo dizē ysidoro li. iij. ethi. c. vi. capricornij figurā ideo iter seydera fingerūt p̄pter caprā iouis nutrice. q̄ere d̄zir. los poetas z antiguos pusierō étre las estrellas la figura d̄ capricornio por la cabra q̄ a jupit̄ crio. ambas estas m̄eras p̄tense al écrubrimēto poetico. ca ellos q̄sierō t̄ato ser jupit̄ aprado d̄las gētes q̄ no podia por alguna muger ser criado. z porq̄ sin m̄atenimēto viuir no podia curarō le d̄ pucer

en esta manera d̄adole auejas q̄ le diessē miel. **C**.c. xxxij. como z porq̄ se prucua todas las cosas dichas de la crianca de jupiter ser falsas.



Jremos todo esto ser poeticamente dicho z jupiter no ser así criado por q̄ esto no era posible de se fazer q̄ jupit̄ así podiesse viuir ni era necesario de se esto poner auēdo otras maneras mas cōuenientes. **O**nde diremos q̄ jupit̄ fue embiado a criar en tierra d̄ cādía z fue criado en la cibdad enoson q̄ es vna d̄las p̄ncipales cibdades d̄ cādía. **E** cōcuerda esto cō lo q̄ dizē didimo q̄ jupiter fue encomédado al rey meliseo de creta. el q̄l tenia dos hijas a maltea z melisea z ellas criarō a jupiter. **E** cōcuerda cō vna fabula q̄ se dizē d̄ jupiter q̄ vna cabra llamada amalthea a jupiter criasse: tocārō la v̄dad poniēdo el nōbre de aq̄lla q̄ a jupiter crio. mas por el poetico encobrimēto llamarō cabra ala q̄ era muger porq̄ pareciesse el ser criado de cabra z no de muger. **N**o era menester q̄ otro mayor aptamēto se fiziesse pa criar a jupiter: ca el embiado a otra tierra en la qual no estouiesse saturno podia ser criado por q̄l q̄er muger z no lo sabria saturno z podia ser seguramēte criado **E** no solo en tierra agena mas aun el lugar en q̄ estouiesse saturno podia ser criado jupit̄ d̄ado lo a otra algūa muger: ca cierto es q̄ no seria entōce aq̄l solo niño nueuamente nascido pa q̄ saturno conociesse aq̄l ser su hijo como nūca lo ouiesse visto. **O**trosi las cosas q̄ los poetas ponen d̄l criamēto d̄ jupit̄ no erā posibles ni en si misimal q̄uerdā: ellos p̄suponē auer seydo criado jupiter en la cueua d̄ vn mōre no estādo ende muger alguna q̄ leche le podiesse dar. ca si muger ende pusiesse no era menester la cabra q̄ veniesse a le dar leche ni las abejas a le dar miel. **E**mpo cierto es q̄ no podia vn niño ser criado sin cura d̄ muger o d̄ hōbre q̄ fiziesse lo q̄ la muger faze: ca allēde del mantenimiento cierto es que muchas otras cosas auer menester el niño q̄ se cria sin las q̄les no puede viuir si q̄er pocos dias: empo esto no le dan los poetas pues no era posible esto. **L**o segūdo porq̄ pone q̄ fue jupit̄ encomédado a vna gēte agora sea d̄ datilos z ydeos agora d̄ curetes z choribātes q̄ lo guardassē empo seydo avna gēte encomédado no podia ser secreto: z así es p̄tra aq̄llo q̄ q̄ria p̄er lo fuera d̄ poblado en vna cueua d̄l mōre por ser secreta. **L**o t̄ercero porq̄ étre aq̄llas gētes mugeres auia z así teniēdo t̄ata gēte. cuy dado d̄ jupit̄ podia algūa muger criar lo z no seria menester p̄er cabra ni abejas q̄ le diessē m̄ate

nimēto. **L**o q̄rto porq̄ a estas gētes fue encomédado pa q̄ no oyessē q̄ndo el niño llorasse cōel ruydo q̄ ellos faziā: esto no era necesario saluo si dixiessemos q̄ saturno staua ala boca d̄la cueua sc̄uchādo si algū niño éde lloraua: ca en otra manera no era esto cōplidero: o si pa esto éde guardas tenia puestas: z si saturno a esto acatava z sospecha t̄eia podia el o sus guardas éla cueua entrar z saber si ende algū niño escōdido estaua. **L**o. v. porq̄ la cabra no podia criar al niño ca ella no llegaria la t̄eta a su boca pa q̄ el mamasse como no sea cosa d̄ su naturaleza mas muy aprado z esto fazer p̄escia obra d̄ razón z no d̄ natural sc̄laciō **L**o. vi. porq̄ las abejas otrosi no podiā criar al niño: lo vno porq̄ la miel no es m̄atenimēto d̄los niños seydo ella sola. **L**o otro porq̄ las abejas no solo le dariā miel mas juto miel z cera segū: q̄ ellas formā el panar. **L**o otro porq̄ el niño no podia tal cosa comer. **L**o otro porq̄ no pesce como pueda ser q̄ las abejas pusiesse la miel en la boca d̄l niño z otros muchos icōuenientes cerca d̄sto. **E**mpo auendose d̄ p̄er algūa d̄stas dos opiniones mas cercana seria ala posibilidad ser criado por vna cabra q̄ por las abejas. **L**os poetas biē veyā esto ni ser posible ni las cosas étre si quener vnas a otras épo scriuirō lo ca la p̄dicciō d̄llos es tales cosas scriuir: como diga tulio. fabula ē rex neq̄z v̄arū neq̄z v̄siliū. q̄ere d̄zir la fabula es d̄ cosas ni verdaderas ni a v̄dad semejātes. épo esto: es élas fabulas necesario q̄ t̄egā ē si algū color segū el q̄l no pesca discordar z pueda pescer creybles a algūos.

C.c. xxxv. pa q̄ se dixērō estas cosas d̄l criamēto d̄ jupit̄ pues erā falsas.



Dixērō q̄ la v̄dad fuessē jupit̄ auer seydo criado por muger q̄sierō los poetas esto afirmar porq̄ muchas cosas a su p̄posito queniētes d̄ aq̄ trayā. **L**a vna es z la p̄ncipal la gr̄adeza de jupiter: el q̄l cō tanto trabajo fue criado z cō t̄ata costa poniendo vna gente de curetes z choribātes ser dados en guarda suya z tener cuydado d̄l z no poder auer criamēto como las otras criaturas. **L**a otra es cerca d̄sto es por mostrar enil excellēcia muy gr̄ade en q̄nto las cosas agēas d̄la naturaleza le v̄a a seruir: d̄ado le las abejas miel de comer o la cabra por si misina leche: enlo q̄l pesca enel ser algūa diuinal virtud: lo q̄l los gētiles significauā: o dios le acatar especialmēte faziēdo esto en su nascimēto: lo qual en otros nascimētos z criamēto no faziā z las tales cosas pareciesse en la criāca o comiēgo d̄ ser d̄ algūa criatura demuestra q̄ ella sera algūa cosa gr̄a

de quando viniere a edad. **C** Ansi lo tiene la scã escriptura. ca quando los hebreos vierõ las cosas que acõtescierõ en el nacimiento e nascimiento de sant Juã baptista maravillarõ se e dezia vnos a otros Quisputas puer iste erit. Lu. i. c. qere dezir: qen creedes q sera este niño: como q dixiessẽ algũ grã de hõbre sera. **C** Semejate fue sant Ambrosio sobre el q̄l estãdo en la cuna descãdio vna muchedõn de abejas: e posaron se sobre el rostro. despues de leuãtadas alçarõse por el ayze tã altas fasta no pescer. e su padre q era varõ muy entẽdido dixõ si este niño viuiere sera alguna grãde cosa. **C** Tal crecãia e aun mayor era entre los gẽtiles q quando en el nascimimieto o criamieto de algũ niño parecãia algũa cosa special significaua q auia d ser grãde cosa. **C** Ansi fue quando erithonio echado en el tẽplo d vulcano e minerva fue fallado en tierra e vna serpiente rebuelta a los pies: la q̄l no le fazia mal algũo entẽdierõ d aq̄ los atheniẽses q hauiã de ser algũa cosa maravillosa: lo q̄l auino: ca fue despues rey d Athenas e fallador d muchas nouedades segũ cuẽta Augu. li. xviii. d ciui. dei. xij. c. **C** En este caso semejate seria: ca afirmãdo jupit por esta via auer seydo criado pareceria q algũa grande cosa seria. **P**ues por esto era coueniente a los poetas ansi afirmar aunq̄ no fuesse vdad. **C** Tal p̄supuesto fue entre los gẽtiles q̄nto a sus nascimimietos o comiẽços ca les pusierõ algũas dificultades: o durezas: las q̄les significauã la excelẽcia q despues auia. como fue en el nascimimieto d apolo e diana e la ysla d Delos onde los pario su madre Latona la q̄l por todo el mũdo fuyã pa en algũ lugar parir: e la serpiẽte phitõ p̄seguiẽdo la no la cõsentia assentar en algũ lugar pa parir: fasta q vino ala ysla d Delos: q̄ entonces por el mar nadaua e alli pario a apolo e diana los q̄les fuerõ grãdes dioses. **C** Semejate fue en el nascimimieto d Liber pã llamado bacho o dionisio: el q̄l cõ rayo fue sacado d viẽtre d su madre e en la pierna d su padre cosido pa q̄ ende se acabasse d formar: e fue despues tã grãde dios. **Q**uidio p̄e dlo p̄mero li. vi. meth. e dlo segũdo li. iij. **O**tros muchos semejates sõ entre los dioses e generalmẽte ponian q̄ los grãdes dioses cõ algũa dificultad nascãia. **E**sta sentẽcia es d Seneca tragedia. i. carmie. iij. onde sabla aphitriõ q̄tra Lico rey d Thebas dezia Lico q hercules no podia ser dios ni hijo d jupit pues en tãtos trabajos se veyã. **R**espõde aphitriõ q̄ esta razõ fazẽ mas al cõtrario por q̄nto todos los nascimimietos d los dioses son trabajo: e pone exẽplo d los suso dichos e aun d jupit

diziẽdo. Quã grauiã pu^o tulerit ignorãt mala. e mris vtero fulmie cieci^o puer. **A**ldox fulminãti p̄rim^o p̄i stetit. qd q̄ gubernat astra e nubes q̄nti. **N**ũ latuit ifans rupis exisse specu. sollicita rãti p̄cia natales hnt. sepqz magno p̄stituit nasci deuz. **Q**uiere dezir no sabes tu o Lico q̄ tã grãdes males sofrio seyẽdo niño aq̄l niño q̄ d viẽtre d su madre salio alaçado cõ rayo: el q̄l dende a poco fue ygual d su padre jupit el q̄ tira los rayos: este es bacho hijo d jupit: semeles e como no sabes o lico q̄ aq̄l q̄ rige el cielo e las estrellas e fazẽ temer las nubes q̄ es jupit fue criado ascõdido en vna cueua de vna peña cauada seyẽdo niño: los nascimimietos d los grãdes q̄ hã duenir a grãdes excellẽcias son trabajolos e cõ mucho cuydado.

C La. c. xxxvi. otras razões pa esto e ende se pone d las cõdicionẽs d las abejas.



A tercera causa es por mostrar gran crueldad. o d̄sseo d satno pa matar a jupit: pa lo q̄l scular fue menister tãto scõdumieto e aptamieto q̄ aun d muger no podiessẽ jupit ser criado como los otros: e de aqui dã causa pa q̄ jupit touiessẽ razõ d arar a saturno su padre en el infierno como ellos afirmã pues d tãta crueldad cõ el auia vñado. **L**a q̄tra razõ es pa dar color d otra cosa q̄ ellos q̄nta pusierõ en el cielo el nõbre d capricornio avna costellacion q̄ tiene o pesce tener algo d figura de cabra: o p̄piedad e pa dar razõ porq̄ ende estauã dixerõ q̄ esto fue por la cabra q̄ jupit acrio quando pequẽno. la q̄l cabra ellos dizẽ al cielo ser trãsladada e fecha signo de capcornio segũ afirma ysi. li. iij. etib. c. vlt. **L**a. v. causa fue por significar la p̄dicion de las abejas dizẽ q̄ ellas seguiã a los sonidos q̄ fazia los curethes e choribãtes en las armas o en algũas cosas d cobre e entrauã e la cueua do jupit estauã e ende le dauã mãtenimieto d miel. **E**l isto q̄ fierõ significar la natural cõdicion d las abejas las q̄les amã los buenos sonidos e especialmẽte los sonidos q̄ les fazẽ tocãdo bazines d latõ o vasos o cosas algũas d cobre cõ los q̄les sonidos las apitã dõde qere e las lieuã en pos d si e las fazẽ assẽtar onde q̄stierẽ segũ enseña vgi. li. iij. d las geoz. **E** ansi como amã los buẽos sonidos ansi d̄samã los malos e õde se q̄ebra las bozes e respõde los cabos d las los q̄ los philosophos llama cõbo esto mãda aptar **V**irgilio d las abejas no poniendo sus colmenas en los lugares donde tales vozẽs son porq̄ aborreciẽdo aq̄llas vozẽs desamparã los lugares. **E** dizẽ q̄ las abejas seguiã a los curetes e corinbanthes quando sonauã. lo qual se

puede entẽder en dos maneras. la vna es q̄ esto fazia sonido segũ el vso q̄ tenia d las armas e aun q̄ ellos no entẽdiessẽ llamar las abejas ellas se venia a aq̄l sonido e ansi se ayũtauã en la cueua onde estauã jupiter e le dauã miel. **E**n otra manera se puede entẽder q̄ ellos cõ entẽcio de ayuntar las abejas tocãuã aq̄llos instrumetos d cobre o las armas e ansi se yũtauã ellos e venia a jupiter **E**mpo la p̄mera manera es de entẽcio d los poetas por mas q̄tar la sospecha. e por esto los poetas buscarõ gẽtes a q̄n encomẽdassẽ a Jupiter q̄ touiessẽ officios de fazer tales sonidos a los q̄ les fuesse creyble q̄ veniessẽ las abejas. **E** por esto algũos dixerõ q̄ lo encomẽdarõ a los Curetes e Corinbanthes por q̄ estos fazia sonido con las armas como estos fuesse aq̄llos q̄ ensearõ en cãdia fazer el exercicio d armas segũ se collige de la entẽcio d solino en el polist. c. xj. **O**tros dixerõ q̄ fue ecomẽdado jupit a los ydeos e d̄ntos e porq̄ estos martillauã el fierro segũ eusebio e solino afirmã e al sonido d̄stos podia las abejas venir: empõ si estos cõ entẽcio las llamarã no fuera menister q̄ pusierã jupiter ser mas encomẽdado a estas gẽtes q̄ a otras porq̄ cada vno saberia llamar las abejas cõ bacines de laton o cõ otras semejantes cosas.

C Lapi. c. xxxvij. la opinion virgiliana como las abejas e todas las aialias tomã por aia vna parte d anima de dios e de alli viene la noble condition d las abejas.



A sexta causa fue por auer color d dar razõ d las naturalzas d las abejas. tieñẽ las abejas muchas cõdicionẽs q̄ parecẽ d aialias racionales mas q̄ de brutos e porq̄ no parece donde les veniessẽ esto q̄stieron lo atribuyr a dios diziẽdo q̄ Jupiter. gelo diera. **E** porq̄ ouiessẽ algũ color de lo afirmar q̄ jupiter tã noble cosa les dar q̄stierẽ dixerõ q̄ ellas auia a jupiter mucho seruido criado lo cõ miel: e en galardõ les q̄so dar estas p̄dicionẽs: e especialmẽte q̄ engẽdassẽ sin ayũtãmieto. **E**sto es clarãmẽte poetico fingimieto: ca jupiter no pudo alas abejas tales p̄piedades dar como el fue se puro hõbre: orrosi dado q̄ touiera diuinal virtud no pudiera esto les dar porq̄ ellas ya lo tenia como sea p̄dicion natural e lo natural es siẽpre e d̄f de comiẽço d la cosa segũ dize Aristo. li. v. etibico. empõ en t̄po d jupiter auia auejas pues ya ellas esta p̄dicion tenia. **E** por esto virgi. enl. li. iij. geoz. gi. sablãdo como philosopho: pues tractauã de las cõdicionẽs d las abejas dixo q̄ esto les venia

no d jupit mas naturalmẽte. **E** esto dclara diziẽdo q̄ el aia d mũdo es dios: el q̄l esta estẽdido por todas las cosas e d̄l tomã todas las cosas ser e vida e specialmẽte las aialias todas segũ sus liages tomã aias q̄ son pres d aq̄lla aia d mũdo q̄ es dios: e por esto nõca ha muerte algũa mas quando algũo alas tales aialias mata o ellas muere volan sus aias al cielo: e fazẽse ende estrellas. **E** esta razõ es por q̄ las abejas tomãdo algũa pte d aia d dios pueden tomar mas p̄ficionẽs d ella q̄ otras aialias e ansi parecẽrã tener algũas cõdicionẽs d entẽdimieto o razõ en q̄nto dize. **H**is q̄dam signifiãtqz eque exẽpla securi. **E**ste apib^o p̄te diuine mētis e hauff^o. **E**thercos dixerẽ: deũ nãqz ire p̄oẽs. **T**errãqz tractusqz maris celũqz p̄fundũ. **H**inc pecudes armẽta viros gen^o omne feraruz. **Q**uẽqz sibi tenuis nascẽtẽ arcessere vitas. **S**cilicet hic reddi deinde ac resoluta referri. **D**ia nec mori esse locũ s; viua volare. **S**ideris innumerũ atqz alto succedere celo. **Q**uiere dezir: viendo las p̄priedades d las abejas e otros semejantes exẽplos en otras aialias dixerõ algũos philosophos q̄ las abejas tenia pte d aia e entẽdimieto d dios e algũos bocados o ptes d el cielo e dixerõ q̄ dios esta estẽdido por todas las r̄ras e por todas las achuras d el mar e por la fondura d el cielo: e de aq̄ los ganados pequẽnos e los grãdes los varones e todos los linages de fieras quando nascẽ tomã almas o vidas delgadas e d aqui quando se d̄sarã d los cuerpos tornã a los cielos todas ni auer lugar algũo la muerte mas todas las almas viua volã al cielo e tornãse estrellas o estã en ellas. **E**sta opiniõ tomo virgilio d los philosophos platonicos e pitagoricos e otros: lo q̄l la vdadra philosophia no otorga ni aun la scã se saluo q̄nto alas aias d los hõbres q̄ despues d la muerte d los hõbres fincã viuiẽtes porq̄ ellas son vida e estas subẽ al cielo o a los infernos descãden o a otros lugares van segũ sus meritos. las aias de las otras cosas no sõ cosa algũa despues d la muerte d las aialias. **E**n q̄nto dixo q̄ el alma de dios era por todo el mũdo estẽdida no es vdad saluo entẽdiendo q̄ dios esta en todo lugar mas no por manera d estẽdimieto como no sea q̄ntidad ni cosa corporal. **E**n q̄nto dixerõ q̄ d aia d mũdo q̄ es dios todas las aialias tomã aias: las q̄les son pte d aia d dios: falso es: como en dios no ha ya pte mas es simple e diuisible: e si dẽde tomãssẽ las aialias aias seria ellas dios lo q̄l es falso. **C** Lapi. c. xxxvij. declarãse aq̄ d las nobles cõdicionẽs d las abejas dõde les veniã.



As diremos q las abejas puedē tener algūas cōdicionēs q parecen razonables mas no allegā ala razō por q la naturaleza dio alas aialias diuer las industrias segū les fuerō cōueniētes. las qles en algo parecē al entēdimiēto: mas no tienē parte dī: segū q el araña tiene vna natural industria o arte pa fazer tela tan sotil: z otras en otras ppe dades dlo q̄l toca Aristoteles algo li. j. meth. c. j. E por q̄nto estas cōdicionēs son de baxo del entēdimiēto q̄ es potēcia z material: z así ellas todas puedē ser por sola naturaleza pues sō vtudēf materiales no cūple buscar causa diuinal ni entēdimiēto mas sola la naturaleza q̄ esto fazer abasta. **C** Delo q̄ parecía ser marauilla en las abejas z ser excellēcia supā q̄ sin ayūtamiento corporal engēdē no es excellēcia mas por el contrario el imperfeciō: ca la regla natural es q̄ las aialias pfectas tienē distinció de macho z fembra: z engēdā por ayūtamiēto como es en los hōbres z cauallos z bueyes: las aialias impfectas no tienen distinció de macho z fembra z no engēdā por ayūtamiēto. como es en las moscas z pulgas z mures z muchas otras mas engēdā se por corrupciō d algūas cosas. **C** Así son las abejas: son d las aialias ipfectas por lo q̄l no ha en ellas distinció d macho z d fembra z así no puedē engēdā por ayūtamiēto corporal mas hā se d engēdā por corrupciō de algūa cosa. **C** E pa esto sō dos maneras. vna es la q̄l los hōbres por ingenio fallarō otra es la q̄ la naturaleza dio alas abejas. **C** La p̄mera es segū lo q̄l tomā los hōbres vn bezerro de mas d vn año z matā lo en cierta manera no le dexādo salir sangre algūa z muerto dexādo lo en cierto lugar onde q̄si todo se torna en abejas: la q̄l arte enseña Virgil. li. iiii. d las georgicas. **C** La otra es vna industria q̄ dio la naturaleza alas abejas pa mas cōtinuar su specie: z esta es q̄ ellas se pā coger peruas z ciertas cosas. las q̄les ponē o de se pudrā: z dēde nascē abejas: onde por q̄ las abejas d corrupciō d cosas algūas se engēdā: así como los hōbres por ingenio fallarō de q̄ se engēdassen. así la naturaleza alas abejas dio esta industria de fazer cosa dōde se engēdē abejas como otrosi le dio arte pa saber fazer miel: lo qual ellas fazē pa su mātenimiēto z no pa los hōbres.

C La c. xxxiij. torna ala ystoria como jupiter restituyo a saturno al reyno z d̄spues el



Ornaremos agora a cōtinuar lo que dexamos d la ystoria d jupiter. fue cria

do jupiter escōdido de saturno por q̄ no lo mataba z dēde a t̄po tirano hermano d saturno supō q̄ tenia saturno hijos varones. **C** Todo esto es ystoria v̄dadera sin algūa ficiō poetica: z como tirano p̄dio a saturno z d̄spues como lo libro Jupiter lo q̄l suso cōtamos. **C** Otrosi Saturno fue restituydo al reyno echado dēde tirano z sus hijos d̄spues saturno tornado al reyno ouo respuesta de los dioses q̄ por jupiter su hijo auia de ser del reyno puado z q̄so lo matar: por lo qual jupiter ayūtada mucha gente peleo cōtra el z fuyo saturno. **C** Otros dicen q̄ lo prendio z lo ato en los infiernos. otros dizē que fue v̄cido con los gigantes en los cāpos de phlegra. **C** De esto es la verdad q̄ saturno se leuātō p̄tra jupiter por lo q̄l Jupiter peleo cōel: ca cierto es segū la sacra ystoria q̄re q̄ saturno en algūa pelea q̄ cōtra Jupiter hauiā fue v̄cido z fuyo a ytalía. **C** E mpo el moriuo d mōner se saturno p̄tra jupiter d̄l q̄l t̄to biē hauiā recibido no es t̄ cierto: algūos por esso dizē que ouo saturno respuesta d los dioses o reuelaciō q̄ hauiā d ser por su hijo echado del reyno. **C** Esto podia ser por q̄ en aq̄l t̄po auia dioses q̄ a esto respōder podiēsen: no eran estos los dioses q̄ los hōbres fazia: así como jupiter. saturno. juno. z mars. ca estos erā hōbres los q̄les no tenia tal haber: mas dioses se llama los demonios q̄ erā adorados en los ydolos z en ellos respōdia o por otra manera como respōdia apolo d̄l tēplo d delphos segū la māera q̄ pone lucano li. v. z aq̄l demonio podia entōce respōder a saturno z saturno aq̄l podia p̄sejo demādar por q̄nto ya era el tēplo d apolo el q̄l fizo Herisito hijo d cicrope. z otrosi cicrope q̄ndo ouo de poner nōbre ala cibdad de atenas por las cosas q̄ le apescierō embiolo a demādar cōsejo a apolo delphico: el q̄l le respōdio lo q̄ de fazer auia segū escriue Marco varro z augustinus li. xviii. de ciui. dei. c. ix. z así en t̄po de cicrope ya apolo respondia. **C** E mpo cicrope mucho tiēpo ante de saturno z jupiter biē ciēt años segū suso declaramos. **C** Pues podia demādar consejo Saturno a Apolo que era demonio respondiente en aquel templo el qual le diria que su hijo Jupiter lo hauiā de echar del reyno. **C** Entonce Saturno por escusar esto queria el matar a Jupiter z queriendo lo fazer sin escandalo traheria algunas engañosas maneras. auia en tanto que Jupiter desengañasse: z el no fiando ya mas en su padre recogeria gente para pelear con su padre para lo matar si podiēse o lo prender. **C** Saturno no pudiendo resistir al poder de Jupi-

ter fuyria z así se compliria la respuesta d los dioses: onde saturno q̄riēdo escusar o estorcer la puaciō d̄l reyno traxo el mismo la puaciō mas ayua. **C** Otros dizē q̄ fue saturno v̄cido cō los gigantes: lo q̄l da entēder q̄ el ayudasse a los tiranos cōtra jupiter. **C** Esto se podia entēder q̄ tirano v̄ido vino a jupiter hijo de saturno req̄ria saturno d la pleystia q̄brātada z por v̄tura cōcordaria saturno cō tirano q̄ se mouiēse p̄tra jupiter. z así pelearia saturno en ayuda d los tiranos z como ellos fuerō v̄cidos en los cāpos d phlegra seria otrosi v̄cido saturno z fuyria. **C** E mpo esto no es t̄ creyble: lo vno por q̄ saturno el qual fuera librado por mano de jupiter d la p̄sion d tirano: el q̄l d̄l reyno le puara no era de entēder q̄ sin causa otra d̄ amasse a su hijo jupiter q̄riēdo la matar z ayūtandose cō su enemigo tirano. **C** Lo segūdo z p̄ncipal por q̄ q̄ndo los tiranos o gigantes p̄tra jupiter z los dioses pelearō en los cāpos d phlegra. era jupiter rey z por esso dizē q̄ los gigantes le q̄ria q̄tar el cielo q̄ es la dignidad real: mas Jupiter no fue rey fasta q̄ fue puado saturno del reyno luego fuyo pa ytalía segū dize Virgil. li. viii. d las eney. pues no puedo ser saturno en la pelea d los gigantes o tiranos p̄tra jupiter. **C** Por lo q̄l diremos q̄ la p̄mera manera es mas cercana ala v̄dad q̄ la turno por algūa sospecha o temor auido d Jupiter se q̄siēse cōtra el leuātā a lo matar o prender. z entōce jupiter por el cōtrario se leuātasse p̄tra saturno z el no pudiendo resistir dexado el reyno a Italia fuyesse.

C Capitulo. c. xl. como se entēde lo q̄ dize ovidio q̄ jupiter ato a saturno en p̄siones en el infierno: z que cosa es infierno.



C q̄ algūos dizē jupiter haue p̄diōdo a saturno z auer lo echado d los infiernos es poetico fingimiento. **C** E porēde esto ouo ovidio li. i. meth. dizēdo. Postq̄ saturno renebrōsa in thartara misso. Sub ioue mūd^o erat subijtqz argētea ples. quic re dezir d̄spues q̄ jupiter echo a saturno en los infiernos obscuros estaua el mūdo so el poderio d jupiter entōce vino la edad de plata. **C** E mpo pa receter v̄daderas dos cosas q̄ suso diximos. la vna era q̄ jupiter no fue rey fasta q̄ saturno fue puado d̄l reyno z desterrado: la otra era q̄ la guerra d los tiranos fue d̄spues q̄ echado saturno d̄l reyno z fuydo a ytalía. **C** Para lo q̄l es de entēder q̄ ovidio por aq̄lla p̄sion de saturno z atamiēto en los obscuros infiernos no entēde al saluo el despojamiēto d la real dignidad q̄ p̄mero tenia z

la fuyda d grecia pa ytalía: en la q̄l se ascōdio z p̄maescia. **C** Era p̄mero saturno rey z la dignidad real entēde por el cielo por q̄nto no ha mas exelēte o alto estado q̄ el real así como el cielo es la cosa mas alta de todas las cosas. **C** Otrosi por el reyno q̄ tenia saturno se entēde el mūdo o por el mūdo el reyno de saturno por quanto no q̄ren los poetas q̄ mas cosas ouiesse en el mūdo de aq̄llas en q̄ jupiter succio por la fuyda d saturno z porēde la echada o d̄stierro d saturno d su reyno se llamara echada suya fuera del mūdo. **C** Dize se q̄ fue enviado a los obscuros infiernos por q̄ fuydo vino a ytalía. los poetas llama ala parte oriētal d̄l mūdo cielo por q̄ ella es la q̄ tiene la luz z dēde viene alas pres occidētales. **C** Otrosi por q̄nto el mūdo llamamos alo q̄ es sobre la faz d la t̄rra z infierno llamamos alo q̄ es d̄baxo d̄lla tomarō los poetas a nōbrar mūdo ala pre mas oriētal dela t̄rra: z ala mas occidētal llamar infierno. por q̄ le cōuenē dos cosas. la vna por q̄ la pre occidētal es mas baxa q̄ la oriētal. ca pelee q̄ d̄scēde mos d̄sde oriēte cōtra occidēte segū la ordē d andar. **C** Otrosi la pre occidētal es mas obscura q̄ la oriētal: por q̄nto d̄la oriētal viene la luz z mas tarde se falla luz en occidēte q̄ en oriēte: z en estas dos cosas tiene condicion de infierno: por respecto dela oriētal pre: z así los poetas la llamaron. **C** Segū esta māera d̄ixo ovidio z los otros poetas q̄ saturno fue echado en el infierno q̄ndo el v̄cido d su hijo jupiter. fuyo de grecia pa ytalía d̄spojado d̄l reyno z d̄sterrado de su t̄rra. **C** E esto por dos respectos. lo vno por q̄ capo dela claridad z hōrra d̄l estado real en la obscuridad dela pobreza d̄l ser desterrado z puado de su hōrra z d̄la alteza de estado en la baxura d̄ no tener cosa. el otro respecto es por q̄nto el estado en grecia q̄ es tierra oriētal fuyo dēde cōtra ytalía q̄ es occidental z mas baxa z así parecē q̄ al infierno fue echado. **C** Desde entōce esta el mūdo segū dize ovidio en poder de jupiter por q̄nto el tomo el reyno q̄ tēia saturno: al q̄l llama el mūdo por la razō suso dicha. **C** Esta manera d̄ hablar en muchas otras cosas tiene los poetas ca dizē q̄ el mūdo fue p̄tido en tres pres. Jupiter ouo el cielo: neptuno el mar. pluto los infiernos. e mpo segū la v̄dad ouo pluto vna parte del reyno que era mas occidental: z mas cercana a Italia segun dize Lactancio z Theodocio. **C** Este s̄so otrosi tiene la sacra ystoria z Lactancio diziendo que Saturno en el infierno fue ligado z echado por que de grecia fue cōstruuido fuyr a ytalía: q̄ es mas baxa z mas occi-

detal. **C** Agora pefeé las dos cosas q̄ suso dixiamos. la vna era q̄ jupiter no fue rey fasta q̄ saturno fue del reyno despojado: así lo significá las palabras d̄ ouidio en q̄nto dize d̄spues q̄ saturno fue echado en los ifiernos era el mūdo en poder d̄ jupiter llamamos el mundo al reyno segū suso diximos: y la razón era porq̄ no auia otro reyno q̄ jupiter touiesse saluo el de su padre: y así fasta q̄ su padre del fuesse puado no lo pudo el auer. **C** La segūda era q̄ Saturno fue p̄mero d̄spojado d̄ su reyno y desterrado pa ytalía q̄ fuesse la guerra de los Titanos: lo q̄ parece por la orde d̄ ouidio. ca pone p̄mero q̄ saturno q̄ fue echado en los ifiernos: y comēço el mūdo a ser so el poder de jupiter y dize q̄ entōce comēço la segūda. **E** d̄spues faze mēció como los gigātes codiciārō auer el cielo y pelearō p̄tra jupiter y los dioses: y esta es la guerra d̄ los Titanos: pues no pudo saturno ser éla guerra d̄ los Titanos p̄tra jupiter en fauor de ellos ni dēde fuyz como algunos dize: mas ya el estaua en ytalía fuydo y desterrado.

C c. cxlij. d̄ las cōdicionēs d̄ saturno q̄ es viejo y perezoso y cō habito suzio: como se entēde en q̄nto es planeta y en q̄nto es hombre.



aturno d̄spues q̄ fuyo d̄ grecia a ytalía estaua ende escōdido por miedo d̄ jupiter el q̄l matar o prender lo q̄ria. **E**ntōce era señor ende Jano d̄ aq̄lla gēte ytaliana el q̄l amozofamete a saturno recibio d̄año de su señorio. **C** Agora cerca d̄ saturno algūas cosas diremos pa en cōpliniēto d̄ lo q̄ al p̄sente prenescē. **D**intā los antiguos a saturno en figura de viejo y con habito suzio y pobre: y perezoso desdonado embuelta la cabeça: y cō vna foz en la mano y con gesto triste. **C** Todo esto cōuiene a saturno p̄te en q̄nto planeta: y p̄te en q̄nto hōbre. en q̄nto planeta o t̄po segū suso diximos cōuiene estas cosas a saturno. **C** El viejo por q̄nto tiene las cōdicionēs d̄ viejo: ca segū los astrologos q̄ tractā d̄ la cōdiciō d̄ los planetas dize. es saturno frio y seco y d̄ cōplexiō melēconica las q̄les cosas fallamos en los viejos y otras muchas que los astrologos declaran a este cōuenientes d̄ las q̄les no es menester aq̄ mas largo fablar.

C Con habito suzio pintan a saturno porq̄ el en q̄nto planeta significa las cosas suzias: así como las cozinas y lugares por dōde corre alguna suziedad y fieden y significa a los hōbres d̄ boca q̄ fiedē. **C** E aun le cōuiene esto en q̄nto el es t̄po ca por el t̄po se enuegesen las cosas y se corrompen y ensuziā en tanto q̄ son las cosas en su noue-

dad y fuerça son limpias y no de mal olor ni parefcer enuegesidas ellas corropen se y causale en ellas mal olor y suziedad. **C** Perezoso pintā a saturno lo q̄l le cōuiene en q̄nto viejo como todos los viejos seā perezosos en sus obras por el ifriamiēto d̄ la sangre. **C** E mpo cōuiene cō mas razón a saturno esto en q̄nto es plāeta. ca el es mas tardinero en su mouimiēto q̄ todos los otros planetas como el no acabe su mouimiēto menos de en t̄po d̄ .xxx. años y los otros acabā lo en poco t̄po y esto fue la causa por q̄ a saturno fizierō q̄ significasse el t̄po por la lōgura d̄ t̄po q̄ expiēde en se mōuer. **C** E esto quiene a saturno en sus obras ca los hōbres q̄ son d̄ cōdiciō d̄ saturno sobre lo q̄les el tiene mucho poder y significaciō: en el nascimiēto son perezosos en sus fechos: y aun especialmēte pefece esto en la yza. ca los subjectos a saturno muy tarde se ensañan: empo d̄spues q̄ se ensaña nūca o muy tarde cessan d̄ la yza.

C c. cxlij. otras cōdicionēs de saturno como se entēde d̄l en q̄nto es hōbre y en q̄nto es t̄po.



desdonado prenescē a saturno de p̄te d̄ la v̄dad: ca ha d̄ significar cosas viejas y suzias y frias: los q̄les s̄ d̄sbonados o sin puecho: y quiene el otro si en q̄nto significa el t̄po. ca el t̄po por su longura cōsume las cosas y les q̄ta la flor de su fermosura la q̄l tienē en su nouedad segū demuestra ouidio li. xv. meth. iduziēdo muchos exēplos y especialmēte d̄ helena muger d̄l rey menelāo: la q̄l mirandose en el espejo vio las rugas d̄ la vejeidad y se q̄raua porq̄ dos vezes fuera robada pues tal era: ca seyēdo en la mocedad de celestial fermosura la edad la traxo a ser fea y d̄sdonada. **C** Embuelta la cabeça tiene saturno en quanto es estrella y en q̄nto es t̄po. en q̄nto es estrella cōuienele esto. lo p̄mero por q̄nto la estrella de saturno es de poca luz en cōpaciō de otras: y por poco luzir parece estar embuelta. **C** Otra razón es por los efectos q̄ causa saturno. ca los hōbres sobre saturno tienē poder y significaciō tienē grāde p̄sejo y s̄ muy cerrados y d̄ poca palabra y apēas puede algūo entēder lo q̄ en su volūtad tienē y este escōdimiēto se significa por la cabeça cobierta. **C** Otrofi quiene a saturno esto en q̄nto el significa el t̄po. ca aun q̄ en todas las cosas en t̄po seā dexan de ser en tiempo: así el tiempo por su longura nos las asconde como que nunca ouiesse seydo: así las memorias de las cosas excelentes por grādes p̄tes son perdidas porq̄ la lōgura del t̄po d̄spues q̄ ellas fuerō nos les encubre. **C** E foz en la ma-

no esta saturno lo q̄l le cōuiene en q̄nto es planeta segū algūos declarā porq̄ jupiter le cortó los genitales vasos: lo qual significa q̄ la malicia de Saturno es cortada o amēguada por la conjunccion de jupiter o por buē aspecto. **C** E mpo esto segū suso diximos no cōuiene mucho: ca pa esto con mas razón por m̄a la foz en la mano de jupiter q̄ en la de saturno pues jupiter corta. empo todos los antiguos dic̄o la foz a saturno y no a jupiter. **C** E cōuiene le empo en q̄nto es t̄po. ca entōce dexamos q̄ saturno cortó los genitales d̄ su padre Lelio. **E**n q̄nto por el t̄po se dirina y d̄sciēde toda la virtud d̄ engēdar o causar del cielo é los elemētos: lo qual suso fue declarado. **C** E d̄ gesto triste pintan a Saturno lo qual le cōuiene en q̄nto planeta porq̄ el faze los hōbres tristes. ca alegría es en aq̄llos q̄ son de la cōplexiō de jupiter y ven^o q̄ es cōplexiō sanguinea: y ellos d̄ si melmos tienē de mouer a alegría a aq̄llos sobre q̄n tienē poder y significacion. Saturno como diximos es de complexiō fria y melēconica y así repugna a el rey o alegría. **C** Otrofi cōuiene esto a saturno por q̄nto faze a los hōbres ser d̄ grāde p̄lamiēto y p̄sundo y faze los d̄ irrenocable ira empo todos los hōbres muy p̄sosos son de poco plazer y traen el gesto triste y el cuerpo afligido: y la yza p̄manesciēte otrofi esto faze ca la ira y enojo es cōtraria al plazer.

C capi. cxliij. como cōuiene a saturno en quāto es hōbre las suso puestas condiciones.



aturno estas cosas conuienen en q̄nto hōbre. es saturno viejo. **C** Lo p̄mero porq̄ q̄ndo saturno vino desterrado d̄ grecia en ytalía era ya viejo: y en tal edad o estado en q̄l le vieron los latinos ental lo pintarō. **C** Otrofi viejo le llamā por q̄nto a el ponen por padre y comiēço de todos los dioses y a el dan la primera edad del mundo y así a los comēços damos la vejeidad: como a dios porq̄ es p̄mero q̄ todas las cosas llama la escriptura antiguo d̄ dias. Daniel. vii. c. **C** Con habito suzio y pobre pintan a saturno porq̄ tal vino el q̄ndo d̄sterrado llego a ytalía: ca como d̄ la guerra fuyesse no pudo sus cosas cōsigo traer mas d̄l pojado vino d̄llas y así q̄ndo viuesse a ytalía venia en muy mal apato segū el arreo q̄ cōuenia a re al estado q̄ el tenia p̄mero aun q̄ aq̄llos t̄pos no touiesse los arreos destos: y aq̄l d̄spojamiēto d̄ apato q̄sierō significar por habito suzio y pobre. **C** Perezoso era mas no en fuyz. ca apēlla fuyo d̄

grecia en ytalía mas esto cōuiene mas al planeta q̄ al hombre por lo suso dicho: aunq̄ se puede llamar p̄zoso q̄nto al coraçō ca lo tenia como no teniēdo algū mouimiēto d̄ desseo d̄ v̄gāça y d̄ tornar en sí: lo q̄l fasia porq̄ descaua ya de poder haer victoria cōtra jupiter su hijo: y así no mouia a ella. **C** Desdonado. esto le cōuenia a saturno: ca q̄ndo el vino a ytalía todas las cosas le fallecian: por las q̄les el podia ser d̄sdonado. ca le falleficia el alegría del coraçō: tenia la tristura en el gesto: falleficia el arreo d̄l habito onde q̄lq̄er q̄ el p̄mero fuesse p̄sceria entōce desdonado: ca no ha algūo tā corrido como el q̄ a si mismo corre ni ha algūo tā sin fauor como el q̄ así d̄sfauoreçe. **C** En buelta la cabeça venia saturno por significar verguēça d̄ la caída d̄ su estado: aunq̄ no ouiesse culpa en ella porq̄ viēdo se menos ser q̄ p̄mero ser solia auria grāde v̄guēça y no se osaria d̄senvoluer mas ternia el gesto cobierto porq̄ la v̄guēça en el gesto se sofre. **C** E era el gesto encobierto por significar la su ascōdida venida: ca tāto tenia el temor de jupiter q̄ no osaua manifestar su camino: mas venir lo mas secreto q̄ podia como q̄ cubier to el rostro touiesse porq̄ no le conociesse. **C** Lo q̄l biē cōuerda por q̄nto no solo en venir se ascōdio mas aun d̄spues q̄ en ytalía era se escōdia o escōdido estar q̄ria sin se publicar porq̄ no le embiasse ap̄zēder o matar jupiter. **C** E por esto aq̄lla tierra d̄ ytalía en la q̄l el moro y fue rescebido d̄ Jano fue llamada latii q̄ q̄ere dezir ascōdimiēto porq̄ allí saturno q̄so estar escōdido segū lo dize Virgi. li. viij. d̄ las eneydas.

C c. cxliij. d̄ estas mismas cōdicionēs como se entēde d̄ saturno en q̄nto es hombre.



On foz éla mano lo pintarō porq̄ saturno en ytalía venido enseña toda el arte d̄ labrāça: ca arte en ytalía esto no sabiā aunq̄ esta arte por otras p̄tes d̄l mūdo ya fuesse no era en italia ni élas p̄tes occidētales. **E**n t̄rra d̄ oriēte ya era: ca éde noe plāto viña y así finco doctrina a los otros d̄ plātar. y otrofi en labrar la t̄rra para haer della pan doctrina auia en tierra d̄ oriēte mucho tiempo arte d̄ saturno. ca en t̄po d̄ abraā q̄ndo vino a t̄rra d̄ chanaā auia éde arte d̄ sebrar y coger p̄a d̄ la t̄rra. y por en de luego como en aq̄lla t̄rra vino abraā acaescio ende vna grande fambre: por lo qual ouo abraā d̄ yz d̄ tierra d̄ chanaā a egipto: onde no auia fambre. Genes. xij. c. empero esto fue ante d̄l t̄po d̄ saturno mas d̄ sefyciētos años. **C** E ouiera esto

desde el comienzo del mundo: ca Ebym primero hijo de Adam fue labrador del campo y cogia pã. y de las espigas ofrecia a dios. Genesis. ca. iiii. **C**Duro esto hasta el diluio y luego acabado el diluio tornará otra vez a sembrar y coger como primero así lo dio a entender dios en sus palabras las q̄ dixo a los hōbres q̄ndo salieron del arca asegurando los q̄ no venia otro diluio genef. viii. caplo. **C**unctis diebus terre sementis y messis. frigus. estus. y estas. hyems. nox. y dies non requiescent. Quiere decir: en todos los tiempos que durare la tierra no cessara tiempo de sembrar que es sembrar y no cessara el coger del pã ni el frio: ni verano. ni estio. ni invierno. dia y noche: y así parece que sembrera y agosto siēpre fue desde el diluio y aun ante. **C**Esto aun q̄ fue en otras tierras no era en ytalía mas Saturno lo traxo: ca esta arte ya la auia en grecia y dōde la traxo Saturno a Italia. **C**E por quãto el enseo toda el arte de sembrar y coger. plantar y engerir y todas las otras artes de labrança quisieron le dar vna señal de esto. y pusieron le vna foz en la mano. la qual es instrumento de labradores y es general para muchas cosas así dlas q̄ se siēbrã como de las q̄ se plantã: onde no fue algun instrumento mas conueniente para esto significar. **C**Mayormente porq̄ la foz conuene para significar lo q̄ conuene a Saturno en q̄nto es planeta. y en quãto es tiempo y en quanto es hombre segun suso declaramos: mas algun otro instrumento de labrador no conueruia para esto todo significar. **C**Con gesto triste piuntan a saturno: por q̄ vino el a ytalía desterrado y despojado de su rey: no y de su honrra pues no podia venir sino triste y así lo presentaron.

CCapit. c. clv. q̄tal era la tierra d'italia segun virgilio q̄ndo vino ende saturno.



Saturno en ytalía vino en tiempo de Jano seyendo el señor de aquella tierra del qual y de su figura muchas cosas dicen sus poetas. veniēdo saturno fue bien acogido de Jano en aquella tierra segun dize Macrobio li. saturnalioy. **C**Saturno bien recibido de Jano y de los ytalianos q̄ erã gente simple enseñoles muchas cosas: y el fue de ellos biē recibido no solo por la bondad dellos mas aun por la simpleza grãde q̄ en aquel tiempo tenían. **C**No conocia cosas propias ni las tenia ni las procurauã: onde no tenia porq̄ contender: y así q̄ a otro alguno aquella tierra veniesse: no pensauã

ser les daño por quãto no venia a tierra propia dellos mas a tierra comun de todos los hōbres: y como ellos cosa no poseyessen propias no sabia en q̄ les podiesse dañar como no les podiesse cosa algũa tomar. **C**Esto era porq̄ aq̄llas ytalianas gentes eran simples como no ouiessem habiēdo algũ enseñador onde no sabia fazer casas mas morauã derramadas por los altos montes y metian se en las cuevas. **C**No sabian labrar ni usar de las animalias pa se servir de ellas mas solo viuian de lo q̄ por si misma la naturaleza en los arboles y cãpos engendrãua y con esto aun ayuntãua comer animalias de caga las quales cō pequeña arte tomãua. **C**Tanto eran simples aq̄llas gentes q̄ los poetas dixerõ no ser ellas hijos de hōbres mas nascidos de los troncos d'los arboles y de los maderos. **C**Asi lo afirma Virgilio li. viii. de las eneydas introduziēdo al rey euãdio hablãdo con enneas semejãtes cosas del comienzo de la poblacion de la tierra d' ytalía y dize. **H**ecine mora indigene fauni ninpheq; tenebãt. Seniq; virũ trũcis y duro roboze nata. Quis neq; mos neq; cultus erat neq; iungere tauros: Aut cōponere opes nozãt aut parcere parto. Syrami atq; asper victu venat̄ alebat. Quiere decir. euãdio rey de aquella tierra dixo a enneas q̄ a el agorã venia en ytalía: estos mōtes que tu vees y en q̄ estãmos eran morados otro tiempo por los faunos niphã q̄ son dioses aldeanos. era otro si vna gente d' hōbres los quales erã nascidos d'los trōcos de los arboles y de los maderos duros: estos no tenia leyes ni costumbres ni vsauã labrança ni sabia usar los bueyes: ni ganar riq̄zas ni guardar lo q̄ ganassen: mas el mantenimiento era a ellos d'los ramos de los arboles y de la caga aspera.

CCapitulo. c. clvi. porq̄ dixo virgilio que en ytalía eran en tiempo de Juno dioses aldeanos y hombres nascidos de los trōcos d'los arboles y q̄ son tres razones.



Esto dixo Virgilio conuenientemente para significar el comienzo de la poblacion de ytalía. puso en ella dioses y hōbres. Los dioses fizo aldeanos y los hōbres fizo bestiales por significar todo el pequeño estado de aquella tierra al comienzo. **C**Segun los poetas y escriptores gentiles: faunos y niphãs son dioses aldeanos: los quales no se cuentan entre los celestiales dioses ni son de tanta honrra mas solo moran en la tierra y cosas baras segun Quidio pone libro primo metha. **C**Destos

dixerõ los gētiles q̄ eran de muy luenga vida empero ala fin moria: d'los q̄les aun q̄ fueren luego tractado no entēdemos agora mas dezir porque no nascã ystoria d' ystoria y cōsideraciō d' consideraciō y no haya fin. **C**E basta nos esto q̄ Virgilio puso. las niphãs y faunos a esta fin por dar entēder el poco estado y valor d' aquella t̄ra entēcedãdo a entēder q̄ no auia ende algũos dioses celestiales q̄ de aquella tierra cuydado o regimiento rouiessem: mas solos los faunos y niphãs q̄ en todos los d̄sertos se fallã ende erã: y así no podia la tierra ser ennoblecida. **C**Los hombres puso Virgilio muy bestiales entonce en tãto q̄ dixo q̄ eran nascidos de trōcos de arboles y d' maderos duros: esto dixo virgilio por tres causas. **C**La p̄mera era por la grãde ignorancia y simpleza de aq̄llas gentes: las quales no sabia aprouecharse de cosa alguna teniēdo tã buena tierra como tenian mas solo viuia de las frutas de los arboles y no tenían entres leyes algũas ni costumbres. **E** así parece que estos no erã hijos de hōbres alguna razō o buen sentimiento rouieran mas como fueren hijos de arboles y maderos erã semejãtes a su nascimieto. y no solo dixo ser hijos d'los arboles mas dixo d'los trōcos y d'los maderos duros pa significar mayor ignorãcia ca tanto erã duros q̄ en ellos no se podia recebir algun saber como el saber no se imprima en cosa dura mas en tierna. y por ende Aristoteles segun la disposicion de la carne da a conoscer q̄ los hōbres tienē bueno o mal ingenio. **C**La segunda razon es para significar la aspereza de su conuersacion y mantenimiento: no se mātēniã estos hōbres saluo de mantenimietos asperos que eran solas frutas y carnes de animalias sin aparejo: tanta dureza no podian sufrir los hombres q̄ son hijos de hōbres: empero estos sofrã la por lo qual parece q̄ no erã hijos de hōbres mas nascidos de maderos duros y así sufrir qualquier dureza era a ellos natural. **C**Sejante manera rouierõ todos los poetas y especialmēte Quidio li. j. metha. onde p̄ido el humano linage por el diluio puso que fue reparado d'las piedras q̄ deucaliō y pirra echaron a tras: y esto fue pa significar q̄ los hōbres erã ligeros duros y sufridores d' muchos trabajos. la causa era porq̄ erã nascidos o fechos piedras.

CCapitulo. c. clvij. la tercera razon de lo suso puesto y que los aruncos fueron los p̄meros pobladores de ytalía y de su simplicidad.



A tercera y p̄ncipal razō era por dar entēder q̄ el comienzo de la gente ytaliana no era conocido. como Virgilio hablasse del comienzo de la poblacion de ytalía: para lo qual auia de nõbrar gente alguna o capitan de quien esta poblacion ouiera comienzo lo qual no sabe alguno dezir: pues para se dello expedir y parecã que no ha menester mas de demandar dixo q̄ los primeros moradores de ytalía nascieron de los troncos d'los arboles. **C**Ca si dixierã q̄en poblara aquella tierra de mandara si ante auia alguna gente ende y si dixiessem si auia de dezir quien era. esto no sabia ni los poetas: ni aun los auctores ystóricos. pues fue conueniente al poeta dezir que los moradores de ytalía primeros nascieron de los maderos. **C**Esto es verdad: ca solino en el polistor. c. ij. onde habla de los loores de ytalía dize. **A**tori genef auruci prima loca. Italie cōdiderũt. Quiere dezir. los aurucos los quales no descienden d' algũ linage conocido fundarõ los primeros lugares de ytalía: y así alo que el ystórico llamo cosa sin linage llamo el poeta nascido de maderos y troncos de arboles. **C**Esta manera de hablar conuene especialmente a los poetas: los quales han de dar certidumbre de la cosa que recuentan: aun que no la den los ystóricos. **C**Sejante si zo Quidio li. j. metha. onde introduce a Jupiter q̄ a yo en vaca mudo por la asconder a juno preguntaua juno dōde aquella era vaca para tomar a jupiter por puntos. Jupiter pudiera dezir aqui la falle no se donde vino. mas Quidio dize q̄ respondió jupiter que aquella vaca nasciera de la tierra por que no tuuiessem mas q̄ della demandar: y así mas quiso dezir cosa no creyble q̄ dezir la cosa no cierta. **C**Empero Virgilio en otro lugar hablando como ystórico fizo mencion de estos aurucos q̄ ellos fueren aq̄llos de los q̄les era mas antiqua memoria haer morada en ytalía. así lo dize li. vii. de las eneydas. onde introduce al rey latino hablãte con Jhonce embarador de Enneas mostrãdo el antiguo parētesco d'los ytalianos y troyanos. **A**itq; cōp̄de memini fama est obscurior annis. Aruncos ita ferre senes his or̄ vt agris Dardan̄ vocas frigie penetrãuit ad vrbes. q̄ere d̄zir: yo me acuerdo aun q̄ la fama es ya muy obscura por la antigüedad d'los años q̄ los aurucos viejos deziã dardano desta tierra nascido haer pasado a las cibdades d' frigia del mōte yda y a aquellos de q̄ mas antigua recordaciō era en yta

lia dixo ser los Arúcos. **C**Dixo q̄ estas gentes p̄meras de ytalía nascidas de los maderos no tenia leyes ni costumbres: 7 esto verdad es ca tan simples eran q̄ aun no sabian q̄ cosa era tener regimie to de comunidad pa ser vn pueblo o vna gente.

Ebien tenian causa d̄ no tener esto porq̄ pare sce q̄ no lo auia menester: ca las leyes son pa en dereçar los hōbres e la puerfacciō q̄ vnos no enojen a otros: empero aquellos no tenian en que se enojar como no ouiesfen cosas algunas propias pues no erā a ellos muy necessarias las leyes ni costumbres. **D**ixo q̄ no vsauā labrāça esta auia ellos menester mas por la grāde necedad suya no la sabian ni auia venido a ellos algūo q̄ esto les en señasse: por lo qual saturno les enseñō despues.

Otrofi dizen q̄ no sabian ayuntar riquezas ni guardar las ayūtadas: esto era mas claro. ca los que no saben labrança que es el fundamento de la naturaleza no puede haueer algunas riquezas.

Mayormēte que las riquezas son de dos ma neras vnas naturales otras artificiales. declara li. j. politicoz. las naturales son q̄ se ayuntan d̄ la labrāça dela tierra. Artificiales son las que se ga nan por tracto de mercaduria: 7 estas se fundē so bre las naturales 7 onde no ha algunas natura les riquezas no puede auer artificiales. **E**m pero los p̄meros ytalianos eran tan necios q̄ la tierra no sabian labrar pues no podian ganar al gunas riquezas ni las ganadas guardar. **D**ize que el su mantenimiento era frutas o ramos de arboles: por los ramos entendio las frutas que en los ramos nascen. ca ellos no comian los ramos de los arboles: 7 dixo que la caga aspera era a ellos mātēniēto: esto era quanto ala carne. **E**llamo caga aspera porq̄ no sabian apare jar la carne de los venados o aialias q̄lesq̄er que matauan: 7 por ventura comian las carnes cru das las quales son asperas porque son de fuerte digestion.

Capitulo. c. lviij. como saturno segū Dir gilio veniendo a ytalía enseñō ala gēte simple ytalía na 7 que les enseñō.



Al vida touieron los p̄meros ytalía nos llamados aruncos segū quierē los auctores 7 duro les fasta q̄ vino saturno. **E**l q̄l vino a ellos no por voluntad ni por desseo de buscar mejor trā mas por acaescimēto seyendo echado de Grecia en la q̄l reynaua. 7 fue lāçado por su hijo iupit. el sa bia el vfo d̄ la labrāça 7 de otras muchas cosas 7

enseñō las todas a los ytalianos. **A**n̄si lo dize v̄gi. li. viij. de las eneydas. **P**rimo ab etherio saturno venit olimpo. **A**rma touis fugies 7 regnis erul adeptis. **I**s genus indocile ac disp̄sus mōi b̄o altis. **C**ōposuit legesq̄ dedit latiuq̄ vocari. **M**aluit is qui tur̄o latuisset in oris. **Q**ere dezir. el p̄mero q̄ a esta gente enseñō fue saturno el q̄l vino de olipo celestial fuyendo de la gente armada d̄ iupit 7 desterrado seyēdo le tomados sus reynos este enseñō aq̄lla gēte necia derramada por los altos montes puso los en ordenança dioles leyes 7 q̄so q̄ a esta trā llamassen latium q̄ significa ca escōdimēto porque el estuo seguro ascōdido en esta tierra. **D**ize que fuyo del olimpo celesti al enlo qual sablo como poeta dando entender q̄ turno estaua en el ciclo: 7 dēde le echo iupit 7 tomo el ciclo llamā empo los poetas al estado real ciclo por la alteza d̄l grado 7 hōra d̄ la venida 7 causa d̄ la vēida d̄ saturno en ytalía ya es d̄clarado. Saturno dize q̄ enseñō a esta gente necia q̄ era derramada por los mōres no erā ayūtados en lugares 7 poblaciones algūas mas estauā derramados como fieras. **E**n lo qual se demuestra del todo su necedad. los hōbres en todas las pres d̄l mū do viue ayuntados en pueblos o cōgregaciōes 7 esto es por la necesidad d̄ la vida: ca el hōbre es aialia q̄ ha menester muchas cosas pa viuir 7 no ha algūo q̄ por si solo pueda haueer todo lo q̄ es menester: 7 quādo muchos son ayūtados ha cada vno 7 todos ellos todo lo que han menester: 7 esta es la causa dela comunicacion politica q̄ es de muchos segū declara Aristote. li. j. 7. iij. poli. **E**stas gētes no tenia ayūtamiēto algūo d̄ pueblo delo q̄l parece q̄ no hauiā vnos puechos de otros: 7 esto era porq̄ no sabian labrāça ni otra arte buena para viuir mas solo mātēner se de aq̄llo q̄ fallauā en el cāpo por lo q̄l no era menester q̄ vi uiesfen iūtos. **S**aturno los ordeno: la ordenança fue q̄ viuiessē ayūtados en māera de pueblos: 7 entōce les enseñō labrāça d̄ la q̄l podiesfen viuir ayuntados en comū lugar. **D**io les otrofi leyē ca no puede algūa cōmuniad d̄ hōbres viuir sin leyes o costumbres q̄ serā derecho comun a todos ellos por el q̄l ayā d̄ viuir. 7 hā menester otrofi juezes que son ministros o executores delas leyes: 7 estos son necessarios en todas las comunida des tāto como el pā pa comer segū dize aristo. li. iij. poli. **D**el nōbre d̄ la trā ya diximos. saturno q̄so q̄ an̄si se llamasse porq̄ ende se ascōdiera lo q̄l otrofi quidio dize li. fastoz. dicta quoq̄ est latius

terra latente deo. **Q**ere dezir: aq̄lla tierra se llamo latiu porq̄ el dios saturno ende se escōdio.

Cap. c. lxiij. saturno enseñō a fazer moneda en ytalía 7 dende ouo començo la moneda.



Saturno enseñando a los ytalios muchas cosas entre ellas enseñoles a vsar moneda para trocar como sea necessaria en todas las policias o pueblos por causa delas cōmutaciones o truecos. los q̄ les no se podria fazer si no fuera fallada algūa cosa comun q̄ podiera ser dada en trueco por todas las cosas segū declara Aristo. li. v. ethico. **E**n los t̄pos p̄meros fazia se esta moneda de cueros de aialias muy secos 7 endurecidos al fuego pa los poder figurar o señalar. **E** esto no vsauā en ytalía: ca como no ouiesse labrança algūa ni puerfacciō: ni cosa q̄ trocassen no auia menester moneda q̄ es el medio de trocar por las cosas mas vna na se esto en otras gētes mas auisadas q̄ las ytalianas. Saturno empo dize q̄ fue el p̄mero q̄ enseñō a fazer moneda de cobre o metal 7 a figurar la poniēdo en ella letras 7 la figura de aq̄l q̄ fazer le mādaua. **E** por esto dizen q̄ nos finco en latin este nōbre pecunia por la moneda: porque pecunia q̄ere dezir en latin cosa fecha de ganados: porq̄ d̄ los cueros d̄ los ganados la fazia. **O**trofi dize q̄ pecunia se llama la mōeda o la riçza d̄l hōbre porque entre los antiguos no auia los hombres otros thesoros ni riçzas saluo ganados.

La moneda empo de cobre saturno la començo a fazer seyēdo p̄mero de cueros: 7 puso en ella la figura. 7 por esto los antiguos gētiles el erario q̄ era archa del tesoro publico encomēdauā o cōsagrāuā a saturno porq̄ el fuera el p̄mero q̄ tal moneda fiziera. **D**e esto fabla ysidoro. li. xvi. cthi mo. c. de auro diziēdo. **P**ecunia a pecorib̄o p̄pe rare haber 7 nomē: de corio eni pecudū nūmi inci debatur 7 significabant postea a Saturno creus nūmus inuentus est: ipse enim significare 7 scribi nūm̄o cōstituit: propterea erariū saturno a gētilibus cōsecratum est. alij pecunia a pecoribus in quibus vniuersa eorum consistebat substantia. **Q**uiere dezir la moneda q̄ es llamada pecunia tiene nombre diriuado d̄ los ganados q̄ en latin llama mā pecudes o pecora porq̄ de los cueros d̄ los ganados cortauā los dineros 7 los figurauā o sellauā. **D**espues la mōeda d̄ cobre o d̄ metal fue fallada por saturno por lo qual los antiguos consagrāo a saturno el erario: ca el mādō o ordeno fallar la moneda 7 poner le letras. **O**trofi dize que

pecunia se nombro de los ganados 7 no significa moneda mas riçza porq̄ todo el caudal de los antiguos cōsistia en ganados de los quales se nombra pecunia. **S**aturno en ytalía hizo moneda 7 por q̄nto el 7 Jano eran señores de vna parte de la moneda o dinero ponia vna cabeza cō dos caras para significar a Jano. **D**e otra pre ponian vna naue en señal de Saturno el qual en vna naue veniera a ytalía. **C**ierto es que tal moneda algun tiempo en ytalía se vfo segun dan testimonio auctores verdaderos. empo dizen algūos q̄ esta moneda no la hizo Saturno: mas despues de su muerte los ytalianos en memoria suya 7 de vno tal moneda figurarō: esto afirma Macrobio libro saturnalioz. **E** esta dubda puede venir de las palabras d̄ Quidio libro fastoz. el qual d̄sto fabla 7 algunos lo entienē que formasse Saturno aq̄lla moneda. **O**trofi dizen q̄ fue formada d̄ pues de Saturno: 7 esto mas significa la letra de Quidio: en quāto dize. **I**nde diu genti mansit saturnia nomē. **D**icta quoq̄ est latiu terra latente deo. **A**t bona posteritas pupim formauit in ere. **H**ospitis aduentū testificata dei. **Q**uiere dezir: Saturno vino a ytalía del nombre del qual la gēte ytaliana luēgo tiēpo fue saturna dicha. 7 la tierra fue llamada latiu q̄ significa escōdimiento por q̄ ende se ascōdio el dios Saturno: 7 los sucesores de buena condicion figuraron en la moneda de cobre vna barca dādo en esto testimonio q̄ el dios Saturno a ellos por buesped veniera en naue por el mar.

Cap. cl. las palabras 7 doctrinas quidianas 7 de los otros poetas.



Saturno fue en cuyo tiempo dizen los poetas auer seydo los tiēpos d̄ oro: 7 llama aq̄lla la cibdad dorada. **E**n lo qual es de considerar que los poetas distinguē quatro edades segū pone Quidio libro. j. metha. **L**a primera dizen q̄ era de oro: en la qual reynaua saturno 7 dizen que en esta no auia leyes ni juezes ni cōtiendas ni poblaciones de cibdades ni guerras ni sabian marcar: por lo qual no sabia el hombre saluo la tierra en que naciera. **N**o tenia otrofi casas mas en los cāpos de bago de los arboles morauan no sembrauan. no cogian. ni la tierra labrauan mas comian solo aquello que la tierra de si misma sin labores engēdraua: todo el tiempo era vn verano en el qual so plauan los vientos muelles occidentales llamados zephiros 7 ellos engēdrauā las flores 7 cre-

ser las fazian. **C** Saturno echado en el infierno escuro fue el mundo en poder de jupiter. 7 fue en tence la segunda edad la qual fue d'plata: esta fue peor que la primera: empero aun fue buena: en esta no fueron todos los tiempos verano como en la primera: mas dizē que jupiter partio el año en Verano. Estio. Otoño. Ynuerno. entonces en algunos tiempos pareció calor desmesurado que los hombres sufrir no pudieron. otros vieron grandes frios que las aguas clararon. por lo qual los hombres no pudieron como primero morar por los campos mas moraron en casas las q̄les fueron cucuas de los montes 7 ayuntamientos de ramos de arboles entonces otros comenzaron a sembrar la tierra 7 coger della p̄a 7 m̄tenimiento. **C** La tercera edad fue d'cobre en esta los hombres fueron peores que en la segunda porque ya agueras inclinados eran empero no a malas ni crueles. **C** La quarta edad peor q̄ todas las otras es de fierro en la qual venierō al mundo todas las maldades: 7 fueron las virtudes della superon la verguença verdad 7 fe: en cuyo lugar entraron trayciōes engaños assechāças desordenadas cobdicias. **C** En esta edad comenzaron los hōbres a nauegar 7 aun no conocian bien los vientos. otros comenzaron los hōbres a partir la tierra entre si: como ella primero comun fuesse 7 el que sabio fue aparto entōce gr̄a de parte por si: ca con aquella se quedo. **C** No solo los hombres rompian la tierra trabajando la cada año por auer mantenimiento de sus frutos mas aun abrieron las entrañas de ella para buscar thesoros de metales de oro 7 plata los quales en lo fondo muy escondidos la naturaleza para los infiernos tenia guardados. **C** Sacarō dē de fierro 7 cobre 7 todos metales: sacaron oro q̄ mas daña q̄ todos: cō esto las cobdicias ardiō comenzaron crueles guerras no sinco seguridad entre los hombres: aun el hoesped de su hoespedador no es seguro. **C** El marido la muerte de la muger desea: la muger procura la del marido cō facionā los negros veninos las terribles maderas. el hijo ante de tiempo querria suceder al padre. cesso todo amor: 7 la virgē astrea viendo las tierras bañadas en sangre injustamente derramada no queriendo en ellas morar posstrinera d' todos los dioses a los cielos se subio. **C** Tanto la malicia creció en esta edad que no solo las tierras no eran seguras mas aun al cielo quisieron tocar: onde los gigantes cobdiciando el cielo pos-

ser contra los dioses guerra mouierō: estas cosas todas recuenta Duidio li. j. merba.

C Capitulo. c. ij. las cosas q̄ los poetas afir- marō de las quatro edades no son verdaderas por quatorze razones.



Estas edades: la p̄mera dizē auer seydo en tiempo de Saturno por lo qual esto aqui fue introducido: lo q̄ ouidio significa en quāto dize que la turno echado en el infierno finco el mundo en poder de jupiter 7 entonces fue la segunda edad. **C** La causa porque atribuyeron la primera edad a los tiempos d' saturno es porque el viuiendo los hōbres viuiā en mucha paz sin guerras 7 sin males 7 engaños algunos así lo dize virgilio libro viij. d' las eneydas. Aureaqz vt perhibent illo sub rege fuere. Secula sic placida populos in pace regbat. Quiere dezir: en el tiempo del rey saturno dizen la edad hauey seydo de oro porq̄ el los pueblos en mucha paz regia. **C** Cerca desta diuisiō de edades es de considerar que los poetas así la pusieron empero no es verdadera ni del todo conueniente. Los catholicos tienen otra manera de partir las edades por tiempos 7 parte las en ocho. **C** La particiō que fizierō los poetas no es del todo conueniente. **C** Lo p̄mero por q̄nto ellos no parten las edades por ciertos tiempos si quier algunas dellas: ca todas las passadas podian por ciertos tiempos partir aun q̄ no podiesen así partir las venideras segun q̄nos a todas nuestras edades passadas cierto tiempo damos: empero ellos no dieron cierto tiempo a alguna edad. **C** Lo segundo es por quanto no es verdad lo que ellos afirman de estas edades: lo primero dizen que en la primera edad guardauan los hombres fe: 7 verdad: no hauiendo juez alguno: 7 así quieren poner innocencia en aquella edad lo qual no es verdad. **C** La luego como el mundo comenzó comenzaron los graues pecados tanta maldad ouo que de los p̄meros dos hermanos el vno matō al otro por sola embidia: 7 aun con trayciō 7 insidias llamando lo a salvarse al campo. Genesis. iij. caplo. Empero de los grauissimos pecados es matar vno hermano a otro sin causa. **C** Lo segundo por quanto dize que todas las gentes viuiā en paz 7 ociosidad no hauiendo miedo vnas de otras: ni se faziendo mal lo qual es falso: ca en comienzo del mundo Ehaym se aparto con los suyos 7 segun afirma Josepho libro primo antiquitatum: robaua a los

otros 7 faziā les fuerças. **C** Lo tercero por q̄nto dizen que en la primera edad los hombres no arauan la tierra ni la labrauan de alguna labrança mas solo eran contētos de comer las frutas q̄ la tierra por si mesma engendrāua. **C** Esto empero es falso. ca desde comienzo del mundo comenzaron luego los hombres a trabajar en la tierra ca dios en el día que formo a Adam el p̄mero hōbre lo puso en el parayso terrenal para que lo labrasse. Genesis. ij. c. 7 así aunq̄ ende permanesciera no auia d' estar ocioso mas auia de labrar. **C** Otros luego como Adam engendro hijos el primero dellos comenzó a ser labrador de la tierra a sembrar 7 coger 7 offrecia a dios d' las espigas que de la tierra cogia. **C** Lo quarto por quāto afirman que en la primera edad todo el tiempo era vn verano continuo el qual era tiempo tēprado 7 no auia inuerno ni estio. **C** Esto es falso. lo vno porque nunca tal tiempo en el mūdo fue: mas siempre el año fue partido en quatro partes que son quatro tiempos: 7 dios así lo dize Genesis. viij. c. que nunca cessarian ynuerno 7 verano 7 estio 7 otoño 7 noche 7 día. Lo otro por q̄nto esto es imposible. ca el mudamiento del tiempo a ser caliente o frio o seco o lluuioso se faze por el acercamiento 7 apartamiento del Sol a las tierras segun el su movimiento de anchura q̄ es de medio día contra ciēco: el qual es movimiento de baxo del zodiaco por el qual dize Aristoteles libro primo de generaciōe que se causa todos los engendramientos 7 corrupciōes en la tierra. Empero este movimiento siempre fue como de de que el sol es criado nunca muda su movimiento mas cada año da vna buelta entera por el zodiaco: 7 segun este acercamiento 7 allegamiento se parten quatro tiempos del año: pues necessario es que quando quier q̄ fuesse el sol ouiesse tal partimiento de tiempos. 7 así no fue algūa edad del mundo en la qual tal manera de tiempo fuesse.

C Capitulo. c. iij. continuanse estas razones pro uantes ser falso lo que los poetas afirmaron de las quatro edades.



D quinto por quāto dizen esta edad hauey seydo en tiempo de Saturno empero no puede ser. ca entonces guerra hauiā 7 todos aquellos males q̄ Duidio pone en la quarta edad como Saturno desleaste matar a su hijo jupiter. 7 jupiter por esto leuantado peleo contra su padre d'spojando lo d' el reyno 7 faziendo lo fuzr pobre 7 desterrado d' gre-

cia para ytalía de esto que a saturno toca mas fablaremos abaxo. **C** Lo sexto porque lo que afirman de la segunda edad que fue entōce el año por jupiter partido en quatro tiempos como primero todo el tiempo fuesse verano mas esto es falso segun prouamos como nunca fuesse algun tiempo en el qual no fuesse partido el año en quatro partes o tiempos. **C** Lo septimo porque afirman jupiter auer partido el año en quatro tiempos lo qual no faze saluo dios que al sol tal orden d' movimiento dio. **C** Lo octauo en quanto dizen que en la segunda edad comenzaron a entrar en casas. Este es el tiempo de jupiter empero ante de jupiter auia casas 7 cibdades 7 grandes edificios. **C** Lo nono porque dize que entonces comenzaron a sembrar la tierra 7 labrar 7 coger. Empero falso es por quanto muchos tiempos ante de jupiter por las mas de las gentes del mūdo era el uso de la labrança. **C** Lo dezēno quāto ala tercera edad en la qual dizen q̄ comenzaron las guerras aun que no eran aquellas malas. Empero esto es falso. ca en tiempo d' jupiter 7 saturno guerras auia segun que los mismos poetas cōfiesan onde por guerras fuyo saturno de grecia. **C** Lo onzeno quāto ala quarta edad en quāto dizen q̄ entonces comenzaron a nauegar. empero mucho ante de Saturno nauegauan: 7 aun Saturno a ytalía nauegando vino segun dize Duidio libro fastorum. **C** Lo dozeno porque dizen que entonces comenzaron los hombres a partir las tierras cada vno tomando para si el espacio o parte que queria empero no es verdad: ca ante de Saturno 7 de jupiter luengos tiempos auia partimiento de reynos 7 señorios 7 posesiones 7 de todas las cosas que los hombres hauey pueden. **C** Lo trezeno en quanto dizen: que en esta edad abrieron los hombres las entrañas de la tierra para sacar los metales: cierto es empero que esto mucho ante de Saturno era como en el mundo entre los hombres ouiesse entonces oro 7 plata 7 otros metales se sacan de las entrañas de la tierra. **C** Aun que los hombres no comenzaron a cauar la tierra para esto sacar fasta q̄ ellos vierō q̄ en algunos lugares se descubrian venas de metales 7 por allí ellos tomaron cobdicia de abrir la tierra para mas sacar. **C** E aun por aq̄ apredierō quales metales podian fundirse 7 figurar se. Lo qual ysidoro dize libro. xvi. etimologiar. c. de auro. que los hombres quemando algunas vezes las montañas o ellas por acaescimiento ar-

diendo calentaron se los montes onde eran los metales 7 ellos otrosi calentados començarõ a fundir se rompiendo algun lugar por dõde corriesen 7 viniendo a los lugares baxos cogieronse en algun lugar fondo enel qual ellos enfriados tomaron la figura del lugar onde se enfriaran. de lo qual los hombres supieron que estos metales se podian fondir 7 tornarse en qualquier figura que los hombres quisiessen. Lo quatorzeno es por quanto en esta edad pusieron comienço d todos los males de cobdicia 7 poca fe 7 deluergonçamiento. mas esto en todas las edades fue. ca como suso prouamos enel comienço del mundo los primeros dos hermanos se mataron vno a otro. genesis. iiii. c. pues no son verdaderas las cosas que los poetas afirman delas quatro edades.

Capitulo. c. liij. los catholicos ponen ocho edades 7 porque no ponen quatro solas segun los poetas.

Delas edades por otra manera distinguimos. Ponemos edades del hombre 7 edades del mundo: edades del hombre ponemos seys o siete que son. Infancia. puericia. adolescencia. juvenus. virilitas. senectus. senium. Estas siete se ponen segun diuersos tiempos 7 años 7 condiciones dela vida del hombre delas quales aqui no entendemos hablar. Otras son edades del mundo 7 estas ponen los catholicos edades. la primera fue desde comienço del mundo fasta el diluuiio. la seguda desde el diluuiio fasta el nascimieto d abraham. la tercera desde el nascimieto de abraham fasta moyses o fasta la salida de egipto. la quarta desde ende fasta el rey dauid o fasta la captiuidad de babilonia. la quinta desde fasta el nascimieto de xpo. la sexta desde fasta la fin del mundo enel dia del iuzzio. la septima es de los que estan enel purgatorio todo el tiempo en que ende estan. la octaua 7 postrimera es dela resurreccion despues que todos los hombres resucitarẽ enel dia del iuzzio.

Partẽ se estas siete o ocho edades en esta manera que vnas son d los viuos otras de los muertos. De los viuos son las seys primeras. De los muertos son las dos postrimeras. aun q la octaua que es postrimera se puede llamar d los viuos porque todos los hombres seran entonce viuos ca auran resurgido. puede se otrosi llamar de los muertos porque todos los que entonce serã vna vez seran muertos. Estas edades se partẽ por

quanto vna edad es todo aquel tiempo que tiene alguna manera vna de viuir. 7 el tiempo que otra manera tiene es ya otra edad. 7 ansi se falla en todas estas. ca ençaga vna dellas ha alguna diferencia a otra. En esto concordamos cõ los poetas los quales diuersas edades pusierõ por las diuersas maneras de viuir. En otrosi por la diuersidad en los tiempos fallada diuersas edades nombramos. ca si todo el tiempo de vna manera ouiesse seydo no auria causa alguna d distinguir diuersas edades. Otrosi las edades por ciertos años partimos dãdo a cada vno determinados años: saluo alas postrimeras que no son avn passadas: enlo qual discordamos de los poetas los quales no pusieron años ciertos a alguna de sus edades.

Capitulo. c. liij. Porque se cuenta la primera edad desde comienço del mundo fasta el diluuiio 7 pone seys razones porque començo la seguda edad enel diluuiio.



A primera edad nuestra se cuenta desde comienço del mundo fasta el diluuiio. Esta deuió por si ser vna edad apartada d las otras. Lo vno es por la diuersa manera delas gentes. La no vinieron ansi en algun otro tiempo como en aquel con menos trabajo 7 con menos conuerfacion 7 vno de regimieto coma poco le ouiesse menester. Lo segundo por la diuersidad de los años de viuir. ca no fue algun tiempo quando los hombres tanto viuiessen como entonce quasi todos passassen de nueueciẽtos años 7 en todos los otros tiempos fueron pequeñas las vidas. esto se proua genesis. v. c. en los otros tiempos no llegaron comun mente a dozientos años lo qual parece por todas las escripturas. Lo tercero por quanto aquel acaescimieto maravilloso esta edad partio delas otras. ca fue en fin de ella el diluuiio que vn año duro 7 asolo toda la tierra no solo a los hombres mas avn alas bestias: en manera que despues del diluuiio no parece que començo nueva edad: mas avn q començo nuevo mundo. Segunda edad fue desde el diluuiio fasta el nascimieto de abraham. Esta edad fue apartada d todas las otras dela primera en las tres cosas suso puestas delas otras es apartada primeramente en la manera de viuir. Ca en ella o alomenos enel comienço suyo fue otra manera de viuir: que en las otras seguites: por quanto viuiã las gentes en vnidad de lengua: 7 fue despues partida

durante esta edad genesis vndecimo capitulo en todas las otras edades despues estuieron las lenguas partidas. 7 ansi en la primera 7 segunda edad fueron todos los hombres vna gente en todas las seguites edades fueron diuersas gentes. Lo segundo por quanto en grande parte dela seguda edad viuiã los hombres sin señores 7 reyes mas todos quasi en ygualdad saluo la reuerencia que vnos a otros deuiã de mayoria de parentesco ansi como los hijos a los padres o en otra manera ala fin d esta edad o poco ante començaron los reynos 7 señorios partidos enel mundo. Ensi dize Eusebio suso que cerca del nascimieto de abraham començaron reynos esclarecidos enel mundo. 7 por esto el començo el cuento delas lineas enel primero año d el nascimieto de abraham. En las seguites edades estuieron partidos los hombres 7 gẽtes por diuersos reynos. 7 ansi an corinuado fasta agoza 7 parece que continuaran fasta la fin del mundo. Lo tercero es porque en la segunda edad en grande parte de ella no auia villas ni lugares cercados mas morauan los hombres en los campos 7 ante dela fin de ella començaron a fazer cibdades 7 villas. El primero lugar que fallamos auer seydo fecho despues del diluuiio fue babilonia ala qual fazer se ayuntaron todos los hombres del mundo segun se colige genesis vndecimo capitulo 7 ende les partio dios las lenguas en todas las seguites edades viuiã los hombres en villas 7 cibdades 7 no fue ynouada en esta manera de viuir. Lo quarto es porque en aquella edad fueron las vidas mas luẽgas que en todos los tiempos despues 7 alli parece que se atajo la vida de los hombres los hombres de esta edad viuiã quinientos años 7 quatrocientos ansi como Sem q fue despues del diluuiio 7 viuió quientos 7 dos años despues del diluuiio: sin los que primero auia viuido Genesis vndecimo capitulo. Sale 7 Heber viuió cada vno cerca de quientos años Genesis vndecimo capitulo 7 los que menos en aquella edad viuiã llegauan a dozientos años o dozientos o quasi cinquenta años na chor abuelo d abraham el qual avn no cumplio ciento 7 cinquenta años Genesis vndecimo capitulo. Lo quinto es por quanto en la primera 7 segunda edad la santa escriptura recuenta ystoria de todas las gentes o hõbres en comun. no apartando vnos de otros 7 quando llega a abraham aparta vn pueblo de todas las otras gentes. La

en abraham comiença el pueblo escogido de los hebreos Genesis duodecimo capitulo 7 deçala la escriptura santa de recontar despues ystorias de las otras gentes saluo en quanto pertenescen ala de los judios en alguna manera. 7 esta es la principal razon que enel nascimieto de abraham se comience a contar diuersa edad. La sexta razõ es por quanto la escriptura santa parece por si misma partir estas tres edades. ca delas generaciones todas que fueron ante del diluuiio fazc vn recontamiento continuo sin interposicion 7 cessa de contar en Noe cuya vida no conto toda mas solo los años que auia fasta el diluuiio Genesis quinto capitulo. En despues fazc otro recontamiento continuo de todas las generaciones que fueron començando en el diluuiio 7 continuando fasta abraham sin algo interponer Genesis vndecimo capitulo 7 llegando a abraham cessa de este recontamiento 7 comiença otra manera de cuentas 7 ystorias genesis vndecimo 7 duodecimo capitulo. Ensi la santa escriptura por su manera de hablar o escriuir partio estas tres edades 7 los doctores catholicos acatando esto dixerõ estas ser edades diuersas: ca no tenemos al por donde departamos nuestros tiempos 7 edades principalmente saluo la escriptura santa 7 esta es otrosi es principal razon de ansi estar partidas estas tres edades: ca las pimeras razões no mueuen tanto como estas dos.

Capitulo. clv. como se cuenta la tercera edad que comiença en abraham 7 quando se acaba.



A quarta edad despues se cuenta. empero la. iij. edad de q agora digimos comiença enel nascimieto de abraham 7 dura fasta Moyses o la salida de egipto. Empero en esto es de considerar q en diuersas maneras estas edades cuentan los auctores. En la primera 7 segunda no ha diuersidad. La tercera dizen algunos que comiença en abraham 7 acaba en dauid. La quarta comiença en dauid 7 acaba en la captiuidad de babilonia. La quinta comiença ende 7 acaba enel nascimieto de cristo. Esta manera de contar tienen muchos doctores 7 esta pone Isidoro libro sexto ethimologia. capitulo de etatib. Otros cuentan la tercera desde el nascimieto de abraham fasta Moyses 7 la salida de egipto. 7 La quarta desde ende fasta dauid o fasta la captiuidad de babilonia. La quinta desde fasta cristo en las dos primeras 7 tres postrimeras no ha di

uerfidad alguna de contar. **Es** verdad que el mundo en mas edades se podia partir: empero quisieron estas solas dar le por ygualar las edades del mundo: o quasi con las edades del hōbre. **En**miendo la tercera edad que comienza desde Abraham y dure hasta Moyses llamamos razones de apartamiento y si hasta Dauid otrosi fallaremos. **Empero** es de considerar que todas las edades desde comienzo de la tercera se parten por lo que conuiene al pueblo creyente y por aquellas diuersidades de estados que en el se fallaron y no por cosa alguna que a todas gentes pertenesca. **La** razon de esto es porque los doctores catholicos estos partimientos fazen y como los catholicos se ya partidos delos no creyentes no curaron de cosa que a ellos pertenesciesse. **Lo** segundo es por quanto las edades partimos por algunas cosas que en la santa escriptura fallamos. **Empero** ella recuenta las ystorias del pueblo creyente no tocando cosa de los tiempos delos infieles pues no se deuieron partir estas edades salvo por aquello que pertenece al pueblo creyente. **Si** tomamos desde Abraham hasta Moyses o la salida de Egipto. **La** tercera edad es. **La** primera causa de apartamiento la edad ca en aquella edad tomaron los hombres mas luenga vida que en las otras seguyentes y en todas las otras no fallamos algū mudamiento quanto a los años. **Esta** orden tomaron los hombres de viuir. **La** en la primera edad que fue ante del diluuiο todos tenian quasi vn termino de viuir entre nouecientos y mill años despues del diluuiο no llego alguno a mas de quinientos años. **En** avn llego alguno a ellos delos que nacieron despues del diluuiο que en la escriptura se falle. **La** Sem viuiο quinientos y dos años despues del diluuiο Genesis vndecimo capitulo. **Empero** nascio ante del diluuiο. **Delos** que nacieron despues del diluuiο no se falla alguno que mas viuiesse que heber el qual viuiο quatrocientos y sesenta y quatro años Genesis vndecimo capitulo de cada dia se amengua uala vida delos hombres hasta tomar dentro de aquella edad viuir solos dozientos años o quasi como viuiο Ehare dozientos y cinco años Genesis vndecimo capitulo y este es el postrimero que se cuenta en la segunda edad. **En** la tercera edad que comenzó en Abraham avn fuerō los hombres de menos vida. ca Abraham que fue el primero de ellos viuiο cient y setenta y cin-

co años Genesis. xxv. capitulo ysaac su hijo viuiο ciento y ochenta Genesis tricesimo sexto y este es el que mas se falla viuir delos que nacieron en aquella edad. Jacob nieto de Abraham viuiο ciento y quarenta y siete Genesis. xlvij. capitulo. Leui hijo de Jacob viuiο ciento y treinta y siete años Amram nieto de Jacob hijo de Leui viuiο ciento y treinta y ocho años Exodi sexto capitulo despues Moyses hijo de Amram. Exodi segūdo y sexto viuiο ciento y veynte años Deutero. xxxiiij. capitulo y su hermano Aaron viuiο ciento y veynte años y tres mas Numeri. xxxiiij. capitulo. **Despues** de Moyses no se falla algū hombre en toda la santa escriptura que viuiesse mas de ciento y veynte años salvo Jozada sacerdote que viuiο ciento y treinta años libro segūdo paralipo. capitulo. xxxiiij. **Despues** poco es amenguada la vida dlos hombres como avn hasta oy se fallen algunos hombres que a ciento y veynte años llegā. pues esta tercera edad es apartada de todas las seguyentes: ca en ella se acabo d menguar la vida delos hombres y despues no se falla cosa amenguada.

Capitulo. c.lvj. Seys razones porque deuiο comenzar la tercera edad en abraham.



La segunda razon es porque quanto en esta tercera edad comenzó dios a apartar los judios de las otras gentes. empero avn no erā por si pueblo por ser pocos ca quando en egipto descendieron todos los hebreos con Jacob grandes y pequeños no eran mas de setenta Genesis quadagesimo sexto y Exodi primo capitulo mas quando salieron de Egipto eran seyscientos mill peones sin los niños y mugeres Exodi duodécimo capitulo y tricesimo octauo pues en Moyses deuiο comenzar otra edad. **O**trosi desde Abraham hasta Moyses siempre los Hebreos estomieron mezclados con otras gētes ansi en tierra de Chanaan como despues en Egipto y no erā por si pueblo en tiempo de Moyses ala salida de Egipto fueron por si apartados y comenzaron a tener capitan el qual siempre despues tomaron y ante nūca lo teniā pues deuiο desde moyses comenzar se otra edad. **La** tercera razón es por el apartamiento grāde q̄ fue fecho cerca dlos fechos de judios q̄ndo dios los saco d egipto abriēdo el mar bermejo por dōde passarō. el q̄ fue tā manifestō miraglo fecho por todos los hebreos pues desde allí deuiο otra edad comenzar ansi como

desde el diluuiο comenzó otra edad que la que p̄mero era. por el grande mudamiento fecho por el diluuiο segun suso diximos. **La** quarta es por quanto avn que primero los hebreos fuesen pueblo de dios o hombres pertenescentes a dios no eran empero suyos por alguna special p̄plexia o composicion. empero desde el tiempo de moyses los tomo dios por pueblo especial para si faziendo composicion con ellos que el fuesse dios de ellos y ellos pueblo del Exodi. xix. ca. **La** quinta es por quāto en todo el tiempo pasado los judios viuiā sin ley y entonces dios les dio ley lo qual siempre les duro en tanto que duro este pueblo. **P**ues esta era grande nouedad por la qual deuiο entonces nueva edad se contar. Exodi. xix. y xx. c. **La** sexta es y avn mas principal por quanto dios quiso que los hebreos desde este tiempo pareciesen auer comienzo como ante no ouiesse seydo ansi parece Exodi duodécimo capitulo onde quando los quiso mandar salir de egipto digo les que aquel mes en que salian ouiesse dende adelante por mes primero del año y comenzassen allí los meses pues como allí quisiesse que se mudassen los tiempos y comenzassen mas con razon comenzaria allí nueva edad. **Estas** tres razones postrimeras son mas cōduyentes para que comience edad en moyses y segun la fuerça de las razones auia de comenzar la edad no en el primero año de moyses mas en el año que salierō los hebreos de egipto en el qual tiempo era moyses de ochenta años. Exodi. vij. c. **Empero** dizen que comienza en el nascimēto de moyses porque moyses fue capitan delos judios y en su tiempo estas cosas todas auenieron. **S**emejante fue de abraham en cuyo tiempo comenzó la tercera edad porque abraham fue principio del pueblo de dios al qual dios primero escogio y mando apartar delos gētiles. **Por** esto parece que deuia comenzar esta edad en el año en que dios mando abraham salir de su tierra y de casa de su padre y venir ala tierra q̄ le en señasse en la qual le faria grande en linage como ante de esto dios no ouiesse a el ni a otro algūo mandado apartarse en esta manera. empero esto fue en el año setenta y cinco de la vida de abrahā Genesis. xij. c. pues desde aquel año auia de comenzar la tercera edad. empero no comienza mas del año primero de la vida de abraham segun todos los auctores cuētan. pues ansi deuiο ser de moyses q̄ avn q̄ estas cosas auenierō en el año ochenta

ta de su vida no comenzasse ende la quarta edad mas en el su nascimēto.

Capitulo. c.lvij. De la quarta edad por q̄ acaba en dauid y no en saul y que fue por quatro razones.



Segun cuenta Comēçada esta quarta edad que en moyses comenzó acaba en dauid avn que otros ponen q̄ acabó en la captiuidad de babilonia.

Los q̄ la acabā en dauid tienē causa d̄ allí acabar por quāto desde moyses fue siēpre regido el pueblo hebreo por capitānes o principes los quales no eran reyes y quando vino el tiempo de dauid fue regido por reyes y dende en adelante. este era grande mudamēto por se mudar la manera del regimiento. ca se verian las policias segun la variacion de la manera del principado segun aristoteles declara. lib. viij. et̄bi. **Algūo** empero dira que segun esto mal deuiera comenzar la edad siguiente en saul q̄ en dauid o acabarse en el q̄ rta. ca saul fue el primero rey delos primeros hebreos y no dauid. este fue el que dios dio quādo los hebreos primeramente venieron a demandar rey a samuel libro primo reguz. viij. y. y dauid fue el segundo rey: pues no deuiera la quarta edad acabar en dauid. **R**espuesta deuiο acabar la quarta y comenzar la quinta en dauid y no en saul y no embargo que primero fuesse rey saul. **Lo** primero por quanto saul no fue rey para siēpre permanecer mas para en el se acabar luego su hōra: ca a sus hijos no passo. **Dauid** fue por rey eligido de dios para que el reyno fincasse en el y en su linage para siempre libro segundo regum septimo capitulo. y libro primo paralipo. decimo septimo capitulo. y ansi lo fizo dios. ca despues permanescio el reyno en los del linage de Dauid. **P**ues en dauid deuiο edad nueva comenzar como que en el comenzasse el reyno. **Lo** segundo por quanto el reyno a dauid fuera prometido. ca jacob q̄riēdo dezir las cosas q̄ auia d̄ venir en su linage por reuelaciō de dios estādo ala muerte digo q̄ el reyno delos hebreos seria en el tribo de Juda del q̄l nūca se apartaria hasta la venida d̄ messias. Genesis ca. quadagesimo nono. **S**aul empero era del tribo de Benjamin libro primo reguz nono capitulo onde ansi fue Saul rey como que no fuesse porque todo el p̄ncipado fue mandado a juda y no cosa alguna a Benjamin y ansi no deuiο cosa alguna nueva comenzar en

salul. **C**Lo tercero por quanto en tiempo de Dauid ouieron los hebreos nueuo estado quanto alas cosas del santuario ante de Dauid el tabernaculo de dios mouia se de lugar a lugar 7 esso mismo el arca el tabernaculo en tiempo de Saul era en la cibdad de mibe onde el mato los sacerdotes libro primo regum vicesimo primo 7 vicesimo secundo ca. 7 despues fue leuado a gabaron. ca ende estava en tiempo de dauid el arca. otro si en tiempo de Dauid andaua por diuersos lugares. **D**el tabernaculo que estouiese entōce en gabaō escriuiese libro primo paralipo. xvj. 7. xxj. el arca estava en casa de Aminadab en gabaā de la trayo Dauid a hierusalem a casa Dberthodon leuita libro segundo regum sexto 7 libro primo paralipo. xij. c. 7 de casa de oberthodon mudo la dauid avn lugar honrrado que Dauid en sus palacios le aparejara libro segundo regum sexto 7 libro primo paralipo. decimo quinto cap. **E**ntonce cesso este mudamiento. ca fue fabricado templo en herusalem en el qual el arca despues siempre estouo 7 para esta edificacion Dauid tenia aparejada la materia 7 edificar queria. saluo que dios lo estoruo libro segundo regum primo capitulo. 7 libro primo paralipo. decimo septimo 7. xxij. onde parece que Dauid lo edifico. pues dexo aparejada la materia 7 las expensas para su hijo Salomon que lo edificasse libro primo paralipo. xxij. 7. xxvij. 7 libro segundo paralipo. segundo capitulo. por lo qual desde el tiempo de Dauid començo el templo 7 arca a folgar **A**n si lo dixo el libro primo paralipo. xxij. ca. requiem dedit dominus populo suo 7 habitatio nem in hierusalem vsqz in sempiternum neqz erit officij leuitarū vt vltra portent tabernaculū 7 omnia vasa eius administranduz. quiere dezir. dios dio folgura a su pueblo 7 el tomo morada en hierusalem para siempre por lo qual no ternan los leuitas de aqui adelante por officio de leuar en sus ombros o en otra manera el tabernaculo de dios 7 sus vasos para administrar de lugar a lugar. **E**n si en tiempo de dauid començo nueuo estado pues alli dios dio folgura al su santuario 7 asentamiento alas ceremonias del seruicio de dios el qual primero no auia dado. onde en el 7 no en saul deuio comēçar nueua edad. **L**o quarto por quanto dauid fizo nueuo estado en ordenar todos los ministros d dios. an si sacerdotes como leuitas en nueua manera la qual p̄mero no teniā segun parece li. p̄mo palipo. xxij. 7. xxij. 7. xxv.

7. xxvj. c. en todo el tiempo pasado fuera otra manera como lo ordenara moyses. pues en Dauid deuio comēçar nueua edad 7 no en saul onde no fue alguno que en essa edad començasse.

Capitulo. c. lviij. Por que la quinta edad diuio acabar se en el nacimiento de xpo.



A quinta edad segun esta manera de contar comiença en Dauid 7 ha de acabar en el nacimiento d christo por que todos concuerdā que desde xpo comiençe la sexta edad 7 estos no pueden poner q comiençe alguna edad en la captiuidad de babilonia. ca por esta manera por nūa nueue edades las quales nunca alguno puso. **Q**ue en christo comiençe edad mas razon es que d todas las fuso puestas. **L**o primero por que esta fue la mayor cosa que en toda la santa scriptura se falla ni fallar puede que el hombre fuesse dios 7 dios tomasse nuestra naturaleza 7 fuesse hōbre lo q̄l fue en christo pues alli deuio començar nueua edad. **L**a segunda es por quanto alli començo en el mundo nueua manera de viuir la qual fue quitado la ley de Moyses 7 dando ley nueua de christo por la qual despues ouiesse todos los hombres de viuir **L**a tercera es por quanto el estado del pueblo de dios rescibio grande mudamiento. ca ante solo el judayco pueblo era de dios escogido 7 todas las gentes del mundo eran agenas d la manera especial de seruir a dios desde el nacimiento de christo cessaron los hebreos d ser pueblo special. 7 todo el mundo començo a pertenescer a dios. **L**a todos los hombres fueron ala se llamados 7 todos a ella obligados 7 los que rescebir no la quisieren perescen para siempre. **M**arthei. vicesimo octauo. 7 marci decimo sexto. **L**o qual si no era en los tiempos pasados como no fuesse obligados a tener la ley de los judios saluo los que nascian de este pueblo. **L**a quarta es por quanto las ceremonias del seruicio de dios son todas mudadas lo qual faze muchos mudamientos del estado 7 a nueua edad. ca en la ley de moyses eran los ministros de dios solos los del tribo de leui partidos en sacerdotes 7 leuitas numeri tercio capitulo 7 otros algunos no podian allegar se a administrar so pena de muerte numeri decimo sexto 7. xvij. c. agora no ha algū linage apartado de ministros mas de qualquier linage de hombres pueden ser ministros de dios

todos los q̄ q̄sire si no rouiere algunas tachas mas spirituales q̄ corporales. **O**tro si son mudados todos los seruicios ceremoniales que a dios se fazian entonce todos los varones se circuncidauan so pena de muerte genesis decimo septimo capitulo. agora el que se circuncidare no tiene parte alguna en christo ni se puede salvar ad galatas quarto 7 quinto capitulo. **O**frecian entonce sacrificios de carne de animalias segun se escribe en todo el leuitico agora no cumple algo de esto fazer mas solo el sacrificio del cuerpo 7 sangre del señor en pan 7 vino segun la orden d mel chisedech como toca el apostol ad hebreos septimo 7 nono capi. **P**ues con razon nueua edad d uio en xpo començar que es sexta.

Capitulo. c. lix. Que causan por que la quarta edad deuiese acabar en la captiuidad de Babilonia.



Segun la cuenta de ysidoro no comiença edad alguno en moyses mas la tercera edad comiença en abraham 7 acaba en dauid. **E**stos no fazen partimiento alguno por moyses ni por la salida de egipto avn que assaz causa auia dende partir edad. mas para fazer el comieço de la sexta edad en xpo parecieron que no deuan alli fazer comieço d edad por comēçar vna en dauid 7 otra en la captiuidad de babilonia. **L**as causas para que comiençe la quarta edad segun estos en dauid son aquellas mismas que posimos segun la otra cuenta para que ende comiençe. la quinta edad 7 an si no la repetimos. **D**izen que esta edad dura fasta la captiuidad de babilonia lo qual es razonable por quanto todo este tiempo fue de vna manera de viuir 7 no ouo algun mudamiento de estado en el pueblo de dios por quāto en todo este tiempo fueron los hebreos regidos por reyes del linage de dauid avn que el reyno que era primero vno fue prido en dos partes en reyes de juda 7 d ysrael. empero esto no mudo estado por quanto siempre se cōtinuo el reyno de dauid en sus hijos fasta la captiuidad de babilonia. **O**tro si siempre estouieron en aquella tierra en q̄ estauan. 7 el santuario p̄manescia en hierusalem. onde todo este tiempo se deuio contar por vna edad. **C**o miençan estos la quinta edad en la captiuidad de babilonia la qual fasta el nacimiento de christo dicen que dura 7 razon ha de alli comēçar nueua edad por quāto aquel tiempo fue muy apartado de todo el tiempo pasado. **L**o primero por que en

todos los tiempos pasados los judios estouieron en su tierra. en la captiuidad de babilonia dexaron de estar en su tierra 7 fueron trasladados a otra tierra libro quarto regum. xxij. 7. c. xxv. **E**avn esos pocos que el rey nabuchodonosor auia dexado en la tierra para la labrar la dexaron passar se a egipto. **J**ere. xliij. ca. 7 finco an si la tierra setenta años sin morador 7 labrador libro primo paralipo. xxvj. c. pues grande mudamiento fue este por el qual deuio alli començar edad. **L**o segundo por el mudamiento del principado ca ante se regian por reyes tomados despues de babilonia no tenian reyes mas los sacerdotes o otra manera de principes los regian segun mas declaramos marthei. ij. c. 7 an si duro esto fasta poco tiempo ante del nacimiento de christo quādo ouo algunos pocos sacerdotes regientes al pueblo que reyes se llamaron pues otra edad deuio ser esta. **L**o tercero por el grande mudamiento fecho an si quanto alo spiritual de su estado como alo temporal. **E**n lo spiritual fuera destruydo el templo en el qual se fazian todas las ceremonias de la honrra 7 seruicio de dios: 7 despues ouo de tomar a ser fecho de nueuo en lo qual ouieron grande trabajo 7 estoruo los hebreos segun parece libro primo Esdras tercio ca. 7 fasta el. vij. **E**n lo temporal toda la cibdad de hierusalem fuera derribada por el suelo 7 muchos de los lugares de la tierra. 7 ouieron a hierusalem de nueuo a edificar segun parece en el libro de neemias 7 an si parece que entonce començaua de nueuo a assentar aquella gente en aquella tierra pues alli començo nueua edad. **E**sta edad se deuio contar fasta el nacimiento de christo. **L**o primero por q̄ si quisiesen en medio poner otra edad serian mas de seys edades las de los viuos lo qual no pone ninguno. **L**o segundo por quanto entre la captiuidad de babilonia 7 el nacimiento de christo no fue algun notable mudamiento en el q̄l se deuiese començar nueua edad. **L**o tercero por quanto el tiempo de medio no se falla continuado en la sancta escriptura como no aya algunos libros que scriuen la ystoria del medio tiempo o si quier continuen los tiempos segun se falla en todos los tiempos pasados 7 an si no se fallara ende tanta razon de fazer de partimiento de edad. **C**apitulo. c. lx. Por que desde el nacimiento de christo fasta la fin del mundo se cuenta vna sola edad que es la sexta.



Al sexta edad segun concordia de todos comienza en el nascimiento de xpo que ende comienza edad ya pusimos suso las razones. **C**empo dizimos que esta edad dura fasta la fin del mundo dello ql demandara alguno razon porque lo fazemos. **C**Alguno dira que lo fazemos porque avn que otra edad queramos fazer no la sabemos distinguir. ca en lo passado auemos conosciemento por la escriptura y sabemos lo que fue por lo qual podemos poner apartamiento de edad onde nos fuere visto razonable en lo venidero no sabemos que sepa y así no podemos fazer distinción. **C**Dirimos que esto algo aprouecha mas no es esta la causa q principal mas fazemos esta vna edad por la vna manera de viuir como no apartamos edades en el mundo saluo por algua nouedad de estado o inuouacion entre los fieles. empero sabemos que de aqui ala fin del mundo no ha d haer otro mudamiento pues no es razon d poner alguna otra edad. **C**Esto es manifesto. ca avn que los estados seculares se muden no fazen algu mudamiento de edad por quanto este es mudamiento particular quanto a alguos reynos o señorios y no es general mudamiento quanto a todo el estado de los hombres otrosi este mudamiento es en lo seclar y no en lo spiritual que toca a los fieles en quanto son fieles por lo qual esto no fazе nouedad de edad. **C**En lo spiritual no obra mudamiento alguno dello qual somos ciertos por reuelacion de dios puesta en la santa escriptura. ca agora tenemos la fe de christo y ley la qual touimos desde su muerte esta durara entre los hombres fasta la fin del mundo ni sucedera ya otra ley de dios que a esta quite ansi como esta sucedio ala ley vieja de dios y la quito mas durara esta siempre. **C**Asi lo prophetizo daniel declarando el sueño de nabuchodonosor Dani. ij. capi. que este reyno que era de la piedra sin manos del monte tajada no auria fin. **E**ste es el reyno de xpo el qual nascio sin obra de varo como piedra que sin manos es tajada. **C**Avn lo digo expressamente el angel ala señora Luce pmo capi. quando le annúcio que xpo d ella nasceria diciendo. *Regnabit in domo dauid patris sui y regni eius non erit finis.* quiere dezir el reynara en la casa de dauid su padre y el su reyno no aura fin. **E**mpero el su reyno es este estado de la fe y de la yglesia que agora tenemos pues siempre este permanescera. **C**Esto otrosi declara el an-

gel que puso el vn pie sobre el mar y juro por el viiente para siempre que adelate no auria mas tiempo. apoca. x. capi. **E**ntiendese del tiempo del estado del nueuo testamento al qual no auia d su ceder otro. **C**Avn declara esto el apostolo ad eph. iij. capi. onde pone la ordenança de la yglesia quato alas partes principales ministeriales que en ella son ansi como apostolos euangelistas pphetas pastores doctores. y dize que estos duraran fasta la fin del mundo dando a entender q duraran fasta la general resurrección pues no aura otro estado.

CCapitulo. c. lxx. Como somos ciertos q fasta la fin del mundo no se mudara otro estado en que aya otra fe ni otra ley saluo esta d christo que agora tenemos.



As avn abiertamente christo nuestro señor esto digo quando el auia dado todos sus enseñamientos a los apostolos los quales por entonce para la yglesia abastauan y el se parria de ellos sobiendo al cielo podian ellos pensar que en su ausencia algunas dudas le podian ocurrir o algunos trabajos venir en los quales ellos no supiesen ni pudiesen dar remedio por lo qual ternian temor y cuydado del estado futuro de la yglesia. christo para les este temor y sospecha quitar digo mathei xxviii. c. *Ego enim vobiscum sum vsqz ad consumationem seculi.* quiere dezir. *No ayades temor ni sospecha de cosa alguna de las cosas que vernan o venir pueden. ca yo soy con vos fasta la fin del mundo como q dixiese estando yo con vos no terniades causa de temer ni d sospechar como ni agora tenedes en mi presencia empero yo vos digo que sere siempre con vos.* **P**ues ni en mi corporal ausencia deuedes tener temor o sospecha. **C**Suficientemente el glorioso señor esfuerço a su yglesia ni ha palabra de tanto esfuerço y consolacion para nos que no le vimos y en su santa yglesia alguna parte tenemos de cuydado y trabajo como esta en la qual promete que el con nos siempre sera. **C**Esta es la causa principal porque la yglesia vniuersal de christo es imposible que yerre en la fe. no porque todos los hombres del mundo avn juntados estando no pudiesen errar como su entendimiento sea pequeño mas porque christo esta con ellos enderesçando los como el prometio el qual nunca mentir puede ni se negar pues es dios. empero el no puede errar pues la santa ygle-

sia con la ql el esta no es posible q yerre en la fe. **C**Avn no digo xpo yo sere con vos pa siempre por q no entendiesimos q algu tpo estaua absente de nosz auiamos measter dlo mucho llamar pa q venir qhiese mas digo yo soy con vos como q dixiese no pensedes q algu tiempo me aparto de vuestro cuydado mas siempre esto con vos y mas presto esto yo para vos ayudar que vosotros para me llamar y avn que no me llamassedes yo acorreria porque yo tengo mas cuydado de la yglesia que vosotros. **C**A nuestro proposito manifestamente fazе en quanto dize vsqz ad consumationem seculi. q quiere dezir. fasta la fin del mundo. y ansi christo siempre esta con su yglesia fasta la fin del mundo. pues fasta alli durara y no le succedera otro estado o ley. despues de la fin del mundo ni aura yglesia ni fe. ni ley. mas perpetua bienaventurança o continua pena. **C**Asi parece q no se puede otra edad distinguir porque no ha d luceder otro estado d ley o d seruir a dios mas este que tenemos perseverara fasta la fin del mundo. **C**Ni otrosi persecuciones o trabajos mudaran algo de este estado de la fe y seruirio de christo. ca la fe de christo no seyendo en el mundo començo en pocos y con muchos trabajos pugnando contra todas las persecuciones a pesar de los malos angeles y malos hombres crecio y vino a finchir todo el mundo. pues no podra alguna persecucion venir que la destrayga como ella por dios sea fundada. **C**Asi lo digo xpo a san pedro mathei. xx. c. *Super hac petra edificabo ecclesiam meam y porte inferni non preualebunt aduersus eam.* quiere dezir sobre esta piedra de confession de fe sera fundada mi yglesia y las puertas del infierno no podran algo fazer contra ella vendiendola. **C**Llamo puertas del infierno a los diablos engañadores y a los malos hombres executores del infierno y del diablo. pues ciertos somos que la yglesia de christo bendicho no fallera fasta la fin del mundo. ni por fuerça. ni por error. ni por voluntad de dios el qual el contrario prometio. pues cierto es que no le succedera otra manera de viuir en el mundo mas esta q agora tenemos durara fasta la fin del mundo y así entre el nascimiento de christo y fin del mundo no se deve partir alguna edad mas todo se deve cotar por vna edad. **C**Capitulo. c. lxx. Porque se cuenta la septena edad de los que estan en purgatorio y quando comienza y quando acaba.



Al septena edad se cuenta d los q esta en purgatorio y esta es edad de los muertos. la qual con razon se pudo y deuio llamar edad por quanto es estado muy apartado de ser de todos los otros ca segun en otras edades parece edad llamamos aquella la qual tiene algua nouedad o mudamiento de los otros tiempos passados. **C**El estado de los que estan en purgatorio es de esta manera ca es muy apartado de todos los estados suso puestos. ca en todas las otras edades son los hombres viuos y en esta son muertos todas las otras son edades de hombres. esta es edad de animas apartadas de cuerpos. **C**Esta edad corre con las otras y no tiene tiempo determinado como las otras. y la razon es porque todo aquel tiempo que algunas animas en purgatorio avn se cuenta en la septena edad. empero este es tiempo muy luengo mas que de alguna de las nombradas suso edades. **C**Esto es por quanto començaron los hombres ayr al purgatorio desde començo del mundo quando morieron algunos en caridad los q les no auian fecho complida satisfacion aqui de sus pecados y durara esto fasta la fin del mundo porque fasta el dia d juyzio auia algunas animas en purgatorio y no despues como entonce sera la general resurreccion en la qual no sera alguno saluo en parayso o en el infierno. **C**Esta avn se cuenta edad de peregrinacion como las edades d los viuentes. ca los viuentes proceden de cada dia para venir a su fin. ansi los del purgatorio proceden por quanto alli no es fin ni cabo de su estado mas pasan por aquella pena como nos passamos por la vida para venir ala fin de la vision de dios. **C**E tienen parte con nos los de la edad d purgatorio. ca son nuestros proximos y los nuestros bienes les aproueçaua para amansar aqllas penas y para les dar cabo. **C**Por esto segun amonestacion y mandamiento de la santa escriptura oramos por ellos y ayudamos y otros bienes fazemos. ca todos los bienes que por nos mismos fechos aproueçariã a nos aproueçã a ellos faziendo los por ellos. y de esto no es lugar de aqui mas dezir. **C**Esta con razon se llama edad pues tiene començo y fin de los que en ella esta proceden para otra cosa. ca estas tres condiciones tienen las otras edades que fast a aqui no bramos. cada vna de ellas tiene començo y tiene fin y no tiene reposo mas los que en ella estan proceden adelante.

Capitulo.c.lxiiij. La octaua edad es de los resurgientes de parayso. 7 porque se llama edad 7 como tiene seys diferencias de las otras edades.



La octaua edad es postrimera 7 es la de los santos despues del dia del iuzio quando resurgiran. **E**sta con razon se llama edad por quanto tiene manera firme de estado o de ser 7 tiene diferencia de las primeras seys edades. **L**o vno porq aquellas son de hombres viuentes esta es de los muertos 7 si alguno arguya que todos alli seran viuentes diremos que verdad es. enpo todos aquellos ya vna vez morieron 7 resurgieron los que son en las primeras seys edades nunca avn morieron en tanto que en ellas eran. **L**o segundo es que aquellos de aquellas edades eran hombres mortales. estos nunca han de morir pues ya resurgieron 7 esta es grande diferencia de estado. **L**o tercero por quanto aquellos viuiran sin necesidad alguna no usando de comer 7 beber dormir 7 engendrar 7 todas las otras necesidades corporales segun que christo dixo. **M**athej xxij. ca. 7 **L**uce. xx. In resurrectione neqz nubent neqz nubentur sed sunt sicut angeli dei. quiere de zir. Los que seran en el reyno de dios despues de la resurreccio no casan ni son casados mas son como angeles de dios los que fueron en todas las otras edades tenian todas estas necesidades. **L**o quarto porque en aquella edad no fincara algu estado spiritual de seruir a dios en cierta manera 7 creer en el ni de fazer buenas obras mas solo de recebir galardon de lo ya fecho. en todas las edades passadas. es algua manera de a dios seruir 7 obrar. **L**o v. porq en todas las otras edades viuan los hombres en la tierra como siessen avn mortales. en esta octaua viuiran en el cielo no auiendo ya menester la tierra. mas ante ella seyendo primero qmada 7 despues a otro estado tornada. **L**o sexto porque todas las otras edades tienen fin 7 proceden adelante mas ella es la qual las otras proceden 7 permanece ella pa siempre 7 ansi esta dura mas que todas las otras por qnto esta no tiene alguna medida de años ni cabo mas dura para siempre. **T**iene diferencia esta edad de la septena. Lo primero por quanto esta es de hombres viuentes que ya resurgieron. La septena es de animas apartadas de los cuerpos. **L**o segundo porque la septena tiene fin 7 procede para venir ala octaua. 7 la octaua no tiene fin ni pcede para otra. **L**o tercero porque

los de la septena edad. estan en pena graue los de la octaua estan en gozo sin medida. **L**o quarto porq los de la septena esta en el purgatorio que es lugar en la tierra agora sea vn lugar solo agora muchos. los de la octaua estan en el cielo que aquel es a ellos lugar propio.

La. c. lxxij. En que edad se ponen las animas que estan en el parayso ante del dia del iuzio 7 q estan en la octaua 7 que conueniencia 7 q diferencia tienen con la de la septena edad.



Boza dubdara alguno del estado de las aias q estan en parayso ante del dia del iuzio en que edad se ponen. **D**iremos q tiene concordia en parte con la octaua edad 7 en parte con la septena 7 de ambas tienen alguna diferencia. **C**on la octaua concuerda lo primero en quanto esta en bienaventuranca como las de la octaua ni sera otra apartada bienaventuranca mas aqlla misma. **L**o segundo porque son en el cielo ansi como los de la octaua 7 aquel les es lugar propio. **L**o tercero por quanto no aura fin aquel estado supo ansi como el de la octaua. **T**iene alguna diferencia lo primero porque la octaua edad comieça en cierto tiempo que es el dia del iuzio avn que no tiene fin 7 el estado de las dichas aias comieço a re lo qual fue en la muerte de christo en lo q fue abierta la puerta de parayso 7 certiede se por toda la septena edad. **L**o segundo porque los de la octaua edad son hombres viuentes porque ya abrahá resurgido 7 las tales aias seran apartadas de los cuerpos 7 no hombres. **L**o tercero porq los de la octaua edad no esperan algua otra cosa por que todo su gozo tiene cumplido las animas tales avn esperan algo por quanto desean auer los cuerpos con los quales ternan toda su bienaventuranca acabada. **C**on las animas de purgatorio tienen las tales animas alguna semejanca. Lo primero es porque vnas 7 otras son animas apartadas de los cuerpos. **L**o segundo porq todas ellas esperan avn alguna cosa que no tienen. **L**o tercero porque son en vn tiempo. ca vnas 7 otras tienen este estado ante del dia del iuzio despues cessara aquel estado. **T**ienen diferencia. Lo primero porq las aias de purgatorio tienen pena muy graue las otras han gozo incomparable. **L**o segundo porq vnas son en purgatorio otras son en el cielo. **L**o tercero por quanto el tiempo de las del purgatorio comieço primero 7 es esto desde comieço del mundo segun suso diximos.

el tiempo de las otras fue desde la muerte de christo. ca ante no era abierta la puerta de parayso. **D**iremos q las tales aias mas tienen semejanca con las aias de la octaua que con las de la septena edad porque no ha principalmente diferencia entre ellas salvo como cosa comieçada 7 cosa acabada 7 ansi sera todo vna edad pues es vna misma bienaventuranca.

La. c. lxxij. En qual de las edades se ponen las animas que estan en el infierno 7 si ha ende diferencia alguna ante del iuzio 7 despues.



Alguno preguntara de las aias del infierno en qual edad se cuenta. **P**odemos responder que en ninguna 7 la razón es porq las tales no pertenescen en cosa alguna a nos ni las deuenos amar de caridad ni fazer algu bien por ellas. **E**sto se prueba. ca segun suso declaramos las edades desde abrahá onde comieça la tercera se departe segun las novedades del estado o inouaciones q pertenescen al pueblo de dios 7 no en manera algua qnto al mudamiento o diferencia de estado entre los infieles q no pertenescen al pueblo de dios. **E**mpero mucho menos pertenescen los del infierno al pueblo de dios. ca los infieles avn que no sean actualmente del pueblo de dios pueden ser 7 son nuestros primos 7 auemos los de amar de caridad 7 rogar a dios por ellos: ca ansi ruega la eglefia. **E**mpero los del infierno no pueden ser ya del pueblo de dios ni son nuestros proximos ni los deuenos amar de caridad o rogar por ellos. pues no pertenescen ellos a edad alguna de las que nos distinguimos. **E**n otra manera podemos distinguir o dezir q las animas del infierno se reduzen a alguna edad de las nuestras porque bien 7 mal pertenescen avn genero 7 segun los sabios. **C**ontrario eadem est disciplina. que quiere dezir. vna misma ciencia es la que tracta del bien 7 mal 7 de los contrarios. ansi como de sanidad 7 enfermedad vna misma ciencia tracta que es medicina. ansi diremos que de las animas buenas 7 malas sean vnas mismas edades. **P**or lo qual alguno distinguira dos edades septena 7 octaua alas animas del infierno que estan apartadas de los cuerpos ansi como las animas del purgatorio despues del dia del iuzio todos los males estan en el infierno en cuerpo 7 en anima. ca auran resurgido. **E** ansi dicen q estado de las aias en el infierno apartadas de los cuerpos pertenescen ala septena edad que es de las aias estades en purgato-

rio porque vnas 7 otras esta apartadas de cuerpos 7 todas ellas esta en pena. **E** avn el tiempo de todas ellas es vno. ca las aias comieçarõ a estar en el purgatorio desde comieço del mundo 7 dura les este estado fasta el dia del iuzio como suso diximos. por semejanca comieçaron en el infierno a estar aias algunas desde el principio del mundo qnto morio el primero en peccado mortal. 7 dura les este estado desde estar apartadas de los cuerpos fasta el dia del iuzio. **D**izen que las animas del infierno tornadas a los cuerpos despues del dia del iuzio pertenesceran ala octaua edad por qnto estaran en cuerpos 7 ternan su cumplimiento de pena como las de parayso de su gloria. **D**iremos que si las aias del infierno se han de poner en algua edad todas han de ser en la octava edad no ha dubda q las animas del infierno despues del dia del iuzio pertenescan ala octava edad porq ansi tienen aquellas ya cuerpos como las de parayso 7 ansi tiene cumplimiento aqllas de todo su mal no esperando mas como las de parayso de todo su bien no esperando al. **E**mpero las aias que estan agora en el infierno avn que esten apartadas de los cuerpos se han de poner en aqlla edad en el qual estaran las que seran a los cuerpos ayuntadas. pues son en la octava edad. esto parece por semejanca de las animas: ca declaramos suso que las animas que agora estan en parayso avn que no esten en los cuerpos 7 no sea venido el dia del iuzio pertenescen ala octava edad 7 no ala septena de las de purgatorio por quanto tienen bienaventuranca la que ternan despues del dia del iuzio avn que agora en cuerpos no esten. **E**mpero las animas que agora estan en el infierno avn que no tengan cuerpos estan en aquella pena misma que han de auer despues del dia del iuzio pues ala octava edad pertenescen 7 no ala septena con la qual menos concuerda. **E** ansi parecen agora de las ocho edades que reparten los doctores sanctos 7 otros en el estado del mundo como 7 porque razon ansi se departan 7 en que tiempos.

Capi. c. lxxij. Quanto duro la primera edad 7 quanto la segunda segun la nuestra letra 7 avn segun la de los interpretes.



Preinos agora de estas edades quando comieçaron 7 quanto duro cada vna. **L**a primera edad comieço en la creacion del mundo 7 duro fasta el diluuij. Esta duro mill 7. dcyj. años segun la letra

nuestra y la hebreayca como eusebio suso afirma. **E**sto se prueva adã era de ciẽto y treynta años quãdo engendro a seth su fijo y Seth era de. cv. años quando engẽdro a ennos. era ennos d. xc. años quãdro engẽdro a chaynã. chaynã era d. setenta años quãdo engendro a malaleel. malaleel era de. lxxv. años quãdo engendro a Jared era Jared de. clxxij. años quãdo engẽdro a enoch. enoch era de. lxxv. años quãdo engendro a mathusalẽm mathusalẽ era de. clxxxvij. años quãdo engẽdro a lamech. lamech era de. clxxxij. años quãdo engendro a noe. noe era de seysciẽtos años quãdo començo el diluuiõ. **E**sto todo se scriue geneſ. v. y. c. y cogidos todos estos años se fazẽ mill y seyscientos y cinquenta y seys q̄ duro la primera edad. **S**egun la letra de los interpres q̄ pone mayores cuentos la qual pone eusebio fuerõ dos mill y dozientos y quarenta y dos segun suso. parece en la letra d' eusebio y ende lo puamos aplicãdo todas las generaciones como aqui agora fizimos por la letra nuestra y hebreayca. **L**a segunda edad començo en saliendo del archa despues del diluuiõ y acabo en el año del nascimiento de abrahã segun todos los doctores afirman esta edad segun la letra hebreayca y la nuestra duro dozientos y nouenta y dos años. **E**sto parece por las generaciones. sem fijo d' noe engendro a arphaxath dos años despues del diluuiõ geneſ. xj. c. arphaxath engendro a sale seyndendo de treynta y cinco años. sale seyndendo de treynta años engendro a heber. heber seyndendo de treynta y quatro años engendro a phalech. phalech seyndendo de treynta años engendro a reu. reu seyndendo de treynta y dos años engendro a saruch. saruch seyndendo de treynta años engẽdro a nachor. nachor seyndendo de veynte y nueue años engẽdro a thare. thare seyndendo de setenta años engendro a abraham. esto todo se scriue geneſ. xj. c. y cogidos todos estos años fazen dozientos y nouenta y dos. **S**egun la cuenta de los setenta interpretes que pone augustino y eusebio son mill y setenta y dos la qual otrosi nos prouamos suso segun la letra de eusebio. **E** así segun la cuenta de los setenta interpretes en la primera y segunda edad del mundo son tres mill y trescientos y quatorze años y segun la letra son mill y noueciẽtos y quarenta y ocho. **E** estos se han empero de añadir treynta años de la generacion de chaynã por quanto arphaxath no engendro a sale mas a chaynã y chaynã a sale y así calla se alli esta ge-

neracion la qual los interpretes ponen de ciento y treynta años segun pone agustino y eusebio suso y segun la letra hebreayca auia de ser de treynta años si esta generacion ende se escriuiesse y con estos treynta años sera la segunda edad d' tresientos y veynte y dos años.

La. c. lxxij. Quãto duro la tercera edad y quãto la quarta y como se cuentan sus años.



A tercera edad comiença segun todos en el nascimiento de abrahã y segun algunos acaba en el nascimiento de moyses segun otros acaba en el principio del reyno de dauid. **T**omando en la primera manera son ẽla tercera edad quatrocientos y treynta y cinco años lo qual se prueva así. abrahã ante que engendrassse a ysaac viuiõ cient años geneſ. xlvij. y. c. ysaac seyndendo de sesenta años engendro a jacob geneſ. xxv. c. jacob seyndendo de ciento y treynta años entro en egipto y estouo delante del rey pharaon geneſ. c. lxxij. **E**ra entõnce el año segundo de la fambre segun parece geneſ. xlv. y así era joseph entõce de treynta y nueue años. lo qual parece por quãto joseph quãdo parecio delante pharaõ a interpretar los sueños era de treynta años geneſ. xli. c. **E** siguieron se luego siete años de abastança y emposõ ellos los siete años de la fambre y así el año segundo de la fambre seria en el año treynta y nueue de joseph empero en el año segundo de la fambre vino jacob a egipto como dicho es puerõ joseph de treynta y nueue años quãdo vino jacob a egipto. **J**oseph empo viuiõ. cx. años geneſ. vi. c. de los quales sacados. xxxix. que auia quando su padre jacob vino a egipto y era de ciẽto y treynta fincarian. lxxj. años. **A** los quales añadiremos. cxliij. años de la captiuidad de los hebreos en egipto segun eusebio suso pone fincaran todos quinientos y cinco años que se fallan desde el nascimiento de abrahã hasta el año que salieron los hebreos de egipto. **D**elos quales sacaremos ochenta años que auia moyses quando los hebreos salieron de egipto. **E**xodi. vij. c. fincaran quatrocientos y veynte y cinco años tantos son desde el nascimiento d' abrahã hasta el nascimiento de moyses. **E**stos años podemos sacar mas ligeramente por otra via. dize el apostel ad gala. iij. c. q̄ desde la promessa fecha a abrahã hasta q̄ fue dada la ley en el monte synay passaron quatrocientos y treynta años. **E** fue dada la ley en el año q̄ salieron los judios de egipto dende a dos

meses y aun menos segun se colige. **E**xodi. xij. c. **L**a promessa fue fecha a abrahã seyndendo de sesenta y cinco años. ca de tantos era quando entro en tierra de chanaã y entõnce le fue la promessa fecha geneſ. capitulo. xij. **D**onde de estos setenta y cinco años añadiremos y seran quinientos y cinco desde el nascimiento de abrahã hasta la salida de egipto como suso puamos. **D**elos quales quitando ochenta años que auia moyses en la salida de los hebreos de egipto fincarã quatrocientos y veynte y cinco desde el nascimiento d' abrahã hasta el nascimiento de moyses como suso puamos. y estos son de la tercera edad. **L**a quarta edad segun esta de contar es desde el nascimiento de moyses hasta el principio del reyno de dauid y esta duro quinientos y diez y siete años. **E**sto se prueva o puede prouar por los años de en medio que se fallan en el libro de los juezes la qual prueva suso muchas vezes fizimos y por que es luenga no la fazemos agora mas tomaremos otra mas breue. **D**esde el nascimiento d' moyses hasta la salida de los hebreos de egipto son ochenta años. **E**xodi. vij. ca. desde salida de egipto hasta la fundacion del templo de salomon se fallan quatrocientos y ochenta años libro. iij. reg. vi. c. que son quinientos y sesenta. **D**elos q̄ les sacaremos quarenta años del reyno de dauid libro segundo regum. v. c. y tres años del reyno de salomon por quanto en comienço del año quarto fue el templo fundado li. iij. reg. vi. c. fincaran quinientos y diez y siete. **T**antos años son segun los interpretes no tienen diuersidad alguna en los cuentos saluo en la primera y segunda edad segun largamente suso declaramos. otros cuentan la tercera edad desde el nascimiento de abrahã hasta el comienço del reyno de dauid segun haze ysidoro libro. vj. etimo. c. de etatib. y estos apuntados edades en vna y segun ellos sera esta edad de nueuecientos y quarenta y dos años. añadiendo los años de la tercera y quarta edad que suso posimos y pa esto no ha menester otras prueuas saluo las ya fechas.

Capitulo. c. lxxij. cuẽta de los años de la quinta edad.



A quinta edad segun la manera que començamos a contar es desde el principio del reyno de dauid hasta el nascimiento d' christo. **E** mpero por que esta parte ysidoro en dos edades diziendo q̄ desde el comienço del reyno de dauid hasta la captiui-

dad d' babilonia es la quarta edad. **D**esde la dicha captiuidad hasta el nascimiento de christo dize q̄ es la quinta edad. y tanto vale cõtar la entera como partir la fazer la hemos partida como ellos por mas ligeramẽte prouan. **D**esde dauid hasta la dicha captiuidad que es segun estos la quarta edad son quatrociẽtos y setenta y seys años. **L**o qual se prueva en esta manera. **D**auid reyno quarenta años libro segundo reg. v. y li. iij. reg. primo. c. salomon su fijo reyno quarenta años li. iij. reg. xj. c. y li. ij. paralipo. xj. c. roboan fijo de salomon reyno diez y siete años. li. iij. reg. xiiij. c. abias fijo de roboan reyno tres años li. iij. re. xv. ca. **A**sa fijo de abia reyno quarenta y vn años li. iij. reg. xv. c. josaphat fijo de asa reyno veynte y cinco años li. iij. regum. xxiiij. c. Jozan fijo de josaphath reyno ocho años li. iij. re. viij. c. ochozias llamado hazias o hazias fijo d' jorã reynovn año li. iij. re. viij. c. **A**thalia reyna reyno siete años li. iij. regum. c. xj. Joas fijo del rey ochozias reyno quarenta años li. iij. re. xij. c. **A**nasias fijo del rey Joas reyno veynte y nueue años libro. iij. reg. xiiij. c. ozias llamado azarias fijo del rey amasias reyno cinquẽta y dos años libro. iij. re. c. xv. **J**oathan fijo de ozias reyno diez y seys años libro. iij. regum. xv. c. **A**chaz fijo de Joathan reyno diez y seys años li. iij. reg. xvj. c. ezechias fijo de achaz reyno veynte y nueue años li. iij. regum. xvij. y li. ij. paralipo. c. xix. **M**anasse fijo de ezechias reyno cinquẽta y cinco años li. iij. re. xxj. y libro segundo paralipo. xxvij. **A**mon fijo de manasse reyno dos años li. iij. re. xxj. c. y li. ij. paralipo. xxxij. aun que los setenta interpretes dan este dozẽ años segun pone abaxo eusebio **J**ozias fijo de amon reyno treynta y dos años li. iij. reg. xxij. y li. ij. paralipo. xxxiiij. c. Joachã fijo de Jozias reyno tres meses y cuenta se por vn año con las sobras de los años de los otros li. iij. regum. xxij. c. y li. ij. paralipo. xxxvj. c. Joachim fijo de Jozias reyno onze años libro. iij. reg. xxxiiij. c. **J**oachim fijo de este Joachim reyno tres meses y cuẽta se cõ los años de los otros reyes. **E**zechias llamado mathanias reyno onze años libro. iij. re. xxxiiij. y. xxv. y li. segundo paralipo. xxxvj. ca. este era fijo de Jozias. **E**stos años todos cogidos son quatrocientos y setenta y seys. aun que segun los interpretes auemos de añadir diez años amon al qual la letra de los hebreos y nuestra da solos dos onde segun ellos sera esta edad de quatrocientos y ochenta y seys

años o quasi.

Capitulo. c. lxxij. otra cuenta de los años de la quinta edad tomando la en otra manera.



A quinta edad segun estos es desde la captiuidad de babilonia fasta el nacimiento de christo. esta no podemos toda contar por la santa escriptura segun fazemos las otras. ca todos los años de las otras se fallan en los libros de la escriptura santa de esta edad poco sabemos contar. empero fallamos en ella seyscientos e yeynte e ocho años en esta manera desde la destruyçion del templo e de la cibdad de hierusalem se cuentan setenta años de la captiuidad Jere. xxv. los quales mas propriamente se llaman años de la soledad del templo e de la cibdad li. ij. paral. c. xxxvj. Estos años se cumplen en el año segundo del rey dario segun dieron a entender los prophetas ageo e zacharias amonestando al pueblo que edificassen el templo ca era ya cumplido el tiempo agei. j. e. ij. ca.

Desde este año segundo de dario fasta el nacimiento de christo no se falla algua prueva de años en la santa escriptura porque no ha en ella alguñ libro que esta ystoria continúe mas ha se de fazer la cuenta por los años de las ystorias gētiles que son los años de los persianos macedones e romanos lo qual es assaz largo faze lo Eusebio abaxo escriuiendo los tiempos de todos estos lo qual no faremos agora nos por la longura.

Alas contaremos en otra manera mas breue e muy abierta e es por las olimpiades las quales Eusebio vsa abaxo en este libro e vsan las todos los mas de los antiguos scriptores mayormente los griegos. E segun testimonio de eusebio e de todos los auctores en el año segundo de dario en el qual se acabaron los setenta años de la soledad comienza la olimpiade setenta e cinco e ansi son passadas setenta e quatro olimpiades enteras. E segun el mismo eusebio e los otros sabios nascio christo en la olimpiade ciento e nouenta e quatro en el año tercero de ella. e ansi desde el año segundo de dario contando a el fasta el año en que nascio christo no contando a este año fincan ciento e treynta olimpiades menos dos años por quanto era el tercero año de la olimpiade quando christo nascio. Tempo en ciento e treynta olimpiades son quinientos e yeynte años dando a cada olimpiade quatro años de los quales quitamos dos años como diximos fincan quinientos e diez e ocho años los quales

añadiendo a setenta de la soledad son quinientos e ochenta e ocho años tantos son desde la captiuidad de babilonia fasta el nacimiento de christo e esta es la quinta edad segun ysidoro. Si quisieremos fazer vna edad desde el principio del reyno de dauid fasta el nacimiento de christo será en ella setenta e quatro años. E segun los interpretes seran mill e setenta e quatro.

Capitulo. c. lxx. Cuenta ayuntada de todos los años de todas las edades del mundo fasta oy segun los setenta interpretes.



A sexta edad segun todos comienza en el nacimiento de christo de esta no se puede saber quātos años tiene porq̄ no es acabada: ca se acabara en el día del iuzio. De esta edad avn los años passados no podemos por alguna escriptura sacra sacar porque los años de esta comiençan en el nacimiento de christo. e desde el aca no ha alguñ libro sacro que algunas ystorias cuēte e avn estos libros que en el nuevo testamento son no cuentan años algunos como los libros del viejo testamento porque no relata ystorias. Alas los años de esta edad passados auemos por la asercion común de toda la xpianidad la q̄l cuēta de cada día todos sus fechos por los años del nacimiento de xpo e segun esta afirmaciō la q̄l tenemos por notoria vdad son agora de esta edad mill e quatrocientos e cinquēta e vno. E así ya esta edad es mayor quōdas las otras edades saluo la primera e po no le falta mucho para ello ca faltan dozientos e cinco años solos. De esta edad quanto avn por acabar finque no sabemos mas lo residuo de ella solo dios para si saber lo guarde segun dize ysidoro libro sexto ethi. onde cuenta todos los años de las edades e recontando en la sexta viene fasta el tiempo en que aq̄l libro scriuió que el año. xvij. del empador eracheo e dize todo lo q̄ de la edad sexta finca solo dios lo conoce. esto nos empero sabemos que la sexta edad e el mundo en vn día han de fenescer segun suso declaramos. Agora ayuntaremos los años de todas las edades para saber quantos años son desde el comienzo del mundo fasta el nacimiento de christo segun la letra verdadera hebrayca e nra e segun la cuenta de los interpretes. En la primera edad segun los interpretes son dos mill dozientos e quatro e dos segun declaramos en la segunda que es desde el diluuiō fasta abraham son segun los mill e setenta e dos años e ansi desde el comienzo del

mundo fasta el nacimiento de abraham segun los setenta interpretes son tres mill e trezientos e quatro e yeynte años. En la edad tercera tomando fasta el nacimiento de moyses desde el nacimiento de abraham son quatrocientos e yeynte e cinco tomando la fasta dauid son nuevecientos e quarēta e vno o quarenta e dos si tomamos fasta la salida de egipto son quinientos e cinco años. E ansi desde comienzo del mundo fasta la salida de egipto son tres mill e ochocientos e diez e nueue años e dende fasta el comienzo del reyno de dauid son quatrocientos e treynta e seys o siete años e ansi desde comienzo del mundo fasta comienzo del reyno de dauid son quatro mill e dozientos e cinquēta e cinco. La quarta edad segun algunos desde dauid fasta la captiuidad de babilonia tiene segun la letra de los interpretes quatrocientos e ochenta e seys años e ansi fasta aquel día desde comienzo del mundo son quatro mill e seiscientos e quatro vno o dos. La quinta edad que cuentan algunos desde la captiuidad de babilonia fasta el nacimiento de christo contiene segun el cuento de las olimpiades quinientos e ochenta e ocho o nueue. e ansi desde comienzo del mundo fasta el nacimiento de christo será cinco mill e trezientos e yeynte e nueue o treynta e cinco años. E como agora sean de la sexta edad mill e quatrocientos cinquēta e vno. ca todos contamos agora de christo seran desde el comienzo del mundo fasta agora seys mill e siete e ochenta e ochenta e vno.

Capitulo. c. lxxij. Como segun la cuenta pura de los interpretes son mas años como no sigue alguno del todo aquella cuenta e porque.



Esta cuenta es segundo la cuenta pura de los interpretes la qual del todo no sigue alguno ca Eusebio que mucho fauor da a los interpretes e avn todos los otros doctores no siguen esta mas quōtan de aqui algo. lo qual parece por el tiempo que pone del nacimiento de christo. ca todos los doctores qualesquier que sean poniendo los años del mundo fasta aquel tiempo no ponen cinco mill e dozientos cumplidos mas ponen cinco mill e dozientos menos dos. ansi lo afirman comúnmente. e ansi lo afirma ysidoro li. vj. ethimo. c. de etatibus. La diferencia de esta cuenta a la letra de los interpretes es en ciento e treynta años que pertenescen a la generacion de chaynā que es en la segunda edad el qual segun los interpretes engen-

dro a sale seyendo de ciento e treynta años segun afirma Eusebio e suso e Agustino libro decimo sexto de ciuitate dei. capitulo decimo. Estos ciento e treynta años en la profecucion de la cuenta quito Eusebio. ca avn que primero los hauiamos nombrado no los puso despues en el processo del libro. el qual parece en los años del mundo. ca en el primero año de abraham pone Eusebio segun suso parece tres mill ciento e ochēta e cinco años e despues sobre este fundamento presupuesto cuēta todos los años de este libro. Alas contando segun la letra de los interpretes auia de dezir tres mill trezientos e quinze por quanto juntan do dos mill dozientos e quarenta e dos de la primera edad con mill e setenta e dos de la segunda e con vno de la vida de Abraham son tres mill trezientos e quinze empero eusebio no puso esta cuenta mas quito ciento e treynta años segun diximos. E esto presupuesto faze Eusebio en el nacimiento de christo cinco mill ciento e nouenta e ocho o nueue e segun esta cuenta seguir se ya que desde el comienzo del mundo son fasta oy seys mill seyscientos e quarenta e nueue o cinquēta. Esta cuenta de Eusebio siguieron despues que si todos los auctores que prosiguieron las ystorias por años del mundo quitado aquellos mill e trescientos años. Estas cuentas empero no son verdaderas ni la de los interpretes tomando la entera ni la de Eusebio tomando la con los años quitados mas es la suma muy menor.

Capitulo. c. lxxij. La cuēta de todos los años del mundo segun la letra hebrayca e nuestra fasta oy.



Segun esta en la primera edad son mill seyscientos e cinquēta e seys e es fasta el diluuiō en la segunda edad que es desde el diluuiō fasta el nacimiento de abraham que se fallan dozientos e nouenta e dos años e ansi desde el principio del mundo fasta el nacimiento de abraham son nuevecientos e quarēta e ocho años. Desde abraham todos los años quasi concuerdan por ambas letras e ansi son desde abraham fasta la salida de egipto quinientos e cinco años e desde principio del mundo fasta la salida de egipto son dos mill quatrocientos e cinquēta e tres años. Desde la salida de egipto fasta el comienzo del reyno de dauid son quatrocientos e treynta e seys o treynta e siete años. onde desde comienzo del mundo fasta el principio

Capitulo

capio del reyno d' dauid son dos mill ochociētos ochenta y nueue o nouenta. Desde el comienço del reyno de dauid fasta la captiuidad de Babilonia son quatrocientos setenta y seys segun su so prouamos por los años de todos los reyes. En esto van diez años de diferencia entre la letra hebrayca y nuestra y la letra de los interpretes la qual sigue eusebio y todos los otros. Esto es en los años d' el rey amō fijo del manasses al qual la letra nuestra pone solos dos años y la letra otrosi hebreo libro quarto regum vicesimo primo y libro segundo paralipo. xxxiiij. c. mas los interpretes y eusebio ponen ledoze años. En las otras cuentas segun la manera que las tenemos sacadas no ha diferencia entre la nuestra y la de los interpretes. ca avn que en el libro de los juezes se fallan algunas diferencias en los años entre la nuestra letra y la de los interpretes no hacen algun estoruo ala cuenta que agora sacamos por q̄nto los años que son desde la salida de egipto fasta el principio del reyno de dauid no sacamos agora por los años de los juezes mas por los quatrocientos y ochenta años que se ponen libro tercio regum sexto capitulo desde la salida de Egipto fasta la fundacion del templo. En ansi desde el principio del mundo fasta la captiuidad de Babilonia son tres mill y trezientos setenta y cinco desde la captiuidad de babilonia comenzada fasta el nacimiento de christo son q̄nientos y ocho años los quales no se fallan en la escriptura sacra. mas por las olimpiades se cuentan. y ansi desde comienço del mundo fasta el nacimiento de christo son tres mill nuevecientos y cinquenta y tres años.

Capitulo. c. lxxiiij. Como se conciertan todos los tiempos añadiēdo los treynta años de chaynam.

Por quāto son passados desde el nacimiento d' christo fasta oy mill y quatrocientos y cinquenta y vno serā desde comienço del comienço del mundo fasta oy cinco mill y quatrocientos y quatro o cinco años. Esto es contando segun la letra hebrayca y nuestra no añadiēdo cosa alguna empero fallamos por razon necessaria que auemos de añadir treynta años a esta cuenta los quales son de la generacion de chaynā que es en la segunda del mundo lo qual sufo prouamos. Por quanto fasta abraham desde el diluuiο eran doscientos y nouenta y dos años seran agora treziē

c. lxxiiij.

tos y veynte y dos y ansi desde comienço del mundo fasta el nacimiento de abraham serā mill nuevecientos y setenta y ocho. Fasta la salida d' egipto seran dos mill y quatrocientos ochenta y tres. y fasta el comienço del reyno de dauid son dos mill nuevecientos y diez y nueue y fasta la captiuidad d' babilonia sō tres mill y treziētos y nouenta y cinco y fasta el nacimiento de christo tres mill y nuevecientos ochenta y tres y fasta el año de agora que son mill y quatrocientos y cinquenta y vno de christo son cinco mill y quatrocientos y treynta y quatro. Esta es la verdadera cuenta de los años del mundo y segun esto podemos nos aplicar a qualquier año que quisiéremos y todas las otras cuentas que vsan los doctores y escriptores quanto a los años del mundo no sō verdaderas mas contienen muchos mas años d' los que son segun la verdad.

Capitulo. c. lxxiiij. Por q̄ todos los antiguos y los nuevos vsan la cuēta de los intérptes pues no es verdadera.



Alguno dira porque las tales cuētas vsaron los doctores y autores pues no sō verdaderas. Respuesta quāto a Eusebio la causa fue porque el era griego y entre los griegos era la traslacion d' los interpretes. la qual sigue estas grandes sumas segun sufo declaramos. pues el no podia otros cuētos poner no teniendo otra escriptura por donde ce la qual siguiēse. En avn principalmente avn que Eusebio leyendo varon tan enseñado supiese la verdad hebrayca o la ouiese por vna traslacion que origines fiziera d' hebreo en griego y por otra manera no seguiria aquellos cuentos mas los de la letra de los setenta interpretes por quanto el escriuia a los griegos esta obra los quales tenian la biblia de los interpretes y comunmente no sabian otra cosa pues deuio les escriuir segun los cuentos de su biblia porque en otra manera ellos pensarian ser falso lo que eusebio escriue no sabrian como era verdad o daria abiertamente entēder que la letra de los interpretes era falsa como ellos teniendo aquella letra no les quisiēse Eusebio contar por ella mas contase por otra letra contraria lo qual no osaria fazer Eusebio destruyendo la fe de los griegos libros. Pues parecio a Eusebio conueniente seguir los cuentos de la letra de los interpretes salvo en los ciento y treynta años de la generacion de chaynā segun sufo diximos. Todos los otros autores epia

fo.

nos ante Hieronimo trasladasse la biblia de hebreo touieron esta misma manera por quanto no auian otra traslacion de biblia o que ellos diessen fe salvo ala de los interpretes. y por la auctoridad grande de Eusebio el qual los años del mundo en este libro auia contado. En no solo los auctores de entonces mas avn los que fueron mucho tiempo despues de la traslacion fecha. por Hieronimo touieron esta manera de contar como parece en Isidoro el qual libro sexto etimologia capitulo de etatibus escriuio las edades del mundo y prosiguió fasta aquel tiempo que era en el año diez y siete del emperador eraclio y ya auia muchos tiempos ante seydo la traslacion de la biblia fecha por Hieronimo. En tiempo de Isidoro era temida empero en mas reputacion que todas las passadas interpretaciones de los setenta y de todos los otros que despues fueron segun dize el mismo Isidoro libro sexto etimologia capitulo de interpretariis diziendo. Presbyter quoq; Hieronimus trium linguarum peritus ex hebreo in latinum eloquium easdem scripturas conuertit eloquenter transulit. cuius interpretatio merito ceteris antefertur. nam y verborum tenacior y perspicuitate sententiarum clarior. quiere decir. Hieronimo presbitero cardenal muy sabio en tres lenguas traslado la santa escriptura de hebreo en latin con mucha eloquencia y su interpretacion con mucha razón es mas loada que todas las otras porque sigue mas las palabras hebreas y tiene sentencia mas clara. Empero este Isidoro que estas cosas afirma y fue despues d' Hieronimo mucho tiempo mas de doscientos y quarenta años segun parece por su misma escriptura segun en los años del mundo ala letra de los interpretes y no ala letra hebrayca segun parece lib. vi. etimologia capitulo de etatibus. Esto es porque todos los doctores de grā de auctoridad griegos y latinos quantos en la yglesia auian seydo por esta cuenta se guiaron y no oso el apartarse de aquella cuenta porque su escriptura pareciera d' menos auctoridad. Todos los que despues son y algunas vezes estos cuentos tocan sigue la letra de los interpretes no se queriendo apartar de la auctoridad de los antiguos y grandes varones onde por esta manera este error de cuenta fasta oy dura como abierta y mente nos sepamos aquella cuenta no ser verdadera y ansi parece como se deuē contar los años de todas las edades.

lit.

Capitulo. c. lxxv. Porque los poetas ponien quatro edades no las partieron por años como nos las nuestras.



Os poetas contarō quatro edades del mundo solas y estos touierō muy aprado motiuo de los auctores christianos en contar las edades por lo qual no deuieron ellos contar ocho como los fieles mas quatro. La diferencia de contar y tomar edades es por quāto los fieles digeron vna edad ser vn tiempo de vna manera d' viuir y otra edad otro tiempo cierto de otra manera de viuir. Los poetas tomar edad por algun tiempo mas no cierto en el qual los hombres viuiessen en vna manera y otra edad otro tiempo no cierto en el qual por otra manera viuiessen. La causa de esta diferencia es lo primero porque los catholicos por la santa escriptura saben que el mundo ouo comienço y por ende todo aquel tiempo que desde entonces fue pueden partir en conosciadas partes y daran a cada vno edad ciertos años segun que conueniere. Los poetas son de los gentiles. los quales no saben comienço algūo del mundo mas ante los philosophos todos lo niegan y los poetas nunca lo otorgan salvo poeticamente segun que Duidio confiesa los hombres auer seydo fechos de varro por prometheo. mas esto cierto es dezir fingidamente y no segun ystoria como el afirma. Prometheo auer los formado empero prometheo hombre era y a vñ afirma el que era fijo de Japeto. Pues no poniendo ellos comienço al mundo necessario es que ya passado infinito tiempo en el mundo ante de agora en el qual ouiese hombres. y el tiempo infinito no se puede partir en partes finitas pues no podian las edades partir por tiempos o años ciertos como nos hacemos que sabemos quātos años ha que el mundo començo. Lo segundo por quanto avn que los poetas quisierā partir las edades por años no podian porque tenian conosciamiento de poco tiempo como todos los que mas antiguos entre los gentiles escriuieron no han memoria alguna cierta salvo desde el rey Nino de siria segun dize Paulo orosio libro primo de ornesta mundi. En de todos los años que primero fueron no ha ystoria alguna griega o latina o barbara segun dize eusebio sufo en el prologo mas sola la santa escriptura esto sabe. En avn Marcus varro hombre muy enseñado tractando del populo romano y comenzando en las cosas mas anti-

guas del mundo que el pudo començo en el dilu-
mo del rey Dgige el qual avn fue despues del rey
Mino segun dize Agustin libro. xviii. de ciuita-
te del capitulo octauo. Pues tã poco tiempo co-
mo este de que ellos auian conosciendo no era
para partir por edades. Lo tercero porque si
ellos partieran las edades por años siendo tan
poco tiempo el que de ellos conosciendo auia
no fallaran alguna distincion que fazer porque to-
do aquel tiempo de que ellos auian conosciemien-
to pertenecia ala manera dela quarta edad pue-
sta por Quidio segun por ella parece. pues no di-
uieron ansi partir. Lo quarto por quanto las
edades se partẽ entre los fieles por ciertos años
por quanto en aquel tiempo auia algun muda-
miento del estado spiritual mas principalmente
que del temporal 7 segun aquel podian se partir
edades. Los gentiles no tienen alguna tal cosa
pues no han onde partan las edades por años.
Empero diremos que la causa principal es la
primera por quanto los gentiles no sab en comie-
ço del mundo ni fin. 7 ansi no tienen por dõde põ-
gan primera edad segun tiempo. ca aẽ de qualqer
tiempo que ellos assignen sabran que ouo otro
tiempo el qual de ellos no es conosciado. 7 otro si
no tienen por que pongã postrimera edad como
despues de qualquier tiempo entre ellos conosci-
do sepan que otro tiempo verna el qual no conof-
cen. Cã las los fieles saben que el mudo no fue
ante de Adam onde desde alli pornan la primera
edad 7 no pueden poner otra ante de aquella co-
mo ante de ella sepan que no auia algun tiempo.
Pueden otro si poner postrimera edad por que
sabran el mundo auer se de acabar en el dia del iuy-
zio 7 ansi despues de aquel no puede ser alguna
edad. Cã asi podieron los fieles doctores po-
ner las edades del mundo partidas por ciertos
años 7 a cada vna edad dar ciertos años saluo
ala postrimera la qual no pueden saber quantos
años terna avn que saben en que dia acabara q̃
es el dia del iuyzio.

Capitulo. c. lxxvi. Si se creyese que el mundo
nunca ouiera comienço como podria partirse to-
do el tiempo por quatro edades 7 como seyendo
el mundo desde siempre pudieron las ciencias
ser falladas.



Motiuo d'los poetas fue distinguir
todos los tiempos del mundo por e-
dades no touiesen ciertos años mas

cierta condicion de viuir en tanto que duraua aq̃
lla condicion fuesse vna edad 7 ella fuesse luego
otra edad. Este partimiento parece conuenir
a todos los tiempos del mundo. ca avn que el mudo
ouiesse seydo infinito tiempo ante de agora 7
dure infinito tiempo despues de agora no pudo
ser ni sera algũ tiempo que del todo salga d' estas
condiciones mas alguna de ellas terna. La ra-
zon es porque estas edades comẽçaron en la ma-
yor innocencia que puede ser. 7 avn simpleza d' vi-
uir 7 acabauan en la mayor sagacidad 7 astucia 7 ma-
licia que los hombres auer puedan onde nunca
pudo ser algun tiempo ni sera que no tenga el me-
dio de esto a alguno de los cabos. La mane-
ra de esto introducir sera que los poetas ponien-
tes estas edades o creyeron que el mundo 7 los
hombres nunca ouieron comienço de ser o pen-
saron que algun comieço ouo avn que a ellos no
sea este comienço conosciado quando fue. Si
creen que algun tpo ouo comienço avn que no
sea este comienço sabido sera mas ligero d' oroz-
gar lo que los poetas afirman que entonce no fu-
esse la gente tan maliciosa ni tan entendida en co-
noscer 7 fallar sus prouechos. Cã esto se argu-
ye por clara razon. ca nos sabemos no solo por
escripturas mas avn por vsança de nuestros tie-
pos algo ser mudado en la condicion de viuir de
los hombres de menos malicia 7 menos curar
de si en los aparatos corporales ansi en los arre-
os de vestir 7 de las casas como en la diligencia d'
los manjares 7 aparejos. Pues mas necessa-
riamente arguiremos que mill años ante de ago-
ra estas cosas eran menos en el mundo 7 proce-
diendo en esta guisa tornando en çaga vernemos
fasta poner los hombres en toda innocencia 7 sin
engaño 7 no temientes cuydado d' si mismos 7 en
esta guisa muy bien se assientan las edades de los
poetas.

Capitulo. c. lxxvii. Como se pornia la prime-
ra edad no auiendo el mundo comienço 7 como
se fallarian las ciencias.



Ipusieren los poetas que el mundo
nunca ouo comienço no podian po-
ner la primera edad en comienço del
mundo mas poner la ha en el comien-
ço de algun grande mudamiento del mundo del
de el qual cõtaran estas quatro edades. Cã esta
manera tienen los philosophos. los quales afir-
man nunca auer auido comienço en el tiempo. em-
pero porque ellos veen la nouedad de las cosas

como que ouiesse comienço auido dizen que en el
mundo despues de muchos años acaescen algu-
nas generales corrupciones o de enfermedades
o de diluuios en las quales peresciendo los mas
de los hombres alomenos d' los entendidos tor-
na el mundo como de nueuo en aquellos que sin-
can. Cã esto otorga aristoteles li. ij. poli. onde fa-
bla de algunas leyes muy necias 7 contra toda
razon que se fallauã en grecia ansi como aquella
que dezia que el marido pudiesse a su muger ven-
der por fierro. 7 dize aristo. q̃ estas 7 tales leyes
fueron fechas por algunos que scaparon de al-
gunas corrupciones que son destrucciones gene-
rales en el mudo. Cã confessar esto mouia a los
philosophos la razõ. si el mudo fuera desde ifinito
tpo o sin comieço ya ifinito tpo ouiera q̃ fuerã en
el mudo todas las sciencias q̃ agora sã 7 a vn todas
las artes mechanicas. Cã tiempo en tpo d' aristo-
teles no eran acabadas de fallar las ciencias co-
mo el diga libro. ij. elencorum. ca. vltimo que aẽ
del dela rethorica assaz auia mas de la logica q̃ si
no auia cosa saluo lo que el fallo. Cã avn el co-
mienço de fallar ciencias fue en egipto en-
tre los sacerdotes libro pmo metha. c. primo d'
pues cada dia se añadia algo alas ciencias segun
el afirma libro primo ethi. Tempus bonus coo-
perator est horum 7 per tempora artium addita-
menta facta sunt. quiere dezir el tiempo es buen
fallador de las cosas 7 por el tiempo fueron fechos
los añadimientos alas artes. pues esto puesto
necessario era poner algun comienço al mundo
como en todas las cosas fallassen nouedad. Cã
esto es la verdad. empero los philosophos no
otorgan comienço al mudo como les parezca ser
contrario ala philosophia por lo qual dieron co-
mienço de las artes 7 de todas las inuenciones
por otra manera. Cã es a saber que auenã algu-
nas generales corrupciones en el mundo en las
quales no fincauan saluo pocos hombres 7 pe-
rescian los entendidos 7 aconteciendo fincar so-
los los necios perdian se todas las ciencias 7
avn las artes manuales. por lo q̃l todas las sciencias
7 arteficios se auia de fallar de nueuo como q̃
nũca en el mudo seydo ouiera. Cã asi en tiempo i-
finito infinitas vezes se perdian 7 infinitas vezes
se fallauan mas a nos no era conosciado saluo de
esta postrimera vez que se fallaran como q̃ agora
de todo fuesen nueuas las ciencias 7 artes.

En esta manera los poetas podian muy bien
poner las edades que començassen 7 en tal tiem-
po seria la primera edad por quanto la gente sey-
do muy necia no seria maliciosa mas innocente
7 no ternia cuydado de si misma de las cosas que
le aproue chassen ni lo sabria tener 7 desde alli pri-
an procediendo los tiempos en crescer en enten-
dimiento 7 en malicia 7 tener cuidado los hom-
bres de si mismos.

Capitulo. c. lxxviii. Como puede auer reuo-
lucion en las quatro edades en manera que aca-
bada la q̃rta torne a començar la primera segun
la doctrina de ouidio 7 como se puede en otra ma-
nera entender segun doctrina de virgilio.



Sta manera de poner las edades cõ-
uerda mucho con la intencion de ou-
idio ca el intiendo que el mundo todo
con todas sus cosas segun la opiniõ
de anaxagoras estaua en el chaos 7 de alli salẽ las
cosas por generacion 7 alli tornan por corrupci-
on. Cã da entender Quidio que por operaciõ
de fuego podian todas las cosas corromper se 7
tornar al chaos segun que el introduce ala deesa
dela tierra hablante en la quemada de p̃beton a jupi-
ter que si no acorriese a todas las cosas tornari-
an a estar en el chaos como primero libro segun d'
metha. Cã Intendia otro si ouidio que todas las
cosas de aquel chaos salir podian o por natural
operacion o por obra de algun entendimiento al
qual ouidio llama dios li. primo metha. Cã
esta manera podia poner ouidio que las edades
començaron desde que saliesse el mundo del cha-
os. ca alli era el mundo nueuo como q̃ nũca ou-
iesse seydo 7 podia muchas vezes corromper se 7
tornar al chaos 7 muchas vezes del salir 7 cada
vez tornarian las edades del comieço. onde avn
que en el tiempo q̃ ouidio scriuia aquello dan a in-
tender que la quarta edad podia tornar otra vez
ala edad primera corrompiendo se el mundo o
tornãdo al chaos. Cã dela tornada dela pri-
mera edad despues dela quarta confiesa Vir-
gilio libro bucolicorum. egloga. iiii. que comien-
ça. sicilides muse diziendo. Tu mō nascenti pue-
ro quo ferrea primū. Desinet 7 toto surget gen-
aurea mudo. Fasta faue lucina. q̃ere dezir. o tu
lucina la casta da fauor al niõ en cuyo tiempo ce-
flara la edad de fierro 7 levantar se ha gẽte d' oro
en todo el mundo. Cã esto dize por que la quar-
ta edad segun Quidio afirma es de fierro 7 la p-
mera de oro. 7 Virgilio dize q̃ en tiempo de aq̃l

moço cessaria la edad de fierro. 7 anfi da entēder que era en su tiempo la quarta edad 7 auia de cessar aquella 7 toznan la primera que era de oro 7 esto dize virgilio que seria en tiempo de vn fijo d'polio consul romano al qual el loa mucho en aq̄lla egloga. **C**La māera de toznar la p̄mera edad segun Virgilio no era por corrupcion del mundo toznan do se en chaos segun conuicne ala intēcion ouidiana mas por mouimiento del cielo sin corrupcion del mundo. por quanto fue intencion de los antiguos philosophos 7 poetas que acabado el grande año todas las cosas toznauan a fer anfi como ante fueran llamauan año grande aquel tiempo en el qual todas las estrellas acabauan su curso toznado de punto a punto 7 anfi toznara la edad primera alomenos cada vez que se acabasse el año grande. **E**sto temian por verdadero 7 por ende Virgilio queriendo cō lisongia en manera d' poeta loar a los tiempos de octauiano 7 de polio 7 de su fijo solino digo que entonce por buelta del grande año auian de comēçar la primera edad 7 acabar se la quarta. **P**arece esto en quanto dize. *Ultima cum ei iam venit carmine erat. Magnus ab integro seculorū nascitur ordo. Jam redit 7 virgo redeunt iam saturnia regna. quiere dezir. la postrimera edad a cabo dela postrimera edad del cantar de sibila cumana. la orden grande de los siglos toznan otra vez de comiēço toda entera. ya toznan la virgē astrea que al cielo era subida. ya toznau los reynos de saturno. empero la orden de siglos entera puede significar al grande año con el qual toznā las edades de comiēço. **P**ues comoquier que sea agora por corrupcion del mundo toznan do en el chaos 7 dende otra vez saliendo agora por acabamiento del grande año auian de toznar las edades d' comiēço de nuevo 7 anfi poznian los poetas cō uenientemente comiēço que es la primera edad 7 cabo que es la quarta avn que no diessen comiēço ni cabo al mundo como da la fe catholica.*

Capitulo. c.lxxix. Porque los poetas dixieron tales cosas dela primera edad como no sean verdaderas. 7 como se aplican ala verdad segun la intencion de ellas.



Atemos agora porque los poetas dixieron tales cosas delas edades 7 q̄n tendieron por ellas. **D**ela primera edad dixieron q̄ no auia juez algūo en la primera edad mas sin algū juez los hōbres guardauā v̄dad se 7 justicia. **E**sto cierto es. ca

la primera edad es de los hombres comēçates segun la manera ouidiana. esto necessario era ser simples como aquellos que no ouiesse enſeñança de otros primeros 7 anfi no sabrian malades mas serian dela condicion de los niños que no sabrian malicias mas sablarian verdad 7 anfi no auria menester juez. quanto mas q̄ no auria quien supiese fer juez 7 avn principalmente porq̄ no ternā sobre que cōtender como no auiedo cosas p̄pias como de ella se afirma. **D**ize otroſi q̄ no sabia los hōbres nauegar ni auia nauios ni sabian los hōbres otra costa de mar saluo la d' su tierra. **E**sto era razonable de creer: ca en la primera edad se pone el estado dela mayor inocencia 7 simpleza q̄ los hombres puedan tener. empero fazer nauios 7 nauegar era cosa de grande intendimiento 7 arte pues no cōuenia ala primera edad mas a t̄po d' grāde auisacion. quāto mas q̄ el nauegar ouo comiēço dela cobdicia la q̄l era o por ganar las agenas tierras. o por tractar mercaduras. tal cobdicia no auia ēla primera edad como los hōbres cosa no. poseyessen. **E**avn esto es verdad segū la santa scriptura. ca en la primera edad no se fallan nauios algunos ni tratof semejantes mas toda simpleza de viuir avn q̄ no tanta como los poetas ponē en la su p̄mera edad **D**izen q̄ en aq̄lla edad no auia guerras ni armas ni otros aparejos de guerra. esto conuicne necesario a tāta simplicidad como en aq̄l t̄po ha uia. ca la guerra mucha auisacion req̄ere otroſi la guerra se faze porq̄ vno quiere lo q̄ otro tiene empo en la primera edad no auia p̄piedad. pues ni otroſi auria guerra.

Capitulo. c.lxxx. De esto mismo como se aplican ala verdad las cosas dela segunda edad 7 q̄ les eran verdaderas 7 quales falsas.



Eroſi dize q̄ la t̄ra en aq̄lla edad sin fer arada ni labrada daua de si todas las cosas pa mātenimiento de los hōbres ni ellos curauā de labrar mas cōtentauā se de aquello que la naturaleza por si misma engendrau anfi como son todas las frutas d' cāpo. **E**sto era razonable de creer 7 toznā v̄daderamente p̄mera edad. v̄dad es q̄ la t̄ra era entōce tā rezia 7 v̄tuosa q̄ de si misma podia ēgēdar mas cosas q̄ agora cō muchas labrazas puede avn las cosas d' ella engēdradas era d' mayor virtud pa mantener el cuerpo q̄ las cosas q̄ agora ēgēdra. por lo q̄l la vida d' los hōbres q̄ d' aq̄llas cosas se mātenia era mas luēga q̄ la vida d' los

hōbres d' agora 7 por esto no aurian los hōbres menester labrāça anfi era razon de creer en la primera edad segun los poetas: ca agora se faga la buelta dela primera edad por corrupcion delas cosas otra vez salietes del chaos agora por acabamiento del grande año viene nueua virtud ala tierra. **E**si pongamos el mundo corromperfe: 7 toznar en chaos: 7 otra vez toznar a salir por manera de nueua generacion cierto es que toznara con nueua virtud anfi como la virtud del niño q̄ nasce es muy mayor q̄ del hōbre vicio por que es mas cercano a su principio: si toznasse por buelta del grāde año toznarian las cosas otroſi a su nouedad con mayor virtud. **E**sto da a entēder virgilio libro bucolicoz egloga. iiii. diziēdo q̄ toznada la edad primera otra vez en t̄po de polio no aueria serpiētes ni yeruas preciosas 7 esto no seria saluo por la nueua virtud dela tierra. **O**troſi seria esto por la simpleza de los hōbres: ca tāta seria su ignorācia q̄ no sabria labrar la tierra no auiedo seydo enſeñados de otros: 7 anfi aun que q̄sessen labrar 7 auer mas frutos d' la tierra no la beria fazer lo. **E**sta ayudaua la poca cobdicia de los hōbres: ca como no ouiesse seydo v̄sados a mantenimientos mas delicados no deseauan otros saluo las frutas q̄ en el cāpo fallauā. **E**sto podia con mucha razon afirmar los poetas. por quāto no solo en la primera edad si algūa tal fueſse en todo el mundo como ellos afirmauā mas en el t̄po dela quarta edad: o quādo las mas de las tierras tenia las cōdicones dela q̄rta edad: bavia otras tierras en que los hombres no sabian cosa alguna de labrāça mas comian solas las frutas de los arboles segun q̄ era en ytalia en t̄po de Jano: q̄ndo vino a ella saturno segun dize Virgilio li. viii. delas eneydas: pues con mas razon podia afirmar algū tiempo tal auer seydo en el q̄l por todo el mūdo los hombres tan ignorātes fueſsen q̄ no ouiesse labrāça. **E**mpero no fue anfi segun la verdad dela sancta escriptura. ca en la primera edad luego fue labrāça: onde ante q̄ el hōbre peccasse en el dia q̄ fue criado fue puesto en parayso terrenal pa q̄ en de labrasse gēn. c. ii. **E** luego como peccó echado del parayso comēço a labrar diziēdo le dios q̄ cō trabajo comeria su pā gēn. iii. c. 7 chaym fijo p̄mero d' Adā se falla auer seydo labrador 7 d' las espigas a dios auer offrecido gēn. iii. c. **E**sto empo no pudierō conofcer los poetas: ca los p̄meros hōbres fuerō criados

o formados cō cōplido entēdimiento: 7 dios les auiso de algūas cosas 7 anfi sabia lo q̄ les era menester pa su mātenimiento 7 regimiento: mas ponēdo la p̄mera edad en la manera q̄ pone ouidio necesario era los hōbres ser simples 7 por ignorācia no auer labrāça 7 otros p̄uchos muchos d' la tierra. **O**tra cosa afirma ouidio diziendo q̄ era en la primera edad p̄petuo verano 7 los vientos blādos engendrauā 7 criauā las yeruas 7 la tierra de si las cosas daua. **E**sto no es verdad ni pudo ser en algun t̄po porq̄ necesario fue como suso diximos ser distinguido el año en quatro tiempos: mas los poetas esto dixerō por looz de la primera edad sablado poeticamente no solo da do en ella diferencia alas otras edades en lo que alas costūbres pertenecce: mas aun en lo natural **E**lo otro fue porq̄ los poetas afirmā los hombres entōce no tener cosas: empo no podierā viuir por los cāpos sin casas si no fuerā mas tēprados los t̄pos q̄ agora pues afirman q̄ siempre era verano.

Capitulo. c.lxxx. como se aplican las cosas dela segunda edad 7 q̄les son v̄daderas 7 q̄les no.



El segunda edad segun los poetas fue vn tiempo en el qual los hōbres toznerō otra manera de viuir apartada algū tanto dela primera en la qual serian en menor ignorācia 7 podrian auer mas p̄uechos dela tierra. **E**sto era razonable ca por el t̄po los hombres segun la luenga esperiencia algo fallan 7 aprenden: 7 otroſi nascen hombres cada dia de mayores ingenios que fallan lo que a los antiguos era occulto. anfi en las sciēcias speculatiuas como en las mechanicas artes: onde peccó a poco yrian perdiendo aquella grosseria d' la primera edad 7 seria otro estado nueuo al qual llaman segunda edad. **D**ixeron que la primera edad fue en tiempo de Saturno. la segunda en t̄po de Jupiter: de lo qual abaxo declararemōs: 7 dixeron que Jupiter acerto el antiguo verano p̄tiendo el año en quatro tiempos: lo qual sablaron poeticamente: ca necesario fue auer estos q̄tro tiempos quādo q̄er que fue mouimiento d' sol. **C**allas esto quēnia algū tāto al fundamieto poetico. pusiera ouidio en la p̄mera edad ser p̄petuo verano por la razón suso puesta. **E**mpero en su t̄po quādo era la q̄rta edad auia quatro t̄pos en el año pues auia d' dezir quādo esto comēçara no fallo tiempo mas a esto conueniente que la segunda

edad porque los males naturales comēçassen ante que los males de costumbres: empero en la tercera y quarta edad fueron males de costumbres. pues el mal natural que era partir los tiempos seria en la segunda. Otra razon mas abierta aun para esto auia por quanto el tiempo mudar de su condicion era poderio diuinal y auia sefo de atribuyr a aql que era poderoso dios: tal era jupiter entre los poetas: pues a el deuian dar este partimiento. empero jupiter començo a gouernar el mundo en el comienço dela segunda edad segun afirma ouidio: pues entonces deuio esto ser mas que en otro tiempo. Dizen otrosi q̄ en este tiempo los hombres entrarō en casas y casas les fueron las cueuas y los ayūtamientos de ramos de arboles. Esto es conseqüente delo procedente en la primera edad no auia casas por quanto no erā necessarias como todo tiempo fuesse verano: en la segunda edad fue partido el año por quatro tiempos y entonces fuerō casas necessarias porq̄ en el estio fuerō calozes tā grādes q̄ los hōbres estātes en el cāpo se q̄mauā y en el inuierno fue tā grāde frio q̄ los hōbres sofrir el yelo no podiā: contra las q̄les cosas remedio cōueniente era la casa onde entrarō en casas. Mas casas fueron las cueuas. esto otrosi se dice cō mucha razō: ca luego los hōbres no sabierā edificar casas mas meterse yā dōde fallassen: y por semejança delas cueuas començariā a fazer d̄s pues choças o cabañas y despues casas: como las cosas no passen de vn estremo a otro sin medio y así de ignorācia grāde no passa alguno subito a sciencia apurada: mas a pequeño conosciemento. y así de no tener casas mas morar en el cāpo no passariā los hombres luego a edificar casas mas cabañas o cosas de poco arteficio. Dize q̄ en esta edad començaron los hombres a sembrar semillas en tierra y acoger: esto se pone cō razon. lo vno por dar intender la naturaleza ser algun tanto mudada: ca así como los tiempos deziā ser mudados q̄ es cosa natural seyendo primero todo el tiempo vn verano: y despues ser partido el año en quatro tiempos: así otras cosas naturales se mudarian seyendo primero la tierra de si mismo bastante para todas las cosas engēdar y despues enfla q̄scida la virtud no pudiēdo abastāça dar: y así seriā ya los trabajos de los hombres necessarios. Lo otro por el saber: ca en la primera edad tanta era la ignorancia de los hombres que aun dela tierra no se sabian aprouechar

empero el saber crescio poco a poco: pues era de creer que veniesen los hombres luego en algun conosciemento de sembrar y coger: ca las cosas mas necessarias para la vida es de creer que primero fuesen falladas: porque los hombres mas studiariā cerca d̄llas y no ha cosa mas necessaria que el mantenimiento: el qual d̄la tierra auemos pues es de creer que el arte de sembrar y coger fallassen los hombres despues dela primera edad.

Capitulo. c.lxxij. de las cosas dela tercera edad: y quādo començarō guerras en el mūdo.



A tercera edad dizē que fue de cobre esta se parte delas passadas dos: ca en ellas no hauia mal alguno en los hombres y en esta ouo lo. En la primera edad sin juez y ley y apremiador guardauā los hombres la justicia. verdad. y fe. ni cobdicia. uia vno enojar a otro. Esto mismo en la segunda edad finco: en la q̄l ouo algū mudamiēto cerca de las cosas naturales mas no ouo mudamiento en las cosas pertenescientes alas costumbres y por quanto agora en la quarta edad segun Ouidio: estan los hombres mudados de aquella primera puridad cōuenio q̄ se mudassen poco a poco.

Y así dio en la tercera edad este mudamiento diciendo q̄ las condiciones de los hōbres se mudarō a ser mas sañosos y crueles: y entonces se començaron las guerras mas no eran malas guerras. Esto se dize con razon: ca en la quarta edad son muchas guerras con todos sus aparejos y son muy crueles: y aun por muy malas causas no pudieron los hombres subitamente venir al cabo de este mal. Pues primero començaron algunas guerras y sin algunos aparejos y faziā se poco mal en ellas: y eran por causas manifestas. lo qual atribuyen ala tercera edad o estado de los hombres porque el cumplimiento de todo el mal y daño y conosciemento dela guerra pertenescia a otro estado: y esta es la quarta edad.

No ponen los poetas otro mudamiento en la tercera edad salvo comienço de guerra: ca todas las otras cosas guardan la condicion de primera y segunda edad teniendo aquella primera simplicidad: y poco se aprouecharo dela tierra.

Las guerras ponen los poetas auer començado en la tercera edad. Empero segun la sancta escriptura començaron en la segunda. En la primera edad q̄ fue desde la creacion fasta el diluuiouo no fallamos guerras aunq̄ fallamos algūas

muerres así como chaym mato a bel su hermano y lamech mato a chaym gen. iiii. en po guerras q̄ fuesen de gēte cōtra gēte o de muchos cōtra muchos no se falla en la primera edad. Mas fallāse en la segunda q̄ fue desde el diluuiouo fasta abraā en la q̄l fue nēroth gigāte: el q̄l por tyrānia sometio los hōbres a si y fue el primero rey d̄l mūdo segū se colige genē. x. c. Mas abiertras guerras fuerō las que fizo Nino rey de los Assirianos: el qual peleādo cōtra todas las gētes d̄ asia subuzgo a si a toda asia fasta el comienço de affrica o libia segū dize Paulo orosio. li. de ornesta mūdi: y deite afirma todos los auctores q̄ fue el primero q̄ fizo guerras. Así lo dize augustino li. iiii. de ciui. dei. c. vi. y ysidoro. li. xviii. etbuno. ca. i. en po este fue ate del nascimiēto de abraā: y en el año. xliij. del reyno d̄ Nino nascio abraā segū parece suso en la letra de eusebio: en po Nino desde el comienço de su reyno fizo siēpre guerras: ca el reyno. li. años segū aq̄ afirma eusebio y cinquēta años de ellos andouo en guerras segū dize paulo orosio li. de ornesta mūdi: y así ante del nascimiēto d̄ abraā erā grādes guerras en el mūdo: y aq̄llas fuerō en la edad segunda. En po q̄ los poetas digā auer seydo guerras començadas en la tercera edad no yerrā porq̄ ellos no tomā las edades como nos: y si a ellos fuesse dicho q̄ tal tiempo era el d̄l reyno no solo diriā pertenescer ala su edad tercera mas ala quarta.

Capitulo. c. lxxiiij. como se aplicā las cosas dela quarta edad.



A quarta edad es la postrimera segū los poetas y llamase de fierro: en esta ponen fin de todos los males pertenescientes acostūbre. No auā pues esto algū mal pertenesciēte a los d̄ficios de los hōbres salvo vn pequeño comienço de guerra todof los otros males guardarō para la quarta edad: y aunq̄ muchos grādes o differēcias de males ha ya en las costumbres de los hombres no curarō de mas distinguir por quāto seria processo muy luego: el qual no cōuenia a su intencion: quāto mas q̄ ellos no ponen por differēcia de edades salvo algunos grādes mād. amietos. En esta edad dize que fuyo la verdad fe y verguença de los hōbres: cierto es los mas de los hōbres tener poco de esto. y porque esto touerō los hombres al comienço como la naturaleza en si mesmo començasse derecha y agora no se fallē era: de dar quando cello de ser: y dizen q̄ en el comienço dela quarta

edad estas cosas fuyeron. Dizen q̄ en las edades passadas fueron la verdad fe y verguença es de intender que algū tiempo fuesse entre los hōbres en el qual no ouiesse mētura ni maldad: mas dize esto porque tanta era la ynocencia d̄las primeras edades en respecto dela quarta q̄ parecia en ellas auer toda fe y verdad y verguença sin malicia alguna. Mas segū la verdad en la primera edad del mundo ouo malicia y pecados y mayormente ala fin dela edad: por lo qual dios embio el diluuiouo. gen. vi. c. en po no erā tantos engaños como agora ni tā poca verdad ni tā poca verguença aunq̄ los hōbres en otros pecados cayessen. Mas verdad que segun los poetas auemos de dezir en su edad primera auer seydo mas ynocencia que fuesse en algun tiempo en el mūdo: y la causa es porque ellos ponē en la primera edad cumplida ynocencia con ignorancia grande y apatamiento de todos los males: y en la quarta por el contrario. lo qual es processo de razon arguyēdo d̄l cotidiano. p̄cesso en el acrecētamiēto d̄la malicia. Mas segū la verdad no fue así ca los primeros hōbres del mundo no començarō en tanta ignorācia ni en tāta inocencia como fallamos q̄ el primero hermano del mundo mataba a su hermano. genē. iiii. c.

Capitulo. c. lxxiiij. si fue jason el primero que nauego. o tiphis: y que no començarō estos primeros a nauegar segū los poetas.



Jzen q̄ en esta començarō a nauegar por que en las primeras dauan a los hombres grāde ignorācia y ninguna o pequeña cobdicia: al nauegar en yero se leuāta de grande cobdicia y requiere grāde auisacion y buēza: como podria alguno fazer natio y saber nauegar conosciēdo los caminos d̄l mar sin vn saber muy grande el qual parece començado quasi por miraglo en los hombres: tal saber no ponen los poetas en las primeras tres edades: pues no aueria entonces ciencia de nauegar. Otrosi leuāto de grande cobdicia. ca los hombres nauegar quisieron por buscar las tierras de ellos apartadas o para los subuzgar o para hauer tractos de mercaderias y las foras riquezas a su tierra traer en las primeras tres edades no auia algūa tal cosa como aun los hōbres no poseyessen cosas p̄pias segū los poetas afirman ni en las nauegarian: y así el nauegar dieron ala quarta edad. Segū la verdad el comienço del nauegar no es sabido. Algunos dize

que los argonautas fueron los primeros navegadores: y allí se comenzó a fazer navios: así lo afirma comunmente y trae esto de la palabra de Ouidio li. viij. metha. **Primeratis molitor Jason.** Quiere dezir. Jason fue el inventor del primer navio o fusta: empero Jason fue el principal de los argonautas. ca con el fuerō todos los otros mancebos nobles de grecia ala ysla de Colchos. **Esto otro si tiene.** Seneca en la tragedia septima llamada Medea. carmine. iij. q. comienza **Audax nimium qui freta prima.** onde fabla de los primeros navegadores: y dize q. estos fueron Jason y sus compañeros y estos son los argonautas. **Empero algū q. no fue Jason el primero que navegó mas el primero fue Ziphis y así sería en otro tiempo así lo da entender Ouidio libro primo de arte amandi en el principio.** **Diremos que en esto no ha discordia alguna:** ca no se contradiziria a si mismo Ouidio: onde esto mismo es de dezir Jason ser el primero navegador o Ziphis por quanto Ziphis fue el governador de los navios de Jason: era Jason el principe y el maestro de las naues era Ziphis. **Y por esto Ouidio pone a Jason por primero inventor de las fustas por q. por su causa fueron falladas: y a Ziphis por primero governador:** ca el dio toda el arte de se regir por el mar: y esto mas abierto pone Seneca tragedia. vij. camine. iij. onde pone a Jason con sus compañeros navegantes y a Ziphis regiente el navio.

Capitulo. c.lxxxv. quando comenzaron el navegar segun los poetas: y quando segun la sc̄ta escriptura y historias verdaderas.



As aunq. afirman esto los poetas y algunos otros no fue esto la verdad ca muchos tiempos ante avia arte de navegar y fustas por el mar. ca los argonautas de los quales fue Jason príncipe fueron poco tiempo ante de troya tomada segun abaxo pone Eusebio: ca la pone q. xi. años ante de troya tomada: esto es q. si en el año tres mill y nueve cientos y treinta. segun parece abaxo por la letra de Eusebio. empo mucho tiempo ante pone los poetas Saturno aver navegado desde Grecia y en yralia venido segun escriue Ouidio en el libro de los fastos. mas saturno fue mas de. cl. años ante de la guerra troyana. **Y aun mucho tiempo ante de saturno avia navegació:** ca en el diluio de Deucalion afirma Ouidio deucaliō y pirra aver escapado en vna fusta: empero este diluio fue cerca de

cccc. años ante de la troyana guerra segun parece por Eusebio **Y aun otra navegació se falla mas antigua entre los poetas.** y esta fue la de Yo hija de Inacho: la q. afirma los poetas en figura de vaca aver a egipto venida. lo q. pone Ouidio li. j. meth. empo la verdad fue q. vino navegando en vna fusta cuya sc̄na era vna vaca: de lo qual fabla Lucetancio li. j. de diuinis institutiōibus. y segun Eusebio Inacho y Yo su hija fueron cerca de sepleientos años ante de troya tomada. pues ni fueron las primeras fustas de los argonautas de tiberia ni Ziphis el su governador fue el primero regidor de los navios **Y segun la verdad de la santa escriptura y autenticas historias no es assaz cierto quando comenzó la navegació:** cierto es empo que no fue en la primera edad q. fue desde la creación fasta el diluio. **Y la razón es por q. el navegar fue fallado por los hombres poder passar a tierras estranas alas q. les a pie no podía o era trabajo grande passar:** empo en la primera edad los hombres como fueren todos de vna lengua era como vna gente y no era aptados en diuersas tierras por lo q. no era la navegacion necessaria aunq. los hombres supiesen el arte de navegar. **Otro si no fue en comienzo de la segunda edad despues del diluio por la causa suso dicha.** ca entōce era toda la gente vna como fueren todos de vna lengua. gen. xj. c. y todos los hombres del mundo estovieron apurados al edificar de la torre de babilonia: segun ende se da entender y como Dios ende ptesse las lenguas o lenguajes fuerō diuersas gentes. y entōce comenzó se a partir por diuersas tierras los de vnas puñcias desseauan y a otras por algunos motivos y como no fuessen ligeros y a pie a todas las tierras fue conueniente el navegar. **Y puede se entender con razón q. desde aq. tiempo de la diuisión de las gentes comenzó la navegació por q. aquí concurrían dos cosas:** la vna era saber fazer fustas la segunda necesidad de ellas. La primera se prouea por q. hauia seydo el diluio en el q. escaparon los hombres y las animales en el archa q. sobre las ondas nadaua: y los q. ende fuerā crax viuos al tiempo del reptimiento de los lenguajes: pues el artificio del archa tomariā ellos fundamento para fallar forma de fustas en q. podiesen passar sobre las aguas. La. ij. era la necesidad o vtilidad. y esto era manifestado: por q. tanto los hombres auian voluntad de passar a diuersas tierras y yslas: y Dios les podía este grande deseo por q. todo el mundo se poblasse por lo qual otro si es de creer que el le daria industria y deseo de fabricar navios en los quales

podiesen passar a diuersas tierras y yslas.

Capitulo. c.lxxxvi. si es verdad que en la quarta edad los hombres poseyessen la tierra. y quando la comenzaron a partir.



En mas que en la quarta edad los hombres partieron la tierra la qual al comienzo era común a todos por yqual como es agora el sol y los ayres.

Esto conuenie dezir a los poetas por que ellos tienen por cierto algun tiempo la tierra aver seydo comun así como quando los hombres no la labran ni de ella prouecho alguno auian ni casas tenian. ca no auian causa para que entre si la tierra partir quisiesen o la apropiassen. empero en tiempo de Ouidio era partida pues auian de dar tiempo quando se partiesse y dizen que fue en tiempo de la quarta edad. **En la segunda edad afirma que los hombres sembraron la tierra.** empero no partieron la tierra mas era comun. los frutos de ella podian ser propios o comunes. como avn fasta oy en algunos lugares se falla que algunas tierras de labranza son sin señores conocidos y el primero que la labra lieua el fruto de ella. empero aun no tiene por esto la propiedad de la tierra **En la quarta edad frutos y tierras fueron partidos y por esto dizen que fue el labrador sabio que entonce aparto para si grande espacio de tierra cercando lo con surco ca aquello despues finco por suyo.** **De esto diremos que no fue así.** ca desde comienzo del mundo comenzaron los hombres a tener propio y cosas apartadas. tenia Chaym tierras y labraua las donde cogia pan. abel su hermano ganados apacetaua. y cada vno esto tenia por propio. **Y así dize la escriptura Genesis iij. c. q. abel ofrecio a Dios de los corderos y ganados gruesos suyos y Chaym ofrecio a Dios de sus espigas por que cada vno tenia ende propio apartado de lo del otro: y por esto era a Dios aceptable la offrenda de ellos por que de lo suyo ofrecian: y aun no solo avia ya propiedad: mas aun avia auaricia. ca Chaym no ofrecia a Dios de lo mejor por lo guardar para si: abel de lo mejor ofrecia: y por esto su oblacion fue accepta a Dios: y haze la escriptura mención q. ofrecia abel de lo mejor q. tenia. **Y empero como suso tocamos aunq. fueren los frutos propios no es cierto si tenian las tierras partidas: por ventura no las partian por q. la tierra era grande y ellos pocos y fallaban mas tierra q. ellos menester hauian.** **Y podemos empero con razón creer q. los hombres por ser****

pocos aunq. toda la tierra no ocupassen aq. las partes q. tomassen teniesen por propios y otros no ge las ocupassen despues. **Y esto fariā mayormente por q. aunq. mucha tierra ouiesse no eran todas las partes y igualmente buenas ni yqual a cercanas al lugar donde estar quisiesen: y por esto querria el hombre algunas tierras mas que otras: y aquellas es de creer que para si cada vno apartar quisiese: y así estaria propiedad no solo quanto a los frutos mas aun quanto a las tierras y posesiones.**

Capitulo. c.lxxxvij. quando fuerō primero los metales: y que Dios procuro que fueren fallados y por que.



Rfirma otro si Ouidio en la quarta edad los hombres con codicia haueer buscado las entrañas de la tierra para buscar oro y plata y metales. **Esto es dicho con mucha razón y se deuio poder en cabo de todas las cosas.** lo vno por la mayor necesidad: ca es de creer q. aq. las cosas los hombres primero fallasen q. a ellos mas necesarias eran: empero entre todas las cosas era menos necesario oro y plata: pues estos mas tarde buscarian y mas tarde fallariā. **Lo otro por q. no precediā estos saluo de la codicia.** haueer de la tierra mantenimientos y para esto la labrar procedia de necesidad: y esto moueria a los hombres a buscar oro y plata ala sola codicia sinuen y vanidad de los ojos y opinión de la fantasia: pues mas tarde esto se aueria. **Lo otro por q. esta cosa era mas oculta como fuessen en las entrañas de la tierra onde los hombres menos la conociendo menos la deseariā: las otras cosas eran sobre la tierra y mas conocidas: y así mas ayua por ellas trabajariā.** **Y de aq. parece q. al comienzo la labranza era trabajosa como los hombres no supiesen vñir bestias para arar ni tenian instrumentos: ca no tenian fierro ni cosas de fierro fechas las quales para la labranza eran necesarias: mas liuanamente con instrumentos algunos de palo mouian o escaruan la tierra y ella con la grande virtud q. tenia abondosamente fructificaua como q. conplidamente fuessen labrada.** **Y es empo de dezir q. los metales en la primera del mundo segun la santa escriptura fuerō fallados especialmente el fierro y como fue fallado así otro si ouo maestro para lo apurar y del fazer todas las cosas q. de fierro eran conplideras: segun se escriue gen. iij. c. Tubalchaym fuit mactator y faber i. o. e. ferri y erif. q. ere dezir tubalchaym fue martellador y maestro de todas las obras q. se haze**

de fierro y cobre. **E**sto proueyo dios porque era mucho necessario, ca sin fierro no podemos viuir ansi como no podemos viuir sin pan por q̄ del se fazen instrumētos para todas las cosas y labrar la tierra bien no podiamos si fierro no ouiessemos. **E** avn fue esto necessario ser falla do en la primera edad si q̄er por la fabricacion del arca de noe la q̄l dios auia de mādā fazer para li brar a todas las animalias. y esta no se podia fa zer sin fierro ni pegar sin el pues dios deuio dar ante q̄ ella fuesse fecha industria de auer instrumē tos de fierro con los quales los hombres pudie ssen no solo coxar mas avn sotil mēte carpintear como era complidero para tales jūtas fazer qua les conuenian en tal arteficio qual era aquel arca q̄ tan grāde auia de ser y tanto peso tener y tanto tiēpo estar en el agua y ansi assaz tiēpo ante d̄l dilu uio fue por dios dado ingenio a los hombres pa ra estos arteficios tan necesarios fallar. **L**os metales fueron fallados porq̄ algunas mineras de ellos se descobrierō y otros cō ardor dela tie rra quemada se regalarō y corrierō ayūtādose en lo fondo en vna pasta delo q̄l los hombres fuerō enseñados q̄ podiā dar la figura q̄ quiesse a los metales segun dize ysidoro li. xvi. ethimo. c. de au ro. **E**stos faria dios que fuesse fallados por la necesidad de obrar de ellos así como es del fie rro y del azero y cobre despues esto visto crecio a los hombres cobdicia de mas sabiēdo q̄ el vien tre dela tierra es rico de tales thesoros y pa ello rompiēdo las entrañas dela tierra buscando lo q̄ menester no auian. **C**oncluye ouidio en la q̄rta edad auer se leuātado las codicias robos, furtos enganos trayciones poca se ninguna seguridad, dessear los hijos las muertes de los padres y las mugeres de los maridos y todos los otros lina ges d̄ males. **O**uidio por estos males entēdio todos los otros q̄ entre los hombres son los q̄ les cō razon digo en la q̄rta edad auer venido por que el processo delas edades fue q̄ comēçassen en la mayor ynocēcia que en los hōbres ser podie ssen y acabassen en la mayor malicia que en hom bres se fallo. empero estas cosas aqui nōbradas son delas mayores malicias pues ouierō ser pue stas en la quarta edad. **M**ayor mēte que en las dos primeras edades no se ponen algunas mali cias en la tercera se ponē comiēços de guerras pues todos los otros males ouierō ser puestos en la quarta edad.

Capitulo. c.lxxxviii. como Sibila fue la pri

mera que nombro las quatro edades de los poe tas y porq̄ se llama vna de oro otra de plata otra de cobre y otra de fierro.



Stas quatro edades puestas por los poetas ouieron comiēço por sibila la cumana fueron muchas sibilas p phetisas segū dize ysidoro libro. viij. ethimo. delas quales fue vna mucho famosa lla mada cumana porque fue dela cibdad de cumas que fue antigua mēte cerca de napol. dela q̄l virgi lio li. vi. delas eneydas hace mucha mēcion q̄ ella fuesse la que a enneas metio en los infernos y le en seño ende a su padre y las cosas a el venideras. y ouidio otrofi de ella fabla li. xiiii. metha. **E**sta hizo algunas escripturas en versos y entre ellas puso el partimēto delas quatro edades y las cō diciones de ellas de los quales tomarō los poe tas lo q̄ dixieron. **A**nsi lo dize virgilio li. buco licorū egloga. iiii. ende q̄riendo fablar del acaba miēto dela quarta edad y comēçamiento dela p mera dixo. vltima cuuei venit iaz carminis etas. quiere dezir ya viene el cabo d̄la postrimera edad del cātar de sibila cumana. y fablaua dela quarta edad q̄ afirmaua entonce se acabar y comēçar d̄ nueuo la primera. **S**ibila puso a estas edades nōbres de metales los quales los poetas dspues guardarō. la primera es de oro. la segūda d̄ plata la tercera de cobre. la quarta d̄ fierro. **L**a causa de los nombres fue por dar entender sensible mē te la memoria de vnas edades sobre otras. ansi como estos metales no son de vn valor mas vnō son mejores que otros. **L**a primera fue llama da de oro porque ansi como el oro es mas precio so entre todos los metales y avn entre todas las cosas que los hombres tractan ansi la primera edad fue de mas bondad que todas las otras o de menos males. ca en ella guardauan los hom bres se. verdad. y justicia sin auer juez. lo qual des pues avn con juez no fazen. **L**a segunda es de plata porque la plata es de menor valor q̄ el oro. empero de mas valor es que todos los otros me tales. ansi la segunda edad fue menos buena que la primera por quanto en ella no fue todo el tiem po blando verano como en la primera. mas fue partido el tiempo por quatro tiempos que son in uierno verano. estio. otoño. en las quales sofrían los hombres de estenplado frio y de inesurado ca lor. **O**trofi ouieron menester casas lo qual no fue en la primera edad y la tierra no fructifica ua ya de si misma tā cōplida mente como primero

onde ouieron menester los hombres de sembrar y coger. fue mejor q̄ las segūientes porq̄ no ouo algun mal de costumbres en la segunda edad y ouo lo en las segūientes. **L**a tercera fue de cobre esta es peor q̄ el oro y plata y es mejor q̄ el fierro ca en las dos pimeras edades fuerō los hōbres en si mismos inocētes lo q̄l no fuerō en la tercera. en la q̄l comēçarō ya algunas guerras. empero no es esta tā mala como la q̄rta en la q̄l son todos los males. **L**a q̄rta es de fierro porq̄ así como el fierro es metal de menor valor entre todos los metales y es cō el q̄l los hōbres mas mal pueden fazer. ca con el los hōbres guerreā y se matā. lo q̄ no fazen cō los otros metales. así la quarta edad como en ella todos los males venieron a su com plido estado.

Capitulo. c.lxxxix. porque apropiārō la prime ra edad al tiempo de saturno.



Fue q̄ fue la primera edad en tiēpo d̄ saturno segū ouidio afirma li. primo metha. y virgilio li. viii. d̄las eneydas **E** esto parece auer venido del can tar de sibila cumana segū las palabras de virgi lio li. bucolicorū egloga. iiii. onde hace mēciō dela sibila cumana q̄ estas edades puso y sigūiedo el a esta llama la ala primera edad reyno de saturno. **D**elo qual alguno dubdara como pudo ser. ca no cōuenē las propiedades dela primera edad se gū los poetas al reyno d̄ saturno mas las d̄la q̄r ta edad. ca entōce auia malas y cruas guerras y codicia grāde de reynar. trayciō. maldad engaño y q̄ los hijos desseassen la muerte de los padres y por el cōtrario nauégauā. **L**a todo esto se falla en el mismo saturno auer acōtescido. por codicia de reynar fue contiēda entre el y titano su herma no mayor y por ella por no ser despojado del rey no q̄so saturno a su hijo jupiter matar o prender. **E**ntre saturno y jupiter fue guerra en la qual vencido saturno fuyo desterrado y nauégando a ytalía vino. pues no ha causa porq̄ a saturno den la primera edad como mas parezca en su tiempo auer seydo la q̄rta. **D**iremos q̄ a saturno se apro pia la primera edad no por lo q̄ era en su tiēpo en grecia y en otras gētes mas por lo q̄ era en ytalía ala q̄l el vino y en la q̄l reyno. ca se fallan en ytalía entōce las cosas prenesciētes ala primera edad. **E**sto pesce por q̄nto esta aplicaciō fue fecha por poetas ytalianas. el pmero q̄ las edades par tio y arribuyo a los dioses segū da entēder virgi lio li. bucolicorum. egloga. iiii. fue sibila cumana.

Esta era ytaliana como fuesse dela cibdad anti gua de cumas q̄ era cerca de napol. onde agora es puzol en latin llamado p̄uteoles. despues se guierō esto virgilio y ouidio y otros poetas lati nos los q̄les o fuerō ytalianos o de los ytalianos tomarō. y ansi las edades partierō segū aq̄llo q̄ en su tierra pertenesca. y porq̄ en tiēpo d̄ saturno esto en ytalía se fallaua fue aq̄lla llamada la pme ra edad y fue dicha d̄ oro. **A**nsi lo dize virgilio li. viii. delas eneydas. *Aurcaq; vt pibent illo sub rege fuere. secula sic placida populos in pace rege bat. quiere dezir reynādo saturno en ytalía dizen auer seydo los tiēpos de oro porq̄ regia saturno los pueblos cō mucha paz y plazcr.* **C**api. c. xc. como en ytalía en tiēpo de saturno era la cōdiciō dela primera edad.



Ira empero alguno q̄ avn no conuie ne la primera edad segū lo q̄ en ytalía era en tiēpo de saturno ca entōce auia señorio o reyno auia labrança como saturno estas cosas a los ytalianos enseñarse auia **O**trofi casas y avn cibdades como touiesse vna cibdad jano y otra saturno. auia moneda d̄ cobre la q̄l saturno enseñō fazer figurādo en ella la seme jança de jano y la naue suya segū dize ysidoro y estas cosas pertenescē ala segūda y quarta edad. **A**lguno dira q̄ la primera edad se da al tiempo de saturno porque entōce se acabo en los tiēpos passados era la primera la q̄l en ytalía fasta satur no duro y en su tiēpo se acabo. y ansi pudierō ser en su tiēpo algunas cosas q̄ pertenescan a otras edades. **D**iremos q̄ no es esta la entēciō de los poetas. mas dar al tiempo de saturno esta edad y que ouiesse durado reynādo el por quāto los poe tas dan las edades a los dioses a cada dios vna edad. y la primera dierō a saturno como la segū da a jupiter. **E** diremos q̄ assaz cōuene aq̄l tiē po de saturno en ytalía ala pmera edad. ca ansi co mo en la pmera edad no auia aparramiēto de tie rras o possessiones q̄ los hombres touiesse y no auia labrança mas cōrētauā se los hōbres d̄lo q̄ la tierra por si sola engēdaua. y no reniā casas como ouidio cuēta li. primo methamor. así fue en ytalía en tiēpo de saturno. ca los hōbres erā muy bestia les no auiedo labrança alguna no auiedo cibdad ni casas mas morādo en los montes altos derra mados y comiēdo delas frutas de los arboles se gū virgilio cuēta li. viii. delas eneydas. **E**n sus tiempos era tāta ynocencia q̄ vno no fazia mal a otro y no le furtaua cosa. **O**nde Macrobio lib.

saturnaliorū dize que reynante saturno en ytaliam no fue fecho algun furto ni alguno mato a otro mas todos en paz viuian. **C** quando dize que las cosas del tiempo de saturno no conuenian ala primera edad por quanto auia entonce reyno o señorio diremos que no era el reyno de entonce como el de agora el qual es para corregir z penar a los malos segun dize el apostolo ad roma. c. xiiij. **C** Mas era así como padre z regidor al q̄l acatauan como a regidor z enseñador mas no erā penados de el por que todos los de entonce erā tan buenos de su voluntad q̄ no auian menester pena para guardar la bōdad. mas auia menester quiē gela enseñasse por q̄ la gēte era grossera z aq̄l enseñador era saturno el qual era tenido en grande reuerēcia segū la razon demādaua z así tenia estado de mayoria. z llamarse ya rey mas no tenia rigor de rey ni enpenar a los subditos. ni en les tomar tributos z seruicios de lo suyo mas fazia les el bien z dauales para que mas touiessen z mejores fuesen. **E**sto concuerda con la sentēcia d̄ macrobio. li. saturnaliorū. diziendo que en tiempo d̄ saturno todos eran libres z no fue fallado alguno q̄ fuesse seruo. empero los señorios de agora manera de alguna seruidūbre induzen.

Capitu. c. xxi. Si auia leyes en ytaliam en tiempo de saturno z que tales eran.



Srosi concuerda cō la sentēcia de virgilio li. viij. d̄ las eneydas diziēdo. *Jsgen° indocile dispersum mōtib° altis* **C**ōposuit legesqz dedit. quiere dezir saturno enseñor ordeno ala gente grossera ytaliam z les dio leyes. empero leyes parecē repugnar ala primera edad por q̄ las leyes cōtinen pena z tienē executor de ella z esto no auia en la primera edad segun ouidio escriue lib. primo methamor. **C** Mas entiēdese q̄ saturno dio leyes a los ytaliamos las quales no eran mādamiētos cōtemienres pena cōtra los faziētes mas solo erā enseñanças de lo que fazer deuie. **E**n la p̄mera manera no cōuenia ley ala primera edad ni la dio saturno empero aq̄lla se llama ley propiamēte. la q̄ es contra los malos z cōtine pena así dice el apostol ad thimo. prima. c. p̄mo. *Lex non est posita iusto sz iniustis z no subditis.* quiere dezir la ley no es puesta cōtra los justos mas a los pecadores z no obedientes. **E**n la segunda manera saturno dio leyes. ca la gente era grossera no sabiendo lo que les complia dio les enseñanças de lo que fazer deuiā lo qual les era mucho necessario. **C** Em-

pero esto mas se llama doctrina q̄ ley así como la philosophia moral de aristotiles z las epistolas de seneca no son ley son empo enseñanças de viuir **C** La differēcia es por que ley es mādamiēto en el qual algo se manda o vieda fazer z por q̄ es mandamiento req̄re jurisdicō z poderio en aq̄l que pone la ley. las doctrinas morales de obrar son auisaciones z no mandamientos z así no requierē poder algūo en el q̄ las da mas solo sabe por que sepa dar buenas doctrinas sin error.

C Otro si la ley pone penas contra los que no la cumplen para lo qual son dos cosas menester la vna es poder sobre aq̄llos a quien se da como no pueda poner pena saluo el que tiene jurisdicō z autoridad. la otra es executor por que el q̄ pone la ley no viue siempre o no esta en todos los lugares. onde la ley se ha de guardar req̄re se que aya executor de las penas de la ley o de los mādamiētos de ella. **E**stas cosas no se requieren cerca de las doctrinas morales como no seā para cōstreñir mas para auisar a los leyentes. **C** Tales leyes saturno puso las quales no repugnā ala primera edad mas eran pa ella muy cōplidas. onde no auia en ellas pena ni el las executaua. ca de si mismos se inclinauā los hōbres d̄ entonce a fazer lo q̄ saturno les declaraua ser bueno.

C La. c. xxi. de esto mismo z como podiā ser leyes en la p̄mera edad z que tales eran.



Sto cōcuēda ala sentēcia de ouidio li. p̄mo metha. diziēdo. *Aurea prima sata ē etas q̄ vindice nullo. Spōte sua sine lege. fidē rectūqz colebat.* q̄ere dezir la p̄mera edad fue de oro en la q̄l los hombres sin executor z ley guardauā de voluntad suya se z justicia. z así ouidio no q̄ere ende otras leyes saluo aq̄llas q̄ cōtra volūdad cōstriben al hōbre a algo fazer z tienē executor de p̄as. **E** esto es necesario de dezir pa entēder las palabras virgilianas q̄ en si no tēgā cōtradiciō. el dize li. viij. d̄ las eneydas q̄ saturno ordeno a los ytaliamos q̄ eran grosseros z les dio ley segū diximos z li. viij. d̄ las eneydas dize q̄ no teniā ley los q̄ eran de saturno mas sin ley por su sola volūdad erā buenos q̄ndo el rey latino visnieto de saturno sablado con ylio neo embagador d̄ enecas dize *Ne fugite hospitū neve ignorete latinos. Saturni gentē haud vicio nec legib° equat.* **S**pōte sua veterisqz dei se more tenēte. q̄ere dezir o gētes troyanas no supades d̄ ser aqui hospedados. no desconoçades a los latinos q̄ son gente de su voluntad sola justa sin leyes

z premia alguna guardando la costumbre d̄ dios vicio. **S**aturno de cuyo linage son. **C** E an si da entender que los latinos en no tener leyes se guian la costumbre de saturno: o la costumbre que el hauiā deçado: empero saturno dio leyes segū el mismo Virgilio dize pues tomar se ha ley en diuersas maneras segun diximos. **E** aun esto parece bien de las palabras de latino. ca el no dize absolutamēte los latinos ser gēte justa sin leyes. mas dize que eran justos de su sola voluntad sin leyes z algūa premia: pues solo negolas leyes penales que han menester execucion mas no las doctrinas q̄ largamente se llaman leyes. **C** Ello q̄ dizen de la labrança es verdad que saturno enseñō a los ytaliamos labrança z por esto lo honrraron mucho z touierō por dios despues d̄ la muerte mas quanto a esto abasta que en algun tiempo de saturno los ytaliamos tales estouiesse que no supiesse labrança ni la vlassen. **C** En quanto dizen que en tiempo de saturno hauiā casas z ciudades. diremos como suso que quando saturno a ytaliam vino ni hauiā casas ni ciudades como affirme Virgilio li. viij. d̄ las eneydas. que eran derramados por los montes. mas saturno començo ordenar los hombres z enseñō les a fazer casas z fizieron dos lugares cercados: en vno de ellos moraua Jano: en otro moraua saturno. **C** De la moneda cierto es que pertenesce ala tercera o quarta edad segun la manera de los poetas como ella sea medio del truco de las cosas: z este truco no ouo saluo quando los hombres tenian propio z tenian muchas cosas z así seria en la tercera o quarta edad. **C** Empero assaz abasta que los comienços de aquel tiempo en que vino saturno a ytaliam touiesse aquellas cosas que ala primera edad pertenescen aun q̄ el enseñasse despues muchas cosas que pertenescien ala condicion de otras edades. **C** Aun q̄ d̄ la moneda no otorgan todos que saturno enseñasse afigurar la moneda de cobre: mas esto dize ysi doro. **O**tros afirman que fue despues del tiempo de saturno así como es Macrobio libro saturnalior. **E**mpero quienquier que la fiziesse no haze prejuzio quanto a ser la primera edad en tiempo de saturno. estas son las cosas que pertenescen alas edades.

Capitulo. c. xxiiij. de las condiciones del tiempo d̄ saturno en ytaliam z si auia ende propiedad de posesiones.



Saturno z Jano eran en ytaliam en aq̄l tiempo quādo. saturno vino era Jano en la tierra: el qual viuia en aquella simplicidad en la q̄l los otros ytaliamos. **E**ste recibio a saturno cō buena voluntad: z saturno enseñando a los hōbres a fazer casas: fizierō dos ciudades o lugares cercados vno cerca de otro: el vno llamarō Janiculo el otro saturnia. **E**n janiculo moraua Jano seyendo el lugar de su nōbre nōbrado. **E**l otro era nōbrado d̄ saturno z moraua ende saturno segū dize Macrobio libro saturnalior. **C** Dize otro si Macrobio que en el tiempo de saturno z Jano fue tanta paz q̄ vno no enojaua a otro z no fue fallado algun furto fecho ser en aq̄llos tiempos: no era alguno seruo: ni alguno cosa q̄ fuesse propia mas erā cōmunes z no apartaua alguno tierra para si: ni señalaua cierta cosa q̄ fuesse suya de la tierra apartando lo con furco. **E**sto q̄ dize Macrobio de la propiedad podemos entender de las posesiones mejor que de los frutos: ca en la tierra no apartauā cierta cosa por lo q̄l podia cada vno labrar la tierra que q̄siesse z sembrar la: mas los frutos assaz es de creer que serian propios: ca el que sembrasse cogeria z no otro alguno. **E**sta manera fue en comienço del mundo segun la santa escriptura por quanto chaym labrauā la tierra: z las spigas llamā se suyas: lo qual significa propiedad z Abel guardaua ganados z llamā se suyos gen. iij. c. **C** Emposi q̄siereamos intēder que aun en los frutos ouiesse comunidad intēder se ha d̄ los frutos que nascian en la tierra labrada por algūo ante q̄ se cogiesse: ca despues que los tenia alguno en su casa cogidos a el solo pertenescian. **C** E en esta manera sera verdad lo q̄ dize Macrobio q̄ no fue en aq̄l tiempo fecho algun fruto en lo qual presupone que se podia fazer mas tanta era la bōdad z inocēcia z cōcordia de los hōbres entōce q̄ no se fizo: empero sino ouiera proprio en alguna mēra en frutos o en posesiōes no podieravno algo furtar a otro: z así fuera la palabra d̄ Macrobio demastada. pues alguna manera de propiedad quiso presuponer siquier de frutos ya cogidos. **C** Dize Macrobio que tanta era la bondad de aquellos tiempos que en comparaciō de los que despues venieron fueron llamados tiempos de oro. onde tanta era entonce la paz que ni esta gēte peleaua entresi ni otra otra ni otra cōtra ella. mas despues de aquella edad venieron guerras en aquella tierra z la quisierō ocupar otras

gentes 7 ocuparon segun abajo diremos. **C**En seño Saturno a los ytalianos el arte de labrança 7 de todas las maneras de platar: 7 de engerir: 7 de arar: 7 de las otras labores: por lo qual le pusieron vnafoz en la mano quando pintaua su ymagen segun dize Macrobio: ca en esto significauan la excelencia de aquel dios q̄ tan buenas cosas hauiya traydo al mudo.

Capitulo. c. xciiij. porque los romanos pusieron el thesozo de la comunidad en el templo de Saturno: 7 que honrras fizo Jano a Saturno despues q̄ muerto.



Dos romanos segun dize macrobio libro saturnalioz. fagraron el erario que era la casa del dinero comū de la cibdad a saturno. **E** esto era faziendo q̄ el thesozo de la cibdad estouiesse en el templo de saturno. **L**a causa de esto dize ysidoro lib. xvj. etbi. q̄ fue por quanto saturno fue el primero que fizo moneda de metal 7 la enseño a figurar 7 poner en ella letras poniendo ende el nōbre o la figura del fazedor: q̄ era aquel q̄ la mandaua fazer. 7 por que tenia ellos en su thesofo moneda poniendo en la casa de saturno como q̄ a el prenesciesse la guarda de ello pues el era el p̄mero monedero. **M**acrobio 7 otros quieren q̄ esto fue por q̄ aq̄lla moneda o thesozo no era de algū hombre singular de la cibdad mas era de la comunidad 7 por que siempre q̄dasse por comū 7 no lo apropiasse algūo assi ponian lo en guarda de saturno en cuyo tiempo eran las cosas comunes. **D** si q̄er pa esto aprouebaua. ca avn q̄ saturno no touiesse algun poder de guardar la pecunia en su casa puesta. **S**iquier significaua los romanos ser pecunia comū o de la comunidad pues la ponian en casa de aq̄l dios en cuyo tiempo eran las cosas comunes. **E**ste saturno enseñando labrar la tierra 7 sembrar la mostro a stercolar los campos o tierras lo q̄l mucho aprouebaua: 7 como esto p̄ficiesse a los ytalianos cosa de gr̄de inuenciō pusierō le nōbre de acto o inuencion llamandole deus stercolius: q̄ quiere dezir el dios stercolero o stercolador en lo qual aquella gente fue grossera ca como otras cosas de mas ingenio 7 mas nobles ouiesse fallado Saturno aunque esto fuesse p̄uechosa: pues dios lo fasia deuiar a le de poner nōbre mas limpio. **M**uchas cosas de prouecho dio Saturno a la gente ytaliana en lo qual siempre entendia: 7 el tales obras faziendo acontecio que desaparecio 7 la verdad es que morio. mas despues q̄ muer-

to no fue fallado: ni alguno le vio morir: por lo q̄l mas ligeramente le podian tener por dios como que al cielo el agora se ouiesse tornado. **D**ize macrobio que entōce Jano aun viuia: el qual p̄so en fazer quātas hōrras pudo a Saturno: las quales perpetuamēte fincassen: 7 fue la primera q̄ toda aq̄lla tierra puesta en gouernaciō de ambos nōbre Saturnia del nōbre de Saturno queriendo Jano el su mismo nombre perder o abaxar por hōrrar a Saturno. **D**espues queriendole fazer hōrra como a dios mādole fazer sacrificios: los quales llamo Saturnales porque a Saturno se faziā 7 estos mādō siempre guardar 7 muchas ceremonias en esto ordeno de las quales habla Macrobio libro saturnalioz.

Capitulo. c. xcij. de los tritones con las bozinas 7 colas atadas en el templo de Saturno que significauan.



Dize esta hōrra 7 servicio despues siempre entre los Romanos: los quales en el templo de Saturno en lo mas alto ponian dos tritones que son dioses del mar cō las colas atadas 7 cō sendas bozinas en las bocas sonando. **L**o qual fizieron los romanos por gr̄de significaciō dando entender q̄ las ystorias 7 recōtamientos de los tiempos fasta la edad de Saturno fueron obscuras 7 no sabidas despues de Saturno fuerō famosas 7 manifestas. **L**o qual bien se significa por quanto los tritones son dioses marinos figurados en manera de peces cō sus largas colas 7 cō sus bozinas en las manos a los q̄les los poetas llaman trōpetas de Neptuno segun los llama Ouidio. li. j. metha. los dize q̄ sonarō en el diluuiō de Deucaliō: en el qual sonido oydo desde oriente a occidente dieron a todas las aguas 7 dioses de las aguas a Neptuno sujetos señal de se recoger a sus lugares no se estendiendo como primero sobre la faz de los campos. **D**e estos tritones habla Virgilio li. vj. de las eneydas. onde introduce la muerte de mi seno trōpera de Hector: el qual cō Eneas entōce viuia: 7 vn triton viendo le ran bien sonar bozina auicendo envidia del como que su officio usurpasse o mejor que el fiziesse mato lo en las ondas del mar. **D**estos tritones habla Julio li. ij. de natura deoz. diziendo q̄ aunq̄ dioses sean son sus figuras muy feas tales q̄les los hōbres tener no q̄rian. **E**stos tienē las colas atadas vna con otra en el tēplo de saturno por dar entender de los tiempos passados q̄ sus ystorias son cerradas 7 cō-

vidas. assi como las cosas que estan atadas. las bozinas q̄ en las bocas tienē significan las ystorias de los tiempos despues de Saturno ser famosas 7 oydas por todo el mudo como afirma los poetas las bozes de los tritones ser sonadas desde oriente fasta occidente. **E**sto es verdad ca de los tiempos passados por las ystorias Griegas 7 latinas 7 por los poetas poco conosciēto auemos de los tiempos despues seguidos gr̄de fama ha por q̄ ouo escriptores q̄ en stilo las cosas metiēs: 7 aun por ser despues los fechos mas granados 7 de memoria mas dignos.

Capitulo. c. xcij. la tierra de ytalía fue nombrada Saturnia: 7 como perdio este nōbre: 7 de sus condiciones.



La tierra ytaliana como dirimos ouo nombre Saturnia despues de la muerte de saturno aunque primero este nōbre no era saluo de vna pequeña cibdad o lugar cercado onde viuia Saturno. **M**as Jano faziendo honrra a saturno muerto toda la tierra de su nombre llamo. **A**ssi lo dize Ouidio libro fastozū. Inde diu genti mansit saturnia nomen. **D**icra quoqz est latiu terra latente deo. q̄ere dezir: del nombre de saturno fue la gente ytaliana llamada saturnia gr̄de tiempo: 7 la tierra fue llamada latiu q̄ significa escondimiento por que en ella el dios saturno se escondio. **E**ste nombre finco en aquel tiempo q̄ permanescio el estado de la edad de saturno: el qual era de mucha paz sin alguna guerra 7 codicia. despues sobrenuendo codicias: otras gentes entraron a ocupar aquella tierra 7 le mudaron el nombre. **E** por que los males despues que començaron siempre crecieron 7 crescen: como aquellas gentes alas primeras inocētes 7 desto no p̄santes de la tierra echaron: assi otras por mas crueles guerras a ellas echaron: ca en seyendo v̄cidas a vencer aprendian: segun dize Paulo orosio libro primo de orime thamūdi. en esta manera aquella tierra primero saturnia llamada muchos nombres apuiesse mudo. **A**ssi lo dize Virgilio libro. viij. de las eneydas. Turcaqz vt perhibet illo sub rege fuere. **S**ecula sic placida populos in pace regebat Deterior do nec paulatim ac decolor eras. **E**t belli rabies: et amor successit habendi. **T**um manus ausonia et gētes venere sicane. **S**epius 7 nomē posuit saturnia tellus. **Q**uiere dezir en el tiempo del rey saturno eran los tiempos de oro segun afirma porque regia los pueblos en tanta paz que mayor ser

no podia: 7 esto duro fasta que poco a poco vino la peor 7 descolorada edad: 7 entro el furor de la guerra 7 la ardiente codicia de posscer entōce venieron las gētes Ausonias 7 las gētes sicanas a ocupar la tierra 7 muchas vezes assi esta tierra saturnia primero llamada perdio el nombre. **D**e da entender que aun despues de la muerte de saturno finco aquella edad primera de oro fasta que los ausonios 7 sicanos venieron a turbar la paz 7 inocencia de la gente latina o saturnia. **A**un q̄ el rey Latino viñieto de saturno cōfessaua delante ylioneo embajador de enecas los latinos en su tiempo tener la costumbre de saturno dios viejo 7 ser buenos 7 justos de su sola volūdad sin leyes 7 premia alguna: empero ya auian las gētes sicanas 7 ausonias ocupado partes de aquella tierra. **P**uede se dezir q̄ latino rey esto dixiesse en looz de su gente aun que no fincasse al presente el estado de saturno. en otra manera podemos dezir q̄ fincasse aun alguna cosa de la cōdicion de aq̄l tiempo mayormente en latino 7 en los suyos como ellos fuesen del linage de saturno. 7 aun Latino digo toda la cōdicion de la edad de Saturno ser en su t̄po mas sola la bondad de la voluntad segun: la qual los latinos eran justos sin leyes 7 premia.

Capitulo. c. xcviij. quien fue Jano el compañero de Saturno: 7 como le figuran: 7 que significauan.



Ano era aquel q̄ en ytalía viuia en el tiempo q̄ saturno vino a aquella tierra 7 recibio a saturno. **D**este no fallamos algun linage o principio: 7 la razon es por quanto el era de aquella gēte q̄ en aquella tierra moraua de los quales los autores no saben dar principios: mas dize que estos eran los viejos Aruncos sin linage como Solino lo afirma en el polistor. c. de ytalía. 7 los poetas lo afirma ser nascidos de los troncos de los arboles 7 de los maderos duros segun dize Virgilio libro. viij. de las eneydas de lo qual suso declaramos. **E** assi los auctores 7 ystoricos 7 poetas no supieron dar a Jano comienzo alguno o linage 7 por esto a el fizierō comieço. **S**egun la verdad el fue vn hombre mas excelēte entre los Aruncos ala razon q̄ todos los otros al qual ellos acerauā: empo el no fue de tanto intēdimiento q̄ aq̄lla gente supiesse ordenar dādo les arte de saber viuir 7 mātener se de la tierra ni ordenāça de vida 7 leyes como hōbre q̄ en aq̄lla grosseria fuera cria-

do en la qual todos nascian: empero era de buena voluntad 7 de algunas bõdades mas que los otros: por las quales le acatã 7 era en alguna manera como señor o mayor. **E**ste quãdo vino saturno recibiole cõ buena volũtad 7 cõsentio q̃ ambos fuesen señores o mayores ã la tierra mas el viendo la industria de saturno 7 las cosas q̃ en señaaua 7 prouechos q̃ ala tierra traya honrraua lo como a mayor: 7 mostro su bondad bien en la muerte de saturno: en la qual quiso a saturno tanto honrrar que a si quitaua la honrra nombrando toda la tierra del nombre de saturno. **E**ste Jano fizo a saturno tener por dios faziẽdo le sacrificios 7 despues q̃ el morio anfi a el fizieron tãta era la su bondad que los de su tiempo pensarõ justa cosa ser adozar lo por dios 7 fizieron le templos. Lo qual entre los romanos despues finco en costumbre 7 las puertas del templo temian siẽpre abiertas en tiempo delas guerras quãdo cessauã del todo las guerras cerrauã las segũ affirmã Paulo orosio 7 Augustino. **E**mpero despues que a Jano por dios touierou dierõ le vna figura mucho mostrosa faziẽdole en vna manera dos caras: 7 en otra manera quatro. 7 dicen q̃ le ponen dos caras porque acata a dos partes a la fin 7 al comienço del año: 7 esto es porque õste dios Jano pusierõ el nombre del mes p̃mero del año llamado januario: 7 quiere dezir portero por que el es puerta del año 7 porque el tiempo anda en rueda 7 ende acaba. comienza el mes januario anfi como es principio es cabo 7 por ende dizẽ q̃ abas pres acata 7 anfi dos caras tiene. **Q**uãdo le dan quatro caras dicen q̃ es por las q̃tro pres del año. ca comienza el año en januario 7 tiene el año quatro partes todas quatro las acaba Jano. **O**tros dizẽ que quãdo Jano tiene dos caras dan gelas porq̃ acaba a dos pres del mundo que son oriente 7 occidente quando le dã quatro caras fazen lo por q̃ acata a quatro partes dl mundo que son oriente. 7 occidente. septentrion. abrego. otros dicen esto por los quatro elementos. **A**nfi lo dice p̃sidozo libro. viij. ethi. c. vlti. Janũ dicunt quasi mundi vel celi vel mensium ianuam: duas Jani facies faciunt propter orientes 7 occidentes. cum vero faciunt eum quadrisitõtes 7 Janum geminũ appellãt ad quattuor pres mũdi hoc referũt vel ad quattuor elemẽta siue tempõsedum hoc fingunt monstrũ non deum faciunt. Quiere dezir. a Jano dicen que es puerta dl mũdo o del cielo o de los meses: dos caras fazen a ja-

no por oriẽte 7 occidẽte: quãdo le fazẽ quatro caras llamã le Jano doblado entieden esto por las quatro partes del mũdo: o por los quatro elementos: o por los quatro tiempos del año: empero figurando lo tal fazen lo cosa mostrosa 7 no dios. **E**sto no fingierõ los antiguos por alguna cosa fallada en Jano: mas por el nombre el qual trae significacion de puerta o comienço 7 anfi pudierõ lo traer a diuersas cosas en las quales se falla comienço 7 anfi le dieron diuersas caras por diuersos acatamiẽtos o partes delas cosas.

Capit. c. xcviij. delas peleas dlos gigantes contra jupiter 7 que cosa son gigantes 7 titanos: 7 d su nascimiento.



Asta aqui diximos las cosas que cõuenian a saturno en quãto tocãua ala ystoria de jupiter. agora diremos lo q̃ finca delo de jupiter 7 esto era dlas guerras dlos titanes. **S**aturno echado d grecia en ytalia se cuentan dos peleas de jupiter con los gigantes pusieron vnos mõtes sobre otros para allegar al cielo 7 dẽde a jupiter echar. **A**nre de esta estãdo en grecia saturno auia jupiter peleado cõ los titanes con titano hermano de Saturno 7 sus hijos a los quales vicio 7 solto a su padre saturno 7 su madre 7 parietes dlas p̃siones lo qual fiso declaramos. **L**as dos guerras de los gigantes fincan por declarar 7 estas algunos intienen moralmente otros segun ystoria. **L**o primero es de ver a quien llamarõ los poetas gigantes segun la significaciõ dl vocablo iẽder se por hijos o engẽdrados dela tierra. ca gigante es vocablo griego 7 q̃ere d̃zir engẽdrado d la t̃rra. **L**os poetas anfi como Quidio p̃mo libro meth. dizẽ nascieron dela tierra en esta manera desfearon el cielo los titanos 7 para a dende a jupiter echar: pusieron mõtes sobre mõtes. **J**upiter con rayos derribo los montes sobre los titanos: ende morrieron todos 7 la sangre dellos caliente derramada por las entrañas dela tierra fue animada 7 dẽde dela tierra los cõcibio 7 pario. **P**or lo qual dizẽ quidio que estos fuerõ brauos como sus padres 7 de grãdes fuerças anfi como nascidos dela tierra. **E**n lo qual parece Quidio dezir q̃ los gigantes nascieron de sangre de los gigantes porque dizẽ que los gigantes desfearon auer el cielo. 7 para esto pusieron mõtes sobre mõtes: 7 entõce no auia menester de poner se dela tierra engendrados como ya fuesen 7 aun en esto le contradizen Theodoncio 7 Paulo perusino los quales afir-

mã los gigantes nascidos de sangre dlos titanos. **D**iremos q̃ quidio toma este nõbre gigante en dos mãcras. la vna es llamar gigantes a los hõbres d mayores cuerpos q̃ los otros d̃mefuradamẽte: como nos comũmẽte llamamos: en otra mãcrã gigantes se llama p̃pziãmẽte nascidos d la tierra. **E**n la primera manera los hijos de Titano erã gigantes porq̃ erã grãdes de cuerpo 7 valietes de fuerça en la segunda manera no. **E** por esto se yendo verdad o afirmaciõ de los auctores q̃ los gigantes nasciesen de sangre de los titanos era verdad que los gigantes nascierõ de sangre de los gigantes anfi como dizõ Quidio en esta manera se ha de inteder quidio: pa q̃ cõcuerde cõ los otros auctores: 7 aun cõsigo mismo porq̃ los otros afirman ser nascidos dlos titanos. **O**trosi a si mismo contradiria si anfi no se intendiesse ca si los gigantes eran dela sangre de los gigantes 7 anfi no se podia poner nascimiento de los gigantes. por lo qual gigantes en la primera manera se llaman los Titanos hijos de los quales eran los gigantes. **L**a causa porque los gigantes llamarõ hijos d la tierra es. gigantes nos llamamos a los hõbres de grandes cuerpos desinefuradamẽte: 7 a estos dicen los poco intendientes nascidos dela tierra porque intieden tanta grãdeza de cuerpos no poder criarle de vientre de algũã muger mas de otra cosa mayor porque no ha mayor vientre q̃ el dela tierra: la qual es madre de todas las cosas dixeron q̃ los tales hombres hijos erã d la tierra 7 no de mugeres. **E** sobre esta opiniõ erronea vulgar para la colorar fingieron los poetas manera como la tierra podia engendrar 7 dixeron que los Titanes sus padres mouieron guerra contra los dioses en la qual derramada su sangre en la manera fiso dicha la tierra cõcibio en si 7 engendro a q̃llos grandes cuerpos.

Capit. c. xcix. de los errores q̃ tienen los vulgares: cerca del concubimiento de los gigantes 7 q̃no puedan ser engẽdrados en viẽtres d mugeres mas en la tierra.



E fundamento o motiuo dlos q̃ esto dizẽ es falso: ca los vulgares por esto dixerõ algũos ser hijos d la tierra por q̃ p̃cisan tan grãdes cuerpos no se poder formar en vientre alguno d muger. **E** por semejante creyan q̃ no abastaria algun humor vital para tales cuerpos engendrar: anfi hablaron algũos doctores hebreos como Rabi salomon hablãdo libro segũdo regũ. c. xvij. d Goliath phi-

listeo gigante dizõ q̃ era Goliath hijo de diez hombres 7 de vn perro cien hombres: puso porq̃ intedio semiere de vn varõ no abastar para engẽdrarlo. **O**trosi los poetas seguiẽdo la vulgar opinion semejãte cosa afirmarõ de hercules. el qual dicen hijo de Jupiter 7 almena. Jupiter en figura de amphitruion vino a Almena de noche auiendo con ella ayũtamiento 7 por q̃ no creyan q̃ ayuntamientos de vna noche abastassen pa engẽdrar tã grãde cuerpo como era el de hercules les dixerõ q̃ se doblo la noche deteniẽdo se el sol de bago d tierra espacio de dos noches porq̃ en tanto tiempo podiesse jupiter de multiplicados ayuntamientos a Hercules engendrar: anfi lo dice seneca tragedia p̃ma carmine p̃mo. **E**mpero todo esto es falso 7 procede de grãde ignorãcia de naturaleza los cuerpos grãdes de los gigantes no se engẽdrã tã grãdes como son en el vientre d la madre: ca en esta manera no nasceria algũ hõbre d muger por q̃ no ha cuerpo algũo de hõbre despues q̃ crecido q̃ cupiesse en viẽtre de muger. **E** si algũ impedimẽto ouiesse pa se no poder formar de mugeres osaria por parte del engẽdramiento por parte dela grãdeza q̃ entõce hã o por el tiempo dl nascer por la grãdeza que tienẽ entõce. **N**o empacha lo primero: ca los cuerpos de los hõbres quãdo primeramẽte son acabados de formar en el vientre dela muger poco mayores son que moxicas grãdes segun los philosophos affirmã: 7 experiencia lo ya mostro: onde el cuerpo del mayor gigante del mundo quãdo se acaba de formar no es tan grãde como vna pequeña muger: pues a tal grandezza no empacha poder lo tener q̃lquier muger en el vientre. **E** quando en la segunda manera otrosi no empacha la grãdeza del tiempo salir del vientre: ca en el tiempo q̃ ende estan los niños poco mayores son los que han de ser muy grandes q̃ los q̃ han de ser muy pequeños como esta grãdeza venga despues en el creicer 7 se haya del mantenimiento 7 no dela substancia dela madre: pues pa nascer algun gigante no era menester poner que dela tierra nasciesse: ca de qualq̃er muger quãtoquier pequeña podia nascer si otra cosa no estoruuasse saluo la grandezza del cuerpo del.

Capitulo. cc. de estos mismos errores 7 ende del concubimiento de hercules. 7 de goliath el philisteo.



Anfi era motiuo muy vano de aquellos q̃ pensauã goliath ser hijo d cien hombres 7 de vn perro: ca creyan en

viril semiente de vno no abastar para lo engendrar. **C**Lo primero porq̄ si de diuersos hōbres era la materia seria en diuersas vezes engēdrado lo qual es imposible: ca d̄ humor diriuado d̄ vna vez sola se ha d̄ engēdrar. **C**Lo segundo seria porq̄ esto aprouechasse pa la grādeza del cuerpo seyēdo muchedūbre del tal humor para mayor cuerpo formar: empo esto es falso porq̄ segū affirma Aristoteles 7 lo prouea libro. ix. de animalibus dela semiente del varon no se forma parte alguna del cuerpo dela criatura: mas todo se forma dela sangre dela madre: 7 la viril semiente no aprouecha como parte material del cuerpo: mas como forma actiua: ca es para formar 7 mouer la sangre feminina que es materia: ansi como el fuego cueze las cosas 7 no les da quātitad. **C**Lo tercero porq̄ esto aun podia intēder ser necessario si los cuerpos de los gigātes q̄ndo nasciessen fuessen mayores desmesuradamente q̄ de los otros hombres empo no son. 7 aun que fuessen mayores no se requiriria mayor muchedumbre de materia viril o feminina para formar el cuerpo: porque quando se forman los cuerpos no llegan a grādeza de vna auellana aun que sean cuerpos de grādes gigantes. mas enel vientre se crian despues de mantenimiento 7 no ha menester para aquello viril ni feminina materia generatiua. **C**En quanto dixieron que Soliath era hijo de cient hombres 7 vn perro era mayor necesidad: ca no puede ser hijo de animalias de dos species. 7 ansi o si seria hijo d̄ solo hombre o de solo perro 7 no de hōbre 7 perro. **C**Lo que los poetas dixieron dela generaciō de hercules procede de grāde error vulgar. lo primero segū suso tocamos porq̄ no aprouechaua mal estar jupiter con almena mill noches que vna: ca no se auia de engendrar hercules en muchas noches ni de muchos ayuntamientos: mas de vno solo: por q̄nto la semiente viril si luego como cae en el femenino vaso no es iūtada cō la feminina en la manera que llaman concepcion pierde la virtud de los spiritos 7 spumofidades 7 calor que es virtud formatiua 7 faze se luego sin prouecho: 7 ansi lo q̄ despues sobreueniēse no aprouecharia algo con lo precedēte. **C**Otro si porque quādo las semillas en vn momento decidas de varō 7 fembra son concebidas cierrase el vaso llamado madre 7 aun q̄ algun varon se ayunte carnalmēte cō la fembra no aprouecha por quanto no se rescibe aq̄l humor dentro enel vaso el qual esta cerrado: mas pierdesse onde no se puede apuntar con lo pri-

mero. **C**Onde aunq̄ alguna muger para seys o siete hijos no los concibio de diuersas vezes mas de vn solo ayuntamiento: ca si de diuersos ayuntamientos fuessen o ser pudiesen podia parir vn hijo vn dia 7 dende a quatro o cinco dias otro: lo q̄ no se faze mas todos los pare juntos vno empo de otro: 7 marauilla seria si vna muger despues q̄ vno pare dende a dos dias o siquier vno pariesse otro. **C**E por esto entre las marauillas del mundo cuenta Solino de almena madre de hercules que pario a Hercules 7 picles su hermano 7 no los pario juntos mas algū tiempo fue en medio segū la quātitad dela diuersidad del tiempo de los ayuntamientos de diuersos hombres cō ella se hauiā ayuntado. **C**Otro si pone exēplo de vna esclaua q̄ pario dos hijos vno algū tpo o dias despues de otro. porque de diuersos se empreñen en diuersos tiempos: 7 no falla solino enel polistor. c. j. de his que fuerunt mirabilia in hoie. otros de quē ponga exēplo saluo estos dos: 7 ansi parece q̄ esto pocas vezes auiene: 7 quando fuere cuenta se como por marauilla. por ende no es posible q̄ de diuersas vezes de ayuntamientos se engendre algūa criatura mas solo d̄ vna. **C**Onde no aprouecharia lo que pensauan doblar la noche a jupiter para engendrar a hercules: 7 ansi no es verdad ni tiene color que los hombres de muy grandes cuerpos deua ser dichos engendrados dela tierra como los de poco intēdimento afirmarō.

CLa. cc. j. aplicacion dela fabla ouidiana como los gigantes sean nascidas dela tierra.



Mpero auiendo de poner los gigantes dela tierra engendrados esta es la conueniente manera porq̄ era mas creyble q̄ otra algūa: 7 porq̄ segun ella se daua razon delas condiciones de los gigantes. **C**Estos gigātes segū los poetas affirmā fuerō menospreciadores de los dioses desseosos de sangre derramar 7 muy valientes 7 grandes de cuerpos. ansi lo dice Ouidio libro p̄mo metha. 53 7 illa propago. **L**ōrēpriz superum seueqz audisti ma cedis. **E**t violēta fuit scires de sanguie narum Quiere dezir: aquel linage que dela tierra 7 sangre enella derramada nascio fue menospreciador de los dioses 7 desseador d̄ crueles muertes 7 muy valiente 7 esforzado. delo qual se podia bien entēder ellos auer seydo nascidos dela sangre: estas condiciones todas se facaran desta manera d̄ engendramiento 7 no se facaria de otra. **C**Es lo primero creyble en quanto no digo estos gigantes

ser nascidos dela tierra sola: mas digo de sangre humanal 7 de tierra porq̄ ansi ayūtada semiente viril con feminina sangre naturalmēte se engendran hombres ansi de sangre de varones parecia ser poco apartado de razon engendrar se hōbres lo qual pareciera muy fuera de razon si dixiessen que de sola tierra nascian hombres. **C**Lo segundo da se causa para la grandeza de los nascientes. La vna fue porque fueron concebidos dentro enel vientre dela tierra: enel qual puede haber qualquier cuerpo aunq̄ mucho grande sea. la otra por la muchedumbre dela materia: ca fue ende derramada toda la sangre de los titanos la qual era mucha 7 dende se podian grandes cuerpos formar. **C**Lo tercero se da causa delas condiciones o costumbres de los gigantes. la vna que ellos eran menospreciadores de los dioses: 7 esto les venia de linage: ca ellos nascieron de sangre de los titanos los quales menospreciaban los dioses 7 erā sus enemigos 7 peleauā con ellos: pues era assaz creyble que los dende nascidos tornassen la condicion de los padres en ser menospreciadores de los dioses o por tales ser que a los titanos en cōdicion semejanan pudo ser dicho: o ouo color de sedezir ellos nascidos dela sangre de los titanos. **C**Otra condicion era ser desseosos de muertes crueles 7 derramar sangre: lo qual les parecia venir por ser nascidos de sangre 7 ansi sangre amauan derramar como de sangre derramada nascidos ellos fueran. **C**Aun por que mas creyble parecia ser la manera d̄ d̄ Ouidio que cayeron los montes sobre los titanos 7 tomando los en medio fue su sangre derramada dentro delas entrañas dela tierra: 7 ansi era lugar conueniente de se concebir. **C**Lo vno por que si sobre la tierra cayera la sangre no parece como della se podiēse formar algun cuerpo como los cuerpos se formē dentro enel vientre agora cayendo vnos montes sobre otros 7 los titanos en medio era la sangre derramada dentro delas entrañas d̄ la tierra. **C**Otro si por quāto dice que la sangre ansi como salio caliente fue luego animada o viuificada dela tierra: porque la cosa caliente es propinqua ala vida. el humor q̄ vna vez se enfria no tiene mas lugar d̄ permanecer ala vida: onde la sangre fria o ya seca fuera puesta en las entrañas d̄ la tierra: cierto es que no se podia formar mas derramada caliente parecia poder se luego viuificar. **C**E ansi parece muy bien escriuio el engendramiento de los gigantes poniendo q̄ ellos d̄ tierra ouiesen d̄ engēdrar.

Capitulo. cc. ij. las guerras de los gigātes 7 titanos contra jupiter: 7 contra los dioses: si es vna o muchas 7 quantos son 7 que diferencia ha entre ellas.



Hora puesto el engendramiento de los gigantes es dubda cerca destas dos guerras. **C**E auemos de presuponer q̄ ante d̄ estas guerras q̄ poner d̄ Ouidio libro p̄mo 7 quinto metha. fue otra guerra d̄ jupiter 7 de los titanos. **C**Entienden algunos que fue algūo d̄ estos dos: empo no puede ser no es la primera d̄ estas por q̄ en ella se pone que quisieron tomar el cielo a jupiter libro p̄mo metha. 7 ansi ellos cometieron la guerra 7 jupiter se defendia: empero en la guerra de jupiter con los titanos no comēcaron ellos mas jupiter comēgo por librar a su padre. Saturno de mano d̄ ellos pues no es aquella. **C**No puede ser la segunda la qual pone Ouidio libro quinto metha. lo vno por que en aquella guerra los gigātes comēcaron la guerra 7 acometerō a los dioses: 7 los dioses se defendian mas en la de jupiter cōtra los titanos jupiter les acometio. **C**Lo otro por quāto en aq̄lla guerra segū Ouidio li. v. cuenta los dioses fuerō vécidos 7 fuyerō fasta egipto 7 aun en diuersas figuras se mudarō. **C**Empo en la guerra de jupiter 7 los titanos jupiter vencio 7 libro a su padre saturno 7 a su madre 7 otros delas presiones: segun escriue la sacra ystoria. 7 Lactacio li. j. d̄ diuinis institutiōibus. pues la guerra de jupiter 7 de los titanos fue otra ante d̄ estos dos. **C**Agora finca dubda si estas dos fueron guerras de los gigātes cōtra jupiter o si fue algūa d̄ las d̄ los titanos. **C**Respuesta. parece q̄ esta guerra sea d̄ los titanos 7 no de los gigātes por quāto Ouidio afirma en aq̄lla p̄mera guerra cayendo montes sobre montes 7 ende moriēdo los titanos auer seydo d̄ la sangre derramada ende engēdrados los gigātes pues no pudieron ellos aq̄lla guerra fazer como aun no fuessen nascidos. **C**E aun q̄ parezca d̄ algūos lugares d̄ Ouidio 7 d̄ otros auctores auer seydo esta guerra d̄ los gigātes mas cōtiene ala verdad o cōcordia delas escrituras auer seydo de los titanos. **C**E entōce diremos q̄ dos guerras d̄ los titanos fuerō cōtra jupiter vna en q̄ jupiter cōtra ellos acometerō a jupiter 7 parece cō grande razō esto seguirse. **C**Jupiter hauia tomado el reyno q̄ a ellos p̄tenecia: ca segū suso fue declarado: el reyno p̄tenecia a titano hijo de Zelio 7 no a saturno q̄ era hermano menor: mas titano por

complacer ala madre 7 hermanas consentio que reynasse Saturno con esta pleytesia q̄ todos los hijos varones q̄ le nasciessen matassē porq̄ no hauiendo algū hijo d̄ Saturno q̄ le sucediessē tornasse el reyno a los hijos de Titano. **C**Mo fue esta pleytesia guardada pues Jupiter hijo de Saturno 7 otros viniā: por lo q̄ los Titanos tomaron el reyno a Saturno: 7 lo prendieron tornando a si mismos el reyno. Jupiter peleando 7 venciendo la primera vez a los Titanos libro a Saturno restituyo lo en el reyno. Despues por la malicia q̄ Saturno contra Jupiter mouio: Jupiter echo lo de Grecia 7 tomo el reyno. **C**Algoz era del todo p̄ dida la intencion d̄ los Titanos: ca ellos consentieron reynar a Saturno q̄riendo q̄ no le sucediessē algun hijo. agora sucedido auia Jupiter onde parecia q̄ ya nūca tornaria el reyno a los titanos si no proueyessen luego: por lo qual mouierō guerra contra Jupiter. 7 esta es la que Quidio cuenta libro primo metba. q̄ los gigantes codiciaron al cielo: 7 llamo gigantes a los titanos segū ya declaramos. **C**Impero porq̄ esta manera que pone Quidio contiene alguna cosa fabulosa anſi como poner vnos montes sobre otros. 7 derribar a los dioses del cielo declaran lo en diuerſas maneras.

Capitulo .cc.iiij. declaraciō en ſeſo moral ſegun Macrobio de la guerra de los gigantes contra Jupiter.

Agunos ponen aq̄ ſeſo moral ſolo ſegū es Macrobio libro ſaturnaliorū el qual afirma esta guerra hauer ſeydo de los gigantes cōtra los dioses ſegū la manera de hablar de Quidio: el qual dize q̄ los gigantes codiciaron hauer el cielo. **C**Destos gigantes dize Macrobio q̄ no fuerō algūos hōbres de grandes cuerpos como nos ſolemos llamar gigantes mas llamarō ſe gigantes vna gente muy necia: la qual no penso auer dioses mas nego. **C**Por esto dixerō q̄ estos queriā echar los dioses del cielo: porque ſi dioses no hauiā ni estauā en cielo ni en tierra: empo dixerō q̄ d̄l cielo los queriā echar porq̄ los gentiles dierō a los dioses el cielo por lugar 7 no la tierra: 7 anſi ſi los auiā d̄ echar de algū lugar del cielo los echariā. **C**Otrosi por q̄nto el cielo por ſu nobleza ſignifica excellēcia d̄ estado o cōdiciō 7 ſi dioses ouieſſe ſegū poniā los gētiles auiā d̄ ſer de muy excellēte naturaleza: onde los q̄ negassen ſer dioses negariā aq̄l grado d̄ nobleza q̄ les dauā aq̄llos q̄ afir-

mauā ſer dioses por lo q̄l peſcia q̄ los echauā del cielo por q̄nto no otorgauā q̄ touieſſen tal grado d̄ nobleza q̄ les dauā los otros 7 era ſignificado por el cielo. **C**Destos gigantes dize q̄ teniā pies d̄ ſerpiētes 7 esto faze peſcer q̄ ptenesca a algū moral ſeſo 7 no a yſtoria como no ſea coſa q̄ tēga cuerpo d̄ varō 7 pies d̄ ſerpiēte o cola. **C**Dize Macrobio esto ſer dicho pa ſignificar la maldad 7 coſtūbre d̄ los tales. tienē pies d̄ ſerpiēte porq̄ la ſerpiēte no anda derecha mas tēuida ſobre la tierra. anſi estos erā todos terrenales no pēfantes ni codiciātes coſas celeſtiales. **C**Porq̄ los hōbres q̄ niegā auer dios o puidēcia en el mūdo neceſſario es q̄ ſeā muchos malos 7 todos ſus actos carnales 7 terrenales: ca los q̄ ſabē o creē hauer dios 7 el tener cuydado d̄ las obras d̄ los hōbres dādo galardō por las vtudes 7 pena por los pecados. o cō amor d̄ galardō o cō temor d̄ la pena eſtudiā en algū bien fazer: estos tienē los pies derechos porq̄ ſus mouimētos 7 d̄ſeos ſō d̄rechos 7 celeſtiales. Los q̄ dize no auer dios niegā neceſſario la puidēcia como no ſea algūo cuya ſer pueda la puidēcia ſaluo dios: onde algūos ſon q̄ aun pueſtos los dioses niegā la puidēcia ſegū faze Boecio eſtādo turbado li. j. d̄ cōſo. metro. v. mas los q̄ no ponē dioses o dios no es poſſible q̄ pōga puidēcia como no ſea coſa alguna q̄ tener la pueda. **C**Esto otorgado neceſſario es los hombres ſer muy malos porq̄ no tienē coſa q̄ ha deſſeo d̄ bienes cōbide ſegū q̄ es el galardō d̄ los bienes o vtudes ni tienē coſa q̄ dei mal fazer les retraya por q̄ no creē auer puidēcia q̄ pena de por los malos fechos pues no finca ſaluo q̄ ſiguā todos ſus deſſeos. **C**Empo todos los hōbres d̄ q̄lq̄r edad ſō icliados a mal ſegū dize la eſcritura gen. viij. c. Dis eras ab adoleſcencia ſua p̄na eſt ad malū. q̄ q̄re dezir toda edad d̄ ſe ſu comiēço es iclinada a mal: pues los tales nunca farā ſaluo mal 7 coſa tuerta 7 terrenal: anſi como el mouimēto d̄ la ſerpiēte no es derecho. **C**Estos dizen q̄ ſon engendrados d̄ la ſangre d̄ los titanos 7 d̄ la tierra: lo q̄l es p̄ueniēte porq̄ los titanos ſegun los auctores fuerō hōbres d̄ malas p̄diciōes. 7 es coſa creyble d̄ vn malo nacer otro malo: ca aunq̄ la malicia d̄ padre no ſigua el hijo en el naciēto cōſeguir la ha en el criamēto 7 enſeñamēto 7 anſi estos que malos erā d̄ otros malos ſe auiā de engendrar en q̄nto ſe dize q̄ la tierra los engēdo es cōueniēte porq̄ estos hōbres todos ſon terrenales no penſando coſa algūa diuinal o celeſtial como ellos no

crean auer dioses ni prouidencia algūa eſte es el ſeſo de Macrobio.

CLa. cc. iiij. declaraciō d̄ la pelea de los gigantes 7 titanos contra Jupiter en ſeſo literal.



Eros intieudē esta narraciō poetica mas en manera de yſtoria anſi lo dize maro varro esta fabula hauer ſeydo fingida por las coſas q̄ en el diluuiō acaſſierō en el q̄l dize q̄ algūos cō todas ſus faziendas ſubierō ſe en los mōtes acabado el diluuiō otros q̄ ē los valles eſtāuā comēçarō cōtra ellos guerra ellos defendiēdo ſe d̄ſcēdiā cōtra los que debajo eſtāuā a los q̄les ligeramēte derribauā 7 ſegū esto aplica la fabula. a los q̄ eſtāuā ē los mōtes llama dioses porq̄ eran mas altos 7 por eſto dizen q̄ en el cielo eſtāuā en reſpecto de los otros q̄ eſtāuā en los valles. **C**Dizen q̄ estos ponian mōtes ſobre mōtes pa ſobir porq̄ faziā lo q̄ podian pa ſobir a los mōtes 7 porq̄ ala ſin alla ſobieron dize ſe q̄ tenian pies de ſerpientes. **C**Diremos q̄ esto ſe deue o puede muy bien aplicar ala batalla de los titanos cōtra Jupiter 7 los otros d̄ ſu parte. **C**Dize ſe q̄ los gigantes codiciaron el cielo porq̄ codiciaron auer el poderio real el q̄l tenia Jupiter 7 ellos a ſi lo q̄ſierā tornar anſi porq̄ a ellos pertenecia ſegū la pleytesia de Titano 7 ſu turno. al eſtado real llaman cielo porq̄ es el mas alto eſtado q̄ entre los hōbres entonce ſe fallaua como el cielo es el mas alto d̄ todos los lugares 7 mas noble. **C**En q̄nto dize q̄ puſierō montes ſobre mōtes dize ſe por fazer creyble la narraciō ca ſe afirma auer q̄rido echar a los dioses del cielo. empo porq̄ ellos no podiā pelear cō los que eſtāuā en el cielo ſi al cielo no llegassen 7 no podiā llegar al cielo eſtādo en la tr̄ra dixerō q̄ puſieron vnos mōtes ſobre otros ſaſta el cielo llegar. En otra manera ſe dize esto pa ſignificar la cōdiciō de los barallātes los q̄les q̄ndo q̄rē combatir a otros q̄ eſtā dentro de algūas fortalezas vſan de muchos arteſicios de guerra pa deſde alto los combatir. 7 esto es poner montes ſobre montes. **C**Dize ſe en otra māera esto por ſignificar vna coſa natural que es de los montes de theſſalia. ca no ſolo dizen q̄ puſierō mōtes ſobre mōtes mas nōbraſe. **C**Delion. oſſa. olimpo. **C**Esto ſe dize porq̄ estos tres mōtes ſon en theſſalia o p̄te d̄ macedonia 7 ſon cercanos entresi 7 eſtā en tal diſpoſicion que oſſa es mas alto que **C**Delio 7 **C**Olímpo 7 anſi parece a los que los acatan de lueñe q̄ eſta vno ſobre otro en quanto las partes d̄l vno

pareſcē mas leuantadas que las del otro. **C**Pa esto ſignificar porq̄ vn mōte no nacieria ſobre otro ouo lugar la fabula q̄ d̄riēſſen q̄ndo los gigantes ouierō guerra cō los dioses auer eſto acōteſcido que ellos vn monte ſobre otro puſeyſſen. **C**Avn por esto ſe dize porq̄ el mōte olimpo eſtā alto q̄ peſce al cielo llegar 7 porq̄ alaſ nubes llega creyerō los vulgares q̄ al cielo llegaua 7 por eſto no dixerō q̄ puſiera algū otro mōte ſobre olimpo no peſciera llegar al cielo. dixerā q̄ otros mōtes ençima puſiera 7 no nōbrarā algūos montes mas dixerā que tātos montes ſobre puſiera que al cielo llegarā. **C**En q̄nto ſe dize q̄ Jupiter con rayos derribara o q̄brara p̄tes de los mōtes los q̄les cayerō ſobre los gigantes. toca ſe coſa creyble ca los gētiles todos afirmā los rayos de ſolo Jupiter ſer ēbiados 7 el vſar de ellos como de ſus armas 7 anſi viēdo ſe en trabajo guerreado de los gigantes ēbiaria cōtra ellos los rayos q̄ puidieſſe por ſe defender. **C**Que los mōtes cō rayos cayerſſen o algūas p̄tes ſuyas q̄braſſe es coſa creyble como los rayos ſiendā grādes edificios 7 dizeſe pa dar forma al engēdo amēto de los gigantes loſ q̄les dize ſer naciōes d̄ la ſāgre de los titanos ſobre los q̄les cayerō las p̄tes de aquellos mōtes. **C**La v̄dad de esta guerra fue q̄ los titanos contra Jupiter pelearō en theſſalia o macedonia en el cāpo de phlegra. onde fue muy grāde pelea 7 fuerō venciōs los titanos moriēdo muchos d̄ ellos anſi lo dize ſolino cōl politor de macedonia 7 dize q̄ la antigua fama es q̄ los gigantes pelearō ēde cōtra los dioses pa les q̄tar el cielo. **C**D̄ esto da dos ſeñales. la vna es q̄ ēde eſtā piedras muy grādes cō las q̄les dize q̄ los gigantes a los dioses cōbatiā. la otra es q̄ q̄ndo grādes auēdas d̄ aguas vienē 7 cō fuerça d̄ las aguas ſe abzē o rōpē algūnas grādes p̄tes d̄ la tr̄ra ſalē vnos grādes hueſſos en manera de hueſſos hūanales ſaluo q̄ ſon muy mayores los q̄les no podiā ſer ſaluo d̄ gigantes. 7 anſi peſce q̄ ēde fuerō aq̄llos gigantes ſepultados 7 por t̄p̄os peſcē aq̄llos ſus hueſſos. **C**En anſi peſce manieſto por las palabras d̄ ſolino yſtorico q̄ la guerra d̄ los gigantes quādo mōtes ſobre mōtes puſierō ſe intieudē de la guerra de los titanos cōtra Jupiter ē los cāpos d̄ phlegra 7 eſta es la p̄ncipal d̄ las dos guerras. **C**En estos gigantes dierō pieſ d̄ dragones porq̄ Jupiter 7 los ſuyos eſtāuā en los mōtes altos cōtra loſ q̄les los titanos ſubiā 7 anſi erā como ſi touieſſen pies de dragones porq̄ los dragones o ſerpiētes adā raſtrādo anſi estos por

la agrura de los lugares no podiã sobir libremẽte z sobian como rastrãdo z ansi tenian cõdicion de serpientes. **C** Los rayos q̄ jupiter echaua erã piedras muy grandes las quales de sono de los mõres echando a los q̄ sobian q̄brantaua. z por que estas eran de grande fuerça z venian cõ grã de impetu llamarõ los rayos.

C La. cc.v. De la guerra de los gigantes cõtra Jupiter quãdo los dioses mudaron las figuras z que tal fue z que diferencia tiene de la passada.

A segunda guerra de los gigantes fue aq̄lla que recuenta ouidio li.v. meth. z esta p̄p̄iamẽte se llama de los gigantes porque la passada fue de los titanos. z esta no se cuenta por vna manera mas ouidio li.v. metha. dize q̄ la trãa pario a thiphoco gigante el q̄l mouio guerra contra los dioses ellos todos fuyerõ entonce fasta egipto con grande temor. **T**hiphoco los p̄siguio fasta alla z ende ellos no podiẽdo mas fuyr como pensando poder se defender mudarõ las figuras jupiter se mudo en carnero. phebo en cueruo. bacho en cabrõ diana en cierna. juno en vaca blanca. ven⁹ en pescado mercurio en cigueña. **T**heodõcio recuenta por otra manera esta fabula. dize que los gigantes mouerõ guerra contra los dioses. empo no osaron p̄ceder fasta que la trãa madre de los gigantes escondio en vna cueua a eglã muger del dios pan llamado q̄ era la mas fermosa de todas las mugeres. **E**sto fecho començarõ guerra contra los dioses z fuyerõ los dioses fasta egipto z ende se mudaron en diuersas figuras. Jupiter en aguilã. pan en rio lo mas del. z otra parte en pescado la parte fuya que fuera del rio finco se mudo en cabron. por la qual figura dizen que Jupiter despues puso en el cielo la figura de capricornio. **J**upiter dizen por respuesta ouo dlos dioses. si queria vencer cobriessẽ su escudo con el cuero de eglã muger del dios pan z su cabeça cõ gorgon cobriessẽ z entonce p̄sente la deca palas mouida guerra por los dioses contra los gigantes vencidos z en los infiernos metidos. **D**e esta guerra q̄ es p̄p̄iamẽte de los gigantes diremos que no fue verdaderamẽte algũ guerra mas todo pertence a alegorica exposiciõ **E**sto p̄ueua por quanto las guerras de Jupiter fuerõ dos contra los titanos segun la ystoria sacra cuenta z lactancio. La primera fue quãdo pelco cõ ellos para librar a su padre saturno de las p̄siones z

lo libro. La segunda es quando ellos con el pelearon por le tomar el reyno despues que echado saturno d̄ grecia toda la otra vida de Jupiter fue en paz. **E**sto dize claramẽte lactacio lib. primo de diuinis institutiõibus. Jupiter saturnũ expulit z fugauit z cũ paternũ foliuz per vintz parma cepisset bello est a titanis lacessibus qd̄ humano generi principiũ fuit maloz quibus. victis z pace in p̄petuuz comparata reliquã vitã suam in stupris adulterijqz consumpsit. quirre dezir. Que jupiter echo a saturno d̄l reyno z le fizo fuyr z quãdo el ouo tomado el real d̄ su padre saturno fue le mouida guerra por los titanos la q̄l guerra fue comienço de todos los males del humanal linage ca auida el victoria en esta guerra cõpro de aq̄ paz pa siempre todo el otro t̄po de su vida esp̄ndio en adulterios z fornicaciones. **D**ize q̄ fue esta guerra comiẽço de todos los males del hũanal linage. por q̄nto en esta guerra jupiter vicio. ca si el fuera vencido z moriera no se fiziera tener por dios a si z a sus hijos z parientes faziendo sep̄plos z ordenãdo se sacrificios de lo q̄l finco despues en los gentiles esta costumbre de adorar a Jupiter. Diana. Mars. Mercurio. Apolo. Juno. Ceres. Hercules. z otros muchos que son o se dizẽ del linage de jupiter. **O**tro si fue esta guerra comiẽço de todos los males. por q̄ por la grãde victoria q̄ jupiter ouo en ella finco despues muy grãde señoer no auiedo q̄en le pudiesse ofender resistir. z así touo el lugar de dilatar z exceder la ydolatria faziendo adorar a si z a sus parientes lo q̄l fazer no podiera si ouiera q̄en lo estomara o no obedeciera z esto fuera si jupit no fuera v̄cedor en esta guerra. z así v̄dad es q̄ esta guerra fue comiẽço de todos los males de las aias del hũanal linage. **D**e aq̄ se sigue que jupiter despues de esta guerra no ouo otra q̄ el mouiesse o q̄ cõtra el fiziesse. pues lactacio dize q̄ de esta victoria cõpro paz pa siẽpre. z poder dar se a vicio **D**onde sigue se q̄ esta guerra de los gigantes cõtra los dioses. la q̄l si fuesse necessario no aya feydo guerra. mas d̄ua se exponer segun algũ seño alegorico ala q̄l iteciõ la ayã introduzido los poetas **L**a. cc.vj. la guerra dlos gigantes o thiphoco cõtra los dioses cuẽta en otra manera ouidio q̄ theodõcio z los otros poetas. z porque.



En esta manera declararemos esta fabula segun seño alegorico z es de la / ber q̄ no la escriue nisi ouidio como theodõcio z los otros segun suso di

rimos. **L**a causa de esto es por q̄ la introduze en nõbre de p̄sona aq̄en así cõuẽga relatar la. ouidio p̄de li.v. meth. la cõtenda dlas nueue musas z de las nueue hermanas hijas de pirro z de aganipe quales eran mas intencidas en el saber z arte de cantar por juezes tomaron alas nimphas. **E** por quãto las musas erã del linage de los dioses como las llamen hijas de jupiter los poetas z las nueue hermanas hijas d̄ pirro z ya a estas d̄l amassen pues cõ ellas cõtendiã q̄ria amẽguar su hõra z los fechos de todo su linage z por consiguẽte loar a los enemigos de su linage fuerõ los gigantes enemigos de los dioses pues auia estas de loar a los gigantes z amẽguar a los dioses. **E** por esto la q̄ ouo de cantar dlas nueue hermanas como la materia de la batalla de los gigantes z dioses la q̄l sabia desplacer a las musas z por mas las enojar recontola en la manera q̄ pudiesse ser a mas loor de los gigantes z a mas verguẽça de los dioses. **E**sto dize ouidio li.v. metha. Bella canit superũ falsoqz in honore gigantes. **P**onit z exrenuat magnoz facta deoz. q̄ere d̄zir. Aq̄lla q̄ p̄mero comẽço a cãtar de las nueue hermanas hijas de pirro cantaua las guerras de los dioses puso a los gigantes en falsa hõra z los grãdes fechos de los dioses amẽguaua z adelgazaua z así cõfiessa ouidio q̄ aq̄lla daua a los gigantes falsa honrra diziẽdo en su fauor lo q̄ no era verdad z por abagar los fechos de los dioses q̄tauã algo de la verdad de ellos. **E** por esto todas aq̄llas cosas q̄ pa loor o excusaciõ si q̄er dlos dioses ser podiã callo. z las q̄ en fauor de los gigantes aprouechar podiã avn q̄ no fuesse verdaderas dize **S**emejãte faze ouidio en la narracion de victimine la q̄l pone li.ij. metha. la q̄l no pone e la manera q̄ los otros poetas mas es en mayor accusacion de victimine. **E**sto es segun suso dclaramos por q̄ no la cuẽta ouidio de si mismo mas introduze la ende recõrada en persona d̄la corneja enemiga de victimine onde no podia de ella recõtar saluo m.ij. z así dize la cosa peor q̄ era semejante aqui onde la enemiga de los dioses recuẽtra sus fechos fue necesario q̄ trabajasse d̄ esalçar la p̄re de los gigantes z amẽguar la p̄re dlos dioses **P**or esto callo como los gigantes q̄sierõ fazer guerra cõtra los dioses z no osarõ fasta q̄ eglã fue esse escõdida en la trãa ca esto amẽguaua a los gigantes z fauorecia a los dioses z callo lo q̄ era p̄ncipal como los dioses despues tomarõ a comen

çar guerra cõtra los gigantes a los q̄les venciendo en el infierno pusieron segun v̄gilio toca. li. vj. d̄las eneydas. lo q̄l mucho era a hõra de los dioses. **E** por q̄ esto no fincasse callada caliope vna de las musas q̄ cõtra esta ouo de cãtar z comẽço de sus cantos dize como la ysla de cicilia estaua tendida sobre thiphoco gigante aq̄l q̄ su aduersaria afirmara auer a los dioses metido en v̄cimietro por dar a entender q̄ o ella m̄tido auia o thiphoco de su osadia rescibiera cõuenible galardõ. **E** así como callo algũas cosas v̄daderas porque erã contra su inteciõ aq̄lla hija de pirro ansi afirmo algũas cosas falsas q̄ erã en su fauor pa loar a los gigantes. **E** esto fue q̄ solo thiphoco cõtra los dioses todos peleasse z ellos fuyessen lo qual era mayor verguẽça q̄ si todos los gigantes contra los dioses pelearã. z por esto ouidio de solo thiphoco afirma theodõcio z los otros poetas dizẽ todos los gigantes auer peleado contra los dioses z todos ala fin auer feydo encerrados en el infierno.

La. cc.vij. Comiẽço d̄la declaraciõ de la fabula de la guerra de los gigantes cõtra los dioses.



Abida esta causa de diferẽcia entre la narraciõ ouidiana z de los otros poetas q̄nto a esta guerra de los gigantes z de los dioses diremos q̄ en todo se significa vna cosa natural q̄ es del mouimieto de las estrellas llamadas planetas. z interponẽ se al gũas p̄res de la fabula por significar las cõdicones de la guerra z por otras causas. **E**n q̄nto theodõcio dize q̄ los gigantes q̄sierõ mouer guerra cõtra los dioses z no osarõ p̄ceder significa la idustria d̄la guerra en la qual no deue algũo p̄ceder saluo temiedo las cosas mas necessarias. z por q̄nto vna de las cosas mas necessarias era ascõder a eglã e la trãa lo q̄l entõce no era fecho reuoluerõ se fasta q̄ se fizo. **D**ize mas q̄ no osarõ fasta que eglã muger d̄l dios pan fue alcondida por su madre de los gigantes que es la tierra. **L**a causa d̄ esto segun la fabula se podia dezir por quanto Jupiter ouo despues en reuelacion que el no podia vencer los gigantes saluo cobriẽdo su escudo con el cuero de eglã muger d̄ pan z por q̄ ellos por semejãte reuelacion esto saber podiã por q̄ jupiter no tomasse el cuero de eglã pa cobrir su escudo ascõdieron en la trãa z entõce sabiendo que Jupiter no la podia auer proceuerõ contra el a guerra feydo seguros que v̄

cerian o que no serian de jupiter vencidos. **D**izen que la tierra escondio a eglá porque no se podia ella mas asconder que en las cuevas fonda. **D**la tierra onde menos fallar se podia. otrofi por que era creyble que la tierra esto fazer queria. ca la tierra era madre de los gigantes segun suso cōramos z anfi en fauor de sus hijos faria lo que pu diesse z esconderia a eglá pues era prouecho de sus hijos.

CLa. cc. viij. Que significa que eglá muger del dios pan sea ascondida en la tierra.



A verdad es que eglá significa la riquiza o mantenimiento de los hombres la q̄l es muger del dios llamado pan porque este dios significa al mundo el qual ala riqueza ama como el marido a su muger **E**sta se llama por esto la mas fermosa d̄ todas las mugeres porque las riquezas tienē los hombres mudauales por mejores de todas las cosas z a ellas auian como a cosa muy fermosa.

Eglá se llama por quāto eglá en griego significa cabra z entre los antiguos todas las riquezas de los hombres eran en los ganados que tenian entre los quales son las cabras. por esta razón las riquezas son llamadas pecunia z pecunia quier dezir cosa de ganados. porque otra riquiza. no auian los antiguos saluo los ganados segun dize psidoro libro decimo sexto et bimo. c. d̄ auro

Eavn por esta razon. eglá fue llamada otrofi muger de pan. porq̄ p̄a es dios de los pastores segū dize v̄gilio li. bucolicoz egloga vlt. los pastores son los que los ganados aman. pues su diligencia toda cerca de ellos ponen z anfi. **E**glá es muger de pan. **E**glá es ascondida en la tierra quando el hōbre no tiene riquizas algunas ni las falla porque parece q̄ la tierra las tiene ascondidas. ca todas las riquezas anfi naturales como artificiales de la tierra auemos. onde quando no las da a nos parece que ella las tiene ascondidas

Estar ascondida eglá que Jupiter no la falla. se no era otra cosa saluo q̄ jupiter ostouiese. por bre o no touiese abastamēto de riquizas para fazer guerra o sostener la. cōtōce los gigantes le podian ligero conquirir por quāto no temiendo riquezas no podia mātener gente pa se d̄fender. z esto es quāto ala cōdiciō de la guerra entre todos. los hōbres q̄ el que guerra mouer q̄ere deue escoger t̄po en el qual su aduersario este mēguado de riquizas ca entōce le podra mas ligero q̄ en otro t̄po vencer. **C**heodocio dize q̄ esto fecho los giga

res mouieron guerra cōtra los dioses z ellos fuerō:ca los que estan sui mantenimētos algūos no pueden sostener guerra mas necessario es que fuyan o se somerā. **D**uidio puso a solo thiphoco auer peleado cōtra los dioses porq̄ segun suso diximos quiso aquella hija de pirreo loar mucho los gigantes z abatir los dioses. z así puso q̄ vno contra todos pelease.

Capitulo. cc. ix. Como la fuyda de los dioses a egipto significa el mouimiento de los planetas z porque.



Apero en esto quāto ala intēciō de los poetas no se significa al saluo el mouimēto de los planetas. cōtra que parte es. los planetas llama se dioses ca ellos son aq̄llos que entre los gentiles fueron tenidos por los mayores de los dioses segū son. Jupiter. mars. apolo. diana. mercuri. ven. los q̄les nos los planetas en el cielo nombramos.

Estos alūbrā la tr̄a z fazē en ella todos los puechos z engēdramētos q̄ en ella son por lo q̄l la tr̄a los auia z q̄ere los tener de late de si. ellos empo fuyen en quāto segū su natural mouimēto se aparran. **C**La tr̄a se intēde por los gigantes de la tr̄a engēdrados. o por thiphoco q̄era vno de ellos z no tomamos tr̄a por toda la tr̄a ca de ella nunca fuyen los planetas mas la tr̄a sola septentrional en la q̄l nos moramos q̄ es en europa en el q̄rto o q̄nto clima q̄ es la tr̄a d̄ muy buena morada. **D**e tr̄a fuyē los planetas. ca el sol en inuierno se apra d̄ nos cōtra medio dia o abrego z en verano z estio se acerca de a nos. así la luna cada mes se allega z se acerca como. ella en vn mes acabe todo su cerco. los otros planetas segū q̄ mas o menos tardē en acabar sus mouimētos anfi se acercā z apran de nos en diuersos tiempos. **A**uene esto a los siete planetas visiblemente lo q̄l no auene alas otras estrellas por lo qual ellas se llama estrellas fixas z estas siete se llama planetas q̄ q̄ere dezir erradas porq̄ vn t̄po alq̄a otro t̄po abagan. las estrellas fixas no tienē visiblemente mouimēto saluo de longura q̄ es desde oriēte a occidēte. los planetas tienē mouimiento de lōgura q̄ es desde oriēte a occidēte z mouimēto de anchura el q̄l es desde ciérco cōtra abrego. z por el cōtrario. **E**sto les cōmēne naturalmēte segū cōdiciō d̄ sus cercos lo q̄l prenesea la sciēcia d̄ la astrologia z no al p̄sente. por este apramēto d̄ anchura q̄ndo d̄ de septētrio p̄cedē contra meridie dize los poetas q̄ fuyē d̄ la tierra en q̄ nos mo

ramos como que de ella fuyssen. **D**izen q̄ los dioses fuyeron fasta egipto z ende cansados que daron. quanto ala fabula era esto cosa creyble o teniente color porque los dioses que los gentiles llaman anfi como jupiter z los otros eran en grecia z quando fuyessen desde fasta egipto aurian affaz fuydo z anfi con razon se diria que ya cansados no pudiessen mas fuyr. **Q**uanto ala significacion se dize esto por significar la quātidad del apartamiento o mouimiento de los planetas z la parte contra que se muenen z ambas estas cosas se significan en la fuyda fasta egipto. **E**l mouimiento especial que los planetas tienen allēde de las otras estrellas es mouimiento de anchura el qual es desde septentrion cōtra abrego o medio dia. esto se intēde conueniētemēte por la fuyda de los dioses a egipto. ca los dioses eran en grecia z grecia z egipto tienen este acatamiento que grecia es contra ciérco. egipto contra abrego o medio dia z por q̄nto por derecho traues de ciérco a abrego es grecia con el cabo de egipto q̄ es contra libia z occidente digeron muy bien para significar este mouimiento que fuyeran a egipto.

Lo segundo es la quātidad del traues de este mouimiento z no es este traues todo el cielo: ca por mouimiento de lōgura pasan los planetas el cielo como todas las estrellas yendo de oriēte a occidente o por el contrario z toman de punto a punto mas por mouimiento de anchura no pasan todo el cielo ni avn la mecatad del cielo que es ciento z ochenta grados. **C**La en esta manera algū t̄po abagarā tanto el sol que se pusiese z ouiese por occidente el punto d̄ abrego que es d̄ medio dia. otrofi algū t̄po t̄ato alq̄aria q̄ auria por occidente el punto de septētrion que es de ciérco o roraria en estos puntos q̄ndo fuesse medio dia lo qual no puede ser. **O**trofi el traues de este mouimiento no es quarta parte del cielo q̄ s̄o no uenta grados. ca en todo el alq̄ar z abagar no es tanto espacio. porq̄ si tanto fuesse seguir se para q̄ en esta tr̄a en el mayor dia del año vernia el sol a medio a estar derecho sobre la cabeça z no fariā en esse dia sombra alguna las cosas al p̄sente d̄ medio dia. en el menor dia del año al medio dia no se leuātaria el sol algo sobre tr̄a mas solo parece / r̄a el canto suyo sobre tr̄a z luego se meteria por que desde la altura mayor fasta tierra q̄ es el ori / zonte son nouenta grados que son la quarta pte del cielo. empero esto nunca acōtesceni puede a cō / tēcer pues no es el traues de este mouimiento

la quarta del cielo q̄ son nouenta grados. **A**las el traues de este mouimiento es cerco de quarenta z ocho grados los quales fazen la ochaua pte del cielo z poco mas z estos son todo el espacio q̄ ha de traues en el cielo entre la cabeça de canero z la cabeça de capricornio esta es la diferēcia d̄ alq̄ar z abagar q̄ el sol fazē en todo el año lo q̄l nos vemos. **E** porq̄ este traues no es mucho grā de digeron los poetas q̄ fuyeron los dioses desde grecia fasta egipto z no digeron que fuyerā fasta ethiopia o alas entrañas de los arenosos de fierros. lo qual d̄zir podieran z digierā si este mouimiento de traues fuera mayor.

Capitulo. cc. x. Por que se dize que los dioses en egipto mudaron sus figuras.



Aquāto dize q̄ los dioses mudarō sus figuras quanto ala fabula parece cōueniente porque ellos fuyan por medio de thiphoco o de los gigantes z en quanto podieron fuyeron. ya cansados fuyr no podian pues era necessario que fuesen p̄fesos o se ascondiesen. z porque los dioses pudē sus figuras mudar segun Duidio afirma libro primo z octauo methamorpho. **A**udaron anfi mismos por escapar onde thiphoco o los gigantes no podieron mas a los dioses dañar. **Q**uāto ala significaciō puede se dezir en vna m̄era por dar causa de la figura de Jupiter el qual en agenal figura es adorado en egipto z libia. ca lo adoran z pintan como carnero con cuernos z porque pareciesse donde ouo causa aquella figuracion que los Egipcianos fazian a Jupiter digeron los poetas que los dioses quando a egipto fueron mudaron las figuras. **E**sta parece que fue la intencion de Duidio libro quinto metha. onde esto poniendo dio la causa diziendo. **D**urgz gregis dixit sit Jupiter vnde recuruis. **N**unc quoqz formatus libis est cum cornibus hāmon. q̄ere dezir. Jupiter se torno en carnero z por esto pintan a jupit llamado hāmon en libia con cuernos torcidos. **E**mpero diremos que avnque esta es verdadera causa no es suficiente. ca esto conuenia para dezir que Jupiter mudara la figura empero para dezir que todos mudaran la figura conuenia a llegar otra causa. **E** diremos que fue la causa muy legitima para significar vna costumbre que los egipcianos teniā z no era entre las otras gētes. los otros hombres entre los gētiles adorauan los dioses en sus figuras p̄pias d̄ hōbres que touiera z en sus nombres los egi-



Venus se torno en pescado. Esto es quanto ala condicion de pescado 7 del planeta venus. es todo pescado humedo como sea criado en el agua 7 el agua. tal es el planeta venus ca influye humedad. **D**e se intiendo mejor por la conueniencia del acto carnal llamado venereal porque de venus nasce el qual acto todo se funda en humor o abastança de humedad. los pescados tales son ca viuen en la mayor humedad que en el mundo puede ser. **M**ercurio se torno en cigueña porq̄ conuiene ala propiedad de mercurio. la cigueña es contraria alas serpientes. especialmente en egipto onde las cigueñas matan 7 comen las serpientes 7 hacen las fuyr dela tierra. 7 por miedo d'ellas es la tierra habitable fuyendo dende las serpientes. lo qual no seria saluo por las cigueñas segū dize solino en el polistor. ca. de egipto. **E** por esso en egipto tanto intienen deuera las cigueñas que las adoran así lo dize Juuenal que adoran alas cigueñas fartas de serpientes. **M**ercurio es tal que alas serpientes mata. por quanto por mercurio intienen algunos al medico porque esta arte atribuyen. **E** el medico ha de quitar las enfermedades de los cuerpos las quales son como serpientes que corrópen con su venino 7 infecciona los cuerpos. **D**e se toma mercurio segū otros por la palabra. **E** la palabra buena es de tal d'ocio que quita las enemistades d'entre los hombres las quales eran como serpientes veninosas en el coraçõ 7 así mercurio conuiene con la cigueña. **E**sta razon del mudamiento es segū la narracion ouidiana. ca puso ouidio los dioses ser mudados en las figuras suso dichas. **T**heodocio pone otras figuras en q̄ los dioses se mudassen discurdan p̄meramente en Jupiter al qual theodocio dize mudado en aguila. lo q̄ se puede inteder por la conueniencia del aguila a Jupiter en el leuātamiento del volar. no ha aue q̄ mas alto se leuāte volando que el aguila. así no ha al gū planeta mas alto en asentamiento entre aq̄llos q̄ dios se llama que jupiter porque jupiter esta en el cielo sexto 7 los otros todos estā d' baxo. **S**aturno es mas alto como este en el cielo septimo. empero saturno agora no se cuēta entre los dioses porque ouidio 7 los otros poetas presuponien que jupiter su hijo le auia d' los cielos echado en el infierno libro primo metha. **E** así finca jupiter por mas alto 7 es como aguila. **E**n otra manera se llamara así por la propiedad de

las aguilas. es el aguila mas excelente entre todas las aues 7 ponese por rey d' ellas 7 tiene efforço mayor que todas 7 otras propiedades reales así jupiter entre todos los planetas es mas noble en sus efectos 7 merescio ser llamado aguila. **D**igo theodocio que cibile se torno en merlo. esto tiene alguna conueniencia. es cibile la madre de los dioses. en otra manera llamada opis 7 por ella intienen la terra cõ la qual conuiene esta aue porque ella vola cerca dela tierra. **D**e ven' d'igo theodocio q̄ se mudo en aguila. esto conuiene mucho a venus. **L**o vno porque anguilla es pescado 7 así es de mucha humedad lo qual el acto venereal tiene. **L**o otro especialmente por la condicion del anguilla la qual es tan delectable que quando alguno mas trabajare por la tener firme con las manos tanto mas apriessa la perdra saliendo se le de las manos así es dela luxuria cuyo deleyte quanto mas los vanos amadores tener dessean tãto mas fuye 7 se acaba. **E**l dios pan segun Theodocio fue mudado en cabron 7 en pescado segun diuersas partes esto conuiene ala significacion de este dios. porque los sabios por el intienen toda la naturaleza de las cosas por todo el mundo cuya vna parte es tierra 7 es significada por el cabron. el qual en la tierra viue otra es agua la qual es significada por el pescado que en el agua se cria.

Capitulo. cc. xiiii. Continuasela declaracion dela pelea de los gigantes contra jupiter 7 q̄ cosas eran aquellas con que jupiter auia de vencer los gigantes.



Dize Theodocio q̄ jupiter ouo por reuelacion que cobriese el escudo cõ el cuero de egle de esto no recuēta cosa alguna. **O**uidio ni esto pertenece ala significacion del movimiento de los planetas altraues mas añade se para complimēto dela fabula 7 pertenece a significacion moral o allegorica de los que hacen guerras. **E**gle como suso diximos significa las riquezas 7 porque jupiter no tenia a egle estando ella escondida en la primera vez en la tierra fue vencido. en esta vez auia de cobrir el escudo con su cuero. **L**o qual significa que los instrumentos de guerra entonces aproueban quando los guerreantes tienen mantenimientos. ca en otra manera las armas son demafiadas. **L**a cabeza auia de cobrir con gorgon la q̄l significa intediūto 7 consejo alto. ca así como la cabeza de gorgon a todos los que la veza

mudana en piedras así los hõbres de grande se lo en su saber 7 razones. a los otros tornan en piedras. ca les hacen que no sepan fablar como si piedras fueren. **A**nsi lo dize ysidoro lib. viij. et bimo. c. vlti. q̄ en las ymagines antiguas de los emperadores figurauā la cabeza de gorgon en la logriga en los pechos para significar no solo la fortaleza mas avn los consejos grandes 7 saber q̄ han de tener los empadores 7 capitanes cõ los quales puedan destruyr los intediūtos de los otros. **O**tro si auia de ser presente palas para auer victoria. **L**a deca palas segun los poetas es deca dela guerra 7 significa segun los sabios el saber dela guerra el qual saber es necessario para la fazer. **E** así artificiosamente fueron aq̄ tres cosas puestas con las quales se haze bien la guerra. **L**a vna es abastamēto de mantenimientos para la gente 7 de armas. lo qual se significa por el escudo cobierto de cuero de egle. **L**a otra es grandeza de cõsejos. **L**a tercera es enscñamēto o saber del arte dela guerra. **J**upiter estas cosas todas teniendo vencio a los gigantes. ca difficile es que el que estas cosas todas touiere no venga sus enemigos. **D**ize se que fuerõ los gigantes puestos en los infiernos porq̄ estos eran enemigos de jupiter 7 fueron vencidos 7 los vidos siēpre son abagados de sus hõbras 7 estados o del todo perdidos lo qual se significa por el abagamēto fasta el infierno como no pueda alguno mayor abagamiento auer que fasta los infiernos.

La. cc. xv. que cosa es Thiphoeo aquel sobre que dizen estar asentada cecilia 7 porque se dize.



Dize se especialmente por el gigante thiphoeo el qual dize Ouidio li. v. metha. q̄ hizo fuyr a los dioses fasta egipto. 7 despues dize se cõde q̄ fue echado en el infierno porque quiso tomar el cielo a los dioses 7 fuele puesta toda la ysla d' cecilia en fomo del cuerpo. **V**irgilio de otros gigantes otro si pone q̄ en el infierno por los dioses fueron puestos mas agora no diremos saluo de thiphoeo el qual se començo la fabula. **E**sto dixerõ los poetas por dar causa del movimiento o terremoto dela ysla d' cecilia 7 de las flamas q̄ salen del monte llamado ethna en cecilia 7 dize q̄ todo vino por este gigante. **L**a manera es. era este gigante muy grãde 7 dize q̄ toda la ysla de cecilia pudo sobre el ser puesta 7 dizen q̄ el brazo derecho esta de baxo del monte peloro q̄ es junto cõ el mar estrecho de ytalía. **L**a

mano sinistra es de baxo del monte pathino el q̄l es en fin de cecilia cõtra medio dia o abrego. los pies estan de baxo del monte libeo q̄ es ala parte de occidente de cecilia. la cabeza esta de baxo del monte ethna llamado en vulgar mongibel el qual es contra oriēte. **D**e aqui se sigue q̄ este gigante como este vino segun afirman los poetas tiene respiracion o anclito 7 con la apretura de su spiritu inflamasse 7 tornose fuego. 7 así por las aberturas de mongibel salen flamas las quales dize salir dela boca de thiphoeo gigante la qual esta de baxo de aquel monte. **O**tro si aquel gigante cã fado de estar siempre de vna parte tediado queria se volver a otra o segun ouidio dize enojado d' tener sobre si tanto peso queria lo algunas vezes lãgar de si 7 para esto porzia 7 mueuese alguū tãto entonce mueuese las cibdades 7 lugares d' la ysla de cecilia 7 porque el tal movimiento porzioso de thiphoeo muchas vezes acontesce fazese a menudo terremoto en cecilia. 7 porq̄ los vulgares no fallaron otra causa d' las flamas 7 terremotos cecilianos. dixerõ ende thiphoeo segun theodocio es hijo de titan 7 dela tierra segū lactancio es hijo de tartaro que es el infierno 7 dela tierra. de este afirman q̄ conteder quiso con jupiter por le tomar el cielo al qual jupiter con vn rayo derribo 7 puso sobre el los mōtes d' toda la ysla d' cecilia. **T**heodocio afirma q̄ este fue hõbre v' dadero 7 fue rey muy antiguo en cecilia ouo vn hermano llamado osiris con el qual peleado lo mato 7 hizo pieças despues peleo con jupiter el primero 7 v' cido d' fue muerto. **E**n quãto dize que fue hijo de titan 7 dela tierra fingimiento poetico es llamase hijo de titano como todos los otros gigantes por q̄n to titano fue soberuio 7 los hombres muy soberuios dize ser hijo d' titano. **D**e la tierra se llama hijo por ser gigante 7 todos ellos se llama hijos de la tierra como suso declaramos o se llama hijo de la tierra porq̄ era muy poderoso en la tierra teniēdo grande señorio. **E**n quãto dize q̄ a jupiter q̄ lo tomar el cielo se intiede que peleo con el por le tomar el reyno el qual dize alteza de estado como es el cielo alto 7 quãdo dize q̄ lo derribo jupiter. **E**mpero theodocio dize q̄ fue este el primero jupiter 7 no el hijo de saturno que es el tercero lo qual dize por la antiguedad grãde de thiphoeo el qual no pudo ser en tiempo de jupiter hijo de saturno mas mucho ante de lo q̄l no podemos afirmar mas de lo que estos afirman como de esto no aya ciertas ystorias. **E**mpero como quier que

jupiter matasse a tiphoco dirian los poetas que con rayo lo mato por quanto tales armas dan a jupiter solo. empero assaz parece fingido lo que del dizen. ca si con rayo le diera matara lo mayor mente porque los rayos en poder de dios son z no de algun hōbre como era jupiter.

Capitulo. cc. xvi. Quien fue tiphoco z porq̄ dizen q̄ toda la ysla de cecilia esta sobre el echada



Lo q̄ dize de la ysla d̄ cecilia ser echada sobre todo el cuerpo de Tiphoco es fingimiento poetico cierto es lo p̄mero que la ysla no se podia mouer para poner de baxo de toda ella alguna cosa.

Lo segundo porque avnque algo se pudiesse poner no podia algun hombre tan grande cuerpo tener que toda la ysla de cecilia ocupasse cō su grandeza. Lo tercero porque si esto fuesse ya seria muerto tiphoco z no podia viuir estando sobre el puesta tan grande tierra empo estos lo ponen viuo. Lo quarto porque avn que no tuuiese peso alguno sobre si moriria en tanto tiempo empero estos ponen que el estava viuo.

Adas diremos que quisierō significar la causa de los terremotos o flamas d̄ cecilia para las quales los vulgares no sabian las causas q̄ sō naturales z así ouo lugar la ficiō poetica. La verdadera causa es que la ysla d̄ cecilia es tierra naturalmēte dispuesta a uer terremotos z salir flamas de ella. las flamas se engendrā de la materia sulphurea: en aquella tierra son muchas venas de piedra sufre z de bitumen z otros atramientos los quales son materia de fuego son otrosi ende lugares soterranos por los quales sopla algun ayre conel qual soplando escalcientā se aquellas materias z inflamāse despues que inflamadas no se amaran fasta que del todo se quemē. E porēde como el fuego no pueda estar encobierro por la su grande virtud actiua quema las partes todas q̄ le enpachan sobir fasta que el se descubre saliendo fuera de tierra. E así muchas vezes parecen flamas salir en cecilia especialmēte en el monte ethna z por semejante en otras yslas cercanas a cecilia de parte de oriēte llamadas colias o vulcanias d̄ las quales suso diximos. toda aq̄lla tierra es llena de veneros de atramientos por lo qual a menudo parecen ende flamas. De los terremotos la causa es ayre o agua que de baxo d̄ tierra sea encerrado engendran se ende vapores los q̄ les movidos fuerrenmente avn lado z otro como no tengan salida fazen grande porfia z tanta es

su fuerça que muenen algūa parte de la tierra muchas vezes fasta la abuir por dōde tengan salida por ser a esto muy dispuesta la ysla d̄ cecilia son en de muchos terremotos. Louierō los poetas occasiō de esto dezir de tiphoco mas que de otro alguno como de otros gigātes esto podierā afirmar. Lo primero por quāto la fabula se ha de fundar sobre algun motiuo de verdad aqui ansies. ca tiphoco fue verdaderamēte señor de cecilia z así se podia dezir toda cecilia sobre el echada porq̄ el sobre ella todo poder tenia z esto no cōuenia así a otro gigante q̄ ende sepultado quiesse afirmar. Lo segundo z principal por la significacion del vocablo. ca segun dize papias z los autores tiphon o tiphocens significa cosa que de si llamas echa. z porque la virtud encerrada en la ysla de cecilia faze salir dende llamas dizen que tiphoco esto faze como que fuesse tiphoco hombre z al tal tiphoco estan los montes sobre puestos porq̄ la virtud tal se falla en los veneros atramentales de la tierra los quales son de baxo d̄ los montes de cecilia. E así parece de la guerra de los gigantes contra los dioses todos o cōtra jupiter solo como se aya de entender.

La. cc. xvij. Como jupiter vencidos los gigātes partio el mundo en tres partes para si z dos hermanos suyos z que significa esto.



Ornaremos agora acōtar las otras cosas que fincan d̄ las perteneciētes a jupiter. Despues q̄ jupiter vencidos los titanos en el campo phlegra de thessalia o macedonia estouo en paz perpetua z segun los poetas afirman partio entonce el mundo en tres partes. ca eran tres hermanos varones. pa si tomo el cielo. a neptuno dio el mar. a pluton dio los infiernos. este es el partimiento del mundo el qual dizē auer seydo fecho por fuerres por significar la ygaldad de los hermanos. E en esto los poetas significan vna verdad escondida z es el partimiento del reyno de saturno que ouo jupiter quādo saturno d̄spojado fuyo a ytaliaz assaz parece que es esto poetica ficiō como jupiter no toniesse todo el mundo para lo partir. empero presuponiendo los fundamentos poeticos que es jupiter auer seydo verdadero dios podia partir el mundo. empo esto es falso. Otro si parece esto de la manera de la fabla: ca si el mundo todo se auia de partir otras partes fincauan que en esta particion no fueron nombradas. así como es la tierra como que en ella es z esta era la

mejor parte segun la opiniō de los carnales z cierto es mejor que los mares z el infierno como el infierno no sea de algū puecho. las aguas del mar o los mares todos sin parte algūa de la tierra poco valen. Si algūo no dixiesse que por el infierno no se intende las tierras que son mas bajas que el cielo. diremos que no dizen esto los poetas como afirme plutō ser señor de los infiernos q̄ son lugares soterranos onde las animas d̄ los muertos estan. E así parece que no fue esta particion suficiente mas digo se así para significar lo que intendian los poetas. z para aquello no cōplia nombrar saluo estas tres partes. La verdad es que Jupiter partio solo el reyno de saturno su padre el qual el agora cō paz poseyo. vencidos los titanos z no gano otros reynos de nuevo. mas los poetas por magnificar el estado de jupiter no hablando del como de hombre mas como de dios todo poderoso dixeron que todo el mundo partiera. Así mismo dio el cielo por el qual se puede entender el monte olimpo de macedonia o thessalia en el qual moraua Jupiter. segun afirma la sacra ystoria: o mayormente se significan las partes orientales de aquella tierra q̄ partio d̄la q̄ para si guardo lo mas oriētal el otro partio a sus hermanos. E la tierra de oriēte se llama cielo por respecto de la occidental porque de la tierra de oriente viene la luz a occidente así como viene del cielo ala tierra. Otro si porque de la tierra de oriente es descendida contra occidente como que descendiesse del cielo ala tierra. E avn entre los griegos al cielo llaman olimpo de thessalia en el qual mas continuo viuia. z porque vn mismo nombre significa al monte z al cielo fue ocasion a los poetas de dezir que Jupiter reyna en el cielo tomando lo que era mas noble para lo significar. A su hermano neptuno dio el mar segun dizen los poetas z esto es por quāto le dio jupiter algūas de las yslas d̄l mar griego z otras tierras cercanas del mar z así parecia todo su señorio ser en el mar onde dixeron que fue dios del mar.

Capitulo. cc. xviii. Que cosa es el reyno de neptuno z que cosa es el reyno de pluton z porque se dize así.



Esto ayuda el nombre que es cōcordante alas aguas z ala propiedad d̄l mar. así dize Isidoro libro octauo ethiuno. capitulo vltimo. Neptunum aquas mundi predicant z dictum ab eis neptunū

quasi nube tonans. quiere dezir. Dizen neptuno ser todas aguas del mundo: z llamaron a dios este neptuno por el sonido que faze como que tronasse ca las aguas sonido fazen. Otro si Julio libro segundo de natura deorum da entender que esto le atribuyeron segun la conueniēcia de su nōbre diziendo. Aqua restabat z terra: vt essent ex fabulis tria regna diuisa. datum est igitur neptuno alterum vt volunt iouis fratri maritimum omne regnum nomenqz productum vt portunus a portu sic neptuno amādo paulum p̄mis litteris imutatis. quiere d̄zir. fincaua avn el agua z la tierra para acabar repartimiento de tres reynos segun las fabulas. El vno d̄ ellos dieron a neptuno al qual afirman hermano de Jupiter. a este dieron todo el reyno del mar z diēdo el nombre a neptuno porque neptunus en latin se diriuu d̄ nadar así como portunus del puerto z porque todas las aguas son todas tales q̄ porq̄ ellas puedā nadar a aq̄l a quien dieron señorio de todas las aguas dieron nombre de nadar: ca segun la intencion d̄ Julio parece este nōbre ser postizo para que cōueniesse a el ser dios del mar o si digamos que p̄mero este nombre tenia fue grāde causa que le dixiesse dios del mar porque tal nombre le fallarō z así mas le darian esta parte de reyno que otra alguna. El tercero hermano d̄ jupiter era pluton llamado al qual los latinos llamā dispater. q̄ quiere dezir. el padre rico así como llaman a bacho liber pater seydo su padre liber. A este dixeron que fuera dado el infierno z cierto es que no ha algun dios de los infiernos saluo el verdadero dios q̄ es señor del mundo z así tiene poder de los infiernos. empero los poetas segun la corteza d̄la fabula querian que el touiesse el reyno soterrano de los infiernos al qual los muertos d̄scendē. z por esso dizen que los muertos todos estan en poder de Pluton segun Quidio recuenta libro. v. z. metha. z Virgilio li. iiii. de las geograficas z libro. vi. de las eneydas. A este diēdo este nombre Pluton porque conuiene a su significacion. Plutō en griego significa rico z así en latin le llaman dis que significa rico z conuiene le este nombre porque todas las riquezas del mundo el tiene como todos los morientes descendiā a el. Así lo dize Quidio libro. x. metha. Omnia debēt vobis: paulūqz morari. Serius aut citius sedem properamus ad vnā. Tendim⁹ huc omnes hec est domus vltima vofqz. Humani generis longissima regna tenetis. En estas pa-

labras fabla Orpheo a pluton dios del infierno ... a su muger pserpina rogando les por el anima de euridice q le otorgassen al cuerpo tornar z rey nos del infierno poniendo las codiciones d ellos z diciendo. todas las cosas estan a vos obligadas. z nos avn q vn poco tardemos o tarde o ay na a esta silla o posada fonda venimos. todos andamos camino para aq venir onde vos tenedes los reynos mas luengos delos hdbres z ansi orpheo dio a intender que mayor riqueza era la de aquel reyno que de todos los otros porque todas las cosas alla descien den. C Por esta razon le llamaron orchus. que quiere dezir. Zragador porque todas las cosas traga como por la muerte todas las cosas alla descien den. C Estos nobres le pusieron los griegos segun dize pldoro li. viij. et hi. c. vlti. Pluto grece latine dis pater quem alij orchū vocant quasi mortuoz receptozum. quiere dezir. El dios del infierno es llamado Pluton entre los griegos los latinos lo llama dis pater q significa padre rico o padre d las riqzas al qual otros llama orchus. q qere dezir. Zragador porque a los muertos traga.

Capitulo. cc. xix. Como los infier nos son reynos de Pluton z que se significa en esto.



Diolibro. iij. de natura deoz quiere por otra manera q los gentiles partieron todo el mudo en tres pres. La vna es el cielo la ql diero al dios Jupiter. La otra es de las aguas todas esta diero a neptuno. La tercera es la trra cō todas las cosas q en ella son z esta dize q diero a pluton. C Avn que ala pre de Pluto los poetas llamē infier nos qere Julio q se intēdo a la trra la ql se llamara infier no por respecto del cielo z agua por dos cosas. C La primera es por la obscuridad. ca nos segū comū significacion infierno llamamos alas partes q son ēlas entrañas de la trra porq es de bago de nos. z aqllas pres son tenebrosas. z así la trra en si misma es cuerpo tenebroso z negro al ql no passa la luz ni se puede en algū tiempo esclarecer. C El cielo en si mismo es claro z da claridad a las otras cosas. las aguas avn q de si mismas no tē gā claridad son naturalmēte dispuestas pa la poder recebir z rescibe onde podemos mirar sus entrañas avn q fuera de las aguas estemos. la trra no tiene en si luz ni puede de fuera recebir pa que sus entrañas seā manifestas pues qnto a esto toda la trra es llamada infierno. C Lo segūdo por el asentamiento ca el cielo es mas alto q todas las

cc. xix. cosas z las aguas estan sobre la trra fundadas z la trra no esta sobre cosa algūa mas ella es cētro de todas las cosas. empo infierno significa cosa q es de bago pues la trra en respecto d el cielo z las aguas se llamara infierno. C Al dios en cuyo señozio diero la trra z las cosas de la trra llamarō los griegos plutō q significa rico por qnto no ha cosa mas rica q la trra. en ella se engendā todas las cosas z de ella se sacā todas las riqzas naturales z artificiales: lo ql no fallamos ēlos otros elemētos. C Ala fin ella retiene en si todas las riqzas porq todas las cosas q pescē a ella se tornā así hdbres como aialias como todas las otras cosas qndo se corropē en trra se tornā puel todas las riqzas son en la trra. C Por esta razón lo llama marō orcho a este dios porq la trra q es su señozio a todas las cosas traga. ca viue los hdbres z las otras aialias sobre la trra z qndo muere de gā de parecer rescibiēdo los en si en la ql sealcon dē como q ella los tragasse porq en ella se rfluē C Esto dize tulio li. ij. de natura deoz. Terrena ar vis ois atqz natura diti pri dedicata est qui dices vt apud grecos plutō: qz recidat oia i terra z ozit e terris. qere dezir. Los gētiles diero toda la fuerça z naturaleza de la trra a pluton llamado entre los latinos. Dis pr q significa padre rico. los griegos llama lo plutō los latinos dis. z ambos nobres significan rico z esto es porq todas las cosas corropiēdo se se tornā en tierra z todas ellas nascen de la tierra.

Ca. cc. xix. Porq fingierō los poetas todo el mudo ser partido entre estos todos tres hermanos. Jupiter neptuno pluton.



Tras cosas son vdad segū tulio dize q la intēcio d los gētiles poetas fue se partir el mudo en tres pres por tres diuinidades pncipales q assignar qria sin otros dioses menudos. C Empe el motiuo pmero porq dixerō ser fecha esta pncio nascio de cosa q auino en ystoria z dēde touierō los poetas segū razones de naturaleza occasio de mas estender magnificādo las diuinidades. C Fue segū q comēçamos a dezir por qnto tomo jupiter pa si el mote olimpo o la pre ozietal la ql se llama cielo por respecto de las pres occidētales a neptuno fue dado el mar porq ouo aqlla pre del reyno q consistia en las yllas del mar griego z en algūas partes d la trra cercanas al mar. Al tercero que se llama plutō fuerō dados los infier nos porq le fue dada algūa pre firme q era occidētal z la pre d oc

cidente se llama infierno por respecto de oriente. C Lo vno por quāto la pre occidētal de si misma es obscura si no le viniere la luz de la pre oriental tal así como el infierno nombra cosa. tenebrosa. C Lo segūdo porque el infierno es mas bago q todas las otras cosas. así la pre occidētal es mas baga q toda la otra trra segun la orde de descēdir por qnto de oriēte descēdimos cōtra occidente. C Esto afirma la sacra ystoria z lactācio lib. j. de diuinis institutionib. z así estas fuerō las verda des sobre las qles los poetas ouierō occasio de mas estēder pa magnificar los dioses. C Avn q al pte no es nra intēcio dezir todo lo q a neptuno prenesce z a plutō empo pueden se aplicar ligeramēte las cosas q de ellos dize o ala ystoria o ala intēcio de los poetas. C Esto es mucho de cōsiderar q los poetas qndo fingierō sobre alguna vdad fingierō de la ql ouierō occasio z des pues el fingimēto algūas vezes se estiēde a sacrificar otras cosas q los poetas significar qhieron allēde de la vdad sobre que se funda el fingimēto otras vezes aqillo solo significā sobre lo ql el fingimēto poetico ouo occasio de se fazer. C Así es en jupiter z sus hermanos. Neptuno z Pluton en los qles la vdad fue q el reyno d su padre saturno en tres pres prierō de lo ql los poetas ouierō color d dezir q todo el mudo en tres pres prierā porq aqllas tres pres son tales q tienē algūa semejaça por la ql puedā ser llamadas infierno cielo z mar. C Empe los poetas diziēdo q prierā entresi el mudo no intēdierō solo dar intēder aqlla pncio ystorica q seydo auia entre aqillos tres hermanos mas qhiero dar intēder ser tres diuinidades pncipales en el mudo q sobre estas tres pres touiessen poder alas qles estos nobres llama rō. C Esto teniā por vdad los gētiles no solo los vulgares mas avn algūos de sus sabios z avn q vdad eramēte estos q ellos llamauā dioses no fuessen dioses creyā q erā vtudes algūas diuinales remētes poder de estas pres del mudo C Esto pesce por los nobres q les ponā q parecē apostozos segū significa tulio li. ij. d natura dō rū z lactācio li. j. de diuinis institutionib. onde a plutō llama egifalo z estos nobres q a el los pusierō pesce prenescer a significācio d aqllas cosas q los poetas qere z no ala vdad sola de las ystorias segū es de nobre de plutō q significa rico. z esto no le cōuene por la pre del reyno que el ouo mas en qnto le llamarō rey de los infier nos z an fies del nobre de neptuno.

Ca. cc. xxi. La ystoria o fabula de neptuno. z porq dixerō q era dios del mar.



Neptuno segū los poetas afirmā fue hijo de saturno z de opis z hermano d jupiter lo ql vdad es. z este fue ascō dido así como jupiter avn q del su en cobrumiēto no fazē tāta mēcio los poetas mas necesario es el ser ascōdido porq qlqer hijo d saturno que nasciēse auia el de ser muerto por la pleytesia q fizierā saturno cō titano su hermano mas qndo su madre opis lo pario cō mētura lo ascōdio z hizo criar así lo dize la sacra ystoria z lactācio. C A este neptuno dā por muger a aphisritia z dan le vn carro en q anda por el mar z grāde cōpañia de dioses z nifas q por el mar acōpañan d los qles fabla vgilio li. v. de las eneydas z stacio en la rebayda. C De este dize q ouo cōtiēda cō minerua sobre la iposicō del nobre de la cibdad d arthenas. dize otrosi q neptuno z apolo al qldados por cierto pncio de oro edificārō los muros de troya pidiēdo lo el rey laomedō. C Otros dize q neptuno crio a juno z en lugar de ceptro real dā le vna vara de tres dientes z etre los gētiles erā a el cōsagrados z atribuydos los fūdāmētos d los edificios. C De neptuno qnto al su nascimēto ya digimos la vdad. el tpo suyo fue el tpo de jupiter como ābos ayā seydo hermanos de padre z de madre. C Quāto al nobre suyo no parece claramēte si este es el su nobre de se de el nascimēto o si le es postizo z mas parece postizo segū la intēcio de tulio li. ij. de natura deoz. el ql dize q le llama neptun a natādo porq las aguas son pa nadar. empero este nobre no le prenesce saluo en qnto le fizierō dios del mar z de todas las aguas. C En qnto dize q este era dios del mar la intēcio es q los gētiles pēfauā ser algun dios q especialmēte touiessen poder del mar z de las aguas como ellos no pusiessen todas las cosas en poder de vn dios solo mas de muchos. C Segū parece li. iij. reg. xx. c. onde los siros seruidores del rey benadab por los hebreos dixerō a benadab Dij mōrtuz sunt dij cox ideo supauerūt cōtra nos sed meli ē vt pugnem ztra cos i vallibus. z así creyā ellos por cierto algun dios ser que en los solos mōtes tenia poder z no en los valles z tal era el dios d los valles onde peleando contra los judios en los valles no los podria ayudar su dios z serian vencidos por lo ql dios enojado qriēdo dar intēder q era dios de los mōtes z de valles mando a los hebreos q en los valles pelessen z ende los

fizo vencer a los siros li. iij. reg. c. xx. z así como avn dios dauan los valles z a otros los mōtes darian avn dios el mar. z quāto a esto no era poetico fingimiento mas creyan por cierto algun tal dios ser o diuinal virtud ala qual ellos llamauan dios.

Ca. cc. xxij. Quien es muger de neptuno z de su compañia z su carro que cosas son.



As que este dios dixiesen los gentiles ser Neptuno hermano de jupiter fue poetico fingimiento. La razón por q̄ la sacra ystoria cuenta q̄ jupiter dio a neptuno el imperio del mar en tal manera que el fuese señor de las yslas todas z de los lugares q̄ eran cercanos del mar onde los poetas q̄riēdo magnificar las cosas de jupiter digeron q̄ su hermano neptuno era dios del mar de rey faziendo lo dios como avn el no fuese rey salvo de algunas yslas q̄ son en el mar griego. **En q̄nto dizē que āphitricē fue su muger no es cosa de dubda pues el era v̄dadero hōbre en tener muger z hijos. avn q̄ la muger q̄ le atribuyē z hijos no son segū la verdad mas segū el poetico fingimiento.** Lo qual parece del vocablo āphitricē. este es nombre griego compuesto de dos. de amphī z triton. amphī significa en derredor. triton significa sonido z q̄ re dezir. sonido en derredor lo qual no preñece a neptuno en quanto era verdadero hōbre mas al mar el q̄ entonces no tiene sonido porq̄ en todas las riberas del mar se q̄brantā las ondas z fazen sonido. **Edize se amphitricē muger de neptuno porq̄ así como la muger no se aparta del marido por la obligaciō del matrimonio así el sonido de las riberas es cosa q̄ nunca se quita ni podrá apartar se del mar.** Quanto a los hijos ponen los poetas z auctores muchos q̄ llamā hijos de neptuno de los quales algunos podian ser suyos como el fuese v̄dadero hōbre. empo otros ha q̄ no son suyos mas aponē gelos por alguna cōueniencia de propiedad. **Otros le dan por hijos q̄ ni fueron suyos ni de otro como no sean hōbres así como las nimphas z los dioses del mar los quales no son cosa alguna tal qual se significa mas pone se pa otra cosa significar o por causar deleytosas narraciones lo q̄ suelen fazer los poetas segū dize Ouidio z Oracio. aut pro dēsse volūt aut delectare poete. quiere dezir el oficio z intencion de los poetas es aprouechar o causar deleyte dan le otrosi carro en q̄ ande z grā de compañia. esto pertenescē a fingimiento poeti-**

co. onde no conuiene esto a neptuno en quanto era hombre mas en quanto le ponen ser dios del mar z porque los antiguos reyes para complir magestad andauan en carros de grande arreo a neptuno poniendo le por dios del mar dauan le carro. **La compañia faza ponē en diuersa manera. virgilio libro. v. de las eneydas ponen muchos dioses z nimphas. stacio ēla thebayda por compañia los vientos turbados z lluias rezias gemidos de las ondas z cielo obscuro del fondo de las aguas.** Estos dos poetas diuersificārō porq̄ q̄rian escriuir el estado del mar por esta cōpañia de neptuno. Virgilio q̄so significar el estado del mar quando esta en calma o en bonāca. z por esso puso los dioses del mar con gesto alegre. **Stacio quiso significar el estado del mar con fortuna z por esso puso aquellas cosas q̄ la fazen z la consigūē. vientos turbados z lluias rezias fazē fortuna. gemidos del mar z mouimiento del cielo desde el fondon. se sigue de la fortuna como auiendo fortuna necessario sea estas cosas se seguir. o de no puso algūos dioses o cosas alegres mas todas las cosas tristes.**

Capitulo. cc. xxij. La ystoria o fabula como apolo z neptuno edificārō los muros de troya z que se siguió dende.



Neptuno dizē q̄ el edifico los muros de troya. La fabula toca ouidio li. ij. metba. dizēdo que Laomedon rey de troya comieço a fudar los muros troyanos. era la obra de grādes expensas z luengos trabajos onde crecía poco apolo z neptuno dioses tomados figuras de hombres mortales edificadores fizierō cōposiciō cō el rey laomedon de le dar edificados todos los muros de la cibdad z q̄ el les diese cierto peso de oro. **Acabarō los dos dioses los troyanos muros laomedon no les q̄so guardar lo q̄ les p̄metiera z añadiendo en mas mal mentio z perjuro se no les ha uer tal cosa p̄metido.** Enojado apolo embio pestilencia sobre la cibdad neptuno. otrosi cōuertio las aguas del mar sobre la cibdad z ocupados los campos destruya todas las labranças. **Fue pedido consejo a apolo que remedio en tales trabajos aurian fue les respondido que para amansar la yra de los dioses era necessario poner cada año en la costa del mar en cierto lugar vna de las v̄gines troyanas ala q̄l tragar vernia vn grā de fiero pescado.** Acostumbraua se en troya z faziase por suertes. auino ala fin que la fuer-

te cayo sobre hestiona hija del rey laomedon la qual p̄uesta ēla peña esperādo al terrible pescado. **acascio q̄ viniēse hercules q̄ por el mūdo andaua a aq̄l lugar. el por dēseo de hōra z de ganācia pedio al rey laomedon q̄ le daria a su hija de aquella muerte librasse p̄metio le de dar los cauallōs engendrados de diuinal semēte los q̄les laomedon tenia.** Hercules peleo cō el fiero ballenaroz ala dōzella libro restituyēdo la a su padre laomedon z como le demādasse los cauallōs p̄metidos nego lo laomedon z juro q̄ lo no p̄metiera. enojado hercules mouio guerra contra troya la q̄l tomo marādo a laomedon z a otros muchos troyanos. **Esto assaz parece ser poetico fingimiento ca apolo z neptuno no erā cosa viuiēte para q̄ ellos los muros troyanos pudiesen edificar z si v̄dad fuera q̄ ellos eran dioses no estouieran alq̄lados por precio de oro para los muros edificar mas los poetas algo aqui quisieron significar.** Laomedon rey fijo de ylo quiso cercar a troya no teniendo ella muros o no temēdo aquellos tan famosos que despues touo para esto no tenia abastança de expensas. **Era entonces en la cibdad de troya entre otros templos vn templo de apolo otro de neptuno en los quales estauā grandes thesoros guardados o pertenesciētes a los templos o segun algunos quierē depositados ende en guarda de algunos troyanos.** Laomedon quiso los tomar z para que los cibdadanos lo cōsentiesen juroles q̄ no solo aq̄l dinero todo tornaria mas avn el daria mas de sus thesoros para hōra de los dichos templos. cōsentieron así tomar los thesoros de los q̄les se fizierō los troyanos muros requiriendo despues laomedon que tornasse los thesoros no quiso. **Auino q̄ crecicio el mar demasiadamente z entro en los campos troyanos de lo qual otrosi se siguió pestilencia. z porq̄ estas dos cosas pertenescen a apolo z neptuno digerō que venieran porque laomedon fuera perjuro a no tomar a los templos de estos dioses las riquezas que dende tomara.**

Ca. cc. xxij. Declaraciō de la fabula de la edificaciō de los muros de troya.



Bora se aplica biē la fabula ala significaciō que comēcasse laomedon a edificar z le fuesse difficile de lo fazer z q̄ la obra no creciesse era por la amēguar de las expensas. **Que apolo z neptuno se le ofreciesse por edificadores tomada figura mortal podia se dezir en vna manera que esto se dezia**

por magnificar la trojana edificaciō mostrando que de tanta excelencia era que no parecía q̄ hōbres mortales la ouiesse fecho mas dioses. **E cōuenia a estos dos dioses. a neptuno por quāto los gentiles a el atribuyē los cimientos de los edificios a apolo cōuenia porq̄ a el atribuyē el saber z parece que aq̄lla era obra de grande maestría z intēdimēto.** **Empo la verdadera causa es que estos dos dioses dizē que lo fizierō por quanto con sus dineros se hizo. z porque no se tomārō thesoros de otros algunos templos de dioses dizē que estos dos dioses esto fizierō.** **En quanto dizē que tomārō forma de hōbres mortales no pertenescē ala significaciō mas solo a ser la fabula creyble: ca diziendo q̄ estos eran dioses a se alquilar con el rey laomedon para labrar los muros. pues para fazer la cosa creyble dize se q̄ vinieron en figura de hōbres mortales. tal es la condicion de los poetas quāto a los dioses dizēdo otras muchas vezes los dioses parecen en figura de hombres mortales z avn esto no es ageno de la santa escriptura como los āgeles q̄ no hā cōuersacion cō nos si alguna vez han de parecerse toman figuras de hombres.** **Dizē que cōcordaron con laomedon que les diese cierto peso de oro por edificar los muros. esto era cōtrario ala dignidad diuinal. ca si querian introducir lo de los troyanos muros. z por esso los afirmauan ser fechos por dioses no auian de d̄zir ser los dioses por precio alquilados mas auer lo fecho por su liberalidad o voluntad o seyendo rogados como afirmā de las armas de achiles z de las de eneas z de las de menon q̄ las fiziesse el dios vulcano por significar ellas ser muy excelentes empo no dizē que por precio mas que por ruego las hizo segun dize Virgilio libro octauo de las eneydas. **Empo esto digeron los poetas por significar la intencion de la fabula la qual era mostrar q̄ de los thesoros que eran en los templos de apolo z neptuno fueron edificados los muros troyanos.** **E porque ellos no fuerō tomados simplemente mas compostura z juramento de los tomar z avn en mayor cantidad a aquellos tēplos de los dioses parece que esta cōueniencia se faziā con aquellos dioses de los dar cierto peso porq̄ peso de oro era lo q̄ de sus templos fue tomado. **En quanto dizē que edificados los muros no quiso laomedon pagar a los dioses la postura z encima perjuro se significase que laomedon edificados los muros no quiso tomar a los templos******

los thesoros que dende tomara 7 así fue pjuro.
Capitulo .cc. xxv. Que significan los malos
 enviados sobre troya sobre el dios Neptuno 7
 dios Apolo.



Quando dizē que neptuno embio las
 aguas sobre la cibdad 7 apolo embio
 pestilencia intiende se del acaescimien
 to que despues fue. **Capolo 7 neptu**
 no no eran dioses para que cosa alguna de mal o
 de bien fazer pudiesen mas auino así q̄ despues
 de esto el mal crecio mas que costumbrado auia
 7 occupo los campos 7 labranças delos troya
 nos 7 tornando despues en sí fincaron muchas
 aguas en los lugares bajos que no se pudieron
 tornar al mar. **Estas fechas lagunas o estan**
 cos corrópieron la tierra en manera que era to
 da cieno 7 como no se pudiese bien secar salía de
 de malos vapores 7 de mal olor los quales suelē
 el ayre corperon 7 engendrar pestilencia. **Por**
 quanto entre los gentiles las aguas del mar
 pertenescen al dios neptuno 7 la pestilencia atri
 buyen a apolo que es dios archero digeron que
 estas dos cosas vinieran porque laomedon se p
 jurara contra estos dioses no les dando lo que d̄
 sus templos tomara onde era creyble ellos eno
 jar se 7 estos males fazer lo qual empero ellos fa
 zer no podian como no fuesen cosa alguna mas
 aquellos que por dioses los tenian esto de ellos
 podian creer. **Delo que dicen que por respue**
 sta de apolo ponian cada año vna virgen troya
 na en la costa d̄ mar pa que la tragasse el fiero pes
 cado no parece tan abierramēte q̄ sea mas creese
 pertenescer a ystoria 7 que los troyanos así lo a
 costumbrasen. porque esto fallamos entre otros
 gētiles auer seydo d̄ andromeda hija d̄ rey cepheo
 7 dela Reyna castiopea. **Andromeda fue verdade**
 ramēte atada en los riscos del mar para que vini
 esse vna fiera bestia marina 7 la tragasse acaescio
 que perseo a esse tiempo por ende vino el qual ma
 to la bestia 7 tomo por muger a andromeda segū
 ouidio afirma libro quarto metba. **Los ysto**
 ricos afirman esto auer así aconescido segun
 pone solino en el polistor capitu. d̄ regione oitra
 cine 7 ydumea 7 dizē que esto aconescio cerca d̄
 lugar llamado jope al qual vulgarmente llaman
 Jafa. **Ende dizē que fuerō las cadenas de an**
 dromeda 7 en el puerto de Jafa ella fue atada. 7 di
 ze que ētre las marauillas que en roma se mostra
 uan fue vna los huesos de aquella bestia. La co
 stilla suya era mas luengua de quarēta pies 7 fue

la bestia mas alta q̄ vn elefāte delos d̄ india 7 los
 huesos del espinazo dize que eran de grossura d̄
 vn pie quasi onde muestra sufficientemēte esta co
 sa auer seydo segun verdad ystozica 7 no fabulo
 samente. **Asi de otros algunos afirman pues**
 podia esto ser entre los troyanos que sus hijas
 en esta manera a los pescados fieros d̄ gassen pue
 stas en la costa del mar para que las comiesen.

Capitulo .cc. xxvj. Que cosa es la liberaci
 on de hesiona. 7 que cosa son los cauallos dela di
 uinal semente.



quanto dicen que esto fue por res
 puesta o reuelaciō d̄ apolo el affaz co
 sa creyble. por quanto apolo era el di
 os delos gentiles que mas respōdia
 alas questiones que le preguntauan delas cosas
 occultas por lo qual al su templo por respuestas
 concurrían de todas las partes del mundo segū
 q̄ afirma Lucano. a este podian recurrir los tro
 yanos puestas en alguna aduersidad como ya el
 su templo fuesse famoso el qual mucho tiempo an
 te del rey laomedon troyano fuera fecho por he
 risiton hijo del rey cicope rey p̄mero de atenas
 segun suso dize Eusebio. **Los troyanos se ve**
 rian en alguna aduersidad en la qual por respue
 sta a apolo recurrir como otras gētes. **Apolo**
 era demonio que en aquel tēplo respōdiar como
 los demonios desēn q̄ los hōbres tales cosas fa
 gan por las quales sus animas perezcan 7 ellos
 sean honrrados 7 adorados consejariā tales co
 sas fazer poniēdo sus hijos o hijas innocētes ala
 muerte esto fariā los gentiles a los tales q̄ por
 dioses tenian mayormente si en algūa manera pa
 rescia seguir se remedio de sus trabajos por las
 tales cosas. **Delo que despues que se dize que**
 la suerte viniēse a hesiona hija del rey laomedō q̄
 la librasse hercules era cosa affaz creyble. ca pues
 la cosa por suertes venia así podia caer ala hija del
 rey como alas otras. **Que hercules la librasse**
 era otro si cosa creyble. era hercules el mas fa
 moso en valentia delos d̄ su tiempo entre los gē
 tiles 7 así podia el fazer la tal cosa pues sabemos
 por verdad que perseo ouiesse librado a androme
 da de semejante peligro como ya diximos 7 her
 cules sea mas loado en valentia que perseo
Que con laomedon se concordasse de librar a
 hesiona 7 q̄ diēse laomedō los cauallos q̄ tenia
 d̄ diuinal semente es algūa v̄dad ecobierta cō poe
 tico fingimēto no son en el mūdo algūos tales ca

uallos. empero los poetas nombrando estos en
 tiendē algunos cauallos de cierta manera. **Por**
 ponen cauallos engēdrados de semente diuinal
 porque afirman algunos ser cauallos diuinales
 Estos son los quatro cauallos del sol. pusieron
 los poetas que el sol anda cada dia por el ciclo en
 vn carro el qual traen quatro cauallos estos son
 diuinales porque son en el cielo 7 son imortales.
De semente de estos dicen haucr seydo algu
 nos 7 la manera es esta Circe era hija del Sol se
 gun afirman los poetas: esta teniendo familia
 ridad en casa de su padre podia allegar a los cau
 llos de su padre el sol 7 secretamēte no lo sabiēdo
 el sol puso les algunas yeguas de linage mortal.
 las quales concibieron de aquellos cauallos di
 uinales: estos fueron cauallos muy excellentes.
Esto introduce virgilio libro septio. delas eney
 das disiendo que el rey Latino tenia de estos ca
 uallos que eran dela semente o casta delos cau
 llos d̄ sol 7 así se podía dezir q̄ el rey Laomedō
 tales cauallos tenia.

Capit. .cc. xxvij. delos cauallos de diuinal lina
 ge 7 dela guerra de hercules contra Troya.



to es poético. **El Sol no tiene ca**
 rro ni cauallos: 7 así no pueden al
 gūos cauallos ser d̄ semente diuinal
 de aquellos: mas esto es cosa tēmen
 te alguna aparēcia presupuesto vna vez que el sol
 touiesse cauallos parecia que se podia bien fazer
 que de linage de aq̄llos nasciesen otros. **Asi de**
 la verdad es que los antiguos teniendo grande
 ignorancia creyan todas las cosas que alguna ex
 cellencia tenian ser diuinales: onde los hombres
 que alguna proeza o bondad tenian comúnmente
 sobre los otros dezian ser dioses o hijos de dioses.
Las obras fechas cō alguna excellencia de in
 genio: o de valor mas que las otras dezian q̄ erā
 diuinales como afirmarō delas armas de Achil
 les 7 d̄ Menō 7 de Eneas ser fechas por el dios
 Vulcano segun dize Virgilio li. viij. delas eney
 das. **Asi otro si delas aialias dixerō que quā**
 do en ellas alguna excellēcia veyan mas q̄ en las
 otras dezian que a diuinal linage pertenesciā. lo q̄
 especialmēte en los cauallos fazer podiā por quā
 to poniā en el cielo auer cauallos vivos q̄ erā los
 cauallos del Sol. **Pues de aqui teniā por costū**
 bre quādo algūos cauallos muy loados viesse
 así por ligereza como por otras cōdicionēs na
 turales buenas llamar los del linage delos cele
 stiales quasi no podiesse en otra manera ser tan

buenas si de aquel linage no fuesse. **Por q̄n**
 to el rey Laomedon tenia cauallos muy escogi
 dos 7 preciados en los de aquel tiempo llamauā
 se de diuinal semente aquellos cobdiciaria her
 cules 7 pediria si librasse a Hesiona hija del rey.
hercules libro a Hesiona dela muerte 7 resti
 tuyo la a su padre Laomedon el qual fuera de pe
 ligro se viendo no quiso guardar la promessa dā
 do los cauallos mas perjurose como vsado auia.
De esto dicen que hercules enojado mouio
 guerra a Troya 7 tomādo la mato al rey Lao
 medō. q̄ hercules ouiesse a Troya tomado ysto
 ria es conosciada como esto pertenescia ala prime
 ra guerra Troyana: mas la causa de aquella gue
 rra no es concordada entre los auctores vnos di
 zen q̄ fue por la fe quebrada de Laomedō segū
 cuēta Ouidio libro vndecimo metbamorphose
 os no le dādo los diuinales cauallos que prome
 tido le hauia. **Otros dizē que esto fue porque**
 hercules andando hauia vino ala costa del mar
 Troyano reynādo ende Laomedō el qual le mā
 do que no estouiesse en aquella tierra: enojado de
 esto hercules ayunto despues gente 7 viniendo
 secretamente en Troya destruyola 7 mato al rey.
Otros dizē q̄ fue por q̄nto Jason 7 los otros
 argonautas delos q̄les algunos dicen ser her
 cules yendo ala tierra de Colchos por el velloci
 no de oro salierō a tierra en el puerto Troyano o
 por reposar como fuesse nueueos nauēgadores.
 o por tomar algunas cosas necessarias a los qua
 les Laomedon rey no consentio estar en el puer
 to: mas luego los partir mando sentieron se in
 jurados embiaron dezir a Laomedō que dende
 a cierto nēpo ellos verniā a aquel puerto 7 estari
 an ende aunque el no quisiēse 7 de allí se leuāto la
 primera guerra Troyana en la qual fue tomada
 Hesiona hija del rey Laomedon.

Capitulo .cc. xxvij. como crio Neptuno a
 Juno 7 q̄ cosa es el sceptro real de Neptuno 7 de
 los tres dientes.



Neptuno dixerō los antiguos ser cria
 dor d̄ Juno esto no ptēscer a ystoria
 mas a significaciō alegorica o natural
 ca segū la ystoria no podia esto ser co
 mo neptuno 7 Juno fuesse hermanos 7 aun ma
 yormēte por q̄ Juno nascio p̄mero q̄ neptuno ca ju
 piter 7 Juno nascierō de vna vez segū escrue la fa
 cra ystoria 7 lactaciō 7 despues en otra vez nascio
 neptūo. **Asi ētre dēse q̄nto al sefo natural. en**
 tiendē los sabios gētiles por neptuno las aguas

del mar segun dize ysidoro. li. viij. et hino. por Juno entienda el ayre aunque algunas vezes la tierra mas agora el ayre entienden y el ayre es criado del mar: porque los vapores y exalaciones que en el ayre son y se engruescan para fazer nuues y nieblas y todas las otras impresiones que se hacen en el ayre y mayormente lluuias suben del mar y de las otras aguas de la tierra y aquello llamaron los antiguos criar: pues Juno se cria Neptuno. En quanto da a Neptuno sceptro danle como dicio de rey y verdad es que el fue rey sobre las yslas del mar Griego y algunas partes de la tierra cerca de segun dize la sacra ystoria y a los reyes todos dauan los antiguos sceptro y corona ansy como proprias señales. Empero en quanto en lugar de sceptro le dieron la vara de tres dientes con que el rige las ondas pertenece a la significacion alegorica en quanto le ponen por dios de las aguas dixieron que era de tres dientes. Esta razon dan todos los sabios antiguos y asy lo dize Ebrardo. Aqua est nabilis. labilis. porabilis ipsa. Estas son tres condiciones falladas en las aguas que no se fallan en otro elemento. el agua se beue y se nada. y corre. estas tres cosas en ella sola se fallan. Lo este sceptro dicen que rige las aguas por quanto todo lo que en las aguas se falla pertenece a alguna destas condiciones suyas naturales por las quales ella es regida: ansy a los otros dioses dieron los sabios algunas señales o diuinas segun aquello que significan.

Capitulo. cc. xxix. la fabula de la contencion de Neptuno y de Minerva para poner nombre a la ciudad de Athenas.

Neptuno dize con Minerva auer contencion sobre el nombre de la ciudad de Athenas que lo ponian. Cerca de esto aun que suso en el tiempo de Ecirope algo hablamos aqui diremos mas cumplidamente y ponemos primero lo que a las fabulas pertenece porque luego se sigue lo que es verdad.

Dizen que Neptuno y Minerva dioses hauian entre si contienda qual de ellos ponian nombre a aquella ciudad que despues Athenas fue llamada. Para esta questio determinar se asentaron doze dioses en iuzio y en medio de ellos jupiter que era el trezeno cada vno como su diuinal arreo jupiter solo como real aparato: mandaron a los dos dioses contenedores que ellos mostrassen algunas señales o maravillas por las quales juzgar podiesse y al que mejor señal mostrasse adjudicassen el po-

der de nombrar la ciudad. Neptuno entonces ferio las peñas como su sceptro de tres puntas y hizo dende salir un cauallito armado. los dioses viendo tal maravilla querian ya atribuyr el poder de nombrar la ciudad a Neptuno. Minerva entonces ferio como su lanza la tierra de la que hizo salir un azetuno como fruta y hojas: esto fueron mas pagados los dioses a Minerva dieron el poder de poner nombre a la ciudad y de ella fue nombrada Athenas porque Minerva se llama en Griego Athena. esto recuenta Duidio li. vi. metra. Empero cierto es esto ser fabuloso y no ystorico: ca Jupiter no es cosa alguna y los doze dioses que en iuzio asentarse podiesse: otrosi Minerva y Neptuno no eran tales cosas que entre ellos nascer pudiesse contienda como ellos no sean dioses ni cosas viuentes: mas los gentiles los fingian ser dioses. Otrosi salir cauallito de las peñas o oliua feriendo la tierra es cosa poetica como esto en naturaleza no sea posible y miraclo no se haga saluo por dios: mas esto es fingido para alguna cosa significar. Onde dize algunos ser la verdad que reynare Ecirope en Athenas en la fortaleza o alcazar de Athenas nascio una oliua. E por quanto la oliua segun los gentiles pertenece a Minerva pensaron que el derecho de poner nombre a esta ciudad era de Minerva: y por quanto Minerva entre los Griegos es llamada athenas nombraron a la ciudad Athenas. Esta parece la entencion de Eusebio suso en el prologo onde digo. Quod sub Ecirope orta primum oliua in arce Atheniensium vrbs ex Minervae nomine sortita nomen est. Quiere dezir reynado Ecirope nascio primeramente una oliua en la fortaleza de Athenas: por lo qual la ciudad tomo nombre del nombre de Minerva. Es aquella fabla contra segun la qual parece que a la ciudad haviand llamar Minerva como a la deesa: mas es el seso que la llamaron como a la deesa llaman los Griegos: los quales no la llaman Minerva como nos mas Athena segun dize Ysidoro libro octauo et hino. y porque los Athenienses son Griegos pusieron aquel nombre a la ciudad el qual Minerva entre ellos tiene que es Athena.

Capitulo. cc. xxx. otra narracion de Marcio Varro de esta misma contienda de Neptuno y de Minerva.

Dos dizen que el nombre de la ciudad de Athenas fue puesto en contencion segun el poeta significo. Esto afirma Marcio Varro varo muy en

scrito en el libro del populo Romano. y Augustino siguiendo a el libro decimo octauo de ciuitate dei. c. ix. y dize Augustino. La ciudad de Athenas fue llamada del nombre de Minerva: la qual entre los Griegos es llamada Athenas: y fue la causa esta. segun Ecirope rey en un lugar de la ciudad subitamente aparecio una oliua: y en otro lugar manaron aguas. de esto maravilloso el rey no sabiendo que significauan estas cosas: onde embio a consultar a Apolo de delphos que significa esto y que faria. Respondio Apolo que la oliua significaua a Minerva: las aguas a Neptuno: y que era en poder de los ciudadanos de cuyo nombre de estos dos dioses la ciudad nombrassen. Ecirope esto sabido llamo a todos los ciudadanos varones y mugeres: ca tal costumbre en aquel tiempo era que todos varones y mugeres veniesse a consejo a ordenar de los fechos publicos: estos todos fueron llamados para dar votos. Las fembras todas entonces dieron voto por Minerva: los varones por Neptuno y por que en las mugeres ouo una mas que en los varones vicio Minerva y fue puesto a la ciudad el su nombre. Neptuno entonces enojado leuanto las ondas del mar mas que solia: y cobriendo las tierras de los Athenienses destruyó las como no sea cosa dura de fazer a los demonios derramar las ondas del mar mas largo que primero quando quisieren. Entonces para aplacar la ira de Neptuno dieron a las mugeres de Athenas tres penas: la una que nunca mas las mugeres voz en consejo diessen ni fuessen llamadas para los actos publicos. La segunda que los hijos nunca tomassen los nombres de las madres. La tercera que nunca llamasen a las mugeres Athenas como primero las llamauan.

Capitulo. cc. xxxi. por razones se prouea el nombre de esta ciudad de Athenas hauer seydo puesta por contienda de dioses segun dize Marcio Varro.

Hora diremos que el nombre de esta ciudad fue puesto por contienda segun que Marcio Varro lo declara. Lo primero por quanto lo afirma Marcio Varro: el qual es varon muy cierto: y no es el poeta o siguiere los poeticos fingimientos mas ante los aborresce y destruye en las narraciones que a los dioses pertenescen segun afirma Augustino libro decimo octauo de ciuitate dei caplo. x.

y ansy lo que el dize es ystoria cierta. Lo segundo por quanto Augustino que es doctor catholico y varon muy entendido aprueua la narracion de Marcio Varro y la sigue. Lo tercero por que da causa por mostrar ser verdadero o creyble aquello que parecia menos creyble. Esta es razon menos firme: ca pudiera alguno dezir Augustino no tener esto por verdad mas recontar lo ansy como lo dize Marcio Varro: empero esto lo quita: ca entonces Augustino solo recontaria simplemente lo que dize Marcio Varro no añadiendo cosa. Empero añadio mostrando ser creyble aquello que parecia poco creyble: y era en quanto dixieron que Neptuno leuanto las ondas del mar sobre las tierras de los Athenienses y destruyó las. y Augustino dize esto no ser difficile por quanto los demonios ligeramente esto podian fazer: y ansy aprueua Augustino todas las partes de la narracion de Marcio Varro. Lo quarto parece por quanto esta narracion de Marcio Varro conuene a la fabula Duidiana mas que otro algun seso: y aquella fabula que Duidio pone recuenta Leoncio y todos los otros: empero las narraciones poeticas aun que fingidas sean fundan se siempre sobre alguna verdad: pues este sera el seso verdadero. Mas diran que esto es contra la opinion de Eusebio responderemos que no: mas ante la confirma. empero esta es la diferencia. Eusebio fablo muy corto poniendo solo el motivo de la ystoria Marcio Varro conto toda la ystoria: ca cierto es que en Athenas nascio una oliua y aquella pertenece a Minerva: por lo qual a la ciudad pusieron nombre de Minerva: mas no fue esto solo. ca otrosi aparecio agua y fue consultado a Apolo y segun su respuesta despues los ciudadanos pusieron a la ciudad el nombre de Minerva por la oliua. Empero aquello no abastara sino vinieran en contencion y las mugeres todas que eran mas que los varones no dieran votos por Minerva: y ansy la posicion de Eusebio concuerda con la de Marcio Varro y con la de Augustino.

Capitulo. cc. xxxii. declaracion de la fabula Duidiana quanto a la contienda de los dioses.

Esto presupuesto aplicaremos la fabula Duidiana: digo Duidio que fue contienda entre Minerva y Neptuno que en

ponia nombre a la cibdad: no porq̄ ellos p̄diesse mas porq̄ por las cosas a ellos pertenecientes era cōtēda: ca las mugeres por Minerva contēdā z los varones por Neptūo. **C**o puede ser mejor entēder q̄ la contēda era entre las cosas que parecierō: ca parecio vna señal de Minerva otra d̄ Neptūo: z aq̄llos erā para poder nōbrar la cibdad pues parece q̄ ya entres los dioses cōtēdā q̄ las tales señales dauā. **E**n q̄nto digo Quidio q̄ se asentaron los dioses a juzgar es cosa conueniente a la narraciō porq̄ el juez es de mayor auctoridad z poder q̄ los que delante del contiendē. **E** por q̄nto el introduzia dioses cōtēdientes hauiā de poner juezes de mayor auctoridad o de tanta alomenos como aquellos dioses q̄ contēdiā: pa esto aproueche poner el mayor d̄ los dioses q̄ era Jupiter porq̄ estos todos eran de mayor auctoridad q̄ Neptūo z Minerva. **D**igo q̄ eran doze z en medio de ellos Jupiter: lo vno porq̄ lo q̄ dicho es: porq̄ seyēdo tantos serian de mas auctoridad q̄ dos dioses q̄ cōtēdian. **L**o otro porq̄ quiso Quidio en esto dar semejança a la manera de juzgar de athenas en la qual cibdad afirman algunos q̄ en el ariopago q̄ era lugar de juzicio ponian los atheniēses treze juezes por q̄ la sentēcia q̄ diesse la mayor pte dellos valiesse. **O**tra razon fue z q̄ haze mas al pposito por significar los juezes q̄ en athenas sentenciaron o dieron votos para poner nombre a la cibdad estos fuerō los varones z mugeres segun dixiera Apolo que los cibdadanos diessen votos z puso treze q̄ es cuento no par porq̄ ansi fue en los votos: ca las mugeres todas dieron votos por minerva: z los varones por neptūo: z como ouiesse vna mas d̄ las mugeres valieron sus votos: pues pa significar esta no paridad deuió poner treze dioses o d̄ cuento no par. **D**ize Quidio q̄ los dioses juezes mandaron a los dioses cōtēdientes q̄ mostrassen algunas señales z el mejor señal mostrasse haeria el derecho de nōbrar. **E**sto se dize con razō ansi como en los q̄ contiendē en juzicio el q̄ mejor prouea su derecho v̄ce: ansi agora el que mostrasse algūa señal mas conueniente auia d̄ v̄cer en p̄er el nombre: z esto es q̄nto a fazer la fabula creyble. **Q**uāto a la significacion se entēdē por estos las señales que parecieron z pertenecian a estos dos dioses: ca la oliua significaua a minerva z el agua a neptūo: z ansi parecia que estos dioses mostraban estas señales. **E**n quanto dize que

Neptūo con su sceptro de tres dientes feriendo las peñas salir fizo de ellas vn cavallo entēdese la señal de Neptūo: z en esto discuerda delo que dize Marcū varro que parecio agua: empero no ha contrariedad como por el agua se significa que el mar: z esto fue v̄dad que parecio el agua por el cavallo se significa el mar: z esto es segun figura poetica por la ligereza del mouimiento del cavallo: ansi el mar es cosa muy ligera como por el mas corra los hombres nauigādo que por la tierra caualgando. **P**or la oliua se significo minerva: empero dezir que neptūo ferio con el sceptro en las peñas es figura poetica: por quanto se ponian estos dos dioses ansi como en juzicio estātes: z ansi era creyble que cada vno algo por su poder mostrar faria: z por quanto Neptūo ansi como rey tiene sceptro z como dios del mar es aq̄l de tres dientes por la razon suso puesta si algo hauiā demostrar Neptūo de su poder mostrar lo ya con su sceptro mayormente porque el sceptro de tres dientes significa las aguas z la v̄tud del mar es en las aguas. **M**inerva dizen que ferio con la lança en tierra z salio el oliua: esto es poetico para la fabula fazer creyble: ca segun la verdad la oliua por si misma parecio z no salio de la tierra ferida con lança d̄ Minerva: mas esto conuenio dezir a los poetas porque a estos dos dioses pusieron cōtēder en juzicio z q̄ cada vno mostrasse lo q̄ pudiesse. **M**inerva segun los gentiles era la deca falladora de las guerras z armada la p̄ntā z con vna lança luenga: z ansi era creyble que ella la tierra feriesse con la lança: z en esto poder diuinal significa que feriendo ella la tierra luego saliesse la oliua: z feriendo Neptūo las peñas saliesse luego el cavallo. **E**mpero aun esto se podia en alguna manera dezir: porque allende de la oliua que parecio en la fortaleza de athenas no era sabido quien la planto z subitamente fue vista z ansi parecia diuinalmente haer venido. **S**emejante fue del agua que en athenas parecio. **L**a Augustino libro. xvij. de ciuitate dei. c. ix. contādo la ystoria de Marcū varro dize que veyendo Licope rey la oliua z el agua turbosē: z embio a demandar consejo sobre ello a Apolo delphico: empero si la oliua nasciera seyendo plantada z esto fuera sabido no se maravillara Licope. **E**n q̄nto dize q̄ los dioses loaron mas la señal d̄ minerva q̄ neptūo z le adjudicaron el poder d̄ nōbrar la cibdad entēdese que en el ayuntamiento de

los votantes en cōgregacion publica fuerō mas los q̄ dieron voto a Minerva q̄ a Neptūo. ca todas las mugeres dieron voto por Minerva z fue vna mas q̄ los varones.

Capitulo. cc. xxxij. como Alberico z Juan bocacio declaran la fabula Quidiana de la contēda de Minerva z Neptūo z q̄ no es cōueniente declaracion.



A Quidiana narraciō suso puesta exponē otros por otra manera. Alberico dize q̄ el rey Licope puso este nombre a la cibdad del nombre de la deca Minerva. **L**a qual segun el fue en tiempo de Licope z segun Theodocio parece q̄ fue hija de Licope. **D**ize que fue en esta manera querian poner nombre a aquella cibdad z fue grande tiempo dubda si le ponian nombre de los prouechos del mar o de los prouechos de la tierra como de ambas las partes la cibdad fuesse ennoblescida. los prouechos del mar significaron por el cavallo porq̄ el cavallo es para correr z leuar carga: z no ha cosa mas aquetosa para passar cargos q̄ el mar z ansi es cavallo ligero. **O**tro el cavallo es brioso z el mar es leuantado de tempestades. **E**sta tierra apropiaron la oliua o porq̄ la tierra d̄ athenas es abastada d̄ oliuas o porq̄ ella es en sierra gruesa: lo qual es significado por el oliua: empero viēdo Licope el rey como hombre auisado los prouechos del mar poderse perder o empachar por muchas causas z los d̄ la tierra no se pueden tan apriessa perder puso le nombre d̄ los prouechos de la tierra tomados por la oliua z llamo la athenas. **O**tros ansi como Juā bocacio de certaldo declararon en otra manera. la cibdad de athenas es en la costa del mar fue contēda entre los marineros z los oficiales de tierra d̄ qual cosa se ponian nombre a la cibdad: diziēdo los marineros que del mar: por q̄nto la republica se ennoblesca: mas del mar o de la nauigacion significada por los cauallos. **L**os oficiales d̄ la tierra afirman a la cibdad mas se abastecer de labranças de tierra significadas por la oliua: z porque esta pte de los labradores parecio mas puada los dioses q̄ son los juezes sentenciaron q̄ se nombrasse d̄ la tierra z especialmente de la oliua q̄ significa a Minerva. **L**a declaracion de Alberico z Juan bocacio poca differēcia tienē entres: z estas no parecen ansi cōcordar a la verdad como la p̄mera declaraciō. **L**o primero por q̄nto eusebio dize suso en el plogo q̄ en tiempo de Licope nascio vna oliua

en la fortaleza z d̄ allí se nōbro la cibdad athenas por q̄nto la oliua pertenecē a minerva z ansi no fue por puechos de la tierra significados de la oliua: mas porq̄ verdaderamente apareció allí la oliua. **L**o segūdo por q̄nto Marcū varro afirma q̄ en la cibdad de athenas parecio el agua z oliua z ala fin por votos se determino la questio como dicho es: pues no fue esto consideracion de Licope como digo Alberico: ni cōtēda d̄ los marineros z labradores como digo Juan bocacio. pues Marcū varro esto afirma: el qual es d̄ tanta auctoridad z no es poeta mas ystorico. **L**o tercero por q̄ augustino esto mismo afirma libro xvij. de ciuitate dei. c. ix. z d̄ lo q̄ parece: mas dubdo lo ser verdadero o creyble z esto es de derramar las aguas del mar sobre las rras d̄ los atheniēses. **L**o q̄rto es por q̄nto Marcū varro afirma tres penas haer seydo dadas a las mugeres en athenas por auer dado sus votos a minerva z aq̄llas penas pmanescian en t̄po d̄ Marcū varro. pues v̄dad era q̄ esto ansi d̄ fecho passara. **L**o v. es porq̄ la fabula quidiana mas se aplica al fecho de Eusebio z Marcū varro q̄ al de Alberico z Juā bocacio: por q̄nto exp̄ssamente nōbraron los poetas la oliua: empo si fuera como dize Alberico z Juā bocacio cōtēda o cōsideraciō d̄ los prouechos d̄ el mar z d̄ la tierra: aunq̄ pa significar los prouechos del mar se pusiera el cavallo no se pusiera pa significar los prouechos de la tierra: la oliua sola mas muchas cosas juntas o otra algūa cosa q̄ mas prouechos tragiera z mas necessaria fuera q̄ la oliua: ansi como es el pan o el vino: ende pusieron entonce el nombre de la cibdad de la deca Ceres o de la deca Palas si fuera abondosa en pastos z en ganados: o d̄ el dios Baccho si fuera en vino abondosa. pues no fue esta la causa de la imposicion del nombre mas especialmente por el nacimiento del oliua segun significa Eusebio z Marcū varro.

Ca. cc. xxxij. esta minerva q̄ cōtēdio cō Neptūo no pudo ser hija del tercero Jupiter z si pudo ser hija d̄ el segūdo o del primero.



No contienda entre Neptūo z minerva como dicho es sobre el nombre de la cibdad de athenas es agora dubda de esta Minerva como digan que es hija de Jupiter d̄ qual d̄ los fue hija. ca suso pusimos tres llamados Jupiter segun entēcion de los sabios. **E**s de considerar segun su

so diximos que las Mineruas fueron muchas quatro o cinco segun Tulio afirma libro de natura deorum: 7 pusimos aqui las quatro dellas. Una de ellas es hija del Nilo. Otra del gigante Palanes o Palante. Otra de Jupiter. 7 otra de Jupiter: de aquellas dos primeras no dubdamos: por quanto la nominacion de la cibdad atribuyen a Minerua hija de Jupiter: empero dos de ellas no son de Jupiter: pues de aquellas no es dubda mas solo de las dos que son hijas de Jupiter onde de aquellas dos dubdaremos. **¶** Esto presupuesto dicen que vna de aquellas fue hija del primero Jupiter otra del segundo ansi lo afirman los sabios: onde no hauiamos segun esto dubda saluo si era hija del primero o del segundo Jupiter. Empero los poetas parecen poner la hija del tercero Jupiter: por quanto dicen que Jupiter engendro a Minerua de su cabeza por que no podia hauer hijos de Juno. empero Juno era muger del tercero Jupiter hijo de Saturno: pues a el atribuyeron esta Minerua. **¶** Respuesta los poetas no hablan como los sabios mas ponen solo Jupiter no porque ellos afirmen ser vno solo mas porq̄ no habla de muchos: onde ansi habla de Jupiter como q̄ fuese vno solo. **¶** E por consiguiente de solo Jupiter hijo de Saturno haze mención 7 aquel atribuyen todas las cosas 7 del ha de dezir Minerua ser hija de todos los otros q̄ se llaman hijos de Jupiter de lo qual mas declaramos suso. **¶** Empero los sabios viendo q̄ segun los tiempos de Jupiter hijo de Saturno no le podian conuenir todas las cosas que los poetas 7 auctores hablan de Jupiter pusieron tres nombres de Jupiter: 7 dixeron q̄ no fuera Minerua alguna hija de Jupiter hijo de Saturno q̄ es el tercero Jupiter: mas el primero o el segundo Jupiter 7 ansi dixeron q̄ vna Minerua era hija del primero otra del segundo. **¶** E segun esto es dubda de esta Minerua de qual Jupiter fue hija 7 algunos dicen que del segundo. ansi lo quiere Leoncio el qual afirma que esta minerua hija del segundo Jupiter ouo contienda con Neptuno delante los dioses en el ariopago de Athenas. 7 Theodocio dize que esta fue hija del rey Licope. al q̄ el llama el segundo Jupiter: 7 ansi ambos quieren que fue hija del segundo Jupiter. **¶** E aun parecele esto conuenir por quanto la fabula dize q̄ Minerua con la lança feriendo la tierra salio vna oliua. empero Minerua la segunda hija del segundo Jupiter es la q̄ ponen los poetas armada 7 ala si-

ja del primero Jupiter no dan armas algunas: pues conuiene ala hija del segundo Jupiter.

¶ Capitulo. cc. xxxv. Que segun los principios de los auctores ha de ser esta Minerua hija del primero Jupiter.



Jremos que en esto no podemos arguyr saluo segun los principios de los poetas 7 auctores aplicado los a los tiempos de las ystorias: cierto es q̄ el nombre fue puesto ala cibdad de Athenas en tiempo del rey Licope segun afirman todos los ystoricos. **¶** Pues qualquier Minerua q̄ fue despues del tiempo de Licope no podia poner este nombre: 7 ansi si alguna Minerua ouiese hija del tercero Jupiter no se podia de aquella nombrar Athenas. **¶** Empero aun de los dos no se puede por ygual afirmar: mas diremos que fue esta Minerua segun los principios de los auctores hija del primero Jupiter. **¶** Lo primero por quanto Eusebio dize que la cibdad fue nombrada de Minerua por la oliua que en la fortaleza nascio. Empero la oliua no pertenesce a Minerua hija del segundo Jupiter: ca aquella no damos al saluo armas todos los ingenios inuenciones de las cosas atribuyamos ala primera Minerua: 7 ella fallo el uso de las oliuas segun los gentiles. pues de ella fue puesto nombre ala cibdad. **¶** Lo segundo parece por q̄nto esto concuerda ala intencion de Augustino: el qual afirma libro decimo octauo de ciuitate dei caplo. viij. 7. ix. Minerua hauer seydo fallada o aparecido en africa cabe el lago Triton en tiempo del rey Ogige. la qual dize hauer fallado diuersas artes: 7 ende dize que Athenas fue llamada de Minerua. pues de aquella Minerua entiende: empero aquella hija del primero Jupiter la llaman. **¶** Lo tercero por quanto la Minerua hija del segundo Jupiter dize Theodocio ser hija del rey Licope: al qual el llama el segundo Jupiter. Mas este no nombraria la cibdad del nombre de su hija mayormente por que en tiempo de Licope se presupone Minerua ser ya por deesa tenida 7 a ella atribuyda la oliua la qual no conuenia bien si fuese hija de Licope: ca mas seria Licope temido por dios q̄ su hija. **¶** E esta razon haze Augustino libro. xvij. de ciuitate dei. c. viij. dize que en qualquier tiempo q̄ haya seydo Minerua: esto es cierto que en tiempo de Licope Minerua era hauida por deesa. **¶** Lo q̄rto por quanto quando esto auino tenia ya Minerua templo en la cibdad de Athenas como diga Eu-

sebio que nascida la oliua en la fortaleza de la cibdad fue nombrada la cibdad del nombre de Minerua. **¶** E asi Minerua tenia templo en la fortaleza.

¶ Capitulo. cc. xxxvi. segun la verdad no fue esta Minerua hija de alguno llamado Jupiter 7 porque la llamaron hija de Jupiter.



Des diremos que Minerua hija del primero Jupiter fue aquella ola qual fue nombrada Athenas: ca ella fue mucho tiempo ante de Licope como que diga Augustino que fue fallada circa del lago de triton. Empero esta Minerua fue quasi doscientos 7 veinte años ante del reyno de Licope segun parece suso por la letra de Eusebio. **¶** Pues no pudo ser hija del segundo Jupiter: el q̄ segun los auctores es Licope o en su tiempo de Licope mas sera hija del primero Jupiter. **¶** E aun si tomiessemos al primero Jupiter como dicen los auctores que fue no del segundo Jupiter no pudo ser hija del primero: por quanto el primero 7 segundo fueron o serian quasi en vntiempo como tio 7 sobrino: empero esta Minerua segun diximos fue doscientos 7 veinte años o qual ante del reyno de Licope: al qual dize segundo Jupiter: pues mucho ante del primero seria. Empero no podia ser hija del primero Jupiter si pusiesen el primero Jupiter en la manera q̄ nos suso diximos entre el primero 7 tercero Jupiter ouiese quinientos años o quasi 7 ansi no seria vno de otro. **¶** Mas aun como quier que pongamos hauer seydo los llamados Jupiter parece que esta segun verdad no fue hija de alguno llamado Jupiter. **¶** Lo primero porque todos los llamados Jupiter fueron muy famosos como este nombre sea muy preciado 7 no supiesse saluo a algun hombre que ala sazón fuese tenido por excelente: onde si fuese Minerua hija de alguno de ellos seria su linage en su tiempo conocido 7 no la fallarian subitamente cerca del lago triton. empero segun la verdad de las ystorias de Augustino 7 Eusebio 7 todos los otros fue fallada en despues no era hija de alguno en esse tiempo llamado Jupiter. **¶** Lo segundo por quanto el primero 7 segundo Jupiter segun afirman los auctores fueron de Archadia. el tercero fue de Libia. 7 ansi todos ellos eran varones Griegos: Minerua fue fallada en Africa: onde parece q̄ de aquella tierra era. **¶** E no vernia de tierra tan

lucne moga virgen sola sin ser sabido quien era o donde venia: pues de Africa seria 7 no de Grecia: onde no podia ser del linage de alguno: o de aquellos tres llamados Jupiter segun la verdad. **¶** Mas la causa fue segun los poetas 7 los antiguos gentiles: los quales todas las cosas excelentes 7 famosas atribuyeron a los dioses no pensando que los dioses podian ser saluo de dioses engendrados 7 los ingenios 7 todas las proezas pensauan de los dioses venir. **¶** E por quanto esta Minerua fallara muchos ingenios ouieron de dezir ser hija de algun dios: 7 como entre todos los dioses no fuese alguno mas excelente que Jupiter parecio que la denieron nombrar hija de Jupiter. **¶** Empero esto aun parece de si mismo fingido como no digan ser engendrada de Jupiter mas ser nascida de la cabeza de Jupiter. 7 ansi parece que en esto no quisieron significar alguna muger: mas la sapiencia de la cabeza nascida 7 si muger entender quisieron no significaron vdaeramente ser hija de Jupiter mas otra cosa entendieron segun suso declaramos: onde parece de lo suso dicho que Minerua aquella quien atribuyen la contienda con Neptuno 7 la nominacion de Athenas fue la primera Minerua 7 que segun los fundamentos de los auctores se deue nombrar hija del primero Jupiter aun que segun la verdad no fue hija de alguno de ellos mas de alguno no conocido.

¶ Capitulo. cc. xxxvij. comienza la fabula de Pluton el menor hermano de Jupiter.



Neptuno hermano de Jupiter el tercero en cuya suerte venieron los mares pertenescian las cosas suso dichas: agora diremos de las cosas que pertenescian a Pluton tercero hermano de Jupiter al qual dan por suerte los infernos. **¶** De este Pluton dicen q̄ fue hijo de Saturno 7 de Opis 7 segun la pleyresia de Saturno 7 Urano su hermano hania de matar todos los hijos varones q̄ le nasciesen: mas por que Pluton 7 Blanca su hermana nascieron de vna vez Opis escondio a Pluton: 7 mostro a Blanca como que a ella sola ouiese parido 7 ansi pudo viuir Pluton. **¶** Este dicen que por suerte fueron dados los infernos: en los quales se pone Dirgi. li. vj. de las eneydas: vna cibdad grande 7 fuerte q̄ no se podia romper con fuerza de hombres ni pereser por siglos: onde de esta Delphone por guarda q̄ de dia 7 de noche

nica duerme 7 muchas otras cosas en el infier-
no le pone. **C**uidio cuera de este li. v. metha. q̄
moza en los infernos legos: 7 el 7 las animas q̄ cō
el son aborrecē ver la luz deste mundo. **C**E por
q̄nto la ysla toda de cecilia esta puesta sobre el gi-
gāte Zhiphoeo 7 el q̄riendo algunas vezes qui-
tar de si aquella carga faria temer toda la ysla te-
miendo Plutō algūa abertura fincar en la tierra
dela reptura q̄ Ziphoeo cō el mouimiento fazia
por lo qual la luz entrasse a los infernos o caer po-
diessse la tierra sobre ellos salio fuera ala tierra de
cicilia a buscar cō diligēcia de todos aquellos lu-
gares q̄ tales estauan. **C**fallado q̄ todos estauā
firmes sin algun peligro tornaua se al infierno. en
tonce venus ericina del su templo del mōte erici-
no veyendo a Pluton querose a su hijo cupido di-
ziendo. **D** mi hijo mi poder 7 todas mis fuerças
el nro reyno es muy menospreciado: vees q̄ **A**si
nerua se apto de nos: 7 Diana la caçadora 7 ago-
ra la hija de Ceres esso mismo fara si lo sofrimos
Pues faz que el tio ame la sobrina 7 tenga mas
parte en aquel reyno q̄ es la tertia parte del mun-
do como no tenemos pte en la t̄rra 7 cielo. **C**u-
pido entōce aparto vna d̄ sus factas la que la ma-
dre escogio 7 poniendo la en el archo ferio al dios
Pluton por los pechos: el qual luego començo
a amar. **C**Quino que tornandose a los infernos
Pluton cerca d̄ Etna monte esta vn lago muy
deleytoso llamado Pergusa cerca del qual Pro-
serpina hija de Ceres avn leyendo muy moça an-
daua cogiendo flores cō sus compañeras. ala q̄l
como Pluton vio amo 7 robo: ella daua bozes
llamando a su madre 7 compañeras 7 como mu-
chas flores hauiendo cogido touiessse la falda del
brial llena la qual con las manos 7 cō la boca pre-
sa tenia quādo la tomo Pluton con miedo 7 do-
lor oluidose le de tener la falda 7 soltando cayerō
las flores: dela qual perdida tanta aun era la sim-
plicidad dela tierna edad ouo Proserpina gran-
de sentimiento tomada ansi leuo la Pluton a los
infernos 7 touo la por muger. **C**Dizen que este
Plutō touo el can llamado cerbero en guarda d̄
su reyno 7 fue su hija la veneracion o reuerēcia.

CLa. cc. xxxviii. declaraciō d̄ la fabula d̄ plutō
en sefo allegorico.

S plutō se puede las cosas cōtadas
entēder en algūa manera segū ystoria
7 en otra manera segū alegoria o mo-
ralidad. **C** cierto es Pluton hauer

seydo hijo de Saturno 7 hermano de Jupiter: al
qual los poetas 7 gentiles quierō fazer dios d̄
infierno: 7 pusieron le nombre Plutō: el qual es
mas postizo que natural. Significa Pluton ri-
quezas: 7 por esso los latinos lo llamaron dispa-
ter: que quiere dezir padre delas riquezas: 7 en
esta manera podemos lo tomar así como dios de
los infernos: o ansi como poseedor dela tierra
o auariento. **C** Tomando lo por ser dios del in-
fierno segun el poetico fingimiento llamase Plu-
ton que significa rico: por quāto todas la rique-
zas son en el infierno: en quanto todas las cosas
q̄ sobre la tierra son algun tiempo van al infierno
7 despues q̄ alla van estan ende perpetuamente: 7
ansi **D**uidio li. x. meth. llamo a los infernos re-
yno muy rico 7 muy grāde como todo ende se en-
cierra. **C** Dela cibdad 7 todas las otras cosas q̄
los poetas dieron a Pluton era cosa creyble se-
gun los fundamentos suyos: ca ellos pusieron q̄
las aias despues dela muerte yuā a los infernos
onde auia lugares para buenos 7 malos pa pe-
nas 7 gozos 7 ansi auian de distinguir lugares 7
penas. **C** Que la cibdad de Pluton no podiessse
destruyse por fuerça de hombres ni caer se o pe-
refecer se por longura de siglos significa la necesi-
dad de morir: 7 la impossibilidad de tornar des-
pues ala vida no ha fuerça alguna de hombres:
que pueda alguna escusar la muerte ni despues q̄
muerto ala vida tornar: 7 ansi como no se haze al-
guna vez por fuerça: ni auiene otrofi por longu-
ra de tiempo mas siempre dura esta ley. **C** El cā
Cerbero dieron a Pluton por guarda del re-
yno: el qual deya entrar a todos los que quieren 7
no deya salir a ninguno. **C** Al qual dieron los poe-
tas tres cabeças 7 pescuegos: este can significa
la tierra en la qual se conuerten todos los q̄ mue-
ren: esto parece por la significacion. ca en Grie-
go Cerberus quiere dezir creesboros segun di-
de Ysidoro que quiere dezir tragador de carnes:
lo qual haze la tierra que traga todas las carnes
tornando las ensi. **C** Dize se tener tres cabeças
para significar tres partes del mundo delas qua-
les: la tierra rescibe las carnes como en todas
las tierras del mundo los hombres mueran: o se
significan tres edades en las cuales algunos par-
ten toda la vida 7 en cada vna dellas acōtesce los
hombres morir.

C Capitulo. cc. xxxix. Aplicacion dela fabula
de Pluton 7 Proserpina quanto a sus partes.



Luton tomo por muger a pserpina la
qual robo de cecilia seydo ella hija de
ceres segū la fabula cōuenia esto a plu-
ton 7 como a el pongan los poetas ser-
dios 7 a los dioses dan mugeres 7 q̄ engēden de
mierō orroso a plutō infernal dios dar la. 7 fallarō
pa esto conueniēte manera. ca pluton es dios del
infierno onde son las animas 7 no los hōbres vi-
nos por lo qual de los q̄ ende son no podia plutō
auer muger pues era necesario auer la del lugar
onde son los viuientes 7 es la tierra 7 ansi deue-
ron mostrar como la ouiessse. **C** Pluton seyendo
dios del infierno 7 no auia de salir del infierno co-
mo los reyes no saben de sus reynos porque fue-
ra no tienen poder 7 son peregrinos 7 así no auia
de dezir que pluton saliesse ala tierra saluo mostrā
do algūa causa necesaria pa esto. **C** La causa pa
rescio pa esto muy conueniēte el terremoto de ce-
cilia el qual fazia zhiphoco por culpa causa podia
fazer de aberturas algunas en la tierra 7 por ende
alos infernos luz entrasse lo qual es aborrecible
cosa en los infernos o por terremoto no cayessen
algunas partes dela tierra sobre sus moradas in-
fernales. **E** porque estos terremotos mas se fazi-
an en cicilia que en otra tierra estando debajo de
toda la ysla sepultado vino aquel gigāte. pues aq̄
lla tierra deuia mas buscar pluton que tierra otra
algūa **C** E esto orroso fazia mucho a pposito por
quanto pserpina hija de ceres era en tierra de cici-
lia 7 no en otra tierra 7 ansi a tierra de cicilia auia
demostrar los poetas que saliesse. **C** En quanto
se pone que saliendo pluton tomasse a pserpina 7
la leuasse al infierno pusieron cōueniente manera
no dixerō que pluton del infierno saliesse por ro-
bar a pserpina porque no era cōueniēte razō dar
que el amasse a pserpina la qual el no ouiesse visto
ni de ella supiesse. ca en los infernos no auian ta-
les conosciētos de los aca viuientes. **C** Quan-
to mas que no conuenia al poeta poner que algu-
na nueuamente amasse no le auiendo ferido cupi-
do hijo de venus. onde la entencion de ouidio es
que avn que pluton saliera 7 viera a pserpina si no
le feriera cupido no amara a ella ni a otra mas co-
mo fue ferido amo. **C** Para esto deuiēdo dar ma-
nera segun la qual pluton no cuydando en esto fu-
esse ferido de cupido 7 començasse a amar a pro-
serpina. **C** E fue conueniente manera. andaua
pluton por la tierra de cicilia. ca toda ella es pue-
sta sobre el gigāte tiphoco 7 toda ella suele temer
onde para con sufficiēte diligēcia buscar los luga-

res todos de que dubdar podia deuia buscar to-
da la tierra de cicilia 7 ansi por toda ella andaua.
C En esta guisa era necesaria que venus viesse a
pluton. ca tiene venus vn templo en el monte erici-
no ansi es llamado vn monte en cicilia nōbrado d̄
erix hijo de venus 7 en somo de aquel monte vn tē-
plo a venus fizieron del qual ella se llama ven^o eri-
cina. los poetas 7 gentiles fingē los dioses estā
en sus templos 7 ansi venus estaria en el mōte eri-
cino en su templo quando passasse por ende plutō
7 veer lo pa onde podia hablar entōce a su hijo cu-
pido de aquello q̄ se siguió.
C La p. cc. xl. De venus 7 de su hijo cupido. 7 de
las palabras que fablaua venus 7 por q̄.



B uemus como tenga hijos no dirēos
qui mas tomaremos por fundamēto
lo que los poetas afirman ella tener
muchos hijos d̄ los quales vno llama
cupido al qual agora introduce ouidio venus fa-
blar rogandolo que feriesse a pluton cō vna facta
para amar a proserpina lo qual hizo cupido 7 ansi
pluton començo a amar a pserpina 7 robola leuā
dola a los infernos. **C** E puso ouidio venus fa-
blar aquellas palabras por las quales podia con-
razon mouer a cupido a fazerlo que ella pedia 7 p̄-
mero puso loores grandes suyos diziendo que el
tenia tā grāde poder que subiuzgaua a los dioses
celestiales 7 a los dioses del mar. 7 avn a jupiter el
qual era rey de todos los dioses. concluye dende
pues porque no estienes tu señorio 7 el de tu ma-
dre a los infernos no son de menospciar como se
an la tertia parte del mundo. **C** En quanto loo-
el poder de cupido hizo dos cosas. la vna q̄ le mo-
uio a fazer lo que ella pedia como los loores mu-
cho amassen los coraçones 7 atrayan los ala vo-
luntad de los loantes. zesta manera de lisonga q̄n-
do es sabiamente usada a los mas de los coraçō-
nes mueue quanto quier que sean virtuosos. mas
ha menester mucha maestría la lisonga falaguerā
C Lo otro era que venus por aqui mostraua a cu-
pido su poder 7 le q̄taua vna dubda que el podia
tener. ca podia dezir como podre yo a los dioses
del infierno subjuzgar que son tan fieros. respon-
dele por esto la madre que podia muy bien ca el s̄b-
juzgaua así a los celestiales dioses 7 avn a los del
mar 7 avn al rey de todos los dioses. zestos eran
mayores que los dioses del infierno. pues aque-
llos podria orroso someter. **C** En quanto lo digo
porque no subjuzgaua los infernos 7 mouiōle cō
puecho o desseo de honrra ca si puecho o hōrra

era tener sumeridos los dioses del cielo y del mar seria honrra o puecho sbyuzgar los infernos como sean los infernos la tercera parte del mundo. **C** Despues ven^o mouia a cupido su fijo por otra manera mostrandole los daños que se siguiã no faziendo esto. tenian fasta aqui venus y cupido el reyno de los cielos y del mar subiectos avn q̄ del infierno no auian cosa comegado. empero por negligencia de ellos algunos de los de aquellos dos reynos los subtrayen o quitauan la obediencia o no querian cometer ser nombro a dos a minerua dicha palas y a diana. y con esto ayunto que si fuesen adelante negligeres otros muchos se les sbraberian y apartarian de su obediencia ansi como era pserpina. pues concluyo que a pserpina agora deuia a si subyuzgar. **E**sto era dicho con mucho artificio. ca mas trabaja el hombre y deue trabajar con razõ por no perder lo que tiene que no por ganar lo que no tiene. en estorcer los daños guardamos lo que tenemos en las ganancias. al cançamos lo que no posehemos pues mas nos deue mouer no pder lo q̄ tenemos.

C Cap. cc. xli. Por que fizieron venus y cupido dos dioses del amor carnal y que ptenesce a cada vno de ellos.

Estas dos maneras de arraber touo venus la primera fue d̄ ganar lo q̄ no tenian alcagado nuevo señorio en los infernos. la seguda fue en escusar los daños del perduniento del antiguo señorio. **E** esto bien prouo venus por dos exemplos el vno por minerua que era virgen y tenia desseo de pperpetuauirginidad de esta no cumple mas declarar de lo suso dicho esta es la que no quiso casar con vulcano por desseo de guardar virginidad. ya la significacion de esto suso declaramos. de diana otrosi afirman los poetas que es virgen y con las virgines anda siempre por los mōtes acaça libro tercio methamorphoseos. y esta ouo licẽcia de su padre para guardar perpetua virginidad segun ouo dicho dize libro p̄mo methamorpho. de la qual agora no diremos mas fasta en su lugar. **P**or estas que ya se auian quitada de la obediencia de venus y cupido concluyo de proserpina diciendo que si mas diligencia no se posesen avn proserpina fija d̄ ceres seria virgẽ ca aquel desseo tenia. **E** por que ambas cosas en vno concurriessen concluyo venus muy artificiosamente diciendo a cupido q̄ fiziesse a pluton para que amasse a proserpina enronce ganaria de nuevo el reyno del infierno quã

to a pluton y no perderian los reynos del cielo y de las aguas que tenia quanto a proserpina que se contauan con las celestiales deetas. pues era fija de ceres. **E**n quanto dize que venus rogo a su fijo cupido que feriesse a plutõ y ella no lo ferio es de cõsiderar que ansi la deeta venus como cupido pertenescen a los actos venercos y dan todo el poder a cupido y no dan alguno a venus empero llama a venus madre de cupido. y ansi ella rogando a cupido llamolo sus mãos y sus armas su poder y fizieron a venus sembra y a cupido varon. **L**a razon de esto es. ambos estos dioses pusieron los poetas pertenescer a los actos venercos por quanto en el acto o cerca del acto venerco son dos cosas. la vna es codicia o desseo d̄ ayuntamiento. la otra es deleyte que se sigue en el ayuntamiento. el desseo significaron los poetas por el dios cupido. el deleyte con siguiente significarõ por la deeta venus. **E** de aqui se sigue que los arcos y saetas deuieron dar al dios cupido y no ala deeta venus. y otrosi dieron le fachas o cirios ardiendo. porque las saetas son para ferir y las fachas para quemar esto todo fue el desseo de los venercos actos. ca llaga y quema el coraçõ d̄ que tiene esta passion. **E** este desseo es el que mueue a los hombres y a todas las animalias a los carnales actos ca si en ellos no fuesse este ardiente desseo avn que del acto venerco se siguiessse deleyte y no se ayuntaria carnalmente o poco se esto faria. **E**l deleyte no puede a esto mouer ni esto obrar por quãto el deleyte no es ante del acto mas en el acto y la cosa en tanto que no es no puede tener alguna operacion y ansi el deleyte no puede mouer o estimular para los corporales ayuntamientos como el nunca sea saluo seyendo los tales ayuntamientos. **E**l desseo o codicia mueue avn apremia o si quisiere mos dezir avn fuerça a proseguir los tales ayuntamientos porque este desseo es ante del acto y durãdo el acto y despues pseuera mouiendo a otros actos tales pues por esto todas las armas y fuerças y poder deuieron dar a cupido y no a venus. **L**o qual con mucho artificio declaro venus llamado a cupido sus manos sus armas su poder porque por estas tres cosas se entiendẽ todas q̄ntas cosas se pueden nombrar. ca para qualquier obra corporal dos cosas solas se requieren la vna es poder o virtud de obrar. la otra es instrumento. **E** parte se el instrumento en dos pres por q̄ algunos instrumentos son conjuntos q̄ son partes del obrante. otros son apartados. lo primero

se significa aqui por el poder el qual es alguna calidad o fuerça en la cosa. el instrumento cõjunto se significa por las manos. el instrumento apartado se entendio por armas onde avn^o no finca poder alguno o obra mas todo es de cupido.

Capitulo. cc. xlii. Por q̄ fizierõ a venus madre de cupido. y por que es cupido varon y venus sembra.

Mas pero ponẽ a venus ser madre d̄ cupido. y la razõ es por que el deleyte venerco pare o engẽdra la cobdicia o desseo del corporal ayuntamiento. **E** esto se faze en dos maneras. la vna es por quanto los que vsaron los carnales ayuntamientos recordaron se del deleyte que passaron ende enciendese a desleir prouar las otras vezes. **L**a otra manera es en quanto el deleyte estando en solo pensamiento engẽdra desseo de querer prouar tocamientos corporales en los quales los tales deleytes fallan ansi como en aquellos que nunca ouierõ acto venerco ante que experimenten deleyte los viene desseo de lo experimentar el qual desseo se engendra del deleyte que en su entendimiento esta o en la fantasia demostrando ser deleytoso el ayuntamiento y ansi primero es el deleyte que el desseo. **E** por que no podria en algũa manera auer desseo de esto no mouiendo a ello el deleyte o actualmente experimentado o en el pensamiento concebido dize se justamente venus ser madre de cupido. **E** como venus y cupido sean dioses de los carnales amores a vno fizieron varon a otro sembra la razon es. venus deuio ser sembra. **L**o primero por quanto fue verdaderamente vna sembra al qual este nombre conuenio cupido no fue cosa alguna natural mas solo fingido poeticamente y ansi lo podian fazer quanto a esto varõ o sembra mas a venus pues fue verdadera sembra no podian fazer varon. **L**a segunda es por quanto venus es madre d̄ cupido y por ser madre a d̄ ser necessario sembra. cupido es engẽdrado y quanto a esto podian fazer ansi varon como sembra. **L**o tercero y principal por q̄nto todas las fuerças y obras dieron a cupido a venus no dieron alguna. la virtud operatiua empero conuiene alo masculino y la qualidad passiva alo femenino. pues cupido deuio ser llamado dios y venus deeta. **D**ize otrosi si quidiõ que cupido tomo vna saeta qual su madre se escogio entre muchas. la qual puso en el arco y ferio a pluton. esto se puede dezir quanto a ser la fabula creyble. y por que venus era mas au-

tigua saberia mas qual saeta conuernia mas y por esto ella la escogio. **E**n otra manera se puede esto dezir quanto ala significacion. ca avn que cupido tira las saetas venus las escoge por quanto los desleos se causan diuersos d̄ ser mayores o menores segun la diuersidad de los deleytes passados y por quanto a venus pertenescer el deleyte siguen se los desleos diuersos segun la condicion de venus y ansi ella pone o escoge las saetas. **E**sto es quanto ala aplicacion de la fabula segun el seso de la corteza para ella ser creyble y ponẽdo a pluton como a dios viuiete en los infernos. ca menester auia muger y no parecia otra manera mas conueniente q̄ tomar la en cicilia ala qual tenia el mas causa de salir que a otra tierra segun ya declaramos.

Cap. cc. xliii. Otra declaracion de la fabula de pluton y seso moral.

Mas otra manera se pueden entẽder las cosas dichas d̄ pluton quanto al seso alegorico o moral que sigue fulgẽcio en las mitologias y otros. **P**or pluton entienden las riquezas segun la significacion del vocablo en griego y en latin onde se llama dispater que significa padre rico o padre de las riquezas. **E**ste pluton es fijo de saturno y opis saturno fue el que enseõ las labranças y verdad es q̄ de alli es el comienço de las riquezas como de las labranças se ayun las riquezas naturales que son fructas de la tierra segun aristotiles dize libro primo politico y de las naturales vienen las artificiales por permutaciõ y mercaderia. opis significa la tierra. y otrosi de la tierra salen las riquezas naturales por labrança y las artificiales que se fazen de los metales los quales de las entrañas de la tierra sacamos. **P**luton tiene eibdad cuyos muros son d̄ fierro y tiene torres altas. y tbesiphone es guarda. en lo qual significa los auarientos como guardan las riquezas. ca las ponen en fuertes lugares onde no puedã ser robadas. **O**tro si principalmente se significa la dureza de las voluntades de los auarientos que son ansi como de fierro onde no se dublan a piedad ni compassiõ de algũo para destribuyr algo d̄ sus riquezas. **T**hesiphone es vna de las tres infernales furias la q̄ guarda esta eibdad. y significa la angriedad d̄ anima de los ricos en guardar las riquezas. onde dize que no dormia de noche ni de dia en lo q̄ significa la grande diligencia de guardar las riquezas segun la qual de noche y de dia pone diligẽcia en

guardar lo q̄ posseē. o se puede significar especial-
mente la condicion de los ricos en ser querelosos
z bozneros lo qual les auiene por las riquezas.
o por desseo de auerir lo que no tienen por guar-
dar lo que tienen lo qual otros les cobdician siē-
pre tienen contiendas de pleytos z palabras. esto
significa thesiphone que quiere dezir boz que nū-
ca cessa. **C** Dize virgilio que en aquella cibdad d̄
pluton no puede algū bueno entrar ni santo. mas
los malos solos lo qual significa que las riquezas
sin maldad tener no se pueden. **C** Esto avn q̄ no
sea así necesario de ser generalmente. es comun-
mente así. segun dize boecio. *Dimis diues aut
iniust⁹ aut iniusti heres.* Que quiere dezir todos
los ricos o son malos o herderos d̄ algūos ma-
los. z así dize el apostolo primo thimorhei sexto
capitulo. *Qui volunt diuites fieri incidunt in laq̄
os diaboli.* Quiere dezir todos los que codician
ser ricos caen en los lazos del diablo. **C** Digo q̄
aquella cibdad no se podia destruyr z que las co-
luñas de ella eran de adamante en tal manera que
por fuerça de hombres ni por tiempo no pueden
perescer. esto puede significar las fortalezas que
los auarientos ponē para guardar sus riquezas
las quales con las mayores fuerças que ser pue-
dan en el mundo guardan. **C** A pluton dan el can-
cerbero por el qual se significa la grande cobdicia
que no se farta de los ricos auarientos. **C** E por
esto tiene tres vacas por significar que avn que al
auariento cūplan vn desseo luego se le leuāta otro
mayor z así no ha fin en el cobdiciar. este cerbero
deya entrar a todos los veniētes al infierno mas
no consiente salir alguno por quanto los auarien-
tos todas las cosas que a ellos vienen resciben
mas lo que rescibieren no dan. **C** A este plutō lla-
man orcho así lo llama Tullio en las inuentiuas
z significa tragador porque todas las cosas tra-
gan los auarientos z no les abasta cosa. **C** Plu-
ton como por muger a proserpina. la qual signifi-
ca las semillas o mieſses que d̄ la tierra nascen z
por ende proserpina se llama de ceres la qual es la
deesa del pan z significa la virtud seminal dela q̄l
nace la semiente que en el campo se siembra z des-
pues se coge. **C** Esta se casa con pluton que signi-
fica las riquezas robando la pluton por q̄nto los
ricos toman todas las mieſses z las tienen como
por fuerça no faziendo parte a los pobres. **C** En
quanto pluton tomando a proserpina la metio de
bajo dela tierra se puede entender en vna manera
que los ricos no toman las mieſses para la comer

z distribuyr mas para las guardar por quāto va-
len dineros. z así ponen las de bajo de tierra en
los silos o en los lugares en que se guardē. **C** En
otra manera se puede entender quanto al seſo al-
gun tanto natural. pluton es la tierra. la qual es ri-
ca como en si tenga todas las riquezas. así d̄ de en
si la tierra a proserpina. por quanto las semillas
que han de nacer primero estan en la tierra ascon-
didas z muertas z pasado algun t̄po aparecen.
C Avn que plutō dios del infierno como a proser-
pina por muger no ponen los poetas que d̄ este
casamiento nasciessen algunos hijos. la razón d̄ esto
es por quāto del ayuntamiento delas riquezas en
poder del auariento no se sigue algūa cosa loable
ni famosa o fructo algūo mas son siempre esteriles
por nūca las distribuye mas guarda las siēpre.

C Cap. cc. xliij. De la fabula de pluton segū el
seſo literal.



P pluton diremos agora segū el seſo
yſtorico que pluton fue hijo d̄ saturno
z opis z fue hermano de jupiter el me-
nor. este z glauca nascieron de vn vien-
tre z por ella pudo el ser encubierto q̄ saturno lo
buscasse para matar delas cosas que los poetas
cuentan del algunas les conuenir pueden segū el
seſo yſtorico otras no. en quanto dizen en fuerre
auer los infiernos significa la parte dela tierra oc-
cidente que el ouo. **C** Algunos entienden por los
infiernos toda la tierra segun que faze Tullio lib.
ij. de natura deoz z suso lo cōtamos. empo en esta
manera no se atribuye a pluton como a hombre
mas como a dios poniēdo vn dios o diuinal vir-
tud para el cielo solo lo q̄l por jupiter significan.
no otro pa la tierra z todas las cosas que son en
otro dios pa las aguas el q̄l significa por neptūo
la tierra z este significan por pluton al qual dios
entonce llaman pluton que significa rico por quā-
to la tierra sola es rica como ella todas las rique-
zas contenga así lo declara tullio libro. ij. de natu-
ra deoz. **C** Tomādo a plutō por hōbre en quāto
fue hermano de jupiter. diremos q̄ le fuerō dādo
los infiernos por fuerre en quāto le fue dada vna
pte del reyno d̄ saturno lo q̄l era occidētal por res-
pecto delas otras ptes. z por q̄ la tierra occidētal
es tenebrosa por respecto dela oriētal dela qual le
viene la luz llamase infierno por q̄ es como el ifer-
no q̄ es tenebroso otrosi por q̄ debe oriēte contra
occidēte es como d̄scendida z así el occidente es
bajo como el infierno por respecto dela tierra en
que moramos. **C** En esta manera dize Ouidio

libro primo metha. que saturno fuera echado en el
infierno tenebroso por quāto supiendo sepēdo ve-
cido ēla guerra vino de grecia en ytalial q̄ es mas
occidental q̄ grecia. **C** Esto se prueua por las pa-
labras de lactancio libro primo de diuinis institu-
tionibus. ergo illud invero est q̄ regnuz orbis ita
partiti sortiqz sunt vt oriētis imperiū ioui cederet
plutoni cui cognomen fuit agesilao pars occiden-
tis obrigeret eo q̄ plaga orientis ex qua lux mor-
talibus datur superior occidentis autem inferi-
or videatur. Quiere dezir pues verdad es q̄ los
tres hermanos en tal guisa entresi el reyno partie-
ron que la parte oriental del reyno veniesse a jupi-
ter. a plutō llamado agesilao vino la parte de occi-
dente. z porque de oriēte viene la luz a los hōbres
llamā al oriēte alto z al occidente bajo o infierno.
C En quāto dizē que este tenia vna cibdad de fie-
rro con coluñas de adamante cuya guarda era thi-
siphone no pertenesce a plutō en quāta fue hom-
bre mas en quāto lo pusierō dios d̄l infierno segū
los fingimientos poeticos ca tales cosas de bajo
dela tierra en los infiernos pusierō lo qual faziā.
porque algunos esto crecer podiā o por arremozar
las gētes z induzir a biē viuir segū q̄ aristotiles to-
ca d̄ algunos poeticos fingimientos tales li. ij. me-
tha. o por algunas otras cosas significar que en el
hombre se fallan z semejante es tomādo esto en el
seſo alegorico o moral por plutō entiendo las riq̄-
zas z auariētos. **C** Quādo dan a plutō carros z
compañas z ciertos caualllos de señalados nom-
bres otrosi no pertenesce a pluton así como hō-
bre mas en el seſo moral o alegorico. **C** Lo que se
dize del can cerbero z de los infiernos z d̄ orco z
pserpinas cōuiene segū la yſtoria.

C Cap. cc. xlv. Como se intēde q̄ plutō era rey
de los infiernos z q̄ tierra era la suya.



P Ste segū dize lactancio touo la parte
occidētal del reyno de saturno el qual
no salia d̄ grecia ni tenia a toda grecia
z vino a este plutō a q̄lla parte q̄ cōtra
ytalial a q̄lla tierra touo d̄spues diuersos nōbres
z fue llamada melosia. chaomia. epiro esta t̄ra el
en la qual reynaua heleno hijo de priamo teniēdo
por muger a andromaca que fuera muger de he-
ctor quando enecas nauegando venia en ytalial. z
passaua por las tierras de grecia. segū affirmavir-
gilio libro. iij. de los eneydas z ouidio libro. xij.
metha. **C** Fue llamada esta tierra epiro del nō-
bre de pirro hijo de achiles el qual en ello reynaua
despues dela venida d̄ troya fue llamada molosia

vna parte de ella del nombre de moloso hijo de pi-
rro z de andromaca muger que era entōce de pi-
rro z fue fasta su muerte z despues que el muerto
por orestes heleno como a andromaca por muger
z touo el reyno que era de su antenado moloso hi-
jo de pirro z este heleno llamo aquella tierra cha-
onia por hōrra de vn su hermano nombrado cha-
on al qual el no acatando en la caça mato. esto ro-
do afirma ysidoro li. xiiij. ethi. c. d̄ europa. **C** Esta
tierra en tiempo de plutō no tenia algun nombre
de estos z moraua en ella pluton ella es cercanā
cicilia. de vna parte z de otra parte de ytalial quan-
to ala parte de calabria seyendo el mar solo en me-
dio onde ouidio lib. xiiij. metha. contando todo el
camino de enecas por el mar despues de epiro en
de estaua eleno luego puso a cicilia z por q̄nto esta
era lo postrimero de grecia contra occidēte pudo
se llamar infierno z mayormente fue esto por quā-
to esta tierra es jūta con el mar llamado infierno
ca los ytalialos al mar bajo que es ala parte d̄ me-
dio dia de roma así como es entre ytalial z cicilia
z algun tanto contra oriēte cōtra los mares grie-
gos llaman infierno z el se llama mar tirreō. **C** De
este fabla ysidoro li. xiiij. ethi. c. de mari mediterrā-
neo. **C** Proximus sinus est tirren⁹ qui ytaliam cin-
git quem greci ionū itali infernum vocāt Quiere
dezir. el mar tirreno se sigue el qual ciñe a ytalial o
cerca a este los griegos llaman ionio los ytalialos
infierno. **C** Cerca de esta mar llega aquella t̄ra
en la qual moraua pluton por lo qual se podia de-
zir z ouo occasion de dezir que reynaua plutō en
los infiernos. **C** Así lo dize theodoncio. saturni
jouem z neptunum atqz plutonem fuisse filios qui
cum eo mortuo eius partiretur imperiū cōtingit
plutoni iuniori in ocidētal regni parte regnare apd̄
ca loca in quibus postea manserunt molosi sec⁹ in
ferum. Quiere dezir. jupiter neptuno z plutō erā
hijos de saturno z ellos partiendo el reyno muer-
to saturno vino por fuerre a pluton que era el mas
moço reynar cerca de aquellos lugares en los q̄-
les despues morarō las gētes llamadas molosos
jūto con el mar llamado infierno.

C Cap. cc. xlvj. **C** Porque a pluton llamarō orcho
z q̄ cosa era el su can cerbero.



P In quanto a este pluton llaman or-
chus pertenesce otrosi ala yſtoria ca el
nombre proprio de este pluton llama-
ron orchus pertenesce otrosi ala yſto-
ria. ca el nombre pprio de esto no parece ser plu-
ton como mas este parezca ser postizo. en quan-

to le fazen dios de los infernos o dios de la tierra segun dize Tulio libro segundo de natura de oru.
El nombre de esto mas parece ser agisilao. an si lo llama Lactancio libro primo de diuinis institutionibus segun suyo diximos otros lo llama aydoneo. **O**trofi fue llamado orchus el qual no bre no fue a el propio mas fue le apuesto porque le conuenia. orchus en griego quiere dezir tragador o recibidor. este agisilao era malo y recebia consigo todos los hombres malos y de grades errores que ouiesen cometido fauoreciendo los y teni endo los consigo por lo qual los otros lo querian mal. y tal nombre le posieron como por denuesto
Eavn esto se allega otra causa era este cruel hombre y tenia vn perro muy grande al qual acostumbraua poner los hombres viuos para que los comiesse y despedaçasse. y porque los datha al campo para que los tragasse llamauase el tragador lo qual significa orchus. **A**n si lo dize theodocio. **P**luto a circūdiacentibus regno suo polis orchus appellatus est eo qd seuus y receptor esset cestoruz hominū y iungenti cani suo quem cerberum appellabat consuetus esset viuos homines trucidados apponere. **Q**uiere dezir. este pluton de las gentes cercanas a su reyno fue llamado orchus porq era mal hombre y cruel y recibidor de los maluados hombres yavn muy grande ca suyo acostumbraua dar los hombres viuos para q los desgarrasse y comiesse. **D**elo que dizen que tenia el ca llamado cerbero para guarda de su reyno a ystoria pertenesce. este rey pluton llamado Agisilao o aydoneo por su nombre segun que lo llama eusebio tenia vn perro muy grande y fiero al qual enseñaua a treuerse a los hombres y desgarrar los y comer los con el qual auia grande plazer. **A** este ca llamaron cerbero segun en lenguaje griego y significa ca tragador de carne como suyo diximos. cerberus quasi creos boros. que quiere dezir tragar carne. y esto es porque a los hombres comia viuos los despedaçado. **E**ste tenia por guarda de su reyno. ca este pelcaua contra los que querian mal fazer contra su señor orchus a este ponen alas puertas del inferno para que trague a los que venierē
Ean si lo hizo quando theseos y piritheo fuerō a robar a proserpina muger de orchus ca el can cerbero mato a piritheo y lo trago y a theseo tragara saluo por hercules que e de auino lo libro de mano de cerbero. **E**n quanto ponen que tenia cerbero tres cabeças y tres gargantas pertenesce a fingimiento poetico para significar a orchus ser di

os del inferno. **E**n tonce cerbero es la tierra q traga a los hombres todos morientes con tres bocas que con tres partes del mundo onde los hombres moran. **E**n esta manera llaman otrofi a pluton orchus que significa recibidor porq el inferno todos los muertos recibe segun dize ysidoro li. viij. ethi. c. vltimo. empo pues esto tiene sefo literal no es necessario tornar lo al alegorico.

Cap. cc. xlvij. Declaración del robo de proserpina quanto al sefo literal.

B quanto dizen que **P**luto robo a proserpina a ystoria pertenesce. la manera empero **Q**uidiana es recotarlo refiriendo a pluton por dios del inferno morante en los soterrancos lugares y segun este supuesto forma toda la narracion y las causas de ella. mas la verdad es que pluton llamado orchus reynaua en la tierra de los molosos que suyo declaramos ella es muy cercana ala ysla de cicilia como en medio no ay saluo el mar llamado jonio o segun otros inferno. **P**roserpina era vna donzella ala sazón fija de la reyna ceres y del rey sicano reynantes en cecilia morauan cerca de la costa del mar. y vn dia andando proserpina con otras donzellas cerca de ethna llamado mongibel cogiendo flores puestas guardadas secretamente por la costa del mar arrebatola y leuola a su tierra de los molosos y touo la por muger. **S**egun que theodoncio afirma diziendo. **H**ic proserpinā virginem siculam cum interceptisset rapuit y in regnū deportauit suum eamq sibi i coniugē copulauit. **Q**uiere dezir pluton a proserpina virgen o donzella cecilianas a fecho y robo y trayda a su reyno tomo la por muger. **E**stas cosas todas que theodocio afirma pone otrofi eusebio el qual dize abaxo reynando erithonio este quarto rey de atenas. **P**roserpinā rapuit orchus rex molosorum. **Q**ue quiere dezir. a proserpina leuo robada orchus el rey de los molosos. **E**n las quales palabras declara primeramente que este rey era llamado orchus y an si segun verdad ystorica le conuenia este nombre y no por sola fabulosa narracion. empero no era este el nombre suyo principal mas llamaualo aydoneo. segun dize abaxo Eusebio o agisilao segun dize lactancio y fue le puesto este nombre de las gētes comarcanas como endenuesto porque era hombre malo y cruel y recebia a si todos los malos dandoles fauor. **E**n quanto lo llama rey de los molosos declara la tierra en que moraua y parece ser verdadero lo que theodoncio dezia q

mozo pluton en aquellos lugares en los qles de pue fueron los molosos. y esta tierra es la mas occidental de grecia y puede se llamar inferno por las causas suso dichas onde se ydo rey de los molosos se llamaria rey del inferno. **D**ize otrofi q leuo a proserpina robada en lo qual declara no ser fabula lo que dizen de proserpina y pluton an si como la busca q hizo ceres su madre como piritheo y theseo la quisieron robar despues a pluton de lo qual abaxo en su lugar diremos cumplido ende lo que fallasse sobre esto pues lo toca abaxo Eusebio. **E**stas son las cosas que a pluton hermano de jupiter tocauan por la parte tercero del mundo que los poetas afirman auer caydo en suerte a pluton la q llamā los infernos.

Cap. cc. xlvij. Recotamiento de la ystoria de jupiter hijo de saturno y quanto al sefo literal.

Quaremos agora a recontar lo que finca de jupiter el qual el reyno de su padre saturno partio con sus hermanos en tres partes segun la manera suyo dicha. **J**upiter fecho varon muy poderoso y codicioso de honrra començo a andar por el mundo cercandolo y no solo con fuerza mas principalmente con prudencia y industria ganaua para si honrras no solamente humanas mas de dios. ca segun se escriue en la sacra escriptura el hizo a si mismos templos en muchos lugares y nombro los de su nombre y para el era consagrados. **E**n q lugar tierra que yua a los reyes o poderosos hombres ayntaua consigo en amistad y parentesco o afinidad y quando se partia de ellos rogauales que les fiziesen vn templo consagrado a su nombre y segun esto les daua entender que entre ellos mas firme fincaria la memoria de la amistad. **E**stas cosas que los tales templos se nombrassen de jupiter y de aquellos sus amigos que por honrra de ellos edificauan. y an si segun afirma la sacra ystoria se falla de algunos templos que se llamauan de jupiter lambriando. de jupiter taburio. de jupiter molion de jupiter castio. **C**ierto es empero que lambriando. taburio. molio. y castio. eran amigos de jupiter que a el estos templos edificauan. y como la honrra fuesse de ambos mouian se de mejor voluntad alo fazer aquellos amigos de jupiter y por esta industria en las mas partes del mundo hizo a su nombre edificar templos en tanto que el uiua. y sus amigos fazianlo no solo por honrra de jupiter. mas porque ya ellos en esto se deleytauan y fazian fiestas cada año en los tales templos y of

fizian sacrificios **A**n si lo dize aristotiles libro octauo ethicorum que entre los antiguos en lo octoño acabados de coger los frutos de la tierra ayntauan se los hombres a los templos y faziendo fiestas y sacrificios a si mismos fazian plazer y a los dioses honrra. **P**or esta guisa jupiter estendio su diuinidad falsa por el mundo y dio exemplo a otros muchos de lo an si despues fazeravn que no fue recebida la deydad tanto en el mundo de algun falso dios como de jupiter. **E**sto fue por que aquella fue introduzida por voluntad y fue en vn mismo tiempo en todo el mundo introduzida en el qual las gētes con la simpleza que ala sazón tenian podieron esto mejor recebir que despues quando algunos por temor se fizieron auer por dioses onde sus fechos poco duraron. **D**ize otrofi la sacra ystoria que jupiter la mayor parte de su vida en el monte olimpo en thessalia viuia de lo qual fue alguna ocasion de dezir que el moraua en el cielo porque entre los griegos vn mismo nombre ponen a aquel monte y al cielo. **E**si algunas contiendas entre las gētes auia venia alli a el a concordarse. y si alguno fallasse de nueuo algun artificio o cosa prouechosa para la vida de los hombres leuaua a jupiter al monte olimpo y mostraua gelo. **O**trofiavn que jupiter se ocupasse mucho en traer los hombres an si por amor o por arte o fuerza y se diesse mucho ala torpedad de la luxuria muchos bienes. empero hizo a los hombres y muchos prouechos fallo de nueuo y introduxo para conseruacion de la vida y quito muchos males de las vianças de los hombres y principalmente quito el uso de comer carne de hombres. ca en tiempo de saturno vn hombre comian la carne de los otros lo qual era cosa fiera y contra buen sentido.

Cap. cc. xlix. De la muerte y de la sepultura de jupiter en la ysla de candia.

Sic jupiter acabados sus fechos morio como los otros hombres segun afirma Lactancio libro primo de diuinis institutionibus. de esto es testigo enemero en la sacra ystoria el qual escriptas todas las cosas que pertenescian ala ystoria de jupiter digo an si. **J**upiter despues que anduuo cinco vezes todo el mundo partio su señorio a sus parientes y amigos y dego les leyes y costumbres y bastamientos mantenimientos. a los otros hizo muchos bienes y assi mismo honrra muy grande y pourable memoria gano. **E** acabada su edad

mudo su vida yendo a los dioses los curates sus hijos tomierō del cura y lo honrrarō y fizierō magna sepultura en la ysla de candia en el lugar llamado aulacia y dizen que esta abuela de jupiter madre de saturno auia esta cibdad fundado omero. empero dize que jupiter morio en oceania y fue sepultado en aulacia. **C** Empero esto se concuerda segun lactancio libro primo de diuinis institutionibus que vna misma cosa sea lo que dize en emero poeta por quanto ambos concuerdan en el lugar en que fue sepultado jupiter mas discuerdan en el nombre de la prouincia. en emero la nombro candia o creta. omero oceania. **E** esto fue porq̄ la ysla de candia en vn tiempo se llamaua oceania y despues fue mudado el nombre. ca este nombre creta le fue puesto segun dize ysidoro libro. xiiij. ethimo. c. de insulis del primero rey que ende fue llamado cres o cretes. **O**tros dizen que fue llamada creta de vna ninpha nombrada creta. esta es la opinion comun anſi lo afirmo deslades y dſ pues solinus in polistor. c. de creta. y plim^o in li. de naturali ystoria. y en esta manera quita esta cōtrario ad lactacio. **O**nde anſi segun testimonio dſ ystorico como del poeta fue jupiter en tierra de candia morio y ende fue sepultado. **E** avn mare^o varro varon muy enseñado dize que jupiter fue sepultado en candia lo qual allega solino en el polistor. c. de creta. **V**arro in opere qd̄ de litoribus est affirmat etiam suis temporib^o sepulch^o iouis in creta visitatū. Quiere dezir mare^o varro en la obra que fizo de las yslas y costas del mar afirma que avn en su tiempo yuā algunos a visitar el sepulcro de jupiter en candia. **S**emejante declara lucano libro viij. de bello plus q̄ civili. en la fin onde q̄riendo deſficar a pompeyo dize que algū tiempo pereſce ria la memoria de la su sepultura en egipto y no fincando ende sepultura no auria por donde dixieſe auer ſeydo muerto pompeyo mas viuir entre los dioses **E** allega exemplo de jupiter diciendo q̄ anſi en candia dizen ser la sepultura de jupiter. empero concluye q̄ tpo vernia en q̄ cuētan poca verdad diria los egipcianos ser sepultado pompeyo en su tierra como los de candia ser entre ellos jupiter sepultado. **E**n q̄nto dize. *ſpuleris erigui ſparger nō lōgavetustas. Eōgeriē bustūqz cadet mortifqz pibūt. Argumēta tue vēiet felicior etas. Qua ſit nulla fidel ſagū mōſtrātib^o illō. Atqz erit egipt^o populis fortasse nepotum. Eā mēdar magni tumulo q̄ creta tonātis. q̄ere dezir en pocos años ante q̄ passe luenga edad sera derramado el*

poluo de la sepultura cerca el monumento y pereraran las prucuas de tu muerte. verna otra edad mas bienaventurada para ti en la qual no darā se alguna a los que mostrassen aquella piedra puesta por ſeñal de sepultura. y sera egipto en tiempo por ventura de nuestros nietos tan mentiroso testigo de la muerte de pompeyo como candia de la muerte de jupiter **E** mpero en qualquier tiempo que los egipcianos dixeron pompeyo auer ſeydo entre ellos sepultado diran verdad. pues quando quier que digan los de candia auer entre ellos ſeydo la sepultura de jupiter diran verdad y anſi por la semejança de la comparacion manifestamente lucano moſtro auer ſeydo jupiter en candia sepultado. **E** anſi parece de aqui la grande locura de los gentiles adorantes a jupiter por dios todo poderoso y por mayor de los dioses como ellos ſepan que morio y ende fueſe sepultado ni digan que despues reſurgio. ca reſurreccion algūna no conoſcen los gentiles.

Capitulo. cc.l. Porq̄ jupiter se llama padre de los dioses. y rey de ellos y de las cosas todas.



I sabados los fechos dſ tercero jupiter fijo de saturno digamos de algunas cosas que a este jupiter los poetas atribuyeron. **D**izen de este jupiter que es padre y rey de todos los dioses y fizenlo rey del cielo. y en lugar de real ceptro dan le vn rayo de tres pōtas y consagraron a el entre los arboles el alcornoque o enzina y entre las aues el aguila y avn por ſcruidoz le dieron a su mesa al moço ganimedes. **C**erca de lo primero llaman a jupiter padre de los dioses porque muchos o los mas de todos aquellos que despues por dioses fueron auidos eran o se llamauan de su linage **E** si alguno digan que eran todos hijos de saturno porque jupiter el grande dios y sus hermanos q̄ por dioses fueron tenidos fueron del linage de saturno y no de jupiter. empero avn ni saturno se puede poner por padre de todos los dioses por quanto el fue fijo de **E**lio el qual fue auido por dios y jupiter fijo de saturno y fizo templo y altares segun ſuso diximos. **A**llas diremos que se puede esto entender quanto a jupiter tomandolo largamente segun los sabios los quales ponen tres llamados jupiter. y tomar se han estos todos por vno y entōce verdad parece q̄ del linage de jupiter vienen todos los dioses como avn saturno sea del linage del p̄me

ro jupiter. **E**n otra manera se puede dſir q̄ de mo ponerse jupiter por comienzo y padre de los dioses y no saturno por q̄nto los poetas fizierō mēcio como jupiter hecho a saturno en el infierno y tomo el el cielo. **E** anſi ya saturno no fincaua en cuēto dſ los dioses mas jupiter ocupaua el estado de la deydad y no auia otro comienzo pues saturno era ya cōrado por prisionero del infierno y no por dios. **O**tra manera avn puede ser q̄ jupiter se llame padre de los dioses porq̄ es padre y mayor de todos. ca el ouo mayor honrra que todos los otros y dio a los otros causa de ser por dioses tenidos y el en su vida ouo muchos tēplos en q̄ le faziā sacrificios por todo el mūdo como dicho es **D**ios o rey dſ el cielo se llamo por q̄nto el en el p̄mēto que fizo con neptūo y plutō sus hermanos tomo aq̄lla parte oriental que respero de las otras se podia llamar cielo y avn mayor mēte por q̄nto el moraua en el monte olimpo el qual nōbre entre los griegos significa al monte y al cielo.

A jupiter dieron por ceptro real el rayo. la razon es. **I**ntēdierō los poetas por jupiter el celestial fuego y es el cuerpo del cielo. ca al cielo de substācia dſ fuego lo fizierō los poetas y algunos philosophos quales assaz erraron. **E** pensaron que el rayo como sea cosa ardiente no puede ser engendrado ſaluo del fuego. **L**o qual es falso y por esto digeron que **D**ulcano por el qual entienden el rayo segun ſuso diximos. era fijo de jupiter y juno por quanto jupiter es el fuego y juno el ayre y dſ color del fuego piensan que se engēdra el rayo en el ayre mas no es verdad como el fuego no faga cosa a engendramiento dſ los rayos mas por el contrario el frio mas pa esto aprouechar. **A**l rayo dſ tres pōtas o mancras ponē porq̄ el rayo tiene tres cōdiciōes o actos. luz. ſiēde. q̄ma. estas tres cosas faze dſ el rayo mas diximos ſuso sablando de vulcano.

Capitulo. cc.lj. porque a jupiter atribuyeron los rayos y el aguila y el arbor alcornoque o enzina.



Arbol alcornoque dieron los gentiles a jupiter y la razon es en vna manera porque en estos arboles en la selua dodonida respōdia jupiter alas dudas y llamase este arbor en latin quercus a queriendo segun dize ysidoro libro. xvij. ethi. **P**orque entre los gentiles en aquellos arboles respōdian los dioses alas preguntas que les faziā. **E**n otra manera porque las enzinas dan

a jupiter las quales tienen auelloras las quales a los hombres fueron manjar quando no auian vso de semillas ni sabian la tierra labrar segun declara ysidoro libro. xvij. ethimologiarum. **E** por esto a jupiter conuenian las enzinas. **E**ra jupiter segun los gentiles dador de la vida y anſi lo llaman en griego zoen que significa vida o viuiete. **E** por quanto las animalias viuen dſ mantenimiento vienen les la vida del manjar. **P**ues como jupiter sea el dios de la vida aquello que fue primero mantenimiento es conueniente a jupiter porque es otroſi principio de vida tal era el alcornoque o enzina y anſi deuieron a jupiter tales arboles atribuyr. **A**l aguila dieron a jupiter por la razon que le dieron los rayos y anſi afirman los poetas las **A**guilas traer a jupiter los rayos en los pies. **D**esuponiendo que los rayos fazen los ciclopes oficiales de **D**ulcano en las yslas vulcanias o eolias como ſuso declaramos y por q̄nto jupiter en el cielo esta hā le de traer los rayos. **E** dize q̄ las aguilas gelos trahē. y anſi llama al aguila los poetas paje dſ jupiter porq̄ le trae sus armas. no tiene jupiter otras armas ſaluo rayos y aq̄llos dize q̄ ella trae con los pies q̄ tiene coruos. **E** esto digerō los poetas porq̄ afirman los naturales esta aue no ser ferida. o epeccida dſ rayo. y esto significarō biē en q̄nto digerō q̄ los rayos lieua cō los pies. ca si le fizieſſen mal no los oſsaria tocar mas por esto los trahē cō los pies porq̄ mal no le faze. avn q̄ no es vdad q̄ los toca. mas para significar q̄ no le faze mal vsarō esta manera dſ hablar **O**tra razón avn dā por la semejança jupiter es mayor y mas exelēte entre todos los dioses anſi como el aguila es mas exelēte entre todas las aues. pues deuierō la atribuyr a jupiter. **E**po no es esta la causa vdadada mas la p̄cedente por causas dſ los rayos onde como le atribuyā el rayo deuieron le atribuyr el aguila pa que gelos traya **E** mpero avn la mas verdadera causa es porque jupiter la traya por armas o diuisa en sus ſeñas o pendones como cada vno de los **R**eyes faze diuersas ſeñas o armas. **E**n esta manera se pudo entender quando los latinos llamaron al aguila armiger iouis que significa que trae las armas dſ jupiter tomādo por encobrir la vdad que ella ande en las armas o diuisa de jupiter. **L**a causa porque jupiter tomo al aguila por diuisa fue porq̄ ella le vino por buē aguero. esto recuēta lactacio li. j. dſ diuis istī. allegādo la autoridad de cesar germanico in. carmine aratheo. el qual avn

alega a glaoftes antiguo yftorico diziete que qñdo Jupiter partia dela yfla llamada Haxos ala guerra contra los titanos z fizicse sacrificio en la costa del mar vinole vna aguila por aguero z como el despues vencicse a los Titanos tomo al aguila por buena señal z fizo la ser su diuifa. La sacra yftoria afirma que el aguila vino sobre jupiter z sele assento en la cabeça lo qual significo que auia de ser rey como avn no lo fuesse. onde tomo despues al aguila por diuifa real.

Capitu. cc.lij. como juno es muger de jupiter z que significa.



Se tercero jupiter ouo por muger a juno. lo qñ algunos intienen ser dicho por quato jupiter significa el fuego z juno el ayre. Estos dos elementos estan jutos. el ayre es embargo del ayre fuego sin otro medio alguno. z por esto se llamo muger suya significando el corporal ayuntamiento de marido z muger. En otra manera se puede entender segun toca marcus varro que por jupiter z juno intedamos dos principios actiuos en toda la naturaleza qñ son calor z humedad. Calor es actiuo principio. humedad es principio passiuo o material de ayuntamiento de estos dos se fazen todas las cosas. Estos se significan por jupiter z juno a jupiter atribuyen el calor por quato por el intedieró el fuego. a juno la humedad porque por juno intienen el ayre z la principal calidad del ayre es humedad. z porque marido z muger se juntan carnalmente a engendrar z del su ayuntamiento algo nasce. llamaron a Jupiter z Juno marido z muger por que significan calor z humedad de cuyo ayuntamiento nascen todas las cosas.

La jupiter llama marido porque el varon z tiene virtud actiua es marido. la fembra z tiene virtud passiuua es muger. z porqñ el calor significado por jupiter es calidad actiua. z la humedad significada por juno es passiuua llamaron a Jupiter marido z a juno muger. Esto es en seso alegorico z natural. empo qñdo fallamos seso yftorico aqñ es el principal z que auemos de seguir an si es aqui en quanto dizen que juno fue muger de jupiter es verdad que juno era hermana de Jupiter hija de saturno z opis esta fue la primera qñ nascio de saturno ella z jupiter salieron de vn vietre. Empero ella primero salio qñ jupiter por lo qual ella es la pmogenita d saturno z esta tomo jupiter su hermano por muger. Esto declara marcus varro autor muy cierto diziedo que juno fue cria

da en la yfla llamada samo z llamauanla primero parthenia despues fue nombrada juno. z quando crescio fue tomada por muger d jupiter su hermano z por esto dize que en la yfla de samo era el mas noble de los templos de juno z ende estaua la ymagen de juno figurada en semejança de moça virgē qñ casan z en aqñ templo fazian cada año la fiesta de las bodas de jupiter z juno. z esta fue la verdad. De juno muchas otras cosas se dizen que tienen significacion yftorica z alegorica. Empero no diremos mas agora de ellas porqñ no es este el lugar de fablar de juno. Este jupiter tercero hijo de Saturno ouo muchos hijos segun le atribuyē los sabios z el pñero se cuēta las nueue mefas llamadas hijas de jupiter z d memoria. Sō otros muchos. athene. venus. amor. pferpina. castor. polus. belena. clitemestra. los hermanos palifcos. hyarbas. mena. mirmidō. ranemus Lucifer. Otros muchos empo allēde d estos atribuyē los poetas qñ en sus escripturas fallamos. z la razón d esta diuersidad es porqñ los sabios dixerō ser tres llamados jupiter a cada vno de ellos dieron sus hijos segun suso nombramos. los poetas no fazen diferencia de jupiter mas an si fablan de jupiter como si fuesse vno solo z este qñ fue ffe el hijo de saturno onde todos quatos se llama hijos de jupiter han de atribuyr a este jupiter z an si lo faziendo ponē mas hijos de este Jupiter los poetas que los sabios.

Capitu. cc. liij. allende de los tres llamados jupiter vn pericles señor de athenas se llamo jupiter. z que no pudo este nombre tener.



Tres jupiter llamados fablan los sabios z son estos famosos entre los autores fallamos empero otro quarto qñ se oso llamar jupiter este fue pericles tirano o señor d athenas. A este no dieron fauor los tpos ni dñ se escriuierō cosas algūas an si como de dios z de jupiter. La causa fue por qñto a los tres primeros fueron en los tiempos muy antiguos qñdo las gentes viuuiendo en manera d bestias en costumbres z intendmento a los varones si algunos z muy pocos en esos tiempos se leuātassen esclarescidos de ingemio z prohezias llamauan dioses no pensando tales bondades z intedimieto auer en hōbres. z d estos algūos se guierō este nōbre muy hōbrado qñ es jupiter an si como fueron aqñlos tres pñeros. Empo qñdo fue pericles tirano de athenas auian pasado muchos siglos dñ los quales por luēga exercitaciō o

costumbre eran los hōbres mas limados z ya tãto del saber z de los artificios z cosas puechosas ala vida humanal era fallado que avn que algunos hōbres se leuātassen de virtud o sabiduria excellēte no se marauillã los otros mucho de esto porque algūas cosas semejantes o quasi ya auian onde no dauã este nombre de jupiter a ninguno ni auia algūo nueuamente por dios. Esto parece bien por los varones excellētes que despues venierō an si en sabiduria segun que aristotiles z platon z demostenes como en poder de grãdes fazañas segun que alexandre. Empero algūo de estos no fue auido por dios ni los poetas lo escriuierō por dios avn que algunos de ellos trabaxarō por ser auidos por dioses z hijos de Jupiter segun que fizo alexandre empero con todo su poder z buena ventura en las guerras no pudo alcançar con las gentes que por dios le touiessen como el queria. Este semejate fue de nabuchodonosor rey poderoso en tiempo de judith. El qual mando todos los templos z statuas de los dioses destruyr porque el solo pudicse ser auido por dios ju. iij. cap. Empero no lo pudo acabar que por dios fuesse tenido. Este an si fue de los poderosos romanos qñ el mūdo sometiã an si como fue pōpeyo julio cesar octauiano los qñles no fueron auidos por dioses avn qñ ellos lo desse. auã an si como fuerō niberio z gayo caligula emperadores. La causa no era orra saluo la auisaciō grande de la gēte z complimieto de los ingenios z de prouechos de la vida segun lo qual no podian pefar ser dioses aquellos que ellos veyan ser hōbres z no tener mayores perfecciones que hōbres tener pudicessen. Este por ende algū tiempo avn qñ a los tales en tanto que viuian por miedo fizicessen reuerencia z seruicio como a dioses no los creyan ser dioses z por ende ellos muertos o dende apocostpos cessaua esto de se fazer z no los llamauã dioses ni les fazian ceremonias algunas porque nūca creyeran ellos ser dioses. De los que fuerō en los tiempos antiguos era por el cōtrario por quato las gentes seyendo bestiales de buen intedimiento z de artes de viuir menguadas a los qñ nouedades ala vida trayan pensauã verdadera mēte ser dioses z de su volūtat por tales los adorauã z como esta cosa de voluntad z cōfirme creēcia entrasse pudo durar z duro. Este avn que los viuieres en los postrimeros siglos conosciessen no auer seydo dioses aqñlos qñ la antigüedad por dioses adorarō es de creer que o desarraygar no

lo pudieron lo que es mas verdad no lo curaron de desarraygar mas continuar las antiguas ceremonias de dioses pensando esto ser prouechoso ala vida de los hōbres. algo d esto tener avn que falso fuesse. ca o algūa virtud d bien viuir segun la palicia arraya o apartaua por temor de los vicios segun que toca aristo. li. ij. mētha.

Ca. cc. liij. porqñ los hōbres no pudierō auer nombres de dioses z ser tenidos por dioses pcediedo la edad dñ mūdo como lo ouierō entre los antiguos.



Avn que tan fingidas deydades fuesen de aquellos a los quales la antigüedad esto dio como de los qñ dñ uenio diuinidad vsurpar querian pudierō los sabios z hombres ya enredidos mejor cōportar los antiguos fingimientos que las nueuas vsurpaciōes. Lo vno porqñ grãde fuerça z autoridad tiene aqñlo qñ siempre fue vsado z dificil o trabajosa cosa es contra lo tal fazer avn qñ algū defeto tēga. lo qñ de nueuo se comieça no tiene alguna autoridad z avn que algūa razón tenga no se rescibe tã apriessa por no tomar nueuas cargas. Lo otro porque teniendo los antiguos fingimientos como verdades no parecian ser vituperable a los postrimeros siglos como ellos esto no fizicessen por an si lo pensar mas por reuerencia de sus antecessores que esta anigua costumbre les dexaran. Si las nueuas vsurpaciones d deydad touiessen en hōbra pefceria esto ser porque ellos an si lo creyan como no traxicessen causa de otros mas primeros por cuya contemplaciō esto guardassen onde no escapariã de reprehensiō pues no fue ligero en los tales tiēpos introducir nueuas deydades avn que las antiguamente fingidas no desechassen. An si fue de pericles tirano el qual contra la condicion del tiempo el nombre de Jupiter quiso vsurpar. La este fue muy nueuo en reipero de los que ouieron nombres de Jupiter. ca fue pericles quasi trezientos z veynte años despues d troya destruyda segun abaxo parece por la letra de eusebio. Este quasi ciento z veynte años ante de la fundacion de Roma en el qual tiempo no fazian a algunos hombres dioses z mucho menos los llamauan Jupiter. La el primero llamado Jupiter se falla auer seydo ante de Troya tomada cerca de setecientos años como fuesse en tiempo de Inacho primero rey de los Argiuos cuya hija llamada yo o ysis conosció carnalmente Jupiter segun escriue Duidio libro secun-

do metha. Empero començo a reynar Inacho qñ seyscientos e setenta años e cinco mas ante d' troya tomada o destruyda segun parese por la letra d' cuentos de eusebio. El postrimero jupiter fijo de saturno fue aere de troya tomada quasi ciento e cinquenta años segun aso diximos e ansi seria cerca de quientos años ante de pericleo en los qles tiempos de en medio tanto auia seydo las gētes limadas q no podia tales cosas crear onde no era tiempo de introducir nueuas deydades. Empero pericleo tirano muy desseoso d' diuinal hōrra desseo lo q auer no podia faziendo que le llamasen jupiter su desseo no ouo efecto. porq los escriptores no lo escriuierō entre los llamados Jupiter ni le fizierō templos ni diuinales ceremonias dieron. Algunos lo dizien ser llamado Jupiter mas esto no es verdad como este nombre conuenga al tercero Jupiter que fue de candia e fijo de saturno el qual la mayor parte de su vida en el monte olimpo fazia segun dize la sacra ystoria e recuenta Lactancio e por esto los sabios auiendo a pericleo por no Jupiter de solos tres fazen menciō que este nombre de jupiter ouiesse.

Capitulo. cc. lv. Dela significacion de este nombre Jupiter aquiē cōuiene e que mas cōuiene a dios que a otra cosa alguna.



Obda es agora por causa de los su- lo nombrados jupiter de este nombre jupiter si es nombre que a algun hombre cōuenga de su nascimiento o es nombre postizo. Diremos que este nombre no es propio de algū hombre ni se pone por nascimiento ansi como los otros nombres mas los hombres este pusieron o dieron a algūo por grande excelencia que enl vierō no solo en ser mejor que los otros mas en ser a ellos causa o principio de vida. onde entre los nombres no fue alguno fallado que tanta excelencia significasse como este. ca dar vida es la cosa mas pfecta que ser puede. onde en griego llamanto zoen. en latin jupiter e zoen en griego significa vida o dador de vida. Esto significa jupiter quasi iuuas pater. que quiere dezir padre ayudante. e aquello mismo es porque padre es comiēço de vida pues el engendra e da ser. e si vna misma cosa pudiesse ser de todas las otras cosas padre aquel seria principio e dador de vida a todas las cosas. Llámase ayudante porque no solo da vida en engendrando ansi como el padre carnal el qñ vna vez da vida e des pues no tiene operaciō alguna cerca del fijo. mas

este padre da ser ansi como engendrante o criante e despues da ser continuado al ser que la cosa tenga porque no peresca. Este nombre segun su propiedad no conuiene a algūo salvo a dios verdadero. ca el es padre e comiēço de todas las cosas onde el se llamara zoen en griego que significa vida o viuiente o dador de vida como el solo sea el que de si mismo viuē. Las otras cosas o no viuen o del vida rescibē. El se llamara Jupiter que significa padre ayudante. por quāto el es padre que es comiēço de vida tomado vida por ser. como el d' ser a todas las cosas viuientes e no viuientes. Dizese ayudante por la cōtinuaciō del ser e esto lo q no fazē los otros padres como ellos solo d' ser o corporal substācia naturalmēte engendrado e despues no puedē algo fazer cerca d' las cosas engendradas. Empero las cosas no solo han menester engendrate mas avn cōseruante porq el ser de la cosa en cada momēto pareceria sino se cōseruasse por actual influxo de aqñ q puede dar ser. asi como es en dar luz al mūdo no solo es menester q el sol pesca sobre nos mas avn q este actualmēte. ca avn que pareciēdo embie rayos sobre nos e egēdre claridad enl ayre si se asconde luego cessa aqñla claridad porq no solo ha menester engendrante mas avn actual cōseruante ansi es d' ser.

Capitulo. cc. lvj. Como solo dios verdadero da el ser e lo continua por su influxo e que a el conuernia imponer mas este nombre que a otro alguno.



Esto fazē dios. ca el da ser para que la cosa comience a ser algo e tener naturalēza. E aquel ser cōtinua por actual influxo no cessando de esto siqer por vn momēto. otrosi el da todas las otras cosas q son necessarias o cōplideras pa cōsuaciō d' este ser. asi como mātēnimiento e las cosas q fazē p la nidad e buē estado. Onde el apostolo de todo esto sablo no solo poniendo las cosas auer principio d' ser d' dios mas avn cōsuaciō d' lo pmero dize ad ro. xj. c. Et quo oia p quem oia in quo oia. q qere d'zir dios es aqñ d' qñ todas las cosas salē pa q se e por el qñ todas son guardadas enl pmanescē. onde no solo aqñ significo principio d' ser. mas avn cōseruaciō. Empero esto mas abiertamēte pone sablado a los atheniēses e disputado cō ellos como cō varōes letrados actu. xvij. c. Ipse ē i quo sumus e mouemur. qere d'zir dios es aqñ enl qñ somos e viuimus e nos mouemos. e qñ

to digo que dios era enl qual somos e no digo d' qual somos significo continuacion actual del ser e no principio por manera de engendramiento o creacion e avn parece mas en quanto digo dios es enl qual viuimos. E ansi significo que la continuacion del viuir significada por este verbo del presente viuimos es de dios. E avn esto fazē en quanto dize dios es enl qual nos mouemos que quiere dezir dios es el que nos da virtud de mouer e fazē que nos mouamos actual mente. Esto necessario significa actual influxo sobre la cosa que es ya como mouerse no es d' la cosa pa ser mas es acto o operacion de la cosa que es pa auer alguna pfectiō o forma. Pues sufficientemente el apostolo significo ende el actual influxo asi qñto al ser cōtinuado como qñto alas operaciones d' la cosa q es significada por el mouimiento. E avn ende el apostolo fizo a dios como a principio de nro ser en quāto allego a autoridad de algūos sabios griegos diziēdo. Sicut e qdez poetarū v'rozū dixerūt genus. n. dei sumus. quiere dezir esto es v'dad e cōcuerda cō lo q dixeron algunos de vuestros poetas linage o engendramiento de dios somos. llámase los hōbres linage d' dios en quāto d' rescibierō ser quādo no eran pa q algo fuesse. E asi avn d' las otras cosas q ayudā ala vida e salud como son los mantenimientos e buenos tiempos el apostolo lo mostro los hōbres esto auer de dios actu. xiiij. ca. onde paulo e barnaba rogauā a los gentiles de tierra de licania que no los adorassen por dioses diziēdo. Viri fratres qd hec facitis nos mortales sumus similes vobis homines annūciātes ab hijs vanis cōuerri ad deū viuū qui fecit celum e terram mare e omnia que in eis sunt. Qui in preteritis generationibus dimisit omēs gētes igredi in vias suas e quidez nō sine testimōio seipz relinqdō bñfaciēs de celo. Dans pluuias e tēpora fructifera i plens cibor leticia corda v'ra. qere d'zir varones hermanos no fagades estas cosas qñiedo nos adorar. nos somos hombres mortales semejātes d' vos otros. E venimos avos enseñar q vos qtedes de estas vanidades de dioses q vos otros llamad e vos tornedes a dios viuū q fizo el cielo e la tierra e el mar e todas cosas que en ellos son. El qual en los tiēpos passados dexo alas gētes entrar por sus caminos e seguir sus volūtades. empero no se dexo a si mismo sin prouança de conofcimiento que del auer pudiesse e diuiesse fazien do biē a los hōbres ebiando les aguas d' el cielo e

dādo les buenos tēporales e tiēpos abastados: e finchiēdo vuestros coraçones de viāda e de alegría. E ansi las propiedades significadas por este nombre jupiter o por zoen nōbre griego a dios solo cōuiene. e no solo le conuiene. mas avn si muchos dioses ouiesse e entre ellos ouiesse desigualdad de pfectiō e estado. lo qual todo es apto de la v'dad e es aborrecido de la sara se. no cōuernia este nombre jupiter a todos. ellos avn que todos fuesse verdaderos dioses mas solo a aqñ que fuesse mas excelente e mayor de todos los otros dioses.

Capitulo. cc. lvij. como los gentiles por este nombre jupiter entēdiā a solo dios verdadero e despues como meclarō aqui errores.



Strouieron los gentiles. E avn que en otras muchas cosas errasse introduziendo muchos dioses. Empero en esto bien affirmaua vno solo ser jupiter del qual estos bienes a los hombres veniesse. E dezian que este grado d' dar vida a todas las cosas e ser padre de ellas no conuenia a los otros dioses ni podia conuenir a muchos mas avno solo el qñ llamauā jupiter. e este era el pmero e mas alto. Esta posiciō no era solo d' algunos liuanos poetas mas avn estēdiōse fasta el muy sabio platō el qual enl thimeo introduce vn dios sablate a los otros dioses e llámate se fazedor de ellos. pues avn que muchos fuesse llamados dioses vno solo daua vida a todos los otros e aquel se podia llamar jupiter. Estos sabemos que estas cosas de jupiter dichas cōueniā a solo dios el nuestro que es v'adero dios del qual es todo el ser de las cosas e todos los bienes e nos muy derecha mēte a nuestro dios llamariamos jupiter sino fuesse este nōbre introduzido por los gētiles ydolatras e asi es ya auido por sacrilego e abhominable. Esto empo deziā los gētiles teniēdo algūa cētella de v'dad de la vniūdad d' principio de las cosas e de la cōdiciō de la v'adera diuinidad. e porēde algūos de aqñlos q teniā mas alto sentido a aqñla cosa que a todas las otras da ser e comiēço d' vida qñ qer q ella fuesse llamauā jupiter e so este nōbre jupiter la hōrrauā e seruian. Enlo qñ no errauā cosa. E a aqñla cosa qñ qer q ella sea e como qer q se llame es dios. pues q la llamasen jupit o otro nōbre no fazia dificultad mayor mēte pues este nōbre muy biē significaua la propiedad d' la tal cosa. Empero a esta v'adera opiniō luego se meclor error o por ignorācia o por fa

noz popular. ca este nōbre jupiter era de vna sola cosa como tal grado de excelencia segū este nōbre significa no pueda a muchas cosas cōuenir. mas qual era aq̄lla vna cosa ala qual cōuenia era dubda. por lo qual algunos pensauā esta cosa ser el cielo. otros alguna estrella o estrellas. otros al mundo todo otros al aia del mundo. **C**Todo esto se falla en las entēciones d̄ los āriguos sabios. algunos dixerō que por jupiter se entēdia el cielo ansi lo entēdio el poeta enio. ansi otro el poeta curipedes segun lo recuenta tulio li. ij. de natura deorum diziendo. *Vides sublime fufum immoderātū ethera q̄ terrā tenero arcuz iectū amplectif hūc fūmū habeto dignuz hūc prohibito iouem. Que d̄ere dezir vees este q̄ es alto sobre nos estēdidoz muy grāde cielo el q̄l tiernamente ala tr̄ra abraçate a este por el mayor de todos los dioses z a este llama jupiter. **C**Por quāto los poetas dieron a jupiter por muger a juno avn en este seso lo aplicā z llaman entonce jupit al cielo z juno al ayre q̄ es entre el cielo z la tr̄ra. ca entre el cielo z la tr̄ra no piēsan auer fuego ni otra cosa algūa saluo ayre. ansi lo pensaron los philosophos estoicos z tulio lo recuenta en p̄sona de ellos lib. ij. de natura deozū diziendo. *Hic aut̄ vt stoici disputant interiectus inter mare z celū Junonie nomine consecrat̄ q̄ est foroz z conitūz iouis q̄ z similitudo est etheris z cum eo sūma cōiunctio. quiere d̄zir segū los stoicos philosophos afirman el ayre que es entre el cielo z mar es nōbrado por nōbre de Juno. la q̄l es hermana de jupiter z muger. **E**sto es por quāto el ayre es semejāca del cielo z tiene cō el grande ayūtamiento por la semejança se llamā hermanos por el ayūtamiēto se llaman marido z muger.**

CCap. cc. lviij. como llamaron los antiguos jupiter z dios al cielo z como esto tiene virgilio z d̄ otras muchas maneras q̄ llamarō a jupiter.



Sta opinion recuenta virgilio lib. ij. de las georgicas diziendo. *Sum pater omnipotens secundis ibrib⁹ ether. Cōiugis in gremiū lete descēdit z oēs Magnus alit magno cōmixtus corpore foetus. quiere dezir entōce el padre todo poderoso ether que es el cielo descēde con alegría en el regaço de su muger z el seyendo grande cuerpo cria todas las cosas que se engēdran. **C**De jupiter fablo aqui en quanto digo que tenia muger z descēdia en su regaço onde a jupiter llama ether que el cielo z ala muger de Jupiter juno llama el ayre*

El cielo digo que era padre todo poderoso. **E** por esto le pareçia conuenir el nombre de jupiter que significa padre ayudante al cielo llamo padre z no solo padre mas todo poderoso es padre por que es p̄ncipio d̄l engēdramiento de las cosas es todo poderoso por quāto no solo es padre d̄ vna cosa o de pocas mas de todas. **C**La manera d̄ engēdramiento dio por el embiar de las pluuias de las quales la tierra se empreña z pare. z por q̄nto jupiter z juno se llaman marido z muger pone se esta manera de engēdrar como de ayuntamiēto de varon z muger onde dize que descēde alegre mēte en el regaço de su muger. **C**Dize q̄ el seyendo muy grande se ayunta cō grande cuerpo ca el cielo es muy grande z el ayre que es junto a el z se llama juno o su muger es muy grāde **C**Como en el carnal ayuntamiento la generacion se haze por virtud del humor viril diriuado en el femenino vaso ansi en el ayuntamiento del cielo cō su muger para engēdrar es diriuaciō d̄l humor pluuias con el qual la tierra se empreña la qual no es muger de Jupiter mas el ayre del qual la tierra rescibe las pluuias. **C**Otros llaman a jupiter alguna estrella. **E** esta es manera de tomar generalmente segun los astrologos que jupiter sea el sexto planeta z ansi lo toma tulio libro segundo d̄ natura deozū. **E**sta manera de tomar dura fasta oy. **C**Otros llaman a jupiter el fuego. z avn en esta manera dizen que juno es muger de Jupiter por quāto el ayre esta debajo del fuego segun la verdad z estos llaman a jupit elemento. **C**En esta manera toman los poetas quādo dizen que vulcano es hijo de jupiter z juno llamando vulcano a los rayos cayentes del ayre z por que ellos son d̄ fuego piēsan los simples q̄ no pueden ser engēdrados saluo de fuego z porque en el ayre se engēdrā dixerō que era vulcano hijo de jupiter z juno ansi lo declara plidoro li. viij. c̄bi. cap. vltio. **C**Algunos dizen que jupiter es todo el mundo junto segun aquella manera de hablar jupiter es. *Quidquid vides. la qual tiene Lucano. que quiere dezir Jupiter es todo lo que tu vees z ansi todas las partes del mundo llamo partes de Jupiter z a todo el mundo Jupiter. **C**Otros llaman a Jupiter el anima del mundo. **E** diziendo que todo el mundo tan grande como es tiene vn anima la q̄l esta por todo el estēdido z de aq̄lla tomā vida todas las cosas z descēde dende las almas menores q̄ son almas o vidas d̄ las cosas viuētes z ansi tomaron muchos d̄ los antiguos z ma*

yormente los platonicos z boecio li. iij. de consolacio. metro. ij. sablando segū la opinion de ellos pone alima del mundo z almas menores. **C**Esto figuen mucho los poetas ansi lo reza lucano lib. viij. *Jouis omnia plena. quiere dezir todas las cosas estan llenas de jupiter z avn esto tiene mas claramente virgilio libro. iij. de las georgicas diziendo. *Hic quidam signis atqz hec exempla securi. Hic apibus partē diuic mētis z haust⁹. Et d̄ere os d̄ere deum nāqz ire p̄ oēs. Terrasqz tract⁹ qz maris celumqz profundum. Hinc pecudes armenta viros genus omne ferarum. Quēqz sibi tenuis nascentem arcessere vitam. Quiere dezir por estas señales z siguiendo semejantes exemplos dixerōn las abejas tener parte de diuinal entendimiento z bocados del cielo. ca afirman d̄os ser entendido por todas las partes d̄ la tierra z por todas las anchuras del mar. z por toda la fondura del cielo z de aqui todos los ganados pequeños z grandes z los varones z las fieras traer sus vidas z almas delgadas cada vno quādo nasce. **C**Otros avn mas errando en este nōbre a los hombres llamando a algunos de ellos jupiter.**

CCap. cc. liij. en que erraron los que llamaron jupiter al cielo. **E** por que otros llamaron Jupiter a la estrella.



Dodo esto error era como este nōbre no conuenga a alguna de las cosas suō nombradas. **E**mpero mucho mayor era aplicandolo a los hōbres por lo qual ento aplicar alas otras cosas fue error. en lo atribuyr a los hombres fue erro z mas fauor que error. **C**Delo primero en quanto llamauan jupiter al cielo tiene grāde color por que el es p̄ncipio de todos los engēdramientos naturales z ansi digo virgilio libro. ij. de las georgicas q̄ el criauan todas las cosas que nascian. **C**E si algū p̄ncipio en la naturaleza se ha de dar q̄ sea actiuo entre los cuerpos no es otro saluo el cielo z no segū que virgilio digo embiādo las aguas mas por su mouimēto z rayos ansi lo declarā los philosophos z lo d̄ere aristot̄. li. ij. de generatione z del mouimiento z rayos vienen las pluuias z todas las otras influēcias q̄ en la tierra vienē z entre las cosas corporales no podian fallar aquiē mas cōueniesse este nombre que al cielo. **E**mpo no se fallā ende todas las excelēcias q̄ significa este nombre jupit. ca el cielo es p̄ncipio d̄ los engēdramientos naturales mas no d̄ las cosas espirituales āsi

como son las aias. otro si el cielo no cōtinua el ser como no lo da. **C**Los que dixerō jupiter ser estrella como agora nos diximos algo dezian por q̄nto entre todos los planetas tiene grande looz jupiter z es de benigna cōdicion z tiene mayores significaciones que los otros planetas. **C**A este por estas excelencias pudierō ansi llamar z haze se mayormente por que aquel planeta cōuene sacar las criaturas todas de los cuerpos de las mugeres. **E** tiene jupiter poderio sobre todas las criaturas que estan en el vientre en el segundo z en el noueno mes z los que nascen comūmente nascen en el noueno. ca en los otros meses no nascen. **E** por q̄ jupiter saca a los hombres de los vientres z quādo sale d̄ d̄e p̄fice q̄ comiēca a ser z no ante: dize q̄ jupit es comiēgo d̄ la vida o se llama aq̄l planeta padre por q̄ p̄fice q̄ el da vida como padre. **C**Para razō es por q̄ los q̄ nascen en el mes noueno no nascē viuos z los q̄ nascē d̄ los otros meses comū mēte no sale viuos. z āsi p̄fice q̄ jupit q̄ en aq̄l mes tiene señorio los haze viuir. **C**Esta es la p̄ncipal razō por q̄ aq̄l planeta llamē jupit mas que a otro planeta o estrella avn q̄ todos los otros cuerpos celestiales algo aprouechē pa esto como este nōbre jupit significā vida z comiēgo de ser. **E** por esto por el cōtrario los poetas afirmarō q̄ saturno mataua los hijos. ca saturno es frio destēpradamēte el tiene poderio sobre la criatura en el viētre en el primero mes z con su frio aproueche para soldar z quajarla materia tierna. d̄spues en el mes octauo torna a reynar otra vez sobre el cuerpo de la criatura z para estar en el vientre aproueche. ca con su frio endurece z suelta los miembros d̄l cuerpo pa q̄ quādo fuer a salierē puedā sofrir el ayre z sus imp̄siones. **E**mpero si la criatura etōce saliesse matarla ya cō la d̄masiada frialdad. **C**E āsi fallamos que los q̄ nascē en el. viij. mes todos muerē en el nono mes todos comū mēte viuē q̄ es d̄ jupit en el septio otro si q̄ es d̄ luna algunos nascē z viuē en el. viij. q̄ es en medio z es d̄ saturno todos los q̄ nascē sale muertos z āsi satno q̄ ē aq̄l mes reyna mata los frios z es p̄ncipio o padre d̄ muerte como jupit es p̄ncipio de vida. **C**Dues cō esta razō p̄ficio q̄ muy justamēte los antiguos aq̄l planeta llamarō jupiter q̄ es padre d̄ la vida z nos āsi lo llamamos. **C**Empo avn esto no haze q̄ este nōbre jupit cōuega a aq̄l planeta q̄nto a todo su significado. ca avn que jupiter planeta para la vida mucho aproueche no da el solo la vida mas el sol tiene mas causalidad en esto. **O**nde aristot̄

tilis libro secundo phi. dixo. Sol et homo generant hominem. q̄ quiere dezir el sol et hombre engendran al hombre. et no dixo jupiter el hombre engendra al hombre. **O**tro si li. ij. de generatiōe dixo p̄pter accellus et recessum solis in circulo obliquo causant generatiōes et corruptiōes in terra. que quiere dezir por el movimiento del sol allegandose et apartandose en el zodiaco que es cerco fuerro o traueffado se fazen las generaciones et corrupciones en la tierra et no dixo por el allegamiento et apartamiento de jupiter. **O**tro si aquel planeta no tiene esto sobre las otras cosas lo qual tiene sobre los hombres. La no haze alas otras animalias esto mismo las quales no tienen estos mismos miembros de mozar en el vientre que tienen los hombres et así no es a ellos comienzo del ser. otro si aquel planeta haze para que la cosa salga viua del cuerpo de la madre mas no haze para que se conserve el ser despues que es lo qual avn conviene ala significacion de jupiter.

Eta. cc. lx. en que errauan los q̄ dezian jupiter ser el fuego et los q̄ dezian ser jupiter todo el mundo. et los q̄ dezian jupiter ser el aia del mundo.

Ds que este nombre jupiter dió al elemento del fuego touieron menos razon que todos los otros. ca el fuego avn q̄ sea vno de los quatro elementos no tiene tanta causalidad que a el atribuyan el ser de las cosas ni el engendramiento. **E**mpero esto se pudo en dos maneras entender. **E**ra vna la que toco marcus varro diziendo q̄ dos son los principios de todas las cosas. calor et humididad. calor es principio actiuo. humididad principio passiuo. o así dan a jupiter et juno por marido et muger engendrades todas las cosas porq̄ del calor et humididad todas se engendran. **E** dan a jupiter el calor a juno la humididad. lo q̄l mucho contiene en la uatural generaciō de las animalias en la qual el macho tiene el calor que es principio actiuo et no da algo del principio material mas la sangre que la fembra da es toda la materia del cuerpo de la animalia. **A**nsi ella naturaleza todo el calor es principio actiuo solo et no material. **E**l humor es todo el principio material. et por quanto el calor en todas las cosas menos calientes viene de aquella que por si misma es caliente como afirma los philosophos. et el fuego sea el mas caliente de todas las cosas son todas calientes por el fuego. et así la causa de calētura de todas las cosas al fuego atribuyen onde así pudieron dezir Jupiter

ser el fuego. **E**mpero en esta manera no conuenien todas las propiedades de jupiter al fuego ca el no da el ser a todas las cosas mas solo es comienzo de generacion en las cosas naturales que son corporales. **O**tro si es comienzo de engendrar mas no conserva el ser de la cosa por natural influxo lo qual no puede fazer alguna cosa corporal. **E**n otra manera llamaron jupiter al fuego algunos de los gentiles no tomando lo solamente en quanto es vn elemento mas en quanto el fuego es el cielo. ca los antiguos especialmente los platonicos no pensaron auer en el mundo mas de quatro cuerpos elementales et los cuerpos celestiales ser de substancia de fuego. **O**n de por vna misma cosa tomava al elemento del fuego et al cielo. e po al cielo llamado ether los poetas llamauan jupiter segun suso diximos pues el elemento del fuego en esta manera se podia llamar jupiter así lo tomaron. ca si tomarā fuego como nos en quanto es elemento et no es cielo ni parte del cielo no le dieran tanta causalidad ni nombre tan excelente. **L**os que a todo el mundo llamaron jupiter parece que touieron alguna causa. por quanto este nombre significa grande perfeccion et parece no auer cosa mas perfecta que el mundo en quanto es vna cosa. et a este dixeron muchos que era dios et que era sabio et entendiente segun que tulio libro primo et ij. de natura deorum. recuenta la opinion de zenō et de otros muchos cerca de esto. **D**e los inconuenientes que a esto se seguirian no hablaremos agora. **E**mpero cierto es q̄ si todo el mundo fuese vna cosa era corporal et no podia ser principio de ser a todas las cosas mas a solas las corporales. **O**tro si no podia continuar el ser porque esto no es de cosa espiritual lo la que sea puro acto et no puede ser cuerpo ni parte de cuerpo como aristotiles prouea del primero mouedor li. viij. phi. et aquel es principio de todas las cosas. **L**os que dixeron jupiter ser el anima del mundo et esta ser dios el qual esta estendido por todas las cosas parecian algo dezir. ca ponian que de aquella aia o spiritu descendiesen todas las aias de las animalias segun dixo v̄g. li. iij. de las georgicas et así daria comienzo de ser a todas las cosas et esta opiniō muchos touieron así como cosa digna de tener. **E**mpo avn estos tenian defecto ca dezian como de este dios estendido por todas las partes del mundo veniesen las aias a todas las animalias e po de las cosas no viuietes como piedras et tierra no diziā de auia ser. et si dixiesse q̄ auia ser de

aquel spiritu q̄ era dios era necessario q̄ fuesse todas las cosas aiaadas et viuietes lo q̄l es falso. **O**tro si ponian contra razón. la primera et mayor virtud ser forma de cōpassion lo q̄l fazia diziendo ser dios el anima del mundo ca la cosa mas perfecta de todas et q̄es causa general necessario es q̄ sea no cuerpo no sea parte de cuerpo ni virtud de cuerpo o en cuerpo segun prouea aristotiles li. viij. phisicor.

Eta. cc. lxj. En q̄ erraron los q̄ al hombre llamaron jupiter et si llamaron primero jupiter al hombre o ala estrella.

Ds q̄ pusieron este nombre a los hombres erraron mas q̄ todos los otros como sea cierto q̄ el hombre sea vna cosa flaca el q̄l de si mismo no es mas para ser. ha de ser de otro et no ha hombre alguno q̄ pueda ser comienzo de ser o de vida a todas las cosas o muchas por lo q̄l no se deuia algū hombre llamar jupiter. era aq̄l q̄ fallo aristotiles li. viij. phisicor el q̄l puo ser no cuerpo et no corporal ni parte de cuerpo ni virtud en cuerpo et esto dixo mouedor o causa primera de todas las cosas a este conueniente principio del ser de todas las cosas et continuarlo. lo q̄l significa este nombre jupiter. **E**mpero los hombres de los antiguos siglos seyendo avn grosseros como no supiesen parte de bien alguno seyendo algūos hombres excelentes en sus miembros en ingenio et principalmente en fallar alguna cosa q̄ fuesse puechosa para la vida así para los mantenimientos como para la ordenança de viuir llamauan los dioses. **E**a algūos de estos ponian este nombre jupiter porq̄ les parecia estos ser comienzo de ser o de vida a los otros dandoles algūas cosas por las q̄les mejor podiesen viuir et así por algūa semejança et mucho apartada ponian a los tales el nombre de las cosas mas excelente q̄ ser podiesse esto era porq̄ ellos por su grosseria no sabiendo distinguir entre las cosas pensauā todo el bien ser aq̄l q̄ los tales fallassen et a los otros hombres diessen. **E**n esta manera entre los antiguos este nombre fue usurpado o indeuidamente dado a todos aq̄llos a q̄n fue atribuydo. **E**mpo quanto q̄er q̄ ellos grosseros fuesse este nombre no lo dieron a muchos. en esto dando entender q̄ no podia conuenir a muchos mas por todas las edades a tres solos fallamos ser este nombre puesto porq̄ de cada vno de ellos en su tpo fue pensado q̄ el algūa tal cosa touiesse por la q̄l este nombre le conuenia. **A**lgūos piensan q̄ este nombre jupiter fue primero puesto al planeta q̄ nos jupiter llama-

manos et dende fue traydo a los hombres. la causa es porq̄ este nombre jupiter tiene muy excelente significaciō et no fallaron cosa a q̄n mas lo poner q̄ aq̄l planeta por la excelencia de sus effectos. **E**ta segun dize al bumafar en el su introductorio mayor. jupiter es caliente et humedo et complexion de ayre temprado mesurado honesto mucho loable. guardador de paciencia et en los peligros sofriente et ofado. liberal. misericordioso. seludo. amador verdadero codicioso de honrras et dignidades. fiel. sablador. amador de los buenos. enemigo de los malos. et muchas otras cosas escriue abumafar de este planeta las q̄les pertenescen a excelencia. **E** por ende dizen q̄ este nombre tan excelente fue dado al comienzo a esta planeta como a principio influyente de todos los bienes et dende dizen q̄ fue traydo a los hombres. para q̄ los hombres q̄ a los otros hombres eran comienzo de algūos bienes et mayormente de aq̄llos q̄ ala vida pertenescian fuesen dichos jupiter como aq̄l planeta el q̄l era influydor de todos los bienes segun suso diximos.

Eta. cc. lxij. Si fue primero el hombre llamado jupiter o la estrella et q̄les hombres segun los gentiles fueron tomados en estrellas.

Empero diremos q̄ esto no es verdad. lo primero por q̄nto esto no basta. ca avn q̄ todas las cosas suso dichas fallan aq̄l planeta no basta para lo llamar jupiter por q̄nto jupiter significa avn cosa mas alta q̄ es principio del ser et de todas las perfecciones en todas las cosas. **L**o segundo porq̄ avn q̄ en aq̄l planeta ouiesse todas las cosas q̄ significa este nombre jupiter no es verdad q̄ primero fuesse puesto este nombre al planeta q̄ a los hombres. **A**das diremos q̄ por el contrario q̄er q̄ sea del nacimiento de este nombre q̄ alomenos no fue primero puesto al planeta q̄ a los hombres mas seyendo el nombre de algū hombre a el dado fue traydo o trasladado al planeta. **E**sto se prouea primeramente por q̄nto los gentiles touieron esta creencia o la fingieron tener q̄ algūos hombres moriendo se fazian dioses. et Tulio pone la causa libro secundo de natura deorum porq̄ los fazian dioses despues de la muerte et no en tanto q̄ viuian. **E** así dezian q̄ los tales moriendo se tornauan estrellas. **S**emejante fablo el rey antiocho de siria libro primero metaba. nono capitulo. **P**adre nostro in deos trasladado et ceta. **Q**uiere dezir despues que nuestro padre fue trasladado entre los dioses et el fue dios

reynamos nos. 7 comúnmente los tales dezia q se tomauā estrellas **C** Ansi fue d hercules dizē q dī pues de su muerte fue en estrellas tomado segun escriue seneca tragedia vltima. llamada hercules o ethe^o 7 Duidio li. ix. metha. **C** Ansi esto mismo da romulo dizē q fue tomado en estrellas segun afirma ouidio li. xiiij. metha. 7 cysyna costelacion llamada astaqrinio o romuliz en vulgar llamanla astilejos 7 otros muchos fueron en estrellas mudados. ansi como pseo. archas. calistone. 7 otros delos qles se qrella juno tragedia pma carmine pmo. 7 agora los nombres d estos pmanescē a aqllas estrellas segū muestra tulio li. i. 7. ii. d natura deoz. **C** Pues pesce q a todos aqllas las estrellas tomaron nombre d los hombres 7 no por el contrario onde ansi sera de este nombre jupiter q es nōbre d estrella 7 d hōbre q pmero fuessen ansi nōbrado q el hōbre q la estrella.

C Lap. cc. lxiij. Otras razones pa puar q pmero el hōbre llamado jupiter q la estrella.

D segundo pesce por qnto en los cielos 7 signos todos estos fallamos q los nombres d las estrellas vengā de los nombres de los hombres 7 d las otras cosas q entre nos son. ansi lo dize ysidoro li bro. iij. ethimo. c. vltimo. s. **A** Diranda gentiliū est dimencia q non solū pisces sed etiam byrcos 7 arietes tauros 7 vrsos canes caneros 7 scorpiones in celū transfulerūt. Nam 7 aqila 7 cignum ppter iouis fabulas inter celi astra eius memorie causa collocauerūt. **P**ersecū quoqz 7 ei^o vgozem andromedam postq mortui sunt in celo receptos eē crederūt. Ita vt imagines eozum designarēt 7 eoz appellare nominibus non erubescerēt. Aurigam etiam erithonium in celi astra collocauerunt qz vidissent eum primū qdrigam iungisse sic de chitone calistone 7 lira 7 plurimis alijs. Quiere dezir. de marauillar fue la locura de los gētiles los qles no solo a los pesces mas avn a los cabrones 7 caneros toros 7 ossas perros cangrejos elcorpiones trasladaron al cielo. ca al aguila 7 al cisne por las fabulas de jupiter por la memoria suya pusieron entre las estrellas. a pseo su muger andromeda dī pues q mozieron afirman ser rescibidos en el cielo faziendo 7 assenalandoles pimagenes onde las qles no ouieron vergēca nombrar d sus nōbres a erithonio carretero pusieron entre las estrellas del cielo porque levieron pmero vñir carros d cauallos. **C** Ansi fabla ende ysidoro d calistone 7 d chiron 7 d lira 7 d otros muchos cuyos nomi-

bres son agora en las estrellas 7 cierto es q aquellos nombres fueron primero en las cosas que entre nos son q en el cielo 7 fueron pueustos en el cielo romandolos de las cosas como el nombre d aguila 7 d cisne no es agora en el cielo salvo por el aguila 7 cisne q ptenescē alas fabulas de jupit. **C** Nōbres de pesces. toros. caneros. cabrones canes 7 ossas no son agora en el cielo salvo porque entre nos estas cosas eran primero de las quales dizē q algunas fueron trasladadas en el cielo ansi es d intēder de este nombre jupiter pues es d hombre 7 d estrella que primero fue d hombre 7 dēde fue esse tomado o trasladado al cielo. **C** Lo tercero se prueua por quanto de otros nombres principales de las estrellas. o planetas esto se falla q fuerō tomados sus nōbres d los hōbres 7 no los tomarō los hōbres d las estrellas **C** Ansi es d saturno q fue hōbre 7 saturno es estrella 7 planeta. así mismo mars 7 mercurio 7 ven^o fue sembra. 7 estos nōbres se fallan en las estrellas porque fueron hombres aquellos que ansi se llamauan por semejanca de los quales o por otra alguna causa fueron estos nombres pueustos alas estrellas. pues esto mismo seria de este nombre jupiter el qual es d hōbre 7 de estrella que lo rescibiese la estrella del nōbre de hombre.

C Lapitulo. cc. lxiij. Dos maneras en las qles este nōbre jupiter se podia primero dezir el hōbre que de la estrella.

Para esto podierō ser dos maneras la vna es que este nombre jupiter fue se primera mente dado a algun varon excelente el qual a los otros fue se como causa de ser 7 viuir por algunos prouechos grandes o ordenanças 7 despues procediendo el tiempo fue se conocida alguna estrella muy excelente en influyr o causar bien 7 a esta pusiesen este nombre jupiter porque era como principio de ser alas cosas. **C** Esta razon parece muy necessario concludir que este nombre fue se primero d hōbre que de estrella. ca este nombre de tanta excelencia no fue pueusto a algun hombre salvo por fauor 7 error de aquellos que no tenian conocimiento complido de bienes. **C** Mas saber que alguna estrella ouiese que tal influencia touiese requirira perfecto conocimiento del cielo lo qual cierto es que vino muy mas tarde que la ignorancia cerca de la diuinidad como ē los hombres primero sea la ignorancia q el conocimiento 7 ansi en las cosas del siglo. **C** Tener ignorancia cerca de la diu-

inidad en manera que a los hombres por ignorancia la atribuyessen era muy grande ignorancia. auer conocimiento distinto de la influencia 7 ppi coad de tal 7 tal estrella era grāde saber pues mucho tiempo ante de uio ser esta ignorancia que este saber. 7 ansi primero seria el hombre llamado jupiter por ignorancia que la estrella touiese este nōbre. **C** La segunda manera era. la qual avn parece mas verdadera o mas creyble fue costūbrā los vijos fazer dioses a los muertos que auia seydo varones muy excelentes segun tulio dize libro segundo de natura deozum 7 dauan les las estrellas ansi a hercules muerto dan estrellas en el cielo los quales llaman hercules 7 ansi a perseo 7 a su muger 7 aquellas estrellas llaman perseo 7 andromeda. 7 ansi es de otros muchos. 7 así jupiter fue hōbre verdadero 7 mozio 7 fue auido por dios despues d la muerte dandole estrella la qual llamarō jupiter 7 ansi primero seria jupiter nombre de hōbre que de estrella. **C** Ansi de la manera del nacimiento de este nombre jupiter como vino en el mundo 7 que no era nombre proprio de algū hōbre mas fue d despues dado por error como este nōbre jupiter de si mismo significasse la cosa mas excelente que en el mundo fue se. 7 despues de los hōbres por successio de tiempos fue trasladado alas estrellas **C** Del tercero jupiter que es el principal ansi podemos dezir que el seydo muy famoso en su tiempo 7 faziendo tantos prouechos a los hōbres como la sacra ystoria 7 lactancio recuentā fue esse dado este nombre jupiter. **C** Empero quanto a este tercero jupiter dize lactancio segun la sacra ystoria que fue llamado zoen en griego en lugar dī q nōbre nos ponēos jupit^r significa zoen vida o viuēte. 7 dizē q fue la causa por q este fue el pmero q viuió d los hijos d saturno cayo nascio dī q saturno supo 7 matolo. d despues quando nascio este escnodieronlo 7 viuió por lo q fue dicho viuiente. ca ante del mozier 7 este comēgo a viuir. **C** Ambas causas se pueden conuenir avn que jupiter segun la costumbre latina algun tātō mas significa. ca se dize padre ayudāte 7 ansi significa pncipio de ser 7 vida en quanto dize padre que es nōbre de generacion. zoen que significa vida o viuēte puede significar al dador de la vida 7 entonces es nombre de grande excelencia. o significar absolutamente viuiente 7 esta significa poca excelencia 7 podia conuenir a aquel hijo de saturno que primero de la muerte escapo onde el nombre latino mas le conuiene en quanto los gentiles lo llamauā di-

os 7 esto mismo significa zoen en griego 7 en tal significacion lo tomaron avn q expressamēte no significa salvo viuente o vida.

C Lapitulo. cc. lxy. Este nombre jupiter si fue pmero nombre de dios o de hombre. 7 qual fue el primero hōbre que se llamo jupiter 7 en que tpo.



Era dubda es. Agora cerca d este nōbre de jupiter en que tiempo comēgo ala qual dubda la respuesta pesce por las palabras de eusebio en el prologo

que ciclope fue el primero que nombro a jupiter 7 le ofrecio toros 7 fizo altar esz sacrificios. **C** Empero en esto ha mucha dificultad como pudo ser que el fue se el primero que esto nombrasse. ca algunos dizē que jupiter fue mucho tiempo antes ansi primero seria nombrado jupiter por ciclope como avn no fue se mas fue mucho d despues. ca cierto es jupiter hijo de saturno auer seydo mucho tiempo despues de ciclope **C** Diremos que d esto ha mucha dubda 7 no se puede d ello cerridūbre auer salvo quanto se quisiere dar a los escriptores 7 como cerca d los fechos de los āriguos sea grāde discordia. en esto es muy mayor que de jupiter 7 de los otros dioses se dize. onde pocos escriptores son que en esto entre si mismos conuerdē afirmando vnos contra otros. **C** Empero por q es necessario dar fe a alguno o ser ignorantes en todas las cosas cūple seguir a los mas aprouados. **C** En este linage de escripturas Eusebio es tenido por mas famoso al q da hieronimo muy grande fauor en esta escriptura. 7 eusebio afirma que estas cosas saco de la ystoria muy curiosamente 7 con diligencia cogida. empero eusebio afirma ciclope auer seydo el pmero que nombro a jupiter. pues ternemos esto por verdad que el fue se el pmero q lo nombrasse. **C** Esto p supuesto responden algunos q ciclope fue el primero q nombro a jupiter. empero no llamo jupiter a algū hōbre mortal mas a dios verdadero al qual ppiamente este nombre conuenia. por qnto el es pncipio d todas las cosas 7 de la vida 7 ser 7 en esta guisa pueusto q no fue se avn aqll hombre al qual llamarō jupiter podia ciclope llamar a jupiter. ca llamaua a aqll que dignamente este nombre podia tener el qll era dios verdadero. **C** Contra esto algunos arguyē que este nombre jupiter no fue pmero dicho a dios ni es nōbre de dios mas de hombre **C** Esto parece traer de la sentencia de lactancio li. primo de diuinis institutionib^o. onde no qere q este nōbre jupiter fue se pueusto a aquel hombre por q fu-

esse padre ayudate como significa este nombre jupiter. o porq̄ fuesse principio de vida segū significa el nōbre griego zoēs o zoen. **C** Mas q̄ere lactancio q̄ fuesse aq̄l hōbre llamado en griego zoēs no porq̄ de vida o sea a los otros comienzo de vida. mas porq̄ el fue el p̄mero de los hijos de saturno q̄ viuió anfi lo q̄ere la sacra ystoria diciendo q̄ saturno segū la pleystia q̄ auia fecho con titano su hermano tenia volūtad de matar todos los hijos varones q̄ nasciessen a el. nascio vno z matolo. saturno despues nascieron jupiter z juno de vn viētre mostraron a juno porq̄ era fembra a jupiter ascōdieron z viuió z anfi fue este el p̄mero varon q̄ viuió de los hijos de saturno z por esto llamaron zoēs o zoen en griego q̄ significa viuiente o vida despues nascieron neptuno z pluton z ambos viuieron. otrosi lactancio arguye cōtra este nombre jupiter q̄ no sea nombre de dios por q̄nto jupiter se dice q̄si iuuans pater q̄ es padre ayudante. dios no es ayudate porq̄ ayudar es parte fazer z no todo dios da todas las p̄ficiones z bienes. **C** Diremos q̄ este nombre jupiter es nombre de dios z de hombre z de estrella z al q̄l p̄mero aya conuenido suso lo pusimos. avn q̄ en este diremos ser cierto primero auer algū hombre seydo llamado jupit̄ q̄ la estrella. **C** Empto si algū t̄po fuesse este nombre dado a dios llamandolo jupiter llamassē o llamado ouiesse es dubda. **C** Empero esto es cierto q̄ q̄ndo q̄er q̄ algū hombre este nōbre ouiesse no lo ouo anfi como hombre mas como dios z anfi segū razon primero se ponía a dios q̄ al hombre. ca este nombre jupiter no fue nombre d̄ imposicion volūtaria como pedromartin z semejantes los q̄les se imponen a los nascientes luego como nascen z para los poner no han menester causa alguna mas es nombre significante vna diuinal excelencia que es significar p̄ncipio de la vida z d̄ ser esto p̄tense a dios. **C** Por lo qual entre los antiguos no fue este nombre dado saluo a muy pocos los q̄les los hombres de aq̄l tiempo o creyeron ser dioses o como dioses loaron z para esto este nombre de tanta excelēcia les pusierō. **C** Empero si jupiter fuera nōbre de volūtaria imposiciō a muchos fuera puesto z sin causa alguna. pues avn entre los antiguos errātes fue creydo este nōbre jupiter significar alguna diuinal virtud por lo q̄l no fue puesto saluo a aq̄llos q̄ ellos creyerō ser dioses o q̄sieron tener por dioses z anfi segū su entendimēto este nombre jupiter p̄mero lo dieron a dios q̄ algū hombre z d̄ dios lo aplicaron a los

hombres. **C** Como estos q̄ errauan dauan este nombre jupiter a los hōbres significando en ellos aq̄lla diuinal excelencia. otros d̄ mas sano iuzio podian llamar jupiter a solo dios verdadero el q̄l p̄pamēte es comienzo de toda vida z ser. **C** Anfi ciclope seyendo hombre entendido llamaria jupiter a dios verdadero z no a hombre algūo. z anfi podia poner este nombre q̄ndo no ouiesse algū hombre anfi llamado.

C Capitulo. cc. lxxij. Respuesta. alas razones que prueua este nombre jupiter no poder cōuenir a dios z se puede dios llamar p̄pamēte ayudador. **S**to presupuesto podemos respōder alas dos razones que se fazen de la sentencia de lactancio. **C** La p̄mera diremos q̄ cerca de jupiter hijo d̄ saturno no negamos lo que dice lactancio z la sacra ystoria ser le puesto este nombre zoen por que fue el p̄mero que viuió de los hijos de saturno. **C** Empto a otros ante fue este nombre dado no para significar esto mas pa significar principio de vida o de ser como cosa muy excelente z anfi puede ser nombre de dios. mas avn es necesario que cerca d̄ aq̄llos significasse algūa diuinal excelēcia z por esto lo ponian a los tales porque en ellos se daua entender ser la tal excelencia. **C** Avn que cerca de este hijo de saturno podemos dezir que al comienzo se llamassen zoen por que viuió. z despues p̄cediendo el tiempo z vistas las magnificas cosas q̄ el fazia segun aquella edad llamarlo yan zoen o jupiter no porque el viuió mas porque el viuió mas como que fuesse a los otros p̄ncipio o causa de vida z quanto a esto era nombre de dios zoen o jupiter. **C** Alla segunda diremos que esta razon tomada segun rigor podria algo fazer. diciendo que dios no ayuda tomādo ayuda por parte del bien en manera que dios anfi diessē las partes o parte del biē que no lo diessē todo. **C** Empto esto es falso. ca da el todo z da las partes. z esto es porq̄ dios da todo el bien mas dalo partido o por partes como no de alguno todo el su bien junto en manera que no ayade recebir mas especialmente a los hombres z animalias mas de cada dia hā menester que les de dios algo no solo ser mas salud z mantenimiento. segun aquello que xp̄o nos enseñō a pedir. **M**athei. vj. c. **P**anem nostrū cotidiana num da nobis hodie. **C** Anfi pues el puso por cosa necessaria pedir cada dia el mantenimiento parece que dios cada dia lo da z no lo dio todo junto anfi es de otros bienes. **C** Estos bienes si su-

essen todos vn bien solo z aq̄l biē dios dice en vna vez llama se ya dios dador d̄i bien z no ayudador empto el bien de los hōbres no es todo vna cosa mas son muchas z todas ellas jūtas fazen vn cōplimiento de bien del hombre z cada vna de ellas es vn biē del hombre. **C** Avn lo que mas es dado q̄ todas estas cosas q̄ en si son diuersas fiziesse complimēto de bien. si todas jūtamēte fuesse dadas podia se dios dezir solo dador del bien mas anfi como ellas son pres del bien dan se partidamente z en diuersos tiempos z por ende q̄da se da cada vna no da todo el bien mas p̄c d̄illo z porque cada cosa de esto haze ayuda pa todo el biē dios dādo estas ayudas dizēse ayudador z anfi se puede d̄zir assaz p̄pamēte. **C** Avn en esta manera habla la santa sc̄ptura llamādo a dios ayudador. **A**diutor n̄r aspice deus. z en muchos lugares esto se fallē. **C** La sc̄a yglefia como cōueniēte manera de habla tomo esta para encomiēgo de todas las oraciones ecclesiasticas q̄ son horas canonicas diciendo. **D**eus in adiutoriu meum intende. **D**ic ad adiuuandū me festina. lo q̄l el p̄pheta en el psalmo p̄meramente auia dicho z dende lo tomo la sc̄a yglefia. **C** Pues dios bien se puede llamar padre ayudador no solo porq̄ ayude z no d̄ todos los bienes mas porq̄ el da todos los p̄culares bienes q̄ son ayudas o porq̄ el de todas las ayudas. z anfi no es este vocablo muy ageno pa dios. mas por el contrario no ha otra cosa ala qual el conuenga segū toda su significacion saluo dios. **C** Avn segū suso diximos este nombre poniamos nos a nuestro dios que es verdadero dios saluo porque es ya usurpado de los gentiles pa significar los falsos dioses z anfi es ya como sacrilego z abhominable a los fieles nōbrar.

C Cap. cc. lxxij. Quādo ciclope puso p̄mero este nōbre. si lo puso a dios o lo llamo a algun hōbre z q̄ lo puso a hōbre z porq̄ razon.

Sta respuesta q̄ ciclope nōbrādo primero a jupiter no puso este nombre a hōbre mas a dios v̄dadero avn q̄ en si misma sea colorada no puede sufrir encatādo las palabras d̄ eusebio suso en el p̄logo onde dice q̄ ciclope llamo a jupiter z le sacrifico vn buey o toro z le puso altar z templo z fize ceremonias. empto estas cosas dauan a los ydolos z falsos dioses pues este nombre jupiter puso el a algū hombre al qual como dios fizo adozar z fazer sacrificios. **C** Alguno dira que esto no cōcluye por quanto semejantes cosas fazian a dios verdade-

ro los fieles d̄dole altar z tēplo z sacrificios segū parece en el viejo testamento z anfi podia ciclope esto fazer en reuerēcia de solo dios z seria bien fecho. **C** Mas diremos q̄ esto no puede estar por q̄nto eusebio suso en el p̄logo onde estas cosas dixō añadio q̄ este fallo p̄ncipalmente las statuas o ydolos empto cierto q̄ las estatuas o ydolos p̄nciā ala ydolatria pues todo lo q̄ ende se dice de llamar a jupiter z fazer sacrificios se entienda de la ydolatria. **C** Onde eusebio quiere que ciclope a aquel q̄ llamo jupiter dio statua z fizo sacrificios. z anfi hōbre era. pues statua le dauan. ca dios verdadero como no tenga cuerpo no puede auer statua segun que el se quea por ystas. c. xl. de aquellos q̄ le fazen statuas no pudiendo ellos a el dar alguna verdadera o conueniēte figura z anfi cierto es que ciclope a hombre puso este nombre avn que lo puso para significar en el alguna diuinal excelencia o virtud. **C** Avn esto mas parece por concordia de los dichos de otros sabios. ca theodocio cuya opiniō es q̄ ciclope fuesse jupiter el segūdo dice que jupiter el segūdo offrecio vn buey a jupiter el primero en athenas. z esto es lo q̄ eusebio pone el qual dice q̄ ciclope era rey de athenas z ate de todos llamo a jupit̄ z le offrecio vn buey empto jupiter el primero hombre era de archadia llamado lisantias o de otra alguna tierra pues ciclope a hombre ponía este nombre jupiter z no a dios. **C** Esto p̄supuesto fican las primeras dudas de aq̄llas q̄ dezian auer seydo jupiter ante de ciclope z de aq̄llos q̄ dixeron no ser avn ciclope z anfi no le poder el poner nombre. **C** Diremos q̄ mas ligero es responder a los segūdos. ca diremos que ciclope fue ante de jupiter q̄ es jupiter hijo de saturno z anfi verdad es q̄ a este no puedo el llamar jupiter mas pudo poner este nōbre a otro q̄ lo ouiesse ante de este jupiter. **C** Lo q̄l concuerda ala entenciō de los sabios q̄ pusierō tres nombres jupiter de los q̄les el tercero es el hijo d̄ saturno z por q̄nto ciclope fue el primero q̄ nōbro a jupiter segū dice eusebio necesario era q̄ nōbrasse el p̄mero jupiter z no el tercero z anfi podia ser ante d̄ el c̄ero. **C** Mas este argumeto solo tiene fuerza segun los poetas los q̄les no ponen muchos mas vn jupiter q̄ es hijo de saturno z anfi el q̄ nōbrasse a jupiter no podria ser ante del. empto a los poetas no seguimos en esto mas a los sabios segū suso declaramos avn q̄ los poetas no afirmārō lo cōtrario. mas por su manera de hablar ascondida mēte p̄scia q̄ vno solo q̄siesse lo qual fazian por

todos los loozes de muchos atribuyz.

Cap. cc. lxxviii. Que jupiter el hijo de saturno no fue el primero llamado jupiter. zende se ponen de los tiempos.



Enca de esto empo diremos cierto es ser alguno ser nõbrado jupiter ante de jupiter fijo de saturno segun delas mismas fablas delas poetas se colige z ciclope otrofi auer seydo mucho tpo ante d jupit fijo de saturno a ciclope z a los fechos antiguos alguno llamado jupiter. **C** Esto pesce por quanto este jupiter no fue luẽgo tpo ante dela guerra trojana lo qual se muestra por los descendientes d jupiter. ajax fijo de thelamon fue en la guerra trojana el qual se cuenta por visnieto de jupiter segun lo introduze omero e la yliada z ouidio li. xiiij. meth. ca fue jupit padre d eato engedrãdo lo deegina. eato engẽdo athelamon. athelamõ a ajax el q̄l estouo en la pelea trojana. **C** Por esta misma manera se cuenta achiles visnieto de jupiter. jupit es padre de eato eato de peleo. peleo de achiles el q̄l morio en troya. z ansi seyendo sus visnietos mãcebos en la guerra trojana no podia jupiter mucho tiempo auer seydo ante d aquella guerra. **C** Avn esto mismo se prueua por otra linea e la qual se añade vna generaciõ mas z es la de agamenon el qual fue capitã de los griegos en la guerra trojana. jupiter engendro a tãtalo. tãtalo a pelope. pelope a philistenes z agamenon. z ansi agamenon es tercero nieto de jupiter. **C** Esta linea es d tãto tpo como la pcedente avn q̄ tenga mas vn grado lo qual se haze porque estos engẽdrouã mas ayua. onde philistenes quãdo engendro a agamenõ era muy moço z moriendo el dexo sus hijos agamenõ z menalao encomẽdados a atreo su hermano delo qual se siguiõ q̄ fuessen comũmente ambos auidos por hijos de atreo. z ansi los llaman aridas omero z ouidio en muchos lugares que significa hijos de atreo. **C** Pues otrofi por esta linea se prueua q̄ no fue luẽgo tpo jupit fijo d saturno ãre dela guerra trojana. z esta es vna d las razões q̄ lactancio haze li. j. d diuinis institutionib^o pa mostrar q̄ jupiter no fue muy antiguo como sus nietos z visnietos ayã seydo en la trojana guerra. **C** Empe ciclope no fue tã cercano ala trojana guerra q̄ sus visnietos podiesen ser o terceros nietos en tiempo de troya tomada como ciclope ayã seydo el primero rey de athenas z en tpo d troya tomada reyna ua menesteo rey duodécimo d athenas **C** E ansi desde ciclope fasta la captiuidad de troya seriã do

ze generaciones o cerca de ellas. los tpos d ciclope fasta troya tomada z las successiones d los reyes se facan dela letra de eusebio z dela muy cierta griega ystoria segun eusebio afirma en el plogoz ansi fue ciclope mas antiguo q̄ jupiter.

Cap. cc. lxxix. Otrofi se prueua q̄ ante de jupiter fijo de saturno fue alguno llamado jupiter z quãtos tpos ante z en q̄ tpo fue este jupiter.



Otrofi se prueua por los tpos q̄ ponẽ los ystóricos o scriptores antiguos d jupiter. ca segun introduze lactancio li. pmo de natura deoz. o d diuinis institutionib^o alegãdo a los antiguos no fue jupit ante de troya tomada. ccc. años cõplidos **C** Empe ciclope comẽço a reynar ante de tomada troya q̄ trociẽtos z treynta años o. cccc. xxix. segun pde eusebio suso en el plogo pues mucho ãre fue ciclope q̄ jupiter. **C** E si alguno q̄stiesse negar los cuẽtos de los años de los auctores diziedo q̄ no los fallaron cõplidamente diremos q̄ alomenos no pueden negar las generaciones z el cuẽto de ellas. todos los poetas confiesen q̄ achiles z ajax fueron visnietos de jupiter. **C** E ansi desde jupiter fasta tomada troya onde erã estos todos fueron solas tres generaciones q̄ son. fijo. nieto. z visnieto. empero en tres generaciones no podian passar. ccc. años. como generacion se cuenta no toda la vida de vn hombre mas solo aq̄l tpo q̄ passa desde que alguno nasce fasta q̄ engendrez. z ansi no podiã ser ccc. años desde jupiter ala guerra trojana. empero desde ciclope son quatrociẽtos z treynta pues primero fue ciclope. **C** Otrofi se prueua esto por quãto Eusebio en el prologo dize que ciclope fue el primero que a jupiter llamo z fizo statuas z templos. ordeno sacrificios z cerimonias estas cosas no auiendo seydo vistas ante en grecia. **C** Empe ante de jupiter fijo de saturno eran estas cosas z ciclope no le fizo sacrificios z templos mas jupiter a si mismo fazia templos z ordenaua como le fiziesen sacrificios z el escriuia su ystoria z la dexo escrita en vna coluãia de marimol en vn tẽplo suyo llamado iouis tu filij d la qual coluãia z de otras escrituras que eran en los templos viejos de jupiter coligio en emero la sacra ystoria segun escribe lactancio libro primo de diuinis institutionibus. **C** Pues no ouo menester este jupiter que ciclope le feziessse sacrificios como a si mismo. jupit los fiziesse. empero ciclope fue el primero que en grecia estas cosas fallo. pues fue ciclope ante de jupiter fijo de saturno. **C** Otrofi ante d jupiter fijo d

saturno fue necessario. dar alguno q̄ se llamasse jupiter o al qual los poetas z escriptores jupiter llamen como fallamos fechos q̄ se recuentã de jupit en tpo de macho rey primero de los argiuos el q̄l començo a reynar ante de troya tomada cerca de dcc. años. pues tãto tpo ante ouo algũo q̄ llamassen jupiter. **C** E este seria avn mucho tiempo ante de Ciclope z de jupiter fijo de saturno como este jupiter z su padre Saturno ayã seydo muy cercanos ala guerra Trojana. ca avn que lactancio segun algunos antiguos ystóricos recontauan el tpo de jupiter ante de troya no ser d trescientos años o pocos mas fueron empero muchos menos. ca entre jupiter z troya tomada no fuerõ q̄si ciento z cinquenta años segun se colige por eusebio abaxo onde cuenta los reyes q̄ fuerõ en ytalía fasta la venida de enecas z dize q̄ ende reynarõ. jano saturno. pito fauno. latino. los quales reynarõ q̄si ciento z cinquẽta años ante que veniesse enecas. el qual vino despues de tomada troya. empe jupiter començo a reynar en grecia quãdo saturno su padre fue a ytalía z reyno ende. pues desde el començo del reyno de jupiter fasta la destruyciõ de troya no fuerõ complidos ciento z cinquẽta años. **C** E ansi parece la verdad de lo suso dicho que ciclope no llamo jupiter al fijo de saturno mas puso este nõbre a otro alguno q̄ fue ante del.

Cap. cc. lxx. Como puedo ciclope poner nõbre al primero jupiter z en q̄ tpo fueron los tres llamados jupiter.



Si digamos auer seydo jupiter ante de ciclope esta entõce dubda como le pudo ciclope nombrar. z diremos que si trouiessemos la manera de hablar d los fabios q̄ afirman tres solos auer seydo llamados jupiter z el primero fuessse tio del segundo z el segundo d el tercero no podria mas fallar como ciclope podiesse nõbrar jupiter a alguno d estos porq̄ todos seriã despues d el **C** La jupiter el tercero q̄ es fijo d saturno segun ya diximos fue q̄si ciento z cinquẽta años solos ante dela guerra trojana. ãsi al segundo jupiter q̄ seria su tio seria en su tpo o poco ante. z otrofi el primero porque era tio del segundo seyendo quasi abuelo el primero jupiter d el tercero. onde el primero z tercero no seriã ciẽta años. tpo ãtre el començo d el reyno d ciclope z el començo d el reyno de jupit el tercero q̄ es fijo de saturno fuerõ mas de. cc. lxx. años como ciclope començasse a reynar. cccc. xxx. años ante de troya tomada jupiter fijo de saturno q̄ es el tercero jupiter co

menço solo. c. l. años o quasi ante de troya tomada segun suso declaramos. pues sigue se que todos los tres llamados jupiter fueron despues d ciclope z ãsi no podria el llamar jupiter a algũo d ellos **C** Pues diremos como suso diximos no ser verdadero que los tres llamados jupiter fuessse vno tio de otro mas o serian muchos ansi llamados. o si fueron solos tres no fueron en vn tpo mas en tpo diuerso alomenos el primero de ellos el qual fue necesario que fuessse ante de ciclope mas d. cc. años segun los fechos que se fallan de jupiter en tpo de macho.

Capitulo. cc. lxxj. Al qual jupiter puso ciclope nombre z q̄ lo puso al primero z no al tercero z q̄n puso este nõbre al segundo jupiter.



Al pero entõce es dubda como pudo ciclope nombrar a jupit ca fue mucho tpo antes bien dozientos años z ansi ya ternia nombre. puede se dize q̄ jupiter el primero fue ante de ciclope. cc. años o mas z en todo este tiempo no fue llamado jupiter mas su nombre propio lisãias. o otro si tenia despues ciclope considerando los grãdes fechos d aquel segun aquella edad por le loar puso le este nõbre excelente jupiter z fizo le templos z sacrificios le offrecio z ansi para esto no haze mas que jupit fuessse poco tiempo ante de ciclope que mucho en tanto que fuessse ante del. dira alguno a qual jupiter puso nombre ciclope como sean tres. **C** Respuesta. no pudo al tercero como ya diximos pues fue despues del mucho tiempo mas podria poder nombre a alguno de los otros **C** E diremos cierto ser que puso nombre al primero casi no pudiesse nombre al primero necesario era que otro alguno le ouiesse llamado jupiter a algun hombre ante que ciclope. empero ciclope fue el primero que llamo a jupiter. pues necesario es que el primero que este nombre ouo ciclope gelo diessse **C** Del segundo jupiter es dubda si ciclope lo llamo jupiter o otro alguno **C** Respuesta. esto depende d otra dubda. algunos dizen que ciclope fue el segundo jupiter otros dizen que no si fuessse el segundo jupiter no se porria a si mismo este nombre mas otro gelo porria viẽdo su excelencia por la qual merescia este nombre significante diuinal perfeccion.

C Esto piensan muchos ser verdad z ansi concuerda con la sentencia de rheodoncio el qual dize que al segundo jupiter offrecio vn toro al primero jupiter. empero dize eusebio que esto fizo ciclope pues concordando ambas sentencias parece

q̄ ciclope fue el segūdo jupiter. **C**Entonce diremos q̄ ansi como ciclope al p̄mero jupiter llamo jupiter no lo teniēdo el arte z le fizo sacrificios por las excelēcias que en el auia ansi el pueblo viendo las grandes virtutes de ciclope segun aq̄l t̄po llamaron lo jupiter por significar en el virtud diuinal faziendo le sacrificios z ceremonias. lo qual en su vida o despues de muerto farian. **C**Si digamos q̄ no fue ciclope el segūdo jupiter diremos q̄ fue en su t̄po o poco ante o poco despues segū las cosas que los sabios dicen z si fue despues no lo pudo el nombrar mal nōbrar lo ya el pueblo o otro alguno segun que vieran a ciclope fazer del p̄mero jupiter. **C**Si fue ante podia lo nombrar ciclope z el nombraria a ambos z porque fueron en diuersos t̄pos llamar se yan p̄mero segūdo jupiter z podia ciclope en vn t̄po a ambos poner a este nōbre o ante al p̄mero z despues al segūdo. ca esto no empachaua a ser vno primero z otro segūdo empo si ciclope no fue el segūdo jupiter mas creyble es que el pueblo lo nōbrasse. z ansi en todo caso es creyble que ciclope nombre al primero Jupi terz no al segūdo.

Capitulo. cc. lxxij. Como pudo ciclope poner nombre al primero jupiter. pues fue ante del mas de dozientos años.



As dira alguno. Pues el primero jupiter fue ante de ciclope dozientos años o mas como le pudo Licope poner este nombre ca tener lo ya primero. **C**Diremos que bien pudo ser aquel hombre que fue llamado jupiter q̄ fuesse ante de Licope dozientos años z no ternia entonce este nombre mas otros como este nombre Jupiter no sea nombre de los que suelen a los hombres imponer. mas es nombre significante diuinal excelēcia onde no es p̄pio mas apelatiuo z no auia seydo ante puesto a algun hombre. **C**Agora ciclope conociendo la fama z fechos de aquel hōbre por le magnificar pusole este nombre z sacrificios le fizo como a dios. en lo q̄l mostro q̄ jupit̄ no era nōbre de hombre mas de dios. z si ciclope no veniera por ventura nunca fuera aquel llamado jupiter. **C**Empo avn dira alguno q̄ ciclope no pudo poner este nōbre jupiter mas ya p̄mero fuesse por q̄nto ante de ciclope era minerua mucho t̄po. empo minerua es hija de jupiter pues ya era Jupiter.

CPodia se dezir q̄ ya era minerua ansi como ya era a jupiter empero no se llamo Jupiter fasta que Licope le puso este nombre. ansi minerua ya se-

ria z seria hija de Jupiter mas no se llamaria hija de Jupiter como su padre no se llamaua Jupiter. **C**Mas diran que no puede estar por que esto podia ser verdad si minerua fuera en aquel tiempo z avn no fuesse por deesa tenida. empero era tenida por deesa como toniesse templo en athenas. pues seria auida por hija del dios Jupiter. **C**Podia se dezir que en tiempo de ciclope fueron estas dos cosas poner el nombre ala cibdad z nombrar a jupiter. z fueron en diuersos tiempos. ca ciclope reyno cinquenta años z cerca del comienço de su reyno pudo ser la nominacion de jupiter z despues cerca dela fin seria la nominaciō dela cibdad z en aquel tiempo medio seria auido Jupiter por dios z minerua por deesa. z les farian templos z ansi avn que al comienço del reyno de ciclope no fuesse auida minerua por deesa seria por tal auida al tiempo dela nominacion dela cibdad. z al menos esto es cierto que avn que minerua fuesse primero por deesa auida que no tenia templo en Athenas ni en toda grecia saluo despues que començo a reynar ciclope como Eusebio diga que el fue el primero que fizo tēplos z sacrificios z statuas no auiendo primero estas cosas en grecia.

CEn otra manera se puede dezir que minerua la fallada al lago triton no fue verdaderamente hija de alguno de aquellos que fueron llamados jupiter segun suso declaramos mayormente por q̄ dicen que nascio dela cabeza d̄ jupit̄ z salio armada lo q̄l manifesta puede ser fingimēto mas por q̄nto ella fue falladora de muchas nouidades z ingenios touieran la los antiguos por deesa z porque los dioses son hijos de otros dioses dixieron que era hija de jupiter porque aquel era el mas alto de todos los dioses lo qual fue fingido despues del tiempo de Licope. empero en tiempo de Licope ella era auida por deesa de los ingenios avn que no por hija de Jupiter. **C**Mas si ante de ciclope ella era en alguna manera auida por deesa no es cierto o si començo a ser auida por deesa en su tiempo mas esto es cierto que ella no tenia templo alguno en athenas ante que ciclope a reynar començasse.

Capitulo dozientos z setenta tres. De qual Jupiter fue archas hijo z que fue hijo del segūdo Jupiter.



Diremos suso assaz luenga digression hablando d̄ jupiter lo q̄l todo fue por culpa qual fue jupit̄ el padre d̄ archas del qual la començada ystoria fabla.

Diremos suso segun los sabios q̄ fueron tres llamados jupiter. agora diremos q̄ no puede esto conuenir a jupiter el tercero que es hijo d̄ saturno ca el fue ante d̄ la guerra trojana solos ciento z cinquēta años o quasi segū suso declaramos. este jupiter padre d̄ archas fue mucho antes como su hijo archas fizo esto que se contiene en esta ystoria ecc. z q̄ si dos años ante tomada troya segū se contiene aqui en la letra. **C**No pudo orrosi ser el primero jupit̄ por q̄nto el p̄mero jupiter auia de ser en t̄po de macho rey p̄mero de los argiuos quasi como el ouiesse a su hija yo o ysis por amiga segū eusebio suso escriue z los poetas afirman. empero macho comēço a reynar ante de esta ystoria que aq̄ se escribe quasi. ecc. años z. lxxv. segun parece por la letra z cuētos d̄ eusebio. pues no pudo aq̄l jupiter ser padre de este archas de que aqui se fabla. **C**ansi diremos q̄ archas no pudo ser hijo saluo del segūdo jupiter. ca este fue en tiempo q̄ pudiesse a archas por hijo auer. dizē ciclope auer seydo el segūdo jupiter o que fue otro alguno en tiempo de ciclope. **C**Qualquier que fuesse de estos conuene porque nasceria archas reynando Licope z desde la fin del reyno de ciclope fasta agora son veynte z tres años quando esto se cuenta de archas. **C**Quando esto fiziesse archas nasceria d̄ veynte z tres años porque subjuzgar gentes z poner les nombres es acto de varon en t̄po. onde seria mas de treynta años. **C**No podia orrosi ser engendrado ante d̄ principio d̄ reyno de Licope porque el reyno cinquēta años z añadiendo veynte z tres despues serian setenta z tres z ansi auria mas de ochenta años si pudiesse ser ante de aq̄l tiempo engēdrado en la qual coad no seria conueniente para fazer guerras z subjuzgar gentes pues nasceria archas reynando ciclope z ansi agora ciclope sea jupiter el segūdo agora otro algūo en su t̄po no puede archas ser hijo de otro jupiter saluo del segūdo. **C**ansi esta agora respondido ala dubda puesto en el comienço de la declaracion de esta ystoria como pudo ser jupit̄ padre d̄ Archas como fuesse archas mucho t̄po ante d̄ jupiter. ca esto es v̄dad del tercero jupiter mas pudo ser hijo d̄ segūdo jupit̄ el qual fue en su tiempo como declaramos.

Capitulo. cc. lxxiiij. la ystoria o fabula de jupiter z calistone.



Dize la ystoria que archas fue hijo de jupiter z de calistone agora veremos q̄n fue calistone z la ystoria de ellos

d̄ lo qual fabla ouidio lib. ii. met̄ba. **C**Era calistone hija de licaon rey de archadia z dize ouidio q̄ esta no tenia oficio de filar o tejer como otras mugeres mas viuia con diana la caçadora trayēdo sus armas de caça. Era ella mas fermosa que todas las q̄ en el monte menalo fueron. vn dia sola por el campo viniendo seyendo el ayre caliente al medio dia entro en vn monte el qual de ninguna coad auia seydo cortado. onde cansada del trabajo sobre la yerua fria ala sombra se tendio la cara de las saetas sola cabeça poniendo. **C**Jupiter viendo la sola sin guarda z testigos dada tal oportunidad codicio z dixo. Este fuerro no sabia mi muger juno o si lo supiere bien sea la renzilla empleada por tal deporte. **C**Mudo jupiter su semejança tomando falsa figura dela d̄esa diana z allegādose a ella dixole. **D** vna de mis compañeras en quales mōres has caçado. leuārose calistone z saluo a diana llamando la deesa mas noble q̄ Jupiter avn que lo oyesse jupiter. **C**Sozauase jupiter por los loozes de calistōe. z como q̄ verdaderamente diana fuesse beso a calistōe mas no erā tales besos como a virgen dar conuenia. començādo ella arecontar en que montes caçara jupiter que aquello no esperaba tornado en su figura forzola. Ca no tenia poder alguna sembra de jupiter resistir. Lo qual o juno si acataras tan cruel no fueras.

CJupiter auido su desseo al ciclo se torno. calistone aborrescia a su desauentura z a los montes onde esto le aueniera. z partiendose dende apenas se acordo de leuar el cara de las saetas z el arco q̄ en vn arbol colgado auia. **C**Acaescio que ala sazón diana compañada d̄ las nymphas venia por el monte menalo alegre por las muchas fieras q̄ matara vio a calistone llamola ella fuyo p̄fando Jupiter ser que otra vez enganarla quisiesse mas despues viendo las nymphas que con ella venia conociendo no auer engaño allegose alas nifas mas no se ayūto al lado de diana ni era la p̄mera como solia como apenas los ojos de trifa leuantar ofallesc avergoñada de su d̄sicha. **C**Muchas señales auia por donde el yerro de calistōe conocer se podia z diana lo conociera saluo que v̄gen era. mas las nymphas entendieronlo por mill señales. **C**Venia el noueno mes z diana cansada vn dia del sol z dela caça fallando vn agua limpia onde las arenas jugauā dixo alas nymphas que ende se bañassen. **C**Quitron todas la ropa. calistone temia d̄ la quitar por no descobrir su yerro diana esto no entēdiendo mando gela por fuerça

quitar: quitada pareció el vientre lleno. **C**Españadas de estos las nifas quisieron con las manos el vientre le cobrir. mas diana esto sentido aborrecio la madaño le apartar de su compañía y no en fuziar las santas fuentes.

CCapitulo. cc. lxxv. continuase esta ystoria como calistone y archas fueron mudados en ossas celestiales.



Dno muger de jupiter muchos dias ante ya esto conosció mas guardaua su yra pa en tiempo conuenible dar penas. no auia causa ya disimular como calistone pido ouiesse el niño llamado archas. **C**Juno en saña inflamada digo. o vellaca aynto esto fallecia q pariesse tu d jupiter pa q mi desonrra y injuria fuesse mas manifiesta. no yras sin pena qtar te be la fermosura con la q te ensoberueces y enamoraste a mi marido. **C**Tomola juno por los cabellos y trayendo la por tierra feriala. calistone redia los brazos pidiendo merced y porq no pudiesse mas hablar pa la mouer a piedad qto le la fabla faziendo la vna ossa muy fea. **C**Torna da calistone segun el cuerpo en ossa el sentido no perdio fucado el antiguo saber. gemia testificando sus dolores leuataua el gesto y brazos al cielo como podia y a jupiter desagredido sentia aynto q hablar lo no pudiesse. **C**Muchas vezes cerca d su casa venia y andado por sus campos no ossando so laestar elas montañas muchas vezes los canes por las peñas la corria y ella auiedo seydo caçadora a los caçadores agora temia muchas vezes viendo las fieras temia y recelauase d los ossos no acatado q ella fuesse ossa. **C**Españauase otrosi d los lobos aynto q su padre lobo fuesse. **C**Passaron anstpos y archas su hijo seyendo de. xv. años moço caçador cercava vn dia cō reddes al mote erimato vino al lugar donde estava su madre tornada en ossa. la q estouo qda viendo al hijo y conociendolo temia los ojos en el fucados. dlo q archas temiendo qso la ferir cō vna saeta. **C**Peso a jupiter de esto y porq no se siguiisse arrebaro los por el ayre y pusolos en el cielo faziendo los dos costellaciones cercanas q son dos ossas. **C**Cuydo de saña juno morir quando a su cōpetitora entre las estrellas vio luzir. y enojada descendio a thetis la cana y oceano el muy viejo ellos pgratado porq venia respodio q fare yo en el cielo pues otra tiene mi lugar en el cielo tenco me por metirosa si qndo la noche veniere no veredes las estrellas a mi pesar hōrradas estar en el alto cielo en el lugar donde el cie-

lo se estrecha y tiene el menor cerco. **C**Esto ha cosa porque algūo dege d enojar a juno pues yo sola en mal faziendo aprouecheo quanto fizo y como el grāde nro poder. fize la no ser muger agora fizierola deesa. así di yo penas a mis enemigos. así es el mi poder grāde. toznelo jupiter el antiguo gesto qte le la figura de ossa lo q ya fizo en yo fija d jnacho rey de argos. porque no echa a mi del cielo y toma a ella por muger y terna a licaon por suegro. **C**Empero los dioses del mar si d abarimiento mio q soy vuestra criada vos dolades fazed q las estrellas septentrionales no entrē en el mar desechad las estrellas por p̄cio d puteria en el cielo recibidas porq la fuzia de mi cōpetitora no se laue en las aguas sacras del mar. **C**Organaron lo los dioses del mar y tornose juno por lo qual nunca estas estrellas en el mar entran como las otras.

CCapitulo. cc. lxxvi. aplicacion de las partes de la fabula de jupiter y calistone.



Eclararemos agora esta fabula aplicandola segun la superficie y seso poetico y despues dclararemos el seso verdadero. **C**Quidio pone aq muchas mutaciones a su pposito faziētes. vna d jupiter en figura de diana. otra de calistone en figura de ossa. otra de archas y calistone en celestiales estrellas. **C**Quanto alo primero qriēdo ouidio recotar como jupiter ouo ayntamiento cō calistone qso dar oportunidad y lugar. y por qnto dio a cōceder calistone ser muy casta y por voluntad no poder ser trayda a consentir a jupiter qso mostrar que por engaño fuera. **C**El engaño fuesse la falsa figura de diana. **C**E para auer lugar este engaño dio lugar y el lugar auia de ser segun la cōdicio d la vida d calistone porq si fuesse donzella encerrada no podia jupiter enganarla en los mōtes. pa esto digo que calistone la q Quidio por otro nōbre llama parrasis fue fija de licaon y fue mas fermosa que todas las q entraron en el monte menalo. **C**Esto se dize para dar causa del amor d jupiter a ella no era creyble que tanto la amasse que por ella se quisiesse trasformar sino fuesse ella mas bella q otras. **C**E digo del monte menalo porque es vno de los montes de archadia y es famoso entre ellos del qual muchas vezes los poetas fablan. **C**Como calistone fuesse de archadia auia su conuersacion en aquel monte. **C**E dize se especialmente d este mote porq en el caçava calistone y ende ella yzia cāsada quando la enganosamente como jupiter y

ende fallo a diana cō las nifas ydo jupiter. **C**Di se q no era officio d esta hilar o carmenar o tejer o otros officios de mugeres mas viua cō diana la caçadora y traya armas d caça. **C**Esto dize por causa del lugar porq si touiera officio de hilar o tejer como otras dōzellas no estouiera cō los montes onde jupiter la pudiesse auer mas encerrada en casa y no seria ende tal oportunidad d la enganar. **C**Lo diana viua por dar cōceder el officio suyo. a diana pone caçadora y así esta usando este officio viuiria cō diana y por qnto diana ada por los mōtes adaria por ellos calistone. otrosi se digo por dar ocasiō del conosciēto de las nifas y diana. las qles sabido el error d calistone la echassen de su compañía.

CCapitulo. cc. lxxvii. cōtinuase esta aplicaciō de la fabula de jupiter y de calistone.



Ise q cantada vn dia y apartada de diana entro en vna selua la qual niñgūa edad cortara y ende sobre la yerua ala sombra fria se tendio. **C**Esto se dize para significar conueniente lugar anst para calistone querer ende folgar como para jupiter querer ende a calistone enganar por ser cāsada q lo reposar lo q no fiziera aynto q el lugar dispuesto fuera si cāsada no estouiera. el lugar otrosi fue dispuesto. ca aynto q cāsada estouiera si el lugar fuera mal dispuesto no se pusiera ende a dormir. la disposiciō era la yerua fria y la sombra y el escōdumēto del lugar. **C**La yerua era pa refrigerar con su frio el calor de calistone y pa ser lugar muelle onde yazer pudiesse la sombra por se del sol feruere amparar. **C**De la selua se dize q ninguna edad la cortara lo qual se dize por significar la altura y spe sura d los madros o arboles como no fuessen cortados. **C**E esta espesura pa dos cosas faziya pa la sombra q ende necessario seria y pa el escondimientto grāde. ca si fuera lugar d camino publico o donde vista ser pudiesse no se tenderia calistone a reposar. faze otrosi para jupiter porque no tentara el cosa tā torpe en lugar publico como este acto desee obscuridad y agora era lugar conueniente. **C**Dize que el arco colgo de vn arbol la cara de las saetas puso ala cabecera. **C**Esto era cosa creyble el arco no era cosa q sola la cabeza del dormiente se deuiesse poner o puesto aprouecharse. **C**La caçera pa leuatar la cabeza y no la tener colgada en trā. **C**Jupiter vio a calistone así tēdida y fallada ocasiō codiciola y digo no sabia mi muger este furto. o si lo supiere de buē grado soffrire su renzi

lla por tal depozte. **C**E sola estava calistone y no la guardaua alguno y esto induzio a jupiter a cētatar lo que fizo. ca si ella estouiera con las nifas y diana ni fiziera ni a fazer cētara tal cosa jupiter. **C**En quanto de su muger digo significose jupiter ser marido de juno. y aynto que verdad es jupiter el que ouo cō calistone ayntamiento no ser jupiter el tercero que es marido de juno mas jupiter el segundo segun suso declaramos. **C**Empero ouidio segun aqui y en todos los otros lugares la cōdicio poetica que es de vn solo jupiter menciō fazer como que el solo fuesse y las cosas de todos los otros a el atribuyr. **C**Este es jupiter hijo d saturno marido de juno y por esto fabla de juno su muger. **C**E dize esto porque jupiter era dado a feruir a los vicios de la carne lo qual aynto q conueniesse a todos los llamados jupiter mas conuenio al tercero. **C**Eno solo segun poetica ficiō mas segun ystorica verdad. **C**Anst lo dize lactacio libro primo de diuinis institutiōibus. jupiter despues que a los titanos vencio auido en p. 35 su señorio todo el siguiente tiempo d su vida en luxurias espendio. **C**De su muger fablaua presuponiendo segun ouidiana fabla que fuesse el marido por qnto juno era muy celoso y cō razō seyendo jupiter muy desordenado en esto muchas vezes le auia tomado en tales furtos y le auer gōçaua segun ouidio dize lib. j. metha. **C**Agora seyendo el lugar tā secreto podria dezir jupiter no sabia mi muger este furto. **C**E aynto que lo supiesse queria lo soffrir por no perder tan aparejado desseo. **C**Esto se dize porq juno era muy sollicita cerca de estas cosas y aynto que muy secreto el acto fuesse saber lo podia ella como fue con yo fija de jnacho quando cobrio jupiter el mundo de nieblas y nubes por ende se encerrrar. **C**Empero ende los fallo juno y jupiter ouo por se encobrir de tornar a yo en vaca libro primo methamorphosios. **C**Adas daua cōtender jupiter que aynto que ala fin esto fuesse conosciado queria mas aquella pena soffrir que perder lo deseado.

CCapitulo. cc. lxxviii. Aynto se continua esta aplicacion de la fabula de jupiter y de calistone.



Jupiter mudo su figura tomado falsa semejança de diana. **C**Esto psupone los poetas q jupiter fazer pudiesse y todos los otros dioses. anst lo dize ouidio li. j. metha. **C**Adas vos mutastis y illas. qere dzir o dioses vos mudastes aynto misimos y alas

orras cosas muchas vezes en diuersas figuras. **D**iro q̄ mudo la figura porq̄ calistone seyēdo donzella virgen 7 dela castidad amadora si en figura de varō lo viera no le esperara pues deuo se mudar pa enganar a aquella la q̄l a consentimēto traer no podia. 7 esto en figura de muger la q̄l no temiese calistone 7 especialmente en figura de diana. La si otra muger fuera pudiera calistone auer sospecha como por aq̄llas seluas tā apradas no soliesen mugeres ādar. **L**o otro 7 principal. ca puesto que apareciera jupiter en figura d alguna delas nimphas cōpañeras de Diana no conseguia su desseo porq̄ calistone por vctura no se q̄siera llegar a ella o sperarla como no touiese que acatar a alguna saluo a diana 7 a ella si la llamasse vernia 7 estaria queda 7 faria quāto le mādasse. Lo qual jupiter desseaue pues tal figura de uio tomar. **T**omada la figura 7 habito o ropa de diana fablo a calistone aquellas cosas que era creyble la verdadera diana deuer hablar porq̄ mudada la costumbre dela fabla continēcias no ouiese calistone causa de sospechar. **D**iro o virgē vna de mis compañeras en quales montes caça ste. Esto le diria por quāto auia estado absente 7 preguntar le ya delas cosas que en su ausencia fazia o fiziera. **C**alystone se leuātō 7 fecha la reuerencia dixo o deesa mi entender mayor que jupit̄ avn q̄ jupit̄ lo oya. Esto pone ouidio a significar la costūbre de los seruidores lisongeros los quales a los señores desmesurados loores dizen. **A**nsi calystone por alto mōre loar a diana su señora llamola deesa mas excelente q̄ jupiter como no ouiese otra cosa mayor ni avn ygal a jupiter 7 por temprar su lisongia dixo a mi entender porq̄ diana sabiendo esto ser falso podia tener a Calystone por lisongera diziēdo lo q̄ ella falso creyese. **E** por esta sospecha quitar dixo a mi entender. en lo q̄l no es pequeño ingenio 7 maestria de lisongia. Todos los hombres naturalmente dessea ser loados 7 ser tenidos en grāde stima 7 puestō que no apa en ellos todas las perfecciones que dessea queriā ser creydos tener las. **P**orque tāta hōrra sera a algūo dada si lo tienē sin dubda por sabio avn que no lo sea como si lo verdaderamente fuese. **E** porque todos la honra dessea codiciā que de ellos seā pensadas algunas pfecciones q̄ en ellos no son por lo q̄l si algūo a otro loare d̄ aq̄llo q̄ esil no es 7 cree el loado saber el loate no lo auer en el es. māfiesta lisongia 7 los hōbres de algūa bōdad hā lo tāl por injuria 7 desonra

porque en esto los escarnescē. si el loado piensa al loante creer ser verdadero lo q̄ dize avn q̄ no sea ha lo por hōrra 7 alegrase de ello. **E** por esto no ser calystone por lisongera tenuta dixo. o deesa mayor que jupiter a mi intēder como q̄ dixiese si otra cosa en ello ha yo no lo entēdo así 7 esto abastaua pa que diana se touiese por honrada d los loores de calystone. **D**iro avn que lo oya jupit̄ por mas magnificar a diana. otrosi por quitar sospecha d lisongia como q̄ dixiese esto creyo yo ser verdad por lo q̄l no he verguēça de lo dezir avn delate de Jupiter pues no pienso en ello errar. **J**upiter se gozaua de estos loores viendo ansifobre si mismo ser loado. el gozo era porque avn que calystone dzechamēte a diana loasse indirectamente loana a jupit̄ como no fallasse otra cosa mayor ala q̄l pudiesse cōparar a diana. otrosi se gozaua por ser q̄ta la sospecha de calystone. ca en estas palabras q̄ dezia se māifestaua ella no dubdar ser esta diana 7 así estaria a todo su mādamiēto lo q̄l jupit̄ desseaue. **L**a falsa diana beso ētōce 7 abraço a calistōe mas no mesuradamente como v̄gē ya esto māifestaua el ēcobierro engaño mas tal tpo era esil q̄l a calistōe no aprouechaua. q̄ria calistōe respōder ala p̄gūta p̄mero. p̄puesta d diana en q̄ mōres auia caçado. jupit̄ no atēdio como esto el no buscasse mas ala ēgañada v̄gē fuerça fizo. resistia lo q̄ podia calistōe mas q̄en podia d̄ mano d jupit̄ scapar. **O**uidio fabla cōtra juno diziēdo q̄ si ella esto acatasse no fuera tā cruel no auia culpa algūa calistōe pues no amaua ni cōsentio mas resistia lo q̄ pudo onde no le deuia penas dar lo q̄l cruelmēte fizo tornādo la en ossa. **C**alystone aborrescio a jupit̄ 7 a los mōres onde tal defauctura le acaesciera 7 cō enojo p̄tiēdose luego dēde apenas se acorodo d leuar el arco que en vn arbol colgado auia 7 el arco d las factas. **D**iro cosa muy creyble. natural cosa es q̄ el enojo 7 risa sobreueniēte faga olvidar las cosas q̄ nos cōplē como no padesca cōsigo auer cōsejo 7 así calystone tāto staua enojada d̄ la defuētura q̄ le auino q̄ olvidar podia las armas q̄ traer solia 7 estouo en punto de olvidar el arco 7 las factas.

Capitu. cc.lxxix. como calystone fue rescibida de diana 7 conosciō q̄ estaua preñada fue de ella desechada.



Al once auino q̄ diana por el monte menalo cō las nimphas venia alegre cō muchos venados q̄ matado auia. **E**sto se pone pa declarar el perro

de calistone que a diana fue māifestado 7 era cosa creyble como los poetas pongā a diana siempre ādar por los montes a caça 7 especialmente por aq̄l mōre menalo. ca alli creya calistone estar diana 7 alli buscava q̄ndo le auino este perro. 7 diana vio a calistone 7 llamola. ella fuyo cosa creyble dize. diana veyendo a calistone la q̄l era de su compañia 7 a ella muy agradable auiendo dias q̄ absente era llamar la ya pues ella a diana no se allegaua. calistone fuya creyēdo q̄ era Jupiter q̄ otra vez en figura d diana enganar la q̄ria. **D**io calystone con diana las nifas por lo q̄l conosciō no auer ende engaño primero sola diana p̄sciera lo q̄l algūa sospecha fazer pudiera si en ello calistōe acarara. agora venia cō toda su compañia en la q̄l conosciā las nifas con las q̄les ella ādar solia onde fue cierta no auer engaño. **L**as nifas son de las fingidas d los poetas 7 gētiles autores 7 son de las sembras las q̄les ponē en el mar. 7 fuētes. montes. cāpos. collados. prados. arboles 7 todas las cosas 7 son del menor estado d los dioses. **E**stas ādauā cō diana. lo q̄l conuiene por dos cosas. Lo vno por quāto diana era sembra 7 celestial deca pues seria acompañada delas decaas sembras de menor estado 7 linage. **L**a otra era principal por quāto diana ādaua en los lugares que son delas nifas. ellas son decaas de los campos 7 mōres 7 ende siempre estā pues diana que a caça por los mōres siempre ādaua seria cō ellas acompañada. **C**alystone allegose alas nifas mas no ofaua alçar los ojos de trācō verguēça de lo que le aueniera ni se llego allado dela deca como solia. **L**osa creyble dixo ouidio los q̄ pecā remen que todos los otros conosciā sus yerros 7 por esto ellos mismos comiençā a temer 7 auer verguēça āte que sus yerros seā māifestos. **A**porozmente por en fresco auia esto acontecido 7 avn apenas calistone era tornada en su gesto 7 color por la subitanea turbaciō que le veniera. onde p̄staua no auer alguna q̄ esto no conosciesse o conoser pudiesse 7 así ella tenia ya gesto como de errada. **D**ize q̄ esto diana conoser podiera saluo porque era virgē artificiosamente fablo. las v̄gines no hā experimentado carnal ayuntamiento. 7 por cōsiquiēte no sabē los accidentes de perlar o alegría que dende se sigue 7 todas las otras cosas 7 así no sabia de aquella verguēça q̄ agora tenia calistone. porque le venia. sino fuera virgen ouiera semejātes cosas experimentado 7 supiera dōde procedia. **D**elas nifas dize que esto por

mill señales conosciēdo porque mas se allego calistone a ellas que a diana 7 así mas pudierō conoser de sus fechos 7 porque entre las nifas aueria algunas q̄ no fuessen v̄gines 7 podiā esta verguēça saber dōde venia. **D**ize que passaron nueue meses da entender q̄ todo este tiempo estouo calistone en la cōpañia de diana en el q̄l tpo como mejor pudo encubrio su vientre que la no sentiesen ser preñada 7 agora pone ouidio como se descubrio. **L**o q̄l fue porque se ouierō de desnudar v̄ndia todas las nimphas que con diana estauā. **E** para esto da la ocasion ouidio diziendo q̄ Diana del sol 7 del trabajo dela caça era cāsada 7 por refrescar fallādo vna agua de leyrosa mādō a todas ende se lauar 7 en esto puso como era el lugar tan conueniente seyēdo el agua muy clara 7 juzgādo las arenas en la agua que el lugar combidaua a ende estar. **C**alystone no queria desnudarse porq̄ no le viesen el viētre crecido. diana no sospechādo cosa d̄ esto mādō la desnudar. ca si esto p̄sara no lo mādara como d̄spues conosciā la verdad mādō q̄ no se lauasse cō las otras mas de su compañia la echo. **Q**ue las niphas cobriessen con las manos el viētre d calistōe. viendo como estaua preñada ouierō verguēça 7 q̄sierō encobrirlo. no tenia cō que como ya la ropa ouiesen q̄tado. pues no touierō cō q̄ cobrir saluo cō las manos. **D**iana entōce a calistone de su compañia echo mādando que no se lauasse cō las otras. era esto creyble como diana sea virgē segū los poetas escriuē 7 consigo quiere las virgines. onde fallādo a esta auer errado seyēdo en su cōpañia no la sentiria mas consigo ni a esto era menester escusa algūa de calistone diziendo q̄ sin cōsentir le fuera esto fecho. ca esto no le creeria algūo como la verdad no se supiesse 7 ella fasta aq̄ no se q̄rara de tal cosa.

Capitulo. cc.lxxx. Como juno mudo a calistone en ossa. 7 que fazia calistone ansī mudada.



Iguese como mucho āte de esto **J**uno esto sentiera erā ya quasi nueue meses 7 diana no lo conosciō fasta el mes noueno como dicho es juno mucho āte lo sentio. **L**a razō es porq̄ mas acatua a esto juno q̄ diana. era juno celosa cerca de su marido 7 aschauale por saber sus errores 7 como ouiesse auido sospecha de esto auia lo ya sabido. **E**ncobria su saña 7 dilataua de dar penas para otro tiempo mas conueniente. **E**sto se fazia por con mas razon otro tiempo la poder pe-

nar así como fue quando auia parido calistone en-
tonce no ouo mas causa de esperar. **C**Esto dize
ouidio. lo vno por si por que el touiese causa d in-
troduzir algunas palabras de juno las quales en
otra guisa no introdugiera. ca toda la queja d ju-
no es aqui porque auia parido calistone z cõtra
esto endurece sus palabras. **C**Lo otro es por
causa de juno. ca sino pesca calistone no touiera
algua causa de rãta crueldad contra ella fazer co-
mo avn no pesciesse si era verdad jupiter auer se
ayuntado con calistone **C**Lo otro porque no pa-
rescia alguna verguença de jupiter o de juno seyẽ
do la cosa encobierta agora pariendo Calistone
claro era jupiter auer se ayuntado con ella. ca ella
ãsi lo confessaua z pesca la injuria de juno tenien-
do otra muger fijos de su marido jupiter. **C**Ju-
no quiso penar a calistone en le quitar la figura z
esto fazia en pena delo passado z cautela delo de
adelante con la fermosura Calistone enamorara
a Jupiter porque mas esto fazer no pudiessse qui-
so gela tirar. otrosi dela fermosura de Calistone
estaua Juno enojada como por aquella ouiesse
ella rescebido injuria pues quiso fazer vengança
en ella destruyendola. **C**Para esto traouole por
los cabellos z por tierra la tendia noto ouidio la
manera de penar delas mugeres. La auiendo
vna muger por su mano de ferir a otra ansi lo fa-
ria z ala fin porque no le pudiessse demandar mer-
ced quito le el poder d fablar z por le dar muy toz-
pe figura mudo la en figura de ossa. **C**Esto dize
ouidio porque ala fin ella arrebatada z puesta en el
cielo es ossa z no fue ende mudada. pues da entẽ-
der como primero era ossa lo qual juno fizo eno-
jada de ella. **C**En quãto dize que la figura fue
mudada z no el sentido fue porque despues le atri-
buye actos que pertenescen al que tiene sentido.
CDize que las manos z cara como podia al cie-
lo leuãtaua demandãdo a jupiter merced o que-
randose del pues por el estos males soffria. para
esto aprouechaua fincarle el sentido. La en otra
guisa no leuantaria las manos al cielo como no
ouiesse para que. **C**Quiso en esto ouidio artifi-
ciosamente tocar la naturaleza d los ossos los qua-
les se leuãtã mucho en pie mas que otras anima-
lias z se enderescan contra el cielo leuãtando la ca-
beça z manos z quiere dar entender ouidio que
esto finco a los ossos dela ossa Calistone la qual
por rogar o se quejar en la manera que podia a ju-
piter o del alcauãse contra el cielo como faria se-
yendo hombre. **C**Dize ouidio con fuerza de elo

quencia aquellas cosas que eran creybles z ver-
dad fuera que calistone en ossa fuera tornada co-
mo ella touiesse el sentido de muger desearia se-
gun muger z no segun ossa z ansi querria morar
en aquellos lugares onde primero moraua. z no
en los montes lo qual es natural alas fieras mas
no a los hombres. **C**Mo ossar sola estar en las
montañas era como en naturaleza humanal esto
uiesse en la qual aueria pavor de sola estar en los
desiertos z ella consideraua lo que primero fuera
no lo que agora era. **C**E pone estas cosas por
compassion ouidio como avn calistone tornada
en ossa quisiesse morar en los poblados como p-
mero z no lo consentiessen z ouiesse miedo de star
en las montañas z le fuesse necessario. **C**Dize q
era algunas vezes por las penas d los perros cor-
rida como ella p-mero fuesse caçadora lo q crey-
ble era. ca si en ossa se tornara necessario era q al-
guas vezes los canes viẽdola la corriessen z esto
era de auẽtura grãde seyẽdo ella p-mero caçado-
ra q agora los canes la corriessen. **C**Alguas ve-
zes veyendo ella las fieras ouo miedo z se ascon-
dio z viẽdo los ossos se espãto olvidando q cosa
ella fuesse. ca si acatasse q era ossa no se spãtara de
los ossos mas a ellos sellegara. **C**Otrosi a los
lobos temia avn q su padre fuesse vno d ellos to-
do era creyble como a ella fincasse el hũanal senti-
do segũ el q no se acatava ser ossa mas los dese-
os z temores z passiones le fincauã como a mu-
ger. **C**De su padre dize q era entre los lobos. ca
licaon era padre de calistone al q jupiter en lobo
torno lib. j. metha. **E** así andãdo agora entre los
lobos no deuiera temer calistone a los lobos co-
mo q cõ ellos touiesse amistad o parentesco.

CEapi. cc. lxxxj. como calistone z archas fuerõ
mudados en ossas celestiales.



Al tercera mutacion era de Calisto-
ne z archas en estrellas o costellacio-
nes del cielo presuponesse que Cali-
stone mudada en ossa permanescio
en ossa toda su vida. ca jupiter no le tiro aquella fi-
gura que juno le auia dado. **E** esto es porque los
poetas p- suponen q vn dios no puede desatar lo q
otro dios faz e z por qnto juno esta figura le auia
dado no gela pudo qtar jupit. **C**Estouo así cali-
stõ. xv. años fasta q su hijo archas era d. xv. años
el q v-ãdo la caça q-õ a su madre matar cõ vna sa-
eta. **C**Era esto cosa creyble que archas v-ãdo
la caça a su madre que en ossa tornada fallasse. z
el no conosceria por quanto segun la ouidiana

narracion luego como pario fue tornada Calis-
tone en ossa. onde seria el criado cõ otros no auie-
do noticia d su madre **C**Calistone a su hijo conof-
cia. ca lo viera z agora qndo lo vio estouo acatã-
do lo no como ossa. mas como p-sona inediẽre en
lo qual a archas deuiera causar sospecha d no ser
ossa mas cosa razonable e po era moço z poco cõ-
fido semeãte introduze ouidio de yo qndo fue
tornada en vaca no la conoscia su padre macho z
ella llegauase a el z lamiale las manos li. j. metha.
CArchas no conosciẽdo a su madre p-ãdo ser
verdadera ossa como tã firme lo acatasse quiso la
ferir con vna saeta. **E**sto era creyble jupiter esto
no soffrio como el amasse a abos a archas de porq
era su hijo a calistone porque d ella lo auia auido.
q-õtera el para quitar este peligro tornarla en la p-
mera figura mas esto no podia pues juno lo auia
fecho. **C**Onde pa excusar la muerte de calistone
z el error d su hijo archas leuo los ambos al cie-
lo faziendo los dos costellaciones de celestiales
estrellas las quales son vezinas. **C**Esta es la fin
pa que esta fabula fue introduzida porq supiessen
dar causa los poetas de dos costellaciones q son
en el cielo z llamãse ossas z no parece donde esto
ueniesse z dizen q fuesen porq jupit. puso en el cie-
lo ala ossa calistone z a su hijo archas.

CEapi. cc. lxxxij. porq juno rogo a los dioses
d el mar q no cõsentiessen alas celestiales ossas en-
trar en el mar z ella no le fizo por si misma.



Mo jose juno qndo vio en el cielo a ca-
listone z su hijo. grãde razõ tenia ella
mudar a Calistone en ossa por la pe-
nar z abagar. Jupit agora honrrõ la
mas q fuera p-mero faziendo la deca poniẽdola
en las estrellas. **C**Descẽdio juno a los dioses del
mar. esto fizo por vengar su saña como pudiessse
jupiter honrrara a estos faziẽdo los estrellas. q-õ
juno fazer les esta desonrra q no pudiessen e-
trar en el mar a se lauar como las otras estrellas **C**E
por que consentir o estornar que alguno entre en el
mar pertenescẽ a los dioses del mar que tienen el
poder del mar descendio Juno a esto rogar a los
dioses del mar. **C**E avn que fuesse de mayor di-
gnidad juno que los dioses del mar seyendo ella
celestial deca z mayor de todas las decas no pu-
do por si misma fazer lo que queria. mas descen-
dio a rogar a los dioses del mar que esto fiziesen
semeãte fue otra vez quando quiso juno a negar
las fustas troyanas que enneas de troya a yralia
traxa embiando contra ellas afortunados vien-

tos lo qual por si misma fazer no pudo mas descẽ-
dio a rogarlo a colo dios de los vientos z prome-
tiõle la fermosa nimpha d jopea por muger si esto
fiziesse segun cuenta virgi. libro primo d las eney-
das. **C**La razon de esto es no por poetico fingi-
miento mas por firme creencia de los gẽriles los
quales pusieron diuersos dioses para diuersas
cosas z cada vno tenia poder sobre aqlla cosa que
le era atribuyda z no lo tenia otro algũ dios avn
que mayor fuesse. **C**En esta manera dauã avn di-
os los valles z otro los montes a otros los lla-
nos a otro diuersas cosas. z dezã que el dios o
dioses de los valles no pudiã algo en los mõtes
z ansi por el contrario. Semeãte digeron los si-
ros del dios de los hebreos contra benadab rey
de siria lo vencieron en los montes digieron los si-
ros que el dios de los hebreos era dios de los
mõtes z tenia poder ende z por esto los hebreos
vencieran mas que peleassen contra ellos en los
valles z vencerlos van libro. iij. reg. xx. c. **C**Asi
agora juno era grãde deca la qual en el cielo o en el
ayre poder tenia mas no en el mar. por lo qual si
algo queria fazer estornar en el mar no lo podia
por si misma fazer mas auialo de pedir a los dio-
ses del mar z ansi a ellos descendia. **C**Semeãte
quando quiso embiar vientos tempestuosos con-
tra los troyanos fustas no los embio ella mas
a colo rey de los viẽtos lo rogo el qual era menor
mucho que juno segũ parece por las palabras d
que es el v-ã contra juno lib. j. de las eneydas.

CEapi. cc. lxxxij. quien era oceano el viejo z
thetis la cana z que fablaua con ellos Juno.



Entre los dioses del mar no puso ou-
dio otros saluo a oceano z Thetis
esto es por quãto estos son los mas
antiguos z de mayor reuerencia en-
tre todos los dioses d el mar z así parece por los
nombres quales puso ouidio llamãdo los ocea-
no el viejo z thetis la vieja o cana. **C**Estos no
solo son mas antiguos q todas las cosas por qn-
to ellos se ponẽ por pncipios de todas las cosas
ãsi lo pone Aristotiles li. pmo metha. c. ij. **C**On-
de dizen q algũos antiguos philosophos pusierõ
el agua por pncipio d todas las cosas. z estos cõ-
cuerdã cõ los poetas q digieron oceano z thetis
ser pncipios z engẽzadores. **C**E por esto pusie-
rõ al agua d el estige d el infierno ser aqlla cosa por la
qual los dioses jurauan quando auian miedo de
perjurar. **D**ize que la razon es por que ella es
la primera z mas antigua de todas las cosas z

lo mas antiguo es mas honrrado. **C**Esto mismo digo abiertamente vgi. li. iiii. dlas geoz. **O**ceanus patre reru niphazqz sozozes. onde a oceano no solo llamo padre dlos dioses del mar mas padre d todas las cosas. z así de estos dos dioses como de mas hōrrados z padres delos otros fi zo mencion ouidio que a ellos descendiese juno. **L**as cosas seguietes erā creybles poniēdo por verdad q juno descendiese a los dioses dī mar ca seyēdo esto cosa no acostūbrada marauillar se yā z la causa demādaria. Juno como teniente enojo para su saña declarar fablaria como dueña de su marido abatida z injuriada. q quando se. demanda des porque descendī dī cielo. otra tiene ya por mī el cielo. **L**omo que dixiese pa esto sobio calistōe al cielo para que sea ende señora como fasta agora yo era. **L** por quāto los dioses del mar auri an esto por duro de creer puenalo juno diciendo **L**ened me por mentirosa. zc. como q dixiese fasta aq no auia enīl cielo estas estrellas z así vos no la auedes visto. oy fuerō ende puestas. z porque es avn dia no parecen mas si ala noche no las vier des tened me por mentirosa. **L** digo veredes las estrellas ayer hōrradas mi pesar. ayer hōrradas dixo significādo que nūca āte enīl cielo fuerā mas Jupit agora de nuevo las pusiera. **D**igo hōrradas porq en poner las enīl cielo les fizo hōrra. ala ossa faziēdola decaz al hombre mortal faziendo lo dios immortal. llamo las su pesar porq ellas erā su dolor como en su grāde vguēca z me gua fuessen enīl cielo puestas. ca āte de ser puestas se sentia por enojada d ellas agora se tiene por de sonrrada z abatida. **L** por que los dioses del mar no saberiā en q lugar aqllas estrellas z nueuamente fuerō puestas. declaralo juno diciendo. que son puestas en aqll lugar onde el cielo es mas estrecho cayēdo el menor cerco sobre el exe. **L**o q se dize porque segun los astrologos el cielo se muene sobre dos polos los quales trauiesan el exe del cielo z aqlllos solos dos pūtos no se mueuen z ponense aquellos por cabos. z por ende en torno de ellos son los menores cercos z entrādo contra dentro son mayores cercos fasta venir al cerco que es en la meatad del cielo que se llama linea equinocial el qual es mayor de todos los cercos z cerca de este polo estan aquellas estrellas nuevas que son dos costellaciones.

Capi. cc. lxxxiij. Acabamiento de la proposicion z quejas de juno a los dioses del mar. z dīa declaracion della.



Ahora estēdiendo sus qras digo que no auia razō porq algūo la dexasse o remiessse de enojar como ella sola en q riedo fazer mal aprouebaua a aqllōs aqui mal queria fazer. z así demuestra el su poder ser ningūo pues queriēdo enojar aprouebaua. **E**ra primero calistone muger juno por le mal fazer tornola ossa. jupit por essa causa tornola estrella. **D**espues querandose mas juno contra jupiter dize que la torne en el antiguo gesto. esto era cosa creyble que juno dixiese pues tanto Jupiter amaua a Calistone que estando ella secha ossa la torno en estrella tornase la en el gesto primero de muger z touiessse la en el cielo en lugar de Juno hechando dende a juno. **E**sta es la condicion de aquellos que se queyan de algun agrauio que les es fecho que ponen la peor cosa que venir les puede z dizen que aquella les fagan. **E** para esto da exemplo juno dixiēdo que le faga en calistone como ya lo fiziera en yo fija de Inacho. ca fue en vaca tornada z el tornola despues en muger como lo primero li. pmo metha. **A** la fin juno queriēdo algūa vegaça d su enemiga rogo a los dioses dī mar q doliēdose dīa injuria dī su criada no rescibiesen enīl mar las estrellas asentadas en el cielo por galardō d puteria. **E**n esto mouia juno a los dioses dī mar a no rescibir estas estrellas enīl mar segū la vulgar ignorācia piensan que todas las estrellas qndo vienē al pomēte en tierra en las aguas del mar z si a estas ende no rescibiesen era injuria grāde z mengua de ellas por ellas solas de entre las otras ser desechadas. **E**sto empo era en poder dlos dioses dī mar consentir aqen quisiesen o desechar del mar pues rogaua esto juno porq si qer no touiessse tāta hōrra su enemiga quanta jupit le auia qrido dar. **E**sto se faziā porq no podia vn dios desfazer lo q otro faziā. juno torno a calistone en ossa jupiter no la pudo tornar en la primera figura mas tornola en celestial costelaciō ficiēdole figura d ossa juno pues no la pudo dī cielo qrar mas qso le fazer q al mar no dīcēdiessse z esto cōcluyo cō los dioses dī mar por dos razōes. la vna porq juno se significa el ayre el q se dize auer criamiēto dlas aguas por los vapores q subē dlas aguas al ayre. La otra es por q segū la ātigua posiciō pncipio d todas las cosas como suso diximos es el mar. z así juno q lqer cosa q fuesse dī agua seria criada. dio razō d no ser rescibidas aqllas estrellas enīl mar por la su deshonestad. ca enīl cielo no por algūa vitud mas por

galardon de puteria fueran recebidas. z así torpe cosa era q en las sagradas aguas del mar se lauasse la torpe competidora de juno. **L**os dioses del mar condescēdiēdo z fizierō q no entrassen aqllas estrellas en el agua. lo qual mōifesto vemos ca todas las otras se abaxā a pomēte z estas avn q entozno anden siempre ficiā altas sobre tierra. **C**ap. cc. lxxrv. La verdad de la ystoria de calistone z jupiter z de archas.



Iremos agora q la verdad de lo suso dicho es otra dīo que pesce fue aq al go de ystoria algo d natural significacion avn que en la fabulosa narracion añaden algo otros alo que ouidio cuento. **L**a vdad es q jupit z calistōe ouierō carnal ayūtamiēto del q se dize q nascio el ninō archas. mas no este jupit el tercero q es marido de juno el q se fue tiempo mucho dīspues como suso mostramos mas fue jupiter el segūdo. **E**ste jupit fue el q echo a licaon del reyno de archadia cō ayuda del reyno segū suso mostramos. fija de este licaō era calistone virgē muy fermosa la q se dizen los poetas z sabios así como paulo z leoncio que estādo turbado el estado de la casa de su padre fuyo ella a los mōtes z ende se ayūto a las virgines de diana z cō ella viuia. **L** vdad es q en aqll tpo auia en archadia vn dios muy antiguo llamado pan al q se seruia virgines ayūtadas en comunidad en manera de las mōjas de agora z aqllas estauan todas juntas z guardauan virginitad. calistone viēdo pido a su padre licaon z toda su casa acogiose a aqllas virgines q riendo con ellas viuia. **J**upit dīspues de licaon echado del reyno fue grāde señor z oyēdo dīa grāde fermosura de calistone codiciola. Sabido que ella era entre las virgines santas como habito de muger z entrado a ella declarole sus desseos z cō diuersas maneras de fablas trayo la a su consentimiēto. conosciō a de jupiter empreñose. quādo el tpo de parir vino. descubriose la verguēca de calistone z no la sofriendo entre si las sacras virgines echaronla con su hijo fuera de su compañía mayores penas le queriēdo dar mas no osarō por miedo de jupiter. **C**alistone echada dīa compañía de las virgines con grande verguēca apartose a las montañas no queriendo pescer entre las gētes onde con su hijo estono grande tpo escondida. **C**rescio archas z fue de grande coraçon onde no pudiendo soffrir el mandado de la madre qui sola vn dia matar. ella fuyo con temor en secreto a jupiter querellandose de su hijo. jupiter entonce re

concilio a archas z su madre calistone z dio lugar que archas con su madre tornassen a tener el reyno q licaō padre de calistōe auia tenido. **Q**uando los archades vierō a calistone la qual mucho tpo passado no vieran z pensauā la ser muerta llamaron la ossa porque tenia condiciō d ossa. como la ossa grande tpo del año este dībago de tierra en algunas cuevas encerrada de las quales no sale z dende a grande tpo quando parece q ya deuiera ser muerta sale. z por causa dīa madre al hijo llamaron ossa.

Cap. cc. lxxrvj. Aplicacion de las partes dīa fabula a la verdad.



Esto conuene mucho a la ficcion poetica como para cōcebir la fuyda d calistone despues de la pdicion d su estado z retrayimiēto con las virgines sacras no auia mejor manera que dezir auer fuydo a las montañas a viuir con diana. lo vno porque las virgines cōsagradas de archadia erā apartadas de la comunidad del pueblo. **L**o otro porq eran virgines así como los poetas fingen diana ser virgen z traer consigo compañía. **E**n qnto digo ouidio q en los montes estando sola calistone la ouiera jupiter mudandose in figura de diana significa que jupiter pa auer entrada a las virgines sacras en archadia mudo su habito tomando habito d muger así como es diana muger en este habito la engaño. **E**n qnto dize q estaua sola z andaua por los montes es necessario así lo dīzir por continuar el comienço de la fabula por vna manera. z todas las otras cosas q dize de las palabras de calistōe a la falsa diana z de diana a calistōe son fingidas por continuar aqll pposito. ca si jupit en figura de diana a calistōe engañara era creyble todas estas cosas passar. **Q**ue despues veniesse diana con las nimphas z calistone fuyesse z despues tomando ouiesse verguēca ptenesce a continuacion del pposito como estas cosas sean creybles. quādo despues dize q diana echo de su compañía a calistone significa que las virgines sacras conosciō el yerro de calistone el qual vieron quando pario echarōla d su compañía lo q se dize que diana mando a todas las nimphas que se lauassē era recontar cosa creyble ca seyēdo calistone en cōpañia de diana esta era la manera mas conueniente z parejada para esta cosa se descubrir. **L** todas las otras cosas q se dizen de juno como la traya por tierra a calistone z despues la torno en ossa. se dize por los poetas p suponiēdo q este jupit q cō

calistone ayūto era marido d'juno mas no es ver-
dad ni ellos lo dicen porq̄ lo crean así ser mas por
que q̄eren todos los llamados jupiter reduzir en
vno 7 aq̄el q̄ sea fijo de saturno 7 marido d'juno
¶ Otro si por q̄nto calistone fue llamada ossa hā
de dar razon aparente como se mudara. 7 pa esto
no fallarō otra manera mas conueniēte saluo de-
zir q̄ la mudara juno. por quāto mudan la muger
en ossa segū la entenciō de los poetas no podia fa-
zer saluo algū dios. ¶ E porq̄ los dioses no fazē
algo sin causa no se falla q̄en esto deuiēse fazer sal-
uo juno por quāto no lo faria jupiter como el mu-
cho amasse a calistōe. juno lo faria q̄ la mucho d'f-
amaua por ser amada de su marido. 7 así recuenta
ouidio q̄ la mudasse juno en ossa.

¶ Cap. cc. lxxxvij. Por que dize calistone 7 ar-
chas sus hijos ser ossos en la tierra 7 ser ossos en el
cielo.

B¶ Pero la causa o entēcion porq̄ los
poetas dicen calistone ser mudada en
ossa es porque los archades digeron
llamādola ossa. 7 porq̄ en el cielo llama
la ossa. ¶ E ambas maneras fuerō con razō los
ossos fallamos q̄ estan grāde pre del año encerra-
dos en algunas cuevas en las q̄les no comen mā
jar alguno ni lo tienen consigo 7 no salen dēde alo
buscar. por lo q̄l con razon podriā pensar los hō-
bres ellos ser ya muertos aparecē empo d'pues
viuos ¶ Calistone así fue q̄nto a los de archadia
ellos la conosciā en t̄po de su padre licaon rex d'ar-
chadia 7 quādo el fue del reyno echado encerro se
ella entre las sacras virgines ende comēgo algun
poco a no ser vista. ¶ E despues q̄ndo descubier-
to el yerro suyo fue echada dela cōpañia delas vir-
gines començo a ser del todo no conosciada entre
los de archadia ca se fue alas montañas apartan-
do se ende por verguença de su yerro onde avn q̄
de alguno fuesse vista fue de ninguno conosciada.
passando mas de q̄nize años 7 tornando ella a pa-
rescer entre los d' archadia llamaronla ossa porq̄
pensaron mas de. xv. años ante ella ser muerta.

¶ En el cielo la llamaron ossa 7 a su fijo osso 7 po-
dia del fijo ser esse misma causa q̄nto a los d' archa-
dia ca el niño pequēno nueuamētenascido fue con
la madre echado d'entre las sacras v̄gics. d'pues
estouo cō la madre aprado en las mōrañas desco-
noscido 7 así p̄sarian el 7 su madre ser muertos
pues no p̄sca 7 despues q̄ndo nueuamēte p̄res-
ciessen llamar los van ossos. o llamariā a archas
osso porq̄ era fijo dela ossa como alomenos a su

madre ossa llamassen por la causa suso dicha.

¶ En el cielo los llamen ābos ossas 7 esto puede
ser por la pendencia de los primeros nombres o
por otra nueua razō por los primeros nombres
puede ser ca eran segun los archades llamados
ossas segū dicho es. 7 afirmā los poetas así ellos
estando ser trasladados en el cielo pues ende esso
mismo seriā llamados ossos. ¶ La razō d' nueuo
es mas cōueniēte por la q̄l avn los poetas los lla-
marian ante q̄ en el cielo fuessen ossos. porq̄ estos
agoza estātes en el cielo se hā necessario de llamar
ossas por algūa condiciō q̄ ende agora tienē ēpo
no p̄sca como ellos en el cielo trasladados fuēse
fechos ossas si p̄mero no lo fuēse pues auia d'af-
firmar los poetas q̄ āte q̄ al cielo fuessen leuados
erā ossas 7 dende les q̄do en el cielo ser ossas la cō-
diciō porq̄ en el cielo se hā de llamar ossas es vna
q̄ nos veemos en todos los ossos. si los acataren
a alguna columna o a otra en cadenas siēpre andan
entorno dela columna en q̄ estā atados 7 no cessā de
esto lo q̄l otras aialias no fazen así. ¶ En el cielo
fazen esto a q̄llas dos costellaciōes q̄ llama el ca-
rro 7 la bozina en las q̄les dicen q̄ se torno calisto-
ne 7 archas estas dos nūca se abagā aponiēte co-
mo todas las otras estrellas del cielo mas siēpre
andā en torno 7 veemos les fazer cerco cumplido
en torno del polo q̄ es el p̄to en q̄ se acaba el eye
del cielo 7 es pequēno cerco. ¶ Todas las otras
costellaciones o estrellas caen en p̄miēte 7 así no
les veemos reboluer entorno de algun p̄to faziē-
do cerco cōplido pues a estas touieron los vulga-
res razon de llamar ossas 7 no a otras estrellas.
ēpo no se fariā nueuamēte ossas en el cielo como pa-
esto no touiessen causa pues jupit las leuaua al cie-
lo el q̄l no les daria esta figura si p̄mero no la teni-
an. pues āte q̄ al cielo fuessen dizē q̄ erā ossas 7 pa
esto introduzē q̄ juno tornasse a calistone en ossa.
ca de esta mas creyble q̄ lo fiziesse q̄ de otro algūo
de los dioses.

¶ Cap. cc. lxxxviii. Como theodōcio añadio en
esta fabula 7 la manera dela aplicaciō d' ella.

A manera de leuar los al cielo pone
ouidio q̄ archas no conosciendo a su
madre q̄ era ossa andādo acaça la q̄lo
matar cō vna saeta 7 entonce jupit esto
abozrefciēdo ābos traslado en el cielo. ¶ Theodō-
cio añade aq̄ mas diziedo q̄ archas adādo acaça
ala madre en figura de ossa que acatādole estauan
quiso matar ¶ Ella con temor suyo en vn t̄plo d'
jupiter cuyas puertas siempre estauan de dia 7 de

noche abiertas empo nunca entrava ni osava en-
trar alguna fiera o aue dentro. calistone en figura
de ossa entro dētro. archas siguiola dentro pa la
ende ferir. los populares esto viendo q̄stieron los
ābos matar. jupiter esto q̄riendo estorcer leuo los
ābos al cielo faziendo los estrellas ¶ Esto p̄res-
ce avn mas cumplido q̄ la narracion ouidiana 7
mas d'clara la verdad ystozica. ¶ Verdad es que
archas quiso a su madre matar como ellos estan-
do en los desiertos se fiziesse archas moço de grā
de coraçon no podiēdo soffrir los mādamientos
dela madre 7 así vn dia el enojado dela madre q̄io
la matar ella suyo secretamēte a jupiter el qual esto
estouo. ¶ Que archas quisiesse a su madre ma-
tar todos lo dā a entēder así Ouidio como theo-
doncio. en quāto ponen que con vna saeta la qui-
so ferir. 7 todos dicen q̄ esto fue en quanto ella era
ossa. 7 la razon es por quāto fue en el t̄po q̄ estaua
ella en las montañas no conosciada alas gentes 7
āstenia lugar 7 razon de ser llamada ossa. ¶ En
q̄nto theodōcio añadio q̄ ella suyo al templo de
jupit declaro mas la ystozica verdad q̄ ouidio por
que por aqui se significa la manera del libramēto
dela muerte de calistone 7 la reconciliaciō de ella 7
de su fijo la q̄l fue ella yendo secretamente a se que-
rar a jupiter lo q̄l se significa por la suya dia ossa
al t̄plo de jupiter. ¶ E en q̄nto dizē q̄ su fijo la si-
guio alla pa la ferir puede se entēder q̄ q̄ndo el pa-
jupiter fue llamado avn teniala saña contra la ma-
dre mas despues en el templo d' jupiter dego el de-
ficio de fazer mal porque d'late jupiter fueron recō-
ciliados. ¶ O se puede dezir por continuar la na-
rracion poetica porq̄ avn q̄ archas la quisiera ma-
tar si no la siguiera fasta el t̄plo de jupiter no p̄s-
ciera alguna causa d'los leuar al cielo como p̄sca
a q̄llo ser fecho segun ouidio porq̄ archas no ma-
tasse ala madre 7 segun theodōcio porque el pue-
blo no mataste a ambos. ēpo si Archas no segui-
ra a su madre la ossa fasta entrar en el t̄plo d' Ju-
piter fuera ella ende segura de el 7 el pueblo no
quisiera matar a el. ¶ E por esto deuieron de-
zir que ella suyo al templo de Jupiter 7 archas la
siguio dentro pa la ende matar porque si ella sola
entrara o no la quisiera matar el pueblo o q̄stiera a
ella sola. ¶ Empe ambos erā incōueniētes si no
no la quisiera el pueblo matar no ouiera causa al-
guna dela trasladar en el cielo por la librar delas
manos de los populares si quisieran matar a ella
sola touiera causa el poeta de dezir ella sola en el cie-
lo ser trasladada 7 no archas suffrio. empo ābos

deuieron ser trasladados por fazer dos ossas co-
mo en el cielo dos ossas veamos pues deuiēdo bus-
car causa de ser leuados ābos al cielo.

¶ Cap. cc. lxxxix. Como es mas cumplida la fa-
bula d' theodōcio que la de ouido 7 que t̄plo de
jupit era en q̄ no podriā entrar las aues.



¶ En esto parece la narracion de The-
doncio mas cumplida que la Ouidia-
na por q̄nto por la ouidiana se da cau-
sa abiertamente de ser en el cielo trasla-
dada sola calistōe porque se fazia por librar a ella
de muerte 7 no a archas avn que affirme ambos
ser trasladados. por la de Theodōcio se da abier-
tamente causa de ambos por quanto ellos erā en
peligro de muerte queriēdo los matar el pueblo
porque estauan en el templo a calistone porq̄ se y-
do ossa auia entrado en el templo. 7 archas porque
tanta deshonrra fiziera al templo entrando den-
tro a matar la ossa 7 queriendola ende matar 7 an-
si entōce se yendo ambos en peligro de muerte ju-
piter queriendo los librar a el por que era su fijo a
ella porque era su amiga 7 por su causa era torna-
da en ossa leuo los al cielo 7 fizio los ende estrellas.
¶ Dizen que esto templo de Jupiter estaua siem-
pre abierto 7 nūca entrava en el fiera algūa ni aue
7 generalmente ninguna animalia saluo los hom-
bres ¶ Esto se dize por dos razōes la vna es por
dar entender como pudo calistone ossa entrar en el
templo de Jupiter porque si en aquel templo las
animalias 7 aues entrar podieran touieran lo ce-
rrado saluo los tiempos que dentro estouiera los
hombres porque no entrassen ende animalias. 7
si estouiera cerrado no entrara calistone ni archas
7 así no ouiera causa de los querer matar el pue-
blo ni Jupiter de los trasladar al cielo. si estouiera
ende gente otro si no entrara ende Calistone temi-
endo la. pues para que dentro entrasse Calistone
auian de dezir que estaua abierto 7 sin gente algu-
na. empero no lo dezarian así abierto sin guar-
das si el no fuesse tal en el qual avn q̄ abierto esto-
uiesse no podiessen o no osassen entrar las animalias
pues auian esto de dezir ¶ Otra causa fue por
mostrar la necesidad de trasladar a calistone 7 ar-
chas si fuera este templo tal en el qual algunas ve-
zes entrarā aialias no touiera algūa causa los po-
pulares d' q̄rer agora matar a calistōe pues con te-
mor d' muerte alli se acogiera mas tenia algūa cau-
sa d' matar a archas cometiēdo el t̄ta descoztesia
contra el templo de Jupiter queriendo matar dē-
tro la ossa 7 an si no ouiera causa d' trasladar a otro

saluo a archas 7 no a calistone pues deuieron de-
zir que tal era el templo que enel nunca entrar po-
dia fiera alguna o aue. **C** Que algun templo tal
ouiesse ligeramentelo ororgan los poetas porq̄
dā a los dioses tal poder 7 avn mayor como sepa-
mos por arte magica esto se pode fazer trayendo
las animalias que todas se ayuntan en vn lugar o
que se aparten del 7 nunca enel entrē lo q̄l avn por
vētura abasta a fazer la naturaleza del cielo 7 yma-
gines fechas en ciertos aspectos de cuerpos cele-
stiales dlo qual aqui no dezimos mas. **C** Que ca-
listone ossa entrasse en aquel tēplo enel qual no en-
trauan otras fieras o aues podia ser por dos ra-
zones. la vna es porque ella no era ossa mas la fi-
gura 7 cuerpo tenia de ossa ymanesciendo le el sen-
tido 7 razō humana. onde como ouidio dize mu-
chas vezes ella fuya de los ossos 7 dlas otras fie-
ras como que no fuesse fiera. 7 no osaua estar sola
en las montañas queriendo se venir a los pobla-
dos 7 así agora como muger 7 no fiera entrar po-
dria enel templo de Jupiter. **C** La otra razon po-
dia ser por quanto jupiter amaua esta ossa como
por causa suya en ossa fuesse tomada 7 así de gar la
ya entrar en su tēplo para ende poder escapar.

Cap. cc. xc. Que significa q̄ jupiter leuo al cie-
lo a calistone 7 archas.

Cuanto dize que los leuo ambos al
cielo significase cosa alguna ystorica o
metaphorica. los poetas llaman cie-
lo al estado real porque así como el
cielo es la cosa mas alta de todas las cosas es
el estado real mas alto de todos los humana-
les estados seglares. **C** E así roman los poetas
quando dizen que los gigantes quisieron tomar
el reyno a jupiter. 7 así dizē que saturno fue dī cie-
lo echado en los tenebrosos infernos por quāto
del estado real fue q̄rado. 7 fue tomado a ser de-
sterrado 7 en pobre estado segun dize virgilio li.
viii. de las eneydas 7 suso declaramos. **C** Así aq̄
la verdad fue que quando calistone vino a se que-
rar a Jupiter de su hijo 7 despues su hijo archas vi-
no delante Jupiter reconcilio los Jupiter 7 auien-
do compassion de ellos dioles lugar de tornar el
estado real. ca el reyno de Archadia era de licaō dī
qual lo echo Jupiter por su crueldad. **C** Calistōe
era su hija 7 archas su nieto dio les lugar que tor-
nassen el estado real de parte de su linage. así por
licaō que primero lo touier a como por jupit̄ cuyo
hijo era archas 7 el poder del reyno en alguna ma-
nera lo tenia Jupiter el qual dende a Licaon auia

echado. jupiter puso a estos enel cielo porque los
puso en estado real el qual es como cielo esto pu-
do fazer jupiter en dos maneras la vna que el to-
uiesse el reyno de Archadia en su señorio como el
ouiesse dende echado a licaon 7 así podria tornar
lo a calistone 7 su hijo archas pues era hijo d̄ jupit̄
C La otra q̄ jupiter seyendo varon poderoso en
aquel tiempo avn que no touiesse el señorio de ar-
chadia 7 así la tomaria 7 parecia que jupiter po-
nia a calistone 7 archas en estado real 7 así ponia
los enel cielo.

Cap. cc. xcj. Porq̄ calistone 7 archas enel cie-
lo puestos se llaman ossas 7 de la condicion de su
mouimiento.



A causa porque los puso en aquel lu-
gar que es cerca del polo fue por la
conueniencia de las ymagines. estos
dos eran llamados ossos segū los ar-
chades porque como los touiesse por muertos
donde a mucho tiempo aparecieron **C** E así enel
cielo auian los deponer en lugar onde touiesse cō-
dicion de ossos 7 así fuesse llamados esto no po-
dia ser saluo cerca de aq̄l polo septentrional porq̄
las estrellas que ende son cercanas andan siempre
en torno de aquel punto como la ossa encadenada
en torno del poste onde esta trauada pues allí las
deuieron poner. **C** Avn en otra māera mas abier-
tamente se induze por quanto segun dize theodō-
cio los egipciāos sabios ē astrologia algū t̄po āre
considerando las ymagines del cielo llamaron a
estas dos costelaciones ossas porque andan siem-
pre entorno de aquel punto. 7 los poetas querie-
do dar razon de aquello fabulosa 7 los vulgares
dixerō que estas dos ossas son calistōe 7 archas
que fueron ossos 7 jupiter poniendo los enel cie-
lo hizo los permanecer en su naturaleza de ossas.
C La verdad es que esto haze la condiciō dī cielo
q̄ sea necessario q̄lesq̄r estrellas o costelaciones
ende cercanas andar entorno de aquel punto en-
lo q̄l tienē condiciō d̄ ossas 7 los q̄ q̄erē por figura
fablar llamā ossas alas estrellas q̄ en su mouimie-
to tienē condiciō d̄ ossas. **C** Todo lo otro q̄ pone
ouidio 7 theodōcio dī enojo d̄ juno 7 auer d̄scōi-
do a los dioses dī mar es cosa fingida segū los po-
etas 7 no q̄erē al fazer saluo dar causa porq̄ aque-
llas dos ossas o alo menos la vna de ellas no en-
trā enel mar **C** E esto dā poeticamēte diziēdo que
juno lo rogo a los dioses dī mar 7 ellos lo oroga-
rō 7 si juno lo rogara ponē se las palabras de q̄ se
creē q̄itaria 7 las q̄ras q̄ daria como dueña eno-

joa. 7 q̄ es lo q̄ fariā los dioses dī mar dlo q̄l to-
do ya causa dimos aplicādo la letra. **C** Es la ver-
dad q̄ aq̄llas dos costelaciones no viene a ponie-
re todas las estrellas q̄ndo por su mouimieo vie-
nē aponiēre segū los vulgares piēsan entran enel
mar 7 porque estas no vienē a poniente dizen que
no entran enel mar 7 para que no entren dixeron
los poetas que fuesse la causa q̄ los dioses dī mar
lo estoraron por ruego del juno. **C** La verdad
es la condiciō dī cielo. está aq̄llas dos costelaciōes
cercanas al polo del mundo 7 por esto su cerco es
muy pequeño onde no puedē venir a pomēre mas
siempre andā colgadas enlo alto. **C** E esto es en
esta tierra 7 en toda la tierra del q̄rto 7 q̄si tercero
clima así como en egipto. ca entrādo dētro en etbi-
opia al p̄mero clima 7 contra la linea eq̄nocial to-
das estas estrellas 7 costelaciones vienē a ponie-
re 7 pescen entrar enel mar 7 por el cōtrario entrā-
do cōtra la pre septētrional allēde d̄ todas las cli-
mas rāto podra algūo andar q̄ verna a lugar on-
de la meatad d̄ todo el cielo cō todas sus estrellas
p̄ca siēpre sobre tierra 7 nūca vēga a ponieēre 7 la
otra meatad cō sus estrellas siēpre este de baxo de
tierra 7 nūca suso p̄ca. **C** E ende la meytad dī cie-
lo sera ossa porq̄ andara siēpre entorno d̄ vn pun-
to avn q̄ sea el cerco grāde d̄ algunas de las tales
estrellas. **C** Mas los poetas 7 especialmente los
sabios egipcianos podierō poner a otras costela-
ciones conosciadas por ossas saluo a estas porq̄ en
egipto menos se leuāta el polo dī mūdo q̄ en esta
tirra nra 7 en la tierra dī los romāos 7 en todo el q̄n-
to clima 7 q̄rto onde aq̄llas costelaciōes mas cer-
ca llegā d̄ ponieēre a los moradores de aq̄lla tierra
q̄alos d̄ esta los q̄les las yeen mas en alto colga-
das. **C** E si cōsiderarā allēde dī septio clima dere-
cho cōtra la pre septētrional no sola estas dos co-
stelaciōes fazierā ossas mas a otras muchas fasta
fazer a toda la meatad del cielo vna p̄petua ossa co-
mo dicho es ēpo no fablarō saluo d̄ aq̄lla t̄ra ēla
qual ellos morauā.

Cap. cc. xcij. De los nōbres dī las dos ossas ce-
lestiales. 7 de las razones de ellos. 7 primero de
ellos nombres. elice. cinosura. arthos q̄ son nom-
bres de la menor ossa.



Saber q̄ estas dos costelaciones
tienē muchos nōbres 7 algūos p̄tenel
ce a algūa d̄ ellas otros a otra llamase
elice. cinosura. arthos. phenix. septen-
trio. arthophilax. artur. boeres los cinco prime-
ros d̄ estos son de la vna figura o costelacion los

tres dī la otra. **C** Onde auemos d̄ entēder q̄ los sa-
bios segū el vso d̄ agora llamā aq̄llas costellacio-
nes dos ossas. ossa mayor 7 menor ossa mayor llama
mā ala q̄ tiene estrellas mas claras 7 mayores 7 es
costelaciō mas ancha 7 luēga 7 es mas aptada dī
polo o dī ere dī cielo. **C** La menor ossa es la q̄ tie-
ne menores estrellas 7 menos claras 7 mas cerca-
na dī ere dī cielo 7 esta se llama menor porq̄ es me-
nor d̄ q̄ntidad menos ācha 7 mēos luēga 7 la otra
se llama mayor por el cōtrario. alas estrellas de la
menor ossa acatā los marineros 7 no alas de ma-
yor ossa porq̄ está aptadas dī polo. **C** Alla menor
ossa llamā elice este nōbre no conuiene ala mayor.
elice es nōbre griego 7 significa guiradora o anda-
dora en deredor porq̄ como ella sea cercana al po-
lo es el su cōpas pequeño 7 así siēpre ādaua ende-
rredor dī polo. **C** Esto mas cōuiene a aq̄lla coste-
laciō q̄ ala mayor ossa por q̄nto la mayor esta mal
aptada dī polo 7 ere 7 así p̄ca menos ādar ende-
rredor. onde en algūas tierras la mayor ossa segū
pre grāde suya cae a pomēre 7 la menor no por ser
mas alta 7 así ella es la guiradora. **C** Cinofura se
llama la menor ossa. este nōbre cōpuesto entre los
griegos d̄ dos nōbres cinos 7 bros. cinos signifi-
ca perro. bros significa buey mōtelino q̄ trabe la
cola leuātada 7 haze d̄ ella archo en manera d̄ me-
dio cerco 7 d̄ estos dos nōbres es cinofura nom-
bre cōpuesto 7 tiene forma latina 7 jurarō aq̄ dos
nōbres q̄ cōueniā a esta costelaciō ala q̄l entre los
āntiguos algūos llamarō perro como la llamarō
ossa. 7 avn este nōbre algūos lo vsan. **C** La causa
d̄ ello p̄ca por q̄nto los perros grādes solemos
atar en cadenas 7 entorno d̄ aq̄lla cosa a q̄ son ata-
dos se buelue avn q̄ estos mas haze los ossos on-
de algūos āre q̄ llamassen ossa a aq̄lla costelacion
llamarō la can. **C** El otro nōbre es bros q̄ signifi-
ca en griego buey siluestre. estos suclē leuātā las
colas 7 haze d̄ ellas archo a māera d̄ medio cerco
7 porq̄ en aq̄lla costelaciō pescen al cabo estrellas
leuātās como nōbre d̄ buey q̄ tiene leuātada la co-
la 7 estos dos nōbres venierō en vno en este nom-
bre cinofura. **C** Arthos es otro nōbre dī la menor
7 llamase artos en griego q̄ significa ossa en latin 7
llamase ossa por la causa suso dicha como ande en
torno d̄ aq̄l p̄to siēpre así como atada en cadena
el atamieo entēdierō por q̄nto nūca mas se apar-
ta vn t̄po q̄ otro de aq̄l p̄to ni puede venir a poni-
ente como las otras lo q̄l p̄ca q̄ fariā aq̄lla coste-
lacion si no estouiesse atada con cadena 7 porq̄ la
cadena es vna misma 7 siempre yqual nunca mas

se aparta en vn tpo que en otro. **C**ho pesce alavi sta ansi delas otras como ellas subā altas en el cielo sobre nos 7 despues vienen a poniente entrādo en el mar 7 ende porq̄ no parece q̄nto se apartan q̄nto quieren 7 an sino juzgamos estar atadas como no les veamos dar buelta en derredor de algū punto.

Cap. cc. xciiij. Como algunos llaman a ābas costelaciones ossa mayor 7 menor 7 otros a sola calistone llamā ossa 7 porq̄.

Esta menor costelaciō quisieron llamar los antiguos ossa 7 no ala mayor 7 es de entēder que quādo calistone 7 archas fueron en el cielo puestos segū recuentā los poetas fueron fechos dos costelaciones cercanas. calistōe digeron ser menor que es mas cercana al polo 7 ege del cielo a archas digeron ser la mayor costelacion 7 mas apartada del ege. **C**onde ala vna llamarō ossa ala otra no. ca ala menor llamarō ossa 7 dize se arthos en griego que significa ossa. la otra no se llama ossa. mas companera dela ossa 7 seguidora de ella o guarda. āsi parece por el vocablo como la menor se llama arthos q̄ significa ossa la mayor se llama arthophilax q̄ q̄ere d̄zir guardador dela ossa por que se la sigue en su mouimiento. **C**La razon de esto es porq̄ ansi conuiene ala fabula ouidiana la q̄ la sola calistone dize mudada en ossa avn q̄ calistone 7 archas diga mudados en estrellas 7 ansi no deuio despues en el cielo tener nōbre de ossa saluo aq̄lla q̄ en la tierra lo tenia. **C**La otra causa es por quāto la menor costelaciō anda en māera de ossa mas que la mayor como la menor sea muy punta al polo 7 ansi parece que nunca al faze saluo dar bueltas en torno de aquel punto aqui esta atada la mayor esta mas apartada del polo onde no parece tan claramente que siēpre ande en torno. **C**Otro si la mayor costelacion esta mas apartada del polo por lo qual se leuanta mas en el cielo 7 se abaga mas onde en muchas tierras delas meridianas viene parte dela mayor costelacion a poniente entrando en el mar lo qual en estas tierras no faze la menor. **C**Esta diferencia de llamar ossa ala vna 7 la otra no guardaron los mas de los antiguos 7 guarda la ysidoro libro tercio etimologiarum capitulo vltimo 7 los vocablos de aquellas costelaciones con esto concuerdan los nuevos no guardan esto llamando a ambas costelaciones ossas 7 ansi llamaron ossa mayor 7 ossa menor. **C**Estos siguen la posicion de theodoncio el

qual digo ambos ser llamados ossos. no porque tornasse juno a calistone en ossa mas porq̄ estando ellos mucho tiempo escondidos en las montañas onde no auia alguno conosciendo de ellos pensando los archades ellos ser muertos quādo despues apareciēdo llamarō las ossas. 7 anistrallados ābos en el cielo serian llamados dos ossas. **C**llamaron ossa mayor a archas 7 menor a calistone. la razon es por los cuerpos como seā mayores los cuerpos de los varones que delas fēmbas. **C**Avn esto conuenio ala p̄piedad del mouimiento calistone. era con mas razon llamada ossa 7 archas por vna sola. ca ella fue mudada de juno en ossa 7 fue otro si llamada ossa de los archades por el ascondimiēto d̄ luengo tiempo a archas esta sola postrimera conuiene. **C**Por esto a calistone deuieron dar aquella costelacion que mas conuiene con la condicion dela ossa esta es la que es mas cercana al polo. ca aquella parece andar mas atada como ella se aparte poco de aquel punto 7 nunca viene a poniente. la otra tiene cerco mayor 7 en algū māera viene a poniente pues deuieron a calistone dar le que es mas cercana al polo. empero aquella es menor costelacion 7 de menores 7 menos claras estrellas. pues calistone fue llamada menor ossa archas mayor.

CLa. cc. xciiij. Porq̄ se llama la ossa menor phe nix 7 septentrio.

Penix es otro nōbre d̄ la ossa menor el q̄l no le viene d̄ los poetas mas d̄ vso antiguo 7 significa cosa q̄ es d̄ tierra puincia d̄ fenicia. es fenicia vna puincia en siria cuya cabeza es la cibdad d̄ rhyzo 7 la de sydō. 7 d̄ alli fue llamada aq̄lla costelaciō por q̄nto el inuētor dela cōdiciō de aq̄lla costelaciō fue d̄ tierra d̄ fenicia 7 este fue el philosopho thales llamado d̄ mileto el qual de fenicia dizen auer seydo. **C**Este thales segū afirman los ystoricos āntigos 7 cōcuera ala sentēcia de aristo. li. j. methaphisice fue el p̄mero q̄ cōsidero en las cosas naturales este es el p̄mero cuyas opiniones se fallā cerca de los p̄ncipios delas cosas 7 por p̄meros los pone aristo. li. j. methaphisice. **C**Este otro si fue mucho dado ala consideracion del cielo. 7 fallo lo que nunca fuera fallado. ca el fue el p̄mero que digo el eclipsi del sol tres años ante que veniesse como nunca semejate cosa fuesse entre los hombres oydo 7 fue auido por marauilla ansi lo pone abayo Zusebio. **C**Este considerādo las cosas del cielo fallo la cōdicion dela costelacion dela ossa menor como se

mucue 7 porque en tal manera 7 de este fue llamada fenix porq̄ el dizen ser dela puincia de fenicia. **C**Otros dize q̄ se llama fenix por los marineros de fenicia. en aq̄lla tierra fueron muy āntigos marcanes 7 ansi loa la escriptura ezechielis. xxxvij. 7 xxxviii. del arte de marcar 7 delas mercadorias del mar de fenicia. **C**ansi los antiguos marcanes de aq̄lla tierra conosciēdo p̄mero el arte de aq̄lla costelaciō como por alguna de sus estrellas podian gouernarse en el mar la q̄l arte despues siēpre p̄manescio 7 crescio. onde de ellos tomo la costelacion nōbre fenix porque ellos q̄ esto fallarō erā de fenicia. **C**Este nōbre cōuiene ala ossa nueva 7 no ala mayor por q̄nto fenix es nōbre puesto a aq̄lla costelacion por cuya consideraciō 7 acatamiento siguiā los marcanes. empo la ossa mayor no es palos guiar por quāto faze cerco grāde la menor tiene vna estrella q̄ pesce no se mouer como al polo sea cercana 7 por aq̄lla se puedē guiar porq̄ aq̄lla es q̄si immobile.

Cap. cc. xcij. Por que se llama la menor ossa se p̄ntrio 7 dela cōdiciō de su mouimiēto.

Septentrio es nōbre dela pequeña o menor ossa. 7 quiere dezir septētrio siete estrellas o siete buyes porq̄ aquella costelacion tiene siete estrellas alas q̄ les llaman siete buyes porque andā como trayendo carro 7 este nōbre es latino. **C**La causa d̄ este nōbre es como d̄l nombre ossa. llamasse esta costelacion ossa porque anda siempre entorno como ossa atada al poste. ansi se llaman buyes aquellas siete estrellas aq̄lla costelaciō porq̄ el su mouimiento es muy perezoso. **C**Entre todas las bestias q̄ traen cargo las mas perezosas son los buyes como anden muy passo ansi es en el cielo en aquellas estrellas. ca no ha en todo el cielo estrellas de tan poderoso mouimiento. **C**Como entre ellas sea alguna estrella que faze cerco el qual no parece auer dos palmos de luengo 7 de diametro 7 ansi tarda. xxxij. horas en acabar aq̄l cerco como la estrella que es cerca dela eq̄nocial o el sol 7 la luna quādo andā cerca d̄ la mecatad del cielo fazen los mayores cercos que ser pueden en todo el cielo no tardan mas de veynte 7 q̄tro horas. pues tan grande parezca de mouimiento llamaron aq̄llas estrellas buyes siete porque son las animalas de mas perezoso mouimiento entre todas las que traen carga. **C**La causa d̄ esta tardanga es la cōdicion del cielo. todas las estrellas que llama mas figas se mucuen con el cielo 7 no tienen por si

misimas mouimiento apartado quanto alo q̄ parece a los ojos 7 ansi quando todo el ciclo diere vna buelta dan la estas estrellas figas quātas en el ciclo son 7 no mas pues las que estan en medio 7 las que estā en cabo esto fazen. 7 como todo el ciclo de vna buelta entera en veynte 7 quatro horas la estrella que esta en mecatad d̄l ciclo 7 tiene el mayor cerco cūple esta buelta en veynte 7 quatro horas 7 la que esta junta con el polo que tiene con el menor cerco no puede dar esta buelta menos de veynte 7 quatro horas por lo qual necessario es q̄ por esta manera parezca las estrellas que son cerca dela mecatad del cielo andan muy apriessa 7 las que estan cerca del polo ser perezosas como en tiepo y gual passen espacio desy gual 7 tanto desy gual 7 ansi con razon fueron estas estrellas llamadas buyes siete pues son siete estrellas d̄ perezoso mouimiento. **C**Algunos dizen que este nombre septentrio conuiene ala mayor ossa ansi lo llamo iuan bocacio diziendo que ende son siete estrellas. empero propriamente conuiene ala menor ossa como luego abayo diremos. **C**Por quanto los buyes andan a traer carro llaman algunos a esta costelacion carro āsi la llama ysidoro libro tercio etimologiarum capitulo vltimo. empero este nōbre mas conuiene a la qual es figura da en manera de carro estando ende el sojado 7 el pierrego.

Cap. cc. xcvi. Delos nōbres dela mayor ossa que son arthophilax. arturus. boctes.

Stos nombres suso puestos son dela menor ossa. la mayor ossa tiene otros nombres. el primero es arthophilax. 7 quiere dezir guardadora d̄ la menor ossa porque anda cerca de ella avn que no se acerca tanto como ella al polo del cielo 7 sigue al mouimiento de ella 7 es nombre griego compuesto de artos 7 philax. artos significa ossa. philax significa a guardar. porque ala ossa guarda 7 de aq̄ parece que propriamente la ossa es vna que es la mas cercana al polo la costelacion de abayo no se llama ossa mas aguardadora dela ossa. **C**Otro nōbre es arturus. este es nombre latino diriuado de este nōbre griego arthos que significa ossa. 7 avn por esto algunos llaman ala mayor costelaciō ossa segun la comun costumbre avn que la vna solamente se llama propriamente ossa 7 toman artur por toda aquella costelacion q̄ es d̄ muchas estrellas. empero no es ansi la propiedad segun los antiguos mas vna sola estrella de aquella costelacion

on que es conocida entre las otras **C**allas acatando segun diuersos autores todos fallamos ca ysidoro libro tercio etimologiarum capitulo vltimo pone arturo ser vna sola estrella de aqlla costelacion. epero boecio libro q̄rto de consola. metro. v. pone que arturo sera vna costelació en q̄nto dize. Si quis arturi sydera nescit propinqua sumo cardine labi. Quiere dezir si alguno ha q̄ no sepa en como las estrellas de arturo se buelue cercanas del polo q̄ es el punto alto onde llamo estrellas de arturo pues luego arturo no es vna sola estrella mas vna costelacion q̄ muchas estrellas en si tenga así lo tomo boecio **B**oetes es otro nombre dela ossa mayor enel q̄ algunos yerrãlla mando boetes ala menor ossa o alguna estrella suya lo qual no es verdad. mas es toda la costelacion dela ossa mayor así lo quiere ysidoro libro tercio etimolo. capitulo vltio z̄ esta costelació mas cercana ala ossa menor z̄ por esto toma a los vezel nóbze toda esta costelació d̄ esta estrella como sea p̄mera z̄ guiadora z̄ toda la costelació se llama boetes. **O**tros llaman carro a esta costelació z̄ este nóbze es común el q̄ le mucho cõuene por la figura. ca en manera de carro es figurada aqlla costelació q̄nto al sojado z̄ piertego z̄ no conuiene este nóbze ala menor ossa la q̄l no tiene tal figura mas figura de bozina z̄ así la llamamos en vulgar. **E** si alguno faga argumento del dicho d̄ ysidoro el qual pesce dezir la ossa menor ser carro. diremos que no quiere esto ysidoro ni lo dize mas dize que las siete estrellas dela ossa menor se buelue en derredor en manera de carro. **D**e todos q̄ si estos nombres de ambas costelaciones habla ysidoro libro tercio etimologiaz̄ capitulo vltio dize. Signorum primus est artor qui in aere fixis septem stellis in se volutis totatur. nomē ē grecū q̄d latine dicit̄ v̄sa que q̄ in modū plaustrī vertitur nostri eā septētrionē dixerūt. triones enī sūt proprij boues aratorij dicti eo q̄ terram terant. septentriones autem non occiderent eis facit quia i eo sunt. Quiere dezir. la primera delas figuras o costelaciones del cielo es arton que significa ossa la qual tiene siete estrellas fucadas enel eye d̄ cielo z̄ sobre si misma en derredor se buelue es nóbze griego el qual en latin significa ossa ala qual porq̄ toda a manera de carreta los latinos llamaron septentrion z̄ triones propriamente son los buyes que aran z̄ llamanse así por que quebrantan la tierra pisandola rezio. que los siete buyes o septentrion no venga a poniente z̄ se escondaviene del a

cercamiento de ege o del polo del cielo

Cap. cc. xcvij. De este nóbze boetes si es dela mayor o dela menor ossa z̄ ende de otros nombres.



An̄si aqui llama ysidoro ala ossa menor ossa arton septētrion z̄ despues la llaman elice dela ossa mayor pone los nombres onde ysidoro dize. arthophilag dictus quia arton id est elice v̄sas seq̄tur. vnde z̄ boetē dixerunt eo q̄ plaustrō haberet signum multis espectabile stellis inter quas arturus est. arturus est sidus post caudam v̄se positū in signo boete vnde arturus dictum est. Quiere dezir arthophilag es costelacion an̄si llamada que significa guardadora dela ossa. ca nombra an̄si por que sigue ala ossa llamada elice z̄ avn llaman a esta costelacion boetes la qual es esclarescida de muchas estrellas entre las quales es arturo. es arturo vna estrella puesta despues dela cola d̄ la ossa en la figura o costelacion de boetes. **E** aqui parecen avn otros nóbzes que pone ysidoro ala menor ossa que es la llegada al polo llamando la elice que era el primero nombre que suso posimos otro si le pone cinofura en quanto le da cola z̄ por la cola levantada como suso diximos se llama cinofura. **B**oetes claramente significa la mayor costelacion o mayor ossa que pertenece a archas z̄ esto parece por las palabras de Boecio libro quarto de consola. metro. v. dize. Cur legat tardus plaustrus boetes mergatq̄ seras equore flāmas cur nimis celeres explicet ortus. Quiere dezir. por que boetes anda perezoso con su carro z̄ por que entra tarde enel mar z̄ por que sale d̄e mas ay na que los otros. **E**n lo qual da entender que boetes es costelacion z̄ no estrella como boetes tenga carro z̄ an̄si no es boetes vna sola estrella como artur^o mas muchas otro si pesce q̄ no es boetes d̄ la ossa meoz mas d̄ la mayor como diga q̄ boetes mueua su carro e po el carro es la mayor costelació **O**tro si pesce esto mas abierto en q̄nto dize q̄ e tra en̄l mar tarde z̄ sale d̄e mas apesfa q̄ los otros lo q̄l no cõuene ala ossa meoz ca aq̄lla no e tra en̄l mar ni sale d̄e como si e p̄ este levantada e lo alto como atada cõ cadēa al polo z̄ eye d̄ cielo **L**a ossa mayor por la su grãdeza z̄ mayor aptamiēto d̄l polo e tra algũ poco en̄l mar z̄ segun dize boecio e tra tarde z̄ sale ay na la mãera es esta las otros estrellas q̄ adã cerca d̄l medio d̄l cielo la meyrta d̄l tpo estan sobre nos pesciēdo z̄ la meyrta d̄l tiempo de bago de tierra escõdidas. z̄ an̄si

quãdo alguna estrella saliere de bago de tierra la q̄l es nacer d̄e a doze horas va a poniente entrado enel mar z̄ esta otras doze horas fasta salir. **L**a ossa mayor va a poniente entrado en̄l mar. empo va tarde. z̄ por que estara. xx. horas o mas sobre tierra z̄ así va mas tarde a poniente que las otras z̄ esta sola trã tres o q̄tro horas z̄ luego sale como las otras tarden. xij. horas. **E** esto q̄ dezimos d̄ q̄tro z̄ de. xx. horas no es cosa tassada mas ay mas z̄ menos segun diuersas tierras. trã sera en la q̄l estara sobre trã. xxij. horas z̄ vna sola de bago d̄ tierra segun q̄ las trãas son mas o menos acercanas ala parte septētrional. pues d̄lo suso dicho pesce que boetes que es el carro no es d̄ la ossa menor mas es la mayor. **E**sta se llama carro z̄ no la menor el carro porq̄ ende ponemos los buyes. diremos que los buyes se llamã ende las siete estrellas de aqlla costelacion por quanto andã perezosas como buyes segun suso diximos z̄ no porq̄ trayã carro. **P**uede se dezir en otra manera q̄ las siete estrellas dela ossa menor sean los siete buyes z̄ el carro sea la otra costelació mayor. **E** por que ambas son cercanas parece q̄ la vna trae ala otra z̄ esto no cõuerda cõ el nombre puesto ala mayor ossa o carro llamãdola arthophilag que significa guardadora dela ossa porq̄ la sigue segun dize ysidoro z̄ así parece q̄ los buyes q̄ son las estrellas dela ossa menor tirã z̄ sigue les el carro que es la ossa mayor.

Capi. cc. xcvij. de este nóbze septētrio q̄ es d̄ la menor ossa. z̄ dela mayor z̄ porq̄.



Este nóbze septētrio o septētriones algunos dubdã vnos lo dan ala ossa mayor otro ala menor suso lo dimos ala menor an̄si lo faze ysidoro lib. iij. et. i. c. vltio. z̄ esta es la p̄piedad d̄l vocab. o z̄ así lo tomã los antiguos. z̄ dize ysidoro q̄ los latinos llamã aqlla costelació septētrio. **O**tros dize q̄ septētrio es la ossa mayor la q̄l tiene siete estrellas resp̄ladesciētes an̄si lo toma juañ bocacio z̄ dize q̄ los poetas dierõ a archas los septētriones z̄ avn entre los vulgares muchos concuerdã en llamar a quella costelacion septentrion. **C**allas diremos que a los primeros imponedores concuerda llamar septētriones alas siete estrellas dela ossa menor z̄ no alas dela ossa mayor. ca an̄si parece d̄ las ovidianas palabras en lo qual presuponemos como suso diximos que la costelacion menor a cerca na al polo llamã calistone o a ella la dierõ z̄ la mayor costelacion z̄ mas aprada del polo dierõ a ar-

chas su fijo. **A**gora acatãdo con diligencia las palabras ovidianas fallaremos q̄ septentriones llamã alas siete estrellas o costelaciones en̄l cielo puestas empo especialmēte dela d̄ calistone q̄ era la competitora. ca archas no auia enojado a Juno mas le auia aplazido en q̄nto quiso matar a su madre calistone. otro si juno no tomo en ossa a archas fijo de calisto mas a sola calistone. z̄ así quando a los dioses del mar se querello exp̄ressamente saluo de calistone z̄ de ella sola rogo q̄ le no cõsentessen e trar z̄ lauar se enel mar: empo dize q̄ echa s̄n d̄l mar a los septētriones o siete buyes son e la costelació d̄ calistone q̄ es la menor z̄ mas cercana al polo z̄ no en la de archas que es la mayor. **E**sto se p̄ueua en q̄nto oudio li. ij. meth. dize Intumuit iuno postq̄ in̄ sidera pelleg. fulsit z̄ ad caua descēdit in equora theti. quiere dezir enojose juno q̄ndo vio q̄ su cõpetitora resp̄ladescio entre las estrellas. z̄ pa se q̄rar de esto descēdio a thetis de e la d̄l mar z̄ an̄si no dize q̄ se enoja por archas mas por sola calistoc. **O**tro si pesce en las palabras de su q̄ra dize. q̄ritis ethercis q̄re regia decorum. sedibus huc assini p̄ me tener altera celum. q̄re dezir demãdare des por que yo sep̄do regna d̄l cielo vine aca d̄rãdo el cielo. resp̄do vos otra tiene ya el cielo como yo lo auia d̄ tener z̄ así no se q̄ro saluo d̄ calistoc. **O**tro si pesce e las sus palabras q̄ndo declara onde esta aqlla costelacion q̄ fue d̄ nuevo fecha dize. Videritis stellas illic ibi circulus aem. **O**tr̄im^o extr̄imū spacioq̄ breuissim^o ab̄it. quiere dezir estas estrellas de q̄ me q̄ yo veredes onde es el postrimero cerco del cielo en derredor del cabo d̄l eye celestial z̄ es el menor cerco d̄ todos empo esto cierto es q̄ no conuiene saluo ala costelacion menor q̄ esta mas cercana al polo en̄l menor cerco sobre el eye d̄l cielo e la costelació mayor d̄ archas no es así como ella sea aprada del polo z̄ ella faze grãde cerco. **E** avn pesce adelate e las q̄ras dize. **E**ste hoiez vectui facta est dea sic ego penas. fontib^o ipono sic est mea magna potestas. v̄dicet an̄q̄ faciē vultusq̄ ferinos. derrabat argolica q̄d in añ phoro vide fecit. cur nõ expulsa ducit iuno ne meoq̄. collocat i thalamo locerūq̄ licaona sumat. q̄re d̄zir. yo le storue d̄ ser muger faziēdo la ossa z̄ fue fecha d̄ esa. así do yo penas a mis enemigos z̄ tal es el m̄ grãde poder tornele jupiter el gesto q̄ p̄mero tenia q̄rãdole la figura de figura de fiera. **L**o qual primero fizo en yofija de Inacho por que no la toma por muger echando del cielo a Juno z̄ terna por

fuego a licaō. 7 anſi parece q̄ en todo eſto no da q̄ra algũa de archas mas de ſola caliſtone fabla.

Capitu. cc. xcix. de eſto miſmo q̄ ſeptētrio ſea nombre dela menor oſſa.

Despues q̄ndo dela q̄relloſa narra-
cion paſſada cōcluye ſu petició de ſo-
la caliſtone fabla diſiēdo. aut vos ſi
leſetāgit cōtēptus alūne. gurgite ce-
ruleo ſeptē phibite triones. ſidera q̄ in celum ſtu-
pij mercede recepta. pelite ne ſacro tāgatur iequo
re peley. quiere dezir 7 vos dioses del mar ſi au-
des ſentimēto dela injuria de v̄ra criada no con-
ſintades ētrar en el mar a los ſeptētriones 7 echad
dende las eſtrellas reſcebidas en el cielo por galar-
don de puteria porq̄ mi cōpetitora no ſe laue en el
mar. **E** aſi cōcluye juno ſegū ouidio d̄ los ſeptē-
triones. empo la q̄ra auia dado de ſola caliſtone.
pues a caliſtone llama ſeptētriones 7 caliſtone es
la oſſa menor q̄ es cercana al polo ſegū dicho es.
pues aq̄lla ſera la coſtelació llamada ſeptētrion o
ſeptētriones. **O**troſi peſce eſto en q̄nto diſe q̄
del mar echaffen las eſtrellas reſcebidas por ga-
lardō d̄ puteria porq̄ no ſe lauaffe en dela cōpeti-
tora 7 aſi d̄ ella fablo 7 no d̄ archas pues a ella ſo-
la llama ſeptētrio. **E** avn peſce eſto mas p̄nci-
pal mēte juntādo las palabras de ouidio con las
de boecio. ouidio itroduze aq̄ rogāte a juno a los
dioses del mar d̄ los ſeptētriones que no los con-
ſentiessen entrar en el mar. 7 diſe que los dioses del
mar gelo otorgarō 7 anſi los ſeptētriones no en-
tran en el mar. **E** mpero ſi fueſſen ſeptētriones
las eſtrellas del carro q̄ es la oſſa mayor entrariā
los ſeptētriones en el mar aſi lo q̄ere boecio libro
iiij. de cōſo. metro. v. **E**ur legat tardus plauſtra
boetes. mergatq̄ ſeras equore flāmas. cur nimif
celerēs explicet ortus. quiere dezir porq̄ boetes
mucue por ſoſamēte ſu carro. porq̄ entra tarde en el
mar. 7 porq̄ ſale mas apēſſa q̄ todas eſtrellas. **E**
aſi boecio afirma la coſtelació d̄ el carro q̄ es llama-
da boete ētrar en el mar. pues no es llamada ſegū
ouidio aq̄lla coſtelació ſeptētrio mas la oſſa me-
nor q̄ es cercana al polo 7 no ētra en el mar. **E**
aſi peſce q̄ ſeptētrio es la coſtelació menor p̄reſ-
ciēte a caliſtōe 7 no la mayor p̄reſciēte a archas
7 eſto miſmo afirma yſodoro 7 q̄ndo algũos anſi
ēla coſtūbre latina como ēla vulgar llama ſepen-
trio ala oſſa mayor o carro no v̄lan dela p̄mera i-
poſició del vocāblo. **O**troſi en el cielo v̄na ſola
oſſa los p̄meros puſierō. 7 avn q̄ los poetas afir-
mē dos figuras de nuevo en el cielo pueſtas v̄na

por caliſtone otra por archas no llama a ambas
oſſas mas a ſola Caliſtone ala coſtelacion de ar-
chas no llama oſſa mas guardadora dela oſſa.

Anſi lo pone yſodoro li. iij. etbi. ca. vltio diſien-
do. Sic caliſto licaonis regis filia. dum a iouē cō-
preſa 7 fabuloſe a iunone fuiſſet in vrſe ſpēm vrſa
que artos appellatur. poſt interfectionē ipſi⁹ no-
men ei⁹ iupiter cū filio ſtellis ſeptentrionalibus
trāſtulit eaq̄z artō filium aut ei⁹ arthophilay apel-
lauit. quiere dezir. aſi fue de caliſtone hija d̄ el rey li-
caon la q̄l auiendo ſeydo conoſcida d̄ jupiter fue
por fabuloſa narració tornada en ſemejāza d̄ oſſa
la qual en griego ſe llama Arthos despues de ſu
muerte jupiter puſo el nōbre de ella 7 de ſu hijo en
las eſtrellas d̄ la p̄te ſeptētrional llamado a ella ar-
thō 7 a ſu hijo arthophilay guardadora dela oſſa
Empo q̄nto a los q̄ quierō poner dos oſſas
en el cielo mayor 7 menor es manifeſto por eſta
via qual delas oſſas cōuiene a cada v̄na de ellas.
a caliſtone conuiene la oſſa menor porque es la co-
ſtelació mas cercana al polo 7 eye del cielo. a ar-
chas la mayor oſſa porque del cōuiene al carro q̄
es llamado arthophilay 7 ſō mayor 7 menor oſſa
por reſpeto d̄ los cuerpos. ca v̄na coſtelació es ma-
yor q̄ otra. 7 porq̄ la mas aptada del polo es ſigu-
ra mayor 7 d̄ mayores eſtrellas llamaſe oſſa ma-
yor 7 eſta es arthophilay o archas.

Capitulo. ccc. Los archades fuerō llamados
pelafgos. 7 de q̄en. 7 porque cauſa 7 porque ma-
nera.

Dnoſcidas eſtas coſas q̄ erā de p̄lu-
poner. Tornaremos ala yſtoria q̄ po-
ne euſebio. diſe euſebio q̄ archas hijo
de jupiter 7 de caliſtone puſo en ſu po-
der a los pelafgos. **E**ſtos pelafgos erā gētes
en aq̄lla parte de grecia q̄ despues fue llamada ar-
chadia los q̄les fuerō llamados pelafgos d̄ v̄n ſi-
jo de jupiter llamado artheo el qual puſo nombre
a achaya ſegun diſe yſodoro li. ix. 7. xiiij. etbi. **E**
avn que el les puſo nombre no lo puſo del ſu nom-
bre. ca entonces auian ſe de llamar artheos o ach-
nos mas puſo los nombre del mar. en latin llama-
mos pelafgos al mar. **E** por quanto eſtos fuerō
los primeros que ſe fallan por mar auer venido
de grecia en yralia llamaron los Pelafgos.

Otroſi diſen 7 mas verdaderamente ſer lla-
mados pelafgos del mar 7 no de artheo hijo de ju-
piter ni por el mas porq̄ fuerō los p̄meros q̄ ſe fa-
llā auer nauegado mare⁹ varro aſi lo diſe q̄ eſtos
fueron los primeros q̄ a yralia por mar venierō.

De eſto fabla yſodoro li. ix. etbi. diſiēdo. pe-
lagi dicti ſunt qz cū velis ver nō tempore adueniſ-
ſe yraliā viſi ſunt vt aues. p̄rimo. n. varro eos yra-
liā apulluſſe cōmemorāt. q̄ere dezir pelafgos ſon
llamados porque por el pelago que es el mar fue-
ron viſtos venir a yralia en t̄po de verano aſi co-
mo aues cō nauios de velas. 7 marcus varro afir-
ma eſtos ſer los p̄meros q̄ en yralia por mar ve-
nierō. **E**ſta es v̄na opinion razonable d̄ el nom-
bre d̄ los pelafgos. empo no ceſſando eſta avn es
verdado que pelafgos ſon llamados de v̄n varon
pelafgo dicho. **E** cerca de eſto ſon opiniones
algũos diſen q̄ es hijo d̄ jupit 7 lariffa. aſi lo diſe
yſodoro li. ix. etbi. **G**reci vero pelafgos a iouis 7
lariffa pelafgos filio phibent dictos. quiere dezir
los griegos afirman los pelafgos ſer nōbrados
d̄ pelafgo hijo d̄ jupit 7 lariffa. **O**troſi diſe q̄ eſ-
te pelafgo fue hijo d̄ neptūo eſto afirma theodon-
cio varō muy et̄dido cerca d̄ las tales coſas por
lo q̄l juā bocacio ſegun la opinion de theodocio
poniēdo lo hijo d̄ neptūo 7 no d̄ jupit. **E**ſto pe-
lafgo d̄ q̄l q̄er q̄ fueſſe hijo touo. en ſu poder aq̄lla
tr̄ra q̄ despues archadia fue nōbrada 7 d̄ ſu nōbre
la llamo paliftria o ſegū otros pelafgia. la q̄l tie-
rra d̄spues ſubjuſgo archas hijo d̄ jupit 7 de cali-
ſtōe llamado la archadia **E**mpo q̄l q̄er q̄ ſea pa-
dre d̄ pelafgo jupit o neptūo es dubda como pu-
do ſer pelafgo ſu hijo. ſi dixerē de neptūo no peſce
poſſible por q̄nto neptūo eſ hermano d̄ jupit el ter-
cero 7 hijo d̄ ſaturno el q̄l fue mucho t̄po despues
d̄ eſte archas q̄ nōbro la tr̄ra d̄ archadia onde ar-
chas fue hijo d̄ jupit no d̄ el tercero mas d̄ el ſegūdo
ſegū ſuſo fue dicho. 7 en t̄po d̄ jupit el ſegūdo no
era avn neptūo **E** ſi digā q̄ era pelafgo hijo d̄ ju-
pit avn peſce dificultad como podia ſer pues era
archas hijo d̄ jupit el q̄l era viuo q̄ndo archas ſub-
juſgo aq̄lla tr̄ra q̄ pelafgo fueſſe hijo de jupit. ca
aq̄l ſeria mucho t̄po āte como ya ouieſſe gēte del
nōbrada 7 aſentada ala q̄l archas d̄spues ſubjuſ-
gaſſe mayor mēte q̄ eſta gente q̄ ſubjuſgo archas
era aq̄lla cuyo era rey ſu abuelo licaō 7 aſi licaon
era d̄ la gēte d̄ los pelafgos 7 aſi v̄nia d̄ linage de
pelafgo pues muy mas āte ſeria pelafgo q̄ archas
ē manera q̄ no podieſſe ābos ſer hijos d̄ v̄n padre.

Capitulo. ccc. i. pelafgo d̄ q̄en los pelafgos fuerō
nōbrados ſi fue hijo de jupiter o de neptuno 7 co-
mo puede eſto eſtar.

Despues a ſe coſas ſe puedē dezir
ſegū los poetas diſiēdo q̄ era hijo de
neptūo ſe podia dezir en v̄na manera

q̄ no fue ſu hijo v̄dadero. mas fue le atribuydo co-
mo otros erā a los dioses atribuydos por enno-
bleſcer ſus images. **E**l mayor mēte q̄ es coſtum-
bre d̄ los poetas. los hōbres d̄ grādes cuerpos 7
los no conoſcidos atribuyr a neptūo por ſijos la
cauſa d̄ eſtas dos coſas ſuſo demoſtramos. anſi
melapo ſegū v̄gilio ēlas encydas ſellama hijo de
neptūo. t̄po el fue ēla guerra contra enneas. 7 cier-
to es neptūo hermano d̄ jupit tāto t̄po. auer ſey-
do āte q̄ melapo no podia ſer ſu hijo pa ſer et̄oce
hōbre valiete en batalla mas atribuyrō gelo ſe-
gū eſcriue huio poeta por q̄nto por el mar venie-
rā. **E** por eſta razón a pelafgo 7 a los ſuyos po-
diā llamar ſijos d̄ neptuno por quāto ellos fuerō
los primeros que nauegaron a yralia veniendo d̄
grecia onde no penſauā que nauegauan mas ſer
aues que ſobre el mar volaffen ſegun afirma mar-
cus varro 7 yſodoro li. ix. etbi. **E**n otra mane-
ra podemos dezir que eſte pelafgo fue hijo de ne-
ptuno avn q̄ fue mucho t̄po ante de neptuno her-
mano de jupiter. La manera es por quāto fuerō
muchos neptunos. **E**ſto parece neptuno hijo
de ſaturno 7 jupiter ſu hermano fueron ante de
la troyana deſtruycion quaſi ciento 7 cinquenta
años ſegun ſuſo declaramos. empero en t̄po del
rey ciclope quādo puſo nōbre ala cibdad d̄ athe-
nas ya era neptuno tenido por dios como mar-
cus varro 7 auguſtino tengā por verdado yſtorica
auer ſeydo contiēda d̄ qual de eſtos dos dioses
nombrariā la cibdad de neptuno o de minerua 7
apolo reſpondio que en poder d̄ los cibdadanos
era eſcooger de q̄l dios de eſtos nombraffen como
ſuſo fue declarado 7 lo toca auguſtino libro. xvij.
de ciui. dei. ca. ix. **E**mpero ciclope fue mucho
tiempo āte de jupiter 7 de neptuno ſu hermano
como aya ſeydo jupiter quaſi ciento 7 cinquenta
años āte de troya tomada. ciclope aya comen-
do a reynar trezientos 7 treynta años de tomada
troya. pues es neceſſario d̄zir que fuerō muchos
neptunos de los quales eran paſſados algunos
āte de neptuno hermano de jupiter 7 erā tenidos
por dioses 7 de algũo de aquellos ſeria o podia
ſer hijo eſte pelafgo onde ſeria āte de archas algũ
t̄po. **E**ſto es ligero de penſar. porque los ſabi-
os ponē muchos nōbrados jupit a los q̄les atri-
buyē los fechos d̄ jupit aſi diremos auer ſeydo
muchos nōbrados neptūos 7 auidos por dioses
avn q̄ los poetas d̄ v̄n ſolo jupit 7 de v̄n ſolo ne-
ptūo mēcio ſagā los q̄les diſe ſer ſijos d̄ ſaturno
atribuydo a eſtos loſ fechos d̄ todos los otros

CSi diremos q̄ fue pelafgo fijo de jupiter & la rissa como afirma ysidoro diremos q̄ archas fue fijo de jupiter & calistoe pelafgo fue fijo de jupit & Larissa mas no fue vn mismo Jupiter por quanto el padre d̄ archas fue el segundo jupiter segun sufo declaramos el padre de pelafgo fue el primero jupit el qual fue assaz tpō ante como sufo declaramos & así la gēte de los pelafgos podia tener este nombre de pelafgos assaz tpō ante que veniesse archas el qual mismo era d̄ aq̄lla gente como su madre calistone & su abuelo el rey licaon fuessen d̄ aq̄lla gente & agora señoreando archas aquella gēte pornia el nombre suyo quitado el p̄mero q̄ tenia.

Empo cerca de la gente d̄ los pelafgos es d̄ entender que se fallan en grecia & en asia cerca de tr̄a de lidia. de estos fabla omero en la yliada diziendo que los pelafgos son en asia. estos dierō fauor en la troyana guerra a los troyanos cōtra los griegos. Por lo q̄l como la gente de los pelafgos parece ser vna misma & de vn p̄ncipio nascida. algunos dicen q̄ los pelafgos fuerō p̄mero en grecia & deende algūos passaron a asia & poblaron ende otros dicen por el contrario que de asia a grecia venieron.

De esto fabla leoncio poniendo opiniones diuersas. Algunos quierē los pelafgos auer segdo todos d̄ grecia empo vna muger llamada pelafga cō gr̄de pueblo de gēte d̄ los pelafgos d̄ grecia paso d̄ grecia en asia ocupada la tierra q̄ es cercana a lidia la q̄l es d̄ los pelafgos. otros dicen d̄ todo por el cōtrario los pelafgos ser llamados d̄ pelafgo el q̄l fue rey en asia onde al comieço fue la gēte d̄ los pelafgos. dēde vna muger llamada pelafga cō gr̄de muchedūbre d̄ esta gēte vino a grecia & ocupo aquella tierra que d̄ ellos fue llamada pelagia.

Capitu. ccc. ij. como archas puso en su poder los pelafgos & como esto se pudo fazer.

Archas puso en su poder la gēte d̄ los pelafgos & llamola tr̄a archadia a archas d̄ linage venia ser señor d̄ aq̄lla tierra por quāto licaō era rey d̄ aq̄lla tierra al q̄l jupit con ayuda de aq̄lla gēte echo del reyno fincaua su fija calistoe de la q̄l nascio archas nieto de licaō rey pues a el p̄tencencia el reyno d̄ pelafgia.

Empo fue a archas trabajo subjuzgar esta gēte a si por q̄nto no la ouo por successio mas q̄si de nueuo & por fuerza echando licaō d̄ el reyno fincādo libres los pelafgos o archades de aq̄l señorio no fincādo alguno del linage de licaō q̄ tomasse el reyno.

Cal hazormēte por q̄nto calistoe

fija d̄ licaō veyendo p̄dido el reyno d̄ su padre comieço a viuir ētre las v̄gines cōsagradas al dios p̄ d̄ archadia. & así ya no era esperāça d̄ venir de ella successor pa el reyno de su padre. Jupit empo como dicho es jūtado cō ella engēdro d̄ ella a archas el q̄l podia auer algūa sperāça d̄ suceder a su abuelo licaō.

Empo a esto estoruaua mucho q̄ calistoe luego como pario fue hechada d̄l monesterio d̄ las sacras v̄gines. onde ella mucho auer goñada fue alle a las montañas por no ser conosci da d̄ algūa gēte ēlas q̄les mozo fasta q̄ era archas mançebo crecido en todo este tpō los archades nōbrados por entōce pelafgos no sabia d̄ calistone & de su fijo onde p̄sauā ellos ser muertos & así ya no auer successor d̄ linage d̄ licaon. & así q̄ndo despues d̄ t̄to tpō p̄scierō llamarō los ossos los pelafgos por q̄ pesce q̄ auia de bago de tr̄a tanto tpō estado ascōdidos enl q̄l podia p̄sar ellos ser muertos.

Por lo q̄l q̄riēdo los archas tomar a su señorio como los tenia licaō su abuelo & ellos no q̄riēdo nascia ende discordia. & pa esto jupiter varō poderoso q̄ era padre d̄ archas ayudole & si zole q̄ tomasse al señorio d̄ su linage & en esta manera archas subjuzgo a si aq̄lla gente d̄ los pelafgos d̄ los q̄les el d̄scēdia & reyno sobre ellos.

Empo q̄nto nueuamēte los auia subjuzgado por dar esto a ētender q̄so los nōbrar d̄ su nōbre & llamo los archades & ala tr̄a archadia como ante esta gente se llamasse d̄ los pelafgos & la tr̄a pelafgia.

Capitu. ccc. iij. d̄ estos dos nōbres archadia & pelagia como pudierō conuenir ala tr̄a de sicionia & en que tpō & ordē & como se h̄ cō los otros nombres.

Algūo dubdara como se pudo esta tierra llamar archadia & p̄mero pelafgia pues esta tr̄a se llama sicionia.

Res p̄dēra alguno q̄ no es esta tr̄a la q̄l llama sicionia mas otra tr̄a. pues a esto no nos costruē cosa diremos q̄ los autores q̄erē vna misma ser la d̄ archadia & d̄ sicionia así lo dize ysidoro li. ij. & xiiij. etbi.

Entonce finca la dubda como pudierō ser vna tr̄a archadia & sicionia dira algūo q̄ esto pudo ser segun diuersos tpōs. ca en diuersos ouo esta tr̄a diuersos nombres p̄mero fue llamada egialea d̄ egialeo rey p̄mero q̄ fue en aq̄lla tr̄a despues fue llamada apia d̄ otro rey d̄ pues sicionia d̄ otro d̄spues peloponēso d̄l rey pelope así podia ser llamada pelagia d̄l rey pelafgo & archadia d̄l rey archade & no es esto icōueniēte algūo.

De esto fabla ysidoro li. ij. etbi. diziēdo

Sicionia grecia sūt nūcupati a sicionio rege s̄ij p̄ mū egialei vocabatur ab egialeo rege qui p̄m̄ s̄i cionis iperavit a quo egialea ciuitas nūcupata est que peloponēsis vocat̄ a pelope rege suo. Ip̄ si sunt & archades ab archade rege suo ionis & caliste filio dicti. Quiere d̄zir los sicionios son griegos nōbrados del rey sicion. Estos fueron p̄mero llamados egialeos del rey egialeo el qual p̄mero reyno entre los sicionios d̄l q̄l fue nōbrada peloponēso de su rey pelope.

Estos otros son llamados archades del nōbre de archas su rey fijo d̄ jupiter & de calistone.

De esto otrosi dize ysidoro lib. xiiij. etbi. Archadia sūt achae est q̄ archas ionis & caliste fili⁹ pelafgis in dicione redactis ex suo noie archadiam nūcupauit. Ip̄a est sicionia a sicionio rege suo a quo & regnum sicioniorū dictum est. quiere dezir archadia es seno de la p̄nincia de Achaea ala qual archas fijo de Jupiter & calistone sometidos los pelafgos en su poder de su nombre llamo archadia. Esta otrosi es llamada sicionia del su rey sicio d̄l q̄l fue nombrado el reyno de los sicionios.

Capitu. ccc. iij. de la orden de estos nombres seys como se ouieron segun orden del tiempo.

Entonces dira que orden seria cerca d̄ estos nombres quales serian p̄meros & quales despues.

Diremos que si todos estos nombres serian p̄meros & despues son de vna misma tierra la ordē de ellos es esta p̄mero seria llamada egialea por que este nōbre es de egialeo el q̄l fue el p̄mero rey & así lo pone suso eusebio ante de todos los nōbres.

Empo si esta tierra otro algun nōbre tenia ante de tener rey no lo sabemos ni fallamos como no sea algūo de estos q̄ eusebio & los autores nō bran. ca todos ellos son tomados de los nōbres de algūos reyes suyos segun parece de los nombres que pone eusebio & por las palabras d̄ ysidoro li. ij. & xiiij. etbi.

Empo egialeo fue el p̄mero d̄ los reyes. pues egialeo es el p̄mero d̄ los nōbres q̄ fallamos.

El segūdo es apia el qual ouo de Apis rey q̄rto d̄ los sicionios el q̄l así la llamo segun pone suso eusebio.

El tercero nōbre auia d̄ ser pelafgia. el q̄rto archadia. el q̄nto sicionia.

La razō de esto es por q̄nto estos dos nōbres pelafgia & archadia no pudierō ser ante de este nōbre apia. ca apia le fue puesto del rey apis q̄rto d̄ los sicionios el q̄l comieço a reynar q̄si enl año tres mill dozietos & treynta años segun pesce suso por la letra d̄ eusebio.

Archas avn no era

entōce el q̄l fue despues q̄si enl año tres mill & setecietos & veynte & así fue quasi q̄mētos años del pues.

Otrosi fue p̄mero apis q̄ pelafgo. Los poetas & sabios dicen pelafgo fijo d̄ Jupiter o de neptūo.

Empo no ouo algun jupiter ante d̄ apis mas despues luēgo tiempo como las p̄ncipales cosas que entre los poetas & sabios se fallan d̄ jupiter sean auer se el ayūtudo con yo fija d̄ macho & esto alomas sera en comieço del reyno de macho p̄mero rey d̄ los argiuos.

Empo macho comieço a reynar enl año tres mill trezietos & quarenta & cinco del mūdo segun parece en la letra d̄ eusebio pues el nombre apia pudo ser puesto cietos & veynte años quasi ante del p̄mero jupiter. empero pelafgo no pudo ser ante del p̄mero jupiter pues necesario fue el nōbre apia ser puesto ante d̄ este nōbre pelafgia.

Otrosi no podieron estos dos nōbres pelagia & archadia ser puestos despues d̄ este nōbre sicionia fue nōbrada d̄l rey sicion segun dize eusebio & ysidoro li. ij. & xiiij. etbi. empo sicio rey fue decimo nono d̄ los sicionios & fue q̄si enl año tres mill ochocietos & ciquēta segun abaxo pesce por la letra d̄ eusebio archadia fue nōbrada en tpō d̄l q̄tozeno rey d̄ los sicionios cerca del año tres mill setecietos & veynte d̄l mūdo. pues q̄si cietos & xxx. años ante fue llamada archadia q̄ sicionia & así estos dos nōbres pelagia & archadia fuerō d̄spues del nōbre apia & ante del nombre sicionia.

Esto p̄supuesto diremos q̄ seria el tercero nōbre pelafgia por que fue d̄spues d̄ apia & ante de sicionia. otrosi ante de archadia. por que archades fuerō llamados de archas el q̄l libjuzgando a los pelafgos los llamo archades & así pelafgos se llaman p̄mero.

El quarto nombre fue archadia por quāto fue despues d̄ pelagia como dicho es & fue ante de sicionia quasi cietos & treynta años.

El quinto seria sicionia el q̄l fue puesto d̄l rey sicio rey diez & nueue de los sicionios. & fue despues de los otros nombres como suso declaramos.

El sexto & postrimero nombre es peloponēso. este nombre fue puesto del rey pelope q̄ en esta tierra reyno segun dize ysidoro li. ij. etbi.

Capitu. ccc. v. Como los moradores de archadia tantos nombres ouiesen por que se llamarō sicionios mas que otro nōbre & qual nombre fue p̄mero sicionia o peloponēso.

Esen algūos por que esta gente se llamo sicionios mas q̄ otro nōbre pues t̄tos ouierō.

Diremos q̄ esto fue por el ystorioador castor fizo las ysto

rias de estas gentes el qual las llamo sicionios no curado de los otros nombres de esto castor toma eusebio todas las ystorias y nombres de reyes de esta linea segun dize eusebio suso y abaxo. por lo qual yso este nombre sicionios y no otro como lo haze castor y ansi quando se nombra el reyno o linea dize de los sicionios y no se les pone otro nombre ansi dize ysidoro li. xiiii. etbi. q. del nombre del rey sicion fue llamado este reyno de los sicionios. **E**mpo preguntará porque castor mas nombra de este nombre sicionia que de otro nombre alguno como muchos tenga esta gente. **A**lgunos dizen esto ser por quanto en tiempo q. castor ystorico escriuio la ystoria de esta gente vsuase este nombre sicionia seydo ya todos los otros passados y el nombre peloponense dizen que avn no era puesto mas pudiese despues y asi no pudo castor nombrar a estas gentes peloponenses porque este nombre avn no tenian. Los otros primeros nombres era ya passados. pues como solo fincasse este nombre sicionia este solo yso castor. **E** por esta causa dizen que se sigue lo que agora vemos. ca se llama agora esta gente peloponenses y no sicionios ni otro nombre. ansi los llaman agora todos los auctores **E**sto afirma Eusebio suso en comienzo de la linea de los sicionios diciendo que agora estos se llaman peloponenses. **E** asi en el tpo de ysidoro y Eusebio llamauase ansi aquella gente y esto mismo dize ysidoro lib. ix. etbi. **D**iremos empero que esto no es verdad. ca no fue puesto este nombre sicionia ante de este nombre peloponense mas primero fue puesto del rey pelope. **E** porque algunos podria dize aver seydo muchos nombrados pelope ponesse q. fue aquel pelope del q. fue esta tierra nombrada y pone lo eusebio abaxo diziendo pelope reyno en argos. liij. años del qual fue nombrada peloponense y esto se pone cerca del año tres mill y ochocientos del mundo y despues q. si cinquenta años se pone el comienzo del reyno de sicion rey del qual fueron nombrados sicionios. pues ante fue este nombre peloponenses q. sicionios **R**espuesta. esto se puede afirmar empo no es assy cierto por quanto del tiempo de pelope ha dubda y Eusebio lo pone en tres lugares segun tres opiniones como abaxo parece segun la vna fue pelope ante de sicion rey segun la otra fue en su tpo. segun la tercera fue despues del y segun esto podemos dize este nombre peloponense aver seydo puesto ante o despues de este nombre sicionios. **E**mpo avn q. esto fin que en dubda no puede

estar por verdadera la causa suso dada porq. castor llamo a esta gente sicionios y no otro nombre. La puestas q. fue primero puesto el nombre sicionios que peloponense fueron empero abos puestas ante de castor el qual escriuio toda la ystoria de los sicionios fasta q. acabaron los reyes de aquella gente como abaxo parece. **S**i dixessen que fue puesto el nombre peloponense ante que sicionios podia se dezir que poniendo este nombre sicionios cesaron todos los otros. y ansi quando castor comenzó a escriuir la ystoria no auia otro nombre de esta gente salvo sicionios y de este yso. **C**apitulo. ccc. vi. como pudo esta gente en tiempo de Eusebio llamarse peloponenses. y de la orden de los nombres entre si.



Alpero entonce finca dubda como pudo quitar este nombre peloponense en tiempo de eusebio en nuestros tiempos como ouiesse ya cessado y estouiesse el nombre sicionios. **P**odriamos dize que peloponenses y sicionios no son del todo vna gente. de lo qual mas diremos luego y segun esto el nombre de los peloponenses que agora dura y era en tiempo de eusebio no era el nombre de aquellas mismas gentes que son llamadas sicionias mas de otras algunas y ansi permanescio el nombre de los peloponenses y no el de los sicionios. **E**n otra manera podemos dezir que avn q. vna gente fuesse el nombre de los peloponenses fuesse primero q. el de los sicionios podia tomar el nombre de los peloponenses despues que ouiesse cessado y esto se faria por causa de algunos ystoricos. ca ansi como castor escriuendo de esta gente tocasse llamar los ya peloponenses segun fue de los escriptores de las ystorias de los athenienses: los quales escriuieron la guerra que fue entre los athenienses y peloponenses. **E**stos no llamaron sicionios mas peloponenses y fueron despues de castor y ansi permanece el nombre que aquellos pusieron y no el que castor yso. **E**mpero esta manera de dezir avn no abasta lo primero porq. este nombre peloponense no permanescia por los escriptores mas por los vulgares que ansi llaman esta gente como diga Eusebio suso que estas gentes eran en su tiempo llamados peloponenses. **L**o segundo porque esto fuesse por causa de los escriptores como en tiempo de Eusebio ansi eran passados aquellos ystoricos que llaman sicionios como los que llaman peloponenses podia se dize q. en tiempo de eusebio y equal

mente ambos nombres conuenian aquella gente **D**elo suso dicho parece que si todos estos nombres fuesen de vna misma gente seria la orde esta. **E**l primero nombre egialca. segundo apia. tercero pelagia. quarto archadia quinto y sexto son sicionia y peloponense de los quales dos nombres no parece completamente q. sea el primero y ansi parece en que manera aquella tierra q. es sicionia fuesse llamada archadia **E**mpo alguno dira q. avn esto no puede estar por causa de los reyes de estas gentes los quales demuestra no ser estos vna gente mas diuersas. los sicionios tienen en este libro su linea continuada por los años de sus reyes y desde comienzo de las lineas de los cueros onde de la linea de los sicionios comienza en el año veynete y dos de eu rope rey segun fasta el año treynta y vno del rey zeulipo que fue el rey vicesimo sexto y postrimero de los sicionios siempre se continua la linea poniendo todos los nombres de los reyes y sus años **E**mpo los pelagos archades y peloponenses parece tener otros reyes q. no los sicionios pues no son vna misma gente. **E**sto se prouea. ca los pelagos fueron nombrados del rey pelago. **E**mpero entre todos los reyes de los sicionios no se halla alguno llamado pelago. otrosi archades son nombrados de archas rey. **E**mpero no ha alguno entre los sicionios reyes ansi nombrado. otrosi de pelope el qual nombro los peloponenses y no se halla rey alguno pelope sicionio. **D**ira alguno que estos nombres no se hallan entre los sicionios porq. estos no fueron reyes avn q. de ellos fueron puestos estos nombres ala trra. diremos q. es falso. ca fueron reyes pelope rey fue segun pone abaxo eusebio pelago y archas fueron reyes segun ysidoro afirma libro. ix. y xiiii. etbi. y ansi siempre esta la razón firme.

Capitulo. ccc. vii. si los peloponenses o pelagos archades son vna misma gente con los sicionios. y fueron reyes de sicionia pelope archas pelago y otros.



Alguno dira que estos fueron reyes y cuetase entre los reyes sicionios mas tienen estos nombres porq. muchos son tales que tienen diuersos nombres. **D**iremos q. esto no puede estar lo primero por quanto de archas pone aq. eusebio q. nombra la trra de archadia y no pone esto sobre la linea de los sicionios mas sobre la de los athenienses como q. esta en la ystoria estragera q. no perteneca a alguna de las lineas en este libro escritas segun q. se haze de otras

muchas ystorias. otrosi se haze de pelope el q. no bre la trra peloponense. ca aquella ystoria no se pone en la linea de los sicionios mas sobre la de los argiuos como abaxo parece. **L**o segundo por quanto archas del qual fue nombrada archadia se pone en tpo del rey q. zenno de los sicionios llamado ecbircus segun aqui parece. y ansi si fuesse archas alguno de los reyes sicionios auia de ser ecbircus. lo qual no conuene que sea el ni otro alguno de los reyes sicionios por quanto ellos todos sucedieron vnos a otros auiedo lo vno por muerte del otro mas no lo hizo ansi archas. ca el ouo la tierra de los pelagos por fuerza segun dize aqui eusebio que los subjuzgo archas y subjuzgados puso el nombre suyo. pues no era archas alguno rey de los sicionios se falla continuado desde el comienzo fasta la fin no auiedo en medio siq. en vn año en q. cessasse el reyno o estado real segun era la terra pelope empo el reyno de archas no fue continuado. ca era replicado entre los pelagos al q. jupit. del reyno hecho por sus maldades no finco alguno rey de su linage mas calistone fija de licaon pario de jupit. a archas con el q. estouo en las morañas ascodida luego tpo fasta q. fue archas mago crecido. entonce con fauor de jupit. archas subjuzgo los pelagos asi q. no q. rra subjuzgar se le los quales en este tpo no touerá rey y este comienzo agora a ser rey y ansi el reyno de archadia no fue continuado. pues no es este el reyno de sicionia y archas no es alguno de los reyes sicionios **L**o quarto por quanto archas fue nieto de licaon el qual reyno en archadia. onde si archadia fuesse sicionia dariamos entre estos el rey licaon el qual no se falla. **M**as vale si alguno diga que licaon fue vno de estos reyes. Sicionios. **E**mpo entre ellos fue nombrado por otro nombre. ca esto podriamos creer cerca de vna persona sola mas cerca de todos estos reyes pelagos. licaon. archas pelope q. no falle alguno de ellos segun su nombre entre los sicionios mas todos mudados los nombres no es cosa creyble. **L**o quinto porque pelope rey es del qual se llama peloponense y si este fue lle alguno de los reyes sicionios seria el rey decimo septimo llamado epopeus en cuyo tiempo pone eusebio abaxo que reyno pelope o seria el rey sicion en cuyo tiempo segun otra opinion fue. **E**mpero no pudo ser alguno de estos. no pudo ser epopeo porque el reyno treynta y cinco años como abaxo parece. pelope reyno cinquenta y tres. **O**trosi no fue el rey sicion. **E**l reyno quaranta y cinco años y pelope cinquenta y tres todo pa-

refce abaxo en la letra z así no pudo ser pelope al-
gū rey de los sicionios. empo de pelope fuerō nō
brados los peloponēses. ¶ Dues sicionios z pelo-
ponenses no son vna gente.

¶ Capitu. ccc. viij. sicionios archades poloponē-
ses son vna misma gente z q̄ diuersidad tienen en
trēsi.



zír podemos que estos nōbres to-
dos son nōbres de vna tierra o pui-
cia empo no son nōbres de vna gēte
z reyno mas algūa diuersidad ouo la
qual causa toda esta dificultad. ¶ En lo q̄l pode-
mos entender q̄ esta trā llamada sicionia es vna
pte de vna prouincia de achaya. es achaya vna p-
uincia en grecia q̄ se cuenta por trā firme. ēpo es
toda q̄ si ylla saluo por vna parte pequeña q̄ se jū-
ta cō tierra firme de macedonia en la q̄l la p̄cipal
ciudad es chozintho segū dize ysidoro libro. xiiij.
etbi. ¶ En esta prouincia de achaya es vn seno o
parte quasi cercada d̄l mar q̄ se llama archadia o
sicionia z es trā cierta. en esta trā son estos nō-
bres todos egialea. apia. pelagia. archadia sicio-
nia. peloponenso mas no son del todo vna cosa.
¶ El comienço en esta trā comēço a reynar egia-
leo el q̄l fue el p̄mero rey de toda grecia mas d̄ aq̄
lla parte q̄ es d̄tro de achaya cercada de dos ma-
res del mar jonio z egeo. z llamose toda esta gen-
te egialeos d̄l rey p̄mero dicho egialeoz despues
fueron apios z la tierra apia como ya diximos.
¶ Despues en esta tierra misma fuerō los pelaf-
gos. estādo ende los sicionios ante q̄ se llamasse
sicionios z no fuerō los pelafgos parte de los si-
cionios mas gēte apte la qual touo parte d̄ aq̄lla
tierra z diuersos reyes z señores de los reyes si-
cionios. ¶ Lo qual pudo ser en dos maneras. la
vna es que al comienço los sicionios en tiempo
de egialeo rey primero no touiesen toda aquella
trā ocupada o poblada mas d̄rassen alguna pte
de ella vazia en la q̄l pudiessen d̄spues poblar aq̄-
llos q̄ fuerō llamados pelafgos z q̄ndo ellos ēde
poblarō comēçarō a ser gēte diuersa z no lo el p̄-
cipado d̄ los sicionios. ¶ Otra manera podia ser
q̄ los sicionios toda aq̄lla trā q̄ es entre los dos
mares egeo z jonio poseyssen. Empo por q̄ ellos
no la poblauā toda diessen cierta pte d̄ ella ala gē-
te que despues fuerō llamados pelafgos o ellos
la tomassen por fuerça d̄ los sicionios z ende mo-
rassen. ¶ Ensi en qualq̄r manera que se diga
quedan dos cosas ciertas. La vna es que estas
gentes ansí sicionios como pelafgos morauā en

vna misma tierra que es parte de achaya z tiene
por terminos a los dos mares jonio z egeo. La
otra es que no son vna gente ni teniā vn regimē-
to mas los sicionios touierō sus reyes por si mis-
mos los q̄les no eran reyes de los pelafgos.

¶ Empero diremos que los pelafgos z archa-
des fueran vna misma gente: z touieron los re-
yes ellos mismos saluo q̄ no erā juntamente. La
fuerō p̄mero pelafgos z despues archades en tā-
to q̄ eran pelafgos z despues archadas auian re-
yes d̄ los q̄les fue el postrimero licaō cello entōce
el reyno de los pelafgos poco de t̄po fasta que ar-
chas nieto de licaō cō fauor de jupit̄ subuzgo aq̄
lla gente z reyno entre ellos z mudado el nombre
ātriguo llamo los archades del su nōbre. ¶ Estos
pelafgos comēçarō mas tarde q̄ los sicionios z
acabaron mas ayua o siquier en vn tiempo. ca an-
si el nombre de los sicionios como el de los archa-
des fue quitado sucediendo a ambos el nombre
de los peloponenses. en esta guisa parecen q̄tar
se los inconuenientes comēçarían apoblar en
aquella tierra los pelafgos despues que los sicio-
nios ouiesen comēçado a reynar z agora diga-
mos que venieron los pelafgos de asia a poblar
en grecia agora ayua comēçado en grecia d̄l rey
pelafgo siempre diremos que ellos poblarō vna
parte de aquella trā llamada sicionia o egialea la
qual ocupauan los sicionios ni poseyan z āsito-
mar la ya esta gēte d̄ los pelafgos o los sicionios
gela otorgarian porque ellos no la podian po-
blar.

¶ Capitulo. ccc. ix. que nombres tienen los sicio-
nios z como los peloponēses pudierō reynar en
tierra de los sicionios.



z aqui se quita otro si el incōueniēte
de lo que afirman de los reyes z dire-
mos q̄ los sicionios touierō sus re-
yes aprados los q̄les comēçarō en
egialeo z acabarō en zeusipo rey vicesimo sexto.
¶ Estos no fueron reyes de los pelafgos ni archa-
des ni de los peloponenses. ¶ Ensi pelafgos
rey fijo de jupiter que fue comienço de la gente de
los pelafgos no fue de los reyes sicionios. otro si
licaon z archas z pelope no fueron algunos de
los reyes sicionios como fuessen gentes aparta-
das z para esto otorgaremos las cinco razones
susō puestas que prouauan la diuersidad d̄ estas
gentes z de sus reyes. ca verdaderas son ayua que
la tierra fuesse vna misma. ¶ Los pelafgos z ar-
chades no tienen linea en este libro como otras

muchas gētes no la tienen. ca no fuerō todos sus
reyes conocidos z sabidos sus t̄pos. d̄ los sicio-
nios fuerō los t̄pos sabidos z mucho d̄clarados
por la escriptura d̄ castor ystorizador. pues puso euse-
bio linea d̄ los sicionios fasta q̄ se acabo su p̄cipado
z no puso d̄ los pelafgos z archades. ca no fallo d̄
de tomasse la tal ystoria mas algunas cosas que d̄
ella fueron conocidas puso las sobre la linea de
los arthenienses sobre la q̄l pone las ystorias estrā-
geras. ansí como el mudamiento del nōbre de los
pelafgos z archades z quando fue fecho. ¶ En
esta māera diremos q̄ los sicionios no tienen mas
de tres nōbres egialeos. apios. sicionios. estos
son vna misma gente z tierra z reyno continuado
ouieron ēpo el nombre egialeos d̄l primero rey el
nombre apios del q̄rto rey el nōbre sicionios del
rey diez z nueue. los otros tres nōbres fueron d̄
gente apartada mas tiene alguna vnidad cō estos
por ser en vna misma tierra. ¶ De los peloponē-
ses diremos agora q̄ son en la misma tierra ēla q̄l
los sicionios z archades ca los archades z sicio-
nios en vn mismo t̄po eran empo teniā diuersos
reyes los peloponenses no son ansí mas fuerō d̄
pues de los sicionios z archades z son toda aque-
lla gente que otro t̄po era en sicionios z archades
partida. ¶ Esto no fue por otra manera saluo q̄
los reyes de los sicionios se acabaron z de los ar-
chades z los peloponenses que en esta misma tie-
rra eran comēçarō a reynar sometiēdo a si los
archades z sicionios. ¶ D̄ algun rey de los polo-
ponēses por herediēto o casamiento ouo estas
tierras z p̄didos los nombres antiguos llamo se
toda la tierra peloponenso. lo qual en otras gen-
tes se faze q̄ casamietos o hereditamietos se ayūtā
muchos reynos en vno z pierden se los nombres
de algunas gentes comēçado los nombres de
otros. ¶ Los peloponēses son nombrados d̄ pe-
lope el qual fue fijo de rey tantalo de frigia que es
en asia z ansí por parte del padre no tenia cosa al-
guna en grecia mas caso con ypodamia fija d̄l rey
enomaos de elis z pisa de grecia por la q̄l ouo des-
pues herediēto grāde en grecia del q̄l vino el
linage de los peloponēses z descendierō muchos
reyes del. ¶ Este pelope fue reynando los sicio-
nios. z son tres opiniōes de su t̄po algunos lo po-
nē en t̄po del rey diez z siete de los sicionios llama-
do epireus otras dos opiniōes lo ponen en di-
uersas partes del t̄po de sicion rey diez z nueue de
los sicionios. ¶ En este t̄po los peloponēses no
eran sicionios z archades ayua q̄ pelope touiesse

reyno en tierra de los argiuos q̄ es cercana a los
archades z sicionios mas despues poco a poco
fueron tomando algo. ca los reyes sicionios falle-
cieron despues pusieron sacerdotes q̄ en lugar de
reyes gouernassen z estos regieron. xxxij. años.
ca vno de ellos llamado cariadenis puesto por se-
ñor seyendo d̄ pequeño coraçon no sofriendo las
espensas que auia de fazer pa regir suyo. ¶ En
si cello del todo el reyno z estado de los sicionios
segū afirma castor ystorizador suyo z pone lo aba-
xo eusebio z ansí parecio el nombre de los sicioni-
os z comēçarō a ser so el regimēto d̄ otras gē-
tes z entonce los peloponēses ouieron a los sicio-
nios en su gouernacion z llamaron se todos pelo-
ponēses p̄dido el nōbre de los sicionios.

¶ Cap. ccc. x. Como los peloponēses z archa-
des concuerdā z discuerdā d̄ los sicionios.



Los archades esto mismo de creer
podemos. ca en este nōbre poco se fa-
lla entre los ystóricos mas solo entre
los poetas en q̄nto p̄tence a las fabu-
las de jupit̄ por causa de licaon z calistone su fija z
archas su nieto fijo d̄ jupit̄ ē q̄nto a jupit̄ toca por
ser la tierra nōbrada d̄ archas el q̄l fue trasladado
en celestiales carros. entre los ystóricos no se fa-
lla mas siempre fallamos nombre de peloponen-
ses por lo q̄l es de creer q̄ otro si los archades de-
gado su nōbre tomarō el nōbre de los peloponen-
ses. ¶ Esto ayua mas se declara por el reyno d̄ los
peloponenses el q̄l duro quasi ochenta años des-
pues del reyno de los sicionios. ca segū abaxo pa-
refce en la guerra de los peloponenses se acabarō
los reyes d̄ los peloponēses z el reyno d̄ los arthe-
nenses segun toca abaxo eusebio z mas claramē-
te agustino li. xvij. de ciuitate dei cap. xx. empero
esto fue quasi ochenta años despues de la fin d̄ los
reyes sicionios segū abaxo dize eusebio. pues los
peloponenses z sicionios no eran del todo vna gē-
te mas el nombre de los sicionios se consumio en
de los peloponēses. ¶ Diremos empero que ayua
que el reyno de los peloponēses se acabo en el año
septimo del rey dauid de los hebreos no fallecio
el nombre d̄ los peloponenses. mas aquella tierra
que era llamada sicionia fue llamada peloponenso
z la gente toda de aquella tierra peloponenses. z
este nombre dura fasta agora ētre todos los ysto-
ricos. ¶ Esto es lo q̄ dize susō eusebio en comien-
ço d̄ la linea de los sicionios que aquella tierra fue
llamada al comienço egialea z despues sicionia. z
agora llamasse peloponenso. onde da a entender

que en su tpo este nōbre ptenescia el qual avn agora dura. En esta manera es verdad lo q̄ dize ysidoro que sicionia archadia pelagia egialea peloponensio. es vna misma tierra ca avn que estos nōbres fueron en diuersos tpos a vna misma tierra significaron. **C**Empo vnos la significan mas cōplidamente q̄ otros. peloponensio significa toda aq̄lla tierra porq̄ como los nōbres de todas las gentes otras. archadia vna parte sola significa en la q̄l moraron aq̄llas gentes q̄ fuerō llamados archades como la mayor parte de aquella tierra fue esse tenida entonces por los sicionios q̄ su tierra no era llamada ppiamente archadia. mas estendiendo el nombre significaua toda aquella tierra q̄ esta manera lo tomo ysidoro li. ij. r. xiiij. et hi. diziēdo q̄ vna misma tierra es significada por todos estos nombres.

Cap. ccc. xj. Como peloponensio es puincia q̄ cibdad q̄ en edifico ala cibdad de peloponensio.

S de cōsiderar allende q̄ peloponensio que es agora el nombre d̄ aq̄lla tierra es nombre de puincia q̄ d̄ cibdad q̄ en ambas maneras es nōbrado de pelope rex. q̄ peloponensio cibdad es la pncipal cibdad de la puincia así llamada semējate achaya es nōbre de vna puincia en grecia q̄ de vna cibdad q̄ es en aquella puincia segun dize ysidoro li. xiiij. et hi. en la santa escriptura se falla así sumaria es nōbre de vna cibdad li. iij. re. xvj. c. z li. iij. re. vj. z vij. ca. z es nombre de vna puincia q̄ así se llaman cibdades de samaritanos por xpo mathei. x. capitulo. **D**ela puincia de peloponensio no es dubda q̄l es q̄ como de pelope se llame avn que viuiendo el rex pelope del qual ella tiene nombre no era tanta tierra llamada peloponensio por q̄nto entōce viuiā los reyes sicionios q̄ los archades mas despues los successores del rex pelope traerō los otros gentes en su nombre fallesciendolos sicionios reyes q̄ archades como diximos q̄ entonces finco toda aquella tierra llamada peloponensio segun que siempre despues se llamo. **D**ela cibdad es dubda como se llamo peloponensio. ca dize ysidoro libro nono et hii. Sicionij egialij primū vocabatur ab egialeo qui primus sicionijs imperavit a quo q̄ egialea ciuitas nuncupata est q̄ nunc peloponensio vocatur a pelope rege suo. Quiere dezir. los sicionios fueron llamados primero egialeos de egialeo el qual fue rex primero de los sicionios del qual fue nombrada la cibdad egialea la qual despues fue nombrada peloponensio del rex

pelope. empero esto no parece como podiese ser ca pues egialeo la fizo q̄ nombro no podia pelope fazer la q̄ fundar la q̄ nombrar la. **D**ira alguno que no la fundo pelope mas pudo fazer algo en ella q̄ por esto poner le nombre. empero avn cosa de esto no era de menester por quanto sin fazer algo en ella le podia poner nombre tirādole el nōbre que primero tenia segun se haze en las puincias q̄ tierras. **C**Empero queda entōce dubda como podia pelope esto fazer por quanto la cibdad egialea era del reyno de los sicionios la cabeza q̄ entōce eran avn los sicionios reyes segun parece abaxo por el tiempo de pelope pues no podia el poseer aquella cibdad ni le pōer nombre. **R**espuesta. diriamos que pelope no puso nombre a aquella cibdad mas fue le puesto nombre d̄ nombre d̄ pelope. esto farian los successores de pelope. los quales queriendose siempre llamar peloponenses del nombre d̄ pelope querian los lugares llamar de su nombre q̄ por q̄nto ellos ouierō a su poder el reyno q̄ tierra de los sicionios así como toda la tierra que ouieron nombraron peloponensio nombrarian otrosi ala principal cibdad peloponensio q̄ era cabeza de la puincia q̄ así ysidoro no afirma que pelope posesse este nombre ala cibdad mas q̄ de su nōbre le fuesse puesto q̄ para esto no auia menester que el aquella cibdad en su vida posesse.

CEsta conueniente solucion q̄ sin algun inconveniente mas parece a esto cōtrario lo que escribe ysidoro lib. xv. et hii. Pelope qui apud argos regnavit peloponensio cōdidit. Quiere dezir el rex pelope que reyno entre los argios fizo la cibdad peloponensio. **D**ezir podemos q̄ fueron dos cibdades peloponensio. vna fue en tierra de los argios. otra en tierra de sicionia. q̄ ambas son en la puincia de achaya. la vna fizo pelope reynando en tierra de argos en el reyno q̄ ouo por su muger ypodamia q̄ esta fue primero nombrada peloponensio el qual nombre pelope le puso la otra fue en tierra de sicionia. esta no fundo pelope mas el rex egialeo primero de los sicionios q̄ la nombro de su nombre el qual ella tenia viuiendo pelope q̄ mucho tiempo despues mas quando ceso el reyno d̄ los sicionios. q̄ los peloponenses ouieron toda aquella tierra a su gouernacion pusieron a toda la puincia peloponensio q̄ ala cibdad principal que era cabeza del reyno llamaron otrosi peloponensio segun que el primero rex egialeo de su nombre egialeo la llamara esto es assaz creyble.

Capitulo. ccc. xij. Comiēça la ystoria de apo

lo q̄ porque dize eusebio que no es este apolo el de las respuestas.

Apolo nascio. Esta ystoria pone eusebio sobre la linea de los athenienses. no porque a esta linea mas que a otra pertenescia como a ninguna pertenescia mas porque sobre esta linea se ponen las ystorias estrangeras que a ninguna linea especialmente pertenescen. **C**Done se sobre el año septimo del reyno de erithonio rex quarto de athenas por quanto en aq̄l tpo cerca d̄ nascio q̄ dize **A**polo nascio. este apolo fue tenido por dios entre los gentiles segun abaxo diremos. nascio de latona. la madre es latona. el padre no pone aqui eusebio mas dizen ser jupiter así lo pone el mismo Eusebio suso en el plogo. **C**Mo aquel q̄ daua las respuestas diuinales. esto pone eusebio por declarar como el diga de apolo creeria alguno que era vno solo q̄ que no ouiesse otro apolo salvo aquel que en esto tiempo nascio. eusebio quita la dubda dando a entender que fueron muchos especialmente dos. q̄ dize el de aquel que fue compañero de hercules q̄ no de apolo el que daua las respuestas diuinales. **C**En lo qual daua entender que fue vn apolo el q̄l daua respuestas diuinales el qual fue ante d̄ esto tpo. este de q̄ agora habla Eusebio no daua tales respuestas ni fue tã famoso como aq̄l. este cuyas erā las respuestas diuinales era aq̄l cuyo templo era muy famoso en la tierra de los delphos q̄ llamase apolo delphico al qual venian a demādar consejo de todas las partes del mundo. **C**Adas el q̄ con hercules seruió al rex admeto este apolo fue compañero d̄l rex admeto segun abaxo diremos. **C**Algūo preguntara porque dize eusebio aqui que no era este el apolo que daua las respuestas diuinales q̄ ceta. **D**iran que fue porque eusebio nos quiso enseñar quantos apolines auia q̄ quiē eran. ca el que ouiesse Apolo creeria ser vno solo Eusebio quiso declarar ser dos q̄ por los mas notificar dize quien eran diziendo que vno daua diuinales respuestas otro fue seruidor del rex admeto. **D**iremos que esto no es verdad ca no fueron solos dos apolines mas quatro ponen los sabios q̄ si esto entendiera fazer eusebio quatro posiera. mas diremos que esto haze por muchas razones. **C**La primera porq̄ no se falle en sus dichos contradicion. suso en el tiempo del reyno de ciclope primero rex de athenas dize eusebio que erithon fizo el tēplo de apolo o tenido por dios pues templo tenia onde no podia nacer agora como

ya dios fuesse teniente tēplo. q̄ así porque no pareciese esta contradicion dize que no era este aq̄l apolo que daua diuinales respuestas porque aq̄l a quien fuera edificado el templo d̄ que suso fablo eusebio era aquel que daua las diuinales respuestas. **C**La segunda porque de este apolo se haze mención en la nominacion de la cibdad de athenas quando aparecieron dos señales de aguas q̄ olia embio ciclope rex ademandar consejo a apolo el delphico que significauan estas cosas segun dize agustino libro nono de ciuitate dei capitulo nono. q̄ así en tiempo de ciclope ya era dios apolo empero esto que aqui dize fue despues de apolo q̄ ciclope pues otro apolo fue aquel q̄ otro este. **C**La tercera por tener la manera de hablar q̄ tomo en el prologo. onde fablo eusebio de las cosas famosas entre las quales puso el nacimiento de Apolo q̄ dize que Apolo nascio de jupiter q̄ latona no aquel que daua diuinales respuestas mas el que seruió al rex admeto q̄ así aqui quiso dezir **C**Alli touo grande causa Eusebio de esto dezir por quanto el pone todas las cosas famosas que son entre los griegos q̄ quiere mostrar que todas aquellas fueron despues del rex ciclope q̄ entre ellos pone el nacimiento de Apolo. q̄ por quanto no nascieron todos los apolines despues d̄ ciclope como alguno fuesse ante de ciclope segun que fue apolo el que las diuinales respuestas daua quiso sacar aquel. q̄ dize que nascio despues de ciclope apolo mas no aquel que daua las respuestas diuinales. **C**Algūo preguntara pues apolines fueron mas d̄ dos porque fizo mención aq̄ apolo mas de aquel que las respuestas diuinales daua que de otro alguno. diran que avn que fuesen muchos quiso Eusebio fazer mención mas d̄ aquel que de otro alguno porque este fue mas famoso que todos los otros. **E**sto algun color tiene mas no es verdad mas ha causa especial para esto aqui fizo mención de aquel apolo q̄ no d̄ otro alguno porque de aquel solo parecia la contradicion suso auia dicho del templo de apolo q̄ aquel era el que fazia las diuinales respuestas. ca por esso le dieron templo famoso q̄ no auia fecho d̄ otro apolo mención pues avn que ouiesse otros q̄ ante de agora nascio ouiesse no parecia contradición salvo de aquel q̄ así de el solo quiso dezir como d̄ cosa necesaria para quitar contradicion. **C**En el prologo fizo mención de aquel solo q̄ es la causa por quanto la nominacion de athenas fue en tiempo del rex ciclope q̄ quando ella fue ya era tenido

por dios apolo segun Augustino dize libro decimo octauo de ciuitate dei capitulo. ij. 7. ix. onde pefcira contradicion si dixiera que apolo nasciera de pue de ciclope si aquel no saluara. lo qual no parecia necesario de otro fazer. **C**otra causa puede ser comun a esto que aqui dize 7 alo que en el prologo digo. es afaber que avn que muchos apolines fuessé solo aquel que respuestas diuinales daua fue ante de este tiempo. como si dixiessimos q los otros apolines fuerō despues de este que nacio de latona saluo aquel que fazia las respuestas 7 principalmente conuiene esto en el prologo en el qual eusebio affirmaua todas las cosas famosas entre los Griegos auer seydo despues de Licope. 7 quando ende puso el nascimiento de Apolo saco aquel apolo que las respuestas daua porque aquel fue ante de ciclope los otros todos se enriēden auer seydo despues d Licope. **C**Digo otro si que este apolo era aquel que con Hercules seruió al rey admeto. lo qual puso Eusebio aqui no por fazer diferencia de otro alguno como no lo sean estos dos mas puso sol por declarar qen era aquel de quien habla. ca no nascieron agora todos los apolines mas vno solo. pues por notificar quien era este digo que era aquel. que seruió al rey Admeto con Hercules. **C**En el prologo esto digo mas ende fue otra causa. ca ende no señalo el tiempo d nacer 7 así no solo podiera dezir d este apolo mas de qualquier de los otros que fueron despues de Licope. empero digo de este por qnto despues de aquel que las respuestas diuinales daua este era auido o por solo Apolo o por mas famoso 7 conocido q los otros onde a los otros apolines si entre los ystoricos erā conocidos así como poco famosos no puso ende eusebio.

Capitulo. ccc. xiiij. Apolo 7 el sol no son vna misma cosa 7 quantos soles fueron 7 del primero 7 segundo sol quien fueron 7 cuales atribuyē los poetas 7 que les atribuyeron los sabios.

Eerca de lo suso dicho de apolo es de considerar que algunos errauā pensando apolo ser vno solo. este error empero quito ya Eusebio en quāto hizo aq diferencia de dos apolines vno que daua las diuinales respuestas otro que seruió al rey admeto. **C**Otro error ha cerca de apolo como algunos piēsen apolo phebuis. sol. ser nombres de vna misma cosa. empo es verdad como sea sol cosa apartada. **C**Estos errores se causan a los leyentes de las maneras d hablar d los poetas los quales no

quieren distinguir así como diximos d jupiter el qual segun los sabios no es vno mas alo menos tres segun suso declaramos 7 ellos así fablan de jupiter como que fuessé vno solo por semejante de vulcano. mercurio. minerua. 7 otros muchos de claramos. en los qles los poetas no fazen distincion. empero ellos son muchos 7 fazen lo por atribuy las cosas de todos a vno porque sea mas loado así es de apolo 7 sol. no son vna cosa mas por alguna semejança ponen los por vno otro si no es vno solo apolo mas ellos de todos fablan como q vno solo fuessé. **C**Por lo qual para quitar estos errores declaramos las diferencias de estos 7 mostraremos primeros del sol que no es apolo 7 no solo esto. mas avn sol no es vno solo segun los sabios mas fallan se tres o quatro. **C**El primero llamado sol dizen que fue el tercero fijo del primero jupiter así lo afirma tulio libro de natura deorum empero no le pone madre. **C**Alguno dize que fue este apis nombrado el qual entre los egipcianos fue auido por dios 7 fue adorado por sol diremos que este nombrado sol fue hombre así como todos los otros q los gētiles en dioses trasladaron. 7 fue algun hombre muy famoso en su tiempo pues el merecio tal nōbre auer. empero quien fuessé no es assaz cierto por su antigüedad. **C**Los que quisieron a este dezir ser apis dios egipciano assaz rason touieron porque ambos concuerdan en la antigüedad como sean de los mas antiguos de todos los dioses. otro si concuerda en el padre como ambos se llamē hijos de jupiter otra mayor conueniencia ha por quanto los egipcianos al dios apis adorauan por sol segun suso declaramos hablando de apis. empero mas es de creer ser diuersos dioses. pues los auctores los ponē por diuersos. **C**Dize que fue fijo d jupiter por ensalçar el linage. ca así como le dieron este nombre sol q es nombre tan esclarecido por su excelencia significar así por magnificar su linage lo nombrarian fijo de jupiter q era el mayor de los dioses. **C**Dixeron que era fijo de jupiter el primero porque segun el tiempo a el conuenia como este sol fuessé muy antiguo entre los dioses 7 no podia conuenir a los tiempos de jupiter el segundo 7 tercero 7 avn en esta manera conuenia el dicho de aquellos que afirmauan sol ser apis como sea apis muy antiguo 7 se llame fijo del primero jupiter. **C**El segundo sol es fijo de yperion. yperion segun los sabios fue fijo de Titano 7 de la tierra segun afirma theodōcio 7 paulo. este yperion dizen que engendro al sol

7 a la luna. de yperion no fallamos algūos fechos por donde sea conocido mas assaz es manifesto en sus tiempos el auer seydo tenido por muy famoso pues tales hijos les diē sol 7 luna. otro si su nōbre esto demuestra yperio en griego significa cosa que es sobre todas las cosas. 7 así en su tiempo seria el mucho famoso. **C**Dixeron del sol que fuera su fijo así lo afirma Quidio libro quarto meth. diciendo. Dissipat hanc yperione natus. onde fijo de yperion llamo al sol 7 li. j. metha. da entēder su linage diciendo. Nullus adhuc titan prebebat limina mundo. Quiere dezir no auia avn alguno de los titanos que diessé lumbre al mundo 7 este era titano porque era nieto de titano como fuessé fijo de yperion fijo de titano. **C**De este sol dizen que fue en tiempo de la guerra de los dioses cōtra los titanos. en la qual no siguió sol a su padre 7 hermanos 7 parientes contra los dioses mas por el contrario ayudo a jupiter 7 los dioses contra los titanos por lo qual acabada la guerra 7 auida la victoria diole jupiter carro 7 corona 7 palacio 7 muchas insignias que a su ecclecia pertenecia. **C**De este dizen que engendro las oras 7 las conas a jacia pherusa. dirces. mileto. passiphe. o ethees rey de colchos. circes la encantadora 7 otros 7 otras muchas cosas dizen de este sol.

CCap. ccc. xiiij. Del segundo sol qen fuer d las cosas que le conuienen.



Este segundo sol es d afirmar que fue verdaderamente hombre 7 fue famoso en sus tiempos por lo qual tā excelente nombre le dieron. **C**Quāto a los parientes suyos assaz es de creer que fuessé fijo de titan pues titan fue hombre. 7 touo hijos 7 pelearon estos contra jupiter 7 contra los otros llamados dioses segun suso posimos en la ystoria de jupiter entonce sol pudo dexandola parte de titan 7 de sus parientes dar fauor a los dioses. **C**De lo que dizen que auida la victoria dieron carro 7 corona 7 otras insignias q al sol pertenecē en alguna manera alo moralidad para significar el estado real o excelente que le dieron empero mas pertenecē ala significacion alegorica que es como natural. **C**Otros entienden que sol fue hombre verdadero. empero no fue del linage de los Titanos ni dio a jupiter fauor contra los titanos mas fue hombre manso 7 tractable. 7 por esto dizen que no dio fauor a sus parientes mas a los dioses significando a los soberuios por los titanos 7 los vnos 7 famosos por los dioses. **C**De este avn

que aya seydo hombre los poetas fablan así como si fuessé planeta 7 celestial dios onde atribuyē le poeticamente todo lo que con verdad conuiene al sol que es plancta su carro 7 cauallos 7 corona de rayos 7 palacio 7 officio pone Quidio largamente libro secundo methamor. 7 esto nos declaramos suso hablando d pheron 7 ende lo fallaran. **C**A este dan por hijas las horas fingiēdo las horas ser psonas a las qles atribuyen vñir los cauallos del sol al carro segun ouidio li. ij. metha. 7 seyendo personas conuiene les ser engēdradas onde dan les al sol por padre lo qual conuiene segun la verdad. ca las horas son partes de tiempo 7 mīden se segun las partes del mouimiento del sol. 7 así parecen del engēdradas. **C**Zona no es vna mas muchas las quales todas son hijas del sol segun afirma Theodoncio son grandes de cuerpo 7 assentadas de bajo de los pies por estos se enriēden las edades las quales por mouimiento del cielo 7 mayormente del sol se causan. ponē otro si cerca de la silla del sol. los dias. meses. años. siglos. 7 los quatro tiempos partidos del año segun ouidio afirma libro secūdo methamor. lo qual todo ya declaramos hablando de pheron. **C**De los otros hijos 7 hijas del sol no hablarēos agora por que esta ystoria no se introduce aqui principalmente mas por causa de apolo. **C**De este sol no dan por fijo a pheron mas a otro sol el qual era egipciano. empero Quidio todas las cosas segun costūbre poetica mesclo como que fuessé vñ sol seyendo muchos segun la verdad.

CCap. ccc. xv. Del tercer quarto 7 quinto 7 sexto llamado sol. quien fueron 7 que dizen los sabios de ellos.



Tercero sol segun los sabios afirma fue varon egipciano de este dize Tulio libro de natura deorum que fue fijo de Vulcano egipciano 7 segun afirma Tulio los Egipcianos qcre que eliopolis sea su cibdad. **C**Este fue hōbre verdadero en egipto muy antiguamente segun dimuestra la cibdad del nombrada. **C**A este llaman segun afirma tulio fijo de vulcano el egipciano. **C**Lo qual conuiene por dos cosas. lo primero por quanto este sol touieron por dios 7 así quisieron ennoblecer su linage onde deuieron ser fijo de otro dios tal era Vulcano entre los Egipcianos. **C**Lo segundo por quanto especialmente parecia conuenir a vulcano. es Vulcano dios del fuego 7 el fuego padre del calor. el sol escalfienta las cosas onde pa-

refece el ser caliente y así tomaron a Vulcano que era fuego por padre del sol ca el sol que es planeta por este sol quisieron entender. **C** Este seyendo egipcio en el regno en la cibdad de Egipto llamada entre los Griegos eliopolis y quiere dezir en griego cibdad del sol, y esto es por quãto aquel llamado sol la edifico o fue cabeça de su regno ala hija del sacerdote mayor de esta cibdad tomo por muger Joseph Genesis. xij. capítulo. **C** En hebreo llamase esta cibdad on. los Griegos nombraron la heliopolis. esto vino de los interpretes. ca este nõbre on no significa en hebreo cibdad del sol mas õf pues los setenta interpretes quãdo de hebreo en Griego trasladarõ pusieron eliopolis. y esto fue porque ala sazõn así la llamauan. estauã estos interpretes en alexandria de Egipto quando trasladauan segun dize Hieronimo en el prologo sobre el Genesis. que comienza. Desiderij mei. y entonces era possessor egipto por los Tholomeos q̄ crã reyes griegos los quales a aquella cibdad llamauan eliopolis pues por no mudar el nombre de lo que entonces era llamaron la eliopolis el qual nombre nos en nuestra traslacion guardamos: algunos ponen otras cosas apartadas de esta cibdad **C** Pudo esta cibdad tomar este nombre por que auia que en tiempo de Joseph el qual auia no auia dioses entre los poetas o pocos y no ouiesse seydo aquel dios egipcio llamado sol del qual esta cibdad se nombrasse pudo despues ser y daria nombre ala cibdad y así no se llamo despues on. segun lo llamo Moyses mas llamose eliopolis q̄ es cibdad del sol. **C** Por lo qual auemos de dezir que no la fundo este nombrado sol mas otro q̄ ante fuesse. mas el pudo algo en ella edificar y ennoblescer la por lo qual le pusiesse nombre y auia que en ella no edificasse cosa podiale poner nõbre mudando el primero segun que los reyes costumbra fazer. y porque en esta cibdad regno sol teniendo ende la cabeça y silla de su regno o por otra causa puso le este nombre. **C** Este llamado sol tenia por nombre propio merope y su muger climene dlos quales nascio pheton llamado por otro nombre Eriano. este fue rey en Egipto y en Ephiopia segun suso declaramos sablando de pheton. y el su nombre natural fue Alderope y no sol mas por la excelencia suya y esclarecimiento de su fama llamaron lo sol en quanto conuiene al planeta Sol que es claridad de todas las cosas **C** Lo qual parece por la manera de hablar de Duidio libro p̄mo y segundo methamorphoscos ende epapho

fijo de Jupiter contendiendo con pheton dize le que no era fijo del Sol mas de merope sobre lo qual pheton peoio al sol los carros los quales quando regir no podiesse dize Duidio que ya quisiera pheton ser llamado fijo de Alderope mas que del sol en lo qual significa que Alderope era verdaderamente su nombre y era el hombre mas atribuyeron le nombre del Sol y dieron le que el fuesse el planeta que alumbra al mundo. **C** Este llamado sol era padre de pheton y no sol. el segundo que es fijo de yperion empero a ambos atribuye Duidio que sean el planeta como que ambos fuesen vna cosa. ca algũas vezes dize que el fijo de yperion alumbra el mundo y que el titan da la luz. empero el Sol que es titan es aquel que es fijo de yperion. otrosi dize que el padre de pheton era sol onde el le dio los carros que pheton vn dia regio. y esto es porque Duidio todos los nombrados sol pone pro vno como q̄ verdaderamente vno solo ouiesse seydo. **C** El quarto sol fue fijo de Oceano segun los sabios afirman del qual pocas cosas fallamos. **C** El quinto fue sol vn Varon famoso que moro en la ysla de Rodas de este dize Theodoncio que fue padre de pasiphes muger del rey Aldinos de Landia la qual pario el Aldinothauo. y no es este alguno de los suso dichos. este otrosi fue padre de Aldileo el q̄ engendro a Lanno y biblis hermanor hermana amo biblis de amor desentado a cãno su hermano y por el perecio dlo qual escribe Duidio libro decimo methamorphoscos. **C** De este Aldileo fijo de sol dize Theodoncio que mouio guerra contra el rey Aldinos ya viejo la qual por ventura era por el mal que a su hermana pasiphes fiziere. Jupiter entonces espanto a Aldileo y no oso fazer la guerra. **C** El sexto sol segun los sabios fue el padre de Detbas rey de la tierra de Colchos. Detbas fue fijo del Sol y fue padre de Aldeda segun parece por Seneca en la tragedia septima nombrada de Aldeda. **C** Algunos piensan este ser fijo de yperion y comunmente al Sol fijo de yperion dan por padre de Circe pasiphes Aldileo y de Detbas segun suso diximos empero los que con mas diligencia buscan dize que nõ son todos fijos de vn mismo padre así dize Theodoncio q̄ esto Detbas no fue fijo de Sol fijo de yperion mas del Sol otro el qual fue vn rey muy famoso en tierra de Colchos. Estos todos que este nõbre ouieron es de entender que no lo ouieron por nombre propio así como los nombres que por

nen a los nascientes mas era nombre de planeta el qual da claridad al mundo y por esto a los muy esclarecidos en fama dauan este nombre porque tenían luz de fama como el sol rayos. y de aqui auia ocasion para dezir el que tal nombre tenia ser verdaderamente el planeta que al mundo alumbraua como estos dixiesen ser dioses viuentes y tenien res personas como hombres.

C Cap. ccc. xvj. De los apolines quantos son nombrados apolo y de la diferencia de ellos y q̄ les atribuyen los sabios y los poetas.

Siremos agora de apolo pues ya de la ramos de sol y así como sol no es vno solo ni apolo otrosi es solo mas muchos **C** El primero de ellos es fijo de Vulcano y Vulcano fue fijo de celio segun afirma Tullio libro de natura deorum. de este Vulcano dize Theodoncio que ouo por muger a minerua fija de Jupiter el segundo del qual engendro a Apolo. **C** De este Vulcano dizen algunos sabios así como Juan bocacio que fue hombre famoso y hermano de Saturno. de ser hombre verdadero no es dubda pues touo hijos otrosi ser famoso en su tiempo es cierto. ca no fizieran los gentiles a algunos dioses o les pusieran tales nõbres sino los ouieran por muy excelentes en sus tiempos. **C** Empero ser hermano de Saturno no es assaz conueniente por quanto dizen que este Vulcano tomo por muger a Aldinera fija de Jupiter el segundo por quanto Jupiter el segundo fue mucho tiempo ante de saturno bien dozientos años segun suso prouamos sablando de los tres llamados Jupiter. **C** Mas esto p̄cede segun opinion de aquellos sabios que ponen los tres llamados Jupiter auer se en esta manera que el primero fue effetio del segundo y el segundo ser tio del tercero lo qual mostramos suso no poder estar presuponiendo todas las cosas q̄ se dizen de Jupiter auer se de atribuyr a tres solos así llamados. ca o auian de ser muchos mas o auian de ser en tiempos mas apartados. **C** De este Apolo dize Tullio libro de natura deorum y Theodoncio que fue fijo de Vulcano y de Aldinera. y que fue este el mas antiguo de todos los llamados apolo. **C** De este dize Theodoncio que fue el primero que fallo la medicina y conosció las virtudes de las yeruas lo qual assaz se puede creer por quãto todos concuerdan auer seydo Apolo el primero inventor de la medicina mas si fue este o algun otro apolo no es

cierto. **C** De este dize ysidoro libro quarto ethimologiarum capitulo tercio. **C** De medicina artis inventor vel repertor perhibetur apolo hanc filius eius esculapius laude vel opere ampliauit. **C** Quiere dezir. el fallador de la medicina entre los griegos dizen ser apolo el qual engrandescio su fijo Esculapio por loor o por operacion. **C** Este Apolo fallo vn arte de curar las enfermedades sin medicinas algunas cõ solas palabras alas quales algunos llaman encantamientos segun dize ysidoro libro quarto ethi. **C** El segundo apolo fue fijo de Jupiter y de latona y este es del qual aqui habla eusebio y hermana de este fue diana. **C** Tullio libro de natura deorum dize que fuerõ quatro apolines. d los quales nos fallamos pequeñas diferencias y por esto no solo los poetas cuya costumbre es todas las cosas dar avno. mas auia los sabios ponen todo lo que a apolo pertenece en esto que es fijo de Jupiter y latona q̄ es mas conosció q̄ los otros. **C** Dize tullio q̄ vno de estos fue fijo del segundo Jupiter y de latona del q̄ agora nos hablamos otro dize q̄ fue fijo de Jupiter el tercero que es de cãdia el q̄ dize q̄ de los mōtes ypbereos vino y dize q̄ vino a delfos y así q̄ere q̄ este sea aq̄l q̄ las respuestas daua en el tēplo de delfos **C** Lo q̄ no puede poder ser estãdolo q̄ eusebio y marcus varro y otros ystóricos afirman. ca segun esto mas tarde seria aq̄l apolo q̄ respõdia en el tēplo de delfos q̄ apolo el fijo de Jupiter y de latona. ca Jupiter el q̄ de latona ouo a apolo quiere tullio q̄ sea Jupiter el segundo. Jupiter el de cãdia es el tercero el q̄ fue despues del segundo q̄ si. cc. años. por quãto segun suso declaramos sablando de los tres llamados Jupiter fue Jupiter el de cãdia fijo de saturno quasi. c. l. años ante de la destrucion troyana y no mas. Jupiter el segundo dizen auer seydo ciclope rey primero de arbenas o alguno otro en su tiempo. empo el comienzo del regno de ciclope es ante de la destrucion troyana. ccc. y mas de. lxx. años segun parece por la letra de Eusebio y así quasi dozientos años seria vn Jupiter de otro. **C** Empero los sabios ponen ante a Apolo el que daua las respuestas diuinales que a Apolo fijo de Latona lo qual seria imposible seyendo el Apolo de las respuestas fijo de Jupiter el tercero. **C** Que ante sea parece por las palabras de Eusebio aq̄ quando dize del nascimiento de Apolo de Jupiter y Latona. añadio que no era este apolo el que da las respuestas diuinales mas el que seruió al

rey Homero. 7 así da entender que el otro ya auia nascido. **C** Empero porque alguno podia dezir no pescer de esta razon si primero nasciera mas solo parecer que no eran vn mismo apolo pruenase por otra palabra de Eusebio. el puso ante de esto reynante ciclope que herifiton fijo de ciclope edifico el templo de apolo cierto es aquel ser el templo de aquel dios que las respuestas maravillosas daua al qual dize Tulio que vino a delphos. ca a aq̄l templo yuan de todas las partes del mundo a saber respuestas de apolo. pues ante que nasciese jupiter fijo de latona era tenido por dios apolo el q̄ daua las respuestas. **C** Eavn parece esto claro por las palabras de eusebio en el plogo suyo en el qual quiere prouar que todas las cosas famosas entre los griegos fueron despues del rey ciclope 7 nombra ende muchas entre las quales dize nascio apolo de Jupiter 7 Latona la qual luego declara diciendo que no fue aquel Apolo que daua las respuestas diuinales mas el que seruió al rey Homero así como aqui lo dize así da a entender q̄ apolo fijo de Latona fue despues de ciclope mas apolo el que daua las respuestas fue ante de Ciclope. ca si ambos fueran despues de Ciclope no auia porque fazer excepcion alguna eusebio mas dezir Apolo nascio despues de Ciclope. **C** Ayn mas se pruenca esto por las palabras de Marco Varro ystorico muy cierto. 7 por las de Agustino libro decimo octauo de ciuitate dei capitulo nono onde dize Agustino que quando Ciclope vio algunas señales en la cibdad embio demandar consejo a Apolo delphico. 7 el le respondió 7 así parece que en tiempo de Ciclope era Apolo ya tenido por dios 7 tenia algun templo. pues primero auia nascido aquel que Apolo fijo de Latona 7 Jupiter el qual nascio despues de Ciclope según escriue Eusebio aqui 7 en el prologo. **C** Delo q̄ se sigue que no pueden ser verdaderas las palabras de Tulio que Apolo el que daua las respuestas fuese fijo de Jupiter el de candia mas necesario es que fuese mucho tiempo ante de este Jupiter aquel Apolo. delo qual parece que cerca de estos quatro Apolines que pone Tulio. ha poco conocimiento de diferencia así en el tiempo de ser como en todas las otras cosas que les conuenen onde no solo los poetas mas ayn los sabios lo que es de todos dan a vno solo 7 nos así lo cōtaremos agora. 7 este a quien lo dá es Apolo fijo de Jupiter 7 latona por q̄nto el es mas conocido

entre los griegos.

C Cap. ccc. xvij. Ystoria del nacimiento de apolo 7 Diana. 7 de la persecucion de la serpiente phiton. 7 de las otras cosas pertenecientes a apolo.

Apolo fue fijo de Jupiter 7 de Latona la qual auiendo consejo no podia parir porque no le dauan lugar algūo onde assentar podiese mas Juno muger de Jupiter enojada de ella embio empos de ella ala serpiente grande Phiton la qual en todo lugar la coria no la dexando en algun lugar assentar. **C** E así no podia parir fasta que vino ala ysla ortigia o delos. la qual entōce nadaua por el mar en ella ouo reposo 7 pario 7 quando ella pario assento en la ysla la qual primero era nadante sobre las ondas del mar pario entōce a Diana 7 Apolo hermanos nascio primero Diana la qual luego como nascio mīstro como partera a su madre para que pariese a su hermano Apolo. Apolo luego como nascio fue ballestero 7 ala serpiente Phiton que a su madre auia perseguido con saetas mato. **C** Latona nascidos estos dos niños le uaua los alos pechos. 7 vn dia en la grande fiesta passando por tierra de Licia con el calor 7 trabajo 7 desecamiento de la leche por el mantenimiento de los niños concibio Latona grande sed. **C** Llegando ayn lago cerca del qual estauan hombres de aquella tierra faziendo sus obras pediles con humildad que le dexassen beuer vn poco de aquel agua ca no solo le dariā a beuer mas ayn la vida como ella de sed perescer quisiese. **C** Fueron tan desmesurados los villanos que ala pobre muger beuer no dexaron mas ayn por le toda esperança de beuer quitar saltaron de pies en el lago 7 turbaron lo porque no fuese de beuer. **C** E no les abastando esto dezian contra Latona palabras de torpedad. muy enojada Latona rogo a los dioses que aquellos villanos en el lago en q̄ saltaron para siempre estouiesse. operon los dioses los justos ruegos de Latona a los villanos en ranas tornando 7 como ellos primero parleros 7 torpes fuesse en aquella costumbre les permanescio que fuesse ranas bozimeras. **C** De este Apolo fijo de latona dizen que fue dios de los labores 7 diuinales respuestas. otrosi que el fallo la medicina primeramente 7 que el es padre de toda la sabiduria. **C** Otrosi dizen que este enojada de Jupiter por la muerte de Phiton su fijo mato a los Ciclopes oficiales de Jupiter senti-

endose priuole de la diuinidad tornandolo hombre puro entōce apolo no pudiendo estar entre los dioses fuese al rey admeto de tibalía cuyos ganados luengo tiempo guardo fasta que le fue restituyda la diuinidad. **C** Dizen que mercurio dio a apolo la citola con la qual tañe 7 canta delante las musas 7 ellas baylan tañiendo el. **C** E así fazē a este apolo maestro o principe de las musas del monte elicon que es parte de parnaso. **C** Dixerōn que este Apolo era sin baruas dieronle el arbol laurel por suyo consagraron a el los griphos que son en los montes yperborcos 7 el cueruo 7 el cantar bocolico. o de los pastores dieronle muchos hijos 7 pusieronle muchos nombres.

C Capitulo. ccc. xvij. Ystoria del nacimiento de Apolo 7 Diana 7 de la persecucion de la serpiente phiton 7 de las otras cosas pertenecientes a apolo.

Aymo este apolo digan ser fijo de Jupiter es de saber de qualquier Jupiter. Cerca delo qual diremos que según Tulio libro de natura deorum 7 Theodoncio 7 los otros fue este Jupiter el segundo 7 no parece que otro alguno podiese ser según el tiempo en que este Apolo nascio no podia ser el primero por quanto necesario es que aquel fuese en tiempo de Inacho rey de los argiuos como entōce se fallen cosas algunas de Jupiter así como auer se apuntado con yo o ysis hija de Inacho 7 aquello fue mas de dozientos años ante del nacimiento de este apolo según parece por la letra de Eusebio. **C** No pudo ser otrosi el tercero Jupiter que es el de candia. ca este fue mucho despues como fuese ante de la guerra troyana solo ciento 7 cinquenta años según sufo fue declarado 7 este apolo nascio quasi trezientos años ante de la troyana destruycion según aqui parece por la letra de Eusebio pues necesario es que fuese el segundo Jupiter. **C** E de esto parece en alguna manera que Ciclope no fue el segundo Jupiter sufo diximos que el segundo jupiter fue el rey Ciclope o alguno otro que en su tiempo fuese 7 según Theodoncio ciclope es el segundo Jupiter. Empero teniendo como aqui Eusebio dize no pudo ser Ciclope el segundo Jupiter por q̄nto apolo es fijo del segundo Jupiter 7 nascio quasi veinte 7 quatro años despues de la muerte del rey ciclope saluo si dixiessemos que se pone esto no por señalar el año cierto en que nascio Apolo mas porque cerca de este tiempo nascio si pongamos que el segundo Jupiter fue otro alguno en

tiempo de Ciclope el qual algun poco mas viuiese que Ciclope estara la cosa manifesta. **C** En quanto dizen que apolo nascio de latona 7 Jupiter es de considerar quien es esta latona. ca de Jupiter ya diximos. Latona es hija de Leo al qual algunos llaman gigante otros llaman titano 7 esto segundo tienen los sabios así lo afirma ouidio libro. vi. metamorphosios. onde fabla niobe contra Latona 7 por abayamiento de linage llaman la hija de Leo titano 7 así lo afirma Virgilio libro primo de las georgicas. **C** En las eneydas auer seydo ceo fijo de la tierra 7 de titano. **C** La verdad es que Leo fue vn rey poderoso 7 valiente el qual era señor de la ysla cea. 7 así el tomo nombre de la ysla o le puso nombre del suyo este touo dos hijas de grande fermosura que son atherie 7 Latona. **C** Este no pudo ser fijo de titano. ca fue mucho tiempo ante. por quanto titano fue hermano de saturno según declara la sacra ystoria 7 lactacio li. j. de diuinis institutiōib⁹. **C** Esto es verdad ystorica. empero saturno fue. c. 7 l. años o q̄si ante de la troyana destruyció según sufo diximos 7 así entōce serā los titanos hijos de titano sobrinos de saturno. **C** Empero latona madre de este apolo fue ante de troya destruyda mas de trezientos años. lo q̄ se pruenca por el tiempo de este nacimiento. pues no pudo ser Leo padre de Latona fijo de titano mas llamase así según los poetas por la semejança fueron los titanos hombres fieros 7 muy soberuios onde cōtra los dioses tomaron guerra. **C** E por esto todos aquellos que de esta condicion de ferocidad fueron dixerōn ser del linage de los titanos o de los gigantes. **C** Dize paulo que Jupiter tomo a latona hija de ceo 7 por esto se leuanto la guerra de Jupiter 7 de los titanos. Empero esto no puede ser por quanto este Jupiter fue mucho tiempo ante de los Titanos. **C** Paulo perusino se mueue afirmando o creyendo auer seydo vn mismo Jupiter 7 por q̄nto es cierto contra Jupiter auer seydo vn mismo jupiter 7 por quanto es cierto contra jupiter auer peleado los titanos penso esta auer seydo la causa. lo qual assaz parecia creyble por quanto Leo se dize fijo de titano 7 así por la injuria fecha a ceo tomándole su hija se mouerian todos los titanos contra jupiter. **C** Empero esto no es vdad ni es creyble por q̄nto la guerra de los titanos cōtra jupiter fue por causa de el reyno q̄ jupiter tomo a saturno 7 ellos q̄siero ocupar lo según lo afirma la sacra ystoria 7 lactacio li. j. de diuinis istitu. 7 sufo lo declara

ramos 7 ansi no fue por causa de latona. **C**orro si es esto imposible por quanto este Jupiter 7 latona fueron mucho tiempo ante de los Titanos. La los titanos son hijos de titano hermano de saturno el qual es padre del tercero Jupiter. estos fueron quasi ciento 7 cinquenta años ante de la trojana destruyçion como dicho es. **C**empero este jupiter que dormio con Latona no fue hijo de saturno mas fue quasi dozientos años ante de saturno como este aya seydo Ciclope rey o otro alguno en tiempo de ciclope. empero en tiempo de ciclope no eran los titanos mas empero de saturno 7 del tercero jupiter su hijo. pues no pudo este jupiter pelear contra los titanos. mas esto pueden aquellos dezir que piensan vn solo Jupiter auer seydo 7 este ser hijo de saturno. **C**Este jupiter de que agora hablamos fue otro el qual sabiendo latona hija de ceo rey de la ysla cea ser muy hermosa amandola trabajo por la auer 7 ouo la dila qual 7 de Jupiter nascieron apolo 7 diana su hermana de vn vientre. **C**Enojado ceo mouio guerra contra Jupiter el qual entonce moraua en atenas 7 avn no tenia este nombre fue esta guerra muy aspera 7 luenga ala fin vencio Jupiter dende tornando a Athenas con grande gloria offrecio le vn buey el primero Jupiter 7 faziendo el muchas cosas aprouecheo de los athenienses despues de todo por consentimiento 7 voluntad de ellos llamado Jupiter segun afirma theodoncio lo qual concuerda mucho con la verdad.

Capi. ccc. xix. razon de la fabula del nacimiento de apolo segun el seso poetico.

Esta latona dize eusebio ser muger de jupiter. La avn que la tomasse al comienzo por fuerza tentandola en su poder como ella fuesse de alta sangre seyendo hija de rey tomar la ya por muger. **C**Si guese despues el recontamiento de apolo 7 Diana 7 es lo que suso diximos de la persecucion de Latona no podiente assentar en algun lugar para parir profeguiendola la serpiente phiton embiada por Juno muger de jupiter. **C**Aplicamos la fabula quanto ala corteza de la letra 7 diremos luego el seso verdadero. **C**Los poetas significan aqui el nacimiento de Apolo 7 diana poniendo en esta fabula aquellas cosas que son creybles.

CPresuponen que este Jupiter fue hijo de Saturno. La los poetas no ponen diuersos mas vno solo 7 este dizen ser hijo de Saturno. porque aquel fue el mas famoso de todos. muger de este

es Juno. la qual fue muy aspera contra las mangebas 7 amigas de Jupiter 7 ansi presuponiendo que este Jupiter que dormio con Latona fue hijo de Saturno seria su muger Juno la qual auria por muy aspero que Jupiter dormiesse con Latona 7 fuesse del preñada onde con fasia era creyble que fiziesse qualquier persecucion contra Latona. **E**ansi embiaria la serpiente phiton. **C**Empero esto se funda sobre falso fundamento como este jupiter con latona dormio no fuesse hijo de saturno mas ante del mas de dozientos años o quasi segun dicho es 7 ansi no seria Juno su muger. Si esto presuposieran los poetas no podieran formar la fabula en esta manera como toda la narracion se funde sobre la yra de Juno. **E**mpero porque vn solo Jupiter presuponen ouierõ ansi de formar la narracion. **C**A Juno pesaria que Latona ouiesse concebido de Jupiter 7 porq esto ya no se podia estoruar no ser fecho qria que no pariesse 7 porque para parir se auia de assentar no queria darle vagar de assentar en alguna tierra mas embio a proseguirla la serpiente phiton. esta corria por todas las tierras en seguimiento de latona fasta que vino ala ysla de ortigia la qual era mouible nadando por las ondas 7 ende pudo parir. **C**Que Juno pudiesse embiar la serpiente contra Latona dan gelo porque era de esa que estas 7 otras cosas fazer pudiesse. **C**Pariendo latona nascio primero diana 7 esta luego administro a su madre Latona en officio de partera para parir a su hermano apolo. **E**sto ha lugar segun los poetas por quanto le dan ser de esa de las que paren 7 ansi ella ayudaria a su madre a parir. **C**Apolo luego como nascio fue vallestero 7 mato ala serpiente phiton. **E**sto era creyble por quanto apolo era dios 7 ansi conuenia 7 ternia esta virtud de ser verdadera. la qual despues touo 7 los gentiles afirman siempre tener porque los dioses no alcançan la fuerza o saber o poder por successio de tiempo como los hombres mortales mas en nasciendo 7 seyendo dioses la han. **E**si el fuesse vallestero cierto es que luego querria matar ala serpiente phiton en vengança de los males que su madre auia fecho. **C**E dizen que luego començo apolo a dar diuinales respuestas. **E**sto dizen por quanto los poetas pusieron a Apolo ser dios de la diuinacion 7 de las maravillosas respuestas 7 porq los dioses no alabã sus pfeçiones apheçiendo las o por tpo las auiedo pesce q luego como nasciesse saberia responder alas dudas 7 mostrar de

siñales de diuinidad. **C**En quanto dizen que entonce aquella ysla que primero era mouible se assento. parece creyble que estos dos dioses diana 7 apolo auiendo en ella nascido esto le dieron por beneficio. **C**De la serpiente phiton en otra manera pone ouidio libro primo metamorphosios diziendo que en el diluuiio de deucalion ante q la tierra se sacasse como ella toda estouiesse mojada con el sobreniente calor engendzaronse diuersas animalias en la tierra entre las otras la tierra engendzo ala grande serpiente phiton la qual tan grande era que de su grandeza ocupaua pieza grande de vn monte. **C**Los pueblos nuevos despues del diluuiio temian a phiton al qual apolo que primero el arco vsado no auia saluo contra los venados mato faziendo lo con mill saetas 7 porque no se quitasse el looz de tan gran gloriosa obra mas fucasse por siempre ordeno juegos 7 fiestas que le fiziesse en memoria los quales llamophiteus que significa de phiton. ca por memoria de esto se faziã. la causa de esto despues diremos declarando la fabula.

CCapitulo. ccc. xix. lo que se cuenta del nacimiento de apolo es poetico 7 comienzo de su significacion.



Jremos agora el seso de esta narracion la qual es fabulosa como cierto sea esto no auer ansi acontecido ni poder acontecer. ca puesto que Juno fuesse muger de este jupiter que engendzo a apolo 7 ella seyendo de esa pudiesse embiar la serpiente phiton contra latona no la embiaria como no fue fecho cosa conueniente. pues era necesario que la muger que concebido auia pariesse 7 avn que no la dexassen assentar quando el parto maduro fuesse de si mismo se caeria. **C**Orro si no era creyble q vna muger siempre anduiesse no le dando espacio de reposar vn poco siquier en quanto parir pudiesse La este trabajo 7 continuo mouimiento sin comer 7 dormir no podia alguno soffrir por tres continuos dias 7 otras muchas cosas que en la narracion se contienen. **C**Cierto es que tal serpiente no podiera seguir a latona por la tierra que no fiziera daño a otros muchos o las gentes la matarã 7 no solo no dexara parir a latona mas avn la alcançara 7 matara. orro si jupiter que auia engendzado en Latona apolo 7 Diana no dexaria ansi perseguir la para que parir no pudiesse.

CDiremos verdad ser que Jupiter engendzasse en latona Apolo 7 diana 7 la touiesse por muger

segun dize Eusebio. **E**lla pario en poder de jupiter estos dos no auiendo quien la enojasse ni estoruasle en parir ni era entonce Juno nascida que a latona estoruar pudiesse. **C**Mas esta fabula los poetas introduxeron para significar la condicion del aparecimiẽto del sol 7 de la luna despues del diluuiio del rey ogige dize Barlaã varon en estas cosas sabio despues del diluuiio del rey ogige cessando las aguas el calor del cielo encorporandose en la tierra lodosa leuantaua dende gruesos vapores 7 esto mayormente en atica 7 achaya 7 los lugares cercanos al mar egeo tan gruesos eran los vapores que por muchos dias no veyan de dia los rayos del sol ni de noche los rayos de la luna. **E**la fin adelgazando el ayre 7 las nieblas vna noche luego despues de la hora del sol puesto començo aparecer la luna. **E** otro dia siguiente parecio el sol. **C**Esto auino en la ysla llamada entonce ortigia que es ysla del mar egeo **E** despues fue llamada de los. **E**nde vieron los moradores el sol 7 la luna ante que en los lugares de la tierra firme porque menos vapores ende auia. **C**De esto se gozaron los moradores de la ysla viendo de nuevo el sol 7 la luna los quales pensauan ya ser perdidos 7 que nunca mas parecieran. onde ansi fizieron gozos 7 fiestas como que entonce aquellos dos dioses nascieran 7 de aqui ouo ocasion la fabula que dixiesse estos dos dioses apolo 7 diana auer nascido en la ysla de de los porque ende fueron primero vistos. de apolo dizen que mato ala serpiente phiton por quanto el sol con sus rayos destruyo las nieblas grades q serpiente se llamauan.

CCapitulo. ccc. xix. continuase la declaracion de la fabula segun el seso verdadero.



Apliquemos estas partes de la fabula ala verdad. por diana 7 apolo dioses de los gentiles entendieron ellos la luna 7 el sol. a los quales queria latona parir. entendiesse por Latona el cielo en el qual son sol 7 la luna. **E**l cielo que es sobre nos querria manifestar alas tierras el sol 7 la luna. **C**Empero quanto despues de aquel diluuiio no podia por el empacho de los muchos vapores leuantados de la tierra en el ayre estauan encobiertos el sol 7 luna. **E**ansi Latona avn no auia parido. ca ante del parto las criaturas estan encobiertas 7 no sabemos que serã. saliendo del vientre son luego conosciadas. **A**nsi entre tanto que el sol 7 la luna no parecian dize se que Latona los tenia

en el vientre 7 avn que no auia parido. **C** Juno queria que no pariesse Latona 7 embio en poz de ella. La serpiente Phiton por Juno entenedimos algunas vezes la tierra otras vezes el ayre. en quanto dizen que Juno es deca de los reynos 7 riquezas entienda la tierra por quanto en la tierra sola son todos los reynos 7 moradas 7 de ella se facan todas las riquezas 7 auerios en quanto dizen que Juno es muger 7 hermana de Jupiter significa el ayre segun dize Zulo libro se cundo de natura deorum. **C** Agora quanto a ambas cosas puede esto conuenir porque la tierra se puede llamar Juno en qnto estos vapores que no dexauan paracer el sol 7 luna salian dela tierra lo dola. puede entender el ayre por quanto se leuauan estos vapores en el ayre 7 ende estando qtauan la vista del cielo. **E**mpero mas propriamente se toma agora Juno por la tierra que por el ayre por quanto los vapores eran embiados de la tierra 7 no del ayre avn que en el ayre estouiesse. 7 aqui dezimos que Juno embio la serpiente phiton. pues la tierra que estos vapores embiaua se llamara Juno. **C** La serpiente phiton se llamauan los vapores gruesos mouidos. 7 llaman se serpiente por quanto en el ayre se forman de las nuues o nieblas cuerpos de diuersas figuras las quales puede figurar se como serpientes o como otras animalias 7 mas ligero es parecer serpiente por quanto la serpiente no ha menester otra figura saluo vn cuerpo luengo a los cabos mas angosto que en medio: en las nuues muchos tales se figuran. **C** Eavn se llaman los tales cuerpos serpientes por otra razon mas que por la figura 7 es el mouimiento por quanto los tales cuerpos como sean liuianos 7 esten leuantados en el ayre de qualquier viento pequeno tocados se mueuen avna parte 7 a otra 7 porque su mouimiento es llano 7 continuo parece que van rastrando 7 no andando tal es el mouimiento de las serpientes. La serpiente se llama porque rastra segun la diuacion del vocablo latino. **C** Dize se que latona queria parir 7 no podia por quanto Juno embiaua la serpiente phiton contra ella la qual no la dexaua assentar en alguñ lugar para parir lo qual mucho conuiene. **C** El cielo como diximos era latona que en si tenia al sol 7 luna. qria parir los q era manifestar los alas trras 7 no podia por quanto las nieblas grades leuataadas de la trra no lo dexauan fazer. **C** E por qnto el cielo siempre se mueue 7 cada lugar o puto de su mouimiento mostraria el

sol 7 la luna 7 las otras estrellas q sobre la trra sino ouiesse ende alguna cosa q las encobriesse dize se que latona siempre fuga de vn lugar en otro porque si en vn lugar parir no podia pudiese en otro. **C** Empero la serpiente phiton esto no copenria por quanto a qualquier parte se mouiesse el cielo con el sol 7 luna a aquella parte fallaua nieblas 7 vapores ocupantes la manifestacion del sol 7 luna. ca si en vna parte estouiera nieblas 7 en otras no quando legara el luna a aquella parte descubierta pareciera. **E**mpero porque todo era cobierto de nieblas gruesas no parecia 7 ansi parece que en cada parte la serpiente phiton estouaua a Latona parir. **C** Mas ayormente que avn estas nieblas o nuues se mouerian como se mueue el cielo 7 ansi contra qualquier parte fuesse el sol 7 la luna yvan las nieblas 7 no les dexaua paracer avn que en esto mas diremos que las nieblas tenian cobierto el cielo de toda parte 7 ansi ende quier que fuesse el sol 7 la luna no podia descubrirse quasi en todo lugar fallassen la serpiente phiton. **C** Que en la ysla ortigia latona pudiese parir 7 pariesse fue porque phiton no la persiguiendo 7 dandole algun espacio de reposo pudo parir. fue la verdad que el sol 7 la luna ante se manifestaron ende que en toda aquella tierra onde auia acontecido el diluuiio 7 ansi parecia que entonce nascian. La el que nasce comienza aparecer seyendo primero encobierto. La razon porque en aquella ysla primero parecio fue por quanto en la tierra firme no podia ta ayua parecer seyendo la tierra lodosa 7 por la anchura de la tierra leuataua se muchos vapores 7 engrossauase el ayre onde no podia parecer el cielo. **C** La ysla ortigia era pequena 7 de ella podian se leuantar pocos vapores como del mar que la cercaba no se leuantassen 7 ansi podian ende parecer primero. **O**tro si acaso menos vapores se leuantar de ella que de las otras yslas todas que era en el mar egeo onde pudo en ella parecer primero la luna 7 el sol que en las otras yslas. **C** En quanto dize que nascio primero diana q apolo su hermano significase que en todo el tiempo pasado el ayre seyendo grueso no podian parecer sol 7 luna vn dia en la tarde poniendose el sol o poco despues acabose de adelgazar el ayre atal manera que pudiese parecer el sol 7 luna empero porque era noche no parecio el sol mas la luna 7 el dia siguiente ala hora ppia aparecio el sol 7 ansi dize q nascio diana primero q apolo. **Q**uando dize q diana ministro a su madre

como partera para nacer su hermano Apolo no es al saluo disponer para que apolo q es el sol parecer pudiesse la qual disposicio parece que ella fizo en quanto primero andouo por el cielo pareciendo ante que se descubriesse apolo 7 asi ella descubria carrera el. **C** Que apolo nascido luego yfando de vallestria matasse ala serpiente phiton no es al saluo que consumiesse los vapores q en el ayre eran qndo pescieron el sol 7 la luna avn q estouiesse adelgazados los vapores en el ayre empero muchos avn auia. **C** El sol apoderose sobre ellos 7 con la fuerza del calor de sus rayos gasta los fasta no dexar cosa de ellos 7 por quanto los vapores 7 nieblas mouidos en el ayre se llamauan la serpiente phiton. dizen que con vallesta la mato porque consumio los vapores con fuerza de sus rayos 7 los rayos del sol son como saetas porque se tienen por derecho 7 porque pasan subiro como la saeta mucho corre.

Capitulo. ccc.xxj. **P**orque significaron el aparecimiento del sol 7 de la luna en la ysla Ortigia por el nacimiento de apolo 7 diana.



Dobda es agora como en esta narracion poetica se signifie el aparecimiento del sol 7 de la luna en la ysla ortigia por q significo por el nacimiento de diana 7 apolo hermanos: los quales eran verdaderos hombres como se podiese por otra qualquier cosa significar. **C** Algunos dizen que fue por quanto estos dos hermanos nascieron en aquel tiempo. **C** Diremos no ser verdad. La mucho despues nascieron estos dos por quanto el aparecimiento del sol 7 luna en la ysla Ortigia fue en el diluuiio del rey ogige. **E**mpero aquel fue quasi dozientos 7 ochenta años ante del nacimiento de apolo 7 diana segun parece aqui por la letra de Eusebio 7 ansi no nascieron en esse tiempo. **C** Respondera alguno que fue esto en el diluuiio de deucalion el qual fue mucho despues 7 ansi nascieran entonce Apolo 7 diana esto conuerda con la sentencia de ouidio libro secundo metha. **O**nde pone el diluuiio de Deucalion 7 en el pone el nacimiento de la serpiente phiton 7 que la matasse phebo. **C** Diremos que avn en esta manera no puede ser por quanto el diluuiio de deucalion fue ante del nacimiento de apolo 7 diana quarenta 7 seys años segun parece aqui por la letra de eusebio. **O**tros dizen que fue esto por quanto apolo 7 diana nascieron en la ysla ortigia onde el

sol 7 la luna despues del diluuiio primero parecieren. diremos que no es verdad. ca el segundo Jupiter cuyos estos son hijos no moraua en aquella sazón en la ysla ortigia mas en athenas. **A**nsi dize Theodoncio que acabada la guerra entre Jupiter 7 ceo por el robo o fuerza de Latona como Jupiter a athenas con grande victoria pues ende era su morada 7 pariria latona a estos dos. **C** Mas diremos ayudan algunas razones por las quales juntas esto se deuio fazer. La primera porque Apolo 7 Diana fueron en su tiempo famosos 7 por algunas excellencias que en ellos auia especialmente porque eran hijos de Jupiter 7 llamaron los dioses 7 dieron les que ellos fuesse el sol 7 la luna que son planetas en el cielo. **E**mpero el sol 7 la luna parecieron en la ysla ortigia primero q en otra tierra pues deuiose significar por el nacimiento de estos. **C** Que a estos dos atribuyessen los nombres del sol 7 luna fue porque estos fuerón esclarecidos en fama por sus fechos en aquel tiempo 7 ansi les deuieron dar esclarecidos nombres que son del sol 7 de la luna. **C** La segunda por quanto el sol 7 la luna parecen hermanos ansi por la semejança porque en el cielo no ha otros cuerpos de yqual cantidad quanto al parecer como por el mouimiento. La a vezes nos alumbra el sol de dia la luna de noche. **B**enesis primo capitulo. Lo qual no tienen otras estrellas 7 ansi deuieron ser significados por dos hermanos varon 7 sembratales fueron Apolo 7 Diana. **C** La tercera es por quanto la ysla de ortigia que despues fue llamada de los pertenece a apolo especialmente como en ella touiesse el templo famoso al qual venian por respuestas de todas las partes del mundo 7 en aquel fue el aparecimiento del sol 7 de la luna pues no se fallaua aqui en tanto perteneciesse significar este apareamiento como al nacimiento de apolo 7 diana. **C** Esto algunos ansi piensan. **E**mpero no es verdad. La el templo famoso de apolo no es en alguna ysla mas en tierra firme de grecia entre los pueblos llamados de los. **A**vn que verdad es otro templo famoso ser de Apolo en la ysla de delos mas no es aquel el muy famoso llamado Delphico. **C** La quarta causa es por las otras partes de la fabula. La para significar este apareamiento fue conueniente poner que la serpiente phiton corria a Latona o a otra que parir ouiesse 7 q ella no podia assentar a parir fasta la ysla ortigia 7 q esta serpiente era ebia da por Juno por qnto todas estas cosas fazen pa

la significacion segun suso aplicamos. empero no ouo alguna muger que ouiesse de parir dela qual estas cosas dezir se podiessen ansi como de latona por quanto ella era amiga d'jupiter. 7 así era creyble que juno muger d'jupiter persiguiesse a latona 7 fezielle estas cosas. empo latona pario a apolo 7 diana. pues por el nascimiento d'estos dos mas que por el nascimiento de otros algunos se deuio significar el aparecimiento del sol 7 dela luna.

¶ Digimos que latona no pario en la ysla de los mas en athenas lo qual creyble era. empero si alguno afirmar que verdaderamente pario en aq' lla ysla no lo negaremos. ca ansi lo afirma ysidoro li. xiiij. etymologiarū. ca. de insulis. In insula habio est de los latona eniga est apoline 7 diana.

Quiere dezir en la ysla dicha de los pario latona a diana 7 apolo lo qual tener podemos por reuerencia dela auctoridad de ysidoro.

¶ Cap. ccc. xxiiij. Que cosa es la ysla de los o delon 7 por q' se llama ortigia segun los autores.

¶ Cerca dela ysla ortigia en la qual dizen auer nascido apolo 7 diana es de considerar dizen que esta ysla primero nauada sobre las ondas 7 quando latona ende pario a apolo 7 diana estouo firme. otro si se llamaua primero ortigia 7 despues llamose de los. ¶ Cerca del nombre mudado primero digamos. esta ysla llamauase primero ortigia el q' nombre avn le q' da. ca lo usan los poetas segun faze ouido li. v. metba. 7 ouo despues el nombre d'los nombres agora le conuenē avn q' mas el segundo es usado. ¶ Esta es vna de las yslas cicladas q' son en el mar griego las quales son cinquēta 7 quatro puestas entorno segun dizen los autores en medio d' todas ellas es de los como si ella fuesse centro de cerco. la mas oriental es rodas segun dize ysidoro.

¶ Al comienzo fue llamada esta ysla ortigia segun dize los auctores que significa ysla d' codornizes ca en griego llaman ortigo metra ala codorniz. 7 esto fue porque en aquella ysla fueron en grecia vistas las codornizes ante que en otra tierra llamasse despues de los o delon porque delon en griego significa manifestacion. este nombre ouo desde el diluio del rey ogige quando ende primero aparecieron el sol 7 la luna 7 por este aparecimiento o manifestacion finco este nombre ala ysla ¶ Ansi lo dize ysidoro libro dcimoquarto etymologiarū capitulo de insulis. De los insula in medium cicladaum sita 7 dicta. de los fertur q' post diluuium qd' ogigij temporibus notatur cum orbē multis men-

sibus cōtinua nox in umbraffer ante omnes terras radijs solis illuminatus est sortita ex eo nomen q' prima manifestata fuisset visibus. nam delon grece manifestum dicunt. ipsa est 7 ortigia eo q' pmo ibi vife sunt coturnices aues. quas greci ortigias vocant in hac insula latona eniga est apoline 7 diana. Quiere dezir. la ysla d'los o delo es asentada en medio de todas las yslas cicladas dizen que la nombraron delon por quanto despues d' diluio del rey ogige que en sus tiempos aueniera seyendo el mundo muchos meses cobierto de tinieblas como si siempre fuesse continua noche. esta ysla ante que todas las otras tierras fue alumbrada de los rayos del sol. ¶ Ouio este delon por quanto ella primero aparecio 7 fue vista que las otras los griegos en su lengua llaman d'lon por cosa manifesta ella misma es llamada ortigia porque ende primero parecieron codornizes las quales aues no fueron ante vistas en grecia 7 a estas llaman los griegos ortigias. en esta ysla latona pario a apolo 7 adiana. ¶ Esto todo es verdad. empero en quanto se dize que el mundo estaua cobierto d' tinieblas muchos meses no se entiene de todo el mundo mas solo de aquella tierra en la qual este diluio fueca no fue este diluio general como el de Noe. mas solo en cierta parte de tierras principalmente en atica 7 achaya 7 por esso se llama de ogige porque auino principalmente en atica en la qual reynaua Ogige segun dize cusebio suso. ¶ Ansi fue como del diluio de Deucalion del qual dize agustino libro decimo octauo de ciuitate dei capitulo decimo que no lleo fasta Egipto pues entendemos que aquella tierra la qual el diluio cobrio estouo despues d' diluio muchos meses cobierta de tinieblas seyendo cōtinua noche. la otra tierra toda estaua clara avn que alas tierras cercanas parte de estas tinieblas se estenderian por el movimiento de los vapores. ¶ Ansi se entiene que la ysla delon vio primero el sol 7 luna que todas las otras tierras tomādo d' las tierras otras q' fuerō cobiertas por el diluio ca las otras t'ras no ouierō mudāca algūa d' dia 7 d' noche 7 d' ver luna 7 sol cōtinuamente. ¶ Por q'nto este diluio fue assaz grāde como aya seydo mayor q' el d' deucaliō segun afirma agustio. li. xvij. d' ciui. di. c. viij. no solo fue en las t'ras firmes de grecia mas avn cobrio las yslas d' mar griego como erā las ciclades o algūas d' ellas 7 así fue cobierta la ysla d'lon 7 auia ende tinieblas luēgos t'pos fasta q' despues parecio ende el sol 7 la luna.

¶ Capitu. ccc. xxiiij. causa poetica porque la ysla delon fue llamada ortigia 7 ende se pone la fabula de asterie tornada en codorniz.



¶ Eros la causa del nombre d' esta ysla dan poeticamente es la narracion. ¶ Ceo tirano touo a latona 7 a asterie dos hijas fermosas segun afirma thecodoncio. ¶ Despues que Jupiter ouo a latona amo a su hermana asterie ala qual ouo tornando se en aguila 7 del ayuntamiento de ellos nascio hercules. Despues ella seyendo contraria de jupiter temiendo su saña fuyo. 7 por piedad de los dioses porque mas suyr pudiesse tornose en codorniz. la qual en lengua griega se llama ortigia o ortigo metra 7 suyendo avn ysla fizo que se llamase la ysla de su nombre ortigia. Jupiter estonce torno la en piedra 7 fondeose en las ondas las quales avn parte 7 otra la trayan nadando fasta que vino alli Latona a parir 7 entonce por beneficio de auer en si rescebido a latona para parir fue le orogada que estouiesse firme 7 no nadasse 7 fue entonce orrosi mudado el nombre nuevo que la llamassen delon. ¶ Esto es manifesta mente fabulosa narracion como la muger no se pudiesse tornar en codorniz. ni jupiter en aguila 7 mucho menos la Codorniz en ysla o piedra. Tocan esta fabula thecodoncio 7 fulgencio en las mythologias 7 ouido libro. vi. metba. diziendo. fecit 7 asteriem aq' la lucente teneri. quiere dezir. pinto aragne en su tela. como asterie fue presa de Jupiter tornada en figura de aguila. ¶ El entendimiento de este poetico fingimiento segun thecodoncio es. Ceo padre de Latona mouio guerra contra Jupiter por auer le tomado a latona durando aquella guerra vino jupiter contra ceo ala ysla cea onde moraua 7 matolo ¶ Ende estaua la otra hija de ceo llamada asterie muy fermosa la qual amo jupiter 7 ouo con ella ayuntamiento. fue despues asterie discordada de jupiter 7 auicndole temor fuyo muy aprieta ala ysla ortigia 7 dende ala tierra de colchos ende caso con sol que era rey ala sazón de aquella tierra 7 pario a oethas rey famoso padre de medea. El qual despues la mato o segun afirma Barlaam no la mato el mas morio ella de parto de oethas 7 nasciendo el morio ella. onde parece q' ella mato. ¶ Esta narracion poetica suso puesta quanto ala corteza tiene algun color. jupiter amo a asterie segun que al atona 7 otras muchas que en aguila se tornasse para la auer era cosa creyble segun los poetas como los dioses touiessen po-

der de se mudar en qualquier cosa que quisiessen segun afirma ouidio libro primo metbamorphosios ¶ Ansi se mudo en aguila quando tomo a ganimedes hijo del rey troiano en los mōtes d' yda. Segun ouidio libro decimo metbamorphosios. ¶ Avn para se ayuntar con algunas mugeres carnalmente se mudaua en otras figuras segun que se mudo en figura de diana para se allegar a calistone 7 mudose en figura de cisne para se ayuntar con leda segun dize Seneca en la tragedia quarta Larmine tertio. ¶ En quanto dizen que asterie temiendo la ira de Jupiter fuyo era cosa verdadera en quanto dizen que por piedad de los dioses fue mudada en codorniz es poetico. Lo qual los poetas otorgan ligeramente cōfessando que los dioses mudauā a si 7 alas otras cosas en qualquier figuras segun ouidio dize libro primo metba. en el principio.

¶ Capi. ccc. xxv. aplicacion de las partes de la fabula d' asterie ser tornada en codorniz despues en piedra despues en ysla.



¶ Dixerón esto los poetas con entencion de dar causa de este nombre Ortigia conueniente o puesto avn d' las yslas cicladas ella ansi tornada en codorniz volo ala ysla que de ella fue nombrada ortigia tales codornizes pasan sobre el mar 7 posando en aquella ysla fizo que se llamasse la ysla d' su nombre ortigia segun los griegos los quales alas codornizes ortigias llama. ¶ Dizen que jupiter la torno en piedra porque quieren que esta misma asterie se tornasse en ysla. ¶ Como ella fue auer segun los poetas auia se de tornar en tierra o piedra para ser ysla 7 porque a los dioses pertenescen estos mudamientos dizen que la mudo en piedra lo qual el fazia como grado cōtra ella por le fazer mas mal ¶ Ansi mudada en piedra somiose en las ondas mas mouiā la las aguas era esto cosa creyble o pareciente. La mudada asterie en piedra sumir se ya en las aguas con su peso. 7 por que vna piedra sola era 7 no tenia rayzes fundadas en la tierra mouer se ya con la fuerça de las aguas. ¶ Despues que latona ende pario fue firmada la ysla 7 no se mouio mas por las aguas con la qual ysla por la mas firmar dizen que los dioses ayuntaron otras dos yslas llamadas mithonoe 7 giaros. Lo qual era creyble porque ortigia auicndo seydo vna sola piedra 7 no teniendo rayzes en tierra no podria firmarse sin tener trauazon la qual se faria ayuntādo le dos yslas. La

ella estaria en medio y así se firmaria. **C**oncluye se en esta fabulosa narracion muchas cosas de la entencion de los poetas por lo que es la fabula ingeniosamente compuesta. La una es como se podiese aq̄lla ysla llamar ortigia q̄ significa cordoziz y ellos no fallan poeticamente como se fiziese salvo tornándose alguna codorniz en ysla y permaneciese el nombre como se hace en las otras transformaciones. y así era agora asterie seyendo tornada en codorniz y después en ysla. La otra cosa era dar razón de como esta sola ysla rescibio en latona para parir lo que todas las otras tierras no fizieron siguiendo la serpiente phiton a latona y pesce agora la razón abierta. Esta ysla fue primero muger llamada asterie hija de ceo y hermana de latona. pues guardando aquel amor natural y deudo de parentesco rescibiria a su hermana tan trabajada para la releuar de tantos afanes y esta parecia conueniente causa para esto. La tercera cosa era dar razón del mudamiento de la ysla. Ortigia la qual afirman los antiguos auer se mouido todos los primeros tiempos en las ondas. y de esto no parecia la razón. dan la en quanto dicen que fue primero esta ysla muger. Después fue codorniz. después mudada en piedra somida debajo de las ondas. cierto es que una piedra sola que no nascio de la tierra mas cayo de alto sobre las ondas no ternia trauazon alguna y mouerla van las aguas. La quarta es por dar razón del asentamiento de aq̄lla ysla la qual como cierto fuese primero ser mouible es manifesto agora ser firme. pues para dar razón de este asentamiento y firmeza parecio ser conueniente que esto se fiziese por los dioses. y porque ellos se mouen con causa deuiose dar causa porque los dioses esto fazer quisiesen o pareciesse que fazer deuiese. Esta fue que ende nasciesen a polo y diana los quales eran grandes dioses y a la ysla quisiesen este beneficio dar que fuese firme como todas las otras. y porque no pareciesse esto no tener color dixeron que le fueron ayütadas yslas dos. que son michonos y giaros segun ouidio dice y estas tomando en medio a ortigia fazerle van estar firme. y así parece esta fabula ser ingeniosamente compuesta pues concluye estas cosas todas que los poetas entendieron y no algunas otras pudieran esto así concluir. y esto es quanto a la corteza de la fabula.

Capi. ccc. xxvj. Declaracion de la verdad de la fabula de asteris.



Apliquemos agora la fabula a la verdad suso contrada segun la entencion de theodoncio. Dizen que amo jupiter a asterie hija de ceo. es verdad. ca ceo tenia estas dos hijas latona y asterie y latona ouo primero por la qual se leuato guerra entre jupiter y ceo en la qual morio ceo en la ysla cea onde el reynaua y quando ende estouo jupiter vio la otra hija de ceo asterie ser muy hermosa amola y ouola no pudiendo ella resistir seyendo su padre vencido y muerto. Dizen que la tomo en figura de aguila. quieren por aq̄ significar la verdad. fue así que jupiter acabada su guerra contra ceo en su tierra vio a su hija asterie como vencedor tomala. y por la figura de aguila se significa la guerra. ca jupiter quando contra ceo yua en guerra en sus pendones o estandartes leuaua figura de aguilas así como fizieron los romanos y porque por fuerza de guerra la tomo en la qual por señal tenia aguila. dizese que se mudo en aguila para temor a asterie. y semejante manera tienen los poetas en otras cosas de encobrir las verdades segun que dixeron de jupiter que tornado en toro leuo a Europa porque la leuo en un nauio cuya diuina era una figura de toro. así dizen de tritolonio que en un carro el qual leuauan los dragones yñidos trago las semillas por el mundo segun ouidio libro. v. metha. por quanto en nauio son muchos que tenían por señas figuras de dragones trago las semillas a grecia. segun Eusebio abajo dice. y Empero para fazer este encobrimiento presuponen falso. y es que jupiter presuponen falso y es que jupiter en la guerra contra ceo touiese aguilas por deuisa. ca esto es cierto conuenir a jupiter el tercero que es hijo de saturno segun cuenta la historia y lactancio libro primo de diuinitatibus. Este de que agora hablamos fue jupiter el segundo el qual fue quasi dozientos años ante segun suso declaramos y así no touo estas por deuisa. y las los poetas esto dixeron segun la condicion de su fabula no poniendo muchos llamados jupiter mas vno solo el qual dizen ser hijo de saturno y como sea verdad que aq̄ tenia aguilas por deuisa dixieron que este jupiter leuasse aguilas. y ayn mas abierto parece esto ser su entencion como ellos ayan dicho que la muger de este jupiter que con latona dormio fue iuno y ella embiaua la serpiente phiton contra latona. cierto es empero que iuno fue muger del tercero jupiter y no de otro alguno por

que ella era hija de saturno segun afirman todos los poetas. Dizen que asterie discordando de jupiter temio su saña y fuyo. esto es muy creyble. por quanto asterie no amaua a jupiter mas aborrecia lo. por quanto el matara a su padre ceo y a ella por fuerza tomo. onde sentiendo se ella injuria da tan grauemete y no amado a jupiter tractaria contra el la muerte si podiese. quando este jupiter fuese querer la ya penar. ella esto temiendo fuyria por escapar la muerte. y en quanto dizen que por piedad de los dioses se tornó en codorniz y bolar a la ysla que después se llamo ortigia fue para significar el apressuramiento de la fuida. ca esta con gran temor de la muerte fuyo muy apriessa lo que a las codornizes conuiene porque estas aues son muy aquetosadas en el buelo y pasan muy apriessa. y así por que el bolar como codornizes llamarola codorniz. y otra razón es porque estas aues vuelan sobre el mar. ca de unas tierras pasan a otras para lo que trauesan el mar. así como asterie agora fuyendo passo por el mar fasta venir a la ysla ortigia. empero esta razón no es tan conueniente por quanto no solas codornizes mas otros muchos linages de aues passa el mar. La tercera es por dar causa del nombre de la ysla la qual se llama ortigia que en griego significa codorniz. y parece de aqui venir. por quanto asterie tornada en codorniz a aquella ysla vino y a la fin setorno en ysla. Empero cerca de esto los poetas encubren la verdad de este nombre fue llamada esta ysla Ortigia que significa codorniz. por quanto a aq̄lla ysla venieron codornizes. y en ella fueron vistas primero que en las otras tierras o yslas de grecia y por quanto ellos a la codorniz llaman ortigia a la ysla dixieron Ortigia segun suso diximos y escriuelo ysidoro lib. xiiii. etbi. c. de insulis.

Capitulo. ccc. xxvii. Que cosa fue la ysla ortigia primero natar y después asentarse y donde le vino.



Eclararemos agora la segunda duda que cerca de esto tocamos y era del mouimiento y después del asentamiento de la ysla Ortigia lo qual pareceria continuandola aplicacion de la fabula a la verdad segun suso fariamos. Dizen que después que asterie mudada en codorniz fuyo a la ysla Ortigia jupiter mudola en piedra. algunos aplican esto a asterie otros a la ysla. los de la ysla dizen que la mudo jupiter en piedra para significar la firmeza suya de nuevo auida que primero no tenia como fue

esse la ysla mouible y después fue firme entre las ondas. Empero esto no parece ser verdadero ca ayn que los poetas entiendan significar la firmeza nueva de esta ysla significa la poeticamente y otra cosa es decir la verdad de la cosa y otra cosa decir el encobrimiento poetico de la verdad. y tem en esta guisa no pareceria causa alguna porque esta ysla mas que otra alguna riciese recibida a latona para parir pues asterie no era tornada en ysla seyendo ella tornada en ysla estaua la razón poetica abierta. ca era astorie hermana de latona y así guardandole aquel parentesco y natural amor rerecibir la ya en si para la releuar de sus trabajos. y pues puede se referir a la codorniz que jupiter la mudo en piedra. y entonces asterie que era primero codorniz sea agora ysla como en piedra fuese tornado y ella guardaria el amor a su hermana. y otrosi aura lugar otra cosa que los poetas afirman y es que en el tiempo que latona vino a parir a la ysla era ella mouible y pariendo fue ella firmada quasi por beneficio de los dos dioses que ende nascieron. esto concuerda a la sentencia de Duidio libro sexto methamorphoseos y a la de seneca tragedia prima carmine tercero. Empero si alguno lo quisiere atribuyr a la ysla diziendo que jupiter tornó a la ysla en piedra y por esto se significó su nueva firmeza no se ha de referir al tiempo que asterie fue a aquella ysla mas al tiempo que la rona ende pario que entonces jupiter porque ende nasciera dos hijos suyos diez firmeza a la ysla. y ayn concuerda mejor a la poetica narracion lo que suso diximos la qual dice que tornada en piedra era mouida de las ondas a una parte y otra fasta que recibiendo a latona nascieron ende apollo y diana y entonces fue la ysla firmada. y así diremos el verdadero seso ser que asterie fue tornada en piedra. y en quanto dice que le duro esto fasta que ende nascieron apollo y diana entiendese por beneficio de estos auer seydo dada la firmeza a la ysla y significa la verdad de lo que ellos sienten.

Cap. ccc. xxviii. En que tiempo comenzó la ysla ortigia a ser asentada.



Sta ysla primero era mouible y después asentada no porque algun tiempo ella se mouiese en las ondas como fue esse ysla que touiese rayzes en tierra. mas entiendese que en esta ysla antiguamente auia mas terremotos que en otra ysla o tierra firme y tantos eran los terremotos que los populares aya

dientes algo alas cosas dixieron que no erā terre-
 motos mas que la ysla toda nadasse. **E**l assenta-
 miento d' esta ysla fue cessar en ella los terremotos
 que primero ende eran. lo qual dizen ser fecho en el
 nacimiento de Diana y Apolo y esto es porque
 los poetas quieren la causa de cessar los teremo-
 tos atribuyr a Apolo. onde dizen que pregunta-
 ron a apolo como cessaria el mouimiento de esta
 ysla respondio que cessaria si no enterrasse en toda
 la ysla algun cuerpo muerto y le fiziesen algunas
 ceremonias de sacrificios o de honrra a el. y afir-
 man que este fecho luego cessarō los terremotos.
Es de entender que avn que esto así aueniesse
 cessar los terremotos fechas estas cosas no cessa-
 ron por esta causa mas la materia vaporal q̄ causa
 ua terremoto en la ysla acabose y cerraronse aque-
 llos lugares en los quales se ella rescebia y así no
 fueron despues terremotos. **E**mpero el demo-
 nio que respondia por apolo sabiendo quādo au-
 an de cessar los terremotos mando estas cosas fa-
 zer porque pareciesse q̄ se fazia por su mādami-
 ento y ceremonias sacras y no por alguna causa na-
 tural y los gentiles así fueron engañados pen-
 sando que aquel dios Apolo esto fazia. **E**n q̄n-
 to dizen que para firmar esta ysla le ayuntarō dos
 yslas nombradas Michonos y Biaros. era co-
 sa muy creyble quanto ala fabula. ca ortigia seyen-
 do primero piedra que en tierra no tenia rayzes se-
 ria firmada poniendo entorno dos yslas que teni-
 an rayzes en tierra firmes y no dexaria a vna par-
 te y otra nadar la ysla teniendo ya trauazon. **E**-
 esto podieron dezir los populares simples porq̄
 tanto son cercanas estas dos yslas a Ortigia que
 parecian juntar con ella y avn que no jūtassen en-
 cima delas ondas juntarian abaxo en las rayzes
 y esto abastarian para que trauassen la ysla. **O**-
 rtigia que estouiesse firme. **L**a vdad fue que firma-
 da esta ysla cessando los terremotos venieron los
 moradores delas dos yslas Michonos y Bia-
 ros y moraron en esta ysla. **E** así parece que
 estas dos yslas fueron a ella ajuntadas porq̄ los
 moradores d' ellas fueron en esta trasladados co-
 mo p̄mero pocos quisiesen morar en aquella ysla
 auiendo ella tantos terremotos entōce ella d' bue-
 na habitacion venieron los delas vezinas yslas
 a morar en ella. estos dizen algunos que primero
 en la ysla Ortigia y por los peligros del terremo-
 to onde se partieran torna dela ysla a buen estado
 tornaron ellos a morar ende como p̄mero.
Cap. ccc. xxix. Avn se declara mas del t̄po del

assentamiento dela ysla ortigia y dela causa.



Bremos empero que avn dlo suso di-
 cho no es cierto quādo comēgo a ser
 firme aquella ysla. ca dezir que fue fir-
 me en el nacimiento de Apolo y Di-
 ana es narracion Poetica. que fuesse firmada
 quando respondio Apolo que no sepultrassen en
 de cuerpos muertos es verdad ystorica segun
 los sabios creen. empero esto no es cierto quan-
 do fue si fue ante del nacimiento de Apolo o des-
 pues. **E** por esto algunos quieren afirmar
 apolo y diana auer verdaderamente nascido en aq̄-
 lla ysla. lo qual avn que algunas vezes negamos
 podemos con assaz razon otorgar. **L**o prime-
 ro por quanto los poetas todos dixeron que or-
 tigia ysla siempre fue mouible fasta que ende nasci-
 eron Apolo y Diana. atribuyē esta por causa po-
 eticamente empero si no fuera así verdad no ouie-
 ra ocasion de fingir sobre esto. **L**o segūdo por
 quanto ysidoro libro decimoquarto etimologia
 rum capitulo de insulis afirma esto por verdad. si
 quisiere alguno negarlo no le resistimos. empero
 mas razonable es otorgarlo. esto empero es cier-
 to que no fue la ysla firmada en el nacimiento de
 ellos como se pōga esto por causa poetica. **D**i-
 rian alguno ser cierto que fue esta firmeza despues
 del nacimiento de estos. por quanto segun la ver-
 dad ystorica fue firmada la ysla quando apolo res-
 pondio como suso diximos. empero estas respue-
 stas seria necesario. despues del nacimiento puel
 fue despues la ysla firmada. **D**iremos que esto
 no concluye necesariamente por quāto seria
 si las respuestas fuesen de aquel apollo q̄ en esta
 ysla nascio. empero no fue no como Eusebio aqui
 y en el prologo faga diferencia entre apolo fijo d'
 Latona y Apolo el que daua las diuinales respue-
 stas. onde pudo ser ante como sea cierto que apo-
 lo el que respōdia fuesse mucho t̄po ante d' el nas-
 cimiento por que el respondia así como dios en el
 tiempo en que athenas tomo nombre empero aq̄-
 llo fue ante del nacimiento de este apolo segun pa-
 rese por la letra de Eusebio aqui y en el prologo
 onde podia ser que ante del nacimiento de apolo
 y diana fuesse esta respuesta de apolo y fuesse assen-
 tada la ysla pues a aquel apolo que respōdia era an-
 te o podia ser que esto respondiessse despues d' aq̄l
 nacimiento. **D**izen otrosi que apolo luego co-
 mo nascio comēgo a dar respuestas diuinales.
Esto es por quanto cierto es entre los gētiles
 apolo auer respōdido alas questiones de los que

preguntauan. y por quanto el saber de los dioses.
 no viene por aprehender ni por estudio o conside-
 racion o tiempo mas por naturaleza si apolo fue/-
 se dios todo su saber auia luego de tener. empero
 ellos le tenian por dios y algun tiempo dizen que
 respondia. pues afirman que comēgo a dar estas
 respuestas luego como nascio. **E** avn viene esto
 de otra causa. cierto es que apolo tenia templo en
 aquella ysla en el qual respondia alas preguntas
 y aquel no era este apolo que nascio de Latona se-
 gun afirman los sabios y mayormente Eusebio
 aqui y suso en el prologo. empero los poetas segū
 su costumbre todos los nombrados apolo quisie-
 ron tornar a vno y así apolo el que respondia di-
 rian que era este que nascio de Latona para lo q̄l
 dixeron luego como nascio comēgo a dar respue-
 stas por que pareciesse q̄ en era el que en aq̄lla ysla
 daua respuestas.

Capitulo. ccc. xxx. Quien es apolo el que da
 las respuestas y qual es su templo dela ysla de los
 o ortigia.



Agora cerca d' esto es dubda quiē era
 el apolo q̄ daua respuesta en esta ysla.
Cerca de lo qual auemos de confi-
 derar primero quien fue este apolo q̄
 daua respuestas. **A**lgūnos dizen que fue este fijo
 de Latona. así lo afirma la fabula diciendo que
 luego como nascio comēgo a dar respuestas.
Diremos que no es verdad. ca Eusebio diffe-
 rencia pone aqui entre ambos diciendo que este
 Apolo fijo de Latona no es aquel que daua las
 respuestas diuinales. otrosi aquel fue mucho tiem-
 po ante. ca quando ouo nombre la cibdad de arthe-
 nas dio respuesta Apolo segun afirma Marc
 varro y agustino libro decimo octauo de ciuitate
 dei capitu. decimo y este apolo fue nascido d' spues
 de aquello por quanto nascio en tiempo de eritho-
 mio rey quarto de athenas y la cibdad ouo nōbre
 en tiempo de Ciclope rey p̄mero. **O**trosi apo-
 lo tenia templo en tiempo de ciclope o de cranao
 segundo rey de athenas el qual le hizo herifiton fi-
 jo del rey ciclope y ende no era nascido este apolo
 fijo de latona segun pesce por la letra pues no pes-
 ce q̄ este era el q̄ respondia mas sera alguno otro.
La segunda dubda era q̄ en era aq̄l apolo que
 fue ante de este y respondia y ante que esto d̄termi-
 nemos diremos del templo d' apolo en el qual res-
 pondia q̄l era o dōde era por q̄ d' esta solució resul-
 tara para la principal questió. **D**iremos que el
 templo en q̄ apolo respondia era en delphos avn

que no era vn solo templo en q̄ apolo respōdiessse.
 mas muchos empo el principal en q̄ el respondia
 era en delphico. **E** cerca de esto muchos yerrā
 no sabiendo el lugar y piēsan delphos ser ysla ēla
 qual fuesse este tēplo de apolo y de aq̄lla ysla se lla-
 mase apolo delphico. y por que no ha otra ysla de
 los en la qual el nascio piēsan en aquella ser el tē-
 plo de apolo. **E**l moriuo es primero por la cō-
 ueniencia del nōbre. ca llamamos comúnmente aq̄-
 lla ysla d' los y poca differēcia ha d' d' los a d' lphos
 y así piēsan ser nōbre de vna misina cosa. **E**l
 segūdo es por q̄ aq̄lla ysla es en la qual nascio apo-
 lo y diana y fue a el consagrada y el la hizo estar fir-
 me como primero fuesse mouible. **E**l tercero
 es por que luego como nascio apolo comēgo a dar
 diuinales respuestas segun afirman los poetas.
 pues en esta ysla comēgo como ende nasciessse. y
 así ende seria su templo. **D**iremos que aque-
 lla ysla es toda consagrada a Apolo en la qual es
 vna cibdad llamada delon como la ysla la qual es
 cibdad de apolo. ende era entre los antiguos el tē-
 plo de apolo y ende da apolo respuestas las qua-
 les se oyen de baxo dela tierra dentro en el templo.
An si lo pone virgilio li. iij. delas eneydas diziē-
 do. Sacra mari colit medio gratissima tell' heri-
 dum mari y neptunio egeo. Quā pius arcitenēs
 oras y littoza circū. Err. antē michone celsa giaro
 qz reuincit Jmmorāqz coli dedit y p̄tēnere vētos.
 Quiere dezir. en medio del mar es vna isra muy
 aplazible y consagrada ala madre d' las nimphas
 del mar y a neptuno del mar egeo ala qual ayunto
 apolo el arthero con michonos y Biaro yslas al-
 tas tornandole cō ellas por que no nadasse por el
 mar como primero y hizo la estar firme no temien-
 do los vientos. **E**nde se sigue como en aquella
 ysla estaua la cibdad de apolo y en ella su templo
 y su sacerdote auia que era rey en aquel templo en-
 tro eneas para demādar a apolo a que tierras yzi-
 an y que cosas les auernian respondio ende Apo-
 lo en vna voz que salio de lugar secreto tremiēdo
 el templo y dixo q̄ auian de yr ala tierra donde erā
 naturales y como aurian imperio duradero por
 muchos tiempos.

Capitulo. ccc. xxxi. Qual es el templo llamado
 Delphico onde Apolo da las respuestas. y porq̄
 las da ende mas que en otra parte y que es lo que



en esto penso Lucano.
Elamase este templo de delphos por
 vnos pueblos moradores alas ray-
 zes del monte parnafo llamados del-

phos que es en la tierra de los Delphos y por eso se llama Apolo delphico en quanto en aquel templo es adorado y ende da las respuestas. así lo afirma Lucano libro quinto en el principio. **C**La manera como Apolo allí responde la causa según Lucano ende afirma es Apolo como nació falo ala serpiente **P**hiton en el monte **P**arnaso que ocupaua según su grandeza vna grande parte del monte. matalo con sacras. y andando por el monte vio vna abertura llena de diuinidad. metiose allí y desde allí dentro comenzó a responder **E**n de fue edificado vn templo a Apolo dentro del qual estaua la cueua llena de diuinidad y de aquella se auia las respuestas. empero no se oyan voces como **D**irgilio ser en el templo de Apolo de la ysla de los mas entraba dentro vna muger virgen que era sacerdotela qual llena de la virtud de Apolo respondia cosas maravillosas alo que era preguntado. **L**a razon según sefo ystorico según su entendimiento da ende Lucano diciendo que en el monte **P**arnaso es la meatad del mundo y por eso entre las dos cabeças del monte **P**arnaso por vna abertura que ende era passaua la virtud diuinal que es el anima del mundo. y es el mismo Jupiter según los **P**oetas y algunos **P**hilosophos entedieron la qual virtud siempre se mueue como ayre que passa por algunas aberturas de la tierra por lo qual dize que los entrantes dentro eran llenos de aquella diuinal virtud y así podian luego conocer las cosas venideras y responder a ellas según fazen los Dioses. **E**sta virtud no se fallaua en otro lugar del mundo salvo allí por quanto aquel lugar era meatad del mundo y no otro y por eso en todo el mundo no auia otro lugar de semejantes respuestas avn que en otros lugares respondiese Apolo o otros Dioses. **E** por esto avn que en el templo de la ysla de Ion respondiese como respondió a **E**neas no era aquel el principal lugar. mas todos los que respuestas de Apolo buscauan van al templo del monte **P**arnaso que se llama templo de Delphos y siempre Apolo quando responde se llama Apolo delphico porque en el templo de Delphos eran sus principales respuestas.

Cap. ccc. xxxij. Quando cessaron las respuestas de apolo en el templo delphico y porque cessaron.



Este templo dize Lucano que cessaron en las respuestas de dar ser afirma Lucano que no auia mayor daño

en el mundo en su tiempo que auer cessado de responder Apolo en su templo de lo qual el no supo dar causa como ni de las otras cosas pensando que veniera por causa de los reyes que mandaran no se fazer ende algunas preguntas temiendo el saber de las cosas venideras. **M**as diremos que la verdad fue auer cessado por los tiempos de nuestro redentor. la causa verdadera de las respuestas que en aquel templo se fazian eran por el demonio que ende era dios auia permitido en aquel lugar morar vn demonio el qual respondiessse cosas maravillosas y quando no abastaua su saber para responder la verdad respondia oscuramente en manera que como quier que aueniesse la cosa pensasse la entencion de Apolo aquella auer seydo que las cosas así aueniesse. **E**n otros lugares no consentia dios morar Demonios que respondiessen alas preguntas o no morar tanto tiempo o no responder tantas vezes. o no tan sabio demonio como aquel era que allí moraua lo qual el por sus palabras significo dando a entender ser mas sabio que los otros demonios según. Sibila cuenta sus palabras. preguntaron a Apolo como le farian oracion el dio la forma diciendo. *Omnia sapiens omnia docte qui per omnia versaris audi demon.* Quiere dezir. o Demonio sabio de todas las cosas y en todas entendido que en todas las cosas estas o andas oye nos. recuenta esto **L**actancio libro primo de diuinis institutionibus. **E** por ser tal este Demonio y tal su manera de responder era tenido por especial en todo el mundo su templo y allí van a demandar respuesta de sus dudas. **L**a causa de la cessacion fue por los tiempos de Cristo plugo a dios que pues el seyendo dios verdadero auia venido al mundo a hablar a los hombres tomando nuestra carne no hablassen mas los Demonios onde quito aquel demonio del templo delphico poder de mas responder y no solo aquel mas avn a todos los otros demonios que por qualesquier partes del mundo en los templos como Dioses respondian. **E** por esto se sigue que Apio romano del qual Lucano habla li. quinto ouo respuesta en el templo delphico y en tiempo de Lucano no se auian respuestas algunas. apio fue a preguntar durando la guerra de Julio cesar y **P**ompeyo la qual comenzó ante del nacimiento de Cristo quasi cinquenta y vno o dos años. Lucano era en tiempo del emperador **M**ero el qual comenzó a reynar después del nacimiento de Cristo quasi cinquenta y seys años. **E** así en tiempo

de Apio no seyendo nacido Cristo podian responder los demonios no seyendo por dios vedados. en tiempo de Lucano no podia seyendo vedados. como ya Cristo fuesse nacido y muerto y era quasi veinte y siete años después de la muerte de Cristo quando **M**ero comenzó a reynar y así predicaua se la se por todo el mundo y era sant petro y san **P**aulo ya en roma y predicauan pues no consentia dios al demonio delphico responder **L**ucano seyendo gentil no entendia la causa de esto y oso afirmar no auer entonces mayor daño en el mundo que auer cessado las respuestas del templo delphico como fuesse por el contrario ca por el grande bien que dios fazer comenzaua entonces al humanal linage cessauan las respuestas de los demonios porque mas no engañassen a los hombres. **D**e estos templos de Apolo es dubda que les edifico y suelen dezir que **H**erifiton hijo de **L**icrope edifico el templo de apolo en los Delphos por quanto dize **E**usebio suso en comieço del reyno de **A**mphitrion rey tercero de athenas el templo de Delio fue edificado por **H**erifiton delio se llama apolo y por quanto apolo tenia muchos templos entendia se de aquel que era templo suso por excelencia. y este era el delphico por quanta aquel era mas solenne. ya aquel venia de todo el mundo. **O**tros dizen que se entienda del templo de la ysla de los en la qual otrosi tenia apolo templo famoso y respondia según dize **D**irgilio libro tercero de las eneydas. y esto parece mucho creyble por quanto dize **E**usebio templo de delio empo apolo no se llama delio salvo por la ysla de Ion en la qual nació. ambas cosas se podian tener. empero parece que mas se entienda del templo delphico que era en **P**arnaso por quanto aquel se llama por excelencia templo de apolo.

Cap. ccc. xxxij. Quien es apolo el que daua las respuestas y que no era hijo de latona.



Hora finca la otra dubda que es si apolo hijo de Latona no es aquel apolo que daua las respuestas quien fue **A**lgunos dizen que fue Apolo hijo de Jupiter el de creta o candia así dize **Z**ulio libro de natura deorum que apolo hijo de Jupiter el de Candia vino de los montes **P**erbercos en delphos. empero apolo el delphico es el que daua respuestas pues aquel sera hijo de Jupiter de Candia. **D**iremos que no puede ser. ca este apolo fue ante de **L**icrope como en su tiempo ya respondiessse

como dios según dicho es empero Jupiter el de Candia fue quasi dozientos años después del comieço del reyno de **L**icrope como ya suso mostramos pues no pudo este apolo ser suso. **O**trosi este apolo es hijo del segundo Jupiter el que nació de Latona. empero Apolo hijo de latona es después de Apolo el de las respuestas pues Apolo hijo de Jupiter el de Candia seria mucho mas tarde como sea aquel Jupiter el tercero **A**lgunos que creen que podiessen ser hijo este apolo de Jupiter el de Candia que es hijo de Saturno porque el reyno de saturno comenzó ante de **T**roya destruyda treientos y veinte y tres años según cuenta **L**actancio por los antiguos libro primo de diuinis institutionibus. empero el nacimiento de este Apolo fue quasi treientos años ante de **T**roya tomada según parece en la letra. pues pudo este Apolo ser hijo de Jupiter. **D**iremos que este argumento poco prueua lo vno por quanto podria en alguna manera abastar para que este apolo que nació de Latona fuesse hijo de Jupiter el de Candia. mas no abastaria para que Apolo el de las respuestas del qual **Z**ulio habla fuesse hijo de Jupiter el de Candia por quanto aquel era ya dios y respondia en tiempo del rey **L**icrope. empero comenzó **L**icrope a reynar ante de **T**roya tomada quasi treientos y setenta y cinco años. pues seria aquel necesario ante de Jupiter y avn de Saturno su padre **L**o segundo por quanto esta prouança se haze presuponiendo que comenzó Saturno a reynar ante de tomada **T**roya treientos y veinte y tres años según cuenta siguiendo la auctoridad de los viejos. **E**mpero esto no otorgamos. ca según la cuenta verdadera de **E**usebio no fueron mas de ciento y cinquenta años entre el tiempo de saturno y **T**roya tomada. y así no solo Jupiter el de Candia no pudo engendrar a Apolo el de las respuestas mas avn ni a apolo el hijo de latona y así no parece quien fue aquel apolo que las respuestas daua.

Cap. ccc. xxxij. Apolo el de las respuestas era demonio y donde tomo nombre apolo y si lo tomo de apolo hijo de apolo.



Algún dira a que fue apolo este el mas antiguo de todos y no es cierto su padre y madre por la antigüedad mas atribuyz le han a Jupiter ca podiera ser hijo de Jupiter el primero. **D**ezir podemos que este apolo que daua las respuestas no fue aquel que

nascio de latona. empo no fue nombrado Apolo saluo por aq̄l entendiendo en esta manera. **C**En el templo delphico el que respondia no era hombre alguno que ouiesse seydo llamado apolo mas era vn d̄monio muy sabio y muy egañador que en aq̄l templo por diuinal permission moraua dando respuestas y engañando las animas de los hōbres y así avn que muchos ouiesse seydo llamados apolo cierto es que aquel que respondia no era alguno de ellos mas los gentiles que fazian diuerfos dioses de los hijos de los hombres digeron q̄ aquel que respondia era dios y llamaron lo apolo. **C**Este nombre tomaria de este apolo hijo de latona el qual fue auido por grande entre los gentiles como digā el ser el sol. como que este fuesse aq̄l mismo. y esto assaz declara la fabula d̄ su nascim̄to diciendo que luego como nascio de su madre latona comēço a dar diuinales respuestas. **C**Esto concuerda ala entencion o manera de hablar d̄ todos los poetas. así lo pone ovidio libro primo metha. que apolo el que mato a phiton serpiente era el que estaua en el monte parnafo en el templo y el que daua las respuestas. empero el que mato a phiton era hijo de latona como matasse a phiton en vengança de latona. **C**Otro si esta es sentencia d̄ virgilio mas abierta libro tercero de las eneydas onde dize que apolo el dios acheron ayuntola y la Ortigia con giaro y michone faziendola firme y el tenia cibdad y templo en el qual era adorado y daua respuestas. ende respōdio a enneas empero apolo el archero y el que ayunto las yslas es el hijo de latona que nascio en la ysla de lon. pues d̄ aq̄l quiere virgilio que fuesse el dios que respondia. **C**Mas abierto que los otros. esto pone Lucano libro quinto diciendo que apolo seyendo moço quando en vengança de su madre latona mato la serpiente Phiton en el mōre Parnafo en q̄l la deesa themis tenia entonce el lugar de dar las respuestas viendo el que aquellas cueuas tenian virtud diuinal y vientos sablantes metiose dentro y fiziose ppheta o adiuinador. **C**Así no auemos que dubdar segū la entencion de los poetas auer seydo apolo hijo de latona el que daua las respuestas. empero porque nos sabemos aquel respondiente no ser hombre mas demonio dizimos que le llamaron apolo tomando nombre de este Apolo hijo de Latona. **C**Contra esto arguyrian q̄ no pueda ser por quanto mucho ante apolo respondia. pues no fue este apolo. **C**Diremos que las

respuestas se dauan mucho ante que esta nasciesse en el templo o cueua delphica del monte Parnafo mas no las daua apolo. ca las daua la deesa Themis. **C**Esta sentencia tiene abiertamente Lucano libro quinto diciendo que despues del diluuiο de deucalion apolo mata la serpiente phiton en vengança de su madre y viendo en el monte Parnafo las cueuas tenientes diuinal virtud en las quales la deesa themis entonce respondia metiose dentro y fiziose profeta o adiuinador tomando q̄si por fuerza aquella virtud del lugar de responder y no la dexando ala deesa themis. **C**Esta misma sentencia pone Ouidio libro primo metha. onde acabado el diluuiο de deucalion introduce a deucalion y piedra que solas en el mundo fincaran queriētes reparar el humanal linage auer ydo al templo de la deesa themis cerca de las cabeças del mōre parnafo la qual deesa dizen que entonce tenia las respuestas. y así da entēder que ante d̄ phebo otro tenia el lugar de responder en el templo delphico y era la deesa themis. pues aquella daria todas las respuestas que se fallen dadas ante del nascim̄to de este apolo hijo de diana. y todas las q̄ dixere despues ser dadas de apolo seran d̄ este apolo.

CCap. ccc. xxxv. Apolo el hijo de latona y apolo el de las respuestas si son vno o dos.

Arguyrian contra esto que avn ante d̄ nascim̄to de este Apolo respondia apolo. y así seria otro. lo qual parece quando fue nombrada la cibdad d̄ arthenas ca fueron a demandar consejo a Apolo delphico segū afirma agustino libro decimo octauo de ciuitate dei capitulo nono. **C**Dezir podia mos que verdaderamente fueron a demandar consejo al templo delphico en el qual despues en todo el tiempo de los gentiles dio respuestas apolo delphico segun ellos afirman empero quando ciclope embio a demandar consejo sobre esto no era el que daua los cōsejos y respuestas apolo mas themis la deesa. mas por quanto desde quando marcus varro escriuio y los sabios a los quales siguió agustino no daua respuestas la deesa themis mas apolo digeron que ciclope embio a demandar consejo a apolo delphico así como que fuesse apolo el que ala sazón respondiessse. **C**Esta manera de escriuir se llama anticipaciō la qual la santa escriptura muchas vezes vsa así como gen. xlvij. c. quando Jacob sepulto a rachel su muger dize que la sepulto en el camino que va a bethleem. empo cier

to es que en tiempo d̄ Jacob no se llamaua aquel lugar Bethleem mas ouo lo despues. empero por quanto este nombre tenia aquel lugar quando fue escripto el genesis por theozos reparate la ley de dios puso se allí el nombre de bethleem así feria cerca de agustino y de los otros escriptores llamar apolo delphico el que respondia en aquel templo avn que entonce el no respondia mas la deesa Themis respondio empero despues en tiempo d̄ todos los escriptores. **C**Esta respuesta era muy razonable empo es contra ella lo que afirma aqui eusebio y suso en el prologo. diciendo que apolo nascio d̄ latona y no es este el que daua las respuestas mas el que seruió al rey admeto y semeja te pone agustino libro decimo octauo de ciuitate dei capitulo. xiiij. y así no solo ponen que ante del nascim̄to de apolo auia respuestas mas avn q̄ este apolo no era el que respondia y así auremos de dar otro apolo q̄ ante fuesse y respondiessse. **C**Diremos que no ouo otro apolo que las respuestas diese saluo esto hijo de Latona que avn q̄ nos sepamos que no daua este las respuestas mas el demonio dezimos que fue aquel demonio llamado Apolo de algun hombre llamado Apolo al qual los gentiles quisieron tener por dios o así lo llamar. **C**En no ouo alguno ante de este hijo d̄ latona llamado apolo del qual los sabios quisieron ser aquel demonio apolo. ca por esto ovidio y lucano dizen las respuestas no auer seydo siempre de apolo mas de la deesa themis q̄ quando Apolo hijo de latona vio las cueuas de virtud diuinal metiose dentro comēço a ser ppheta o adiuinador. **C**Eusebio y agustino que fazen diferencia entre vn apolo y otro siguieron a los sabios d̄ los gentiles así como a marco varro estos quisieron las ficciones poeticas traer ystoria en quanto podieron y por quanto ellos fallaron por verdad ystoria en que tiempo nasciera apolo hijo de Latona y fallaron otro si que mucho tiempo ante auia respuestas en el templo delphico las quales a Apolo atribuyan digieron ser Apolo el de las respuestas ante de Apolo el hijo de latona. **C**Empero no se sigue por aq̄ que otro algun Apolo fuesse del qual tomasse nombre y esto seria no al comēço de sus respuestas mas despues por algun procelso de tiempo. **C**Esta posicion concuerda cō la sentencia de agustino libro decimo octauo de ciuitate dei capitulo tredecimo diciendo. Bis temporibus latona apollinem peperit non illius cuius

oracula solere consuli superius loq̄bamur sed illū quē cū hercule ferūt admeti regis armēra pauisse. qui tñ ē de^o credit^o vt plurimi ac pene oēs vnū eundē apollinē fuisse opinentur. Quiere dezir en tonce Latona pario a Apolo no aquel cuyas respuestas a costumbreadamente ser demandas suso sablauamos mas aquel que con Hercules seruió al rey Admeto el qual empero en tanto fue temido por dios que los mas y qual todos creyā ser vn mismo apolo y así agustino dio a entender la opinion comun la qual tienen todos los poetas y parece ser verdadera que este apolo hijo de Latona sea el de las respuestas. lo qual nos entendemos. así no que sea vno mismo como vno sea demonio y otro hombre mas que el demonio respondiēte ouo nombre apolo de esse hijo de latona y así los poetas y gentiles que afirman los hombres poder se fazer dioses creen que este mismo fuesse el q̄ allí respōdia avn que otro dios ende primero q̄ el respondiessse saluo si alguno quisiere afirmar aq̄l respōdiēte ante d̄ nascim̄to d̄ este apolo hijo de latona se llamaua apolo. ca étōce necesario seria de zir q̄ otro apolo ante fuera del q̄ aq̄l demonio tal nombre tomara y aquel pensar a los gentiles ser el que estaua encerrado en aquellas d̄phicas cueuas para respōder. **C**Empero esto no podemos saber si ante así se llamaua o como pues que ovidio y lucano dizen ante de este apolo hijo de Latona las respuestas auer seydo tenidas por la deesa Themis. **C**Empero avn la razon de esta diuersidad ouo ocasion de los dichos de los poetas por quanto no pusieron todos en vn tiempo a apolo el hijo de Latona. **C**Ouidio y Lucano dan entēder q̄ Apolo fue luego despues del diluuiο d̄ deucalion o poco tiēpo despues y muerta por el la serpiente phiton comēço a dar las respuestas. empero cierto es que el diluuiο de deucalion fue ante del nascim̄to del hijo de latona como aya seydo en tiempo del rey ciclope segun escriue suso eusebio y así podian dezir que en tiempo de Ciclope respondia apolo delphico. empo avn q̄ esto digan no entienden saluo de apolo hijo de Latona. mas los sabios que despues los tiempos partieron fallando que nascio el hijo de latona despues del diluuiο d̄ deucalion mucho t̄po digeron q̄ no era vno mismo apolo hijo de latona y el q̄ daua las respuestas esta manera d̄ hablar y causa touo marcus varro y todos los otros sabios a los quales eusebio y agustino en esta parte siguieron.

Cap. ccc. xxxvj. Como apolo es dios del saber: 7 es fallador de la medicina 7 como se fallo 7 como se perdio 7 se torna a cobrar.

Azaremos agora acabada la declaracion de la fabula alo que eusebio dice que este apolo seruió a admeto con hercules. empero antes de esto declaremos las cosas que atribuyen a apolo 7 sus nombres. **D**izen que apolo que es dios de la sabiduria lo qual creamos ser fingido 7 dicho del porque muchas cosas de grande saber fallo lo qual viene de la costumbre de los antiguos ellos sepēdo ayngrosseros a los que algunas cosas magnificas segun el tiempo fazian marauillandose de ellos llamauan dioses anzi a aquel que muchas cosas sabiamente mas que los otros fallassen llamariā dios de la sabiduria. **P**or semejar a minerva los griegos antiguos llamaron de esta de los ingenios porque muchas cosas de grande arte 7 ingenio fallo. pues anzi a apolo dirian dios de la sabiduria q̄ fallo. puede ser otrosi esto dezir por causa de la diuinacion la qual a apolo dieron 7 esta requiere el mayor d̄ todos los saberos q̄ es diuinal. **O**tro si dicen Apolo ser fallador de la medicina la causa de esto es porque ante de apolo no se falla ninguno segun los griegos escriptores auersado d̄ las cosas naturales para curacion o remedio de enfermedades 7 ayngrossos de aqui nascio que le touiessen por padre de todo la sabiduria porque auia fallado el arte de curar enfermedades la qual los hombres touieron por mas preciosa de todos los saberes 7 artes porque a los cuerpos de los hombres da ua remedio de sanidad. por esto otrosi le llamarō dios. ca viendo los hombres que el los cuerpos sanaua lo qual por arte de medicina faria no sabiedo ellos esto distinguir pensauan que lo fazia por poder suyo 7 anzi seria dios. **A**nzi dize theodōcio apolo fue el primero que conosció las virtudes de las yeruas 7 para puechos de los cuerpos humanos aplico sus fuerças por lo qual no solo por fallador de medicina mas ayngrossos por dios fue tenido como muchos de los enfermos con sus remedios sanassen. **E**mpero ayngrossos tenian para esto mayor causa sepēdo verdadera la posiciō de ysidoro lib. iij. etbi. c. iij. que apolo las enfermedades cō palabras 7 encantamientos sanaua. como entonces no pareciēde ende obrar algūa cosa natural mas solo poder de aquel que fablamas en esto quier q̄ sea. cierto es apolo auer fallado comienzo del ar-

te de la medicina 7 auer conosció las virtudes de las yeruas. **E**sto entre todos los antiguos por cierto fue tenido no solo entre los poetas mas ayngrossos entre los ystóricos 7 auctores muy ciertos anzi lo pone ysidoro libro quarto etimologiarum capitulo tercio diciendo de la arte de la medicina comienzo fallador se dize ser apolo entre los Griegos. la qual d̄spues su hijo esculapio magnifico cō obra 7 loor. empero despues que esculapio morio ferido de vn rayo fue vedada el arte 7 el uso de medicina 7 anzi fallecio juntamente el arte 7 el auctor 7 estouo escondido 7 callada q̄si quinientos años fasta el tiempo del rey arthaxerxes de persia. entōce la torno a luz 7 fizo como de nueuo ypcras fijo de esclepio nascido en la ysla d̄ chaos llamada vulgarmente lango.

Cap. ccc. xxxvij. Como apolo mato a los Ciclopes 7 q̄ significa.

Otro si dicen que apolo mato a los ciclopes. la causa es. **P**heron era fijo del sol el qual llaman apolo este queriēdo regir los carros de su padre pbebo 7 no sabiendo ni pudiendo la tierra quemaua. Jupiter por estoruar el mal que se fazia que adelate no procediēse matalo con vn rayo. apolo de esto enojado de Jupiter vengar se quisiera. mas porq̄ no podia sepēdo mayor que el torno su saña contra los ciclopes que los rayos de Jupiter fazian mator los. **E**sto pertenece a sefo alegorico dizen q̄ los ciclopes fazen los rayos para Jupiter viene esto del error de los antiguos 7 vulgares q̄ pensauā los rayos ser piedras o fierro o metal alguno otro por quanto la obra suya es fuerter como el rayo sea fuego o cosa inflamada creyerō que los rayos eran cosa fabricada de los ferreros en la fragua 7 porque Jupiter el que los echa segū los gentiles creyeron estar en los cielos diron que le fabricassen estos rayos en algun lugar en la tierra. **E** para esto no fallaron mejor lugar que las yslas colias o vulcanias que son cerca de Cecilia 7 esto es porque ende sale fuego de bago de la tierra anzi diron que ende era la perpetua fragua de jupiter para le fazer rayos. **E** por que en aq̄llas yslas morarō en algū tpo los ciclopes 7 otrosi ellos crā valientes d̄ cuerpos pa sufrir estos continuos trabajos dixerō q̄ ellos erā los ferreros d̄ jupiter pa fazer sus rayos 7 maestro d̄ todos ellos era vulcano d̄ lo q̄ todo suso mas declarōs fablado de vulcano. **A**polo matar a los ciclopes. significa la

muerre d̄ todos los hōbres d̄ tales officios los ferreros que este officio mucho vñan anzi por el trabajo grande como por el calor del fuego descañe. onde el principio 7 causa de su muerte es el calor de secar. **E**l calor se atribuye a apolo porque apolo es el sol el qual es padre d̄ todo calor. pues dize se que apolo mato a los ciclopes. **E** ayngrossos que mas propio parece que se podia d̄zir que los matara vulcano el qual significa este fuego nuestro el calor del qual los mata. **E**mpero no lo dixerō anzi por que esto ayngrossos que conuenga ala verdad conuene ala fabula son los ciclopes ministros d̄ vulcano pues no era creyble que el los matasse mas apolo a quien no pertenescen o otro alguno los mataria. **E** conuenio mas poner apolo q̄ a otro por quanto apolo es principio de todo calor lo qual no conuene a los otros dioses. **O**tro si principalmente porque parecia el tener alguna causa o color de enemistad contra ellos sepēdo muerto su fijo con los rayos que ellos fazian.

Cap. ccc. xxxviii. en que tiempo començo la ysla ortigia a ser asentada.

Izen que mercurio da a apolo la citola esto es por que los poetas q̄erē q̄ la citola pertenece a Mercurio 7 el la ayngrossos dado a apolo la razón de esto quāto ala corteza de la fabula es. los ystóricos afirman q̄ mercurio fallo la lira q̄ algunos llaman citbara. empo es llamada p̄piamente lira de la inuēciō de ella fabla ysidoro lib. iij. etbi. 7 por esto todos aq̄llos q̄ tomierō excelencia en el canto o tañer de la lira dizen los poetas q̄ la recibieron de mercurio pues fue mercurio el autor de ella. 7 por q̄nto apolo segun los poetas fue famoso en el tañer de la lira dize q̄ la recibio de mercurio. 7 anzi pone muchas vezes los poetas q̄ algunos con apolo sobre el arte de tañer porfiarā como fue marfias el pastor de tierra de frigia. 7 sepēdo vécido d̄ apolo fue desolado lib. vj. metba. otrosi pan dios de los pastores contendio con apolo sepēdo juez el monte thimolo. todos loaron ende el cantar 7 tañer de apolo saluo el rey midas por lo q̄ en pena se le tornarō las orejas de asnos. pues no sentia diferencia de buē canto a malo segū dize ouidio lib. ij. metba. **O**rpheo esse mismo fue famoso en el tañer de la lira 7 por esto dize q̄ la ouo de mercurio lo q̄ no solo los poetas afirman mas ayngrossos ysidoro lib. iij. etbi. **Q**uāto ala significaciō se dize esto por que era Apolo medico. a los medicos pertenescer conosciō el pulso el qual consiste en cierta p

porcion la qual propozcion se falla en los sonos 7 voces diuersas de la lira 7 por esto Apolo que tiene el conosciō de los pulsos dizen que tiene la lira en la qual las propozciones se fallā. **E**mpero por que todas las propozciones nascen de cuantos 7 quantidades continuas 7 los cuantos 7 figuras a Mercurio conuienen segun los poetas 7 segun los astrologos. **P**ues apolo teniente la sciencia de las propozciones de los pulsos dizen que rescibio la lira de Mercurio. **E**a anzi como de diuersos tocamientos de la lira sechos segun arte sale vn dulce canto segun buenas propozciones anzi de diuersas pulsaciones o golpes de nuestro pulso si son ordenadas sale vna disposiciō de salud del cuerpo cuyo conosciō al medico pertenescer. pues apolo que es medico tiene la lira la qual de Mercurio rescibe. **D**izen otrosi que Apolo en la lira tañe en el monte parnaso en el cabeço llamado elicon. 7 las musas baylan cantando el esto se puede entender en dos maneras. **L**a vna es en quāto apolo se llama dios d̄ la sabiduria las musas q̄ son muchas son d̄ diuersos saberes Apolo que es dios del saber es principio de toda la sabiduria. por lo qual por Apolo se significa el dador de la sabiduria 7 por las musas los rescibientes el saber los quales no lo resciben todo mas las partes quales dan. **E** por que el rescibiente rescibe como le dan es como el que bayla en respecto del que tañe. **E**a el tañedor tañe como le plaz 7 el baylador bayla segun la conueniencia del son que le fazen 7 por esto baylan las musas al son que fazē Apolo por que los rescibientes el saber resciben tanto 7 como gelo dan. **E**n otra manera entienden otros en quanto Apolo significa al sol. **D**izen que el canta o tañe 7 baylan las musas por que segun la propozcion se mueuen los cuerpos celestiales. **L**as musas son nueue anzi los cuerpos celestiales son nueue el mouimiento de los quales se mide por el sol. ca por el sol auemos todos los tiempos por su mouimiento se causa el dia 7 año 7 semana 7 hora que son tiempos conosciōs 7 los mouimientos todos se miden por tiempo pues por el tiempo que causa el sol auemos medida del mouimiento d̄ todas las planetas 7 otros cuerpos 7 anzi todos baylan al su son pues todos son conosciōs por el. **E** ayngrossos esto se puede tomar en otra manera. en el hombre el coraçon es en medio del cuerpo por que de todos los miembros resciban algun linage de virtud. Anzi el sol se pone en medio de to-

dos los planetas como el sea el quarto por que todos del resciben lumbre 7 virtud 7 ansi todos baylan como el tañe.

Capitulo. ccc. xxxix. porque es Apolo sin barbas 7 por que le llaman dios de la diuina cion.



Izen apolo ser sin barbas 7 siempre lo pintā niño avn que viejo sea la causa de esto es el sol es niño porque cada dia nasce. los niños no tienen barbas pues ni las deuio tener apolo ansi lo dize ysi doro libro. viij. etimologiarum. **E** por esto ouo el tirano Dionisio ocasion de tirar las barbas doradas a esculapio. dizen esculapio ser fijo de apolo. Dionisio entro en vn templo rico desse ando robar enel qual erā muchos dioses fechos en statuas 7 algunas eran doradas. era ende apolo 7 esculapio apolo segun la costumbre delos gētiles sin barbas se figuraua. Dixo dionisio cosa sin razon ser el padre ser sin barbas 7 el fijo tener las luengas 7 ansi tomo todo el oro delas barbas de esculapio segun cuenta Lactancio libro d' diuinis institutionibus. **D**izen otrosi que apolo es dios dela diuinacion lo q̄l en tres maneras se puede entender. La vna es en quanto es inuētor dela medicina. El medico entendido conosci da la condicion dela enfermedad a vnos anūcia la muerte 7 a otros la vida. Apolo así fazia. 7 los hombres de entonce seyendo grosseros no pensauan esto ser arte natural mas saber diuinal 7 ansi llamauan lo adiuinar. **L**a segunda manera se puede entender en quanto Apolo es dios dela sabiduria toda la sabiduria los antiguos atribuyeron a apolo empero la sabiduria es por la qual se saben algunas cosas venideras pues como el fue se padre dela sabiduria llamanle dios dela adiuinacion. La los simples al saber delas cosas ascō didas llaman adiuinar. **E**llo mismo en quanto es apolo sol o planeta le conuienen ambas cosas diuinacion 7 ciencia por quanto el es fuente de toda lumbre 7 por la lumbre son las cosas manifestas como por el saber son conocidos. **L**a tercera manera es porque así fue en verdad que Apolo adiuinaua lo qual los gentiles esperimētauan. **E**sta es la verdadera causa: por quanto las otras dos maneras son añadidas o dobladas. ca a apolo llamaron fallador dela medicina 7 dios del saber. 7 dios dela diuinacion pues hā de ser estas cosas apartadas. **E**mpero si se llama dios dela diuinacion por la medicina o por la sciē

cia vna cosa sera dos vezes dicha pues no se dize por esso mas porque era adiuinador. **E**sto avn se pone o prueua por la fabula de apolo en la qual se dize que como nascio luego començo a dar diuinales respuestas la manera segun algunos fue Apolo en tātō que viuio reynaua en los pueblos llamados Delphos cerca del monte parnafo. **A**duerto apolo fizieronlo vn templo magnifico ende enel qual se oyen respuestas diuinales entrādo la sacerdotissa virgen de Apolo en vna cueua fonda 7 por que enel templo d' apolo se auia estas respuestas que eran adiuinaciones. **L**lamaron a apolo dios dela diuinaciō como que el fuese aq̄l que esto respondia. **E**sto alguna semejança tiene con la verdad porque apolo reyno entre los d'elphos. **E** ansi creyble era que auendole por dios le fiziesen ende templo. **E**mpero la manera que los poetas quieren 7 especialmente declara Luciano lib. v. es esta apolo luego como nascio mator la serpiente phiton 7 fallando enel monte parnafo cueuas d' diuinales respuestas encerrofe en ellas 7 fizose ppheta tomo en si jaquella virtud como primero ende respondiēse la deesa themis 7 desde alli començo apolo a dar respuestas. la causa por que ende se auian tales respuestas 7 donde venian 7 quando cessaron 7 por que suso lo tocamos.

Capitulo. ccc. xl. del lugar del templo delphico por que se dauan ende diuinales respuestas 7 ende se fabla del anima del mundo 7 de dios.



Dcano queriendo en esto dar causa natural como ystorico o philosopho digo que esto auenia por causa del lugar seyendo ende vna virtud que no era en otra alguna parte d' mundo 7 esto por que ende era la mearad del mundo 7 por aquella cueua del monte parnafo passaua grande parte dela substancia diuinal celestial la qual finchia al q̄ dentro entrāua de diuinal saber 7 ansi entrando dentro la muger sacerdotissa respondia 7 sino entrāsse no podia respōder. **E**mpero lucano p̄supone o toma aq̄ por fundamento algunas cosas q̄ son falsas. la vna es q̄ la substācia celestial q̄ es aia d' mundo 7 es el mismo dios passasse por aq̄l lugar así quisieron algūos antiguos philosophos que el mūdo touiesse aia 7 esta fuese el mismo dios q̄ erā aia o spū 7 este dezia q̄ adaua por todo el mundo por las trās 7 aguas 7 todos los lugares 7 así daua ser a todas las cosas 7 viuir a todas las cosas viuieres 7 de d' scēdiā las aias d' los aiales

todos. **E**sta fue posiciō d' los platonicos 7 pitagoricos la q̄l seguieron todos los poetas comúnmente así lo toca Boccio como plathonico libro tercio de consolacione metro nono. **E** dize lo abiertamente Virgilio libro quarto delas georgicas dando razon por que las abejas tienen algunos mouimientos como de razon 7 dize que esto prouiene por quanto la substancia diuinal q̄ es anima del mundo passa por todas las cosas 7 deude todas viuientes toman animas. 7 por quāto dios es substancia entendiente toman algūas partes o semejanzas de razon algunas animalias. **E**sto empero tiene en si muchos errores: los quales no conuienen al presente escriuir. **O**tro error era. ca dezian los vientos de aquella cueua ser hablantes queria dezir que el ayre de alli entrādo en el cuerpo del hombre dauale luego saber para responder alas cosas secretas lo qual es falso. **P**ues diremos la verdad ser que alli era vn d' monio muy sabio 7 engañoso el qual a los hombres respondia. lo qual no solo demuestra la razon. mas avn el mismo spiritu que ende estaua lo confessaua segun parece delas palabras de Sibila que ella reza del 7 cuenta las Lactancio libro primo de diuinis institutionibus. **E** avn de lo suso tocado parece ser verdadero lo que deziamos de Apolo que apolo fijo de Latona sea aq̄l del qual fue nombrado apolo aquel d' monio que respondia enel templo delphico. **L**a prouança es por quanto este apolo ende reyno 7 avn que Luciano dize que apolo viendo las cueuas del monte parnafo tener diuinal virtud encerrofe dentro 7 fizose ppheta. **D**ize esto como poeta. ca cierto es que Apolo seyendo hombre no se podia en de encerrar 7 si se encerrasse no aprouechaua cosa para estas respuestas. mas fue esto por quanto el ende reyno 7 despues que muerto fue anido por dios 7 las respuestas que ende se dauan atribuyāse a este apolo que ende ouiesse reynado significa lo leoncio el qual declarando la fabula de Zicio 7 Latona dize que Apolo reynaua enel mōte parnafo entre los Delphos. en tierra de boecia que es comarcana era vn rey llamado Zicio el qual a apolo quiso tomar el reyno echādole de delphos apolo vencio 7 tomo todo el poder de Zicio tornandolo a pobreza. **D**e este apolo que reynaua entre los delphos es cierto que se nombraria el templo delphico 7 este seria aquel dios Apolo q̄ dirian los gentiles dar respuestas en aquel templo. **E**mpero este dizen que era fijo d' Latona co

mo affirmen que por esto peleco con Zicio por que Zicio quisiera auer ayuntamiento con Latona su madre segun todos los poetas afirman 7 leoncio dize que era aquel apolo que reynaua en el monte parnafo entre los delphos. **A**qui podria assentarse la diferencia que ponen Eusebio 7 augustino delos dos llamados apolo que vno sea el que daua las diuinales respuestas 7 otro el que seruió al rey admeto. **L**a dirian que este apolo que reynaua entre los delphos fue el delas respuestas. el fijo d' latona fue el que seruió a admeto. 7 diran que fue mas antiguo el que reyno entre los delphos que el fijo de latona 7 ansi este q̄ reynaua en delphos peleco contra Zicio rey d' tierra de thebas 7 no el fijo de latona. **E**mpero por que los poetas no quisieron poner mas de vn apolo tornaron la fabula a Apolo fijo de Latona. **E**mpero quier que sea cierto es que no pelearon por causa de latona avn que ella fuese madre de apolo mas peleauan por echar vno a otro del reyno segun la declaracion que fazē Leoncio. **E** ansi podia ser mucho tiempo las respuestas enel templo de delphos 7 llamarse de Apolo ante que nasciesse apolo el fijo de Latona ansi teniēdo concordaremos ala opinion delos auctores mas ala letra delos poetas no concordamos saluo diciendo como primero diziamos.

Capitulo. ccc. xli. La fabula de Apolo 7 de cupido 7 como se mudo Dane en laurel.



Labaua apolo el laurel. la causa es segun ouidio recuenta libro primo metamorphosios. **D**espues que apollo mator ala serpiente phiton vio vn dia al dios cupido fijo de Venus tirar con arco 7 traer muchas factas apolo seyendo soberuio con la victoria ya auido a dize a cupido no conuiente a ti moço traer estas armas que son nuestras nos sabemos ferir en cierto a los enemigos 7 avn a los venados a ti abaste levantar no se que amores con tus ardientes factas 7 no furtas los loores agenos. **C**upido fijo de venus respondio a Apolo avn que el tu arco fier a todas las cosas el mio fara a tillagas 7 ansi como todas las animalias son menores que dios ansi nuestra gloria es mayor que la tuya. **E**ntonce cupido volando por el ayre assento en la altura del monte parnafo ende saco dos factas de su caga escogiendo las de entre todas las otras eran de diuersas virtudes vna fazia amar otra desamar la que fazia amar era aguda 7 tenia el fierro de oro

la que fazia desamar era bota 7 tenia plomo por fierro. En la primera ferio cupido a apolo con la segunda a Dane ninpha hija del rio Peneo. **C**Amo apolo sintio ala ninpha ella a el fieramente desamaua. Onde avn el nóbze del amador oyr no queria. apartauase dela gente 7 adaua por los desiertos no sabiendo que era amor ni curando de casamiento. **C**Muchas vezes su padre peneo le dixo hija yo quiero auer nietos de ti 7 quero tener yeruo ella aborresciendo el casamiento como a grande maldad con grande verguença echãdo al padre los brazos al cuello dixo. otorga me padre que pueda guardar perpetua virginidad. **E**a esto primero otorgo Jupiter a su hija diana. **O**trogo lo el padre empero dixo hija tu sermofura es contraria a tu dísco. **P**hebo la amaua ardia 7 qmauase dane lo desamaua. vio apolo a dane 7 loar la començo ella ni avn oyr las palabras quiso fuya por los lugares asperos. **A**polo dixo o ninpha hija de Peneo espera. o ninpha no fuyas. así fuye la cordera del lobo. **L**a cierva de leõ 7 las palomas del aguila 7 cada cosa de su enemigo no te sigue como enemigo. el amor me costringe a esto. **M**esquino de mi guarda no cayas fuyendo no te fierã las espinas las piernas indignas de ser feridas. 7 yo a ti sea causa de dolor al peros son los lugares por donde fuyes ruego te que corras mas atentadamente no fuyas 7 yo cessa re d correr. **D**iria èpo q supiesse qen te amar d qen fuyes no soy aldeano ni pastor de ganado. o desaconsejada niphha no sabes d quiẽ fuyes 7 por esto fuyes. **L**a tierra de los delphos 7 otras muchas siruen a mi. Jupiter es mi padre. **L**o que es fue 7 sera por mi es visto. por mi concuerdan los cantos con las cuerdas. **L**as mis factas son ciertas mas vna fue mas cierta que ellas 7 es la que en mis entrañas fizo llaga. yo falle la medicina 7 soy por todo el mundo llamado dios dela salud. a mi son subjetas las fuerças de las yeruas. **E**mpero ay de mi que el amor no sana cõ yeruas 7 no aproueçhã al señor las artes que a los otros sanã. **M**as cosas hablar queria Apolo Dane no espero mas a todo su poder fuya entonce pareficio mas fermosa. ca el viento descubria el cuerpo moviendo las vestiduras 7 pareficia lo que ante encobierro era. volauã los cabellos soplados del ayre 7 creficio la beldad fuyendo no espero mas Apolo perder palabras falagueras mas començo acorrer segun su poder. **A**mbos corria vno amando otro desamando. mas el amor al correr

fuerças añadia. era apolo valiente 7 ligero 7 movido del amor mas apriessa corria. **D**ane ya las fuerças perdiendo yua 7 así cercano apolo veyẽdo desinayo 7 como cercana fuesse alas ondas de su padre Peneo dixo o padre acorre si en estas aguas algun diuinal poder esta. **D** tierra ruego te que te abras 7 me encierres en ti o ala mi beldad con q yo tãto enamore al perseguidor. muda me en otra figura. **A**penas estos ruegos dane auia acabado 7 ya vn enfriamiento. a todo el cuerpo le sobia 7 la corteza de arbol las entrañas le cobria. los cabellos en fojas se tornaron los brazos se extendieron en ramos. **E**l pie que fãta aqui tan ligero era en rayzes perzofas fetor. no la figura se perdio sola la beldad de luz en ella finco. **A**polo avn ala así mudada no cesso d amar 7 puesta la mano sobre la corteza sentia de bazo los miembros callientes bullir esto sentendo abraçaua 7 besaua al arbol. **E**mpero avn el arbol fuya de ser besado. **T**ornada así Dane en laurel dixo Apolo o laurel pues no puedes ser mi esposa seras mi arbol. siempre seras en mi cabeza en mi cithara. en mi cara de factas. **L**u seras presente a los capitanes alegres despues de las victorias quando les cantaran con gozofas vozes entrando en el capitolio con luengas proçesiones. **L**u seras siempre en los postes de las puertas de los emperadores 7 acataras ala cizina que esta en medio 7 así como mi cabeza es siempre con cabellos no rapados así tu seras por siempre con perpetuas fojas. **A**cabo apolo sus palabras 7 el laurel con sus nuevos ramos dio señal de consentimiento abarando la cosa como que la cabeza inclinara.

Capitulo. ccc. xliij. **C**omienço dela aplicacion dela fabula de dane. 7 como Dane fue hija del rio peneo 7 fue el primero amor de Apolo.

Aplicaremos agora esta fabulosa narracion segun la corteza dela letra 7 despues diremos el seso verdadero. **O**uidio auia dicho q Apolo auia ordenado juegos llamados phitea en memoria dela serpiente phiton que el matara en los quales a los vencedores daua corona de fojas de roble como avn no ouiesse laurel 7 Apolo de fojas de qlquier arbol sus cabellos coronaua despues d solo el laurel corona ponía por lo ql ouo d dzir como començo a ser nueuamente el laurel q primero no fuera el ql se fizo tornado se dane en laurel.

CPara esto ordeno ouidio la fabula lo mas razonable que pudo 7 esto fue que el amasse a dane la qual a el desamafe 7 no pudiendo ella de el se d fender fuyendo merced a los dioses demandasse 7 ellos la tornassen en laurel. **E** pa q apolo amasse a dane no ouo buscar las causas por luengos rodeos como a esto abastasse la sola beldad pues el a otras muchas amo. mas pa fallar como dane tãto a apolo desamafe complio buscar causas no vsadas. **E** esto era necessario ala entencion de ouidio. ca si no fuera tã fiero el desamor cõsentiera a algunos falagos de apolo segendo el dios tã excelente 7 así no fuera mudada en laurel ni en otra cosa pues pa lo tã grauemente desamar que avn su nombre oyr no quiesse fue conueniente buscar causas de desamor. estas fortimente fallo ouidio poniendo discordia entre apolo 7 Cupido. **D**ize que el primero amor de Apolo fue dane hija de peneo. **D**ane segun ouidio era ninpha hija del rio peneo. **E**sto procede dãdo diuinidad a los rios 7 personalidad 7 estos dioses no son las aguas del rio mas dioses de aquellas aguas cuyo es el poder de las aguas 7 a estos dan personalidad 7 figura de hombres 7 todos los actos de los hombres como entender hablar. casar. engendrar. tener fijos segun que suso declaramos del rio Inacho cuya hija dize Ouidio ser la ninpha yo o ysis. **E**sto los poetas no dixerõ sin causa por quãto los sabios entre los gentiles no poniendo vn dios general para todas las cosas pusieron pa cada cosa vn dios especial 7 así fizieron dioses de montes 7 de valles de aguas 7 de arboles 7 de las otras cosas. onde dieron a cada rio vn dios lo qual los sabios ponian ser virtudes de las cosas que erã diuinales. **L**os poetas sobre esto añadiõron. ca pues auian de poner dioses de cada cosa fazian les que touiesse personalidad en manera de hombres. 7 esto porque los gentiles a los hombres fazia dioses. **E** por quanto a los hombres conuenie: amar: casar: engendrar: tener fijos. esto mismo dieron a los dioses de los rios. onde apeño dieron que touiesse fija. **E**speneo vn rio de thefalia 7 es principal de todos los rios de aquella prouincia 7 nasce el en los lugares de leptolos de thefalia segun escriue ouidio libro primo metha.

Capitulo. ccc. xliij. **C**omo dane fue el primero amor de apolo 7 dela soberuia de apolo. **E** como abatia a cupido.



Dize que fue dane hija de peneo el primero amor de Apolo por que o no amo a otra primero o no se lee que a otra primero amasse amas cosas parecen verdaderas la primera se prueua por quanto tanto la amo que avn despues que en laurel tornada siempre la touo consigo: en su corona: en sus citharas: en sus caras de factas. **E** ser el amor tan grande pertenesce al primero amor en el qual los amadores se dan segun todo su poder de amor. **L**os otros seguentes amores ni son tan feruientes ni tan permanentes sino sea por accidente dclarar las causas naturales de esto seria aq mas luengo dezir 7 no faze a nra principal entencion. **L**a segunda es clara. **L**a ouidio ante de aquello no auia escrito amor alguno de Apolo o phebo ni lo escriue otro poeta mas solo de apolo pone como auia apolo muerto ala serpiente phiton lo qual fizo luego como nascio o segendo mogo segun afirman todos los poetas que de esto fablan. **E** así començo alli en el primero amor de phebo. **D**ize que este amor no vino por acatamiento mas por la fiera yra de cupido. **E**sto solo abastaua si se entendiera sin mas dezir cupido mucho prado contra apolo le dio que en tal manera amasse que fuesse desamado. **C**upido segun los poetas es dios de los amores 7 es hijo de venus del qual 7 de su madre Venus que cosas son o significan ya suso declaramos hablando de phitõ 7 proserpina este es el que muene a amar 7 mouio a apolo 7 fizo lo por laña que le ouo por le en esto penar. **L**a manera de esto se pone phebo estando soberuio dela victoria que pocos dias ante dela serpiente phiton auia vio a cupido tirar el arco 7 enojado fablole. **O** mogo fermoso que tienes tu que ver con el arco. **L**a esto a nos conuenie que sabemos tirar cierto a ferir los enemigos 7 matar las fieras. por esta razon se enojaria cupido viendo que Apolo lo abatia 7 de palabramaltraya por que del arco vsaua 7 esto faria Apolo 7 era cosa creyble porque estaua entonce soberuio dela victoria de nueuo auida. **E**sta es la condicion dela victoria 7 de todas las bienandanças que los coragones de los hombres leuantã a se tener en mas de lo que son 7 a los otros despreciar: 7 esto mayor mente quando de nueuo son auidas. **L**a se representan en nuestro sentido entonce por mayores. **D**espues enuegeciendose 7 faziendo se otros mudamientos de cosas nuevas que de cada dia al sen-

rido se ofrecen cessan aquellas de ser tenidas en tanta estima no solo cerca de los estranos mas a vñ cerca de aquellos cuyas son estas bien andanças en apolo ansi era. ca poco ante auia auido victoria dela serpiete phitõ onde no preciaua a los otros en cosa. **C** Delo qual se significa que el a cupido abatiessse e mayor mente vsando delas armas de que apolo vsara. arco e factas vsaua apolo cõ las quales ala serpiente matara agora el via a cupido estas armas traer por lo qual lo mal tracto de palabra.

C Capitulo. ccc. xliiiij. Delas palabras de apolo a cupido e como de apolo a cupido e como la meno sprecia e abatia.



Iro o moço fermoso que tienes que ver con estas armas. muy arteficio/ samente puso Duidio las palabras poniendo las tales delas quales cupido mucho se pudiesse enojar tales era estas las quales era creyble dezir apolo con grande orgullo de coraçon por mucho despreciar a Cupido e cupido de ellas mucho se injuriar por ser muy lastimeras. **C** Digo o moço fermoso e delicado. ca esto significa el vocablo latino. grauemete lo abatia. Lo vno seyendo cupido dios e muy poderoso e apolo llamandolo moço que es el nombre de mas abayamiento que puede ser lo otro porque llamandolo moço dio a entender que no era para el vso de armas las quales son para los varones valientes. **E** llamalo fermoso e delicado por que avn a estos menos couienen las armas que a los otros moços que tienen cuerpos valientes e no de fermosura mugeril la qual los cuerpos faze o significa ser muelles. **C** Digo estas armas son fuertes e conuenien a nos. **E**sto digo apolo por quanto a el daua el arte de vallesteria. e el matara la serpiente phiton con tales armas. **E**sto p uo en quãto digo que sabia tirar cierto cõtra los enemigos e cõtra las fieras. ca a estas dos cosas sirue el arte de archeria. e esto no saberia cupido siquier por ser moço. **C** En la manera de hablar avn lo menosprecia. porq̃ apolo a si mismo llama ua vos e a cupido llamaua tu e moço. **E**sta forma touo en todas sus palabras. e lo q̃ digo puo luego diziẽdo q̃ ala grãde serpiente phiton cõ muchas factas derribara. **C** Añadio palabras de menosprecio diziẽdo tu moço sey cõtento de atender no se q̃ amores cõ tu facha ardiẽte e no tomes los nros loores q̃ lo dezir no trayas de aq̃ adelante arco e factas. **E**a esto a nos conuiene e ansi no re

alabes de ferir con arco. pues a nos solo conuiene este loor. **C** Dela facha ardiente digo porque los gentiles dieron al dios Cupido que traxiesse arco e factas e factas ardiendo e touiesse alas e viñas e fazen le moço o niño. **C** La causa es. **E**l amor es niño por significar que es sin seso. ca los amantes no pueden de razon vsar. así digo Seneca. Quisquis in amore modum tenere cupere id agit. **A**c si cum ratione insaniat. quiere dezir eni amor querer tener temprança tanto es como con seso loquear. **C** Tiene alas porque vola. ca el deleyte de los amãtes passa muy apuessa como que volasse. o por otra razon q̃ los amãtes no son stables ni ha cosa mas mudable. ca subitamete riñen e se apaziguã. amã e desamã dizen injurias e loores. ni ha q̃en en esta enfermedad assentamiento pueda dar. **C** Tiene arco e factas porq̃ llaga el coraçõ faziẽdo feridas no visibles. tiene factas ardiẽdo porq̃ ardor leuãta eni coraçõ e no solo eni desseo mas avn en el cuerpo obedeciẽdo la carne ala iprissio de la fantasia. viñas le dierõ algũos por que rascava o rascuñia e faze llagas en la carne e por significar todo linage de ferida o llaga estas cosas le atribuyeron. de esto habla ysidozo li. viij. et bi. capi. vltimo. **E**sto presupuesto abatia mucho a cupido porque comendole todas estas cosas propiamete no le quiso apolo deyar salvo las factas ardiendo vsurpãdo para si solo el arco e las factas e avn abatio mas su dignidad e oficio de cupido diziẽdose cõtẽto de ascender no se que amores. **S**i dixiera se contento de ascender los amores no abatia cosa mas diziẽdo no se q̃ amores era grande abayamiento.

C Capitu. ccc. xlv. Que respondio cupido a apolo e delas dos factas de amar e porq̃ vna es de oro e otra es de plomo.



Cupido enojado respondio a apolo. e esto en dos maneras. de palabra e de fecho. **E**staua apolo muy orgulloso e de palabras no curaua. **E** porq̃ de cupido de palabra poco respondiẽdo a los fechos se tozno. **C** Digo cupido fijo de ven. o apolo si el tu arco fiere a todas las cosas el mi arco se rira a ti. esta razõ era a tal q̃ era creyble cupido dezir la como por esta muy conueniẽtemete al argullo de apolo respõdiessse como q̃ dixiesse o apolo tu piẽsas a ti solo prenescer el arco e factas porq̃ a todas las cosas sabes ferir digote q̃ ami mas conuiene q̃ a ti. ca tu solo puedes alas otras cosas ferir yo pucdo alas otras cosas e a ti. era argumẽto i

soluble **C** El q̃l avn mas afirmo diziẽdo q̃nto es mayor dios que todas las aialias tãto es mayor el nuestro poder e honrra que la tuya. como que dixiesse tu solo puedes ferir alas aialias yo puedo ferir a dios. pues quanto es mas excelente dios que las animalias tanto es la nuestra honrra mayor hõrra q̃ la tuya. e cupido en su manera de hablar abate a apolo como del era abatido llamado a si nos e a apolo llamandolo tu. **C** Dize ouidio que esto dicho cupido volo apriessa ala altura del monte parnaso e ende saco dos factas de su cara esto se dize que cupido tiene alas segun suso diximos e ansi volar podia dizen que volo ala altura del monte parnaso porque ende auia de ferir a apolo el q̃l ende moraua. **E**sto se puede entender en dos maneras. **L**a vna es. dize que Apolo cantãdo e rasiendo en la lira baylã las musas eni monte parnaso en el cabeço llamado **E**licõ como ellas ende morcen. pues si q̃ria cupido fallar a apolo alli lo buscaria. **C** **E** digo de la altura del monte porque en el vn cabeço del monte estaua apolo cõ las musas. en otra manera se entiene por causa del templo. tenia apolo el tẽplo delphico eni monte parnaso e alli daua respuestas a todas las p̃guntas e así alli le yria abuscar cupido. **C** Digo que estas dos factas eran de obras contrarias vna fasia amar otra desamar con buen ingenio digo esto ouidio **L**os contrarios pertenesce a vna misma arte ansi como sanidad e enfermedad al arte de medicina e por quanto a Cupido pertenescia mouer amor a el otro si pertenesce leuantar desamor e por que cupido dizẽ que faze su obra con factas segun suso diximos seran vnas factas para amar otras para desamar. **C** El color puso de ellas diziendo que la que fasia amor era aguda e la otra era bota. **L**a primera tenia oro en lugar de fierro **L**a otra tenia plomo en lugar de fierro. **C** La causa delo primero es porque el amor mas passa que el desamor el desamor es bota por que no eale o traspasse. **E**a el amor faze las cosas rescebir en si. **E**l desamor las aparta de si. pues vno sera agudo e traspassara. otro sera boto e no traspassara. **C** Digo otrosi que el vno era dorado e el otro de plomo para significar mayor dignidad. es de mayor dignidad amor que desamor e así al amor puieron fierro de oro e al desamor de plomo. **C** Otrosi el amar viene de condicion aguda e de fuego e ansi dierõle oro que es de condicion de fuego. **D**esamor viene de humor melencolico: negro: pesado: e terrestre. **C** Cupido ferio a apolo

con vno e ala nimpha fija de peneco con otro esto fizo por dar pena a apolo faziẽdole entender que el merecia mejor el arco e factas que apolo pues tanto poder tenia. **C** **E**mpero podiera a ambos ferir con factas doradas. **E** entonces avn que subiecto fuera Apolo a cupido no sentiera pena en amar e ser amado mas por gozo lo reputara. otro si si ambos firiera Cupido con factas de plomo ambos se yualmente desamaran e no fuera pena a Apolo suyr o no rescebir ala nimpha mas era le ligero de suyr en lo qual se gozara el desamor. **C** **D** si a Apolo feriera con facta plomada e ala nimpha amara la nimpha e apolo desamarã en lo qual no ouiera pena. pues sola la quarta manera fue conueniente que la nimpha cõ facta plomada e apolo con facta dorada fuesse ferido. **L**a entõce seria grauemete penado apolo. así en no con seguir su desseo como en ser despreciado de aquila q̃ era menor q̃ el en cõdicion. **C** **S**eguiose q̃ apolo amasse la nifa desamasse. onde así como saluaje torrada adaua por las montañas gozãdose de los obscuidades de los montes e de caçar venados q̃riendose semejãte ser de diana la no casada. **C** **L**oco la cõdicio de la muger no amãte. las que amã afeytã su gesto e su vestido e quieren morar entre las gẽtes por ver e ser vistas. las que no amian no fazen de si mismas cura e quieren viuir apartadas. **C** **E** conuenia el exemplo de diana ala. qual los poetas digeron virgen no casada fugente la compaña de los varones ocupada siempre en caças diuersas por los montes. **C** **E** quando algunas donzellas querian que fuesen desseosas de guardar virgindad dauã les compaña de diana que cõ ella por los desiertos andouiesse. como cuenta ouidio de calistone libro. ij. metha. e ya suso lo declaramos. **C** **D**ize que la nimpha traya sola vna toca o paño en la cabeza con que apretaua la cabeza. teniendo los cabellos puestos sin orden muchos a ella por muger demãdarõ ella mal diziendo a los que la demãdauã suya a los montes. **D**ela toca e cabellos la causa ya diximos. pues no amauã ni queria ser amada no tenia porque dessear p̃ser fermosa e componer su gesto e su habito. **C** **Q**ue muchos la demãdassen e ella les tal respondiessse se dize por dos cosas. **L**a vna por demostrar mas abierto el poder del dios cupido el q̃l auieẽdo la ferido cõ la facta plomada fasia la desamar no solo a apolo mas avn a todos los varões. la otra es por auer ocaõ de introducir las palabras de la nifa e de su padre peneco sobre

los casamientos las quales no interuenian saluo por esto empero ellas son conuenientes al proposito.

Capitu. ccc. xlvj. las palabras de dane a su padre peneo que le otorgasse viuir en virginidad. z como la amaua apolo.



D sabia ella que cosa era amor ni curaua de casamiento. cupido esto fiziera ferriendola con la saera plomada z causando en ella graue desamor. z como no amasse no curaua d casamiento. ca los casamientos no couienen saluo entre los q se ama. **C** Su padre peneo muchas vezes le dixo fija qero auer nietos de ti z qere tener yerno como q dixiesse qero que cases. **E**sto diria cõ razõ fablado cõtra el desseo d la nisa la q l veyã que a todos los amadores desechaua con semejança de no rescibir alguno lo qual al padre no plazia. **E**a en esta manera no podia auer nietos de ella ni ternia yerno. empero esto todos los padres dessean auer de sus fijas. **E**stas palabras se ponẽ para mas demostrar la fuerza del desamor dela nisa la q l avn con ruego z amonestaciones del padre no quiso tomar marido. **E**la ninpha teniendo el casamiento como por maldad con verguença z humildad hechando los brazos al cuello de su padre dixo. padre da me licencia de guardar perpetua virginidad. ca ya esto primero otorgo Jupiter a su hija diana. **N**o podia dane fuyr los mandamientos de su padre z por esto por ruegos trabajo dela traer a su desseo z pone que cõ verguença esto fazia por quanto demandaua cosa contra voluntad de su padre los brazos le echo al cuello por lo mas mouer por afalago. **E** demandõ licencia para guardar perpetua virginidad grande cosa demandaua segun la cõdiciõ de aquel tiempo z por esto ouo verguença dello demandar. z dixo que a diana tal cosa fuera otorgada muy bien esto trago a su pposito. si esta cosa nõca fuera usada pesciera ser necia la demãda z justo el otorgamiento a licencia z pa esto mostro q ya fuera semejante fecho **E** por que alguno diria fizierõlo algũos q no tenian buen sentido alega la ninpha exẽplo en tales personas que errar no podian erã Jupiter z su hija diana demãdolo diana z otorgolo Jupiter. era empo Jupiter el mayor d los dioses z diana grande deca. pues lo q estos fazia bueno era. **D**e diana esto dixo por quanto todos los poetas ponẽ a diana guardadora d perpetua virginidad z por que esto no podia ella sin consentimiento de su pa-

dre fazer dize la ninpha que su padre Jupiter gelo otorgo. **E**sta diana es hermana de Apolo z ambos eran fijos de Latona z de Jupiter. **E**l padre otorgolo que le demandaua dixo empo tu fermosura es contraria a tu desseo dize lo porque alas mugeres feas es ligero guardar virginidad si quisieren. pues ninguno las reqere alas fermosas avn que esto dessean es trabajo dello guardar porque de muchos son requiridas z con trabajo se guarda lo q de muchos es deseado. **A**polo amaua z esperaua z engañauã le sus aduiniamientos. **E**sto se dize porque si apolo amara z supiera ser imposible lo q deseaua no esperara mas q tara el coraçõ d tales desseos. mas pẽsaua ser posible z esperaua q seria z en esto era engañado. empero sus respuestas le engañauã. **E**sto se dize por tocar la cõdiciõ de apolo. el era el q respõdia a todos los que pguntauã en el tẽplo delphico segun afirmã los poetas. z como a los otros respõdia para si aduino q el la auria dello qual era engañado. **E**mpero tales eran sus respuestas dubdosas z malas d entẽder en tal manera dichas q q l qer cosa q aueniesse q aq l lo apolo ouiesse entendido. agora así fue cerca d si mismo. ca ouo respuesta d la vtrud d las cueuas diphicas que auria a dane. z vtrud es q la ouo mas esto fue despues q ella tomado en laurel en la manera q el no la qria. empo como qer q sea siẽpre fue despues fuya. **E**a avn q no fue su muger o amiga fue su arbol. **E** dize ouidio q apolo ardia a grãdes llamar z q ma uase criãdo amor sin fruto. cõdicion del amor es arder z en tãto q es mayor mas arder no solo cõl desseo mas avn en el gesto z cuerpo se manifestã estas passiones consumiendose el cuerpo como q con fuego se secasse. dize q era amor sin fruto porque no auia de auer apolo lo que deseaua como ni lo ouo. **D**ize que acaraua apolo a dane z lo auã su figura la q l era muy fermosa z a el avn mas dello vtrudero parecia. lo q veyã lo auã z lo que d su cuerpo encubierto era mas fermoso juzgaua son pensamientos vanos. empero necessario auenẽ a los amadores ni pueden al fazer segun dixov poeta. Quisquis amat ranã ranã putat eẽ dianã. quiere dezir si alguno ama avnã rana piẽsa aq l la rana ser tã fermosa como diana. **D**ane viẽdo a apolo q la miraua sentiẽdo q hablar le qria como lo desamasse començo a fuyr mas apriessa que el viento.

Capi. ccc. xlvj. comienço delas palabras falagueras de apolo a dane.



Iguẽse las palabras d Apolo a Dane o ninpha hija de Peneo espera o ninpha ruego te que esperes no te fi go como enemigo el amor me cõstrinẽ a te seguir: anfi fuye la cordera del lobo. la cierua del leõ. las palomas del aguila z cada cosa de su enemigo. **P**alabras tiernas z falagueras son tales que les couienen a los amãtes pa significar los desseos de sus coraçoes. muchas vezes la llamaua o ninpha porque doblar las palabras pertenesce a los que tienen grandes desseos passionales o de amor o de yra o de desamor que aunque ala significacion dela cosa se satisfaga diziendo vna vez la palabra no se satisfaze al desseo de significar: z anfi todos los passionados vsan mucho d repeticiõ de palabras. **R**ogaua apolo a Dane q esperasse: ca ella fuya tanto lo desamaua que ni veer ni oyrlo queria. Apolo ruega le que espere pa le hablar: z para que esto haga le q mal fazia en fuyr: ca fuya anfi como d su enemigo como cada vna cosa fuye de sus enemigos a todo su mas poder. **E**mpero no tenia para esto causa: pues no la seguia como enemigo mas como amador. **A**y de mi mesquino no cayas en tierra no fierã las espinas alas tus piernas idignas de ser llagadas: los lugares por dõde corres son asperos ruego te que corras mas arentadamente no fuyas z yo cessare de te apessa seguir. **S**õ falagueras palabras z no son engañosas. **E**a si Apolo amaua mucho a Dane necessario era que de ella se doliesse: empero ella recibia agora penas z podia las auer mayores si cayesse: pues do lia se Apolo como que la vida del peligrasse en sofrir qualquier pena la ninpha. **D**ixo indignas ser las piernas de ser llagadas. las piernas d los grosseros pastores o duros labradores q la tierra mueue son dignas de ser feridas de espinas porque su officio es trastornar la tierra z tocar las espinas. mas las piernas dela tal loada ninpha: z tan tierna donzella eran para mayor honrra z mas bladamente ser tractadas. **L**os lugares eran asperos: ca en las montañas fallo Apolo a Dane z ende ella fuya: onde auia ante espinas q la feriesse z lugares malos en q cayesse por lo q l le rogaua q corriesse mas atẽtadamente: z por q ella diria esto ser engaño por q ella andãdo passo Apolo corriesse z la alcãgasse: dixo Apolo no fuyas z yo cessare d te seguir apriessa. **N**inpha acata quiẽ te ama: no so algun pastor: ni aldeano torpe: ni morador aspero del monte: o descõseja-

da no sabes de qen fuyes z por esso fuyes. **E**sta nõ era esta muy mouiere podia dane fuyr pẽsando q este era algun amador z no enemigo mas seria indigno de su amor z ternia ella por mal dello esperar: z pa tirar este error dize Apolo: o niphã acata qen es el que te ama: ca es tal del q l fuyr no deues no es pastor ni aldeano torpe ni hõbre morador del mõte: ca los tales son indignos de amor de donzella de tã alta guisa: empo esto podia la ninpha pẽsar por q subitamẽte ella a apolo viera en los desertos: z mas ligero era pensar le ser pastor o aldeano q hombre de grãde guisa.

Capitulo. ccc. xlvij. como Apolo dixo todas las cosas q pertenesca a su ppia excelẽcia z q les son aquellos.



Eclara Apolo qen el era z su dignidad poniẽdo sus loozes por los q les ella podia conofcer su estado z sentir q era digno dlo amar. dixo a mi sirue la tierra delphica z tenedõs z claros z parberca: en esto significo su estado real: como touiesse tierras subjectas a su gouernaciõ. **L**a primera es tierra delphica onde morauã los pueblos llamados delphos los q les son juntos cõ el monte parnaso: z de alli se nõbra Apolo delphico: z el su tẽplo delphico por q el tẽplo mas hõrrado de Apolo era en el mõte Parnaso en la tierra de estos pueblos llamados delphos. tenedõs claros parberca eran otras tierras a el subjectas z anfi significaua el su grãde señorio. **D**ixo fijo soy de Jupiter en esto significo el grãde linage: no podia ser mas alto linage q ser fijo del mayor de todos los dioses q era Jupiter. **P**or mi es visto o descubierto todo lo q es fue z sera. entẽder se puede en dos maneras. **L**a vna es diziẽdo q el es el Sol. z por la lãbre d el Sol son todas las cosas clara mẽte vistas sin el q l todas las cosas estauã en perpetua noche: z anfi es q el Sol atribuyen a Apolo z a su hermana Diana la luna. **E**n otra manera se puede entẽder qnto ala diuiniacion. Apolo daua las respuestas diuinales mas famosamente q todos los dioses: z anfi respondia en todas las cosas secretas z ascõdidas anfi presentes passadas como venideras onde descõbria lo q estaua encubierto. **E**ste es el propio sefo: ca vna delas mayores hõrras de Apolo era la diuiniaciõ: la qual no tenia algũ otro dios. z parece por qnto dize lo pẽsente z passado z venidero: ca por el Sol se puede ver saluo la presente q no estaua encerrado z no lo passado q ya dego d ser: z ni lo

venidero q̄ no ha comēçado a ser por la diuinaci
on todo esto es manifestado como nos sea dlo ve
nidero y pasado olvidado q̄ dlo p̄sente q̄ es maĩ
fiesto. Por mi cōcuerda los cātos cō las cuerdas
q̄so dezir que el era el maestro del arte d̄l tañer en
la lira segū suso declaramos: esta cōcordia delos
cantos y cuerdas se haze en el buen tañer: ca el q̄ sa
be tocar los instrumētos inusicos haze cōcordia
en las cuerdas delo que se cāta en la boz el que no
sabe todo lo descuerda. Las n̄as factas vā en
cierto: empo vna fue mas cierra q̄ la n̄a y esta es
la que fizo llagas en nuestro coraçon: aqui loaua
del arte dela ballesteria: la q̄l Apolo fallo y el vsa
ua la cōtra las fieras y contra la serpiente. Phitō
mas agora el soberuio Apolo cō dolor d̄ sus tra
bajos cōfesso la verdad: y esto es lo q̄ cupido de
sseando primero apolo estando orgulloso dixo q̄
cupido no deuia traer arco y factas: mas el solo
agora cōfessaua q̄ cupido tiraua mas cierto q̄ el.

Capitulo. ccc. xliij. Aun se cōtinuā las pala
bras de apolo a dane y se acaban.



Dalle la medicina y por todo el mū
do soy llamado dios d̄la salud y a mi
es subjecta la virtud de todas las yer
uas. este es otro looz de Apolo. a el
atribuyē la medicina como el sea el p̄mero que se
falle hauer vsado de remedios cōtra las enferme
dades segū suso declaramos. El mayor fue esto
quanto alas virtudes delas yeruas: las quales
el primero conosció o conosció aplico y vso de
curar enfermedades: por lo qual los poco enten
dientes pensando q̄ Apolo no por virtud de cau
sas naturales mas en su p̄pio poder esto fazia lla
marō lo dios dador dela salud. Ay de mi que el
amor no sana con yeruas ni aprouechar al señor
las artes q̄ a los otros sanā q̄raua se Apolo q̄sie
ra se el sanar de esta cruel llaga mas no podia por
q̄ las yeruas no abastauā pa esto. La razon
es las yeruas son cosas naturales y corporales y
ansi sanā las enfermedades corporales el amor no
es enfermedad del cuerpo mas passion del anima
onde no puede sanar por yeruas: y ansi no podiā
a el aprouechar las artes que en los otros vsaua
porque en los otros curaua delas enfermedades
corporales y no esp̄iales. Mas cosas q̄siera fa
blar Apolo empo no le dexo Dane: ca tā apriesta
fuyo q̄ ya no podia oyr cosa algūa q̄ Apolo digie
se. Esta manera es artificiosa de cerrar razo
nes de eloquēcia porque no parezca que no fallo
mas que dezir Apolo y por esto cesso mas dize q̄

Apolo queria muchas cosas dezir y cesso: por q̄n
to Dane comēço duramēte a correr y ansi Apo
lo dexó sus razones no acabadas. Esto el fa
zia por dos cosas. Lo primero que era vano fa
blar al que no oya: falta aqui dane oyr podia por
que no yua lueñe de Apolo: agora comenzando
ella duramēte a correr no podia oyr las palabras
de Apolo y ansi era en vano hablar cosa algūa.

La otra causa era Apolo esto fablaua por que
Dane esperasse: empero despues d̄ todas las pa
labras passadas cō las quales ella deuiera abla
dar: no quiso sperar cosa mas comēço mas fuer
temēte a correr: pues aun q̄ oyr podiessa Dane
las palabras no era cōueniēte mas le dezir pues
dezir no aprouechara. Cosa alguna destas no
passo por verdad: empero si passara es creyble q̄
digiera Apolo todas estas palabras pa mostrar
su dignidad por q̄ lo amasse la ninpha y no fuyesse
y q̄so Quidio concluy las palabras d̄ Apolo cō
mucho artificio quētia q̄ en rāto q̄ fablaua Apo
lo oyessa dane por q̄ el no fablasse en vano. otro si
por q̄ no pesciessa el auer cessado d̄ hablar por no
tener mas q̄ hablar mas por algū otro ep̄acho: y
este era creyble q̄ de p̄te d̄ la n̄ipha veria: dixo co
mo apolo rogaua ala n̄ipha q̄ no fuyesse mas an
douiesse atēradamēte: y da entēder q̄ entōce así lo
fazia: y veniēdo apolo ala fin d̄ las palabras suso
dichas no queriēdo aun fazer fin en toda su fabla
comēço Dane a mucho correr y entōce cesso apo
lo d̄ hablar. La v̄dad es q̄ Apolo no tenia mas
de dezir: y Quidio en lugar de Apolo no podia
al scriuir como todos sus loozes ouiesse escripto:
Empero por no fazer a si mismo mēgua cōcluyo
por este igenio diziēdo q̄ aun q̄ mas dezir queria
rompio la palabra por q̄ Dane comēço mucho
acorrer: lo qual fazia porque Apolo desamaua: y
porque temia que cō palabras la engañasse y de
teniēdose la tomasse.

Capitulo. ccc. l. como Dane fuya y Apolo
la persiguia: y las cōpaciones dōde se haze.



Dane fuyendo parecio mas fermosa:
ca el viento batiendo las vestiduras
descobria algo del cuerpo q̄ primero
cubierto era: y los cabellos se tendiā
soplados d̄l ayze: onde el correr acrecēto fermo
sura esto era cosa creyble: ca en tanto q̄ mas rezio
corriessa mas se mouerian con el ayze las vestidu
ras y pareceria algo del cuerpo descubierto que
era primero cubierto y aq̄llo abinaria los ardo
res de Apolo. Los cabellos otro si bolarian por

el ayze por q̄ no los tenia cogidos dane o rebuel
tos como suclē tener las mugeres mas sueltos los
dexaria colgar dela cabeça vna sola toca o paño
en la cabeça puesta pa lo apretar segun suso dicho
auia. Esto sofrio Apolo perder mas palabras
de falagos: y como Dane fuyesse comēço el aco
rrer. Todas las palabras suso dichas eran pala
bras tiernas y falagueras para mouer el coraçō
y fueron todas poidas como por ellas no espera
sse Dane: mas agora mas aq̄rosa corriessa. pues
cesso Apolo de hablar y al correr se tomo. Algo
ra pone aqui Quidio exemplo delos canes de
caça como delos galgos quando por el campo
vazio y llano la libre siguen. corre el can y corre la
libre el can por hauer presa: la libre por escapar la
vida. el can a vezes se acerca que ya parece hauer
prendido la libre: y abriendo la boca por morder
aluenga se le la libre y sale el bocado en vano: ansi
Apolo y la ninpha. ella cō temor: el cō amor
a su poder corriau. mas el amor a el fazia mas li
gero. Tanto ya se acercaua que Dane el soplo
de Apolo alas espaldas sentia: cāsada ya mucho
del trabajo del correr esp̄auorecio y seyendo cer
cana alas aguas d̄ su padre el rio. Penco dixo o
padre acorre me si algūa diuinal vtud en tus aguas
ha. Era cosa creyble que Dane enflaqueciesse
con trabajo y cō temor. Phebo creciesse en fuer
ça con el ardiente desseo cuyo fruto cercano veyā
y por quanto aborrescia sobre todas las cosas
a Apolo segun la fuerça dela llaga q̄ cupido le fi
ziera mas querria la muerte o otro qualq̄er mal
que caer en manos de Apolo para el complir sus
amores. Por esto pediria ayuda a los dioses
para que deste peligro la librasen y como no fue
ssea ella otro dios mas conosció ni mas acerca
no q̄ su padre. Penco llamo le y digole ayuda me
o padre si en tus aguas ha vtud diuinal: esto dixo
por q̄ si no era dios no la podia ayudar. E no
puso Quidio esto porque Dane dubdasse d̄ la di
uinidad de su padre mas por declarar la codicion
que estan en tribulaciones o son angustiados de
la fortuna: ca comiēça a dubdar d̄ aquello d̄ que
los otros hombres no dubdā. Semejāte intro
duze Quidio li. vj. metba. de Philomena q̄ndo
Tereo su cuñado la forço leuādo la el en su se y so
bre su encomiēda: ca ella querādose dixo. Imple
bo siluas y q̄scia saga mouebo. Audiat hec ether
y si de vllus in illo est. Quiere dezir: Yo me q̄ra
re y finchire las montañas de bozes y fare que lo
entiendan las piedras: oyr la el cielo y si algū di

os en el esta. O tierra abre te y traga me o mu
da esta mi beldad en otra figura: pues por ella tā
to mal sufrō: cosa creyble era de esto rogar Da
ne pues tanto a Apolo desamaua. y en ābas estas
maneras escapar podia delas manos de Apolo.

Capitulo. ccc. lj. como Dane fue mudada
en laurel: y estaua viua debajo dela corteza del
laurel.



Penas Dane las palabras acabara
y ya por todo el cuerpo yn enfriamē
to le subia: cobrierōse le las entrañas
de vna delgada corteza: los cabellos
passaron en fojas y los braços en ramos se ten
dieron: los pies que agora tan ligeros erā en ray
zes perezosas se tornaron toda la figura se mudo
sola la beldad dela claridad finco. Estas pare
cian cosas creybles segun los principios poeti
cos Dane hauia pedido a los dioses vna de dos
cosas: ellos auiedo de ella merced la vna d̄ las le
otorgaron: y esta fue que se le mudasse la figura:
casi la tierra la tragara como ella pedia: no con
cluyera Quidio su intenciu del engēdramiento
del laurel. pues deuo concluyr la otra parte q̄ era
q̄ los dioses la mudassen la humanal figura: y se
tornasse en laurel. E dize que apenas auia aca
bado Dane las palabras y ya esto se fazia. fue cō
ueniēte mente esto dicho: casi en tornarse tarda
ra algo Apolo que cercano a ella venia la alcāça
ra y compliera sus desleos y entonces no aproue
chaua mudarse en arbol: pues para ella ser libra
da de manos de Apolo cōuenia que luego como
ella fablasse fuesse la cosa fecha. E pone la ma
nera. subio luego por los miēbros yn enfriamien
to y pereza y cobrieronse las entrañas de corteza
el enfriamēto era necessario porque passaua d̄ na
tural a humanal en cōdicion de laurel. Pperezā
otro si era por quanto p̄mero corria agora hauiē
do de ser arbol estaria q̄do: la corteza cobrio las
entrañas. Esta es la manera q̄ Quidio y todos
los otros poetas ponen algunos mudarse en ar
boles q̄ la corteza cubra la carne y no q̄ se tome la
carne toda en trōco de arbol este la carne viuēte
de aquellos que en arbol se tornā lo qual no seria
si se tornasse todo el cuerpo en arbol. ansi fue aquí
ca despues d̄ fecho este mudamiento puso apolo
la mano encima d̄ la corteza y sentio d̄bago bullir
la carne viuente. Otro si las hermanas d̄ phe
ton quando se tornaron en olmos por de fuera d̄
corteza fueron cercadas y dentro ellas viuas sin
cauan y ansi siempre lloran: y destellan las lagri
D D ij

mas por las fendeduras de la corteza: lo qual no fariã si dixessen que el cuerpo de ellas era tomado en arbol 7 ya ellas no viuan: lo q̄l pone Duidio libro segūdo metha. **C** Semeljate fue dila ninpha amada de Ceres q̄ se torno en arbol: el qual luengos tiempos duro: 7 quãdo el hijo de Erisithon lo mãdo cortar tremio el arbol con miedo 7 mudo el color como su muerte conosciẽse zala p̄mera fachada q̄ en el dieron salio mucha sangre 7 fablo la ninpha que dẽtro era declarãdo su muerte 7 la pena de aquel q̄ esto le fazia segun Duidio pone libro octauo metha morphseos. **C** Otrofi pone dela ninpha llamada Lothos: la q̄l fuyẽdo del torpe dios Priapo que la no forzasse por piedad de los dioses fue en arbol de su nombre tornada del q̄l arbol q̄ndo Driope hermana d̄ Yoles muger de Hercules tomo fojas començaron a destellar gotas de sange del arbol 7 a encogerse con temor. **C** Driope otrofi que esto fiziera luego en semejante arbol fue tornada 7 poco a poco le cobria la corteza la carne fasta que d̄l todo le cobrio la boca. d̄sto fabla Dui. li. ij. metha. **P**ues en todas las tales mutaciones es esto general: onde anfi aqui deuio ponerse q̄ la corteza cobrio los miẽbros: 7 no q̄ el cuerpo se tornasse en arbol o tronco. **C** Otra razõ ha para esto 7 es porque mas apriessa se fiziesse: ca parecia mas ligero d̄ fazer cobrirse el cuerpo de corteza que todo el tronco de arbol: 7 porq̄ aqui era necessaria cosa apressurada fue cõueniente dezir que la corteza cobrio el cuerpo. **C** E aun esto ayuda lo que abaxo dixo Duidio que quãdo Apolo dicho ouo todas sus palabras al laurel tomãdo lo por su arbol abaxo el laurel la copa de los ramos en señal que consentia alas palabras de Apolo: lo qual no podiera ser si toda la ninpha en arbol fuera tornada. ca en tonce no fincara en ella algun sentido para esto fazer.

C Capitulo. ccc. liij. como las partes todas del cuerpo de Dane se mudauan 7 en que 7 por que razon.



Ize que los cabellos se tomaron en fojas los brazos se tomaron en ramos: puso la conueniencia dela transformacion porque las partes del cuerpo respondiessen alas partes del arbol segun que mejor responder podian. **C** Anfi era q̄ los cabellos por ser la parte mas alta del cuerpo se hauia d̄ mudar en la cosa mas alta del arbol que son las fojas. **O**trofi los cabellos son delgados 7 liuia-

nos 7 no parecen parte del cuerpo: mas cosa a el apegada: anfi las fojas en el arbol son cosa muy liuiana 7 delgada 7 parece como que no sean partes del cuerpo del arbol mas cosa apegada a el. **C** Los brazos en ramos passar deuieron. Lo vno porque los brazos son luẽgos 7 anfi son los ramos del arbol. Lo otro porque son en vn assentamiento. ca anfi como son los brazos encima de toda la anchura del cuerpo: anfi los ramos son allende dela grossura del tronco. **C** Lo otro por que anfi como los brazos son mas delgados q̄ el cuerpo anfi los ramos son mas delgados que el tronco. Lo otro porq̄ el cuerpo es vno 7 los brazos son dos que salen del 7 se parten anfi el tronco del arbol es vno 7 los ramos son muchos 7 salen todos los ramos del tronco. **C** Los pies q̄ fasta agora tan ligeros eran en rayz perzosa se tornaron esto conuenia: lo vno por el assentamiento. ca los pies son la cosa mas baxa de n̄ro cuerpo 7 anfi en el arbol es la rayz. lo otro porque nos con los pies tocamos la tierra 7 nos tenemos en ella los arboles con las rayzes se firma en la tierra. **C** Duo esto por contrario mucho Duidio por quãto ante de agora los pies dela ninpha fuerã mucho ligeros en tanto que Apolo alcanzar nunca la pudo: agora mudaron se en rayzes: las quales son muy perzosas como nunca se muca mas ellos fagã al arbol estar siempre q̄do. **C** Lo das las cosas se mudarõ en dane 7 la sola beldad de claridad de color finco en el arbol: entre el arbol 7 el cuerpo del hõbre no ha algũa semejaça d̄ miẽbros o partes 7 anfi entre Dane 7 el laurel como no ouiesse semejaça algũa fueron mudados todas las partes de Dane mas finco algo del color. **C** Era Dane d̄ color viuo 7 luziente: anfi en el laurel especialmẽte en las fojas 7 aun en la corteza del arbol finca vna luz o claridad de color que no esta en los otros arboles: 7 esto dize Duidio que finco dela beldad del color 7 claridad de Dane.

C Apolo viẽdo ala ninpha en arbol tornada aun no la cesso de amar puso su mano sobre la corteza del arbol 7 sentio bullir d̄baxo la carne de Dane. **C** Esto dize porq̄ era cosa creyble segun los poetas: ca no affirmã ser mudada Dane toda en laurel: mas que la corteza del laurel cobria sus entrañas 7 anfi estando debaxo el cuerpo viuo en el q̄ siempre ha mouimiento sentir lo ya bullir Apolo. **C** Apolo esto sentiẽdo abraçaua 7 besaua el madero como que a Dane abraçasse: empero aun el madero fuya de los besos. **E**sto era cosa razona-

ble de dezir como tanto amasse Apolo a Dane 7 agora sus miẽbros bullir sentiẽse debaxo dela corteza del arbol con alegria abraçaria al arbol. empero el madero fuyria de los besos porq̄ Dane viua era debaxo dela corteza d̄l arbol. 7 ella d̄f amara mas a Apolo que ala muerte: pues agora en quãto podiesse fuyria de no ser del besada 7 para esto se estrecharia dentro del arbol como que el beso de Apolo a ella no tocasse. **C** Dixo Apolo pues no puedes ser mi muger seras por: cierto mi arbol seras siempre en nuestra cabeza: en nuestrascaras de factas. **E**ran palabras estas creybles si la cosa anfi aueniera que Apolo tanto auie do amado a Dane q̄ agora era laurel amasse agora al laurel: 7 lo que no podiera por otra via auer sepando su muger Dane quiso siq̄er hauer cõsigo siẽpre sepando ya tornada arbol.

C Capitulo. ccc. liij. pues Dane estava aun viua debaxo dela corteza del laurel porq̄ no la sacara dẽde Apolo como tanto la amasse.



Ira alguno pues Dane debaxo dila corteza del arbol bullia 7 anfi estava viua porque no la sacaua dende Apolo q̄ tanto la amaua. **C** Algũo podria dezir q̄ agora rezientemente tornada Dane en laurel aun tremian las carnes: las quales subitamente no podian perder los spiritos 7 calor como se haze quãdo a alguno subitamente cortan las manos o otras partes del cuerpo: ca aun apartadas del cuerpo tienen vn poco de mouimiento 7 bullẽ fasta que los spiritos encerrados espiren 7 los ocupe el frio q̄ es pariente dela muerte: 7 por esto no aprouecharia querer sacar dende a Dane: ca ante que la sacassen seria del todo muerta. **C** En otra manera diremos mas concordante ala intencion poetica 7 alas cosas que suso diximos Dane era viua 7 no hauia de morir mas de morir sola corteza del laurel. **E**mpero no la podia dende sacar Apolo por quãto es principio entre los poetas que lo que vn dios haze no lo puede otro desfazer aunq̄ sea mayor dios segun suso pusimos exẽplo en el mudamiento Calistone fecho por Juno 7 Jupiter no lo podia desfazer: 7 por quanto los dioses auiendo merced de dane la tomarã en laurel: por la librar delas manos de Apolo: no podia Apolo sacar la del arbol para cumplir sus deseos 7 por esto no tẽto a fazer lo que sabia ser imposible 7 anfi lo dixo el por que no puedes ser mi muger seras mi arbol. **C** Otrofi para la sacar del arbol era necesario que moriesse: ca tocando quã-

to quier liuiamẽte al arbol rescibiera llagas da ne q̄ dentro era segun que cuẽta Duidio. li. ij. metha. dela ninpha llamada Lothos la qual fuera mudada en arbol començaron a destellar gotas d̄ sangre quanto mas seria si tentassen a abzir o rõper el arbol: ca no se podia fazer sin cercar el cuerpo de Dane 7 derramar su sangre segun q̄ fue en el arbol dela ninpha de Ceres que mando cortar el hijo de Erisithon: ca al primero golpe que dieron en el arbol salio mucha sangre 7 dixo la ninpha que ya moria. segun dize Duidio libro. viij. meth. pues sabiendo esto Apolo no tento de sacar dende a Dane ni tentara aun que todo esto por verdad aconteciera.

C Capitulo. ccc. liiiij. delas cosas q̄ dixo apollo a Dane despues que mudada en laurel.



Izo apollo que el laurel siempre seria conel: ca lo traeria en su cabeza p̄mero aun no sepando el laurel coronaua a Apolo su cabeza de fojas de q̄lq̄er arbol despues que Dane se torno en laurel de solo laurel fazia sus coronas. **O**trofi dixo que las citolas suyas temian siempre laurel: esto dixo por q̄ Apolo era maestro en el arte de tañer instrumentos como suso dixo 7 anfi sus citolas dixo que faria de laurel. **C** Otrofi la cara de factas por que el era maestro en la arte de archeria 7 traya siempre arco 7 factas: las quales andauã en cara no dixo q̄ el arco 7 factas seria d̄ laurel como otros maderos seã mejores para esto mas dixo d̄ la cara porq̄ aq̄lla podia ser de qualq̄er madero 7 abastaua ser de madero fermoso 7 bien oliente como es el laurel. dixo otrofi que seria presente a los capitanes alegres quando los leuassen al capitolio cõ voces gozosas 7 luẽgas processiones: esto dixo por los triũphos que fazian en roma quando algunos capitanes auia auido victorias en cierta manera fazian les aquella honrra q̄ llamauã triũpho leuando los en vn carro dorado cõ cãtos alegres 7 cõ mucha gẽte q̄ los seguia fasta el capitolio que era la cabeza de toda la cibdad romana en de entrava con triũpho el vicedor al templo de los dioses: 7 yua coronado de laurel: a los vencedores coronauã algunas vezes de laurel otras d̄ palma: 7 vnos hauia triũpho: otros trophico de lo q̄l agora no declararemos mas. **C** Dixo otrofi que el laurel siempre estaria en los postes delas casas de los emperadores: en esto queria lifongear a los romanos capitanes dando a entender q̄ perpetuamente auerian victoria d̄ sus enemigos

z ellos nunca serian vencidos: z porque a los vencedores dan corona de laurel: si los emperadores romanos siempre venciesen ternian coronas de laurel z así diciendo que siempre estaria laurel a sus puerras se da a entender q siempre seria vencedor: digo q estaria el laurel ala puerta z acataria ala enzina o roble que estaria en medio d'la casa por quãto la enzina o roble es arbol de Jupiter que es mayor de todos los dioses: z por ende los epadores tenia los en sus casas por ser ellos mayores entre los hombres como jupif entre los dioses: z así auia de acatar el laurel ala enzina como a arbol d'el dios mas p'ncipal: z como la mica beca de moço no es rapada mas siempre poblada de cabellos así tu para siempre seras poblado de fojas. digo esto pa demostrar la condicion del laurel: el q' n'ca pierde las fojas como otros arboles mas siempre las tiene: ca vnas perdidas nascen otras z esta siẽpre d' fojas poblado. **C**La cabeza de Apolo es de moço porque a Apolo dicen los poetas ser moço siẽpre: z la causa es porq' significa al sol: z el cada dia nasce segun suso diximos. Otro si su cabeza es poblada d' cabellos pa significar la muchedumbre de rayos d' que es cobierta. **C**Acabo Apolo sus palabras: z el laurel con sus nuevos ramos dio señal de consentimiento como que le plazia q' esto fuesse z para esto abago la cosa de sus ramos como que la cabeza inclinasse en señal de consentimiento. **C**Lo qual con razon se digo: lo vno porque presupone Duidio Dane aun ser viua dentro dela corteza del laurel z así como entendiente las palabras podia dar su cõsentimiento. Lo otro porque estas cosas todas que Duidio cuenta hauci: dicho Apolo del laurel acõtescieren así despues. **P**ues parece q' para ello auia de consentir el laurel porq' algunas cosas auia de su fauor: las cuales no serian sin el consentir.

CCapitulo. ccc. lvi. el seso natural z verdadero de amor de Apolo a Dane z como fue mudada en laurel.

Aremos agora que la narracion ouiana es fabulosa por quanto el laurel siempre fue como todos los arboles z no podia la muger tornarse en arbol ni otro si podia el rio tener fija: mas por esto los poetas quisieron alguna cosa secreta significar. **C**En esto no ha seso ystorico por q' Apolo no amo a Dane que fuesse fija d' Peneo ni a otra alguna que por este nombre se significasse mas en

riende se por aqui el natural engẽdramiẽto de los laureles cerca del rio Peneo. **C**Es Peneo rio en Thessalia: z es entre todos quasi el principal z por esto Duidio li. j. metha. puso que todos los rios de Thessalia cõtrariaron al rio Peneo a le cõsolar quãdo su fija Dane en laurel fue tornada z llama a todos los otros rios populares o plebeos como q' fuesse de menor dignidad z estado. **C**De este dicen que es fija Dane la q' touo otra hermana llamada cirene z por Dane se significa aqui la humedad: la qual es fija de Peneo por q' las humedades son de las aguas z mayormente de las grãdes aguas como son los rios. **C**Apolo es el Sol el qual amo a Dane por quãto el sol por su grande calẽtura virtual quiere cõsumir todas las humedades z aqui ha lugar: lo que se dice del amor de Apolo z del amor de Dane. lo q' no es al salvo que el Sol por su calẽtura quiere consumir z dissoluer todas las humedades: dane que es la humedad fuge como cada cosa dessee conseruarse: z así tiene Dane grande defamoz a Apolo porq' cada cosa defama a su cõtrario si tiene conosciẽto z si no tiene conosciẽto siq' de fecho resiste. **C**La humedad por se conseruar fuge: ca el sol cõ sus rayos queria la leuantar en alto z cõsumir: ella quiere encerrarse en los lugares ocultos d'la tierra lo q' se significa en las palabras de Dane: ca ella viendo se afincada de Apolo digo ala tierra q' se abriessse z la tragassse porque ende estando no la puede destruyr el Sol. **C**Dane fuyendo se torno en laurel porque la humedad q' riedo escapar encierrase en la tierra: z entõce el sol faziendo ella por via natural cõuierre la en laurel estãdo en el lugar de la semiente o seminal virtud d' laurel z por esto se digo especialmente de Dane fija de Peneo que en laurel se mudo porque cerca del rio Peneo en Thessalia nascẽ muchos laureles. los cuales son como hijos de Peneo porque se cria d'la humedad del rio Peneo sepando mucha semiente de laurel en las riberas de aquel rio. **C**Así cuentan los poetas del rio Eridano que es en lombardia q' cerca del se tornaron las hermanas de Phetõ hijas del Sol en olmos segun dice Duidio li. ij. metha. por quãto el Sol gassãdo las humedades cerca del rio Eridano o faziẽdo en ellos por natural operacion las cõuierre en olmos: z esto se digo mas del rio Eridano que d' otro rio porq' cerca del son muchos olmos así se dice fija del rio Peneo tornada en laurel por q' esta cerca de sus aguas. **C**Todas las otras co

las que recuenta Duidio pertenescẽ ala sermosura z encadenamiẽto de la fabula: porq' si Apolo z Dane fuerã creybles era así auer acõtescido. así como de lo q' fizo z dijo Apolo a Cupido z de lo que dezia a Dane z no pertenescẽ alguna cosa de estas a significacion. **C**Lo que digo Apolo de las fojas del laurel: ca pa siẽpre tiene fojas z nunca las pierde.

CCapitulo. ccc. lvj. **P**orque atribuyerõ el laurel a Phebo: z como lo dan a los sabios z a los vencedores.

Agora diremos porq' apolo digo q' el laurel seria su arbol: pues no podia ser su muger: es la verdad que Phebo no digo cosa alguna de estas: mas los poetas esto ponẽ por dar a entender como el laurel cõuene a Apolo el q' los antiguos le otorgaron. **C**La causa fue por el saber z por la diuination: la primera es el saber a todos los vencedores en qlq' linage de excelẽte victoria dauã corona d' laurel a los capitanes v'cedores d' las guerras por la excelẽcia de virtud de fortaleza dauan coronas de laurel a los sabios otrosi: los cuales con razon z entendimiẽto a todos los otros venden dan corona de laurel. **C**De ambas cosas fablo Duidio libro primo metha. cõtando esta fabula del laurel de los vencedores digo quãdo puso de los capitanes que venian alegres con victorias z los trayan cõ triumpho fasta el capitolio: ca ya coronados d' laurel. **C**En los sabios otrosi se fazia especialmẽte en los poetas: porque eran vencedores: todos los sabios son v'cedores por que vencen alas dificultades de entender las quales no pueden vencer los otros hombres. así dice Boccio de si mismo li. j. de cõso. metro segũdo Et quicũq; vagos stella recursus. exercet varios fiera per orbes. cõprebensam numeris victor habebat. Quiere dezir: z yo vencedor fecho cerraua lo ciertos cuentos a todas las estrellas q' tienen diuersos mouimientos z andã por diuersos cercõs. Otro si al vencimiento q' es cõtra los estímulos o tẽpraciones de la carne quãdo es cõplido vencimiẽto dan corona de laurel: porque este trabajose en vencimiento: z llamase cõplido vencimiẽto en resistir ppetuamẽte ala carne como los q' guarda ppetua v'gindad. **C**Esta es vna d' las causas por las q' les dizẽ dane ser en laurel tornada. Ella amo tãto la v'gindad q' mas q' so la vida pder q' la virgindad: por lo q' no solo le fue dada corona d' laurel: mas aún ella toda fue tornada en

laurel como q' mereciesse tã grãde corona d' laurel cõ que toda ella fuesse coronada. **C**Enos segũ la verdad en la santa escriptura distinguimos tres coronas no solo de laurel mas de oro: las q' les llama aurcolas: z dã se a los tres estados suso dichos q' sõ los martires: los doctores d' la fe. las virgines. A los martires por la excelẽte victoria en la pelea sofriendo la muerte por xpõ a los doctores por el saber: z estos son aq' los q' la fe predicã z enseñan z declarã z esto cõtinuã. Las virgines son las q' todas las tẽraciones d' la carne vendiendo nunca fuerõ vencidas de algũa. lo qual es perpetua virgindad: la qual por vn acto solo cõtrario se pierde.

CCapitulo. ccc. lvij. la razõ verdadera porq' los antiguos dierõ el laurel a Apolo.

As razões suso dichas son aplicaciones alas cosas q' despues prenescierõ al laurel: empo la causa propia por q' prenescio z lo dierõ a phebo fue la costumbre d' los griegos. **C**Segũ los sabios dizẽ los griegos vsarõ muchos linages de juegos z fiestas: las q' les juegos llamauã agones: en los quales cõcurrã mãcbos d' diuersos lugares z prouauã se ende en todos los actos de valerias z proezas d' corporales exercicios en cada linage de cõtienda al vencedor dauã ciertos dones z sobre todo coronauã de fojas de algũ arbol. **C**Entre todos los agones q' fazian el mas solemne era el de Apolo el qual la antiguedad le fizo en memoria de la victoria que ouo matãdo la serpiẽte phiton grãde: z por esto a los vencedores en este agõ dauan corona d' fojas d' arbol mas fermoso z mas loado que ellos pensassen z este era el laurel z por q' no dauan corona de laurel a los vencedores de otros agones dixeron que el laurel prenescia specialmẽte a Apolo. **C**En esto afirmã los sabios z toca lo Juã bocacio z frãisco petrarcha. emperro aunq' no lo diga algũo sacase claramẽte d' la entenciõ de Duidio li. j. meth. onde comieça esta fabula de Dane: z dice q' q'ndõ mato Apolo la serpiẽte phiton ordeno juegos o agones q' en ciertos tiẽpos se fiziesse en memoria de aq'lla victoria: z a los q' en aq' agones vencia coronaua de fojas d' roble o de otros arboles porq' entõce no hauia laurel: z luego sigue como Dane se torno en laurel. desde alli no quiso Apolo d' otro arbol se coronassen. **C**En así da a entender q' al comienço no ouerõ tanta cõsideraciõ z ponã a todos los v'cedores de qualesq' agones coronas de qualesquier

arboles: despues por fazer diferencia entre los agones dieron el laurel como arbol mas precioso a los vencedores en el agón o juegos de Apolo llamados phitea porq̄ este agón era tenido por mas excelente. **C** Despues començaró orrosi entre los griegos a dar coronas d' laurel a los poetas: z esto fue porq̄ ellos pareciã especialmēte a Apolo: al q̄l dan la eloquēcia: tales son los poetas: ca de muy alta z copiosa eloquēcia vsan: la qual parece q̄ ellos auer no podriã si apolo a quien ella especialmēte pertenesce no gela diessen. **C** Orrosi les prenese porq̄ ellos tienē comunicaciō cō los vencedores: ca los vencedores por algũos actos q̄ pasan alcãzã vēcimiento: z por los poetas hã ppetuas memorias los vēcimientos. ca aprouchariã poco las victorias z excelentes fechos si como en obra pasan passassen en memoria cayendo en oluidança: los poetas libran deste peligro a los vencedores escriuiendo sus loozes en stilo excelente.

C Capitulo. ccc.lviij. porq̄ los antiguos no dauan corona de laurel a los otros sabios saluo a los poetas.

C Estas memorias no solo causan los poetas: mas aun los ystoricos q̄ escriuierō los fechos grãdes de los excelentes varones: empo no acostubrarō dar entre los antiguos corona de laurel a otros sabios saluo a los poetas. **C** La razon p̄mera pudo ser porq̄ quãdo començo este vso de dar coronas de laurel: no hãua ystorographos z hãua poetas entre los antiguos todas las cosas se escriuian en versos: z no hãua vso de prosa: mas despues tarde començo segũ dize ysidoro. li. j. c. de prosa: z q̄do aq̄l vso z despues no se estēdió a dar a otros algunos coronas de laurel saluo a los q̄ las p̄mero dauã q̄ erã los poetas. **C** La segunda puede ser por la excelēcia d' el stilo: ca aun q̄ ella p̄ sea fermosa eloquēcia muy mas alta es quando va en versos mayormente en versos heroicos q̄ son hexametros. datilicos. z spōdacos: z así a los poetas como a mas excelentes dierō solamēte coronas. **C** La tercera es aun mas especial porq̄ a ellos cōuene mas p̄p̄iamēte cōtar loozes q̄ a los ystoricos: los ystoricos tienen officio de escriuir las cosas verdaderas z principalmente las q̄ ellos vierō z así no han d' loar a alguno mas delo que sus fechos le loan: mas llanamente recōtar la verdad. **C** Los poetas no han por officio recontar las cosas como auenieron: mas

puedē loar quãto pudierō entãto q̄ vaya la cosa por arteficio especialmēte quãdo vsan del stilo panagorico q̄ es manera de tractar a los poetas cōueniēte: segũ la qual en loozes de reyes o d' otros estendierō sus fablas allende de la verdad: z esto no es entre ellos d' culpar como no sea ageno de ellos z este estilo es de reprehender en los ystoricos. **C** De este estilo panagorico o manera de obra fabla ysidoro li. vi. et himo. c. de generib⁹ opusculo r̄u. z así pues los poetas mas loã las victorias z fechos grãdes mas cōuenio a ellos tener coronas de laurel q̄ a los ystoricos porq̄ ellos mas cōcuerdã cō los vencedores en ppetuar la fama d' sus vēcimientos. Estas dos cosas significo ouidio diziēdo: o laurel las n̄ras citolas te ternã z las n̄ras caras de las factas por las citolas se significã los poetas porq̄ las citolas erã instrumētos de dulce cãto: las q̄les auia vsado z introduxera apolo q̄nto al vso d' cãtar: z aunq̄ no q̄nto ala cōposiciō d' instrumēto los poetas sō tales: ca dulcemēte cantã z todas sus obras se llamã cãtares: dãdo laurel a las citolas dauã corona de laurel a los poetas. por las caras de factas se entiedē los vēcimientos d' las guerras los q̄les se fazen cō armas z no ponē otras cosas ouidio porq̄ no erã otras p̄sonas o estados a q̄n se diesse el laurel. **C** Despues q̄ el poder d' las cosas vino en los romanos segũ escriue frãscisco petrarca en sus epistolas a este arbol laurel en tanto precio z hōra touierō q̄ no dauã corona de laurel a alguno sin mãdamiento d' senado: z el senado la mãdaua dar a los vencedores en cierta manera de vēcimiento z a los poetas excelentes. despues los p̄ncipes z señores vsurpãdo allí todas las cosas dierō las coronas d' laurel como les plazia.

C Cap. ccc. liij. porq̄ los antiguos touierō en tanta hōra al laurel mas q̄ a otros arboles.



A causa empero porq̄ a los antiguos plugo ala corona de laurel tener en tanta hōra: fue la p̄mera por quãto el arbol d' laurel segũ su nōbre trae loozes z así por las cosas muy loables dauã corona de laurel. Tales cosas eran estas dos de los vēcimientos z d' los poetas. **C** Esto demuestra el vocablo latino de laurel que se dize laurus: z es así como si digiessimos laud⁹ que significa loozes así dize ysidoro li. xvij. et himo. Laurus a verbo laudis dicta: hac enim cum laudibus capita victorum coronabatur. apud antiquos aut laudes nominabatur: postea littera. d. sublata z subroga

ta. r. dicta est laurus vt in auriculis q̄ ab inicio auidiale dicte sunt z medidies qui nunc meridies dicit. quiere d'zir. Laurus que significa laurel es derivado del nombre de looz de esta arbol con grãdes loozes coronauan las cabeças de los vencedores entre los antiguos era llamada laudes q̄ significa laurel o corona de laurel z trae nōbre d' solos loozes despues tomaron la letra. d. z pusieron en su lugar. r. z dixerō laurea. así como en otros nōbres en latin se fazc. **C** La segunda causa fue por quanto este arbol nunca pierde las hojas mas siempre las tiene verdes lo qual no fazc otros arboles. esto cōuene a estos dos citados ca así como por los loozes que son deuídos a los vēcimientos dan a los vencedores coronas de laurel. el qual significa looz z a los poetas por q̄nto los loozes de los vēcimientos escriuen dan loozes z corona de laurel así a vnos z a otros conuene la corona del laurel por la perpetua verdura de hojas. **C** La v̄dura significa la fuerça z buen estado de la cosa: ca la que se seca se pierde z corrópe z por esto ala edad de la iuuetud llamamos verde de los vencedores z que magnificas cosas fizieron tienē perpetua verdura. ca aun que sus cuerpos fallecan no muere sus nōbres ni su looz mas siempre tienen verdura de fuerça z buen estado. **C** Lo qual aun mas parece en los poetas cuyos cantares tienen perpetua verdura: ca nunca fallcen mas de cada dia son nuevos z verdes z florrescētes z duraran para siempre en tanto que en el mundo ouiere algunos ingenios que alcançar los abasten z no seã todos bestiales z grosseros.

C Capitulo. ccc. liij. Porque dura mas la memoria z mas clara de los poetas z de los sabios q̄ libros escriuierō q̄ de los q̄ fizierō magnificos fechos o victorias z como esto es cosa natural.



Estos cō mas razon florrescē que todas las otras cosas: ca aun que no q̄ ramos de cada dia se nos ofrescē sus ingenios en sus obras que fizierō z no es así como de las victorias z obras magnificas que los otros varones fizierō ca en esto ha dos diferencias. **C** La vna es que los poetas son por si mismos conosciados z fazen ser conosciados los otros mas los otros no seriã por si conosciados si los poetas no les dieran conosciemēto. **C** No han menester los poetas z scriptores que otros los loen ca sus escrituras p̄manesciētes en si mismas dan testimonio de su merecimiento de looz los fechos de los otros hombres q̄nto q̄er que

fuesen magnificos si no los escriuiessen los poetas o algunos scriptores famosos en breue tiempo peresceria como muchas cosas en ppetua oluidança son venidas por no ser de alguno escritas.

C E aun q̄ algũos las escriuã si no son ellos famosos z de excelentes ingenios no curã los q̄ despues vienen de sus obras ni las leen ni las escriuen z así pescē los loados z los scriptores: q̄nto el escriptor fuere de alto ingenio z las obras de buena fortil z prouechosa cōposicion aun que no sea por las cosas escritas si quier por el ingenio del escriptor el qual en las obras parece muuente los hombres alo leer o escriuir z así hã algũã memoria a q̄llos cuyos fechos por los tales fueran escritos. **C** Esto ouierō los poetas mas excellentemēte que los otros por la alteza de su stilo z bueza de ingenio z forileza de composicion z así estos pudierō dar mas memoria a aq̄llos de quien escriuieron que otros algunos. **C** La segunda diferencia es z muy grande. ca aun q̄ los poetas z ystorographos recuentē los magnificos fechos de algunos de aq̄llos fechos no vienē delãte n̄ros ojos como q̄nto los faziã z algunos erã presentes a los veer mas sola la relacion de ellos. de los poetas por sus scripturas son presentados a nos sus ingenios. así como si ellos p̄sentes estouiessem. z aun ellos viuiedo z p̄sentes a nos seyēdo no podiã por otra via manifestaria la grãdeza de sus ingenios saluo por esta. **C** Es esta muy grãde diferēcia. z semejãte manera d' fablar tiene Aristoteles li p̄mo et h. c. p̄nepotũ aũt fortunas onde demuestra la diferēcia d' la biēauenturã z mala auenturã q̄ los hōbres hã quãdo son viuos por los bienes o males q̄ fazc o hã sus hijos o nietos de lo q̄ hã por los males z bienes q̄ a sus nietos z descēdiētes han despues q̄ ellos muertos. ca si algũo viuiete es biēauenturado segũ la felicidad politica d' q̄ tracta aristo. li. j. et h. z algũos de sus hijos o nietos o p̄sonas a el muy cercanas hã defaueuras z ifamias z agora por meritos agora sin ellos. **C** De estas cosas dize aristo. la biēauenturã d' aq̄l cuyos estos son hijos o nietos mēguar z descolorarse. **C** Empo si este q̄ era biēauenturado d' felicidad politica morio teniedo su felicidad sin algũo ifortunio o si q̄er d' suētura z d' spues de su muerte a sus hijos z parietes o p̄sonas muy cōjuntas auenē ifortunos dize aristo. que d' tales ifortunios poco se quita o nada de la biēauenturã del que es muerto z dize q̄ tal diferencia ha entre estas dos cosas como entre las co

fas en ser o recontar las o en veer las fazer o veer las representar en las tragedias. **C**Ensi es aqui quando por los poetas o ystoricos leemos los fechos de los antiguos solo viene a nos el conocimiento de aquellas cosas por recotamiento o no por vista y ansi no puede tanto mouer el coraçon a amar o desamar a compassion o alegria a looz o vituperar como quando las cosas faziendo se ofrecen ala vista: ca entonce se causa fuerte impressiõ de todas estas passiones o inclinaciones.

CEn las escripturas de los poetas o de otros d'excelentes ingenios y artificiosas composiciones no viene a nos por relacion la excellencia de ellos mas por presencia: ca aquello mismo que leemos es el verdadero ingenio d'aquellos que scriuieron. **E**s diferencia en esto muy grãde tanta como si alguno dixesse aristoteles y omero fizeieron muchos libros y de grande ingenio y no pareciesse alguno de ellos mas fueren ya perdidos o si todas sus obras no presentassen y leyessamos por ellas: ca en la primera manera conoceriamos su ingenio por sola agena relaçiõ y èla segunda conoceriamos por vista.

Capitulo. ccc. lxj. Otras razones mostrãres ser mas perpetuas y firmes las memorias d'los sabios que libros escriuieron que de los magnificos vencedores.



A tercera es que las memorias d'los fechos grandes de los antiguos pueden ser falsas ansi como muchas de las ystorias continen algũas falsedades añadiendo por loar especialmẽte en las obras poeticas y sabiendo nos que puede auer falsedades y no seyendo cierto si las ha damos poca fe a muchas de las ystorias y ansi no loamos a aquellos cuyos loozes segun aquello todo q' de ellos fallamos scripto. **C**erca d'los poetas y todos los scriptores y qualquier auctor o auctores que algunas obras scriuierõ son las memorias mas firmes porque no pueden ser falsas. ca como ellos ay an escripto aquello que nos en sus libros fallamos por alli parece abierramente la medida de su ingenio y no puede esconderse algo de la ventaja de vnos scriptores sobre otros a aquellos que las tales obras leyeren y por ende nos seyendo certificados de sus verdaderas probezas d'altezas de ingenio loamos los confiadamẽte a cada vno segun su merecido looz y esta es avn la mayor causa de tener los scriptores mayores y mas ciertos y mas firmes memorias que todos los otros

quanto quier ayã fecho magnificas cosas. **C**La quarta razon es porq' los fechos de los antiguos no conoscemos saluo por las scripturas. los scriptores alas vezes no escriuierõ todas las cosas que los tales fizieron y ansi auiene que alguno q' menos cosas fizo ayã mayor looz porque el que escriuio sus loozes coligio los todos o q'si otro fizo mas cosas y los que del escriuieron recontaron pocas y ansi si ouiesse de seguir lo q' esta scripto loarian mas a los que menos cosas o menos fizieron. y porque nos sabemos que estas cosas pueden auenir no damos tantos o tales loozes siempre como parecen merecer los recotamientos de las ystorias. **C**erca de los scriptores no puede esto auenir ca sus obras muestran todo su ingenio y avn que vno fiziesse pocas obras y otro muchas o vno fiziesse muchas y no pareciesse todas si quier por vna sola podiamos conocer la altura y bueza de ingenio y cumplimiento de saber del scriptor avn que mas se manifesta por muchos. empero quien en vna obra procede alta y sotilmente con noble artificio. demuestra bien q' esto no pudo fazer sin profundo ingenio. **C**La quinta es por quãto por los recotamientos d'los fechos de los antiguos puesto q' verdaderos sean conoscemos solos los fechos y no conoscemos las virtudes del coraçon q' son esfuerço. largueza osadia. destreza. auisacion de buen consejo las q' les son las verdaderas phezias d'los capitanes y de los otros cuyos fechos loables se cuentan y q' algo de ello por looz quierã recotar los scriptores no sabemos si es verdad porq' dudamos como ellos de esto v'daderamẽte se podiã certificar empero en los scriptores no podemos esto dudar por q'nto las obras supras son d' solo ingenio no se puede ascoder algo de la altura o pequeñeza de ingenio. **C**La sexta es porque necesario es mas familiaridad auer los hõbres cõ los libros q' cõ los fechos de los antiguos. ca la vista de los libros es a nos necessaria pa doctrina saber los fechos de los antiguos no es rãto necesario segun q' pesce en muchos libros los q' les no leemos por lo q' en ellos se recuenta mas por el ingenio del scriuiente segun q' es en los mas de los poetas y porq' no ha libro algũo el q' allende d'los recotamientos de ystorias q' haze si es ystorico no traya algũ prouecho de doctrina leemos los tales libros por esta doctrina y ansi vienen mas en nuestra memoria y habla continua los auctores cuyas doctrinas seguimos que los loozes de aquellos cuyos

fechos ellos recuentan.

Capitulo. ccc. lxij. Como no puede perecer la memoria de los poetas y de los sabios y q' d'igo ouidio de la memoria de si mismo.



Ansi parece de lo que diziamos de la perpetua verdura del laurel por la q' conuene ala perpetua fama de los magnificos fechos de los vencedores y ala verdura ppetua de los poeticos cantares los quales nunca secan abaxado se de su virtud mas siempre finca su looz. y avn siempre cresce mas en tanto que mas son conocidos. **E** por esta causa otrosi los poetas entre los antiguos recibian coronas d' yedra porq' la yedra no pierde en algũ tiempo la verdura contra la condiçõ de los otros arboles ansi los poetas y otros scriptores d' grãdes ingenios han ppetua fama la q' no les puede algũ q'itar saluo dios el qual no la quita mas acrecienta la por quanto del mismo viene todo el saber y ingenio y a el sirve y aprouecha ala viuierdad del mundo la qual esta sola prouidencia de dios. **C**Ansi lo d'igo ouidio auiendo acabado la magnifica y de profundo ingenio obra de methe morphoscos que por ella auia ppetua memoria su nõbre la q' no le podria alguno quitar. diziedo li. xv. methe. en la fin. Jãqz opus egegi qd' nec iouis ira nec ignes. Nec poterit ferre: nec cogit aboleretustas. Cũ uolet illa dies q' nil nisi corporis hui' Jussu habet certi spaciũ mihi finiat eui. **P**ar tetamẽ meliore mei sup' alta pbenis. **A**stra serar nomẽqz indelebile nostruz. **Q**uaqz patet dominis romana potencia terris. **O**re legar populi p que oia secula fama. **S**i quid habet veri varũ pre sagia uiuã. quiere dezir. ya yo acabe vna obra la qual no podra d'struyr la yra de jupiter que es dios ni la podra d'struyr el fuego ni el fierro ni la luẽga vejedad que a todas las cosas come o traga por ende quãdo pluguiere a aq' dia el qual no tiene otro poder saluo sobre el cuerpo acabe el termino de mi edad. ca la mi pte mejor que es el anima o el ser segun fama yra para siempre sobre las altas estrellas y el mi nõbre nunca sera olvidado y en todas las tierras del mundo que a los romanos son subjectas se leydo por las bocas de todos los del pueblo y para siempre viuire por fama si algũa verdad tienẽ los dichos de los poetas. **E**sto auino a ouidio ansi como el lo d'igo y no le falto palabra de su pensamiento. ca oy son mill y quatro cientos y treynta años que morio ouidio el qual morio cõl año veinte y vno del na

scimiento de christo no auiedo avn christo comẽçado a predicar. y fue en el año quarto despues d' la muerte del emperador octauiano segun culcubio abaxo pone y agora son mill y quatro cientos y cinquenta y vn años de xpõ. y en todo este tiempo no se amato la fama de su nombre y de su ingenio mas antes es mas conocida y no se podra amatar en tanto que el mudo durare si todos los hõbres no se tornan necios y bestiales. ca los altos ingenios no consentirã cosa de tanta uiezeza de intendimẽto perderse. **E**nsi lo afirma francisco petrarcha en vna epistola li. rerum familiarũ auer seydo cumplida en esto la palabra de ouidio estos versos ouidianos aqui agora allegados sufo mas declaramos. **C**La tercera causa quanto alo principal porque corona de laurel dauã a los verdaderos vencedores y a los poetas eran por q' afirmã los que tractã las naturalezas de las cosas entre todos los otros arboles. este no ser ferido del rayo. **E**sta causa con la precedente toca ysidoro li. xvij. ethimo. diziendo. **H**anc arborem greci vocant daphne q' nunquã deponat uiriditatem inde illa potius victores coronantur. **S**ola quoqz hec arbor vulgo fulminari minime creditur. quiere dezir. **E**ste arbol de laurel segun los griegos es llamado daphnis porque nunca pierde la verdura. y por esto los vencedores mas tomaron corona de este arbol que de otro. este arbol creen comũmente que del rayo nunca es ferido. **L**os vencedores ansi son quanto ala fama de sus fechos. ca avn que ellos muera no muere la fama de sus fechos. y no puede alguno quitar esta fama avn que al cuerpo mal pueda fazer y cõ mayor necesidad conuene esto a los escriptores cuya fama perecer nunca puede segun suso declaramos. **E** por esto d'igo ouidio que el auia acabado vna obra la qual no podia destruyr la yra d' jupiter. ni el fuego ni el fierro ni la luẽga vejedad. y por la yra de jupiter intendio la yra de los grandes y poderosos. hombres los quales avn que quiesse no podrian tal obra destruyr por quanto avn que algunos esto quiesse otros no lo sentirian. y avn que algun hombre fuesse seõor de todo el mudo como octauiano avn no podria destruyr la tal obra. porq' avn q' el la mãdasse destruyr todos los l'ados y hõbres d' ingenio la guardarian secretamẽte. por no poder rãto saber como en ella se conuene. en lo q' a si mismos grãde daño farian. **C**La postrimera causa por que a Apolo atribuyrõ el laurel es por la diuinacion. a apolo

dieron los antiguos la diuinacion por quãto en su templo delphico se dauan respuestas de las preguntas mas que en otro algun lugar y concurrían allí de todo el mundo por las respuestas allí dezi an que respondia apolo por lo qual a el solo fizieron dios de diuinacion. el laurel pertenece ala diuinacion. porque los antiguos afirmã si alguno quando se fuere a dormir pusiere fojas de laurel debajo dela cabeça los sueños que sonare seran verdaderos. y esto mayormente se haze con vn linage de laureles a los quales los griegos llamaron tripodas. y porque los otros dioses no auían esta virtud de adiuinar no les dieron el laurel mas a solo apolo.

Capitulo. ccc. lxxij. Porque dieron el cueruo a apolo y como solia ser blãco y quales aues blãcas se comparaua.



Beron el cueruo a apolo dixierõ los poetas que el cueruo era aue de apolo como el aguila era de jupiter y las palomas de venus y el pauõ de juno

Asi parece en la narracion de ouidio li. ij. me tha. onde el cueruo estaua en la casa de Apolo viendo el que coronis o coronida amiga de apolo se ayuntaua con el mancebo emonio. doliedo de esto fue a su amo apolo a le contar esto al qual la corneja esforuar quiso empero el de necio no le quiso creer y quando a apolo conto su tristura torno le apolo prieto como primero fuesse blãco.

Esta narracion pertenece ala ystoria de esculapio hijo de apolo y coronida empero breuemente aplicaremos agora lo que al cueruo toca. dize ouidio que el cueruo fue vn tpo tan blãco como los cisnes q̄ amã los rios y como las palomas todas blãcas y como los ansarones que guardauã el capitolio. empo la lengua le hizo daño por ser el plero. y así seyendo primero mucho blanco tornose mucho prieto. Esta es suma dela fabulosa narraciõ la qual pone ouidio primero y luego recuenta la manera d̄ esto auenir por estẽso y por quãto es fundamento d̄l poeta auer seydo el cueruo blanco auemos lo de tomar así siguiẽdo agora el seso d̄ la corteza. Esta pa significar ser el muy blanco comparole a estas tres aues muy blancas alas palomas quãdo no son mãchadas de otro color. alas ansares. a los cisnes: y por quãto ètre las palomas se fallã prietas y mãchadas d̄ diuersos colores no dixõ palomas solamẽte mas palomas blancas uo mãchadas. En los cisnes no puso algũa determinaciõ o condiçõ porq̄ no ha

algũos cisnes saluo blãcos así como no ha cueros q̄ no seã negros. mas dixõ los cisnes amãtes los rios porq̄ los cisnes siempre se fuelgan en las aguas de rios o lagũas y pocas vezes de ellas se apartã. Dixo otrosi q̄ era tan blãco como los ansarones que guardauã al capitolio. en los ansarones otrosi no son todos blãcos mas algunos son mãchados o de otros colores y por esso cõparo a los ansarones q̄ guardauan el capitolio. Esta es ystoria sabida quãdo los galos senones entrarõ a roma con su capitã brenno tomaron toda la cibdad y auñ ouieran tomado el capitolio q̄ es la cabeça dela cibdad subiẽdo de noche dormiẽdo las velas mas entonce los ansarones que dentro eran sentierõ a los que escaltauan la fortaleza y dieron voces a cuyas voces despertaron las velas y defendierõ la sobida a los q̄ escalar q̄rian la fortaleza. Entõce los romanos cuyo pensamiẽto era las cosas magnificas depar en memoria por leuãtar los corazones de los hombres a virtud en recordacion de esto fizieron las figuras de los ansarones grãdes fechas d̄ plata fina y por quãto la plata es blãca erã los ansarones q̄ el capitolio guardauã blãcos. Esta a estos cõpara ouidio agora el cueruo y por esso no ha menester otra limitaciõ o determinaciõ: ca todos los ansarones que en el capitolio estauã en figura erã blãcos. y así podia se cõparar a ellos el cueruo q̄ primero era blanco.

Ca. ccc. lxxij. El p̄cesso y causa del cueruo blãco tornarle negro.

Bize q̄ la lengua le hizo daño y le hizo mudar el color: ca si el no contara a apolo el adulterio o fornicaciõ de coronida siẽpre fuera blãco. entonce comiẽca ouidio esta narraciõ dixiẽdo. Coronis o coronida dõzella fue mas hermosa q̄ todas las de thessalia y ella era dela cibdad de larissa amola apolo y tenia la por amiga en tãto q̄ ella fue casta o en tãto q̄ su fornicaciõ no fue conosciada. Da itẽder q̄ coronida era en thessalia llamada emõia en tpo d̄ apolo la q̄ el amo por la su grãde beldad así amo a dane la q̄l era hija de peneo en trĩa d̄ thessalia. y los poetas esto afirman sus dioses auer amado muchas delas muges mortales y por causa d̄ ellas auer mudado sus figuras segũ dize seneca tragedia. iij. carmie. iij. A esta amo apolo en tãto que fue casta. por quanto despues no la amo mas tanto la desamo q̄ la mato o en tanto q̄ no fue su fornicacion conosciada. esto dize por fa-

blar mal cierto. ca podia ser que coronida ouiesse luengo tiempo vsado la fornicaciõ empero en tãto que no sabia amaua la apolo como a casta sabido de fama. El cueruo fue el primero q̄ esta culpa conosciõ la qual el yua a su seõor apolo declarar. con proposito firme de lo no cessar de d̄zir esto era aparẽte presuponiendo el cueruo ser aue de apolo y estar en su casa y sentiẽdo esta maldad auer la querido a su seõor declarar. La corneja parlera le fallo en el camino y salio muy presta para le preguntar donde yua y sabida la causa digole o necio tu lietas vn camino de poca ganancia torna te y no fagas esta èbarada. Esto entre los poetas se rescibe los eueruos y aues hablar y entender se mayormente quando ponen aq̄llas aues auer seydo hombres. La corneja salio a preguntar al cueruo la causa de su camino. esto era creyble porque la corneja es de si muy parlera y así segun la condiçõ de los hombres parleros queria todas las cosas preguntar y todas las saber y con todos hablar. El cueruo dezir lo ya porq̄ era necio y no saberia encobrir su secreto como en cosa tan grande como esta deuiera encobrir por no declarar el mal de su seõor a los estrãños a los quales d̄clarar no aprouebaua y infamaua a su seõor. Empero ponẽ que el cueruo esto dixo ala corneja fue conueniẽte. Lo vno por significar la necedad del cueruo el qual no supo callar. Lo otro y mas principal por dar ocasion de dos narraciones fabulosas que introduce la corneja para esforuar al cueruo de este camino. las quales no introdujera si no supiera la causa dela yda del cueruo. ca no fizierã en otra guisa a proposito de su fabla. Estas dos narraciones eran a ouidio necessarias. ca el busca siempre ocasiones para introducir fabulas de transmutaciones porque parezcan todas encadenadas y venir dependientes vnas de otras y porque no podia saber la corneja que es lo que el cueruo q̄ria fazer fue necesario que ouidio dixiese el cueruo auer esto ala corneja declarado. La tercera causa fue por mal mostrarla culpa y necedad del cueruo al qual auisaron que no fiziesse esta embargada y que daños ende le podian venir y no curãdo de ello hizo lo y fue le mal cõrado y como otro auia al cueruo de auisar puso que la corneja esto fiziesse.

Capitulo. ccc. lxxij. Porque la corneja mas que otra aue fablo al cueruo y que hizo apolo oyendo al cueruo.



As conuenio introducir que la corneja auisasse agora al cueruo q̄ otra aue alguna. Lo primero porque cueros y cornejas pertenescen quasi a vn linage segun se escribe. Leui. xj. c. y así por la semejança de naturaleza amar lo ya como toda animalia ame ala semejante a si. Eccle. xij. c. y así de searia dar le buen consejo. Lo segũdo es por la condiçõ dela corneja que es muy parlera y es condiçõ de los parleros querer hablar con quãtos veen y preguntar les todas las cosas y esta causa pone ouidio en la letra dixiendo que la corneja parlera salio al camino del cueruo por le preguntar todas las cosas. Lo tercero es auñ q̄ lo callo ouidio porque el queria introducir dos narraciones fabulosas las quales no podiera contar si no introdujera aqui ala corneja. ca otra qualquier aue que al cueruo fablara auñ que algunos exemplos dixiera al cueruo por le retracer de su mal seso no le dixiera estos los quales no pertenescian a otra aue saluo ala corneja. y así Ouidio introduzia bien ala corneja con el cueruo que le preguntasse su camino y auñ que el cueruo era necio en declarar ala corneja su embargada deuio ouidio dezir q̄ gelo d̄clarara. Para retracer al cueruo del necio proposito dixo la corneja tu fazes camino sin prouecho. ca a mi auino semejante cosa y perdi por ello mucho. Para esto recuenta ende dos fabulas. vna del mudamiento fuyo en corneja como primero fuesse donzella hija del rey coroneo. La segunda es despues que fue tornada corneja. y estaua en cõpañia de minerua por le contar la maldad q̄ fazia las tres hermanas. hijas del rey ciclope. contra ella enojada minerua echo la de su cõpañia y toma al aue llamada victimene en griego y en vulgar mochuelo en lugar y priuãça dela corneja. seyendo victimene aue infamada. las quales fabulas y sus sesos verdaderos o quanto al proposito fazian suso pusimos fablado de minerua y así no repetiremos aq̄ cosa d̄ ello. Estas narraciones fechas al cueruo por la corneja fue tã necio el cueruo q̄ no sentio el buen consejo mas ala corneja dixo mal te faga dios por tanto como me has detenido que no fiziesse mi camino fuesse el cueruo a Apolo y conto como viera a Coronida fornicar con el mancebo de emonia d̄ Thessalia. No se mouio el cueruo por el buen consejo dela corneja mas seguiu el mal seso fuyo declarando a su seõor la enco- bierta fornicaciõ de su amiga coronida. Layo

la corona de laurel dela cabeza de apolo turboselo el gesto mudose le la color. Cayose le la pluma con q̄ tañia la lira o viuela 7 cōcibiendo pra muy fiera tomo las acostumbradas armas 7 armando la ballesta aquellos pechos de coronida que con los suyos tantas vezes fueran ayūtados cō vna facta passio. **E**ra esto cosa creyble que apolo oyendo tal error de aquella que el t̄to amaua ala qual por siel amiga fasta aqui touiera se turbasse 7 con la turbacion era creyble que se le cayesse la corona dela cabeza. 7 dixo dela corona de laurel por quanto ante que dane fuesse en laurel tornada coronaua su cabeza apolo de qualquier arbol ella mudada en laurel de solo el laurel se coronaua segun dize ouidio libro primo metha. 7 suso solo declaramos. empero ya era passado lo d̄ dane porque aquella fue la primera que amo apolo pues de laurel ternia corona 7 no solo dixo q̄ ternia corona de laurel. mas avn que agora quādo el cueruo fablo a Apolo tenia Apolo la corona puesta ēla cabeza dela qual alguno dubdaria por que por ventura no era aquel tiempo de tener corona en la cabeza. **D**iremos que ouidio gela puso porque apolo todo tiempo la tenia en la cabeza. 7 ansi no auiamos de distinguir tiēpos para la tener 7 esto es porque quando dane fue mudada en laurel dixo apolo que siempre estaria laurel en su cabeza.

Capitulo. ccc. lxxj. Dela corona de apolo como capo. 7 como los pintores pintan cada cosa con todas sus señales en todo tiempo 7 lugar 7 no lo fazen ansi los oradores 7 dela causa d̄ esta diferencia.

Qros dizen que esto es porque ēlos poetas es como en los pintores los quales pintan siempre alas personas cō sus señales avn que al tiempo 7 lugar no conuengan ansi como los reyes en la pintura se conosce por las coronas las quales ellos solos ponen en las cabeças 7 los obispos 7 el papa por sus mitras de diuersas figuras. los reyes empero no tienen siempre corona de oro en la cabeza ansi como quando comē o quando estā en la cama dormiendo. **E**mpero los pintores agora los reyes pinten comiendo agora estātes dormiendo siempre los pintan con coronas 7 tienen razō ca en otra guisa no conosceriamos si aquella ymagen significa rey o otro hombre semejante es de los obispos 7 papas quando los pintan dormiendo o comiendo o como los lieuan al infier-

no ende ellos no suelen tener mitras empero los pintores con mitras los pintā por auer distinción alguna de los otros hombres ansi dizen que han de fazer los poetas. 7 por esto ouidio pinto o descriuió aqui apolo con corona de laurel avn que el lugar o tiēpo no demandasse auer corona. **D**iremos que esto no es verdad. ca la pintura no pone el nōbre d̄lo q̄ pintan ni los actos mas la ymagen sola dela cosa 7 ansi no auia alguna manera de conoscer distincion si no fuessen puestas las señales que segun el habito conuienen alas personas 7 por esto en qualquier lugar o tiempo la persona pintada se signifique estar siempre ha de ser pintada con todos o con tantas de sus señales q̄ abastē para complidamente distinguir la de todas otras personas no es ansi de los poetas. ca ellos nombran las personas por sus propios nōbres pues avn que no pongan algūnas señales suyas se pueden conoscer por lo qual diremos que la causa precedente es verdadera. esta corona de laurel se caeria a apolo. ca turbādo se moueria la cabeza 7 caeria la corona. el gesto 7 el color se turbaria por la turbacion del anima como naturalmente se manifiestē en el gesto las passiones 7 mutaciones del anima. La pluma otrosi le cayo. esta era con que tañia la lira o viuela. lo qual puso ouidio porque apolo era maestro de tocar la viuela como el fablara a dane 7 ansi agora estando alegre tocaria este instrumento 7 con la turbacion se le caeria la pluma con que tañia. las armas acostumbradas de apolo eran el arco 7 las factas de las quales se loaua apolo quando fablo contra cupido segū dize ouidio libro. j. metha. cō estas trauerse los pechos de coronida los quales cō los suyos muchas vezes fuerā juntos. ca era ella su amiga 7 del auia concebido. **C**oronida ferida dio luego gemidos 7 sacando la facta del cuerpo la sangre vermeja tiñio los pechos muy blancos 7 dixo a apolo podieras me dar penas ēpo d̄ uieras a guardar que primero pariera agora ambos moriremos jūtos. fasta aqui dixo coronida 7 el anima con la sangre echo 7 en el cuerpo vazio de anima entro luego el frio d̄la muerte. **E**sto era cosa creyble que Coronida ferida de Apolo cō rauia dela muerte sacasse la facta d̄los pechos entōce saliria grāde golpe d̄ sangre q̄ teñiese los pechos por donde la facta entrara. diria otrosi ella a pbebo del enojada estas palabras q̄ avn q̄ matar la quisiera por sus errores d̄uiera esperar fasta q̄ piera agora morirā en vn cuerpo dos p̄lo

nas ella 7 su hijo. **E**stō muy tarde a apolo d̄la pena tan cruel que contra su amiga auia usado como mengo a si mismo aborrecer porque quiso oyr el perro de coronida. 7 porque oyendo lo t̄to se incendio enfaña deslamo al cueruo que le fue causa de saber su dolor deslamo a su mano a su arco 7 sus factas. **E** todo esto es cosa creyble. los enojados sin consideracion dan penas de las quales despues les pesa como a si mismos daño fagā quando se dello que auia. 7 porque el se ouiera culpa no acatando apolo lo que deuia cōtra si se enojaua 7 contra todas aquellas cosas que a esto le diera ayuda. fuera esta la mano 7 las armas. 7 antra esto deslamo. La auer otrosi deslamo donde todo esto ouo comienzo. ca si el cueruo callara ni supiera apolo su dolor 7 no matara a coronida. **C**a. ccc. lxxj. Delas cosas que hizo apolo despues de muerta coronida.



Ayda coronida en tr̄a mouido apolo a dolor tomo en sus brazos trabajando ya muy tarde contrariar a los enojados 7 v̄sava cerca d̄ ella en vano sus artes de medicina. esto otrosi Apolo era creyble fazer. pues ya le pesaua del mal q̄ fecho auia a los enojados queria buscar en quanto de secaua que no moriese coronida lo qual ya era necesario. 7 por esto tarde en esto trabajo: ca si ante acordara ante de embiar la facta pudiera viuir coronida mas despues que ferida tarde era querer le ayudar. 7 por esto los remedios de medicina eran ya tardaderos 7 sin prouecho como Coronida estouiese muerta o en la muerte. **Q**uando vio apolo que el cuerpo de coronida aparejauan para poner en el fuego comengó a gemir 7 dar sospiros los quales salian delo fondo de su coraçon porque a los celestiales dioses no conuenia echar lagrimas. 7 fue ansi este doior 7 gemidos como quādo el carnicero da la maçada al bezerro nuevo 7 lo mata p̄sente la vaca su madre. **E**stas eran cosas creybles pues Apolo tanto amaua a Coronida 7 ya le pelaua dela muerte suya. era la costumbre entōce quemar los cuerpos de los muertos. lo q̄l era la postrinera cerimonia que les fazian los viuetes para de ellos se apartar quando esto viesse apolo comengaria su dolor por el perpetuo apartamiento que entonce se comengaua. **A**polo gemio 7 dio sospiros sacando los de sus entrañas. esto es porque el que ama no se puede contener q̄ no lllore o se duela dela muerte del amado. erā de lo entraño del coraçon estos sospiros. por dar in-

tender que no eran fingidos mas verdaderos. 7 no era pequēno dolor mas muy aspero. **U**no echo lagrimas apolo porque a los celestiales dioses esto no conuenia de los q̄les era apolo. 7 esto dizen los poetas por la reuerencia de aquellos dioses los quales no se han d̄ tanto afligir en los trabajos como los otros hombres. ca esto significa poquedad de virtud 7 los virtuosos todos esto fazen que con mejor gesto sufren los trabajos que todos los otros hombres puso la comparacion dela vaca 7 del bezerro de los duelos 7 gemidos que la madre haze quando ve matar el hijo tal era apolo lo qual era para significar el su muy grande dolor. **D**espues que Apolo sobre los pechos de coronida echo. los preciosos sahumientos de los q̄les el no era alegre 7 la abraço acatando las ceremonias dela sepultura no sofrío su semiente perder se mas sacó al hijo del vientre dela madre muerta porque no ardiese cō ella 7 leuo lo ala cueua de chiron el medio hombre 7 medio cauallo. **C**ostumbre era sobre los cuerpos de los que q̄mauā poner muchos perfumes 7 buenos olores ansi por honrra de los cuerpos que q̄mauan como por quitar algun tanto el mal olor d̄la quemada. apolo agora porzia sobre los pechos de Coronida muy preciosos sahumientos. abraçola otrosi por agora para siempre de ella se expedia 7 ansi acabo las ceremonias que auia de fazer cerca dela sepultura. **E**ntonce del vientre de coronida sacaria a su hijo esculapio al qual ella avn no pariera porque no peresciese en el fuego con la madre 7 auiendo menester quien lo criasse leuo lo ala cueua de chiron el qual era de dos figuras como el medio cuerpo tomiese de hombre 7 el medio d̄ cauallo. **E**ntre estas cosas el cueruo que la verdadera embaxada auia traydo esperaba galardón grande de su señor apolo el qual enojado mudo lo de blanco en todo negro faziendo que ya no pudiesse ser entre las aues blancas contado. **E**sta es la conclusiō esperana el cueruo q̄ por su embaxada le darian honrra. ca esto le mouio a tal cosa descobrir mas era en ello engañado. ca de aquello que a su señor grande enojo auia de venir no podia el auer buen galardón viendo apolo q̄ todo este daño le veniera porq̄ el cueruo le esto d̄clarar a tomo cōtra el su saña 7 por d̄f hōra como p̄mero fuesse muy blāco tornole muy negro lo q̄l los dioses segū ouidio fazer podian. **C**a. ccc. lxxij. que significa la fabula del mudamiento del cueruo blanco en negro.



Alo suso dicho se toca algo quãto al nascimieto de esculapio hijo de apolo delo qual agoza no diremos. lo q̄ al cueruo toca es fingimiento poético. cierto es 7 el cueruo ni fablar podia cō la corneja ni la corneja cō el ni el tal ebarada leuara a apolo mas por estas cosas se iniede vn seso oculto 7 pue de ser moral 7 natural. **C**El seso natural es que los cueruos quando nascen no son negros mas despues se fazen negros. onde quando estan en nido 7 los crian las madres dicen que no son negros 7 ellas viendo que no son sus semejãres no les quieren pueer 7 dios ios prouee entonce ni nistrando les por la naturaleza. mantenimiento necessario fasta que comiençan a ennegrescer entonce las madres los proueen. **D**e esto intienen los doctores aquel verso. Qui dat iumentis escam ipsorum 7 puluis coruorum inuocantibus eum. ps. c. lvi. quiere dezir. Dios da alas bestias su mantenimiento 7 a los hijos de los cueruos quando lo llaman. 7 ansi de este mudamieto que se fazede blanco negro quieren intender esta fabula. **E**sto presuponiendo conueniente es lo q̄ se dize que apolo mudasse al cueruo en negro por quanto este mudamiento se fazenaturalmēte 7 en la naturaleza. lo negro dizē venir de calor 7 lo blãco d̄ frialdad avn que vezes tienē las causas por el contrario. 7 por que el sol es comienço 7 padre de todo calor entre los cuerpos celestiales cuya obra 7 virtud es sobre todas las cosas corporales atribuyeron a apolo que el tornasse negro al cueruo que primero era blanco. 7 porque apolo entre los gentiles es tenido por el sol. 7 por esto dió al cueruo por aue a apolo porque es de cōplecion caliēte segun la calentura grande del sol. **L**as partes de esta fabula no se ponen porque cada vna d̄llas algo faga pa la significaciō mas porque qualquier seso dar queremos necessarias son todas pa poder ordenadamente concluir. el cueruo ser tornado de blanco en negro por alguna culpa suya. **O**tro seso es d̄ todo moral que esto digan para auisacion de los embaradores d̄ malas nueuas los quales no pueden auer buen galardō. ca avn que aquello que se dize a los que lo no sabianse a ellos bien de lo saber. empo pues de ello les ha de venir dolor 7 alas vezes cō el poco seso de ellos d̄ arrebatamiento de voluntad si guese les mas mal ento saber quiē les ser escondido no es bien a alguno ser portador de tales nueuas. ca ala fin aquellos a quien mal viniere de las

tales nueuas enojados del portador d̄ ellas 7 reduziēdo el mal en ellos como en causa de todo su dolor dan les mal galardō. **P**ara esto otro dugo ouidio la corneja q̄ al cueruo estoruasse esta embarada fazer dando le exemplos del mal que a ella veniera por semejantes nueuas avn q̄ con buen coraçon las dixiera 7 el cueruo no atendiēdo esto siempre continuo su pposito. **S**ignifican se por estos los hombres necios los q̄les viendo los males que a otros venieron por semejantes relaciones o pudiendo los considerar no curan mas siguen sus desseos 7 siguēse les penas en lugar de galardō neciamente esperado.

CLa. ccc. lxx. Otro seso de este mudamieto del cueruo blanco en negro.



S otra manera se intiene esto segun naturaleza alegoria. la verdad es que Apolo amaua a coronida 7 ella estãdo por suya fazia le maldad cō vn mãcebo de thessalia. esto ouo de saber apolo no gelo diziendo algũo mas por arte de agueros 7 sorterias 7 sabido mato a coronida 7 por quanto lo que es sabido por agueros parece ser sabido diziendo lo las aues dixieron que el cueruo esto ha uia dicho. **E**ste seso siguen todos los sabios 7 este es el verdadero 7 avn que para los agueros otras aues ay sin el cueruo pusieron mas al cueruo que a otra alguna porque el cueruo segun mēcion de los agozeros fazen mayores agueros o d̄ mas maneras ansi lo dize fulgencio en las mythologias que solo el cueruo entre las aues tiene sesenta 7 quatro maneras de voces. **E**ste es el seso verdadero quanto ala primera parte de la fabula en quanto pusieron que el cueruo esto fuesse a dezir a apolo lo qual no es al saluo que Apolo era agozero 7 tenia sorterias 7 malas artes por las quales el conosció la maldad que le fazia coronida 7 ansi dicen q̄ el cueruo gela digo. **P**or esto otrosi dicen q̄ el cueruo es aue de apolo por que apolo era sabio en el arte de agozeria 7 aduinanamiento. 7 para esto significar dieron le aquella aue que ala agozeria mucho conuienez es el cueruo segun suso diximos. **E**ansi a otros dioses dauan otras aues por algunas semejanzas de piedades como a venus dieron las palomas a juno los pauones. a jupiter el aguila. son las palomas de venus porque son aues muy luxuriosas 7 ansi engendran en los mas meses del año 7 esto significa el su vocablo latino que es columba que quiere dezir que honrra a los lo onde es la rayz

del flujo de venus. **L**os pauones son de juno porque juno significa el ayre en el qual parecen diuersos colores el aguila a jupiter dieron porq̄ ella no es ferida de rayo 7 los rayos a jupiter pertenescen. **E**mpero quando dicen el cueruo fer aue de apolo intendiē algũos de los grajos 7 no de los cueruos 7 esto es porq̄ los grajos s̄ aues muy parleras ansi lo dize Jsidoro li. xij. ethimo. c. de ciuibus. estos tienē nombre apartado en latin de los cueruos porque vnos en latin tienē nōbre coruus otros gracul⁹ segun ende dize Jsidoro. **E**mpo todos se suelen llamar cueruos ansi en vulgar como en latin por nōbre general. 7 la razon es porque todas estas aues. cueruos. grajos. cornejas. picaças. 7 otras semejãres son del linage de cueruos. ansi lo toma la santa escriptura. **L**eu. xj. 7 **D**eutero. xiiij. 7 ansi parece que lo tomo Ouidio li. ij. metha. comēçando esta fabula onde dize corue loquax. q̄ q̄ere d̄zir. o cueruo parlero mas pertenesce alas grajas 7 picaças q̄ a los cueruos. **E**l fin de la fabula que es mudamieto del cueruo se intender puede naturalmēte como suso diximos del mudamiento del color blãco del cueruo en negro. ca al comiēço los cueruos pequeños no son negros. 7 por esto fasta q̄ sus plumas van ennegresciēdo no les quierē pueer los padres 7 madres 7 como a ennegrescer comiençan proueen les mas de lo que han menester ansi lo dize Jsidoro li. xij. ethi. c. de auibus.

La profecuciō de la fabula 7 avn la conclusion de ella se intender pueden de los parleros que no pueden sofrir de no leuar embaradas que no les cūplen. 7 por esto siguēse les pena en lugar de galardō como el cueruo fue tornado negro seyendo primero blanco.

Capitulo. ccc. lxx. Por que dió a apolo los grifos 7 el cantar bucolico: 7 que cosa es cantar bucolico.



G los grifos otro de los montes yperboreos dió a apolo. los grifos parecen a alias mostruosas. ca son en parte aues 7 en parte bestias todo el cuerpo tienen en figura de leon saluo que tienē alas 7 pico como aguilas. **E**stos son grandes aues 7 nascē en los mōtes yperboreos. son naturalmēte enemigos de los cauallos en rãto que alas vezes por tomar los cauallos fazē presa en los hōbres que estan a cauallo. 7 tanta es su ferocidad 7 fuerças que los quieren leuar en alto. de esto fabla ysidoro li. xij. ethimo. ca. de bestiis. **L**os grifos

nascē en los montes yperboreos 7 no en otra tierra segun dize ysidoro li. xij. ethi. estos montes yperboreos son tierra muy fria en la parte de europa contra la parte del ciergo mucho de bago d̄l polo 7 son en vna tierra llamada scythia la qual tiene muchas prouincias. 7 es ende la tierra de los godos. llama se estos montes yperboreos porque allende de ellos segun algũos no passa el viento ciergo d̄ esto fabla ysidoro li. xiiij. ethimolo. ca. de montibus.

Estos grifos atribuyeron a apolo la razon de esto parece por quãto apolo segun afirma tulio uino de los mōtes yperboreos ala tierra d̄ los d̄lphos 7 ansi todo lo que es en la tierra de los d̄lphos pertenece a apolo ep̄o porq̄ lo p̄ncipal de los grifos como ende sean 7 no en otra tierra fueron atribuydos a Apolo los yperboreos grifos. **L**as factas cōsagrã a apolo 7 esto es por dos cosas. la p̄mera es por la muerte d̄ phitō serpiēte la q̄l mato con factas 7 por esto se lo auia de factas arco contra cupido dios segun dize ouidio li. j. meth. **L**a segunda causa es por los rayos de la luz 7 esta es la causa primera 7 p̄ncipal de las factas ca avn ala serpiente phiton no mato con otras factas saluo con los rayos segun suso declaramos. 7 porq̄ los rayos vienen en manera d̄ factas llamanse factas ca apriēta pasan 7 vienen derechos como factas **E** por esta causa a apolo 7 diana llamaron dios los archeros 7 tirãtes con factas porq̄ estas dos estrellas o lumbreras embian rayos de luz conofidas las estrellas otras no lo fazen ansi ca ellas no fazen sombra porque su luz es pequeña 7 la de estos es grande. **A**polo otrosi conlangran el cantar bulico. este es vn linage de cantares poeticos. así como es el libro llamado bucolicas d̄ virgilio. el q̄l es todo de cantares bucolicos **E**ste es cantar de pastores. empero este vocablo bucolico quiere dezir cantar de boyerizos. esto es por q̄ ellos son los de mayores ganados entre todos los pastores 7 el nombre tomase de lo mas digno empero bucolico cantar a todos los pastores se estiende 7 ansi Virgilio en las bucolicas no solo introduze pastores de vacas mas avn de cabras 7 ouejas segun parece en la primera egloga. **A**nsi dize Jsidoro libro primo ethimologia / rum. Appellatur autem bucolicum a bobus d̄ ma iori parte q̄uis caprariorum 7 opilionum in hys sermones 7 cãtica inferant. q̄ere dezir cãtar bucolico se nōbra d̄ los buques porq̄ es la p̄re mayor o mas principal avn que ende se introdugan palabras 7 cãtates de cabrinos 7 d̄ ouejeros. **E**l

cantar bucolico es consagrado a apolo porque este es catar de pastores 7 los pastores son a apolo consagrados. la causa es. Apolo fue privado de la diuinidad 7 guardo los ganados del rey adnieto 7 por esto tornado el a su diuinidad ouo por recomendados los pastores como el ouiesse seydo companero de ellos. **C**Orrosi fueron consagrados los versos heroycos a apolo por quatro tales versos fueron aquellos cō que le recibieron los delphos. quando el mato la serpiete phiton segun dize Jsidoro li. primo ethimo. c. de metris 7 por esto fueron llamados aquellos versos phicios mas despues en tiempo de omero fuerō llamados heroycos segū dize ende ysidoro.

Capitulo. ccc. lxxj. Que cosa es el cantar bucolico 7 donde ouo nascimiento. 7 porque lo dierō a Apolo.



La segunda causa es segun algūos dicen que porque touo apolo excellencia en esta arte de los cantares bucolicos. dos vezes contendio apolo cō pastores famosos en cantares bucolicos 7 vencio los. La primera vez cō marfias el qual era fatiro el muy famoso cantor 7 sonador de flauta. cōtendio con el apolo 7 venciendo lo desollo viuo segun la condicion q̄ entresi tenian segun pone ouidio li. vj. metba. **C**Otra vez contendio con el dios pan de los pastores seydo juez el dios d̄l mōte timolo. oydos los cātos de ambos todos loaron el canto de apolo 7 solo el rey midas loo mas el canto d̄l dios pan 7 por esto en pena dio le apolo que touiesse orejas d̄ asno perdidas las orejas de hombre segū cuenta ouidio li. ij. metba. 7 por esta excellencia en el cantar bucolico fue ael consagrado o apriado como a capitā. **C**Dize otros que el cantar bucolico es consagrado a dios pan 7 fauno 7 a los otros dioses del campo algūa razon tienen estos por quāto el cantar bucolico es de los pastores los q̄les en el cāpo viuē 7 ansi se ran aplicados ellos el tal cantar mayormente se puede esto intēder del pā el qual es dios de archadia 7 dios de los pastores 7 ansi lo q̄ a los pastores pertenece se atribuyra al dios pan. **C**Enpero los autores atribuyērō lo a apolo cō mayor causa ansi por auer el vécido en este linage de cantar no solo a los otros mas avn al dios pan como porq̄ era apolo mayor dios que pan como fue de los dioses celestiales 7 el fue entre los pastores pues del se nōbrarā cō mas razō las cosas pastoriles q̄ d̄l dios pā o de otro alguno. **C**De

este cantar bucolico onde ouo comienço pa q̄ en autoridad fue p̄uesto 7 a los dioses atribuydo son opiniones vnos dizē q̄ en cecilia en esta manera quando orestes cō su hermana furtaron la ymagen de diana de taurica. 7 la traxierō ascōdi da venierō a cecilia 7 venida la fiesta de diana q̄ so orestes celebrar la 7 no teniendo otro aparejo llamo con figo algunos de los marineros cō los q̄les celebrō la fiesta. 7 por los cātos aldeanos 7 pastoriles que aq̄llos hōbres grosseros no enseñados cantarō entonce vino en costūbre q̄ se cantassen tales cantos los q̄les llamaron bucolicos 7 fuerō cōsecrados a apolo 7 diana porq̄ ēla fiesta de diana començarō. **C**Otros dicen que este catar bucolico ouo comienço en tierra de grecia en la prouincia de jaconia la qual se llama tierra d̄ la ccedemonia o de los espartanos quādo el rey xerxes persiano passo en tracia por el temor supo estādo las cibdades cerradas las virgines de lacedemonia no osauā salir al campo a celebrar la solēnidad de diana la qual necessario se auia de fazer en el campo. onde porq̄ no cessasse la antigua cerimonia ayuntados algūos pastores 7 aldeanos en los campos fizierō ende la tal solēnidad cantādo aldeanos cantares 7 dende venieron delante los dioses en auctoridad 7 honrra. **C**Ensi parece que el catar bucolico primero era mas avn no era tenido en alguna reputacion como pertenesciēse a hombres grosseros fasta que fue aplicado alas ceremonias de los dioses. 7 porq̄ todo lo que a los dioses pertenece es honrrado comēço el cāto bucolico a ser honrrado 7 avn los poetas vsaron del segū q̄ theozito ciciliano fizo siete eglogas de cantar bucolico. Virgilio fizo cantar bucolico de diez eglogas. **C**De esto fabla ysidoro li. j. ethimo. c. de metris. diziendo bucolicus. i. pastore carmē a plerisqz siraculis a pastoribus cōpositum putat. nōnulli lacedemone. nāqz transeunt in traciā xerse rege psarum cuz spartane virgines hostili metūqz egredi vrbē auderēt: vt pōpam quādā aggresterz diane d̄ more exerceerēt: turba pastorū ne religio p̄teriret eadē in conditis cātibz celebrārūt. quiere dezir. **E**l cantar bucolico q̄ es de los pastores segun q̄ muchos piensan comēço en çaragusa d̄ cecilia cōponiēdo lo ende los pastores. otros piensan q̄ ouo comēço en la ccedemonia veniēdo el rey xerxes psiano en tracia las vrgines spartanas por miedo d̄ los enemigos no osauā salir al campo para fazer vna processiō q̄ en el cāpo ala deesa diana se auia de fazer. 7 por

que la acostūbrada cerimonia no se perdiēse vna pieza de pastores ayūrados celebrārō la dicha fiesta con cātares desdonados. **C**Ensi como q̄er q̄ sea parece q̄ el cantar bucolico ouo nascimiento en la fiesta de diana agora fue en lacedemonia agora en cecilia cantando los pastores con orestes. 7 por esto dicen algūos q̄ el cantar bucolico es cōsagrado a apolo 7 diana en po nōbrose p̄ncipalmēte cōsecrado a apolo. porq̄ el es dios mayor fue el muy sabio en este cantar. **C**En avn mayormente porq̄ el fue pastor algun tiēpo 7 entonce cātaua cantares pastoriles. 7 ansi despues que la diuinidad tornada deuierō le atribuyr el catar bucolico mas que a otro algun dios.

Capitulo. ccc. lxxij. Si mato apolo ala serpiete phiton 7 como se toma phiton en diuerfas maneras.



Alto apolo ala serpiente phiton. esto le atribuyē todos los poetas 7 tomo de aqui looz grāde apolo. ca le llama on phicio del nōbre de phiton 7 el se lo auia m. c. d̄o delāte el dios cupido segū pone ouidio li. j. metb. **C**Enpo es d̄ cōsiderar cerca d̄ phitō que no lo ponē todos por vna manera. ni avn ponē phitō ser vna misma cosa. algunos dicen q̄ quādo latorā queria parir juno no le q̄ria dar lugar pa lo qual cambio la serpiente phiton q̄ la persiguiesse en todas las tierras que no pudiesse en alguna de ellas assentar a parir fasta que vino ala ysla ortigia en la qual pario onde apolo luego como nacio mato ala serpiente phiton cō factas an filo cuenta seruiuo poeta sobre el li. iij. de las encydas 7 lo toca lucano li. v. **C**Otros dicen phiton ser serpiente muy grāde la qual dizē q̄ nascio despues del diluio de deucalion pone ouidio lib. j. metba. la manera acabado el diluio queda la tierra muy enpapada en agua 7 con los grādes soles q̄ despues vinieron ardia la tierra lodosa. 7 como la humedad sea principio material d̄ las cosas que se engendrā seyendo ella mucha pudiesse muchas cosas 7 grandes engēdozar. 7 ansi pudo se engēdozar la grāde serpiete phiton la q̄l no solo cō poçoña. mas avn con grādeza mucho espātua apolo entonce ferio la con factas 7 matola. 7 por no venir en oluido tan grāde fecho como este ordeno q̄ le fiziesse juegos solēnes ciertos tiempos. La forma de los cuales el dio. porque pareciēse porque se faziā llamo los phitea o phiteos porque eran fechos por memoria de la muerte d̄ la serpiente phiton libro primo metba. **C**Otros

dizen q̄ phiton no era serpiete mas era vn dios hijo de magorgō primero de todos los dioses. para lo qual dize pronapides que de magorgō enojado de auer luengo tiempo estado en escuridad subio en los mōtes cerraunios de los cuales tomo vna grande massa de fuego ardiente. la qual primero redondeo corriendo de ella cō tijeras despues sobio en el monte caucaso 7 endecō vn martillo mas la redōdeo faziēdo la mas dura. **C**Despues leuo la allende de la ysla raprobane 7 aquella massa ardeindo metio seys vezes en el agua 7 tantas vezes la faco 7 la rodeo por el ayre porque avn que mucho andouiesse en d̄rredor no se amenguasse ni q̄brasse ni se le apegasse orin o corrupcion por longura de tiēpo 7 porque andouiesse mas ligero. **C**Esta massa ansi aguisada leuātole en alto entro en la casa de polo 7 toda la casa de su padre finchio de resplandor. las aguas del mar de auer metido dentro aq̄lla massa ardiente fizieron se amargas 7 saladas. el ayre por el mouimiento 7 rodeamiento fecho por el de aquella massa fizo se mas conueniēte para recebir rayos d̄ luz. 7 así fizieron a phiton dios. **C**Otros dizē que phitō es dios mas por otra manera 7 dicen que es el p̄mero 7 mayor de todos dioses. ansi lo tomo orphico que es el mas antiguo de todos los poetas segun dize lactancio libro primo de diuinis institutombz 7 a este tomo orphico por el dios verdadero 7 como no pudiesse en otra manera entender que cosa fue este dios 7 donde fue d̄igo q̄ era engendrado del grande ayre diziendo. **I**ncipio phiton longo aere natus. que quiere dezir. **p**hiton es la primera cosa del mundo 7 fue engēdrado del ayre luengo 7 ansi en muchas maneras phiton se toma.

Capitulo. ccc. lxxij. Si mato apolo la serpiente phiton 7 para esto p̄uar se ponē cinco razōes.



Esto conosciendo el agora dubda si apolo vero aderamēte mato a phitō o no **C**Algūno dira que si por quanto los poetas todos lo afirman. **C**Lo segūdo 7 mas principalmente por quanto muerta la serpiente phiton fazian juegos a phebo 7 el los ordeno que los fiziesse los cuales se llamaron phitea o phiteos porque eran en la memoria de la muerte de la serpiente phiton segun dize ouidio libro primo metba. 7 ansi pues en memoria de aq̄lla muerte se fazian aquellos juegos parece que v̄dadera fuera aquella muerte. ca si no fueramos solo los poetas lo fingieran no auia de que se fizi

esse memoria. **C** Otrósi de estos juegos no solo fablan los poetas mas aun los auctores y ystoricos y dizen que los juegos mas solennes que se fazian entre los antiguos eran los que fazian en honrra de apolo por la muerte de phiton. y por esto a los vencedores ende coronauan de fojas de laurel. en los otros juegos coronan de fojas de otros arboles que eran tenidos en menos estima segun suso diximos. **C** Lo tercero por quanto apolo tomo nombre de esta serpiente ca el fue llamado phicio del nombre de phiton. empero no aua causa de tomar este nombre si no ouiera alguna serpiente que el segun verdad matara pues matola. **C** Lo quarto por quanto quando apolo mato la serpiente phiton en el monte parnafo. Los moradores dende venieró a adorar y honrrar hablando le en versos heroycos. y por esto dizen que estos versos fueron llamados phicios. **C** Los versos exámetros o de seys pies llamados datilicos o spondaycos fueró llamados heroycos desde el tiempo de omero aca porque en tales versos el escriuio los fechos de los esclarescidos varones que se llamauan heroycos. y dizen que estos versos se llamauan primero phicios. por que a phicio que es apolo en tales versos hablaron los que le vinieron a honrrar quando mato la serpiente phiton. **C** Ansi lo dize Jsidoro libro primo etbimo. c. de metris alegado el testimonio de terenciano. **D**icum istud ante omeru phicium dictus est post omerum heroycu nominatu. phicium autez vocatum volunt eo quod hoc genera merri oracula apolinis sunt edicta. non tamen in parnafo phitonem serpentem in vindictam matris sagittis insequeretur a sole delphici hoc illum metro hortati sunt ut ait Terencius. quiere dezir. Este linage de versos ante de omero fue llamado phicio despues de omero fue dicho heroyco. phicio fue no brado porque en este linage de versos son copuestas las respuestas de apolo. **E** la causa es porque quando en el monte parnafo apolo perseguia con factas la serpiente phiton los moradores delphicos le vinieron a honrrar hablando en tal manera de verso segun dize Terenciano ansi se da a entender que por esso apolo respondia siempre en versos exámetros porque tales versos le pusieron los primeros que ansi como a dios lo honrraron y aplicando a el este linage de versos llamaron lo phicio. **C** E ansi parece que verdad fue que matasse apolo la serpiente phiton. ca no podia ser en otra guisa que los moradores delphi-

cos que son cercanos al monte parnafo le viniesen a honrrar y fablar algo quando el la serpiente matasse. **C** Lo quinto se prueua por quanto ysidoro parece afirmar esta muerte de la serpiente libro octauo etbimo. c. vltimo. **P**hicion eundez apolinem vocari aiunt a phitone immense molis serpente auus non magis venena quam magnitudo terrebat. hunc apolo sagittarum ictibus sternens nominis quoque spolia reportauit ut phicion dice retur vnder ob hoc in signo victoria phicion sacra celebranda constituit. quiere dezir. Dizen que apolo es llamado phicio por la muerte de phiton serpiente muy grande la qual no tanto con veneno como con grandeza espantaua. a esta serpiente mato apolo con factas y tomo de ella nombre llamado se phicio. y por señal de esta victoria establecieron los juegos sacros llamados phicios o phiteos.

Capitulo. ccc.lxxiiij. En que manera tomado phiton lo podia matar apolo y en que manera tomado no lo podia matar.



Premos que phiton se toma en muchas maneras no es la respuesta vna ni la questio vna. **C** Si tomassemos phiton segun orphico el qual dize que era phiton el primero y mayor de todos los dioses cierto es que no lo mataria apolo porque los dioses son inmortales mayormente apolo mato a phiton que era serpiente. empero segun orphico no era serpiente mas era el grande dios. **C** Lo mismo lo en la manera que lo toma pnapides poeta. phiton es el sol segun luego declararemos el qual no muere. ni es corruptible mas siempre dura. otrósi el sol atribuyen los gentiles a apolo como digan que apolo y diana son el sol y la luna. pues si apolo matasse a phiton a si mismo mataria. y ansi en estas dos maneras no mato apolo a phiton ni segun fingimiento poetico. **C** En otra manera se toma phiton por la serpiente que perseguia a latona quando queria parir. y ansi diremos que apolo no pudo matar a phiton serpiente porque phiton no era serpiente mas intienda se esta muerte segun ficcion poetica. **C** Apolo se llama ende no algun hombre mas el sol. phiton serpiente se llaman los vapores corrientes por el ayre y mouientes se en manera de serpientes apolo luego como nascio mato ala serpiente phiton por quanto el sol luego como parecio en la ysla ortigia o de los con la fuerza de sus rayos comienzo agastar los vapores fasta que del todo los consumio y ansi cessaron aquellos dragones o serpientes

en el ayre: y esto era matar la serpiente phiton que no dexana parir a latona que significaua que aquellos vapores no dexauan que el sol y la luna parescer pudiesen en todo el cielo. **C** Si tomamos serpiente phiton en la otra manera en quanto dizen que fue despues del diluio vna serpiente phiton muy grande la qual mato apolo en el monte parnafo podia alguno dezir que apolo mato verdaderamente la serpiente phiton. ca cierto es tal cosa ser posible. y como aquella serpiente fue muy grande y ala tierra danosa apolo matando la seria tenido por dios de aquellas gentes grofieras de aquel tiempo. **C** Diremos que esto ni es imposible ni contra razon. **L**o primero por quanto serpientes grandes hay muchas y algunas ya tan grandes son falladas que en sus vientres fueron bueyes enteros fallados segun pone solino en el polistor. c. de ytalía. **C** E aun se fallan tan grandes serpientes que con factas no pueden ser muertas por la dureza del cuero o por las escamas con que se cubren que son duras ansi como planchas de fierro. **C** Al serpiente fallaron los romanos en africa quando peleauan contra cartago. en la primera guerra africana seyendo marco regulo capitán. puesto su real cerca del rio llamado bragada descendian muchos de las bueltas a dar a beuer sus cauallos a los quales vna serpiente grande que ende era matana. **C** Marco regulo ayunto toda la gente contra ella de luego tirando le factas y dardos y piedras mas esta cosa no aprouechara por la grande dureza de su cuero. y por el contrario ella a muchos matana a vnos mordiendo a otros con su abelito inficionando. veyendo marco regulo no aprouechar esto mando traer vna lombarda con la qual le sacudieron vna pedrada en las costillas. con esta luego fue suelta la encadenadura de su espinafo y no pudo mas andar y fue ligera luego de matar y ansi aun esta seria mayor serpiente que phiton. pues era phiton tal que con factas podia morir y la de marco regulo con sola piedra de lombarda pudo ser vencida. **C** Otrósi no era cosa alguna contra razon apolo matar alguna grande serpiente con factas lo qual era cosa loable y por ende los hombres de aquella edad que eran grofieros viendo a este tan excelente parte por su excelencia y proheza en matar la serpiente parte por el beneficio que les fiziera en les quitar tantos danos de la tierra lo adorarian por dios como a otros muchos fizieró.

Capitulo. ccc.lxxv. apolo no mato ala serpiente

te phiton y pone se respuesta alas razones contrarias.



Alpo aun que esto era posible y no contrario ala razon diremos que segun la verdad aquel hombre que llamo apolo no mato alguna serpiente llamada phiton: ni otra alguna de que los poetas mencion fagan mas esto que se dize de la serpiente phiton. ha se de entender segun ficcion poetica. **C** Esto parece primeramente por el nombre. ca no dixerón absolutamente que apolo matara vna grande serpiente mas dixerón que matara la serpiente phiton y el nombre phiton significa cosa que pertenece a alogaria o moralidad y no a sefo ystorico. **C** Lo segundo por quanto todos los que dizen que apolo mato la serpiente phiton dixerón que lo fiziera en venganca de su madre latona a la qual perseguia la serpiente phiton. ansi lo afirma lucano libro quinto y Jsidoro libro primo etbimo. empero cierto es que aquella serpiente phiton que a latona perseguia no era serpiente verdadera ni alguno la mato segun suso diximos. pues no mato apolo la serpiente phiton. **C** Alas razones en contrario diremos ala primera que los poetas lo afirman empero intienda se poeticamente segun otras ficciones que ellos ponen las quales no acontecieron ansi de fecho. **C** Alla segunda diremos que apolo mato que le fiziesen aquellos juegos despues que era tenido por dios en memoria de la muerte de phiton no porque ansi ouiese auenido mas porque otra cosa significaua para la qual esta fabula fuera copuesta. y en memoria de aquella ansi como si verdadera fuera mandaua estos sacros juegos celebrar y se mandaua fazer sacrificios. esto mandaria apolo despues que era tenido por dios y era aquel demonio que respondia en el templo delphico. el qual porque fue esse por dios tenido y honrrado no solo ansi mas aun a otros que los gentiles llamaua dioses mandaua fazer sacros juegos. **C** Ansi lo dize Augustino libro segundo de ciuitate dei. y libro decimo octauo capitulo duodecimo. onde mando que le fiziesen juegos porque era grande pestilencia y que cessaria. y el demonio delphico dize que veniera esta pestilencia por su ira del porque quando el rey danao de los argiuos destruyo el su templo quemandolo ansi como alas otras partes de la tierra destruya ellos no se pusieron a defender el templo en otros casos semejantes mandaua apolo que asi y a los otros llamados dioses fiziese juegos

los quales se fazia por hōrras diuinales. **C**on de en este caso mado que a el fiziesen los juegos phiticos en memoria dela serpiente phiton que el muerto auia ansi como que verdad fuesse 7 por aq pēfasiē el no ser demonio mas dios hijo d jupiter 7 larona tal qual los poetas afirmauan 7 ansi se confirmasse la creencia 7 opiniō delos falsos dioses. **C**Los gentiles mouidos por mādamiēto de este demonio delphico que ellos apolo llamauan fizieron los juegos phiticos de tiempos a tiempos segun el ordeno 7 dauan dones a los vencedores 7 coronauā los del laurel porq̄ estos eran los mas excelentes que se fazia entre todos los juegos delos gētiles dioses. ansi como al laurel tenian por arbol de mayor estima entre todos los otros.

Capitulo.ccc.lxxvi. Respuesta a otras razones prouantes que apolo mato la serpiēte phitō.



Lo tercero diremos que apolo como nombre dela serpiente phiton no por que el la matasse mas porque dio a entender que la auia muerto 7 ansi queria que lo creyesen: 7 esto era menos que los juegos. ca tomar nombre para si puede cada vno tal qual quisiere mas fazer que otros le honrrē por lo que aquel nombre significa como que fuesse vdad no puede cada vno apolo empo pudo fazer que le fiziesse juegos como que el ouiesse muerto la serpiente phiton. pues mas ligero le era tomar este nombre phicio dela serpiente phiton **C**o se puede d̄zir que no puso el a si mismo este nombre mas los hombres que por dios lo adorauan viendo que el de si esto afirmaua 7 por tal queria que lo touiesen le pornian nombre dela serpiente ca ansi como el en memoria dela muerte dela serpiente mando fazer juegos llamados phiticos d̄l nombre dela serpiente ansi tomar queria nombre de ella por dar entender q̄ el la matara. **C**Si digamos que el mismo se mando a si llamar assaz conuerda con las palabras d̄ ysidoro libro octauo ethimo .ca. vlti. 7 mandar lo ya por looz ansi como los vencedores suelen tomar nombres de las tierras o gentes que subjuzgarō segun que cipion se llamo affricano porque el subjuzgo a affrica en la qual era cartago. 7 el emperador Justiniano en el probemio d̄la instituta se llama alemanico. germanico. gothico. vendalico 7 otros muchos nombres. 7 estos segū ende dize la glosa como en looz delas gentes q̄ subjuzgo que erā los alemanes. germanos. godos. vandalos 7 otras

gentes segun el quiere de si mismo afirmar. **C**o ay n que esto que apolo afirmaua haer muerto la serpiente phiton dela qual nombre tomaua fue se falso queria el falsamente tomar esto nombre de honrra por confirmar la opinion dela falsa diuinidad 7 no era de marauillar que mētiēse mas ante era de marauillar que verdad dixiesse como el fuesse demonio. **C**o otras cosas semejātes dezia que eran falsas. por que le diessen honrra diuinal ansi como Agustino cuenta libro d̄cimo octauo de ciuitate dei capitulo duodecimo que se yendo pestilēcia grande en grecia demandarō a apolo que remedio aurian contra la pestilencia 7 por que era tan grande pestilencia. el respondio que la pestilencia viniera por la saña que el tenia contra ellos por que no auian resistido al rey danao quando quemō su templo delphico 7 para remedio dela pestilēcia mando que le fiziesen juegos 7 cessaria. **C**o ansi el rey erithonio fizo a apolo 7 minerua los juegos delos carros 7 quatro cauallos que el nueuamente introduxo segun ende parece 7 pone lo virgilio libro tertio delas geograficas 7 ysidoro libro d̄cimo octauo d̄las ethimologias. **C**o Empero cierto es que no venia aq̄lla pestilencia por la saña de apolo como el afirmaua. ca la pestilēcia puede venir por dos maneras La vna es por causas naturales 7 causantes alguna corrupcion. La otra es por voluntad de dios el qual puede allende dela naturaleza 7 qualquier māera de estas fuesse 7 a nos es cierto que mētia apolo. **C**o La si era por causas naturales no tenia el demonio apolo poder sobre toda la naturaleza para fazer comēçar pestilencia 7 cessar. si fuera por voluntad de dios era muy mas cierto no lo poder fazer apolo pues sabemos que el no era dios mas demonio mentiroso. los gentiles podia esto creer por quanto tenian a apolo por dios.

Co Pues ansi como apolo mentio en esto por que le fiziesen juegos sacros como a dios diciendo que el enbiara la pestilencia 7 cessaria faziendo le esta honrra de solēnes juegos ansi mentiria auer muerto la serpiēte phiton por que le fiziesen los juegos hōrrados phiticos o phicios.

Co Capitulo.ccc.lxxvij. Porque a todos los spiritus respondientes llaman spiritus phitonicos 7 que no mato apolo la serpiente phiton.



Este nombre persevero despues en la costumbre delos griegos 7 latinos en manera que a todos los spiritus que respondiā agora estouiesse

en los cuerpos delos hombres agora en otra q̄l quier manera llaman phitones o spiritos phitonicos. ansi parece **C**o. lxx. capitulo onde habla del varon o muger que touieron spiritu phitonicos 7 deutero. xviii. 7 mas abierto libro primo regum. xxviii. c. onde el rey saul fue a demandar consejo ala muger que tenia spiritu phitonicos. **C**o ay n en el nueuo testamēto este vocablo se vsa actu xvij. c. onde paulo dizen que echo del viētre d̄ vna moça el spiritu phitonicos que tenia el qual respōdia alas preguntas 7 con aquel guardauan mucho los señores de aquella moça. **C**o La causa de nombrar se todos los tales spiritus phitones fue por que estos respondian alas preguntas ansi como apolo el qual es llamado phicio por la serpiēte phiton. **C**o fue razō los otros todos tomar nombre del por dos cosas. La primera fue porq̄ este fue el primer spiritu que entre los gētiles fue fallado responder alas p̄gūtas 7 ansi era de creer que todos los otros que tenian alguna dependēcia del. **C**o La segunda es por quanto este Apolo era mayor 7 principal de todos. ca al su templo venian de todas las partes del mundo. pues era razon que ay n que otros spiritus ouiesse que fiziesse semejantes obras que por hōrra del fiziesse 7 a ellos pusiesse el nōbre del. 7 ansi todos fuerō llamados phitones. 7 esta costumbre se guardo 7 ay n guardā entre los latinos 7 griegos en q̄nto dependan dela manera de hablar poetica 7 gentilicamente o donde los trasladadores quisieron vsar los nombres griegos. **C**o En la manera de hablar del nueuo testamēto onde christo fablo no llamo spiritus phitonicos mas spiritus fuzios o demonios o sathanas. o otros nombres semejātes q̄ parecen por todos los euangelios. **C**o Ala quarta razō diremos que si aquello touiessemos por verdad necessario era afirmar que apolo fue se verdadero hombre 7 ouiesse muerto la serpiēte phiton en el monte parnafo como diga ende ysidoro que vinierō entonce los moradores delphicos 7 le fablaron en versos exámetros. **C**o Alas diremos que esto es falso. ca ni mato apolo la serpiente de phiton en el monte parnafo o en otro lugar ni vinieron los moradores de aquel mōte entonce a le fazer alguna cerimonia de honrra mas todo esto es poetica ficcion. **C**o quando dizen q̄ ysidoro esto afirmar ansi parece ystoria 7 no poetico fingimiento. diremos q̄ ysidoro no lo afirma de si mas pesalo segun lo afirman otros 7 en esto fue ysidoro ende muy prudente. ca viendo el esto

no ser verdadero 7 el afirmando lo en manera d̄ ystoria pensariā algunos ansi ser 7 errariā por lo qual declaro que el no afirmaua esto mas dezia lo siguiendo las palabras de terenciano poeta. 7 ansi en fin de aquella narracion dize que ansi lo d̄zia terenciano en lo qual no quiso sobre si poner la carga dela verdad de aquella narraciō mas echa ua la a terenciano.

Co Capitulo.ccc.lxxviii. Delos versos exámetros heroycos por que son llamados phicios 7 que es lo que dize terenciano poeta 7 que apolo no mato la serpiente phiton segun verdad.



In intenciō de terenciano fue dar causa del nōbre del verso exámetro el q̄l fue llamado p̄mero phicio 7 despues en tiempo de omero fue llamado heroyco. 7 dize que phicio fue llamado por Apolo el qual fue llamado phicio dela serpiente phiton por quanto sus respuestas eran formadas en este linage de versos. **C**o para dar razō porq̄ en tal manera de verso apolo respōder queria dize que fue la causa por quāto q̄ndo mato apolo la serpiēte phiton a faetadas en el mōte parnafo los moradores delphicos a el venieron 7 en tal verso le fablaron. **C**o ansi quiso el despues en memoria d̄ aquella honrra que le fizieron q̄ todas las respuestas suyas fuesse en versos heroycos. 7 ay n algunos dize que las p̄gūtas q̄ria que fuesse formadas en versos tales. 7 esto conuenia ala primera fabla que los delphicos moradores le fizieran la q̄l en estos versos fue. **C**o Diremos q̄ algo d̄ esto q̄ terenciano poeta dize es ystorico 7 verdadero 7 algo no. en q̄nto dize q̄ los versos exámetros que en tiempo de omero fueron llamados heroycos p̄mero fuesse llamados phicios. es verdad 7 por ventura este nombre les fincarasi omero no veniera el qual queriendo vsar de tal linage de versos para significar o escriuir los fechos delos esclarecidos varones que se llaman heroes q̄ q̄re dezir diuinales o celestiales troco el nōbre tornando a su proposito en lo qual mucho honrra a si mismo quiso dar el nombre delos versos q̄ de apolo era puesto a su obra cōuertiedo. **C**o La causa porq̄ primero phicios eran llamados fue porq̄ todas las respuestas de apolo eran escriptas en versos exámetros 7 ay n las preguntas. 7 como no se vsassen entonce estos versos mas en otra cosa q̄ en las respuestas 7 p̄gūtas tocātes a apolo 7 alli deuierā tomar nōbre. **C**o Que las respuestas de apolo fuesse en tales versos assaz parece d̄ia

escriptura de sibila la q̄l cuēta las palabras d' apolo éla manera q̄ las el dezia empo ellas todas sō en tales versos segun parece por los dichos sibilinos q̄ trasladar recuēta lactacio algūas vezes li. de diuinis institutiōib' q̄nto a aq̄llos q̄ son de apolo. **C**empo en q̄nto terēciano dize la causa de esta causa es asaber porq̄ las respuestas d' apolo 7 las p̄gūtas a el fechas erā en versos exámetros dize q̄ fue por lo q̄ fizierō los moradores d' phibicos. **E**sto no es verdadero mas es creyble 7 la razō es los poetas afirmā q̄ mato apolo la serpiēte phitō en el mōte pnafo segun parece por ouidio li. j. metha. 7 por lucano li. v. 7 así si algunas gētes auia de venir entōce a hōrrar a apolo por tal beneficio 7 hablar era creyble q̄ lo fariā aq̄llos q̄ en el mōte pnafo o cerca del morauā. **L**o vno porq̄ ellos estauā mas cerca pa poder luego pr ale fazer reuerēcia 7 hōrra. **L**o segūdo porq̄ a estos era el bñficio dela muerte dela serpiēte phiton como ella en aq̄lla trā morasse 7 a los pobladores d' ella espātasse segū ouidio dize li. j. metha. 7 de aq̄ era creyble lo q̄ se sigue los moradores d' phibicos venierō a apolo 7 le hablarō en tales v̄sōs 7 por q̄nto el su tēplo al q̄l veniā de todo el mūdo 7 en el q̄l el respōdia era en aq̄l mōte en el q̄l en tales versos le hablarā. ca otrofi era creyble q̄ el q̄si esse q̄ dēde adelate en esse tēplo en aq̄llos v̄sōs le fablassen 7 el en tales v̄sōs respōdiēse. **T**ales cosas creybles o aparētes abasta a los poetas cōtar avn q̄ no seā verdaderas. la v̄dad es q̄ el dmonio llamado apolo en el tēplo delphico daua sus respuestas en v̄sōs exámetros q̄ son heroycos 7 en tales versos le p̄gūtaua. 7 pa esto terēciano 7 otros buscarō causa 7 p̄scio les esta creyble 7 así es tomados los sūdamiētos de los poetas. empo no fue así mas apolo dmonio q̄riēdo magnificar sus cosas q̄so respōder en v̄sō 7 q̄ le p̄gūtassen en v̄sō. 7 porq̄ el mas p̄ciado de todos los versos era heroyco q̄so en tal manera de v̄sōs ser todas sus respuestas 7 p̄gūntas. **E**spesce claro q̄ sea falso lo q̄ afirma terēciano 7 rēcuēta ysidoro en nōbre de terēciano. dize q̄ apolo p̄seguia la serpiēte phitō 7 la mato en v̄gāça de su madre en el mōte pnafo 7 vinierō entōce los moradores d' aq̄l mōte 7 le hablarō en tales v̄sōs. cierto es empo q̄ no mato apolo ala serpiēte phitō en v̄gāça d' su madre. ca aq̄llo es fingimēto poetico 7 significa apolo al sol 7 phitō los vapores q̄ cobriā el cielo 7 la rona es el cielo como ya declaramos. pues ni es v̄dad q̄ entōce q̄ndo esta serpiente mato apolo le

fablaron los moradores delphicos en versos. **O**trofi no cōuiene q̄ la matasse en el mōte pnafo. ca nascio apolo en la ysla ortigia llamada d' los 7 ende la serpiēte phitō p̄seguia a latona pues en de la mataria 7 no en el mōte pnafo q̄ es dēde aptado. ca ortigia es ysla en el mar griego en medio de las yslas cicladas. el mōte pnafo es éla puincia de thessalia cerca dela cibdad de thebas. 7 así es tierra firme 7 dende mucho aptada: pues no es esto q̄ afirma terēciano verdad. **A**la q̄nta razō diremos. ca ysidoro no dize aq̄llo afirmādolo de si mas solo recōtando la razō del nōbre segū lo q̄ los poetas afirmā. 7 así no hā d' dar mas sea ysidoro en esto ni se hā de entender sus palabras en otro sēso salvo en aq̄l q̄ los poetas se inñenden. **Q**uiere ysidoro dar causa porq̄ llamo phicio a apolo 7 dize q̄ por la serpiēte phitō la q̄l mato 7 ouo nōbre de ella esto no fue así segun la verdad ca no mato apolo algūa serpiēte mas los poetas lo afirmā porq̄ so este poetico fingimēto esta alguna verdad ascōdida. 7 ysidoro afirma lo en el sufo en q̄ ellos lo afirmā. **E** por mas declarar q̄so desir q̄ esta serpiēte era muy grande en manera q̄ mas era el espāto q̄ ponía por su grādeza q̄ el daño que fazia cō su veneno. esto no lo dize ysidoro porq̄ esta serpiēte algo fuesse 7 tal fuesse mas por q̄ esto afirma ouidio li. j. metha. diziēdo q̄ phitō serpiēte era espāto a los nuevos pueblos porq̄ ocupaua vna grāde pieça del mōte con su longura 7 así parece por lo q̄ luego añ. de de los juegos q̄ ordeno en memoria d' esta muerte lo q̄l todo pone ouidio. d' aqui se sigue q̄ como ysidoro en esto solo recuēte lo q̄ ouidio pone no se ha de inñeder en otra manera q̄ ouidio. empo a ouidio no d'claramos segun la corteza dela letra como aq̄llo sea fingimēto poetico. pues ni ala letra d' ysidoro en esta parte en otra manera entenderemos. **C**apitulo. ccc. lxxix. Como se aplica la fabula del engēdramiēto 7 dela muerte de phiton segun la intencion de ouidio.



Eclararemos agora lo que pertenece ala serpiēte phiton diremos q̄ quāto ala fabula dela muerte d' phiton q̄ pone seruió poeta sobre el li. iij. de las eneydas ya fue p̄uesta d'claraciō suso como phitō p̄siguiēse a latona 7 como apolo luego como nascio matasse a phiton empo porq̄ lucano 7 ouidio recuentā en otra manera esta fabula mudar se ha la declaracion. **S**egun ouidio libro primo metha. la serpiente phiton nascio dela tierra muy lo-

dosa. 7 humeda despues del diluio de Deucalion 7 con grandeza suya espantaua a los nuevos pueblos Apolo mato la 7 por conseruar la memoria de este fecho establescio los juegos phiteos. **Q**uāto ala letra assaz es llano aplicar las partes dela fabula acabado el diluio fincaria la tierra muy enpapada en agua 7 con los grandes calozes que luego sobreuenieron alteraua se grāde parte dela materia humeda 7 así auia disposicion para engendrar muchas cosas 7 grandes onde era creyble entonce poderse engendrar se la grande serpiente phiton la q̄l por v̄tura en otro tiempo no se podia engendrar. **E** dize que la tierra no quisiera engendrar la. empero no pudo escusar lo esto dize fablado como poeta. dan los poetas diuinidad ala tierra. inñendiēto 7 quiere segun ouidio pone libro segundo metha. onde inñoduzē ala deesa d' la tierra sacada la cabeza fasta los pechos dela tierra querellar se a jupiter d' inñendiēto de phiton segun esto seyendo deessa 7 buena sabera lo que engendra 7 no le plazera del mal. tal era la serpiente phiton pues no le plazera engendrar la empero fue necesario de se fazer. **E**n esto toca ouidio la condicion dela naturaleza. engendranse las cosas naturales por accion del calor en la cosa humeda. pues falladas estas dos cosas segun cierta propozcion necesario es seguirse dende cosa que conuenga segun la propozcion d' estas dos cosas. 7 porque en aquella parte dela qual se engendro la serpiente phitō era grande parte de humedad dispuesta por el calor para rescebir forma de animalia formarse ya dende tan grāde serpiente como era phiton. **D**ize que phiton era espanto a los nuevos pueblos esto se pone para significar auer esto seydo poco tiempo despues del diluio. ca esta serpiente como dicho es nascio en el diluio. 7 no podia luego tiempo durar por que durando luengo tiempo faria la tierra yerma con grāde estrago. pues poco tiempo despues del diluio deuio morir. 7 entonce eran los pueblos nuevos por que segun Ouidio ende auia dicho en el diluio todos perescierō salvo deucalion 7 pirra 7 fue el humanal linage restituydo de las piedras: 7 así todos los pueblos que entonce comēçaron ser eran nuevos. ca no era su linage de mucho tiempo ante mas todos delas piedras nuuamente fueran engendrados. **D**ize que phiton era grande serpiente en rāto que tendida ella ocupaua vna grāde parte del monte. 7 inñendese del mōte pnafo

en el qual segun lucano 7 ouidio morio phiton. esto se dize por que la muerte de phiton atribuyē a apolo 7 así hauia de ser muy grandeza q̄ fuesse cosa de atribuyr a vn poderoso dios. **E** dize q̄ apolo el dios archero mato ala serpiente phiton a sacadas como el tales armas ante nunca vllado ouicisse salvo contra los corços 7 ciervos 7 se mejātes venados 7 matolo con mill saetas en rāto que ya en la caga no le fincauan saetas. **E**sto dize dando a entender a apolo el qual es dios archero como a el pertenezcan saetas 7 arco mas q̄ a otro dios. 7 es dios caçador onde no vllaua el arco salvo contra los venados 7 especialmēte cōtra los que mucho fuyen. ca para esto es el arco q̄ alas cosas de nos apartadas podamos ferir tales son estas aialias corços 7 ciervos ca mucho corren. agora comēço apolo v̄sar el arco contra la serpiente phiton por la necesidad. **E**n quanto dize que le mato cō mill saetas toca la cosa creyble era grande serpiente 7 a penas podia morir con saetas 7 para morir auia de enbiar le muchas las quales dio a entender por mill poniendo cūerto cierto por no cierto. d' lo qual se seguia que a penas le fincaria alguna saeta en la caga expendiēdo tantas. **E**sto fecho por no venir tal fecho en el en oluidāça establescio apolo juegos phiteos esto era cosa creyble que apolo seyendo dios o scñor grande por hōrrar sus fechos ordenaria los juegos llamados phiteos del nombre dela serpiēte phiton los quales despues permanescerā a los v̄cedores en ellos coronariā d' fojas d' arboles. **C**apitulo. ccc. lxxx. Continuaciō dela aplicacion de esta fabula segun ouidio 7 porq̄ puso phiton ser nascido en el diluio de deucalion 7 no de Dgige.



En esto quiso ouidio significar aquello q̄ pertenece al nascimēto de apolo 7 diana segun suso diximos empo principalmente queria dar causa del nascimēto del laurel. 7 por quāto a ouidio cōuiente tractar los trasnudamiētos recuenta de phiton en cuyo engendramiēto la tierra fue mudada en serpiēte phitō. **L**a muerte despues dela serpiēte phitō no se pone salvo en q̄nto es inñoduciō 7 causa ala narraciō del trasnudamiēto de diane en laurel lo q̄l fue ocasiō en esta manera. **M**uerta la serpiente quiso Apolo guardar la memoria d' este fecho. para lo qual establescio juegos. 7 para que los mancebos quisiesen por desseo de hōrra exercitarse en ellos mandaua coronar al ven

cedor de fojas de roble o de otro arbol: y esto era porq̄ no hauiá entonces laureles: mas despues q̄ fuerō laureles en el mūdo mādō a los vencedores Apolo de solas fojas de laurel coronar: y pa esto ouo Quidio introdució a dezir como fuera el laurel nueuamēte engēdrado. **E**sta es la causa por la qual Quidio no recuēra esta fabula del todo como cūple al nascimēto de Apolo y Diana segun la cuēta. Seruio y parte Lucano. Mas por que esta fabula es media entre el diluuió y la mutació de Dane en laurel hanse de cōtar en tal manera q̄ a ambas cōuenga. **E** por esto cerca del engendramiento de Phiton dixo Quidio q̄ nasciera d̄ la tierra muy embeuida en aguas recozido el lodocō grandes soles: no lo cuentā así los otros poetas: mas dizen que Juno embio ala serpiente Phiton a perseguir a Latona. **E**mpero quāto ala verdad y sentēcia concuerdā mas estas palabras de Quidio q̄ la fabula de Seruio. ca Phiton segun ende declaramos eran vapores leuātados de la tierra en el ayre que escurecian el ayre: faziēdo q̄ no p̄ciesse el sol y por esto verdad es q̄ Phiton es de la tierra engēdrado. **E** otro si concuerda en quāto pone q̄ nascio Phiton de la tierra lodosa despues del diluuió. La verdad segun sufo declaramos era que despues d̄ diluuió d̄ ogige fincādo la tierra en que fue aquel diluuió muy lodosa leuātāse de ella vapores muchos y gruesos: los quales no dexauan parecer el cielo: y así muchos dias passārō en tierra de Grecia especialmēte en Atica cerca del mar Egeo: y en las yslas cercanas q̄ no parecio Sol ni Luna: mas fue vna noche cōtinua muy tenebrosa y ante d̄ todas aq̄llas tierras la ysla Ortigia q̄ era vna d̄ las q̄ estauā en tiniebra vio al Sol y Luna y por esto dize q̄ ende nascierō Apolo y Diana q̄ significan el Sol y la Luna segun sufo declaramos. **E** así verdad es que nascio Phiton q̄ aquella niebla de la tierra lodosa despues del diluuió. y este engēdramiento se fizo por la accion del Sol sobre la tierra humeda: ca si no ouiera algūa accion y alteracion del calor sobre lo humedo no podierā de la tierra mojada leuātarse vapores: los q̄les se causan por resoluciō y subtiliaciō. **E**mpero en quāto Quidio puso q̄ fue despues del diluuió d̄ Deucaliō discuerda de la verdad como aquel aparecímiento del Sol y Luna en la ysla Ortigia haya seydo en el diluuió de Ogige y no de Deucaliō. **E** la causa es por quāto en el diluuió de Deucaliō

no ouo tal encobrimēto de nieblas en las quales fuesse noche cōtinua en las tierras de Grecia y en las yslas cercanas: y fue en el diluuió de Ogige y esto fue porq̄ no fueron yguales: ca el diluuió de Ogige fue mayor q̄ el de Deucaliō segun dize Augustino libro decimo octauo de ciuitate dei caplo octauo. Quidio empero puso a Phiton nascido en el diluuió de Deucaliō: por que no fablo cosa alguna de aquel diluuió mas solo de Deucaliō y así no podia poner ser nascido Phiton en el diluuió de Ogige. **E** si alguno dixiere podiera poner Quidio aq̄ diluuió y en el afirmara nascida ala serpiente Phiton diremos que no lo deuio: porque Quidio no deuio poner dos diluuios porq̄ por ventura no fallara causas para ambos: o si las fallara ouiera mucho trabajo escribir vna misma cosa por diuersidad de palabras y conceptos y figuras de fabla. lo qual los poetas y todos los escriptores fuyen y así vn solo diluuió deuio escribir: en el qual segun su abastança de eloquencia pudiesse todos sus cōceptos de las cosas al diluuió pertenescientes. **E** agora era dubda qual de estos dos deuiesse escoger el de Ogige o el de Deucaliō: ambos ellos fueron en Grecia: el vno en tierra de Atica: el otro en Thessalia. son tierras assaz cercanas: y los tiempos fueron assaz diuersos por que mucho ante fue el de Ogige que el de Deucaliō. **E** diremos que el de Deucaliō. La razon es por que la intencion de Quidio era escribir transmutaciones d̄ cosas y nunca escribir cosa en que no se concluyesse transmutacion en el diluuió de Ogige recuērase pura ystoria y no algūa poetica transmutacion: pues no cōuenia ala intenció de Quidio el diluuió de Deucaliō se cōcluye en grāde transmutaciō q̄ fue tornarse las piedras en varones y mugeres puel este deuio Quidio recōtar y no el de Ogige y así si dize q̄ nasciera Phiton d̄ despues d̄ diluuió d̄ Deucaliō. **E** del nascimēto d̄ Apolo y Diana y como Juno embio la serpiente Phiton a perseguir a Latona q̄ no pudiesse parir no toca aq̄: no faza a su pposito ni cōcluya transmutaciō: reseruo lo palo dezir en el li. vi. metba. onde introduze esto en las palabras d̄ Mobe cōtra Latona. **E** loco empo aq̄ Quidio d̄ la muerte de Phiton por q̄ esto faza pa introduciō del nascimēto d̄ laurel: del q̄ luego fable q̄ria: lo qual viene de la coronaciō q̄ faziā a los q̄ vencian en los juegos phiteos. **E** dize q̄ Apolo mato a Phiton con saetas en lo q̄ con-

cuerdā con la fabula comun así en palabra como en sentēcia. ca dizen q̄ Apolo luego como nascio yfo de saetas y arco y mato a Phiton: lo qual significa que el sol luego como aparecío en la ysla Ortigia: en la qual primero aparecío despues de aquel diluuió q̄ sumio los vapores q̄ andauā por el ayre q̄ se llamauā serpiēte Phiton y estos estornauā la vista del sol y luna. **E** dize q̄ era Phiton serpiēte grāde en guisa que con su longura ocupaua vna grande pte del mōte esto cōuiene ala sentēcia: ca llamauāse Phiton los vapores que cobriā el ayre y erā muy grandes en guisa q̄ por ningūa pte el cielo pescer podia. **E** en quāto dize q̄ esta serpiēte cō su grādeza espantaua a los pueblos nuevos pertenesce a continuaciō de la passada fabula de hauer seydo todos los hombres nueuamente engendrados o nascidos de piedras.

E Capitulo. ccc. lxxxj. Aplicacion de la fabula de Apolo y de la serpiente Phiton segun Lucano.



Phiton dize que Apolo perseguia ala serpiente Phiton en vengança de los males q̄ auia fecho a su madre Latona y en el mōte Pharnaso lo mato: on de ala fazon la deela Themis tenia las diuinales respuestas. **E**iendo Apolo ende vna cueua que tenia diuinal virtud y los vientos sablantes encerróse dentro y fizo se propheta para respōder de las cosas ocultas y venideras. **E** no cuenta Lucano del todo como Quidio ni como los otros. la razon es por que cada vno de los poetas recuēta las fabulas segun q̄ a su pposito fazen: y por esto algunos ponē mas otros menos callando algunas partes que otros ponē: ca en esto el artificio de la fabula va que cada vno concluya de lo que fable aquello que es su intencion cōcluyr y no haya en la narraciō cosa alguna contraria ala intencion d̄ sablate: ni otro si cosa demasiada q̄ no faga a su intencion: ca ambas cosas son vicios en la fabla. **E** los que ponē la fabula que pone Seruio libro. iij. de las encydas como ende la toco Virgilio quiere dezir el nascimēto de Apolo y Diana y como esta sea su intenció principal recuentan como Latona cōcibio d̄ Jupiter: empo no le dauā lugar de parir persiguiēdo lo la serpiēte Phiton enviada de Juno fasta que vino ala ysla Ortigia. **E**stos quanto ala corteza de la letra concluyen el nascimēto de Apolo y Diana y quanto ala sentēcia cōcluyr el diluuió d̄ Ogige y el aparecímiento primero del Sol y de la Luna en la ysla Ortigia.

E Quidio no entendia concluyr esto: y por esto no reconto así de la serpiente Phiton: mas que era nascida en el diuuió: y que la mato entonces apolo aunque no nombrasse lugar alguno donde moriesse Phiton. **E** esto es porque Quidio lo queria concluyr d̄ los juegos que se fizierō por honrra de la victoria de Apolo cōtra Phiton por q̄ dende introduxesse del nascimēto del laurel: y para esto abastaua que fuesse Phiton serpiēte grande y la matasse Apolo: ca entonces seria la victoria excelente y digna de memoria para la qual perpetuar estableccriā los juegos Phiteos. **E**mpero por que tan grande serpiēte no parece como se podiesse engendrar dize que se engendrara del diluuió con la grāde humedad de la tierra y recozimiento de los rezios soles que despues venieron. **E** Lucano no entendio concluyr de la muerte de la serpiente Phiton algo de esto mas solo que Apolo se encerro en las cueuas delphicas y se fizo propheta. ca cōtaua Lucano como Apis varon Romano yua al templo delphico ademandar cōsejo a Apolo sobre la guerra de Julio cesar y Pompeo: y para esto queria Lucano dar causas de las respuestas que ende se dauan quien las daria y porque. y por esto quiso dezir que las daua Apolo: y dize que era por la virtud diuinal q̄ era en aquel lugar. **E** por que no parecía porq̄ Apolo allí respuestas diesse mas q̄ otro algūo: o porq̄: y como el en aquel lugar estaua q̄so recontar esta ystoria. Apolo perseguia la serpiēte Phiton por vengar a su madre: y auino q̄ la alcāço y mato en el monte Pharnaso: ende andādo Apolo no pensando cosa de esto fallo la cueua q̄ es en aq̄l mōte Pharnaso: onde era la virtud diuinal y los vientos sablantes y encerróse dentro y desde entonces començo a ser propheta. **E** por q̄ no entēdia al cōcluyr Lucano no zuenia otra manera d̄ cōtar ni mas d̄ esto: y así discuerdātodos estos en la manera de contar porq̄ no se cuentan la cosa avn fin. **E** así algūo diria cōtra la narraciō de Lucano que no es conueniente por quāto el faze menciō del pto de Latona y de la psecuciō q̄ le faziā la serpiēte Phiton ala q̄l mato Apolo en vengāça d̄ aq̄lla psecuciō: empo Latona pario en la ysla Ortigia segun dizen los poetas: pues ende mataria apolo ala serpiēte. **E** diremos q̄ assaz era esto zueniēte a los modos de cōtar poeticos: ca aunque Phiton cessasse de perseguir a Latona en la ysla Delos o Ortigia: Apolo despues nascido

psiquiria a Phitō en vengāca de los males q̄ ha uia fecho a su madre z siguiēdo lo fallar lo ya en el mōte Parnaso z ende lo mataria. **C** Dira alguno como podria esto ser: ca Origia es ysla pues como dende passaria Phitō al mōte Parnaso q̄ es en la tierra firme de Thessalia: diremos que en aquella manera q̄ passaua quādo perseguia a Latona: ala q̄l por todas las tierras del mundo persiguió: z no fallo ella dōde pudiesse parir fasta q̄ vino ala ysla Origia q̄ entōce en las ondas nauaua. Los q̄ esto arguyen no saben la cōdiciō d̄l estilo poetico: como no sepā distinguir entre lo q̄ cōuiene a ystoricos z poetas como las tales cosas dissimulādo passen los poetas. **C** E así biē cōuiene q̄ Apolo psiguiēdo ala serpiēte Phiton la fallasse en el mōte Parnaso z ende la matasse: z la entenciō suya no seria entōce de entrar en la cueua dela diuinal virtud ni la buscar como el tal cosa no supiesse: mas por accidente o suerte andādo el por aquel monte: en el qual matara la serpiente fallo la cueua delas diuinales respuestas z cerro se dentro: z desde allí començo a ser propheta.

C En otras muchas cosas se guardan semejante manera que los poetas vna misma cosa en diuersas maneras cuēta por la causa suso dicha: empero el nascimiento de Apolo z Diana z Apolo vna misma cosa significarā segun Lucano que segun los otros: ca Lucano quiere que Apolo sea aquel mismo que los otros quieren saluo q̄ añade la manera como el entro en la diuinal cueua lo qual los otros no tocaron. **E** por esto Quidio z los otros no han necessario de dezir que Apolo mato a Phiton en el monte Parnaso como Lucano lo ha de dezir.

C Capitulo. ccc.lxxxij. declaracion dela fabula de Phebo z Phiton segun Alberico z segun Macrobio.

Mpero cerca dela significacion dela muerte d̄ Phitō z nascimēto d̄ Apolo z Diana: otros dizē en otra manera. **C** Alberico dizē que Phitō significa quitamiēto de fe o conoscimiento a este mata Apolo: porq̄ el destruye el quitamiēto dela fe con la lūbre en la qual se manifiestā las cosas. llamase aqui fe conoscimiento q̄ dela cosa auemos: quita se la fe quādo no podemos hauer conoscimiento dela cosa: esto destruye Apolo faziendo q̄ huyamos conoscimiento de ellas. **C** Conuiene esto a Apolo en quanto es planeta: z en quanto padre

dela sabiduria: z en quanto dios dela diuinacion z en quanto medico: o fallador dela medicina.

C Quanto alo p̄mero el Sol faze que cō su lūbre veamos las cosas: z veyēdo las conozcamos z así hauemos fe dellas: sin el sol estan las cosas en tiniebra z no ha fe dellos: mas es q̄tada z quādo el sol torna sobre las cosas destruye aquel quitamiēto de fe faziendo q̄ se conosca. **C** En quanto Apolo es padre dela sabiduria le cōuiene matar a phitō porq̄ el sabio tiene conoscimēto d̄ las cosas. los otros o no tienē conoscimiento algūo o tienē pequeño z así no se ha fe o conoscimēto. mas es quitado: z quādo el sabio viene el declara la verdad delas cosas z da fe de ellas a los que la q̄rē acatar z así mata al q̄tamiēto d̄ la fe. **C** E d̄ uiene otrofi a Apolo en quāto es dios dela diuinacion. las cosas venideras estan todas ascōdidas sin la diuinaciō: z así no se ha fe algūa d̄ las: z quādo el que tiene spiritu d̄ diuinar las declara tira la duba z así mata al q̄tamiēto dela fe. Otrofi le cōuiene en quāto es medico: suelen tener los enfermos vnos vanos temores dela muerte: no conoscimēto la cōdicion de su enfermedad z la virtud dela naturaleza: z por allí p̄notica z juzga q̄l vencera a qual: z así dizē d̄ la muerte o dela vida z a los enfermos tira los falsos temores cō que d̄ cōstauā dela vida: z aun da ciertos juzgios dela muerte o algunos que la no temā z así tira el d̄ conomiento dela cosa. **C** Macrobio libro saturnaliorū la fabula del nascimēto de Apolo z Diana segun q̄ pone Seruio: z la muerte de Phitō z dizē que el feso es no del aparescimiento p̄mero en la ysla Origia despues del diluuió: mas d̄ su primero nascimiento. **C** Los poetas q̄ndo tornan al feso natural entiēdē que todas las cosas ouierō comienço del chaos z a el se tornā. así lo puso Quidio li. j. metha. en el principio onde que riendo el dar comieūço a todas las cosas puso el chaos que era vna sola cosa no teniente en si cōplida distincion de cosas cōplidamente. eran empero en el chaos todas cosas segun algun ser aun q̄ no complida ni distincto. **C** A estas cosas despues aparto z saco del chaos alguna espiritual o intellectual substancia obrante sobre el chaos. **E** este apartar las cosas que eran confusas en el chaos fue fazer el mundo tener el ser z la distincion que tiene. delo qual largamente fabla Quidio en su comienço parte como philosopho: parte como poeta. **C** Esta opinion ouieron los poe-

tas de Anaxagoras philosopho: el qual la pone segun parece por Aristotel. libro. j. methaphi. **E** pareció a ellos muy cōueniente para dar comieūço alas cosas: aunq̄ ella tiene muchos incōuenientes los q̄les no pertenescē aqui introducir. **C** Segun esta Macrobio declara el nascimiento de Apolo z Diana diziedo q̄ Apolo z Diana son el Sol z Luna. las q̄les nascieron del chaos como todas las cosas otras: z pa el su nascimiento estornaua Juno embiādo la serpiente Phiton. **C** Latona madre de Apolo z Diana es el chaos: en el qual todas las cosas erā z para nacer del el sol z la luna empachaua Juno. significa Juno el ayre segun los poetas z algūas vezes la tierra. **C** Macrobio toma la por el ayre: z el ayre con su humedad resistia q̄ no podiesse apartar se. **C** Dizē q̄ en la tierra q̄ era silla o assentamiēto delas cosas hauian ayre scimētes celestiales de fuego: delas quales el sol z la luna q̄ son d̄ v̄rud d̄ fuego erā engēdrados. empo p̄tra este engēdramiēto obraua el ayre q̄ juno cō sus humedades z vapores porq̄ ni se engendrassen ni podiesse sobir al cielo onde agora son: mas ala fin la serpiēte de Phitō morio z así fuerō tirados los empachos z nascierō z parecierō Apolo z Diana. **C** Esto era porq̄ el sol z la luna q̄ erā de naturaleza de fuego z desleuā alo alto subir estornauā los vapores humidos z gruesos pa subir z parecer mas la diuinal prouidencia cō ardor así como cō factas de fuego ayudo al sol z luna corripiedo los vapores gruesos pa q̄ subir pudiesse z aparecer.

C Capitu. ccc.lxxxij. no es cōueniente el feso de Macrobio en la fabula de Phitō: mas el feso de Seruio.

Esta sentēcia d̄ Macrobio es temida d̄ muchos sabios entre los gentiles piēsan q̄ esta fue la entēciō de los poetas en la fabula d̄l nascimēto d̄ Apolo z Diana z d̄ la muerte d̄ phitō. **C** Empero diremos q̄ el feso q̄ suso dimos al comieūço desta fabula es mejor por q̄nto esta sentēcia d̄ macrobio nō cōuiene ala v̄dad d̄l ser ni otrofi alas p̄tes d̄ la fabula: z el feso q̄ suso pusimos cōuiene ala v̄dad z satisfaze a todas las p̄tes dela fabula. **C** Lo primero es manifesto por q̄nto el sol z la luna no nascierō o salierō del chaos mas fuerō por sola creaciō segun se escriue gen. j. c. **E**mpo diremos q̄ esto solo aun era suficiēte prouea para d̄struyr la sentēcia d̄ macrobio si otra cosa no ayudasse como mu-

chas vezes declarādo las fabulas ponemos algūa cosa q̄ es falsa: empo es aq̄l el v̄dadero feso d̄ la fabula: porq̄ el v̄dadero feso de algun dicho es aq̄l q̄ entēdio z por las palabras significar quiso el q̄ las palabras fablo. **C** E porq̄ algūas vezes el fablāte erro p̄fando ser v̄dad lo q̄ no era si alguno sus palabras traya a tal feso q̄ del todo sean v̄daderas faze feso falso porq̄ no fue aq̄lla la entēciō del fablador: z si las declararemos en manera q̄ signifiquē falso: lo q̄l el fablador entēdio por las palabras es el feso v̄dadero d̄ las palabras aunq̄ en el no digamos verdad. **C** Semejate es en el comieūço z formaciō del mūdo por manera poetica. z la v̄dadera entēciō suya es q̄ las cosas todas ayā salido por manera d̄ apartamiēto d̄l chaos lo q̄l aya fecho algūa substācia intellectual segun la opiniō d̄ anaxagoras: la q̄l ouidio por v̄dadera p̄supōe. **E**po la opiniō d̄ Anaxagoras es falsa: como sea cōtra los p̄ncipios d̄ philosophia z aun mas cōtra la v̄dadera fe. **C** E así si algūo q̄riere dar el feso q̄ entēde v̄daderamente ouidio sera el feso falso porq̄ afirmara la opiniō de Anaxagoras la q̄l es falsa. si q̄riere dezir feso sin falsedad entēdiēdo q̄ por aq̄llas palabras ouidianas se tome la creacion delas cosas fechas por dios sera esto v̄dadero: mas no era esto el v̄dadero feso d̄ Quidio pues el cosa desto no entēde así es al presente. **C** E por esto no podemos dezir que alguna sentēcia dela fabula poetica sea mala por ser falsa si otra cosa no ha: ca puede ser que el poeta se fundo sobre falso z aq̄llo q̄so significar empo aq̄ ha mas porq̄ así como la p̄fencia es falsa otrofi no cōuiene alas p̄tes d̄ la fabula. **C** Esto parece lo p̄mero por q̄nto la fabula dizē o dizē q̄ la serpiēte Phitō siguió a Latona fasta la ysla Origia z en d̄ pario Latona z nascierō Apolo z Diana. **E**pero no p̄tense a esta significaciō tomādo el nascimēto de sol z luna del chaos z p̄tense al aparescimēto del sol z luna q̄ se llama nascimēto suyo: los quales despues del diluuió de Dige aparescieron en la ysla Origia ante que en otra parte. **C** Lo segundo por quanto se dizē que la serpiente Phitō corria a Latona: la qual queria parir z no la dexó assentar en alguna otra tierra: z al nascimiento del Sol z dela Luna del chaos no faze esto cosa alguna z faze al feso del aparescimiento despues del diluuió: ca como el sol z la luna se mueuā por el ciclo queriā parecer en qualquier

parte 7 sobre qualquier tierra: 7 no lo dego la serpiente Phiton porque los vapores que se llama uá serpiente cobrá las otras tierras 7 no la ysla Origia. **C** Lo tercero porque dize la fabula que Latona pario a Diana 7 Phibeo 7 luego Apolo o Phibeo usando de arte de ballesteria maro a la serpiente Phiton. lo qual no conuene al nacimiento de Apolo del chaos: ca segun aquello no maro Apolo a Phiton mas la diuina prouidencia con calor así como con factas destruyo los vapores que era Phiton para que pudiesse Apolo nacer: empo la fabula dize que era nacido Apolo 7 el maro ala serpiente Phiton: pues este seso no conuene alas pres dela fabula. **C** E conuene al otro seso tomando que nascieron Apolo 7 Diana en la ysla Origia apareciendo ende despues del diluio. ca despues que parecio el Sol aunque dauan vapores en el ayre: los quales llamamos Phiton: empero no era tãtos que empachassen del todo la vista del Sol: estos vapores destruyo Apolo luego como nascio: ca el calor del Sol confortado con sus rayos sobre los vapores que era poco consumo apriessa 7 esto era matar la serpiente Phiton. **C** E así parece que aquel seso no es conueniente que dio Macrobio porque aquel pone falso en la sentencia como mostramos 7 no concuerda alas partes dela fabula. **E**l seso que primero dimos del aparecimiento tiene lo contrario: ca no pone algo de falso en la sentencia 7 concuerda con todas las partes dela fabula. **C** La verdad aparece ca el diluio de Dige fue 7 enl fuerõ muchos dias q nũca el sol parecio: mas fue cõtinua noche por los grãdes vapores q dela tierra se leuãtauã 7 ala fin aparecieron primero el Sol 7 la Luna en la ysla Origia. segun lo pone auctores ciertos: 7 lo afirma Ysido ro libro decimo quarto etimologiarũ caplo de insulis. **C** Delas pres dela fabula como todos conuengã a este seso: 7 no haya cosa alguna contraria ni superflua. ya lo declaramos: 7 así este seso sera mucho mejor que el de Macrobio: en el qual ni es verdadera la sentencia: ni conuienen todas las partes.

C Capitulo. ccc. lxxxiiiij. declaracion dela formacion de Phiton segun Pronapides.

Iremos agora de Phitõ quãto ala fabula de pronapides suso puesta como se entienda. **C** Al sol en qũto es planera 7 cuerpo celestial llama Phitõ.

qũ phacton: es nõbre griego 7 significa pareciente porq el sol cõ su lũbre haze las cosas pescer 7 manifestar: 7 pone esta formaciõ suya en la manera q pudierõ los gẽtiles cõsiderar las cõdicionẽs del sol como q todas las aya recebido en su formacion. **C** Dize q lo fizo de Adagorgon: los gẽtiles llamarõ de Adagorgõ al primero 7 mayor de todos los dioses segun su pẽsamiẽto 7 deste dezian ellos ser formado del sol. lo vno porq pensauã tã exelẽte cuerpo no poder ser fecho por otra virtud saluo por la del mayor d todos los dioses. lo otro porq el sol es muy antiguo de todos los dioses. **C** Estos en algo cõcuerdã cõ la verdad mas q los q digeron el sol ser engẽdrado 7 no fecho: 7 ser cosa viuẽte como todos los otros cuerpos celestiales q aun q dios fizo pa de si dar luz 7 no es cosa viuã ni entediẽte. **C** En qũto dize q d Adagorgõ enojado d las luegas tinieblas salio a los mõtes Ceraunios: ptenesce ala fabula 7 no ala significacion. ca de Adagorgon ponen morar en las entrañas dela tierra: onde es la grãde escuridad 7 el mucho silẽcio 7 no es en otra pre la su morada. **E** porque pareciõse la fabula creyble pusieron causa porque salia de Adagorgon de su lugar: diciendo que lo fazia seyendo enojado de tã luega morada en las tinieblas d la tierra. **C** Allos mõtes Ceraunios dize q salio porq pa formar el cuerpo d el sol no parecia otro lugar mas conueniente que este porque los montes Acroceraunios son montes quemados: 7 pesce q ende sca lugar d fuego 7 el sol tal deuia ser. **C** Los poetas si guẽ la pusicion de los Platonicos: los quales digeron todos los cuerpos celestiales ser d fuego 7 así el sol deuia ser: 7 mayormente porque el Sol parece cuerpo mas ardiẽte que todos los otros como el con sus rayos caliẽte las cosas fasta que parezca que quieren arder: pues creen los hombres poco entendientes que el sea de fuego. **C** E así deuiendo se de algo formar aquella cosa de q se formasse auia de ser ardiente tales parecieron los mõtes Ceraunios: los quales son qmados de rayos. **E** así parece que estos montes en si traẽ los rayos 7 el fuego. **E**stos mõtes sõ llamados d los poetas 7 escritores acroceraunios: empo el su nõbre solo es Ceraunios: mas hazele así porq es nõbre cõpuesto d acros 7 Ceraunios: 7 acros significa mõte 7 todo el nõbre jũto significa mõte ceraunio. **S**õ estos mõtes en asia ètre la puincia d armenia 7 d Iberia comiẽgã d las puertas

Caspas 7 llama algũos a estos los mõtes caspios son muy altos 7 por la su altura caẽ enllos muchos rayos 7 así son qmados. **C** De estos dize Ysido. li. xiiij. et. h. c. de mõrib.º. acro cerraunij mõtes propter altitudinez 7 fulminum ictus vocati sunt: Brece enim Cerraunos fulmen dicit. **S**ũt aut inter armenia 7 yberia incipiẽtes a portis caspijs vsq ad fontẽ tigridis fluuij. **Q**uicre dezir los mõtes acro cerraunios son así llamados por la altura suya 7 por las caydas de los rayos ende ca en griego cerraunios llama al rayo. son estos montes entre armenia 7 yberia comiençan de las puertas caspias 7 estiendense fasta la fuente d el rio tigris. **C** E así dos causas pone Ysido de este nombre. la vna es la cayda de los rayos segun ya digimos. ca como sca los rayos fuego vino el lugar onde suelen caer parece q estara ardiẽte o lle no d fuego. **C** La otra causa es la altura 7 esta parece que haze para cayda de los rayos. ca quanto fuere alguna cosa mas alta tãto mas es tocada d rayo: así como las torres altas de las yslas suelen ser mas feridas de rayos que otros edificios algunos. 7 por esto seyendo estos montes muy altos caeran los rayos mas en ellos que en otros algunos. mas agora no lo tomamos en este seso mas q la altura por si sea causa del fuego 7 no de caer ende rayos. **C** Esto sera segun la opiniõ de los poetas. la qual tomaron de los philosophos platonicos que el cielo 7 todos los cuerpos que en el son sean ardientes de fuego entõce los mõtes muy altos llegar an cerca del fuego celestial o lo tocaran segun la opinion de los vulgares que juzgan por la vista ser el cielo tocante a los mõtes altos 7 a los cabos d la tierra por lo q los mõtes muy altos seran muy enbueltos en fuego. 7 porq estos mõtes ceraunios son muy altos dize q estã llenos del celestial fuego. 7 así conuenia que allí fuesse el sol formado.

C Cap. ccc. lxxxv. Como fue redondeada esta massa 7 donde 7 porque.

Fran q aqũlla massa d q el sol se formo fue tomada del mõte cerraunio porq la materia de q el sol se formasse auia de si ser ardiẽte porq el Sol es padre del ardor 7 allí todas las pres del mõte en lo alto parecẽ ser ardiẽtes. **C** Añadẽ q la redõdeo cõ tijeras cortando las sombras en esto q cre dar la fabula la figura del sol es el sol cuerpo redõdo ca en otra guisa no seria cõueniente pa mouimiento circular. ca los cuerpos yregulares no se mueuen

bien presto. **C** Son irregulares los q tienen angulos 7 son mas lucigos o mas anchos de vna parte que de otra: 7 los tales por la desigualdad del peso 7 de semejança de figura de vna parte se mouerian apriessa 7 de otra estancariã 7 no seria el mouimiento regular ni yguual lo qual es necesario en el cielo: 7 así se guarda 7 se veẽ enl. los cuerpos redõdos de toda parte son semejãtes 7 yguales 7 así ygualmẽte son de toda parte dispuestos al mouimiento por lo qual faran el mouimiento yguual. **C** E pa tal hazer el sol pues se auia d hazer de algũa materia auia se de redõdear mucho por que no quedasse de alguna pre desigual: 7 esto fizo de Adagorgon con tijeras fuertes de cortar: con las quales qualquier sombra o desigualdad cortaua. **C** Podiã se otrosi tomar las tijeras por tenazas de fierro segun algũos entendiẽ: ca el nõbre en latin qũ es vno de tijeras 7 d tenazas 7 erã estas tenazas para trauar porq era aqũlla materia ardiẽte 7 no la tomaria cõ la mano por no se quemar mas cõ tenazas la ternia como los ferreros en la fragua toma el fierro ardiẽte. **C** E diremos empero que no se tomã aqui tenazas para trauar mas tijeras para cortar: ca si fuerã tenazas para trauar auia se de dezir cõ q cosa se cortaua 7 redõdeaua 7 no se digo mas d vna cosa pues entiẽden se que erã tijeras fuertes d fierro para cortar qualquier cabos o sobras de aqũlla materia porque fincasse redõda.

C Capitulo. ccc. lxxxvi. porq leuo de Adagorgon la massa de Phiton al monte Caucaaso para ende la martellar.



Izen q esta materia así redõdeada leuo de Adagorgõ al monte Caucaaso. 7 ende la soldo o endurecio con martillo. **C** Esta soldadura fecha cõ martillo se dize por dos cosas: la vna por la complida redõdeza con tijeras redõdeara de Adagorgon aqũlla massa en los montes Ceraunios: empo cõ tijera no puede la cosa del todo redõdearse q algũas pũtas o sobras si qer pequeñas no finquẽ. **A**das en los cuerpos celestiales era necesaria complida redõdez por q no ouiesse algun empacho pa el mouimiento yguual o regular: esta se podia cõplir cõ martillo: el qual no dera alguna punta o sobra que no allane: 7 así fue conueniente dezir q con martillo fue acabado de redõdear. **L**a causa segũda 7 mas pncipal es por soldar o fazer firme aqũlla massa: la q l pũtero no seria estriñida mas abierta o porosa 7 mas inuelle 7 meõs fuer

te e si ansi fincasse era presto pa poderse algo d'ello o perderse o menguarse por mouimiento: lo qual no cōuenia a cosa que hauia de tener perpetuo mouimiento: pues deuio d' soldar e fazerse mas fuerte: lo qual seria por martilladas apretandose e endureciendose: e ansi seria mas dispuesta la materia para siempre durar: onde despues dela redondeadura d'la tijera deuio recebir soldadura o apretamiento de martillo. **C**empo dize q' esto fizo d' Adagorgo en el monte Caucafo e no parece por q' q'iso fazer esto mudamiento como podiesse d' martillo obrar en el monte Caucafo como fizo en el monte Caucafo o como obrara en Caucafo d' tijera. **D**iremos que esto se haze cō grande razon por q' dela condicion de los lugares se conozca la qualidad d' los effectos. los montes Caucafos e el monte Caucafo son de cōtrarias qualidades es Caucafo ardiente: Caucafo tiene ppetuas nieues e muy brauos frios: por esso el monte Caucafo ni tenia al saluo q' del fuefle tomada la massa q' hauia de ser ardiente e no fallaria e otra parte saluo ende: lo qual a Caucafo no cōuenia por ser ende todas las massas eladas: fue pues tomada la massa de Caucafo e ende cō tijera redondeada. **E** para soldar la cō martillo lleuo la al monte Caucafo: por q' la frialdad tiene virtud de endurcer e apretar: e es la frialdad ansi como martillo que aprieta al calor: e esto se significaua cōueniente mēte por el monte Caucafo por la su frialdad e no se podia significar por el monte Caucafo en el qual no ha saluo calor. **E**l monte Caucafo es en Asia monte muy famoso q' llega fasta india e viene cōtra ocidente alas rayzes del qual morā muchas gētes de lenguas diuerfas e le ponen diuersos nombres segun pone Paulo orosio li. i. d' ormeffa mūdi. e yodoro. li. xiiij. ethimo. c. de mōtibus e es llamado Caucafo por la blācura d' las nieues: las quales tiene en sus alturas: por q' en lengua de aquellas gentes caucasin le llama blanco. **D**ira algūo porque puso la fabula q' fue redondeada cō tijeras en el monte Caucafo. pues esto no significa la q'idad de aquel monte. diran que fue por quāto redondear la massa cortando cō tijeras es acto d' arte e no d' naturaleza: e ansi no se significa por alguna natural qualidad: onde no conuenia mas aun monte que a otro no era ansi de cortar la massa de algun monte. ca la massa ardiente no se podia cortar saluo del monte ardiente de fuego: el soldar. otro si se haze por frialdad e ansi auia de fazer solo en el monte frio como es

Caucafo redondear con tijera no se requiere alguna natural q'idad: e por esso no determinaua specialmente: e ansi pues auia dicho q' del monte Caucafo fue tomada la materia no deuio dezir que a otro monte algūo fuera ala redondear: mas que ende la redondeo. **O**tra razon aun para esto ha redondeando cō tijera contaua partes de aquella materia ardiente e no fue conueniente a otro lugar leuar la materia ardiente ala qual no conuenia. pues alli en los montes Caucafos dēde cortaua aq'lla massa deuia redondear por que ende fincassen las partes q' se cortauā.

Capitulo. ccc.lxxxvij. para q' fue leuada esta massa ala ysla taprobane e que le fizieron ende.



Yspues dizen q' de Adagorgon esta massa ansi soldada leuo allende dela ysla taprobane para meter en las ondas: esto se dize por quāto es taprobane vna ysla en tierra de oriente e la fabula quiere que esta massa sea el sol: e el Sol nasce de parte oriental de India e ansi deuio mas nombrarse taprobane que otra tierra. **C**ō taprobane vna ysla fofosa e ella esta cerca de las puertas del rio Ganges de India por donde entra en el mar por la qual parece salir el sol es grande ysla e comienza desde ella el mar d' India: es grāde ysla llena d' piedras preciosas: otra parte de aquella ysla posseñen los elefantes e otras bestias: otra parte tienē los hombres: en esta ysla cada año son dos veranos e dos ynuernos e dos vezes florece la tierra: segun dize Ysidoro li. xiiij. ethimo. c. de insulis. **D**ize que a esta massa metio ende en las ondas en la qual significo la condicion del tiempo q' fazen los ferreros alas massas de fierro despues que interalladas e figuradas metē las los ferreros en el agua por q' ende se tiemplā e recibē firmeza: ca si fincassen despues que martilladas sin meter en el agua mas q' el fuego por si mismo se amatafle no seria fuerte la cosa fecha de fierro ni d' mucho prouecho ansi porque el sol auia de ser arteificio para siēpre durāte deuio auer grāde tiempo onde metieron lo en agua. **D**ize que la metieron seys vezes en el agua ansi como se dize ser metida en el agua para significar grāde tēperamiento para siempre durar esto significo por seys vezes ser en las aguas metida como seys sea cuento cumplido: el es el primero perfecto por q' el es el primero que se haze de ayuntamiento de todas las ptes suyas llamadas aliquotas. **S**acada aq'lla massa del agua fue rodeada e trayda seys ve-

zes por el ayre en esto se significa la disposicion d' aquella massa para mouerle. ca ansi como en meterse en las aguas se soldo e tempo ansi en la rodear por el ayre se dispuso para el mouimiento circular el qual tiene el sol e todos los cuerpos celestiales. **E**n d'zir que seys vezes la rodeo o mouio en derredor se significa disposicion para ppetuo mouimiento lo qual al sol conuenie segun los philosophos. e esto es verdad. ca auñ que el sol no se mouera para siempre porque algun tiempo cessara. empero el de si mismo dispuesto es para mouer se para siempre. e auñ que perpetuamente se mouiesse no fallesceria. dizen que aquella massa ansi mouida sobiesse ala casa d' apolo que es el cielo e fincho toda su casa de luz. esto cōuenie ala cōdicion del sol el qual es dentro del cielo e toda su casa finche de luz porque el sol con su grande lūbre alumbra todos los cuerpos celestiales e todas las estrellas e para esto el esta conuenientemēte asentado en medio de los cielos todos alumbra a los de suso e a los de baxo e alas tierras. **S**iguete que de ser metida aquella massa ardiente en las aguas traxieron las aguas del mar fer saladas e amargas. cierto es que las aguas d' mar tales son e queriendo dar causa de esto dixerō q' se canso de meter ende aquella massa ardiente tantas vezes. lo qual conuenie ansi quanto ala letra como quanto ala significacion. quanto ala letra porque quando los ferreros meten el fierro ardiente en el agua para lo tempzar haze aquella agua salada e amarga pues de meter tan grande massa ardiente en el mar tornar se ya salado e amargo. **Q**uanto ala significacion conuenie ca la causa dela amargura e sal del mar es el mouimiento d' sol como aquella agua siempre este en vn lugar e no corra como el agua de los rios cueze se cō el calor de los rayos d' sol e tornase salada. pues el calor del sol haze esto en las aguas del mar. **D**el rodeamiento de esta massa por el ayre fizo se el ayre dispuesto para recebir lumbre porque el ayre es cuerpo susceptible de lumbre no solo en la superficie como los cuerpos solidos mas auñ en el profundo e recibe los rayos de todos los cuerpos lūbrifos. e por esso dixerō q' āte q' el ayre estol rayos recibiesse el sol cuyos rayos rescibe ya lo hauia dispuesto e auñ vdad es q' por mouimiento resio de algū cuerpo fecho por el ayre se dispōe pa recebir rayos por q' se haze mas ralo el ayre q' bñtādo o aprando los cuerpos gruessos e en quanto es mas ralo rescibe mejor los rayos de luz.

Este phiton suso declarado es sol e de este no fablan comūmēte los poetas porque ellos fablā de aquel phiton que era serpiente e lo mato apolo. este phiton empero d' que agora fablamos es el sol e este es apolo.

Capitulo. ccc.lxxxviii. De los nombres de apolo que son apolo. sol. phebo. cinthius. delphicus e de las razones de ellos.



Bora diremos de los nōbres d' apolo que tiene apolo muchos nombres. **E**l primero es apolo e significa destruydor porque con los rayos del grāde calor consume e destruye las cosas. **E**ste nombre le ponen algunos de los ethiopes porque entre ellos tanto es el ardor del sol que las cosas todas quema e consume. e ansi ha algūos pueblos en ethiopia los q'les al sol cada dia quando nasce maldizen de todo su coraçon como que el pusiesse fuego al mundo ansi lo pone solino en el polistor. **E**sto es en quanto apolo nōbre ppio de hombre el qual muchos hōbres vsauā e auñ sant pablo tenia vn discipulo ansi llamado como el dize en la epistola de los corinthios. **E**go plantaui apolo rigauit. e ansi entre los gentiles este nombre era vsado. empero en quanto es atribuydo al sol conuenie le por la propiedad de destruyr por su ardor. **D**ize ser uio poeta e porphirio en el libro que el llama sol que apolo tiene tres poderios e por esso le dan tres nombres. vn poderio es en el cielo. otro entre los hombres otro en los infernos. en el cielo es llamado sol entre los hōbres liber pater. en los infernos apolo. e por esto entre los antiguos tres señales ponā a apolo viuela escudo factas. **P**onase viuela para significar. la consonancia de los mouimientos celestiales los quales tēpra el sol segun q' en la viuela se fazen fones de buenas cōsonācias. e ansi se significā ser sol e dios del cielo en quāto tiene escudo significa se dios dela tierra e ampara cubre e defiende los hōbres. factas tiene para significar que tiene poder en los infernos e haze daños: ca las factas no son saluo para fazer mal. **E**l segundo nombre es sol este nōbre algunas vezes fue de hombre segun suso declaramos empero diziēdo sol mas intendemos el planeta e cuerpo celestial e llamase sol como q' el sol o sea el que lūbre enbia sobre todas las cosas. **E**l tercero es phebus e es nōbre vsado entre los poetas e es nombre semejante a Apolo. ca significa grāde calor porque phebus se dize a phos q' est ignis por q' el es padre

de calentura como el fuego. **E**n otra manera se llama phebo porque es moço. ca significa phebo quasi ephebo que es desbarbado o que no tiene barbas porq̄ la edad no gelas da avn. 7 esto es porque entre los gentiles pintauā al sol como niño porque cada dia nasce segun dize ysidoro li. viij. etbimo. c. vlti. **E**l quarto nombre es Cinthius. 7 algunos piēsan que es porque nascio en el monte cintho. ca la diriuacion es del monte cintho. empero esto no es verdad: ca apolo 7 diana nascieron en la ysla ortigia segun afirman todos los poetas 7 suso lo diximos. cintho mōreno es ende mas en grecia en la tierra sirine pues diremos que se llama cinthio del monte cintho porq̄ ende le adorauan special seruicio faziendo. **E**l quinto es delphico. llamase apolo delphico por los pueblos dichos delphos entre los quales el tenia la mayor morada 7 honrra 7 ansi este nombre era mucho vsado a apolo. **S**on delphos vnos pueblos que morauan juntos con el monte parnaso o enel. 7 apolo tomo asentamiento en el monte parnaso. ca segun afirma Lucano li. v. quando el perseguia ala serpiente phiton. 7 la mato enel monte parnaso fallo vna cueua de virtud diuinal onde eran los vientos hablantes. encerro se dentro 7 començo dar diuinales respuestas faziendo se propheta desde ende le fizieron los pueblos delphos que ende morā vn templo muy hōrrado dentro del qual fuesse la cueua dlas respuestas al qual templo de todas las partes del mundo venian los hombres a demandar deudas. 7 llamauase este templo delphico. porque en tierra dlos delphos era fundado 7 los delphos lo fizieran. 7 apolo que dentro moraua delphico si dezia porque entre los delphos morada escogiera.

Capitulo. ccc. lxxxix. de los otros nombres suyos que son phicius. delius. latous liber 7 de las razones de ellos.



L sexto nombre phicio. este nōbre le viene de phiton. es phiton nombre d serpiente ala qual dizē que mato apolo 7 de ella tomo nombre por honrra dela grande victoria que fue en la matar. este nombre es muy vsado ca aquellos nōbres mas vsan las personas 7 de ellos mas se nombran los quales piēsan pertenescer a mayor hōrra suya. entre todas las cosas que a phebo pertenescian no parecia alguna de mas honrra que auer muerto la serpiente phiton. lo qual parece por quāto en memoria de aquella victoria establecio los juegos

llamados phiteos del nombre dela serpiente segun dize ouidio li. primo methamo. pues de alli tomara nombre 7 ansi lo tomo 7 llamase phicio. **E**l septimo nombre es delio. este nombre le conuiene por el nacimiento. nascio en la ysla delos. era llamada esta ysla ortigia 7 despues fue llamada De los en la qual latona pario a apolo 7 diana. segun los poetas afirman. 7 pone lo ouidio li. vj. metha. 7 del nōbre d la ysla fue llamado delio. **E**l octauo nombre es latous o latonigena. este nombre significa que es fijo de latona 7 este conuiene a apolo en quanto es hombre al qual todos afirman ser fijo de latona. 7 ansi lo llama ouidio li. vj. metha. **E**l noueno nombre es liber pater segun seruius 7 porfirio quierē 7 dizen que deste liber fablo virgilio li. primo delas georgicas diziēdo. liber 7 alma ceres. 7 dizen que este es aquel cuya figura ponian en las puertas delas cibdades libres. de este nombre poco nombran a apolo mas este nombre es de dionisio fijo de semeles al qual llaman liber pater 7 bachus segun agustino dize li. xvij. de ciuitate dei. c. xij. 7 a este dionisio lo pone comun mente. **E**mpero los que dizen apolo ser liber pater. 7 esto sentir virgilio creē lo por las palabras suyas en comienço delas georgicas quando dize liber 7 alma ceres. dize ante vos o clarissima mūdi. Lumina labētem celo qui ducitis annum. liber 7 alma ceres Quiere dezir o vos dioses muy claros del mundo los quales trahedes el año que corre por el cielo o liber 7 o santa ceres. **E**n nōbrar los dioses muy claros del mundo significo al sol 7 a la luna porque en todo el cielo no ha algunos cuerpos tan claros como estos. **O**tro si porq̄n to dize que liber 7 ceres trahen el año corriēte por el cielo. empero traer el año pertenesce al sol 7 luna 7 especial mente al sol por cuyo movimiento se acaba el año. 7 liber en quanto es bachus no faze algo de esto. dizen otrosi que en las puertas dlas cibdades libres ponian la ymagē de este liber. esto es cierto que entre los gentiles mayor mente entre los griegos 7 latinos ponian en las puertas d las cibdades libres la figura de liber pater porq̄ es el padre dela libertad. empero si por aq̄l significauan a liber que es bacho. o a liber que es apolo no es cierto. **C**omū mente a solo bacho llamamos liber pater 7 ansi ysidoro libro. viij. etbimo. c. vltimo. poniendo la razon de liber pater a solo bacho llamo liber. 7 dize que la razon es porque libra o quita de trabajo a los varones enel ayuntamiento carnal causando el flujo seminal. liberū

a liber amēto vocari volunt quod quasi mares in coheūdo p̄ ei⁹ beneficiū cūctis semmibus liberēt. Lo q̄l significa lo suso dicho. **E**sto conuiene a liber q̄ es bacho por quāto a el damos el vino por cuya calentura se suelta el humor cierto es q̄ el humor masculino. no se puede soltar sin calor resoluiēte q̄ corte 7 aparte aq̄l humor pa q̄ por flujo caya enel feminino vaso. **E** por esto en los q̄ no hā calor cōplido así como sō los niños 7 los muy viejos no tienen alguna operacion venerea. el calor es atribuydo al vino porque es el caliēte 7 humedo. 7 ansi ayuda a fazer aq̄lla resuluçio 7 apartamiēto. **E**sto es verdad 7 por esto las santas escripturas dan consejo de apartar se del vino. segun que dize el apostolo ad eph. v. c. Nolite inebriari vino in quo est luxuria. quiere dezir no vos embriagedes de vino el qual faze luxuria. pues a bacho solo llaman comun mente liber 7 no a otro. **A**un que por esto no quitamos ser muchos an llamados dize agustino lib. xvij. de ciuitate dei. c. xij. secretiore ystoria plures esse hercules 7 plures liberos patres. quiere dezir que segun la ystoria mas secreta 7 verdadera no es vno solo liber pater ni vno solo hercules mas muchos liberos padres 7 muchos Hercules. empero ni avn por esto se sigue que apolo sea liber pater.



L mayor motiuo es en las palabras d Virgilio segun suso diximos 7 assaz se puede aplicar que el sol sea liber pater. 7 entonce ceres se llamara la luna. 7 en comendo virgilio su obra a estos porque d estos vienen todas aquellas cosas de que el tracta enel libro delas georgicas por quanto segun dize macobrio el sol viuifica o da vida a todas las cosas por el calor. 7 la luna da crecimiento a todas ellas por la humedad. 7 ansi el sol 7 luna son principios de todas las cosas que se engendran 7 crescen 7 d tales fabla Virgilio en todas las Georgicas. **E**mpero si queremos entender la palabra de virgilio de liber que es bacho 7 de ceres que es d esta delas semiētes de que auemos pan es muy conueniente. ca a bacho que es dionisio 7 liber pater dieron los gentiles el poder 7 diuinidad del vino segun dize agustino li. xvij. de ciuitate dei. c. xij. a ceres que era deesa hermana o tia de jupiter dieron diuinidad sobre las semiētes. estos son d cuyas cosas principal mente tracta virgilio en las georgi-

cas 7 ansi a estos llamaria por ayudadores en su obra. **E**n quanto los llama dioses muy claros no se llaman claros por la luz mas por la fama 7 dignidad. ca no auia dioses algunos que tātō pro uecho a los hombres fagan como estos dos que el pan 7 vino dan segun fabla delos gentiles.

Quando dize Virgilio que estos traen el año corriente por el cielo conuiene muy biē a estos por quanto esta letra puede tener dos sesos. el vno es que estos trayan al año por el cielo. es a saber que estos se mueuan por el cielo 7 por el su movimiento se cumpla el año como q̄ ellos lo trayessien consigo atado. 7 en esta manera entenderse ha del sol 7 luna que enel cielo son 7 mueuense 7 por su movimiento se cumple el año entendiendo mayor mente del sol. ca por el movimiento dela luna no se causa el año porque el sol es por cuyo movimiento se acaba el año 7 el dia 7 la noche. La luna no faze por su movimiento dia ni noche ni año: puede empero en algūa manera a ella atribuyr el año en q̄n to por movimiento dela luna. se causan los meses d ellos son partes del año. **E**n otra manera se pueden aquellas palabras entender que liber 7 ceres trayan el año q̄ corre por el cielo corriente no que ellos enel cielo se mueuan mas que ellos trayan al año el q̄l año por el cielo corre 7 verdad es q̄ liber 7 ceres traen el año por quāto ē las obras de liber 7 de ceres se espiende o passa todo el año ca en labrar las tierras para pan 7 vino coger lo espienden los labradores todo el año 7 el año corre por el cielo porque por movimiento del cielo se faze el año 7 todos los tiempos. 7 segun este se lo mejor faze ceres al proposito que segun el otro ca ceres es la deesa del p̄a 7 enel labrar 7 coger d el pan se espiende la parte mayor del año o se passa. **E**l dezeno nombre es titan el qual los poetas muchas vezes nombran al sol ansi como ouidio pone li. primo meth. Nullus ad huc titā p̄bebat lumina mundo. quiere dezir avn no auia algun titan que diēse lumbre: empero el que da lumbre al mundo es el sol. **T**itā se llama porque era vno delos titanos segun dize ysidoro li. viij. etbimo. c. vltimo. 7 ansi lo tomo ouidio en quāto dize no auia algun titan que diēse lumbre al mundo 7 ansi significo ser muchos titanos. 7 este era vno de ellos el qual no fue contra Jupiter 7 los dioses 7 por esto fue rescebido en cuento delos dioses.

Empero es de entender que este titan q̄ llama fijo de yperio que dizen ser el sol no es apolo por quanto apolo es fijo del segundo jupiter 7 fue cer

cano a ciclope rey de athenas. los titanos fuerō hijos de Titan hermano de saturno 7 aquel titan que dizen ser el sol es nieto de titan 7 hijo de xperi on onde es despues d saturno. empero Saturno fue mucho tiempo despues de apolo porque fue solos ciento 7 cinquenta años ante dela destruy- cion d troya. 7 apolo fue muchos años ante segū aqui parece. pues no es titā apolo mas son estol nombres atribuydos al sol. **C** El onzeno nōbre es pean el qual muchas vezes ponen ouidio. luca no 7 virgilio 7 los otros poetas. este nombre cō uiene por vna interjeccion llamada pean que es d gozo como otros son de temor. otras son d espā- to. otras de otros afectos passiones. 7 por quan- to a apolo pertenesce el gozo como el cante 7 fue- ne los instrumentos llamaron lo pean. otros al- gunos nombres si touiere no son mucho vsados entre los escriptores.

C Capitu. ccc. xci. como apolo seruió admeto rey de thessalia 7 q̄ dizē cerca de esto los poetas.



Eclaradas las cosas suso tocadas di- remos agora como es verdad q̄ apo- lo seruió al rey admeto lo qual afirma aqui eusebio. **C** Cerca de esto dire- mos que son dos opiniones vnos dizen que apo- lo seruió al rey admeto. era admeto rey d thessalia cuya hija muy fermosa amaua apolo 7 no podien- do otra mente auer con ella conuersacion mudo se en habito de pastor 7 guardo los ganados de admeto rey: 7 así ala fin ouo cōplimēto de su de- seo. **C** Esto pone seneca tragedia quarta. carmi- ne. iij. onde muestra que el amor fizo muchas ve- zes a los dioses dexar los cielos 7 mudados en fi- guras de menor estado auer sus desseos diziēdo **E**t iubet celo superos relicto **D**ulcib⁹ fallis habi- tare terras thessalie pheb⁹ peccozif magister. **E**git armentum positoqz plectro. **I**mpari tbauros ca- lamo vocauit. Quiere dezir el amor mando mu- chas vezes a los dioses que dexado el cielo venie- ssen ala tierra a morar ende cō falsos gestos phe- bo o apolo fue maestro o pastor de los ganados de thessalia que eran del rey Admeto 7 dexada la pluma con que solia tañer la guitarra. llamo a los toros con las cañas desyguales de los albugues lo qual dize: porque la lira que es viuella o guita- rra 7 se tañe con pluma feriendo en las cuerdas p- tenesce a apolo 7 agora porque tomo habito de pastor al qual no cōuiene guitarra ni viuella mas albugues dexo la pluma con que sonaua la guita- rra 7 cantaua con albugues llamando los toros

Esto otro si concuerda con la sentencia de ou- dio li. ij. metha. onde pone que apolo tanto embe- uido en pensamēto de sus amores oluidaua los ganados 7 así vna vez mercurio hijo de jupiter le furto algunos bueyes diziendo. **f**lebat opemqz tuā frustra philir⁹ heros. **D**elphice poscebat nec nam rescindere magni. **I**ussa iouis poteras nec si rescindere posses. **E**tūc aderas clim messeniqz ar- ua colebas. **I**llud erat tēpus quo te pastoria pel- lis. **E**xit onusqz fuit bacul⁹ siluestris oliue. **E**lter- rius dispar septenis fistula cānis. **D**umqz amor est cure dum te tua fistula mulcet. **I**ncustodire pili- os memoriātur i agros. **P**rocesisse boues. **Q**ui- re dezir o apolo chirō hijo de philira llorando de mandaua tu ayuda mas esto era enuano: porque ya no podias tu desatar los mandamientos d ju- piter el grāde 7 avn que podieras reuocar los no- eras presente. ca entōces morauas en elis 7 en los campos mesanos a qual fue el tiempo en el qual la piel pastoril era tu cobertura 7 en tu mano trayas vn cayado de azebuche. 7 tañias los albugues d siete cañas desyguales 7 de diuersas voces. en tā- to que tu pensamiento era en amar 7 tu deleyte en sonar. los albugues dize que las vacas sin guar- da alguna fuerōse por los campos pileos. 7 así parece como ouidio pone apolo amador fecho mudado en forma de pastor en tierra d thessalia 7 ende era el rey admeto en officio de pastor.

C Capitulo. ccc. xcij. Otra opinion cerca de esto mismo 7 que dizen en esto los poetas.



Eros dizen que apolo priuado dela diuinidad fue en thessalia 7 guardo ende los ganados del admeto fasta q̄ le fue restituyda la diuinidad. la causa dela priuacion dela diuinidad fue. Apolo mato a los ciclopes siervos de jupiter para q̄ fizierō los rayos 7 esto fizo la por vengança dela muerte de su hijo phton. **C** Estas cosas parecian creybles **L**a primera es que apolo amante ala hija del rey admeto no podiente en otra guisa con ella auer fa- bla tomasse habito d pastor porque no ha cosa a que el amor no someta los hombres. **C** En q̄n- to dize seneca que dexada la pluma tañia los Al- bugues era otro si cosa creyble. la pluma era cō q̄ tañen la guitarra o viuella. los pastores no vñan tal instrumēto mas flautas o albugues. 7 así apo- lo por del todo tener habito de pastor tomaria ca- ñas o flautas dexando la guitarra. **O**tra causa era mas principal apolo mudo el habito por no ser conosciado casiēdo conosciado no pudiera auer

fabla cō la hija d el rey admeto. pues faria todas las cosas en q̄ meos conosciado fue. empo si temēdo habito d pastor touiera guitarra pareciera q̄ no era pastor mas hōbre de mayor cōdiciō 7 guarda- ran se del pues auia dexar la guitarra 7 tomar los albugues. **O**tro si ouidio cōueniente mente puso la figura del habito de apolo quando chiron hijo de saturno 7 philira era llagado d vna sacra enpō- çonada. creciendole los dolores llamaua a apo- lo el qual de grado le acorreria pudiendo lo fazer por la grande amistad que con el tenia como chi- ron criasse a esculapio hijo de apolo. **D**ize em- pero q̄ envano llamaua a apolo por dos causas. la vna por que jupiter mayor de todos los dioses auia dado sentēcia en este fecho la qual no podia reuocar apolo seyendo menor dios. la otra causa era. ca avn que pudiera esto fazer no era en la tie- rra para lo fazer porque entonce estaua en los cā- pos mesanos guardādo los ganados del rey ad- meto. **C** Para esto dio le ouidio çamarra de pa- stor 7 cayado 7 albugues. estas tres cosas conue- nen ala condicion d el pastor. çamarra por los grā- des frios auiendo d estar en los campos. cayado para amenazar las ouejas o ganados. albugues para el tiempo passar en algun deleyte. **D**el ca- yado dize que era de azebuche o Oliua siluestre. porque por ventura d tal madera auia en aquella tierra gran abastança. 7 de ello era creyble mas fazer cayado d el q̄ de otra madera. dize otro si ser oliua siluestre o azebuche. porque estos son ma- dros siluestres 7 no son saluo para cortar las oli- uas buenas avn que fueren en grande copia no cortarían cayados d ellas para pastores porque son maderos que lieuan buen fruto. **D**elos al- bugues puso la figura diziendo que eran de siete cañas desyguales. 7 de diuersas voces tal se haze la figura de los albugues 7 así la vsauan los an- tiguos onde virgilio en las bucolicas egloga. ij. pone otro si los albugues fechos de siete cañas. **E**n quādo dize q̄ el amor era su cuydado 7 los albugues su dleyte dize cosa creyble. apolo toma- ra aquel habito amando la hija del rey admeto 7 así todo su pensamiento seria en amor 7 su repo- so seria en los albugues porque los enamorados si al no han siquier descansan en cantar sus amo- res. 7 como apolo seyēdo pastor no touiesse otro instrumento saluo albugues. **E**ntonce los bue- yes o vacas seyendo sin guarda fueron se perdi- dos por los cāpos pileos 7 pudo los furto mer- curio. era esto creyble tanto tenia su pensamiento

embeuido en el amor q̄ no acaraua cosa q̄ fiziesse 7 así podian entonce las vacas perderse.

C Capitulo. ccc. xcij. El seso verdadero d como guardo apolo los ganados de admeto.



Eras dos opiniones puedē se tomar a vna en esta manera que fue a apolo priuado dela diuinidad 7 entonce no podiēdo al fazer vernia a guardar ga- nado 7 guardando el ganado de admeto rey ama- ria a su hija viendo la 7 dende seguirse ya que el cō- grandeza de amor oluidaria el ganado 7 perder lo ya o furto gelo gan. 7 entoce el llamaria a los toros con albugues segun dize seneca. **A**gora tornaremos al seso verdadero porque dizen apo- lo seyendo priuado de diuinidad auer guardado los ganados d admeto. auctores muy ciertos di- zen que este apolo fue vn rey de archadia el q̄ dio leyes muy asperas. 7 porque muchos de los no- bles 7 poderosos d archadia d tales leyes se eno- jaran con fauor de aristeo echaron a apolo d el rey no de archadia fuyo al rey admeto de thessalia en- comendandose a el. aristeo tomado de los archa- des por rey reyno siete años en tanto que apolo estaua en thessalia con el rey admeto. 7 por esto di- zen que siete años guardo las ouejas del rey ad- meto. porque todo el tiempo que con el estouo se llamo pastor. **A**gora dizen algunos que apolo verdadera mente guardo los ganados d el rey ad- meto 7 acabados siete años ayuntadas las gētes que pudo con fauor del rey admeto peleo contra los archades 7 por fuerça los subjuzgo tornādo se a su reyno 7 despojādo a aristeo. **D**iremos q̄ vdad es apolo auer estado tāto tpo cō el rey adme- to. ēpo no es creyble q̄ guardasse ganados. ca apo- lo era rey d archadia 7 dsojado d el reyno por tra- yciō d sus vassallos fuyera al rey admeto d thessa- lia encomēdādo se a el. pues no era creyble que el rey admeto tanto lo abagasse q̄ lo posesse por pa- stor de ganados ni lo sofriria apolo: mas hōrrar lo ya como a rey. **P**or lo qual otros mejor dize que el rey admeto queriendo hōrrar a apolo por que peresciesse quedar en la dignidad real cierta parte de su tierra cerca del rio anfriso en thessalia le dio en la qual vsaua Apolo de jurisdiccion real. **E**n esta manera estouo apolo en thessalia con el rey Admeto todo el tiempo que ende estouo en manera de rey. **E** acabados siete años auido lu- gar 7 tiempo embio Admeto grande poder de gente con apolo contra Aristeo en Archadia. on- de auida batalla entre ellos vencio Apolo 7 fizo

fuyr a aristeo ala ylla cea z el subjuugo a los archades tornando se a su reyno.

Capitulo.ccc.xciii.como se entiendo que apollo priuado dela diuinidad seruiesse al rey admeto.

A esta manera aplicaremos la fabula de Apolo. dizen que era Apolo priuado dela diuinidad esto es ser priuado del poder z estado real al qual los poetas llamaron diuinidad. z a los reyes dioses porque ansi como los dioses son mayores de todas las cosas son los reyes mayores entre los hombres. z avn los poetas sablando lifongera mente a los reyes dioses llamauan z dezian que los deuian adorar z sacrificar z fazer todas las hōrras diuinales. **E** ansi Apolo rey de Archadia quando tenia el reyno era llamado dios quando fue del reyno lançado dizen que era priuado dela diuinidad z en esto parece que es fabulosa narracion. ca si se tomasse propia mente diuinidad agora verdadera como nos ponemos agora falsa segun afirman los Gentiles seria natural z no podria alguno ser priuado de ella como no puede el hombre ser priuado dela humanidad. **D**izen que fue priuado dela diuinidad por la muerte de los Ciclopes. Esto se puede en vna manera dezir por concordar esto con otras fabulas. La fabula avn que sea d' cosa q̄ no es verdadera ni creyble ha de tener en si algun color de se poder creer quanto a los que menos saben z porque dezian Apolo ser priuado dela diuinidad z esto era vna cosa grande auia de parecer alguna causa de ello z porque no parecia algun error en Apolo en q̄nto era dios por el qual mereciesse alguna pena saluo auer muerto a los Ciclopes que eran seruidores de jupiter dixieron en la fabula q̄ por esta causa lo auian priuado dela diuinidad. **L**a segunda causa z mas justa z propria es. si Apolo o otro alguno dela diuinidad fuesse priuado auia de ser priuado por aquel que podia priuar. no era alguno que podiesse quitar la diuinidad saluo jupiter q̄ era mayor de todos los dioses. el qual la podia dar. Ansi introduce Ouidio libro nono Metamorfosios a Jupiter que diessse diuinidad a Hercules. empero no auia alguna culpa otra por la q̄l enojarse podiesse Jupiter de Apolo saluo por la muerte de los Ciclopes que eran sus seruidores que para el los rayos fazia pues esta causa conueniente deuo ser introduzida para que Apolo fuesse priuado dela diuinidad. **Q**uanto ala significacion se puede tomar que por los Ciclopes se

entiendan los Archades por la muerte d' los quales fuesse priuado apollo: fiziera Apolo leyes muy asperas cō las quales mucho auia enojado a los nobles z poderosos de Archadia los quales de esto enojados ansi como si los mataste mouieron a Aristeo el qual peccando contra apollo los echo del reyno. Aristeo significa a Jupiter porque tuvo poder de priuar a Apolo del reyno ansi como Jupiter puede priuar dela diuinidad. **D**izen q̄ Apolo guardo los ganados del rey Admeto. lo qual significa que Apolo d' su reyno echado vino al rey Admeto de Thessalia a se recomendar el qual le rescibio benigna mente z le tracto con mucha honrra. **E** porque pareciesse siempre estar en la dignidad real diole vassallos encomendando le en su reyno ciertos pueblos. cerca del rio Anfrisso los quales regiesse. **E**sto se llama ser pastor. ca los reyes se llaman ser pastores de gentes ansi lo pone aristotiles libro octauo Ethimologiarum onde allega el dicho de Omero en la Yliada en el qual Omero llama al rey Agamenō pastor de pueblos. **E**n esta manera se toma otrofi en la santa escriptura. ps. lxxvij. Elegit dauid seruū suū z sustulit eum d' gregibus z d' postphetantes accepit eum pascere Jacob seruū suū z Israhel hereditatem suam. Quiere dezir dios cogio a Dauid su seruo z quitolo delas ouejas z de empos delas paridas lo tomo pa ser pastor z apascentar a Jacob su seruo z ysrail su heredad z ansi la gouernacion real de Dauid se llama apascentar que es officio de pastor. **L**os pueblos son las ouejas. segun cristo digo. Jo. capitulo decimo Ego suz pastor bonus z cognosco oues meas. Que quiere dezir yo so buen pastor z conosco mis ouejas. z digo ende mas. Alias oues habeo que nō sunt ex hoc ouili. Quiere dezir otras ouejas tengo que no son de este ayuntamiento llamo ouejas los hombres. **E** ansi Apolo guardaua los ganados del rey Admeto porque todos los pueblos del reyno de Thessalia eran debaro dela gouernacion d' el rey admeto z en quanto apollo regia algunos de los pueblos d' thessalia guardaua los ganados del rey Admeto porque a este rey conuenia tener la carga dela gouernacion de los pueblos de Thessalia. z en quanto Apolo los regia descargaua a Admeto z ansi no guardaua sus propias ouejas mas las de Admeto por que no eran estos vassallos suyos mas eran encomendados. **E** por esto dizen que seruia Apollo a Admeto por quanto descargaua le tomando

en si parte de aquel trabajo que auia de auer todo Admeto. en esta manera estouo Apolo en Thessalia siete años fasta que con muchas gentes del rey Admeto fue contra Aristeo z los Archades z los sometio a si entonce le fue restituyda la diuinidad por que torno al estado real que primero tenia. z entonce cesso de guardar los ganados de Admeto por que gouernaua ya su tierra d' Archadia z no algunos vassallos de los encomendados de Admeto.

Capitulo.ccc.xcv. Si seruido hercules a Euristeo o a Admeto o augeo z quien son estos.

Iremos agora como es verdad que Apolo con hercules seruieron al rey admeto. lo qual aq̄ afirma Eusebio z suso en el prologo. **S**i esto negar podiessemos conuenia mucho ala razon. lo vno por quanto los poetas quando dizen que seruido Apolo al rey Admeto guardando sus ganados no pone algo de Hercules. lo otro por que no parecen ambos ser en vn tiempo como sea muy primero Apolo q̄ Hercules. empero no podemos esto negar. pues lo afirma Eusebio z Agustino. **C**erca de esto en quanto toca a Hercules diremos que todas las narraciones que del se fazē significa que seruido a algun rey cuyos mandados fazia empero que rey fue este ponen lo en dubda. **A**lgunos dizen que seruido al rey Admeto por quanto Eusebio afirma aqui z suso en el prologo que apollo con Hercules seruio al rey admeto. z esso mismo afirma agustino libro decimo octauo de ciuitate dei capitulo decimo tercio. **O**tros dizen que seruido al rey augeo ansi parece tener lo Seneca tragedia prima carmine tercio: onde introduce a Aldegera muger de Hercules diziente Nec ad omne clarum facinus audaces manus. Stabuli fugauit turpis augie labor. quiere dezir avn delas manos ofadas para qualquier fama la fazaña no se aparta o fuyo el torpe trabajo del establo de Augeo. Este era trabajo de guardar sus ganados z poner los en los establos o recogimientos que tienen en los campos por guarda de los lobos z fieras. **O**tros dizen que seruio al rey Euristeo. z esto quiso Omero en la fabula que se pone comun mente del nascimiento de hercules z Euristeo. z afirman lo todos. Seneca otrofi. tragedia prima carmine setimo dize. Matus Euristeus properante partu. Jusserat mūdi penetrare fundum. Deerat hoc solum numero la borum. Quiere dezir Euristeo nascido en partu

apressurado. mado a Hercules entrar ala fondera del mundo. esto solo faltaua para complir todos los trabajos. z así parece que Euristeo era al qual Hercules seruia. **A**lgunos dizen que vn mismo rey se entiendo por estos tres nombres admeto. augeo. Euristeo. z no son tres reyes. z este es el rey a que seruio Hercules. esto no es inconueniente. porque muchas vezes alguno tiene muchos nombres. **E** avn en la santa escriptura esto fallamos segun que Esau tiene tres nombres. Esau. Edon. Seyr. z tiene Jacob dos nombres. Jacob z ysrail. **E**mpero diremos que esto no puede ser. Lo primero por quanto admeto fue rey de Thessalia segun todos afirman z parece por la sentencia de Seneca tragedia quarta carmine tercio onde dize que Apolo fue guarda de los ganados d' Thessalia. Euristeo no fue rey de Thessalia mas de Micenas. **L**o segundo no parece poder estar por quanto de Hercules dizen que seruio al rey admeto con apollo. empero quando dizen que Hercules seruia a Euristeo no dizen que le seruia con apollo mas por el contrario apollo no seruio al rey Euristeo. **L**o tercio por que avn podiamos dezir que Euristeo al qual seruio Hercules era llamado Admeto lo qual no es inconueniente. Empero avn no seria aquel admeto a quien seruio apollo por quanto era admeto rey d' Thessalia al qual seruio apollo z Euristeo avn que se llamasse admeto al qual Hercules seruio era rey de micenas.

Capitulo.ccc.xcvj. de los quatro Hercules segun tulio z que les conuene.

Iremos que hercules al qual comunete llamamos Hercules no seruio al rey admeto mas solo al rey Euristeo. **E**ste Hercules al qual por excelencia llamamos Hercules es dela cibdad d' Thebas de Grecia hijo de alimena z de amphitri on. este fue en tiempo del rey Euristeo de Micenas onde seruio a el z no al rey admeto. **E**mpero diremos que sin este fueron otros muchos llamados Hercules z alguno de ellos conuenia q̄ seruiesse al rey Admeto en compania. Alarcus varro dize que fueron quarenta z tres llamados Hercules z dize que todos los que valiente mente se auian en las cosas eran llamados Hercules empero sin esto pone Tulio libro de natura deorum quatro de los quales mas comun mente fablamos. **E**l primero segun dize: tulio fue hijo d' el primero jupiter z dela ninfa llamada licesses. z

de este dize que fue el primero y mas antiguo de todos los llamados hercules dize que este ouo cuestion o disputacion con apolo de las tripodas y porque vencio a apolo llamo lo hercules como primero no le llamassen hercules mas Dionisio. esto mismo afirma paulo y leoncio. La question o contienda de las tripodas fue disputacion de ciencia y presente esto ala diuinacion. ca a apolo apropiamos las tripodas. y dize paulo. perusino tripoda ser vna linage de laurel que tiene tres rayzes y por esto en los libros pontificales de los gentiles llamanse tripodas porque en griego significan tres pies y tres pies son tres rayzes el pie del arbol. Estos laureles llamados tripodas son consagrados o apropiados a apolo porque estos arboles tienen virtud de adiuinar y las adiuinaciones son atribuydas a apolo. ca afirman comunmente que si las hojas de este laurel pusieren debajo de la cabeza del que va a dormir o se las atare ala cabeza vera sueños verdaderos. Era la contienda de hercules y apolo de las tripodas quiere decir que disputaua ambos algo cerca de la diuinacion. y porque vencio en la question llamado dionisio llamaron lo hercules ante que a todos los otros por quanto hercules quiere decir. glorioso o famoso en las contiendas. y esto porque era gloria grande y honrra vencer en la diuinacion a apolo que era el dios padre de la diuinacion. E asi parece que este nombre hercules fue primero puesto por la excelencia de saber que por la fuerza o valentia de cuerpo o alguna otra proheza como diga tulio este ser el primero y mas antiguo de todos hercules llamados. El segundo hercules segun dize tulio es hijo de jupiter el segundo y de asterie hermana de latona. y dize que este hercules ouo vna hija llamada cartago. otro dize que este es muy honrrado entre los de tierra de tiro. y por ventura este es el hercules que abajo pone eusebio y se llama de phineo el qual es famoso entre los finices. empero fenices y thiros son vna cosa. El tercero hercules segun tulio dize fue hijo de nilo. dize que esto dio letras a los de frigia y asi fue este glorioso en el saber. pues el fallo letras de nueuo y por esta sabiduria lo llamo hercules. Dize theodoncio que este fue hercules el que luchó con anteo. otro dize que este fue varon muy famoso y por la valentia de su cuerpo o por el su grande saber fue llamado hercules. y porque el moraua cerca del rio nilo onde hizo algunas cosas magnificas fue dicho hijo de nilo. El

quarto y principal hercules segun tulio es el thebano hijo de amphiurio y de almena o como los poetas fablan hijo de almena y jupiter. y este es del qual comunmente fablamos y quando llamamos hercules de este entendemos.

Ca. ccc. xxvij. El quarto hercules que es el thebano no seruió admeto y que no fue vno mismo el que seruió a admeto y el que seruió a euristeo.



Quando este fundamento podemos decir que este quarto hercules del qual por excelencia fablamos llamado lo hercules fue el que seruió a Euristeo rey de micenas y a este era contraria juno. y no seruió este a admeto o a otro alguñ rey. mas hercules el que seruió a admeto en compañia de apolo fue alguno de los tres primeros. Lo segundo se prueba esto por quanto hercules el que seruió admeto fue compañero de apolo. ca ambos junta mente seruió a admeto. y asi ambos eran en vn tiempo segun las palabras de eusebio aqui y suso en el prologo. empero hercules el thebano no pudo ser en el tiempo en que fue este apolo. ca eusebio pone aqui el tiempo del nacimiento de apolo cerca del año tres mill y setecientos y veinte del mundo. empero el famoso hercules thebano segun eusebio morio cerca del año quatro mill y cinco del mundo. onde auia de viuir hercules el hijo de amphiurio y almena cerca de trezientos años. si el fuese compañero de apolo seruiendo al rey admeto. Empero esto no puede ser porque en aquel tiempo no viuian tanto los hombres. y si alguno tanto viuisse seria muy flaco empero hercules el thebano quando morio era muy valiente. otro si hercules nació quando euristeo segun parece por la fabula de omero. empero euristeo reyno entre los micenas mucho tiempo despues de esto segun abajo parece por la letra de eusebio. Tercero porque eusebio pone abajo que hercules morio seyendo de cinquenta y dos años segun opinion de algunos y segun opinion de otros seyendo de treynta años Empero qualquier de estos sea verdadera necesidad es que nasciese quasi dozientos y cinquenta y dos años despues del nacimiento de apolo y asi no podian en vn tiempo concurrir para que ambos seruiessen al rey admeto. Quarto por quanto la sentencia de agustino ayuda a esto. el pone libro decimo octauo de ciui. dei. c. xij. diferencia entre los hercules y que no sea vno solo. y dize que vno era famoso en siria. otro fue despues al qual atribuyen los doze trabajos al qual dize

que a si mismo quemó en el monte oetha. y asi pone por postriero al que se quimo y este fue el thebano como a este atribuyen los doze trabajos. y asi alguno de los hercules que ante fueron seria el que seruió a admeto en compañia de apolo Quanto parece esto mucho conuenir a lo que digo Tulio libro de natura deorum. El primero hercules ser aquel que con apolo ouo question de las tripodas aquel seria el con apolo seruiesse al rey admeto. ca ambos eran vn tiempo pues cõ tendieron sobre las tripodas. y no solo en vn tiempo mas avn tenian conuersacion entresi pues ambos disputauan. y asi sera muy conueniente decir que apolo y este hercules en el tiempo en que disputauan entresi seruia al rey admeto. Otro si conuene esto mucho por el tiempo si dixiera Tulio que hercules el tercero o quarto ouo disputacion con phebo de las tripodas no podia cõcordar en tiempo mas diciendo ser el primero cõcordaua mucho. y podian ser asi quasi trezientos años entre el nacimiento de apolo y la muerte de hercules hijo de amphiurio. pues otros tres hercules eran ante del y el primero de ellos era cõcurrente en tiempo cõ apolo. ca todo el tiempo desde el nacimiento de este apolo fasta la muerte de hercules el famoso que es hijo de amphiurio no se podia dar a este hercules. ca entonce viuiria quasi trezientos años. empo la vida de aquel hercules alomas fue cinquenta y dos años segun eusebio abajo pone pues no pudo ser este el que seruió al rey admeto con apolo y asi ternemos por verdad que no fue vn mismo hercules el que seruió a euristeo y seruió a admeto mas el primero de todos los hercules aya seruido a admeto. y el quarto que es el thebano y postriero de los que Tulio nombra aya seruido a euristeo. empero si aquel primero hercules que fue en tiempo de apolo aya seydo del primero jupiter o de otro alguñ no parece. ca avn que Tulio affirme auer seydo hijo del primero jupiter no parece ser posible si fue en el tiempo de apolo el que seruió a admeto segun las cosas que suso declaramos de los tiempos de los tres llamados jupiter.

Capitu. ccc. xxvij. En que seruió hercules a admeto y en que seruió el otro hercules a Euristeo



Por quanto diximos que hercules seruió al rey admeto y seruió a Euristeo avn que no sea vn mismo hercules es de considerar en que seruió a euristeo y en que a admeto

Diremos que a euristeo fue hercules el postriero y cierto es aqullo en que le seruió. ca fue endommar alas fieras y en vencer a muchos trabajos dificles. y por mādado de euristeo sofrio y acabo hercules todos los trabajos que de el se escrine o que a el conuene. Asi parece por las palabras de Seneca tragedia prima. carmine primo. diciendo Quid tanta mandas odia discedam fere. Ipe imperado sessus euristeus vacet. Et tragedia prima carmine. vij. Matus euristeus pperate partu. Iulferat mundi penetrare fundu. Deerat hoc solus numero laborum. quiere decir. fabla Juno contra si diciendo. vayan se ya las fieras cesse euristeo que este cansado de mādado para que le mandas fazer tantas cosas enojosas. y despues dize. Euristeo nascido en parto apressurado auia mandado a hercules entrar ala fondura del mundo. esto solo faltaua para acabar sus trabajos. y asi parece que en todos los trabajos que hercules sofrio seruia a euristeo como todos los fiziese o sofriese por mādado suyo. Agora es dubda en que seruió hercules al rey admeto alguños dizen que fuerō semejantes seruios los que hizo hercules a admeto y los que hizo hercules a euristeo y asi fuerō en sofrir grandes trabajos venciendo muchas dificultades. Esto algun tanto es pareciere. Lo primero por que hercules es famoso en fuerza y peleas. y aqullo que seruió a admeto fue el primero llamado hercules pues el seria valiente en fuerza y podia sobrepujar trabajos muchos. Lo segundo por quanto dizen que admeto rogo a hercules que descendiese al infierno a librar dende a su muger alcista y el fizolo y asi era esta grande dificultad. pues como en esta cosa dura le seruia. otro si seruia en otras. Diremos que esto no es verdad segun la intencion de los poetas y auctores mas seruió lo en guardar sus ganados. esto se prueba por quanto hercules y apolo juramete seruió a admeto segun aqui dize eusebio y agustino li. xvij. de ciui. dei. xij. c. epico de apolo todos dizen que seruió a admeto en sus ganados guardar. pues hercules en esto mismo seruió. que apolo seruiesse guardado ganados de admeto parece por las palabras de seneca tragedia. iij. carmine. iij. y por ouidio lib. ij. methamor. segun suso lo declaramos. Algũo podra decir que ambos seruió a admeto. empo en diuersos officios. y asi no seria hercules guardador de ganados. Empero no es conueniente por quanto por las palabras de eusebio pesce que ambos seruió en vn officio quanto dize que hercules fue a admeto

có apolo. 7 así parece que era su compañero en el officio. **C** Segundo se prueua por quanto Seneca tragedia prima. carmine. iij. da intender que Hercules seruió al rey Admeto o augeo en guardar ganados diciendo. *Ille ad omne clarum facinus audaces manus. Stabuli fugauit turpis augie labor.* quiere dezir. *En las manos osadas para toda famosa fazaña se aparto el torpe trabajo del establo del augeo.* quiere dezir. que guardaua sus ganados 7 los ponía en el establo el qual era trabajo vil o baxo para hombre tan honrrado 7 así parece que Hercules seruió como pastor de ganados a admeto.

Capitulo. ccc. xcij. Si seruió Hercules en officio de pastor 7 qual hercules fue este 7 como se entiende las palabras de Seneca.

Ira alguno que esto no se prueua. ca la prueua mas firme parece aqui la auctoridad de Seneca. empero esta no se puede intender del primero hercules que con apolo seruió a admeto mas de hercules el quarto el qual seruió a euristeo 7 era hijo de almena. ca muger de este hercules era megera 7 ella habla aquellas palabras quando se dlos trabajos de su marido 7 cuenta este entre los otros trabajos. pues Hercules el thebano es aquel del qual habla Seneca que seruió en officio pastoril empero aquel Hercules no seruió salvo a euristeo segun suso mostramos pues no se prueua de alli que Hercules el que seruió a admeto le seruió en officio de pastor. **C** Otrosi parece esto por los declaradores de seneca segun es nicolao trabeth. ca no lo llamo alli admeto mas augeo. 7 dizese augeo apremiador de augo augis por apremiar o forzar para algo fazer contra voluntad: 7 esto conuenia a euristeo porque a hercules el thebano apremiava para todos estos trabajos.

C Diremos que aquella letra de Seneca se podia intender en vna manera de hercules el thebano que el guardasse los ganados del rey euristeo 7 esto seria quando por mandado de euristeo fue a españa onde peleo con el rey Serion 7 el vencido tomo sus ganados 7 trago los a grecia. **C** Segun dize. Seneca tragedia prima. carmine. iij. diciendo. *Pastor trifornis littois carthesij. Perēptus acta est preda ab occasu vltimo. Notūq; citheron pauit oceano pecus.* quiere dezir. *Hercules mato al pastor diffigurado de la ribera de españa llamada la costa carthesia. este era gerion tra-*

go la caualgada del cabo de la tierra occidental. 7 el monte acheron que es en grecia cerca de la cibdad de thebas apaceto a los ganados que conofcian al mar oceano. empero en trayendo estos ganados desde españa fasta grecia temia cuidado de ellos porque no se perdiessen o no gelos furtaflen o robassen lo qual es officio de pastor. pues touo hercules el thebano officio de pastor en el qual seruió a euristeo. **C** Ayn parece esto ca veniendo el con sus ganados al rio riberis onde agora es la cibdad de roma 7 entonces no era ayn fundada en vno de los montes que agora son en roma era morador caco en vna cueua fonda sepdo rey en aquella tierra euader segun algunos afirman 7 caco furto calladamēte de los ganados que hercules traya de españa ciertas vacas 7 a su cueua las leuo. eran quatro toros 7 leuolos por las colas bueltos los pies ençaga porque no se fallasse el rastro. hercules muy enojado quando fallo menos los quatro toros combatio a caco en su cueua 7 tomole los toros 7 matolo segun escriue virgilio libro octauo de las eneydas. pues parece q̄ este hercules tenia officio de pastor. **C** En otra manera podemos dezir que se entiendā aquellas palabras de Seneca de hercules el que seruió al rey Admeto con apolo 7 entonces diremos q̄ Augeo llamo Seneca por admeto: ca tenia por ventura dos nōbres o puede itēderse q̄ augeo no era nōbre ppio mas apellatiuo 7 significa apmador como suso diximos. 7 esto sera porque admeto apremiava a hercules a fazer estos seruios 7 así la palabra de seneca tan bien se podra intender de admeto como de euristeo porque ambos tenían algun hercules sujeto para les seruir. **C** Si quisieremos tener que se entienda del primer hercules que seruió a admeto auemos de responder alas palabras de Seneca que dize *Megera* 7 diremos que aquellas no las digo megera. ca ella no las podia d̄zir salvo por el su hercules que era el q̄rto. mas digo las el poeta 7 introduxo a megera que las dixiesse. **C** Todas aquellas palabras que en la tragedia se recuentan son puestas del ingenio del poeta 7 no porque así de fecho passassen: ca etōce no seria poeta tragico mas seria ystorico. **C** Ayn mas pesce esto por q̄nto introduxe al choro fablarē q̄ es la cōpañia. ep̄o esto no auenia de fecho. ca ayn que las otras personas introduzidas en las tragedias digamos que aquellas cosas fablasse q̄ de ellas se dize alomenos

el choro no hablaria lo que en de se scrive por que alas otras psonas mas tocava hablar algo que al choro. **C** Alas esto fazen los poetas tragicos por escriuir ellos todas aquellas cosas que en tales materias dezir se podian 7 para ello introduzen personas a quiē las tales palabras conuengā.

Capitu. cccc. Como se aplicā las palabras de megera muger de hercules 7 como pueden ser bien dichas.



Ansi Seneca introduxe a megera fablante esto que ella nūca fablo por q̄nto a el conuenia esto hablar 7 deuo introducir persona que lo fablasse lo q̄l mas conuenia a megera q̄ a otro algūo. **C** Ayn parece esto por otra cosa seneca introduxo a q̄ todos los trabajos de Hercules contrados por diuersas personas 7 atribuydos a este Hercules el thebano. cierto es empero que no fizo el total estas cosas mas diuersos fueron aquellos a quiē pertenescieron segun Agustino dize. 7 otros sabios. empo. Seneca atribuyo los todos a este hercules. **C** Esto fizo porque esta es la costumbre de los poetas. ca así Duidio libro nono metiba. todos los trabajos atribuye a este Hercules hijo de almena. esta es vna general costumbre de los poetas que quando muchos son de vn nombre todo lo que conuenie a todos ellos juntos atribuyen a vno de ellos como que vno solo fuessen. así diximos suso de jupiter. Vulcano. Al dinerua. Al Mercurio. Apolo 7 otros. son muchos llamados jupiter 7 muchos Vulcanos. Al Mercurios. Al dineruas. Apolines. 7 así de todos los otros. 7 los poetas todas las cosas atribuyen ayn jupiter. ayn Al Mercurio ayn vulcano como que fuesse vno solo. **C** Esto fazen ellos por mucho loar. ca ajuntando todos los loores de todos en vno sea mucho loado lo qual no seria dādo a cada vno lo proprio. **C** Así agora cerca de Hercules son muchos llamados Hercules. estos trabajos todos no conuenien a vno mas vnos a vno. otros a otro. los poetas por mucho loar atribuyeron los todos a Hercules el thebano como que el solo fuesse Hercules: así ayn que este trabajo de seruios de pastor conuenga al primero Hercules 7 no a Hercules el thebano introduxo Seneca a su muger Megera que esto dixiesse de Hercules el thebano su marido. **C** Esta es la causa porque no llamo Seneca aquel rey a quiē seruió Hercules en este trabajo admeto ni euristeo mas llamo lo augeo 7 es por encobrir la verdad 7 no

poder ser reprehendido de mentira. si dixiera del rey admeto cierto era que no pudo Hercules su marido guardar los ganados de admeto por q̄ el auia seydo mucho tiempo ante 7 así el poeta introduciria a megera hablar neciamente. **C** Si dixiera euristeo dixiera manifesta falsedad. ca hercules el que seruió en officio de pastor fue en tiempo del rey admeto 7 no del rey euristeo. empero el poeta de ne abiertamente mentir. mas las verdades cō diuersas figuras de fabla encobrir puede dezir augeo que es tal nombre que se puede a ambos dar a admeto 7 a euristeo. 7 así pertenescera la fabla a admeto segun la verdad 7 a euristeo o segun color 7 esto abasta para que megera no fablasse manifesta falsedad 7 otrosi no fablasse neciamente. ca así diciendo no parece de qual se entienda 7 puede se de ambos intender 7 aplicar se ha al que mas conuenie o segun la verdad o segun la figura.

Capitulo. cccc. j. En que seruió Hercules al rey admeto.



Agora diremos que esta prouançã tomada de las palabras de Seneca o prueue bien o no prueue siempre es de afirmar por cierto que Hercules no fue vno el q̄ seruió a admeto el q̄ seruia seruiolo segun los poetas afirman en guardar ganados 7 de este fabla eusebio 7 agustino 7 los sabios ystoricos q̄ ante fuerō. agora se entienda las palabras de seneca de este hercules agora del q̄ seruió a euristeo 7 era marido de megera. **C** Empero segun la verdad no seruió hercules como pastor. ca era hombre tan honrrado 7 famoso 7 no ternia officio tan baxo. mas fue la verdad que este hercules touo algun officio de gouernacion de pueblos en tierra del rey Admeto que era thesalia 7 por que los regidores de pueblos se llaman pastores digeron que guardauan los ganados del rey admeto. ca gouernaria lo que Admeto auia de gouernar. **C** Esto parece por lo que diximos de Apolo. dizen los poetas que hercules 7 apolo seruieron a admeto 7 así en vn officio seruieron. empero de apolo dezimos q̄ guardo los ganados de Admeto. 7 por esto significamos que el gouerno algunos pueblos del rey admeto cerca del rio afriso pues esso mismo diremos que Hercules fizo regiendo algunos pueblos que le encomendaria a Admeto. **C** Esto es mucho creyble por quanto apolo 7 hercules erā varones sacros como diga Zulio libro de natura deorū q̄ este Her

cules dispuo con apolo de los tripodas 7 era la q̄stion dela diuinaciō 7 el regir cōuene a los sabios. pues admeto seyendo rey noble 7 buē desseo teniendo a conseruar 7 ennoblecer la rey publica de sus reynos encomendaria a estos dos varones que eran muy entendidos el regimiento de algunas partes de sus reynos 7 esto era que ellos ambos seruiessen al rey admeto guardando sus ganados. **C**Ala otra razon que se fazian en el comienzo arguyendo de alcista muger de Admeto diremos que aquel Hercules no seruió al rey admeto en algunos trabajos o dificultades mas solo en guardar ganados. **C**Lo que se dize q̄ hercules descendio a los infiernos por alcista muger del rey admeto. diremos que no fue así verdad mas es el sefo alegorico o moral. Admeto significa al anima razonal alcista que es su muger es la sensualidad la qual auia de ser subjecta ala razon como la muger al marido va al infierno alcista q̄ndo la sensualidad siguiendo sus desseos se enbeue 7 ocupa en las cosas bagas 7 torpes d̄ allí hercules que es el sabio 7 virtuoso por ruego del anima que es razon con actos 7 amonestamientos virtuosos trae a alcista ala vida facandola de los infiernos. lo q̄les tornando la a ser subjecta ala razon apartãdo la de sus desseos. **C**Asi esto no fue algũ acto especial que a hercules perteneciese o alguno otro: mas es acto de todos los sabios 7 virtuosos. 7 alcista no fue alguna muger q̄ d̄ infierno fuesse sacada mas significa las fuerzas sensitivas 7 apetitos de cada vno. pues la v̄dad es lo q̄ suso diximos que hercules no seruió en al a admeto saluo en guardar ganados. lo q̄l significa gouernacion de algunos pueblos.

Capitulo. cccc.ij. Que diferencia ha entre diana 7 luna 7 que son dos deesas 7 que cosas cōuenen ala deesa luna.

Apolo diximos ya quanto al su nascimiento que aqui toca eusebio. diremos agora de diana que es su hermana porque ambos de vn vientre nascierō 7 en vna vez. **C**Empero agora ha duda porque algunos dizen q̄ diana 7 luna son vna cosa otros lo niegã diremos de esto 7 es desaber que comúnmente dizen diana ser la luna. empo es diana nombre de muger luna es nombre de planeta. **C**Alas avn otras diferencias ha. ca los auctores a ambas ponen fẽbras 7 deesas 7 fijas de diuersos padres 7 a cada vna de ellas atribuyen el planeta dela luna. por lo qual de ambas

diremos. lo que los auctores de ellas afirman 7 primero dela luna. **C**Dela luna afirman todos los auctores q̄ es fija de yperion 7 hermana del sol dela qual muchas cosas se dizen primeramēte le dan vn carro al qual traen dos cauallos con el qual anda de noche. **C**Otrofi afirma **A**lcader poeta que pan pastor de archadia la amo 7 cō vellocinos blancos de lana que le ofrecio la trago en consentimiento de su amor. **C**Eavn dizen q̄ la amo endimion pastor 7 ella despues lo desamo 7 desprecio esta que el guardo los ganados blancos dela luna con lo qual tomo en su amor. Dize otrofi **Z**ulio que estando endimion en vn monte de grecia dormiẽdo la luna se abaxo 7 lo beso entre sueños. **C**Otros avn dan fijos ala luna así como **al**inia poeta lirico dixo que el rocio era fijo dela luna 7 del ayre. dierō muchos nombres a esta deesa luna echate lucina. diana. proserpina triuia. argentea o plateada. plebes. ceres. arthemis. mena. cinthia. delia. 7 otros algũos. **C**Agora aplicaremos algunas de estas cosas segun la corteza dela letra. 7 despues segun el sefo verdadero. dizen que la luna fue fija de yperion 7 hermana del sol porque estas dos cosas significan alas grandes dos lumbreras del ciclo las q̄les tienen alguna hermandad en la condicion 7 así dixerō los poetas llamar las hermanas onde dierō les vn mismo padre que es yperion. **C**En quãto dizen que le dierō carro en que anduiesse significasse su digniad 7 estado en manera de estado real el qual estado le dio jupiter que era mayor d̄ todos los dioses 7 puede dar las honrras 7 fue le dada esta honrra porque ella seyendo del linage de los titanos no les q̄so dar fauor mas por el contrario dio fauor a jupiter 7 a los dioses cōtra los titanos. onde merecio mucha hōrra entre los dioses 7 fue le dada. **C**Que el carro dela luna fuesse de dos cauallos ptenesce ala significacion empo avn q̄nto ala figura tiene causa 7 parece ser fecho por mostrar diferẽcia d̄ dignidad al sol su hermano q̄ era de mayor dignidad dio jupiter carro de q̄tro cauallos. pues ala luna carro de menos cauallos 7 dieron le carro de dos cauallos. otrofi por ser su peso menor dierō le menos cauallos el sol p̄scia de mayor peso dierō le mas cauallos. **C**Dize otrofi q̄ pan dios de archadia 7 d̄ los pastores amo ala luna 7 no la pudo en otra manera a su cōsentimieto traer saluo ofreciẽdole vellocinos de lana muy blãca así lo dize **v**gilio. li. iij. d̄ las georgicas enseñandole a fazer o conofcer los

vellocinos d̄ la lana toda blanca dixo que por tal lana como aquella amara la luna a **p**an dios d̄ los pastores. **A**lcader sic nueo lane si credere dignũ ē. **p**an deº archadie: captam te luna sefel lit. **J**n nemora alta vocãs nec tu aspernata vocantem. q̄ere dezir con tal presente de lana blãca si es cosa digna de creer pan dios de archadia enamoro a ti o luna 7 te leuo a los montes altos 7 tu no te escufaste de lo seguir. **C**Esto era cosa creyble porque las mugeres dessean mucho las tales cosas q̄ a ellas pertenescẽ 7 mayormente quando comiençauã ellas a haueer se en el mũdo. ca serã mas preciosas. 7 entonce la luna con desseo de tal cosa no negaria cosa que le demandassen. **C**Esto es avn mas creyble en quãto la tal lana atribuyeron a pan dios de archadia 7 de los pastores: ca este ternia o fazer saberia lana muy mas preciosa que todos los otros pastores 7 tan preciosa seria que se moueria la luna con desseo de ella 7 consentiria a su desseo mayormente pues pan el dios pastoril moraua en las altas mōtañas. onde la cosa podia ser sin sospecha alguna. **C**Virgilio siguiendo al poeta menãder que esto primero afirmara dixo si es digno de creer. tempramieto es de fabla 7 fazen lo algunas vezes los poetas por guardar alguna reuerẽcia a aquellos de quien fablã. 7 porq̄ parecia abaxamieto dela hōrra 7 estado dela de esa luna consentir al amor del pastor por cosa tan pequeña como eran vellocinos de lana dixo si es digno de creer. empero continuo la narraciō como q̄ verdadera fuesse afirmãdo q̄ pan el dios d̄ archadia la llamara a los montes altos 7 ella lo siguiera. 7 dixo de los altos montes porq̄ la cosa fuesse mas secreta como los tales actos dessean.

Capitulo. cccc. iij. Como la deesa luna fue del pastor endimion amada 7 porque tienela luna carro 7 cauallos 7 porq̄ son tales.

Dizen otrofi q̄ el pastor endimio amo ala luna 7 ella a el mas despues lo d̄ fecho. amor de los pastores dan ala luna porq̄ los dones de ellos a ella plazian. otrofi porq̄ eran moradores lo aptado onde sin presũpciō o sospecha 7 infamia se compliran sus amores. **C**En quãto dizen q̄ lo desecho o desprecio fue porque no auia del los dones que ella cobdiciãua. estos eran vellocinos blãcos cō los quales pan dios d̄ archadia la enamora 7 an sien tanto que endimio tales los ofreciessẽ seria amado 7 despues seria desechado. **C**E por esto se sigue que fue desechado fasta que apascen to ga

nados blancos de los q̄les diesse vellocinos ala luna. **C**En quãto dize **u**lpio que estando dormiẽdo endimion en vn monte en grecia la luna se abaxo 7 lo beso entre sueños significa el amor grande que la luna le auia 7 por esto fazia con el actos de enamorada besandolo avn quando el no lo sentia. **C**Agora declararemos la verdad de este fecho luna es nombre de planeta 7 otrofi es nombre d̄ muger la qual ouo este nombre de planeta 7 otrofi es nombre de muger la qual ouo este nōbre por alguna excelencia suya. 7 en quãto dizen que fue fija de yperion 7 meta de tirano puede ser verdad ca cierto es estos auer seydo hombres. verdadeiros así como saturno 7 jupiter fueron verdadeiros hombres mortales. **C**Esta muger seria excelente en algunas vtudes o inuenciones en su tiempo 7 por la excelẽcia suya auria este nombre luna el qual es nombre de luz 7 esclarecimieto 7 avn esto le cōuenia por ser hermana del sol el qual era famoso. **C**Eavn que esta fuesse muger nombraron la los gentiles deesa 7 atribuyeron le el planeta dela luna ala qual se aplican todas las cosas siguientes 7 no a esta avn que fuesse verdadera muger. **C**E por esto algunos piensan diana 7 luna ser vna misma cosa. ca a cada vna d̄ ellas atribuyẽ el planeta d̄ la luna. otrofi así fazẽ ala luna hermana d̄ el sol así fazẽ a diana hermana d̄ apolo 7 a apolo atribuyẽ el plãcta d̄ el sol 7 a al sol otrofi epo a los autores plugo de poner diuersidad entre ellos. ca tienẽ diuersos padres 7 madres 7 son en diuersos tiempos sol 7 luna son fijos de yperion 7 del linage de los titanos. **A**polo 7 **D**iana son fijos de jupiter 7 de latona. otrofi apolo 7 diana fueron primero que sol 7 luna por quanto su nascimieto fue agora segun pone **E**usebio 7 sol 7 luna seyendo fijos de yperion nascieran mucho despues es a saber no ciento 7 cinquenta años ante dela guerra troyana. **C**Declararemos agora lo que se sigue dizen que la luna seyendo de los **T**itanos no los ayuda contra jupiter mas por el contrario dio fauor a jupiter 7 a los dioses cōtra los titanos. los titanos se llaman los soberuios los dioses 7 jupiter los vtuosos. la luna es contra los titanos en q̄nta o la cōplexion dela luna en quanto es planeta o estrellã es contraria ala soberuia. ca es fria 7 humeda 7 la frialdad 7 humedad reprimen las fuimosidades p̄nesciẽres ala soberuia las q̄les se leuãtã de calẽtura. **C**Ala luna cōuene carro esto los poetas fingierō así como al sol dierō carro así otrofi ala luna. ca estos dizen ser dioses viuientes

7 como ellos tanto andan dan les carro 7 no que anden a pie mayormente que esto es dignidad real. **C**Dan le ala luna carro de dos cauallos. esto para significar el su mouimiento porque d' noche 7 de dia ella anda 7 parece. lo qual no se faze en el sol: ca el sol nunca parece saluo de dia la luna tan bien parece de dia como de noche. **C**Por otra razon avn le dan dos cauallos por las dos calidades dela luna que son fria 7 humeda 7 estas son calidades dela noche porque la luna es señora d' la noche 7 su calidad se atribuye ala noche: 7 por esta razon al sol dieron quatro cauallos porque por su mouimiento se causan quatro tiempos del año que son de quatro q'idades. otro si conuiene esto por las dos obras que faze. la luna con su humedad cria alas yeruas 7 planetas refrescando las de sufo 7 otra obra es en quanto alas rayzes conforra 7 da m'atenimiento. **C**Los cauallos d' la luna son dos 7 segun dize ysidoro vno es blanco otro negro por lo qual se significa el tiempo d' su mouimiento 7 parecimiento parece de noche 7 de dia por el aparecimiento de dia le dan cauallo blanco 7 por el aparecimiento dela noche le d' cauallo negro. **C**Empero avnque la luna parezca de noche 7 de dia el su señorio es d' noche 7 no de dia 7 para alumbzar la noche la crio dios ansi como al sol para alumbzar el dia ansi se escriue genelis primo. c. fecit deus duo luminaria magna. luminare maius vt p'cesset diei luminare minus vt p'cesset nocti. quiere dezir. Dios fizo dos lumbzera gr'ades la lumbzera grande para ser señora del dia 7 la lumbzera chica para en señorear se dela noche. **C**Esta manera de hablar tienē los poetas llamando ala luna andadera de noche 7 a los sus carros nocharniegos. así la llama artio poeta. 7 ansi virgilio en las eneydas dize. Jamqz dies celo concesserat a lunaqz curru. noctinego p'hebe medium pulsabat olimpū. quiere dezir. ya el dia d' el cielo se quitara 7 la luna santa en su carro nocharniego tocava a medio del cielo. 7 ansi Seneca tragedia. iiij. carmine. iij. llama al carro dela luna carretas nocharniegas.

CCapitulo. cccc. iiij. **P**orque digeron que pan dios de archadia amo la deesa luna 7 porque lo a los pastores de archadia.



Pague se como el pastor pan dios d' archadia amo ala luna 7 la trago en su consentimiento en lo qual se significa los pastores todos amar la luna 7 esto general atribuyran a pan pastor d' archadia

la razon es p'meramente por qu'ato este pan no solo es pastor mas avn es dios d' los pastores 7 ansi lo que a los pastores conuenia mejor se atribuyria a su dios pues era cosa de excelencia así como amar 7 ser amado de deesa tan esclarescida como es la luna. **C**Lo segundo es porque era d' archadia 7 era dios de ella segun pone virgilio li. d' las bucolicas egloga postrimera. **P**an deus archadie venit quez vidimus ipsi. 7 todas las cosas q' a los pastores conuenian se deuian atribuyr a los de archadia porque estos eran mas antiguos en el oficio dela pastoria 7 mas enseñados 7 ansi f'berian mas el arte de los vellocinos blancos que los pastores de otras gentes 7 avn en esta tr'fa se daua mas las gentes ala cura de los ganados que en otras tierras por quanto era la tierra para ello muy conueniente. **C**Por esto los poetas quando de los pastores fablan mas introduzen a los de archadia que a otros ansi parece por la sentencia de virgilio libro delas bucolicas egloga decima onde pone a los pastores archades por mas enseñados en el arte de cantar que a todos los otros. **C**Por esto galo que de amores perescia rogaua a los pastores archades que le fiziesen memoria despues dela muerte en sus cantares diziendo. *Tristis at ille tamen cantabitis archades inquit. Adontibus hec vestris solis carare periti. Archades o mihi tu quā molliti os laq'escit. Destra meos olim si fistula dicat amores.* quiere d'zir galo avn que triste fablo o archades vos cantar de estas cosas en vuestros m'otes ca vos otros solos sodes sabios en el arte del cantar. o archades como reposarian tan muelles mis buellos despues d' mi muerte si las vuestras flautas cantassen los mis amores. **C**Esto otro si parece quando virgilio introdugo contienda de dos pastores thirsis 7 choridon contendietes en el saber 7 cantar 7 para mostrar q' ambos erā sabios dixo q' ābos erā pastores de archadia por ser sabios li. delas bucolicas egloga. vij. d' dize *Compuleratqz greges corido 7 thirsis in vnu. Ambo flores etatib' archades ambo. Et carare pares 7 respondere parati.* quiere dezir coridon 7 thirsis dos pastores hauian los ganados apañado vno cerca de otro ambos eran mancebos 7 ambos d' archadia sabios ambos en carare 7 p'ptos pa respōder. 7 así como los pastores d' archadia touiesse excelēcia sobre todos los pastores d' el mūdo deuio atribuyrse esto a algun pastor de archadia qual era pan 7 mayormente seyendo el

dios de archadia 7 de los pastores.

CCapitulo. cccc. v. **P**orque los pastores aman ala luna 7 la luna a ellos 7 q' significā sus amores.



Pan los pastores ala luna por los prouechos que de ella resciben. El p'mero es que les da mantenimiento para los ganados 7 es lo principal que menester hā lo qual faze la luna por su humedad segun la qual las yeruas se crian delas quales se mantienen los ganados. es otro si esto qu'ato al rocio que dela luna viene 7 el refresca las yeruas para conseruar se 7 ser mejores 7 mas sabrosas a los ganados. El otro prouecho es por la luz ca cō la luz dela luna veen los pastores de noche sus ganados 7 no les puedē los lobos o otras fieras furtar algo quando las noches son escuras no pueden veer quiē les furta algo. **C**Por esto los pastores morando en los desiertos ala luna ansi como a deesa viuiente 7 intendiente llamauā que les fuesse piadosa en les mostrar salud 7 dar mantenimientos por que sus ganados touiesse m'atenimiento 7 los pudiesse guardar delas fieras que las no comiesse. 7 ansi q'ndo la luna les era clara 7 buena como en reconocimiento d' merced que les fasia ofrescian les sacrificios. **C**En quanto dizen que la luna. otro si amo a pan dios de los pastores enamorada por el vellocino blanco que le daua quisieron significar los gentiles el bien que la luna fasia a los pastores 7 porque causa. **C**Avn que esto sea falso. empero los gentiles que ponian muchedumbre de dioses deziā la luna ser deesa viuiente 7 poder fazer bien 7 mal a quien quisiesse como los otros dioses en las cosas que a ellos pertenecia 7 ansi los pastores encomendandose a ella 7 seruiendole rescibian de ella mercedes. **C**Esta era como fundamento de fe entre los gentiles que sus dioses los oyan 7 intendian 7 podian fazer bien 7 mal 7 que quando por ellos eran rogados 7 los seruian les fazian mercedes 7 otorgauā sus peticiones. ansi los pastores encomendauā se ala luna como a señora 7 seruiante faziendole sacrificios por lo qual intendian ellos 7 los otros gentiles que la luna fasia lo que le demādauan si quier algunas vezes 7 faziendo lo a ellos complia parecia que les amaua pues digeron que amo o consentio a los amores del pan pastor. **C**En quanto dizen que fue por el vellocino blanco dan a entender que seruiicio era aq' por el qual la luna amaua a los pastores 7 les fasia bien 7 significan por esto los sacrificios. los

pastores ofrescia ala luna corderas blācas quando ella entrua buca 7 clara 7 por este seruiicio amaua la luna a los pastores 7 llamā se vellocinos blancos las aialias de lana blanca. 7 por este vellocino la luna seguia a pan el pastor yendo donde el la llamaua. quiere dezir fasia lo q' le rogaua el 7 esto era seguir le faziendo su voluntad. **C**Los pastores ofrescian ala luna corderas blancas no por q' la luna lo mandasse. mas porque a ellos parecia ansi cōuenir. era cordera por q' la luna era sembra 7 alas deesas sembras ofrescia aialias f'braf a los dioses varones ofrescia aialias machos **C**Era cordera blanca por dos razones. La vna porque era deesa celestial. 7 a los dioses celestiales ofrescian aialias blācas. a los dioses infernales ofrescian aialias negras. **C**La segunda era por la grande luz dela luna 7 la luz faze ala blācura porque lo blanco tiene mas de luz que otro color algūo. 7 ansi cordera blanca le ofrescia. 7 ella pagada de tal seruiicio como los pastores le faziā complia sus ruegos. 7 por esto bien digeron los poetas que con vellocino blāco enamorada la luna amara a pan el pastor 7 consentira a sus desesos. este es el verdadero intēdimiento d' los poetas avn q' en este intēdimiento ellos tēgā fūdamēto falso como la luna no sea deesa ni pudiesse fazer cosa d' las que le rogassen. empero esto no embarra a nos auer dado intēdimiento bueno alas poeticas narraciones.

CCapitulo. cccc. vi. **D**eclaracion dela fabula d' la luna 7 del pastor endimio 7 como la luna por descender del cielo dexaua sus carros.



Premos agora dela fabula dela luna 7 del pastor endimio esto se puede entender como la fabula dela luna 7 p' el pastor. **C**Amava endimion pastor la luna como todos los otros pastores auā por los prouechos que de ella rescibe 7 son dos mantenimiento 7 luz segun declaramos en el precedēte ca. la luna otro si amaua a endimion porque le fasia seruiicio ofresciendole sacrificios como de los otros diximos. **C**Despues de fecho la luna a endimio fasta q' el apacēto los ganados blācos d' la luna 7 entonce torno en su amor. esto es que endimio despues que comēgo a fuir ala luna 7 ella alo amar segun opinion d' los poetas gētiles cesso d' fuirle 7 entonce la luna cessaria dele bien fazer seyendo ella deesa segun los poetas piēfan. **C**Empero fue tornado endimion en amor dela luna q'ndo apacento los ganados blancos dela luna

z esto fue que le torno a servir ofresciendo le en la crificio corderas blancas como los otros pastores. z entonces ella pagada començo le de amar faziendo le bien como primero z este feso algun poco tiene fulgēcio élas mitologias. **C**En otra manera se puede entender lo que de endimion dizen z avn en otra manera lo cuentā diziendo q̄ la luna amo a endimio pastor el qual dormio treynta años en vn monte z dormiendo vna noche a baxose la luna del cielo z beso lo así dormiendo. **C**Del amor dela luna grande a endimioz q̄ ella por amor dexasse el cielo algunas vezes z viniessela tierra a folgar con endimion afirma lo seneca poeta tragedia .iiij. carmine. iij. z por quāto en tāto que ella venia si no ouiesse quien supliesse su oficio cessaria el officio dela noche. dizē que el sol tomava los carros de su hermana en tanto que ella era ocupada en sus amozes z regia los z no parecia falsa alguna enel mūdo. z dize seneca. *Lasit obscuri clara mundi nocte deserta nitidescit fra tri tradidit currus aliter regendos. Ille nocturnas agitare bigas. Discit z giro remozit flecti. nec suum tempus tenere nocres. z dies tendo remeavit ortu. quiere dezir. Ardia con amozes la deessa clara del mundo escuro z d̄xada la noche dio a su hermano los carros suyos blācos para que los el en otra via regiesse el ap̄edio a andar z gouernar las carretas nocherniegras d̄ dos cauallos z ādar en cerco mas pequeño. por lo qual las noches no touieron su tiempo justo z el dia salio mas tarde delo que solia. **C**Dixo deessa clara ala luna por quanto es muy luziēte mas q̄ las otras estrellas sacado el sol. llamase deessa del mūdo esto curro porque ella tiene poder de noche sobre el mūdo z de noche es todo el mundo obscuro dixo q̄ ardia porq̄ amava a endimio ardiētemēte. **C**Dixo que a su hermano dio los carrros dexando la noche. la noche otrofi segun los poetas es deessa z el dia z tiene la noche carro como las otras deessas. z cayendo el sol enel mar leuātase la deessa llamada noche de parte de oriente del mar z faze su curso por todo el cielo z viene a caer enel mar occidental quando se leuāta el dia por oziēte. cō esta deessa q̄ es noche anda la luna z agora como amasse z en sus amozes con endimion se ocupasse de gana la noche z avn a sus carros. **C**Porque la luna su officio cumple andando cada noche en su carro alumbraido el mundo si ella cessara z no andouiera otrofi supliēdo su officio en sus carros padesciera el mūdo grāde defecto deuio otro en*

su lugar regir sus carros. z así dize que los dio a su hermano el sol. **C**Es el sol hermano dela luna porq̄ así lo afirman los poetas. ca agora pongan sol z luna agora apolo z diana siempre fazen ābos hermanos. **C**La causa dela hermadad es la primera por la semejança dela luz. ca en todo el cielo no ha otros cuerpos semejātes en luz z ellos entresi son assaz semejantes. **C**La segūda es por la semejança delos cuerpos quāto ala grandeza todas las otras estrellas son pequeñas en cuerpos el sol z luna son muy grandes. **C**La tercera es el officio. ca ambos tienen vn officio que es de alūbrar el mūdoz así como hermanos partierō entresi todo el t̄po por yqual por quanto ella alūbra las noches z el los dias. z en tāto t̄po del año es noche como dia z así no ha otras dos estrellas enel cielo que tanta causa tengan de se llamar hermanas como estos dos.

CCapitulo. cccc. vij. **P**orque la luna encomendo mas sus carros que a otro dios algūo del cielo z como el los podia regir z q̄ dize ende seneca.

Su hermano el sol dixo seneca q̄ die ra sus carros a regir lo qual con mucha razon se dixo. **C**Lo p̄mero por quanto era su hermano. ca ella no fiera tanto su officio de otro como de su hermano. **C**Lo segundo porque no auria quien de ella se doliesse en sus trabajos z quisiesse suplir su officio como su hermano el qual mas la amaria q̄ otro alguno. **C**Lo tercero z mas principal porq̄ no auria quien faze lo pudiesse saluo el sol. por quāto la luna anda de noche todos los otros dioses celestiales son estrellas z todas andan de noche saluo el sol el qual anda de dia z así si alguno de las otras estrellas quisiesse tomar el officio dela luna dexaria el propio. empero no dexaria algūa le a ella necesario por suplir lo ageno solo el sol el qual de noche segun los poetas no anda mas fuelga z así este solo lo podia suplir z esta es la causa verdadera. **C**Alas alguno dira que esto no se podia dezir por quanto el sol otrofi anda de noche dela otra parte dela tierra z así no supliria el sol el officio dela luna. **C**Diremos que el sol z todos los cuerpos celestiales tienen p̄petuo movimiento. empero otra cosa es lo q̄ conuiene ala verdad ystorica. z alo que la ficciō poetica. las ficciones se faze segū los p̄ncipios z p̄suposiciones poeticas. p̄suponē los poetas segū la opiniō d̄ los vulgares q̄ el sol de dia ādar de noche fuelga hofpedado dela deessa thetis segū declara ouidio li.

li. **mechamor. Las estrellas otras todas de noche andan z de dia fuelgan z así el sol que todas las noches de folgar auia podia tomar este trabajo por su hermana q̄ trabajasse. otrofi las noches en tanto que ella intendia en sus amozes. **C**Avn dira alguno q̄ no se podia esto fingir. ca si el sol supliera el officio dela luna diera tanta claridad que no fuera noche mas siempre dia lo qual era gran de incōueniente. **C**Diremos q̄ si así se ouiera d̄ fazez era incōueniēte mas faziase en otra via q̄ el sol quando suplia el officio dela luna no mostrava al mūdo sus rayos mas los d̄ la luna z ala mañana tomava los suyos z parecia como sol z faziā dia. **C**Esto conuiene a los p̄ncipios poeticos. ellos p̄suponē que los rayos z luz del sol no es natural a su cuerpo mas es cosa postiza la q̄ se puede q̄tar z poner. así lo dize Ouidio li. ij. **mechaba. quando pheton demādo a su padre el sol los carros para regir los vn dia. ca entonces quito el sol los rayos que estauan en torno de su cabeça z puso los en derredor dela cabeça de pheton z pudo así pheton alūbrar vn dia el mūdo. **C**Pues por semejante el de noche quitaria los rayos de su cabeça z tomaria los rayos dela luna los quales otrofi ella quitaria de su cabeça z así el sol de noche alumbzaria solo como la luna pues alumbzava con los rayos dela luna. dixo que dio o encomendo los carros claros a su hermano los q̄ les en otra guisa el auia de regir claros o luziētes se llaman porq̄ la luna es clara en otra manera se auia de regir porq̄ el sol era acostūbrado andar en sus carros z no en los dela luna z en vna mañana se regen vnos carros en otra mañana otros. en lo qual secretamēte el poeta toca el diuerso movimiento dela luna segun astrologia que del sol. **C**Otrofi dize que aprendio el sol a gouernar el carro nocharniēgo de dos cauallos. La luna tiene carro de dos cauallos segun suso declaramos z es nocharniēgo porque tiene poder la luna sobre la noche no son tales los carros del sol mas es su carro de quatro cauallos z es de dia z no de noche z así acostūbrado del carro suyo no sabia regir el carro dela luna mas agora lo ap̄edia. **C**Dize que ap̄edia andar en cerco menor en esto toco la verdad del movimiento del sol z luna. es el sol enel quarto cielo z la luna enel primero. z así es el su cielo dentro del cielo del sol por lo qual es menor el cielo dela luna. quanto mas que otros dos son entre el cielo z dela luna z son el cielo de venus z de mercurio. pues como el sol****

andouiesse primero por el su cielo z de noche andouiesse por el cielo d̄ la luna enseñauase a dar buelta por cerco mas pequeño. **C**Por esto las noches no touieron su tiempo justo z el dia torno a salir mas tarde. vno se sigue de otro. la luna presuponese segun los poetas mas liuiana que el sol z por esto dos cauallos abastan para mouer su carro al carro del sol mueuē quatro cauallos. pues puesto el sol enel carro dela luna que era de dos cauallos pesaua mas que la luna z no le podian traer tā ap̄iessa los cauallos. onde tardauā mas en dar buelta que auia de dar z era la noche mas liengua. delo qual se sigue que el dia nascia o tornaua mas tarde delo justo. no puedo comēgar el dia fasta que la noche acabe. pues tardādo la noche mas de su derecho vernia el dia muy tarde. z así algo se faziā de mudamiēto en los tiempos por los amozes dela luna z endimion.

CCapitulo. cccc. viij. **Q**ue significa endimion auer dormido treynta años en vn monte z la luna auer besado a endimion dormiendo.



Izen que el pastor endimion amado dela luna dormia en vn monte d̄ grecia z fulgencio dize que dormio en de treynta años. **C**Auemos de intēder segun declara fulgencio que endimion fue vn sabio grande el qual primero fallo el arte z regla del movimiento dela luna. z para esto ouo menester luengo tiempo de consideraciō pues no tenia p̄ncipios d̄ otro. onde ouo menester. xxx. años este pensamiēto z en treynta años la fallo. **C**Por esto dizen que dormio treynta años no dormia como estouiesse muy atento en altas consideraciones. mas porque los dormientes no fazen cosa algūa fuelen dezir los vulgares que los que no fazen cosa alguna duermē tal era endimion. ca atento alas consideraciones dela sciēcia no faziā otra cosa z porque el pensar no parece a los vulgares cosa alguna dezian que todo aquel tiempo que estouo endimion cōsiderando el movimiento dela luna dormia z así dormio treynta años. **C**No es increyble tanto tiempo auer durado en considerar el curso z arte dela luna. Lo vno por que el era primero z no p̄suponiēdo doctrina de otros tardaria mucho. Lo segundo por quanto el movimiento de si es difficile d̄ saber. ca muchas cosas se han de considerar en buēcar el verdadero movimiento dela luna segun parece por la doctrina delos astrologos que consideran los movimientos de cada vn planeta. **C**Quando dize

que la luna descendio de noche z beso a endimio estando dormiendo no se significa al saluo que en diuion por luenga consideracion fallo la verdad del mouimiento dela luna quando la razon d ella fallo. **C** Por quato acto de enamorados es besar se quando se primero fallan. entonce quando endimion acabo de fallar el arte z touo la luna q era el saber de su mouimiento en su poder la comeco a besar. **C** auian de dezir que el beso la luna empero porque la fabula afirma que el dormia z el que duerme no puede besar a otro mas puede ser besado. digeron por concozdar con la fabula que la luna besara a el estado dormiedo. z esto no es al saluo que esto no en consideracion d este curso tanto continuo fasta que lo fallo z porque los vulgares llaman al dormir coliderar quando otra cosa no fazemos dicen que estaua dormiendo en diuio qndo vino la luna d noche z beso a endimion. **C** Aplicar se puedo esto lo q dicen dela luna quiere dezir. que endimion al principio descaua saber el mouimiento dela luna. empero no se daua el trabajo delo saber z en aquella manera nunca podiera el auer este conosciuiento onde era d echado dela luna ala qual el no podiera en algun tiempo alcanzar. despues quando apartado d los actos z negocios todos del mundo se dio a solo pensamiento de este curso la luna lo amo. **C** Entonce el apacentaua los ganados blancos d la luna lo qual no significa al saluo el lugar del pensamiento z intiedese que este cuydado tenia en lugares altos onde auia nieues. apacentar ganados es tener cuydado de ellos. z por quato la consideracion es grande cuydado. llamase apacetar. era los ganados dela luna porque no tenia cuydado en al saluo en lo que ala luna ptencia buscado el arte de su curso. **C** Los ganados eran blancos porque esta consideracion tenia endimion en lugares blancos de nieues. esto es porque aqellos lugares eran muy altos z los tales era frios z onde es el grande frio son los velos z las nieues. lugares altos tomauan los antiguos para considerar por dos razones. La vna es por se apartar dela conuersacion de los otros hombres. ca con la conuersacion no pueden los hombres aplicar todo su entendimiento a vna cosa lo qual requieren las grandes z profundas consideraciones. pues para coliderar han se de apartar de los otros hombres z a este apartamiento conuene el lugar alto por quanto a los tales por ser hijos de mala morada poco se allegan los otros hombres. **C** La

segunda razon z principal es porque conuene a consideracion especial del cielo. por quanto onde quier que el hombre este sobre la tierra no puede ver mas dela mecatad del cielo segun prouea ptholomeo. empo si esta hombre en lugares mas bajos entre montes z cuestras vee poco del cielo lo qual mucho enbarga ala consideracion. pues lo que algo quieren experimentar cerca dela astrologia deuen estar en lugares altos porq no se les asconda algo de los nascimientos z ponimientos de las estrellas.

C Capitulo. cccc. ix. Como la luna es madre del rocio z ende del natural engendramiento del rocio.

B Ise otro si el poeta alcina segun afirma Macrobio que luna es madre d rocio z porque parezca este engendramiento natural por apuntamiento d varon z fembra digeron que era el rocio hijo dela luna z del ayre. **C** En esto se toca el natural engendramiento del rocio del qual el ayre auia d ser madre z la luna padre. empo porque luna se dice en manera de fembra ayre en manera de varon digeron segun la fabula ser la luna madre d rocio z el ayre padre. **C** Mas segun la razon natural es por el contrario el ayre z la luna fazen algo para engendramiento del rocio empero la luna d virtud actiua z el ayre da lugar de engendramiento. La virtud actiua conuene al padre el lugar o la virtud passiua ala madre. **C** El engendramiento se faze en esta guisa dela tierra se leuata vapores o exalaciones con algun calor que del sol queda sobre tierra ante que se pudiesse. estas exalaciones por defecto d calor no se pueden leuatar en alto z auia que algun poco se leuaten luego con la humedad dela noche engruentanse z con la frialdad aprietanse o cogelase z caen sobre la tierra z sobre las yeruas. **C** En el tiempo d verano por quato es poco el frio dela noche no se pueden mucho condensar o apretar aquellos vapores z asi resuelue se en manera de gotas de agua para lo qual ha menester pequeno frio o apretamiento en el tiempo de invierno es el frio grande z aquellos vapores tanto se aprietan que se tornan en manera de nieve menuda seca z blanca dela qual se cubre el campo: z por quato esta humedad z frialdad dela noche viene principalmente dela luna dizese que la luna es madre del rocio. **C** Agora auiamos de dezir la causa de los nombres dela luna empero por quanto diana z luna tienen qsi ellos mismos nombres de clarar los hemos abaxo hablado de diana. **C** En

la generacion del rocio pusieron al ayre como sufo dirimos no por otra razon saluo porque en el ayre se engendra el rocio. ca se leuanta los vapores dela tierra z en el ayre se alterran z aprietan tornandose en rocio o en elada. z por quanto la madre da lugar donde se faga la generacion z el ayre es aq el lugar pudiera se llamar madre saluo por la razon suso puesta.

C Capitulo. cccc. x. Fabula de diana z de artheon tomado en ciervo.

D iana agora hablaremos diana segun todos los poetas afirma es hija de jupiter z latona z hermana d apollo z nascieron ambos de vn vientre z en vna vez del nascimiento de ellos ya suso digimos hablando de apollo onde no lo repetiremos agora dizese otro si que diana fue muy aprada d todas las otras mugeres en desseo de guardar virginidad perpetua z por esso fuyendo dela compania de los varones andaua por los desiertos. **C** Por esto dieron le officio de caza dando le saetas z arco contra los venados z digieron que era de esa de los montes z las nimphas le pusieron por compania. **C** De esta digeron los antiguos q andauan en carro al qual leuauan los ciervos que a eleran vntos. de esta fablo muchas cosas claudiano poeta en el li. de laudibus stilonis dando le muchas nimphas en compania z partiendo las en diuersas capitancias: z otro si dandoles diuersas señales. **C** De esta diana dicen q vn dia andado artheon a caza con muchos canes era medio dia z el dia caliente diana con las nimphas q siempre anda por los montes con el grande calor apartaronse a vna fuente fria a refrescar sus cuerpos con agua onde todas se desnudaron **C** Artheon aq dia muchos venados auia tomado z ansi alegre a sus compañeros mando q cogiesen las redes z se tornassen el aprado d ellos vino por acasamiento al lugar dela fuente q era metida en vnas peñas cauadas quando las nimphas desnudas viero el varon cercano a si diero voces ta grandes q por todo el monte sonaua. **C** Recordaron las nimphas de cercar todas a diana con sus cuerpos porque ella desnuda no pareciesse. era ella empero mas alta que todas las otras desde los pechos suso z por se mas encobrir boluio la cara. ca mucha verguenza auia enojada empero mucho de artheon q desnuda la viera quisiera tener cerca d si las saetas pa lo matar z porq al fazer no podia finchir sus palmas de agua z echo las por el rostro de

artheon diziendo con saña de aqui adelante di si podieres que viste a diana desnuda. **C** Luego el fue tornado en ciervo z qriendo hablar no pudo. fincado se le empo el primero intedimio quisiera tornar se al palacio real z auia verguenza quisiera esconderse en los desiertos z no osaua. **C** Entre tanto vieron lo los canes suyos en figura de ciervo z pseguido alcagarolo z collagas crudas le mataron queriendo les el hablar z no pudiendo esto recuenta Duidio li. iij. metha.

C Capitulo. cccc. xi. Declaracion de las cosas q pertenescen a diana z porque le dan carro z compania de nimphas.

D iana de diana es de coliderar q las cosas de ella dichas se pueden tomar en diuersas maneras. **C** Es Diana muger verdadera z otro si tomase por la luna. en quato es muger le conuene algunas de las cosas suso dichas. en quato luna le conuienen otras. empo todas ellas se pueden atribuyr ala luna z a sus significados. **C** Cierto es q diana fue muger hija de jupiter el segundo z de latona z fue en su tiempo muger muy famosa z por esso fue en esta auida todo lo q a su nascimiento toca suso declaramos. **C** De esta dizese los antiguos q guardo virginidad perpetua onde los poetas z auctores no dan a esta algun marido ni hijos como alas otras deetas. z quiere q segun la verdad tal fuese z podia ser q fuese alguna muger de fria codicio no inclinada a varones z asi no quisiese auer allegamiento a alguno ni auer hijos. **C** Aun q esto entre los gentiles z en el testamento viejo poco se vsaua como no ouiesse las mugeres alguna causa de guardar virginidad agora en el testamento nuevo por que es prometido galardõ grande alas vrgines por exemplo de nra señora la qual seyendo virgen pario al saluador muchas mugeres guardan perpetua virginidad z algunos de los varones. **C** Aun q entre los gentiles algunas mugeres auia q guardauan virginidad segun q era las virgenes dela deeta vesta. ca no lo auia otras de seruir saluo las moças virgenes. z si alguna de ellas fuese fallada en fornicio sepultaua la viua o segun otras leyes despenaua la segun q parece li. primo d clamation d se nece otro si en archadia ouo antiguamente virgenes consagradas al dios pan de archadia delas qles fue calistone hija de licaon ante que jupiter la ouiesse a su poder. **C** Esta Diana parece de las mas antiguas de todas las virgenes entre los gentiles z por esso dizese ouidio libro primo metha. que de

mãdo licencia a su padre para guadar virginidad
 7 su padre gela otorgo. **C** de aqui se figuria q̄
 ella andaua siempre por los mōtes 7 desiertos ca
 ella fugendo la compañía de los varones no que
 ria entre ellos viuir mas en manera de varon ap
 tar se ya 7 andar queria por los montes vsando
 officio de varō q̄ es andar a caça. **C** Otrofi se fi
 gue q̄ tracia saetas 7 arco pa q̄ estas son armas
 de caça. del carro puede se entender q̄ gelo dieñen
 por dignidad. empero esto mas pertenesce ala lu
 na que a diana 7 ha se de intēder en otra significa
 cion como digā q̄ trayan los ciervos aq̄l carro lo
 q̄l segun verdad no podia ser. **C** Las niphas die
 ron por cōpañia a diana lo q̄l mas es por cōpostu
 ra dela fabla q̄ por algo significar 7 parecia esto
 cosa creyble ca las niphas segū los poetas son
 deesas fembras que enel cielo no son mas en las
 aguas del mar 7 de los fuentes 7 en los cāpos. en
 los montes de los arboles de las flores 7 yeruas
 7 por quāto estas no erā deesas celestiales erā de
 menor dignidad que diana q̄ era deesa celestial 7
 fija del mayor de todos los dioses a cōpañiar la
 gan como a señora. **C** Otra razon auia avn para
 esto. Diana andaua por los mōtes 7 valles 7 cue
 stas como ella no morasse en poblado 7 por quā
 to las niphas segun intenció de los poetas en
 estos lugares son a cōpañiar la yā. ca en la seguir
 no solia delo q̄ a ellas cōuenia. **C** E por esta razón
 no dā a juno ni a venus. o palas. o minerua o al
 guna de las grādes deesas las niphas q̄ la acō
 pañe saluo a diana. ca las niphas no puedē ser
 fuera de su lugar 7 no les cōuiene el cielo mas so
 lo la tierra 7 las aguas segun dize ouidio li. j. me
 tha. pues no pueden ellos ser saluo con la deesa q̄
 por las tierras 7 aguas anduuiere esto no conue
 nia alas otras deesas porque son celestiales 7 no
 estan comúnmente en la tierra. diana es deesa dlas
 caças 7 de los mōtes 7 como ella ande por los ta
 les lugares los q̄les cōuiene alas niphas po
 dia ser acōpañada de ellas. neptuno otrofi es de
 niphas a cōpañado segū pōcvgilio li. v. dlas eney
 das. esto es porq̄ āda por el mar 7 ēde sō las nim
 phas todas llamadas nereydas. A esta diana apli
 car se puede lo que se dize del mudamiēto de arhe
 on en ciervo cuya significaciō abaxo ponemos.

C Capitulo. cccc. xij. Porq̄ diana tiene arco 7



saetas 7 es deesa de los montes.

Tremos agora como las cosas suso
 puestas ala luna preñezcan. **C** En q̄n
 to dizen q̄ era fija de jupiter 7 la tona

pertenece a diana q̄ era muger ala luna no prene
 ce saluo en q̄nto los gentiles dixerō que fuese dia
 na la deesa que es la luna 7 es planera. **C** Empo
 lo que dizen del nascimiēto de diana 7 apolo d̄ la
 tona ēla ysla ortigia intiēdese del sol 7 la luna co
 mo se aplica aquel nascimiento suso lo diximos.
En quāto dizen q̄ diana guardo virginidad per
 petua pertenesce ala luna por su cōplexion. ca ella
 influye humedad 7 frialdad las q̄les mayormente
 la frialdad son cōrrarias al carnal ayūtamiento 7
 desseo 7 así a los hombres que o no dessean car
 nal ayūtamiēto o no lo pueden auer enbargādo
 les la condiciō natural llama los derechos frios
 7 porq̄ la tal cōdicion como es dela luna ayuda a
 guardar virginidad no auiedo desseos carnales
 o muy pequeños 7 pocas vezes dixerō q̄ dia
 na guardaua ppetua virginidad. **C** Dixerō que
 diana tiene arco 7 saetas. la misma razon es aqui
 que era en apolo al qual diron saetas por los ra
 yos suyos los q̄les así como saetas vienē del cie
 lo ala tierra así otrofi es diana. ca la luna tiene ra
 yos los q̄les embia fasta la tierra 7 son aq̄llos co
 mo saetas. **C** E esto cōuiene por q̄nto las saetas
 son armas para fazer mal así los rayos del sol 7
 luna muchas vezes dañan 7 especialmente los
 d̄ la luna como por experencia fallā los vulgares
 en las llagas de las aialias que son tocadas de ra
 yos de lumbre del luna quādo todo el cuerpo no
 es tocado. **C** E avn por esto los antiguos lla
 maran algunos hombres alunados 7 el euange
 lio así lo dize que christo sano a algunos 7 si ver
 dad es que ha algunos alunados que no sean de
 moniados fazese les daño por los rayos dela lū
 bre dela luna. los quales en vn tiempo son mas
 dañosos que en otro. **C** E por causa dlos rayos
 no ha entre los dioses de los gentiles algunos a
 quien diessen saetas 7 arco saluo a apolo 7 diana
 segun dize ysidoro li. viij. et bimo. porque entre to
 das las estrellas 7 cuerpos celestiales estos solos
 tienē rayos de luz 7 avn por esto la santa scri
 ptura genesis primo. c. a todos los otros llamo
 estrellas 7 a estos llamo lumbrezas como q̄ estos
 solos echassen lumbre si quier por excelēcia 7 esto
 es tener rayos. **C** E empero otro dios entre
 los gentiles que tiene arco 7 saetas 7 es cupido
 fijo d̄ venus al qual apolo quisiera quitar el arco
 segun escriue ouidio li. j. metba. mas este por otra
 razón lo trae. no es este dios q̄ tēga algūa estrella
 enel cielo mas el dios q̄ enciēde los amores 7 por
 esso le dierō factas ardiēdo saetas 7 arco 7 alas

con q̄ vole segun dize ysidoro li. viij. et bimo. c. vl.
C A diana dixerō ser deesa dlos mōtes porque
 ella cō su humedad empeña la tierra pa criar plā
 tas 7 yeruas 7 arboles en los montes 7 engrue
 ssa las plātas 7 yeruas 7 guarda en ellos la verdu
 ra la q̄l es toda la fermosura de los montes. otro
 fi porque parece que de noche ella anda por los
 montes 7 desiertos.

C Capitulo. cccc. xiiij. Porque los ciervos blā
 cos lieuan el carro de Diana 7 que significan las
 niphas 7 porque es Diana deesa de los cami
 nos.



Dieron a diana carro por significar el
 mouimiēto dela luna la q̄l siēpre anda
 en torno 7 así ha menester carro 7 die
 rō gelo como al sol. **C** Dixerō q̄ este
 carro lieua los ciervos esto se dize por significar
 el p̄suroso mouimiēto dela luna. ca entre todos
 los planetas no ha tā aq̄roso mouimiēto. por q̄n
 to de los otros el q̄ mas tarde cūple su mouimiē
 to acabolo en. xxx. años así como saturno 7 el q̄
 mas tēprano acabalo en vn año como sol. mercu
 rio venus mas la luna acabalo en menos de. xxx.
 dias. pa esto conuenierō los ciervos porq̄ ellos
 son muy ligeros enel correr. **C** E dixerō q̄ estos
 erā ciervos blācos. la causa es por la luz dela lu
 na la q̄l mas cōuiene con el color blāco. 7 por esta
 causa le ofresciā como suso diximos los pastores
 corderas blācas o puede ser por significar la q̄li
 dad dela luna q̄ es frialdad 7 ella es madre dela
 blācura segū dize comúnmente. **C** Las niphas le
 dierō en cōpañia. por las niphas se significā las
 humedades de las cosas segū los sabios q̄eren 7
 así mayormente dan niphas al mar 7 a los rios
 onde es el fundamēto dela humedad. ēlas otras
 cosas esso mismo humedades se fallā 7 de alli ro
 mā fundamēto las niphas esta cōuiene ala lu
 na porq̄ ella es de influencia humedad 7 causa hu
 medad en todas las cosas. **C** E por esto con ra
 zon introduxerō q̄ las niphas seruiessen a dia
 na en todas las cosas a ella necessarias 7 siempre
 la siguiessen por que las humedades de las cosas
 ayudā como ministros o dispositiuos ala influē
 cia dela luna la q̄l mejor se recibe en cosa hūeda 7
 tierna q̄ en cosa dura 7 seca. otrofi dela luna cresci
 miēto alas humedades así como madre de todas
 ellas. quādo la luna esta en cresciēto los sus ra
 yos causan humedad 7 crescen todas las huime
 dades en las cosas en q̄ son. **C** E así lo vemos
 en las tria q̄ras 7 otras cōsecciones q̄ enel cresci

miēto dela luna crescen 7 enl mēguamiēto mēguā
 así otrofi es en todas las humedades de nue
 stros cuerpos 7 de las aiales. ca crescē 7 menguā
 avn q̄ nos no lo sentimos empo sientē los infer
 mos 7 aq̄llos q̄ tienē la cabeza mal dispuesta por
 secura. estos quādo la luna cresce estā en sefo 7 q̄n
 do d̄scresce lo q̄an. 7 a los tales ppriamente llama
 lunaticos o alunados. si algūo se puede alunado
 d̄zir. **C** Enel mar avn mas parece el señorio de
 la luna. ca no solo en la cresciēte 7 menguāte se fa
 ze diferēcia enl mar. mas avn cada dia el mar oce
 ano fazemenguāte 7 cresciēte. lo q̄l cierto es ve
 nir segun el aspecto de cada dia dela luna empero
 mayor cresciēto se fazee enel mar en los p̄meros
 xv. dias dela luna q̄ en los q̄nze siguiētes q̄ son d̄
 la mēguāte dela luna 7 así cō razón fue dicho que
 las niphas q̄ son las humedades siruā a diana
 q̄ es la luna. **C** Dixerō diana ser deesa dlos cami
 nos. 7 esto puede ser por dos razones. La prime
 ra es por quāto la luna alūbra a los camineros d̄
 noche sin la q̄l todo el mūdo sera escuro **C** E allē
 de de los otros puechos que la luna fazee dios la
 crio pa q̄ alūbre la noche 7 así con ella parecen
 los caminos q̄ en otra manera no pareceriā. esto
 dize genesis. j. c. fecit de^o duo luminaria magna
 lunnare maius vt p̄sset dici 7 lunnare min^o vt
 p̄sset nocti. quiere d̄zir. Dios fizo dos lūbreras
 la mayor lūbrera pa alūbrar el dia 7 la menor pa
 alūbrar la noche. **C** La segunda causa es la seme
 jāca dela virginidad. a diana dizē ser virgē 7 los
 caminos son virgines. ca así como la virgen no
 pare cosa alguna así los caminos no paren. las
 otras pres de la tierra parē algo los caminos no
 paren algo. 7 esto es porq̄ los pisan 7 pisados no
 pueden engendrar.

C Capitulo. cccc. xiiij. de los nombres de Diana
 7 son los primeros quatro luna echate lucina dia
 na 7 como le conuienen.



Los nōbres de diana diremos ago
 ra 7 son los nōbres de diana 7 dela lu
 na vnos mismos segū suso tocamos 7
 porq̄ ende no los declaramos agora
 los declaramos. **C** Es el p̄mero nombre luna
 7 llamose así porq̄ luzee. ca d̄spues del sol el q̄l pesce
 solo luzir la luna es la q̄ tiene el primero grado d̄
 luzir 7 en cōpaciō de ella q̄l q̄er de las otras estre
 llas poco luzee. **C** El segūdo nōbre es echate. este
 es griego 7 significa artenaria cētenaria 7 ponese
 cosa cierra por no cierra dize se pa significar las v
 tudes dela luna q̄ son muchas 7 por poner algun

cuento llamarō la centenaria como otras vezes se pone cuēto cierto por no cierto. este nōbre conuiene ala luna mas en quanto es deesa de los encantadores o fechizeros q̄ en q̄nto es planeta. ca segun las muchas virtudes suyas a el los ayuda en sus fechos anſi la llama medea quādo la cōjuraua pa fazer la obra del mudamiēto d̄ eson segū dize ouidio li. vii. metha. 7. Seneca tragedia. vii. **C**El tercero nōbre es lucina este pesce ser puesto anſi como luna porq̄ luz e vno parece nōbre diriuado d̄ otro este nōbre se vsa poco ēpo algūas vezes se llama anſi como la llama oracio li. oday esta lucia piēsa ser aq̄lla q̄ los gētiles dixerō ser ayuda doza en todos los partos sin la q̄l no puede alguna muger parir segū dize ouidio li. ix. metha. 7 anſi q̄ndo de algūa muger q̄ere dezir. q̄ esta de parto pone q̄ llama a lucina segū pone li. v. metha. 7 se mejate pōe terēcio en la p̄mera comedia. **C**Este nōbre parece cōuenir quāto ala razō natural lucina es la deesa q̄ del viētre saca las criaturas a lo q̄l ayuda la luna porq̄ la obra suya es enternescer 7 aflogar por la humedad pa q̄ se corte la arudura q̄ tiene la criatura con la madre 7 se aflogē los lugares por dōde ha de salir la criatura. esto faze mejor la luna q̄ otra planeta por quāto con la humedad afloga 7 internesce. **C**Eavn esta parece la causa porq̄ en el mes septimo puedē nacer las criaturas viuas 7 no ante ni despues fasta el mes noueno. ca en el mes primero reyna saturno sobre la cosa cōcebida en el segūdo jupiter en el tercero mars. en el quarto sol. en el q̄nto venus. en el sexto mercurio. en el septimo luna. en el octauo torna a reynar otra vez saturno. en el noueno jupiter. 7 anſi todos los q̄ nascen salē en el mes de la luna o en el d̄ jupiter ē los otros t̄pos no nascē las criaturas 7 anſi estos dos planetas sacā los hōbres a la vida. **C**Por lo q̄l los gētiles dierō a estos dos speciales nōbres al vno llamarō en griego zoen 7 significa en latin vida o viuēre porq̄ es comienzo de la vida 7 este en latin se llama jupit̄ q̄ q̄ere d̄zir. padre ayudador. padre lo llamarō porq̄ anſi como el padre engēdo da ser. anſi este planeta da vida ca saca los hōbres a ser. **C**Ala luna llamarō deesa de las pariētes 7 dizē la lucina porq̄ saca las criaturas ala luz de las tiniebras del viētre d̄ la madre otrosi elicina porq̄ arranca o saca por fuerza los pros de los viētres ābos nōbres le pone ouidio li. ix. metha. 7 no pusierō tales nombres a otros planetas porque estos solos ayudā al nascimiento 7 a la vida.

Capitulo. cccc. xv. En que tiempo llama a la luna diana 7 en que tiempo la llaman luna 7 son cosas naturales.



Lq̄rto nōbre es diana este nōbre es muy vsado 7 es no solo nōbre del planeta mas avn de muger q̄ era hermana de Apolo 7 de alli fue trasladado ala luna q̄ es planeta en quāto atribuyen a diana ser aq̄lla deesa celestial. **C**En q̄nto es luna es anſi llamada diana q̄si diana porq̄ dos cosas tiene q̄ son parecer de dia 7 de noche. el sol no tiene esto como solo parezca d̄ dia anſi lo dize p̄sidozoli. vii. ethimo. c. vlti. 7 rabano li. de origine rerū. **D**trof pone otra manera de diferencia diziēdo q̄ luna 7 diana vna misma cosa significā empo aq̄l planeta vn t̄po se llama luna en otro diana q̄ndo d̄ noche luz se llama luna o lucina quādo luz cerca de la mañana se llama diana 7 llamase diana a die porq̄ al dia es ya cercana 7 se cōtinua su luz cōla del dia anſi lo dize theodocio. 7 esto parece ser muy verdadero 7 mas p̄pio q̄ lo suso dicho. **C**Cerca de lo q̄l es de notar q̄ la luna ciertos t̄pos alūbra alguna pre de la noche 7 no allega fasta el dia. otros t̄pos llega fasta el dia. desde el t̄po de la cōjucion quādo ella se llama nueva fasta q̄ es llena lo q̄l es a los quinze dias o quasi parece siēpre la luna en comienzo de la noche estar alta en el cielo 7 ante d̄ la mañana viene a ponerse. **C**En todo el t̄po de ser la luna llena fasta otra vez venir a cōjucion no pesce la luna luego despues de sol puesto mas tarda algū poco despues pesce 7 dura fasta la mañana. **C**Segun esta regla tiene la luna dos nombres en todo el t̄po q̄ es desde la conjucion fasta ser llena que es aposiciō fasta otra cōjucion se llama diana onde tāto t̄po se llama luna como diana. **C**En el p̄mero t̄po se llama luna o lucina por q̄ todo el t̄po q̄ parece alūbra. ca parece desde comienzo de la noche alta en el cielo 7 no dura fasta la mañana mas solo de noche 7 anſi todo aq̄l t̄po que es desde que comiēga aparecer fasta q̄ va al poniente da luz 7 por cōtinuar entonce el acto d̄ e alūbrar en tāto que parece llamose luna o lucina del acto de alumbraz. **C**En el t̄po siguiente no alumbra siēpre la luna en tāto que parece o fasta que venga al poniente. ca ante sale cada dia el sol q̄ ella venga a poniente 7 por esto llamose diana del dia por que cada vez la toma el dia. **C**De aqui se siēguē algunas diferencias que pusieron los sabios entre luna 7 diana. ca sin las dos suso puestas es asaber que son fijas d̄ diuersos padres 7 en diuer

fos tiempos avn son otras vna es que la luna no es virgen 7 diana es virgen. **C**Mo es algū sabio de los gentiles que dixesse la luna ser virgen mas afirmaron della q̄ amaua 7 ocupaua en sus amores d̄gaua algūas vezes el cielo 7 amo el pastor p̄dios de archadia. otrosi amo a endimio pastor 7 besolo. 7 avn ouo vn fijo q̄ es el rocio. lo qual todo suso declaramos. **C**De diana no dize algūo que amasse algun varon mas apartada de la compañía de los varones andaua por los mōtes 7 dize que guardo virginidad p̄petua 7 no le ponen algū fijo. **C**La causa d̄ esto es porq̄ las virgines no engēdran cosa alguna ni avn pueden en tanto que son virgines 7 por quāto en el t̄po que la luna se llama diana no engendra cosa alguna dize se que es diana en p̄petua virginidad en el t̄po en q̄ la luna engendra no es virgen 7 por quanto en todo el tiempo en que se llama luna engendra algo dize se que la luna no es virgen. **C**Esta es doctrina de los naturales 7 la experiencia la muestra q̄ en todo el tiempo que es desde la cōjucion de la luna fasta el dia de ser llena porque siēpre cresce en lumbre tiene influencia grande sobre las cosas humedas acrescentando las humedades 7 anſi da mantenimiento 7 crecimiento a los arboles de spues que la luna es llena el dia quinze en esse dia comiēga a descrecer la luna en lumbre 7 entonce no engendra cosa alguna de las humedas mas por el contrario menguan las humedades naturales de las cosas. **C**Esto parece en todas las cosas humedas como suso diximos anſi en las cabeças de los hombres como en sus tuetas nos 7 en las triaqueras 7 en todas las confectiōnes humedas 7 quādo ella descrece en lumbre faze crecer todas las humedades 7 quando ella descrece en lumbre faze descrecer las humedades de las cosas. 7 anſi en el primero tiempo da mantenimiento 7 crecimiento a las yeruas 7 arboles en el segundo tiempo no da criamiento ni acrescentamiento 7 anſi parece la causa verdadera 7 natural por que a diana llaman virgen 7 a luna no. ca en todo el tiempo que es diana es menguante en luz 7 menguā las humedades de las cosas 7 no da virtud alguna en todo el tiempo que es luna cresce en luz 7 da a las cosas criamiento. 7 esta es la causa porque generalmēte la madera se corta mejor en luna menguante que en creciente en la menguante fallecen las humedades de la madera 7 no finca en ella cosa que la corrompa. en el creciente de la luna son humedades muchas en la madera 7 si se corta fincan

aquellas humedades en la madera no gastadas o digeridas 7 son principio de corromper la madera. **C**Por esto a sola diana auemos de dezir ser virgen 7 no ala luna 7 quando algunos dizen que la luna es virgen segun suso tocamos intiendo se en quanto diana se atribuye ala luna por aq̄l tiempo que la luna es llamada diana 7 no en otra manera mas por el cōtrario la luna no es virgen como ella engendre. **C**Si por ventura aquella muger fue llamada diana fue virgen 7 de virginidad amadora apartada de los varones como dize o si se dize esto della por atribuyrle el planeta de la luna por el tiempo d̄ la menguante no es cierto de la luna es cierto 7 de la muger no. empo podia ser que aquella muger llamada diana fuesse tal que de los varones apartada virginidad amasse 7 entōce seria mas cōueniente apropiara a ella la luna menguante que a otra alguna muger. esta es la propia 7 verdadera differēcia d̄ luna 7 d̄ diana. **C**Capitulo. cccc. xvj. El quinto nombre de la luna es proserpina el sexto trinia 7 porque le conuienen.



L quinto nombre es proserpina. este nombre mas es de otra deesa que de la luna. ca ala hija de Ceres llama proserpina segun pone Ouidio libro quinto methamorphoseos 7 anſi lo vlamos. empero algunos llaman entre los auctores 7 poetas proserpina ala luna. 7 avn las fabulas Quidianas d̄ proserpina anſi conuienen ala luna como ala hija d̄ Ceres que sea alguna virtud en la tierra. abajo declararemos lo de proserpina quando de ella fabla Eusebio ende aplicaremos las fabulas de proserpina ala luna aqui no diremos mas de ella **C**Empero el nombre proserpina a ambas conuiene ala hija de Ceres que es la semiente que de la tierra nasce conuiene proserpina porque quiere dezir quasi prope nos serpēs que es anda o rastro cerca de nos. tal es la semiente: ca de la tierra nascen todas las semillas como rastrando 7 se leuātā en alto teniēdo las rayzes en tierra. **C**En quanto es la luna cōuiene le este nombre por quāto ella es el planeta que mas cerca anda de nos. ca los andan en los cielos mas altos la luna anda en el cielo mas bajo de todos. 7 por ende entre todas las estrellas la luna sola se puede llamar proserpina las otras estrellas no porque todas andan altas. **C**El sexto nombre de la luna es trinia quiere dezir de tres maneras. Dizen algunos q̄ este nombre se pone ala luna sobre las tres virtu

des suyas. empero esto no es verdad. ca quanto alas virtudes o poderes se llama la luna echate que significa centenaria como suso diximos porq̄ tiene cient virtudes o muchas poniendo cuento cierto por no cierto 7 así no se llamaria triuia por que no significa mas de tres 7 entender se ya que tenia pocas virtudes pues por nombre de tres la significacion. **C**Orrosi no puede ser ca puesto q̄ por este nombre quisiesen significar las virtudes dela luna seria este solo 7 no porian echate que si gnifica centenaria. empero ambos ponen por nõ bres dela luna 7 echate significa centenaria en virtudes pues no se dira triuia por tres vtudes mas por otra razon. **T**ercero se prouea. ca entonce no se poria vno como adiectiuo de otro para lo determinar. empo así suele poner en q̄nto los poetas dicen algunas vezes echate triuiam o cosa eq̄ ualente segun pone Duidio libro septimo methamorphoseos. **P**ues otra cosa significa triuia. **E** diremos que otro nõbre es triuia que echate: 7 para otra cosa significar se pone: ca echate es nombre que significa las virtudes o poderio dela luna los quales son muchos so numero no cierto 7 pusieron les nombre de cuento cierto que es echate significante ciento. triuia es nombre significante estados 7 porque triuia tres maneras: o tres vias intienen se tres estados que dan ala luna. **E**n tres maneras toman los auctores gentiles 7 poetas la luna 7 segun aquellos le dan tres nombres. **O**na manera es en quanto es deesa clara 7 luziere enel cielo otra manera o estado es en quanto es moça virgen que anda con sacras 7 arco a los venados. **L**a tercera es en quanto es casada con Pluton dios del infierno. **S**egun el primero estado la llaman luna porque luz 7 así le dan vestiduras luzientes. **Q**uanto al segundo estado la llaman Diana porque Apolo 7 diuina eran hermanos hijos ambos de Latona 7 ambos dioses archeros. quanto al tercero estado llaman la proserpina. ca tal nombre ponen todos los poetas ala muger de Pluton porque ella mora enel infierno 7 esta debajo de nuestros pies segun pone Jsidoro libro octauo etimologiarum **P**ues para estos tres estados con tres nombres significarle pusierõ este nombre triuia. **O**tros la llaman triformis en latin 7 la significacion toda es vna de aquellos tres estados. este nombre le pone. Seneca ela tragedia quarta llamada politico otros la llaman triceps que significa de tres

cabeças. así lo pone Duidio libro septimo methamorphoseos onde dize triceps echate. **E**todos estos tres nombres. triuia. triformis. triceps significan vna cosa 7 estan por vn nombre q̄ es significar tres estados suso puestos.

Capitulo. cccc. xvij. El septimo nombre es argentea el octauo pbebe 7 como le conuienen.



L septimo nombre es argentea que de dezir plateada o de plata. lo qual se dize segun algunos porque ala influencia dela luna conuenga engendrar plata enla tierra o su fuerça o virtud mas cõuerda con la plata que otro algun planeta. 7 por esto los alquimistas poniendo a los metales nombres de los planetas llama ala plata luna. empo estos nombres ellos no ponen saluo por alguna natural cõcordia que es entre los planetas 7 metales 7 fallaron mayor entre la luna 7 la plata que entre algũ otro planeta ala plata. **D**e se puede llamar argentea por la coloracion. ca parece segun su luz conorde ala plata que es blanca segũ q̄ las estrellas todas tienen color citrino que es color d' oro 7 las llaman de oro. 7 en esta manera al sol auian de llamar plata porque es blanco o claro. **E**s otra manera que estos nombres son apropiados para significar el valor delas cosas. entre las cosas que nos en precio ponemos es el oro la mayor cosa alomenos de aquellas que mas en vno vienen porque de ellas se puedan fazer moneda de todos los metales se puede fazer moneda 7 la moneda es cosa por la qual o con la qual setrocã todas las cosas de que se hacen moneda el oro es mas precioso despues dela plata. **E**n esta manera comparamos las cosas por methaphora dãdo les nombres las cosas mas p̄ciosas de todas llamamos de oro o doradas las menos p̄ciosas despues de ellas llamamos de plata. 7 por esso conio entre todos los planetas 7 avn estrellas del cielo el sol sea de mas excellencia 7 virtud llamase dorado o de oro. la luna es luego despues del sol mayor que todas las estrellas 7 por esso llamase plateada o de plata. **E**l octauo nombre es pbebe. este nombre le conuiene por quanto es hermana de pbebo. al sol llama pbebo segũ suso declaramos 7 la luna es hermana suya segun todos los poetas dize por las razones suso assignadas puel llamar se ha pbebe. **O**tra razon avn es mas

conueniere pa esto 7 es porq̄ muchas vezes se faz nueua. cada mes se faz nueua porq̄ cada mes da vna buelta entera 7 faz cõjució del sol enla q̄l se ascõde 7 torna d' spues apescer pequeña 7 crescer poco a poco. por estas inuocaciones q̄ faz se due cõ razon llamar pbebe. **E**sto pbebe por este nõbre pbebo en quanto lo dan al sol ca se llama pbebo quasi epbebo que quiere dezir sin barbas o niño. 7 faz lo porque cada dia nasce 7 se pone segũ dize ysidoro li. viij. etimo. c. vltimo. pues así se llama la luna pbebe que significa niña porque si pre es d' poca edad como en cada mes se haga nueua vna vez como de allí comegasse a ser **E**avn acatando lo biẽ mejor cõuene ella llamarse pbebe que al sol pbebo por quanto la inuocació dela luna es entera con todo su mudamiento 7 acabando todo su cerco. **E**sto no faz el sol en algun tiempo. ca nunca muda su figura la luna mas siẽpre es ygual. **E**l curso suyo no lo acaba en vn mes mas en vn año. 7 tomando del nascimiento d' cada dia no es cosa especial: porque no ha estrella en todo el cielo que cada dia no nasca 7 se ponga avn por el sol nascer solo q̄ndo nasce encobriẽdo todas las estrellas acatarõ mas a su nascimiento que de los otros planetas o estrellas: empero acatadas todas las cosas suso puestas mas propriamẽte se llama la luna pbebe que el sol pbebo.

Capitulo. cccc. xviii. El nono nombre de Diana es ceres. el decimo es arthemis. El onzeno mena que significa falleciente. E como son tres maneras del fallecimiento dela luna.



L noueno nombre es ceres este nõbre ala luna lo dã algunos. empero todo es vsado. ca se da comũ mente ala deesa del pã 7 de todas las semiẽres. cõuene algũa manera ala luna por quãto cres segun ysidoro libro. viij. etimologiarum se dize a creãdo 7 es porque ella engẽra las semiẽres 7 de ella auemos mãtenimiento. **E**sto cõuene ala luna por quãto ella es madre de todas las humedades 7 quãdo es su lumbre en crescimiento da humedades alas cosas acrecienta las que tienẽ segun suso diximos. empero todas las semiẽres 7 plãtas tienen grãde humedad. 7 por la humedad crescen rãto. pues la luna cria todas las semiẽres por lo qual ella se podia llamar **C**eres. epero de este nombre mas lo damos a otra deesa dela qual abaxo diremos fablãdo de proserpina. **E**l decimo nombre es arthemis o arthemia. este nombre no significa cosa algũa nue-

ua allẽde de los suso puestos mas solo se pone q̄ en lẽgua griega que es arthemis se llama la luna segũ dize Macrobio libro saturnaliorũ. otros semejãtes nombres le ponen los poetas solamente porque entre algunas gẽtes se llama así la luna semejante de esto pone Duidio libro iij. methamorphosios enel principio onde cuenta los nombres que los seruidores de bacho le d' zian quando le fazian fiesta. 7 pone allí veinte nõbres 7 dize que allende de aq̄llos le ponã otros los q̄les tenia bacho por diuersas gentes. **E**l onzeno nombre es mena. **E**ste nombre es griego 7 significa fallecimiento. **E**l qual nombre cõuene ala luna por los muchos defectos que ella tiene. **E**son tres defectos. eclipsi. conjuncion. mouimiento. enel eclipsi dela luna pierde la luna la luz a toda parte segun la cantidad del eclipsi entrando enla sombra dela tierra. **E**l segundo defecto es conjució 7 es vna vez al mes enla qual pierde la luna toda luz ascondiendo se los rayos del sol. **E**sto es por doze grados ãre que llegue la luna ala verdadera conjuncion 7 otros doze despues que passa en passar estos grados. **E**sta la luna algun poco mas de dos dias enteros los quales no parece 7 despues comienza aparecer **E**l tercero defecto es enel mouimiento. **E**a en tanto que la luna se muue nõca esta en vn estado de luz o de grandeza pareciente mas siempre esta en mudamiento de luz cresciendo algo o menguando. **E**a desde la conjuncion fasta los quinze dias siẽpre cresce la luz: 7 dende los quinze dias siempre deserece. **E** por estos mudamientos 7 fallecimientos la luna se llama mena en griego que significa fallecimiento. lo qual no se falla en alguna otra estrella o cuerpo celestial así todo junto. **E**a enel sol fallamos eclipsi enel qual puede faltar parte dela lumbre d' sol o toda. mas por conjuncion que aya con otras estrellas no se faz falta alguna de luz suya. el menguamiento 7 crescimiento de luz por mouimiento como enla luna no se faz enel como siempre tenga 7 parezca tener vna misma gandezza 7 luz. **D**elas otras estrellas mas claro es. ca las otras no se eclipsan como la luna porq̄ no entran enla sombra dela tierra llega ala luna 7 no llega alas otras. **P**or conjuncion del sol encubren se estando debajo d' los rayos lo q̄ es doze grados ãre 7 doze d' spues en este tpo no parecen los planetas q̄ así estã debajo d' los rayos empo a ellos no acatã los vulgares 7 así no sienten algun defecto en ello. **E**l terce

ro defecto de mouimiento no tiene algun planeta ni estrella porque siempre sus grandezas parecé yguales 7 su lumbre entera. pues la luna ala qual sola vienen estos falfescimientos se llama menia 7 no alguna estrella. **C** E auñq̄ la luna tenga estas tres maneras de falfescer mas se nombra d̄l segūdo que es conjuncion. ca en la conjunciō esta ella dos dias 7 mas que no parece en el eclipsi esta poco 7 anfi la santa scriptura la llama nemenia ysa. p̄ mo. c. ps. lxxx. 7 significa la luna nueva no quādo parece mas quādo no parece porque esta en cōjuncion. 7 quiere dezir nuevo falfescimiento porq̄ entonce falfescer 7 se innoua. ca comiença de nuevo a parecer.

C Capit. cccc. xix. el dozeno nombre de diana es cinthia. trezeno delia. quatorzeno bithomarthis 7 como este nombre bicina conuiene ala luna 7 q̄ faze la luna en las mugeres.



dozeno nombre es cinthia este nombre es de vn monte llamado cintho q̄ es en grecia 7 este nombre vsa algunas vezes Quidio 7 los otros poetas. **C** Pienfan algunos que se nombra de aquel mōte porque ende nascio. empero falso es. ca Diana nascio en la ysla ortigia llamada de los segun suso declaraynos mas nombrase del mōte cintho por que ende tenia vn templo muy honrrado en el q̄l mucho era seruida diana. 7 otrosi apolo es llamado cinthio muchas vezes de los poetas por esta misma razon. ca como apolo 7 diana fuessen hermanos eran sola mente honrrados 7 tenian ambos vn tēplo en el monte cintho o diuersos 7 por esso ella era llamada cinthia 7 el Cinthio. **C** El trezeno nombre de diana o luna es delia. la causa de este nombre es por el nacimiento. Ella 7 apolo nascieron en la ysla Delos segun afirman los poetas 7 dende se forma nombre latino Delius por el sol o Apolo 7 Delia por Diana o la luna. **C** Otrosi este nombre es vsado entre los poetas. **C** El quatorzeno nombre es bithomarthis: este nombre quasi nunca lo vsan los poetas empero fallase en claudiano de laudibus stiliconis 7 este nombre no es por alguna especial significaciō sobre las suso puestas mas porque es nombre de vna gente que ellos ponen a diana. anfi la llaman los cretenses o de candia 7 de alli lo toma claudiano **C** Esto parece por auctoridad de solino en el polistor. c. de creta. diziēdo Cretes religiosissime venerantur dianam bithomartem gentiliter nominantes. quod sermone n̄o sonat virginem dulcē.

edem numinis p̄ter quā nudus vestigia licite nudus ingreditur. quiere dezir los cretenses o d̄ cā dia honrran con mucha reuerencia o cerimonia a diana 7 llaman la en su lengua vulgar Bithomarten o bithomartis que en nuestra lengua significa virgē dulce ala casa d̄ esta deesa no puede alguno entrar justa mēre saluo descalço los pies **C** Otros semejantes nōbres puede tener diana mas aquellos son poco vsados los suso puestos se fallan en los poetas 7 auctores. del nombre lucina como conuenga ala luna suso diximos por quanto Lucina segun los gentiles es la deesa del parir. 7 conuiene esto ala luna. por quanto algunos nascen en el mes septeno que es de la luna. empero auñ que todos nasciessen en el mes noueno que es de jupiter o en otro qualquier a luna conuiene ser la deesa de las que paren sin la q̄l no pueden parir. **C** Dizen los poetas 7 anfi lo creyan los gentiles auer vna deesa que este poder 7 virtud tenia d̄ ayudar las mugeres a parir 7 que sin ella no podiessen parir 7 por esso todas las q̄ estauan en tiempo de parir llamauan a esta deesa que les ayudasse. 7 dizen que quando esta tardaua de venir sofria la muger grandes dolores quādo venia apriessa penaua poco la que paria. **C** A esta d̄ esa llamauan lucina o elicina como suso diximos porq̄ sacaua las criaturas d̄ tinieblas a luz 7 por q̄ por fuerça las sacaua o arrancaua. **C** Por esta deesa los sabios de los gentiles no entendiā al saluo vna virtud natural la qual faziā las mugeres parir. ca pa las bestias o animalias otras no ponian deesa partera. esta virtud es aquella que corta la tripa con que esta atado el vientre del niño por el ombligo con alguna parte de la madre 7 fasta que se corte aquella tripa nunca puede parir la muger saluo si por arte de cirugia abriessen el vientre de la muger cortandolo 7 d̄spues cortassen d̄tro aquella tripa. anfi dizen que sacaron a esculapio d̄l vientre d̄ coronida su madre 7 a otros muchos 7 auñ cortada la tripa natural mente ha menester que se abran los vasos de la muger que son la entrada del vientre por dōde pueda salir la criatura. **C** Estas cosas se fazen por humedad aflorante las partes del cuerpo las quales estando duras se podrian abrir. Esta humedad aflorante conuiene ala luna mas que a otro cuerpo alguno celestial porque ella es madre de todas las humedades segun suso declaramos. **C** Pues ala luna conuiene mas que a otro cuerpo celestial cortar la tripa 7 aflorar el apretamiento 7 dureza de

los vasos para que se abra 7 abriendo se salira la criatura. 7 anfi ala luna entēdiēro los sabios gentiles por lucina deesa d̄ las q̄ paren. **C** E entōce es verdad q̄ en rāto q̄ mas tarde la luna cō su humedad aflora el apretamiento de los vasos mas penas q̄ parē 7 dizen q̄ mas se tardaua en venir lucina la deesa. 7 en tanto q̄ mas presto se afloraua el apretamiento de los vasos mas ayua cessaua el dolor de parir 7 diziā que mas presto venia la deesa de las que paren.

C Capitulo. cccc. xx. de las diferencias que son entre diana 7 luna deesas. 7 del nōbre. xx. no que es la conigena.



Jrmos suso que allēde de las dos diferencias primero puestas entre luna 7 diana que eran de los padres 7 del tiempo era auñ otra que diana era siēpre virgen 7 luna no era virgen. agora diremos otra 7 es que diana es deesa de los caminos o camineros 7 no luna. **C** La causa es por q̄nto diana es virgen como suso diximos 7 los caminos son virgenes ca no paren cosa alguna segun dize ysidoro li. viij. ethimo. 7 luna pare algo 7 anfi no atrebuyrian a ella. **C** La segunda es por causa de enderesçar en los caminos dando luz ca los camineros han menester luz para andar por los caminos de noche. empero mas aplazible es a los camineros madrugar que andar de noche encomiēço de la noche mas para madrugar aprouecha la luna que llega fasta el dia la q̄l llaman diana 7 no la que es encomiēço de la noche pues diana p̄pia mente 7 no la luna es deesa de los caminos 7 7 camineros. **C** Otrosi es diferencia ca a Diana dieron que fuesse deesa de los caçadores 7 no a luna. porque en el tiempo que la luna se llama diana los caçadores mas se dan a caça de noche q̄ en el otro tiempo. **C** Auñ otra diferencia ha llamā a luna deesa de los mōtes 7 no a diana. esto es por q̄nto en el tiempo que se llama luna tiene virtud de engendrar dando humedad alas yeruas 7 arboles o acrecentādo la humedad que en ellos es para que crezcan 7 se mātengā 7 en los montes son las yeruas 7 arboles pues la luna que esto cria se llama deesa de los montes. **C** Diana no cria algo ca en el tiempo que la luna se llama diana es menguante 7 no da humedad alas cosas mas menguante todas las humedades naturales d̄ las cosas 7 anfi diana no sera deesa de los montes en q̄ son yeruas 7 arboles. auñ que por otro respeto la puedē llamar deesa de los montes en quanto alū-

bra a los caçadores los quales andan en los mōtes. **C** De diana o luna dize ysidoro li. viij. Ethim. c. vltimo. Dianā quoq̄ germanā apolinis viarū presidē aiūt. vnde 7 virginē volunt q̄ via nihil pariat 7 ideo ābo sagittas h̄re fingūtur q̄ ipa duo sidera de celo radios vsq̄ ad terras dimittūt. dianā aiūt vocatā quasi duanā q̄ luna die 7 nocte apareat. ipsam 7 lucinas asserunt eo q̄ luceat. eandem 7 triuiā eo q̄ tribus fingitur figuris de qua virgilius. Trina virginis ora diane. q̄ eadē luna cadē diana eadē proserpina vocatur. h̄ cum luna fingit s̄b illustri fulget amictu cū subiecta iacer calamos latonia v̄go. cū subnixa sedet solio plutonia q̄iūg. Quiere dezir los gentiles a diana hermana d̄ apolo ser deesa 7 guarda de los caminos dizen 7 por esso dizen que es virgen porque el camino no pare o engēdra cosa alguna 7 por esso ambos apolo 7 diana se ponē o pintan con factas porque estas dos sūbreras embian rayos de luz desde el cielo fasta la tierra. llaman la diana como que diriesen duana 7 significa dos porque en dos luzes es a saber de noche 7 de dia llaman la otra si lucina porq̄ da luz. llamaron la auñ triuia porque en tres figuras la pintan o ponen. De la qual fablo virgilio diziendo. Las tres figuras o gestos de la virgen diana. 7 esto es porque ella misma es luna 7 diana 7 proserpina. empero quando la ponen por luna pintan la con cobertura muy luziente quādo la ponen por diana ciñen la apertada 7 corto cō factas 7 arco 7 es entonce la virgen fija de latona quādo esta asentada en la silla ponen la por muger d̄ pluton 7 entonce se llama proserpina. **C** De aqui parece el quizenno nombre d̄ diana el qual es assaz vsado. llamase latona o latonigena 7 significa fija de latona esto es porque latona pario a apolo 7 a diana segun afirman los auctores 7 poetas 7 este mismo nombre dan a apolo llamando lo Latous o latonigena los quales nombres vsa ouidio anfi de apolo como Diana 7 pone los ysidoro li. viij. ethimologiarum. quanto a apolo ya estos nombres suso pusimos.

C Capitulo. cccc. xxj. Comienço de la aplicacion de la fabula de diana 7 de atheon.



Jrmos agora de Diana quanto a la aplicacion de la fabula de Atheon tornado en Cieruo suso puesta **C** Es de considerar: que los sabios gentiles por Diana significar quisieron la caça 7 esto agora sea Diana muger de la qual se cuentan las cosas que suso diximos agora sea el pla-

neta dela luna. ca a ambos cõuene. **C**La fabula segũ la introduze ouidio libro tercio methamor/ phosios. era creyble. dize que atheon con sus cõ/ pañeros auian vn dia muchos venados toma/ do z estando alegres cerca del medio dia dixo el a sus compañeros que cessassen. La assaz auian auido buena ventura por aquel dia que tornariã otro z que entõce folgassen z cogiessen las redes **C**Esto fue conueniente de se ansi contar z no en otra manera. el arteficio dela conueniencia delã fablas se saca generalmente dela fin o conclusion de ellas la entencion de ouidio era concluir mudamiento de atheon en ciervo. Lo qual no se podia fazer saluo por algun dios o deesa tal era diana z ansi deuio alguna manera para esto dar. **E** por quanto diana no lo faria saluo mucho enoja da de Atheon deuio buscar alguna manera en q se enojasse Diana de atheon z para esto introduxo que Atheon viesse desnuda a Diana. **C**Para dar manera como viesse Atheon desnuda a diana trago ouidio muchos rodeos. ca deuio guardar dos cosas principales. La vna es que esto uiesse Atheon apartado de sus compañeros. ca todos ellos juntos no pudian veer a Diana desnuda. La otra era que fuesse tal hora en la q fuesse creyble Diana estar desnuda. **C**Esto todo guardo ouidio z el comienço de esto fue poner q esta cosa aconteciera a medio dia: por que otro tiempo no auia pa esto conueniente. **E** para dar manera como a medio dia se aparto atheon d sus compañeros deuio buscar ouidio otro rodeo z dixo que auia vn diuino caçador. **C**Este era artificioso comienço. ca si no ouiera avn cosa fallado o poco perseverar en el trabajo con el desseo por no se tornar vazios a casa. z ansi passaria el tiempo dela siesta. **E** despues dela siesta avn q se apartara atheon no podiera fallar a Diana desnuda porque el tiempo no lo aducudaua. **C**Despues auiendo aquel dia muchos venados tomado pẽsando atheon que assaz era pa aquel dia z que no deuia mas trabajar mando a los compañeros cessar z coger las redes que tenia puestas por el monte. ca esto fazen los caçadores. **C**Era entõce medio dia z la siesta braua quiso Atheon en tãto que los compañeros cogian las redes apartar se vn poco z andar auiendo plazer solo por el monte z adãdo fallo a Diana desnuda. z pa esto auia el poeta de poner lugar conueniente z tiempo pa que la deesa se desnudasse el tpo era cõueniente por qnto era medio dia z el sol qmaua los cãpos on

de ansi para el trabajo que auia ella auido cõ sus nimphas en caçar como por escusar el grande ardor del ayre qso ella acogerse a vna sombra. **C**E para esto se pone el lugar muy conueniente era vn valle llamado gargaphie cerca dela cibdad d thebas dela qual era atheon muy espesso de pinos z de cipresses que en el campo nascian z era este valle consagrado ala deesa diana caçadora. **C**En el cabo del era vna cueua de peña en manera de palacio no fecha por mano o arte mas por natural obra cerca dẽde era al lado suyo vna graciosa fuente dela qual salian las aguas cõ ruido z era la fuente ceñida de campo verde plazierte la cueua avn q por arte no fuera fecha tenida vn arco tan biẽ sacado que el arte mejor no fazia ca la naturaleza con su ingenio al arte semejar qria. este lugar era al q diana cansada de sus trabajos solia muchas vezes yr a descansar en la sombra z refrescar en las aguas.

CCapitulo. cccc. xxij. dela figura del valle z de su nombre z dela cueua que ende era z porque se ponen ansi.



Oril mente fue aquel lugar figurado ansi para mostrar que diana en el folgar quisiesse como para fazer culpa a atheon z declarar justa la sentencia d diana para atheon en ciervo tornar. **C**Era el valle espesso de arboles ansi de pinos como de cipresses los quales ende por los cãpos nascen segun que es en la ysla de cãdia la q tiene de cipresses qnto de qlquier maderã d poca estima. **C**Este valle se nombro por su nombre por dar entender q era cercano ala cibdad de thebas dela q era atheon nieto del rey que entõce ende era z así saber podiera o deuiera atheon o por ventura lo sabia ser aq̃l valle consagrado a diana z ansi no deuiera q̃rer cõ grãde curiosidad buscar los secretos d los dioses. dize se que era espesso d pinos z cipresses para dar entõder q era cõsagrado a algũ dios. esta era la costũbre de los gẽtiles cõsagrar las arboledas espessas q en latin llaman lucos a los dioses faziẽdo ende altares z sacrificios z otras siestas. **C**E avn esto parece en la santa escriptura en los libros de Moyses en los quales mando que no plantassen arboledas cerca d̃l altar de dios z que todas las arboledas espessas de los gentiles cortassen porque alli adorauan ellos a sus dioses. z ansi en el tercero z quarto libro de los reyes muchas vezes acusa la escriptura a los reyes Hebreos z al pueblo por q̃ tenian las tales arboledas. o por

q̃ no las cortauan. z ansi poniendo esta espessura de arboles se daua a entõder q̃ era consagrado el valle a algun dios. **C**Dize que era consagrado el valle a diana la ceñida. porque segun suso pusimos. diana tiene tres habitos o estados segun los quales tiene tres nombres. en quanto es luna tiene vestiduras luzientes. en quanto es proserpina muger de pluron esta assentada en silla o talamo. en quanto es la virgẽ diana tiene habito estrecho z ceñido z trae arco z saetas. **C**Este habito le dio aqui ouidio porque quiso ser el valle consagrado a diana en quanto es deesa d̃la caça. ca no la trae el aqui a folgar en otra guisa saluo en quanto era deesa dela caça z venia cansada: z porque los caçadores ban de correr z andar por los montes d uen traer la ropa corta z estrecha por q̃ no cãsen z no se estoruen con la ropa z ansi puso a diana ceñida estrecha mente. al cabo deste valle era la cueua z la fuente. esto se pone porque era ansi mas creyble. otro si principal mente por fazer el lugar muy conueniente a folgança dela deesa en el qual fuesse creyble q̃ ella se desnudaria. empero si el lugar no fuesse muy secreto no se desnudaria ende para demostrar que era tal dixo que estaua esta cueua en cabo del valle en el mayor aparramiento. z así por ser el valle espesso de arboles z estar en cabo la tal cueua era cosa muy secreta en la qual cõ mucha razon podria desnudar se diana no sospechãdo que alguno la podria ver. **C**Dela figura del lugar dize que era vna cueua fecha en peña viua de vn arco z no era fecho por mano de arteficio de hõbres por dar entender que en el tal lugar no auia cõuerfacion de hombres z por esso ende mejor podria estar la deesa. **C**Era en manera d̃ arco esta cueua ca tales suelen ser las cueuas que se fallan naturalmente fechas z no en manera de tejado llano como son nuestros edificios. z mas firme es lo que es en manera de arco z mas se sostiene que lo que es en manera de tejado llano la naturaleza esto fiziera por su ingenio remedando al arte. ca segun el arte edificatoria tales edificios son muy firmes z avn fermosos. **C**Era avn lado d̃la cueua la fuente clara que sonando corria ceñida de yeruas plaziertes. todo esto se dize para significar que el lugar era conueniente. ca avn que estouiera ende cueua si no ouiera fuente no abastaua por q̃ la cueua era para dar sombra mas no para refrescar los cuerpos con agua. en las ondas se podian lauar lo qual muchas vezes vna diana segun pone ouidio. li. ij. methamor/ phosios. **C**Dada la fuente para

la demostrar ser plazierte dixo que era d̃ agua clara z corrian las aguas con sonido. ca esto fazen las aguas mas codiciable z avn dixo que era ceñida d yeruas por la fazer mas plazierte por q̃ es deleyte al cansado en tiempo de calor echarse a dormir sobre la yerua z matar la sed de agua clara z corrientes segun que pone virgilio libro delas bucolicas egloga. iij. Tale tuũ carmen nobis diuine poete Quale sopor sessis in gramine q̃le p̃ estũ. Dulcis aq̃ saliente sitim restringere riuo. Quiere dezir o poeta diuinal el su cãtar es a vos tan dulce como a los cãfados dormir sobre las yeruas z como en la grande siesta matar la sed en el agua dulce corriente z ansi para del todo mostrar el lugar cõueniente dixo la fuente ser de tal condiçõ.

CCapitulo. cccc. xxij. como diana sola venir a aq̃l lugar z como le seruian ende las nimphas.



Esto esta cueua z fuente ser en el lugar mas apartado d̃l valle para mostrar ser lugar conueniente onde pudiesse sin sospecha alguna desnudar se diana no temiẽdo que algun varon o sembza la pudiesse ver z avn pone se para fazer alguna culpa a atheon. ca seyendo este valle a Diana cõsagrado no deuiera el yr al lugar tan secreto porque presu/ mir deuia que podia ende estar Diana ala q̃l enojaria yendo alla. z pues ella fue en qualquier mal que dẽde le recreciesse culpa auia. **C**A este lugar dize que solia venir Diana a refrescar su cuerpo en agua z reposar d̃ los trabajos z agora alli estaua al medio dia con la grande siesta. **C**Dize que quando vino diana a aquel lugar acompaãada d̃ las nimphas a vna que solia tener sus armas vn dardo que en la mano traya z el arco z cara delas saetas los çapatos le quitarõ dos nimphas. otra le tomo el manto otra nimpha llamada Liocale mas sabia q̃ las otras le cogia los cabellos aũdando los como primero los touiesse sueltos avn que esta nimpha tenia sus cabellos sueltos. otras nimphas tomaron agua en cantaros para lauar a Diana. **C**Esto era cosa creyble. dizen que las nimphas son compañeras de Diana z ansi ellas la seruirian como a seõora. onde quãdo ella entrasse en la cueua para se lauar seruirian ellas. z pone los servicios que fazer podrian vna tomara las armas. ca Diana era deesa caçadora z traya en su mano armas d̃ caça q̃ son arco z saetas z dardo o venablo. esta era la p̃mera cosa q̃ d̃garia z por esso el poeta sabia m̃ete guardãdo la orde natural dixo p̃mero q̃ diera diana sus armas a vna ninfa q̃ las

folia tomar. **C** Luego puso que le tomaron el m̄to era este alguna pequeña vestidura ca en la caça no traya muchas vestiduras ni largas z esto luego se quitaria despues puso que dos ninphas le quitaron los çapatos esto dixo porque er̄ dos çapatos z así por los quitar junta mente dos ninphas lo farian. **C** Despues puso de ciocale que cogio los cabellos de diana z los añudo eran primero los cabellos colgados a vna parte z otra agora que el cuerpo queria lauar q̄ria no mojar los cabellos z para esto segun la costumbre dlas mugeres cogio los z ciñio los ala cabeça z para esto dixo que vino ciocale ninpha la qual era mas sabia de todas. **C** fablo ouidio cuerda m̄te. pa el oficio mas honrrado auia de seruir la mas entendida z honrrada tal era coger los cabellos de diana. ca era mas excelente que los otros nõbrados. pues auia se de poner la mas entẽdida z esta era ciocale dixo que esta cogia los cabellos d̄ diana avn que los supos tenia sueltos esto dixo por mostrar la grande reuerencia que guardauan las ninphas a diana. ca ellas todas se auian de lauar z así auian de coger los cabellos. empero mas quisieron fazer lo que pertenecia a seruido d̄ la señora que a prouecho o necesidad de si mismas. **C** Despues puso las q̄ trayã el agua en cantaros para lauar a diana porque esto era lo postrimero como despues que desnuda la ouiesse de lauar z dixo que trayan el agua en cantaros porque diana no se metia en el agua de la fuente z así era menester que le trayessen agua para lauar la. **C** No entraua ella en la fuente por dos razones la vna era porque por ventura era poca agua la de la fuente z entrando dentro de pies turba se ya z quitar se ya toda su graciosidad. **C** La otra era z principal por quanto diana estava dentro de la cueua z la fuente era fuera en el prado z para lauar se en la fuente que era fuera en el prado auia d̄ estar fuera al sol lo qual ella no queria mas dentro en la cueua ala sombra z en el lugar mas escondido. pues necesario era que le trayessen el agua en cantaros o en otros vasos. esto piensan algunos mas la verdad diremos luego. **C** Puso ouidio muchas ninphas que seruiessen a diana en este acto de repositar z lauar el cuerpo avn que vna sola esto todo fazer podiera. la causa fue por demostrar la condición del seruido d̄ los grandes señores los quales tienen muchos siervos o seruidores z avn q̄ pocos de ellos abastassen para seruir o por ventura vno siruen todos porque es mas honrra del se

ñor muchos juntos ministrar. pues de diana así era que todas las ninphas a ella se allegauan z cada vna seruia en lo que podia. **C** Otro si puso ouidio nombres propios de algunas de estas ninphas z esto es quanto a los principales. er̄ mas famosas z mas conosciadas por sus nombres así como fizo de la que cogia los cabellos z de la q̄ traya el agua la qual era en la fuente dentro de la cueua z no fuera segun algunos plugo en la razón segunda que fizo pusimos.

C Capitulo. cccc. xxiiij. porque se dize que sus fados trayan a atheon z como vio descubierta a diana z alas ninphas.



Strando diana así lauando se sobre vino atheon al qual sus fados a tal lugar trayan z entro ã la cueua onde estava diana desnuda lauando se con las ninphas. **C** En esto guardo ouidio artificio gr̄ de apartando a solo atheon de los compañeros. ca así conuenia para la significacion z avn para la fabula. de la significacion diremos abago quanto ala fabula no conuenia porque no era creyble que diana pudiesse ser vista de atheon estando cõ sus compañeros como el fuesse gr̄de hombre z nieto del rey cadino que entonces reynaua z traya con sigo muchos canes. ca ouidio pone por nombre mas d̄ treynta. diana estava en la cueua cõ muchas ninphas. si atheon fuesse con sus compañeros yrian con el los canes z tanta gente z tantos canes farian grande estruendo el qual oyerã diana z sus ninphas mucho ante que atheon llegasse z así ternian lugar de se apartar dende o siquier de se cobrir de sus ropas pues sus vestiduras cerca de si tenian. **C** Empero no fue así mas atheon llego tan callado que no fue sentido fasta que esto uo dentro en la cueua z vio a diana z alas ninphas desnudas pues solo yua z sin canes z así no fazia ruydo alguno onde no lo pudieron sentir las ninphas fasta que estouo entre ellas. para lo apartar de los compañeros touo ouidio buẽ artificio diziendo que por auer fecho grande presa de caça aquel dia mando cessar z dixo a los compañeros q̄ cogiesse las redes en tãto q̄ las cogia el se aparto a andar vn poco por el m̄te z los canes no le seguieron mas quedarõ las redes onde pudo yr atheon sin ruydo alguno fasta la cueua d̄ diana no sepẽdo sentido. **C** Atheon quando vio a diana no yua cõ entenciõ de la ver ni d̄ buscar si estava algo en aquella cueua mas andaua se passando por el monte no temiendo cosa q̄ fazer z así dize ovi-

dio que sus fados lo leuauan da entender segun la costumbre de fablar de los gentiles que sus fados le dieran que el moxiẽse aquella fiera muerte que despues ouo z para auer execucion de ella no acatando ello que fazia leuauan le sus fados ala muerte. La tal es la condicion de los fados segun la erronea entencion de los antiguos z mayormente vulgares. **C** Así lo pone seneca tragedi. iiii. carmine. v. q̄ comienza fatis agimur cre dite fatis. quiere dezir los fados nos mueuen cre ed en los fados z en esto quiere ouidio escusar o adelgazar la culpa de atheon ca el no yua con curiosidad por veer a diana mas sus crueles fados así lo encaminauan. **C** Entrando atheon en la cueua de fuentes rociada las ninphas que desnudas estauan visto entre si el yaron con sus palmas los cuerpos ferieron z de gritos grandes el m̄te finchieron. la cueua era grande z sombría onde de fuera no vio atheon las ninphas. mas viendo tal edificio de cueua ouo deseo de entrar dentro z entrando fallo alas ninphas z diana desnudas. **C** Las ninphas ferieron sus cuerpos esto era cosa creyble las mugeres quando les vienen algũ mal subito lloran z dã se palmadas ellas así estãdo no sabian que consejo tomar. ca se no podian cobrir como estouiesse ya atheon entre ellas z así por el tan grande mal que les subito veniera mayormente por estar su señora diana desnuda comẽçarian a gritar en grandes voces z así finchirã el monte z darian palmadas en sus rostros o en sus cuerpos. **C** Ayuntaron se en tãto las ninphas z con sus cuerpos cercaron a diana. era ella empero mayor: z de los ombros arriba era mas alta que todas no supieron las ninphas al que fazer avn que de si mismas auian verguença mas se dolian por estar su señora desnuda. **C** Por esto para la encobrir como mejor podian juntaron se todas con sus cuerpos desnudos z cercaron la. empero avn no la cobrieron toda. ca era mas alta q̄ todas desde los ombros suso z parecia siquier aquello. **C** Esta altura mayor se pone para mostrar la condicion de diana. era ella deesa z como era mayor en linage así era mayor de cuerpo.

C Otro si se pone para dar entender que algo de ella desnudo parecia lo qual vio atheon z avn por que ella pudiesse fablar a atheon viẽdo se ambos z pudiesse por encima de todas las ninphas echar el agua en el rostro de atheon. ca ella con sus palmas echo el agua a atheon lo qual fazer no podia si se no descubriẽse quitando se las otras delante

entonces ella estava cara por cara contra atheon z como estouiesse desnuda veria atheon todas las lenguas d̄ diana esta era torpe cosa. ca para esto quitar cercaron las ninphas a diana con sus cuerpos pues no se descubriera diana para echar le el agua empero no la podia echar si no fuesse mas alta que las ninphas pues deua dezir q̄ era mas alta que todas las otras desde los ombros arriba z así podia ella leuantãdo las manos echar agua por encima de todas las ninphas en el rostro de atheon. z así fue conueniente dezir se que era mas alta diana q̄ todas las otras desde los ombros arriba.

C Capitulo. cccc. xxv. como diana estãdo desnuda seyendo vista de atheon ouo verguença z yra z que le fablo.



Al fue el color del gesto de diana quando la vio atheon sin vestidura como la color de las nuues rociadas que estã de cara al sol z tal como el color de la aurora rosada. **C** Otra ouidio cosa creyble: diana estando desnuda viendo la así atheon aueria grande verguença z mudar se ya el color. es natural cosa que los que han verguença se embermejecan en el rostro. así diana faria viendo se desnuda. z este es el color de las nuues rociadas en las quales acatando las el sol haze se aquella impresiõ que llamamos celestial arco. z entre sus colores es el vno carmesi muy abiuado tal es el color encendido de los que han grande verguença. dixo otro si de la aurora rosada. este es el segundo color del alua z es ala mecatad suya quando parecẽ los bermejos arboles. **C** Diana avn que de las ninphas su cõpañera cercada estava boluio el gesto atras. z buscando las saetas z arco para serir a atheon como no las touiesse cerca de si las manos que de agua llenas tenia echo en el rostro z cabellos de atheon z a esto faziendo dixo palabras significadoras de la mala fin de atheon de aqui adelante di si pudieres a alguno que viste a diana desnuda. Esto que se sigue pertenesce ala conclusion de la trasmutacion de atheon en ciervo z pone se la manera que touo diana cercada de sus compañeras mas avn boluio se de lado z la cara atras. esto era para se más asconder z conuiene naturalmente ala verguença todos los que verguença han tienen toda la pena en el rostro z no pueden alçar la cara z por no soffrir esta pena bueluen el rostro d̄ la cosa de q̄ han verguença así diana como ouiesse grande verguença de atheon boluio atras el

roftro. **C**Mo fue empo sola la vergueña mas grã de faña junta mente de q̄ en tal lugar entrara . era creyble que ella qualquier mal que pudiera le fiziera z como no traya diana otras armas saluo d'caça con las factas le q̄siera ferir si en la mano las touera mas no estauan prestas z por esso tornose a lo q̄ tenia z erã las manos llenas de agua. ca laua ua su cuerpo con el agua que las ninphas le dauã z con aquella agua dio a artheon en el rostro z cabellos. **D**e uio se dezir q̄ diana echo el agua a artheon z que no lo mandasse fazer a alguna ninfa la razon es por que por esta agua o remojadura se auia de tornar artheon en ciervo lo qual era poder d'los grandes dioses z d' estas quales era diana z no era tal agua delas ninphas pues Diana por si misma le d' uio fazer porque el agua echada por mano delas otras no touiera tal virtud desto fazer. deuio dezir diana palabras algunas a artheon quando esta agua le echau. ansi como digo z esto fue primero por quanto es condició natural de todos los yrados que con yza fieren a otros que les fablen ante que les fieran si lugar tienen porque en estas palabras toman grande parte d' la vengança segun dize aristotiles lib. ij. delas rethoricas z declaramos larga mente mathei. v. c. hablando de yza. Diana remojaua a artheon dandole pena con faña pues auia le d' hablar. **O**tra razon era por lo que especial mente tocava agora a diana ella echando el agua a artheon no le daua la pena mas dende se auia de seguir. ca ser remojado de agua no era pena alguna. mas d'ede seguir mudamiento en ciervo pues porque artheon d'ede agora sentiessse que aquel mal que le venia le fazia diana deuio le dezir palabras q̄ esto significassen. **E**dize que le digo palabras significãtes su mala fin estas son de aqui adelante si pudieres a alguno q̄ viste a diana desnuda . digo desde agora por q̄ ante que le echasse el agua pudiera esto artheon dezir a quien quisiera. z digo di lo si pudieres por q̄ si entedia que no podia: esto se entendia en dos maneras. la vna era q̄ luego diana mudo artheon en ciervo z el mudado no podia hablar avn que q̄ fiera. La segunda era significando la muerte que luego le auino en ciervo se torno . **E**ansi no touo espacio de cõtar esto a alguno z por esso tales palabras digo diana con faña z orgullo.

Capitulo. cccc. xxvj. de las cosas que en artheon fueron tocadas z quales añadidas seyendo mudado en ciervo.



Dablo mas diana z luego torno a artheon en ciervo. en la cabeza mojada fizo luego nacer cuernos grandes de ciervo de muchos años. este diole el cuello fizo le las orejas luengas z agudas las mãos z brazos le mudo en pies. las piernas otrosi cobriole el cuerpo d' pelo luengo. aña diole en como temor al coraçon. **E**sto es contar por menudo la figura del ciervo. ala poetica eloquencia conuiene las cosas recõtar muy por menudo mas que a los ystoricos: por que otra es la fin del poeta que del ystorico z otro linage de fabla para mudarse artheon en ciervo auian se algunas cosas de nuevo añadir z otras de cambiar. **D**iremos no tiene el hombre z tiene los el ciervo. pues deuieron se de nuevo dar a artheon. estos dize ouidio que fizo diana en la cabeza mojada como que dixiesse que aquella remojadura esto obrasse. **A**l d'anos brazos z pies tiene el hombre z porque en el ciervo esta ha por otra manera deuiose esto trocar ansi se mudaron los brazos z manos en piel z las piernas en piernas por otra manera las orejas. otrosi se trocaron: porque el hombre tiene orejas mas son cortas z redõdas las del ciervo son luengas z agudas. **E** por esso digo que las orejas le aguzo. **E**l pavor fue de nuevo dado al coraçon. **E**sto era muy necesario de dezir por tocar la condició natural del ciervo muy temeroso z no es tal el hombre. onde pues agora artheon se tornaua en ciervo auia de tener lo que es a los ciervos natural. **E**mpero no lo tenia artheon primero: pues deuieron gelo dar z ansi dize que gelo añadieron. **A**rtheon ya tornado en ciervo fuyo z marauillauase de si como tan ligero corria. **E**mpero despues que la figura de su gesto z sus cuernos vio en el agua q̄ria dezir ay mesquino mas no pudiendo hablar gemio z aquello fue en lugar de voz. **C**orria las lagrimas de artheon por el rostro ya no fuyo. sin cole empero el antiguo entendimiento. **C**osa natural digo ouidio tornado artheon en ciervo dado a el d' nuevo el temor q̄ no tenia comegaria a temer de diana z las ninphas delãte: las q̄les estauã z ansi supria luego. **E**po en el fuyr era ligero z marauillauase d' tãta ligereza. **E**sto se eniede por q̄nto a artheon fincaua el entendimiento de hombre z suponesse q̄ avn no se conosciã mudado en ciervo por q̄ el mudamiento fecho por diuinal virtud fuera insensiblemente onde no podia el conosciã esto fasta ver algũas ptes d' su cuerpo: las q̄les

avn no auia visto z ansi tenia se avn por hombre z viendo que tan apriessa corria marauillar se ya ca el correr de los Ciervos es muy mas ligero que de los hõbres. **D**io despues su gesto z cuernos en el agua passando cerca de algun agua z entonce conosciõ que era ciervo. esta manera tiene ouidio en las tales trasmutaciones que se muda la figura z no el entendimiento z que no se conosciã mudados fasta que se vean en el agua. ansi fue de yo o ysis fija de jnacho rio que se torno en vaca. agora asi puso de artheon que su figura vio en el agua. queria dezir ay mesquino. creyble esto era viendo tãto mal auer le venido ca entõce los hombres a si mismos lateãz no pudo hablar. ca era ciervo z los ciervos no tienen instrumentos para formar voz avn que touiessen entendimiento de hõbre en lugar d' voz gemio porque los gemidos significan el dolor de su coraçon las lagrimas corrian. en los tristes se sigue lagrimas era artheon muy triste por este mudamiento z asi correr le yan lagrimas las quales eran suyas mas los rostros por donde corria no eran suyos. ca eran en figura de ciervo. las lagrimas porque causauan del dolor que tenia artheon eran de artheon z eran d' hombre mas la figura d' rostro era agena z ansi no corrian por el rostro de artheon.

Cap. cccc. xxvij. porque el entendimiento finco a artheon z porque los poetas en los hombres mudados en animalias z arboles degen entendimiento z no en los mudados en piedra o en otras cosas.



Entendimiento finco a artheon q̄ndo quier q̄ los poetas dicen algunos hõbres mudados por los dioses en animalias o arboles fazẽ que finque el entendimiento quando se mudan en piedras o en elementos ansi como tierra o montes no les dexã el entendimiento. **C**algunos vezes dicen auer seydo mudados los hombres en piedras. asi como aglauros la fija del rey ciclope en piedra segun cueta ouidio li. ij. meth. z el rey hemo z la reyna rodope de tracia se mudaron en montes grandes li. vj. meth. z arblante se torno en monte libro quarto meth. z muchos a los quales per se mostraua la cabeza de gorgon se tornauan en statuas de piedra libro quarto z quinto meth. **E**los tales no afirman los poetas fincar el entendimiento porque no es menester pa alguno. **E**n todas las trasmutaciones fechas en animalias afirmã el entendimiento segun que en yo fija de jnacho q̄ndo se tor

no vaca. li. primo meth. z en calistone quando se torno en ossa li. ij. meth. en los companeros d' vlyres quando se tornarõ en puercos z ossos z leones li. xiiij. meth. z los cõpañeros de diomedes en aues con su entendimiento li. xiiij. meth. z ansi agora artheon tornado en ciervo touo su entendimiento cadino otrosi z su muger hermione tornados en serpientes touieron su sentido li. iij. meth. **C**La causa de esto li. iij. meth. primero por q̄ algunas delas tales cosas tornã despues al verdadero ser z no parece como se podria fazer. si el entendimiento fuesse pido segun fue de yo li. pmo meth. z de los companeros d' vlyres li. xiiij. pues pa el tal retornamiento conuiene q̄ les degen el entendimiento **C**La segunda es por q̄ conuiene a los poetas alas cosas asi tornadas dar algũos actos de sentido ansi como faze ouidio en calistone tornada en ossa li. ij. meth. z avn en las q̄ se tornauã en arboles como fue dane mudada en laurel li. primo meth. z las ninphas tornadas en arboles q̄ llorauã z echauã sangre quãdo corrauã los arboles lib. viij. z. ij. meth. **E**mpero estas cosas no se podian fazer no fincando el entendimiento pmo pues dexã q̄ fincauã. **C**La tercera es por q̄ estos mudamientos se fazian algunas vezes en pena de los mudados z si el entendimiento podiessen sentirian pena alguna pues deuia pmanescer el entendimiento. **C**al fue el mudamiento de Calistone la q̄l juno torno en ossa por le dar pena de ser amiga de su marido z q̄ndo las nueue musas tornarõ en picaças alas nueue musas falsas li. v. meth. z q̄ndo palas llamada minerva torno a aragne en araña porque se ygalaua con ella en tejer. ca les quisieron dar pena que para siempre sentiessen z por esso auia les de dar el primero entendimiento. **C**La quarta razon es por lo que los poetas veyan fazer se en sus tiempos a contescia de fecho que por arte de algunos fechizeros. los hõbres parecian mudar la figura z los trayan como afnos. o como otras animalias. empo no perdian el entendimiento. z despues de algunos rpos tornauã ala pmera figura z estado segun recueta agustino li. xvij. de ciui. dei. c. xvij. **E**sto avn mas se vsaua en rpo d' los gẽtiles q̄ndo erã los poetas zansi ellos por fazer las narraciões mas creybles pornian estos mudamientos fazerse en tal manera en la q̄l mas fuesse creyble z era aq̄lla q̄ entonce se vsaua mudar se la figura quanto al parecer z fincar el entendimiento. **D**e artheon conuenia dezir que le fincaua el entendimiento por la tercera

razon siquier. ca dia se queria vengar de atheon q̄ la viera desnuda ala qual no abastaua mudar lo en ciervo si podiera el primero sentido ca entonce no ouiera pena en ser ciervo. pues no se conosciã auer seydo hombre. z avn que lo desgarrarã los canes no sentiera la pena agria q̄ sentiria teniendo el entendimiento z sentido de hombre como no conosciẽse esto venir le en vengança de diana ala qual viera desnuda.

Cap. cccc. xxviii. Como atheon tornado en ciervo fue de sus canes desgarrado.

Atheo tornado ciervo no sabia que faze si a casa tornasse o si en los dñeros quedasse. lo vno dexaua por venguença lo otro por temor. Esto era creyble. ca fucandole entendimiento z conosciẽdo su tã grãde mal pẽsaria en si q̄ faria z no auia saluo vna de estas dos cosas. De tomar al palacio real auia verguẽça porque ya no tornaua en figura de atheo mas de ciervo d̄ estar en los desiertos auia temor por los canes z caçadores z por las otras fieras que no lo mataassen semẽjãte cosa pone ouidio de calistone tornada en ossa li. ij. meth. q̄ ella temia estar en los montes z quando via las otras fieras esp. auorescia no acatando que ella fuesse fiera como ellas. Avn que diria alguno q̄ atheon no solo deuiera auer verguẽça de tonar al real palacio mas avn deuia auer temor que no lo matassen viẽdo le ciervo z no le conosciẽdo. Respuesta atheon. tenia su entendimiento antiguo z creya que avn que vsta la figura no le conosciessen el se faria conosciẽdo tales señaes las quales no fuesen de ciervo mas de hombre. z avn especialmente se mostrasse ser atheon onde no pẽsaua alli auer causa de temer mas solo de verguẽça. En tãto q̄ atheon tornado ciervo en este pensamiento dudaua vieron lo sus canes z arremetieron a el. eran muchos z el fuya por aquellos lugares por donde muchas vezes a los venados segun dessea ua dezir yo soy atheon o canes mios conosciẽdo a vuestro señoer z fallecieron las palabras Tres canes p̄mero a el llegaron z en tanto que estos le tenian llegaron los otros tanto en el todos metieron los dientes que ya lugar fano para fazer llaga no quedaua. entonce atheon gemia z avn q̄ su voz no fuesse d̄ hombre era empero tal qual no podia dar algun ciervo finchia el monte de querellas z tẽdido se en t̄ra voluia el rostro a vna parte z otra como rogãdo q̄ ya mal no le fiziessen. Creyble era este atheon andaua por el monte z q̄ndo se sen

tio ser ciervo era cerca del lugar onde los canes q̄ daran con los compañeros que cogian las redes z ansi vieron lo algunos de los canes z ladrando ellos todos los otros se apuntarõ. Ouidio pone palabras para significar la indigna pena d̄ atheon en guisa que del cõpassion ayã. el solia seguir los venados por aquel monte z agora en aq̄l mismo monte a el como a venado corria z lo que era mayor tristura sus canes lo corrian. Atheon entonce queria les dezir o mis canes conosciẽdo a vuestro señoer mas palabras formar no pudo. otrofi tantos canes del trauando no dexarian en su cuerpo lugar fano. z el cercano ala muerte z en tierra tendido bolueria el rostro contra los canes como queriendoles avn de si dar conosciẽdo z rogãdoles que ya mal no le fiziessen. Los compañeros de atheon que cogian las redes viendo que los canes ladraban afincãuã los con sus conosciẽdas voces a mas seguir el venado. acatauan por atheon no sabiendo cosa de lo q̄ aueniera a voces llamauan atheon z pẽsaua les por no ser atheo p̄sente a aquel deporte. atheon oyendo su nombre boluia la cabeza quisiera el ser absente z era presente. quisiera veer z no sentir la crueldad que sus canes farian. no lo conosciẽdo desgarraron lo ni se vengo o touo por contenta diana fasta que atheo con crueldades llagas la vida perdio. Otrofi era d̄ creer que los compañeros de atheon viendo ladrar los canes animar los yan para tomar el ciervo z porque aquel era grande deporte a atheo segun acostumbraua z entonce ellos no le veya llamar lo yan queriendo se porque el perdia tan buenas solaz. atheon avn que tendido en tierra estoniesse oydo su nombre bolueria la cabeza. ca avn le era esto algũa esperãça q̄ le conosciẽria sus cõpañeros le librarã de la muerte ya comẽçada mas esto no le aproueche cosa porq̄ los compañeros no le conosciẽdo. Entõce atheo q̄siera ser absente avn q̄ los cõpañeros se q̄raua porq̄ les pẽsca absente era empo p̄sente de lo q̄ la el pẽsaua. q̄siera el veer lo q̄ sus canes faziã estado en la p̄mera figura mas no sentir la crueldad de sus canes q̄ era a su señoer matar. Esto vino a atheo por la saña de diana la qual no se touo por contenta fasta q̄ atheo cruelmente morio. esto era porque ella se sentiera muy a vergaãada viendola atheon desnuda. lo q̄l otro ante no viera z queria que nũca lo podiesse a otro dezir z para esto quiso que luego cruelmente moriesse matandolo sus canes.

Capitulo. cccc. xxix. El seso verdadero de la

fabula de atheon z la razon de ella.



Aplicada ya esta fabula quãto ala correza de la letra diremos agora la vdad de ella z es esta. Atheon fue vn mancebo en la cibdad de thebas hijo de aristeo z de antonoe hija del rey cadino z thebas este es llamado comunmente atheon avn que otro nombre tiene ca se llama yãtra segun ouidio li. iij. meth. Este fue amador mucho de la caça z daua se a ella demasiadamente z del compõsierõ esta fabula la q̄l declara fulgencio en las mythologias siguiẽdo la auctoridad de anaximenes en el libro que fizo de las pinturas antiguas. Dize fulgencio q̄ este atheo amo mucho la caça significada por diana z siguiõ la. z despues viniendo a edad cõplida conosciõ manifestõ la caça ser cosa sin puecho z fer daõsar avn peligrosa esto visto tmeo z aproueche de la caça. empo tanto tenia el amor de los canes caçadores que no los dexõ z tantos tenia q̄ por los mantener quasi destruyõ toda su fazienda lo qual fue q̄ sus canes a el comiesen comiẽdo toda su fazienda. Agora aplicaremos la fabula ala vdad en quãto dezimos atheon ser hijo de aristeo z d̄ antonoe hija de cadino rey de thebas verdad es q̄ el fuesse caçador otrofi era vdad. Lo q̄ se sigue del dia q̄ tomarõ muchos venados dize atheon que por entonce cessassen p̄necese al arteficio poetico de ouidio pa traer como atheon vio desnuda a diana empo en q̄nto dize q̄ por entõce cessassen z tornaria el siguiente dia se da a entender q̄ demasado desseo z exercicio q̄ atheon tenia de la caça como cada dia a ella fuesse. En quãto dize q̄ era medio dia z el calor era grãde en tãto q̄ los campos ardia es pa mostrar como diana estaria entonce desnuda en la cueua onde la podiesse veer atheo. E pone se pa dar avn razon como atheon mandasse entonce a sus cõpañeros cessar. ca tãto era el calor del dia q̄ era mas tpo pa respõsar q̄ pa seguir los venados. avn otra mas p̄ncipal razõ auia z es significar el tpo en q̄ atheon cesõ de la caça. era medio dia por lo q̄l se significa la mearad de su edad. ante seyendo moço atheon con el seruiete desseo de la caça no acataua el daño o puecho q̄ en ella auia despues q̄ vino a edad entera q̄ era la mearad de su edad. conosciõ los daños de la caça z ningũ puecho z entonce de ella se apartõ z ansi no deuõ poner mañana ni tarde mas medio dia porque en aq̄l tpo conosciõ atheon sus daños z a esto p̄ncipalmente se trae. Lo que se dize del valle gargarbie pone se por dos cosas. la vna es quãto ala si-

gnificacion porq̄ segun la vdad es aq̄l vn valle de grandes arboledas z mucha caça cerca de la cibdad de thebas z alli solia andar atheon a caça. La otra causa era por la conueniẽcia de la fabula. queria dar ouidio lugar donde atheon viesse a diana desnuda z tal era aquel valle ansi por el valle como por la cueua. como por la fuente. lo q̄l todo suso aplicamos. Empe en quanto dize que era aquel valle cõsagrado a diana la caçadora podia ser segun vdad. ca los gẽtiles adorauan a estos por dioses vdaderos z dauan les templos z ciertos lugares en que los honrassen z fiziessen ceremonias diuinales. tal era este valle quanto a diana. ca gelo auia deputado o consagrado los antiguos a seruiicio suyo segun que suso diximos ser costumbre en las espessas arboledas los antiguos poner altares a sus dioses z templos. Avn en quãto dize a diana la ceñida estrecho ser cõsagrado el valle podia ser verdad. ca segun suso diximos en tres figuras z nombres honraua a diana z segun cada de ellos le dauã diuerso templo z apartadas ceremonias. este valle no era consagrado a diana en quãto era luna. ni en quãto era p̄serpina muger de phiton. mas en quãto era diana la caçadora. la q̄l se ceñia estrecho. ca traya ropas cortas z apretadas por la caça. En otra manera se puede entender que era cõsagrado a diana la caçadora es a saber q̄ este valle era muy cõueniente pa caça ca por las espessuras grãdes de arboles que ende auia criauãse muchos venados ende z tenian su morada. ca por las malezas z espessuras se podia sostener q̄ no los tamassen todos. Ouidio empero trae p̄ncipalmente esto pa mostrar q̄ aquel era lugar en el q̄l podiesse diana folgar z desnudarse como fuesse lugar de si mismo pa esto conueniente z mayormente seyendo a ella consagrado z no remẽdo otro dios p̄te ende. Lo q̄ de la cueua z fuerte dize era pa q̄ diana ende fuesse creyble que rer folgar z desnudarse. otrofi era pa diana la caçadora esto por quãto los caçadores q̄ son subditos a diana fuerã ellos tales lugares como ellos anden por los montes z despues q̄ casados d̄l trabajo de la caça acogiesse a los tales lugares a respõsar.

Cap. cccc. xxx. Continuase la declaracion de la verdad de la fabula de atheon.



De q̄ de diana se sigue q̄ despues q̄ en la cueua estouo las nimphas le seruiẽdo vnas tomãdo las armas otras d̄ calculãdo. otras en otros seruiicios. no

faze cosa alguna ala significaci6n mas solo ala fabula. ca seyendo diana deesa adaria a companada de las nimphas q era menores z fazerle yan estos ser uicios. **E**n quãto digo q en esto estando diana allego atheon ala cueua onde ella estaua desnuda ptenesce pncipalmente ala significacion ca esto fue que atheo viesse a diana desnuda. **E** por dos razones se dice que la vio desnuda. la vna es que reconoscio ent6ce atheo la caça ser cosa sin puecho. porq las vestiduras significã algunos puechos q a nos se allegã como las vestiduras. ante de agora siempre era diana vestida porq atheon siempre la consideraua como puechosa z buena. **L**a segunda razon es por dar ent6der q agora atheon conoscio la caça que era z q bien o q mal tenia. la cosa en tãto que es vestida no se conoce complidamente por quãto las vestiduras encubren muchas mãsillas z tachas de qdo conoscer pequena parte del cuerpo q es el rostro. en la cosa descubierta no ha que asconder z entonces se conoce complidamente. **A**n si atheo a tãto agora no conocia todos los daños d'l grande exercicio d'la caça porq los no consideraua agora los conocia z a si dize q la vio desnuda. z avn pa esto aprouebaua que la vio a medio dia ca ent6ce con la mucha luz d'l dia claramente la conoceria. **E**n quãto dize q atheon vino ala cueua en que estaua diana desnuda leuãdo lo alla los fados pertenesce ala fabula la q concluye que atheon fue tornado en ciervo z lo comieron sus canes z a este mal le leuauã no sus culpas mas sus fados segun la costũbre de hablar de los gentiles. **L**o que dize las nimphas auer gritado z ferido sus cuerpos con las manos ptenesce solo ala fabula. ca era cosa creyble ellas esto fazer si aueniera en verdad q atheo a diana z a ellas viere d'snuda. **D**erossi diana auer se tornado bermeja del color del arco celestial z dela auroza pertenesce ala fabula porque si diana estouiera desnuda ouiera verguença z en bermejceria. en quãto dize que torno la cara atras pertenesce otrofi ala fabula significaua grande verguença por la q no podia acatar a atheon.

Cap. .cccc.xxij. Acabase el seso verdadero de la fabula de atheon.



De diana fuesse mas alta q todas las nimphas ala fabula ptenesce en las maneras suso dichas. otrofi que ella quiso ferir a atheon con las saetas. ca seyendo sañosa del queria fazer le el mal q podiesse z podia lo mas fazer c6 las saetas echole agua

por el rostro. **E**sto se dice por causa dela mutacion queria diana tornar a atheon en ciervo z para esto auer de fazer alguna cosa cerca del esto hizo mojadole c6 el agua que en las manos tenia todo lo que se sigue dela figura del ciervo pertenesce ala fabula. ca si se mudara en ciervo a qlla fuera la manera. **L**a verdad de esto es que luego como vio a Diana se mudo en ciervo porq luego como atheon conoscio claro el poco puecho dela caça z los daños de ella temio z apartose z para dezir que temio dize que se torno en ciervo porque no ha animalia alguna que sea mas temerosa que el ciervo d' las que son d' tan grãde cuerpo z por esso en fin de la figura del ciervo digo Duidio que le puso diana temor en el coraç6n z fuyo. **E**ste temor fue por que en la caça de mas de los venados acontecen peligros por las bestias fieras con quien contendemos como son los osos z puercos monteses z avn en las otras caças que fazen corriendo a cavallo auienen peligros z gastasse en tiempo en valde z no ha ende prouechos algunos. esto temiendo atheon fuyo de diana que es apartarse dela caça. **L**o que despues se sigue de los canes que vieron a atheon tornado en ciervo z lo siguieron z mataron todo pertenesce a fazer la fabula creyble z por esto entiendo significar Duidio que avn se aparto atheon dela caça no perdio el desseo de los canes mas touo los con sigo z tanto le gastauã que le comieron a el porq destruyeron toda su fazieda qen destruye su caudal o fazienda a si mismo mata z por que los canes comieron toda la fazienda de atheon dize que a el comieron. **E**ste parece biẽ d' la manera de fablar d' ouidio que el entiendo z por esso pone tantos canes de atheo. ca por nombres propios pone treynta z nueue o quenta z dize que sin estos era otra mucha compania o ayuntamiento d' canes. tantos canes crã abastãtes pa destruyr la fazienda de vn hombre z por esso avn dize que estos todos trauaron de atheon z le metier6 los rostros en el cuerpo z tantos eran ellos q no dexaron lugar alguno sano en su cuerpo porque entendamos que todos ellos gastauan a atheo tãtos que no abastaua la fazienda de atheo. **E**ste es verdadero seso porque semejante manera tienẽ los poetas en otras cosas segun que dize que diomedes de tracia daua los hombres a comer a sus cauallos z estauan los pesebres llenos de pieças de cuerpos humanos. hercules por el c6rrario fizo que aquellos cauallos cumiesse a su señor al q hercules mato z puso en los pesebres. **E**sto no

era al saluo que diomedes teniendo gente de cauallo fazia fuerças z robos alas otras gentes c6 aquellos cauallos z así comiã los cauallos a los hombres porque comiã toda la fazieda d' ellos la q robaua diomedes z dauan de comer a los cauallos. hercules despues fizo que no podiesse diomedes cosa robar ent6ce no teniendo cosa q les dar de robo comieron los cauallos la fazienda de diomedes z así se dice que a el comier6. **E** así como tomamos suso a diana por la luna z le aplicamos sus ppiedades así tomãdola por la caça le podemos aplicar las cosas que se dizen de diana. dizen que diana es virgen esto c6uene ala caça porque así como la virgen no para algo an si la caça no trae prouecho algũ otrofi diana anda por los montes z por los desiertos lo qual a los cazadores pertenesce. ca no se haze la caça en los lugares poblados mas en los m6tes z otros lugares siluestres z así se acaba lo que pertenesce a apolo z diana.

Capitulo. .cccc.xxij. Comiença la ystoria d' Dardano que poblo a Dardania z quiẽ era z q era su linage.



Dardano rey fizo. Esta ystoria pone Eusebio sobre el año decimo del rey no de erithonio rey quarto d' los atheonenses z era del mundo segun la cuenta de eusebio tres mill z setecientos z veyntez quatro reynaua el rey steleno de los argiuos de los asirios el rey diez z siete amitas de los Sicionios el rey quinze echireo. z era avn viuuo moysen el qual avn despues de esto viuio siete años z era agora el año treynta z tres o treynta z quatro de los hebreos despues d' la salida d' egipto z estaua en el desierto. **E** dize dardano fizo o fundo a dardania. esta dardania es tierra de troya en la q la primera poblacion fizo dardano z por esso entre los poetas los troyanos se llaman dardanos z segun esto parece que desde la primera poblacion de aqlla t'ra en la qual es troya fasta ser destruyda por los griegos. la segunda vez z quemada passar6 solos dozientos años z nouentaz seys o siete años por qn to el comienzo dela poblacion de troya fue en este año que es tres mill z setecientos z veyntea quatro dela destruci6n fue en el año quatro mill z diez nueue o veyntez segun abaxo parece. **E**s agora de considerar cerca de este dardano quien fue z como poblo esta tierra. z dize los poetas que dardano fue hijo de jupiter z de eletra hija de athlante z pleione la qual se cuẽtra entre las siete estrellas llama

das athlantes o plades. **E** por esto dardano fue d' mas alto linage que los hombres mortales ca este era hijo d' dioses d' abas pres ca jupiter era hijo d' dioses q es el mayor d' todos los dioses. eletra es su madre la q otrofi es deesa como seã siete hermanas en el cielo en la costelacion de las Athlãrides que nos vulgarmente llamamos siete cabillas. **E** avn tiene nobleza este dardano mayor del lugar onde fue engendrado ca segun omero afirma en la yliada z ponelo Eusebio suso en el prologo dardano fue engendrado en el cielo segun dize ende el verso. Quem primum genuit celesti jupiter arce. Quiere dezir. jupiter engendro en la altura celestial Dardano ante de todos los otros. esto podia ser por quanto el padre z la madre eran en el cielo ende era jupiter. ende otrofi estaua eletra. pues ende engendrariã segun los poetas afirman que los dioses en el cielo engendren segun afirma marcianus capella libro d' nupcijs mercurij z phisiologic. **E**ste dardano que así nascio en el cielo moro despues en la tierra que es cerca d' mar estrecho d' helesponto ala qual de su nombre llamo dardania. **E**sto es dicho segun costumbre de los poetas queriẽtes deificar los hombres mas segun la verdad no fue hijo de jupiter. empo pues dizen ser hijo de jupiter han de dar de q jupiter era hijo. z diremos que no puede ser d' tercero q es hijo d' saturno ca este fue muy mas tarde porq segun suso prouamos no fue jupiter hijo d' Saturno ante dela guerra troyana mas de ciento z cinquenta años. empero esto nascio mucho tiempo ante. ca desde el año en que este fundo a dardania fasta tomada troya son dozientos z nouentaz cinco o nouenta z seys años z seria ent6ce dardano mas de treynta años como fuesse capitã de gente para fundar cibdad en tierra estraña. pues desde su nacimiento fasta Troya tomada serian mas de trezientos z veyntez cinco años z así mucho ante nasceria este dardano z fundaria a dardania. que fuesse Jupiter el hijo de Saturno. **E** por esso teniendo la manera de los poetas auiamos de dezir ser este dardano hijo del segũdo jupiter el qual fue padre de apolo z diana z fue este jupiter el rey ciclope o algũ otro en su tiempo segun suso diximos z conuene mucho bien. ca este dardano agora qn do edificasse a dardania auia mas de treynta años z avn no eran passados tantos desde la muerte d' ciclope fasta agora. pues podia ser este hijo d' segũdo jupiter z a el se auia de atribuyr segun los sabios lo atribuyen. ca del primero jupiter no podia ser

fijo porque aquel fue mucho ante.

Cap. cccc. xxxiiij. Como dardano se llama fijo de jupiter y como seyendo el d' ytalía vino a poblar o fundar a dardania.

Iremos agora la vdad dardano segun afirma paulo perusino no fue fijo de algun jupiter mas del rey Coritho el qual era en ytalía cerca del mar tirreno. empero los poetas llamaron a dardano fijo d' jupiter. Lo qual fue lo primero por ennoblecer el linage. ca como este aya seydo comienzo d' vna gente grande por loar toda aquella gente que venia del linage de los dioses digeron que dardano era fijo de jupiter que era dios. Lo segundo era por algunas excellencias que auia en dardano entre los antiguos era costumbre que a todos aquellos que tenian algunos dones o mejorias sobre los otros hombres dixessen ser dioses o hijos de dioses. ca los hombres puros no creyā que tales excellencias auer podiesen de si mismos. Lo tercero es porque dizē que este dardano era mucho semejante en condicion a jupiter y así dezir se ya ser de su linage. Empero el padre vddadero era coritho el qual era rey pequeño en ytalía como no touiesse mas de vna cibdad y aquella llamo Coritho segun su nombre su muger de este era eletra hija del rey athlate y de la reyna plegonez como esto otorguen los poetas encubren la verdad diziendo que fue fijo de jupiter que auia de ser fijo de Coritho marido de eletra y porque no podia ser dardano fijo de jupiter salvo por adulterio de eletra con jupiter. ca si ella lo así ouidiese li. faustoz q' eletra se mesco con jupiter. mas no es vdad. ca fue legitimo fijo d' coritho rey y de eletra. La mēra en que el seyendo natural d' ytalía fuesse a fundar cibdad y poblar puincia en tierra tan estraña como fue troya fue el escandalo que ouo en su tierra. Dize paulo perusino que coritho era rey de vna sola cibdad llamada coritho. ouo dos hijos. dardano y jassio. y segun otros ouo quatro que fueron dardano. jassio. sicano y ytalio y su hermana candania. muerto el padre todos querian suceder y como el rey no fuesse pequeño no se concordauan nascido escandalo entre ellos dardano q' era el mayor y al q' mas derecho conuenia enojado mato a su hermano jassio. d' esto mucho se escandalizaron los cibdadanos por lo qual viendo dardano turbados los d' rey no tomo consigo parte del pueblo y nauego fasta la ysla llamada samo que despues fue llamada samotracia y dende passando el mar estrecho ala

otra parte poblaron aquella tierra que es cercana al mar y llamaron la dardania del nombre de este dardano. Esto afirma paulo perusino y sacale claramente de la sentencia d' virgilio libro septimo eneydis quando el rey latino habla a plioneo troiano embargador de enecas declarando el comienzo del linage de los troianos ser de ytalía por dardano diziendo. Atqz equidem memini fama ē obscurior annis. Aruncos ira ferre senes his or' v' agris. Dardan' ideas frigie penetravit ad vrbes Treiciāqz samū que nūc samotracia fertur. Hinc illum corithi tithena a sede profectū. Aurea nūc solio stellantis regia celi Accipit y numerū diuoz altaribus auget. Quiere d'zir dize el rey latino por me acuerdo ayn que la fama es escura por la antiguedad de los años que los hijos aruncos así afirmauan que dardano nasciera en esta tierra y de aqui partido passo alas cibdades ydeas o troyanas de tierra de frigia viniendo primero a samo la de tracia la qual agora se llamo Samotracia de aqui se partio onde nasciera en la cibdad de chozito que es cerca del mar tireno y fue al cielo onde agora esta en silla resplandesciente de oro y acrece en el cuento de los dioses con altares. Así parece que virgilio conto la verdad del nascimiento de dardano y como passo a tierra de troya y la poblo ayn que la causa de la partida no declaro. La razon de esto era por no se contradize virgilio quiso mostrar como dardano era de tierra d' ytalía de la cibdad de coritho. lo qual era verdad. empero seyendo poeta auia afirmado ser dardano fijo de jupiter. Si la causa de la partida declarara necesario era dezir que no era dardano fijo de jupiter y así contradigiera. por quanto la causa de la partida como dicho es fue el escandalo d' los cibdadanos nascio el escandalo de matar Dardano a su hermano jassio. la muerte fue por causa d' la succession. ca querian ambos succeder a su padre coritho. y así declarando la causa de la partida auia de dezir que era Dardano fijo de Coritho. empero en esto se contradiziria Virgilio. pues no deuio dezir la causa de la partida. empero assy lo declaro calladamente en quanto dize que era dardano de la cibdad de Coritho: ca se entienda que era fijo del rey coritho de aquella cibdad.

Capitulo. cccc. xxxiiij. Comiença se la declaracion de los versos virgilianos que son de dardano como partio de ytalía y que tierra es frigia ala qual el fue poblar.



Argilio al rey latino introduciendo q' esto cōtasse dize que los viejos aruncos esto contrauan fueron los aruncos los pueblos mas antiguos que se fallan morar en ytalía segun pone Solino en el polistoro capitulo de ytalía y por esso llama los ende Solino ab origines que quiere dezir hombres sin linage o principio conosciado. ca el comienzo o nascimiento de aquel pueblo no se falla. Estos aruncos comenzaron en ytalía ante que fuesse ende el rey coritho y su fijo dardano y mucho ante q' fuesse jano y veniesse saturno y ayn permanescieron despues de dardano fasta cerca de los tiempos d' el rey latino y porque estos por la su grāde antiguedad sabian las cosas passadas a estos allego latino en su fabla. Dize que dardano saliera de aquella tierra de ytalía y passara alas cibdades ydeas de tierra de frigia. cibdades ydeas se llaman las q' son en el monte yda o cerca del. este monte es juto con la cibdad troyana y por esso es muy nombrado entre los poetas no fue dardano entōce a morar alas cibdades ydeas mas fue ala tierra en que es el monte yda y fizo el ende cibdades y los d' su linage. Dizen se cibdades de frigia porque frigia es prouincia Troya es cibdad. y quando se toma Troya por vna tierra o prouincia es pequeña prouincia y es parte de frigia porque frigia es mayor tierra y tiene mas antiguo nombre y por esto los auctores y poetas a los troianos llaman agora frigos agora Troianos porque ambos nombres les conuenien. vno como de prouincia otro como de cibdad. en esta prouincia de frigia es la principal cibdad Troya. Es de saber que frigia es prouincia grāde que tiene en si prouincias muchas y parece en dos frigias así como dezimos dos galileas y dos egiptos la alta y la baxa y son estas dos frigias juntas y llaman se frigia la mayor y frigia la menor en frigia mayor es la puincia llamada siurna en frigia la menor es la puincia d' troya. En esta puincia de frigia la menor el primero poblador segun los auctores ciertos fue dardano y por ende esta puincia y igualmente se llama Dardania o frigia y ayn que fue llamada esta tierra primero frigia que Dardania. empero la primera poblacion de ella fue por Dardano fecha. La frigia fue nombrada la tierra de vna donzella llamada frigia la qual era hija de europa rey piensan ser este rey el segundo rey de los Sicionios. ēpo q' enquier el sea fue nombrada toda aquella prouincia de aquella donzella frigia mas ella no

la poblo toda especialmente contra la parte de septentrion onde se llama frigia la menor y aquella poblo Dardano y por esso pusele nombre Dardania ayn que no perdio el nombre antiguo frigia. De esto habla ysidoro libro decimoquarto etimologiarum capitulo de asia. frigia dicta a friga europis filia. hec y dardania a Dardano jouis filio dicta de qua Dimerus ait. Quem primus genuit celesti jupiter arce. hic eni profectus de Coritho ciuitate prim' venit in frigiā. est autem regio trojani supiecta ab aqlōis parte galacie a meridiana ante vicina est Licaonie ab oriente Lidie ad heret ab occidente helesponto mari terminat. huius regia troya est q' ex suo nomine appellat troj Trojanorum rex ganimedis pater. due sunt autē frigie maior y minor: maior frigia siurna habet. minor vero yliu licaoniam y cariam erinus fluius discernit a frigia. Quiere dezir frigia puincia fue nombrada de frigia donzella hija d' el rey europa. esta tierra fue llamada Dardania de dardano fijo de jupiter del qual omero dize. a este engendro primero jupiter en la altura o torre del cielo. Este dardano partido de la cibdad de coritho fue el primero que vino a frigia ala poblar esta tierra de frigia es puesta sobre Troya tiene esta puincia de parte de septentrion o cierço a tierra d' galacia de parte de medio dia o abrego a tierra de licaonia de parte de oriente es cercana a lidia d' parte de occidente o poniente tiene el mar estrecho llamado elepsōto. la cibdad principal de esta tierra es Troya. la qual así fue llamada del nombre de troya rey de esta tierra y d' los Troianos el qual fue padre de ganimedes. Dos prouincias son llamadas frigia o dos frigias. frigia la mayor y la menor. frigia la mayor tiene la prouincia de Troya o ylio. el rio llamado erin' aparta a licaonia y caria de frigia ca es termino entre ellas.

Cap. cccc. xxxv. Prueuase que Dardano no era d' Grecia mas d' ytalía.



Al quanto dize que Dardano vino d' Coritho a tierra de frigia y la poblo primero entienden algunos que vino de tierra de Grecia. ca la cibdad d' coritho es en Grecia en la prouincia de Achaya y es la mayor y principal cibdad de Achaya segun dize ysidoro libro decimoquarto etimologiarum capitulo d' europa. Diremos que no es vdad ca fue Dardano de ytalía y no de Grecia lo qual parece por auctoridad de Virgilio libro septimo de las eneydas onde introduce al rey latino queri

ente mostrar que los Troyanos eran de linage de ytalianos. **C** Esto prouea por dardano el qual fue primero poblador de tierra de troya y este dize que auia nascido en aquella tierra en q̄ era agora latino y dende passo a samotracia despues alas ptes de frigia y ende assento. pues de tierra de ytalia dela pre que es cerca del mar tirreno fue dardano y no de grecia. **S**egundo se prouea por la respuesta de apolo despues interpretada por archifes. la qual pone virgilio li. iij. delas eneydas zala fin los dioses troyanos la declararon. quando enemas con los troyanos partieron de troya ya quemada y captiuada venieron por mar ala ysla ortigia en la qual era vn templo famoso de apolo y el rey y sacerdote auio entraron en el para demandar consejo o respuesta a apolo a que trã auian de yr a assentar. **L**a question propuesta oyeron vna voz que salio de los secretos lugares del templo tremiendo primero la tierra y el templo y los laureles de phebola la qual dixo. Dardanide duri que vos a stirpe parentuz. Prima tulit tellus cademyos vberelero. Accipiet reduces antiq̄ exquerite matrẽ. Sic domus enee cuctis dominabitur oris. Et nati natozum y qui nascentur ab illis. Quiere dezir o dardanas o Troyanos gente dura y soffridora de trabajos aquella tierra de que vos ouistes el primero comienço de vuestro linage vos rescibira con alegria. buscad la madre antigua en aquella tierra sera la casa de encas y ende estando señoreara a todas las tierras del mundo. reynará sus hijos y los hijos de sus hijos y los que descendieran de ellos. **C** Auida esta respuesta fueron alegres los Troyanos y començaron a pensar qual era la primera madre suya y comienço de su linage Archifes entonce que era mas viejo y mas sabio dixo que esta tierra era Landia que es ysla en el mar griego de la qual fuera Teucer poblador de tierra de Troya. **M**auegaron alla al tercero dia fueron ende començaron fundar casas y labrar la tierra y tomar mugieres. y avn no era vn año pasado quando vino grande pestilencia y morianse todos pensaron entonce los Troyanos que la entencion de Apolo no fuera de los cambiar a aquella trã mas a otra. por lo qual mandauan aparejar fustas para tornar ala ysla Ortigia a demandar otra vez a Apolo qual era la tierra aqui los mandaua yr. **E**n esta noche los dioses Troyanos que Eneas consigo trãya hablaron a Eneas pareciẽdo le con grande lumbrẽ y dixerõ no vays a ortigia a Apolo ca lo que te ba ende de dezir Apolo aqui

te lo respõde. el nos embia a ti que te digamos no ser esta la tierra a que te embio a otra has de yr y aquella es la tierra de ytalia llamada Esperia de los Griegos onde dize. **E**st locus hesperiam grai cognomine dicunt. Terra antiqua potens armis atqz vberẽ glebe. enotrij coluere viri nunc fama minores. Ytalia dixisse ducis de nomine gẽtez. **H**e nobis proprie sedes huic dardanus ortus. Quiere dezir. ha vna tierra la qual los Griegos por nombre dizen esperia. es tierra antigua de poblança poderosa en armas abastada en mantenimientos y de campos gruesos en esta morarõ los varones en otros. agora es fama que los descendientes de aquellos nombrarõ aquella tierra ytalia de nombre de vn su capitã dicho ytalo. esta tierra es el propio assentamiento vuestro de aqui nascio Dardanio y jasio el padre del qual dardano ansi como de primero y rays descende vuestro linage. ve te de esta tierra mas a ytalia. **E** así parece el nascimiento de Dardano no es de grecia mas es de ytalia segun declararõ los dioses troyanos en nombre de apolo.

Capitulo. cccc. xxxvi. Chozito es cibdad en ytalia y de ella dardano. chozinto cibdad es en grecia y que diferencia es entre ellas.



Quando arguyen de chozinto que es tierra de grecia. diremos que esto viene por error de los que no saben fazer diferencia en los nombres ha vn nombre Corintho y otro Corintho en vno estayn letra. n. mas que en otro Corintho cõ. n. es cibdad de grecia esta es en Achaya y es muy famosa.

De esta cibdad son aquellos a los quales escriue el apostofo dos epistolas q̄ se llama ad chozinthios y en esta cibdad estouo el apostofo predicando mas de año y medio segun parece actu. xvij. c. y ende claro parece como aq̄lla cibdad chozinto era en grecia en la prouincia de achaya ala qual puincia nombra el apostofo en aquella epistola. y así parece por el prologo breue de Hieronimo sobre la epistola primera ad chozinthios que comença corinthij sunt. y dize corinthij sunt achayici los corinthios son de achaya de cibdad es vdad q̄ no fue Dardano y ansi no se concluye que fuesse griego. **O**tro nombre es chozinto sin. n. y esta era vna cibdad antigua y pequeña en ytalia cerca del mar tirreno en la qual reynaua Corintho padre de Dardano y de aquella cibdad fue Dardano. esta cibdad ya no es o si quier no tiene aq̄l nombre q̄ primero y por esto se egnã los q̄ sabẽ pocas escripturas

como ellos no sepan de otro corintho saluo del de achaya de grecia piensan dardano ser griego que esta cibdad chozinto fuesse en ytalia parece en dos lugares el primero en las palabras del rey latino libro. vij. delas eneydas. onde dize. Aruncos ira ferre senes hijs ortus vt agris. Dardanus ideas frigit penetravit ad vrbes. Quiere dezir los viejos aruncos dezian que dardano nascio en esta tierra y de aqui passo alas cibdades ydeas de tierra de frigia. **L**impo latino quando esto hablaua estaua en ytalia pues de alli era dardano. **E** avn mas dixo latino ende. Sic illuz chozinti turrhena a sede pfectu. Aurea nunc solio stellantis regia celi. Accipit. quiere dezir dardano se parrio de aqui de la cibdad de chozinto q̄ es cercana al mar tirreno y fue rescibido en el cielo. pues la cibdad de chozinto de la q̄ era dardano era en ytalia onde estaua el rey latino y avn era cercana al mar tirreno q̄ es el mar q̄ jura cõ la costa de ytalia en el son. pisa. ostia. napol. en esta costa era chozinto. **S**egundo parece esto por la declaraciõ de la sentẽcia de apolo q̄ fizierõ los dioses troyanos a encas: la q̄ fuso començamos a poner. y cuẽta la v. g. li. iij. delas eneydas. **E**st locus hesperia grai cognomine dicunt. **H**e nobis pprie sedes hijs dardano ortus. Jasiuszqz p̄ genã quo p̄ncipe n̄m. Surge agez hec letõ lõgeuo dicta parẽti. **H**aud dubitãda refer chozinti terrãsqz req̄re. **A**usonia dicta negat tibi iupitãria. Quiere dezir vna tierra es: la q̄ los griegos por nombre llamarõ hisperia. los que despues fuerõ llamaron la ytalia del nombre de vn su capitã esta es vna tierra propia: de aqui nascio dardano así como de rays viene vuestro linage leuãtate y di a tu padre el viejo estas cosas. **E**n las q̄les no ha dubda alguna vaya a chozinto que es en las trãas de ytalia. **L**a jupiter no te quiere dar las trãas de cãdia y ansi parece que dardano era de ytalia y la su cibdad chozinto era en ytalia.

Capi. cccc. xxxvii. De los terminos y repartimientos de tierra de frigia segun ysidoro y Paulo orosio.



Ercã de lo que dize ysidoro q̄ dardano fue el primero q̄ vino en tierra de frigia y la poblo significa no auer seydo otra alguna poblacion aẽ de dardano en lo q̄ ha algũa dubda de la q̄ labayo diremos. **O**tro si puso los terminos de la trã de frigia y entiendo se por abas frigias es frigia prida en dos puincias q̄ se llama mayor y menor frigia y avn q̄ se aprã en dos puincias abas se jura por q̄tre ellas

no cae otra alguna tierra q̄ no sea frigia y los terminos q̄ se pone cerca a estas dos frigias. **E**n esta manera trã de galacia es de pre de seprẽtrio y de ciẽgo respeto de frigia toda esta es galacia: en la qual son los galathas a los quales el apostofo escriuio la epistola llamada ad galathas de pre de medio dia o abrego es la tierra llamada licaonia y esta es en la q̄ predicõ sant bartholome. apostofo. onde es esta mas cercana a hierusalẽ y egipto que frigia. de pre de oriente tiene a lidia. de esta tierra fue aquel rey creso muy rico: del q̄ se cuenta que ouo guerra con el rey ciro y perdiõ grandes reynos. de parte de occidente tiene al mar estrecho llamado en latin elepsõro o propõris en vulgar llama mãlo brazo de sant jorge. este mar estrecho es entre grecia y troya. **C**erca estos terminos a abas las frigias. Las q̄les se pre vna es mayor otra es menor y no se pre cõtra oriente y occidente: mas contra ciẽgo y medio dia. frigia la mayor es contra media y es mas cercana a hierusalẽ y en esta es la puincia de siturno en la q̄ es vna de las siete yglecias de asia alas quales escriuia san juã en el apõlpsi. frigia la menor es contra ciẽgo en esta es la cibdad y puincia de troya y es esta jura cõ trã de los galathas. **A**nsi parece el assentamiento de tierra de frigia: en la q̄ es troya y alcabo de medio dia de frigia passa vn rio muy famoso llamado herinus q̄ dizen tener arenas de oro. este pre a trã de frigia y de tierra de licaonia y caria: las quales avn son mas contra medio dia q̄ frigia. **E**stos terminos de frigia pone solino en el polistor. c. de frigia y asia diciendo. **I**pa frigia troadi supiecta est aq̄lõni a parte galacie cõlimitaue a meridiana licaonie p̄sidie midgdonieqz cõtermia. quiere dezir tierra de frigia es echada sobre troya de pre de ciẽgo es junta cõ galacia de pre de medio dia cõ licaonia. **P**isidia y midgdonia otras muchas cosas. ende dize de tierra de frigia y de troya las quales aqui no contaremos. **D**ezia mas Virgilio libro septimo delas eneydas en la auerõdad que començamos a alegrar de Dardano q̄ dardano nascido en ytalia passo alas cibdades ydeas de frigia. **E**ntendiendo que no passo el a morar en algunas cibdades que ende fuesen mas a poblar la tierra que despoblada sallo. **L**a como passo de samotracia por el mar estrecho ala parte de Asia que esta de frente assento en la tierra cercana del mar que es parte de frigia la menor: õde despues se llama la puincia troyana. y es aq̄lla trã ayũtada cõ galacia y ende començo a poblar.

Esto era en aq̄l tiempo ende alḡua poblaciō. como diga ysidoro que el primero q̄ passo a poblar en aquella tierra fue dardano. mas el puso comiēgo y fizo cibdades y como esta poblaciō se fiziesse cerca del mōte y da llamaronse las cibdades q̄ despues ende fuerō fechas cibdades y das. y estas se nōbrarō cibdades d̄ frigia por q̄nto son en tierra de frigia que es frigia la menor.

Capitulo. cccc. xxxviii. como dardano segū v̄gilio vino a samotracia y que cosa es samotracias

Segū virgilio mas que dardano partiendo de ytalía vino a samo la d̄ tracia: la qual agora se llama samotracia y dēde passo a tr̄a d̄ frigia en la qual fizo poblacion. En esto parece que fuera entēcion d̄ dardano poblar en samo la d̄ tracia. en po fallo ende algū d̄año por lo qual partio y vino en frigia así como fue de encas y de los troyanos q̄ndo de troya partieron venierō a assentar en la ysla de candia: en la qual començado a poblar seguio se pestilencia grande en ellos por lo qual partiendo se dende venieron contra ytalía como escriue Virgilio libro tercio delas eneydas. Ansi dardano quisiera assentar en samo de tracia y no pudo onde ouo de partir y fuesse ala tierra mas cercana que el fallo despoblada esta era tierra de frigia entre frigia la qual es troya y samo que es en tracia no ha saluo el mar estrecho en medio: el q̄l pasado assento luego dardano en aquella tierra q̄ es en comiēgo de frigia la menor cerca del mōte y da onde fue despues de troya. E pesce que no mouio otra cosa a dardano a yr a frigia partiendo de Samotracia saluo estar cerca d̄ vn lugar cerca d̄ otro esto se manifesta claro actu. xvj. cap. onde se dize q̄ estādo sant paulo. en troya de noche le mostro dios vna visiō en la q̄ le aparecia vn varon de macedonia y rogaua a paulo q̄ passasse a macedonia a ayudar a los que erā ende. Entēdio paulo q̄ a dios plazia q̄ el passasse de troya a grecia a p̄dicar y dize ēde el testo. Nauigātes aut̄ d̄ troade recto curso venim⁹ samotraciam. y despues pone otros puertos porq̄ passarō pa entrar en macedonia. ēpo el p̄mero a q̄ venierō era samotracia y así pesce q̄ por derecho camino passando d̄ troya en grecia no ha cosa mas cercana q̄ samotracia: pues por esto dardano estādo en samotracia q̄riendo dēde passar a otra tr̄a a poblar no fallado otra mas cercana q̄ frigia la menor ēla q̄l es agora troya passo a aq̄lla tr̄a y poblo en ella. Dize v̄gilio q̄ passo a samo en la q̄l

es llamada samotracia esto pone por significar la diuersidad d̄ los vocablos antiguamēte era llamada aq̄l lugar samo y despues samotracia. E por q̄nto en t̄po de v̄gilio no se llamaua samo mas samotracia dize q̄ ēdo se llamaua samotracia. y despues d̄ v̄gilio así se llamo. onde sant lucas q̄ escriuio los actos d̄ los apóstolos por q̄nto fue algū t̄po despues de v̄gilio porq̄ fallo q̄ se llamaua ya aquel lugar samotracia nombrolo así actu. xvj. capitulo.

Capitulo. cccc. xxxix. que cosa es samotracia y que no es ysla mas es cibdad en tracia.



erca de este samo yerrā algūos q̄ lugar o tr̄a es. y pienzan q̄ es la ysla samo: lo q̄l pesce conuenir por quāto venia dardano de ytalía cōtra tr̄a d̄ frigia y en el camino es la ysla de samo q̄ es vna d̄ las yslas cicladas q̄ son en el mar griego. Esta ysla es famosa porq̄ ende nascio Juno la hermana y muger de jupit̄ fijo de saturno y ende se caso cō el ende nascio pitagoras gr̄de sabio: el q̄l fue p̄mero llamado philosopho y ende nascio vna delas diez sibilas llamada samia. y ende començaron p̄mero a fazerse vasos así como ollas y cantaros y toda semejante vasilla o vasija. De esta dize ysidoro lib. xiiij. etbi. cap. de insulis. Samo in sua est in mari egeo vbi nata est iuno ex qua fuit sibilis samia y pitagoras samus a quo pb̄ie nomen inuērum est. In hac insula reptat p̄ficilia vasa tradūtur vñ y samia vasa apellata sūt. Quiere dezir somos o samo es ysla en el mar egeo q̄ es mar griego en la q̄l nascio juno: dela qual otrosi fue sibilis samia llamada y pitagoras samio: el qual fallo primero el nombre dela phia. En esta ysla afirman que fueron primeramēte fallados los vasos de barro. E por esto entre los auctores y poetas los vasos de barro son generalmente llamados vasos samios porq̄ de allí la arte dela olleria ouo comiēgo. Diremos empero que no es esta samo ala qual fue dardano porque llamase aquella agora samotracia: empero esta solo se llama Samo. Otrosi samotracia es muy cercana a frigia o troya no es ansu dela ysla samotracia tiene nombre de Tracia: la qual es prouincia y así parece ser en ella: empero la ysla samo no es en tracia ni cercana a ella pues no es aquella Samo: dela q̄l Virgilio habla. Diremos que sant lucas actu. xvj. capitulo. y virgilio libro septio delas eneydas habla de vn mismo lugar y por esto amos le llaman samotracia. este lugar q̄ v̄gi. llamo samo y se

llamaua samotracia no es ysla alguna mas es tierra firme en la prouincia de tracia y es cibdad otrera avn q̄ cierto es ser ende cibdad así llamada. Esta cibdad es en la costa de tierra d̄ tracia. es tracia vna prouincia: la qual no es propiamente grecia. ca se no cuenta entre las prouincias d̄ grecia y por esto ysidoro lib. xiiij. etbi. c. de europa la pone fuera de grecia. en po sablādo largamente segun los vulgares cuenta se en grecia. La en ella es la cibdad de costātinopola segun dize ysidoro li. xv. etbi. cap. primo. Esta cibdad es lo mas oriental que es en toda tracia y ende en oriente tiene el mar estrecho llamado brazo de sant jorge de parte de occidente tiene a macedonia de cerço tiene al rio grande danubio q̄ cerca grande parte de ella de pte de medio dia tiene el mar griego llamado mar egeo. ēla pte q̄ es cōtra media dia toda es cercada del mar y en este es la cibdad llamada samo que agora se dize samotracia onde veniendo d̄ troya cōtra grecia vienē derecho a samotracia así nauego el apóstolo q̄ndo vino de troya en grecia actu. xvj. ca. Esta cibdad llamada samo no es samo ysla en la q̄l nascio juno deesa y pa fazer diferencia entre estas dos cosas a esta cibdad no llamarō samo solamēte mas samo la de tr̄a d̄ tracia y por esto se cōpuso esta nombre diziēdo samotracia que significa samo q̄ es d̄ tracia. Esta diferencia guarde bien v̄gi. li. vij. d̄ las eneydas q̄ndo dize. Treiciamq̄ samū que nunc samotracia ferē Quiere dezir vino dardano a samo la d̄ tracia. la qual agora es dicha samotracia. en dezir samola de tracia fizo diferencia d̄ samo la que es ysla del mar griego. Esta cibdad se llamaua Samo en tracia quādo a ella fue dardano despues se llamo samotracia: lo qual era en tiempo de virgilio y en t̄po d̄ sant lucas. agora tiene otro nombre y llama senicephalamia avn que el nōbre antiguo no pierde esto afirma. Scruiō poeta sobre el. vij. delas eneydas.

Capitulo. cccc. xl. Delas quatro opiniones q̄ son cerca de Dardano y la poblacion de troya o dardania.



clararemos agora cerca d̄ la fundacion dela tr̄a d̄ troya q̄nto ala poblacion d̄ lo q̄l suso tocamos. Diremos q̄ d̄ esto en diuersas maneras sablan los auctores. La vna es la q̄ pone paulo pusino y suso la seguimos y es q̄ dardano por el escado lo leuātado ēla cibdad de coritho auiedo el muerto a su hermano jassio partio dēde cō cierta pte del

pueblo y nauegādo venierō a samotracia y dēde a tr̄a d̄ frigia la menor q̄ avn no era poblada y fizo ende comiēgo d̄ poblaciō y entōce a dardano solo se atribuyrā esta poblaciō. La segunda opinionō es q̄ dardano y jassio ābos fuerō a tr̄a de frigia mas jassio poblo en tr̄a d̄ troya y dardano en tr̄a d̄ frigia. esta es opinionō d̄ ysidoro li. ix. etbi. diziendo. Troiana gens ārea dardana a dardano noiabat. nā dardan⁹ y iass⁹ fratre e grecia p̄fecti. E his iass⁹ ad troiani dardan⁹ ad frigiā puenit. Jbiq̄ p̄m⁹ regnauit post quē fili⁹ eius erithon⁹ deide nepos ei⁹ tros a quo troiani nūcupati sūt. Quiere dezir la gente troyana fue p̄mero llamada dardana d̄l nōbre d̄ dardano: por q̄nto dardano y jassio erā hermanos los q̄les se p̄terō d̄ grecia y jassio vino a troya y dardano a frigia. y fue el p̄mero q̄ ende reyno y despues su fijo eritonio y luego su nieto tros d̄l q̄l fuerō nōbrados los troyanos. La tercera opinionō q̄ dardano y su hermano jassio p̄terō d̄ coritho cibdad d̄ ytalía y nauegādo venieron fasta samotracia ende estouieron algun tiempo. ende permanescio jassio poblado aq̄lla tr̄a y dardano p̄tido dēde vino a frigia y así solo el fūdo la poblaciō en tr̄a d̄ frigia o de troya. La q̄rta opinionō es q̄ la poblaciō de tierra d̄ frigia o de troya fue fecha por reucer o teucro. Esto parece por la sentencia de virg. lib. iij. delas eneydas. onde quādo apolo preguntado en el templo suyo dela ysla ortigia onde yrian a assentar y que tierra terminan por morada respondio que fuesse en ala tierra que era su primera madre y onde auia començado su linage. anchises queriendo declarar las palabras de Apolo dize que auian de yr a tierra de candia y vna delas razones era porq̄ dende era reucer el qual poblo a frigia o tierra de troya. y dize v̄gi. Ereta iouis magni medio iacet insula ponto. Adons idcus vbi y gētis cunabula n̄re. Entum vrbes bitāt magnas vberima regna. Adagimus vnde pater si r̄bete audita recordez. Teucus retheas primum est aduect⁹ ioras. Optauitq̄ locū regno nōdū illū y arces. Pergamee steterāt. quiere dezir. creta q̄ es cādia y es del gr̄de Jupit̄ es ysla q̄ yaze en medio d̄ los mares ende esta en el mōte y da como en troya y ēde sō las cuevas o comiēgos d̄ n̄ro linage. en ciēt cibdad̄s morā ende y son gr̄des reynos. dēde vino el mayor d̄ n̄ros padres si biē me acuerdo d̄ lo q̄ oy y llamauase reucer el q̄l p̄mero vino alas tr̄as troyanas. El nōbre lugar onde se assentasse cibdad. ca avn no era fūdado el castillo o fortaleza llamada

plion ni eran avn las torres troyanas. 7 ansi parece que quiere teucro auer seydo el primero poblador de troya: pues a el se atribuyria 7 no a dardano.

Capitulo. cccc. xliij. que contrariedad tienen entre si las quatro opiniones de la poblacion de dardano.

Stas opiniones parecen entre si tener contrariedad grande. La segunda parece lo primero contrariar ala primera en quanto dize que Dardano 7 Jassio fueron de grecia: pone la primera que fuerō de ytalía dñla cibdad corinthos así lo pone vngilio qnto a dardano dñl qñl haze mención 7 avn dñ jassio li. iij. 7. vij. dñlas eneydas. **S**egundo parece repugnar en qnto dize qñ abos fuerō a poblar a tierra agena 7 la primera pone qñ dardano mato a jassio 7 por esso se partio dñ ytalía pa trña agena. **T**ercero por qnto dize la segunda opinion qñ Jassio fue a troya. 7 así el fundo la poblacion dñ troya 7 dardano a frigia. Esto es contra la primera qñ dize auer dardano fundado la poblacion dñ los troyanos. **Q**uarto en qnto pone qñ dardano fue a frigia 7 no a troya en la qñ fue jassio. ca entōce la gente trojana no ptenesceria a dardano: lo qual todos los autores escriuen. **Q**uinto por quanto parece esta opinion a si misma contradizir. ca dize ysidoro libro. ix. ethi. qñ la gente trojana fue primero llamada dardana por dardano 7 ansi dardano auia de ser el fundador. **S**esto parece cōtradesir ala entencion de virgilio lib. vij. de las eneydas 7 a eusebio aqui 7 a todos los otros autores: los qñles afirman dardano ser autor 7 comienço 7 del haze mención 7 no de jassio. **L**a tercera parece ala primera repugnar en quanto pone que ambos dardano 7 jassio partieron de ytalía 7 venieron a samotracia: 7 la primera qñere que dardano ante qñ partiese de ytalía mato a su hermano jassio 7 por esto solo dēde partio. **D**iremos qñ todas estas poblaciones tienen algũa vñdad avn qñ no es necesario qñ cada pte de cada vna dñ ellas podemos coligar por la cōcordia o discordia alas palabras virgilianas. ca avn qñ muchos dñ esto fablarō mas antiguo es dñ todos 7 de mas autoridad vngilio. 7 en qnto mas cōcordare alguna de estas opiniones ala letra vngiliana entēderemos ser mas cercana ala vñdad. **D**ela qñtra opinionō luego hablaremos la qñl es mas aptada qñ las otras. ca las otras dan a dardano la poblacion esta da la a teucro. **E** diremos qñ teucer o teucro no es el fundador dñla gē

te trojana ni esto afirma algun autor. **L**o primero parece por quanto aquella gente fue llamada dardana segun dize ysidoro lib. ix. ethi. **E**mpero este nombre no podieron auer de teucro o teucer mas de solo dardano. pues no fue teucer el primero poblador. **S**egundo por quanto eusebio fablando aqui de la poblacion de aquella tierra introduxo a dardano 7 no o teucro. 7 esto haze ysidoro el qual muchas vezes fablando dñ los troyanos nombro a dardano siempre 7 nunca a teucro. **T**ercero por que vngi. li. vij. de las eneydas introduziendo fablar al rey latino embarador de eneyas mostro los troyanos ser parientes de los ytalianos por parte de Dardano al qual ende puso por primero poblador de tierra de troya 7 así no conuenia esto a teucro. **Q**uarto por quanto la respuesta de apolo declarada por los dioses troyanos esto prueua 7 esto es lo mas manifestto. los troyanos demādarō a apolo qñ les dixiese a que trña auia dñ yr a morar. **A**polo respōdia qñ fuessē ala primera madre suya qñ era comienço dñ su linage 7 a qñlla trña los recibiria achises dñclaro esto entēderse dñ trña de cādía dñla qñ fuera teucer al qñ ponian por comienço dñ su linage. los dioses troyanos dñclararō qñ no era a qñlla la trña mas antigua dñ su nacimiento 7 linage mas trña de ytalía dñla qñ fuera dardano así como de cabeza venia el linage dñ los troyanos: pues manifestto es segun la sentēcia de vngilio lib. iij. de las eneydas que no era teucer el primero poblador de trña de troya mas dardano.

Capitulo. cccc. xliij. Como se pueden entēder las palabras de anchises padre de eneyas que parece afirmar teucer auer seydo el primero poblador de troya.

A qñto arguyen qñ anchises padre de eneyas esto afirmava ser teucro ca beca dñ linage podemos dñzir en vna manera qñ avn qñ anchises esto afirmasse poco valia su opinionō cōtra lo qñ los dioses dezian mayormente dñziendo lo de pte de apolo 7 seguiendose despues an de fecho qñ los dioses le dauā a ytalía ansi como a principio de su linage 7 no les qñsiero dar a cādía dñla qñl era teucro. **S**egundo se puede dñzir qñ achises dezia vñdad ser su linage de Landia. **E**mpero no era esto por parte de Teucro mas por parte de Jupiter segun estichises qñria los troyanos venia del linage dñ jupit el qñl fue padre de dardano. 7 jupit fue de cādía. ca ende fue el criado en vñ monte por las abejas qñdo los curetes 7 coribantes sonauā los bacines segun

dize virgilio lib. iij. de las eneydas. 7 libro quarto de las georgicas. **E**n esta manera verdad era que candia era el comienço del linage 7 no ytalía 7 avn que poblasse la tierra de troya Dardano 7 no teucro pues dardano era hijo de Jupiter segun los poetas. **E**ra el comienço en Landia 7 no en ytalía avn que dardano fuesse nascido en ytalía. **E**sta parece ser la entencion de anchises. **C**uando el quiso dezir que se entendian las palabras de apolo de la ysla de candia començo a dezir. **C**reta iouis magni medio iacet insula ponto. **M**ens idcus vbit gentis cunabula nre. quiere dñzir la ysla de Landia que es en medio de los mares es del grāde de jupiter: ende es el monte yda. 7 ende son las cuevas dñ nro linage. como que dixiese jupiter es comienço de nuestro linage 7 el es de la ysla de cādía: pues cādía es la trña que es comienço de nro linage que fuesse cādía de jupiter prueualo dñziendo que ende era el monte yda. **E**sta es fabla cortaz da entēder lo que afirma los poetas 7 autores jupiter criado por las abejas en el monte yda 7 a qñl monte es en cādía: pues alli era el nacimiento o siquer criamiento dñ jupiter. 7 por esso cōcluyō qñ ende erā las cuevas de su linage por quanto en aquel monte yda era la cueva de jupiter. pues ende el fuera criado. **D**iremos quanto a esta opinion que esta question puede preguntar dos cosas. **L**a vna es quien es aquel de quien descien de el linage de los troyanos 7 de quien se nōbra. **L**a otra es quien fue el fundador de la poblacion de la gente trojana. **S**i de lo primero preguntamos cierto es que no pertenesce el linage de los troyanos a teucro mas a dardano de dardano se llama dardanos 7 dñ su nieto tros se llamarō troyanos 7 dñ su visnieto ylo se llamarō ylieses 7 estos son los nombres vsados de los troyanos lib. ix. ethimologiarum. los quales ptenescen a Dardano 7 no a teucro. **S**i demādamos de la poblacion o fundacion diremos que teucer no fue el primero fundador mas Dardano el primero qñ fue a poblar a tierra de frigia la menor fue Dardano ansi lo afirma ysidoro libro. xiiij. ethi. c. de asia. **E**ste pueblo aquella parte de trña en qñ despues fue troya. **E**ste estubo ende fasta su muerte 7 el muerto fincaron ende sus hijos 7 el pueblo que le uado auia el qual auia multiplicado por generacion en aquella tierra. entōce teucer vino de tierra de cādía de la qual el era natural 7 ayudo a los del linage de dardano a poblar la tierra 7 fundar edificios 7 este hizo que edificassen torres 7 cib-

dades en los montes como ante no touiesse morada los hijos 7 el pueblo de dardano saluo en lo baxo de los valles segun afirma Seruio poeta sobre el libro. iij. de las eneydas. **E**sta otro si es la entencion de Virgilio ende. ca començando a fablar de teucro dize. **M**aximus vnde pater si rhere audita recordor. **T**euclus retheas primum est aduictus in oras. **O**prauitq; locū regno nōdū qñū 7 arcef. **P**ergamee steterat habitabāt vallibus. **Q**uiere dezir el grande padre teucro si bien me acuerdo de lo que oy fue de candia 7 fue el primero que dende vino alas tierras retheas 7 escogio el lugar para fundar fortaleza. ca entōce avn no era la fortaleza llamada ylio ni las torres troyanas mas morauan en los valles baxos.

Capitulo. cccc. xliij. Concordia de las tres opiniones 7 que dardano no mato a su hermano jassio en ytalía.

Ansi claro es que ya auia poblacion en tierra de troya: pues dize Virgilio que morauan en los valles baxos o fondos 7 estos que ende morauan eran los que ende leuara Dardano de ytalía 7 los que ende despues nascieran ansi lo declara vñ libro tercio de las eneydas. **E**mpero cierto es que la cibdad de Troya no era entōce fecha. ni fue fecha en vida de Dardano mas despues que el muerto 7 a esto mouio Teucro a los Dardanos seria por ventura hombre industrioso en edificio. 7 por esso escogio el lugar en que se fundasse la cibdad 7 fue desde su tiempo començada de fundar esto era en tiempo de Erithonia hijo de Dardano 7 por esto avn que teucro no fue el primero poblador de aquella tierra podemos dezir que el fue el primero fundador de la cibdad trojana por quanto el escogio lugar para fundar segun dize Virgilio. **E** por esto los pobladores de aquella tierra avn que no tomaron nombre de Teucro que sea vsado entre los antiguos tiene empero algun nombre de el. **L**os antiguos nombres son dardanos 7 troyanos 7 ylieses 7 estos tres les venieron de Dardano 7 vñ nieto 7 visnieto suyo. **E**mpero agora tienen nombre dñ Teucro 7 no de Dardano ni de sus descendientes. **L**a se llaman en latin Teucris: lo qual descien de de teucer o teucrus 7 en vulgar se llaman Turcos el qual es nombre muy cercado al latin como que dixiessemos teucros 7 este nombre traen de Teucer fundador de a qñlla tierra: del qual vngilio fabla. **O**tro si diremos qñ dñ linage dñ este vienē

los troyanos. La este pueblo en aquella tierra y ende se multiplico su linage pues del descendieron los troyanos. Empero no se nombra del todo aquella gente entre los auctores y poetas antiguos mas de dardano y esto fue con mucha razon. Lo primero porque no es el comienzo del linage desde teucro mas desde dardano era muerto y sus hijos y pueblo estava en aquella tierra quando ende fue teucer y así aguntaronse los que nascieron de teucro con el pueblo que ende fallaron y fueron una gente y no fizieron nuevo pueblo o linage. el linage empero nõbra del comienzo suyo. y avn así comienzo se llama linage segun dize porfirio. c. de genere. pues deuiéronse llamar los pobladores de troya de dardano y no de teucro. Lo segundo es por quanto esta gente tomo nõbre aptado de las otras gentes en quanto hizo poblacion aptada de las otras gentes. pues de aquel que a poblar comenzó duió tomar nombre este fue dardano. ca el vino primero a aquella tierra. pues del se deuió nombrar la gente y no de teucro. el qual vino despues de la poblacion comenzada y muerto dardano. Lo tercero y avn mas principal es por quanto los nombres se ponen de aquellos que son mas excelentes. ca ellos los pone porque tienen poder de los poner en esta manera los reyes ponen nombres a las gentes y a las cibdades segun fizieron los reyes sicionios. La el primero rey egialeo llamo la gente egialea y la tierra el rey quarto Apis la llamo apia. otro rey la llamo sicionia. otro la llamo peloponense segun que eusebio pone. pues así entre esta gente aquellos que reynassen porniã nombre a la gente y tierra. Empero los que reynaron fueron siempre del linage de dardano y no de teucro pues los de dardano porniã nombre. Esto parece por quanto el primero rey fue dardano el qual pueblo la tierra. El segundo fue su hijo eritonio. El tercero tros su nieto. El quarto y lo hijo de tros. El quinto laomedon hijo de ylo. El sexto primo hijo de laomedon. el qual fue el postrimero rey en cuyo tiempo fue destruyda. y así siempre los reyes fueron del linage de dardano: por lo qual ellos pusieron sus nombres a la tierra y gente y a aquellas fueron usados entre los poetas y sabios antiguos. Agora por el contrario mudados aquellos nombres y perdidos tornose el nombre de Teucer el qual se llaman teucer en latin y en vulgar turcos. Empero esta gente de los turcos no solo agora moran en la tierra troyana mas avn ocupan ambas las figuras y otras prouincias muchas y avn

grecia. La son gente poderosa y peleadora segun comparacion de las otras gentes orientales.

Capitulo. cccc. xliij. concordia de las tres opiniones y que dardano no mato a su hermano jassio en ytalia.



Dinaremos agora a las tres primeras opiniones y diremos que estas en algo concuerdan en algo discuerdan. Lo primero por mas breue concluir diremos que o preguntamos si la tierra o gente troyana tomo nombre de jassio o de dardano o preguntamos qual de estos pueblo aquella tierra. Quanto al primero diremos que jassio agora ay poblado la tierra troyana agora no es cierto que no se nombra la tierra ni la gente del. ca la gente se llama troyana o dardania y la tierra se llama troya y dardania. Esto fue por la causa suso dada que puesto que jassio ouiese seydo con su hermano dardano a poblar aquella tierra no fueron los reyes del linage de jassio mas de dardano. La el primero fue dardano. el segundo erithonio su hijo y dende todos los otros segun suso contamos. pues no touo jassio quien de su linage podiese poner nombre a la gente y tierra. Dardano seyendo rey luego nombro la tierra dardania y sus sucesores reyes añadieron otros nombres segun que es troya y ylio. Agora finca dubda para ver la verdad de estas opiniones si jassio hermano de dardano fue con dardano a poblar la tierra de troya Diremos que en esto discuerdan todos tres opiniones la primera dize que morio jassio en ytalia ante que dende partiese dardano. la tercera que fue con dardano mas no llevo a frigia por quanto finco en samotracia y ende pueblo. la segunda que re que a frigia y el pueblo a troya. La primera opinion es de paulo perusino la qual sigue por verdadera Juan Bocacio libro. vi. de genealogia deorum gentilium y no toca otra alguna como que no dudasse esta ser verdadera. Esta opinion tiene algun motivo de las palabras de Virgilio libro. vij. de las eneydas. onde dize que dardano seyendo de la cibdad de corintho de ytalia fue a poblar a troya. y por quanto esto no seria sin alguna causa y se de su tierra a otro estrania mayor mente seyendo hijo del rey pensó esto ser por algun grande escandalo y esto seria matando a su hermano jassio. Otrosi tiene esto algun fundamento de las palabras de Seruio poeta sobre el tercio de las Eneydas. onde dize que dardano mato a jassio su hermano. Dire-

mos que la verdad de esto no se puede saber salvo creyendo a los escriptores y por quanto aqui ha contrariedad entre ellos tomaremos aquello que tienen los mas y los de mayor autoridad. Lo que mas concuerda a la razon y segun esto diremos que dardano no mato a su hermano jassio en ytalia lo qual afirma la primera opinion. Lo primero por quanto esto contradize a la sentencia de ysidoro libro. ix. etbi. onde afirma que fue jassio con dardano a frigia. Empero es ysidoro de grande auctoridad. Lo segundo por quanto contradize a la opinion de Seruio poeta libro. iij. de las eneydas. onde afirma que jassio partio con dardano de ytalia y llegaron ambos a samotracia pues no era muerto en ytalia. Lo tercero y principal por quanto es esto contrario a virgilio. La virgilio libro. iij. de las eneydas onde pone de la poblacion de troya y del linage de los troyanos nombra a jassio y dardano juntamente diziendo. Hec nobis proprie sedes hinc dardanus ortus. Jassiusque pater genus a quo princeps nostrum. que quiere dezir. la tierra de ytalia es vna assentamiento propio de alli nascio dardano y de alli jassio padre del qual así como de principe o rayes es nuestro linage.

Capitulo. cccc. xlv. que no mato dardano a jassio en ytalia y porque el rey latino no prouo el parentesco de los ytalianos y troyanos por jassio si el fue a poblar a troya o no.



Motivo de esta opinion no es assaz firme. ca virgilio puso que dardano partio de tierra de ytalia y fue a troya lo qual era verdad. empero no fue por aver muerto a su hermano mas por otras muchas causas como otros fizierón segun cuenta ysidoro li. xiiij. etbi. ca. de asia de dos hermanos tirreno y lido. si jos de vn rey en asia muerto el padre fallaron el rey no ser pequeño para abas reynar y tirreno partio con algua parte del pueblo y viniendo a tierra de galia poblaron ende y nombraron tirrenia aquella puercia. lido el otro hermano permanescio en la tierra y de su nombre aquella tierra llamo lidia la qual primero era llamada meonia segun algunos así podia agora ser dardano viendo que el reyno de su padre era pequeño como fuese sola vna cibdad y touiese muchos hermanos deo el reyno a los otros hermanos o a algunos de ellos y el tomado algua parte del pueblo nauo con ellos a buscar otras tierras onde podiese poblar y mas largos reynos tener. En quanto se allegaua la auctoridad para que ouiese dardano muer-

to a su hermano jassio no haze a proposito. ca ser uio no lo afirma mas dize que lo dize otrosi dado que lo firme dize que esto fue despues que nauo dar dano y jassio y venieron a samotracia o a frigia segun expusamente pone libro. iij. de las eneydas. y así si no quiere ser uio que dardano matasse a jassio su hermano en ytalia mas que ambos se partieron de ytalia y poblaron en samotracia o en frigia y ende mato dardano a jassio. Dira algua si dardano no mato a jassio en ytalia porque virgilio quando introduxo al rey latino mostrando el parentesco de los troyanos con los ytalianos por parte de dardano no le mostro otrosi por parte de jassio como ambos fuesen hermanos. pues parece que esto era por quanto jassio no fuera con dardano mas fuera muerto en ytalia. Diremos que no mato dardano a jassio su hermano o si lo mato fue esto despues de partir de ytalia. y quando dizen por que no pudo por alli el parentesco de troyanos y ytalianos podemos dezir que si prouea. ca avn que alli no lo prouea haze lo en otra parte. y es li. iij. de las eneydas. onde auiedo apollo respodido que fuesen los troyanos a buscar la tierra mas antigua de su parentesco onde fue el comienzo de su linage los dioses troyanos declararon esta ser ytalia quando ser alli el comienzo de su linage por dardano y jassio en quanto dize. Hec nobis proprie sedes hinc dardanus ortus. Jassiusque pater genus a quo princeps nostrum. que significa. esta tierra de ytalia es propia vna silla o assentamiento. ca dende nascio dardano y jassio. pues por ambos prouea. y así avn que no repita esta prouacion por jassio del linage. segun se puede dezir que jassio fue con dardano fuera de ytalia fasta samotracia y ende finco. jassio yendo de dardano a frigia segun dize la tercera opinion y así no se contara el linage troyano por jassio ni por el se prouea parentesco entre ytalianos y troyanos por quanto no descendieron de jassio mas de solo dardano no poblado jassio en frigia. Tercero se puede dezir que no se proua parentesco de ytalianos y troyanos salvo por dardano por quanto jassio fue a poblar a frigia con dardano su hermano. empero no finco ende linage algua del. ca dardano mato ende a jassio y así finco el linage solo de dardano por el qual se proua el parentesco. Quarto se puede dezir y mucho mejor que esto fue por quanto los reyes troyanos todos descendieron de dardano y no descendio alguno de jassio y así avn que dardano no matasse a jassio el su linage mezclarse ya con el linage de los

populares 7 no seria conocido por quanto los linages se conocen por las casas 7 heredamientos 7 por quanto los hijos de Dardano heredaban el reyno fincaua su linage conocido los hijos 7 sucesores de Jassio no tenían algun cierto heredamiento que fuese famoso por lo qual su linage no podia fincar conocido 7 así no auia por donde se pudiese mejor conocer el parentesco de los troyanos 7 de alguna gente que por dardano el qual fue el comienzo donde descendieron los reyes todos troyanos. Especialmente se fazia esto por quanto queria Virgilio mostrar ser enneas pariente de los ytalianos 7 del rey latino. Enneas venia del linage de dardano 7 no de Jassio pues por parte de dardano se deuio prouar que fue Dardano el primero poblador 7 rey de tierra de troya. El segundo su hijo eritonio. El tercero troyo hijo de erithonio. El quarto ylo. este ylo hijo de troyo touo otro hermano llamado asarico el qual no fue rey 7 del nascio capis 7 de capis nascio anchises 7 de de Enneas. Esta es la linea por la qual descende enneas de dardano 7 no tiene parte con Jassio pues por dardano deuio prouar Virgilio el parentesco de enneas 7 de los ytalianos 7 no por Jassio avn que de Jassio ouiesse descendido muchos troyanos.

Capitulo. cccc. xlvj. La primera 7 quarta opinion son falsas la segunda 7 tercera son mas cercanas a la razon 7 de ellas la segunda es mas creyble.



Estruida la primera opinion 7 la quarta fincan la segunda 7 la tercera es de ver qual de ellas parezca mas razonable. Diremos que la segunda avn que la tercera es de autor muy entredido. Dize seruius libro. vij. de las eneydas que dardano 7 Jassio eran hermanos de parte de la madre llamada eletra muger del rey coritho 7 no de padre. ca fue dardano hijo de Jupiter 7 Jassio hijo de coritho. Jassio nauo en samotracia 7 pueblo ende Dardano pueblo en troya. Esta opinion puede tener color de las palabras de Virgilio libro. vij. de las eneydas onde dize. His ortus vt agris. Dardan^o ydeas frigie penetrauit ad vrbes. Treyciasq; samu que nunc samotracia fert. quiere dezir dardano nascido en esta tierra partio de aqui 7 vino a las ciudades ydeas de frigia 7 a samola de tracia la qual agora llaman samotracia. E por quanto no nombra aqui cosa alguna de masiada Virgilio 7 nombro a samotracia como alla ouiesse venido dardano parece dar entender que ende fue vna poblacion prime-

ra en la qual Jassio quedaria 7 partirse ya dende dardano para frigia onde se pueblo troya. Empero diremos que mas concuerda la segunda opinion con las palabras virgilianas las quales los dioses troyanos introduxeron para prouar ytalialia ser la tierra antigua de los troyanos 7 ende ser comienzo de su linage diciendo. Hec proprie vobis sedes huic dardan^o ort^o. Jassiusq; pater gen^o a quo pncipe vrm. quiere dezir la tierra de ytalialia es tierra de vuestro asentamiento. Ca dende nascio dardano 7 dende es el padre Jassio: del qual así como de principe o rayz viene vno linage. De aqui en dos maneras se prouea que Jassio pueblo en troya. Lo primero por quanto los dioses para mostrar el principio del linage de los troyanos nombraron a dardano 7 Jassio. Empero si Jassio poblara en samotracia no preñescia en alguna manera a los troyanos por que su linage fuera en tracia onde es samotracia 7 no en troya que es en tierra de frigia 7 de asia. Empero nombraronlo: pues del linage de Jassio vienen los troyanos 7 el pueblo en troya. Segundo parece esto por quanto dize Virgilio. Jassiusq; pater. 7 así llamo padre de los troyanos a Jassio 7 no a dardano pues de su linage venian 7 así el pueblo en tierra de troya. ca en qualquier otra tierra poblasse no se podia llamar padre de los troyanos. Avn que lo que ende se sigue. Venus a quo pncipe nostrum. que significa del qual así como de principe o rayz viene nuestro linage no se entienda de Jassio mas de dardano así lo declara ende seruius. ca cierto es que por dardano descendieron los reyes 7 no por Jassio. 7 por dardano prouo el rey latino el parentesco de los ytalianos 7 troyanos 7 no por Jassio libro. vij. de las eneydas. Lo esta letra concuerda mucho la palabra de ysidoro libro. ix. etbi. onde dize que Jassio pueblo en troya 7 dardano en frigia 7 así al menos quanto al lugar de poblar mas pertenescen los troyanos a Jassio que a dardano. ca dardano comenzó a poblar en otro lugar en frigia Jassio comenzó en aquel lugar en el qual despues fue troya. 7 por esto libro. iij. de las eneydas llamo Virgilio padre a Jassio 7 no a dardano avn que el linage es nombrado por dardano 7 no por Jassio. 7 esto es por quanto los reyes descendieron del linage de dardano 7 no de Jassio como dicho es por lo qual la segunda opinion parece mas concordar a las palabras virgilianas que las otras opiniones. E así seruius poeta avn que libro septio de las eneydas auia dicho que Jassio poblara en samotracia 7 dardano en troya. o

tierra de frigia en otro lugar libro. iij. de las eneydas digo que Jassio auia puesto en tierra de troya nombre avn monte 7 avn lugar o ciudad. pues confiesa que fue Jassio en tierra de troya 7 de pueblo. Estas dos opiniones pueden concordarse en esta manera. dardano 7 Jassio partiendo de ytalialia venieron a samotracia en la qual poblaron despues partiendo de dende venieron a frigia 7 poblaron en tierra de troya nascido entre ellos algunas contiendas como auiene entre los capitanes de vna misma gente Jassio partio de ytalialia con su hermano dardano 7 tomaron se ya a la poblacion que comenzaron a fazer ambos en samotracia 7 así nombrar se ya de Jassio la poblacion de samotracia 7 dardano la poblacion de troya. En otra manera se puede dezir que Jassio 7 dardano poblaron en troya 7 nascidas contiendas entre ellos mataria dardano a Jassio. entonces los compañeros de Jassio o hijos suyos enojados de dardano partieron de ytalialia a frigia 7 tomarian a samotracia onde primero poblara 7 nombrarian la poblacion del nombre de su padre Jassio.

Cap. cccc. xlvij. Respuesta a los dos razones que eran contra la segunda opinion.



Respondemos agora a las razones que fuso prouaua esta opinion segun da no se poder sostener. A la primera diremos que dize ysidoro. estos dos hermanos auer ydo de grecia a tierra de frigia empero el no niega estos ser naturales de ytalialia 7 la su partida auer seydo de ytalialia. empero dize que partieron de grecia por quanto ellos partieron primero de su tierra que era la ciudad de coritho en ytalialia 7 nauagando venieron a samotracia en la qual esto uieron algun tiempo 7 poblaron despues por algunos inconuenientes partieron de dende 7 venieron a frigia. empero partiendo de samotracia para frigia partian de grecia tomando a grecia largamente segun agora tomamos diciendo que constantinopola es en grecia la qual empero es en tracia segun dize ysidoro libro. xv. etbino. pues partieron de grecia. El fundamento de esto es verdadero 7 ponerlo espresamente Virgilio libro. vij. de las eneydas. onde poniendo de dardano que vino de ytalialia en frigia dize que vino en samotracia. empero venia dardano 7 Jassio ambos pues ambos poblaron en samotracia al comienzo 7 dende pasaron a frigia. Causa podian auer razonable para pasar. ca así auino a los troyanos quando por consejo de anchises fueron a poblar a tierra de Lidia ellos comen-

cauan ya a fundar ciudad 7 poblar la tierra. mas veniendo sobre ellos luego vna graue pestilencia fue les necessario dende se partir segun escriue Virgilio libro. iij. de las eneydas. así podia aqui auer concedido ende partir se van de samotracia para frigia. 7 en esta manera partirian de grecia para frigia. Esta es la entencion de ysidoro libro. xliij. etbimologiarum onde dize frigia dicta a friga europis filia. Hec est dardania a dardano iouis filio dicta. hic enim pfectus de coritho ciuitate pmo venit in frigia. Quiere dezir frigia prouincia fue nombrada de vna donzella llamada frigia hija del rey europe. esta fue dicha dardania de dardano hijo de Jupiter el qual fue el primero que de coritho ciudad vino en frigia. empero coritho ciudad es en ytalialia 7 avn cercana al mar segun dize Virgilio libro. iij. 7 vij. de las eneydas. pues ysidoro quiso que dardano 7 su hermano ouiesse venido de ytalialia a frigia. empero libro. ix. etbimologiarum digo que venieron ambos de grecia en frigia por quanto venieron de ytalialia en tracia 7 de tracia la qual se llama grecia pasaron a frigia segun ya diximos 7 así no ha inconueniente. A la segunda diremos cierto ser que la segunda opinion es contraria de la primera. empero tenemos la segunda por verdadera 7 no la primera quanto a todo lo que dize. ca al menos cierto es que no mato dardano a su hermano Jassio en ytalialia como esso sea espresado contra las palabras seruius libro tercio 7 septimo de las eneydas 7 contra las palabras de ysidoro libro nono etbimologiarum 7 contra la entencion de Virgilio libro. iij. de las eneydas segun fuso declaramos. 7 por esto no curamos de esta contradicion. Agora diremos que la causa que fuso pusimos diciendo porque Virgilio no puso la causa de la partida de dardano de ytalialia se ha de tomar presuponiendo la opinion primera ser verdadera. ca entonce no podia dar se la causa sin dezir dardano ser hijo de coritho rey el qual es contra presupuesto de Virgilio como el afirmar ser dardano hijo de Jupiter. Entiendo la verdad de la segunda opinion diremos que la causa de la partida de dardano no fue aqui mas segun fuso contamos seria por tener dardano muchos hermanos 7 pequeño ser el reyno de su padre. Ca el reyno era sola vna ciudad los hermanos eran cinco quatro varones que son dardano. Jassio. italo. sicano. 7 vna fembra llamada dardania. para estos seyendo el reyno pequeño prieron de dende los dos mayores dardano 7 Jassio fincando ytalio 7 sicano. De ytalio fue despues nombrado

da toda la prouincia de ytalía avn que quierē que no aya seydo aquel hermano de Dardano de sicano fue nombrada la tierra de Sicilia la qual era primero llamada por otro nombre quando era poseyda por los cyclopes. tomola esse sicano y llamo la Sicania. y así solo ytralo finco en la tierra y reyno de aquellos quatro hermanos y los otros posseyeron tierras estrañas avn que de ytralo y sicano no es mucho cierto si fueron hermanos de dardano y jassio. **C**Estos dos Dardano y Jassio salieron de ytalía a poblar en tierras estrañas por dar lugar a sus hermanos quienquier que ellos fuesen así como diximos de Tirreno y Lido hermanos suyo. ca Tirreno dexo el reyno a su hermano y fue abuscar tierras en que el reynasse segun dize ysidoro libro. xliii. et hincologiaz.

CCap. cccc. xlviiij. Respuesta ala tercera y quarta razones contra la segunda opinion.

La tercera diremos jassio poblo a troya y Dardano a frigia como afirma ysidoro li. ix. et hinc. y lo pone la segunda opinion empo no es de entender que poblasse la cibdad troyana o la fundasse. ca la edificacion de esta cibdad fue en tpo del quarto rey llamado ylion. esto fundo la fortaleza de la cibdad y por esso se llamo ylion la fortaleza. su hijo laomedon rey quinto fizo los muros de la cibdad o los acabo segun dize ouidio li. xj. metha. **C**Asi no era la cibdad fecha en tpo de jassio ni de dardano. alo qual otrosi ayuda la palabra de virgilio li. iij. de las eneydas las qles suyo pusimos y dizen que en el tiempo que teucro vino a frigia no era avn la fortaleza nombrada ylion ni las torres de troya mas el escogio lugar en que se fundasse. **C**Alas diremos que jassio vino a Troya o poblo a troya porque el comenzo a poblar en aquel lugar onde dardano mas apartado dende. y por esto parece que Virgilio libro tercio de las eneydas quando nombra a dardano y jassio como a cabeças de los troyanos llamo a jassio padre y no a dardano y esto es quanto ala poblacion. por quanto jassio comenzo a poblar onde fue Troya y no Dardano. ca quanto al linage no era jassio principalmente padre mas por el contrario era Dardano. **C**Empero en quanto dize que jassio fue a Troya y Dardano a frigia no es de entender que sean estas como tierras diuersas y viniessen Dardano a frigia y Jassio a Troya. ca se seguirian dos inconuenientes. **C**El primero que Troya y frigia fuesen tierras o prouincias apartadas. esto es falso. ca son dos frigias ma-

por y menor segun dize ysidoro li. xliii. et hinc. en la menor frigia es la prouincia Troyana y avn dize mas ysidoro que en frigia es la principal cibdad Troya. pues no son tierras apartadas. **C**Segundo inconueniente es que los troyanos no pertenecian en cosa alguna a dardano si el en tierra de troya no poblara mas en tierra dende apartada como si poblara en Samotracia o en candia. empo los troyanos se nombrā de dardano segun dize el mismo ysidoro li. ix. et hinc. y. xv. et hinc. Virgilio li. vij. de las eneydas pues Dardano poblo en tierra de Troya. **C**Diremos que se entienden las palabras de ysidoro que ambos hermanos jassio y dardano poblaron en tierra de frigia la menor en la qual es la cibdad y prouincia troyana. empo no comencaron a poblar en vn lugar. mas en diuersos. jassio comenzo a poblar alli donde despues fue fundada la cibdad troyana dardano comenzo en otro lugar apartado que era empero en frigia la menor dentro de la prouincia que despues se llamo troya. **C**Ala quarta razon diremos que ya esta respondido por lo suso dicho de la tercera. ca si fuesen frigia y troya diuersas prouincias o tierras no pertenecian los troyanos a dardano. empero no es así. ca dardano poblo dentro de aquella prouincia que fue llamada Troya avn que no en el lugar en que despues fue fundada la cibdad de Troya. y el touo el señorio de toda aquella poblacion así de la suya como de la que fazia jassio como los reyes Troyanos todos ayā descendido de dardano y dardano zellof tenia el señorio de toda aquella gente y de toda aquella tierra. pues a dardano pertenecian los troyanos.

CCapítulo. cccc. xlix. Respuesta ala quinta razon. ca como pudo dardano matar a jassio su hermano si jassio poblo a troya y si se nombrā los troyanos de jassio.

La quinta razón diremos que esta opinion no tiene alguna repugnancia así que avn que poblasse jassio en Troya y no dardano se podia y deuia llamar la tierra del nombre de dardano y no del nombre de jassio. porque avn que jassio alli poblo dardano pueblo luengo dende. y como todo fuesse en vna prouincia y de vna misma gente tomo vn nombre. pues como de Dardano sea nombrada la poblacion necesario es que toda la tierra del fuesse nombrada y así los Troyanos de Dardano fueron nombrados Dardanos avn que poblasse jassio en el lugar de Troya y no Dardano. **C**La causa es por quanto avn que el comenzo de la poblacion fue di-

uerso luego dardano touo señorio así sobre lo que el poblo como lo que poblo jassio. empo los señores de las tierras ponen nombres alas tierras y alas gentes. pues dardano puso nombre a toda la gente troyana que el señoreasse por quanto el fue el primero rey de toda aquella gente que alli fue y el segundo su hijo erithonio y despues los que del descendieron **C**La manera en que dardano y los de su linage reynassen sobre lo que el poblo y sobre lo que poblo jassio fue. lo primero porque segun vna opinion dardano y jassio ambos poblaron en tierra de frigia y despues nascidas contiendas entre ellos jassio se partio dende tornándose a samotracia y así finco dardano señor de toda la tierra troyana y sus descendientes despues del. **C**Segunda manera es que digamos ayudas contiendas entre Dardano y jassio mato Dardano a jassio en tierra de frigia y finco Dardano por señor de toda la poblacion esto concuerda con la sentencia de Seruio lib. iij. de las eneydas **C**Esto es assaz creyble. ca seyendo ambos hermanos y poblando la tierra que a qualquier de ellos tener el señorio y no se concordado nascieran contiendas y mataria vno a otro segun que fue los dos hermanos Romulo y Remo que a roma fundaron. ca seyendo ya grande parte de la cibdad fecha y ayuntada mucha gente para vivir en aquella cibdad era contienda entre ellos del señorio y como no se concordassen querian lo partir o determinar por suertes de agueros y ala fin ouo dematar Romulo a Remo buscando contra el achagues pues así estos dos hermanos no se concordarian quanto al señorio y mataria vno a otro y entonce de aquel que fincasse seria todo el señorio segun que fue en Romulo muerto Remo. **C**Tercera manera podia ser que no matasse vn hermano a otro mas jassio seyendo menor que dardano fuese rey y así nombraria el la tierra y la gente toda empero Jassio nombraria alas mas partes de la tierra porque no fincasse su nombre y así lo afirma Seruio libro tercio de las eneydas que de jassio fue en tierra de Troya nombrado vn mote jassio y vn lugar otrosi. **C**Algunos otrosi dizen los Troyanos auer tomado nombre de jassio y llamar se algunas vezes jassidas que es nombre patronimico avn que poco se vsea esto dar podriamos exemplo de lo que dize Virgilio libro quinto de las eneydas onde el dios del sueño habla a palimuro gouernador de las fustas de Eneas diziendo. Jassio de palimuro ferunt tpa equora classim. y llamarse ya palimiro jassides porque era troyano y así era del

linage de jassio. **C**Empo esto no es cierto y mas se cree que por otra razon se diga. ca si se dixesse. jassides por troyano no lo diria vn troyano a otro mas algun estraño. empero el que agora hablaua a palimuro avn que se diga ser el dios del sueño hablaua en nombre de vn Troyano llamado forbante segun ende dize virgilio. pues no llamaria a palimuro troyano. y así no se toma jassides por troyano mas dize se porque era hijo de jassio. ca el padre de palimuro jassio se llamaua así lo declara ser uio libro quinto de las eneydas. **C**Ala sexta razón diremos que verdad es lo que todos afirman de dardano no ser auctor y comienço de los troyanos y no otro alguno entendiendo que del fueron nombrados y no de los otros. empo no fue el que comenzo a poblar en el lugar en que fue fundada Troya ni otrosi fue el que la cibdad fundo y fizo. ca el que comenzo a poblar en aquel lugar fue jassio segun dicho es el que comenzo a edificar cibdad dize se teucro a ylion y despues laomedon empo dardano touo razon de nombrarse cabeça de aquella gente por quanto el fue el primero principe o rey de los y despues del siempre sus hijos reynaron fasta destruyda Troya y no los de teucer ni los de jassio. pues el nombro la gente y tierra avn que otro poblasse primero en aquel lugar en que fue fundada troya. avn que no fue ninguno que comencasse en la prouincia troyana primero a poblar que dardano ca el fue el primero que a tierra de frigia fue segun dize ysidoro li. xliii. et hinc. teucer fue ende a poblar muerto ya dardano y ayudo a los companeros y hijos de dardano segun suso puamos. jassio vino con dardano y así dardano fue el principe de los pobladores y del se deuiu nombrar la poblacion y la gente y tierra.

CCap. cccc. l. Como dardano fue recebido por dios y porque.

Dardano dize virgilio libro septimo de las eneydas en la auctoridad suyo alegada que partio de Eborito cibdad de ytalía y despues fue recebido en la silla dorada del cielo estrellado. **C**Esto dize Virgilio por significar la excelencia del linage de los Troyanos dando entender que su padre que fue comienço era dios celestial y no podia ser linage mas esclarecido que en esta manera. **C**En esto siguió Virgilio la manera de los gentiles los quales dizan los hombres poder ser deificados y puestos en el cielo tornados en estrellas así posieron a perseo y a su muger andromeda y ala co-

rona de adriana z a otros muchos de los quales toca Seneca tragedia prima carmine primo z cō uiene esto a dardano mas que a los otros por q̄nto el era d̄ lineage de dioses d̄ ambas pres. **C** Era hijo de jupiter mayor de todos los dioses z hijo de eletra hija de athlante z pleyone. empo las siete hijas de athlante son deetas. ca son siete estrellas segū parece en la figura de las siete athlantides o plades vna de ellas es eletra. pues seyendo el padre z la madre dioses auia de ser el hijo dios z celestia como ellos eran. **C** Ser hijo d̄ eletra dardano no es dubda. ca era eletra hija de athlante muger del rey coritho padre de dardano la qual era verdadera muger z dizē ellaz sus hermanas ser fechas de las celestiales. de Jupiter cierto es que no era padre de Dardano como el fuesse hijo de coritho empero los poetas siempre afirman que fue hijo d̄ jupiter. anſi lo ponen Virgilio z Ouidio. lo qual segun quieren algunos sabios fue por ennoblescer el lineage segun tocamos. **C** Otros afirman q̄ fue verdadero hijo de Jupiter z conuiene esto a Jupiter el segundo que en aquel tiempo era. z esto parece de la entencion d̄ seruiio li. iij. z. vij. de las Eneydas. declarando a virgilio. onde no pone lo q̄ los poetas mas afirma el lo que cree ser verdad. ca li. vij. de las eneydas dize dardano fue hermano de Jassio z ambos fueron hijos de eletra muger del rey coritho. empero fue jassio hijo de coritho z dardano fue hijo de jupiter z anſi faziendo esta diferencia quiere que verdaderamente sea hijo dardano d̄ jupiter z nascido de adulterio de jupiter z eletra.

C Otros ysidoro libro. xiiij. ethi. c. de asia siguiēdo los dichos de los poetas o pensando ser vdad avn que afirmasse dardano auer venido a troya o frigia de coritho dixo que era hijo de jupiter.

C Cap. cccc. li. Si es dardania puincia o cibdad z que son ambas cosas.

Hora es dubda cerca de lo que aq̄ dice eusebio que dardano fūdo o pueblo a Dardania que cosa sea Dardania si es puincia o cibdad. z si cibdad qual cibdad. **C** Diremos que dardania todo significa puincia z cibdad z segun todo conuiene a dardano la razon es dardano entro en tierra de frigia la menor en la costa del mar estrecho que es d̄ frūēte de Grecia començo de poblar z toda aq̄lla tierra como no fuesse de otro p̄mero ocupada tomo z nombro la Dardania de su nombre despues el pueblo especialmente vna cibdad la qual otrosi de su nombre llamo Dardania. semejante es de este

nombre Troya. ca significa vna cibdad z significa vna puincia toda cuya cabeza era aq̄lla cibdad z por esso a todos los de aquel reyno llaman Troyanos Dardano por quanto era rey de toda aquella gente que fuera a poblar a frigia llamo toda aquella puincia Dardania z porque el fundo especialmente vna cibdad llamo aq̄lla Dardania. **C** Semejante se falla en la santa escriptura en este nombre Samaria la qual era vna cibdad q̄ edifico el rey amri libro tercio regum decimosexto capitulo z llamase otrosi samaria toda aquella tierra o puincia en que morauan las gentes q̄ traxiera el rey Salmanaſar de fuera a morar en la tierra de yſrael. z anſi llama Cristo ciudades d̄ Samaria z tierra de Samaritanos tomando Samaria pro todo la puincia. **C** Que Dardania sea puincia parece por la gente. ca toda aquella gente de los pobladores de ytalía venieran z los que de ellos nascieron llamauan Dardana segun dize ysidoro libro nono ethimologiarum. Trojana gēs antea a Dardano dardana nominabatur. Quiere dezir. la gente Trojana llamauase primero dardana del nombre de Dardano. cierto es empero que toda aquella gente no mora en vna sola cibdad mas en vn reyno. pues Dardania o puincia era. **C** Esto parece avn mas por las palabras de ysidoro libro decimoquarto ethimologiarum onde dize. frigia dicta a frigia europis filia. hec z dardania a dardano iouis filia dicta. Quiere dezir frigia fue nombrada del nombre de vna donzella hija del rey Europe dicha frigia. la qual es dicha Dardania de Dardano hijo de Jupiter. empero cierto es que frigia no es vna cibdad. mas vna grande puincia partida en frigia mayor z menor. pues Dardania es puincia. **C** Que Dardania sea cibdad o lugar parece por lo q̄ dize eusebio. ca en latin dize. dardan^o dardaniā cōdidit q̄ quiere dezir dardano fizo o fundo o edificio a Dardania. empero edificar o fazer no pertenece ala puincia mas ala cibdad q̄ tiene edificios. pues dardania es cibdad **C** Otrosi parece esto por lo que escriue ysidoro decimoquinto ethimologiarum capitulo de ciuitatibus. onde entre las ciudades pone a Dardania. diziendo. Dardanus autem condidit dardaniā. Quiere dezir. dardano fizo o edificio a Dardania. pues cibdad es. ca en otra manera no se cōtaria por ysidoro como vna d̄ las ciudades z anſi pone ysidoro libro nono ethimologiarum pone dardania por puincia z li. xv. p̄de dardania por cibdad.

C Capitulo .cccc. liij. Si son Dardania z Troya vn misma cosa que no son vna misma cibdad mas vna misma puincia.



S agora dubda. Si Troya z Dardania es vna misma cosa **C** Algunos dicen que si z que no ha otra diferencia salvo en los nombres los q̄les fueron puestos por diuersos. anſi como entre los sicionios. el primero rey egialeco llamo la tierra egialeca el quarto rey Apis llamola Apia. otro rey llamola Sicionia porque a el llamauan Sicio otro nombrado Pelope llamola Peloponensio segun suso escriue Eusebio anſi aqui era vna misma cosa z Dardano el primero rey llamola Dardania. Tros el tercero rey llamola Troya. y lo el quarto rey llamola ylion. **C** Diremos que Dardania es nombre de cibdad z de puincia segun ya escriuimos z Dardanos es nombre de gente anſi troya es nombre de gente. anſi Troya es nombre d̄ gentes tomando a dardania por puincia diremos que Dardania z Troya es vna misma cosa. ca toda aquella puincia que ocuparon los pobladores que con Dardano fueron a frigia z los que de ellos descendieron se llamo Dardania z aq̄lla misma no mayor ni menor se llama Troya porque todo lo que era en poder en Dardano el qual llamo Dardania fue en poder de Tros su nieto del qual se nombro Troya. z anſi Troya z dardania vna misma cosa es. semejante tomando por gente vna misma gente es ala que llaman Dardanos z ala que llaman troyanos. **C** Si tomaremos dardania por cibdad z Troya otrosi piensan algunos ser esse mismo. empero es dubda. z concordando con la entencion d̄ los sabios diremos que no son vna misma. **C** Esto se prueua lo primero por q̄nto Dardano viuiēdo fizo vna cibdad o lugar llamado Dardania segun aqui dize Eusebio. z ysidoro li. xv. ethi. empo jassio fue el que pueblo en el lugar en que fue despues fundada Troya z Dardano pueblo apartado dende segun dize ysidoro libro nono ethimologiarum z suso lo auemos declarado. pues no fundo o edificio Dardano a Troya mas otro lugar dende apartado z anſi no sera dardania Troya. **C** Segundo z mas principalmente por quanto Teucer vino a poblar a tierra d̄ frigia. muerto Dardano ya. ayudo a los successores de Dardano segun dize Seruiio poeta libro tercio de las Eneydas. empero quando vino teucer no era avn fecha Troya ni alguna parte de ella ca ni era fecha la fortaleza ni cercas algūas. o torres

segun dize Virgilio libro tercio de las Eneydas. z luego lo diremos pues no es Troya dardania. ca Dardania fecha z acabada era ante de la vnienda de Teucer pues Dardano en su vida la auia fecho porque en otra manera no se diria que la fiziera dardano. **C** Tercero se prueua z avn mas abiertamente ca alguno diria que quando vino Teucer no era fecha la fortaleza de troya ni las torres por que no era cosa de ello acabada empero estaua todo començado del tiempo de Dardano. z anſi dirian q̄ dardano lo auia fecho porq̄ lo auia començado z acabose despues en tiempo de los successores. z anſi seria vna cosa la que dardano edifico z la que sus successores. empero dardano fizo a dardania z ellos a Troya pues Troya z Dardania es vna misma cibdad. **C** Alas avn en esta manera no se puede dezir. ca dardano no solo edifico la cibdad de Troya mas avn no començo a edificar la. ni avn puso cimiento onde ella fue edificada mas despues de su muerte de dardano vino Teucer d̄ Landia z el con los successores de dardano escogieron lugar donde se fundasse la cibdad z anſi se comienço despues edificar onde dardano no pudo edificar a Troya ni a parte de Troya. empero edifico el a dardania pues Troya z dardania no son vna misma cibdad **C** Esto parece por las palabras de Virgilio libro tercio de las Eneydas. Teucus rethecas primum est aduectus in oras. Optauitq̄ locum nondū ilium z arces. Pergame fuerant habitabant in vallibus imis. Quiere dezir. teucer fue el primero que de tierra de candia vino a tierra de frigia onde es la puincia d̄ troya. z el escogio el lugar pa fundar la cibdad. ca avn entonce no era fecha la fortaleza de la cibdad llamada ylion ni eran fechas las torres o muros de troya mas moraua entōce en los valles baxos z anſi claro parece que al tiempo que vino teucer a aquella tierra no solo no era fecha Troya ni començada mas avn morauan aquellas gentes en otro lugar apartado. empero dardania ya era fecha pues no es dardania troya.

C Cap. cccc. liij. De los nombres de troya que son dardania troya ylion como se han z de las poblaciones de aq̄lla tierra.



Sra alguno que avn que dardania no sea troya alomenos moraria los troyanos en tiempo de teucer en aq̄l lugar en que despues fue troya fundada por quanto jassio pueblo alli segun dize ysidoro li. ix. ethi. z suso lo diximos q̄ dardano pueblo apar-

tado de jassio y jassio pueblo allí donde después fue troya. **C** Respuesta dardano ni pueblo en el lugar en que después fue troya ni cerca del más de donde apartado. jassio pueblo cerca del lugar en que fue troya después fundada y no en el mismo, por lo qual teucro quando vino escogió lugar onde se fundasse la fortaleza y los muros de la ciudad y la población que fiziera jassio era en los valles bajos los quales morauan quando vino teucro y fuera de aquellos valles algún rano escogió lugar para fundar la ciudad onde después fue fundada Dardania la que fiziera dardano no era troya ni aquella población que era en los valles mas era apartada de donde **C** Segun que dezimos de dardania y troya diremos de ylion. **D** iuiz en latin tomase algunas vezes por ciudad o fortaleza. otras vezes por puincia. y elienfes por la gente y todo esto vino del rey quarto llamado ylio que se tome ilium por puincia escriue lo ysidoro li. xiiij. et hi. diziendo. **D** ue autem sunt frigia maior y minor maior frigia suirna habet minor vero ilium. Quiere dezir dos son puincias llamadas frigias que son frigia la mayor y frigia la menor frigia la mayor tiene la puincia de Suirna. frigia la menor tiene a ylion y así ylion sera ende puincia. ca en otra guisa en frigia la menor. mas auria de ylion. otros ylienfes se llaman las gentes Troyanas así los llama Solino en el polistor. capítulo de Asia y frigia y Dmero en la yliada y entonces ilium es la puincia de Troya y la de Dardania. y estos tres nombres significan vna misma tierra y no significa alguno mas que otro. y por semejante dardanos troyanos ylienfes. todos tres nombres significan vna misma gente y no mas vno que otro. **C** Tomando a ilium por ciudad o fortaleza diremos que no son vna misma cosa ilium y Dardania. ca ilium es troya o cosa que es en troya Dardania era de donde apartada pues no es ilium. otrosi no es ilium Troya por que ilium se suele tomar por la fortaleza o alcazar de troya y la fortaleza no es la ciudad troya se toma por toda la ciudad. **C** Esta manera de hablar parece que siguió virgilio libro tercio de las Eneidas diciendo. **O** ptauitq; locum nondum ilium y arces. **P** ergamec fuerant habitabant in vallibus imis. Quiere dezir quando vino teucer el escogió lugar para fundar la ciudad ca avn no era ylium ni eran las torres troyanas mas morauan en los valles bajos. y así habla en el comienzo de esse libro tercio diziendo. **L** ecto itq; superbium ilium omnibus firmat neptunia troia Quiere dezir capto el

alto ylion y toda troya la dió neptuno arde desde los cimientos y así puso por diuersos a ylion y a troya y en quanto ylion y toda troya significo ylio ser parte de troya en quanto dixo Cayo el alto o soberuio ylion significa ylion ser la fortaleza de la ciudad que era mas alta que todas las otras partes de la ciudad. y así cierto es no ser vna misma cosa troya y ylion. algunas vezes los poetas y escptores estenden el yocablo y ponen a ylion por la ciudad de troya. mas no es tan propia ni tan yfada mente dicho como tomar lo por la fortaleza de la ciudad. **C** De este dardano que fue el primero poblador y rey de la tierra troyana diremos que reynó luengamente segun algunos reyno cinquenta años **C** Tempo si seguimos la letra de Eusebio fallaremos que reyno sesenta y tres años. por quanto aquí dize dardano fundo a dardania son tres mill setecientos y veinte y tres años del mundo. abajo en el año tres mill y setecientos y ochenta y seys se falla escrito en dardania reyno Erithonio hijo de dardano y así entre el comienzo del reyno de vno y de otro son sesenta y tres años. empero no reyno otro entre ellos por quanto eran padre y hijo pues el reyno de Dardano duro sesenta y tres años y esto sea quanto a las cosas que pertenescen a dardano.

C Cap. cccc. liiij. Comienço de la ystoria de erithia e bozeas y del tpo en que acaescio.



Erithia hija. **A**quí comienga otra ystoria de Erithia la que fue robada por el rey Bozeas y ponese esta ystoria sobre el año onze o quasi del reyno de erithonio rey quarto de Athenas. y esto assaz conviene a la linea por quanto cierto es ser hija de vn rey de Athenas y esta es la linea de los Athenienses pues en ella se deuio poner. **C** Es empero de considerar que esta ystoria se pone por Eusebio aquí en el año doze de Erithonio rey quarto de los Athenienses y otra vez se pone abajo sobre el año nono de Erithonio rey sexto de los Athenienses y entro vn tiempo y otro fueron ochenta y ocho años ca esto auino o se scriue sobre el año tres mill setecientos y veinte y quatro del mundo y abajo se escriue lo otro sobre el año tres mill ochocientos y doze del mundo. **C** La causa de esto escriuir en dos lugares fue la costumbre de Eusebio el escriue algunas cosas en vn lugar solo otras en dos o tres en muchos faze lo por quanto algunas cosas son de las quales no se faze dubda en que tiempos ayauen seydo mas todos los escriptores concuerdan en vn

tiempo o de todo parece la cosa manifesta avn que algunos el contrario escriuan y entonce escriue cusebio la cosa en vn solo lugar como por cierto. **C** Otras vezes es dubda alguna de la cosa en que tiempo auino discordando entre si los escriptores mayormente quando cada vno de ellos tiene algún color. ca entonces cusebio por dar entender la diuersidad de las opiniones escriue la cosa en diuersos lugares en tantos quantas son las opiniones diuersas de los doctores mas entendidos. y por que cerca del robo de Erithia esto auino ser dos opiniones puso solo en dos lugares **C** Agora es dubda en qual tiempo de estos dos auino y diremos que esto depende del conocimiento del padre de Erithia si ella es hija de este Erithonia rey quarto de los Athenienses auernia la cosa reynando este. si ella fue hija de otro algún rey no pudo ser en tiempo de este. **C** Diremos que la dubda no es saluo en dos reyes en este Erithonio que es quarto y Erithonio que es rey sexto. ca Erithia hija fue del rey de Athenas llamado Erithio y Erithonio y por que entre estos alguna semejança de estos pudo ser dubda no ha otros algunos nombres que con estos concuerdan y así dixeron de vn tpo otro de otro. **C** Esta opinion que sea Erithia hija de este Erithonio quarto rey de Athenas tiene algunos y tiene la Juan bocacio li. xij. de genealogia deoz. **C** Capítulo. cccc. lv. En que tiempo fue robada Erithia y que fue en tiempo de erithio rey sexto de Athenas.



Empero diremos que la otra opinion es mas verdadera que Erithia fue robada abajo en tiempo del rey erithio rey sexto de Athenas. lo primero por quanto Erithia es hija de Erithio segun pone Duidio libro sexto methamorphoseos y así llama a esta Erithia porque era hija de Erithio. **C** Segundo parece porque así lo pone Ouidio libro sexto methamorphoseos onde el ordena los tiempos y parece lo primero quanto a la orden en quanto el pone los fechos que acontecieron a Pandion rey quinto de los Athenienses ante de erithio rey sexto de Athenas cuya hija pone a Erithia y ende pone el robo suyo. empero Pandion fue después de este Erithonio segun aquí parece por cusebio. ca Pandion fue rey quinto Erithonio rey quarto pues no pudo ser Erithia hija de Erithonio. ni en su tiempo auenir esto ca así seria ante que reynasse Pandion. **C** Segundo quanto a esto por

quanto Duidio pone la muerte de Pandion por causa de succeder Erithio rey de Athenas padre de Erithia en quanto dize libro sexto methamorphoseos. **H**ic dolor ante diez longeq; extrema se nece. **T**empora tartareas Pandionia misit ad umbras. **S**ceptra loci reriq; capit moderamen erithus. Quiere dezir este dolor grande que ouo Pandion del perdimiento de dos hijas suyas lo embio al infierno ante de su tiempo y ante de ser muy viejo succedio en el reyno y regimiento del lugar erithus. y así después de la muerte de Pandion fue Erithus el padre de Erithia. **C** Tercero parece por quanto Duidio libro sexto methamorphoseos poniendo la causa del robo de Erithia dize que muchas vezes auia bozeas rogado que le diesse a Erithia por muger no gela dauan por causa de Thereo y de los Tracianos en quanto dize **E** quib; eolides cephalus te coniunge felix. **P**rocri erat bozeas thereus tracisq; nocebat. **D**ilectaq; diu caruit deus orithyia. quiere dezir erithio tenia quatro hijas mas las dos de ellas era mas fermosas Porris y Erithia Apocris ouo por muger Cephalo hijo de Eolo Bozeas demandaua a Erithia mas los Tracianos y Thereo le dauan. Quiere dezir. el padre de Erithia no la queria dar a Bozeas por quanto el era de Tracia de la qual fuera Thereo el que hizo poder las dos hermanas Progue y Philomena hijas de Pandion temiendo que todos los Tracianos serian tales no dauan Erithia a Bozeas. **C** Y así parece que ante del robo de Erithia fuera el acacimiento de las hijas de Pandion y así después de la muerte de Pandion fue esto. empero Pandion fue quinto y este Erithonio fue rey quarto. pues después de este fue Erithia y no ha con quien concuerde saluo poniendolo en tiempo de Erithio rey sexto de Athenas y así sera en tiempo de aquel. **C** Quarto parece por quanto la intencion de Eusebio esto muestra. ca abajo en tiempo de Erithonio sexto rey de Athenas pone otra vez del robo de Erithia hija de aquel rey. **C** Dira alguno que aquella no prouea cosa por quanto Eusebio lo pone en ambos lugares y así no parece qual cosa de ellas tiene. **C** Diremos que mas parece tener lo segundo que lo primero. ca no lo escriue por vna manera mas en lo segundo declara la verdad de la fabula. en lo primero toco liuiana mente la cosa segun parece considerando ambas. **C** Los que tienen la primera opinion diran que cu

sebio tiene esto primero avn que no tienen causa assaz razonable para lo dezir 7 así lo tiene Juan bocacio. **C**Alas razones que se fazen por la letra de Quidio no puede responder por quanto Quidio claramente quiere que aya seydo padre de orithia Erithio el rey sexto 7 no Erithonio rey q̄rto. mas queriendo tener aquella opinion han de negar la opinion de quidio. lo qual no es assaz razonable pues no parece causa para esto negar como sea Quidio varon muy entendido 7 d̄ mucha auctoridad. **C**Otrosi han de responder ala razón primera que el padre de Orithia es erithio 7 este llamase Erithonio. ala qual bien pueden responder. ca este Erithonio se llama otrosi Erithio segun Dincero. 7 así quāto al nombre biē le puede cōuenir. empero la verdad es como diximos que no fue Orithia hija de este rey mas de erithio rey sexto. 7 así no es menester d̄ respōder a cosa algūa.

Cap. cccc. lvj. La fabula de boreas 7 orithia 7 començo dela declaracion de ella.

On q̄ no sea esto el t̄po en q̄ a cōfessio del robo d̄ orithia empero diremos de ella pues lo toca Eusebio 7 no ternemos q̄ d̄clarar abaxo dize **C**Orithia hija d̄ erithio. este es el nōbre suyo q̄ los poetas 7 escriptores comunmente vsan 7 así lo llama quidio libro sexto methamorphoseos. **C**Erithonio llamado. esto fue necessario de d̄zir. ca aquel cuya hija es orithia es llamado erithio pues como este rey d̄ quien agora fablamos se llame Erithonio no puede a el conuenir responde la letra q̄ este erithonio fue otrosi llamado Erithio 7 así puede le conuenir que el fuesse padre de Orithia. fue leuada por fuerza del rey Boreas. leuola de su casa d̄ su padre. ca muchas vezes la auia demandado 7 no gela dauan. **C**erca de esto es de considerar que quidio pōe esta fabula libro sexto methamorphoseos diziendo que Pandion rey q̄nto d̄ athenas sabida la p̄dida de sus dos hijas progne 7 philomena en aues tornadas con dolor morio ante d̄ su tiempo 7 succediole Erithio el qual tan loado era de proeza de caualleria como de justa 7 sabia gouernacion de reyno. ouo este quatro hijos 7 quatro hijas las dos de ellas eran yguales en fermosura llamadas Pocris 7 orithia. a pocris por muger ouiera cephalus hijo de Eolo a orithia demandaua el dios Boreas mas dañauale mucho terreo 7 los parietes tracianus. onde luego tiempo la demandó 7 nunca gela dieron. **C**Enojado bo

reas digo con razon esto padefco. pues rogar qui se pudiendo fazer fuerza 7 vsa de mis armas p̄uel de estas mis condiciones deuiera povsar 7 tomar fuego 7 no le rogar. **C**Estas cosas o no menores digo el dios Boreas. movidas entōces sus alas todo el ayre venteo con ellas. barrio la t̄rra 7 leuanto el mar 7 tendiendo su manto poluozierto bariendola tierra cobierro d̄ escuridad cō amor arrebató a orithia la qual estaua espauorecida.

CVolando con su amada que arrebatado auia acendieron se mas sus fuegos ni cesso de bolar fasta que llega a tierra d̄ tracia ende la tomo por muger ala donzella de athenas el rey frio del qual pario dos hijos los quales en todo tenian figura de la madre saluo que tenian alas como el padre esto recuenta quidio libro sexto methamorphoseos.

CEn esto aplicaremos luego la fabula 7 d̄spues diremos la verdad escondida. quisieron los poetas que este Boreas fuesse viento que a orithia le uo. tienen para ello color por el nombre de Boreas **C**En quanto dize que Pandion con el dolor delo perdida de sus hijas morio ante de su tiempo era cosa assaz creyble. cierto es que las hijas d̄ pandion ouieron infortunios delos quales a pandio vino grande dolor. 7 no era sin razon que la grande tristeza le acortasse la vida delos infortunios d̄ las hijas de Pandion abaxo diremos fablado d̄l reyno d̄ p̄adio. **C**Empero quidio dize esto pa cōtinuar la ystoria o narraciō ca muerto p̄adio rey d̄ Athenas algūo auia de reynar en athenas 7 por que despues de pandion reyno luego erithio padre de orithia digo la muerte de pandion para introducir el reyno de Erithio. **C**En quanto loa a Erithio d̄ buena caualleria 7 de sabia 7 justa gouernacion no es fabula mas verdad como este erithio fuesse rey de athenas en el qual estas cosas caber podian. **C**Otrosi en quanto dize delos quatro hijos 7 quatro hijas 7 dela beldad de pocris 7 orithia 7 como pocris a Cephalo fue dada v̄dad ystoria es dela qual pocris 7 cephalo d̄ su amor 7 sospecha 7 indigna muerte de pocris tracta quidio li. vij. meth. d̄lo q̄l en quanto toca a su hermana orithia algo por v̄tura diremos abaxo q̄ndo otras vez pone Eusebio de boreas 7 orithia agora auemos de dezir de boreas como auio a orithia 7 la pedio por muger.

Cap. cccc. lvij. Continuase 7 acabase la aplicacion de esta fabula de orithia.



Boreas segun presupone Quidio era dios 7 era viento 7 amo a Orithia 7 era el rey de tracia: lo qual segun los poetas conuene: porque ellos ponē a los dioses suyos ser de condicion de hombres en amar 7 engendrar 7 comer 7 delos otros humanos actos vsar. **E** así seyendo Orithia tan bella amar la pa el dios boreas como los otros dioses se enamorauan delas mugeres mortales: 7 descendian del cielo por el fructo de sus deseos segun Seneca escriue tragedia quarta. **L**armine tertia. **C**Amado Boreas a Orithia demandaua por muger era digna de ser demandada seyendo hija de rey 7 tan bella mas su padre Erithio no la otorgaua por causa de Eberco 7 d̄los tracianos presupone se que el dios Boreas era rey de Tracia: dela qual tierra fuera Eberco pero no de Pandion marido de progne: el qual con su deslealtad fue causa de perderse dos hijas de p̄adio progne 7 philomena: 7 como este mal esta ua reziente. La pandion rey fuera antecessor de Erithio padre de Orithia tenia esto Erithio delante sus ojos 7 recelaua dar su hija Orithia por muger a Boreas que era traciano temiendo q̄ todos los tracianos serian desleales como eberco. **C**Enojado Boreas de tanto rogar digo que el auia culpa: porque tanto rogara podiendo por fuerza tomar la muger. **P**resuponiendo que Boreas era dios 7 viento era esto razonable de dezir. **L**a como sea tan fuerte aquel viento podia fazer muchas fuerzas 7 leuar volando la muger consigo: lo que pone quidio delas fuerzas de Boreas pertenece al viento 7 luego las declararemos. **C**Cobrio boreas su manto cō el qual la tierra 7 el mar varria. **L**al es la condicion del viento 7 era el manto por se encobrir. **L**lego entonce a Athenas onde era Orithia 7 arrebatola. lo qual fazer podia seyendo el viento volante 7 teniendo alas. **C**Leuandola encendian solos fuegos era cosa creyble tenia consigo lo q̄ amaua: 7 así creceria el amor fasta la experencia del fruto: no cesso de volar fasta que llego a tierra de Tracia luenga volada era por que desde Athenas fasta tracia mucha tierra ha. **E**mpero Boreas con deseo teniendo lo que amaua no cessaria fasta se poner en lugar seguro. **C**En esto se fazia contra la condicion del viento Boreas. **L**a el no podia tornar desde Athenas a tracia ni otrosi podia venir de Tracia en Athenas. ca Boreas que es viento ciergo viene de

parte de setentrion contra medio dia o abrego: 7 no puede fazer otro curso. **A**l das desde Athenas yendo a tracia era yr de occidente contra oriente pues no podia esto Boreas. **D**iran que verdad es 7 así no la podia fazer Boreas si solo fuesse viento mas era dios 7 los dioses tienen libertad de se mouer ala parte que quisierē como los hombres 7 así podia yr a athenas 7 venir desde a tracia 7 como el quisiesse. **C**Boreas desde a Tracia lleuó a Orithia donzella de Athenas por muger. **L**a esto el deseaua el se llama el rey frio. **I**key era Boreas de tracia: 7 porque era boreas viento era no solo frio: mas avn clado. **C**Orithia pario de Boreas dos hijos llamados zethus 7 calays: los quales tenian toda la figura dela madre saluo las alas que tenian como el padre. **E**sto era cosa creyble **L**a naturalmente los hijos semejan a los engendradores. Orithia 7 Boreas por la mayor parte del cuerpo eran semejantes como los gentiles den a los tales dioses figuras de hombres. **E** como en esto concordassen Boreas 7 Orithia ternian sus hijos figuras de hombres. **E** por quando Boreas por ser viento tenia alas ternian sus hijos alas. **D**e estos dos mançebos Zethus 7 calays son otras narraciones dela guerra con las arpias: delas quales agora no diremos mas abaxo lo tocaremos.

Capi. cccc. lvij. El verdadero seso dela fabula de orithia.



Bclararemos agora la v̄dad d̄ esto 7 despues tomaremos a dezir de boreas como se pone viento. **C**Erithio rey sexto de Athenas touo quatro hijos 7 quatro hijas segun dize quidio las dos delas hijas eran mas bellas 7 por esso fueron demandadas por grandes hombres. pocris fue dada por muger a cephalo hijo del dios Eolo: el qual con ella por bien auenturada se tenia. **C**Orithia fue demandada por Boreas rey de tracia 7 no gela dauan por lo qual el enojado robola de casa de su padre 7 leuola a tierra de tracia. onde el era rey 7 tomola por muger 7 ouo de ella hijos entre los quales fuē aq̄llos dos famosos mançebos zethus 7 calays. **C**Agora aplicaremos la v̄dad ala letra. **T**odo lo que quidio cuenta dela muerte de p̄adio 7 sucesion de Erithio verdad es: ca así lo pone aq̄ Eusebio. en q̄nto dize d̄ sus loores 7 d̄los q̄tro hijos 7 q̄tro hijas v̄dad es: no ha menester otra d̄claraciō. **C**En q̄nto dizen q̄ el dios

bozeas 7 viento amo a orithia es fingimieto poe-
tico: 7 la causa dela ficion es por ser Bozeas no-
bre de varon 7 de viento. Al viento ciergo llama-
mos Bozeas. Era este bozeas ala fazon Key d'
tracia varon poderoso 7 fiero 7 amo a Orithia:
la qual no le dauan. **C**Que no gela dixen pone
Quidio por causa a thereo 7 a los tracianos es
esto cosa assaz creyble. La la perdida delas fijas
de Pandion ya fuera pues eritheo padre de ori-
thia reynaua despues dela muerte de pandion: 7
por aquella deslealtad 7 ferocidad de thereo pen-
sando que todos los otros tracianos tales serian
no gela querian dar. **C**Eavn que no ouie-
ra acaescido lo de thereo con las fijas de Pandi-
on solo por ser de tracia no le quisiera Eritheo
dar su hija. Estauan los tracianos en opinion de
muy crueles 7 fieros 7 no de costumbres huma-
nales 7 ansi los tenian todos los otros pueblos
segun dizel libro nono etimologiarum. 7 solino
enel polistor capitu. de tracia 7 abaxo lo diremos
fablando de bozeas por estas feroces condicio-
nes las otras gentes no les dauan con voluntad
buena sus fijas en casamieto agora fuesse por esta
causa agora por alguna otra Eritheo no queria
dar su hija al rey bozeas de tracia. **C**En quanto
dizen que la leuo por fuerza volando significase
que la leuo robada de casa de su padre. esto se po-
dia assaz bien fazer. Athenas es cibdad puesta en
la costa del mar tracia otrosi tiene la salida de en
medio dia en la costa del mar onde por el mar po-
dian venir de tracia o athenas 7 Orithia salien-
do como suelen las donzellas algunas vezes a re-
crear ala costa del mar junto con la cibdad termia
el rey de Bozeas traciano concertada algua ge-
te que la arrebatassen 7 metida en vna fusta la le-
uassen apriessa en tierra de tracia. **C**Esta mane-
ra touo Jupiter quando robo a Europa donze-
lla fermosa hija del rey Agenor de thiro. La ella
salia con otras donzellas a folgar en la costa del
mar estava ende Jupiter en figura de mercader
salio alla la hija del 7 Jupiter metio la en la fusta 7
nauego fasta Candia su tierra. **C**Esta causa pu-
do ser porque dixiessen Bozeas auer volando a
Orithia fasta su tierra tracia leuado porque el le-
uar la ya en alguna fusta: en la qual muy apriessa
pria como que volando fuesse 7 por esso la fabula
auria ocasion de dezir que volando la leuo.

CCapitulo. cccc. liij. Como Bozeas es fi-
jo de astreo 7 de auroza 7 delas fabulas de ellos
7 de los doze vientos.



Bozeas avn auemos mas de con-
siderar dizen que el fue hijo de Astreo
7 de Auroza cuyos fijos fazen ato-
dos los doze vientos: de los quales
es vno Bozeas a estos fazen dioses. **C**Dize
Paulo perusino que este Astreo era de los Ti-
tanos. La era hijo de titan 7 de la tierra 7 como el
fuesse ya viejo armo a sus fijos los doze vientos
contra Jupiter 7 los dioses avn que Lactancio
dize que atblante los armo contra los dioses. de
estos vientos dize Lactancio sobre la thebayda
que por el nascimiento de Epapho hijo de Jupi-
ter fueron mouidos de Juno auer grande que-
stion entresi: 7 por esto Jupiter los encerro en car-
celes dando poder sobre ellos a Lolo. **C**Otros
fablan en otra manera del encerramiento de los
vientos segun que Theodoncio pone siguiendo
a pronapides. Dize pronapides el dios llamado
Litigio o contienda del cielo fue lançado por ju-
piter: de lo qual el muy enojado descendio a los i-
fiernos: onde alas furias infernales rogo q' ellas
trabajassen si en algo podian a su trabajo o do-
lor dar reposo. para esto les consejo que a los vi-
tos que entonce folgauan sus veninos pusissen
en manera que ellos con enojo mouidos todo el
reyno de Jupiter turbassen. **C**Las furias ve-
nieron 7 a los vientos fallaron muy concordés
como a hermanos en casa de su padre Astreo. las
furias en sus coraçones les pusieron no solo fu-
ror: mas avn enojos 7 enemistad 7 con esto apar-
tados luego en tierras contrarias comengaron
a estremecer la tierra 7 el cielo 7 turbar el mar cõ
sus peleas. **C**Jupiter de esto enojado amena-
zo los primero 7 espantando los fizo los cessar d'
sus contiendas: 7 despues con grande trabajo
los prendio encerrando los en las cuevas del rey
colo 7 dandole poder sobre ellos. **C**De esto fa-
bla Virgilio libro primo delas eneydas dizen-
do que los vientos seyendo tan furiosos si en su
poder los dexaran transformaran la tierra 7 el cie-
lo. Esto temiendo Jupiter cerro los en las cue-
vas fondas de Lolo poniendo sobre ellos gran-
des montes: por que salir no puedan saluo por
mandado. E ansi introduce ende Virgilio ala
deesa Juno yente al dios Lolo rogandole que
soltasse los vientos contra los troyanos que na-
uegauen enel mar tirreno que es mar ytaliano 7
anegasse o perdiessse sus nauios esto fizo presta-
mente colo ebiado los vietos 7 faziendo tēpestad.
CDe estas ficiones que son generales tocare

mos agora en quanto pertenescen a bozeas que
es vno de ellos: en quanto dizen que Astreo era
padre de todos los vientos puede se entender se-
gun ystoria 7 segun naturaleza. **C**Segun ystoria
fue vn hombre poderoso en sus tiempos llama-
do astreo: el qual reyno en vna tierra muy vento-
sa 7 ansi fue dicho parte de los vientos auer sey-
do astreo. cierto es 7 que era varon poderoso del
linage de los Titanos que ouieron guerra cõtra
jupiter. que este sea padre de los vientos pareciã
todos ser en su tierra como ella fuesse muy vento-
sa no solo porque a ella venian los vientos: mas
porq' de ella tomauã comienço. **C**E por qnto los
poetas pusieron los vietos ser dioses teniētes plo-
nalidad juzgarõ los ser engendrados: 7 por esto
dierõ les padre 7 madre padre fue astreo en cuya
trra nasciã como el los engendrarã: porq' el engen-
dramieto era natural. auia otrosi de tener madre
7 dierõ les auroza por madre: porque vna deesa
de tal nõbre era con la q' podia auer ayutamiēto
astreo como dizen Titano de ayuntamiento con
la deesa auroza auer engendrado a menon segun
affirma Quidio libro. xij. methamorphosios.
CEste nombre auroza era de mugeres entre los
antiguos: 7 avn que no fuesse aquella que era lla-
mada deesa auroza seria otra: la qual termia astreo
por muger 7 de aquella dirian que auia engendra-
do los doze vientos o todos ellos. La segun los
poetas todos se llaman hermanos como que fue-
ssen fijos de vn padre 7 de vna madre. **C**Las la na-
turaleza esto no sofria como todos no se puedan
engendrar en vna tierra: pues soplan de partes
contrarias del mundo.

CCapitulo. cccc. liij. Declaracion dela fa-
bula de los vientos que se armaron con-
tra jupiter.



Egula naturaleza podemos en otra
manera entender: la qual es mas cõ-
ueniente ala entencion de los poetas
por quanto esta declara mas la ver-
dad. **C**Los vientos todos son fijos de Astreo
7 d' auroza por astreo se entiēde el cielo: por auro-
za se entiēde la manera. Estas dos cosas engen-
dran los vientos Astreo significa al cielo. por qnto
quiere dezir cosa que tiene estrellas: 7 esto no
conuiene saluo al cielo: enel qual son todas las
estrellas 7 tomase cielo no por vno solo mas por
todos comengando desde el cielo dela luna fasta
el noueno 7 mayormente el octauo en que estan
las estrellas fixas. **C**Este cielo todo tomado

por vno engendra los vientos 7 no solo los vien-
tos: mas avn todas las cosas que se engendran
7 corrompen en la tierra segun Aristoteles pone
libro primo de generatione. **C**Empero avn mas
parece dezirse con razon de los vientos que de
otra cosa. por quanto la generacion de los vien-
tos es cosa corhidiana 7 parece fazerse segun el
continuo mouimiento de los cielos. **C**Dela au-
roza se dizen ser fijos los vientos por quanto la
manera es cabeza de los vientos. **C**Entonce por
experiencia vemos los vietos o nascen o mudar-
se 7 mayormente parece esto enel mar onde mas
se siente el mudamiento de los vientos. **C**La
causa del nascimiento de los vietos en la manana
es por quanto torna el sol a se acercar ala tierra:
en que moramos 7 leuantanse vapores que son
materia de vientos. **C**E por esto la Auroza es ma-
dre. La la madre es dela qual nasce la criatura: 7
por quanto dela auroza o con la auroza salen los
vientos parecen que ella los pare. **C**En quan-
to dizen que se armaron contra Jupiter 7 los ar-
mo Astreo o su padre o los fizo armar Juno pa-
recesse cosa creyble segun la fabula. Astreo los ar-
maria: porque el era Titano 7 los Titanos pe-
leauan contra Jupiter: 7 ansi querria que sus fi-
jos ayudassen a sus parientes contra Jupiter.
CSi digamos que los armo Juno tenia causa
como se diga que fue por el nascimiento de Epa-
pho. Era Juno muger de Jupiter 7 el ayunta-
uase con otras. Ansi fizo con yo o ysis hija de jna-
cho: dela qual nascio de lo qual se enojaria Juno.
CE por esto fazia que los vientos mouiessen gue-
rra contra Jupiter. **C**Segun la verdad signifi-
ca el mouimiento que los vientos fazen enel qual
muchos daños 7 turbaciones fazen: 7 porque el
mundo es como casa de Jupiter todo lo que se fa-
ze de daño enel mundo fazese contra Jupiter o se
llama Jupiter el ayre claro. **C**E por que los vien-
tos turban el ayre 7 quebrantan dizese que cõtra
Jupiter toman armas. Juno se dize que los ar-
mo por quanto Juno significa alguna vez el ayre
7 otras vezes la tierra. Agora significa la tierra
7 dela tierra se leuantan vapores que son mate-
ria de vientos 7 ansi la tierra que es Juno da ar-
mas a los vientos.

CCapitulo. cccc. liij. Declaracion de-
la fabula de Pronapides de los vien-
tos como se armaron contra Jupiter. 7
ellos prendio.

Egun la fabula de pronapides se dice que jupiter becho al dios litigio o contienda del cielo: el qual descendio al infierno. La fabula en si es razonable. ca echado del cielo litigio enojarse ya z qualquier mal podiessa procurar contra Jupiter: z assi levanto los vientos. **E**n esto significase q̄ en el cielo no ha lugar la contienda o litigio de contrariedad nasce en el cielo no ha contrariedad alguna onde no ha ende generacion z corrupcion mas perpetuo reposo z por esso el cielo z las cosas que en el son duran para siempre. Las cosas que son entre nos no duran siempre: por que teniendo contrariedad ha generacion z corrupcion. **D**izese que se fue al infierno llamase infierno todo el lugar que es fuera de la substancia del cielo: porque es mas baxo que el cielo: z assi este lugar donde nos moramos es infierno z en todo esto mora litigio o contienda: porque en todo ha contrariedad z generacion z corrupcion este litigio fablo alas furias para que mouiessen los vientos furias infernales se llaman desordenados movimientos que a razõ z freno no son en algo sujetos tales son en el infierno que es esta parte de baxo del cielo. La aqui son tales movimientos: z en el cielo no se falla cosa alguna de ello: por que en el cielo no ha cosa que se haga desordenadamente. **L**as furias pusieron a los vientos no solo furor mas avn enemistad en esto se significan dos cosas que se fallan en los vientos. Una es contrariedad. Otra es movimiento. fuerte o destentado. Lo primero es quanto a los lugares. La nascen de contrarios lugares assi como vno de occidente otro de oriente. **E** por esto quando se fallan en el cielo quebrantanse como vno venga derecho contra otro esta contrariedad se llama enemistad. El destentamiento es porque los vientos se mueuen con la mayor fuerza que han z esto llaman furor. **Q**ue los vientos quieran trastornar la tierra z cielo z mar pertenece a la fuerza de los vientos. La algunas vezes estremecen grandes edificios z los derriban. **E**n quanto dize que los amenazo Jupiter z despues los prendio pertenece a poetica ficion como que los vientos fuessen personas temientes operaciones libres. z traxese esto para concluir que los encerro Jupiter en las cuevas fendas del rey colo. **E**ste encerramiento entiende porque de aquellos lugares salen vientos: z porque no salen siempre parece que en el tiempo en que no salen estan en pre-

siones z en el tiempo en que salen los sueltan de las prisiones. **Q**uando dizen que los dio Jupiter en poder de colo dizese por dos cosas. La vna es por el lugar. la otra por el conocimiento. Cerca dello primero es seso que aquellos lugares en que Colo reynaua eran llenos de vientos los quales dentro de cuevas estauan: pues dezir se ya que eran ende los vientos encerrados en carceles. **N**o es Colo dios de los vientos segun los poetas dixieron. como el fuesse hombre mortal mas el era rey en las yslas cercanas a ceccilia llamadas efestias o vulcanias o colias. Estas yslas son llamadas de cuevas muy fendas. En las cuevas ha agua z ayre z mueuese: z por el movimiento escalfantase z resueluese creciendo. ca se levantan exalaciones o vapores creciendo no caben en el lugar: z por esso salen al salir es necesario que salgan rezio por quanto sale de lugar estrecho z onde estan en apretamiento: z este salir rezio haze el furor de los vientos. **E** por este se puede dezir que los tiene Colo presos en carceles. ca en tanto que el viento se mueue dentro en la cueua z no sale parece que esta preso z no le dexan salir. despues que sale parece que le sueltan de la prision: z esto es porque sale muy rezio z entiendese que este que tan apriessa sale mas ayra saliera. Si le dexaran pues agora con tanto desseo sale mas no le consentian salir. **S**on los lugares en que reynaua Colo llenos de cuevas. z por esso engendranse ende muchos vientos. assi lo dize Virgilio libro primo de las eneydas. *Lo ca fera furentibus austris.* quiere dezir que Colo tenia lugares preñados de vientos furiosos: preñados eran los lugares porque dentro de si contienen vientos z estan llenos de ellos como la muger preñada tiene el vientre lleno fasta q̄ par.

Capi. cccc. lxij. porq̄ se dize que los vientos son presos en poder de colo.

Danto al conocimiento se llama colo rey de los vientos: porque el conocia los vientos ante que soplassen esto era por quanto el moraua en las colias suso dichas: las quales son nueuez juntas con ceccilia de parte de oriente: las quales son otrosi llenas de sulfre que es materia de fuego z enciende se muchas vezes. **E** mayor mente las dos de ellas q̄ son vera z estragol z avn mas estragol cuyas llamas son mas claras z q̄si cada noche entre los antiguos parecer solian. De aqui se levantauan llamas en alto z fumo: por las quales pa-

rescia qual viento auia de soplar ante dos o tres dias. ca no inclinaua el fumo o las llamas saluo ala parte a que algun viento las mouia aquel viento era entonce pequeño z abaxo no se sentia mas començandose a confortar sentir se ya. z esto seria despues de vn dia o dos o a lo mas tres z assi podia saber el viento que auia de soplar. **E** assi dize Solino en el polistor capi. de insulis vulcanijs que los moradores de aquella tierra conosco ante los vientos dos o tres dias por las llamas z fumo: los quales nos no podemos conosco en esta tierra. **E** por quanto en los tiempos antiguos quando ende colo reynaua era la gente avn muy grosera: la q̄l no acataua a cosa de natural: zani de saber z colo entre ellos salio hombre muy sentido z auisado. acataua en aquellas llamas z fumo por las q̄les aprendio a saber los vientos q̄ pescian despues los otros hombres de su tpo no lo entendiendo ni en ello acatado. **E** por esta auisacion solia colo dezir dos o tres dias ante q̄ viento auia de soplar: z como esto viesse los hombres poco entendiendo creyeron no solo tener colo diuinacion de las cosas venideras mas avn tener poder sobre los vientos pa embiar el q̄ quisiese z tornar aquel z despues embiar otro assi lo dize Solino en el polistor. ca. de insulis vulcanijs. z seruiuo poeta li. j. de las eneydas z ysidoro li. riiij. et bi. ca. de insulis. **D**e aqui ouo lugar la fabula segun estos afirman q̄ dixiessen colo ser rey de los vientos: z los poetas con ingenio añadieron mas que con razon se podia entender diziendo que el los tenia en carceles presos z los soltara. **P**arece que presos estouiesen por dos cosas. La vna segun suso diximos por el su furor z arrebatamiento tanto ellos son furiosos que si sueltos estouiesen todo el mundo transformaria z siempre andaria. empo no andan siempre: pues quando no soplan sobre la tierra parece q̄ estan presos. **L**a segunda causa es porque colo dezia el tiempo cierto a que los vientos soplarian z assi se fazia z estos entendian que no podia ser en otra manera saluo porque los tenia presos z quando queria soltara los: z porque el otra vez dezia de otro viento que pescarian parece que tornaua a encerrar a aquel q̄ soplaua z soltara a otro. **E** pa esta p̄sion fallarõ conueniente disposicion por la tierra en q̄ moraua colo q̄ era en las yslas colias: las quales todas tienen muchas cuevas z alli parece que era lugar para encarcelar los vientos. ca segun verdad de tales lugares soplan ellos muy de rezio. **D**ixieron otrosi q̄ jupiter gelos diera presos z le otorgara el po-

der de ellos. esto dixieron con razon carato es el poder de los vientos q̄ no parece la fuerza de alguno abastar pa los tomar en su poder sino fuesse el mayor de todos los dioses z assi dixieron q̄ jupiter tomara los vientos z los diera en poder de colo. **D**elos vientos en general muchas cosas ha de dezir: assi quanto al numero de ellos quãtos son z quanto ala diuersidad de los nombres segun los autores. z quanto a los lugares donde soplan z quanto a las qualidades suyas z manera de engendramiento z otras dudas que cerca de ellos ha. las quales tractar es consideracion de los naturales philosophos z tracta lo aristoteli. lib. ij. de los methe. **E** aqui no entendemos de ellos mas de dezir. mas solo diremos de boreas q̄nto a lo q̄ los poetas de fabulosa manera dixieron. otrosi de zephiro viento occidental: porque de estos dos solos tocaron algo los poetas en fingimientos z primero de boreas.

Capitulo. cccc. lxij. Las tres fabulas de Boreas z de la fabula del moço Jacinto.

Boreas dizen que amo avn seruiuo so moço llamado Jacinto segun pone buio poeta. este jacinto otrosi era amado de dios apolo z porq̄ sentio la voluntad de jacinto inclinarse mas a amar a apolo q̄ a el enojose z vn dia estando el jugado avn juego antiguo q̄ fazian echando vn rajadero de madero en alto matolo: lo q̄l mas largamente cueta ouidio li. x. methe. z declarado la fabula lo tocaremos.

Dmero en la yliada cueta otra cosa de boreas z introduce a encas q̄ esto fablase en tpo de la guerra troyana. q̄ boreas dios z viento amo las yeguas de rey dardano de las q̄les engendro doze cauallos muy ligeros. **O**tra fabula cueta de boreas viento auer amado a erithia hija de rey eritheo de atenas z auer la robado de casa de su padre z traydo en trã de tracia. **Q**uãto ala primera fabula dize ouidio lib. x. methe. **R**ecordado esta fabula q̄ auia dicho orpheo q̄ su padre apolo amara al moço jacinto z tanto lo amo que alas vezes olvidado auia a los pueblos de lphos q̄ en medio del mundo eran puestos z segunõ a jacinto en trã de los espanos cerca de rio curoras entõce no horraua alas factas ni ala citola. **M**as olvidado apolo de si mismo adaua con compania de jacinto z el mismo con Jacinto adaua a caca traya las redes acuestas z el los canes leuaua por la traylla. **E**ra vna vez la media noche estando tanto pasado como por passar començarõ a querer jugar. desnudarse z los cuerpos con

azeyte vntado el juego antiguo del tajadero començarõ como entõçe apolo el tajadero z lãco en alto fasta passar las nuues dende a grãde espacio cayo en tierra. **C**Jacinto inflamado con desso d' jugar fue indiscretamente a tomar el tajadero que de alto caya quando en tierra daua z como en tierra diessẽ auendolo lançado Apolo con mucha fuerza resurtio tan rezio que ferio a Jacinto que tomar lo queria en los rostros. **C**Espantose no menos Apolo que Jacinto que en tierra cayera tomolo en sus brazos z apiadauale z secauale las llagas z poniale yeruas con q̄ la vida que ya fuya se touiesse. **A**das esto no aprouechaua por quanto la llaga era mortal. **C**Apolo digo veo yo tus llagas ser mi pecado tu eres mi dolor z yo soy a ti la culpa. mi brazo es la causa de tu muerte. **E**mpero yo no se culpa sea a mi saluo si el jugar es culpa z avn el amar se llame peccado mas pluguiesse a los dioses que yo por ti z contiguo morir pudiesse. **E**mpero porque la ley de los fados a mi estorua morir contigo siempre seras conmigo en mi boca en mis cantares z citolas Tu seras flor nueua z en ti seran escritos mis gemidos. **S**era tiempo en que el famoso varon Ajax se mudara en esta flor. z en vna misma foja se fallaran los nombres de ambos. **C**Entanto que esto fablaba Apolo la sangre del moço Jacinto que era sobre las yeruas derramada dexo de ser sangre z comengo de tener color de grana muy fina z no solo esta hõrra le fizo apolo mas avn escriuio en sus gemidos. **E**ra ende escrito liga mi ouo verguença tierra de los sicitanos llorar por Jacinto mas fino le esto por perpetua memoria que cada año faga fiesta de la muerte de Jacinto.

CCapit. cccc. lxxij. aplicacion de la fabula ouidia na de Jacinto.

Esta narraciõ es muy sotilmente cõpuesta en la q̄ se escriuen los amores de apolo a Jacinto z los dolores que por su muerte ouo en quanto dize q̄ tanto amaua a Jacinto que por andar con el oluidaua a los pueblos Delphos es condicion d' los amantes que estar no quieran saluo onde es la cosa amada. **E** avn que la estada mas principal z mas honrrada de apolo fuesse entre los delphos oluidaualos. **C**Esto era porque ende tenia el templo honrrado en el qual respondia a las questiones del qual mas declaramos suso fablando de apolo z son los Delphos pueblos puestos en medio del mundo. **E**son en el monte parna-

so z este monte es en medio del mundo segun scriue Lucano libro quinto **C**Entonce andaua Apolo por tierra de los espartanos z cerca del rio eurotas. **E**s eurotas rio muy famoso por la escriptura de los poetas ansi lo dize Solino en el polistor capitulo de tracia que el rio Eurotas tan conocido es que no ha menester que del escriuan cerca de este rio z en la tierra Espartana andaua Apolo porque en aquella viuia Jacinto: al qual el amaua. **C**Entonce no tenia en honrra ala citola ni alas sacras. **E**stas dos cosas por excellencia pertenescen a Apolo. **E**mpero dado entonce al amor de Jacinto no curaua de otra cosa saluo de la que pluguiesse a Jacinto el amaua la caga cõ canes z redes mas que otros deportes. z ansi Apolo esto mismo queria. **C**Ansi oluidando Apolo a si mismo andaua en compania de Jacinto era apolo de los grandes dioses Jacinto era mancebo mortal onde seyendo tan desiguales no era conueniente andar vno con otro mas apolo ansi como que a si mismo no conosciessẽ ni supiesse quien era a companiava a Jacinto ansi como menor z leuaua las redes acuestas z los canes d' Jacinto. ansi como si fuera Jacinto su seño z por la luenga costumbre crecía mas el amor. **C**Si guese aquel juego en el qual morio Jacinto. **E**ra mancebo z desseaua jugar z dize que seyendo media noche desnudaronse para el juego del tajadero z yngieron sus cuerpos con azeyte. **C**En q̄nto dize que era media noche no parecía tiempo conueniente para jugar en el campo como los tales juegos se fagan de dia. **E**mpo dixolo el poeta con mucha razon por fazer la cosa creyble. este que jugaua con Jacinto era Apolo: z segun los poetas el es el dios que el dia alumbra: z porque de dia anda siempre en el cielo z no podia de dia algo fazer en la tierra mas auia de venir de noche **C**Esto es segun la manera de los poetas z opinion de los simples. piensan que de dia solo anda el sol z de noche fuelga en el mar con la deesa thetis segun pone Ouidio libro secundo methamorphosios. **E**ntonce puede venir ala tierra z gozar de sus amores semejante pone Ouidio del sol quando amaua a leucotoe z de noche a ella venia lib. iij. metha.

CCapit. cccc. lxx. Si se podia dezir que apolo jugasse cõ Jacinto.

Ampero contra esto podia alguno d' dezir que no era necessario. **E**a podia otro regir los carros en lugar de

Apolo. z en tanto Apolo venia ala tierra como era de la luna quando amaua al pastor endimion. ca dexados sus carros a su hermano descẽ dia ella ala tierra segun pone Seneca tragedia. iij. **C**armine tercio. z ansi no se fazia esto de noche. **C**Diremos que no podia esto ser segun los principios poetas porque el carro de la luna podia regir el sol o otro que fuesse de mas perfeccion z excellencia que la luna z ansi podia se encomendar a otro. **E**l carro del sol no auia quien regir podiesse por las grandes dificultades que ende auenian segun escriue Ouidio libro secundo methamorphosios. z dize ende apolo que no ha otro alguno que lo pueda regir ni avn Jupiter saluo el solo. **C**Esto parece en Pheton: el qual queriendo la regir perrecio. pues no se podia el carro del sol a alguno encomendar onde necessario era que el por si lo regiesse: z ansi no podia venir a adar con Jacinto saluo de noche. **C**Empero avn diran que podia apolo estar de dia en tierra como fue en el tiempo que guardaua los ganados del rey admeto de thesalia. **E**a entonce luengo tiempo estouo con los ganados continuamente ansi de noche como de dia segun escriue Seneca tragedia. iij. carmine. iij. **C**Respuesta diremos que esto fue en el tiempo que afirman ser priuado apolo de la diuinidad. **E**a entonce avn que quisiera no podiera estar en el cielo: porque no tenia diuinidad z ende solos estan los dioses. **C**E por ende en esse tiempo siempre estaua apolo fuera mas en el tiempo en que era dios ansi como agora q̄nto amaua a Jacinto no podia estar fuera del cielo saluo de noche: por lo q̄l sabiamente digo Ouidio que era media noche quando este juego comengaron. **C**Este juego era echando en alto vn peso redondo de madero en manera de tajadero el qual juego entre los antiguos se vsaua Apolo era valiente como fuesse dios. onde echo el tajadero tan alto que las nuues partio z tardo grande pieça fasta caer. **D**esseaua luego Jacinto arrebatat lo para echarlo el en alto como que podiesse con apolo ygualar tanta fue la codicia que no espero que el tajadero assentasse mas como en tierra cayo quiso lo arrebatat ante que resurtiesse z el rezio de tierra por el grande golpe z peso resurtiendo salto a Jacinto en los rostros z ferio de muerte. **E**sto era todo creyble: ca tal golpe como aquel lo mataria. **C**Si guense los duelos de apolo. acusauase apolo diziendo: que la llaga de Jacinto era por su culpa: por quanto de la cayda del

tajadero quando el lo en alto lanço morio Jacinto z ansi Hamaualo su dolor z su peccado su dolor era porque lo amaua mucho apolo z de su muerte graue tristeza auia. su peccado era porque se cõfessaua auer culpa en su muerte z ser auctor d' ella. **D**espues tornando en si Apolo excusase de la culpa diziendo: que no siente alguna culpa saluo si jugar sea culpa z bien amar sea peccado. **E**sto dize porque el no queria fazer mal a Jacinto: al qual el amaua como a su vida mas solo jugaua z el jugar no es culpa como fuesse juego de alegria z sin peligro si Jacinto no quisiera auerse indiscretamente. **O**tro si amar no era culpa. ca avn que este tal sea el mas torpe de todos los amores los gentiles mal acostumbrados no lo auian por mal como ni oy lo han por torpe los infieles avn que en esto mucho yerren.

CCapitulo. cccc. lxxj. Concluyse la aplicacion de la fabula de Jacinto.



Didio introduxo aqui a Apolo de dezir contrariedades primero se acusando despues quitandose la culpa. **E**sto no conuenia a tal estado de personas mas agora a Apolo conuenia: por que el estaua en grande dolor faziendo fiero llanto por Jacinto su amado z a todos los que son en grandes passiones no es contrario dezir contrariedades segun que introduze Ouidio libro septimo methamorphosios. **A** medea lo qual en si misma cõtrarias cosas subitamente afirmaua mouiendo la la passion de amor. **E**la causa es por que como los que estan fuera de buen sentido dicen de varios z contrariedades ansi los que tienen fuertes passiones son por ellas forçados a dezir cosas no medidas segun ala passion conuenie: las quales alas vezes tienen en si contrariedad. **E**al era esta. ca era fiero dolor que Apolo desstentaua **D**ixo apolo pluguiesse a los dioses que por ti yo morir podiesse z contigo. **E**ran palabras de grande dolor nascido del grande amor. **T**anto lo amaua que si en el viuir no queria: z con el mas morir codiciaua. ansi lo lloraua David a su hijo Absalon quando morio: porque lo mucho amaua. **A**bsalon fili mi fili mi absalõ quis mihi dabit vt ego moriar pro te libro secundo regum. xvij. capitulo **Q**uiere dezir absalon hijo mio. hijo mio absalon quien me diessẽ a mi que yo moriesse por ti. **C**Empero dixo apolo: **A**das por que la ley de las fadas estorua a mi morir contigo seras siempre cõmigo z nunca te aure en oluido ni sera callado

tu nombre. **C**Aqui comienza a dar el motiuo del muniéro d' jacinto en flor bermeja. quisiera apolo morir por siempre con el ser mas la ley de los fa- dos lo empachaua segun la qual no pueden los dioses morir: y por esto quiso lo consigo tener vi- uiendo pues no lo podia seguir moriendo ansi p- metiote que nunca seria su nombre callado por qn- to muchas fiestas de perpetua memoria a Jacin- to despues de su muerte fizieró. **C**Dixo que sus cantares y su citola siempre lo nombrarian fazien- do de su muerte cantares tristes. Esto parece có- solacion a los morientes si piensan que despues de su muerte fincaran sus fechos en memoria ma- yormente quando los traen en canto. **C**Ansi in- troduce Virgilio libro bucolicozum egloga vlti- ma. Agalo fablante a los pastores de archadia. Archades o mihi tum quã molliter ossa quiescēt: **D**estra meos olim si fistula dicat amores. quie- re dezir o pastores de archadia como estará mis huesos en grande reposo si despues de mi muer- te vuestras flautas cantaren los mis amores. **C**Otrosi dixo que seria Jacinto flor nueva que en si ternia escritos los gemidos de Apolo. Esto dize porque se auia de mudar en vna flor que lla- massen Jacinto y porque quiere que esta flor an- te no fuesse dize que seria flor nueva. **C**Los ge- midos ternia escritos porque en esta flor parecē escritas dos letras. y. griega y. a. Estas dos le- tras juntas fazen ya. La qual dicion es vna in- terjeccion de gemiente como ay es interjeccion del se doliente estos gemidos eran de Apolo que el por el moço Jacinto muerto auia. **C**Dixo otro- si que en esta flor se mudaria otro tiempo el famo- so y valiente varon Ajax y ambos en vna foja se- rian leydos. Esto se dize porque ansi como ago- ra Jacinto se mudaua en esta flor ansi despues de muchos tiempos se mudaria Ajax: lo qual fue en la guerra troyana quando contendio con vliex sobre las armas de achiles y seyendo las armas adjudicadas a Vliex con saña matose Ajax. no pudiendo soffrir tanto enojo y tornose su sangre en esta flor de Jacinto. **C**Dize que en tanto que estas palabras fablaua Apolo la sangre que so- bre las peruas de color d' sangre estaua alas qles llamaron Jacinto. Esto se dize porq̄ parezca qn- to eran verdaderas las palabras de apolo y avn no auia el acabado de hablar y la su palabra resce- bia execucion. **C**No fue contento Apolo de se tornar Jacinto en flor: mas avn le quiso dar mas honrra escriuiendo en esta flor sus gemidos esto

como diximos. ca ende parecen estas dos letras ya. **C**Avn quiso apolo mas honrra dar a Jacin- to faziendo que en tierra de los espartanos fizie- sen honrras de cada año a Jacinto llozando su muerte.

Capitulo. cccc. lxxij. El seso verdadero dela fabula de jacinto se comienza.



Eerca del seso verdadero de esta fabu- la ha dubda algunos quieren enten- der la solo dela flor jacinto que es vna flor ansi llamada. **E** por poner el en- genozamiento de ella fingieron la muerte de Ja- cinto. **C**Otros dizen que se entiende dela verda- dera muerte de Jacinto y a esto traen prueua por quanto le fazian en tierra de los espartanos solē- nidades de llantos cada año. **E**mpero esto no fi- zieran sino ouiera seydo verdadera mente muer- to Jacinto. **C**Diremos que alomenos esta ra- zon no prueua bien. La de otras cosas se fazian semejantes memorias entre los gentiles y no fue- ran algo segun la verdad. **A**nsi como fazian jue- gos muy famosos entre los gentiles llamados **P**hiticos: en los quales coronauã de laurel a los vencedores segun pone **Q**uidio libro primo me- thamorphosios. **E**mpero no fue en verdad que Apolo matasse alguna serpiente llamada **P**hiton avn que en memoria de aquella victoria se fi- ziesen mas fazianse porque los poetas y popula- res ansi esto afirmauan como que ouiesse seydo verdad: pues ansi podriamos aqui dezir. **C**E- mpero diremos que Jacinto fue verdadero hom- bre y morio cuyo nombre tomo vna flor en que dizen el auerse mudado y **Q**uidio no lo escriuio a otra entencion saluo por concluir la mutacion suya en flor: y por esso diremos que segun verdad fue que Jacinto fuesse moço muy bello: al qual mu- cho amasse Apolo de amor torpe segun la costū- bre de sus tiempos. **E**ste en el juego del tajadero o en otra manera fue muerto por Apolo muy tri- ste de esto apolo fizo le fazer honrras perpetuas en las tierras donde era natural. **C**Este Jacinto era vn moço muy sermoso en grecia en la tierra d' los espartanos o lacedemonios. lo qual se prue- ua por quãto Apolo en aquella tierra con el anda- ua: y en aquella le fizo fazer las honrras despues dela muerte. **E** esto avn prueua algun tanto el auer seydo verdadero hombre y verdadera auer seydo esta cosa. **C**A este año mucho apolo causa- uan esta torpedad: y los poetas ansi como cosa de ninguna reprehension la contauan de los dio-

ses de los moços que amaron los dioses. Apolo era hombre verdadero fijo de latona y segū el vso de su tiempo y de sus gentes amo a jacinto. **C**Se- mejante auemos de jupiter que amo a **S**anime- des y mudado en aguila arebatolo en las viñas an- dando en el monte y da a caca cerca dela cibdad de troya y leuolo al cielo segun escriue **Q**uidio li. x. me- thamor. introduziendo a orpheo que esto cantasse y el canto despues de jacinto amado de apolo. en- pero de ganimesdes fue verdad. ca el rey tantalo d' frigia lo furto o robo andando a caca y le ofrecio a jupiter para vsar d' en aquella manera segū aba- xo escriue **E**usebio y **A**gustino li. xvij. de ciuita. dei. **C**Delo que se sigue que tanto amasse apolo a ja- cinto q̄ olvidasse a los delphos y todas las otras cosas siguiētes fasta la muerte de jacinto no es ne- cessario que ansi creã seydo mas pone se porque la razon esto demandaua p̄supuesto los fundamien- tos de los poetas. **E**sta es la condicion d' amā- te en qualquier linage d' amor que sea bueno o ma- lo diuinal o mundanal que siempre el amāte desce- estar con lo cosa amada porque el amor es en los- spiritos como el peso en los cuerpos el peso a los- cuerpos por fuerza los lleuan alo que aman. y an- si apolo seyendo amador queria estar cercano ala- cosa amada. ca segun **A**ristotiles pone li. ix. etbi. se- ñal de amador es duro le ser el apartamiento dela- vista de alguna cosa y por esso es defecto d' amor.

Cap. cccc. lxxij. Aplicacion de otras partes dela fabula al seso verdadero.



Elo qual se siguiu que como jacinto fu- esse dela tierra de los espartanos o la- cedemonios y ende morasse queria en- aquellas tierras morar morar apolo y porque el no podia estar en diuersos lugares de- xaria los delphos. esto se dize porque los poetas p̄suponen que Apolo fuesse el que respondiess- en el templo delphos de lo qual fuso diximos y an- si dexaria aq̄l templo por venir a tierra d' los spar- tanos que es deende apartada. **E**mpero segun ver- dad no era apolo el que en aquel templo respōdia mas era vno demonio muy sabio y así podia estar apolo onde quisiess- que en el templo de los **D**el- phos no fiziesse alguna mengua. pues el no respō- dia. **C**En quanto dizen delas **L**itolas y **L**actas. otrosi pertencece ala manera d' los poetas los qua- les cosas a apolo atribuyã mas agora no cataria de ellas porque curaria de lo que pluguiesse a Ja- cinto al qual el amaua. **C**Otrosi era creyble que el quisiess- feruir a jacinto leuandole los canes de

la traylla y las redes acuestas. ca no ha cosa q̄ no- haga fazer el fuerte amor como fue de **H**ercules el- qual por mandamiento de yoles su amiga dexa- dos los habitos varoniles y la grauedad y auto- ridad d' su gesto como vestiduras mugeriles y cue- cos muy apretados y con la rueda de la tinta fila- ua entre las fieruas de yoles segun **S**eneca escri- ue **T**ragedie quarta carmine tercio. **C**Esto avn- que no aconteciesse mas Apolo a Jacinto amas- se y Jacinto a los desceos de apolo cōsentiesse sin- otras subiecciones escriuiriã los poetas esto por- que tal es la condicion del grãde amor y es sober- uia la condicion de las cosas amadas quãdo se fa- llan dignas de ser amadas y ansi han de ser muy- subjectos y obedientes los muchos amadores. **C**Lo que se escriue dela muerte cruel juego d' ta- jadero podia ser o en qualquier otra manera en q̄- moriesse Jacinto al qual por ser tã amado suyo fa- ria Apolo grandes honrras despues dela muer- te. **E**mpero si apolo dio causa o culpa ouo cō la muer- te de Jacinto no parece mas a los poetas ansi lo- conuene escriuir por concluir su entencion. **C**E- sto es porque lo que quieren tomar en flor dela- tal manera y figurar a esto conuene algo la culpa- de Apolo y avn mostrar causa de tantas honrras- como Apolo a Jacinto fizo fazer despues d' muer- to. **C**En quanto dizen que quando jugauã al ta- jadero Apolo y Jacinto era media noche pertene- cie no ala verdad mas ala entencion de los poetas- en quanto quieren que Apolo sca el sol el qual no- podia estar en tierra saluo de noche porque d' dia- auia d' mouer y regir sus carros en el cielo. **C**Quã- do dizen que este juego se fazia en el cãpo fue dicho- conueniente a los poetas los quales quisieron cō- cluyr que Jacinto se tornasse en flor nasciendo lue- go despues de su muerte flores d' el. **E**mpero estas- flores o otras algunas no nascen saluo en los cã- pos y mayormente en los prados. pues deuen on- ende poner el juego porque ende moriesse jacinto- y ende se tornasse en flor. **C**Lo que se escriue d' los- llantos de Apolo sobre la muerte de jacinto no es- necessario que ansi fuesse cierto es que apolo puef- mucho amaua mucho se doleria y llantos faria. **E**mpero que es lo que diria no se sabe y por esso en- las tales cosas los **P**oetas y **D**radores escriuen- segun la bueza de su ingenio aquellas cosas q̄ ala- persona llorante dezir conuenia considerada su p- sōna y condicion y tiempo y lugar y causa y todas- las otras circūstancias entonce son los tales plan- tos sabiamente compuestos.

Cap. cccc. lxx. De las palabras de apolo doliéndose de la muerte de jacinto.



Apolo conuene a aquellas cosas dezir por quanto el con el grande dolor que tenia de la muerte de Jacinto porque lo mucho amaua acusar se y de la culpa de su muerte y despues buelta otra inclinación escusar se ya diciendo que no auia ende culpa alguna salvo si el jugar llaman culpa lo qual alguno no dice de los juegos honestos y no peligrosos. o el amar sea culpa y esto mucho menos. empo no tenia al Apolo cerca de Jacinto salvo que lo amaua y con el jugaua. pues su muerte no le era de imponer por culpa. **C**uando apolo faga a si mismo en sus llantos alguna culpa en la muerte de Jacinto fue conueniente para la entención de los poetas la qual es que lo torno Apolo en flor hermosa en esto le fazia mucha honrra y en cima escriuio sus gemidos en la flor del jacinto. en lo qual ay mas le honrra. **E**sto parece que se moueria Apolo en flor hermosa en esto le fazia mucha honrra y en cima escriuio sus gemidos en la flor de Jacinto en lo qual ay mas le honrra. **E**sto parece que se mouia Apolo porque tenia algún grande cargo de Jacinto y no podia mayor ser que si Apolo auia culpa en su muerte del. ca entonce por consolar se a si mismo fazia la mayor honrra que podiese a jacinto. así como otros por semejantes causas hacen. Heleno hijo de Priamo andando a caza yndia con su hermano Choon no acatando matarlo y por dar le alguna honrra por tanto mal como le auia fecho y por a si fazer consolucion la tierra de Helosia o de Epiro en que el reynaua en Grecia temiendo por muger a Andromaca muger de Hector llamo Choduja del nombre de chaon su hermano porque le fincasse esta memoria de su nombre segun escreue ysidoro libro decimo quarto etimologiarum. **E**n quanto se dize en el planto de apolo que el desseaua morir por Jacinto y con el significa grandeza de dolor y de amor. de dolor en quanto por el morir queria sentido auer el seydo alguna causa de tanto dolor en el mal que era la muerte de Jacinto. **G**randeza de amor se significaua en quanto queria morir con el. y esto era por le seguir entre los muertos. teniendo la opinion de los vulgares que los muertos se fagan compañía y se amén como se amaron así lo dan entender los poetas segun parece por virgilio libro sexto de las Eneidas. y por francisco perrarcha en la su poetría llamada Africa. **D**ize que la ley faadal lo estor-

uaua. esto otro si los poetas dirian. ca segun ellos los dioses son inmortales así lo afirman los gentiles todos y sus sabios segun parece por Tullio libro de natura deorum y por Porfirio en los yniuersales. **E** por que no podia Apolo seguir a jacinto moriendo quiso retener lo consigo en alguna manera viuiendo y por quanto Jacinto quanto a ser hombre ya era muerto quiso Apolo dar le vida en otra manera dandole que fuese flor y por quanto las flores de los campos cada año nascen y esto se haze por la tornada del sol en el tiempo del verano dize que Jacinto o qualquier otra flor siempre es con el sol. **E**n quanto dize que siempre fincava Jacinto en memoria y seria su nombre fallado puede entender quanto a las honrras que apolo hizo que a Jacinto fiziesen de cada año despues de muerto por la qual manera no cessaua su nombre o se entendera quanto al mismo apolo el qual siempre auia de cantar el nombre de jacinto.

Cap. cccc. lxx. Por que se dize que jacinto se tornó en flor y aya.



Pro de las citolas y cantares por quanto era apolo el maestro de la arte musica segun el dize libro primo metamorposos y así el podia mejor cantar y sonar en Citolas o otros instrumentos que otro alguno. **Q**ue el nombrasse siempre el nombre de Jacinto en sus cantares era honrra grande a Jacinto y podia lo auer por consolucion diciendo gelo apolo ante su muerte ca galo se tenia por bienauerurado despues de su muerte si los pastores de archadia cantassen sus amores segun dize Virgilio libro de las Bucolicas. egloga vitima. pues mucho mas seria Jacinto cantando sus amores y memoria de apolo que era vno de los mayores dioses y era maestro del arte de sonar en instrumentos. **D**ize Apolo que Jacinto se tornaria en flor nueva que touiese escriptos sus gemidos. de la muerte de Jacinto que era verdadera quieron los poetas concluir la mutación de jacinto en yerua o flor bermeja y para esto tienen muchas causas aparentes. **L**a primera es semejança de nombre es cierto Jacinto auer seydo primero nombre de varon que de flor o yerua. y así parece que no ouo otra causa de esto salvo que el hombre llamado Jacinto se torno en aquella yerua y finco le el nombre suyo. **L**a segunda es el color ca es de color de purpura o de grana y así tiene semejança con sangre por lo qual podieron fingir auer nascido tal flor de la sangre de algun hombre llamado Jacin-

to. **L**a tercera es y muy principal por quanto en las fojas de esta flor estan escriptas las letras del comienzo de este nombre jacinto. ca ende está dos letras que son. y. a. y así se escreue en Griego Jacintus. pues parece que de allí le finco. **L**a quarta es por los gemidos de Apolo. amaua Apolo a Jacinto mucho y por su muerte lloro mucho empero en esta flor llamamos letras de gemidos que son ya pues parece que aquel es Jacinto por el qual lloraua Apolo. **L**a verdad de esto es que murió Jacinto agora moriése de la manera suso dicha agora en otra y fue fallado muerto en el campo entre vnas flores bermejas y de allí ouo ocasión la fabula que dixiesen mudado Jacinto en aquellas yeruas y fueron ellas así llamadas. **E**sto dize ysidoro libro decimo septimo etimologiarum. Jacintus herba est habens florem purpureum trahit autem nomen a puero quodam nobili qui in saltibus inter purpureos flores est interfectus: deditque nomen herbe puerilis funeris casus. Quiere dezir jacinto es yerua que tiene la flor bermeja como nombre de vn moço de noble linage que fue fallado muerto en las sierras entre las flores bermejas y dio nombre ala yerua la muerte del moço. **E** así ysidoro confiesa ser verdadero este moço Jacinto ser muerto en los campos y por esto auer auido nombre Jacinto la yerua y esto conuene ala narración de Duidio que ay seydo muerto Jacinto por el juego de Apolo. mas los poetas con sus ingenios por fazer la cosa mas creyble añadieron otras cosas que la razón muestra que se podia dezir. **E**sto otro si parece por lo que añadio en las palabras de Apolo que se tornaria en esta flor aya el famoso. cierto es que Ajar hijo de Belamon acabada la question entre el y Olixes sobre las armas de Achiles y dadas las armas a Olixes se mató con su espada segun pone Duidio libro duodecimo metamorposos y esto es ystoria mas despues añadieron los poetas que su sangre se torno en flor de Jacinto. segun ende cuenta Duidio esto fue fingido. **L**a razón de esto fingir fue por quanto en la flor de jacinto está escriptas letras de Ajar ca así como de Jacinto son ende escriptas dos letras así son escriptas de aya estas mismas dos tornadas por el contrario ca el nombre de Jacinto segun los Griegos comienza en estas dos. y. a. el nombre de Ajar comienza en estas dos. y. a. y por esto se dizen que am-

bos se mudaron en esta flor y no otro alguno por quanto no se fallan otros cuyos nombres comienzen en estas letras.

Capitulo. cccc. lxxi. Porque y como quedaron fiestas de cada año del moço jacinto y como auia tal costumbre entre los gentiles y hebreos.



En quanto dize Duidio que en tanto que Apolo esto fablaua de la sangre de jacinto de ser sangre se torno en flor es cosa perteneciente a los poetas por mostrar el poder diuinal de Apolo el qual subitamente pudo mudar a jacinto en flor. **L**o que dize Duidio que Apolo hizo que el nombre de Jacinto fincasse por siempre fazendo que los espartanos le fiziesen fiestas de llantos de cada año es verdad y esto se haze o faria por quanto Apolo en aquel tiempo seyendo poderoso o seyendo auido en dios mandaria fazer memorias de llantos a jacinto y por mandamiento suyo fazer lo yan. **E** mayormente seria esto despues de muerto Apolo quando lo tenian por dios. ca entonce farian todas las ceremonias a el plazientes era así de los llantos de Jacinto los quales el auria comenzado fazer en su vida pues sentido los sus deuotos esto a el ser plazientes fazer lo yan. y principalmente en tierra de los Espartanos donde era Jacinto. así fizieron por honrra de Apolo los Gentiles y fazian de cada año los juegos phiteos en memoria de la victoria que los poetas afirmauan auer apolo auido de la serpiente Phiton ay que no fuera alguna tal victoria. ni ay tal serpiente y fazia se esto entre todas las gentes especialmente entre todos los Griegos. **E** ay parece esto ca era costumbre esto entre los antiguos así entre los gentiles como entre los Hebreos que a los que en mucha honrra querian tener fazian fiestas de llantos perpetuamente despues de la muerte las quales continuauan los pueblos así fue entre los Judios de la hija de jepte el de Balad que fue juez de Israel seys años. y quando el vencio a los de tierra de Amon auia botado primero de ofrecer a dios en sacrificio la primera cosa que de su casa le saliese a recebir dandolo dios victoria. ouo victoria y tomado con alegría supolo vna hija que tenia era sola y virgen. salio con muchas virgines a recebir a su padre cantando quando lo vio jepte respondió sus vestiduras comenzando a llantar diciendo o mi hija engañaste me y tu eres engañada fizeyoro al señor y no podre desatarlo. **D**ize la fi-

ja de Jephre padre si voto fessit e cumple lo. empero da me primero espacio de dos meses para que llore mi virginidad sobre los montes de ysacl con mis compañeras. **C** fue así lloro dos meses acabado el tiempo tornose a su padre el la pegollo segun votado auia. dende començo costumbre entre los Judios que todas las moças del pueblo de ysacl llorassen cada año quatro dias la hija de Jephre. **J**udicium capitulo vndecimo e así finco este aniuersario delante perpetuamente ala hija de Jephre entre los Judios en tanto que estouierõ en su tierra de Chanaan. **E**ntre los gentiles mucho se vsaua esto ca por essa causa los Judios esto fazian viendo ser tal costumbre entre los Gentiles. ca este aniuersario dela hija de Jephre no se començo quinze años de Troya tomada porque tantos años ante començo a ser juez de ysacl su padre Jephre. e entonce Hercules auia fecho aniuersarios de llanto a otro e muchos delos gentiles esto vsauan.

Capitulo. cccc. lxxij. Como a adonis fizo venus honrras pa siempre duraderas e hercules a plas.

Avn especial por semejante causa como era la de Apolo a Jacinto. así fizo Venus fue auida por Deesa entre los Gentiles la qual uiuendo amo mucho a Adonis mancebo fermoso fijo de Adira hija de Linaras al qual despues mataron los Puercos monteses lloro lo Ven^o e dixo q̄ ella faria que fincassen perpetuas fiestas de llantos de Adonis. **E** así fue ca entre todos los gentiles así se vso enel tiempo que duro la costumbre dela gentilidad segun dize Quidio libro decimo methamorphosicos. **Q**uestaqz cum fatis e nõ tamẽ omnia vñ. **J**uris erunt dixit luctus monumenta manebũt. **S**emp adoni mei repetitaqz mortis ymago. **A**nnua plangoris pager simul anima noñstri. **Q**uiere dezir. querellose venus delos fados porque auian muerto a Adonis dixo empero no seran todas las cosas en vuestro poder. ca la memoria del mi llanto quedara para siempre a Adonis e los llantos que se farã de cada año serã semejantes de este mi llanto e así dio entender q̄ en cada año farian memoria delos llantos que venus fiziera por Adonis. **E**sto no solo se fazia entre los gentiles mas avn entre los Judios quãto eran ydolatras. así parece del tiempo dela captiuidad de Babilonia la qual fue mas de seyscien-

tos años despues dela guerra Troyana segun abaygo parece por Eusebio e la muerte de Adonis e llantos de Venus fueron mucho ante dela guerra Troyana. empero en tiempo dela captiuidad de Babilonia los Judios que en judea fincaua llanteaua Adonis por sus tiempos. **E** así parece ezechielis octauo capitulo onde entre las maldades de ydolatria que los Judios fazian puso vna e delas mayores ser que a Adonis llanteaua diciendo. **E**t vidi mulieres plangentes adonide. **Q**uiere dezir vi las mugeres que estauan llanteaua a Adonis. **S**emejante fizo Hercules por su amado hylas al qual el así amaua como Apolo a Jacinto. este Hylas se perdio en vn lago de bithinia el qual fue llamado Hylas por aquel moço e ordeno Hercules que le fiziesen llantos los quales así se fizieron despues cada año vna vez el pueblo entorno del lago llamando con voces llantos al moço Hylas. **E** así lo dize Solimon en el Polistor capitulo quadragesimoquarto de Bithinia. **I**n ea prudiadẽ vrbẽ alluit hylas flumen e hylas lac^o in quo recedisse credũt dilicias. **H**erculis hylam puerum nymphis rapinam in cuius memoriam vsqz adhuc solenni cursitatione populus lacum circueunt e hylam voce clamant. **q̄**ere dezir en tierra de Bithinia es vna cibdad llamada prudiadis cerca dela qual es vn rio Hylas e vn lago Hylas. en este lago creen que quedo el moço Hylas que era todo el deleyte de Hercules robado de las nimphas del lago en cuya memoria cada año acostumbra el pueblo correr entorno del lago llamando Hylas a grandes voces e esto dixo Solimo que duraua fasta su tiempo e fue solimo mas de tresientos años despues del nascimieto de cristo. pues así como fincaua esta memoria de llanto de Hylas fincariã los llantos de jacinto.

Cap. cccc. lxxij. Como se declara la fabula de jacinto e de boreas.

Una otra manera se puede todo esto entender quanto a jacinto en quanto es flor e diremos que se significa el engendramiento e corrupcion e renouacion dela flor Jacinto. **A**polo que es el sol auia esta flor por quanto el la engendra. ca se engendra las flores delas humedades tiernas. estas humedades facen el Sol con el calor de sus rayos e las altera e alterado las torna en flores e yeruas. **E**n quanto se dize que Apolo andaua a caga con Jacinto es fingimiento poetico en quanto se dize del

juego en el qual leuantando en alto el tajadero morio Jacinto significase la corrupcion delas tales flores ca son de poca duracion e passado el verano se canse con el grande color del sol onde como primero leuantando el Sol las humedades q̄ en la tierra fincaua del tiempo del inuierno engendro las flores enel comienço del verano así procediẽdo el tiempo e seyendo mas fuerte el calor de Sol secase la tierra e las flores e yeruas tiernas queriendo leuantar en alto con su calor las humedades de ellas esto se significa bien por el juego del tajadero al qual en alto apolo leuantaua. **E**n quanto dize que dela sangre que salio de Jacinto se reñeron las yeruas e dẽde a poco dexo de ser sangre e fue color de flor porque así lo mando Apolo si significase la renouacion dela flor llamada Jacinto ca así como se engendra enel verano e parece en el estio torna otra vez acabado el inuierno a engendrar en la fuerza del Sol e esto es porque la vtud seminal quedo en la tierra dela yerua que primero era la qual en si tenia alguna manera de semiente la qual cae en tierra facandose la yerua e de a quella nasce otra vez el Jacinto como que de la sangre del moço jacinto nasciẽse la yerua jacinto. **E**sta exposicion es conueniente en quanto jacinto se toma por yeruas. empero la primera es mas conueniente porque aquella responde a todas las partes dela fabula e aquella es la verdadera entenciõ del Poeta como sea cierto que Jacinto fue hombre e morio en los campos del qual las tales yeruas e flores nombre tomarõ. **E**ra en otra manera la fabula que ponian de Boreas e Jacinto la qual no toca Quidio mas. **S**eruiõ poeta q̄ boreas amaua al moço Jacinto al qual otrofi amaua Apolo viendo Boreas que Jacinto amaua mas a Apolo ca el enojado de ello vn dia estando Jacinto jugando con el tajadero matolo. **E**n esta fabula se significa otrofi el engendramieto dela flor Jacinto e la su corrupcion e no se puede entender del moço Jacinto en quanto era hombre e amado de Apolo lo qual en verdad acaescio mas entiendese dela yerua e flor Jacinto. en quanto es Apolo el Sol e boreas es viento cierço. **D**ize se que Boreas amaua al moço Jacinto el viento Boreas no podia amar ala yerua Jacinto ni ala otra alguna como el no faga para engendramiento de alguna cosa mas para corrupcion. mas amaua a Jacinto porque este viento soplaua muchas vezes por los prados que estauan llenos de estas

flores jacintos. e en soplar por ende a menudo parece que amaua los jacintos como nos a los que amamos muchas vezes vamos a veer el Jacinto se llama moço o niño porq̄ es flor e todas las flores son de poca durança así como los niños han viuido poco tiempo. **A**polo otrofi amaua al moço Jacinto por quanto el sol con su calor engendra todas las cosas así engendra los Jacintos todo engendrador auia lo engendrado como padre o hijo pues Apolo a los Jacintos amara. **J**acinto se inclinaua mas al amor de Apolo que al de Boreas significa que mas natural debdo tenia Jacinto con apolo que es el Sol que con Boreas que es cirço por quanto Apolo engendra a Jacinto e Boreas no mas corrompelo. **D**e esto se enoja Boreas pertenece ala fabula tomando a Boreas por dios que es persona entendiente. e así enojarse ya veendo otro ser maspreciado q̄ el. mas por el enojose entiende el efecto aspero que fizo de matar a Jacinto. en quanto dize que lo mato jugado al tajadero significasse que boreas destruyo la yerua jacinto con su grande frialdad e secura e por esto se dize que lo mato en tal juego ca jugaua con vna cosa pesada la qual por su peso e dureza mato a Jacinto así la frialdad e secura del viento cierço es mucho grande. **E** así parece en estas dos fabulas dos maneras de parecer delas flores tomande todas las flores por el Jacinto como todas sean de condicion tierna. la vna manera es por la calentura e secura. La otra es por la grande frialdad e secura. La como sean tiernas en qualquier manera de ellas se corrompen. **L**a primera manera es por el Sol el qual con calor e secura destruye. la segunda es por el viento cierço e el con frio grande e secura corrompe. e por esto fuerõ dos fabulas dela muerte de jacinto. la vna se dize que lo mato Apolo en otra que lo mato Boreas e ambos son conuenientes por la causa suso dicha. empero la ouidiana fabula es mas apreciada e significa mas dela verdad.

Capitulo. cccc. lxxiiij. Como se entiende la fabula que boreas amasse las yeguas del rey dardano.

Boreas era otra fabula e es q̄ el amo las yeguas del rey Dardano e mezclãdose con ellas carnalmente engendro doze cauallos muy ligeros esta fabula es de Dmero en la yliada. **E**ntenderse puede

en dos maneras. la vna es que se tome Boreas por hombre y no por viento entōce diremos que Boreas era rey de Tracia el qual tenia muy buena casta de cauallos oyendo fama de este el rey Dardano ouiesse embiado a Tracia y traydo yeguas y cauallos dēde para de ellos auer casta en su tierra y dende nascieron cauallos famosos de ligereza y de otras bondades de cauallos. **C**E de aqui ya descendido la fabula que boreas amasse las yeguas del rey Dardano porque los cauallos del rey Boreas traydos de Tracia se ayuntauan carnalmente con las yeguas del rey Dardano no lo qual se haze con amor carnal y esto era así como si boreas se ayuntasse con las yeguas de Dardano. **C**E para aplicar esta fabula auemos d de zir que los cauallos eran de Tracia de tierra del rey Boreas y las yeguas eran del rey Dardano y ay que trayesle Dardano cauallos y yeguas de Tracia no ha lugar esta fabula saluo quando a los cauallos dende traydos que se ayuntauan con las yeguas del rey Dardano que erā Troyanas **C**Esta cosa es creyble auer seydo verdad así por parte de las psonas como por parte de las tierras las personas son Dardano y Boreas. estos ambos erā reyes y en el tiempo que reynauayno reynaua otro onde podia vno codiciar la casta d los cauallos del otro. **C**Esto parece aqui por la letra de Eusebio ca como pudiesse Eusebio Dardano fizo a Dardania en el siguiēte año puso que Boreas rey de Tracia leuo robada a Orithia y así en vn mismo tiempo eran y ay que digan q Boreas no leuo a Orithia en este tiempo que aq se contiene mas abaxo en el año nono del rey Eritho sexto rey de los Athenienses ser verdad que boreas y dardano en vn tpo fuessen y podria así vno tomar de los cauallos del otro.

CCap. cccc. lxxv. Acabamiento de este seso de boreas y de las yeguas de dardano.

Ira algūo que esto no puede ser ca en tōnce seria muerto Dardano quando fuesse Boreas. ca a Dardano succedió su hijo Erithonio en el reyno y comenzó a reynar en el año veynte y tres del rey pandion quinto de los Athenienses el qual reyno quarenta años. lo de Boreas fue en el año nono de Eritho sexto de los athenienses y así moriria veynte y seys años alomenos Darda-

no ante q Boreas tomasse a Orithia y así no serian en vn tiempo. **C**Diremos que esta razon no procede seria esto verdadero si Boreas afirmasse auer tomada a Orithia hija del rey eritho en el primero año de su reyno ca entōnce ante seria muerto Dardano que reynasse Boreas empero esto no afirmamos ni es necesario porque podia ser que Boreas ouiesse reynado desde moço o niño y fuessen ya treynta años passados de su reyno y de su edad quarenta o cinquēta quando el robasse a Orithia y si dixiessemos que era de cinquēta años quando La tomo seria el de veynte y quatro años quando moriesse Dardano. y así podria assaz tiempo auer reynado viuiendo Dardano y en aquel tiempo tomia el cauallos y yeguas de buena casta por las quales embiaria el rey dardano. **C**Lo uiene otro si quāto a los lugares por quanto Boreas reynaua en Tracia y Dardano en troya y estas tierras son cercanas. ca entre ambos no es algo de longura de oriente a occidente mas solo vn poco d traues del mar de parte d medio dia contra cirço y así dize Lucas actuum de cimosexto capitulo que de Troya nauegaron por derecho traues en samotracia y es samotracia lugar del reyno de tracia delo qual suso fablamos. **C**Pues seyendo estos dos reyes vezinos auiedo vn pequeño traues de mar en medio auia vno d las cosas que el otro tenia en su tierra y por el contrario onde auia Dardano de los cauallos Tracianos del rey Boreas pues este seso de la fabula parece en esta guisa auer seydo verdadero. **C**En otra manera se puede entender esta fabula q Boreas no se tome aqui por rey mas por viento y entōnce diriamos que Boreas amo las yeguas de Dardano entendiendo amor carnal por fingimiento poetico. **C**Esto es lo que algunos afirmā las yeguas poder enpreñar se de solo viento y parir y porque si paren de viento es ende el viento en lugar de marido y amador que se ayunta carnalmente si las yeguas del rey Dardano podria parir del viento cirço seria Boreas entōnce como amador de ellas y se ayuntaua con ellas y del ayuntamiento nascieran los cauallos doze del rey dardano que eran muy loados. ca afirmā los cauallos nascidos del viento ser muy ligeros segun mas diremos fablado abaxo del viento zephuro y por q los cauallos del rey Dardano eran muy ligeros dirian que eran hijos de boreas. **C**Tiene esta fabula declarado la del viento dos razones de su fin

gimiento. la vna como dicho auemos que algunos cauallos sean engendrados de viento quando las yeguas conciben de viento y son estos muy ligeros y porque los cauallos del rey Dardano eran muy ligeros creyan que sus yeguas de viento cirço amam concebido y por esta causa erā los cauallos ligeros. **C**La segunda es por quāto el viento es muy ligero en su movimiento ni fallamos cosa mas ligera: y por esto las cosas muy ligeras comparamos al viento así lo haze la escriptura psalmus. decimusseptimus. Et ascendit super cherubin y volauit super pennas ventorum. Quiere dezir subio dios sobre vn cherubin y volo mas q las alas de los vientos. y por esto quando algū cauallo es muy ligero dezimos que corre como viento. y porque es naturaleza que la cosa traya semejança de su engēdante el cauallo que fuere ligero como viento diremos que es fijo del viento y así ouo lugar la fabula q digan el viento boreas auer amado las yeguas y enpreñado las.

CCapitulo. cccc. lxxvi. Declaracion de la fabula de orithia y boreas.



Atercera fabula que se dezia de boreas era que el amo a orithia y la robo quando dar gela no qrian **C**En esta narracion mas ha de ystoria q de fingimiento fue verdad que el rey boreas reynasse en Tracia como suso diximos en tiempo del rey eritho sexto de Athenas y el demandando por muger a Orithia hija del rey Eritho no gela dauan fasta que el por fuerza la leuo no ha otra cosa ende fingido saluo en quanto dizē que boreas cō alas bolaua y así leuo a orithia bolado. **C**Esto declara theodoncio diciendo boreas fue vn manco de grāde coraçon y de noble linage de tierra de tracia. el mouido con fama del cassamiento que ouiera primero thereo rey de tracia con progne hija del rey pandion rey quinto de athenas codicio auer por muger a orithia hija del rey eritho sexto de athenas y demādola. **C**Mo gelo querian dar por ser traciano dōde fuera thereo y pensauā todos los tracianos ser de malas cōdicion. como fue thereo. onde ay que mucho tiēpo rogasse nunca gelo otorgaron por esto el demandado mucho a orithia y enojado porque le dspreciauan buelto tiempo y robo la leuado la en su tierra y de aq ouo lugar la fabula. **C**En esto parece lo que su-

fo diximos del tiempo en que fue leuada orithia q no fue agora en el año onze d el rey erithonio quarto rey de athenas mas fue en el año nono de Eritho sexto de athenas entre vn tiempo y otro fueron ochenta y ocho años **C**Esto parece por quanto theodoncio dize que boreas fue mouido por la fama del cassamiento de thereo con progne y así fue aquel primero empero progne fue hija d pandion rey quinto pues orithia que despues fue robada no fue en tiempo d Erithonio el qual fue en tiempo ante de pandion mas reynado eritho que fue despues de pandion. **C**Todas las otras razones y fundamentos que para esto se tomā de la narracion ouidiana se tomā de los dichos d theodoncio el qual sigue del todo el seso d ouidio quitada toda ficcion. y ayvn Juā bocacio libro. iij. de genealogia deorum en el capitulo de boreas tocado esta fabula dize que esto acontecio en el año nono d el rey eritho ayvn que primero auia puesto que fuesse hija orithia del rey erithonio tomādola primera opinion que pone aqui eusebio.

CCapitulo. cccc. lxxvij. Declaracion de las palabras ouidianas que puso de la condició del viento boreas.



A causa o motiuo para fingir esta fabula fue el nombre del varon y de la tierra llamauase boreas el varo la tierra era tracia y porque el viento cirço es llamado boreas y otro si viene de parte de Tracia que es septentrional y muy fria en la qual este varon boreas reynaua ouo ocasiō la fabula **C**Esto es verdad ca dizen el viento boreas o cirço engēdarse en tierra de tracia y dende venir segun dize boecio libro pmo d cōsola. metro. iij. Hac si trahicio boreas emissus ab antro. Verberet y clausus reseret diē. quiere dize. si el viento boreas q sale de la cueua de tracia feriera ala obscuridad y abriere el dia cerrado. y así el viento cirço dize salen de la cueua de tracia y como aquel varon ouiesse nombre boreas ouieron color d fingir que aquel seydo de tracia era el viento cirço y así como viento leuo a orithia. **C**E por esto ouidio puso de la condicion y fuerza de este viento diciendo. Aptamibi vis ē hac tristia nubula pello. Hac frera cōcutio nodosa qz roboru uento. Induroqz nubes y terras grandine pulso. Idem ego cum fratre celo sum nactus aperto. Nam mihi campus est tanto molimine lucto. **C**Et medius nostris cōcul

sibus insonet ether. Exiliantq; cauis elisi nubi-
bus ignes. Idem ego cum subij connera forami-
na terre. Supposuiq; feror iunis mea terga cauer-
nis. Solicito manes torumq; tremoribus orbein
libro sexto methamor:phosios. qere dezir la fuer-
ga es a mi muy propria cõcho yo del cielo los nu-
blados negros, z tristes con esta fago tremor el
mar z trastroño los arboles rezios z nodosos en
durefco las nieues z fiero la tierra con granizos,
otrofi quando yo fallo a los otros vietos mis her-
manos en el cielo el qual es nuestro campo pa pe-
lear tanta fuerça en ello pongo que con nuestros
golpes suene todo el cielo z salten fuegos dlas nu-
ues cauidas, z quãdo yo entro en las solãbreras
o cuevas cerradas dela tierra z pongo mis espal-
das con toda mi fuerça pongo en temor alas al-
mas d'l infierno z fago que el mundo todo trema.
Estas cosas quienẽ al vieto cierço por la su grã
de fuerça z a el abrego otrofi conuienen z a todos
aquellos que con grãde fuerça vienen, empero en
las nuestras tierras z de los griegos tiene grãde
fuerça este viento cierço z por esso del diro ouidio
estas cosas z no solo ptenesce ala fuerça mas avn
ala frialdad z dize que era la fuerça a el ppria por
quanto tiene mas fuerça el viento que los hõbres
z de esta fuerça podiera vsar cõtra eritheo rey to-
mando a orithia su fija contra su volũtad. Digo
que echaua los nublados del cielo con fuerça
no es propriamente fuerça de mouimẽto mas es
condicion natural de secura ca el viento abrego
tan rezio sopla z se muue como el cierço o mas
empo no quita los nublados mas por el cõtrario
los trae esto es por su humedad el cierço por ztra-
rio faze qtar todos los nublados del cielo o ay-
re consumiendo los con su secura. Cãdas ouidio
no deuio dezir frialdad z deuio dezir fuerça la cau-
sa es porque a boreas avn que sea viento no puso
como viento mas como persona, z anfi pa todas
las obras le deuio dar fuerça z no frialdad o secu-
ra ca esta es para operacion de causa natural z no
d persona que por voluntad o libertad obra a los
nublados llamo tristes porque son negros z ob-
scuros anfi llamo cristo al cielo triste quãdo no es
claro. mathci. xvi. c. Rutilar triste celũ. quiere de-
zir el cielo es triste quãdo ala manera tiene arebo-
les cũ espessura o escuridad. ca significa aquel dia
alguna tempestad segun ende xpo digo. CEn qũ-
to digo que fasia tremar el mar z trãstornaua los
arboles rezios z nodosos ptenescen ala sola fuer-

ga de su mouimẽto trema las ondas z fazen se tor-
mentas o tempestades grandes en el mar de arra-
yganse grandes arboles quiebrã por miedo lo qũ-
no menos faze el abrego avn que es humido por
que esto no viene de secura z humedad mas de so-
la la fuerça del mouimiento. arboles nodosos di-
ro porque estos son maduros z menos se pueden
quebrar mas tanta es la fuerça del viento que los
quebranta.

Capitulo. cccc. lxxviii. Continuãse las palabras
z declaracion ouidiana.



Dãdo digo endurefco las nieues fie-
ro la tierra con granizos pertenesce a
sola friura z no es esto de fuerça mas
de frialdad ala qual cõuienen apretar
las cosas z apretando endurefco. z anfi las nie-
ues que de si son muelles z tiernas se endurefco z
avn las aguas que son mas muelles z corrientes
con el viento cierço frio o con frialdad sin viento
se endurefco como piedras elandose z avn que to-
da frialdad grande esto faga mas faze se con vien-
to que sin vieto porque el viento enfria mucho las
cosas. CComo del viento muy frio viene que
se yelen las aguas z se endurefca las nieues otro-
fi viene que se causen los granizos z piedras en el
ayre que se fazen de grande friura la qual tanto
aprieta z faze espessar la materia que se endurefco
como piedra. CQuando digo que fallando el a
sus hermanos en el cielo fablo segun poeta poni-
endo de los vientos ser personas z todos nasci-
dos de vn padre z vna madre que son astreo z au-
roza. empero avn que hermanos sean combaten-
se z esto es quando se fallen en el cielo. manera de
enemigos es quando se fallaren combatir se anfi
son los vientos ellos avn que hermanos tienen
entrefi enemistades las quales puso juno o pusie-
ron las furias por ruegos del dios llamado Liti-
gio conuenda segun suso diximos. C Digo que el
cielo es a ellos campo porque los vientos no so-
plan saluo por el ayre. ca aquel es lugar de embar-
gado z en aquel se fallan los vientos quando di-
uerfos vientos juntamente soplan como muchas
vezes contesce. entonce se enuendrã z se faze grã-
des ruydos en el ayre. esto no viene de frialdad o
calentura mas de sola fuerça de mouimiento.
CEn quanto dizen que saltan los fuegos de las
nieues quando quiebran pertenesce a los rayos

que del cielo caen. Z llamanse fuegos. ca son co-
sas muy ardientes. CLo que digo que ponía
las espaldas de baxo dela tierra significo el terre-
moto: el qual quiere salir z no fallando lugar to-
pa a vnas partes z otras z con su fuerça muue la
tierra z algunas vezes la abre z fablo en mane-
ra de poeta dando persona al viento z figura de
cuerpo humano que tenga espaldas z ombros.
Esto digo por significar la mayor fuerça, que el
viento puede tener. Ca el hombre quando quie-
re toda su fuerça poner para alcanzar alguna co-
sa mete de baxo las espaldas. z anfi alça por seme-
jança en el terremoto el va por encerrado en la tie-
rra con toda su fuerça mouido fiere los lugares
cerrados por fazer lugar para salir. z anfi dize-
se que pone sus espaldas de baxo dela tierra.
CEn quanto dize q pone ouidio en temor alas
almas del infierno fablo como poeta poner los
poetas el infierno de baxo dela tierra onde las al-
mas de los muertos esten: z esto es verdad. Di-
zen otrofi que estas fugen dela luz como siempre
en tinieblas mozen. E porque quando el viento
estando encerrado de baxo dela tierra faze mo-
uerse la tierra puede abrir alguna parte de ella
por donde entre luz a los infernos: la qual abo-
rrescen las almas que ende son: z porque esto no
auenga estan en grande temor las animas.
CEsto pone Ouidio libro quinto methamor-
phosios onde dize que quando la tierra de Ec-
cilia tremia mouiendose Zhiphoco sobre el qual
estan assentados los montes de aquella ysla te-
miendo pluton dios del infierno que se abriese
alguna pre por la qual la luz del dia entrasse a los
infernos z aspantasse las almas que ende eran
salio a ver si estauan todos los lugares firmes.
C Digo que el viento encerrado fasia tremar a to-
do el mundo. con razon z digo ca faze tremar la
tierra z es la tierra fundamento o rayz del mun-
do pues ella tremiendo parece que todo el mun-
do tremera. Esto pertenesce ala fuerça z calida-
des del viento boreas o cierço. E anfi como di-
go ouidio esto de boreas dixiera de abrego si auie-
niera cosa porque del ouiera de fingir como fin-
gio persona boreas. E esto es verdad qũto alas
cosas que pertenescen ala fuerça como el viento
abrego sea muy fuerte segũ que es cierço mas no
pusiera de las cosas que pertenescen ala frialdad
segun q es quitar los nublados z endurefco las
nieues z ebiar granizos como esto no faga abre-

go mas el contrario por ser viento humedo z llu-
uio. o en nra tierra de nra dlos griegos z general-
mente en toda europa no lo faze anfi en todas las
tierras por donde sopla las causas de esto vienẽ
de natura. z de las quales agora diremos.

Capitulo. cccc. lxxix. Del viento zephiro co-
mo amo la nympha Clois z dela deesa flora. E
que cosa es el viento zephiro.



El viento zephiro diremos agora
segun suso prometimos de este ponẽ
los poetas narraciones fabulosas.
Dizen que el viento o dios zephiro
amo vna nympha hermosa llamada clois: la qual
por muger tomo z en galardõ d su virginidad to-
mada oro z gelo que fuese señoza de todas las
flores dizen que a esta mudando vn poco el nom-
bre llamarõ flora: porque era señoza de las flores
C Otrofi dize omero en la yliada q zephiro dor-
mio carnalmente con la arpia llamada Zhiela. z
de ella engendro los dos caualllos de achiles lla-
mados valeo z ganto. C Es de entender que ze-
phiro es nombre de viento. z avn que en los nõ-
bres de los vientos no concuerden todos los au-
tores mas segun que los mas enseñados fablan
zephiro es viento occidental: el qual sopla d me-
rad del puncto de poniente z es zephirus nombre
griego al qual los latinos llaman fauonio. algu-
nos quieren que zephiro z fauonio sean dos viẽ-
tos z ambos occidentales en manera que fauo-
nio sea el principal que tiene del medio punto de
occidente z zephiro sea a su lado cõtra medio dia
C Empero esto no concuerda con la fabla de los
que mas guardan la propiedad de los vocablos
z avn con la significacion d: ellos. Anfi fablo. oui-
dio libro primo methamor:phosios. el qual solos
quatro vientos pone que son los principales z
soplan de quatro punctos del mundo. z de parte
de occidente puso a zephiro diziendo. Desper et
occiduo qui littoza sole tepescunt. Proxima sunt
zephiro. quiere dezir la tarde z la costa del mar q
se calientan con el sol poniente son cercanos a ze-
phiro. pues zephiro es el viento que sopla de me-
dio de occidẽ. epero a este solemos llamar fauo-
nio. pues fauonio z zephiro vn mismo vieto son.
Esto mismo parece por la sentencia de ysidoro li-
bro. iij. ethimologiarum capitulo de ventis di-
ziendo que fauonio z zephiro son vn viento. em-

per o fauonio es nombre latino 7 zephiro es nombre griego. Ayn parece esto por la razon de los nombres. ca lo que significa zephirus en griego significa fauonius en latin. onde parece que son nombres de vna misma cosa puestas en diuersas lenguas. Esto parece por las diuisiones. Zephirus significa vida 7 esto es porq̄ da vida alas flores porque con el se engendren 7 da mantenimiento alas yeruas fauonius se llama en latin mantenedor o criador porque alas flores 7 yeruas o semillas da criamiento. 7 esto vna misma cosa es. **C**De esto habla Plodoro libro. xiiij. etimologiarum capitulo de ventis. Zephirus greco nomine appellatur eo q̄ flores 7 germina eius flatu viuificetur hic latine fauonius dicitur propter q̄ foueat ea que nascuntur. Austro aut̄ flores soluiuntur zephiro fuit. Quiere dezir zephiro es nombre griego 7 llamasse así porque las flores 7 yeruas resciben vida o comienzo de ser soplando el. Este en vocablo latino llamase fauonio por que cria o mantiene las cosas que nascen. La con el viento abrego caen las flores nascidas. 7 con zephiro o fauonio nascen esto es que zephiro en griego se diuina de este vocablo zephis que significa vida. fauonio se dize en latino tornado que es criar o mantener. **E**ste viento sopla muelle 7 es humido de vna humedad muy natural para engendrar flores 7 otras cosas 7 corre comúnmente este viento desde comienzo del verano fasta fin del estio 7 sopla despues de medio dia fasta la noche. **C**De esto habla Quidio libro primo methamorphosios. Adulcebant zephiri natos sine semine flores. Quiere dezir el viento zephiro criaua las flores nascidas sin semiente 7 dize ende que el verano era perpetuo. 7 en este verano corria aquel viento zephiro.

to porque pueda amar 7 engendrar. **L**a nimpha Eloxis aque el ama es humedad de la tierra. ca las nimphas comúnmente significan humedades. A estas humedades auia el viento zephiro. La con su natural calor temprado haze para el engendramiento de las flores. **D**izese q̄ zephiro dio ala nimpha Eloxis que ella sea señora de todas las flores por quanto de la humedad nascen todas las flores. 7 esto dio zephiro ala nimpha que el amaua en galardón del su carnal ayuntamiento: lo qual con razon se dize. porque por el carnal ayuntamiento del qual se sigue generacion se significa la natural generacion que se haze de la operacion del viento caliente temprado sobre las humedades. ca del tal ayuntamiento se sigue generacion que se haze de la operacion del viento caliente temprado sobre las humedades. ca del tal ayuntamiento se sigue generacion de las flores. **E**n otra manera se puede esto entender mas cumplidamente por quanto se dize que esta nimpha Eloxis fue llamada flora deesa. **E** para esto es de considerar: lo que dize Lactancio libro primo de diuinis institutionibus flora fue vna muger la q̄ de vso de puteria lleuo grandes riquezas. Esta quando morio dexo al pueblo romano por heredero. En esta manera que cierta quantia de aquellas riquezas ouiesse el pueblo romano para sus vsos. **E** otra quantidad se guardasse para dar la auisura o logro 7 de la ganancia que dende veniesse fiziesse cada año vna fiesta con grandes juegos en el dia del nacimiento de flora. Estos llamaron los juegos de la deesa flora 7 ceremonias sacras de flora. **E**n estos se fazian muchas deshonestidades como las moças andouiesse desnudas delante el pueblo romano sin vestidura alguna o cobertura 7 fiziesse muchas torpezadas segun dize Augustino libro de ciuitate dei. Esto parecio despues de algunos tiempos muy torpe 7 vergoñoso a los senadores 7 así q̄ rian lo quitar mas no lo ostando hazer por miedo del pueblo quisieron a esta cosa torpe poner nombre 7 color ferinoso 7 para esto dixeron que flora era deesa 7 llamauase así porque era deesa de las flores 7 aquellos juegos se fazian por la tener pagada 7 contenta porque les diessse abastança de flores 7 yeruas 7 frutas 7 de todas las cosas que de la tierra se engendran: 7 así quisieron mostrar que esto no se fazia por la muger llamada flora que era puta. **A**das por la deesa de las flo-

res. **E**mpero no se podia negar como el nombre fincasse 7 los juegos lo mostrassen. **L**a andauan las moças desnudas sin alguna cobertura 7 fazian muchas torpezadas todas pertenecientes al acto carnal: lo qual alas flores no conuenia esto no osaron mudar los senadores porque el pueblo lo auia introduzido mas como podieron lo encobriró cō esta fabulosa coloracion avn que no abastadamente. **E** para esto mas colorar ouidio en los faustos quiso sobre la ficion de los senadores hazer otra ficion: la qual secretamente significasse toda la verdad. 7 dize que Zephiro amo la nimpha Eloxis: la qual por el tomada por mager en galardón del ayuntamiento rescibio que fuesse señora de todas las flores. **E**n esto no quiso Quidio significar las riquezas de la muger flora 7 como la ouieron por deesa faziedole torpes juegos mas quiso dar razon en su fabula de aquello que los juegos mas quiso dar razon en su fabula de aquello que los senadores romanos fingieron diciendo que esta era llamada flora porque era deesa de las flores 7 por esta razon le fazian juegos 7 quiso mostrar ouidio donde podia venir a alguna que fuesse deesa de las flores. **E** dize esto para que aquella era nimpha 7 otorgole esto el dios zephiro porque el tiene este poder natural 7 podia lo dar a quien quisiesse onde conuene aqui la ficion 7 la verdad la fició por quanto esta que fuesse deesa conuenia ser alguna de las nimphas: porque ellos son de linage de los dioses. **D**iróse conuenia que dixiesse esto auer auenido la nimpha por el casamiento. **L**a le daua este don zephiro en arras. **E** a esta nimpha quiso llamar Quidio Eloxis por mudar el nombre de flora porque la verdad 7 el fingimiento touiesse alguna diferencia 7 dado que se ouiesse de poner diuerso nombre conuenio: mas este que otro por quanto este tiene semejança alguna con flora. **L**a causa por que dizen que dio esto zephiro fue por quanto el es el viento al qual mas que a otro conuene naturalmente engendrar las flores segun lo suso dicho: 7 esto otorgo el ala nimpha: porque ella es la humedad de la qual se engendran las flores tocada la humedad por zephiro. **E** quiere Quidio que aquella nimpha Eloxis despues que ouiesse este poder de zephiro fuesse llamada flora por causa de las flores cuyo señorio tenia lo qual mucho conuenia ala razon 7 manifestauase la causa como aquella deesa cuyas fie-

ras 7 juegos fazian fuesse llamada flora.

Capitulo. cccc.lxxij. Como el viento cierço amo ala arpia Ebiela 7 engendro de ella los cauallos de Hercules achiles. 7 que significa esto.



A segunda fabula era de zephiro que como la arpia llamada Ebiela. **E** de ella engendro dos cauallos. **E**n esto quiso Quidio significar los dos cauallos de achiles. tanto 7 valeo auer seydo muy ligeros 7 por dar razon de tanta ligereza fingio ser engendrado de cosas muy ligeras tales son el viento 7 la Arpia los vientos todos segun los poetas tienen alas por lo qual son ligeros. 7 así si las cosas de viento engendradas seran ligeras. **L**a arpia otrofi es ligera. ca segun los poetas las arpias tienen alas 7 volan muy ligero 7 tienen figura de mugeres en alguna cosa así lo pone virgilio de las tres Arpias libro tercio de las eneydas. Estas seyendo tan ligeras paririan hijos ligeros tales serian los cauallos de achiles. **E** a esto conuenien los nombres llamase esta Arpia que significa arrebatamiento. **E**biela significa asfuramiento o arremetimiento 7 todo pertenece a ligereza grande. Quiere dezir que los cauallos de Achiles fueron engendrados de algunos padre 7 madre muy ligeros. 7 por esto auino tanta ligereza en ellos. **E**n otra manera se puede entender que Quidio quiso aqui significar los cauallos de Achiles ser engendrados del viento: lo qual algunos naturales quisieron. **E**sto afirma Plinio en la ystoria natural 7 tocalo Plodoro libro duodécimo etimologiarum. que cerca de la cibdad de Lisboa que es en cabo de España son algunas yeguas: las cuales quando estouieren con grande ardor o desseo de se ayuntar con los cauallos abren las bocas contra el viento zephiro que sopla de parte de occidente 7 rescibiendo aquel viento conciben sin algun ayuntamiento carnal 7 los cauallos que dende nascen son muy ligeros mas duran poco tiempo 7 entonce diriamos que alguna yegua concibiesse del viento los cauallos de Achiles. 7 así serian ligeros. **E**sto puede entenderse especialmente de la entencion de Quidio por quanto nombro mas al viento Zephiro que a otro 7 este es aquel del qual Plinio afirma que conciben las yeguas. **C**adas entonce diran que no concuerda lo que dize que

Capitulo. cccc.lxxx. Declaracion de la fabula de zephiro. 7 de la nimpha Eloxis 7 que juegos fazian los romanos ala deesa flora.

Delclaremos agora las fabulas suso puestas de zephiro la primera que es de la nimpha Eloxis se puede entender en dos maneras. **O**na es que en esta se signifique la virtud natural de este viento zephiro en engendrar las flores. **E** para esto fingieron a zephiro persona: avn que el sea vien-

engendrados fueron aquellos cauallos dela arpia llamada **Zhiela**. La leyendo engendrados del viento zephiro auia los de concebir alguna yegua 7 no la arpia. **D**iremos que avn que en tendiessse omero del engendramiento dlas yeguas con el viento no deuio en otra manera dezir por quanto deue auer diferencia dela ficion poetica ala verdad: 7 pues Omero como poeta hablaua no auia de dezir que del viento zephiro 7 alguna yegua estos cauallos fueran engendrados. 7 por que no diria en otra manera. El que esto quisiese contar como ystorico onde Omero contando esto como poeta nombro a zephiro no como viento: avn que sea viento mas como a dios 7 persona alguna. 7 ansi deuio le dar ayuntamiento con persona 7 no con yegua. 7 por quanto las arpias entre los poetas se ponen como personas fembrazas hablantes segun Virgilio escribe libro tercio dlas eneydas cō tales pudo Omero dar ayuntamiento a zephiro. **E**mpero por esta arpia alguna yegua del viento zephiro se enpreñasse. lo qual parece por el nombre: porque llamo a aquella arpia **Zhiela**. Empero no es zhiela nombre d arpia como tres nombres suyos son comunes entre los auctores 7 poetas celeno. acipite. aelo. no es de estas tiela por lo qual parece que mas sea nombre de alguna yegua: la qual quiso significar que de arpia avn que segun la verdad mas lo puso por añadir ligereza. ca zhiela esto significa segun suso diximos.

Capi. cccc. lxxxij. Como virgilio pone engendrar las yeguas de los vientos frios sin ayuntamiento carnal. 7 que dificultad ha en se fazer generacion de sola fembra sin ayuntamiento.

Solo esto cōviene al viento zephiro mas avn a otros vientos frios como es el viento ciergo con el qual dicen otrosi enpreñarse algunas vezes las yeguas: lo qual afirma Virgilio libro tercio delas georgicas no ansi como poeta mas como ystorico o natural diciendo. Continuoqz audis vbi subdita flamma medullis. Vere magis. quia vere calor redit ossibus: ille Dicit omnes verse in zephirum stant rupibus altis: Exceptatqz leues auras: 7 sepe sine vllis. Coniugis vento graui de mirabile dictu. Sara per 7 scopulos 7 deprefas conualles. Diffugiunt: non cure tuos neqz

solis ad ortus. In boream caurumqz aut vnde nigerrimus auster. Mascitur et pluuio contristat frigore celum. Quiere dezir luego como el ardoz entra en los tuctanos codiciosos delas yeguas enel verano. La esto mas se haze enel verano que en otro tiempo tornando el ardoz a los besos todas las yeguas suben en las peñas altas. 7 ende tienen las bocas abiertas contra el viento zephiro recibiendo enel cuerpo los vientos blandos. **E**ansi muchas vezes se enpreñan sin ayuntamiento algunos: lo qual es avn de dezir maravilloso. Otras vezes fuyen por las peñas 7 cuevas 7 valles fondos no contra el viento solano ni contra oriente mas contra ciergo 7 regaño 7 contra la parte donde viene abrego el muy negro quando al ciclo con aguas frias entristece. **E**n estas palabras dio entender Virgilio que las yeguas muchas vezes conciben sin ayuntamiento. 7 esto no lo pone como poeta mas declara la manera natural en que se puede fazer. Diciendo que se haze enel verano quando el ardoz del ayuntamiento esta muy viuo en los tuctanos delas yeguas. La entonce ellas sintiendo aquel grande ardoz 7 queriendo resfriamiento del buscan los vientos frios o temprados que les entre por las bocas en el cuerpo 7 las refrien. **E** dice que suben en las peñas altas 7 bueluen las bocas contra el viento zephiro: 7 ansi conciben de viento sin ayuntamiento de machos. **O**tras vezes les cresce en tanto el ardoz que no pudiendo estar bueluen se enraua 7 corren destentadamente por las cuevas 7 peñas 7 valles buscando los vientos frios 7 no van entonce contra el viento solano: porque es caliente 7 ellas querrian vientos frios o temprados mas bueluen se contra ciergo 7 regaño que son vientos frios 7 contra abrego: el qual es algunas vezes frio ansi como quando con el llueue. La las pluias hazen el ayre frio. 7 de estos vientos dice que son para enpreñar las yeguas. **E** que muchas así se enpreñan. De esto si fazer se puede es assaz dubda en quanto mas conocida es la condicion del engendramiento delas animalias. 7 la operacion dela semiente del macho. **N**o concurre la semiente del macho en la generacion como solo principio material: segun creen los vulgares en la manera que concurre la semiente o sangre dela fembra mas es como principio actiuo para formar 7 figurar la sangre d fembra q es materia del cuerpo que se ha de formar. ca si en

manera de principio solo material veniessse podia muchas vezes formar se cuerpo de hombre. o de otra qualquier animalia sin ayuntamiento mas d sola fembra por que la fembra sola podria tener tanto humor material como algunas vezes viene de macho 7 fembra. empo esto no es verdad. ca nunca se haze cōcubimiento de hombre sin ayuntamiento de fembra 7 varō saluo por miraclo: lo q vn sola vez fue 7 nunca mas sera 7 fue enel cōcubimiento de nro salvador. **C**as la semiente del macho en la generacion concurre como principio operatiuo o actiuo segun todos los sabios concuerdan avn que en esto ha alguna differēcia. ca los philosophos con aristotiles dizē que la semiente masculina solo concurre como principio operatio o actiuo 7 no como principio material 7 que la semiente feminina sea toda la materia del cuerpo humano o dela animalia. los medicos afirman ser la semiente masculina principio actiuo 7 material juntamente. lo qual no es verdad segun Aristotiles prucua libro de animalibus. **E**mpero en qualquier manera de estas se diga diremos que la semiente masculina como sea principio operatiuo ha de formar 7 figurar el humor femenino: pues falleciendo la semiente masculina no parece que pueda formar 7 figurar el humor femenino para que puedan engendrase cauallos 7 ansi como si afirmassen de sola masculina semiente engendrar se algo sin fembra no seria de creer ansi parece duro dezir que sin ayuntamiento puedan concebir las yeguas o algunas animalias de solo viento.

Capitulo. cccc. lxxxij. Por reuerencia d los autores otorgamos algunas yeguas concebir sin ayuntamiento. 7 si se haze esto recibiendo enel viento el ayre de los machos. 7 que no.

Diamos de dezir absolutamente no ser verdad que alguna fembra nunca conciba sin ayuntamiento de macho. **C**as si pudiesse concebir fuera de masia ordenar la naturaleza este ayuntamiento: al qual con grande industria mouio poniendo tan ardoz de desseo como es en todas las animalias para el ayuntamiento. **E** distinguiendo macho 7 fembra 7 virtud actiua 7 passiua. **E**mpero mueue nos mucho en contrario la afirmacion de tantos varones tan enseñados como son Plinio varon muy sollicito. Acerca delas cosas de naturales ystorias 7 ysidoro 7 Virgilio como suso allegamos 7 no solo estos mas avn Varro muy en

señado entre todos los hombres dice que las yeguas en verano mouidas del grande ardoz que en si tienen de desseo de ayuntamiento abren las bocas contra los vientos frios 7 concebir cauallos muy ligeros: los quales poco tiempo viuen 7 ansi afirma Al Marcus Varro lo mismo que dice Plinio. **E** por esto estos varones hazen presuncion de ansi ser mayormente afirmando lo algunos pastores de yeguas los quales pudierō esto bien saber guardando algunas yeguas del ayuntamiento de los cauallos 7 asnos 7 estos afirman ansi guardadas auer concebido. pues parece de solo viento auer cōcubido. **L**o que a estos mueue a afirmar estas yeguas concebir d viento mas que de otra cosa es porque ven que ellas abren las bocas contra el viento enel tiempo del grande ardoz 7 entonce conciben. **C**erca de esto podia alguno dezir que las yeguas concibiendo sin ayuntamiento no conciben por causa del viento: mas porque reciben con el ayre o viento el olor de los machos con el qual viene alguna virtud 7 se recibe enel cuerpo dela yegua teniendo la boca abierta 7 ansi concibe. **S**emejante vemos en los arboles: en los quales comūmente no ha diferencia de macho 7 fembra. **E**mpero algunos son en los quales ha alguna manera de macho 7 fembra como en las palmas 7 en estos engendran fruta las fembrazas 7 no la engendran sino fueren cerca los machos en manera que quando corre viento venga el olor o ayre del macho ala fembra. ca entonce sale del macho alguna fumosidad en manera de vapor. 7 en esta es cierta virtud masculina 7 quando tocara al arbol fembra ayude a concibir. 7 esta virtud no podria venir de vn arbol a otro sin multiplicarse con el viento. pues en esta manera podria ser que las yeguas recibian por la boca algun olor de los machos 7 aquel les ayude a concebir 7 este olor venga con el viento. **C**as diremos que esto no concuerda con la razon lo primero por quanto si se fiziesse por olor de los machos no se podria fazer saluo dōde ouiesse machos cerca delas yeguas. **E**mpero esto no se acata mas solo el ayre. pues no se haze por el olor. **S**egundo por q auiedo de ser estos machos en cierta distancia. La tanto podian ser apartados que el olor veniente de ende no aprouecharia como. otrosi se haze en los arboles en que ha macho 7 fembra. La no han de estar mucho apartados: porque en otra manera no aprouechan aquel olor o viento. **E**mpero estando o

no estando cauallos de parte del viento 7 estando cerca o apartados se haze esto: pues no viene del olor. **Tercero** porque si veniesse del olor podria esto de cada parte venir donde estouiesse cauallos. 7 así cada viento para esto aprouecharia. **Empero** no se bueluen las yeguas contra cada viento. ca no se bueluen contra Solano segun dize Virgilio libro tercio. delas georgicas. mas contra los otros vientos. pues no viene el olor: el qual de parte de cada viento podia venir. **Alguno** dira que viene de parte del olor. **Y** por esto viene de cada viento donde puede venir el olor. mas las yeguas no van a cada viento mas solo a los frios. **Y** esto es porque ellas no tienen deseo de concebir por auer hijos. **La** esto es de sola la cosa entendiente. mas como ellas se sientan tan ardientes 7 aqueçadas de aq̄l ardor codiciã reposo: el qual parece que da el enfriamiento: 7 por esto tornanse cõtra los vientos frios los quales segun el sentido reposo dan contra el calor. **Y** por quanto el solano es caliente no se buelue contra el. empo si contra el se boluiesse 7 de aq̄lla pre ouiesse cauallos cuyo olor venir podiesse a las yeguas concibirian. **Diremos** verdad ser que las yeguas por solo el resfriamiento se bueluen a los vientos 7 no por no concebir: 7 así no se buelue de los vientos calientes. **Empero** agora sean calientes agora frios no aprouechan por parte del olor como las razones suso puestas prueuã mayormente porque todos los autores parece dar la virtud del viento para concebir de parte de la frialdad de los vientos. así lo dize Marcus Varro que estando las yeguas muy ardientes en el verano con el deseo del ayuntamiento abren las bocas a los vientos frios 7 enpreñanse. esto mismo dize Virgilio 7 esto mismo Plinio.

Capitulo. cccc. lxxxiij. Como son dos cosas que hazen creyble poder yeguas algunas sin ayuntamiento concebir: 7 qual es la primera.

Diremos que esto que afirman de las yeguas en preñarse de viento si es no sea de otorgar en qualquier tiempo mas solo en el tiempo que estouieren en ellas en grande ardor de deseo de ayuntamiento carnal en los otros tiempos quanto quier recibian vientos frios o templados no se pueden enpreñar. **La** razones porque entonce con poca ayuda de fuera se puede enpreñar 7 no en otro tiempo. **Es** esto porque el animalia en el tiempo

del grande ardor de ayuntamiento tiene grande poder sobre el cuerpo 7 no le tiene tan grande en otro tiempo. **Esto** parece por las figuras 7 colores de las cosas engendradas. **La** si la muger al tiempo del grande ardor del deleyte con el varon alguna cosa pensare tal color o figura sera la de la cosa engendada. **En** las ouejas de Jacob esto parece. **Genesis. xxxij. capitulo.** De esto habla Plidoro libro. xij. etimologiarum capitulo. j. **Y** así las yeguas estando con el tal ardor ayudadas de alguna cosa de fuera con el grande poder de la anima podran concebir 7 en otro tiempo en que no es tanto el poder de la anima sobre el cuerpo no podran concebir avn que muchos vientos resciban. **Dado** el tal tiempo diremos que los vientos frios rescibidos por las bocas de las yeguas aprouechan para concebir por dos cosas que concurren. **La** vna es de parte de la yegua. **La** otra de parte del viento. **La** primera que es de parte de las yeguas es la poca diferencia que ha entre la semiente actiua de los cauallos 7 la sangre o principio material de parte de las yeguas. **Y** porque ha poca diferencia poco falta al principio material de parte de las yeguas para ellas por si mismas poder concebir 7 parir como en los arboles comunmente es en cada arbol virtud en si para por si misma poder concebir 7 engendrar porque no ha ende diferencia de masculina 7 femenina virtud. **En** las yeguas como sea diferencia de esta virtud no puede la yegua por si misma concebir. **Empero** porque es pequeña la diferencia de estas virtudes con poco añadido a la virtud de la yegua podra ella concebir. **Y** por esto puede se suplir este poco por alguna otra cosa que no sea el macho: mas en las cosas en q̄ la grande diferencia de la virtud masculina a la femenina no se puede suplir la operacion del macho por alguna otra cosa así como es en las mugeres ha grande diferencia de la virtud actiua que es en la semiente viril al principio material que es la sangre menstrual que tiene la muger. **Y** por esto no puede por otra alguna cosa suplir onde necesario es que por solo ayuntamiento de la semiente masculina 7 femenina se puede hazer concubimiento. **Y** todas qualesquier otras cosas naturales que a esto ayudassen no bastarian.

Capitulo. cccc. lxxxy. La segunda causa q̄ esta muestra. 7 de la condicion de los cauallos engendrados de viento. **Y** como son ligeros.



A segunda es de parte del viento 7 esto es que aquello que falta a la semiente o principio material en las yeguas se puede suplir por el viento porque la semiente masculina siempre es mas caliente que la femenina. **Y** por esto tiene poder de digerir formar 7 figurar algo de este calor falta a la semiente de las yeguas que es femenina aq̄llo que suple por el viento por quanto el viento viene frio 7 cõ la frialdad aprieta el calor que falta en el cuerpo de la yegua en el lugar generatiuo. **El** calor apretado haze se mayor así como vemos quando sobre el fuego que es en la fragua echã agua: ca se haze mayor 7 mas brauamente arde. 7 por esta causa lo echã. **En** esta guisa concurren todas las cosas juntas. **La** vna es que a la semiente de la yegua falta poco para allegar a yegualar con la masculina. **Lo** segundo es que se conforta esta virtud en aquel tiempo por la grande fuerza o poder que tiene el anima sobre el cuerpo en el tiempo del ayuntamiento o del grande deseo carnal. **Lo** tercero es que el viento frio rescibido en aquel tiempo dentro del cuerpo con su frialdad aprieta el calor natural 7 accidental que entonce es en el lugar generatiuo. 7 así si puede llegar a ser tanto que abaste para engendrar o concebir por si misma la yegua 7 aquel calor pueda formar 7 figurar aquella semiente 7 en esta guisa se podra hazer que las yeguas por si solas engendren. **Empero** esto pocas vezes auer na 7 en pocas yeguas porque en todas estas cosas ha menester excelencia: la q̄ en todas ser auiene pocas vezes. ca si así no fuere no yegualara cõ la masculina semiente ni se podra suplir su lugar. **empero** las sembras no se acercan por yegual a la condicion masculina ni el ardor en tiempo del deseo carnal es yegual en todas las yeguas o sembras. otrosi no acaesce venir al viento así temprado con estas dos condiciones para que cõ la masculina virtud yeguale: 7 por esta la tal cosa pocas vezes acontece. **Dize** se que los cauallos nascidos por la manera son ligeros. esto es por la condicion del viento que suplio el lugar de la masculina semiente 7 no se dispuso así el cuerpo del cauallo así concebido como de los en otra manera concebidos. **O**trrosi q̄ los tales cauallos poco tiempo

vienen esto es avn mas natural. ca ellos no han todo lo que los otros cauallos han por naturaleza como no aya ende cosa obrado el padre del qual trae el cuerpo del hijo virtud. **Y** así no son de tanta vida como los otros ni avn tan fuertes han de ser. **En** la manera ya puesta podemos declarar la fabula de Boreas que amo las yeguas del rey dardano 7 engendro de ellas doze cauallos muy ligeros. es boreas el viento ciergo. el amo las yeguas porque de su virtud concibieron como concibe la sembra del ayuntamiento de su amador. **Y** esto seria porque aquellas yeguas del rey dardano no concibirian de viento abriendo las bocas. **Y** porque abirian las bocas contra el viento ciergo del concibirian. **Y** no estorua lo q̄ plinio dize 7 Plidoro 7 otros que las yeguas conciban del viento zefiro. ca no solo conciben de este mas de todos los otros saluo de Solano segun dize Virgilio libro. iij. delas georgicas. **Y** esto quiere endoc: porque dize que las yeguas bueluen las bocas contra los vientos frios 7 solano es caliente. otrosi parece por la doctrina de Marcus Varro: el qual solo pone hazer se concepciõ por los vientos frios no distinguiendo otra cosa alguna. **Empero** el ciergo es de los mas frios. pues el es para q̄ las yeguas conciban. 7 así se acaba lo que pertenecia a boreas que leuo robada a orithia.

Acabose la quarta parte del comento de Eusebio por mandado del Reverendissimo señor Arçobispo de Toledo. **Empressa** en la noble cibdad de Salamanca. por mi Hans gysler Aleman de Silgenstat. en el año de mill 7 quinientos 7 siete años a. xij. dias del mes. de Março.

Registrum.

AA. BB. CC. DD. EE. ff. GG. HH. II. KK. LL. MM. NN. OO. PP. QQ. RR. SS. TT. UU. XX. YY. Todos son quadernos.

Sum preuilegio.